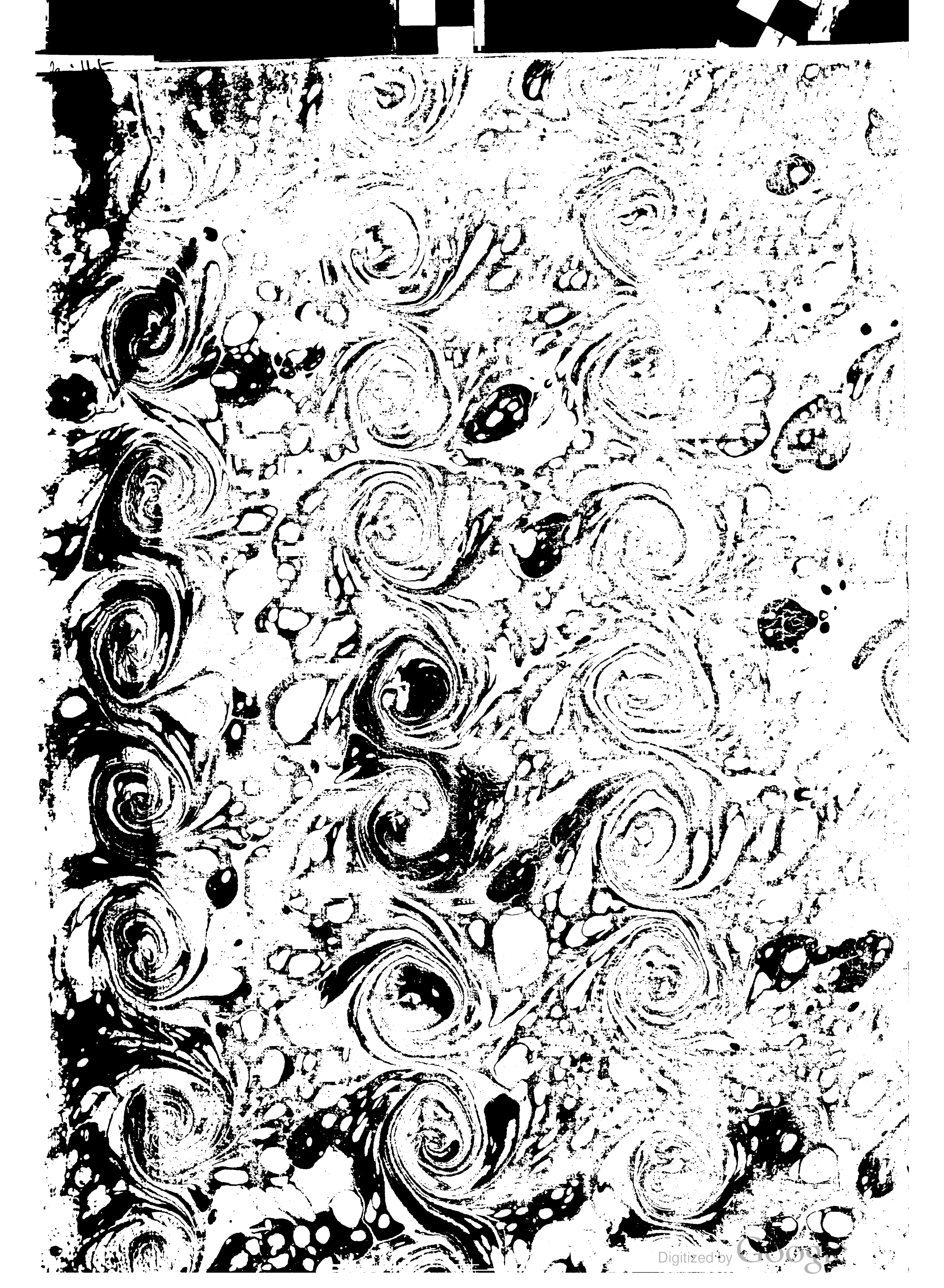







Ex Libris
Petri Adamoli
Regi à Consiliis, à portubus,
pontibus, transitibus que
urbis Lugdunensis ac
veteris Provinciæ, Summi
·17 33·

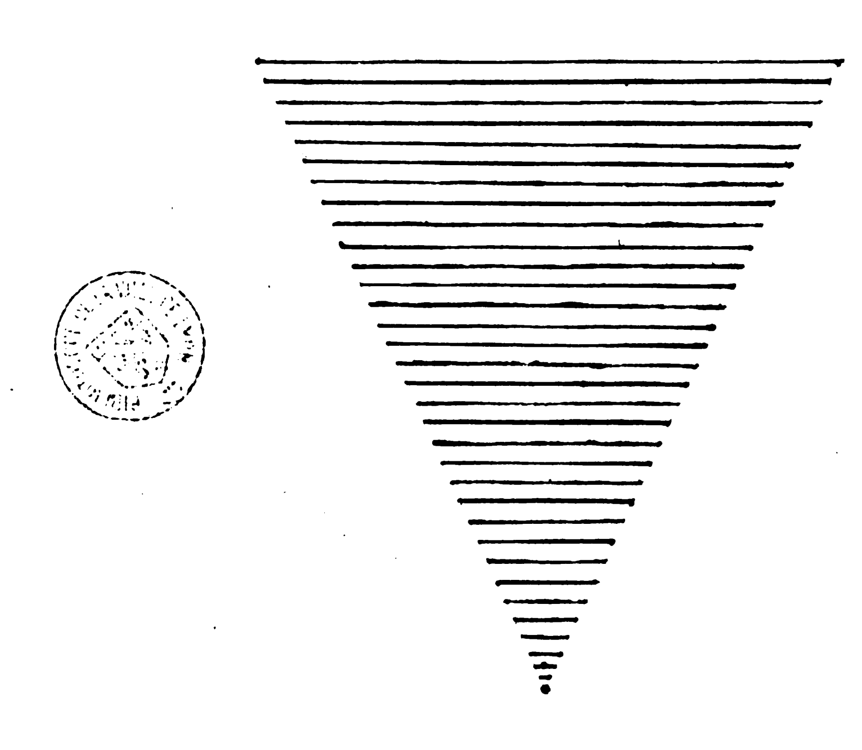


LEGENDE DORÉE
DITE
VIES DES SAINTS;

MISE EN FRANÇOIS PAR LE DOCTEUR

JEHAN BATALLIER RELIGIEUX

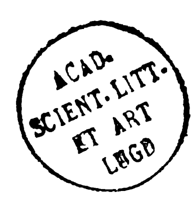
Frere Prêcheur de Lyon.



Imprimé à Lyon par Barthelemy Buyer,

le dixhuitième Avril, 1476.

Premier Livre imprimé dans cette Ville.



[r]egion batoiēt aulcunes coustumes
des payens soubz ung arbre sacre a
dyane mais lōme de dieu chassa hors
celles coustumes de toute la contree
et commenda coupper cest arbre Et
lors le dyable fut courrouce contre
luy si fist une huille qui art cōtre na
ture en eaue et art pierres aussi Et
lors se trāsforma en la forme dune
religieuse femme et se mist en ung
batel et encontra pelerins qui aloiēt
a nage a lomme de dieu et elle les a
raisonna ainsi Je aymasse mieulx a
ler a lomme de dieu que vous mais
ie ne puis Je vous pry portes ceste huil
le en son eglise ⁊ que pour la remem
brance de moy vous en oingnies les
parois de sa salle et tātost sesuanou
yt Et donques ilz virēt une autre
nef avecques personnes honnestes en
tre lesquelz il en y avoit ung tressem
blable a saint nicolas q̄ leur dist ain
si Ha a que vous a dist ceste fēme ⁊
que vous a elle apporte Et ilz luy di
rent tout p ordre Et il leur dist cest
la maulvaise dyane et que vous es
prouves que ie vous dy voir gettes
ceste huille en la mer Et quāt ilz leu
rent gettee ung grāt feu print en la
mer et le virent longuement ardoir
contre nature Et lors vindrent a lō
me de dieu et luy dirent vrayement
tu es celluy qui nous apparus en la
mer ⁊ nous delivra de lagait du dia
ble (D En celluy temps se rebelle
rent aulcunes gens contre lempire
de romme et lempereur envoya con
tre eulx trois princes nepocien ve
sin et appolin Et ilz vindrēt au port
adrien pour le vēt qui leur estoit cō
traire Et le benoit nicolas les con
voia disner avecques luy car il vou

lait garder les gens de leur rapine
que ilz faisoient Et si cōme le saint
homme nicolas ny estoit pas le con
sulte corrumpu par pecune avoit cō
mā de trois chevaliers innocens estre
decolles Et quant le saint le sceut il
pria a ces princes que ilz alassent la
avecques lui hastivement Et quant
il vint au lieu ou ceulx a descoller es
toient il les trouva a genoulz les y
eulx bandes et le decolleur brādissoit
lespee sur leurs chiefs Et lors nico
las embrase de lamour de dieu sembа
tit hardiment contre le decolleur et
luy osta le glaive de sa main ⁊ le get
ta loing et dessia les innocens et les
amena avecques luy tous sains ⁊ tā
tost il sen ala en jugement au cōsul
te et trouva les portes closes que il
ouvrit par force Et le consulte vint
tantost a luy ⁊ le salua et le saint en
eut despit ⁊ lui dist Ennemy de dieu
corrompeur de sa loy p quelle folie as
tu este consentant de si grande felon
nie commēt nous oses tu regarder
Et quant il eust forment tence et re
pris Toutesfois receut il a penitēce
icellui repētāt a la priere de ces prin
ces Et dont quant les messagiers de
lempereur eurent receu sa benedictiō
ilz prirent leur chemin et soubzmi
rent leurs ennemys a lēpereur sans
sang espandre Et lors retournerent
a lempereur et furent receu honnora
blement Et dont aulcuns si eurent
envie des biens de ces prīces si dirēt
en traison a lempereur et firent tāt
par prieres et par dons que ilz furēt
accuses faulcement du blasme de sa
mageste Et quant lempereur ouyt
ce il fut plain de grande forcenerie
et commanda quilz fussent mis en



chartre et sans aultre demande faire
il commanda quilz fussent occis cel
le nuyt Et quāt ilz le sceurent pour
le portier qui les gardoit ilz desrom
pirent leur vestement ⁊ plourerent
amerement Et lors nepoucien se re
membra commēt le benoit nicolas
avoit delivre les trois innocēs si ad
monnesta les aultres que ilz reqsissēt
son aide Et si comme ilz ouroyent
saint nicolas sapparut celle nuyt a
constātin lempereur et luy dist Pour
quoy as tu pris ces princes a si grāt
tort et les as iuges a mort sans me
ffait lieve sus hastivement et cōmā
des que ilz soient laisses ou si non ie
prie a dieu que il esmeuve bataille cō
tre toy en laqlle tu trebuches ⁊ soies
fait viāde aux bestes Et lempereur
luy demanda Qui es tu qui es par
nuyt entre en mon palais et oses
dire telles parolles Et il luy dist Je
suis nicolas evesque de la cite de mir
re Et ainsi espouventa le prevost en
disant Tu qui as sens et pensee par
due pourquoy te es tu consētu a la
mort de ces trois innocens va tost ⁊
pense de les delivrer ou se non ton
corps sera pourri de vers et ta mes
nie sera toute destruicte Et il luy de
manda Qui es tu qui tant me me
naces Et il luy respondit Scaiches
que ie suis nicolas evesque de mirre
Et lors sesveilla lung et lautre et di
rent lung a lautre leurs songes Et
manderent tantost ces prisonniers
et lempereur leur dist Quelz ars ma
giques scaves vous que nous aves en
nuyt tant eluzes par songes Et ilz
dirent q̄ ilz nestoient pas enchāteurs
et si navoient pas desservi sentēce de
mort Et lors dist lempereur cognois
ses vous vng homme qui a nom ni
colas Et quant ilz ouyrent ce nom
ilz tendirent les mains au ciel ⁊ prie
rent nostre seigneur que par les me
rites de saint nicolas il les delivrast
de ce present peril Et quant lempereur
eut ouy diceulx la vie ⁊ les miracles
de saint nicolas il leur dist ales vo9
en et rendes graces a dieu qui vous
a delivres par la priere dicelluy ⁊ luy
portes de nous ioies et luy pries quil
ne me menace plus mais prie pour
moy ⁊ pour mon royaulme a nostre
seigneur Et peu de temps apres les
devant ditz princes alerent au servi
teur de dieu et sa genoullerent a ses
pies humblement disant vrayemēt
tu es serviteur de dieu et vray adou
reur ⁊ amateur de ihesucrist Et quāt
ilz luy eurent tout compte par ordre
il leva les mains au ciel ⁊ rēdit grās
louēges a dieu et envoya les princes
biē enseignes en leur pays / Et
quant nostre seigneur le voulut prē
dre il pria dieu q̄ il luy envoyast ses
angelz et il enclina le chief et vit les
angelz venans a luy et il dist ce psē
aulme Sire iay espere en toy iusqs
a ce vers Sire en tes mains cōman
de ie mon esperit et lors rendit lespe
rit en lan de nostre seigneur trois
cens quarante et trois a grans me
lodies dictes des celestielles compag
nies Et quant il fut enseveli en une
tombe de marbre une fontaine duil
le decourrut du chief de sa teste et
une deaue des pies et iusques auiour
duy pssault de son corps huille sainc
te q̄ vault au salut de moult de gēs
Et vng bon homme ⁊ de bonne vo
lēte fut successeur de luy qui fut bou
te hors de son siege p gens envieux



Quant il fut boute hors la fontai
ne delaissa acourre et quãt il fut rap
pelle elle decourrut arriere Et long
temps apres les turcs destruirẽt cel
le cite de mirre Et lors vindrent la
quarante et sept cheualiers du bar ⁊
quatre moynes leur monstrerent le
sepulcre sainct nicolas leq̃l ilz ouuri
rent et trouuerent les os de luy na
geans en huille ⁊ les emporterent hõ
norablement en la cite du bar en lan
de nostre seigneur mil octante ⁊ sept
Vng homme auoit pris dũg iuif
vne somme de pecune ⁊ iura sur lau
tel sainct nicolas que le plus tost quil
pourroit il luy rendroit car il ne po
uoit auoir nul aultre plege Et lors
tint la monoie moult longuement
tant que le iuif la luy demanda et il
luy dist que il la luy auoit rendue et
lors le iuif le fist venir en iugemẽt
et le serment fut mis sur le debteur
Et il lauoit apporte auec luy vng ba
stõ caue ou il auoit mis la pecune en
or ainsi comme se il se soustenist du
baston Et quant il voulut faire le se
remẽt il bailla au iuif le bastõ a gar
der Et lors iura que il luy auoit plus
rendu que il ne deuoit Et quãt il eut
fait le serement il lui demãda le bas
ton et le iuif qui ne sceut pas la ma
lice le rendit Et lors cellui sen ala q̃
auoit fait le fraude Et lors cil eut sõ
meil ⁊ se endormit en vng carrefour
et vng char vint a grant force et le
tua et rompit le baston plain dor et
lor respendit Et quãt le iuif ouyt ce
il vint la tout esmeu et veit la frau
de Et si cõme plusieurs luy disoient
q̃ il reprist lor et il le refusa du tout
se cellui qui estoit mort ne reuenoit
en vie par les merites de sainct nico
las et dist q̃ sil reuenoit il receuroit
baptesme et seroit crestien Et lors
cellui qui auoit este mort ressucita ⁊
le iuif fut baptise au nõ de ihesucrist
Vng iuif vit les vertueuses mi
miracles de saint nicolas si fist faire
vng ymage du saint ⁊ le mist en sa
maison et quant il aloit hors il luy
commandoit a garder ses choses par
telles parolles Nicolas voicy tous
mes biens ie vous commans a les
garder et se vous ne les gardes bien
ie prendray vengence pour vous batre
et tourmenter vne fois si comme le
iuif estoit hors larrõs vindrent ⁊ ra
uirent tout et laisserent tant seulle
ment limage Et quant le iuif reuĩt
il se trouua tout despoulle il araison
na limage par telles parolles Sire
nicolas ie vous auoie mis en ma mai
son pour garder mes choses des lar
rons pourquoy ne les aues vous gar
dees vous en receures cruelz tourmẽs
et ares la paine pour les larrons et
ie vengeray mon dommaige en tes
tourmens et restraindray ma forcẽ
nerie pour toy batre Et lors le iuif
print lymage ⁊ la tourmenta ⁊ batit
cruellement Dont il aduint grant
merueille car quant les larrons des
partoient les choses le saint de dieu
ainsi comme se il eut en soy tous les
batemens se apparut aux larrons et
leurs dist pourquoy ay ie si cruelle
ment este batu pour vous ⁊ ay souf
fert tant de tourmens vees cõment
mon corps est destranche vees com
ment le saug vermeil decourt Ales
⁊ rendes tout tantost ou aultremẽt
lire de dieu tout puissant se forcenne
ra en vous griefmẽt et q̃ tous sçau
ront vostre felonnie et que chascun

chartre et sans aultre demande faire il commanda quilz fussent occis celle nuyt Et quãt ilz le sceurent pour le portier qui les gardoit ilz desrompirent leur vestement ⁊ plourerent amerement Et lors nepoucien se remembra commẽt le benoit nicolas avoit delivre les trois innocẽs si admonnesta les aultres que ilz requissẽt son aide Et si comme ilz ouroyent saint nicolas sapparut celle nuyt a constãtin lẽpereur et luy dist Pourquoy as tu pris ces princes a si grãt tort et les as iuges a mort sans meffait lieve sus hastivement et cõmãdes que ilz soient laisses ou si non ie prie a dieu que il esmeuve bataille cõtre toy en laqlle tu trebuches ⁊ soies fait viãde aux bestes Et lempereur luy demanda Qui es tu qui es par nuyt entre en mon palais et moses dire telles parolles Et il luy dist Je suis nicolas evesque de la cite de mirre Et ainsi espouventa le prevost en disant Tu qui as sens et pensee pardue pourquoy te es tu consẽtu a la mort de ces trois innocens va tost ⁊ pense de les delivrer ou se non ton corps sera pourri de vers et ta mesnie sera toute destruicte Et il luy demanda Qui es tu qui tant me menaces Et il luy respondit Scaiches que ie suis nicolas evesque de mirre Et lors sesveilla lung et lautre et direnl lung a lautre leurs songes Et manderent tantost ces prisonniers et lẽpereur leur dist Quelz ars magiques scaves vous que vous aves en nuyt tant eluzes par songes Et ilz dirent q̃ ilz nestoient pas enchãteur et si navoient pas desservi sentẽce de mort Et lors dist lẽpereur cognoisses vous vng homme qui a nom nicolas Et quant ilz ouyrent ce nom ilz tendirent les mains au ciel ⁊ prierent nostre seigneur que par les merites de saint nicolas il les delivrast de ce present peril Et quant lẽpereur eut ouy diceulx la vie ⁊ les miracles de saint nicolas il leur dist ales vous en et rendes graces a dieu qui vous a delivres par la priere dicellui ⁊ lui portes de nous ioies et lui pries quil ne me menace plus mais prie pour moy ⁊ pour mon royaulme a nostre seigneur Et peu de temps apres les devant ditz princes alerent au serviteur de dieu et sa genoullerent a ses pies humblement disant vrayemẽt tu es serviteur de dieu et vray adoreur ⁊ amateur de ihesucrist Et quãt ilz luy eurent tout compte par ordre il leva les mains au ciel ⁊ rẽdit grãs louãges a dieu et envoya les princes biẽ enseignes en leur pays Et quant nostre seigneur le voulut prẽdre il pria dieu q̃ il luy envoyast ses angelz et il enclina le chief et vit les angelz venans a luy et il dist ce pseaulme Sire iay espere en toy iusq̃s a ce ver Sire en tes mains cõmande ie mon esperit et lors rendit lesperit en lan de noustre seigneur trois cens quarãte et trois a grans melodies dictes des celestielles compagnies Et quant il fut enseveli en une tombe de marbre une fontaine duil le decourrut du chevet de sa teste et une deaue des pies et iusques aiour duy procede de son corps huille saincte q̃ vault au salut de moult de gẽs Et vng bon homme ⁊ de bonne volẽte fut successeur de luy qui fut boute hors de son siege p gens envieux



...quant il fut boute hors la fontai
ne delaissa acourre et quãt il fut rap
pelle elle decourrut arriere Et long
temps apres les turcs destruirẽt cel
le cite de mirre Et lors vindrent la
quarante et sept cheualiers du bar ⁊
quatre moynes leur monstrerent le
sepulcre saint nicolas leq̃l ilz ouuri
rent et trouuerent les os de luy na
gans en huille ⁊ les emporterent hõ
norablement en la cite du bar en lan
de nostre seigneur mil octante ⁊ sept
Vng homme auoit pris dung iuif
vne somme de pecune ⁊ iura sur lau
tel saint nicolas que le plꝰ tost quil
pourroit il luy rendroit car il ne po
uoit auoir nul aultre plege Et lors
tint la monoie moult longuement
tant que le iuif la luy demanda et il
luy dist que il la luy auoit rendue et
lors le iuif le fist venir en iugemẽt
et le serment fut mis sur le debteur
Et il lauoit apporte auec luy vng ba
stõ caue ou il auoit mis la pecune en
or ainsi comme se il se soustenist du
baston Et quant il voulut faire le se
remẽt il bailla au iuif le bastõ a gar
der Et lors iura que il luy auoit plꝰ
rendu que il ne deuoit Et quãt il eut
fait le serement il lui demãda le bas
ton et le iuif qui ne sceut pas la ma
lice le rendit Et lors cellui sen ala q̃
auoit fait le fraude Et lors cil eut sõ
meil ⁊ se endormit en vng carrefour
et vng char vint a grant force et le
tua et rompit le baston plain dor et
lor respendit Et quãt le iuif ouyt ce
il vint la tout esmeu et veit la frau
de Et si cõme pluseurs luy disoient
q̃ il reprist lor et il le refusa du tout
se cellui qui estoit mort ne reuenoit
en vie par les merites de saint nico
las et dist q̃ sil reuenoit il receuroit
baptesme et seroit crestien Et lors
cellui qui auoit este mort ressucita ⁊
le iuif fut baptise au nõ de ihesucrist
Vng iuif vit les vertueuses mi
miracles de saint nicolas si fist faire
vng ymage du saint ⁊ le mist en sa
maison et quant il aloit hors il luy
commandoit a garder ses choses p
telles parolles Nicolas voicy tous
mes biens ie vous commans a les
garder et se vous ne les gardes bien
ie prendray vengence pour voꝰ batre
et tourmenter vne fois si comme le
iuif estoit hors larrõs vindrent ⁊ ra
uirent tout et laisserent tant seulle
ment limage Et quant le iuif reuĩt
il se trouua tout despouille il araison
na limage par telles parolles Sire
nicolas ie voꝰ auoie mis en ma mai
son pour garder mes choses des lar
rons pourquoy ne les aues voꝰ gar
dees voꝰ en receures cruelz tourmẽs
et ares la paine pour les larrons et
ie vengeray mon dommaige en tes
tourmens et restraindray ma forcẽ
nerie pour toy batre Et lors le iuif
print lymage ⁊ la tourmenta ⁊ batit
cruellement Dont il aduint grant
merueille car quant les larrons des
partoient les choses le saint de dieu
ainsi comme se il eut en soy toꝰ les
batemens se apparut aux larrons et
leurs dist pourquoy ay ie si cruelle
ment este batu pour vous ⁊ ay souf
fert tant de tourmens vees cõment
mon corps est destrauche vees com
ment le sang vermeil decourt Ales
⁊ rendes tout tantost ou aultremẽt
lire de dieu tout puissant se forcene
ra en vous griefmẽt et q̃ tous scau
ront vostre felonnie et que chascun

de voz sera pendu Et ilz luy dirent
Qui es tu qui nous dis telles parol
les Et il leur dist Je suis nicolas ser
uiteur de nostre seigneur leql le iuif
a si cruellement batu pour ses cho
ses que voz emportastes Et lors ilz
furent espouuētes ⁊ vindrēt au iuif
et ouurent ce quil auoit fait a lyma
ge et luy dirent le miracle et luy ren
dirent tout et ainsi les larrons vin
drent a voie de droicture ⁊ le iuif a la
foy ihesucrist ¶ Vng homme pour
lamour de son filz qui aprenoit a let
tre celebroit chascū an la feste de saīt
nicolas moult solēnelment vne fois
que le pere eust appareille le disner ⁊
conuie moult de clercs Et le dyable
vint a la porte en habit de pelerin de
māder laumosne Et le pere cōmā
da tantost a son filz ql donnast lau
mosne au pelerin si le suyuit ainsi cō
me il sen aloit et quāt il vint a vng
carrefour le dyable prinst lenfant et
lestrangla Et quant le pere ouyt ce
il se doulut forment et ploura et por
ta le corps en sa chambre ⁊ cōmenca
arrier de douleur ⁊ a dire Tresdoulx
filz commēt vous est il Saint nico
las est ce le guerdon que ie vous ay
si longuement fait si grant hōneur
Et si comme il disoit ces parolles ⁊
semblables lenfant ouurit ses yeulx
et sesueilla ainsi comme de dormir ⁊
se leua ¶ Vng hōme pria a saīt
nycolas quil luy impetrast vng filz
de nostre seigneur et il luy promist
que il menroit son filz a son eglise ⁊
il luy offreroit vng hanap dor Et lors
le filz fut nez et vint en son aage ⁊
le pere commanda le hanap a fere et
le hanap luy pleut moult forment ⁊
le retint pour lui et en fist faire vng

aultre dautel value Et i[...]
loient en mer p nage a leglise [...]
nicolas le pere commanda a son fi[l]z
que il lui apportast de leaue au hanap
pmier fait Et quāt lēfāt cuida pn
dre de leaue il cheust en leaue ⁊ tātost
se desapparut Et toutesfois le pere p
fist son veu en plourant amerement
son filz Et quāt il vint a lautel saīt
nicolas il offrit le second hanap il
cheust ainsi comme se len leust gecte
ius de lautel et il le releua et le mist
sur lautel ⁊ il fut gecte arriere plus
loing et encore le releua il et le mist
tierce fois sur lautel ⁊ il fut gecte ar
riere plus loing et tous se merueil
lerent ⁊ vindrēt veoir celle chose Et
lors lenfant vint sain et sau et appor
toit en ses mains le premier hanap
et racompta deuant tous que quant
il cheust en la mer tantost le benoit
nicolas vint qui le garda sans mal
auoir et ainsi son pere fut ioyeux et
offrit a saint nicolas lung et laultre
hanap ¶ Vng riche homme eut vng
filz pour les merites sainct nicolas
et lappella dieu donne Et ce riche hō
me fist vne chapelle de saint nicolas
en son manoir et y celebroit chascun
an la feste de saint nicolas Et cestuy
lieu si estoit assis de lez la terre des a
garenes vne fois aduint q dieu don
ne fut pris des agarenes et fut depu
te a seruir leur roy Lan ensuyuant
que son pere faisoit deuotemēt la fes
te de saint nicolas et lenfant tenoit
vng precieux hanap deuant le roy si
se remembra de sa prinse et de la dou
leur de ses parēs ⁊ de la ioye q estoit
faicte a ce iour en la maisō de son pe
re si cōmenca a souspirer hault Et
le roy lui demāda la cause de ses souf

et il luy dist Et quant le roy le ... il luy dist Quoy que ton nicolas face tu remaindras cy auecques nous Et soudainement il venta ung fort vent qui fist trembler toute la maison et lenfant fut raui auecques le hanap et fut mis deuant les portes la ou les parens faisoient la solennite du saint si q̃ tous en firẽt grant ioye Et len dit ailleurs que cellui iuuencel fut nez de normãdie ⁊ ala oultre mer ⁊ fut prins du soudan et le faisoit batre deuant luy forment Et si comme len le batoit le iour de la saĩt nicolas ⁊ il eut este mis en chartre il depria adoncques saint nicolas tant pour sa bateure comme pour la ioye que il souloit auoir Et doncques sen dormit et quant il se esueilla il se trouua en la chapelle de son pere

¶ Linterpretacion du nom saincte luce vierge iiii A

Luce est dicte de lumiere Lumiere si a beaulte en regard et selond ce que saint ambroise dit La nature de la lumiere est telle car elle est gracieuse en regard Elle sespent par tout sans soy cõchier Et se passe en alant droit sans courber car elle passe p treslongue ligne sãs dilacion de demeure Et pource est il demõstre q̃ la benoite luce eut beaulte de virginite sans nulle corrupciõ Esleuce de charite sans nulle amour desordonnee Droit aler dentencion en dieu sans nul recorbement Longue ligne par oeuure cõtinuee sans negligence de tardiuete Ou luce est dicte voye de lumiere

¶ Legende de ladicte saincte luce B

Luce vierge du noble lignage de siracuse ouyt la renõmee de saincte agathe qui estoit espandue par toute cecille ala au sepulcre de saincte agathe auec sa mere eutichie laquelle auoit souffert flux de sang p quatre ans sans estre curee si aduint que acelle solẽpnite des messes leuuangile fut leue qui racompte que nostre seigneur auoit gueri vne femme de celle maladie Et lors luce dist a sa mere Se tu crois les choses dessus dictes croy que agathe a tousiours cellui p̃sentement auec quex elle pour lequel elle souffrit passion et se tu le crois et atouches son sepulcre tu aras tantost parfaicte sãte Et lors quãt tous sen furẽt alez la mere ⁊ la fille demourerẽt en oraison delez le sepulcre et luce sen dormit et vit agathe au millieu des angelz aournee de pierres precieuses et lui disoit Ma seur luce deuote a dieu et vierge pourquoy me requiers tu ce que tu peulx tantost donner a ta mere car elle est guerie p ta creance Et lors luce sesueilla ⁊ dist a sa mere Ma mere tu es guerie ⁊ ie te prie par celle et pour lamour dicelui q̃ ta guerie par ses oraisons que desormais tu ne me p̃les de mari mais ce que tu me donroies en douaire donnes le aux poures Et la mere lui dit cueure moy auant les yeulx et puis fais ce que tu vouldras Et lors luce luy dist Ce que tu donnes quant tu meurs tu le donnes pource que tu ne le peulx porter auec toy Dõnes tãt cõme tu vis si en aras guerdon Et quant elles furent retournees elles faisoient chascũ iour vendre de leurs

choses et donnoient aux poures Et
entretant q̃ elles destribuoient leur
heritage il vint a la congnoissance de
celluy qui la deuoit espouser Et les
poux enq̃st de la nourrice de ces cho
ses Et la nourrice respondit subtille
ment que son espouse auoit trouue
meilleur possession que elle vouloit
acheter en son nõ et pource vendoit
elle aulcunes choses Et celluy fol
creut q̃ ce fust aulcune possession mõ
daine et cõmenca a estre vendeur des
choses Et quant tout fut vendu et
donne aux poures celluy la traist en
cause deuant paschasien consulte et
dist que elle estoit crestienne & que el
le faisoit contre les ordonnances des
empereurs ¶ Et lors paschasiẽ
ladmonnesta de sacrifier aux ydoles
et elle respõdit Le sacrifice q̃ plaist
a dieu si est visiter les poures & leur
aider en leur besoing et pource que
ie nay plus q̃ offri moy mesmes me
liure pour estre offerte a luy Et pas
chasien dist Tu peulx bien dire tes
parolles a vng fol crestien ton sem
blable Tu le dis pour neant a moy
qui garde les ordonnãces des prĩces
Auquel luce dist Tu gardes les or
donnaces de tes princes et ie gar de
ray la loy de mon dieu Tu doubtes
les princes & ie doubte mon dieu Tu
leur veulx plaire et ie conuoite plai
re a mon dieu Si fais ce que tu sces
qui test prouffitable et ie feray ce que
ie verray prouffitable a moy Et pas
casien dist Tu as despendu ton heri
tage auecques les ribaulx et pource
parles tu comme putain Auquel lu
ce dist Jay mis mõ heritage en seur
lieu mais ie ne sceu oncques que cor
rumpeurs sont nen corps nen pẽsee
Et pascasien dist Que sont corrũ
peurs de corps & de pẽsee Et luce dist
Entre vous estes corrumpeurs de pen
see qui admõnestes que les ames lais
sent leur createur Et si sont aussi
corrumpeurs de corps qui mettẽt de
lectacion tẽporelle au deuant des ver
tus espirituelles Et pascasien si dist
Les parolles cesserõt quant les bate
mẽs vendront Auquel luce dist Les
parolles de dieu ne cesserõt ia Et pas
casien dist Tu es dont dieu Et luce
respondit Je suis ancelle de dieu qui
dit Quãt vous serez deuãt les roys
& les princes ne pensez ia ce que vous
direz ce nestes vous pas qui parlez
Je parleray en vous Et pascasiẽ dist
Dont est le sainct esperit en toy Au
quel luce dist Ceulx qui viuent chas
temẽt sont temple du sainct esperit
Et pascasien dist Je te feray mener
au bourdel sique tu soyes la corrum
pue & perdes ton saint esperit Et lu
ce luy dist Le corps si nest pas corrũ
pu se nest de consentement de pensee
Car se tu me fais corrumpre a force
chastete me sera doublee a la corõne
car tu ne pourras ia amener ma vo
lente au cõsentemẽt voicy mõ corps
appareille a tous tourmens Pour
quoy attens tu Filz de dyable com
mẽce a faire le desir de tes paines Et
lors pascasien fist venir lecheurs et
ribaulx et leur dist Admõnestez tout
le peuple de aler a ceste & soit tant def
pitee que len me demõstre quelle soit
morte Et lors quant on la vouloit
trainer au bourdel le saĩt esperit la
fist si pesãt que on ne la pouoit nulle
mẽt mouuoir Et lors pascasien fist
venir mille hommes et luy fist lier
pies et mains mais il ne la peurent

gues mouuoir et donques a dieu ie
cest mecques les mille hommes cinqua
te peres de beufs ⁊ toutesfois la vier
ge estoit sans mouuoir Et lors furent
apelles enchanteurs pour estre esmeue
par leurs enchantemens mais elle ne
peut estre remuee Et lors dist pascra
sien Quelz malefices sont cecy que
une purelle ne peut pas estre remuee
de mille hommes et luce dist Ce ne
sont pas malefices mais benefices de
ihesucrist car se tu en y mectoyes en
core dix mille si seroie sans mouuoir
comme deuant Et pascasien cuidast
selon la sorcerie daucuns que le male
fice fut oste par lauement si lon fist
arouser si commanda quon fist le laue
ment mais elle ne fut pour tant de
riens mue Et lors fut courrouce si com
manda que tresgrans feux fussent al
lumez entour elle ⁊ fist getter pe te
zine ⁊ huille chaude sur elle Et
lors luce lui dist Jay impetre terme
de mon martire pource que a ceulx
qui croient ie oste la paour de souffrir
mort et pource que ie oste aux mes
creans la voix de insultacion Et lors
quant les amys de pascasien virent
quil sangloissoit ilz mirent a luce ung
glaive par my la gorge Et elle nen
perdit oncques la parolle mais dist
Je vous denunce que paix est rendue
a leglise et maximien est huy mort
et dyoclecien est boute hors de son roy
aulme Et ainsi comme ma seur aga
the est donnee deffenderesse de la cite
de cathanense aussi suis ie ordonnee a
estre deprecant pour ceulx de la cite de
siracuse Et si comme la vierge disoit
ce les ministres des rommains vin
drent qui prindrent pascasien et le me
nerent lie a lempereur car le prevost
auoit ouy dire quil auoit roube tou
te la province Et quant il fut venu
a romme les senateurs accuserent
pres luy et fut conuaincu et pugni par
sentence de chief couper Et la vier
ge luce ne fut muee du lieu ou elle
fut ferue et ne rendit oncques lesper
rit deuant que les prestres vindrent
qui luy baillerent le corps nostre sei
gneur ⁊ que elle eut faicte son oraison
et ceulx qui la estoient eurent dist a
men Et fut enseuelie en ce mesme
lieu et une eglise y fut hedifiee Et el
le souffrit mort au temps de constan
tin et maximien Lan de nostre sei
gneur trois cens et dix

Linterpretacion du nom saint tho
mas apostre ii. A

Thomas est autant a
dire comme abisme ou
double qui est a dire di
dimus en grec Ou tho
mas est dit de thomos cest division
ou despartement Il fut dit abisme
pource quil desseruit a trespercier la
profondesse de divinite quant ihesu
crist respondit a sa demande Je suis
vie verite et voye Il est dit double
pource quil cogneut doublement la re
surrection de nostre seigneur ihesu
crist plus que les aultres car les aul
tres le cogneurent en voyant et il le
cogneut en voiant ⁊ en touchant Il
fut dit division ou despartement car
il devisa sa pensee hors de la amour du
monde ou car il fut desparti des au
tres en la foy de la resurrection Ou
thomas est dit ainsi comme repare
ment cest la amour de dieu par contem
placion Il eut trois choses en soy qui
demonstrerent lamour de dieu estre
en luy desquelles prosper dit au livre

de la vie contemplatiue et demande
Quest amer dieu fors que conceuoir
lardeur de luy en sa pensee et fors len
talentement de dieu haine de peche et
relēquir le mōde Ou thomas est dit
a theos que vault autant a dire com
me mon dieu dont thomas est a dire
comme mon dieu Et ce pour ce que
il dist quant il fut certifie Mon sei
gneur et mon dieu

¶ Legende dudit saint thomas

SI cōme thomas lapos
tre estoit en cesarie no
stre sire sapparut a luy
et lui dist Le roy de in
de gundoferus a enuoye son preuost
abbanes querre hōmes qui sceussent
lart de massonnerie Vien et ie te en
uoyeray a luy et thomas dist Sire
enuoye moy p tout fors aux indois
et nostre seigneur lui dist Va seure
ment car ie seray garde de toy Et
quant tu aras cōuerti les indois tu
vendras a moy par couronne de mar
tire et thomas luy dist Tu es mon
seigneur et ie tō seruiteur ta voulē
te soit faicte Et si comme le preuost
aloit par my le marche nostre seig
neur lui dist Jeune hōme que veulx
tu acheter et il lui dist Mō seigneur
ma enuoie pour luy mener seruans
qui soient introduitz en lart de mas
sonnerie qui luy facent vng palays
de leuure de romme Et lors noustre
sire luy bailla thomas et lui dist q̄l
estoit moult appert en tel euure Et
doncques vindrēt a nage en vne cite
ou le roy faisoit les nopces de sa fil
le Et auoit fait crier que tous veni
sent aux nopces ou aultrement ilz
courrouceroient le roy Si aduint q̄
abbanes et lapostre y alerent et vne

pucelle hebree tenoit vne fleuste en
main et louoit chascun dune louan
ge Et quāt elle vit lapostre elle con
gneut quil estoit hebrieu pour ce que
il ne mangoit point mais auoit les
yeulx au ciel Et si comme la pucel
le chantoit deuant luy en hebrieu elle
dist Le dieu des hebrieux est vng seul
qui crea toutes choses et funda les
mers Et lapostre luy vouloit faire
recorder ces mesmes parolles Et le
boutellier voiant quil ne mēgoit ne
ne beuoit mais auoit tousiours les
yeulx au ciel si ferit lapostre de dieu
en la ioe Et lapostre luy dist Cest le
meilleur que au temps aduenir il te
soit pardonne et que vne playe transi
toire te soit cy donnee Et ne me leue
ray dicy deuant que la main qui ma
feru soit apportee des chiens Et lors
celluy ala querre de leaue a la fontai
ne et vng lion loccist et en beut tout
le sang et les chiens despecerēt tout
le corps si que vng chien noir apporta
le bras dextre au millieu du disner
¶ Et quant ilz le virent toute la com
paignie se esbahyt et la pucelle recor
da ses parolles et getta la fleuste et se
mist aux pies de lapostre Et ceste vē
geance blasme saint augustin au liure
de faustin et dit q̄l y fut mis daucun
faulx prophete Car ceste chose pour
roit estre souspectionneuse quāt a plu
seurs choses Mais on peult dire q̄l
ne dist pas p maniere de prier mais
par maniere de dire laduenture auāt
Et se lon regarde proprement les pa
rolles saint augustin il nest pas veu
du tout reprouuer ces choses car il
dit ainsi en ce mesme liure Les ma
nicheiens lisent par ie ne scay quelz es
cripuains fables escriptes soubz le

ole ilz met
es escripuams
cte eglise mais les
et sages qui adoncques
ie les pouoient bien exa
nteffois est il leu au dit
mme thomas fust a dit
nopces comme homme
n tout mescogneu il fut
alme dung des ministres
quil eust tantost vengence
cruelle de icelluy et cil ala a la fontai
ne pour apporter de leaue au disner
ung lion vint si loccist et la main de
quoy il lauoit feru selon ce que lapos
tre auoit requis fut apportee de ung
chiē a la table sur quoy lapostre dis
soit Quelle chose seroit pl9 cruelle
et se ie ne suis deceu il est escript que
il luy impetra pardon au siecle aduē
nir sique il eust greigneur benefice
et ce fut par ce que p nostre pouoir
il fust monstre a ceulx qui ne le sca
uoient commēt lapostre estoit ami
de dieu mais il ne mappertient cy ri
ens scauoir se celle narraciō est faul
ce ou vraye mais les manicheiens ti
ennēt les escriptures pour vraies les
queles le canon refuse Et toutesfois
sont ilz cōtrains a tenir la vertu de
paciēce que nostre sire enseigne Si
aucun te fiert en la ioe dextre tens
luy la senestre Et certainement lapo
stre tenoit dedens sō courage la vou
lente de dilection et par dehors il req̄
roit lexēple de correctiō Et soit vray
ou faulx pourquoy doncques ne veu
lent il croire que moyses seruiteur
de dieu occist dung glaiue ceulx qui
faisoient et adoroient les ydoles Et
se nous faisons comparaison de ces
paines que chose est dessemblable q̄

destre occis a glaiue ou estre deuoure
par des bestes sauuages et certes les
iuges q̄ gardent les loix communes
commandent plustost ceulx qui ont
plus meffait estre liurez aux bestes
que estre occis de glaine Et ce dist
saint augustin Et lors lapostre a la
requeste du roy beneist lespoux et les
pouse et dist Sire dieu donnes a ces
enffans la benediction de ta dextre et
mets en leur pencee semence de vie Et
quant lapostre sen ala il fut trouue
en la main de lespoux ung rainsi de
palmier plain de dactes Et quant ce
fut fait q̄ lespoux et lespouse eurent
mengie du fruit ilz sen dormirent et
virent tous deux ung songe sembla
ble Car il leur estoit aduis que ung
roy adourne de pierres p̄cieuses les
acoloit et disoit mon apostre vous
a beneis si que vos soyes participās
a la ioye pardurable Et lors se esueil
lerent et dirent leur songe lung a lau
tre Et lors lapostre vint a eulx et leur
dist mon roy cest maintenant appa
ru a vous et ma cy amene aux por
tes fermees si q̄ ma benediction fruc
tifie sur vous et que vos ayes entie
rete de char laquelle est royne de tou
tes vertus et fruit de salut perpetuel
Virginite est seur des āgelz Posses
sion de tous biens Victoire de luxu
re Seigneurie de foy Desconfiture
des dyables et seurte des ioyes pardu
rables Luxure est engēdree de corrup
cion et de corrupcion vient polucion
et de pollucion vient peche et de peche
est confusion engēdree Et si comme
il disoit ce deux angelz apparurent a
eulx et dirent Nous sommes les deux
angelz qui sommes deputez a vous
garder Et se vous gardes bien vos

les admonnestemens de lapostre nos
offrons a dieu tous vous desirs Et
lors lapostre les baptisa et enseigna
diligemment en la foy Et moult de
temps apres lespouse pelagienne par
nom fut sacree de saint veel et souf
frit martire ⁊ lespoux denis ꝑ nom
fut sacre a euesque de celle cite ¶C
Et apres ce lapostre et abbanes vin
drent au roy dinde et le roy deuisa a
lapostre vng merueilleux palays et
lui bailla tresgrant tresor Et le roy
sen ala en vne aultre prouince et lapo
stre donna tout le tresor aux poures
Et lapostre fut tousiours en predi
cacion par lespace de deux ans que le
roy demoura Et conuertit a la foy
grant peuple sans nombre Et quāt
le roy reuint et il sceut que thomas
auoit fait ce il le mist luy et abbane
au plus bas de la chartre sique apres
ce il les fist escorcher ⁊ ardoir Et en
tretant grād le frere du roy mourut
et on lui appareilla vng sepulcre qui
estoit moult riche Et au quart iour
celluy qui auoit este mort ressucita
et tous sen esbahirent et furent et
cil dist a son frere Frere cest hōme
que tu veulx escorcher et ardoir est
amy de dieu et les angelz de dieu le
seruent ⁊ mont mene en paradis et
mont monstre vng palais dor et dar
gent ⁊ de pierres precieuses merueil
leusement ordonne Et quant ie me
merueilloie de sa beaulte ilz me di
rent Cest le palais que thomas fist
faire pour ton frere Et quant ie dis
q̄ ie en vouldroie estre portier ilz me
dirent Ton frere se fait nō digne de
le auoir se tu veulx maindre en pel
luy nous prierons dieu quil te ressu
scite sique tu le puisses racheter de tō

frere en lu
cuide auoir pa
ce dist il courrut a
stre et luy requist que
a son frere Et lors grā
ans ⁊ gracieusement pria lapo
il prist vne precieuse vestu
stre luy dist Ne scez tu p
qui cuident auoir puissāce
celestieulx ne sont riēs cha
rien Et quant lapostre yssist de
la chartre le roy vint encontre et se
mist a ses pies et luy requist pardon
Et donc lapostre dist Dieu a donne
moult grant chose quant il vous a
reuele ses secretz Croies en ihucrist
⁊ soies baptises sique vous soies par
ticipans du royaulme pdurable Et
le frere du roy luy dist Iay veu le pa
lais que tu as fait faire a mon frere
⁊ ie le suis venu acheter Et lapostre
luy dist Il est en la voulēte de ton fre
re Et le roy dist celluy sera mien et
lapostre ten fera vng aultre et se ꝑ
aduenture il ne pouoit celui faire cō
uertir a toy il sera commun a toy et
a moy Et lapostre respondit Moult
de palais sont au ciel qui sont appa
reilles des le commancement du mō
de qui sont achetes par pris de foy et
par aumosnes et voz richesses pour
ront bien aler deuant vous a ces pa
lais mais elles ne vous pourront suy
uir En vng moys apres lapostre fist
assembler tous les poures de la pro
uince et quant ilz furent assembles
ilz cōmāda que les foibles et les ma
lades fussēt deuises des autres ⁊ puis
ora sur eulx Et quāt ceulx q̄ estoiēt
enseignez respōdirēt amen vne clar
te descēdit du ciel qui abatit a terre
tāt lapostre comme les aultres par

ent estre
s lapostre se
s car mon seig
me souldee qui voz
se leuerent toz sains
u ⁊ lapostre Et lors
co stre a les enseigner
et en t les douze degrez de
veri ier est que ilz creussent
en die t vne essence ⁊ trois en
personnes et leurs monstra en trois
exemples visibles comment trois
personnes sont en vne essence Le pre
mier exemple est que en vng hõme
est vne sagesse et de celle sagesse viẽt
entendement memoire et engin Et
engin est que tu trouues ce q̃ tu nas
apris La memoire est q̃ tu ne oblies
ce que tu as apris Lentendement est
que tu entens ce qui peut estre mon
stre ⁊ enseigne Le secon exemple est
que trois choses sont en vne vigne se
voir la feuille et le fruit et toutes ces
trois choses sont vne chose ⁊ vne vi
gne sont Le tiers exemple est que au
chief a veoir ouyr gouster ⁊ odourer
et sont ces choses pluseurs et sont
vng chief Le secon degre est que ilz
receussent baptesme Le tiers est que
ilz se tenissent de fornicaciõ Le quart
que ilz se gardassent de auarice Le
quint que ilz refrainissent leur glo
toutnie Le sixiesme que ilz tenissent
leur penitence Le septiesme que ilz p
seuerassent en ces choses Le huytiel
me que ilz aymassent hospitalite Le
neufuiesme que es choses a faire ilz
requissent la voulente de dieu et ilz
requissent ces choses par oeuure Le
dixiesme que ilz escheuassent les cho
ses qui ne sont pas a faire Le vnziel
me que ilz fissent charite a ennemis

et a amis Le douziesme que ilz mis
sent diligence ⁊ oeuure a garder ces
choses Et apres sa predicacion qua
rante mille hõmes sans les enfans
⁊ les femmes furẽt baptisez Et
apres ce il sen ala en inde la grant et
la fut ennobly p. signes de merueil
les et de miracles Car il enlumina
saincte sintisse amie de migdomie fẽ
me carisien cousin du roy Et mig
domie dist a sintisse Cuides tu que ie
le puisse veoir Et migdomye mua
son habit du conseil sintisse ⁊ se mist
entre les poures femmes et vint la
ou lapostre p̃schoit Et il acommen
ca a preescher de la maleurte de ceste
vie et dist que ceste vie est maleuree
et subgecte aux aduentures et est si
fuytiue que quãt on la cuide tenir el
le sen eschappe et sen fuyt Et puis leur
commenca a admonnester par quatre
raisons que ilz ouyssent voulentiers
la parolle de dieu ⁊ la compara a
quatre manieres de choses A vng col
lire pource que elle enlumine loeil de
nostre entẽdemẽt A vng sirop pour
ce quil purge nostre affection de tou
te amour charnelle A vng ẽplastre
pource q̃lle guerit les playes de noz
pechies A la viande pource q̃ elle nous
nourrit et delecte en amour celestiel
Et tout ainsi comme ces choses ne
valẽt riẽs au malade se il ne les prẽt
en soy aussi ne prouffite riens la pa
rolle de dieu au malade languissant
se il ne la ot deuotement Et si cõme
lapostre p̃schoit migdomie creut en
dieu et apres elle euita les delis de sõ
mari Et donc carisieu impetra du
roy que lapostre fust mis en chartre
Et migdomie vint a luy et lui requist
pardon pource quil estoit mis pour

elle en charte Et il la conforta doul cement et luy dist que il souffriroit tout de bonnairement Et lors carisi en pria le roy que il envoyast la roy ne seur de sa femme a icelle scavoir se elle la pourroit rappeller Et la roy ne qui la fut envoyee fut convertie de ce que elle la vouloit parvertir Car quant elle vit tant de miracles que lapostre faisoit elle dist Ceulx sont mauldit de dieu qui ne croient en ces oeuvres Et donc lapostre enseigna briefment ceulx q la estoient de trois choses que ilz aimassent leglise hon norassent les prestres et se assemblassent souvent a ouyr la parolle de dieu Et quant la royne se retourna le roy luy dist Pourquoy aves vous tant demoure et elle respondit Je cuidoye q migdomie fust folle mais elle est tressage car elle ma mene a lapostre qui ma fait cognoistre la voye de ve rite et ceulx sont trop folz q ne croi ent en ihesucrist Et oncques puis la royne ne voulut coupler au roy Et lors le roy fut esbahi et dist a son cou sin Quant ie vouloye recouvrer ta fem me iay perdue la mienne et la mien ne mest faicte pire que la tienne nest a toy / Et lors le roy comman da que lapostre fust amene devant lui lie pies et mains et luy commanda ou q il reconsiliast les femmes a leurs maris Et lors dist lapostre au roy et luy monstra par quatre exemples que tant comme il seroit en erreur con tre la foy il ne luy devoibt pas faire cest affaioir par lexemple du roy p lexemple de la tour et par lexemple de la fonthaine et dist Tu qui es roy ne veulx pas havoir services ronchiez mais servans netz et nettes chambe

rieres ... aime chaste... suis ie tout a ... amer dieu en ses ... me Et ie luy ay fait ... une tour et tu me di... Iay foup la terre en... mene une fontaine de ... me dis que ie lestouppe Et ... fut ire et commanda a ap... ces de fer ardans et fist lapost... estre nuz pies dessus et tantost par la voulente de dieu une fontaine sourdit qui les estaignit Et lors le roy par le conseil de son cousin le fist mettre en une four naise ardant laquelle fut si refroidie que lautre iour il en yssist tout sain Adonc dist carisien au roy Fais luy offrir sacrifices au dieu souleil si que il encourre en lire de son dieu qui ain si le delivre Et si comme il le contrein gnoit a ce il dist Roy nestu pas plus noble et plus vaillant que ta painc ture et comment desprises tu le vray dieu et adoures une painture Tu cui des si comme carisien ta dist que mon dieu soit courrouce a moy puis que ie auray adoure ton dieu mais il se courroucera plus a ton dieu Et se mon dieu ne se courrouce a ton dieu quant ie ladoureray ie sacrifieray a lui et se il se courrouce tu croiras a mon dieu et le roy lui dist Encores me parles tu des choses pareilles Lors lapostre en hebrieu commanda au dyable qui estoit dedens lydolle que si tost que il se agenoulleroit devant lydolle que il la despessast tantost Et lapostre sa genoulla et dist Voicy que ie adoure non pas lydolle voicy ie adoure non pas le metail voicy ie adoure non pas le faulx ymage Mais ie adoure mon

ocieux ou aulcunesfois pour la des
[illegible]eminence du temps la ou ioseph
[illegible] vne cresche a vng beuf et
[illegible] Ou selon aucuns les vil
[illegible]ant ilz venoient au marche
[illegible] illecques leurs bestes et pour
ce estoit faicte illecq̄s vne cresche Et
[illegible]a benoicte vierge marie enffan
[illegible] ilz le iour dung dimenche a
[illegible] ꝛ le coucha en vne creche sur
le fo[illegible]g Lequel foing saincte helene
apporta a romme si comme lystoire
scolastique dit si cōme iō dit le beuf
et lasne le souffrirent a manger le
foing quant il y fut mis et couche
B Et est assauoir que la natiuite
de nostre seigneur ihūcrist fut faicte
merueilleusemēt demonstree multi
pliemēt ꝛ exhibee prouffitablement
Elle fut merueilleusemēt faicte tant
de la ptie de la mere tant de la partie
de lenffant et tant de la partie de la
maniere de lenffantement De la par
tie de la mere car elle fut vierge en
lenffantement ꝛ vierge apres lenffā
tement et apres ce q̄ elle fut vierge
et enfanta il nous est demonstre en
cincq manieres Premierement par
le prophete isaie au septiesme chapi
tre Voicy que la vierge conceura et
enfantera Segondemēt par figure
car ce fut figure par la verge aaron
qui flourit sans nulle humaine estu
de et par la porte ezechiel laquelle de
moura tousiours close Tiercemēt
par celluy qui la garda Car ioseph
q̄ la garda fut tesmoing de sa virgi
nite Quartemēt par espreuue car si
comme il est escript au liure des en
fances du sauueur Quant le temps
de lenfantemēt vint que la benoicte
vierge marie deust enfāter iacoit ce

que ioseph ne doubtast pas que dieu
naistroit de la benoicte vierge marie
si fist il la coustume du pais et appel
la les matrones dont lune auoit nō
zebel et lautre salome Et quant ze
bel la tasta et enquist et elle la trou
ua vierge elle sescria que la vierge a
uoit enfante Et salome ne le creut
pas mais le vouloit esprouuer et tā
tost la main lui secha Et lors lange
se apparut a celle et luy commanda
que elle touchast lenffant et tantost
elle seroit sante Quintemēt par eui
dence de miracle car si cōme innocent
tesmoigne paix fut a romme douze
ans et pource firent les rommains
vng beaul temple de paix et mirent
dedens lymage de romule Et se con
seilloient au dieu appolin Combien
le temple dureroit et eurent respon
se iusques que la vierge enfanteroit
Et quant ilz ouyrent ceste chose ilz
dirent doncques durera il tousiours
Car ilz entendoient que cestoit impo
ssible q̄ la vierge enffantast iamais
Et lors escripirēt aux portes de ce tē
ple ce tiltre Cest le temple de pardu
rable paix Mais la nuyt que la vier
ge enffanta le temple trebucha du
tout et maintenant y est lesglise de
saincte marie la neufue Segonde
ment elle fut merueilleusemēt fai
te de la partie de lenfant Car si com
me saint bernard dit chose de pardu
rablete ansienne et nouuelle se assem
blerent en vne persōne merueilleuse
mēt La chose pardurable est la diui
nite La chose ancienne est la char q̄
fut extraicte de adam La chose nou
uelle est lame de nouuel cree et si dit
encores Auiourduy dieu fist trois
mixtures cest adire trois euures si

merueilleusement singulieres q̄ onc
q̄s telles ne furent faictes ne iamais
ne seront car il conioignit ensemble
dieu et homme mere et vierge cuer
humain et foy La premiere est mer
ueilleuse formēt car il conioignit en
semble le limon de terre et dieu ma
geste ꝛ enfermete si grande vilite et
si grande haultesse Car nulle chose
nest plus haulte q̄ dieu ne plus ville
que limō Et la segonde est trop mer
ueilleuse Et ne fut oncq̄s mais ouy
que vierge enffantast que celle fust
mere et demoura vierge La tierce
si est plus basse de la premiere ꝛ de la
segōde mais elle nest pas moins for
te Cest merueille comment cuer hu
main peut croire que dieu fut hom
me ꝛ que la vierge mainsist vierge
quant elle enffanta et apres lenffāt
tement Et ce dit bernard Tierce
ment elle fut merueilleuse de la par
tie de la maniere denffanter Car len
fantement fut sur nature pource
que elle cōceut vierge Il fut sur rai
son pource que elle enffanta dieu Il
fut sur condicion humaine pource q̄
elle enffanta sans douleur Il fut sur
coustume pource que elle cōceut du
saint esperit car la vierge ne cōceut
pas de humaine semēce mais par di
uin inspirement car le saint esperit
prinst ꝛ forma le corps de tresc haste
ꝛ pur sang de la vierge et ainsi mon
stra dieu la quarte maniere merueil
leuse de faire homme car si comme
anselme dit dieu peut faire homme
en quatre manieres Cest sans hom
me ꝛ sans femme si comme il fist a
dam De homme sans femme si com
me il fist eue De femme et de hōme
si comme il est en vsage De femme
sans homme si comme il est fait au
iourduy merueilleusemēt Se
gōdemēt sa natiuite fut auiourduy
multipliement demonstree Car elle
fut demōstree par toutes manieres
de creatures Il est vne creature qui
a tant seulement estre comme sont
les creatures de pure corporelle ainsi
comme les pierres et vne qui a estre
ꝛ viure si comme les arbres vne qui
a estre viure et sentir si comme les
bestes vne qui a estre viure ꝛ sentir et
discerner si comme lomme et aulcu
ne qui a estre viure sentir discerner ꝛ
entendre comme lange Et par tou
tes cestes creatures est demōstree au
iourduy la natiuite nostre seigneur
La p̄miere creature cest assauoir la
pure corporelle si est triple cest obscu
re transpassant et lucide Elle fut pre
mieremēt demōstree par la pure cor
porelle obscure cōme par la destructi
on du temple des rommains si com
me il est dit dessus et par limage ro
mule dieu des rommains qui cheut
et par plusieurs autres ymages qui
cheurent en plusieurs aultres lieux
Lon lit en lystoire scolastique que ihe
remie le prophete ap̄s la mort de go
dolie vint en egipte ꝛ dist es roys de
egipte que leurs ydolles cherroient
quant la vierge enffāteroit et pour
ce firent les prestres des ydolles vne
ymage de vne vierge q̄ portoit vng
enffant en son giron au plus secret
lieu du temple ꝛ ladouroient illecq̄s
Et a ce tholomee roy leur demāda
que ce estoit Et ilz dirēt que ce estoit
vng mistere que les greigneurs di
ceulx tenoient du saint prophete et
cuidoient quil aduenist ainsi Segon
dement elle fut demōstree par la pu

te corporelle transpassant Car en icel
le nuyt de la natiuite de nostre seig
neur lobscurte de lair fut tournee ē
la clarte du iour Et si comme orose
et innocent pape tesmoigne vne fon
taine deaue fut conuertie en liqueur
de huille et courrut iusques au tibre
et tout le iour celle fontaine sourdit
largement et la est auiourduy saincte
te marie oultre le tybre Et sibille
auoit prophetise que quant la fontai
ne de huylle sourdroit le sauueur nai
stroit Tiercemēt elle fut demonstree
par la pure corporelle luisant si com
me p les corps celestes Car si cōme
crisostome dit les roys ouroient sur
vne mōtaigne ꝛ vne estoille si estoit
apparue de lez eulx qui auoit la figu
re de vng tresbel enffant et la croix
estoit sur son chief et araisonna les
trois roys et dist que ilz alassent en
iudee et la trouueroient vng enffāt
nez Et en ce mesme iour troys sou
leils apparurent en orient et petit a
petit sen reuindrēt en vng cours du
souleil pourquoy il estoit signiffie q̄
la congnoissāce de la trinite ꝛ de vng
dieu appareilloit a tout le monde Ou
que cil estoit ne au quel trois choses
estoiēt assemblees en vng cest char
et ame et deite Len lit en listoire sco
lastique que ce iour de la natiuite ces
trois souleis napparurent pas mais
furent auant par aulcun temps cest
assauoir apres la mort de iulius cesar
et aussi eusebe lafferme en sa croniq̄
Et innocent pape dit que quant octo
uien lempereur eut mis tout le mō
de a sa subgection il pleust tant au
peuple que ilz le vouloiēt adourer cō
me dieu Et celui sage empereur sca
uoit bien quil estoit mortel si ne vou

lut pas prendre nom de immortel Et
lors a leur desordonnee requeste sibil
le prophete fut appellee et vouloit sca
uoir p sa prophecie se nul greigneur
de luy estoit a naistre iamais au mō
de Et si comme il auoit assemble le
iour de la natiuite nostre seigneur le
conseil pour mectre ceste chose en deli
beraciō et sibille estoit seule en la chā
bre de lempereur pour soy aduiser Au
millieu du iour vng cercle dor apparut
entour le souleil et au millieu du cer
cle estoit vne tresbelle vierge sur vng
aultel et portoit vng enffant en son
giron Et lors sibille monstra celle
chose a lempereur Et si comme lem
pereur se merueilloit forment de cel
le visiō il ouyt vne voix disāt Cest
lautel du ciel et sibille luy dist Cest
enffant est greigneur de toy et pour
ce le dois tu adourer Et celle cham
bre est dediee en lonneur de la vierge
marie et est encores appellee saincte
marie autel du ciel Et lempereur
quant il entēdit q̄ cest enffāt estoit
greigneur de luy il luy offrit encēs
et reffusa a estre appelle dieu Et de
ce dit orose Au tēps de octouiē ainsi
cōme a heure de tierce ē lair cler pur
ꝛ seri apparut soudainemēt vng cer
cle a la forme de larc celestiel et auir
na le souleil ainsi comme sil fust ad
uenir qui auoit fait le souleil ꝛ tout
le monde Et ce mesme racompte eu
trope et thimothee hystorien que on
trouua es anciēnes hystoires que oc
tauien au trētecinquiesme an de sō
royaulme entra au capitole et enqst
curieusemēt qui gouuerneroit aps
luy lempire de romme Et lors ouyt
vne voix du ciel qui lui dist Vng en
fant du ciel engendre de dieu le vif

sans temps qui naistroit asses tost
apres de vierge non corrūpue et sās
couchieure Et quāt il eut ce oup il
hedifia vng aultel et luy mist ce til
tre Cest aultel est au filz de dieu vi
uant ¶ Segondement elle fut demō
stree et manifestee par creature qui
a estre et viure si cōme sont plantes
et arbres car comme les saints tes
moignent les vignes dangady qui
portent le baulme florirent porterent
fruit et donnerent liqueur ¶ Tierce
mēt par la creature qui a estre viure
⁊ sentir si cōme sont les bestes car cō
me ioseph ala en bethleē auecq̄s ma
rie enseinte il mena auecq̄s luy vng
beuf par aduanture pour vendre et
pour payer les cens pour luy ⁊ pour
la vierge ⁊ pour viure du demourāt
et vng asne pour porter la vierge de
ssus Et doncques le beuf ⁊ lasne cog
neurent par miracle nostre seigneur
et ladourerent a genoulz Et si com
me eusebe dit en sa cronique aulcun
peu auant la natiuite de nostre seig
neur que les hōmes aroient a la char
rue les beufs dirent aux hōmes les
hommes deffauldrōt ⁊ les bles prou
fiteront ¶ Quartement elle fut de
mōstree par la creature qui a estre
viure sentir ⁊ discerner si cōme hom
me Et fut demōstree p les pasteurs
Car a icelle heure de la natiuite les
pasteurs veilloient sur les bestes si
comme il estoit acoustume es plus
longues et es plus courtes nuitz de
lan Et anciēnement les paiens auoi
ent en usage en chascune stacion de
souleil comme enuiron nohel et a la
saint iehā a veiller les nuitz pour la
mour du souleil lequel usage pource
que iuifz et paiens habitoient ensem
ble les iuifz lauoient acoustume Et
lange de nostre seigneur sapparut a
eulx et leur nunca que le sauueur es
toit nez et leur donna signe cōmēt
ilz le trouueroiēt Et doncques fut
auecques celluy ange grande multi
tude dangelz q̄ disoient Gloire soit
a dieu es treshaultes choses et paix
aux hōmes en terre Dont vindrent
les pasteurs ⁊ trouuerent tout ainsi
comme lange leur auoit dist ¶ Aussi
fut elle manifestee p cesar auguste
qui fist adoncques commandement
que nul ne le appellast dieu cōme oro
se tesmoingne Car par aduanture
quant il vit celle vision entour le sou
leil et il se recorda du trebuchement
du temple et de la fontaine duille et
q̄ greigneur de luy naistroit au mō
de il ne voulut pas estre appelle ne di
eu ne seigneur Et on lit en unes cro
niques que quant le iour de la natiui
te nostre seigneur approucha octouiē
commanda que on fist les chemins
publis par le monde ⁊ si delaissa aux
rommains toutes leurs debtes Et
aussi fut elle manifestee par les sodo
mites qui en celle nuyt furent tous
estaīs ainsi que dit ierome sur celle
chose lumiere fut nee a preulx car si
grāde lumiere apparut a tous ceulx
q̄ usoient de ce peche q̄lz furent tous
estains Et ihūcrist fist ce si que il les
desracinast tous afin que en la natu
re quil auoit prinze si grāde ordeure
ne fust plus trouuee Et saīt augus
tin dit q̄ quant dieu vit ce peche con
tre nature estre fait en humaine na
ture quasi il delaissa estre encharne
¶ Quintement par la creature qui a
estre viure sentir discerner et enten
dre si comme ange Car les angelz

[illegible] aux [illegible] dit est dessus la natiuite nostre seigneur. ¶ Tiercement la natiuite nous fut demonstree prouffitablement premierement a la confusion du dyable car le diable ne peut riens [illegible] ainsi comme deuant. Dont on dit que saint hugue abbe de cluni vit en la vigille de la natiuite nostre seigneur la benoite vierge marie qui tenoit son filz entre ses bras et disoit. Le iour est huy [illegible] les parolles des prophetes sont [illegible] Ou est [illegible] qui [illegible] iour auoit pouoir sure les hom[illegible] Alors vint le diable de bas pour [illegible] aux parolles de la natiuite [illegible] iniquite le deceupt car [illegible] il auoit entour les [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] de la [illegible] de rouchor et du chapitre [illegible] Len lit au liure de pierre de clugni que en la vigille de la natiuite de nostre seigneur ihesucrist la benoite vierge se apparut a saint hugue de clugni et tenoit son filz en son giron et se iouoit et luy disoit. Scais tu mere que leglise celebre a grant ioye le iour de ma natiuite ou est la vertu du diable [illegible] que pourra il dire ou faire. Et lors le dyable fut veu yssir ainsi comme [illegible] et dire. Et se ie ne puis entrer en leglise ou lon fait louange de toy si en [illegible] au dortouer au refectouer et au chapitre mais luy du chapitre fut trop estroit pour lui. [illegible] [illegible] du dortouer trop [illegible] [illegible] il trouua [illegible] refectouer [illegible] de charite [illegible] [illegible] [illegible] les [illegible]

[illegible] et se [illegible] et ainsi len [illegible] tout confus. ¶ Secondement elle fut demonstree prouffitablement a [illegible] de pardon. Dont on lit en ung liure dexemple que une femme folleuse si venoit toutesfois a son cuer et se desesperoit de pardon et si comme elle se pensoit du iugement elle se rendoit coupable a estre tourmentee en enfer en pensant en paradis elle se reputa non nette en pensant a la passion elle se reputoit ingrate et lors se pensa que enffans sont de legier apaises si que elle coniura lenffant ihesus par son enffance et elle deseruit a ouyr la voix qui luy dist que il luy estoit pardonne. ¶ Tiercement elle fut demonstree a curer nostre infermete. Et dit saint bernard que [illegible] humain lignage [illegible] de trois maladies [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] la natiuite est [illegible] la vie estoit peruerse et la [illegible] perilleuse. Et ihesucrist vint contre ceste triple maladie et apporta trois remedes car il fut nez et vesquit et mourut. Sa natiuite purga la nostre. Sa vie [illegible] la nostre. Sa mort destruit la nostre et [illegible] bernard. Quartement elle fut pour humilier nostre orgueil. Dont saint augustin dit que lumilite de ihesucrist filz de dieu que il nous monstra en son incarnacion nous fut exemple en sacrament et en medecine. En exemple tres conuenable pour [illegible] Et [illegible] que [illegible] fust deslie Et [illegible] pour laquel [illegible] nostre orgueil fust [illegible] du premier hom

ne fut gueri p lumilite de ihesucrist Et deuons scauoir comment lumi lite du sauueur respont conuenable ment a lorgueil du traitre Lorgueil du premier homme fut contre dieu iusques a dieu ⁊ sur dieu Il fut con tre dieu car il fut contre son cōman dement car il auoit commande quil ne mēgast du fruit du fust de sciēce de bō ⁊ de mal Il fut iusques a dieu car il fut iusqs ala petit desire dieu et il le crut pource que le dyable luy auoit dist vous seres ainsi comme dieu Sur dieu fut il si comme ansel me dit en voulāt ce que dieu ne vou loit pas Et lors mist il sa voulente sur la voulente de dieu Mais le filz de dieu se humilia pour les hōmes non pas cōtre les hommes iusques aux hōmes et sur les hōmes Pour les hōmes car ce fut a leur prouffit et a leur salut Jusques aux hōmes pour vne sēblable maniere de naistre Sur les hommes p vne dessembla ble maniere de naistre Selon aucūs cas la natiuite de luy nous fut sem blable car il fut nez de femme ⁊ par vne mesme porte et selō aucune cho se elle nous fut dessemblable Car il fut nez de vierge

Linterpretacion du nom de saincte anastasie viii

Anastasie est dicte de a na cest adire hault ⁊ de stasis cest adire estāt car elle fut en estant hault hors de vices et de pechez

Legēde de ladicte saīcte anastasie

Anastasie tresnoble des rommains fille de pre taxat noble payen ⁊ sa mere fausste crestienne et introduicte en la foy ihesucrist du benoit grisogone ⁊ fut baillee a fem me a papilien et elle faignit que elle estoit lāgoureuse ⁊ se abstenoit tous iours de sa compagnie Et il ouyt di re qlle visitoit les chartres des cres tiens en vil habit a vne seule cham beriere et leurs administroit leurs necessites Il la fist garder estroicte ment si quelle ne pouoit auoir sa sus tance il la vouloit ainsi occire pour soy esbatre de ses tresgrās dou[illegible] ires Et doncques elle cuida mouri[illegible] en uoya a grisogone vnes lett[illegible] ou leureuses et il les luy enuoy[illegible] nfor tatiues Entretāt sō ma[illegible] mourut et elle fut deliuree de [illegible] Et el le auoit trois belles chamberieres tou tes seurs dont lune auoit nom aga pe i laultre chionia ⁊ la tierce yrenia et estoient crestiennes et ne vouloiēt pas obeir au preuost si que il les en cloupt en vne chambre ou les vtensi les de la cuisine estoiēt gardees Et le preuost qui ardoit en lamour dicel les ala a elles pour faire sa luxure et tantost il forcenna et il cuidoit auoir afaire aux vierges ⁊ il tournoit pox chauderons paelles et aultres ostilz semblables et les acoloit et baisoit Et quant il fut saoules de ce faire il yssist hors tresnoir et lait et ses ves temens desrompus Et quāt ses ser uiteurs quilz le attendoient hors le virent ainsi atourne si se penserent quil estoit tourne en dyable si le bati rent de verges et sen fuyrent et le lai sserent tout seul Et lors ala a lempe reur pour soy cōplaindre de ceste cho se les vngs le feroient de verges les aultres luy crachoient au visage et le frappoient des puings ⁊ doubtoiēt

que il ne fust sa femme Et les yeulx
de luy estoient tenus que il ne se veist
ainsi lait et pource se esmerueilloit
il pourquoy les aultres le veoient et
le desprisoient ainsi qui le souloiēt te
nir a si grant honneur et luy estoit
aduis que luy et tous les aultres es
toient vestus de blancs vestemēs Et
quant il sceut par les aultres que il
estoit si lait il cuida que elles lui eus
sēt ce fait par art magique si les cō
ma[illegible]da a despouller deuant luy tou
te[illegible]uez pour les veoir Et tantost
le[illegible] vestemens se ioindrēt si a leur
ch[illegible] elles ne pouoyent estre des
pou[illegible]nulle maniere Et le pre
uost[illegible]hist de celle merueille si
q̄ il[illegible]uit et ne pouoit estre esueil
le de[illegible]eulx qui le boutoient Et en la
fin[illegible] vierges furent couronnees par
martire Et anastasie fut baillee de
lempereur a vng preuost pource que
se il la pouoit faire sacrifier quil lau
roit apres a femme Et quāt il leust
menee en sa chambre et il la voulust
acoler il deuint tantost aueugle Et
lors ala a ses dieux et demanda se il
pourroit eschapper et ilz respōdirēt
Pource que tu as courrouce saincte
anastasie tu nous es baille et seras
tourmēte doresenauāt auecqs nos en
enfer Et si cōme on le ramenoit en sō
hostel il finist sa vie entre les mais
de ses seruiteurs Et alors anastasie
fut baillee a vng autre preuost pour
la tenir en chartre Et quāt il sceut
quelle auoit si grandes possessions il
luy dist Anastasie se tu veulx estre
crestienne fais ce que commande ton
dieu Il cōmande que qui veult estre
son disciple quil renunce a tout et le
suyue Donnes moy tout ce que tu as

et va ou tu vouldras si seras bonne
crestienne et elle respondit Mon dieu
commande vens tout et donnes aux
poures et non pas aux riches et tu
es riche si que ie feroie contre le com
mandement de dieu se ie te donnoie
aucune chose Et lors anastaise fut
[illegible]ise en une cruelle chartre pour es
tre tourmētee de faim mais elle fut
repue de viande celestielle par saincte
theodore qui deux moys auāt auoit
este couronnee p martire Et en la fin
elle fut menee en exil en lisle de pal
miers auecques deux cēs vierges ou
lon en auoit moult des autres enuoi
ees pour le nom ihesucrist Et trois
iours apres le preuost les fist toutes
venir deuant lui et fist lier anastasie
a vng pau & ardoir en feu & occist les
aultres p diuers tourmens Entre
lesquelz en estoit vng qui auoit este
par plusieurs fois despouille de ses
richesses pour la mour de ihesucrist
et il disoit toutesfois ne me osterés
vous pas ihesucrist Et saincte appoli
ne fist faire une eglise en son vergier
et enseuelir dedens le corps saincte a
nastasie honnorablement Et elle souf
frit mort soubz dyocletien qui com
mēca enuiron lan de nostre seigneur
deux cens quatre vingts et sept

Linterpretacion du nom saint esti
enne premier martir viii A

E Stienne en grec est au
tāt a dire en latin com
me corōne et en hebreu
reigle Il fut coronne
cest a dire commencement de marti
re au nouueau testament ainsi cōme
abel au vieu testamēt Il fut norme
cest a dire exemple ou reigle aux aul
tres de souffrir Ou estiene est dit au

si comme noblement et loyaulmēt
parlant ⁊ cognoissant et amy des fē
mes vefues Car il fut despute des a
postres a garder les vefues Et dont
il fut corone par le commancement
de martire Exemple pour exemple
de paciēce ⁊ de bien viure Noblemēt
parlāt par sa tresnoble predicacion
Bien gouuernant par le bon enseig
nement des vefues

Legende dudit saint estienne B

Estienne fut lung des
sept dyacres au mists
re des appostres Car
quāt le nombre des dis
ciples creut des gens cōuertis aucūs
commencerent a murmurer contre
les conuertis des iuifz pource q̄ les
vefues femmes diceulx estoient ref
fusees a seruir Et la cause de ceste
murmuracion peut estre double Ou
pource que les fēmes vefues diceulx
nestoiēt point receues au mistere ou
pource quelles estoient chascun iour
plus greuees que les aultres au mis
tere Car les apostres pource q̄ plus
conuenablemēt entendissent a la pre
dicacion commirent la ministraciō
aux vefues Et quāt les apostres vi
rent la murmuracion acommencee
pour ladministracion des vefues si
voulurent apaisier ce murmure ilz
les assēblerent tous et dirent Il nest
pas droit que nous delaissōs la paro
le de dieu et administrer aux tables
Et la glose dit car les viandes des a
mes sont meilleurs que les viandes
des corps Si consideres dont beaulx
freres hommes de bonne renommee
dentre vous et soient sept plains du
saint esperit et de sagesse que nous
establissōs sur ceste oeuure si que ilz
administrent ou soient sur ceulx q̄
administreront et nous serons en o
raison et predicacion Et ceste paro
le plut atous si en esleurent sept des
q̄lz le benoit saint estienne fut lung
le premier et le maistre et les amene
rent aux apostres et ilz mirent les
mains sur eulx ⁊ les ordonnerent Et
estienne plain de grace et de force fai
soit grans demonstrances et grans
signes au peuple dōt les iuifz eurēt
enuie ⁊ le vouloient surmonter et le
assaillirēt de vaincre en trois m[illegible]ie
res ce fut par disputaciō p a[illegible]
tesmoings et p tourment [illegible]it
il eut vaincu ces disput[illegible]ain
q̄st les faulx tesmoing[illegible]vic
toire de ses tourmēs et en[illegible]ine
bataille luy fut donnee laide [illegible]ciel
En la p̄miere le saint esperit [illegible]lui
administroit ses paroles En la [illegible]egō
de la face de lange qui espouuēta les
faulx tesmoīgs Et en la tierce il vit
ihesucrist prest de luy aider qui cōfor
ta sō martire En chascune bataille
il eut quatre choses lassallir de la ba
taille laide donnee et la victoire Et
en regardant briefment listoire nous
pourrons bien veoir toutes ces cho
ses Si comme le benoit estiē
ne faisoit moult de signes ⁊ p̄schoit
moult souuēt au peuple les iuifz fi
rent la premiere bataille contre luy
pour le vaincre par disputaciōs car
aulcuns se leuerēt de la signagogue
des liberaulx vne region ainsi dicte
ou de ceulx q̄ estoient filz de libertis
ce sont ceulx qui estoient auāt serfs
et puis furēt frāchis Et ainsi ceulx
qui premierement contraitierent a
la foy furent de serue lignee et ainsi
des cyrinensiens qui sōt ditz de cire

de la cite et de ceulx de la cite dalixan
drie et de ceulx qui estoient de cecille
et de asie disputerent auecques estienne
Cest la premiere bataille Et donc met
la victoire apres et ilz ne peurent re
sister a la sagesse Et au dernier il
met laide et a lesperit q ploit Et lors
virent que par ceste maniere ilz ne le
pourroient surmonter si sen tourne
rent malicieusement a la segonde pour
ce quilz le peussent vaincre par faulz
tesmoings Et doncques prindrent
deux tesmoings pour le accu
ser d e blasfemes Et donc la
men iugement et laccuserent
ces fa ings de quatre cho
ses ce sfeme e dieu en moy
ses en t au tabernacle ou au
temple st la segonde bataille Et
lors to eulx qui estoient en iuge
ment virent la face de luy ainsi com
me la face de lange cest laide Et voicy
la victoire de la segonde bataille Et
quant ces faulx tesmoings eurent tout
dist le prince des prestres dist or est il
ainsi Et estienne se excusa par ordre
de tout ce que ces faulx tesmoings
disoient Et se excusa premierement
du blasfeme en dieu disant Le dieu
q parla aux peres et aux prophetes
ce fut le dieu de gloire et le loua de
troys choses selon ceste parole de gloi
re car cest celluy qui donne gloire si
comme il dit au liure des roys Qui
cunques me honnorera ie le glorifie
ray Ou le dieu de gloire peult estre
dit contenant gloire si comme il dit
en prouerbes au huytiesme chapitre
Richesses et gloire sont auecques moy
Ou dieu de gloire cest dieu aqui gloi
re est deue Et ainsi loue il dieu en
trois manieres cest que il est glorieux
glorifiant et glorifier Et apres ce
il se excusa du blasfeme en moises en
le louant moult forment et mesme
ment de trois choses cest de ferueur
damour car il occist legipcien qui fe
rit lebrieu et des miracles qui fist en
egipte et au desert de la familiarite
de dieu car il parla a lui plusieurs fois
amiablement Et apres ce il se excu
sa du tiers blasfeme qui estoit en la
loy en louant la loy en trois manie
res premierement de la raison du don
nant ce fut dieu de la raison du mi
nistre ce fut moises qui fut si grant
prophete et par la raison de la fin car
celle donne vie pardurable Apres ce
se purga du quart blasfeme cest du
tabernacle ou du temple en louant
ce tabernacle en quatre manieres pour
ce quil fut commande de dieu estre fait
et fut demonstre en vision il fut acom
pli de moises et pource que larche de
tesmoingnage estoit dedens Et dist
que le temple auoit succede au taber
nacle Et ainsi se expurga le benoit
estienne deuement du blasme qui luy
estoit oppose [D] Et dont les iuifz
virent quilz ne le peurent vaincre en
ceste maniere si prindrent la tierce ba
taille contre lui si que au moins silz le
surmontassent par tourment si que
quant le benoit estienne le vit si vou
lut garder le commandement de nos
tre seigneur de fraternelle correpcion
et se efforca a eulx retraire en trois
manieres Ce fut par honte par paour
et par amour Premierement par paour
en blasmant la durete de leurs cueurs
et lamour des saints et dist Vous
contraries tousiours aux faits durs
de cerueau et de cueurs non piteux
Ainsi comme voz peres qui parlera

terent les prophetes et occirent ceulx qui annuncioient ladueneměť de dieu Et la glose met trois manieres de leur malice Le premier est que ilz cõtrarioient au saint esperit Le segon quilz persecuterent les prophetes Le tiers que leur malice creut et les occirent Mais pource quilz estoient comme la folieuse femme ilz ne sauoiẽt auoir honte et si ne laissoient leurs malices mais quãt ilz oyoient ces choses ilz les disoiẽt en leurs cueurs et estraingnoient les dens contre lui Et apres ce il les corriga par paour par ce quil dist quil veoit ihesucrist a la dextre de dieu ainsi comme prest a luy aider et cõdemner ses aduersaires Car saint estienne q̃ estoit plain du saint esperit regarda au ciel et vit la gloire de dieu et dist Veicy ie vois les cieulx ouuers et le filz de lõme estant a la destre de la vertu de dieu Et iacoit ce q̃l les eut corriges par honte et par paour encores ne laisserent pas leurs malices mais furent pires que deuant et estouperẽt leurs oreilles que ilz noyssent ce que il les blasmoit et crierent a haulte voix et firent ung assault cõtre luy dune voulente et le getterent hors de la cite et le lapiderent et cuidoient faire selon la loy que commãdoit que le blaffemant fust lapide hors des chasteaulx Et ces deux faulx tesmoings qui selon la loy deuoiẽt getter la premiere pierre osterẽt leurs vestemẽs que ilz ne fussent conchies de la touchement de luy si que ilz fussent plus despeches a lapider et les mirent aux pies dung enffant qui estoit appelle saulus et puis fut appelle pol Et si comme il gardoit les vestemens des lapidans pource q̃ il les rendit plus despeches a lapider et il le lapida ainsi comme par les mains de tous Et quant il ne les peut retraire de leur malice ne par honte ne par paour il prist la tierce maniere si que il les retraisist par amour et lamour que il leur demostra ne fut pas petite quãt il pria pour luy et pour eulx que sa passion ne fust esloignee et q̃l ne leur fust pas impute a peche luy lapidãt et disoit Sire ihesucrist recois mõ esperit Et quant il fut a[illegible]ulse il cria a haulte voix et dist [illegible]e leur establis pas pour pech[illegible]ut amour merueilleus[illegible] pour ses lapideurs a gen[illegible]i cõme se il fist plus oraison [illegible]x que pour soy Et si comme la[illegible]e dit il se agenouilla pource qui[illegible]uenoit plus supplier pour ceulx [illegible]ur soy et quil conuoitast plus estre exaulce pour eulx que pour soy car liniquite de ceulx fut greigneur Et en ce le martir ensuyst ihesucrist q̃ en sa passion pria pour soy et dist Pere ie cõmande mon esperit en tes mains et pour ses crucifieurs disant Pere pdonnes leurs et cetera Et quant estienne eut ce dist il sen dormist en nostre seigneur Et la glose dit il est bien dit il sen dormit et non pas mort car il offrit sacrifice de dilection et sen dormit en esperãce de resurrectiõ Et le lapidement de estienne fut fait en celluy an que nostre seigneur mõta aux cieulx au prochain moys de aoust au tiers iour entrant Et saint gamaliel et nichodemus qui estoiẽt en tous les cõseils des iuifz pour les crestiens lenseuelirent aut champ de gamaliel et firent grant pleur sur

lui Et lors fut faicte grãde plercuciõ
des crestiens qui estoient en iherusalẽ
car quãt le benoit estienne fut occis
aulcuns des princes commencerent a
persecuter griesment les aultres en
tant que les crestiens tous fors que
les apostres qui estoient plus fors q̃
les aultres sen partirent par toute
la prouince des iuifs selon ce que nos
tre seigneur leur commãda Se ilz
vous parsecutent en vne cite fuyes
vous e[illegible] lautre Et le benoit
sain[illegible]in racõpte que le benoit
esti[illegible]mobly p moult de mi
rack[illegible]cita par ses meri
tes si[illegible]guerit pluseurs de
diuer[illegible]s Et sans ce racõp
te il [illegible]racles dignes de re
corder [illegible] dit q̃ les fleurs q̃ estoy
ent m[illegible]r laultel saint estienne
quãt [illegible] mettoit sur les malades
ilz estoyent merueilleusement curez
Et les draps pris sur son aultel et
mis sur les malades furent medeci
ne a pluseurs car si comme il dit au
xxii. liure de la cite de dieu ces fleurs
prises sur laultel estienne furẽt mis
aux yeulx dune fẽme aueugle et elle
receut tãtost la lumiere de ses yeulx
Et aussi dit il en celluy liure q̃ vng
homme qui estoit maistre dune cite
et a nom marcial et fut mescreant
et ne vouloit estre conuerti si que il
fut moult forment malade et son gẽ
dre qui estoit moult loyal hõme vint
a leglise saint estienne et prist de ces
fleurs et les mist secretement au che
uet de son sire et tantost comme cel
luy eust dormi dessus il cria tantost
au matin que on luy amenast leuesq̃
et leuesque ny estoit pas mais le pre
stre y vint auquel il dist q̃ il creoit

en dieu et il le baptisa Et tant cõme
il vesquit puis il eust tousiours en
la bouche Ihesucrist recois mon espe
rit et si ne scauoit que ce eussent este
les dernieres parolles saint estienne
Il racompte aussi vng aultre mi
racle illecques mesme que vne dame
appellee patrone auoit este malade
tresgriesment et auoit quis moult
de remedes et si ne sentoit nulle gue
rison mais en la fin elle eut conseil
dung iuif qui luy bailla vng annel a
uecques vne pierre si que elle tenist
cest ãnel a vne cordelle a la char nue
et p la vertu de celle pierre elle seroit
sante Et quant elle vist que ce ne lui
valoit riens elle ala a leglise du pre
mier martir et depria le benoit estiẽ
ne par son salut Et tantost sans ce
que la corde fust deslice ne lãnel rom
pu lannel cheut a terre et elle se sen
tit tantost guerie Et il en racomp
te la mesme vng aultre miracle nõ
pas moins merueilleux q̃ en cesaree
de capadoce auoit vne noble dame de
qui son mari estoit mort mais elle a
uoit dix enffans sept filz et trois fil
les vne fois quilz auoient courrouce
la mere elle les mauldit et la diuine
vengeance ensuyuist tantost la male
dicion de la mere si que ilz furẽt tor
ferus dune paine semblable et horri
ble car ilz tremblerent horriblemẽt
de tous leurs membres pour laquel
le chose ilz ne peurent demourer au
pays pour la honte et pour la dou
leur quilz auoient si commancerent
a aler foloiant par le monde et quelq̃
part quilz alassent ilz estoient regar
dez de tous et tant que deux diceulx
vng frere et vne seur vindrent en ypo
nence et auoit nom le frere [illegible] a la

leur pauladie et la trouuerēt augustin euesque et ilz lui dirent ce q̃ leur estoit aduenu Et lors hanterent leglise saint estienne des quinze iours deuant pasques et deprierent forment p leur sāte saint estiēne Et le iour de pasques que tout le peuple estoit presēt paul entra soudainemēt au chācel et se mist en oraison a grant deuocion et par grant reuerence sur lautel Et si comme ceulx qui la estoiēt attendissent la fin de la chose il se leua appertement tout sain de son trembler et nen eut puis point Et lors fut amene a sait augustin et il le demonstra au peuple et leur dist que lēdemain il leur recorderoit le cas Et si cōme il gecta au peuple ces parolles et parloit a eulx la seur dicelluy estoit illecques tremblant de tous ses membres et elle se leua et entra au chancel de estienne et tantost sendormist et se leua soudainement toute saine Et graces en furēt rendues a saint estienne de la sante de lung et de lautre Orose quant il reuint de ihrusalem il aporta a sainct augustin des reliques de saint estienne ausquel les pluseurs miracles ceulx et autres furent faitz ¶ Il est assauoir que le benoit estiēne ne soufrit pas mort aiourduy ains fut le iour que sō inuencion fut faicte Et se lon demāde pourquoy les festes sont muees On le dira quant on dira de son inuenciō de ceste chose vous souffise a present car leglise veult ainsi ordōner les festes qui ensuyuent la natiuite pour deux causes La premiere est afin que a ihesucrist qui est chief et espoux tous ses compagnons lui soient adioīgs auecques soy Car ihesucrist espoux de leglise ne aioingnist a lui en ce mōde trois cōpagnons desquelz est dit es cantiques Mon ayme blanc et en rougi esleu des meilleurs Blāc quāt a iehan leuuāgeliste precieux confesseur En rougi quāt a estiēne p̃mier martir Esleu des meilleurs quant a la virginelle compagnie des innocens La segōde raison est que leglise assemblast ainsi ensemble les manieres des martirs selon les [illegible] gres de leurs dignites desquelz [illegible] tiuite nostre seigneur fut ca[illegible] il est triple martire lung [illegible] ate et par oeuure Le se[illegible] ente et nō pas par oeuu[illegible] par oeuure et non pas pa[illegible] Le premier fut au beno[illegible] ne Le segon en sait iehā Le t[illegible] nocēs

¶ La interpretacion du no[illegible] t iehā apostre et euuangeliste

Iehan est expose grace de dieu ou ci[illegible]en q̃ grace est ou a qui elle est donnee ou a qui donnacion est faitte de nostre sire Et p ce sont entēdus quatre priuileges que furēt au benoit iehan Le p̃mier fut la noble amour de ihesucrist car il le ama plus que les aultres et lui mōstra signe de greigneur amour et de la est il dit grace de dieu et luy fut plus gracieux que a pierre que il ayma moult Mais il est amour de courage et de signe Et celle q̃ est de signe est double lune si est en demōstrer familiarite et laultre est en donner benefices Quant au premier il aima lung et lautre egalment Quant au segon il aima plus iehan Quant au tiers il aima plus pierre Le segond p̃uilege est virginite car il fut esleu

vierge de dieu Et pourre est il de ce
dit auquel grace est car grace de vir
ginite est en vierge et quāt il se vou
loit marier il fut appelle de dieu Le
tiers est la reuelacion des secrets de
nostre seigneur Et pource est il dit
auquel grace est donnee car il luy fut
donne scauoir moult de pfōs secrets
cōme de la diuinite du filz de dieu ꝛ
de lafin du siecle Et pourre est dit
auquel don de grace est fait de nostre
sire car [illegible] fut fait adōc quāt
la m[illegible] ounee en sa gar
de M[illegible] adice escript sa
vie la[illegible] ega ꝛ mist au
liure d[illegible] la vie et de la
mort [illegible]
Ieh[illegible] iehan B
[illegible] apostre et euuā
[illegible] ste ayme de nostre
[illegible] seigneur ꝛ esleu vierge
apres lapēthecoste que
les apostres se desptirent ala en asie
et la edifia moult deglises Et donc
domiciā empereur entendit sa renō
mee et lappella deuant luy et le fist
mectre deuant laporte latine en ung
tonnel duylle bouillāt Et il en pssist
tout sain ainsi comme il estoit sain
de corrupciā de char Et donc lempe
reur vit quil ne delaisseroit pour riē
sa pdicacion si lenuoya en exil en lis
le de pathmos ꝛ la habitoit seul ꝛ fist
lapocalipse Et en ce mesmes an lem
pereur fut occis p sa grant cruaul
te et tout ce qͥl auoit fait fut rappel
le du senat Et lors saint iehan qui
la auoit este apporte a grant iniure
fut amene en ephese a grant hōneur
et toutes les gens couroient encon
tre luy et disoient Benois es tu qui
viens au nom de nostre seigneur Et

quant il entra en la cite dursiene qui
auoit moult desiree sa venue estoit
portee morte et les parens dicelle et
les vesues ꝛ les orphelins dirent a ie
han Veicy iehan drusiane morte que
nos portōs qͥ obeissoit a tous tes ad
monestemēs ꝛ nous nourrissoit tous
et desiroit moult ta venue et disoit
Ha a se ie veoye lapostre de dieu auāt
que ie mourusse et tu es venu et elle
ne te peut veoir Et lors commanda
a mectre ius la biere ꝛ deslier le corps
et dist Nostre seigneur te ressuscite
drusiene lieue sus et va en ta maisō
et me appareilles ma reffectiō Et el
le se leua tātost ꝛ sen ala vers sa mai
son toute curieuse du cōmandemēt
de lapostre et luy estoit aduis quelle
nestoit pas reuenue de mort mais es
veillee de dormir ¶ Laultre iour
apres craton philosophe assembla le
peuple au marche pource quil demō
strast comme ce monde estoit a des
priser Et il auoit fait acheter a deux
iouuenceaulx freres pierres p̄cieuses
ꝛ leur auoit fait vendre tout leur he
ritage et leur auoit commande que
ilz despecassent toutes ces pierres de
uant tous Si aduīt que lapostre pas
sa par illecques et appella le philoso
phe a soy Et ce despit du monde que
il faisoit il condemna p trois raisōs
Premierement pource quil est loue
des hommes mais il est condempne
de dieu Secondement pource que
par cellup despriseme̅nt le peche nest
pas cure ꝛ pource est il vain ainsi cō
me la medecine est dicte vaine De la
quelle la maladie nest pas guerie Tier
cement pource q̄ le desprisement du
monde est guerdonnable qui donne
les choses aux poures comme dieu

dit Se tu veulx estre parfait va et vens tout et donnes aux poures Et lors dist craton Se ton maistre est vray dieu fais que ces prieres devien nent entieres si que le pris de lor que ilz ont couste soit donne aux poures si que tu faces a la gloire dicelluy ce que iay fait a la louange des hômes Et lors prist le benoit iehan les pie ces des pierres et oura et elles furêt entieres comme devant Et tantost les deux iuvenceaulx et le philosophe creurent en dieu et vendirent ces pier res et en dônerêt le pris aux poures

D Deux aultres iuvenceaulx par lexemple dyceulx vendirent tout et le donnerent aux poures et ensuyvêt la postre Et ilz virent ung iour resplê dir leurs serviteurs de precieux veste mens et ilz estoiêt en ung povre mâ tel si cômencerent a estre tristes au visage et il leur fist apporter verges et menues pierres du rivage de la mer et les convertit en or et en pierres p̃ cieuses Et par le commandement de lapostre ilz alerent aux orfeures et aux pierriers demander pluseurs fois se elles estoient vrayes lesquelz leur dirent que ilz navoiêt oncques veu meilleur or ne si fines pierres et lors leur dist lapostre Ales et rache tes les terres que vous vêdistes car vous aves perdu le guerdon du ciel Soies floris si que vous fletrisses et soies riches têporelement si que vo⁹ soies mendians perpetuelement Et lors lapostre commenca moult lon guement a disputer côtre les riches ses en demonstrant q̃ six choses sôt qui nous doiuêt retraire de la pensee desatrempee des richesses La premie re est lescripture si côme listoire du riche que dieu reproune et du ladre po ure que dieu esleut La seconde est na ture pource que hôme fut nez tout nu sans richesse et meurt nu et sans richesse La tierce est creature car le souleil la lune les estoilles la pluye et lair donnent communement a tous leur benefice Et ainsi entre les hom mes tout deust estre cômũ La quar te cause est fortune car lon lit que le riche est serf du denier et du dyable Du denier car il ne ... les ri chesses mais el... chesses Du dyable po... euan gile cil q̃ est ... ecune est fait servit... as La quinte est la c... t cure nuyt et iour en ... arder Ilz ont travail ... paour en gardant La six... ale ad venture et iacture et m... ce que les richesses sont cause de male adventu re cest en acq̃rre double mal du mal present qui est orgueil du mal adve nir qui est damnement pardurable Et encores est ce en perte double biê cest en present de grace et du bien ad venir qui est gloire pardurable

Et si comme saint iehan disputoit contre les richesses lon portoit ung homme mort qui navoit que trente iours quil avoit prins fême Et lors vint la mere de sa femme et autres q̃ le plouroient si se mirent aux pies de lapostre en priant que il le ressusci tast au nom de nostre seigneur ainsi côme drusiene Et lors lapostre plou ra longuement et oura et tantost cel lui ressuscita et lui commanda que il dist a ces iuvenceaulx quelle payne ilz avoient encourrue et quelle ioye ilz avoient perdue Et il racompta

moult de la ioye de paradis et des pai
nes que il auoit veues et dist. O tres
leureux ie vis les angelz q̄ vos gar
doient plourans et les diables esiou
yssans et il leur dist que ilz eussent p
duz les palais p durables qui sont
faitz de pierres precieuses et de mer
ueilleuses clarte plains de tout es
delices de tout biens glorieux et p
durables Et dist huyt des pai
nes denfer q̄ y sōt souffrēt
Ce sont ... des tenebres froit
feu ... fusiō de perles
et ple ... estoit ressu
xite ... sa genouil
lerent au ... et luy prie
rent que ... icorde Et
lapostre ... uit ēce tre
te iours et ... q̄ les ver
ges et l... ent a leur
propre natur... fut fait il
leurs dist Al... les verges
et les pierres ... vous les appor
tastes et quant ilz leurent ce fait et
les verges et les pierres fussēt retour
nees a leur p̄miere nature ilz receu
rēt la grace des vertus q̄ ilz auoiēt
deuant ¶ Et quāt le benoit iehā
eust preschie par toute asie les p̄stres
des ydoles esmeurent contens encō
tre le peuple et trayuerent iehan au
temple de dyane et le contraignoiēt
a donner sacrifices Et iehan leur pro
posa ceste diuision ou que ilz priast
sent dyane que elle destruisist leglise
de ihesucrist et se ilz le faisoient il sa
crifieroit aux ydoles ou iehan deprie
roit ihesucrist quil destruisist le tem
ple dyane et se il destruisoit le tēple
ilz croiroient en ihūcrist Et si cōme
la greigneur partie du peuple se con
sentist a ceste sentence tou soubdeinement du

temple Et lapostre oura et tout le
temple tresbucha et lymage de dia
ne fut du tout destruicte Lors aristo
demus euesq̄ des idoles esmeut grāt
discord au peuple si que vne ptie se es
meut contre laultre par bataille et
lapostre luy dist Que veulx tu que
ie face pour toy apaisier et il lui dist
Se tu veulx que ie croie en tō dieu
ie te donray venin a boire et sil ne te
fait poīt de mal tu esprouueras que
ton dieu est vray et lapostre lui dist
Fais ce que tu veulx et il lui dist Je
veulx q̄ tu voies mourir aultres de
uāt toy afin que tu len doubtes plus
Et lors aristodemus ala au preuost
et lui demanda deux hōmes condēnes
a mort et lors leur donna le venin de
uant tous Et si tost comme ilz eu
rent beu ilz moururēt Et lors lapo
stre print le calibse et se garnist du si
gne de la croix et but tout le venin et
si nen eust oncques mal pour laquel
le chose tous commancerent a louer
dieu et arestodemus dist Encores ay
ie doubte mais se tu ressuxites les
mors ie croiray vrayement Et lors
lapostre luy bailla sa cotte Et il luy
demanda pourquoy il la luy bailloit
et il luy dist Pource que tu soyes cō
fus et que tu te partes de ta mescre
antise et il luy dist Va et la mets sur
les corps des mors en disāt Lapostre
de ihūcrist ma enuoie a vos si q̄ vos
ressuxites au nō de ihūcrist Et quāt
il eust ce fait ilz ressuxiterēt tātost
Lors lapostre baptisa leuesque et le p̄
uost creant en dieu auecques toute
leur parente Et ilz firēt vne eglise
en lonneur du benoit iehan Et le
benoit clement raconpte au quart li
ure de listoire ecclesiastique et est trou

ne que en aulcū temps le benoit apos
tre auoit conuerti vng ieune hōme
bel et cruel et lauoit baille en garde
a vng euesque Et vng peu de temps
apres ce ieune homme delaissa leues
que ⁊ deuint prince de larrōs Et lors
lapostre reuint a leuesque ⁊ lui demā
da cellup qui lup deuoit garder Et
lors leuesque fut moult esbahy quāt
iehā lup dist Ou est le ieune homme
que ie tay baille et recommāde si cu
rieusemēt et il lup dist Pere p mō
ame il est mort et habite en celle mō
taigne auecques les larrons desquelz
il est prince Et quant il oupt ce il des
rumpit ses vestemens et se ferit du
poing au chief et dist Tu es bonne
garde tu as laisse perdre lame de ton
frere Et tantost il print vng cheual
et sen ala seuremēt a celle mōtaigne
Et quant le ieune hōme le vit si eut
tresgrant honte et monta a cheual
et sen fupt hastiuement Et lors la
postre oblia son aage ⁊ ferit le cheual
des esperons et commenca a crier a
pres cellui qui sen fupoit Tresdoulx
filz pourquoy fuys tu tō pere Filz
ne doubtes car ie rendray pour toy
raison a ihesucrist et certes ie mour
ray voulentiers pour toy ainsi com
me fist pour nous ihesucrist retour
ne filz retourne car ihesucrist ma en
uoye a toy Et quāt il oupt ce il se re
pentit et sen retourna et ploura tres
amerement Et lapostre lup cheut
aux pies et cōmēca a baisier sa mai
ainsi comme se elle fust ia purgee p
penitēce Et lors lapostre ieuna pour
lui et oura et lup impetra pardon et
apres ce il lordonna en euesque ¶ On
lit en lystoire ecclesiastique en la glo
se sur la segonde cronique de iehan q
quant il estoit en ephesim et il se bai
gnoit en vng baing si que il vit the
rintum vng herege il saillist hors tā
tost en disāt Fuyons nous de cy que
les baings ne tres[illegible]ichent sur nous
esquelz therinte en[illegible]ny de verite se
baigne Et tantost[illegible]me il fut hors
les baings tresbu[illegible]nt [illegible] Cas
sianus dit au liur[illegible] collacions q
vng homme auoi[illegible]ne au benoit
iehan vne perdris [illegible]l la planis
soit ainsi comme en [illegible]t vng
enffant le vit si[illegible]nos
Veez comme[illegible]ne a
cest oisel Et[illegible]n es
perit si appe[illegible]me a lui
et lui demā[illegible]a main
et il lup d[illegible]arc Et
iehan lup d[illegible]ous Et
cellup lup [illegible]aux oy
seaulx ⁊ au[illegible]ostre demā
da Comme[illegible]ent son arc ⁊
le tenoit en la [illegible]du Et quāt
il vit que iehan apostre ne lui disoit
plus riens si destendit son arc Lors
iehan lup dist pourquoy as tu destē
du ton arc et il respondit Pource q
sil estoit longuement tendu il en se
roit plus foible a traire Et lapostre
lup dist Ainsi seroit humaine fragi
lite moins forte en cōtemplacion se
elle y estoit tousiours sans destendre
Laigle est cellui des oiseaulx qui plꝰ
hault vole et qui plus clerement re
garde le souleil et toutesfois par ne
cessite de nature conuient il qui se des
cende en bas Ainsi lumain courage
quant il se retrait vng peu de la con
templacion il se met puis auāt par
force renouuellee plus hardiement
es choses celestieles ¶ Si cōme sait
ierosme tesmoigne q quāt le benoit

iehan en sa derniere vieillesse demou
roit en ephesi et que on le portoit en
lesglise entre les mains de ses disci
ples il ne pouoit plus dire de paroles
fors ff ilz entre amez vous lung lau
tre Et en la parfin les freres qui avec
ques luy estoient se merueilloiet que
il disoit tousiours ces paroles si luy
dirent Maistre pourquoy dictes vo9
tousiours teles paroles et il leur res
pondit Pource que cest le comman
demet de nostre seigneur et se cestui
seullement est fait il souffist Heli
nant racompte que si comme saint
iehan euuangeliste vouloit escripre
leuuangile il ordonna premierement
ung ieune sique ilz priassent quil escrip
sist digne chose Et dit lon quil auroit
pour celluy trescecret lieu ou il estoit
ale pour escripre les choses diuines
que tant comme il seroit en celle oeu
ure quil ny cheust pour nuyre vent
ne pluye Et encore dit lon que les ele
mens gardent a ce lieu telle reueren
ce Et quant iehan estoit de no
nante et neuf ans et si come dit isi
doire au lxvii an de la passio nostre sei
gneur soubz traien nostre sire sappa
rut a luy avecques ses disciples Et
dist vien mon amy a moy car il est
temps que tu disnes auec moy a ma
table avecqs tes freres Et lors sait
iehan se leua et commenca a aler et
dist nostre seigneur a luy Tu ven
dras dimenche avecqs moy et quat
le dimenche vint il assembla tout le
peuple en lesglise qui auoit este faicte
en son nom et leur prescha et admo
nesta que ilz fussent fermes en la foy
et curieux es commandemens de dieu
Et apres ce il fist faire une fosse tou
te quarree delez lautel et fist getter
la terre hors de lesglise Et puis des
cendit en lesglise et entra dedens la
fosse les mains tendues a dieu et dist
Sire inuite a ton disner ie te rens
graces de ce que ie suis tel que ie doie
gouster de telles viandes et scais que
ie le desiroie de tout mon cueur Et
quant il eut son oraison finie si grat
lumiere resplendit sur luy q nul ne
la peut regarder Et quant la lumie
re sen partit la fosse fut trouuee tou
te plaine de manne et encores y sourt
elle aiourduy si q elle est veue sour
dre au fons de la fosse ainsi come me
nue grauelle ainsi comme elle sourt
aucunesfois es fontaines Saint
eadmont roy dangleterre ne denioit a
nulli laumosne qui lui demandast au
nom de sait iehan leuuangeliste Si
aduint que vng pelerin luy demada
laumosne au nom de saint iehan leu
uangeliste et son chabellan ny estoit
mie si que le roy ne luy seut a pset
q donner aultre chose fors son anel
que il luy donna Et moult de temps
apres vng cheualier dangleterre qui
estoit oultre mer si receut lanel de
ce pelerin pour le raporter au roy et
telles parolles que il dist au roy Cil a
qui et pour lamour duquel tu don
nas cest annel le te renuoye Dont il ap
parut clerement que le benoit saint iehan
sapparut a luy en forme de pel
lerin Isidoire dit ainsi au liure de
la natiuite de la vie et de la mort des
saints Sait iehan mua en or les ver
ges sauuages et les pierres du riua
ge en pierres precieuses et referma ar
riere la rompeure des gemmes en leur
propre nature Il ressuscita la vefue p
son commandement Il retourna en
vie le corps du ieune homme par la

me que il fist reuenir Il beut le veni mortel et eschappa du perit et ceulx qui estoient mors il reforma en vie ce dit isidore

Linterpretacion du nom des innocens x.

Les innocens sont ditz innocẽs pour trois raisons Cest par raisõ de vie par raison de paine et par raison dignocence Par raisõ de vie pource que ilz eurent vie non nuysant ilz ne nuyrent oncqs a dieu ne a nully par inobedience ne a prouchain par desloyaulte ne a eulx p cõchieure de peche Et pource est il dit au psaultier les innocens et les droicturiers se ioindrent a moy les innocens en leur vie et les droicturiers ẽ la foy Par raison de paine car ilz souffrirent mort innocentement et a tort dont dauid dit Ilz espendirẽt le sang innocent Par raison dignocence que ilz eurent pource que en celluy martire ilz eurẽt innocẽce de baptesme cest nectoyement du peche original de laquelle innocence il est dit au psaultier Garde innocẽce de baptesme cest nectoyement du peche original et veyez equite de bõne oeuure

Legende desditz innocens B

Les innocens furẽt occis par herode ascalonite Car la saincte escripture dit que ilz furent trois herodes desquelz fut grande renommee par leur infame crudelite Le pmier fut dit herode ascalonite soubz lequel nostre seigneur fut nez Le second fut herode antipas qui decola saint iehan baptiste Le tiers fut herode agrippe qui occist saint iaques et mist pierre en chartre Si dirons du pmier briesmẽt listoire car si cõme dit listoire scolastique antipater espousa a femme la mere au roy darabe de laquelle il eut vng filz que il appella herode qui apres ce fut dit ascalonite Et cestuy prĩt le royaulme de iudee de cesar auguste et fut adoncques premierement ostee la ceptre de iuda Et cestui eut six filz antipater alixandre aristobole archelaus herode antipas et philippe Alixandre et aristobole furẽt dune mere nez en iudee et les enuoya a rõme pour estre enseignez es ars liberaux Et apres ilz reuindrent de lestude et alixandre estoit tresagu orateur et cõtendoiẽt ia auecques leur pere de la succession du royaulme Et le pere en fut courrouce et vouloit mettre antipater deuant les aultres Et si comme ilz tractoient pour la mort de leur pere le pere les getta hors pour ceste chose et ilz sen alerent plaindre a cesar de liniure que leur pere leur faisoit Et entretant les roys vindrẽt en ierusalem ⁊ enquirẽt de la natiuite du nouueau roy Et quant herodes ouyt ce il fut trouble et doubta que aucun ne fust nez de la lignee des vrays roys qui le assaillist et boutast hors du royaulme Si pria dont ces roys que quant ilz le auroient trouue ilz luy nonçassent et faingnit q̃l le vouloit adourer ⁊ il le vouloit occire Si retournerent les roys p aultre voye en leur cõtree Et quant il vit quilz ne vindrent pas si cuida quilz eussẽt este decenz par la vision de lestoille et quilz eussent honte de retourner a luy Et pource laissa il a enquerre de lenffant Mais quant il ouyt ce q̃ les

pasteurs auoient dit et que simeon &
anne auoyent prophetise Si se troubl
ta forment et se tint laidement de
ceu des trois roys Et doncqs com
menca il a tracter de la mort des enf
fans qui estoient en bethleem pour
occire auecques eulx celui qil ne cog
noissoit Et lors p ladmonnestemet
de lange ioseph auec lenfant & la me
re sen fuyt en egipte et en la cite de
hermopolin & y fut sept ans iusques
a la mort de herode Et selon la prophe
cie isaye quat nostre seigneur entra
en egipte les ydolles trebucherent
Et dit on que tout ainsi cōme quāt
les filz disrael yssirent degipte mai
son nulle ou le premier engendre ne
fust mort aussi ne fut il adoncques
tēple dont lidolle ne trebuchast Cas
sidoire racompte en listoire partie en
trois que en hermopolin de thebaide
est vng arbre qui est appelle persidis
qui vault a moult de maladies car
se les fueilles ou lescorce est liee au
col du malade il guerit Et si cōme
la benoitte vierge marie sen fuyoit
en egipte auecques son filz larbre se
enclina iusques a la terre et adoura
bonnement ihesucrist Et si cō
me herode ordōnoit de la mort des enf
fans il fut cite par vne lettre deuāt
cesar a respondre a laccusaciō de ses
enffans Et si comme il aloit par
mer tharse il entendit que les nefz de
tharse auoient passe les trois roys
et il les fist ardoir par forsenerie se
lon ce que dauid auoit dist Il ardra
les nefz de tharse par despit de forsen
nerie Et si comme le pere plaidoit
deuant cesar contre ses filz il fut de
fini que les filz obeiroiēt au pere en
toutes choses & que il donnast le roy

aulme au quel q̄ il vouldroit Et lors
herodes retourna et fut fait plus ar
di par la confirmacion et enuoya oc
cire tous les enffans qui estoient en
bethleem en laage de deux ans et de
moins selon ce quil auoit enquis des
roys Et ceste chose contient double
intelligence si que ce q̄ il dist de moīs
cōtient le temps des enffans de deux
ans iusques a lenfāt dune nuyt Car
herodes auoit ouy des roys la natiui
te de lenfant des le iour que lestoille
apparut et pource que lan estoit pas
se & pource quil auoit este a romme
laultre annee et aulcuns iours estoi
ent passes Et pource se forsenna il
contre les enfans qui estoient dessus
laage de ihesucrist et dessoubz de deux
ans Et doubtoit que cest an que les
estoilles seruent ne se transformast
en plus greant aage Et ceste senten
ce est la plus usee & la pls tenue pour
vraye Et selon crisostome elle est ex
posee si que ce que il dit de deux ans
et dedens soit entēdu de deux ans ius
ques a cincq Car il dit que lestoille
apparut auant vng an de la natiuite
ihesucrist Et quant herode eut enten
du des roys il ala a romme & demou
ra encores vng an et cuidoit que nos
tre seigneur fust nez des que lestoil
le apparut Et pource cuidoit il que
nostre seigneur fust de deux ans et de
la iusques a cincq ans et [illegible] puis les
mineurs de deux ans Et de ce fait la
foy que aulcuns des os de [illegible] innocens
sont si grans que ilz ne [illegible] estre
de deux ans Mais on peut [illegible] que a
doncques les hommes estoient plus
grans que ilz ne sont ores Et celui
herodes fut tantost pugnis car si cō
me macrobe dit et est lit [illegible]

nique vng petit filz de herode estoit
la a nourrice donne si fut occis par
adventure des bouchiers avecques
les aultres Et lors fut acompli ce
qui est dit ꝑ le prophete La voix du
plorãt ⁊ du criãt est ouye ce fut des
piteuses meres en rama cest ẽ hault
es cieulx O. Et si comme lõ dit
en histoire scolastique dieu iuge tres
droicturier ne souffrit pas la tres
grande felonnie de herode estre impu
gnie car par le divin iugement cil
q̃ avoit fait plusieurs vesves de leurs
enffans fut fait vesve aux siens car
alixandre et aristobole furent faitz
souspeçionneurs au pere Vng hom
me confessa lequel estoit de leur com
paignie que alixandre luy avoit pro
mis moult de dons se il donnoit du
venin a son pere Et si confessa le bar
bier q̃l luy avoit promis moult de
dons se il couppoit la gorge a son pe
re quant il le reroit Et dist encores q̃
il ne pouoit mais chaloir de ce viel
lart q̃ blanchissoit ses cheveulx pour
sembler ieune Et lors le pere fut cour
rouce et les fist occire et establit an
tipater a estre roy apres luy et ordon
na q̃ herode antipas seroit roy apres
antipater Et sur tout il nourrissoit
herode agrippe et herodienne femme
de phelippe que il avoit eu de aristobo
le et les aymoit cõme pere Et pour
ceste double cause antipater conceut
mortelle haine contre son pere telle
quil le essaya occire par venin Et he
rode le sentit devant si le fist mettre
en chartre Et dont lempereur ouyt
que herode avoit occis ses filz il dist
Je aymeroie mieulx estre porceau de
herode car il pardonne aux porceaux
et occist ses filz Et cestuy herode a
voit ia soixante ⁊ dix ans il cheut en
une tresgriesve maladie Car fievre
forte et pourriture de corps enfleure
de pies tourmens continues du col
vers et de puantise souvent toussir
et par souspirs entrerumpus estoit
tourmente Et lors fut mis par me
decins en huille ⁊ en fut oste comme
mort Et lors ouyt q̃ les iuifz
attendoient sa mort a grãt ioye si fist
prendre les plus nobles enffans de iu
dee et mettre en chartre et dist a salo
me sa seur Pource q̃ les iuifz ont en
pẽsee deulx esiouyr a ma mort mais
se tu veulx obeir a mon commande
mẽt ie pourray bien avoir asses qui
ploureront ⁊ avoir nobles obseques Si
comme ie auray mis hors lesperit
tantost occis tous ceulx que ie tiens
en prisõ si que toute iudee me pleure
a la mort ou a la vie Il avoit de cou
stume que apres toute sa viande il p̃
noit une pomme et la paroit ⁊ la men
goit Et si cõme il tenoit le coustel ẽ
sa main il regarda q̃l ne fust destour
be de nul ꝑ force ne empesche se il se
feroit Et lors leva la main pour soy
ferir mais vng sien cousĩ lui empes
cha Et tantost le cry fut en la salle
royale ainsi cõme se le roy fust mort
Et lors antipater eut grant ioye et
promist moult de dons aux gardes
mais q̃ il fust delivre Et quant hero
des le sceut il en eut greigneur dueil
de la ioye de son filz que de sa propre
mort Et envoya les decolleurs et le
fist occire et ordonna archelaus a es
tre roy apres luy Et ainsi fut mort
cincq iours apres Il fut tresfortune
es aultruy choses et tresmaleureux
es siennes Et lors salome sa seur de
livra tous ceulx que le roy avoit cõ

mande a occire ¶ Remy en son origi
nal dit sur mathieu que herode se oc
cist de ung coustel de quoy il paroit
la peine Et que salome sa seur occist
les iuifz que il tenoit en prison si cõ
me il luy auoit commande

¶ Linterpretaciõ du nom de saint tho
mas de cantorbie xi. A

Thomas est expose abis
me double ou trenche
Il fut abisme cest assa
voir parfait en humilite
si comme il apparut en la haire et en
lauer les pies aux poures Double
en prelacion cest en parolle et en exẽ
ple Et trenche en sa passion

¶ Legende dudit saint thomas B

Thomas arceuesque de
cantorbie quãt il estoit
en la court du roy dan
gleterre si vit faire au
cunes choses contre sa religion si se
laissa la court et se mist auecques lar
ceuesque de cantorbie du ql il fut fait
archidiacre et toutesfois aux prieres
de larceuesque il prinst a estre chancel
lier du roy si que par sa sagesse dont
il fut ennobly il deffendist leglise de
lassault des mauluais Et le roy la
ma tãt que apres le deces de larceues
que le roy le voulut faire arceuesque
Et il le reffusa moult mais par le
commandemẽt de obediẽce il se soubz
mist aporter le fais Et tantost sou
dainement il fut mue en ung aultre
homme et vestoit la haire et se amai
grissoit par ieunes Et nauoit pas
tant seullemẽt haire pour chemise
mais petis draps de haire que il por
toit iusqs au genoul Et si couuroit
sa saintete si subtillement que il es
toit conuenablement vestu sauue ri
gueur de honnestete et que lappareil
de ses vestemens se conformoit aux
meurs de chascun Il lauoit chascun
iour les pies de treze poures et les
repaissoit et donnoit a chascun qua
tre deniers Et le roy se efforcoit de le
retourner a sa voulente contre legli
se et vouloit que les coustumes que
ses predecesseurs auoient eues cõtre
la franchise de leglise fussent sembla
blement confermees de luy Et il ne
luy voulut cõsentir et ainsi acquist
il lire du roy et des princes contre lui

¶ Une fois aduint q̃ il fut contraint
du roy auecques les aultres euesq̃s
et fut menace de sentence de mort et
fut deceu par conseil de grans hom
mes si sacorda par paroles a la vou
lente du roy Et quant il vit q̃ ceste
chose touchoit le peril des ames il
se tourmenta apres griefment par
penitence Et se souspendit de son of
fice iusques atant quil fut restably
du pape Et doncques apres ce le roy
lui requist que ce quil auoit dist par
parole il confermast par escript Et
il le contredit fortiblemẽt et leua sa
croix et se partit de la court et len
porta toute droitte Et les mauuais
crioient contre luy prenez le larron
pendez le traitre Et lors deux grãs
barons et loyaulx vindrent a larmes
et leur iurerent fermement que
plusieurs grãs barõs auoiẽt sa mort
iuree Et lors lomme de dieu doubta
plus pour leglise que pour soy si sen
fuyt et ala au pape alixandre q̃ le re
ceut et le recommanda au monastere
de pontini et puis sen vint en fran
ce Et doncques le roy enuoya a rom
me pour faire venir legatz qui deffen
dissent ceste chose et il fut escondit

du tout Et pource prīt il greigneur ire contre larceuesque et rauit tout ce q̄ estoit de larceuesque ⁊ de ses gēs et condemna toute sa lignie en exil Mais oncqs thomas ne laissa pour condicion nulle que il ne ourast chascun iour pour le royaulme de angleterre ⁊ pour le roy Et lors fut reue le a larceuesque que il reuiendroit a son esglise et sen yroit a ihesucrist a paine de martire Et dont au septiesme an de son exil il luy fut octroie q̄ il retournast et il fut receu de tous a grant honneur ¶ Et aulcuns iours auant son martire vng ieune homme mourut et puis fut ressucite par miracle si disoit que il auoit este mene iusques au souuerain ordre des saints et vit vng siege vuide entre les apostres Et il enquist de qui il estoit Et on luy dist a vng grāt prestre des anglois et lui gardoit nostre sire ¶ Vng p̄stre si celebroit chascū iour messe de la benoicte vierge marie si fut accuse a larceuesque et il le causa et tint pour ydiot et le souspēdit de son office Et si cōme saint thomas auoit mussie sa haire dessoubz son lit pour recoudre quant il pourroit la benoicte vierge marie se apparut au prestre et luy dist Va a larceuesque et luy dis q̄ celle pour amour de laquelle tu celebroies a recousu sa haire qui est en tel lieu et est cousue de soye rouge que il auoit laisse la et que elle te enuoye a luy pour oster leu credit que il a fait Et quāt larceuesq̄ auyt ce il fut tout esbahy et trouua ainsi la chose et relascha le credit du prestre et lui commanda que il tenist ceste chose secrete ¶ Apres il deffendit le droit de lesglise cōme deuāt ne ne flechist ne par force ne p priere que le roy luy fist Et quāt il ne peut estre flechi ne par force ne par priere les cheualiers du roy vindrēt armes et demandoient en criāt ou estoit larceuesque Et il leur vint a lencontre et leur dist vees me cy q̄ voules vos Et ilz luy dirēt que ilz venoiēt pour le occire Et il leur dist ie suis apareil le a mourir pour dieu et pour deffendre la franchise de lesglise Se vous me queres ie vous commāde de part dieu et sur paine de malediction perpetuelle que vos ne faces mal a nul de ceulx yci Et moy ie recommāde lesglise a dieu a la benoicte vierge marie et au benoit saint denis Et quāt il eut ce dist son hōnorable chief fut feru des glaiues des felons ⁊ son cerueil fut espandu au pauement de lesglise et ainsi fut il sacre martir a nostre seigneur en lan de lincarnacion mil cent soixāte ⁊ quatorze ¶ Et si comme les prestres vouloiēt faire pour luy messe de mors et ilz cōmācerent requien les angelz estoient la qui entrerumpirent les voix des prestres chantans et commencerent Letabitur iustꝰ la messe des martirs et donc les prestres les ensuyuirent Ce fut pour voir muement de dieu que le chāt de pleur fut muer en louange et que celluy a qui ilz auoient cōmance suffrages de mors fut loue de louange de martir et de la noble sanctete de lui martir de nostre seigneur glorieux fut approuue p les angelz qui le mirent par si grant honneur au catalogue des martirs Et ce fait souffrit mort pour lesglise en lesglise en lieu en temps saints entre les mains des prestres ⁊ religieux si

que la saincrete de luy et la cruaulte des persequteurs fust demõstree Et nostre seigneur deigna faire moult daultres miracles pour lui Car par ses merites furent establies veues aux aueugles oyes aux sours aler aux clops et vie aux mors la ou ses vestemens arouses de son sãg furẽt laues furent medicine a pluseurs

¶ Une dame dãgleterre conuoitoit a auoir les yeulx vers pour estre pla belle et plus iolie et pourre se voua au sepulcre saint thomas & le visita nus pies et quãt elle fut agenoullee en oraison si comme elle se leua elle fut toute aueuglee lors se repentit & pria saint thomas quelle neust pas vers yeulx mais eust les siẽs laquel le chose elle impetra a grãde difficul te ¶ Et ¶ Ung moucqueur si apporta a son seigneur en ung pot simple ea ue pour leaue saint thomas et son maistre lui dist Se tu ne memblas oncques nulle chose saint thomas te laisse apporter de son eaue et se tu es mon larron que leaue incontinant se vuide du pot Et celluy se consentit a ce dit et scauoit que il auoit empli tantost son pot deaue Et tantost ilz ouurirẽt le pot et le trouuerẽt vui de Et ainsi le seruiteur fut trouue menteur et fut prouue de larrecin

Ung oisel qui parloit que lespreuier suyuoit commẽca adire si comme il auoit apris Sãit thomas aide moy Et tantost lespreuier mourut et loi sel eschappa ¶ Si comme ung hom me que saint thomas auoit moult ayme estoit forment malade et ala a sa tombe et le depria pour sa sante il impetra sa voulente Et quãt il re tournoit tout sain il cõmenca a pen ser que par aduenture celle sante nes toit pas bõne a lame lors reuint au sepulcre et oura q̃ se elle nestoit prou fitable a lame que lenfermete retour nast tantost et elle retourna tãtost comme deuant ¶ La vengence diui ne cõmenca si a forsẽner cõtre ceulx qui loccirent que les ungs destrompi rent par pieces leurs dois auecques leurs dens Les aultres cheurent par pourritture Les aultres furent para litiques Les autres forsẽnes et mou rurent mauuaisement

¶ Linterpretacion du nom saint sil uestre xii.

Siluestre est dit de sile lumiere et de terra ter re comme lumiere de terre cest assauoir de le glise qui a la sẽblance de bonne terre a greisse de bõne oeuure vercte de hu milite et douleur de deuocion et par ces trois choses est cogneue la bõne terre Ou siluestre est dit de siluas forest et de traho trahis trahire car il tira les hommes sauuages cest as sauoir durs et sans creance a la foy Ou si cõme il est dit au glosaire sil uestre cest adire vert agreste umbra geux plain de boscaige Il fut vert & contemplãt les choses celestielles Il fut aggreste en labourant soy mes mes Il fut umbrageux cest adire quil fut refroide de toute conuoitise de char Plain de boscage quil fut plan te entre les arbres du ciel Eusebe de cesaree fist sa legende et le benoit ge lasie la recorde si cõme il est au decret 23

¶ Legende dudit saint siluestre

Siluestre fut filz de iuste de nom et de fait et fut introduit de cyrin

pstre et hantoit tressouueraine mẽt hospitalite Thimotee vng tressage crestien fut receu de lui en son hostel qui estoit eschewe des aultres pour la persecucion dicellui thimothee vng an apres receut couronne de martire pour prescher fermement la foy ihesucrist Et tarquinie preuost cuidoit que thimotee habũdast en richesses si les demãda a siluestre & le menaca de mort Et quãt il sceut vrayemẽt que thimotee nauoit nulles richesses il cõmanda a siluestre sacrifier aux ydoles ou il le feroit lendemain tourmenter par diuers tourmens Et siluestre luy dist Fol tu mouras ceste nuyt et tu receuras tourmens pdurables et vueilles ou non tu recongnoistras le dieu que nous croyons estre vray Et si cõme il mangoit los dung poissõ sarresta en sa gorge ne il ne le peut getter ne transglotir si mourut a mynuyt et fut mene au tombel a grãt pleur et siluestre fut deliure a grant ioye de la chartre car il nestoit pas tant seullement ayme des crestiens mais des payens merueilleusement Il auoit regard dangelere parole entier de corps saint par oeuure grant par conseil catholique en foy trespacien en esperance plain de charite Et quant melchiade euesque de la cite de romme fut mort siluestre qui le reffusoit forment fut esleu euesque de laccord de tous Et il mist les noms des orphelins des vefues et des poures en escript en vng papier et les pourueoit tous Il ieunoit le mercredy le vendredy & le sabmedy et lestablit a garder ce ieune et le ieudy a solenniser cõme le dimenche Et les grecs disoient aux crestiens que le sabmedy deuoit plus estre garde que le quint iour Et il respondit que non deuoit et que cestoit du commandement de lapostre pource que on deuoit auoir compassion de la sepulture ihesucrist Et ilz lui dirẽt Il est vng sabmedy pour la sepulture au ql on doit faire ieune vne fois lan Et siluestre leur dist tout ainsi comme chascun iour du dimẽche est hõnore pour la resurrectiõ ihesucrist aussi est chascũ samedi pour lamour de la sepulture Et pource saccorderẽt ilz au sabmedy mais ilz estriuerẽt formẽt du quint iour et disoiẽt que ne deuoit pas estre es solempnites des crestiens Et siluestre monstra la dignite du iour en trois choses Pource que nostre seigneur monta en ce iour au ciel et establit le sacramẽt de son propre corps & de son sãg et leglise fait a ce iour le saint cresme Et lors tous obeirent a ses raisons ¶ Et quant constantin persecutoit les crestiẽs siluestre yssist de la ville et entra en vne montaigne auecques ses clercs Et lors celluy cõstantin de la desserte de persecucion et inincurable maladie deuint mesel Et en la perfin par le conseil des euesques des ydoles trois mille enffans furẽt amenes pour estre occis si que il se baignast au sang frez et chault Et quant il yssist hors au lieu ou le baing deuoit estre appareille les meres des enffans luy courrurent encõtre plourans et crians piteusement toutes escheuelees Et lors constãtin ploura et fist arrester le char et se es dressa et dist Oyes moy tous seigneurs et cheualiers et tous les peuples q estes icy La dignite de lempire de

romaine naist de la fontaine de pitie
laquelle donna ceste ordonnance Que
quiconques occiroit vng enffant en
bataille il auroit le chief tranche Et
comment sera ce grāde cruaulte que
nous facions a nous filz ce que nous
deffendons faire aux estranges Que
nous vault surmonte les estranges
se nous sumes vaincuz par cruaulte
Car vaincre estranges nacions est
force de peuples combatans vaincre
vices et pechés vient de vertu de bon
nes meurs et en celle bataille auons
estes les plus fors de eulx et en ceste
bataille serons nous plus fors de nos
mesmes Et qui sera surmōte en ce
ste bataille le vaincu ara la victoire
car apres la victoire il sera vaincu se
pitie est surmōtee de felōnie Or vain
que dont pitie en ceste bataille et nous
pourrōs bien estre vaīqueurs de tous
se nous sumes vaincus par pitie car
cellui se preuue estre seigneur de tous
qui est seruiteur de pitie Et dont est
il mieulx que ie meure sauue lōneur
de la vie de ces innocens que ie recou
urasse vie cruelle ꝑ la mort dieulx
laqlle chose le recouurer nest pas cer
tain et cest certaī que se elle est recou
uree cest de cruaulte lors cōmāda les
enffans estre rendus aux meres et
leur donna plusieurs dons et leur dō
na charros et porteurs sans nombre
Et les meres q̄ estoiēt venues plou
rans sen alerēt a ioye Et lempereur
sen ala a sō palais. De Et la nuyt
ensuyuant pierre et pol sapparurēt
a lui et lui dirēt Pource que tu as
eu doubte de espādre le sang innocēt
pource nous enuoye ihesucrist a toy
donner cōseil Appelles leuesque siluest
tre qui se tapit au mont siraptim

cil monstrera la piscine en laquelle tu
seras trois fois plunge et seras cure
de tout ton lepre Et tu rendes celle
bonte a dieu que tu destruises les tē
ples des ydoles et restablices les egli
ses et adoures dieu doresenauant Et
quant constantin se esueilla il enuoya
tantost cheualliers a siluestre Et
quant il les vit il cuida estre mene a
receuoir martire et lors se recōman
da a dieu et conforta ses cōpaignōs
et fut presente a cōstantin tout seur
Et lors constantin se leua cōtre luy
et luy dist Nous auons ioye de ta ve
nue Et siluestre se leua et le salua Et
doncques lempereur luy cōpta tout
par ordre son songe Et lui demanda
qui ces deux dieux estoient qui se es
toient apparus a lui Et siluestre res
pondit queilz estoient apostre de ihe
sucrist et non pas dieux Et lors lem
pereur pria leuesque que il lui fist ap
porter lymage des apostres Et tan
tost cōme il les vit il dist que ceulx
qui cestoient apparu a luy estoient p
ceulx Et lors siluestre le fist ieuner
vne sepmaine et le fist nouuel en la
foy et mettre hors les crestiēs priso
niers Et quant lempereur descendit
en leaue de baptesme tres grande clar
te resplendit sur luy et il yssit de la
tout sain et net et dist q̄ il auoit veu
ihesucrist Et le premier iour de son
baptesme il ordonna q̄ ihesucrist fust
adoure en la cite de romme comme
vray dieu Le second iour qui blasme
roit ihesucrist quil fust puny Le ti
ers que quiconques feroit iniure a
aucun crestien quil perdroit la moi
tie de ses biens Le quart iour il com
die lempereur estoit chief du monde
ainsi leuesque de romme fust chief des

tous les euesques Le quint iour que quicunques sen fuperoit en leglise a reclaim que il fust garde de toute iniure Le sixiesme iour que nul ne edifiast eglise sans licence de son prelat et especialment dedens la cite de romme Le septiesme iour q̃ les dismes des possessions royalles fussent baillees aux edificacions des esglises Le huytiesme iour lempereur vint a leglise saint pierre et saccusa en plourant ses pechés Et apres il prist vne beche et fouist premierement la terre a faire le fundament de la grant eglise et mist hors a ses propres espaules douze coffins ¶ Et quant helaine mere de costantin empereur q̃ demouroit ẽ bethanie ouyt ceste chose p lettres si loua son filz de ce quil auoit renũcie aux images des faulx ydoles mais elle le blasmoit moult forment de ce quil auoit laisse le dieu des iuifz et adouroit vng homme crucifie Et lors lẽpereur luy escript quelle amenast auecques soy les maistres des iuifz et il amenroit les docteurs des crestiẽs si que ilz disputassẽt tous ensemble et par leur disputaciõ apparust laqlle loy seroit plus vraye Lors saicte heleine amena cent quarante vng des plus sages iuifz Entre lesquelz il en y auoit douze q̃ respondoient deuãt tous les aultres par sagesse ꝛ par beaul pler Et lors quant siluestre ꝛ ses clercs ꝛ les iuifz furent assemblez deuant lempereur pour disputer ilz establirent de commun accord deux paiens tressages ꝛ treses prouues de loyaulte pour estre iuges et donner sentence des choses que on diroit et en estoit lung appelle cratõ ꝛ lautre zenophile Et fut entre eulx cõferme p sentence que tant cõme lune des parties pleroit q̃ laultre se tairoit ꝛ ne pleroit point Lors cõmenca le premier de ces douze qui auoit nom abiatar et dist Comme ces crestiens dient estre trois dieux le pere ꝛ le filz ꝛ le saint esperit il est certain quil sont cõtre la loy qui dit Vees q̃ ie suis seul ꝛ nul aultre dieu nest fors moy Et apres ce ilz dient ihesucrist estre dieu pource quil fist moult de signes en terre moult hommes ont estes de nostre loy qui firent plusieurs miracles et pource ne prirent ilz oncques le nom de deitez si cõme ce ihesucrist que ceulx icy adourent A ce respondit siluestre Nous adourons vng dieu mais nous ne disons mye quil fut si seul quil ne eust ioye de filz Et pource voulons nous demonstrer dẽ voz liures la trinite des personnes Car nous disons celluy le pere de q̃ le prophete dit Il me appellera ꝛ dira mon pere es tu et cetera Nous disons le filz cellui de qui le prophete dit Tu es mõ filz ie tay auiourduy engendre Nous disõs cellui le saint esperit du quel cellui mesmes prophete dit Lesperit de la bouche de luy est toute la vertu diceulx Et en ce q̃ il dit faisõs hõme a nostre ymage et a nostre semblance appert il clerement la pluralite des persõnes et lunite de la deite Car iacoit ce que ce soient trois personnes toutesfois cest vng dieu Si cõme nous pouons prouuer par exẽple visible Lors prist le pourpre de lẽpereur et en fist trois plis et dist veicy voz vees trois plis et puis les desploia et dist voz vees que ces trois plis sont vng drap aussi les trois persõnes sont vng dieu

Et a ce que tu dis quil ne doit pas estre creu par les miracles et que pluseures saints firent miracles et ne se dirent pas estre dieu si comme ihesucrist nostre seigneur se voulut affermer estre dieu Je te dy certainement que dieu ne voulut oncques ceulx qui contre luy se enorguillissent passer sans aigres paines si comme il apparut en dathan et abiron et aultres pluseurs Et comment doncques peussent il mentir et dire que ilz fussent dieu ceulx qui nestoient pas et luy qui se dit estre dieu neut nulle paine et estoit a compaignie de force et de vertu Lors les iuges dirent abiatar est surmonte de siluestre Car raison le veult que se il ne fust dieu il ne se dist pas estre dieu car il ne peust pas donner vie aux mors Et pourtant cestuy fut oste le second qui avoit nom zonas vint a les trois et dist Abraham en prenant circoncision de dieu fut sainctifie et tous les filz de abraham estoient iustifies par circoncision Et dont qui naura este circoncis ne sera pas iustifie Auquel siluestre respondit Il est certain que abraham plut a dieu avant la circoncision et fut appelle amy de dieu Et doncques ne le sainctifia pas circoncision mais foy et droicture le firent plaire a dieu car il ne prist pas circoncision en sainctifiement mais en division Et doncques cestui surmonte le tiers vint qui avoit nom godolias vint avant et dist Vostre ihesucrist comment peut il estre dieu quant vous affermes que il fut nez trahy despouille et abeuvre de fiel lie mort et enseveli car toutes ces choses ne pourroient estre en dieu A ce respondit siluestre Nous vous prouverons de voz livres que toutes ces choses furent avant dictes de ihesucrist Car de la nativite dit isaie Vecy que la vierge concevra et enfantera De la temptacion dit zacarias Je vis ihesucrist ung grant prestre estre devant lange et sathan estoit a la destre de luy De la traison dit le psalmiste Cil qui mengea les pains loua la traison a faire sur moy Et de son despouillement cil mesmes dit Ilz devisèrent mes vestemens et mirent et cetera De estre abuvre de fiel cil mesmes dit Ilz donnerent fiel en ma viande et cetera De ce quil fut lie dit esdras Vous me lies non pas si comme vostre pere qui vous delivray de la terre degipte et vous crians devant le siege du iuge maves humilie et me baillastes a pendre au fust De la sepulture dit ieremie En la sepulture dicellui reviveront les mors Et quant godolias neust que respondre il fut oste par sentence ¶ Et le quart vint qui avoit nom annas et dist Siluestre afferme estre dit de son crist ce qui est dit des aultres dont il appertient que il preuve que il ait este devant dit de son crist Et a ce respondit siluestre Doncques me monstreras tu ung aultre lequel vierge conceut qui fut abuvre de fiel comme le pines crucifie mort et enseveli qui resuscita et monta es cieulx Lors dist lempereur Se il ne monstre que ce fut ung aultre saiches que il est surmonte Et quant il ne le peut faire il fut oste dillecques et le quint fut amene qui avoit nom [illegible] et dist Se crist fut nez de la semence david et sainctifie si comme vous dictes dont ne peut il pas estre de rechief baptise Et siluestre dist Tout ainsi comme

circoncision prist fin en la circõcision
de nostre seigneur ihesucrist pareille
mẽt nostre baptesme print commã
cement de sainctifiement au baptes
me de nostre seigneur dont ne fut il
pas baptise pour estre saĩctifie mais
pour sainctifier Et pource celluy se
tust et constantin dist Doeth ne se
tust pas se il sceust q̃ dire au cõtrai
re Et lors fut amene le sixiesme qui
auoit nõ chusi et dist Nous voulõs
que siluestre nous expose les causes
de cest virginel enffantemẽt Et lors
dist siluestre La terre de laquelle adã
fut nez fut vierge et sans corrupciõ
car elle nauoit oncques este ouuerte
a boire sang humain ne ne auoit onc
ques eu malediciõ despines ne sepul
ture de mors ne elle ne auoit oncq̃s
este mengee de serpens Pource con
uĩt il que de la vierge marie nouuel
adam fust fait que si cõme le serpent
auoit surmonte celluy qui estoit nez
de terre vierge fust surmonte de cel
luy q̃ fut nez de la vierge marie Et
que cellui qui auoit vaincu adam en
paradis fust fait tempteur de nostre
seigneur au desert Et pource quil a
uoit vaincu adam en mẽgant fust
vaincu de nostre seigneur en ieunant
Et quant celluy fut surmonte laul
tre qui auoit nom beniamin vint a
uant et dist Comment peut nostre
crist estre filz de dieu qui fut tẽpte
du dyable si q̃ en la fin il fut cõtraĩt
de faire pain des pierres ⁊ maintenãt
fut leue sur le hault du temple pour
adoure icellui diable A ce dist siluel
tre Se le diable vainquit adam a ce
quil creut ⁊ mẽga il est vray quil fut
surmonte aussi le dyable fut surmõ
te et desprise de ihesucrist en ieunant
Et si est vray quil ne fut pas temp
te entant comme dieu mais entant
cõme homme Et si fut tempte en
trois manieres pource q̃l ostast tou
tes les temptacions de nous et nous
donnast forme de vaincre Et lors cel
lui surmonte lautre qui auoit nom
aroel vint et dist Il est vray que dieu
est souuerainemẽt perfait et na mes
tier de nulle chose Pourquoy eut il
doncques mestier q̃ il nasquit en crist
et comment appelles tu crist filz de
dieu car il est vray que auant quil ne
eust filz il ne pouoit estre appelle pe
re et dõcques se il est ap̃s dit pere de
crist il est muable A ce siluestre dist
Le filz fut engendre du pere deuant
toz temps pour faire ce qui nestoit
mye et fut nez en temps pour refai
re ce q̃ estoit peri et sil le pouoit fai
re par sa seule parole se ne pouoit il
rachater homme se il ne estoit hõme
⁊ se il ne souffroit mort car il nestoit
pas habile a souffrir en sa deite Et ce
ne estoit pas par imperfection mais
de p̃fection se en sa deite il nestoit pas
sible Et par ce appert il la parolle es
tre dicte du filz que le prophete dit
Mon cuer mist hors bonne parole et
cetera Et il fut tousiours sagesse se
lond ce Je yssi de la bouche du tres
hault et fu premier engendre auant
toute creature Il fut tousiours ver
tu selond ce Auant tous les tertres
iestoye enffante et auant que les fon
thaines des eaues fussent Et quant
le pere ne fut oncques sãs parole cest
sagesse ⁊ vertu comment cuides tu
que ce nom luy soit venu au temps
Lors celluy fut oste ⁊ le neufuiesme
qui auoit nom iubal dist Il est vray
que dieu ne cõdemne point mariage

ne ne le mauldit et pourquoy toutesfo
congnoies vos que cestuy ne fut nez en
mariage se vous ne vos estudies en
laidir mariage Et de rechef cōment
est tempte qui est puissant comment
souffrit mort qui est vertu cōment
fut mort qui est vie Et a la pfin tu
feras contraint de dire q il eut deux
filz lung que le pere engēdra et laul
tre que la vierge enffanta Et encore
commēt peut estre fait que homme
qui est pris seuffre mort sans lesio di
celui de q il est pris A ce respōdit sil
uestre Nous ne disons pas que ihe
sucrist fut nez de vierge pour condē
ner mariage mais acceptons raison
nablemēt les causes de lenffātemēt
virginel Ne pour ceste assercion soit
obfusqs de riens les mariages ains
en sont aornes pource que la vierge
qui enffanta ihesucrist fut nee de ma
mariage Ihesucrist fut tēpte pour
ce quil vainquist toutes temptaciōs
du diable Il souffrit mort pource ql
surmontast toutes passions Il mou
rut pource quil destruisist lempire de
mort Le filz de dieu est vng seul en
ihesucrist Et tout ainsi cōme il est
vray filz de dieu inuisible aussi est il
ihūcrist visible Il est inuisible entāt
comme dieu et visible entant cōme
homme Car homme pris peut souf
frir mort sans lesiō dicelui q le prent
Et peut estre enseigne par exemple
et nous en userōs de lexēple du pour
p du roy ce fut laine et quāt le tain
lui donna couleur de pourpre et quāt
elle fut tainte & on la filloit lequel es
toit tenu en fil ou ce qui est couleur
de la royalle dignite ou ce qui estoit
laine auant que il fut fait pourpre
Et laine retenoit a la laine et don

a la couleur du pourpre qui fut auec
ques luy quāt il souffrit mort & pas
sion en la croix mais la passion fut
toute en luy cōme homme Et donc
celuy fut vaincu et vint le dixiesme
q auoit nom thara et dist Cest exē
ple ne me plaist car la couleur est tenu
se auecques la laine Et quant tous
luy cōtradisoiēt siluestre dist Prēs
vng aultre exēple vng arbre soubz
qui le souleil raye quant on le couppe
il recoit la coupeure et la clarte du
souleil est toute entiere ainsi quant
lomme souffrit la deite ne le soufrit
pas ¶ Et lors lunziesme qui auoit
nom sileon vint et dist si les prophe
tes ont recy diuine de son crist qui
sont si grans mocqueries si voulōs
nous scauoir les causes de sa passion
et de sa mort Et siluestre dist Iesu
crist eut faim pour nous saouller et
soif pour nos abuurer Il fut tēpte
pour nous deliurer de temptacion Il
fut tenu pour nous oster de la prise
des dyables Il fut mocque pour nos
deliurer de la mocquerie des diables
Il fut lie pour nous deslier du neu de
malediction Il fut humilie pour nous
exaulcer Il fut despouille pour nous
couurir la nudite de la premiere des
obeissance Il receut couronne despines
pource quil nous rendist les fleurs de
paradis qui estoient perdues Il fut
pendu en la croix pource quil condem
nast la conuoitise q estoit venue du
fust Il fut abuure de fiel et de vin ai
gre pource que il mist homme en la
terre decourant let & miel Il receut
mort pour nous donner immortalite
Il fut enseuely pource que il benist
les sepultures des sains Il ressuscita
pource quil rendist vie aux mors Il

mõta aux cieulx pour nous ouurir
la porte Il siet a la dextre son pere
pour exaulcer la priere des loyaulx
Et si comme siluestre disoit ces cho
ses lempereur ⁊ tous les aultres cõ
mencerent a louer siluestre Et lors
le douziesme qui auoit nom zambri
dist par grant desdaing Je me mer
ueille commẽt vous qui estes si tres
sages iuges croyes a paroles de tru
fles et que voz estriues toute la puis
sance de dieu q̃ elle soit enclose soubz
humaine raison Mais cessent les pa
roles ⁊ venons au fait Car ceulx sõt
tresfolz qui adourent le crucifie car
ie scay bien le nom du tout puissant
que roches ne le sceussent ne nulle cre
ature ne le peust ouyr Et pource que
vous esprouues que ie die vray vng
torel trescruel me soit amene Et si
tost comme ce nom luy sonnera en
loreille il mourra Auql̃ siluestre dist
comment apris tu ce nom que tu ne
louys ou quãt tu louys ne cheus tu
Et zambri dist Il nappertient pas a
toy scauoir ce mistere qui es ennemi
des iuifs Lors fut amene vng torel
tresfort et cruel a paine tenu de cẽt
fors hommes Et si tost cõme zam
bri luy eut dit la parole en loreille le
torel roupt ⁊ tourna les yeulx en la
teste ⁊ mourut Et lors toꝰ les iuifz
crierent haultement et assaillirent
siluestre Auquelz siluestre dist il ne
a pas dist nom de dieu mais le nom
du mauuais dyable Car ihesucrist
mon dieu ne mortifie pas seulemẽt
ceulx q̃ viuẽt mais viuifie les mors
Car pouoir faire occire et non faire
reuiure appartient a lyons a serpens
et a bestes sauuages se il veult que ie
croie que ce na pas este nom de diable
die le encore et face vif ce que il a oc
cis Car il est escript de dieu ie occi
ray et referay reuiure Et se il ne le
peult faire sans doubte il a nomme
le nom du dyable qui peult occire le
vif et ne peut viuifier les mors Et
quãt il fut cõtraint des iuges a sus
citer le torel il dist Suscite le siluest
tre du nom de ihesus de galilee ⁊ noz
croirons en luy car si pouoit voler de
pennes si ne le pourroit il faire Et
lors tous les iuifs promirẽt a croire
se il le suscitoit Lors dist siluestre sõ
oraison et se mist a loreille du torel ⁊
dist O nom de malediction ⁊ de mort
ys hors ou nom de nostre seigneur
ihesucrist du nõ duquel te lieue sus
torel si va auecques ton bestail debõ
nairemẽt Lors se leua ⁊ sen ala tout
doulcemẽt dont les iuifs ⁊ les iuges
et tous les aultres se cõuertirent a
la foy Et aulcuns temps aps
les euesques des ydoles vindrent a lẽ
pereur ⁊ dirent Tressaint empereur
puis que voz prestres la foy ihesucrist
le dragõ qui estoit en la fosse a occis
plus de trois cens hommes chascun
iour par son soufflet Et lors lempe
reur se cõseilla sur ce a siluestre Et
siluestre luy respondit par la vertu
de ihũcrist le feray cesser de tout mal
faire Et adoncques les euesques pro
mirẽt a croire se il le faisoit Et lors
sapparut saĩt pierre a saint siluestre
qui oroit et luy dist Descens seure
ment au dragon toy ⁊ deux prestres
qui soient auecques toy et quant vẽ
dras en ce lieu dis lui en ceste manie
re Sathanas attens en ce lieu tant
que y viengne nostre seigneur ihesu
crist nez de vierge crucifie ⁊ enseueli
qui ressuscita qui se siet a la destre de

son pere qui vendra iuger les vifs ꝛ
les mors Et puis lie la bouche dung
fil deux fois et le seelle dung anel
q̄ ait le signe de la croix Et puis a
pres revendres a moy sains et saufs
et mengeres le pain que ie vous auray
appareille Et lors silvestre descendit
la avecques ses deux prestres par les
degres qui estoient en celle fosse et en
y avoit cent quarante et deux et por
ta avecques luy moult de lanternes
Et dist les paroles au dragon et luy
lia et seella la bouche Et quant il re
monta il trouva deux enchanteurs
qui lavoient suyui pour veoir la fin
et estoient ainsi cõme mors de lodu
re du dragon et il les amena tresbien
sains avecques luy et tantost ilz se
cõvertirēt ꝛ grāt multitude de peu
ple sans nõbre Ainsi fut le peuple de
livre de double mort cest assavoir de
adourer les diables ꝛ du venī du dra
gõ Et en la fin quāt le benoit silves
tre approucha sa mort il admonesta
le clergie q̄lz eussent charite en eulx
ꝛ gouvernassent diligemment leurs
esglises ꝛ gardassent leurs assēblees
des morsures des loups Et lors sen
dormit beneurement en nostre seig
neur environ lan de nostre seigneur
trois cens et vingt

¶ De la circoncision nostre seigneur
xiiii A

Quatre choses sõt hon
norable et solemnel le
iour de la circoncisiō no
stre seigneur Le premier est les oc
taues de la nativite Le second la im
position du nouveaul nom portant
salut Le tiers lessusion du sang Le
quart le signe de la circoncision La p̄
miere chose si est loctaue de la nativi
te car se les octaues des autres saītz
sont solennelles tant plus fort les oc
taues du saint des saints nostre sei
gneur doivent estre solēnelles Mais
il nest pas advis que sa nativite doie
avoir octaues car elle ne tendoit que
a la mort Et la mort des saints ont
octaues pourquoy adonc naissent ilz
a celle nativite qui tend a vie pardu
rable si q̄ ilz recouvrerēt ap̄s en leurs
glorieux corps Et par ceste raisō est
il advis que la nativite de la benoic
te vierge marie ꝛ de saint iehan bap
tiste ne doivent pas avoir octaues ne
la resurrection car elle estoit ia fait
te en corps Mais il est assavoir que ce
sont octaues de suppliement si cõme
loctaue de la nativite de dieu en laq̄l
le nous suppliōs ce qui a este moins
fait en sa feste Cest assavoir loffice
de lenffantement dont on souloit ia
dis chanter a la messe pour lonneur
de la benoicte vierge marie Vulti
tuum et cetera Et sont octaues dõ
neur si comme de pasques et de pen
thecouste Et si sont octaues de devo
cion si cõme de la benoicte vierge ma
rie et de saint iehan baptiste Et en
chascū saint peut estre fait octaue de
figuracion si comme luitiesme des
saints qui signifient loctaue de la re
surrection B ¶ La seconde chose est
limposicion du nouvel nom portant
salut Et huy luy fut mis le nouvel
nom que la bouche de dieu nomma Ce
nom dont il nest nul autre soubz le
ciel au quel il nous convient estre sau
ves Le nom selond saint bernard cest
miel en la bouche doulce melodie en
loreille ioye en cuer Le nom si cõme
luy mesme saint bernard dit luyt
comme huille et [illegible] peschie repaist

cellup pour pense allege et cellup ap
pelle oingt Et si comme leuuangile
dit il eut trois nōs filz de dieu ihesus
⁊ cristus Il fut appelle filz de dieu en
tant comme il est de dieu Ihesus en
tant quil est assemble a lumanite Cris
tus entant comme il est homme et
psōne diuine entant cōme a lumani
te voulut estre conioint Et de ce tri
ple nom dit bernard Vous qui estes
en la pouldre esleues vous et loues
dieu veicy que il viēt avecques salut
il vient avecques oingnemēt il viēt
avecques gloire Car ihesus ne vient
pas sās salut ne cristus sans vnctiō
ne le filz dieu sans gloire Et il est sa
lut vnction et gloire Mais avant sa
passion il nestoit pas parfaitement
congneu quant il eut ce triple nom
Car quant au premier il estoit con
gneu daulcuns coniecturemēt si cō
me des diables qui disoiēt crist estre
filz de dieu Quant au segon il estoit
congneu quant a appeller la voix ihe
sus et non pas quant a la raison du
nom qui est adire sauueur Quāt au
tiers il estoit congneu estre crist de
aulcuns en partie iacoit ce que de peu
Mais apres la resurrection ce triple
nom fut clarifie Le premier quant
a la certainnete le segon quant a la
communaute le tiers quant a la rai
sō du nom Le pmier nom est le filz
de dieu Et que ce nom luy appertien
ne si comme dit hylaire au liure de
la trinite il est congneu en moult de
manieres estre vray filz de dieu ⁊ ūg
seul filz de dieu est ihūcrist car le pe
re le tesmoigne car il dit de soy mes
mes ⁊ les apostres le preschent ⁊ les
religieux le croient et les dyables le
confessent ⁊ les payens le cōgnoissēt
en sa passion et les iuifs le nyent Et
vous congnoissons nostre seigneur
ihesucrist par nom par nature p na
tiuite par puissance ⁊ par profession
Le segond nom est cristus qui vault
autant cōme oingt car il fut oingt
duylle de liesse devant ses pticipans
Et par ce que il est dit oingt il est de
monstre que il fut prophete chāpion
prestre et roy Ces quatre personnes
iadis estoient oings Il fut prophete
en enseignāt doctrine Champion en
vainquāt les dyables Prestre en re
conciliement de paix Roy en guer
donner guerdons Et de cestui segon
nom nous sōmes nommez crestiēs
de crist Et pource dit augustin cres
tien cest nom vray de droicture de bō
te de integrite de pacience de nettete
de humanite dinnocence ⁊ de pitie Et
cōment le deffens tu approprier a toy
auquel il appertient tant de plus leu
res choses Cellup est crestien qui ne
le est pas tant seulement p nō mais
par oeuvre ¶ Le tiers nom si est
ihesus ce nom se dit bernard tant de
fois le recorderas tant de fois seras
recōforte Il deffend les foles pensees
et reconforme les assaillis il enforce
sens ⁊ vertu il attrait bōnes meurs
et honnestes et nourrit chastes vou
lentes Secondemēt il est dit fōtai
ne dont saint bernard dit Ihesus est
font haine signee qui sespend en qua
tre ruysseaulx car il nous est fait sa
gesse droicture sainctifiement redēp
tion Sagesse en predicacion droictu
re en absolutiō de peche saīctifiemēt
en conuersacion redemption en passiō
Et ailleurs dit sait bernard Trois
ruisseaulx decourrēt de ihesucrist pa
role de douleur en laquelle confession

est signifiee aspercion de sang en la q̄lle est afflicion eaue de nettoiem̄et en quoy cōpunctiō est signifiee Tiercement cest medecine dont saint bernard dit Cest nom ihesus est medecine et refraint sone dire Il appaise enfleure dorgueil Il guerit playe de mort Il refraint feu de luxure Il estaint flamme de couuoitise Il arrēpe le soif de auarice et si seche toute pourreture et ordure Quartement cest lumiere dont saint bernard dit Cuides tu que si tresgrāt & soubdaine lumiere de foy viengne en tout le monde fors dudit ihesus Cest le nom que saint pol portoit deuant les gēs et les roys ainsi comme la lumiere sur vng chandelabre Et ce nom ihesus est de moult grāt souauete dōt saint bernard dit Se tu escrips il ne me sent riens sil ny a ihesus Se tu disputes il ne me sent riens se ihesus nest nomme Et richard de saint victor dit ihesus est nom confortable & delectable & de bonne esperance ihesus doulx soies moy doulx ihesus Secōdement ce nom est de moult grant vertu dont pierre de rauenne dit Tu appelleras le nom de luy ihesus cest le nom qui donne aux aueugles clarte aux sourds louye aux boiteux le aler aux muetz parler aux mors vie et la vertu de ce nom chasse tout le pouoir des diables des corps assieges Tiercement il est de moult grāt excellēce & de haultesse dont saint bernard dit Le nom de mon sauueur de mon frere de ma char de mō sāg le musse es siecles mais il est reuele ē la fin des siecles Nom merueilleux nom ineffable et non extimable et est plus merueilleux que nō extimable & plus

gracieux diceluy que agreable Et ce nom ihesus luy est mis de pardurablete du pere de lange et de celluy que on cuidoit son pere cest ioseph Ihesus est autāt adire comme sauueur Car il est dit sauueur ē trois manieres ou de la puissance de sauuer ou de labituacion ou du fait Selon ce que il est dit de la puissance de sauuer ce nom luy appertient de pardurablete et ainsi luy fut il mis de pardurablete Selō ce quil est dit de labit de sauuer ainsi luy fut il mis de lange & luy appertient du commancement de la conception Selon ce que il est dit du fait de sauluer il luy fut mis de ioseph par raison de sa passion aduenir Dont la glose dit sur ce q̄ lange dist tu appelleras le nom de luy ihesus Tu luy mectras le nom qui est mis de pdurablete ou de lange Et ceste glose touche ceste triple denominacion Car entant comme il dit tu luy mectras le nom il touche la denominacion faicte de ioseph Et ētāt comme il est dit que il luy est mis de pdurablete ou de lange il touche les aultres deux Et pource fut ceste circoncision establie au chief de lan [illegible] comme qui est chief du monde et [illegible] de la premiere lettre de la b[illegible] a Et fut en sus chief de leglise c[illegible]circoncis et ce nō luy fut mis et lo[illegible] de la natiuite est celebree Q[illegible] La tierce chose est leffusion du sang ihe[illegible] Car au iourduy il commēca [illegible] premierement a espandre son sang pour nous lequel il voulut apres espandre en plusieurs manieres Car il es[illegible]pandit par nous cinq fois son sang Premierement en sa circoncision [illegible] ce fut commencement de nostre [illegible]uement Secon

demēt il espandit en oraison & ce fut
en demonstrant le desir de nostre re
dempcion Tiercement quant il fut
batu et ce fut le merite de noustre re
dempcion car nous sommes gueris
de son sang Quartement en son cru
cifiemēt et ce fut le pris de nostre re
dempcion Quintemēt en louuertu
re de son coste et ce fut le sacrament
de nostre redempcion Et de la yssist
sang et eaue et ce fut signe que nous
deuons estre nettoies par eaue de bap
tesme et doit auoir force du sang ihe
sucrist ¶ La quarte & la derniere cho
se est le signe de la circoncision lequel
ihesucrist daigna prēdre auiourdhuy
Ihesucrist voulut estre circoncis par
moult de raisons La premiere ce fut
par raison de foy ce fut pource que il
demonstrast que il auoit pris vraye
char humaine Car il scauoit bien q̄
ilz seroient plusieurs qui diroiēt que
il nauoit pas pris vray corps mais
fantastique et pource voulut il estre
circoncis pour destruire leur erreur
et voulut illecques mettre hors de sō
sāg pource que corps fantastique na
point de sāg La secōde fut pour rai
son de nous pour monstrer que nous
deuons estre circōsis espirituellemēt
Et selon saint bernard la circōcision
qui en nous doit estre faicte est double
Cest assauoir par dehors en la char
et par dedens en la pensee La circon
cisiō p dehors est triple cest assauoir
En abit si q̄lle ne soit infame En
fait si que elle ne soit reprenable En
parole si que elle ne soit despitable
Et celle par dedens est aussi en trois
choses cest en pensee si q̄ elle soit faic
te en voulēte si que elle soit pure en
entēcion si que elle soit droicturiere

Et de rechief il le fist pour raison de
nous sauuer car tout ainsi comme
une cautere faicte en ūg mēbre pour
guerir tout le corps ainsi voulut ihe
sucrist porter la cautere de circonci
sion si q̄ il sauuast tout le corps dōt
il estoit chief et membre principal ce
stoit tout le mōde Si comme saint
pol dit aux colloceses Vous estes cir
concis de la circoncision ihesucrist
Tiercement pour raison des iuifs
pource q̄lz ne se peussent excuser car
se il neust este circoncis les iuifs peus
sent dire & eulx excuser Nous ne te
receurōs pas car tu es dessemblable
a noz peres Quartemēt pour la rai
son des dyables cest assauoir pource
quilz ne congneussēt le mistere de li
carnacion car pource que la circonci
sion est faicte cōtre le peche originel
le diable cuida que celluy que on cir
concist fust pecheur & q̄ il eut mestier
de la circoncision cest adire du reme
de de la circōsision pour sō peche Et
pour celle mesme cause voulut il q̄
sa mere vierge fust espousee Quin
temēt pour acōplir pfaicte droicture
cest adire parfaicte humilite qui est
a soy soubzmettre au mineur ainsi
voulut il estre circoncis pour nous
mōstrer celle mesme humilite quāt
cil qui estoit faiseur et seigneur de la
loy se voulut soubzmettre a la loy
Sextement pour approuuer la loy
moyses qui estoit bonne et sainte et
dacomplir icelle car il nestoit pas ve
nu corrumpre la loy mais acomplir
dont il est dit aux rommains au xv
chapitre Je dis ihesucrist auoir este
debonnaire en la circoncision pour
la verite de dieu et cetera Et moult
de raisōs peuent estre assignees pour

quoy la circōcisiō estoit faicte en luy
tiesme iour La premiere est prise en
lentendemēt de listoire ou de la lettre
Car si comme maistre moyses dit
qui fut moult grāt philosophe et bō
theologien toutesfois fut il iuif lenf
fant est si tēdre dedens les sept iours
comme sil fust encore au vētre de sa
mere et a huytiesme iour il est forti
fie ⁊ afferme Et pource si comme il
dit ne voulut pas nostre seigneur q̄
les petis enffans fussent circoncis a
uant le huytiesme iour si que par la
grant tendreur ilz ne fussent bleciés
Et si ne voulut eslongner la circon
cision oultre le huytiesme iour pour
trois causes lesquelles celui mesme
moyses assigne La p̄miere est pour
le peril de eschever Cest assavoir se
on actendoit trop la circōcision a fai
re que ilz ne mourussent sans circon
cision La segonde est pource que les
petis eussent moins de douleur Car
pource quil a grant douleur en circō
cision nostre seigneur voulut que la
circōcision fust faicte tant que ilz eus
sent petite ymaginacion si que ilz sē
tissēt illecques moins de douleur La
tierce cause est pource q̄ on eschevast
la douleur des parens Car plusieurs
enffans mouroient a cause de la cir
concision dont la douleur estoit plus
grande quant ilz estoient parcreuz
que se ilz estoient mors a luytiesme
iour La segonde raisō est prise selon
lentendement celestiel car la circonci
sion est faicte a luytiesme iour pour
ce quil fust donne a entēdre que a luy
tiesme iour de la resurrection nous se
rons circōcis de toute paine ⁊ de tou
te maleurte Et ces huyt iours sig
nifiēt les huyt aages Le p̄mier fut
de adam iusques a noe Le segond de
noe iusques a abraham Le tiers de a
braham iusques a moyses Le quart
de moyses iusques a david Le quint
de david iusques a ihūcrist Le sixies
me de ihesucrist iusques a la fin du
monde Le septiesme est de ceulx qui
meurent Le huytiesme sera de ceulx
q̄ ressusciterōt Ou p ces huyt iours
peuent estre entendues huyt choses
que nous possederons a la vie pardu
rable lesquelles sainct augustī racōp
te disant q̄ ce nest aultre chose fors
que je seray dieu diceulx car se je ne
leur suis dieu ilz ne seront pas saou
les Je leur feray tout quāt que ilz de
sireront honnestement cest assavoir
vie salut vivre habundance gloire ⁊
honneur paix ⁊ tout bien Ou aultre
ment peu estre entendu par ces sept
iours homme qui est de corps et de
ame Car quatre iours sont les qua
tre elemēs desquelz le corps est ⁊ les
trois iours sont les trois puissances
de lame cest assavoir puissāce de cou
voiter de ire ⁊ de raison Lomme qui
a maintenant sept iours quant il se
ra conioingt a lunite pdurable de im
muablete donc aura il huit iours et
en ce huytiesme iour il sera circoncis
de toute paine et de toute coulpe La
tierce raison est prise [illegible] lentendement
de moralite Et selon [illegible] cest entendement
ces huyt iours peuent estre pris en
diverses manieres Le premier peut
estre congnoissance de peche si comme
le pseaulme dit Pource que je cong
nois mon iniquite et cetera Le segond
est propolz de laisser le mal et faire le
biē qui est signifie du filz de folle lar
gesse qui dit Je me leveray et iray a
mon pere et cetera Le tiers iour est

auoir honte de son peche de quoy la
postre dit Quel fruit eustes vous
dont vous aues maintenant honte
Le quart est paour du iugement ad
uenir dont iob dit Iay tousiours doub
te dieu ainsi comme cil qui doubte les
eaues et ierosme dit Se ie boy ou se
ie mengue ou se ie fais aulcune cho
se si mest il tousiours aduis que cel
le mort me sone a loreille mors leues
vous venes au iugement Le quint est
contriction dont ieremias dit Fais
q tu pleures au seul filz Le sixiesme
iour est confession dont dauid dit au
psaultier Je me confesseray contre
moy & cetera Le septiesme est espera
ce de pardon car se iudas eust confes
se son peche en esperance de pardon il
eust eu misericorde mais il ne le fist
pas si nen eut point Le huytiesme est
satisfacion et en cestui iour espiritu
allement est homme circoncis et non
pas seullement de coulpe mais auec
ques la paine Ou les deux premiers
iours sont douleur dauoir peche et de
sir de nettoier les aultres deux confes
ser les maulx que nous auons faitz
et les aultres quatre sont oraison ef
fusion de larmes tourment de corps
et partemens de aumosnes Ou ces
huyt iours peuent estre huyt choses
lesquelles la consideracion et diligen
ce circoncist & oste de nous toute vou
lente de pecher si que qui considerera
diligemment une chose il en fera une
grant iournee Bernard si racompte
les sept et dit Sept choses sont de la
essence de lomme que qui les conside
reroit il ne pecheroit iamais Cest la
matiere vile louurage laide lissue tri
ste lestat non estable la mort courou
ceuse la departie maleuree la damna
cion detestable Et huytiesme peut es
tre la consideracion de gloire non ra
comptable La quarte raison peut
estre prise en lentendement espirituel
et selon ce les cincq iours seront ain
si comme les cincq liures de moyses
aux quelz liures la loy que dieu luy
donna est contenue Les deux seront
les prophecies que les prophetes dient
et le psaultier Le octaue iour sera la
doctrine des euuangiles mais en ces
sept premiers iours parfaicte circon
cision nestoit mie faicte mais a huyti
esme iour elle estoit parfaicte et de tou
te paine et de toute coulpe et elle est
maintenant faicte en esperance et en
la parfin elle sera faicte en la chose
Et six causes sont pourquoy la
circoncision fut donnee & establie qui
sont signifiees en ces vers Cauteri
um signum meritum medicina figu
ra Exemplum fuit olim circoncisio
dura Cest adire que circoncision fut
establie par cautere pour signe pour
merite pour medecine et pour figu
re et exemple si comme il est declare
par dessus Lon dit que de la char de
la circoncision ihesucrist que lange la
porta a charles le grant & il la mist
honnorablement a ais en leglise nos
tre dame saincte marie et dit on que
apres ce il la translata a chartres Et
mendroit elle est a romme en leglise
qui est dicte sancta sanctorum cest a
dire saincte des saints Et la est en es
cript que la char circoncise de ihesu
crist est la tresclere et le precieux nom
bril aussi Et ce iour est faicte statio
en celle eglise de sancta sanctorum Et
se ce est vray cest moult merueilleu
se chose car comme en verite celle char
q est de nature humaine nous creons

gne quāt ihesucrist ressucita que elle
ala arriere a son lieu glorifie Et au
cuns dient que cest verite selon lopi
nion de ceulx qui dient cest seulemēt
de la verite de nature ce qui fut cor
pe de adam et ce tant seulement qui
ressucita Et est assauoir q̄ des paiēs
et des gens en ces calēdes en ce tēps
moult de faulces et mauuaises cou
stumes estoient faictes que les saīts
peurent a paine faire oster aux cres
tiens lesquelles coustumes sainct au
gustin recorde en vng sermon Et si
comme il dit que les gens adonc cui
doiēt q̄ ianuier le duc fust vng dieu
en ces calendes ilz lhonnoroient formēt
et luy figuroient deux visages lung
deuant lautre derriere pource quil es
toit terme et fin de lan passe et com
mencement de lan aduenir et de ce
chief es calēdes de ce moys ilz se muoi
ent et transfiguroient en forme de
monstre et les vngs se vestoient de
peaulx de bestes & les aultres prenoi
ent testes de bestes sauuages p̄ quoy
ilz demonstroient que ilz ne auoient
pas tant seulement habit des bestes
mais auoiēt sēs de bestes les vngs
auecques les aultres estoient vestus
de vestment de femmes et nauoient
pas les cheualiers honte de rabatre
les cotes de cheualerie aux cotes des
femmes et les aultres gardoient si
sorceries et deuinables que ilz ne lais
soient a nul prendre a leurs maisons
ne feu ne eaue ne nulle autre chose q̄l
le quelle fust et prenoient des vngs &
donnoient des aultres les estraines
aux dyables les aultres appareilloi
ent par nuyt tables & viandes large
ment et ainsi les laissoiēt ainsi estre
toute nuyt et cuidoient que toute la

nee ilz perseuerassent en ceste habun
dance Et encores dit saint augustin
que quelcunque crestien qui vouldra
garder aulcunes des coustumes des
payens on doit doubter que le nom
crestien ne luy puisse prouffiter Car
cil qui fait aulcune humanite aux
folz hommes quāt ilz se ieuent sai
che bien sans doubte quil est partici
pant en leurs pechés Entre vos fre
res ne vous souffist pas ce tant seul
lement que vous ne faces mal mais
en quelque lieu q̄ vous le verres cor
riges le Et ce dit saint augustin

De lepiphanie nr̄e seigneur xiiii A

L Epiphanie nostre seig
neur est honnoree par
quatre miracles et elle
est pource nommee pour
quatre nōs Car aiourduy les trois
roys vindrent quant ilz eurent veu
lestoille en orient adourer nostre seig
neur en bethleem Saint iehan bap
tisa noustre seigneur au fleuue iour
dain & leaue fut muee en vī & si saou
la cincq mille hōmes des cincq pains
Si comme nostre seigneur estoit en
cores en laage de xiii iours les roys
vindrent a luy p̄ lestoille qui les me
noit Et pource est elle dicte epiphai
ne de epi qui vault autant a dire com
me dessus et phanos apparicion car
lestoille aparut alors dessus et cestui
ihesucrist fut demonstre aux roys es
tre vray dieu p̄ lestoille qui fut veue
par dessus En ce mesme iour vingt
et neuf ans apres si comme il appro
choit ia du trentiesme car il auoit
vingt et neuf ans & treze iours et es
toit aussi commencant de trente ans
si comme lucas dit ou selon bede il
en auoit trente mais et lesglise de

comme lafferme a tenir et lors fut
baptise au fleuue iourdain Et pour
ce est elle appellee thiphaine de theos
qui est adire dieu ꝛ phanos qui est a
dire apparicion car adoncques la tri
nite sapparut le pere se apparut en
voix le filz en char et le saint esperit
en espece de columbe En cellup mes
me iour lan retourne si comme il es
toit de trente ꝛ vng an ꝛ treze iours
il mua leau en vin Et pour ce est dic
te bethphanie de beth q̃ est adire mai
son et phanos apparicion car par le
miracle fait en la maison il apparut
estre vray dieu Et a ce mesme iour
lan retourne comme il eust trente et
deux ans il saoula cinq mille hõmes
si comme bede dit et aussi est il dist
en vne hĩne qui est chãtee en moult
desglises et commence Illuminans
altissimus Et pour ce est elle dicte
phagiphanie de phage qui est autãt
adire comme mẽger Mais de cestup
miracle scauoir sil aduint a ce iour
est doubte car il nest pas si exp̃s leu
en loriginal bede Et pource que iehã
dit la ou il p̃le de ceste chose q̃il estoit
pres de pasq̃s Et lapparicion est dont
faicte quatre fois a cellui iour Mais
la premiere fut faicte par lestoille en
la creche La segonde par la voix du
pere au fleuue iourdain La tierce en
muer leau en vin au disner La quar
te par le multipliemẽt des pains au
desert La premiere apparicion est fai
te auiourduy mesmement et pource
en voulons nous poursuyr lystoire
23 Quãt nostre seigneur fut nez
trois roys vindrent en iherusalẽ des
quelz les nõs sont en hebreu appellius
amerius damascus et en grec gal
galat malgalat sarathin et en latin
gaspar balthasar melchior Et la sen
se est triple de ces roys pourquoy ilz
furẽt appelles magi car ce sermon ma
gus a triple signifiance Magi est a
dire enchanteur encharnisseur et sa
ge Et aulcuns dient que ces roys fu
rent nommes selon leurs entalente
mens cest adire escharnisseurs pour
ce quilz mocquoiẽt herode car ilz ne
retournerent point a luy Et lon dit
de herode quãt il vit quil estoit moc
que des roys il fut trouble et mage
est adire enchanteur malefice car les
maistres malefices de pharaon estoi
ent ditz magi Et pource dit crisos
tome que ces roys furẽt appelles ma
gos pource quilz auoient estes male
fices mais ilz se cõuertirent ap̃s et q̃
nostre seigneur leur voulut reueler
sa natiuite et mener a soy si que par
ce signe il demonstroit a donner par
don aux pecheurs Et magus vault
autant adire cõme sage car magus
en hebreu est adire scribe en grec phi
losophe et en latin sage Et ilz sont
ditz magi ainsi comme grãs en sa
gesse Et ces trois sages roys vin
drent a grant compagnie en iherusa
lem Mais la cause pourquoy ilz vin
drẽt en iherusalẽ car nostre seigneur
ny fut pas nez Saint remi assigne
quatre raisons La premiere pource q̃
ilz sauoient bien le temps de la nati
uite nostre seigneur mais ilz ne sca
uoient pas le lieu Et pource que ihe
rusalem estoit cite royale et la estoit
souueraine p̃strise ilz souspecionnoi
ent que si noble enfant ne deuroit es
tre nez que en si noble cite La segon
de pource que ilz peussent plus tost
scauoir le lieu de sa natiuite car les
sages ꝛ les maistres de la loy demou

roist la La terre que les iuifs ne se
peussent excuser ne dire Nous cong
neusmes bien le lieu de sa natiuite et
ne sceusmes point le temps et pour
ce ny creusmes nous point et les roys
demonstrerent le temps aux iuifs et
les iuifs demonstrerent le lieu aux roys
La quarte pource que par la curiosi
te des roys la paresse des iuifs fust
condemnee car les roys creurent ung
seul prophete et les iuifs ne voulurēt
croire a plusieurs Les roys quirent
ung roy estrange et les iuifs ne qui
rent pas le leur propre Les roys vin
drent de loing ꝛ les iuifs furent pres
Les roys furent successeurs balaam
ꝛ vindrent a la visiō de lestoille pour
celle prophecie de leur pere Une estoil
le sourdra de iacob ꝛ naistra ung hō
me de israel et cetera Crisosto
me met une aultre cause pourquoy
eulx se meurēt a venir en son origi
nal sus mathieu affermant aulcuns
dire que aulcuns qui prenoient garde
aux secretz du ciel esleurent douze de
eulx mesmes et se aulcū deulx mou
roit son filz ou aulcun des plus prou
chains estoit mis en son lieu Et ces
douze aloient chascū an sur une mō
taigne et demouraient p trois iours
et se lauoient et prioient nostre seig
neur que il leur demonstrast celle es
toille que balaam auoit dicte auant
Et dōc une fois cest assauoir au iour
de la natiuite nostre seigneur si cō
me ilz estoient la une estoille vint a
eulx sur une mōtaigne qui auoit la
forme dung tresbel enffant ꝛ auoit
une croix qui resplendissoit sur son
chief qui araisonna les roys disant
Ales hastiuemēt en la terre de iudee
et la vous trouuerez nez le roy que

vous querez Et augustin met une
aultre cause pourquoy il se meurēt
a la vision de lestoille Car il peult es
tre que lange saparut a eulx et dist
Lestoille que vous voies est de iesu
crist ales si le adourez Et leon met
une aultre cause Car pour lestoille
qui apparut si clere la verite de dieu
leur doctrina leurs cuers Et lors cō
mencerent ilz tantost a venir Mais
comment peurent ilz venir en tant
peu de temps cest assauoir en treze
iours par si grant espace de terre cest
toient iusques en iherusalem qui est
au millieu du monde Il doit estre dit
selon remi pource que cest enffant au
quel ilz se hastoient de venir les peut
bien admener en si petit de tēps Ou
il peut estre dit selon ierosme que ilz
vindrent sur dromadoires qui sont
tres hastiues bestes ꝛ courent autāt
en ung iour cōme ung cheual en trois
Et le dromadaire est expresse dedēs
eux decourre Et quant ilz vindrent
en iherusalem ilz demanderent et di
rēt Ou est cil q̄ est nez roy des iuifs
Ne demanderent pas se il estoit nez
car ilz le creoient bien mais demāde
rent ou il estoit nez Et tout ainsi cō
me se aulcun leur demandast Com
ment sceues vous quil est nez ilz res
pondirent Nous auons [illegible] son estoil
le en orient ꝛ le sommes [illegible] venus adou
rer cest adire nous qu[illegible] en ori
ent vismes son estoill[illegible] tant
la natiuite ꝛ estoit [illegible] iour Et
si comme remy dit [illegible] original
ilz le confesserent [illegible] vray
roy et vray dieu p[illegible] parolles
Ung hōme quant [illegible] Ou est
cil qui est nez [illegible] roy quant ilz di
rent roy des iuif[illegible] dieu quant

ilz dirent et le sommes venus adou
rer car il estoit commãde que nul ne
fust adoure fors que dieu seul Et selõ
crisostome ilz cõfesserent cellui estre
vray dieu par paroles par faitz et p
dõs Mais quãt herode ouyt ce il fut
courrouce et tous ceulx de iherusalẽ
avecques lui Ce roy herode fut cour
rouce par triple cause premieremẽt
pource q̃ les iuifs ne prinssent le roy
nez pour leure et le boutassent hors
comme estrãge dont crisostome dit
Tout ainsi comme vng legier vent
oste le raim de larbre qui est mis en
hault tout ainsi vne petite renõmee
trouble les hommes sur haulcez et
mis en la montaigne des dignites
Secondement que il ne peust estre
blasme des rommains se aucũ fust
la appelle roy lequel lempereur neust
establi Tiercemẽt que tout ainsi cõ
me gregoire dit quant le roy du ciel
fut nez le roy de la terre fut courrou
ce quelle merveille car la terrien
ne haultesse fut confundue quant la
celestielle apparut Tous ceulx de ihe
rusalem furent courrouces avecques
lui pour trois causes La p̃miere fut
pource que la venue de cellui iuste ne
peult plaire es mauvais La seconde
pour flater le roy qui estoit courrou
ce pour demoustrer eulx courrouce
comme lui La tierce car ainsi cõme
quant les vens sentreheurtent les ea
ues sõt heurtees et meues aussi quãt
les roys contrarient ensemble le roy
est deboute et de ce doubtoient ilz que
le roy present et le roy advenir ne cõ
tempsassent ensemble & quilz ne fus
sent en voulonges en tribulacions et
cest la raisõ de crisostome Et
lors herodes assembla toz les sages &
les p̃stres et enqueroit deulx ou crist
naistroit Et quant il eust pris deulx
quil naistroit en bethleem il appella
a soy les roys couvertemẽt et enq̃st
diligẽment deulx le temps de lestoil
le pour scavoir q̃ il feroit si les roys
ne venoiẽt a lui Et leur dist quãt
ilz auroient trouve lenffant que ilz
lui remandassẽt et faignist q̃ il vou
loit adourer cellui que il vouloit occi
re Et sachies que quant ilz furent
entres en iherusalem ilz perdirẽt le
cõduit de lestoille et ce fut par trois
raisons La premiere pource quilz fu
ssent contrains a enquerre du lieu de
la nativite de icellui si que ilz fussẽt
certains dicelle tant par lapparicion
de lestoille comme par la certificaci
on de la prophetie et ainsi fut fait La
seconde cause fut pource quilz q̃roi
ent laide humaine ilz perdirent laide
divine La tierce fut pource que sig
nes de sa nativite fussẽt donnes aux
infideles et pource fut donne ce signe
a iceulx qui estoient encores mescre
ans & pource ne leur apparut elle pas
quant ilz estoient entre les iuifs Et
la glose icy endroit touche ces trois
raisons Tantost quilz furent yssus
de iherusalem lestoille ala devãt eulx
tant quilz vindrent sur le lieu ou len
fant estoit De ceste estoille en quelle
maniere elle fut remi met trois op
pinions en son original Et aucuns
dient que ce fut le saint esperit com
me cil qui descẽdit sur n̄re seigneur
baptise et apparut en forme de colũbe
& sapparut aux roys en espece destoil
le Les aultres si comme crisostome
dient que ce fut lange comme cellui
q̃ apparut aux pasteurs & il mesmes
sapparut aux roys Mais il sapparut

aux pasteurs iuifz ainsi comme aux
usans de raison en forme raisonnable
& aux paiens il se apparut comme en
forme non raisonnable comme aux
non raisonnables Aulcuns aultres
dient laquelle chose est vraye plus mage
que ce fut une estoille de nouuel cree
laquelle son seruice fait elle retourna
en sa matiere propre Et selon ce que ful
gence dit ceste estoille differoit des aul
tres en trois choses En assiete car el
le nestoit pas assise en lieu certain au
firmament mais pendoit au millieu de
lair prouchaine a la terre En resplen
deur car elle estoit plus resplendissant
des aultres et appert car la lueur du
souleil ne pouoit aumbrer la clarte di
celle mays a mydi elle apparessoit
tresluisante Et en mouuement car
elle aloit deuant les roys en maniere
dung viateur & nestoit pas menee par
mouuement de cercle mais ainsi com
me par maniere de beste qui alast de
uant Les trois aultres differences
sont touchees en la glose de mathieu
La premiere difference est naissance
car toutes les autres sont faictes des
le commencement du monde & ceste
maintenant La seconde difference est
en office car les aultres sont faictes
en signes et en temps si comme le ge
nesi dit et ceste fut faicte pour mon
strer la voye aux roys La tierce dif
ference est en durer Car les aultres
sont pardurables et ceste son office
acomply sen retourna a sa premiere
matiere Et quant ilz virent les
toille ilz furent moult esiouys par
tresgrant ioie Cest assauoir que ceste
estoille que les roys virent est cinq
fois double cest assauoir estoille ma
terielle espirituelle intellectuale rai
sonnable et supersubstanciale Ilz virent
la premiere materielle en orient La
seconde qui est espirituelle cest foy ilz
virent au cuer car se ceste estoille de
foy ilz ne eussent veue premierement
au cuer ou elle raya ilz neu fussent ia
venus a la vision de la premiere car
ilz eurent foy de son humanite quant
ilz dirent Ou est cil qui est nez Et de
sa royalle dignite quant ilz dirent
Roy des iuifs et de sa diuinite quant
ilz dirent Nous sommes venus adou
rer icelluy La tierce qui est intellectuel
le cest lange ilz virent en dormant quant
ilz furent admonnestes de lui quilz
ne retournassent a herode Jacoit ce que
selond une glose ce ne fut pas ange
qui les admonnesta mais nostre seig
neur mesmes La quarte estoille cest
la raisonnable qui fut la vierge ma
rie quilz virent au destour duelle gi
soit La quinte supersubstanciale qui
fut ihesucrist virent ilz en la creche
Et de ceste double estoille est il dit
Et ilz entrerent en lostel & virent ma
rie et lenffant & cetera De la premie
re estoille dit dauid La lune et les es
toilles que tu fondas De la seconde
dit ecclesiaste au xliii chapitre La
es forme du ciel cest forme [illegible] beaute ce
lestiel gloire des estoilles cest de [illegible]
tu De la tierce dit baruch le prophe
te au tiers chapitre Les estoilles don
nerent lumiere en leurs gardes et se
tera De la quarte dit [illegible] Dieu te
sault estoille de mer De la quinte dit
lapocalipse au dernier chapitre Je suis
racine et lignage de dauid estoille res
plendissant du matin Et par la vi
sion de la quinte ilz furent esiouys de
grant ioye moult fort [illegible] si com
me la glose dit [illegible] esiouyt de

grant ioye q̃ sesiouyt de dieu Et dit
de grant pource que nulle chose nest
greigniour ⁊ adiousta moult car du
ne grant chose lung sesiouyt plus ⁊
laultre moins Et par ceste assẽblee
de paroles voulut demonstrer leuuã
geliste que les hommes sesiouyssent
plus des choses pdues ⁊ retrouuees
que de celles qlz possedent tousiours
¶ Et quãt ilz entrerẽt en la mai
sonnete et ilz trouuerent lenffant a
uecques sa mere et chascũ sagenoul
la et lui offrit son don cest assauoir or
encens ⁊ mirre Et icy sescrie augus
tin et dit O enffance a qui les estoil
les estoilles sont soubz mises duquel
ceste grandeur de souueraine louãge
est Es draps duquel les angelz tou
chent les estoilles seruent les roys
doubtent les ensuyteurs de sagesse
sagenouillent O benoicte maisõnete
qui es saincte siege de dieu Et ierosme
dit O ciel au quel lumiere nest pas
mais estoille O palais celestiel ou ha
bite non pas roy coronne mais dieu
ĩcorporel au quel dure cresche estoit
pour nobles vestemens et pour mol
lit et pour tress dorees tu as haultes
se de maison enfumee mais elle est
ennoblie par seruice destoilles Je me
eshays quant ie vois tes draps et ie
vois tes cieulx Je eschauffe quant ie
vois le mẽdiant en la cresche qui est
cler dessus les estoilles Et bernard
dit Que faictes vous roys qui adou
res vng enffãt alappiссãt soy en vne
maisonnete vile ⁊ en vilz drapeaulx
nest il pas doncques dieu cestui Que
faictes vous que lui offres or dont il
est roy Ou est sa royalle salle Ou est
sa compagnie en sa court Nest pas
salle lestable et la cresche son trosne ⁊
la compagnie de sa court est marie ⁊
ioseph Ces roys cy furẽt faitz folz
pource que ilz fussent faitz sages Et
de ce dit hilaire au segond liure de la
trinite La vierge enffante mais lenf
fantement est de dieu Lenffant crie
mais les angelz sont ouys louant le
Les drapelles ordissent ⁊ dieu est ado
re Et pource nest pas perdue la dig
nite de la puissance quant lunite de la
char est ꝑscħee Et veicy que les cho
ses humiliables ⁊ enfermes ne furẽt
pas tãt seulemẽt en lenfãt crist mais
la treshaulte de diuinite Et de ce dit
aussi saĩt ierosme sur lespistre aux he
breux Regarde les berceux ihũcrist
et voies le ciel enflambe Regarde lẽf
fant criant en la cresche ⁊ escoute en
semble les angelz louans le Herode
le persecute mais les roys ladourẽt
Les pharisiens le mescõgnoissent les
toille le monstre Il est baptise de son
seruiteur mais la voix de dieu ton
nant est ouye dessus lui Il est plũge
en eaue mais le saint esperit est des
cendu sur lui en espece de columbe
¶ La raisõ est multipliable pour
quoy les roys lui offrirent dons La
premiere est pource que la coustume
des anciens estoit que nul ne entroit
main vuide a dieu ne a roy et ceulx
de caldee auoient acoustume a offrir
telz dons Et si cõme il est dit en lys
toire scolastique ceulx icy vindrent
des fins de ꝑses et de caldee ou le fleu
ue de sabba est dont la region est dic
te sabbee La segõde q̃ est de bernard
ilz offrirent or a la benoicte vierge
marie pour soubzlager la pourete sẽ
cens cõtre la pueur de lestable le mir
re pour conforter les mẽbres de lenf
fant et a oster hors la mauuaise ver

mine La tierce cause est pource que
lor apertient au treuage lencens au
sacrifice le mirre apertiēt a la sepul
ture de mors Et pour ces trois cho
ses sont signifie en ihesucrist puissā
ce royale magestre divine et mort hu
maine La quarte est pource q̄ lor sig
nifie dilection encens oraison et mir
re mortifiemēt de char Et ces trois
choses devōs nous offrir a ihesucrist
La quinte car par ces trois sont sig
nifie trois choses qui estoient avant
en ihūcrist cest assavoir divinite tres
precieuse ame tresdevote et char tres
entiere et non corrōpue Et ces trois
choses sont signifies p les trois cho
ses qui estoient en larche Car la ver
ge q̄ florit signifia la char ihesucrist
q̄ ressucita de quoy david dit Et ma
char refloroit Les tables ou les com
mandemens estoient escrips signifi
ent lame ou tous les tresors de sciē
ce sont et de la sagesse de dieu La mā
ne signifie la māne de la divinite ihe
sucrist qui a toute saveur et toute
souefvete Et dont par lor qui est pl9
precieux de tous metaulx est enten
due la tresprecieuse divinite Par lē
cens lame tresdevote car lencens sig
nifie devociō et oraison david dit Mā
oraison soit esdrecee si comme digne
encens devāt toy Par la mirre qui
garde de corrupcion est signifie la
char non corrōpue Et doncques les
roys qui furent admonnestes en dor
mant que ilz ne retournassent a hero
de sen retournerent p une aultre voye
en leurs region Veez comment les
roys alerent et vindrent Car ilz vin
drent par le conduit de lestoille et fu
rent enseignes par le prophete et sen
alerent p le cōduit de lange et puis
reposerent en ihesucrist Et les corps
gisoient a millan en leglise qui est
ordenoit des freres prescheurs et main
tenant reposent a coloigne

Legende de sainct pol premier her
mite xv A

Pol premier hermite si
cōme iherosme qui es
cript la vie dicellui tes
moigne que quant lar
deur de la persecucion decien seschau
fa il sen ala en ung tresgrant desert
et demoura la en une fosse xl ans sās
estre congneu de homme Et lon dit
que cestui decien fut de galilee et eut
double nō et cōmēca lan de nostre seig
neur deux cens cinquante et six Et
quāt saint pol vit faire aux crestiens
tant de manieres de tourmens si sen
fuyt au desert Et en ce temps deux
iuvenceaulx furent pris et lung fut
oingt tout le corps de miel et mis a
lardeur du souleil et estre trespercie
des aguillons des vespes et des mou
ches et des escarbes Et laultre fut
mis en ung tres mol lit en ung lieu
ou il avoit atrempance dair son de
ruisseles chans de oyseaulx odeur de
fleurs couvert de fleurs de fruits et
darbres de diverses couleurs mais il
estoit si lie quil ne se povoit aider de
pies ne de mains et puis fut amenee
une iuvencelle tresbelle de corps et non
pas chaste et demena le iuvencel non
chastement Et cil rempli de lamour
de dieu quant il sentit en la char les
mouvemēs cōtraires a raison et na
voit armeures nulles dont il se peust
deffēdre de cest ennemi il coupa sa pro
pre langue a ses dens et la cracha en
la face dicelle deshonneste femme et ain
si la douleur enchassa la temptacion

et ainsi desseruit victoire de louange Et lors saint pol espouuente par la paine dieeulx et daultres sen ala au desert ¶ Et en ce temps si comme anthoine qui estoit entre les moynes murpensoit a estre premier en hermitage si luy fut enseigne en vision quil estoit vng aultre hermite au desert moult meilleur de lui Et si comme il le queroit par les forestz il encontra vng demy homme et demy cheual qui lui monstra la voye a destre Apres il encontra vne beste q portoit fruit de palmiers qui estoit p dessus homme et auoit p dessoubz forme de chieure Et il le coniura de part nostre seigneur que il lui dist quil estoit Il respondit Je suis vng satirel dieu des boys selon lerreur des paiens Au dernier il encontra vng loup qui le mena a la celle saint pol Et pol adonc sentit anthoine venant si ferma luis a la serrure et anthoine lui prie que il lui euure ou il ne ptiroit point dillecques mais il mourroit auant Lors pol fut vaincu et lui ouurit luys et tantost acollerent lung laultre Et quant il fut heure de disner vng corbel apporta au double qui ne souloit Et si comme anthoine se merueilloit de ceste chose pol respondit que chascun iour nostre seigneur luy administroit ainsi et luy auoit doublee sa liure pour son hoste Et lors commenca entre eulx vne tancon doulce qui estoit plus digne a partir le pain Et pol disoit que son hoste Et anthoine disoit que cellui ancien Et en la parfin lun et laultre p mirent les mains et en firent egaulx parties Et si comme antoine retournoit et approuchoit ia de sa celle il vit les angelz empor tans lame de pol Et donc retourna hastiuement et trouua le corps de pol agenoulz dresie en la maniere que il ouroit si que il le cuidoit encore viure Et quant il le vit mort il dist Ha a saincte ame tu as monstre a la mort ce que tu faisoies a la vie Et si comme il nauoit de quoy faire la fosse voicy deux lyons qui vindrent qui firent la fosse Et quant il fut enseueli ilz retournerent au boys Et antoine prist la cotte de pol qui estoit tissue de palmier et la vestoit aux solennites Et il trespassa enuiron lincarnacion nostre seigneur deux cens lxxx.vii

¶ Linterpretacion du nom saint remi docteur et confesseur xvi A

Remigius est dit de remy q est adire paissant et de geos qui vault autant comme terre et dont remi vault autant adire comme paissant les terriens p doctrine Ou remi peut estre dit de remy q vault autant adire comme pasteur et gion qui est adire luite dont remy fut pasteur et luiteur Il fut pasteur et gouuerneur et repeut lassemblee des gens par parole de predicacion p exemple de conuersacion par maniere doraison Et il est trois manieres darmeures de deffence comme lescu de assaillir comme le glaiue de garnison comme le haubert et heaume Il lupta contre le diable par escu de foy p le glaiue de la parole de dieu et p le haubert desperance Et hyncmare arceuesque de rains escript la vie de luy

¶ Legende dudit saint remi B

Remy noble docteur et glorieux confesseur de nostre seigneur fut a

uant sa natiuite den naistre en telle
maniere si cōme vng hermite le vit
Car si comme la persecucion des vā
daliens auoit a bien peu degaste tou
te france vng reclus saint hōme qui
estoit aueugle si deprioit sonuent no
stre seigneur pour la paix de leglise
de france Et lāge de nostre seigneur
sapparut a luy en vision et luy dist
Scaches que celle femme qui a nom
aline aura vng enffant qui ara nom
remi q̄ deliurera sa gent des assaulx
des mauuais Et quant il se esueilla
il ala en la maison aline et lui dist ce
quil auoit ouy Et pource quelle ne
le vouloit croire pource quelle estoit
vielle il respondit Scaches q̄ quant
tu alaicteras lenfāt tu oindras mes
yeulx de tō lait ⁊ me restabliras ma
veue Et quant toutes ces choses fu
rent aduenues remi fuyt le monde ⁊
entra en reclusage Et si comme sa
renommee crut et il estoit en laage
de xx ⁊ ii ans il fut esleu en arceuesq̄
de rains de tout le peuple Et il fut
de si grant debonnairete que les passe
reaux venoient a sa table ⁊ prenoiēt
de sa main a mēgier En vng tēps
quil estoit hostelle en la maisō dune
dame Et elle auoit peu de vin remy
entra au celier et fist la croix dessus
le tonnel Et tātost cōme il eut ourre
le vin saillist tantost p dessus ⁊ cou
rut p my le celier Et si comme clo
uis roy de france estoit en ce temps
paien ⁊ ne pouoit estre conuerti de sa
femme qui estoit crestienne ⁊ vit que
grant peuple sans nombre de gens
estranges venoit sur eulx si q̄ le roy
fist veu a dieu que se celui que sa fē
me adouroit lui dōnoit victoire des
estranges gens tantost il receuroit
la loy de ihesucrist Et quāt il lui fut
aduenu a son desir que il eut victoire
il ala a saint remi et requist baptes
me Et quant il vint au fons de bap
tesme ilz ne trouuerēt poīt du sait
cresme Et lors vne columbe vint q̄
aporta vne āpoulle plaine de cresme
en son bec Et lors leuesque en oignist
le roy de ce cresme Et ceste ampoul
le est encore gardee en leglise de reīs
et en ont les roys de france este oins
iusques aujourduy ¶ Et lors lōg
temps apres si cōme genebault auoit
pris a femme la niepse de saint remi
et lung eut quicte laultre par cause
de religiō le benoit remi ordonna ge
nebault en euesque de lan Et si com
me genebault fist venir a lui sa fem
me plusieurs fois pour cause de visi
tacion et la introduire le courage de
lui par souuēt hanter fut enflambe
par conuoitise de luxure et vindrēt
iusques au peche si que elle conceupt
Et quant elle eut enffante vng filz
elle le fist assauoir a leuesque Et lors
celui confus lui remanda disāt que
lenffant pource quil est acquis en lar
recin je vueil quil soit apelles larrō
Et pource que aulcune suspecion ne
venist deulx il laissa venir sa femme
a lui comme deuant Et vrayement
apres le premier peche ilz cheurent au
second Et quant elle eut eu vne fille
elle la manda a leuesque Et il respō
dit quil vouloit quelle fust apellee re
gnarde Et a la parfin il se repentit ⁊
sen ala au benoit remi ⁊ lui cheit aux
pies et voulut oster lestole de son col
Et quant il eut mōstre a saint remi
comment que il lui estoit aduenu il le cō
forta moult debonnairement et len
clouist sept ans en vne petite celle et

entretant il gouuerna son eglise A la septiesme annee le iour de la cene nostre seigneur que il estoit en oraisō vng ange vint a lui qui lui dist que son peche lui estoit pardonne ꝛ luy cōmanda yssir hors Et si comme il respondit Je ne puis car remi mō seigneur clouist luys et le seigna de son signe et lange luy dist Pource q̄ tu sraches q̄ le ciel test ouuert cest huis te sera ouuert sans le signe casser ꝛ luys luy fut tantost ouuert si cōme il auoit dit Et genebault se mist en croix au millieu de luys et dist Se mō seigneur ihūcrist venoit a moy si ne men ꝑtiray ie si remi mon seigneur qui men clouist ne vient a moy Et lors saint remi a la monicion de lange vint a lan et restablit celui en son lieu lequel perseuera en saintes oeuures iusques a la mort Et le larron son filz succeda a luy en leueschie et fut saint Et en la parfin le benoit remy reposa en paix noble par moult de vertus en viron lan de nostre seigneur cincq cens

¶ Linterpꝛetacion du nō saint hilaire xviii A

Hilaire si est dit ainsi cōme ioyeux Car il fut moult ioyeulx au seruice de dieu Ou hilaire est dit vertueux ꝛ hault car il fut hault en science vertueux en sa vie Ou hilaire est dit de yle qui vault autant adire cōme matiere ainsi comme la premiere matiere q̄ fut obscure Car il eut en ses ditz grant obscurte et grant parfondeur

¶ Legende dudit saint hilaire B

Hilaire euesq̄ de poitiers fut nez de la regiō daquitaine et proceda ainsi comme lestoille lucifer entre les estoilles Cestui eut auant fēme et enffans en habit seculier ꝛ menoit vie de moyne En la parfin il prouffita en vie et en science si que il fut esleu euesque Et lors si comme le benoit hilaire deffēdoit non pas seullemēt sa cite mais toute france contre les hereges a la requeste de deux euesques hereges il fut enuoye en exil auec le benoit euzebe euesque de versailles de part lēpereur q̄ estoit maistre des hereges Et lors si comme leresie arriēne croissoit en chascun lieu ꝛ estoit donne cōgie de lempereur que tous sassēblassent et disputassēt de la verite Saīt hilaire vint a la requeste des euesq̄s deuant ditz qui ne pouoient souffrir son beau parler et fut enuoye en pitou par contraire Et si cōme il vint a lisle galinere qui estoit toute plaine de serpens il descendit dedens et en chassa les serpens par son regard et ficha vng pau au millieu de lisle et ne leur donna frāchise de prendre en plus que il leur marcha laquelle partie de lisle nest pas toute terre mais mer Et si comme il vint a poitiers vng enffant q̄ fut mort sans baptesme fut ressucite ꝑ ses oraisons et restabli a vie Car il fut tant en la pouldre que ilz se leuerēt ensemble hilaire doraison et lenffant de mort Et si comme apia sa fille vouloit prendre mari il luy prescha moult pour confermer au propolz de saincte virginite Et quant il considera quelle estoit ferme pource quelle ne fust tournee aulcunefois il depria nostre seigneur que il la receust et ne la laissast plus viure Et il fut fait car peu de tēps

apres elle trespassa en nostre seigneur
et il lenseuelit Et quãt la mere de la
benoitte apie eust considere ceste cho
se elle luy requist quil luy empetrast
ainsi comme a sa fille & il le fist & leu
uoya deuãt au royaulme des cieulx
par oraison ¶ En cellup temps
leon pape corrumpu par la mauuai
stie des hereges assembla le consile de
tous les euesques Et hilaire qui ny
estoit point appelle vint Et quant le
pape loupt il commanda que nul ne
se leuast encontre lui Et quãt il fut
entre eulx le pape luy dist Tu es hi
laire francois et il luy respondit Je
ne suis pas frãcois mais ie suis eues
que de frãce Lors le pape dist ie suis
leon iuge du siege apostolique de rõ
me Hilaire dist et se tu es leõ ce nest
pas du vray lignage de iuda et se tu
es iugant ce nest pas au siege de ta
mageste Et lors le pape se leua p des
pit et dist a tous Tant q ie reuiengne
ne si me attendes et ie rendray a hilai
re ce quil a desserui Et hilaire luy res
pondit se tu ne reuiens qui me respõ
dra pour toy Et il luy dist ie reuien
dray tantost et restraindray ton or
gueil Et si comme le pape ala aux se
cretz de nature il perit par flus et fi
nist sa vie maleureusement en met
tant hors toutes ses entrailles Et
entretant si comme hylaire vit que
nul ne lui faisoit lieu il le soufrit pai
siblemẽt & se mist a terre et dist La
terre est de nostre seigneur Et tan
tost la terre ou il estoit assis se haul
ça iusques a la quantite des aultres
euesques Et quant il fut denũcie que
le pape estoit mort maleureusement
hilaire se leua et cõfirma les euesqs
en la foy catholique & les en renuoya

confirmes en leurs propres lieux
Mais ce miracle de la mort leon pa
pe a doubte pource que lhistoire eccle
siastique ou celle partie en trois nen
parle point et que la cronique ne tes
moigne pas que en ce tẽps pape eut
de tel nom et pource que ierosme dit
que la saincte esglise de romme fut
tousiours sans touchieure de nulle
heresie et sera tousiours mais Toute
fois peut il estre dit que adonc aulcũ
pape pouoit estre ainsi nõme et non
pas deuement esleu mais embatu au
siege comme tirãt Ou par aduentu
re ce fut liberien qui obeissoit a cons
tant herege qui fut par aultre nom
dit leõ Et en la parfin moult de mi
racles faitz par hilaire il fut forment
malade Et quant il cogneut que sa
fin approuchoit il appella leonce vng
prestre quil aymoit moult et lui dist
quil saillist hors & sil oyoit aucune
chose que il lui renunçast Et cil acom
plit ce que commande luy estoit Et
lors luy dist q il oyoit entrer grant
tumulte en la cite Et si cõme il veil
loit deuant lui & attendoit la fin il lui
commanda yssir hors a mienuyt ar
rieres et quil lui rapportast ce quil oy
roit Et quant il luy dist que il ne oy
oit nulle chose Tantost vne tresgrãt
clarte entra a luy laquelle le prestre
ne pouoit soufrir et ainsi la lumiere
se partit petit a petit et il trespassa
en nostre seigneur Et floroit en viron
lan de nostre seigneur trois cens qua
rante soubz cõstant empereur ¶ Si
comme deux marchans auoiẽt vng
pain de commun lũg des deux loffrit
maulgre laultre a lautel saint hilai
re Et tantost le pain fut departi en
deux et en demoura la vne partie et

laultre vint a celluy qui avoit reffuse
a loffri

Linterpretacion du nom saint ma chaire abbe xviii A

Machaire est dit de ma
cha qui vault autant
adire comme engin et
de ares q' est adire ver
tu Ou machaire est dit de machan
qui est adire batement et de rio qui
est adire maistre Il fut engenieux
contre la fallace du diable vertueux
quant a sa vie batement quāt a dāp
ter le corps et maistre au gouverne
ment de prelature Ou machaire est
adire comme beneure

Legēde dudit saint machaire B

Machaire si partist dung
lieu desert et entra dor
mir en ūg monumēt
ou le sepulcre des corps
des payens estoient Et mist ūg des
corps soubz son lit ainsi cōme ung
oreillier Et les dyables le voulurēt
espouvēter et appelloiēt le corps ain
si comme une femme et disoient Lie
ve sus et vien avecques noz baignier
Et laultre diable qui estoit dessoubz
machaire disoit ainsi comme sil fust
le mort Jay ung hōme estrāge sur
moy si ny puis aler Et machaire ne
sespourit point mais batoit ce corps
& disoit Lieve sus va se tu peux Et
quant les dyables le ouyrent ilz sen
fuyrent criās a haulte voix Tu noz
a vaincu Une fois q̄ machaire aloit
dune palus a sa celle le diable acour
rut a luy a tout une faulx a ble fau
cher et le vouloit feri de celle faulx
mais il ne peut et il luy dist Je souf
fre p toy moult de violences machai
re pource que ie ne puis riens contre
toy Et si fais ainsi comme tu fais
tu ieunes ie ne mēgue point tu veil
les ie ne dors point une seule chose
est en quoy tu me surmontes et lab
be dist quelle Et il luy dist humilite
pourquoy ie ne puis riens cōtre toy
Quant les temptacions le cōtraig
noiēt il se levoit & mettoit ung grāt
sac plain de gravelle sus ses espaul
les et sen aloit par plusieurs iours p
le desert Et theosebe le trouva une
fois & lui dist Pere pourquoy portes
tu si grant faiz et il dist Je occis cel
luy qui me tue Labbe machaire vit
le dyable trespassant en guise dōme
et avoit ung vestement de linge des
sire et par chascun pertuis pendoiēt
ampoles Si luy dist ou vas tu et il
dist en maison abuvrer les freres et
machaire dist Pourquoy portes tu
tant dampoles et il dist Je les porte
au goust des freres & si ne leur plaist
de lung ie leur offriray de laultre ou
le tiers & si que il leur plaist daucune
par ordre Et quant il revint machai
re luy dist Que as tu fait et il luy
dist Tous sont saintifiez & nul ne se
est acorde a moy fors ung qui a nom
theotiste Et lors machaire se leva et
ala la et trouva le frere tempte et le
convertit par sa communion Et a
pres machaire trouva le diable & lui
demāda ou vas tu et il dist aux fre
res Et quant il retourna le veillart
dist que fōt les freres et il dist mau
vaisement Et machaire dist pour
quoy et il dist pource car tous sont
saints et ce qui mest greigneur mal
ie en ay perdu ung que iavoye et est
fait le plus saint de tous Et quant
machaire loyt il rēdit graces a dieu
Sāit machaire trouvā ung iour le

chief dung homme mort Et quant il eust oure il demanda au chief de q̄ il estoit Et il luy dist de vng payen et machaire lui dist Ou est ton ame et il dist en enfer Et quant il lui demandoit se elle estoit moult parfont il respondit quelle estoit tant en parfōt comme la terre est loing du ciel Et machaire lui demanda sōt nulz plus parfont de toy Ouyl dist il les iuifs sont mis plus parfōt Et lors dist machaire oultre les iuifs sont nulz plus parfont Et il respōdit les plus parfons de tous sont les faulx crestiens qui sont rachetes du sāg de crist et ont desprises si tresgrāt pris Et Si comme saint machaire sen aloit en vng tresparfont desert il fichoit vng rosel par chascune demye lieue pour scauoir retourner par la Et quāt il eust ia fait neuf iournees et il reposoit en vng lieu le diable cueillist tous les roseaulx et les mist a sō cheuet pourquoy il trauailla moult au retourner Vng frere estoit moult trauaille de ses pensees pource que il estoit en sa celle sās prouffiter mais sil fust habitāt entre les hommes il peust moult prouffiter Et quant il eust dist a machaire ses pēsees il luy dist Filz tu respondras ainsi a ces tēptacions Je fay ce pour ihesucrist car ie garde pour ihūcrist les parois de ceste celle Si cōme machaire eust tue vne puce q̄ le poignoit il en yssist moult de sāg il se reprist quil auoit vengie sa propre iniure et demoura six moys tout nu au desert et en issist tout desrompu des mouches et des scrabons Et apres ce il se reposa en paix cler par moult de vertus

Legende de saint felix xix A

Felix seurnōme enpinces est dit ou du lieu ou il repose ou de ses alenes par lesquelz il souffrit mort Car pinchee est adire alene Et dient aulcuns que quant il estoit maistre des enfans il leur estoit trop rigoureux Et dont il fut tenu des payens et pource quil confessoit franchemēt ihesucrist il fut baille es mains des enffans q̄ il auoit enseigne lesquelz locciront de leurs poincons et de leurs broches et alesnes Et toutesfois leglise est veue tenir quil ne fut pas martir mais confesseur Et ilz lui disoient que il sacrifiast a chascune ydole Et il souffloit encōtre et tātost elle trebuchoit Et il est en vne aultre legende que quant maximie valerien faisoit la persecucion des paiens il fut tourmente de faim et de soif tant que il cheit par terre si que felix fut enuoye a luy dung ange Et il ne porta riens auecques luy que il lui peust donner si vit empres lui vng raisin pendāt en vne haie si que il lui espreingnist sur sa bouche et le mist sur ses espaules et lemporta auecques luy Et apres ce quant leuesque fut mort felix fut esleu en euesque Et si comme il preschoit et le persecuteur le queroit il se muca par vng petit partuis entre les parois desperees et tantost par la voulente de dieu ce partuis fut remply de toiles daraignes Et quant les persecuteurs le virent ilz cuidoient quil ny eust nul entre et sen partirēt Et felix sen ala en vng aultre lieu et prist sa soustenāce trois moys de vne feme vefue et si ne vit oncques la face dicelle Et en la parfin quant la paix fut il retourna en sa

esglise et la reposa il en noustre seig
neur Et fut enseueli empres la cite
en vng lieu qui est dit pinces Et ces
tui auoit vng aultre frere qui aussi
estoit felix Et quãt cestuy felix fut
contraint dadourer les ydoles il dist
Vos estes ennemis de voz dieux car
se vous me menes a eulx ie souffle
ray contre eulx ainsi cõme mon fre
re fist et ilz trebuscheront | 23 ¶ Ce
stuy felix cultiuoit vng cortil et aul
cuns luy voulurent oster ses choux
et embler et quant ilz cuidoient fai
re le larrecin ilz cultiuerẽt le courtil
toute nuyt diligemment Et au ma
tin saint felix les salua Et ilz cõfes
serent leur peche ⁊ sen alerẽt a leurs
propres lieux Les payẽs vindrẽt pour
prendre saint felix et tantost si grãt
douleur les prist quilz commencerẽt
a uller Et il leur dist dictes que ihe
sucrist est dieu et vostre douleur ces
sera Et ilz le dirẽt et furent gueriz
Leuesque des ydoles vint a luy et lui
dist Sire tantost comme mon dieu
te vit il sen prist a fuyr Et quant ie
luy dy pourquoy ten fuys tu il me
dist car ie ne puis souffrir la vertu
de ce felix Et quãt mõ dieu te doub
te tant encore te doy ie plus doubter
Et quant felix leust conferme en la
foy il se fist baptiser Felix disoit a
ceulx qui adouroient appolin Se ap
polin est vray dieu si me die que cest
que ie tiens en ma main Et il auoit
en sa main vne cedulle en quoy loroi
son de nostre seigneur estoit escripte
et il ne peut riens respondre pour la
quelle chose les payens se cõuertirẽt
Et en la parfin quant il eust la messe
celebree ⁊ il eust la paix dõnee au peu
ple il se mist en oraison au pauimẽt
et trespassa en nostre seigneur

¶ Interpretaciõ du nom saint mar cel pape xx A

MArcel est dit ainsi com
me deueant mal a faire
ou il est dit ainsi cõme
ferant les mers cest a
dire les aduersites mõdaines car le
monde ressemble a la mer car si com
me crisostome dit sur mathieu Pa
our cõtinuelle et son cõfus sont tous
iours en la mer et la contempciõ des
vndes est ymage de mort ⁊ est perpe
tuelle ordonnance sans cesser

¶ Legende dudit saint marcel

SI cõme marcel souue
rain pbstre estoit a rom
me et blasmoit maxi
miẽ ẽpereur de la tres
grande cruaulte quil fist aux cresti
ens si comme il disoit la messe en la
maisõ dune dame dont il auoit fait
vne eglise lempereur en fut ire ⁊ fist
de celle eglise vng estable de muletz
et fist cestuy marcel illecques seruir
les bestes soubz bonne garde Et il
mourut en ce seruice plusieurs ans a
pres et ala a nostre seigneur enuiron
lan de lincarnacion noustre seigneur
deux cens quatre vings et sept

¶ Interpretacion du nom sainct an thoine abbe xxi A

AAntoine est dit de ana
qui est autãt a dire cõ
me hault ⁊ tenant cest
ainsi comme tenãt les
haultes choses et desprisant le mon
de Il desprisa le mõde et dit que il est
deceuant transitoire ⁊ amer et anas
taise escript la vie de luy

¶ Legende dudit saint antoine 23

SI cōme antoine estoit
en laage de vingt ans
il oupt lire en lesglise
Se tu veulx estre par
faitz vas et vens quancques tu as ꝛ
donnes aux poures Et lors il vendit
tout ꝛ donna aux poures ꝛ mena vie
de hermite et cestuy soubstint temp
tacions de dyables sans nombre Et
vne fois quant antoine eut surmon
te lesperit de fornicacion ꝑ vertu de
soy le diable vint deuāt lui en forme
dung enfant noir et confessa quil es
toit vaincu de luy Et lors empetra
il par ses prieres quil vist lesperit de
fornicacion espiant les iouuenceaulx
Et quant il le vit en la dicte forme il
dist Tu es apparu a moy en tres uille
forme ie ne te doubteray plus ¶ Vne
aultreffois que anthoine se tapissoit
en vng tombel grande multitude de
dyables le tourmenta si que son ser
uiteur le emporta a ses espaules Et si
comme tous ceulx qui la estoient le
plouroient ainsi comme mort tous
sen dormirent Et antoine reuesquit
soudainement et se fist arriere repor
ter a ce tombel par son varlet Et si
cōme il estoit illecques estendu a ter
re pour la douleur des playes pour
la vertu de lui il les esmouuoit a lui
a lassault Et lors sapparurent ilz a
luy en diuerses formes de bestes sau
uages et le desrompirent arrieres aux
dens aux ongles et aux cornes cruel
lement Et doncqs apparut illecques
merueilleuse resplendisseur qui chas
sa hors tous les dyables et anthoine
fut tantost gueri et il entendit que
dieu estoit illec et dist Ou estoies tu
bon ihesucrist pourquoy ne vins tu
au commancement pour moy aider et
pour guerir mes plaies Et nostre
seigneur luy dist Je estoie icy mais
ie attendoie auoir ton estrif Et pour
ce que tu as biē combatu ie te feray
renommer par tout le monde Le be
noit antoine estoit de si grāt ardeur
damour que quāt maximien lempe
reur occioit les crestiens il suyuoit
les martirs pour estre fait martir a
uecqs eulx et estoit moult fort cour
rouce de ce que on ne luy dōnoit mar
tire ¶ Si comme il sen ala vne
fois en vng aultre desert il trouua
vne escuelle dargēt ꝛ dist a soy mes
mes Dont vient cy ceste escuelle dar
gent la ou nul homme ne va se elle
fust cheute a vng viateur ou chemi
neur il eust oup le son ꝑ sa pesāteur
O dyable se de ton oeuure ta volen
te ne pourra changer la mienne Et
en ce disant lescuelle se euanouyt cō
me fumee Et apres il trouua vne tres
grant masse de vray or mais il fuyt
lor ainsi comme se ce fust este feu ar
dāt Et ainsi sen fuyt es mōtaignes
et la fut vingt ꝛ deux ans resplendis
sās par moult de miracles Vne fois
q̄ antoine estoit raui en esperit il vit
tout le monde entretenāt ensemble
auecques de las et sescria et dist Las
qui eschappera ces las Et il ouyt vne
voix qui dist humilite Aulcunesfois
que il fut leue des angelz en lair les
diables vindrent et desuoerēt son pas
sage quilz ne passassent proposās cō
tre luy les peches dez le cōmācemēt
de sa natiuite Aux quelz les angelz
dirent ne racōptez pas ceulx qui sōt
effaces par la pitie de crist ꝛ se vous
en scauez nulz puis que il fut moyne
dictes les Et quant ilz eurent failli
a leur propos antoine fut mis hault

et fut oste tout deliure | Et an thoine disoit aucunesfois de soy mesmes Je vy aulcunesfois le dyable hault de corps q̃ osa dire quil estoit vertu ⁊ prouidence de dieu et dist Anthoine que veulx tu que ie te donne et ie luy crachoie au visage et estoie tout arme du nom ihesucrist ⁊ mẽbati contre luy ⁊ il se esuanouyt Et apres ce le dyable sapparut a moy si grant que le chief atouchoit au ciel Et quãt ie luy eu demãde quil estoit Il me dist que il estoit sathanas et dist apres pourquoy me assaillẽt ainsi ces moynes et ces mauldit ʒ crestiens Et anthoine dist a bon droit le font car ilʒ sont souuent tourmẽtes p̄ tes agaitʒ Et il dist ie ne les tourmẽte point mais ilʒ se courroucẽt ensẽble Je suis mis a neant car crist regne ia par tout Vng archier vit vne fois anthoine esiouyssant soy auecques ses freres et il luy despleust Et lors anthoine luy dist mets ta sagette en ton arc ⁊ frap et il le fist Et quant il eut fait la seconde fois et la tierce larchier dist ie pourroye tant traire que ie me rompray de sa rõpeure Et antoine dist ainsi est il des oeuures dieu car se nous y voulions entendre oultre mesure nous seriõs plus tost froissies si q̃l cõuient aulcunesfois relascher rigueur Et quant cil louyt si sen p̄tit confus Vng homme demanda vne fois a anthoine quelle chose feray ie pour plaire a dieu Et il respondit en quelque lieu que tu voises aies tousiours dieu deuant toy et deuãt tes yeulx Et en ce q̃ tu feras adiouste le tesmoing des sainctes escriptures Et en quelconq̃ lieu que tu te seyes ne ten pers pas

tost garde ces troys choses et tu seras sauf Vng abbe demãda et dist a anthoine que feray ie Et anthoine dist ne te fies pas en ta iustice tiens continence de ventre ⁊ de langue et ne te repens point de chose passee Et si luy dist anthoine Tout ainsi cõme les poissons qui se tardent au lieu sec se meurẽt pareillemẽt sont les moynes tardans hors de leurs celles ⁊ demourans auecques les seculiers sont hors de leurs propos Et encore dist anthoine qui se siet en sa celle seul il se repose et est hors de trois batailles dũm de parler ⁊ de voir il se combat seulement au cuer Aulcũs freres alerẽt auecq̃s vng ancien visiter anthoine Et anthoine leur dist vous aues eu bon compaignon en cest ancien freres ⁊ puis dist a icellui ancien Pere tu as trouue bõs freres auecq̃s toy Et cil luy dist Je les ay trouue bons mais leur habitaciõ na point de porte Car quiconque veult entre en lestable ⁊ deslie lasne Et il le disoit pource que quãtques ilʒ auoient au cueur estoit tantost en la bouche Et labbe anthoine dist il appertient sauoir q̃lʒ sont trois mouuemẽs corporelʒ Lung est de natiuite Lautre est de plante de viandes Lautre est du dyable Vng frere auoit renuncie au siecle mais non pas plainement car il auoit retenu aulcunes choses a lui Et anthoine luy dist va et achetes de la char et il y ala Et ainsi comme il reuenoit a toute la char chiẽs le desrompirẽt tout et anthoine luy dist Ceulx qui renũcent au monde ⁊ veullent auoir les pecunes ainsi sont ilʒ desrompus par la contempcion des dyables Si comme anthoine estoit

tourmente p ennuy au desert il dist
Sire dieu ie vueil estre fait sauls et
mes pensees ne me laissent lors se le
ua ⁊ saillist hors et vit vng homme
qui se seoit et ouuroit et puis se seoit
et leuoit et ouuroit Et cestoit vng an
ge de nostre seigneur qui luy disoit
fais ainsi et tu seras saulf Si cõme
les freres demandoient a anthoine de
lestat des ames la nuyt ensuyuãt il
ouyt vne voix que lappella et dist Lie
ue sus ⁊ voies ⁊ il se leua et vit vng
homme long et espouentable qui a
uoit le chief esleue iusques au ciel
Et a aulcuns qui auoient esles ⁊ qui
vouloient voler au ciel il deffendoit
les mains estendues quilz ny alassēt
⁊ si ne pouoit retenir les autres frã
chement volans et auoit grãt ioye
meslee auecques douleur et lors entē
dit que cestoit lacord des ames et le
dyable qui les deffendoit a aler hault
et detenoit aulcunes de ses las et se
douloit de ce que celles des saints sen
voloient et q̃ il ne les pouoit retenir
Aulcunesfois que anthoine ouuroit
auecq̃s les freres il regarda au ciel ⁊
vit vne triste vision lors sagenoulla
deuant dieu ⁊ depria quil destourbast
celle felonnie quelle ne fust pas Et il
dist aux freres qui demanderent de
ceste chose a grãs plours et a grãs
sanglous q̃ ceste felonnie qui nauoit
oncques este estoit a aduenir au siecle
Je vis dist il lautel de ihesucrist aui
rõne de grãt multitude de cheuaulx
qui le desrompoient tout a leurs piez
car p grant tourment la foy catholi
que sera destournee et les hommes
semblables aux iumens desrõperõt
les sacremẽs lors fut ouye vne voix
disãt Lon aura abhominaciõ de mõ
aultel Et deux ans apres les arriēs
vindrent et desrompirent lunite de le
glise et enordirent le baptesme et sa
crifioient les crestiens aux autelz cõ
me brebis Et si comme vng
duc degipte ballachiē par nom tour
mentoit ainsi les vierges ⁊ les moy
nes tous nuz deuant le commun an
thoine luy rescript ainsi Je voy lire
de dieu sur toy delaisse a poursuyr ce
ste chose contre les crestiens que lire
de dieu ne te prēgne car elle te menas
se de mort Et lors le maleureux lut
la lettre et rit et cracha dessus et la
getta a la terre ⁊ tourmenta les por
teurs de batemens et remanda a an
thoine telle chose Pource que tu as
si grãt cure des moynes nostre disci
pline de rigueur vēdra a toy Et ser
iours apres il monta sur son cheual
q̃ estoit tresdebonnaire mais la mor
sure dicelui le getta a terre ⁊ eut rou
gees ⁊ desrompues les cuisses et fust
mort dedens trois iours Si comme
aulcuns freres requeroient ouyr de
ãthoine la parolle de salut il dist Na
uez vous pas ouy nostre seigneur di
sãt Se aulcũ te fiert en vne ioe tour
ne luy lautre Et ilz luy dient nous
ne le pouons acomplir Et il dist au
moins souffres paisiblemēt de lune
Et ilz dient certes nous ne pouons
Et anthoine dist ne veulles pas au
moins ferir plus que estre ferus Et
ilz dirēt ne ce ne pourriõs nous Lors
dist anthoine a son disciple appareille
ius amers a tes freres car ilz sont
trop delicieux Seule oraison vous est
necessaire et ces choses sont en la vie
des peres Quant le benoit saint an
thoine fut en laage de cent et cincq
ans il baisa tous ses freres ⁊ reposa en

paix soubz constãt qui regna lan de
grace nostre seigneur trois cẽs ⁊ xl

Interpretacion du nom saint
fabien xxii A

FAbien est ainsi comme
forgant beatitude sou
ueraine en la acquerãt
a luy par triple raison
cest assauoir par droit de adoptiõ de
achat et de victoire

Legende dudit saint fabien

FAbien fut citoiẽ de rõ
me et si comme le peu
ple fut assemble quãt
le pape fut mort pour
eslire vng aultre Il vit au registre
et voulut scauoir q̃ le seroit Et vne
columbe blanche descẽdit sur luy Et
si comme tous se merueillerent de
ce il fut esleu pape Cestui si comme
dit damacien enuoya par toutes les
contrees sept dyacres et leur bailla
sept soubzdiacres qui concueillerent
tous les faitz des martirs et lui ap
porterent Cestuy si comme haimon
dit il contredit a lempereur philippe
qui vouloit estre aux vigiles de pas
ques ⁊ communier et ne laissa estre
au seruice deuãt quil eut confesse ses
pechez et fust auecques les repentãs
Et en la parfin en lan de son euesche
tresiesme il fut coronne de martire
par le cõmandement de decien et eut
le chief coppe Et souffrit mort enui
rõ lan de lincarnaciõ nostre seigneur
ihesucrist deux cens cinquãte ⁊ trois

Interpretacion du nom sainct
sebastien xxiii A

SEbastiẽ est dit ainsi cõ
me ensuyuant beatitu
de de sequens et de bea
titude et de astin vne ci
te et ana qui vault autant comme
hault et est autãt adire sebastien cõ
me ensuyuant acquerant ⁊ possedãt
beatitude de la souueraine cite Cest
assauoir selon augustin par cinq ma
nieres Il acquist par pourete royaul
me par douleur ioye par trauail re
polz p estre mesprise gloire p mort
vie Ou sebastien est expose et vault
autant adire comme auironne ou a
uironnant Car il fut auironne de sa
gettes ainsi comme vng herison et
fut dist auironnant car il auironnoit
et confortoit tous les martirs a son
pouoir

Legende dudit saint sebastien B

SEbastien fut vng hom
me trescrestien du lig
nage de narbõne et fut
citoien de millã et fut
si amy de diocletien ⁊ maximien em
pereurs que ilz luy baillerent la seig
neurie de la premiere compaignie des
cheualiers et luy commãderent tous
iours estre deuãt eulx Et cestuy por
toit tant seulement le mantel de che
ualerie affin quil peust conforter les
ames des crestiẽs que il veoit deffail
lir es tourmẽs Et si comme les be
nois et tresnobles hommes marce
lin ⁊ marc freres estoient iugez a es
tre decolez pour ihũcrist leurs parẽs
vindrent a eulx pour les oster de leur
bon propolz Et la vit leur mere les
cheueulx desrompeux ⁊ les vestemẽs
dessires et leur mõstroit ses mamel
les ⁊ leur disoit Ha a tresdoulx filz
oncques telle maleurte ne aduint a
femme cõme a moy ne pleur si fort
a souffrir Las chetiue ie pers mes
filz qui tendent a lamort de leur gre
Lesquelz se ennemis les me ostassent

a faire le les supporoie p moy la bataille Se ilz fussent encloz en chartre ie la compairoie ⁊ deusse mourir Ce nest
pas maniere nouuelle de mourir p
laquelle la ieunesse de mes filz est p
due de leur gre par laquelle les bour
reaulx sont pries quilz fierent ilz de
sirent a estre perilz et la mort est ad
monestee de venir Cest dongues nou
uel pleur et nouuelle maleurte par
quoy la ieunesse de mes filz est pdue
de leur gre ⁊ la vielesse des parens est
contraincte a viure Et si comme la
mere disoit ce le pere q̃ estoit ancien
fut amene par ses seruiteurs et son
chief arouse de pouldre disoit telles
paroles au ciel Je suis venu a mes
filz alãs a la mort de leur gre pour
dire moult de choses car ce q̃ ie auoie
appareille pour ma sepulture cõuient
il que ie maleureux despende en la se
pulture de mes filz O filz baston de
ma vielesse et la double lumiere de
mes entrailles pourquoy aimes vous
tant la mort Ha a iennes hommes
venes ca plorez dessus ces iouuenceaulx
qui de leur gre perissent Viellars ve
nes auant ⁊ ploures auecques moy
sur mes filz Venes ca peres et leur
deffendes sique vous ne souffres telles
choses Mes yeulx deffailles en plou
rant si que ie ne voie mes filz estre tues
par glaiues Et si comme le pere di
soit telles parolles les femmes de ces
iouuenceaulx vindrent qui leur mon
strerent leurs filz crians en disant
Seigneurs de qui nous laisses vous a
qui seront ces enffans Qui nous par
tira voz larges possessions Las com
ment vous aues cuer de fer qui despri
ses voz parens et reffuses voz amis
⁊ gectes hors voz femmes ⁊ reguies
voz enffans et vous baillies aux bour
reaux de vostre gre Et ent re ces cho
ses les cuers de ces hommes commen
cerent a amollier ¶ Adonc saint
sebastien vint la et saillist au milieu
deulx ⁊ dist O tresfors cheualiers de
ihesucrist ne vueilles pas pdre la cou
ronne perdurable par miserables blã
ches paroles Et lors dist aux parẽs
Ne vous doubtes ilz ne seront pas se
pares de vo9 mais vont au ciel pour
vous appareiller les mansions estel
lees Car des le cõmancement du mõ
de ceste vie deceoit ceulx qui esperent
en elle et conchie ceulx qui ont pl9 sup
ciõ ne elle nest si seure ne si certaine
a nul quelle ne mẽte a to9 Ceste vie
admõneste a estre larrõ q̃ luy obeis
se estre ireux si que il soit cõme mẽteur
luxure il deceoiue Elle commande a fe
re blasmes et felõnies elle admoneste
ste choses desraisonnables Mais ces
te passion et ceste persecucion que nous
souffrons icy se eschauffe huy et se
esuanouyra demain elle art huy ⁊ se
reffroidira de main elle vient en vne
heure et en vne heure sen va Mais la
douleur pdurable se renouuelle pl9
pour forcener elle est multipliee pour
plus ardoir elle est enflãbee pour pl9
punir Or enforcons voz courages
en lamour de martire Car icy cuide
bien le diable vaincre mais quant il
prent il est pris quant il tient il est
vaincu quant il tourmẽte il est tour
mente quant il estrangle il est occis
⁊ quant il en chasse il est despise Et
si cõme le benoit sebastien preschoit
ces choses et semblables zoe la fem
me nicostrate en la maison de laquel
le les saints estoiẽt gardes qui auoit
la parole perdue si se genoulla aux

pies du saint et requeroit pardon par
signes Et donc sebastien dist Se ie
suis dont seruiteur de ihesucrist et
se ces paroles que ceste femme a oup
de ma bouche sont vrapes ⁊ les croit
si lup ouure sa bouche qui ouurit la
bouche a zacharie prophete de nostre
seigneur Et a ceste parole la femme
sescria ⁊ dist La parole de ta bouche
est benoicte et ceulx sont beneis qui
cropent ce que tu as dist Car ie vp
vng ange tenant vng liure deuant
top la ou tout ce q̄ tu as dit est tout
escript Et quant son mari oupt ce
si se mist aux pies saint sebastien re
querant pardon Et tantost deslia les
martirs disant et requerant que ilz
sen alassent quictes Lesquelz dirent
que en nulle maniere ilz ne laisseroi
ent la victoire quilz auoient emprise
Adonc nostre seigneur donna si grãt
grace et si grãt vertu es paroles de
saint sebastien que il ne cõferma pas
tant seulement marcelin et marc en
ferme voulente de martire ains trã
quilin leur pere et leur mere et pleu
seurs aultres femmes quil cõuertit
a la fop et policarpe prestre les bapti
sa tous Et tranquillin qui es
toit malade dune griefue maladie si
tost comme il fut baptise fut gueri
Et lors le preuost de la cite de rõme
pria trãquillin quil lup amenast cel
lui qui lui auoit donne sante car lui
mesmes estoit malade dune griefue
maladie Et quant policarpe prestre
⁊ sebastien furẽt venus a lup et il les
priast quil eust sãte sebastien lui dist
que il renoiast premierement les pdo
les et lup donnast puissance de les des
pecier et ainsi il receuroit sante Et
lors cronmariẽ p̄uost dist que ses ser
uiteurs le fissent non pas lup Sebas
tien dist ilz sont paoureux et doubte
roient a despecer leurs dieux et se le
dpable en bleroit nul par celle occasi
on les mescreans diroient eulx estre
blecez pource q̃lz destruisoient leurs
dieux Et ainsi policarpe et sebastien
destruirent plus de deux cens pdoles
Et apres ce ilz dirent a cromarien
Pourquop ne as tu receu sante tãt
comme nous auõs despece les pdoles
certaine chose est ou que tu nas pas
encores oste ta mescreãtise ou que tu
gardes encore des idoles Et lors leur
demonstra il auoir vne chambre ou
toute la lumiere et discipleine des es
toilles estoit pourquop sõ pere auoit
despendu plus de deux cens pois dor
et par lesquelles il scauoit auãt tout
ce qui estoit a aduenir Et sebastien lup
dist que il ne auroit point sante tant
que cest ouurage seroit entier Et si
comme il saccordoit a ce quil fust des
truit tiburcien son filz qui estoit no
ble iouuencel dist Je ne souffrirap ia
que si noble ouuraige soit destruicte
mais pource que ie ne sope veu estre
contraire a la sante mon pere deux
fours soiẽt alumes et quãt louure
sera destruicte se mon pere ne recoit
sante tous deux seres ars tous vifs
Et sebastien dist il soit ainsi comme
tu as dist Et si comme ilz desrõpoi
ent celle chambre lãge se apparut au
preuost et lup denunca que la sãte lui
estoit rendue de nostre seigneur ihesu
crist Et tantost cellui fait sain cour
rut apres lui pour baiser ses pies Et
il lui denea pource quil nauoit pas en
cores receu baptesme Lors lui ⁊ tibur
cien son filz et mil aultres ⁊ quatre
cens de leur mesnie furent baptises

Et zoe fut tenue et tourmentee lon guement des mescreans tant quelle mist hors lesperit Et quant tranquil lin loupt il vint auant et dist Femmes vont deuant nous a coronne de martire pourquoy viuons nous Et en peu de iours ãps il fut lapide ¶ Et a tiburcien fut commande quil allast nus pies sur les charbons ardans ou quil donnast encens aux idoles Et il fist le signe de la croix sur les charbons et ala dessus a nues plãtes fermement disãt Il mest aduis que ie ale sur fleurs de roses au nom de nostre seigneur ihesucrist Auquel fabien preuost dist Nous scauons bien que vostre ihesucrist vous a enseigne lart magique Auquel tiburcien dist tays toy maleureux tu nes pas digne de nommer si saint nom ne si doulx Lors fut le preuost ire et commanda quil fust decole Et lors marcelin et marc furent tourmentes et lies a ung pau Et si cõme ilz estoiẽt affiches ilz disoiẽt en chantãt Veez comment bonne chose et ioyeuse est habiter les freres ensẽble Auxquelz le preuost dist maleureux ostes vostre forcennerie et vous deliures vous mesmes Auquel ilz dirent nous ne fusmes oncqs mais mieulx repeuz nous vouldriõs tant estre cy que les ames se partissent du corps Et lors le preuost cõmanda quilz fussent tresparcies de lances par my les costes et ainsi acomplirent leurs martires Et apres ce le p̃uost denũca les faitz saint sebastien a diocletien empereur q̃ le fist venir a luy et lui dist Je tay tousiours ayme entre les princes de mon palais et tu as abhorre et cõtre mon salut et en iniure des dieux

Et sebastien dist Jay tousiours adoure ihesucrist pour ton salut et pour lestat de lempire de romme ay ie tousiours adoure dieu qui est es cieulx Lors diocletien cõmanda que il fust lie au milieu dũg champ et quil fust sagette de sagettes Et lors trairent a luy si q̃ il fut tout empli de sagettes comme ung hericon et cuiderent quil fut mort et sen alerent Et dedẽs peu iours apres il fut deliure et estoit sur les degres du palais si cõme lempereur venoit de faire mal aux crestiens et le reprist duremẽt Lors dist lempereur nest ce pas sebastiẽ que ia pieca ie commanday a estre sagette et occis de sagettes Auquel sebastiẽ dist nrẽ sire ma ressucite pour vous reprendre des maulx q̃ vous faictes aux crestiens seruiteur de ihesucrist Et lors lempereur commanda quil fust tãt batu quil mist hors lesperit puis fist getter le corps en une chambre coye quil ne fust adoure comme martir des crestiens Et la nuyt en suyuant il sapparut a saincte lucie et luy reuela ou son corps estoit et commãda quelle lenseuelist aux pies des apostres et elle le fist Et il souffrit mort soubz diocletien et maximien empereurs qui commencerẽt a regner enuirõ lã de nostre seigneur deux cens quatre vĩgs et sept ¶ Sait gregoire racompte au premier liure du dyalogue que une femme en tuscane de nouuel mariee fut conviee auecques aultres femmes a aler a la dedicacion de lesglise saint sebastien et la nuyt quelle deuoit aler lendemain elle fut aguillonnee de la char et ne se peut tenir de son mari Et au matin elle eut greigneur honte des

hommes que de dieu et ala la Et tan tost quelle fut entree en loratoire ou les reliques saint sebastien estoient le dyable la prist ⁊ la cõmenca a tourmenter deuant tous Lors le prestre de lesglise prist le couuertouer de lautel et la couurit et tantost le diable assaillit celluy prestre Et lors les amys dicelle dirent aux enchanteurs que ilz enchassassent le dyable p leurs enchantemens mais tātost ainsi cōme ilz le enchassoient p le iugement de dieu vne legion dennemis six mille cinq cens ⁊ soixante six entrerēt en celle et la tourmenterent angrement et vng hōme fortunat p nom noble par saincete la guerit par ses prieres ¶Il est leu en listoire des lōbars que au temps de gumpert roy toute ytalie fut ferue de si grāt pestilēce que apeine pouoit le vif enseuelir le mort Et ceste pestilence se estoroit mesmement a rōme et a pauie Et lors le bon ange apparut visiblement ⁊ commandoit au mauuais ange qui portoit vng baston a veneur cest assauoir vng espieu et commandoit que il ferist et les fist despartir Et tant de fois comme il feroit vne maison tāt de mors en estoient mis hors Et il fut diuinement reuele a vng homme que ceste pestilēce ne cesseroit en nulle maniere deuant que on iroit saintifier ⁊ sacrer vng autel a pauie au nom de sebastien Et il fut fait en leglise saint pierre qui est dite aux liēs Et lors ceste pestilēce cessa ⁊ les reliqs de saīt sebastien furēt la portees de romme Saint ambroise dit ainsi en son preface Le sang du benoit martir sebastien espādu sire pour la confession de ton nom magnifesta ses merueilles que tu parfais en leur enfermete de vertu et donnes proufit a noz estudes ⁊ fait aide vers toy a tes ennemys

¶Interpretacion du nom de saincte agnes vierge xxiiii A

Agnes est dicte de agna aignelle car elle fut debonnaire cōme aignel et hūble Ou dung nō grec agno qui est adire de bonnaire ⁊ piteable Ou agnes est dicte de agnoscendo congnoistre car elle congnut la voie de verite Et selond augustin verite est opposee contre vanite faucete et doublete et elle osta ces trops choses delle par verite quelle eust en soy dont elle fut toute remplie

¶Legende de la dicte saīcte agnes B

Agnes tressaige vierge si cōme saīct ambroise tesmoigne qui escript sa passiō soufrit mort au treziesme an de son aage et trouua vie Lenffance estoit comptee par ses ans mais elle estoit ancienne de sens ⁊ de grant pēsee ⁊ ieune de corps ⁊ vielle de courage belle de face mais plus belle de foy Et si comme elle retournoit des escoles le filz du puost lama et luy promist pierres precieuses ⁊ richesses sans nombre maisque elle se octroyast a estre sa femme Auql agnes respondit Va hors de moy pasture de mort commencement de peche et nourrissement de felōnie car iay ia aultre amy Et lors commenca elle a louer son amy et espoux de cinq choses qui sont cōuenables entre espoux et espouse Premierment de la noblesse de lignage de la maniere de beaulte de labundance de richesses de

la vigueur de force et de puissāce ⁊ de excellēce damour Et dist ainsi Je ayme celuy q̄ est de trop loing plus noble de toy p lignage et p dignite du q̄l la mere est vierge ⁊ le pere ne cōgneut oncques femme au quel les angelz seruēt de la beaulte du quel souleil et lune se merueillent du quel les richesses ne faillēt point ne ne decroissent par lodeur du quel les mors reuiuent et les malades sont confortes p son atouchemēt du quel lamour est chaste la touchement est chastete et lassemblement est virginite Et ces cincq choses met elle en vne auctorite disāt Du quel la noblesse est plus haulte la puissāce est plus forte le regard plus bel lamour plus doulce ⁊ la grace greigneur de tous aultres C Et apres elle met cincq benefices que son espoux luy donna et donne aux autres espouses Car il les ennoblit de lannel de foy il les vest et aourne de moult de diuerses vertus ⁊ les lie et signe par la passion de son sang il les conioingt a lui par lien damour et les en richist des tresors de gloire celestielle et dit ainsi Celui q̄ ma aournee de son annel ma destre ⁊ mō col a aourne de pierres p̄cieuses Il ma vestu vng mantel tessu dor ⁊ ma atournee de tresnobles fermeaux Il ma mis son signe en ma face si q̄ ie ne pregne nul aultre amy que luy et ma aournee mes ioes de son sang Il ma ia estrainte de ses chastes acolemens et le corps de luy est ia acompagnie au mien et ma monstre ses tresors que nul ne peut nōbrer lesq̄lz il ma promis se ie pseuere et me garde a lui Et quant le forcenne innocent ouyt ces choses il se coucha au lit Et les medecins dirent quil estoit malade damour Si que le pere diceluy le dist a la vierge et luy recorda tout et elle luy dist quelle ne pourroit corrumpre les aliances de son premier espoux Et le preuost cōmenca enquerre qui se premier espoux estoit de la puissance du quel agnes se vantoit Et aulcuns luy dirent quelle disoit que ihesucrist estoit son espoux le preuost ladmonnesta premieremēt par belles paroles et puis la menaca par espouuentemēs Auquel agnes dist que veulx tu faire car tu ne peulx auoir ce que tu quiers Je ne prise pas plus toy par bel parler que p menacer et le p̄uost luy dist Eslis vne chose de deux ou tu sacrifies auecques les vierges a uesta deesse de se virginite te plaist ou auec les ribauldes tu seras au bourdel cōme les aultres folles fēmes car pource quelle estoit noble il ne lui pouoit faire fere nulle force fors que pource q̄l luy mist sus quelle estoit crestiēne Auquel elle respōdit ne ie ne sacrifieray a tes dieux ne ie ne seray ia couchiee destranges ordures Car iay auecq̄s moy la garde de mon corps cest lange de nostre seigneur | O Alors le preuost commanda quelle fust despouliee ⁊ menee toute nue au bourdel Et tātost nostre seigneur fist ses cheueulx telz et si espes que elle estoit mieulx vestue de cheueulz q̄ de vestemens Et quāt elle fut entree en ce lieu de laidure el le trouua lange de nostre seigneur appareille qui enlumina tout le lieu de clarte et luy apporta vng tresblant vestemēt Et ainsi ce bourdel fut fait lieu de oraisōn et que pour la grant lumiere len en yssist plus net que on

un entrast Lors le filz du preuost vit
en ce bordel et aultres iouuenceaulx
et les admonnesta de aler auant a el
le Et ilz entrerent dedens et ilz fu
rent repentans par miracle et sen re
tournerẽt et il les appella maleureux
⁊ ala a elle tout forcenãt Et quãt
il la voulut atoucher celle lumiere
tresbucha contre luy Et il nen dist
oncques graces ne honneur a dieu si
quil fut tantost estrangle du dyable
et mourut Et quant le ꝑuost louyt
il vint a elle a grant pleur ⁊ enquist
diligemmẽt la cause de lamort son
filz Auquel agnes dist Cil de qui il
vouloit perfaire la voulẽte prist pou
oir sur luy et loccist Car ses compa
gnons virent le miracle de dieu et sẽ
retournerẽt tous espouẽtes et sãs
nul mal Lors dist le preuost en ce ap
para il que tu ne la pas fait par art
magique se tu peulx empetrer que
il resuscite Et lors agnes ala a orai
son ⁊ le iouuencel resuscita et ihũcrist
fut ꝑsche de lui apertement Et lors
les euesques des ydolles esmeurent
grant contẽpcion au peuple et sescri
erent oste nous ceste enchanteresse q
mue les pensees et estrange les cou
rages Et quãt le preuost eust veu si
grant miracle il la voulut deliurer
mais il doubta lestrif des gens et es
tablit vng vicaire qui auoit nom as
pasien et lui cõmãda que elle fust
gettee en vng tresgrant feu mais la
flambe se partit en deux ꝑties et cõ
menca a ardoir le peuple des mescre
ans Et lors aspasien cõmãda que
on luy boutast vng glaiue par my
la gorge et ainsi son espoux blanc ⁊
vermeil la consacra a soy espouse et
martire Et elle soufrit mort si com
me lon croit au temps de constant le
grant qui cõmẽca en lan de nostre
seigneur trois cens et neuf Et si cõ
me les crestiens et les parens dicelle
enterroient le corps a grant ioye ilz
eschapperẽt a paine des paiẽs qui get
toient pierres cõtre eulx ¶ Une
tressaincte vierge emerenciane com
paigne dicelle iacoit ce quelle estoit
encores nouuelle en la foy si cõme elle
estoit delez le sepulcre dicelle et repre
noit les paiens de leur mauuaistie ilz
la lapiderent et tãtost la terre trem
bla et esclers ⁊ fouldres furẽt si fors
que plusieurs des paiens moururent
si que oncques puis apres ilz ne ble
cerent nulz de ceulx qui venoient au
sepulcre de icelle vierge Et le corps
saincte emerenciẽne fut mis delez le
sepulcre saincte agnes Et si comme
les parẽs dicelle veilloient a luytief
me iour au tombel ilz virẽt vne cõ
paignie de vierges vestues de veste
mens dores entre lesquelles ilz virẽt
la benoicte agnes vestue de sẽblables
vestemens et vng aignel plus blãc
q̃ nege estoit a sa dextre et leur dist
Regardes ne me ploures pas cõme
morte mais esiouysses vous auecq̃s
moy car iay receu les tresresplendis
sãs sieges auecques toutes ceulx cy
Et pour ceste vision est celebree segõ
dement la feste saincte agnes ¶ Con
stance fille de constant estoit malade
de tresfort lepre et quant elle ouyt ce
ste visiõ elle sen ala au tombel sain
te agnes et si cõme elle estoit en orai
sõ elle sen dormit et vit en visiõ sain
te agnes qui luy dist Constãce se tu
oeuures fermement et croies en nos
tre seigneur tu seras tãtost deliuree
Et a ceste parole tantost elle sesueil

la et se sentit pfaictement guerie Et
lors receut baptesme & fist fonder une
esglise sur le corps de la vierge et la
demoura en sa virginite et assembla
la moult de vierges p son exemple
Ung hōme qui avoit nom pau
lin estoit dossice de prestre en lesglise
de saincte agnes et commenca a estre
tourmente par temptacion de char
Mais lui qui ne vouloit pas courrou
cer dieu demanda licence au pape de
soy marier Et lors le pape cōsiderāt
la bonte et la simplesse dicelluy luy
donna son anel a toute les esmeraude &
lui cōmāda quil dist a une ymage de
saincte agnes qui estoit painte en sō
eglise quelle se laissast espouser a lui
Et elle tendit tantost le doy a lannel
et il le mist a son doy & elle le trait a
soy et toute celle tēptacion fut ostee
du prestre Et encores si comme lon
dit ledit annel appert encore au doy de
lymage Et aussi lit lon que quant le
pape regardoit lesglise de saincte ag
nes il dist a ung prestre que il luy dō
deroit une espouse a nourrir & a gar
der cestoit lesglise de saincte agnes
que il luy commectroit Adonc lui dō
na ung annel et luy commanda que
il en espousast limage & lors lymage
tendit et retrait son doy et il espousa
De ceste vierge dit ambroise au livre
des vierges ceste cy louēt vieulx ieu
nes & enffans Nul nest plus a louer
que cilz qui peuvent estre louer des
hommes car tant hommes comme
crieurs qui preschēt ceste martire es
baisses vous tous quant il pleut de
re q̄ vous estes tesmoing de si grāt
divinite car ēcores ne povoit elle pas
estre par arbitre de soy elle fist en la
fin que ce fust creu de dieu ce qui nes
toit pas creu dōme car quelque cho
se est oultre nature cest du faiteur
de nature cest une nouvelle maniere
de martire que celle qui estoit encore
nō pas convenable davoir peine & q̄
nature la forte a estrit de victoire fut
convenable a estre couronnee et acom
plisist la maistrise de vertus laquel
le portoit le iugement de son aage &
ainsi comme la mariee se haste de al
ler a la chambre ceste vierge ala lye
et ioyeuse grant erre au lieu de tour
mēt Et ambroise aussi dit en sō pre
face La benoicte agnes despisāt les
delis de noblesse desservit la celestiel
le dignite en delaissāt les desirs de la
cōpaignie humaine est eu la cōpaig
nie du roy pdurable Et celle receuāt
mort precieuse pour la confession de
ihesucrist est faicte en semble sembla
ble a celluy

La interpretacion de saint vincent
xxv
Vincent est dit ainsi cō
me embrasāt vices ou
vaincant embrasemēs
& tenant victoire car il ardit & degas
ta vices par mortifiemēt de char Il
vainquist les embrasemens de tour
mens par ferme souffrāce Il tint la
victoire du monde p despriser le mon
de Car il vainquist trois choses qui
estoient au monde cest assavoir faul
ses erreurs ordes amours & paours
mondaines lesquelles choses il vain
quist par sagesse par nettete et p fer
mete De quoy augustin dit que les
martiremens des saints ont enseig
ne que le mōde soit vaincu avecques
toutes amours toutes erreurs & tou
tes paours Et aulcuns afferment q̄
le benoist augustin escript & ordonna

sa passion et prudencien la mist tres clerement par vers

La legende dudit saint vincent 23

Vincent fut de noble lignage mais il fut plus noble par foy et par religion et fut diacre de saint valeri euesque Auquel pource quil estoit empesche de la langue il luy commist ses faitz si que il ventedist fors a maison et a contemplacion Et par le commandement du preuost dacien vincent et valeri furent trainez et gettes en cruel prison Et quant le preuost cuidoit quilz fussent perilz par faim et par peine il commanda quilz venissent deuant luy Et quant il les vit saints et ioyeulx il fut ire et commenca a crier et dist Valeri que dis tu qui soubz le nom de ta religion fais contre les decretz des princes Et si comme le benoit valeri ne respondit ligierement vincent luy dist Pere honnorable ne murmure pas ainsi comme a paoureuse pensee mais escrie toy a voix deliure Et pere se tu le commandes ie iray respondre au iuge Auquel valeri respondit Ja pieca treschier filz tauoye ie commis la cure de parler et maintenant te commes ie a respondre pour la foy pour quoy nous sommes cy Et lors vincent se tourna deuers le iuge et dist a dacien Tu as tenu iusques a ores parole de la foy renoier mais saches que cest grant felonnie vers la sagesse des crestiens de blasmer en renoyant loneur de deite Et lors dacien commanda que leuesque fut mis en exil et que vincent comme presumptueux et despriseur iuuencel fust tendu en tourment qui est dit aculee et est fait ainsi comme une croix de trauers dont les deux bouts sont fichez en terre et que tous ses membres fussent desrompus pour espouuanter les aultres Et quant il fut tout desrompu dacien luy dist Dis moy vincent ou vois tu maintenant ton corps maleure Mais vincent soubzriant dist cest ce que iay tousiours desire

Et lors le preuost ire le commenca a menacer de toutes manieres de tourmens et vincent lui dist O maleureux comment me cuides tu courroucier Tant plus griefment me tourmenteras tant aura dieu plus pitie de moy Lieue sus maleureux et par ton malin esperit tu seras vaincu car tu me verras par la vertu de dieu pouoir plus quant ie seray tourmente que tu ne pourras tu que me tourmenteras Et lors le preuost commenca a crier et a ferir et a batre les bourreaulx de flaiaux et de verges Et vincent luy dist Que fais tu dacien tu mesmes me venges de mes tourmenteurs Et lors le preuost fut tout forcene et dist aux bourreaulx Tresmaleureux vous ne faites riens pourquoy vous deffaillent voz mains vous aues vaincu murtriers et adoulteres si quilz ne pouoient riens celer entre voz tourmens et ce seul vincent pourra surmonter voz tourmens Et lors les bourreaulx le piguoient a peignes de fer iusques dedens les costes si que le sang decouroit de tout son corps et que les entrailles luy parissoient entre les iointures des costes

Et dacien luy dist vincent ayes pitie de toy si que tu puisses recouurer ta belle ieunesse et gaignier et espargnier les tourmens qui sont encores aduenir Et vincent dist

O langue venimeuse du diable je ne
doubte en riens tes tourmens Mais
je crains tant seulement ce que tu fais
avoir pitie de moy car de tant comme
je te vois plus courrouce de tant me
esiouy je plus Je ne vueil que tu ape
tisses nul de tes tourmens si que tu
congnoisses que tu soies vaincu en tou
tes choses Lors il fut oste de ce tour
ment et fut ravi et mene en ung tour
ment de feu et blasmoit en reprenant
la demeure des bourreaux a faire la
peine Et alors monta sur le greil de
son gre et la fut rosti et ars et brule
et par tous ses membres furent fiches
de menus cloux de fer et de pieces de
fer ardans Et quant le sang arrou
soit le feu les playes empraignoient
les autres plaies Et en seurquetout
il fut gette au feu sel qui fut espars si
que le feu ressaillant au corps de tou
tes pars de playe baillast plus cruelle
ment par ses flambes le corps si que les lan
ces du feu ne se tenoient pas aux mem
bres mais aux entrailles si que elles cou
loient hors du corps si quil estoit fait
non movable mais il deprioit nous
tre seigneur les mains tendues au
ciel Et quant les ministres leurent
dist a darien il dist Las nous sommes
vaincus et il vit encore affin quil vi
ve plus longuement es peines encloes
le en une tresobscure chartre et assem
bles tes tresagus et fiches ses pies
a ung petit fust fendus sans nul hu
main confort et le laisses sus les tes
et quant il sera failli si le me nuncies
Et les cruelz ministres luy obeirent
comme leur seigneur trescruel Mais
le roy pour qui il souffrit transmua
la peine en gloire car les tenebres fu
rent chassees de la chartre par tresgrant
lumiere et la asprete de ses creuses fut
muee en souefvete de toutes fleurs les
pies furent deslies et il usa du confort
et de lonneur des angelz Et si comme
il aloit sur les fleurs chantant avec
ques les angelz le doulx son du chant
et la souefve odeur des fleurs qui fut
merveilleuse se estendit sans doubte
par dehors Et quant les gardes eu
rent veu par my les crevaces de la char
tre ce qui estoit dedens ilz se converti
rent a la foy Et quant darien ouyt
ceste chose il fut tout forcene et dist
Que luy ferons nous plus nous som
mes vaincus Or soit doncques por
te en ung lit et soit mis entre tres
molz draps si que il ne soit plus fait
glorieux si que par adventure il ne def
faille es tourmens mais soit illecques
refforcie et de rechief soit pugnis en
nouveaulx tourmens Et quant il eust
este porte en ung bien mol lit et il eut
illecques repose ung peu il rendit les
perit a dieu environ lan de nostre sei
gneur deux cens octante et sept soubz
diocletien et maximien Et quant da
rien louyt il fut forment doulant et
dist que ainsi estoit il vaincu Mais
puis que je ne lay peu avoir vaincu
vivant je le pugniray mort et si je ne
ay peu avoir victoire si me saouleray
je de la peine Lors le corps fut mis en
ung champ pour estre devoure des
oyseaulx et des bestes par le comman
dement de darien Mais il fut tantost
garny de la garde des angelz et fut
garde des bestes sans toucher Et a
pres ce il vint ung corbel tout affame
qui chassa les autres oyseaulx greig
neurs de luy par la force des elles et
si enchassa ung loup qui y vit pour
mordre du bec [illegible] p crier Et lors tour

na le chief par deuers le corps saint
a luy regarder cōme cil qui se mer
ueilloit de la garde des angelz Et
quāt dacien oupt ceste chose Je croy
dist il q̄ ie ne le pourray surmonter
mort Et lors commāda luy lier vne
mole de molin au col et que on le get
tast en la mer si q̄ cil q̄ ne pouoit a
uoir este gaste a terre des bestes fust
deuourer en la mer des belues Et dōt
les mariniers q̄ portoient son corps
en la mer le getterent dedens mais le
corps fut pl9 tost a riue que les ma
riniers et fut trouue de vne dāme et
daulcuns aultres par la reuelacion
de ihesucrist et fut honnorablement
enseuely dIceulx ¶ Et augustin
dit de cestui martir le benoit vincēt
vainquist en parolles il vainquist en
peines il vainq̄st en confession il vai
quist en tribulaciō il vainquist bru
le il vainquist noie il vainquist vif il
vainquist mort Cestuy vincent fut
tourmente pour hāter dieu il fut fla
gelle pour estre introduit il fut batu
pour estre enforcie il fut ars pour es
tre purge ¶ Ambroise dit de cestuy
martir en ceste maniere vincent fut
tourmēte flagelle et ars pour le sait
nō de dieu et son courage ne fut onc
ques mue car il ardoit plus du feu
du ciel q̄ du feu du gril il estoit plus
lie de lamour de dieu que du siecle il
voulut pl9 plaire a dieu que au mar
chie il ama mieulx a mourir au mō
de q̄a dieu Et augustin dit ailleurs
Merueilleux regard est mis deuant
noz yeulx iuge felon tourmēteur en
sanglāte martir non vaincu et estrif
de cruaulte et de pitie Prudencien qui
fut noble au temps de theodosien le
vieux qui commenca lan trois cens
quatre vingts et sept dit que vincent
respondit a dacien Les tourmens de
la chartre les ongles les destraignās
flāmes et celle mort derniere des pei
nes est ieu aux crestiēs Et lors daciē
dist lie le retordes les bras de hault
embas estendes les iointures des mē
bres tant que les os soient rompus
et de partis si que la saine lui saille des
creuaces des membres retors si que
le goulier se remue Et le cheualier
de dieu rioit de ces choses et blasmoit
les mains ensanglātees pource que
icelles les ongles ne boutoient plus
parfont es membres Et quant il es
toit en la chartre lange luy dist Lie
ue sus martir tout seur car tu seras
nostre compaignon et auecques saint
tes cōpaignies O cheualier non vain
cu pl9 fort des plusfors ces tourmēs
aspres et fors doubtent ia toy vain
queur Et prudencien lescrie Tu es
seul noble du mōde tu emportes seul
la victoire de double bataille car tu
as ensemble appareille deux corōnes

¶ Linterpretacion du nō saint basille

Basille est dit de basis en grec q̄ vault autāt adire cōme fondement et lis qui est adire ten son Car il fut fondement et fonde en doctrine et si osta la tencon des here ges et les crestiens par le sens et la doctrine de luy

¶ Legēde dudit sait basile xxvi

Basile fut euesque honnorable et noble docteur et amphilociē euesque di conie escript la vie de luy et fut monstre en vision en vng hermite qui auoit nō effrem de quel le saintete il fut Et si comme le dit

effrem estoit ainsi come ravis il vit
une columne de feu q̄ avoit le chief
au ciel et ouyt une voix de hault disāt
Tel est basile le grāt comme ceste co
lumne de feu q̄ tu vois Et lors vint
lermite ē la cite le iour de lepiphanie
tant seulement pour veoir cest hom
me et quant il le vit vestu dūg blāc
vestement alant a la procession hon
nourablemēt avecques ses clers il dist
a soy mesmes Je me suis travaille
en vain si come ie voy Car comment
que cestui soit en tel hōneur ne peult
il estre cōme ie vy Et nous qui avōs
porte le fais du iour et du chault ne
sōmes pas telz Et cestuy qui en tel
honneur et en telle haultesse est colō
ne de feu ie me merveille de ces cho
ses Et dont basile vit ceste chose en
esperit si le fist venir devant luy Et
quāt il fut la il vit une langue de feu
parlant par my la bouche dicelluy et
lors dist effrem Vrayement est basi
le le grant vrayemēt colomne de feu
vrayement parle le saint esperit par
my sa bouche Et effrem lui dist Si
re empetres moy que ie parle grec Et
basile luy dist tu as requis forte cho
se et toutesfois pria il pour luy et il
parla grec ¶ Ung aultre hermite une
aultrefois vit basile aler en habit de
evesq̄ si le despaisa et dist en son cuer
quil se delectoit aler en tel bouban et
une voix luy dist Tu te delectes plus
en aplanant la queue de tō chat que
basile ne fait en son appareil ¶ Vale
rius empereur q̄ estoit faiteur des
arriens osta aux catholiques une es
glise et la donna aux arriens Et basi
le ala a luy et luy dist Empereur il
est escript que lonneur du roy est iu
gement Et pourquoy as tu commande
que les catholiques fussent gettes de
leurs esglises et quelles feussent don
nees aux arriens Et lempereur dist
a basile Tu retournes de rechief aux
tençons et il ne tappertient Et il dist
il mappertiēt voir mourir pour iusti
ce Et dont ques demostenes pre
vost des viandes de lempereur et fai
teur des arriens et parlāt pour eulx
si fist une fallace de double parole Et
basile luy dist Il tappertient penser
des potages du roy et nō pas cuyser
ce des divins enseignemens Et tan
tost il se tust tout confus Et lempe
reur dist a basile va et iuge entre eulx
et non pas selon la desordonnee amour
du peuple Et lors basile dist devāt
les catholiques et les arriens que len
clousist les portes de lesglise et que elles
fussent seellees de leaulx de chascune
partie et q̄ elle fust de ceulx desquelz
par leur oraison elle ouvreroit Et quāt
il pleut a tous les arriens ilz orerent
trois iours et trois nuitz Et quant
ilz vindrent aux portes de lesglise el
les ne ouvrirent point Et lors basile
la procession ordonnee vint a lesglise
et fist son oraison et bouta legierement
du bout de sa croce et dist Princes ou
vres voz portes et cetera Et tantost
elles furent ouvertes Et lors ilz en
trerent dedens et rendirent graces
a dieu et lesglise fut rendue aux ca
tholiques Lempereur fist promesse
moult de choses a basile si comme il
est leu en listoire Partie en trois se il
se consentoit a luy et il dist Ces cho
ses conviennent aux enfans Car ceulx
qui sont engraissez des divines paro
les ne souffrent corrumpre une sylla
be des enseignemens divins Et lors
lempereur indigne [illegible] il lest

dist illecques voulut donner sentence
dexil dicellup et la vouloit escripre
mais la premiere penne et la segōde
et la tierce rōpirent Et apres si grāt
trembleur le prīt en la main quil ne
pouoit escripre ⁊ dont il rompit la ce
dule par desdaing ¶ Ung hom
me honnorable herard par nō auoit
une seule fille qil vouloit sacrer a no
stre seigneur Mais lēnemi de lumai
lignaige apperceut ceste chose si em
brasa lung des seruiteurs dicellup en
lamour de la pucelle Et quāt il vit
quil estoit impossible que cil q̄ estoit
serf peust aduenir aux embrassemēs
de si noble pucelle si ala a ung enchā
teur ⁊ lup promist moult grāt quā
tite de pecune si lui vouloit aider a ce
faire Auquel lenchanteur dist Je ne
puis ie faire mais se tu veulx ie ten
uoyeray au dyable mon seigneur et
se tu fais ce quil te dira tu aras ton
desir Et cellup iuuencel dist ie feray
quant ques il me dira Lors cellup en
chanteur fist une lettre et lenuoia au
dyable par ledit iuuencel en teles pa
roles Mon seigneur pource quil me
conuient hastiuement ⁊ curieusemēt
soubstraire tos de la religiō des cres
tiens et amener a ta voulente fere si
que ta partie soit chascun iour mul
tipliee ie tay enuoye ce iuuencel il art
de lamour de tele pucelle et ie te prie
qil ait son desir si que tu te glorifies
en cellup ⁊ que doresenauāt ie te puis
se assembler des aultres Et bailla a
cellup la lettre et lup dist Va ⁊ a tele
heure de la nuyt demeure sur la sepul
ture dung paien ⁊ appelles la les dya
bles et gette ceste lettre en lair et tā
tost ilz viendront a toy Et cil ala la
et appella les diables ⁊ getta la lettre

par my lair Et le prince de tenebres
vint auirōne de multitude de diables
et quāt il eust leue la lettre il dist au
iuuencel Crops tu en moy si que ie
acomplisse ta voulēte Et il dist ie p
crois sire Et le diable lui dist et reg
nies ton ihesucrist et il dist Je le reg
nie Et le dyable dist vous crestiens
estes tricherres car quant vous aues
mestier de moy vous venes a moy ⁊
quant aues fait vostre voulēte vous
me regnies tantost et ales a vostre
ihesucrist et il vous recoit pource qil
est tresdebonnaire mais se tu veulx
que ie acōplisse ta voulēte fais moy
ung escript de ta main au quel tu cō
fesses auoir renoncie a ton baptesme
et a la profession crestienne ⁊ que tu
es mō serf a estre condēne auecques
moy au iour du iugemēt Et tātost
il fist lescript de sa propre main com
mēt il renōcoit a ihesucrist ⁊ se met
toit au seruice du dyable Et tātost
le dyable appella les esperilz de forni
cacion et si leur commanda quilz a
lassent a ladicte pucelle et embrasas
sent si son cuer en lamour du iuuen
cel que elle ne peust durer Et ilz p al
lerent et lembraserent si que la pucel
le se mist a terre et cria en plourant
a sō pere Ayes pitie de moy pere car
ie suis griefment tourmentee pour
lamour de cest enffant qui est a toy
aies pitie de mes entrailles ⁊ me mō
stre amour de pere et me conioins a
lenffant que iayme et pour lequel ie
suis tourmentee Et se ce non tu me
verras briefment mourrir et en ren
dras pour moy raison au iour du iu
gement Et le pere respōdit en plou
rāt a sa fille Que test il aduenu ma
leuree fille pourquoy est ce Qui est ce

lup qui ma emble mon tresor Qui
est qui a extaint la doulce lumiere de
mes yeulx Je te cuidap ioindre au ce
lestiel espoux et cuidoye estre saune
pour top et tu es forcenee en amour
de ioliuete Fille laisse q̄ ie te conioin
gne a dieu si comme ie ap ordonne si
que tu ne maines pas ma vielesse a
douleur en enfer Et celle crioit disāt
Mon pere ou tu acomplisses tantost
mon desir ou tu me verras tantost
mourir Et si comme celle plouroit
amerement et comme forcenee le pe
re qui estoit mis en grāt desconfort
fut deceu par le cōseil de ses amis et
acomplist la voulente dicelle ꝛ la dō
na a lenffant a femme et lup donna
toute sa substance disāt va fille ma
leuree avecques tout Et si cōme ilz
estoient ensēble ce iouvencel nentroit
pas en esglise et si ne faisoit point le
signe de la croix et si ne se comman
doit point a dieu Dont il fut apper
ceu de plusieurs qui le dirent a la fem
me Scaichez que tō homme que tu
as esleu a top nest pas crestien ne nē
tre en lesglise Et quant elle loupt
elle doubta forment et se mist a ter
re et commenca a se charnir aux
ongles ꝛ a batre sa poitrine et a dire
Lasse maleuree pourquop fuz ie onc
ques nee que ie ne fuz tantost morte
Et quant elle eust racompte a sō ma
ri ce quelle auoit oup Il dist quil nes
toit pas ainsi mais tout estoit faulx
ce quelle auoit oup Et elle dist se tu
veulx que ie te croye nous entrerōs
demaī en leglise top ꝛ moy Et quāt
il vit quil ne se pouoit celer il lup ra
compta toute lordonnance de la cho
se faicte Et quant elle loupt elle plou
ra forment et se hasta de aller au be
noit basile ꝛ lui dist toutes ces choses
qui estoient aduenues a son mari et
a elle Et lors basile appella lenffant ꝛ
oupt de lup toutes ces choses et lup
dist Filz veulx tu retourner a nous
tre seigneur oyl sire mais ie ne puis
car iay regnie ihesucrist et ay confes
se le dyable et ay fait escript de mon
regniement et lay donne au dyable
Et basile lui dist cher amp ne te soit
en rien il est debonnaire et te recevra
repentant Et tantost il print lenffāt
et fist le signe de la croix en son frōt
et lencloist par trois iours ꝛ puis le
visita ꝛ lup dist comment test il filz
Sire dist il ie suis en grāt tourmēt
et ne puis souffrir les clameurs ne
les espouuātemens dieulx Car ilz
tiennent mon escript ꝛ dient Tu ve
nis a nous ꝛ non pas nous a top Et
le saint homme dist Ne te doubtes
pas filz et crois tant seullement et
lup donna vng peu de viande ꝛ fist le
signe de la croix ꝛ lenclouist derechief
et pria pour lup Et aulcuns iours a
pres il le visita et dist Cōmēt test il
filz et il dist Pere iay oup de loing
les menaces et les espouuantemens
dieulx mais ie ne les voy point Et
lors lup donna derechief viande et le
seigna et clouyst lups ꝛ sen ala ꝛ pria
pour lup et reuint au quarantiesme
iour et lui dist Comment test il filz
Bien saint de dieu ie tay huy veu en
vision combatant pour moy et vain
quant le dyable Et apres ce il lame
na et assembla tout le clergie ꝛ les re
ligieux et le peuple et les admonesta
de prier pour lup et tenāt la main de
lenffāt il la mena a lesglise Et lors
le dyable vint a grant multitude de
malins esperilz et print visiblement

lenffât et sefforca de loster de lamain
du saint et lenffât se prist a crier ap
res moy sait de dieu Et le mauuais
lassaillist de si grant force ql tiroit
le saint hôme auecques luy en tirant
lenffât Et le saint homme dist tres
mauluais ne te souffit pas ta dâna
cion se tu ne temptes les creatures
de mõ dieu Et le dyable luy dist oyy
ant moult de gẽs Basile tu me fais
preiudice Nous ne alames pas a lui
mais il vint a nous et regnoya son
crist et me confessa veicy son escript
que ie tiens en ma main Et le sainct
dist Nous ne cesserõs de ourer deuât
que tu aras rẽdu lescript Et si com
me basile ouroit ⁊ tenoit les mains
estẽdues au ciel la lettre fut apportee
par lair si que to⁹ le virent et fut mi
se en la main de saint basile Et il les
prinst ⁊ dist a lenffât cõgnois tu ces
lettres Et il dist oyl sire elles sont
escriptes de ma main Et lors basile
desrompit lescript et ꝓmena lenffât
a leglise ⁊ le fist digne de oyr le sait
mistere et lentroduit ⁊ luy donna cer
taine reigle ⁊ le rendist a sa femme
¶ Une femme auoit moult de pe
chez faitz quelle escript en vne letre
de parchemin et escript le plus grief
au dernier et le bailla a basile si que il
ourast pour elle ⁊ effacast ses pechez
ꝑ ses oraisons Et quant il eust oure
⁊ elle ouurit lescript elle trouua to⁹
les pechez effacez fors le pl⁹ grief Si
dist a basile seruiteur de dieu ayes pi
tie de moy et me empetres pardon de
cestuy ainsi cõme tu as fais des aul
tres Et il lui dist vaten de moy fem
me car ie suis homme pecheur et ay
mestier de pardon comme toy Et si
comme elle le hastast il luy dist Va
au saint homme effrem ⁊ il te pour
ra bien empetre ce q̃ tu requiers Et
elle ala au saint hõme effrem et luy
dist pourquoy sainct basile lauoit en
uoyee la Et il lui dist fille va tẽ car
ie suis homme pecheur et retournes
a basile ⁊ luy requiers quil te empetre
pardõ pour cestuy ainsi comme il ta
empetre pardõ des aultres et te hastes
tost si que tu le treuues vif Et
quant elle vint en la cite lon portoit
basile en terre au tõbel Et elle cõmẽ
ca a crier apres luy ⁊ dire Dieu voye
⁊ iuge entre toy ⁊ moy car tu estoies
tout puissant de prier pour moy ⁊ tu
me enuoyas a vng aultre Et lors elle
mist lescript sur la biere et le reprist
vng peu apres et trouua ce peche du
tout efface Et ainsi elle ⁊ tous ceulx
qui la estoient rendirent grans gra
ces a dieu ¶ Auant que lomme
de dieu trespassast il estoit en vne in
firmite de laquelle il mourut il appel
la a luy vng iuif ioseph par nom qui
estoit moult sage en lart de medecine
lequel il aimoit moult pource ql ve
oit bien auant que il le conuertiroit
a la foy ⁊ fist ainsi comme se il auoit
a faire de luy Et cil tata sõ pouls et
congneut par le pouls que la mort en
troit ia en lui ⁊ dist a la mesgnie Ap
pareilles ce q̃ est necessaire a la sepul
ture car il mourra tantost Et quãt
basile louyt il dist Joseph tu ne scais
q̃ tu dis et ioseph luy dist Sire scai
chez que le souleil couchera huy quãt
le souleil couchera cest adire que tu
decherras huy auecques souleil cou
chant Et basile luy dist Que diras
tu se ie ne meurs huy Et ioseph luy
dist Cest ĩpossible Et basile luy dist
Se ie suruis demain iusques a heure

de sexte que feras tu Et ioseph dist
se tu ne meurs a celle heure ie mour
ray Et basile dist tu mourras de pe
che mais vives en ihesucrist Je seay
bien dist ioseph q̄ tu dis et se tu vis
iusques a celle heure ie feray ce que
tu diras Et donc le benoit basile ia
soit ce quil devoit tantost mourir se
lond nature il impetra dilacion de
nrē seigneur et iusques a lendemain
a heure de nonne vesquit Et quāt io
seph le vit il fut esbahy et creut en no
stre seigneur Et lors basile surmon
tant la foiblesse du corps p la vertu
du courage se leva du lit et entra en
leglise ⁊ le baptisa de ses props mais
Puis apres retourna sur son lit et
rendit bonnement lesperit a noustre
seigneur ihesucrist Et floroit enuirō
lan de nostre seigneur iii cens lxx

¶ Legende de saint iehan laumosnier
xxvii

S Aint iehā laumosnier
qui estoit patriarche de
alixandrie si estoit une
nuyt tout seul en maison et vit une
tresbelle pucelle estant devant luy et
portoit une corōne dolives en sō chief
Et quant il la vit il fut moult esbay
et demāda qui elle estoit Et elle dist
ie suis misericorde qui amenay le filz
de dieu du ciel prens moy a femme ⁊
il te sera bien Et lors cil entendant
que lolive signifioit misericorde il cō
mença dez celluy iour a estre si mise
ricordieux que il fut appelle eleymon
cest adire aumosnier et apelloit tous
iours les poures ses seigneurs et de
la appertient il aux hospitaliers q̄lz
appellent les poures ses seigneurs
Et lors apella il tos ses serviteurs
et leurs dist Alles par toute la cite
et escripves tos les nōs de mes seig
neurs Et quant il vit que ilz nēten
doiēt pas ses paroles il dist Ce sont
ceulx que vous appelles poures ⁊ mē
dians et ie les appelle mes seigneurs
⁊ dis q̄lz sont mes aideurs car vraye
ment ceulx icy nous peuvent aider ⁊
nous peuvēt donner le royaulme des
cieulx Et pource quil vouloit enseig
ner les hommes a faire aumosne a
coustuma a racompter q̄ les poures
qui se chauffoient au souleil racomp
toient des aumosniers et louoiēt les
bons ⁊ blasmoient les mauvais Et
il estoit ung homme qui estoit chā
geur qui recevoit les imposiciōs nō
me pierre moult riche ⁊ moult puis
sant mais il estoit tres cruel aux pou
vres Car il chassoit hors a grant des
pit ceulx qui aloient a sa maisō Et
si comme il ny eut oncques nul de ces
poures q̄ eust oncques aumosne de
lui Lung diceulx dist que me donres
vous se ie puis aujourduy avoir au
mosne de luy Et lors firent convenā
ce a celluy et il sen ala en la maison
dicellui demādāt laumosne Et quāt
le riche homme vint et vit ce poure
devāt sa porte il ne trouva nulle pier
re a luy getter si avoit ūg de ses var
lets qui apportoit pain de seigle a los
tel il prinst lung de ses pains et enfe
rit le poure a grant forsenerie Et
lors le poure prinst le pain ⁊ sen fuyt
a tout et sen vint a ses compaignons
et leur monstra laumosne quil avoit
eue de sa main Et lors deux iours a
pres le riche homme fut malade de
mort et vit en vision quil estoit mis
en iugement ⁊ que aulcuns maures
mectoient ses maulx en la balāce et
en laultre ptie de la balance aulcuns

aultres vestus de blanc q̄ estoiēt tristes pource quilz nauoiēt que mectre en la balāce de laultre part Lors lūg deulx dist vraiement nous nauons q̄ vng pain de seigle qui na que deux iours quil donna p̄ contrainte a dieu Et quant ilz leurent mis sus la balāce il luy fut aduis que les balāces estoient egales Et lors dirent a ce riche hōme multiplie ce pain de seigle ou ces noirs te prendront Et lors il sesueilla et dist Las se vng pain de seigle que ie gettay p̄ forcennerie ma tant valu cōment vault il plus donner toutes ses choses aux poures Et si comme ce riche homme aloit vng iour par la voie vestu de nobles vestemens vng hōme tout nu luy demāda aulcun vestement a le couurir et cellup se despouilla tantost de celluy precieux vestement et luy donna Et tātost cestui poure le vēdit Et quāt ce riche homme vit quil auoit vēdu et despendu il fut si courrouce quil ne vouloit menger et disoit Il la fait pource q̄ ie ne suis pas digne que cellup poure eust remembrance de moy Et quant il se dormoit il vit vng q̄ estoit plus resplendissant que souleil et portoit vne croix sur son chief qui auoit vestu le vestement quil auoit dōne au poure et lui dist Pourquoy plores tu pierre Et quāt il eust dist la cause de sa tristesse Il lui dist congnois tu ce Et il dist op sire et nostre seigneur lui dist Jen suis vestu de ce que tu le me donnas et en rens graces a ta bonne voulēte pource que ie estoie tourmente de froit ⁊ tu me recouuris Et quant il fut esueille il cōmenca a benesquir les poures ⁊ dire Nostre seigneur vit ia ne puisse ie

mourir deuant ce que ie soie fait lūg de ces poures Et quant il eust tout dōne aux poures ce quil auoit il appella son notaire et lup dist Je te cōmā de vng secret car se tu mencuses ou tu ne veulx faire ce que ie te diray ie te vendray aux barbariens Et lui dōna dix liures dor et lui dist vatē en la saicte cite ⁊ achete atoy de la mercerie et me vens a aulcun crestien et puis donnes le pris aux poures Et cellup le refusa et sō maistre lui dist Se tu ne le fais ie te vēdray aux barbariēs Et lors cellup le mena si comme il auoit dist et le vendit a vng argētier vestu de hors vestemens comme son serf et en receut trente deniers et les donna aux poures Et cellup pierre faisoit tous les vilz offices si que il estoit mesprise de tōs ⁊ estoit souuēt batu des aultres seruiturs qui lappelloient fol Mais nostre seigneur sapparessoit souuent a luy et lup monstroit ses vestemens et le confortoit Et vrapement lempereur ⁊ tous les aultres estoient moult doulēs de ce quilz auoient perdu vng tel homme et aulcuns de ses voisins de cōstantinoble vindrent pour visiter les saits lieux de iherusalem et furent inuites a disner du maistre de icellup Et si cōme ilz disnoient ilz sentredisoient lung a laultre en loreille Comment cestup enffāt ressēble bien a sire pierre theolonaire et si comme ilz leurēt bien regarde lung dist Urapement cest sire pierre theolonaire ie me lieueray ⁊ le prendray Et quant pierre le apperceut il sen fuyt couuertement Et le portier estoit sour et muet et ouuroit luys p̄ signes Auquel pierre cōmanda non pas p̄ signes mais

par paroles quil lui ouurist luys Et
cellui ouyant tantost et receuant la
parole et luy respondant luy ouurit
et sen ala et le portier retourna a los
tel et tous se merueillerent pource q̃
il parloit et il dist Cellui qui faisoit
la cuisine est passez hors et sen fuyt
Mais gardes que ce ne soit ung des
seruiteurs de dieu car tantost cõme
il me dist ouures il yssist une flambe
de sa bouche qui toucha a ma langue
et a mes oreilles et ie receuz tantost
louye et la parole Et lors tous saille
rent sus et courrurẽt apres lui mais
ilz ne le peurent puis trouuer Lors
tous ceulx de cellui ostel firent peni
tence pource qlz auoient si vilemẽt
traictie si grãt homme ¶ Ung
moyne qui auoit nom vital vouloit
essaier sauoir sil pourroit facilemẽt
incliner ledit saint iehan a aulcũ mal
esclandre Et ledit vital vint en une
cite et sen ala p tous les bourdeaulx
des folles femmes et disoit a chascu
ne par ordre donnes moy ceste nuyt
et ne fais point de fornicaciõ Et lors
entroit en la maison dicelle et estoit
en ung angle toute nuyt a genoulz
en oraison et prioit pour icelles et au
matin il sen aloit et cõmanda a chas
cune que elles ne reuelassent a nul Si
que une de ces femmes magnifesta
sa vie Et tãtost si cõme le veillart
sortoit elle cõmenca a estre tourmen
tee du dyable Et toutes les aultres
femmes lui disoient Dieu ta rendu
ce que tu as desserui pource q̃ tu as
menti et ce tres mauuais y entre par
fornicacion et nõ pour aultres choses
Et quãt il estoit vespre le deuãt dit
vital disoit ie men vueil aler car se
le dame m'actent Et quant aulcun
len blasmoit il respõdoit Nay ie pas
corps domme comme les aultres et
nest pas tant seulemẽt dieu courrou
ce aux moynes ilz sont hõmes vraie
mẽt cõme aultres Et aulcuns disoi
ent prẽs une belle fẽme et mue tõ ha
bit si q̃ tu ne scãdalises point les aul
tres Et celui faisoit le courrouce et di
soit Ales vo9 en dici ie ne vo9 oüray
la Qui vouldra diffamer si diffame
et se fiere du front au mur Ja nestes
vous establis de dieu sur moy pour
iuges ales et prennes garde de vous
vous ne rendres pas compte de moy
et le disoit hault en criant Et quãt
lon sen complaingnit a saint iehan et
dist lestat dicellup dieu luy endurcist
si le cueur quil ny adiousta nulle foy
a ces choses mais deprioit a dieu q̃l
reuelast a aulcũs ses oeuures apres sa
mort et que ce ne fust pas conuerti a
peche a ceulx qui le diffamoient Et
il auoit cõuerti a dieu moult des de
uãt dictes fẽmes et en mist plusieurs
es monasteres Ung matĩ ainsi com
me il sen yssoit de la maison dune de
ces foles fẽmes il encontra ung hõ
me qui entroit pour faire fornicaciõ
q̃ lui dõna une buffe et lui dist Pour
quoy tres mauuais ne te admendes
tu de ces deshonnestetes que tu fais
et il luy dist Crois moy tu auras v
ne fele ioee que toute alixandrie si as
sembler a Et apres ce le dyable vint
en la semblance dung more et luy bail
la une buffe en disant Cest la buffe
que labbe vital ten[..]oie et tantost il
fut raui du dyable et tourmente si
que tous courroient a la voix de luy
Et toutesfois cestu[..] se repentit et fut
gueri p la priere de lui Et lors quãt
lomme de dieu app[..]ucha de mort il

laissa ceste escripture a ses disciples
Ne iuges pas deuant le temps Et
quant les femmes confessoiẽt ce quil
faisoit tous glorifioiẽt dieu et sait
iehan le louoit mesmement disãt Je
vouldroie auoir receu celle buffe que
cellup receut pour mop Vng
poure hõme en habit de pelerin vint
a iehan ⁊ lup demanda laumosne Et
il appella son despencier et lup donna
six deniers Et quant cellup les eut
il mua son habit et vint au patriar
che et lup demanda laumosne Et il
appella son dispencier et lup dist Dõ
nes lui six deniers dor Et quãt il lui
eut donne et il sen fut ale le despensa
teur lup dist Pere a ta requeste cest
tup a ia eu deux fois laumosne et a
mue son habit Et saint iehã feignit
ainsi comme se il nen sceut riens Et
cellup mua encores son habit et vint
la tierce fois a saint iehan et lup de
mãda laumosne Et lors le despẽcier
bouta son maistre en lup demõstrãt
que cestoit cellup Et saint iehan lup
dist donnes lui douze deniers que par
aduẽture se ne soit mõ seigneur ihe
sucrist que p essaie se il pourra plus
prendre q̃ ie ne pourrap donner Vne
fois aduint que le patriciẽ qui estoit
seigneur du pais voulut mettre aul
cune pecune de leglise en marchandi
se ⁊ le patriarche en nulle maniere ne
si vouloit cõsentir mais vouloit que
elle fust donnee aux poures si que les
deux contencierẽt ensemble formẽt
et se despartirent tous courrouces Et
quant leure de vespre vint le patriar
che manda au patricien par vng ar
chiprestre Sire le souleil est a rescon
ser Et quant le patricien louyt il cõ
mença a plourer ⁊ vint a lup requer
re pardon Si comme vng siẽ
nepueu eust souffert vng grant iniure
de vng tauernier il sen complaignoit
au patriarche en plourãt ⁊ ne pouoit
estre conforte en nulle maniere Et le
patriarche respondit Qui est cil qui
ose courroucer top de nulle chose ne
ouurir sa bouche contre top Crois
mop filz car ie ferap auiourdui tele
chose contre lup que toute alixãdrie
se merueillera Et quant cellui louyt
il se reconforta et cuida q̃l le fist tres
griefment batre Et quãt iehan vit
quil estoit conforte il le commença a
baiser ⁊ a dire Filz se tu es vray nep
ueu de mon humilite si te appareille
a estre batu et a ouyr laidange de tous
Car vraye affinite nest pas de char
ne de sang mais est de vertu de pẽsee
Et il enuoya tantost querre cellui et
le fist franc de toute pensiõ ⁊ de tout
treu Et tous ceulx qui louyrent fu
rent merueilles et entẽdirent ce quil
auoit dist Je ferap tele chose en lup q̃
toute alixandrie sen merueillera Le
patriarche ouyt que tantost comme
lempereur est corone la maniere est
tele que les ouuriers qui font les mo
numens prennent quatre ou cincq pe
tites pieces de marbre de diuerses co
leurs et vont a lup ⁊ lup dient De q̃l
le maniere de marbre ou de metal cõ
mande ta seigneurie faire ton monu
ment Si que pour ceste cause iehan
fut admonneste de faire faire son mo
nument mais toutesfois il le lessa a
estre imparfait iusques a sõ trespas
sement Et lors ordonna aulcuns qui
aloient a lup quãt il estoit auecques
le clergie a vne haulte feste et lup di
soient Sire ton monument est imp
fait cõmande quil soit acõply pource

que tu ne sces a quelle heure le larron
viēt Ung riche homme pour
ce quil vit que le benoit iehan auoit
vilz draps a sō estat pource ql auoit
tous les aultres donne aux poures il
acheta vng tresprecieux couuertouer
et le donna au benoit iehā Et si com
me il eust vne nuyt sur lui il ne peut
toute nuyt dormir et pensa que trois
cens de ses seruiteurs pourroient bi
en estre couuers de tant grant pris
Et toute nuyt il se lamentoit et di
soit Quans p en p a il en bois quās
en pluyes quans qui estraingnēt les
dens de froit qui dorment en my le
marchie Et tu deuourant les grās
poissons et reposant en ta chambre
auecqs tos tes maulx sur toy vng
couuertouer de vingt et cinq liures
teschauffe ainsi Et le humble iehan
ne sē couurit oncqs aultre fois Mais
tantost au matin il le fist vendre et
donner le pris aux poures Et quant
le riche homme loyt il le rachata ar
rieres et le bailla au benoit iehan et
luy pria quil ne le vendist plus mais
le tenist sur soy Et tantost comme
il le tint il le cōmanda vendre et don
ner le pris a ses seigneurs Et quant
celluy riche louyt il le racheta de re
chef et lapporta au benoit iehan et luy
dist moult agreablement Nous ver
rons q̄ deffauldra ou tu au vēdre ou
moy au rachater et ainsi vendēgoit
il souesuement le riche disāt que aul
cun pouoit biē despouiller les riches
en tele maniere sans peche pour len
tencion de donner aux poures Et tel
gaigne deux choses lune qui saulue
les ames dieulx laultre car il pren
dra pour ce bon guerdon Et quāt le
benoit iehan vouloit les hommes at

traire a aumosne il auoit acoustume
de racompter de saint serapion que
quāt il eust donne son mātel a vng
poure homme il rencontra vng aul
tre qui estoit tout rempli de froit il
luy donna sa cotte et sassist tout ou
tenant leuuangile et vng hōme luy
demanda Pere qui ta despouille Et
demonstrant leuuangile quil tenoit
il dist cestuy cy ma despouille Une
aultre fois il vit vng poure et vēdit
leuuangile et en donna le pris aux po
ures Et quant on lui demāda ou est
cest euuangile et il respondit Leuuā
gile cōmande et dist va et vens quant
ques tu as et donnes aux poures et ie
auoye cest euuangile mesmes si lay
vendu si comme il commandoit ¶
Si comme le benoit iehan eust cō
mande donner laumosne a vng qui
luy demāda celluy eut despit pource
que on ne lui dōna que cinqc deniers
et commenca tantost a tencer a luy
et le despiter deuant sa face Et quāt
ses varlets le virent ilz luy vouloiēt
courre sus et le vouloient griefmēt
batre et le benoit iehan le deffēdit di
sant Souffres freres souffres quil
me maudie Jay bien soixante ans et
ay blasme ihesucrist p mes oeuures
et ie ne pourray pas porter vne tencon
de cestuy Et lors cōmanda apporter
deuāt cellui le sac aux deniers pour
le laisser prendre ce ql vouldroit Si
cōme le peuple estoit vne fois apres
leuuangile leu par hors de leglise
et estoit illecques en parlant de paro
les ocieuses le patriarche sen partit a
uecques eulx et se assist au milieu de
eulx et tous sen merueillerent et il
leur dist Filz la ou les brebis sont
doit estre le pasteur Ou vous entres

en leglise et ie y entreray avecques vous ou vous demoures icy et ie y demoureray avecques vous ensẽble Et ainsi le fist une foys ou deux et ainsi introduisist le peuple a demourer en leglise ¶ Si cõme ung ieune homme eust ravy une nonnain ⁊ les clers blasmoient ce ieune homme devant le benoit iehan et disoient quẽ le devoit excõmunier cõme cellui qui avoit perdu deux ames celle de luy et celle de la nonnain saint iehan les refraĩgnit disant Nõ pas ainsi filz non pas ainsi Je vous mõstreray que vous faictes deux pechez Premierement vous faictes contre le commãdement de noustre seigneur qui dit Ne iugez pas et vous ne seres pas iugez Secondemẽt car vous ne scaves pas se ilz pechent iusques a huy ⁊ ne sen repentent ¶ Souvẽt advĩt que le benoit iehan estoit en maison ainsi comme esperdu et fut ouy disputer a dieu par teles paroles Ainsi bon ihesucrist ie en departant et toy en administrant voyons lequel vaincra ¶ Si comme il fut corrige de fievre et il vit quil approuchoit de mort il dist Je te rends graces sire dieu pource q̃ tu as exausse ma misere requerãt ta bonte que a moy mourant ne fust trouve se non ung tremblissement Et ce cy ie commande a estre donne aux pauvres Et quant il fut mort son corps honnorable fut mis en ũg sepulcre au quel les corps de deux evesques avoiẽt este enterres et ces corps donnerent merveilleusement lieu a celluy et lui laisserent le lieu du milieu vuit Ung peu de tẽps avant quil mourut une fẽme avoit fait ung treshorrible peche et ne losoit confesser a nul homme Et lors saint iehan luy dist au moins escripves le car elle scavoit bien escripre ⁊ le seelles ⁊ le mapportes et ie prieray pour vous et elle locroya ⁊ escript le peche et le seella diligemment et lapporta au benoit iehan ⁊ lui bailla Et peu de temps apres il fut malade et reposa en nostre seigneur Et quãt celle ouyt dire quil estoit mort elle cuidoit estre vituperee et confuse et cuidoit quil eust laisse lescript a aulcun ou que il fust venu en la main daucũ Et lors sen ala au tombel de saint iehan et la plouroit habundamment et crioit disant Las las ie cuidoye eschever ma confusion et ie suis faicte confusion a tous Et si cõme elle plouroit tresamerement et deprioit le benoit iehan quil luy demonstrast ou il luy avoit laisse son escript Et lors le benoit iehan issist hors du tombel en habit de evesque avironne de ca et de la de deux evesques q̃ se reposoiẽt avecques luy et dist a la fẽme Pourquoy nous hastes tu tant ⁊ ne nous laisses reposer moy ne ces saints qui sont avecques moy voicy noz estoles mouilees de tes larmes Lors lui bailla son escript tout seelle si comme il estoit avant et dist Voyes ce seel et ouvres ton escript et le lis Et quant elle leust ouvert elle trouva sõ peche du tout efface Et trouva la escript en ceste maniere Ton peche est efface pour iehan mõ serviteur et ainsi celle rendit tresgrans graces a dieu Et le benoit iehã retourna en son monument avecques les aultres deux evesques Et il fut ennobli environ lan de nostre seigneur six cens et cincq au temps de focas empereur

Legende de la conversion saint pol xxviii

La conversion saint pol
lapostre est faicte en ce
mesme an que nostre
seigneur souffrit mort et estiene fut
lapide nõ pas en lan naturel mais ap
parent Car ihesucrist souffrit mort
en la huytiesme calẽde dauril et estie
ne fut lapide en ce mesme an le tiers
iour daoust et saĩt pol fut cõverti en
la huytiesme calẽde de feurier Trois
raisons sont assignees pourquoy la
conversiõ de luy est celebree plus que
des autres saints Premierement
pour lexemple pource q̃ nul pecheur
quel quil soit ne se desespere davoir p
don quant il voit celluy qui estoit en
si grant coulpe estre en si grant gra
ce Secondement pour la grant ioie
car ainsi comme leglise eut grande
tristesse de sa psecuciõ ainsi eut tres
grant ioye de sa conversion Tierce
ment pour le miracle de nostre seig
neur q̃l demonstra de lui quant dung
trescruel psecuteur il fist ung tres
loyal prescheur La conversion de luy
fut miraculeuse par la raison de cil
qui la fist cest ihesucrist qui monstra
illecques sa merveilleuse puissance
en ce quil luy dist dure chose est a toy
regiber contre laguillon et en ce quil
le mua si soudainement Car tantost
celluy mue respõdit Sire que veulx
tu que ie face Et sur ceste parole dit
saĩt augustĩ Laignel occis des loups
fist des loups aigneaulx car celluy
sappareille ia a obeir qui forcennoit a
vant a persecuter Secondemẽt il de
monstra sa merveilleuse sagesse Sa
gesse merveilleuse fut en ce q̃l losta
hors de lenfleure de orgueil en luy of

frant les choses basses de humilite
et non pas les haultesses de magestee
car il dist Prens les enfermetes de
mõ humilite et oste les eschaques
de ton orgueil Tiercement il demon
stra sa debonnairete piteuse q̃ est sig
nifiee en ce que cil qui estoit au fait
et voulente de persecuter il convertit
Jacoit ce quil eust male voulente cõ
me cil qui souspiroit tout de mena
ces et avoit mauvais efforcemẽt cõ
me celluy qui aloit aux princes des
prestres ou si comme en vantãt soy
p mauvais fait que il meneroit les
crestiens lies en iherusalem et pour
cecy aloit il et pource estoit son voya
ge tresmauvais et toutesfois le con
vertit la misericorde de nr̃e seigneur
Secondement elle fut miraculeuse
par la raison de lordonnance cest la lu
miere quil [illegible] a conversion Et
[illegible] dit que ceste lumiere fut dispos
[illegible] soudaine grant celestiele Et [illegible]
[illegible] soudainement celle lumiere
du ciel Pol si avoit en soy trois vi
ces Le premier si estoit hardiesse et
est signiffiee en ce qui est dit il aloit
aux princes des prestres Et comme
la glose dit non appelle mais de son
gre et par lenvie qui les mouvoit Le
second estoit orgueil lequel est signi
fie en ce qui est dit souspirant et plain
de menaces Le tiers estoit lentente
charnelle quil avoit en la loy Et de
ce dit la glose sur ceste parole Je suis
ihesus et cetera dieu des cieulx q̃ ple
lequel tu cuides [illegible] par ton sens de
iuif Et celle lumiere divine fut sou
daine pour espouventer celluy hardi
Elle fut grande p [illegible] pource q̃ elle abatist
celluy hault et [illegible] orgueilleux au fons
de humilite Elle fut celestielle pource

quelle muast sa charnelle entēte en la celestiele Ou il peut estre dit que celle ordonnance fut en trois choses en la voix criant en la lumiere resplendissant et en la vertu de la puissance Tiercemēt elle fut miraculeuse par la raison du souffrant cest de celluy pol en quoy ceste conuersion est faicte car ces trois choses furēt faictes en luy par dehors merueilleusemēt cest assauoir quil fut abatu a terre il fut aueugle et iuna trois iours Il fut abatu a terre pour estre ressours Et augustin dit Pol fut abatu pour estre aueugle ꝛ fut aueugle pour estre mue et fut mue pour estre enuoye il fut enuoye pource q̄l souffrist mort pour verite Et encore dit augustin le forcenant fut blece et fut fait creant Le persecuteur est blece et fut fait prescheur Le filz de perdicion fut blece et fut esdrece et fut fait vaissel de election Il fut aueugle pour estre enlumine et ce fut quant a son obscur entendement Et dont es trois iours quil demoura aueugle dit on q̄l fut introduit de leuuangile car il ne la prist oncques de homme ne par homme si comme il mesme tesmoingne mais par la reuelaciō ihesucrist Et augustin dit Je dy que pol fut vray chāpion de ihesucrist enseigne de luy esdrece de luy crucifie auecques luy et glorieux en luy Et est amegri en char si que celle char fust ordonnee a effect de bonnerete Et des apres ce le corps de luy fut ordonne et estably a tout bien Il sauoit bien soffrir faim et habundāce et estoit introduit par tout ꝛ en tous lieux et souffroit voulentiers toutes aduersites tourmenteurs tirans ꝛ peuples plains de forcenerie il les vaincquoit ainsi cōme mouches et les mors et les tourmēs et mil peines il les tenoit ainsi cōme ieu deduisans et les embrassoit voulentiers ꝛ estoit plꝰ ennobli a estre lie dune chaine q̄ a estre coronne dune coronne ꝛ si receuoit plꝰ voulētiers plaies q̄ vng autre ne faisoit dōs Et est leu que trois choses furent en luy cōtre les trois qui furent au premier pere Car il fut en luy esdrecement cōtre dieu et en pol fut au contraire car il fut estēdu en terre Il fut au pere ouuerture des yeulx et en pol au cōtraire fut aueuglement des yeulx Il fut au pere glotonnie de mēgier le fruit deffense et au contraire fut en pol abstinence de viande conuenable

Legende de saicte pole xxix

Pole fut tresnoble dame des romains de laquelle le benoit iherome ordonna la vie par teles paroles Se tous les mēbres de mō corps estoient tournes en langues ꝛ tous les mēbres parlassent voix humaine si ne diroie ia nulle chose digne aux vertus de la saincte et hōnorable pole qui estoit noble par lignage mais plus noble par foy et par saincte et iadis puissāte en richesse mais elle est plus ennoblie de la pouurete de ihūcrist Je tesmoigne en ihesucrist et en ses angelz et en cellui ange qui fut cōpaignon et garde de celle merueilleuse femme que ie ne puis dire rien souffisāt a la grace dicelle ne en la bouche des louans preisse Mais ce que iay adire ie met pour tesmoing du moins de ses merites Et se le lecteur veult scauoir les vertus dicelle elle delaissa ses parens et elle fut

ẽtrasset p les vertuz de paulin enuirõ
de anthioche ⁊ de epiphaines q̃ estoiẽt
venuz a rõme ⁊ pourpensoit de laisser
sõ pais et dist a soy mesmes. Que ac
tẽ ie plꝰ ⁊ descendit au port ⁊ son fre
re ses cousins et ses amis et que plꝰ
est ses enfãs la poursuyuoiẽt Mais
les voiles estoiẽt ia tendues ⁊ la nef
estoit ia traicte en hault p le cõduit
des remes Et le petit thorothe ten
doit ses mains suppliant au riuaige
et rufine p̃ste a marier prioit quelle
attendist les nopces et amortissoit de
pleurs et toutesfois celle tenoit ses
yeulx tous secs au ciel et esperoit fe
lonnie en ses enffans et pitie en dieu
et ne sauoit pas q̃lle fust mere pour
ce quelle se appareilloit estre ancelle
a dieu Et estoit tourmentee es en
trailles ainsi comme se ou lui traist
hors les membres elle se combatoit
auecques douleur et souffroit plenie
re creature contre les drois de nature
et comment que son esiouyssant cou
raige conuoitast lamour des filz selõ
nature elle desprisoit pour lamour
de dieu Elle estoit la plus poure de
tous ses poures et tout ainsi cõme
entre moult de pierres la pierre pre
cieuse resplẽdit et si cõme la clarte du
souleil obscurcist ⁊ aombrist les peti
tes lueurs des estoilles ainsi surmõ
ta elle la vertu et la puissance de tous
p son humilite Elle fut la plus peti
te entre trestous pour estre la greig
neur de tous car de tant comme elle
se despisoit plꝰ elle estoit plus exau
cee de dieu car enfuyãt vaine gloire
elle desseruit gloire laquelle ensuyt
vertu comme lumbre et delaissa ceulx
qui la conuoitẽt et ensuyt ceulx qui
la desprisent Celle ayant lung enf

fans ce fut blesille sur la mort de la
quelle ie conforte paule a rõme laquel
le saincte delaissa paumachiẽ son hoirs
et preuost de ses choses au quel nous
fismes vng petit liuret sur la mort
dicelle Et eustoche q̃ estoit orẽdroit
vng precieux iouel es saīts lieux en
leglise de virginite et rufine q̃ cour
rouca le couraige de sa mere pource
q̃lle mourut sans meur aage et tho
rote apres lequel elle laissa a porter
comme celle qui ne vouloit pas plus
seruir a loffice de mariage mais elle
auoit obey a la voulente de son mari
qui desiroit a auoir hoir masle
¶ Et quant son mari fut mort elle
le ploura si que a peu quelle ne mou
rust et lors se cõuertit si au seruice
de dieu q̃lle desiroit a auoir tele mort
comme luy Et que en diroie plus
les grandes maisons p lesquelles gran
des richesses de iadis elle donna aux
poures elle se cõforta oult seulemẽt en
eustoche qui estoit compaignõ de son
voyage Et entretant la nef couroit
par la mer et tous ceulx qui auecq̃s
elle estoient portes regardoient le ri
uaige ⁊ elle tenoit ses yeulx tournes
quelle ne vit ce quelle ne pouoit veoir
sans tourmẽt Si comme elle vint
aux lieux de la terre saincte et le pre
uost de la palastine qui congnoissoit
tresbien la gent dicelle enuoia deuãt
les appariteurs pour appareiller vng
grãt palays mais elle esleut vne pe
tite selle et visitoit chascun iour les
lieux saints a si grant ardeur ⁊ a si
grant estude que se elle ne se hastast
daler aux aultres elle ne peust auoir
esté ostee des premiers Et quant elle
fut agenoullée deuant la croix elle ad
ouroit en regardant nostre seigneur

ainsi comme pendant Et quant elle
fut entree au sepulcre ou il ressucita
elle baisoit la pierre que lange auoit
ostee du monument ⁊ auironnoit le
lieu ou le saint corps auoit geu et le
cheoit a sa bouche les desirees eaues
de creance q̃ elle couuoitoit Et tout
iherusalem est tesmoing de a larmes
espandues dicelle et des pleurs ⁊ des
cris et nostre seigneur mesmes que
elle deprioit Et de la ala elle en bet h
leem et entra en la fosse du sauueur
et vit le lieu saint de la vierge et iu
roit moy oyant que elle veoit aux
yeulx de sa creance lenffant enuolo
pe en drapelles en plourant en la cre
che et les roys adourant nostre seig
neur et lestoille resplendissant sus la
vierge mere et les pasteurs nourris
sans les bestes q̇ vindrẽt pour veoir
le filz de dieu q̇ estoit fait pour dedier
adonc le commencement de iehan leu
uangeliste cest In principio erat ver
bum et verbum erat apud deum et
verbum caro factum est ⁊ cetera Et
veoit herodes forcenant et les enffãs
occis ⁊ marie ⁊ ioseph fuyãs en egip
te et parloit auecques ioye meslee de
larmes et disoit Dieu te sault bethle
em maisõ de pain en laquelle est nez
le pain qui descendit du ciel Dieu te
sault effrata contree plantereuse de
laquelle dieu est parti Dauid parla
feablement Nous entrerons dedens
le tabernacle dicelluy et ladourerons
au lieu ou les pies de lui sesterent et
ie tres maleureuse pecheresse suis dig
ne iugee a baiser la creche en quoy no
stre seigneur brest petit et ourer en
la fosse en laquelle la vierge enffanta
dieu cy est mon repolz car ce le pais
de mõ seigneur ie habiteray cy pour

ce que mon sauueur lesleut El
le se demena par si grande humilite
que q̇ la veit et leut veue en sõ grãt
hõneur il ne creust pas que ce fust elle
mais la mineur de ses chamberieres
Et quant elle estoit souuent auiron
nee de compaignie de vierges elle es
toit la mineur de toutes et en habit
et en parler et en aler Et puis que sõ
mari fut mort elle ne mẽga auecq̃s
hõme combien que elle le sceust saint
ne en haultesse deuesque Elle nentra
oncques puis en baing se elle ne fust
malade Et neust oncques puis mol
lit ne en tresgriesue fieure mais re
posoit a la dure terre sur estentes de
haires et toutesfois elle ioignoit ce
repolz se repolz doit estre dit iour et
nuyt a oraisons a bien peu cõtinuez
Et si plouroit aussi iour ⁊ nuyt les
legiers peches que lon cuidast quelle
fust coulpable des aultres griefs Et
si comme elle estoit souuent admon
nestee de nos quelle espargnast a ses
yeulx et les gardast a la lecon de leu
uangile Elle disoit la face doit estre
troublee que iay souuent paincte de
couleur contre le commandement de
dieu et le corps doit estre tourmente
qui a entendu a moult de delices car
le long ris doit estre cõpense p pleur
et les molz draps et precieux sont a
muer en aspresse de haire et ie qui ay
pleu a homme et au siecle desire ores
droit a plaire a ihũcrist Et se ie vou
loye prescher en ycelle chastete entre
tant de vertus ie seroie veu estre su
persleu laquelle quant elle estoit secu
liere elle fut exẽple de toutes les da
mes de romme ⁊ se porta si bien que
oncques renõmee de nul mal dit nul
nosoit faindre dicelle et ie cõfesse mõ

reueur car quant elle estoit trop habandonnee en donnant ie la reprenoie et luy proposoie ce dit de lapostre A ne vous appertient pas refroidement cõme aux aultres mais tribulacion mais doit estre de qualite en temps si que nostre habũdance soit a la mesaise diceulx et la leur habũdãce soit a nostre souffrãce et si cõuient pouruoir que ce que lon feroit voulentiers lon ne pourroit pas tousiours faire et disoit moult de choses aultres q la esmouuoit a merueilleuse vergonne par parole tresespargnable et en appelle nostre seigneur a tesmoing que elle faisoit tout pour ihesucrist et quelle desiroit mourrir comme si q elle ne laissa vng denier a sa fille et quelle fut enuelopee au dernier a ung estrange suaire et disoit se ie le demande ie trouueray moult de gens qui le me donront Et se vng pouure demeurt ce que luy puis donner de lautrep se il est mort a qui demãdera lõ lame de luy Elle ne vouloit pas despendre pecune en ces pierres qui sont transitoires auecques terre et siecle mais les despendoit en viues pierres qui sont trouuees sur terre desquelz iehan dit en lapocalipce que la cite du grant roy est faicte Elle prenoit a peine huile en sa viande excepte les iours des festes si que de ce une chose fust extimee cest quelle peust iuger du vin des liqueurs des poissons du lait du miel et des oeufz et de ces aultres choses q sõt souefues au goust es quelles choses prendre aucuns cuident estre abstinens et se ilz en ont emply leur ventre ilz cuident que ce soit seure impudicicie Jay congneu aucun seminateur de zizanie qui est

vne maniere entre les hommes tresuile soy demonstrant comme benigne denunca que pour la tresgrant ardeur des vertus il estoit aduis a aulcuns que cestoit forcenerie et folie et disst q le ceruel dicelle deust estre soustente et nourry Auquel elle respondit Nos sommes faitz regard aux angelz au monde et aux hõmes Et si sõmes folz pour ihesucrist mais vng fol de dieu est plus sage des hõmes Apres nostre monastere quelle auoit baille a gouuerner aux hõmes elle ordonna et partit en trois monasteres et mist dedens trois cõpagnies de vierges quelle auoit assemble par diuerses prouinces tant nobles comme moyennes et de bas lignaige en telle maniere que elles estoient de parties a leuure et a la viande mais elles estoient ioinctes aux pseaumes et aux oraisons tant seulement Et quant elles tencoient ensemble elles les racordoit par tresiegieres paroles et debrisoit la char de la ieune vierge greuee p doubles et aspres ieunes et aymoit mieulx que lestomac luy doulust que la pensee disant q la nettete du corps et des vestemens est ordure a lame Et ce qui est tenu pour legier et pour neant entre les hommes du siecle el le disoit que cestoit peche entre ceulx du monastere Et combien que elle donnast toutes choses largement aux lãgoureux et des viãdes de char toutesfois nen prenoit elle point pour soy quant elle estoit malade et en ce ne estoit pas egale car ce que elle faisoit a soy aux aultres p pitie elle faisoit a soy par durte Je racompteray ce dont ie suis expert Au moys des tresardens chaleurs de iuillet que elle estoit en ar

deur de fieure et apres la desesperaci on puis que lon estoit en esperãce de sa mort et que elle respira piar la misericorde de dieu si que les medecins dirent que elle vsast dung peu de vin foible et que elle ne beust point deaue q̃lle ne cheist en ytropisie et ie depriay occultemẽt au benoit epiphanes pape que il luy admonnestast et enioinsist a boire vin car elle estoit sage et de sutil engin tantost elle sentit ce q̃ iauoie conspire et me dist ce q̃ il luy diroit Et que plus quant le benoit euesque vint apres moult de admonnestemẽs il yssist hors et ie luy demãday quelle auoit fait et elle respõdit Jay tant proufite que iay apeine admõneste a cest ancien homme que ie ne boiue point de vin Elle estoit debõnaire vers son mari et vsoit de sermonnemens vers son mari et ses enfans et mesmemẽt car en la mort de son mari et de ses enffãs elle fut tousiours en peril de mort Et quant elle seignoit son visage et sa poitrine limpression de la croix se efforcoit contre la douleur de la mere pour assouager et surmontoit le courage lors cropable et la pensee de mere et les entrailles estoient agrauees et ainsi vainquoit le courage la fragilite du corps et estoit vaincue Elle tenoit en memoire les sainctes escriptures et si cõme elle aymast lystoire et disoit que cestoit le fundament de verite si tenoit elle tousiours plus le sens espirituel et par ceste haultesse deffendoit elle ledificaciõ de lame Et si parloit vne aultre langue laquelle chose est veue estre non creable aux enuieux Elle voulut aprendre et aprist la langue hebree laquelle ie apris des mon enffance a moult grande peine et a moult grant sueur pour pitie et sãs cesser a y penser que ie ne la delaisse et que elle ne delaisse moy et la prist en tele maniere que elle chantoit les pseaulmes en hebreu et sonnoit celle parole sans nulle autre propriete de latine langue Laquelle chose nous voions encore auiourdhuy en saincte eustochie sa fille nous auõs iusques cy nostre nef amenee par bons vens et nostre nef a tranche les eaues tresparfãtes en la mer courrant et nostre parole court maintenant en escaffes ce sont petites nefs Qui est celluy qui pourroit racompter paule mourante sãs plourer Elle cheist en tresgrant foiblesse et trouua ce q̃lle desiroit pour nous laisser et pour estre plus plainemẽt auecques nostre seigneur Pourquoy actes ie tant et fay ma douleur plus longue en demourãt en aultres choses La trellage des fẽmes sentoit ia la mort estre en elle et ptie du corps et des membres reffroidant et ne sentoit fors lame vouleter en sa saincte poitrine pour aler auecques les siẽs et pour delaisser les aultres et elle disoit bassement ces vers Sire iay ayme la beaulte de ta maison et le lieu de habitaciõ de ta gloire et si disoit Sire de vertus combiẽ ay ie conuoite tes aymes tabernacles et cetera Et quant ie luy demãday pourquoy elle se taisoit et pourquoy elle ne respondoit a moy criant se aultre chose lui douloit Elle me respõdit en grec que elle ne auoit nulle tristesse mais regardoit q̃ tout estoit paisiblemẽt Et apres ce elle se taisit et lors recorda ces mesmes vers a yeulx cloz iusques au rẽdre lame si bas que apeine

ie ne len sentoie point Et il navoit nul des moynes atapissans en la celle au desert ne nulle vierge q le secret de sa chambre tenist qui ne cuidast que ce eust este sacrilege se il neust este a los fice tant quelle fut honnorablement mise en la fosse iouxte leglise Et eu stoche vierge honnorable fille dicelle ne pouoit estre traicte de dessus sa mere ainsi comme se elle alaitast et la baisoit et avoit tousiours les yeulx au visage dicelle et embrassoit tout le corps et vouloit estre ensevelie avecques sa mere Et dieu en est tesmoing que elle ne laissa oncques ung denier a sa fille fors monoye des estranges et que plus forte chose est elle luy laissa grande multitude de seurs et de freres qui estoit forte chose a soustenir et grande manuaistie a chasser Dieu te saulve paule et aides ie te pry la derniere viellesse de cellui qui te honnore

Interpretacion du nom de saint iulien evesque xxx

Iulien vault autant a dire comme iubilus chantant et ana qui est a dire hault et est dit iulien ainsi comme iubilē car il ala aux haultes et souveraines choses en chantant Ou il est dit de iulius qui vault autant comme non sachāt et anus cest viel Car il fut viel au service de dieu par long aage et non sachant selond ce que il se reputoit

Legende dudit saint iulien A

Iulien si fut evesque du māns Et dit on que ce fut symon le lepreux q nostre seigneur guerit du lepre et qui convia nostre seigneur au disner qui fut ordonne evesque du mans des apostres apres lascencion nostre seigneur Et cestuy fut ennobli de moult de vertus Il suscita trois mors et apres reposa en paix Et fut cestuy iulien que lon dit q est requis de ceulx qui cheminent pour avoir bon hostel pource q nostre seigneur fut herberge en sa maisō Mais il est plus vraiement veu ung aultre iulien cest assavoir cil qui occist sō pere et sa mere par ignorance du quel listoire sera mise icy dedens Et si fut ung aultre iulien de noble lignage de auvergne mais il fut plus noble de foy car de son gre se offroit aux persecuteurs par desir de martire Et en la parfin crispin prevost envoya sō serviteur et commanda quil fust occis Et quant celluy iulien sceut ce il saillist hors et se offrit sans paour a celuy qui le queroit Et tantost celluy le ferit ung coup et locist Et tantost le chief fut prins et porte a saint ferriol son compaignon pour le menacer de mort semblable se il ne sacrifioit tantost Et quāt il ne si voulut consentir ilz locirent et mirent le chief de saint iulien avecques le corps de saint ferriol en ung tombel Et plusieurs ans apres saint mamert evesq de vienne trouva le chief saint iulien entre les mains saint ferriol aussi sain et aussi entier cōme se il eust este enseveli ce mesme iour Entre les autres miracles de cestuy saint est de coustume de racōpter que cōme ung diacre destroubast les brebis de leglise de saint iulien et les pasteurs lui deffendient de part saint iulien il respondit Julien ne mengue pas moutōs Et ung peu apres il fut feru dune tres

forte fieure Et quãt la fieure senfor
ca il cõfessa quil estoit tout embrase
de cellup martir et commanda que
on gectast de leaue sur lup pour le re
froider Et tantost si grant fumee ⁊
si grãt pueur en pssist de lui que tos
ceulx qui la estoient sen fuyrent et il
mourut tantost apres Si comme
gregoire dit vng paisant vouloit a
rer vng champ a vng dimenche et il
fut tãtost cõtrait des dois des mais
et la coingniee a quop il vouloit net
toier le soc aioinnit a sa main dextre
et il fut gueri deux ans apres en les
glise saint iulien par la priere de lup
Et auecques ce il fut vng aultre
iulien qui estoit frere de sait iulin et
ces deux freres vindrẽt a lempereur
theodosien trescrestiẽ ⁊ lup requirẽt
que en qelcõque lieu q̃lz trouueroiẽt
temples des ydoles quilz les destrui
sissent et edifiassent esglises de ihesu
crist Et lẽpereur le fist voulentiers
et escript q̃ tous leur deuoient obeir
et leur aider sur peine du chief coup
per Et lors si cõme les deux benois
iulien et iulin feissent vne eglise en
vng lieu qui est dit gaud et par le cõ
mandement de lẽpereur tous les pas
sans la leur aidoient a leur ouurage
Si aduint que aulcũs passoient auec
ques vng char et dirent lung a laul
tre Quelle excusacion ferons nous
pour passer frãchement que nous ne
soions occupes en ceste oeuure Et di
rent Gectons lung de nous au char
enuers et le couurons de draps si di
rons que nous portõs en nostre char
vng homme mort et ainsi pourrõs
passer franchement Lors prindrent
vng homme et le getterent au char
et lup dirẽt Tay toy ⁊ clos les yeulx
et te gis comme mort tant que nos
aurons passes Et quant ilz furẽt ve
nuz iusques aux seruiteurs de dieu
iulien ⁊ iulin ilz leur dirent Filz ar
restes vous vng peu ⁊ nos aides vng
peu en ceste oeuure et ilz respondirẽt
Nous ne pouons cy estre car nos por
tons dedens ce char vng hõme mort
et saint iulien leur dist Pourquoy
mẽtes vous ainsi filz et ceulx dirẽt
Nous ne mentons pas sire mais est
ainsi cõme nous vous disons et sait
iulien leur dist Ainsi vous auiengne
il selond la verite de voustre dit Et
ceulx poindrent leurs beufs et alerẽt
oultre Et quant ilz furẽt ales loing
ilz alerent au char et commencerent
a appeller leur compagnõ disans Lie
ues sus doresenauant et esmues les
beufs pource que nous passons plus
legierement et plustost Et quant il
ne se meust en nulle maniere ilz lup
commencerent arrier ⁊ a dire Pour
quop attens tu lieues sus et esmues
les beufs Et quant il ne respondoit
point ilz alerent a lup et le descouuri
rent et le trouuerent mort Lors si
grãt paour aduint a eulx ⁊ aux aul
tres que nul nosa depuis mentir aux
seruiteurs de dieu Il fut vng
aultre iulien qui occist son pere et sa
mere par ignorãce Car si comme cel
lup iulien ieune ⁊ noble estoit ale vg
iour vener il trouua vng serf quil en
suyuit et le serf se tourna soudaine
ment et lui dist Tu me suys toy qui
occiras ton pere et ta mere Et quãt
il louyst il se doubta forment que ce
ne aduenist que il auoit oup du serf
Et lors laissa tout ⁊ sen partit secre
temẽt ⁊ vint en vne moult loingtai
ne contree et se mist la a seruir vng

prince ⁊ se porta noblement par tout
et en batailles et en palais Et lors le
prince le fist chevalier et luy donna
une chastelaine vefue a femme et lui
donna ung chastel pour son douaire
Entretant les parens de julien estoi
ent moult douleus pour lamour de
la perte de leur filz ⁊ aloient ꝑ tout
foloiãt et enqueroient en chascũ lieu
de leur filz curieusemẽt Et en la par
fin ilz vindrẽt au chastel dont julien
estoit seigneur Et julien pour fortu
ne partit du chastel Et quãt la fem
me julien les vit et leur eust enquis
que ilz estoient et ilz luy eurent cõp
te tout ce qui estoit advenu de juliẽ
leur filz elle entendit que ilz estoient
pere et mere de son mari par ce que
ꝑ adventure elle avoit ouy de sõ ma
ri souventefois Si les receut de bon
nairement et leur laissa son lit pour
lamour de sõ seigneur et fist ung au
tre lit ailleurs pour elle Et lẽdemaĩ
au matin la chastelaine ala a lesglise
Et julien vint au matin en la cham
bre pour esveiller sa femme Et trou
va deux dormans ensemble et souspe
conna que ce ne fust sa fẽme ⁊ ung
ribault si tira tout souef son espee ⁊
les occist tous deux ensẽble Et quãt
il partist de sa maison il vit sa femme
venant de lesglise dont il se merveil
la et demãda de ceulx qui estoient en
son lit Et elle dist ce sont vostre pe
re et vostre mere qui vous ont quis
treslonguement et je les ay mis
en vostre chambre Et quãt il ouyt
ce il fut a biẽ peu demy mort et com
menca a plourer tresamerement et
dire Las chetif que feray je car jay
occis mes tresdoulx pere et mere Or
es est la parole du cerf acomplie et
quãt la cuiday eschever a faire je tres
maleureux lay acomply Adieu tres
aimee seur car je ne reposeray dores
enavant devant que je sache que nos
tre seigneur aura receu ma peniten
ce Auquel elle dist Doulx frere ja ne
soit ce que tu me laisses et ten voises
sans moy car jay este participãte a
la joye si que je seray participante a
la douleur Et lors sen alerent ensem
ble delez ung moult grãt fleuve ou
moult de gens perissoient ⁊ firẽt ung
hospital en ce desert pour faire iller
ques penitence et pour porter tãtost
oultre tous ceulx qui y vouldroient
passer ⁊ pour recevoir en hospital tous
poures Et moult de temps apres ce
quant julien se reposoit tout lasse
en tour mynuyt q̃ la gelee estoit gri
efve il ouyt une voix qui plouroit pi
teusemẽt ⁊ appelloit julien a luy pas
ser a voix piteuse Et quant il ouyt
il se leva tout esmeu ⁊ trouva celui
qui mouroit de froit si le porta en sa
maison et aluma de feu et sestudia a
lui eschauffer Et si cõme il ne le pou
oit eschauffer ⁊ se doubtast que il ne
deffaillist par froit il le porta en son
lit et le couvrit diligẽment Et ung
peu apres cellui qui lui apparut ainsi
malade et comme lepreux monta res
plendissãt es cieulx et dist a son hos
te Julien nostre seigneur ma envoye
a toy mandant a toy quil a receu ta
penitence et vous deux reposeres en
nostre seigneur dedens peu de tẽps
et tãtost cellui se esvanouyt Et lors
ung peu apres julien ⁊ sa fẽme plains
de bonnes oeuvres ⁊ de aumosnes re
poserent en nr̃e seigneur Et
si fut ung autre julien q̃ ne fut mie
saint mais tres mauvais ⁊ tresgrãt

pecheur cest assauoir iulien lapostat Cestuy iulien fut p̄mierem̄et moy ne et feignoit estre de grant religiō Et si comme maistre iehā beleth racompte en la sōme de loffice de lesglise vne fēme auoit trois pots plains dor et la femme couurit ces pots p dessus de cendre que lor ne apparust ⁊ bailla a iulien ces pots a garder et le cuidoit estre tressaint hōme deuant aulcuns moynes et ne mōstra point aultrement que il y eust or Et dont iuliē p̄nst ces pots ⁊ trouua si grāt habūdāce dor dedens et le rauit tout et remplit les pots de cendre Et aulcūs temps apres que la fēme requist ce quelle lui auoit baille il lui rendit les pots plains de cendre Et quant elle demāda son or elle ne le peut prouuer car elle ne auoit nul tesmoing car les moynes deuāt lesquelz elle lauoit baille nauoiēt veu dedēs les pots fors cendre et ainsi eut iulien celluy or et sen fuyt a tout a romme ⁊ par cest or il fist tāt au temps ensuyuāt quil fut cōsulte de romme Et apres ce fut surhaulce en lempire Et des son enffance il fut introduit en art magique ⁊ luy plaisoit mōlt et auoit auecq̄s luy pluseurs maistres Vng iour si comme listoire ptie en trois le tient que sō maistre qui la prenoit en son enffance estoit party de luy et il estoit seul il se p̄nst a lire les coniuremens Et tantost vne grande multitude de dyables en maniere de ethiopiens noirs sassēmblerēt entour luy et iulien les vit lais si les doubta et fist le signe de la croix et seuanouyt tātost celle multitude de diables Et quant son maistre fut reuenu ⁊ il luy eust dist ce qui luy estoit aduenu son maistre lui dist Les diables doubtēt moult et hayent celluy signe de la croix Lors quant iulien fut surhaulce en empereur il se remembra de celle chose et lors deuint du tout apostat quāt il voulut ouurer de celle art magique et destruist le signe de la croix en quelque lieu que il fust ⁊ fut parsecuteur des crestiens tant cōme il peut et cuidoit que aultrement le dyable ne luy obeist pas Et si cōme lon lit en la vie des peres quāt iuliē fut descendu en perse il enuoya vng dyable en occident pour rapporter la responce de la Et quant ce dyable vit en vng lieu loing par dix iournees il sarresta illecq̄s sans mouuoir car vng moyne ouroit illecques iour et nuyt et lors sen retourna dillecques sās effect et iuliē lui dist Pourquoy as tu tant tarde et il respondit Jay entendu tousiours vng moyne qui ouroit scauoir si par aucune maniere il cesseroit de ourer que ie passasse et il ne cessa point si que ie ne ay peu passer et suis retourne sans rien faire Lors dist iulien p dedaing que quāt il viendroit la il prendroit vengeance du moyne Et si comme les dyables luy promettoient victoire des persās sō maistre dist a vng crestiē Et que cuides tu q̄ le filz du feure face maintenant et il respondit Il appareille a iulien son sepulcre Si comme lō lit en listoire de saint basile et philebert euesq̄ de chartres le tesmoigne quāt iulien vint en cesarie de capadoce sait basile luy vīt a lencōtre ⁊ luy enuoia troys pains dorge Et iulien en eut despit et ne les daigna prendre et luy enuoya du foing pour les pains et dist Tu nous as enuoyes viande de

bestes mues et prens ce que tu as en uoye et basile lui dist Nous te auõs enuoyes ce de quoy nous uiuõs mais tu nous as enuoye ce de quoy tu nourris tes bestes Et lors iuliẽ courroucie respondit Quant ie auray soubzmis les persans ie destruiray ceste cite et la areray si que elle sera mieulx nommee portant froument que soustenant hõmes Et la nuyt ensuyuãt basile uit en uisiõ en lesglise de saincte marie grande multitude dãgelz et au milieu deulx vne femme seant en trosne qui disoit aceulx q̃ estoient la Appellez moy tãtost mercure qui occira iulien lapostat qui blasme orguilleusement moy et mon filz Et cellup mercure estoit vng cheualier q̃ auoit este occis de cellui iuliẽ pour la foy de ihesucrist Et tantost cellup mercure uĩt auecques ses armes q̃ estoiẽt gardees leans et elle luy commanda qui sen alast a la bataille et il y ala Et quant basile se esueilla il ala au lieu ou le benoit saint mercure reposoit auecques ses armes et ouurit le monument et ne trouua la ne le corps ne les armes Et doncques il enquist a cil qui les gardoit q̃ les en auoit portees Et il luy iura q̃ ce soir elles estoiẽt la ou lõ les gardoit tousiours Et lors basile sen ala et reuint au matin et trouua le corps dicelui et ses armes et la lance toute sãglãte Et tantost vng qui venoit de lost dist Si comme iulien lempereur estoit en sõ ost vng cheualier mescongneu uint en ses armes et contraint le cheual des esperons et requist iuliẽ de hardie pensee et brandit forment la lance et le perca vaillamment par le milieu et sen ala soudainement et puis ne lapparut Et cellup iulien si comme len dit en listoire partie en trois Si comme il souspiroit encore il emplist sa main de son sang et le getta en lair disãt. Tu as vaincu galilees tu as uaĩcu Et ainsi criant il mourut miserablement et fut delaisse de tous les siens sans seuelir et fut escorche des persens.

Du temps de desuoiement

Nous auons dit des festes qui escheent dedens le tẽps qui est contenu partie soubz le temps de recõsiliacion et en partie soubz le temps de pelerinage lequel temps le glise represẽte de la natiuite iusques a la septuagesime Cy ensuit a veoir du tẽps de desuoiement et des festes qui y escheent lequel temps cõmẽca de adam et dura iusques a moyses lequel tẽps lesglise represente de la septuagesime iusques a pasques.

De la septuagesime xxxi

La septuagesime signifie le temps de desuoiemẽt la sexagesime signifie le tẽps de vidua cion la quinquagesime signifie le tẽps de remission la quadragesime signifie le temps de penitence spirituelle Et la septuagesime commence le dimenche que on chante Circũdederũt me et fenist le sabmedi apres pasques Et la septuagesime est establie pour trois raisons si comme il est contenu en la somme de loffice de lesglise que maistre iehã beleth fist La premiere raison est pour la redemption car les saints peres establirent si que pour lhonneur de lascencion nostre seigneur en laquelle nostre nature humaine

monta aux cieulx et fut surhaulcee
sur toute la compaignie des angelz
ce quāt iour fust tousiours solennel
et honnorable et que lon ny gardast
point ieune car en leglise primitiue
ce iour estoit solennel cōme le dimē
che Et dōcques estoit faicte processiō
solēnele a representer la procession des
disciples ou des āgelz Et pource est
il comme en commun prouerbe que
ce iour du ieudi soit dit cousī du di
menche pource que anciennement il
estoit aussi solēnel mais pource que
les festes des saīts sont suruenues
et celebrees si que tant de festes estoit
ainsi cōme chose greueuse Et pour
ce cessa celle solemnite Et dont pour
rachapter ceulx iours les saints pe
res adiousterent une sepmaine et la
ioindrent en abstinēce a la quarātai
ne et lappellerent septuagesime B
¶ Laultre raison est significance car
par ce temps est signifie desuoiemēt
exil et tribulacion de tout lumain
lignage dez adā iusques a la fin du
monde Lequel exil est demene par le
retournement de vii iours et vii mil
le ans car par la septuagesime nous
entendons septante et sept cens ans
dez le commancement du monde ius
ques a lascenciō six mille ans nous
cōptons Et tout quātque il sensuyt
apres iusqs a la fī du mōde est cōpris
soubz le septiesme millier du ql dieu
seul scet le terme Et au sixiesme aa
ge du monde ihesucrist nous osta de
cest exil et nous rendit par baptesme
lestole de innocēce en esperāce de guer
don perdurable Mais quāt le temps
de nostre exil sera acompli il nous en
noblira de lune et de laultre estole Et
pource en ce temps de desuoyement
et de exil nous ostons chant de liesse
Et toutesfois chantons nous ung al
leluia le sabmedi de pasques esiouys
sans nos en esperāce dauoir la paix
pardurable et comme recouurans le
stole dinnocēce p ihesucrist au sixies
me aage du monde Et apres cest al
leluya dit lon le traict par lequel est
signiffie le trauail que nous deuons
auoir en acomplir les cōmandemens
de dieu Et le sabmedi apres pasques
auquel si comme il est dit la septua
gesime cesse nous chantons deux al
leuya car quant le terme de ce mōde
sera acompli nous aurons double es
tole de gloire C ¶ Laultre raison
est pour la representacion car la sep
tuagesime represente les septāte ans
que les filz de israel furent soubz la
captiuite de babilone Et ainsi cōme
ilz osterent leurs orgues disās Com
ment chanterons nous chancons de
nostre seigneur en terre estrange au
ssi ostons nous le chant de louange
Et apres ce leur fut donne licence da
ler sen destrit au soixantiesme an et
lors commencerent a soy esiouyr Et
nous au sabmedi de pasques tant cō
me au soixantiesme an chantōs alle
luia en representant leur liesse Mais
toutesfois trauaillerēt ilz moult en
apareiller soy a retourner et en con
queillant leur choses Et pource chan
tons nous tantost le trait apres qui
signifie leur trauail Et au sabmedi
que la septuagesime fault nous chā
tons deux alleluya en figure de leur
plaine ioye par quoy ilz vindrent en
leur pays Et ce temps de captiuite
des filz disrael represēte le temps de
nostre pelerinaige Car tout ainsi cō
me ilz furēt deliures au sexagesime

au aussi sommes nous au sixiesme aage du móde Et ainsi comme ilz travaillerent encores a requeillir leurs choses et en apoter leurs fardelles aussi travaillons nous en acomplir les commandemens de dieu Mais quant nous serons venuz au pais nostre truail sera acompli et la ioye sera parfaicte et chanterons double alleluya en corps et en ame ¶ Et en ce temps de lexil lesglise agrauātee p moult de tribulacions ⁊ mise a bien peu en langoisse de desesperance souspirant haultement sescrie en loffice ⁊ dit Les pleurs et les gemissemēs de mort mont auironnee Et demōstre lesglise sa multipliance tribulaciō q̄ elle a mesmement pour la maleurte faicte pour la double peine embatue en luy et pour la peine cōmise quant aux aultres Mais pource que elle ne se desespoire luy est propose triple remede de salut en leuuangile et en lespitre et triple loyer Le remede est q̄ se elle veult parfaictement estre delivree diceulx q̄ elle laboure en la vigne de lame en esrachant vices et pechies et puis que il courre en lestat de ceste presente vie par oeuvres de penitence et apres que il se cōbate forment en la luyte contre les temptacions du dyable Et se il fait ce il aura triple loyer car le denier sera donne au labourant au courrant le pris et au combatant coronne Et pource que la septuagesime signifie le tēps de nostre captiuite no⁹ est donne cest remede pour lequel nous pouons estre desliures de nr̄e captiuite cest assauoir par courre en finant par bataille en combatant par le denier en nous rachetant

[A] La sexagesime commēce la dimēche quant on chante Exurge quare obdormis domine Et est terminee au quatriesme ferie apres pasques Et fut establie pour redempcion pour signification et pour representacion Pour redempciō car melchiades pape et le benoit silvestre establirent que chascun sabmedi lon mengast deux fois si que pour labstinēce que les hōmes auoient souffert au vendredi auquel lō doit ieuner to⁹ temps nature ne fust affoiblee Et dont pour la redemption des sabmedis de cellui temps ilz adiousterent une sepmaine a la quarāteine ⁊ lappellerent sexagesime Laultre raison est pour signification car la sexagesime signifie le temps de vefuete de lesglise et le pleur dicelle pour labsence de sō espoux car le fruit soixātiesme est deu aux vefues Et en reconfortant celle de labsence de son espoux qui est raui es cieulx sont donnees a lesglise deux elles cest assauoir excercitaciō des six oeuures de misericorde et la complissement des dix commandemens de la loy Et dont la sexagesime sonne six fois dix si que p les six soient entendues les six oeuures de misericorde et p les dix soiēt entenduz les dix commandemens de la loy ¶ La tierce raisō est pour la representacion Car la sexagesime ne signifie pas tant seulemēt le temps de vefuete mais aussi represēte le mistere de nostre redemption Car p dix est entendu homme qui est la dixiesme dragme car il est fait par la cuyne reparer des neuf ordres des angelz On

il est entendu par dix car il est com
pose de quatre humeurs quant au
corps & si a trois vertus en lame cest
memoire entendement et voulente
q̄ sont faittes pour servir a la benoic
te trinite si que nous croions loyaul
ment en p̄celle et la tenōs en amour
et laymons ardamment et la tenōs
tousiours en mēmoire Par les six
sōt entēdus six misteres p̄ lesquelz
sōmes rachetes cest lincarnaciō la na
tivite la passiō la descendue en enfer
la resurrection lascencion Et pource
est dicte la sexagesime iusq̄s au qua
triesme ferie apres pasques quant lō
chante Venite benedicti patris mei
car ceulx qui hantent les oeuvres de
misericorde ouyront ce chant Venez
les benois de mō pere si cōme icellui
ihesucrist tesmoingne la ou la porte
est ia ouuerte a son espouse et vsera
dacoler son espoux Et ladmonneste
en lespitre de pol quelle seuffre pacie
ment si cōme pol fist labsence de son
espoux en sa tribulaciō Et en leuuā
gile ladmonneste il que elle soit tous
iours enseignant bonnes oeuvres &
que celle qui avoit crie ainsi cōme en
desesperāt les gemissemens de mort
mont aviroune et cetera que main
tenant icelle reperāt en soy requiert
en loffice estre aidee en ses tribulaci
ons & estre ostee deulx disant Lieues
toy sire pourquoy dors tu On dit la
troisfois lieues toy Car aulcuns sōt
en lesglise qui sōt greuez par aduer
sites mais il ne sont pas greuez hors
et aulcuns qui sont greues et deger
tes et aultres qui ne sont greues ne
degettes Toutesfois ceulx q̄ ne seuf
frēt nulles aduersites il est peril que
les prosperites ne les froissēt Et dōt
lesglise crie que il se lieue quant aux
premiers en les cōfortāt qui leur est
aduis quil dort en les nō ostāt Et si
crie quāt aux segonds en les conuer
tissant que leur est aduis quil leur a
tourne la face en les deboutāt en vne
maniere Et si crie quil se lieue quant
aux tiers en les aidāt a prosperite et
en eulx deliurant

De la quinquagesime xxxiii

La quīquagesime dure
du dimēche q̄ lon chāte
Esto michi domine in
deū protectorem Et fe
nist le iour de pasques Et elle est esta
blie pour supliement et pour signif
fiance & pour representement Pour
supliement pource que nous deuons
ieuner quarante iours a lassemblāce
de ihesucrist et il ny en a que trante
six ieunables pource que lō ne ieune
point au dimenche pour la ioye et re
uerence de la resurrection & pour lexē
ple ihesucrist qui menga deux fois a
ce iour cest assauoir quant il entra a
ses disciples les portes closes & ilz lui
apporterent dung poisson rosti & vne
raie de miel et menga de rechief auec
ques les disciples q̄ alerēt en emaus
Et pour supplier les dimenches les
quatre iours sont adioustes Et de re
chief les clers virent que ilz aloient
deuant le peuple par ordre aussi deuoi
ent ilz aler deuant eulx par saincete
si que ilz cōmencerent a ieuner deux
iours deuant le commun si que vne
sepmaine est adioustee q̄ est appellee
quinquagesime et ce ordonna le pape
thelesphore si cōme dit saint ambroi
se Laultre raison est pour la signi
fiance car la quinquagesime signifie
le temps de remission cest penitence

en quop toutes choses sont pardonnees
Le sincquãtiesme an estoit de ioye ces
toit an de remission car adoncques
debtes estoiẽt delaissez les serfs estoi
ent deliures et tous retournoient a
leurs possessions Par lequel an il es
toit signifie que par penitẽce debtes
des pechez estoient pardonnees et tous
estoiẽt ostes de seruaige cest assauoir
du seruitute du diable et retournoiẽt
aux possessiõs des maisõs celestieles
La tierce raison est pour la represẽ
tacion car la quinquagesime ne sig
nifie pas tant seulemẽt le temps de
remission mais represente le temps
de beatitude Car au sincquantiesme
an les serfs estoient frãchis et au sinc
quantiesme iour du iour de laignel
sacrifie la loy fut donnee au sincquã
tiesme iour du iour de pasq̃s le saint
esperit fut enuoye Et pource represen
te ce nombre beatitude la ou sera ab
epcion de liberte congnoissance de ve
rite et parfection de charite Et trois
choses qui sont proposees en leuuãgi
le sont necessaires a nous a ce que les
oeuures de penitence soient parfaictes
cest charite qui nous est proposee en
lepistre la memmoire de la passion de
nostre seigneur et la creance qui est en
tendue par le luminement de laueu
gle et ces deux sont proposes en leu
uangile Car creãce fait les oeuures
aggreables car cest impossible de plai
re a dieu sans foy Et la memmoire
de la passion de noustre seigneur fait
les choses faciles dont fait gregoire
dit Se la passion ihesucrist est reme
nee a memmoire il nest chose que lõ
ne seuffre vnientent a bon couraige
Charite les fait estre continuees car
si cõme dit gregoire lamour de dieu

ne peut estre oiseuse Elle fait grans
choses la ou elle est mais se elle des
prise a ouurer cest nest pas amour et
ainsi comme au commencement les
glise cõme soy desesperant auoit crie
Les gemissemens de mort et cetera
Et apres ce en reuenant a soy elle de
mandoit ayde aussi celle quant elle
eut conceu fiance et esperance de par
don elle prie et dit Sire soyes moy
deffendeur en dieu et cetera Et en cest
ofice elle requiert quatre choses cest
deffence fermete reffuge et conduit
car toz les filz de leglise ou ilz sõt en
grace ou ilz sont en coulpe ou en ad
uersite au en prosperite Et en ce elle
requiert a ceulx q̃ sont en grace fer
mete si que ilz soient cõfermes en cel
le grace A ceulx qui sont en coulpe
elle requiert que dieu soit reffuge de
eulx A ceulx qui sont en aduersite el
le requiert deffence si que ilz soient def
fenduz en leurs aduersites A ceulx
qui sõt en prosperite elle requiert cõ
duit si que ilz soient menes a dieu p
innocẽce Et la quinquagesime finist
si comme il est dit le iour de pasques
car penitẽce fait retourner a nouuel
lete de vie Et en icellui temps est sou
uent chante le sincquãtiesme pseaul
me cest assauoir Miserere mei deus se
cundum qui est pseaulme de peniten
ce et de remission

De la quaranteine xxxiiii

La quarantaine commẽ
ce la dimenche que lon
chante Inuocauit me
Et lesglise qui estoit a
grauantee auant p tant de tribula
cions auoit crie les gemissemens de
mort et cetera et apres elle estoit vng
peu respiree en appellant aide disant

Sire lieues toy et me soies et cetera si demonstre maintenant estre ouye et dit il ma appelle et ie lay ouy Et est assauoir que laquaranteine a quarante et deux iours les dimenches comptes et quāt les six dimenches sōt ostes il demeure trēte ꝛ six iours de abstinence q̄ sont la disme de tout lan Mais les quatre iours precedās y sont adioīs sique le nombre de quarante iours soit acōply le quel le sauueur sacra p ieune Et trois raisōs peuēt estre assignees pourquoy noꝫ gardons la ieune en ce nombre de la quaranteine La premiere est de saint augustī car mathieu met quarante generacions et pource descendit nostre seigneur a noꝫ au quarātiesme nombre pource que nous montons a luy au nostre quarantiesme nombre Et cellui mesmes en assigne vne autre et dit A ce que nous ayons le nōbre de la sincquātiesme pour adioindre au nombre de la quarāteine noꝫ y deuōs adioindre le denier car se noꝫ voulōs venir au benoit repolz il noꝫ conuient labourer tout le temps de ceste presente vie Et nostre seigneur demoura quarante iours auecques ses disciples ꝛ le dixiesme iour apres il leur enuoya le saint esperit La tierce raisō assigne le maistre en la somme de loffice de leglise et dit Le mōde est diuise en quatre parties et lan en quatre temps ꝛ lomme si est des quatre elemens ꝛ des quatre complexions et la nouuelle loy est establie p quatre euuangelistes et la viele que nous auons passee estoit en dix commādemens Si cōuient que le denier soit multiplie par quatre et quatre cest que nous facons ainsi la quaranteine cest que nous acomplissons les commandemens de la viele et de la nouuelle loy tout le tēps de ceste vie Et si comme nous auōs dist nostre corps est des quatre elemens et ont en nous ainsi comme quatre sieges Car le feu est es yeulx lair en la langue et es oreilles leaue es membres engendrās la terre es mains ꝛ es autres mēbres dominie Et dōt est curiosite es yeulx en la lāgue ꝛ es oreilles legerete de pechier es mēbres engēdrans volupte ꝛ es maīs ꝛ es autres mēbres cruaulte Et ces quatre cōfessa le publicā Car il estoit loing il cōfessoit luxure qui est puante ainsi cōme se il dist Sire ie nose approucher que ie ne pue en ton nes Et en ce quil nosa leuer les yeulx au ciel il cōfessa curiosite Et en ce quil batit sa poitrine de ses mains il confessa cruaulte En ce quil dist sire soies debonnaire a moy pecheur il confessa lecherie et legierete ❡ Et gregoire en ses omelies si met trois raisons et dit pourquoy le nōbre de quarante iours est garde en abstinēce cest pource que la vertu des dix commādemens est acomplie par les quatre liures de leuuangile Et en ce mortel corps nous subsistons des quatre elemens ꝛ par les voluptes de ce mesmes corps noꝫ contrarions aux dix commandemēs de noustre seigneur Et pource doncques que nous auōs mesprise les dix commandemens de la loy par les desirs de la char digne chose est q̄ nous tourmentons celle char par le nōbre de quatre fois dix Et du p̄mier iour de la quaranteine iusques a pasques a six sepmaines ce sont quarante deux iours et quant six iours des dimen

ches en sõt ostes ilz remaignẽt trẽte
six iours en abstinence et quant lan
est demene par trois cens et sexante
six iours ainsi donnons nous a dieu
la dixme de nostre annee Et quatre
raisõs sont assignees pourquoy nous
ne gardons nostre ieune en ce mesme
temps que nostre seigneur ihesucrist
ieuna qui commenca a ieuner tãtost
apres le baptesme mais le continuõs
iusques a pasques & ces quatre raisõs
assigne iehan beleth en la somme de
loffice La premiere si est pource que
se nous voulõs ressusciter avecques
ihesucrist pource quil souffrit pour
nous et nous devons aussi souffrir
peine avecques luy La seconde est que
par ce nous ensuyvons les filz disrael
qui premierement en ce tẽps yssirẽt
de egipte et apres ilz yssirent de babi
loine et est prouve par ce que tantost
quilz furẽt hors ilz celebrerẽt la pas
que Et ainsi nous ensuyvans iceulx
ieunons en ce tẽps si que nous yssus
de egipte et de babiloine cest de ce mõ
de desservons entrer en la terre de leri
taige pdurable La tierce est pource q̃
au temps de ver lardeur de luxure
nous seult plus eschauffer si que cest
pour restraindre lardeur du corps q̃
nous ieunons mesmemẽt en ce tẽps
La quarte cause est car tantost apres
le ieune nous devons recevoir le corps
ihesucrist car tout ainsi cõme les filz
disrael se tourmentoiẽt & mengoiẽt
lettues sauvages & ameres avãt que
ilz mengassent laignel aussi devons
nous estre premieremẽt tourmẽtes
par penitẽce si que nous dignes puis
sons menger tresdevotement laignel
de vie

Des ieunes des quatre temps

xxxv

Les ieunes des quatre
temps furent establis
de calixte pape Et ces
ieunes sont faitz quatre fois lan se
lond les quatre temps de lan Et de
ce sont moult de raisons La premiere
est pource que ver est chault & moiste
Este est chault & sec Autumne froit
& sec Hiver est froit & moiste Nous ieu
nons en ver pource que nous attrem
pons en nous la nuisante humeur cest
luxure En este pource que nous chas
tions en nous la nuisãte chaleur cest
avarice En autune pource que nous
chastions en nous la nuisãte chaleur
de la secheresse de orgueil En hyver
pource que nous chastiõs en nous la
froideur de desloyaulte et de malice
La seconde raisõ pourquoy nous ieu
nõs quatre fois lã est car ces pmiers
ieunes sont faitz en mars en la pre
miere sepmaine de quaresme pour
ce que les vices fletrissent en nous se
ilz ne peuvent estre du tout estaints
et que les herbes de vertus y naissẽt
Les secondz ieunes sont faitz en este
cest assavoir en la sepmaine de pẽthe
coste pource que adonc le sait esperit
vint & nous devons estre curieux au
saint esperit Les tiers sont faitz en
septẽbre devãt la saint michiel pour
ce que adoncques sont les fruitz cueil
lis et nous devons adoncques rendre
a dieu les fruitz de bonnes oeuvres
Les quarts sõt faitz en decẽbre pour
ce que les herbes meurent adõcques
et nous nous devõs mortifier au mõ
de La tierce raisõ est pource que nous
ensuyvõs aux iuifs les iuifs ieunoi
ent quatre fois en lan devãt pasques

deuāt penthecoste en septembre auāt quilz fichassent les tabernacles ꝛ en decembre auāt la dedicaciō La quarte raisō est pource que lomme est des quatre elemens quant au corps ꝛ de trois puissances cest raisonnable conuoiteuse et ireuse quant a lame Et pource dont que ces choses soient attrempees en nous nous ieunōs quatre fois lan par trois iours si que le nōbre de quatre soit raporte au corps et le nombre de trois soit rapporte a lame Et ces raisons sont de maistre iehan beleth La cincquiesme raison est si cōme iehan damacien dit pource q̄ en ver le sang multiplie En este la colere En autumne melēcolie En hiuer fleume Et doncques nous ieunons en ver pour affoibler en nous le sang de conuoitise charnelle et de desordonnee liesse Car le sanguin est luxurieux ꝛ lie En este pource que la colere dire et de fallace soit affoiblie Car le colerique est naturellement haineux et ireux En autūne pource que la melencolie de conuoitise et de tristesse soit affoiblee Car le melencolieux est naturellement conuoiteux et triste En hiuer pource que la fleume de moisteur et de peresse soit affoiblee Car le fleumatique est naturellement moiste et paresseux La sixiesme raisō est pource que ver est comparage a lair Este au feu Autūne a la terre Hiuer a leaue Et noz ieunons en ver pour dompter lair de elacion et de orgueil En este pour dompter le feu de conuoitise et de auarice En autumne pour dompter la terre de la froideur et de lobscurte dignorance En hiuer pour dompter leaue de legierete et de inconstance La septiesme raison est pource que ver est rapporte a enffance Este a croissance Autumne a meur ou a force de aage Hiuer a viellesse Nous ieunons en ver pource que nous soyons enffans par innocence En este que nous soiōs formez par bonne croissance En autumne que nous soyons meurs p attrempance En hiuer que nous soiōs vieulx par sagesse ꝛ par honneste vie Ou pour le meilleur que nous satiffions de ce que nous auons meffait en quatre aages Huptiesme raisō met maistre guillaume de auxerre et dit que nous ieunons les quatre temps de lan pource que nous facons satisfacion de tout ce que nous auōs meffait en tous les temps de lan Et est le ieune fait p trois iours si que noz satisffacons en vng iour ce que nous auōs meffait en lan Et ilz sōt faitz le mercredy pource que ce iour nostre seigneur fut trahy de iudas Au vendredi car il fut crucifie a ce iour Au sabmedi pource que en ce iour il fut enseueli et iut au sepulcre et les apostres estoient tristes de la mort de leur seigneur

¶ Linterpretacion du nom saint ignacien xxxvi

Ignaciē est dit ainsi cōme souffrant feu et ardeur Car il fut embrase et espris de lardeur de lamour diuine

¶ Legende dudit saint ignacien

Ignaciē fut disciple du benoit iehan ꝛ fut euesque de āthioche Et noz lisons q̄ il enuoia unes lettres a la benoitte vierge marie en ces paroles A marie portāt ihūcrist

le lien ignacie mop nouuel en la foy et disciple du benoit ihesu me veult les auoir confote et conforte De ihesu crist ay ie tant aperceu de merueilleux ditz que ie suis eshabys de louyr et ie desire en mō courage a estre fait ple certain des choses ouyes par toy qui estoies sa familiere coniointe a luy et srachante de ses secres Dieu te sauls et les nouueaulx en foy qui sont auec ques moy de toy et en toy et par toy soient confirmes Et la benoicte vier ge marie luy respōdit en teles paro les A ignacien amy et disciple hūble ancelle de ihesucrist Ce que tu as ouy et apris de ihesu de ihucrist sont vrayes croisles et te preus apcelles et te tiēs fermement au veu de crestiente et a cordes tes meurs et ta vie a ton veu Je iray ensemble auecques iehan cer tifier toy et ceulx qui auecques toy sont Soyes et oeuures fermement en la foy ne la crusaulte de psecucion ne tesmeuue mais tō esperit vaille et se esiouysse en dieu ton salut Ig nacien fut de si grant auctorite que denis disciple de pol qui fut si souue rain en philosophie et si pfait en sciē ce diuine amena a cōfermer ses ditz la parole du benoit ignaciē pour auc torite si cōme il tesmoigne au liure des noms diuins Aulcuns reprenoiēt le nom damour es choses diuines et disoient q̄ nom diuin est tout nom damour comme de dilection il vou lut demonstrer que ce nom damour appertient a user es choses diuines et dit Le diuin ignacien escript ain sile concisie est mon amour Lon lit en listoire partie en trois que igna cien ouyt chāter les angelz antipho nes et de la estoit il a chāter les an tiphones en leglise et a entonner les pseaulmes selon les antiphones (¶) Si cōme le benoit ignacien eust lō guement prie pour la paix de leglise doubtant le peril nō pas de toy mais daulcuns non pas fermes en la foy il sen ala contre traien lempereur qui fut lan de nostre seigneur deux cens et retournoit de la bataille et menacoit les crestiens de mort et luy dist fran chement quil estoit crestien Et trais le lia de fer et bailla a dix cheualiers et le commanda mener a romme le menacant q̄ il seroit baille es bestes pour estre deuoure Et quant il estoit mene a rōme il enuoyoit lettres par toutes les esglises et les confermoit en la foy ihesucrist Entre lesquelles il en escript une a leglise de romme si cōme il est leu en listoire ecclesiasti que en depriant quilz nempeschassēt son martire en laquelle il dit ainsi Je suis mene de sirie a romme et me cō bat aux bestes a terre et en mer iour et nuyt lie et enlacie de chaines auec ques dix leopardz cheualiers donnes a moy garder lesquelz sōt plus cru elz pour noz bien faitz et nous som mes mieulx enseignez pour leurs fe lonnies Comme cest sauue chose que ces bestes q̄ me sont apareillees quāt viendront elles quāt serōt elles hors mises quant leur plaira il a user de ma char Je les inuiteray a ma deuou racion et depriray que par aduenture elles ne doubtent point a tourmenter mō corps comme elles ont fait a aul cuns et si me sont adoncques donnees ie les enforceray en elles Pardonnez moy ie scay biē que il mest expediāt Croix feuz bestes despartemens des os desrompemens de tous les mem

bres ⁊ de tout le corps et toꝰ les tour
mẽs sont a bien peu quis cõtre moy
par lart du dyable et soient acõplis
en moy pource que ie desserue auoir
ihesucrist ¶ Et quãt il fut venu
a rõme traien luy dist Ignaciẽ pour
quoy fais tu rebeller anthioche et cõ
uertis ma gent a ta crestiente Au
quel ignacien dist La mienne voulen
te fust que ie te puisse cõuertir et que
tu tenisses tousiours la fort prince
Et traien luy dist Sacrifies a mes
dieux et tu seras prince de tous les
p̄stres et ignacien dist Ne ie ne sacri
fieray a tes dieux ne ie ne couuoite
auoir ta dignite Tu peulx faire de
moy ce que tu vouldras mais tu ne
me mueras en nulle maniere Traiẽ
dist Bates ses espaules de plumbees
et luy desrompes ses costes aux vn
gles et frottes son doz de dures pier
res Et quant ilz eurent tout ce fait
en luy ⁊ il estoit sans se mouuoir tra
ien dist Apportes charbons vifz ⁊ le
faictes aler dessus les plãtes du pies
nuez auquel ignacien dist Ne feu ar
dant ne eaue bouillant ne pourra es
taindre la charite que iay en ihũcrist
et traien dist Ce sont malefices que
il souffre tant et ne veulx consentir
et ignacien dist Nous crestiẽs ne sõ
mes pas malefices mais deffendons
en nostre loy q̃ malefice ne viue Mais
vous estes malefices qui adoures les
ydoles et traien dist Desrompes son
doz aux vngles et puis arouses ses
plaies de sel auquel ignacien dist Les
passions de ce temps ne sont pas dig
nes de la gloire aduenir et traien dist
Ostes le tost et le lies de liens de fer a
vne estache ⁊ le gardes en la plus bas
se chartre et le laisses la sans man
ger et sans boire ⁊ trois iours apres
le donnes aux bestes pour deuourer
Le tiers iour ap̃s lempereur les sena
teurs ⁊ tout le peuple sassemblerent
pour veoir leuesque danthioche com
batre soy aux bestes Et traien dist
Pource que ignaciẽ est orgueilleux
et despriseu lies le ⁊ laisses deux lyõs
venir a luy si que ilz ne laissent nul
re menant de luy Et saint ignacien
dist au peuple q̃ la estoit Hommes
de romme qui regardes cest estrif Je
nay pas trauaille pour neant car ce
ne souffre ie pas p mauuaistie mais
pour pitie Et si comme lon lit en lis
toire ecclesiastre il commenca a dire
Je froumẽt de ihesucrist seray molu
es dens des bestes pource que ie soie
fait pain net Et quant lempereur le
ouyt il dist La pacience des crestiens
est grande Lequel des grecs souffre
roit tant pour son dieu Ignaciẽ dist
Ce nest pas p ma vertu que ie souf
fre mais p laide de ihesucrist Et lors
saint ignacien commenca a appeller
les liõs a luy pource quilz acourrus
sent a luy deuourer Et doncq̃s deux
cruelz lyons accourrurent tãtost et
lestranglerent tant seulement mais
la char ne atoucherent ilz oncques
Traien adoncques voiant ceste chose
sen ala forment merueille et cõman
da que se aucũ le vouloit enterrer q̃
il ne luy fust pas desnee pour laquelle
chose les crestiẽs emporterẽt le corps
et lenseuelirent treshonnorablement
Et si comme traiẽ eust receu les let
tres es quelles plinius secũdꝰ louoit
forment les crestiens que lempereur
auoit commãde a occire il se doulut
de ce quil auoit fait a ignacien et cõ
mãda que doresenauant nul crestien

fust plus quis mais se aulcū eschoit que il fust pugny ❡ On lit que le benoit ignacien entre tans de ma nieres de tourmens ne cessa oncques de appeller le nō de ihūcrist Et quāt les tourmenteurs luy demandoient pourquoy il nommoit si souuent ce nom il respōdoit Ce nom est escript en mon cuer et pource ne me puis ie tenir de lappeller Et ceulx qui auoiēt ce ouy voulurent esprouuer apres la mort de luy de ceste chose si luy oste rent le cuer du corps et le coupperent par le milieu ⁊ le trouuerent tout es cript dedens en lettres dorees de ce nō ihesucrist dont plusieurs creurent en dieu pour ce miracle De cestui saint dit sainct bernard sur le pseaulme qui habitat Cellui ignarie fut grāt auditeur du disciple q̄ ihesus amoit des reliques du quel martir nostre in ueste si est enrichie Et en plusieurs epistres q̄l escript il salue marie por tant crist

❡ Legende de la purificacion de la be noitte vierge marie xxxviii

La purificacion de la be noite vierge marie est faitte au quarātiesme iour apres la natiuite de nostre seigneur Et ceste feste est appellee par trois noms la purifica cion ipapante et la chandelleur Elle est dicte purificacion pource que au quarantiesme iour de la natiuite nos tre seigneur la benoitte vierge ma rie vint au temple pour estre purifiee selond la loy combien quelle ne fust pas tenue soubz celle loy Car la loy commandoit en leuitique au douzies me que femme qui receuoit semence et auoit hoir masle ne estoit pas net te et quelle se tinst p sept iours sās la compaignie domme ne ne deuoit entrer au temple Et sept iours aps elle estoit nette quant a la cōpaignie domme ⁊ non pas quant a entrer au tēple deuant le trētetroisiesme iour Et quant ces quarante iours estoiēt acomplis elle aloit au temple ⁊ lenf fant auecques elle ⁊ loffroit au tem ple auec dons Et se elle auoit fille les iours estoient doublez et quant a la compaignie domme ⁊ quāt a entrer au tēple Et quatre raisons peuent estre pourquoy la loy commāda que lenffant fust offert au temple le qua rātiesme iour Lune si est quil fust en tendu par ce que ainsi cōme lenffant est conuerti au quarantiesme iour de la cōcepciō en temple materiel aussi au quarantiesme iour lui est souuēt lame mise dedens le corps ia soit ce q̄ les philosophes dient que le corps est parfait en quarante ⁊ six iours La se conde raison est que tout ainsi cōme lame au quarantiesme iour est mise au corps et est maculee du corps que corps et ame ensemble entrans au quarantiesme iour au temple soient nettoiés de celle conchieure par les sa crifices La tierce quy par celle entree il soit donne a entendre que ceulx del seruirōt a entrer au temple celestiel qui garderont les dix cōmandemēs de la loy auecques la foy des quatre euuangelistes Et en celle qui enffan te fēme les iours sont doubles quāt a lentree du temple ainsi comme ilz sont doubles quant a la formaciō du corps Car tout ainsi comme es qua rante iours le corps du masle est for me et pfait et lame si est mise dedēs tout ainsi le corps de la fēme est par

fait en quatre vingts iours et lame
est mise dedēs Et pourquoy le corps
de la femme est plus tart ꝑfait que
le corps de lōme et que lame y est plꝰ
tart mise peult estre mōstre ꝑ trois
raisons ⁊ les raisons naturelles lais
sees La premiere est pource que nos
tre seigneur devoit prēdre char en la
forme de hōme si que pource quil hon
norast ce sexe dōme et luy fist greig
neur grace il voulut q̄ le masle fust
plustost fourme et q̄ la mere fust plus
tost purifiee La seconde pource que fē
me pecha plꝰ que hōme si que tout
ainsi comme la maleurte de la fēme
fut plus doublee au monde que de lō
me aussi deust elle estre doublee par
dedens au ventre La tierce si que par
ce il fust donne a entendre que la fem
me travailla aulcunemēt plus dieu
que homme pource que elle mefist
plus Car dieu est travaille aucune
mēt en noz mauvaises oeuvres dōt
il dit en isaye au quarātetroisiesme
chapitre Tu me fis servir a tes ini
quites Item en isaie au premier cha
pitre Jay travaille en soustenāt La
benoite vierge marie nestoit pas te
nue a ceste loy de purificaciō car elle
nenffanta point par semence receue
comme mais par divin expirement
Et pource adiousta moises celles qui
auroient receu semence Et il nestoit
mestier du dire quāt aux aultres fē
mes car toutes les aultres enffātēt
ꝑ semēce receue fors celle Mais pour
ce la diousta il si comme dit saīt ber
nard car il doubta leuer blasme en la
mere nr̄e seigneur Mais elle mesme
se voulut soubzmettre en ce a la loy
pour quatre raisons La premiere rai
son est pource quelle donnast aux aul
tres exēple de humilite dont bernard
dit Vraiemēt benoitte vierge tu na
voies cause ne mestier de purificaciō
Ne aussi ne avoit mestier ton filz de
circōcision Soies entre les femmes
cōme une dicelles car ton filz est aus
si au milieu des enffans Et celle hu
milite ne fut pas seulement de part
la mere car elle fut aussi de part le
filz qui se voulut en ce soubzmettre
a la loy Car en sa nativite il se tint
comme poure homme en la circonci
sion comme poure et pecheur hōme
Mais auiourduy comme poure pe
cheur et serf hōme Poure pour tant
quil esleut loblacion des poures Cō
me pecheur car il voulut estre puri
fie avecq̄s sa mere Cōme serf en ce
q'l volut estre rachate ⁊ aussi volut
il estre baptise apres ⁊ non pas pour
purge sa coulpe mais pour demons
trer sa tresgrande humilite Car il
voulut prendre en luy tous les reme
des qui estoyent establis contre le pe
che originel non pas pource quil luy
besoingnast mais pour demonstrer
par grande humilite que ces remedes
estoient establis contre le peche origi
nel Cincq remedes sont esta
blis contre le peche originel par suc
cession de temps Et selond ce que hu
gue de saīt victor dit les trois en sōt
establis en la loy de nature Ce sōt ob
ligacions dismes et sacrifices et ꝑ
ces choses estoit expousee loeuvre de
nostre redemption Car la maniere
de rachater estoit signifiee par le sa
crifice au quel il avoit effusiō de sāg
Et le rachat estoit signifie ꝑ le dix
me car hōme est signifie ꝑ la dixies
me drame Et dont le p̄mier remede
fut oblaciō et caim ofrit dōs a dieu

de ses bles et abel lui offrit de ses bes
tes Le second fut les dismes q̃ abra
ham offrit a melchisedech prestre car
selon saint augustin ce q̃ estoit cure
estoit disme Le tiers selon ce que dit
saint gregoire le sacrifice estoit le
tiers remede contre le peche originel
Car il appertenoit que lung des pa
rens aumoins fust loyal Et pource
que paduenture aucunesfois et lung
⁊ lautre estoiẽt desloyaulx pource vint
le quart remede cestoit circoncision
laquelle valoit se ses parens estoient
loyaulx ou desloyaulx Mais pource
que cellup remede ne pouoit apperte
nir fors que aux masles ne la porte
de paradis ne pouoit estre ouuert e
vint apres le baptesme qui est cõmũ
a tous et a ouuert la porte de paradis
Et nostre seigneur ihesucrist prinst
le premier remede quant il fut presẽ
te au temple par ses parens Et le se
cond remede il prinst aulcunement
quant il ieuna quarante iours ⁊ qua
rãte nuitz Et pource quil nauoit de
quoy paier a dieu dismes des choses
il ofrit a dieu disme de iours Il prĩst
le tiers quãt sa mere ofrit deux tour
terelles ou deux coulombs pour lui
en faire sacrifice Ou quant luy mes
mes se offrit au sacrifice de la croix
Le quart quant il se laissa circoncir
Le quint quant il receut baptesme p
iehan ¶ La seconde raison est pource
quil acomplisist la loy car il nestoit
pas venu a despecier la loy mais acõ
plir car se il eust trespasse la loy en ce
ste chose les iuifs se peussent excuser
et dire Nous ne receuons pas ta doc
trine pource que tu es dessemblable
a noz peres ne ne gardes pas les cõ
mandemens de la loy Et aiourdhuy

ihesucrist et sa mere se soubzmirent
a triple loy Premierement a la loy
de purificacion en signifiãce de vertu
si que puis que nous aurõs bien fait
toutes choses nous puissõs dire nous
sõmes seruiteurs non prouffitables
Secondement a la loy de redemptiõ
en exemple de humilite Tiercement
a la loy de oblacion en exemple de po
urete ¶ La tierce raisõ si est quil fist
cesser la loy de purificaciõ Car tout
ainsi comme quãt la lumiere vient
les tenebres cessent et quãt le souleil
vient lumbre sen part aussi quãt no
stre vraie purificaciõ vĩt q̃ est ihesu
crist la purificaciõ figuree cessa car
il nous purifia en telle maniere que
les peres ne sont tenuz a solucion ne
les meres a purificacion ne a entrer
au tẽple ne les filz a fere telle redẽp
cion ¶ La quarte raisõ est que il nous
enseignast a estre purifies Et purifi
cacion est faicte en cincq manieres de
cas de diffame selõ lesquelles nous
nous deuons purger cest assauoir p
serement qui signifie renunciaciõ de
peche par eaue qui signifie lauement
de baptesme par feu qui signifie infu
sion du saint esperit par tesmoings
qui signifie multitude de bonnes oeu
ures par bataille qui signifie ressuse
ment de temptaciõ Quãt la benoite
vierge vĩt au tẽple elle offrit son filz
⁊ le rachata de cincq sicles cestoiẽt vne
maniere de monnoie de certains pois
Et est assauoir que aulcũs p̃miers
nez estoient rachates si cõme les pre
miers engendres des onze lignees q̃
estoient rachates de cincq sicles Aul
cũs nestoiẽt point rachates de cincq
sicles si cõme les p̃miers nez des levi
tes Mais quant ilz venoient en leur

ieune aage ilz seruoiēt tousiours au temple de nostre seigneur tout ainsi comme les premiers engendres des bestes qui estoiēt mondes q̄ nestoiēt pas rachates mais estoiēt offertes a nostre seigneur ⁊ aulcunes estoiēt chāgees si comme les premiers poulains de lasne qui estoit change a brebis et aulcuns estoient occis si cōme les premiers engendres du chien Et dont ihesucrist qui estoit de la lignee de iuda qui fut une des unze lignees il appert que il deut estre rachate si offrirent a nostre seigneur pour lui une pere de tourtorelles ou deux poucins de columbes car cestoit lofferende des poures mais ung aignel si estoit lofferēde des riches Et il ne dist pas poucīs de tourtorelles mais poucins de columbes pource que poucīs de columbes sōt tousiours trouues mais poucīs de tourtorelles nō mais tourtorelles sōt tousiours trouuees et si ne dit pas une paire de colūbes ainsi cōme une paire de tourtorelles car la colūbe est oysel luxurieux Et pource ne le voulut pas dieu offrir en sacrifice la tourtorelle si est oysel chaste Mais ung peu auant la benoite vierge marie si auoit receu grant charge dor des roys Si est aduis que adonc elle peut bien auoir achate ūg aignel Mais il est adire saps doubte selond saint bernard que les roys offrirent moult grant charge dor car il nest pas semblable a moy que telz roys offrissēt petis dons a tel enffāt Mais toutesfois la benoitte vierge marie ne le retint pas a soy mais le donna tantost aux poures Ou par aduēture elle le garda pour enfaire la pourueāce sept ans que elle fut en egipte Ou par aduenture ilz nen offrirent pas a grant quantite pource que ilz loffroient en la diuine significacion Et lexpositeur met trois oblacions auoir este faictes de nostre seigneur La premiere fut faicte de luy par ses parens La seconde fut faicte pour luy des oiseaulx La tierce il fist en la croix pour tous La premiere demōstre sō humilite car le seigneur de la loy se soubmist a la loy La secō de sa pourete car il esleut loffrende des poures La tierce monstre sa charite car il souffrit pour les pecheurs Et les proprietes de la tourtorelle sōt contenues p ces vers Alta petit turtur cantando gemit veniēs ver Nūciat et caste viuit solusq; moratur Pullos nocte fouet morticinum q; fugit Et est adire de latin en frācois elle vole hault elle gemist en chātāt et denunce quant son masle vient et vit chastement elle demore seule elle nourrit ses poucins p nuit elle fuit toute chose morte Et les proprietes de la columbe sont cōtenues par ces vers Grana legit volitat sociata cadauera vitat Felle caret plangit socium q; per oscula tangit Petra dat huic nidum fugit hostem ī flumine nidum Rostro non ledit gemi nos pullos bene nutrit Et est expose de latī en frācois Elle cueillist les grais elle vole en compaignie elle eschieue charoingnes Elle na point de fiel elle plaint et atouche son cōpaignon p le bec Elle fait son nit en pierre elle fuyt lespreuier comme sō ennemy Elle ne blece point du bec elle nourrit ses poucins deux et deux

¶ Secondement ceste feste est dicte ipapāte cest adire p̄sentaciō pour

ce que ihesucrist fut psente au teple
Ou ipapante cest adire obuiacio car
simeon et anne alerent alencontre de
nostre seigneur quant il fut au tem
ple Et est dicte ypapanti de ipa qui
vault autant adire comme aler et anti
cest adire contre et lors le prinst sime
on entre ses bras Et est assavoir que
trois humilites en nre sauueur ihe
sus furent auiourduy faictes La pre
miere fut de verite Car celluy q est
verite qui maine tout homme lui mes
mes q est voie en soy mesmes se sou
ffrit auiourduy estre mene et porte
des aultres et dit leuuangile Si com
me ilz menoient lenfant ihesus en por
tant au temple La seconde est de bon
te car cil qui est seul bon et saint vou
lut estre purifie aveqs la mere ain
si comme sil fust ort La tierce est de
mageste car cil qui porte toute cho
se par la parole de sa vertu se laissa
receuoir et porter es bras dung viel
lart qui portoit toutesfois celluy q
le portoit si comme il est dit Le veil
lart portoit lenffant et lenffant gou
uernoit le viellart Et simeo le benes
quit disat Sire laisses ton seruiteur
en paix selond ta parole et cetera Et
simeon lappelle par trois noms cest
sauuement lumiere et gloire du peu
ple israel Et la raison de ces trois
noms peult estre prise en quatre ma
nieres Premierement selond nostre
iustifiement si ql soit dit sauuemet
en delaissant et pardonnant nostre pe
peche quar ihesus est adire saulueur
pource quil fait saulue son peuple de
leurs pechés que il dist lumiere cest
en donnant grace et gloire du peuple
en donnant gloire Secodemet pour
noustre regeneracion Car premiere
ment lenfat est exorcise benist et bap
tise et ainsi est il nettoie de peche quat
au premier Secondement la chandel
le alumee luy est baillee quant au se
cond Tiercemet il est offert a laultel
quat au tiers Tiercemet quat a la
procession dauiourduy Car premiere
ment les chandelles sont benictes et
exorcisees secondemet sont alumees
et baillees en les mains des crestiens
tiercement aveques chans de deuoci
on entrent en lesglise Quartement
pour le triple nom de celle feste car el
le est dicte purificacion quat au pur
gement de peche par ce est il dit saul
ueur Elle est dicte chandelleur quat
a lenluminemet de grace et pource est
il dit lumiere Et est dicte ypapanti
cest presentacion quant au don de gloi
re et pource est il dist gloire du peu
ple disrael Et pource acourros nous
alencotre ihucrist en lair Ou il peut
estre dit que nostre seigneur est loue
en ceste quatiq ainsi comme paix salut
et lumiere et gloire Si comme paix
car il est dit mediateur Comme sa
lut car il est redepteur Comme lumie
re car il est docteur Comme gloire
car il est guierdonneur Et ces
te feste est dicte tiercement la chadel
leur pource que lon porte chandelles
ardans es mains Mais pourquoy
lesglise a ordonne porter chandelles
alumees es mains en ce iour quatre
raisos peuet estre assignees Premie
rement pour oster la coustume der
reur car iadis es calendes de feurier
toute la cite de romme estoit de cinq
ans en cinq ans auironnee de gens et
aloient entour a cierges et a brandons
en lonneur de februe mere de mars q
estoit dieu de bataille pource que lon

filz leur dõnast victoire cõtre leurs ennemis et cest espace de tẽps estoit dit lustre cest adire resplẽdeur de lumiere Et les romaĩs aussi sacrifioient a febru cest pluto le dieu de enfer en celluy tẽps et aux aultres dieux denfer et le faisoient pource q̃lz eussent mercy deulx de rechief ilz leur offroient sacrifices solemnelz ⁊ estoient toute nuyt es louanges diceulx a cierges et a brandons ardans Et les femmes des romains si comme ignocent pape dit faisoiẽt en ce mesme iour feste de luminaires et en prirent le cõmencement des fables daucũs poetes Car ilz dient que proserpine estoit si belle que pluto le dieu de enfer la couuoyta et la rauit ⁊ la fist deesse et ses parens la quirẽt moult de temps p̃ boys et par forestz auecques cierges et brandons si que les dames de romme representoiẽt ceste chose et tournerent entour romme a cierges et a lumieres et pource que cest forte chose a delaisser chose acoustumee les crestiens qui estoient conuertis a la foy peurẽt a peine laisser ceste coustume des payens Et pour ce serge pape mua ceste coustume en meilleur cest assauoir q̃ les crestiens chascun an a ce iour auironnassẽt leglise a cierges benois et alumes a lõneur de la mere de dieu si que ceste solẽnite tenist si que elle fust faitte par autre intenciõ ¶ Secondemẽt pour demõstrer la purte de la vierge car aucũs qui oyssẽt q̃ la vierge eust este purifiee cuidassent q̃ elle eust mestier de purifiement et pour demonstrer que elle fut toute trespure ⁊ necte pource ordonna leglise que nous portõs cierges luisans tout ainsi cõme se leglise dist par ce signe La benoite vierge marie na mestier de purificaciõ mais resplẽdit toute de purte et elle fut conceue de semence qui fut nette ⁊ toute purifiee au ventre sa mere et en la venue du saint esperit elle fut sainctifiee ⁊ mondee si que nulle inclinaciõ de peche ne remanit a elle mais la vertu et la saintete dicelle se estendoit iusques aux autres et estoit espandue si que elle estaingnit aux aultres toꝰ les mouuemẽs de charnelle couuoitise Et dient les iuifz que cõbien que marie fust tres belle si ne peut elle estre oncques couuoitee de hõme Et la raison est car la vertu de sa chastete trespercoit toꝰ ceulx qui la regardoient ⁊ estoit hors diceulx toute mauuaise concupiscence Et pource est elle comparagee au cedre car le cedre occist toꝰ les serpẽs pour son odeur et la saintete dicelle raysoit es aultres que elle mortifioit tous charnelz mouuemens Et si est acõparagee au mirre car tout ainsi comme le mirre occist les vers tout ainsi la saintete dicelle destaint les charnelles couuoitises Et elle a eu ceste prerogatiue deuant tous les aultres sainctifies ⁊ deuant toutes vierges car leur saintete nestoit pas espãdue es aultres ne leur chastete ne estaignoit pas les charnelz mouuemẽs es autres Mais la vertu de chastete de la vierge marie trespcoit du tout les cueurs des non chastes ⁊ les rendoit tantost chastes quant a elle

¶ Tiercement pour la representaciõ de la processiõ duy Car marie ioseph simeon et anne firẽt auiourduy vne honorable procession et presenterent lenffant ihesus au temple si que a ce

iour nous faisons processiō et portōs
en noz mains cierges ardans si que
par le cierge que chascū porte nous
signifiōs ihesucrist porte au temple
⁊ le portons iusques a leglise ¶ Il est
a sauoir que trois choses sōt au cier
ge cire lumichon et feu Et par ces
trois sōt signifies trois choses qui
estoient en ihesucrist Cest cire q̄ sig
nifie la char ihesucrist qui fut nez
de vierge sans corruption ainsi com
me les mouches font la cire sans con
iunction de lūg a lautre Le lumichō
couuert en la cire signifie la tresres
plendissant ame de celluy mussee en
la char Le feu ou la lumiere signifie
la deite car nostre seigneur est feu de
gastant Dōt vng versifieur fist ces
vers Hanc in honore pie candelā por
to marie Accipe per ceram carnem
de virgine veram Per lumē numē
maiestatisq; cacumem Lichinus est
anima sub carne latens preoppima
Cest adire en francois En lonneur de
la benoite vierge marie ie porte ce lu
minaire Si prens p la ciere du cier
ge la char vraye de celle vierge Par
la lumiere deite haultesse pleniere
Par le lumichon lame dessoubz la
char mussee Quartement pour nos
tre enseignement car nous deuons
estre enseignes en ce que se nous vou
lons estre purifies deuant dieu ⁊ net
toies nous deuōs auoir en nous trois
choses vraye foy bōne actiō ⁊ entēciō
droicturiere Car la chandelle ardant
en la main auecques bōne oeuure est
vraye foy car tout ainsi cōme la chā
delle sans lumiere est dicte morte ⁊ la
lumiere p soy sans chandelle ne luyt
point mais sont tous deux mors en
semble tout ainsi est oeuure sans foy
⁊ foy sans bōne oeuure est morte Et
le lumichon qui est musse dedens la
cire signiffie entencion droicte dont
gregoire dit Le oeuure est en cōmu
si apertient il que lentenciō soit mu
cee dedens ¶ Une dame de noble
lignage si auoit tresgrande deuociō
en la benoicte vierge marie Et elle a
uoit fait vne chappelle delez sa mai
son et auoit son propre chapellain et
vouloit tous les iours ouyr messe de
la benoicte vierge marie Et si com
me la feste de la purificacion appro
cha le chappellain ala hors pour aul
cunes ses negoces bien loing et cel
le dame ne peult ce iour auoir messe
Ou si comme lon lit ailleurs elle dō
noit en lonneur de la benoicte vierge
marie quantques elle pouoit auoir ⁊
ses vestemens mesmes si que quant
elle eust donne son mātel elle ne peut
aler a leglise mais fut sās messe cel
luy iour dont elle fut moult doulēte
et entra en sa chappelle Lors fut sou
dainement rauie ainsi cōme entrāsis
deuāt lautel de la benoite vierge ma
rie ou elle estoit et il luy fut aduis q̄
elle estoit en vne tresbelle esglise et
noble ⁊ regarda ⁊ vit en lesglise vne
grande compaignie de vierges qui ve
noient et vne tresbelle vierge coron
nee dune corone aloit deuāt Et quāt
toutes se furent assises p ordre vint
vne aultre cōpaignie de iuuenceaulx
qui se assirent aussi par ordre Et lors
vint vng hōme qui portoit vne tres
grande assēblee de cierges et bailloit
le premier a la vierge q̄ aloit deuāt
les aultres ⁊ a p̄s es aultres vierges
⁊ a chascū des iuuenceaulx Et apres
vīt a celle dame ⁊ lui offrit vng cier
ge quelle print voulentiers Et lors

elle regarda au cueur ⁊ vit deux cierges que deux cueureaux portoient ⁊ le diacre et soubzdiacre ⁊ le prestre reuestu aler a lautel comme ceulx qui vouloient chanter la messe et luy estoit aduis que laurens et vincent estoient deux acolistes et que deux angelz estoient diacres ⁊ soubzdiacres ⁊ ihesucrist si estoit le pstre Et quāt le confiteor fut fait deux tresbeaulx iuuenceaulx alerent au cueur et commēcerent loffice de la messe a haulte voix tresdeuotement Et les autres qui estoient au cueur le poursuyuent Et quāt vint a loffrende la royne des vierges auecques les aultres qui estoient au cueur offrirent leurs cierges au pstre a genoulx si comme il est acoustume Et si comme le prestre attendoit celle dame que elle ofrist sō cierge et elle ny vouloit aler la royne des vierges luy māda p vng messaige que elle faisoit vilennie de faire tant attendre au prestre et elle respōdit que le prestre procedast tousiours en sa messe et quelle ne luy offriroit point son cierge Et la royne enuoya vng aultre messaige auquel elle respōdit que le cierge qui luy auoit este donne elle ne donroit a nul mais le tēdroit en deuocion Lors la royne commanda au messaige et lui dist va de rechief et lui prie q̄ elle offre son cierge ou tu luy ostes a force des mais Et lors il prist a force le cierge quāt il luy dist que elle loffrist ou il lui osteroit Et si cōme il sessorcoit de luy oster et celle le tenoit plusfort ⁊ se deffendoit fortiblement Et quāt ilz eurent fait lōg estrif et le cierge estoit tire de ca ⁊ de la le cierge fut rompu soudainement et la moitie demoura en la main du messaigier et lautre moitie en la main de la dame Et a celle hastiue rompeure elle reuint tātost a soy et vit quelle estoit deuant lautel la ou elle se estoit mise ⁊ trouua le cierge brise en sa main de quoy elle fut moult merueillee ⁊ en rēdit grans graces a la benoite vierge qui ne lauoit pas ce iour laissee sās messe mais lauoit fait estre en tel seruice Et lors elle mist en sauf le cierge et le tint pour grans reliques Et si cōme lon dit tous ceulx qui sont touches de ce cierge sont tantost gueris de quelcōque maladie quilz soiēt malades ¶ Vne dame vit vne nuyt en dormant si comme elle estoit grosse que elle deportoit vne banière tainte en coleur sanguine Et tantost cōme elle se esueilla elle perdit le sens et le diable la tourmentoit si quil luy estoit aduis que la foy crestiēne quelle auoit tenu iusques alors elle auoit entre les deux mamelles et sen partoit hors tātost et ne pouoit estre curee en nulle maniere Et doncques veilla toute la nuyt de la purificatiō en vne esglise de la benoite glorieuse vierge marie et mere de dieu et elle receut entiere sante

¶ Linterpretacion du nom saint blaise euesque .xxxviii.

Blaise est autant adire comme souef Ou sait blaise est dit de bela q̄ est adire habit ⁊ de sior q̄ vault autāt cōme petit Il fut souef en paroles Il fut habit de vertus Et petit p humilite de bōnes meurs

¶ La legēde sait blaise. Si comme blaise resplēdissoit en toute de bon

nairete ⁊ saincteté les crestiēs lesleu
rēt a estre euesque en la cite de sebas
te en capadoce Et quant il eut receu
leueschie il sen ala en vne fosse pour la
persecution de dioclecien et la mena
vie de hermite Et les oiseaulx lui ap
portoient sa viāde ⁊ venoient ensēble
a lui ⁊ ne sen ptoient deuant quil les
eust aplaines et benit Et tantost cō
me aucū oisel estoit malade il venoit
a luy et en rapportoit plaine sante Le
preuost adoncques de celle cite auoit
enuoie cheualiers vener et ilz ne pou
oient riens trouuer aillieurs si vin
drent dauenture en la fosse ou sainct
blaise estoit ⁊ trouuerent grāde mul
titude de bestes qui estoient deuant
luy Et lors les assaillirent ⁊ nen peu
rent nulles attaindre ⁊ sen partirēt
tos esbais et le dirēt a leur seigneur
Et tantost y enuoya plusieurs cheua
liers et commanda que on luy ame
nast celluy auecques tos les crestiēs
Et celle nuyt nostre seigneur sappa
rut a luy trois fois disāt Lieues sus
offre moy sacrifice Et tātost les che
ualiers vindrēt et luy dirent Lieues
sus le preuost te mande et blaise res
pondit Filz vous soies bien venus
ie voy que dieu ne ma pas oblie Lors
sen ala auecques eulx ⁊ ne cessa de p̄s
cher et fist moult de miracles deuāt
eulx Et lors vne femme auoit vng
filz qui auoit vng os de poisson tra
uerse en la gorge qui se mouroit et
elle laporta aux pies du saint et luy
requeroit a larmes que il fust guery
Et sainct blaise mist les mains sur
luy et pria a dieu que celluy enffant
et tous ceulx qui requerroient sante
au nō de luy fussent gueris et il fut
tantost gueri ¶ Vne femme na
uoit que vng seul pourceau lequel le
loup lui osta a force ⁊ lors depria saīt
blaise que il luy fist rendre son porc
Et il luy dist en sousriāt femme ne
soies pas tourmētee ton porc te sera
rendu Et tantost le loup vint et ren
dit le porc a la fēme Et quant il fut
entre en la cite il fut mis en chartre
du commandemēt du prince et laul
tre iour il commanda que il fust pre
sente deuant luy Et quant il le vit il
dist ⁊ le salua de doulces paroles apes
ioye blaise amy des dieux Auquel blai
se respondit Et toy esiouys toy bon
preuost mais ne dis pas que ilz soiēt
dieux mais dis les estre dyables au
feu pdurable auecques ceulx qui les
honnorent Lors fut le preuost ire ⁊ le
fist batre de corgees et estre renclos
dedens la chartre Auquel blaise dist
Forcenne cuides tu oster de moy la
mour de mon dieu par tes peines de
celluy qui est en moy confortour Et
lors la femme vesue qui auoit recou
ure son porc si loccist et porta a saīt
blaise la teste ⁊ les pies auecq̄s vng
pain et vne chandelle Et cellui rēdit
graces et en mengea et luy dist offre
chascun an vne chandelle en lesglise
en mon nom et quiconques le fera ⁊
il luy sera bien Et elle le fist tous
iours et eut moult de biens Et ap̄s
quāt le p̄uost leust fait mettre hors
de la chartre et il ne voulut encliner
a ses dieux il le commanda pēdre a
vng fust et la char descompre a pig
nes de fer et de rechief mettre en la
chartre ¶ C ¶ Lors sept femmes en
suyuerent les gouttes de son sang et
les cueilloient et tantost elle furent
prises et contraintes a sacrifier aux
dieux lesquelles dirent Se tu veulx

que nous adourōs tes dieux envoies les a lestangt et les fais lavér si que nous les puissons adourer plus net temēt Et lors fut le prevost ioyeulx et le plustost quil peult il acōplit ce que elles avoient dist Et lors prirēt les femmes leurs dieux et les gette rent en lestangt et dirent Nous ver rons se ilz sont dieux Et quant le p̄ vost louyst il fut forcene dire et se tor menoit ⁊ batoit et dist a ses ministres Pourquoy ne retenistes vos noz di eux que ilz ne fussent gettes au par font du lac et ilz dirent Ces fēmes parlerent a toy p̄ tricherie et les get terent en lestāgt Et les femmes res pōdirent Le vray dieu ne souffre nul les tricheries mais se ilz fussēt dieux ilz eussent sceu avant que nous vou lions faire Et lors le p̄vost ire com manda que on luy apportast de une p̄ tie du plonc fondu et pignes de fer ⁊ sept aubertz tous ardens et dautre part sept chemises de lin et dist quel les eleussent lequel des deux que elles vouldroyent Et lune dicelles qui a voit deux enffās courrut hardimēt et prinst les chemises et les getta en la cheminee ardant Et les enfans di rent a la mere Tresdoulce mere ne nos laisses pas apres toy mais ainsi comme tu nous as repeus de la doul ceur de ton lait rēplis nos aussi de la doulceur du royaulme celestiel Lors commanda le prevost que lles fussēt pendues ⁊ la char desrompue de pig nes de fer la char desquelles femmes si estoit plus blanche que negre ⁊ lait decourroit en lieu de sang Et si com me elles souffroient ce tourment lā ge de nostre seigneur vint a elles et les conforta et dist Ne doubtes pas le bon ouvrier qui bien commence ⁊ bien parfait il dessert estre loue de cel luy quil loue et quant loeuvre est a complie il recoit le loyer de son tra vail et posside ioyes pour son loyer A doncques commanda le prevost quel les fussent ostees ⁊ mises en ung feu ardant et le feu si fut divinement es taint et en p̄sirent sans lesion Aux quelles le prevost dist Delaisses voz enchantemens et adoures noz dieux Et elles respondirent parfais ce que tu as empris car nous sommes des ia appellees au royaulme des cieulx Lors donna la sentence et les cōmāda estre decolees Et quant elles deurēt estre decollees elles adouroient ihesu crist disans Dieu qui nos as ostees de tenebres et nous as amenees a ce ste doulce lumiere ⁊ que nous as fais ton sacrefice recoys noz ames et les fais venir a vie pardurable Et ainsi eurent les chiefs coupes et trespasse rent en nr̄e seigneur Et puis commāda que blaise luy fust amme ne et luy dist Ou tu adoures mainte nant noz dieux ou nō Et blaise dist Felon ie ne te doubte fais ce que tu vouldras car ie te baille mon corps du tout en tout Et lors il cōmanda q̄l fust gette en lestangt Et lors blai se seigna leaue et tantost fut ferme cōme terre et leur dist Se voz dieux sont vrais demōstres nous la vertu diceulx ⁊ entres ca Et soixāte ⁊ cinq hommes entrerent en lestang qui fu rent tantost noies Et lāge de nostre seigneur descendit du ciel ⁊ dist Hors hors blaise ⁊ recois la corone qui test appareillee de dieu Et quant il p̄sist hors le p̄vost lui dist Tu as du tout ordonne que tu ne adoureras point

noz dieux Et blaise lui dist seaiches chetif que ie suis seruiteur de dieu et ne adoureray pas les diables Lors le commanda tātost a estre decolle Et lors il oura nostre seigneur que qui cōques par enfermete de la gorge ou p quelcōque aultre enfermete requerroit son aide que il fust oup tantost Et une voix du ciel dist ql seroit ainsi comme il auoit oure Et ainsi fut il decole auecques deux petis enfās lan de nostre seigneur deux cens quatre vingts et sept

Linterpretacion du nom saincte agathe xxxix

Agathe est dicte de agios qui est autant adire comme saint et theos dieu cest a dire comme saitte de dieu Et si cōme dit crisostome trois choses font hōme saint lesquelles furent parfaictement en elle Cest nettete de cueur la presence du saint esperit et plante de bonnes oeuures Ou elle est dicte de a qui est adire sans et de gios terre et de theos dieu ainsi cōme deesse sans terre cest sans amour terrienne Ou elle est dicte de aga qui est adire parlant et de thau qui est adire parfectiō cest ainsi comme parlant acomplicement et parfaictement et il appert en ses respōs Ou elle est dicte de agat qui est seruice et thaas souuerain cest ainsi cōme souuerain seruice et pourtant elle dit ce est souueraine noblesse Ou elle est dicte de aga qui est solemnel et de thau qui est pfection ou consumacion car la parfection ou la consumacion cest adire la sepulture fut solēnelle si comme il appert aux angelz qui la enseuelirent

Legende de ladicte saincte agathe

Agathe noble vierge fut tresbelle de corps et de pensee et adouroit tousiours dieu et toute saincte en la cite de cathane Quincien q estoit lors cōsulte de secille si nestoit pas noble mais estoit luxurieux et auar et adouroit les idoles si se efforca de prendre agathe Et pource que celluy nō noble fust doubte en prenāt une noble femme et que il qui estoit luxurieux usast de la beaulte dicelle et que il qui estoit auar prist ses richesses et que il qui estoit idolatre la fist sacrifier aux idoles Et il la fist amener a luy Et quant elle luy fut amenee et il cogneut que son propoz estoit non muable il la bailla a une maquerelle femme affrodise par nō et a neuf filles quelle auoit et que p leur folie et laideure et vaine ... les muassent son couraige en lui promettāt maintenāt liesse maintenāt tristesse si que p promesses et espouentemēs elles la pensoient oster de son bon propoz Aux quelles agathe dist Ma pensee est plus ferme que pierre et est fondee en ihesucrist voz paroles sont vens voz promesses sont pluyes voz espouuētemēs sont fleuues et quelle chose que ilz me facent si ne pourront ilz faire cheoir le fondement de ma maison Et en ce disāt elle plouroit et ouroit chascun iour et scauoit bien qlle vaincroit a gloire de martire Et quant elle eust la este trente iours Et affrodise dit quelle estoit sās mouuoir sō propoz si dist a quincien une pierre pourroit estre plustost amolie et le fer conuerty en ... de plomb que la pensee de cel

le pucelle fust rappellee de lentencion crestiene Lors quincien la fist adiuner a luy et luy dist De quelle condicion es tu Et elle luy dist Je ne suis pas tant seulement noble femme mais suis de noble lignaige si comme tout mon parentaige tesmoigne A la quel le quincien dist Se tu es noble pour quoy monstres tu par tes meurs estre personne serue Et elle respondit Pour ce que je suis ancelle ihesucrist a qui je serfs Et quincien luy dist Se tu te dis estre noble coment taffermes tu estre ancelle Elle respondit que cest souueraine noblesse que estre au seruice ihesucrist Et quincien luy dist Eslis lequel que tu vouldras ou sacrifier aux dieux ou soustenir diuers tourmens Et agathe dist Telle soit ta femme comme venus ta deesse est et tel soies tu comme iupiter ton dieu Lors quincien commanda quelle fust batue de buffes disant Ne iangles pas de ta folle bouche en iniure du iuge Agathe luy dist Je me merueille que tu homme sage es enuolope en si grande folie que tu dies ceulx tes dieux desquelz toy ne ta femme ne vouldries ressembler et dis que cest iniure de viure a leur exemple Car se ilz sont tes dieux je tay desire bonne chose et se tu blasmes leur compaignie tu sens ce que je sens Et quincien dist Que ay je a faire de tes vaines paroles ou tu sacrifies aux dieux ou je te feray mourir par diuers tourmens Et agathe respondit Se tu me promes bestes sauuages et elles oyent le nom de dieu elles assouageront Se tu me bailles feu les angelz du ciel me administreront souefue rosee Se tu me fais plaies ou tourmens iay le saint esperit par quoy je desprise toutes ces choses Et lors commanda il que elle fust trhainee en la chartre car elle le confondoit par sa parole deuant le peuple A laquelle elle aloit liement et ioyeusement ainsi que celle fust conuiee a vng disner et si commandoit sa contencion a dieu Le iour ensuyuant quincien luy dist Regnies ton crist et adoures les dieux Et quant elle leust refuse il la commanda pendre en eculee et a estre tourmentee illecques Et agathe dist Je me delecte ainsi en ses tourmens comme cellui qui oyt bonnes nouuelles ou qui voit ce quil a longuement desire ou qui a trouue moult de tresors Le froument ne peult estre mis au guernier se la paille nest forment deffoulee Et aussi ne peult mon ame entrer en paradis auecques corone de martire se je ne suis bien tourmentee en ma char des carnacies Et lors quincien commanda que ses mamelles fussent torses et quant elles auroient longuement estes torses quil les fussent couppees Et agathe luy dist Felon cruel et couuert tirant nes tu pas confus qui as fais coupper a vne femme ce que tu mesmes succas de ta mere Jay dedens mon ame les mamelles entieres desquelles je nourris tous mes sens lesquelz iay de mon enfance consacre en nostre seigneur

Lors il la commanda estre mise en chartre et deffendit que nul medecin ny entrast et que pain et eaue ne luy fust administre Et entour my nuyt vng homme ancien vint a elle et aloit vng enffant deuant qui portoit lumiere et diuers medicinemens et disoit Jacoit ce que le preuost forcene te ait tourmentee de ses tourmens

tu las plus tourmente de tes parol les car iacoit ce quil ta tout les ma melles la grāt plāte de ses tourmēs luy tourneroit en amertume et pour ce q̄ ie estoye la quāt tu le souffroyes ie vi bien que tes mamelles pouoyēt receuoir cure de salut Auql agathe dist Je ne mis oncqs medicine char nelle en ma char et mauuaise chose est que ce que iay tant garde ie parde maintenat Et le viellart dist Fille ie suis crestien nayes vergoigne Et agathe luy dist Je ne puis estre ver goignee quāt tu es ancien ⁊ de grāt aage et ie suis ainsi desrōpue cruelle ment que nul hōme ne pourroit pren dre volupte en moy Mais ie te rends grace sait pere de ce q̄ tu veulx met tre en moy ta cure Et il dist Pour quoy ne souffres tu que ie te cure et elle dist Car iay mon seigneur ihesu crist qui par sa parole cure tout ⁊ res taure toutes choses par son commā demēt Si luy plait il me pourra tan tost guerir Le viellart soubzriāt dist Je suis apostre de luy ⁊ il ma enuoye a toy ⁊ sraches que au nom de luy tu es guerie Et tantost pierre apostre se desaparut Lors la benoite agathe sa genoulla et rendit graces a dieu de ce quelle se trouua guerie p tout et sa mamelle restablie a sa poitrine Et si comme les gardes esbais pour la tresgrande lumiere sen fuissēt par tis et eussēt laisse la chartre ouuerte lung luy requist quelle sen allast Et elle dist Ja ne soit ce que ie men fuye et perde la couronne qui mest appareil lee et que ie mette mes gardes en tri bulacion Et quatre iours a ps quincien luy dist quelle adourast les dieux ou que elle souffrisist griefs tourmens Et agathe luy dist Tes paroles sont vaines ⁊ folles ⁊ corrhi ent lair Maleureux sans sens ⁊ sans entendement commēt veulx tu que ie adoure les pierres et laisse le dieu du ciel qui ma guerie Quincien dist Et qui ta guerie Et agathe dist Jhe sucrist filz de dieu Et quincien dist Oses tu nommer crist de rechief cil que ie ne veulx pas ouyr Agathe dist Tant comme ie viuray iappelleray crist par cueur et par bouche Quin cien dist Or ie verray se crist te gue rira Lors commāda espandre tes bri sez et a espandre feu ardāt soubz les tes et la tourner toute nue p dessus Si comme lon faisoit ce tresgrant trēblemēt de terre fut fait qui tour menta si la cite que vne ptie en tres bucha et agrauenta et tua les deux conseilliers de quinciē et tout le peu ple vint disant Nous souffrons tel les choses pource que tu tourmētes ainsi agathe sans raison Adoncques quincien doubta dune partie le trem blement de terre et daultre partie le esmouuement du peuple si comman da que elle fust remise en la chartre la ou elle oura ainsi disāt Sire dieu qui me formas ⁊ mas gardee dez mō enffance qui as garde mon corps de conchieure ⁊ as oste de moy lamour du siecle ⁊ mas fait vaincre les tour mens et mas donne contre eulx ver tu de pacience recois mon esperit et me commandes paruenir a ta mise ricorde Et quāt elle eust ce dist a haul te voix elle mist hors lesperit lan de nostre seigneur deux cens cincquante et trois soubz decien empereur ¶ Et si comme les bons crestiens oingnoyent le corps et le mettoyent

au serquel vng iuuencel vint vestu de soye auecques plus de cent hommes tresbeaulx ꝛ bien aournez vestus de blanc qui oncques mais nauoient este veuz et mist au cheuet du lit vne table de marbre ꝛ puis se desaparut de la veue de tous tantost quil y eut mise la table de marbre En laquelle estoit escript Pencee saincte de volente honneur a dieu et au pays deliurance Laquelle chose est ainsi entendue Elle eut pencee saincte elle se offrit de volente elle donna honneur a dieu ꝛ fist deliurāce au pais Et quāt ce miracle fut publie payens ꝛ iuifz commencerent a honnorer son sepulcre Et lors quant quincien aloit enquerre les richesses deux cheuaulx commencerēt a rechignier ensemble et a getter des pies si que lung des cheuaulx le mordit ꝛ laultre le ferit du pie et le getta en vng fleuue si que le corps de luy ne peut oncq̄s estre troue Et quāt lan fut retourne entour la feste dicelle vne tresgrant montaigne pres de la cite rōpit et mist hors feu qui sestendoit de la montaigne cōme ruissel et fondoit roches et terre et vint a grāt force a la cite Et lors grant multitude de paiens descendit de la montaigne ꝛ sen fuyrent au sepulcre dicelle ꝛ prirēt le couuertouer de quoy ce sepulcre estoit couuert et le mirent encontre le feu qui tantost se arresta et ne passa en riens oultre Et de ceste vierge dit ambroise en la preface O beneureuse vierge et noble qui desseruit que nostre seigneur ennoblisist son sang par la louange de martire O noble ꝛ glorieuse ennoblie de double beaulte qui entre les aspres tourmens fus auant mise a tous p miracles resplendissans par laide diuine qui desseruis estre curee par la visitacion de lapostre et ainsi mariee a ihesucrist les angelz te receurēt et les glorieux seruices de enterrer tes membres resplendissent la ou la cōpaignie des angelz demōstra ta saīctete et la deliurance du pays

¶ Linterpretaciō du nom saīt vaast euesque xl

Vaast est dit ainsi comme vrayement donnāt chaleurs car il se donna chaleurs de afflictiō de penitence Ou vaast est dit ainsi comme de ve qui est a dire las et de distās dessemblable car ce mot las est dessēblable de luy en pardurablete Car ceulx qui seront dannes diront Las pource que ie courroucay dieu Las q̄ ie me consentis au dyable Las que ie fus oncques nez Las que ie ne puis mourir Las que ie suis formēt tourmente Las que ie ne seray iamais deliure Las ie ne seray iamais sās grief tourment en enfer

¶ Legende dudit saint vaast A

Vaast fut ordone de saīt remy euesque de arras Et quāt il vint a la porte de la cite si trouua la deux poures qui demādoyēt laumosne lung clop et laultre aueugle et il leur dist Je nay auecques moy or ne argent Je vous donne ce que iay Lors fist son oraison et les guerit lung et laultre Et si comme vng loup habitoit en vne esglise delaissee ꝛ couuerte de ronces il luy commanda quil sen partist et ne reuenist plus et ainsi le fist Et quant il eust cōuerti moult de gens par parole et par oeuure au

quarãtiesme an de son eueschie il vit une colunne de feu qui descendoit du ciel iusques en sa maison Et il cõsidera que cestoit sa fin si que ung peu apres il se reposa en nostre seigneur enuirõ lan de nostre seigneur six cẽs Et quant son corps fut porte enterrer andomer un aueugle estoit mõlt doulent de ce quil ne auoit peu veoir le corps du saint et il receut tantost sa lumiere Et la perdit tantost apres et de son gre

Linterpretacion du nom de saint amant xli

Amant est dit ainsi comme amiable Et il eut trois causes en soy qui font hõme amiable La premiere est compaignie agreable si cõme il est dit es prouerbes au xix. chapitre Hõme amiable a compaignie La seconde est honneste de conuersaciõ si comme il est dit de hester au second chapitre que elle fut amyable a tous Le tiers est vertu de probite si comme il est dit au secõd liure des roys au second chapitre Saul et ionathas estoyent amiables et preux

Legende dudit saint amãt

Amãt fut nez de nobles parens et entra en ung monastere Et si comme il aloit p le monastere il trouua ung grant serpent lequel il cõtraingnit tãtost a rentrer en sa fosse sans iamais yssir p la vertu du signe de la croix et de son oraison Amãt ala au sepulcre saint martin et demoura quinze ans et vestoit la haire et estoit soustenu de pain dorge et de eaue Et apres si comme il fust venu a romme et il veilloit une nuyt en leglise saint pierre la garde de leglise le bouta hors deshonnestement Et lors saint pierre sapparut a luy en son dormant deuant les portes de leglise et le admonesta de aler en france et de blasmer illecqs le roy dagobert pour ses males facons et il le fist et le roy en fut courrouce et le bouta hors du royaulme Et si cõme le roy nauoit nulz filz il fist oraison a dieu et il eut ung filz Lors commenca a penser aquil il feroit baptiser son filz et il luy vint en pensee q il le feroit baptiser a amant Et lors fut amant quis et amene au roy et le roy sa genoulla a ses pies et luy pria que il luy pardonnast et baptisast sõ filz que nostre seigneur lui auoit dõne. Et il luy octroya bonnemẽt la premiere requeste mais il se doubta estre occupe es seculiers negoces si refusa la seconde requeste et sen partist Et toutesfois il fut vaincu par prieres que il lottroya a la voulente du roy Et si comme il baptisoit lenffant et tous se taisoyent lenffant respõdit Amen Et apres ce le roy le fist euesq de troyes Et si cõme il vit que le peuple desprisoit la parole de predicacion il ala en gascoigne et si comme ung iangleur se mocquoit de ses paroles il fut raui du dyable et se descrapoit a ses propres dens et confessoit quil auoit fait iniure a lomme de dieu et mourut tantost maleureusement

Si cõme il lauoit une fois ses mains ung euesque fist garder leaue ou il les laua et apres ce ung aueugle en fut gueri Si cõme de la voulẽte du roy il vouloit faire ung monastere en ũg lieu ung euesque dillecques en fut triste qui estoit pres de la place

chaine cite si commanda a ses serui
teurs que ilz boutassent hors amãt
ou q̃ ilz le tuassent Lesquelz vindrẽt
la et luy dirent par tricherie quilz p
royent avecques luy et luy monstre
royent vng lieu cõuenable pour vng
monastere Et il congneut avant la
malice diceulx mais il ala avecques
eulx au hault dune mõtaigne ou ilz
le cuydoitoient occire pource quil de
siroit moult martire mais tantost
icelle montaigne fut si couuerte de
pluye et de si grant tempeste que ilz
ne se pouoyent veoir et cuiderẽt bien
mourir Lors se agenouillerent et re
quirent pdon et que ilz les en laissast
aler vifs Lors fist son oraison et em
petra souef temps ⁊ bel Et apres fist
moult de miracles et puis se reposa
en nostre seigneur Et florit environ
lã de nostre seigneur six cens cinquã
te ⁊ trois au temps de eracle

¶ Linterpretacion du nom saint va
lentin prestre xlii

Valentin est dit ainsi cõ
me contenant valeur
cest perseuerant en sainc
tete Ou valẽtin est dit
ainsi cõme vaillant cheualier de dieu
Et le cheualier est dit vaillãt qui ne
sen fuyt pas ⁊ fiert et se deffent vail
lamment et vainc puissamment Et
ainsi fut valentin Il ne escheua pas
martire p son fuyr Il ferit en destrui
sant les ydoles Il deffendit la foy Il
vainquist en souffrant

¶ Legende dudit saint valentin

Valentin fut vng hõno
rable prestre lequel clau
dien empereur fist ve
nir a luy et luy deman
da ⁊ dist Valẽtin qui a p pourquoy
nestu de nostre amitie et adoures noz
dieux ⁊ renunces a ta mauuaise loy
plaine de vanite Auquel valẽtin dist
Se tu scauoyes la grace de dieu tu
ne diroies iamais ces choses mais os
teroies ton courage des ydoles et ad
oureroies dieu qui est aux cieulx Et
lors dist lung qui estoit devant clau
dien Valentin que veulx tu dire de
noz dieux et de leur sainctete Et va
lẽtin dist Je nen dy riens fors que ilz
furẽt hõmes maleureux et plains de
toute ordure Auq̃l claudien dist Se
crist est vray dieu pourquoy ne dis tu
que il est vray et valẽtin dist Vraye
ment crist est seul dieu ⁊ se tu crois
en luy tõ ame sera sauuee la chose pu
blique acroistra victoire te sera don
nee de to2 tes ennemis Et lors dist
claudien aceulx qui la estoient Hom
mes de romme ascoutes comment
cil parle saigemẽt ⁊ droicturierement
Et lors dist le puost Lempereur est
deceu cõment laisserons nous ce que
nous auons tenu dez nostre enffance
Et lors fut mue le cueur de claudien
et valentin fut baille a vng prince en
garde Et quant il eust mene en sa
maison il dist Sire ihesucrist qui es
vraye lumiere enlumine ceste maisõ
si que ilz te congnoissent cõme vray
dieu Et lors le prince luy dist Je me
merueille que tu dis q̃ crist est vray
lumiere et certes se il enlumine ma
fille qui a este longuement aueugle
ie feray ce que tu diras Et lors valẽ
tin oura ⁊ enlumina la fille aueugle
et conuertit tous ceulx de la maison
Et donques lempereur commanda
valentin estre decolle environ lan de
nostre seigneur deux cens et quatre
vings

Linterpretacion du nom de saincte iulienne xliii

Iulienne est dicte ainsi comme aidante plainement car elle se aida a plain contre la temptaciõ du dyable q̃ la vouloit decepuoir et aida plainemẽt a moult daultres a croire en la foy de nostre seigneur ihesucrist

Legende de saincte iulienne

Iulienne fut espousee a eulogien prevost de nicomedie mais elle ne vouloit en nulle maniere coupler a luy se il ne recevoit la foy de ihesucrist Et lors sõ pere commãda quelle fust despouillee et griefment batue ⁊ baillee a cellup prevost Et le prevost luy dist Tresdoulce iulienne pourquoy mas tu si desprise q̃ tu me reffuses ainsi Et elle luy dist Se tu adoures mon dieu ie obeiray a toy ou aultrement tu ne seras ia mon mari Et le prevost lui dist Dame ce ne puis ie faire car lempereur me feroit trancher le chief Et iuliẽne lui dist Se tu doubtes si lẽpereur mortel comment cuides tu que ie ne doubte pas lempereur ĩmortel fais ce q̃ tu vouldras car tu ne me pourras decevoir Et tantost le prevost la fist griefment batre de verges et la fist pendre demy iour p̃ ses cheveulx et arouser sur son chief plomb fondu Et quant il vit que il ne luy nuisoit riens il la lia de cheines et la mist en chartre ou le dyable vint a elle en sẽblance dange qui lui dist Je suis ange de noustre seigneur qui me envoye a toy pour toy admonnester que tu sacrifies aux dieux si que tu ne soyes pas tant tourmentee et ne meures pas si mauvaisement Lors iulienne oura en plourant ⁊ dist Sire dieu ne me laisses pas perir mais demõstre qui est cestuy qui me admonneste telle chose Et une voix luy dist quelle le prist ⁊ luy demandast qui il est et luy contraignist de le dire Et quant elle le tint et luy eust demãde qui il estoit Il luy dist quil estoit ung dyable et que son pere lavoit envoye la pour la decevoir Et iulienne lui dist Qui est ton pere Et il respõdist belzebup q̃ nous envoye a tous maulx et nous fait griefment batre quant nous sõmes surmontez des crestiẽs Et pource scay ie biẽ q̃ ie suis icy venu pour mon mal car ie ne say peu surmonter Et entre les aultres choses quil cõfessa il dist que il se eslongnoit forment des crestiens quant lon faisoit le mistere du corps nostre seigneur et quant oraisons et p̃dications estoyent faictes Lors iulienne luy lia les mains derriere le doz et le getta a terre et le batit duremẽt de la cheine de quoy elle estoit liee Et le dyable luy disoit en criant Ma dame iulienne ayes pitie de moy Et lors le p̃vost cõmanda que iulienne fust admenee Et quãt elle yssist elle trainoit apres elle le dyable lie Et il la deprioit disant Ma dame iulienne ne me fais plus de despit car iamais ne feray ennuy a nul Lon dit que crestiens sõt piteux et tu nas nulle pitie de moy Et elle le traina ainsi p̃ tout le marche et apres le getta en une tresorde fosse Et quant elle fut venue au p̃vost elle fut extẽdue en une roe si que tous les os furẽt froisses iusques aux moelles espandre Lors lange

de nostre seigneur desrompit la roe
et la guerit en vng momēt Et quāt
ceulx qui la estoiēt la virent ilz creu
rent en dieu Et furent tantost decol
les sincq cens hōmes et vnze vings et
dix fēmes par nōbre Et apres ce elle
fut mise en vng vaissel plain de plōb
fondu mais le plōb deuīt aussi attrē
pe comme vng baing Lors le puost
mauldit ses dieux qui ne pouoyent
pugnir vne pucelle q̄ leur faisoit tāt
diniureet la commanda decoller Et
quant lon la mena decoller le diable
quelle auoit batu sapparut en la for
me dung iuuencel q̄ crioit en disāt
ne lespargne pas car elle a blasme noz
dieux et ma batu ceste nuit griefmēt
rēdes lyce quelle a desserui Et quāt
iuliēne ouurit vng peu les yeulx pour
veoir qui cestoit q̄ disoit teles parol
les le diable sen fuyoit en criant Las
ie cuide quelle me veult encores pren
dre et lier Et quāt la benoite iuliēne
fut decollee le puost nagoit en la mer
auecques xxxiiii hōmes lors vne tē
peste vint qui les noya Et quant la
mer eut gecte hors les corps ilz fu
rēt deuourez des bestes et des oiseaulx

Du triple nom de chaire xliiii

A On lit q̄ trois manieres
de chaieres sōt cest royal
le si cōme il est dit au li
ure des roys Dauid seāt
en la chaiere Et si est chaiere de pres
tre au premier des roys Hely prestre
seant sur sa selle Et si est magistrale
mathieu le dit au xxiii Sur la chaie
re de moises Dont le benoit pierre
se assist en la chaiere royale car il fut
prīce de toz les roys Et si se assist en
la chaiere des prestres car il fut seig
neur de toz les prestres Et en chaiere
de maistre car il fut docteur de tous
les crestiens

Legēde de la chaiere saint pierre 23

La chaiere de saint pier
re lapostre si est solem
nelemēt honnoree de les
glise car le benoit pier
re fut surhaulce en chaiere deuesque
en anthioche Et lestablissemēt de ces
te solēnite a quatre causes La p̄mie
re est Car quant le benoit pierre pres
choit en anthioche theophile prīce de
la cite luy dist Pierre pourquoy bes
tournes tu le peuple Et il luy p̄scha
la foy ihesucrist et il le fist mettre en
liens et le fist demourer sans māger
et sans boire Et si comme pierre des
failloit a bien peu de faim il print for
ce en lui et leua les yeulx hault au ciel
et dist Sire dieu aideur des maleu
reux aides moy deffaillant en ces tri
bulacions Auquel nostre sire respon
dit Pierre cuides tu estre delaisse de
moy ou tu desprises ma bonte se tu
ne doubtes a dire telles choses ie suis
prest qui aideray ta maleurte Et dōc
saint pol ouyt dire que sainct pierre
estoit en prison Il vint a theophile et
lui dist q̄ il estoit souuerain ouurier
en pluseurs ars et que il scauoit en
tailler en fust et en pierres et paindre
tentes et faire moult daultres no
bles oeuures Et lors fut formēt prie
de theophile que il fust auecques luy
en sa court Et peu de iours ap̄s pol
vint secretement a pierre en la char
tre Et quant il le vit ainsi comme
mort et degaste il cōmenca forment
a plourer et a peu quil ne deffailloit
emplourant a luy acoler et luy cōmē
ca a dire ainsi O pierre mō frere ma
ioye ma gloire la moitie de mō ame

repens tes vertus pour ma venue
Et lors ouurit pierre les yeulx et le
cogneut et cõmenca a plourer mais
il ne peult pler a luy Et lors pol luy
courrut ouurir la bouche et mist la
viande dedens et le repeut Et quant
pierre fut reconforte de la viande il
courrut a pol et le baisa ⁊ plourerẽt
forment tous deux Et lors pol sen
tourna secretemẽt et dist a theophi
le O theophile ta gloire est grande ⁊
ta curialete est ampe de honnestete
mais vng peu de mal vous diffame
recordes vous que vous auez fait a
celluy la qui adoure dieu qui est nõme
pierre ainsi comme se ce fut vng en
chanteur il est si dessire si lait et si de
gaste de maigresse en toutes choses
quil est trop auielle ne na mais que
la parole vous appertient il a mectre
tel hõme en chartre mais sil fust a sa
voulente si cõme il souloit il te pour
roit estre moult prouffitable en tou
tes choses car si cõme aucũs dient il
guerit malades il suscite mors Et
theophile dist Ce sont toutes fables
que tu dis car sil pouoit ressusciter
les mors il se deliureroit lui mesme
de la chartre Et pol luy dist Il fait
ainsi cõme son ihũcrist qui ressuscita
de mort si cõme ilz dient ⁊ ne voulut
pas descendre de la croix ainsi par cel
tui exẽple ne se veult pas pierre deli
urer et ne doubte pas souffrir mort
pour ihũcrist Auquel theophile dist
Fais doncques que il ressucite mon
filz qui est mort quatorze ans a ⁊ q̃l
le me rende tout sain Lors pol sil luy
promist Et entra apres ⁊ dist a pier
re cõment il auoit promis le ressuci
temẽt du filz au prĩce Et pierre lui
dist Pol tu as promis grant chose
mais se dieu plaist elle te sera tresle
giere Lors pierre issist hors de la char
tre et quant il eut oure sur le monu
mẽt de celluy q̃ estoit ouuert tantost
cestui ressucita Mais il nest pas vray
sẽblable que pol p humaine folie fain
sist que il sceust faire teles choses ou
que la sentence dicelui iuuencel eust
este souspẽdue quatorze ans Et lors
theophile ⁊ tout le peuple dãthioche
et pluseurs aultres creurent en nos
tre seigneur et firent vne glorieuse
esglise et mirent la vne haulte chaie
re et surhaulcerent la pierre si que il
peust la estre ouy et veu de tous en la
quelle il sassist sept ans Et apȝ vint
a rõme ⁊ sassist en la chaiere rõmaine
xxv ans Et du premier honneur les
glise fait feste car les prelas de lesgli
se cõmencerẽt alors a estre premiere
mẽt surhaulcez p lieu et p puissance
et p nom Et dont est acõpli ce q̃ est
dit en dauid Ilz lessaulceront en les
glise Et est assauoir quil est triple
esglise en laquelle pierre fut surhaul
ce cest lesglise des militans de mal
faisans et des triũphans Et en ceste
triple esglise est il surhaulce selond
la tripple feste que lesglise celebre de
luy Il est exaulce en lesglise des mili
tãs en presidãt en prelle ⁊ en gouuer
nant en la foy et en meurs louable
mẽt et ce appertient a la solẽnite de
cestui iour qui est dicte la chaiere car
il prĩt adoncques chaiere deuesq̃ sur
ãthioche ⁊ la gouuerna sept ans loa
blemẽt Secõdement il fut exaulce
en lesglise des mauluais en la degas
tant et en conuertissant a la foy et ce
appertient a la secõde feste qui est dic
te aux liens car adoncques degasta
il lesglise des mauluais ⁊ en conuertit

moult a la foy. ¶ Tiercement il fut surhaulce en lesglise des triumphās entrant beneureemēt en perelle ꝛ cest quant a la tierce solēnite laquelle fut sa passion car adoncques entra il en lesglise triumphant de paradis ¶ C. ¶ Et est assauoir q̄ lesglise fait trois fois lan solemnite de lui ꝑ pluseurs aultres raisons cest assauoir pour sā preuilege pour loffice et pour le benefice pour le deu ꝛ pour lexēple Pour le p̄uilege car le benoit pierre fut p̄uilegie plus que les autres en trois choses pour lesquelz trois p̄uileges leglise lōnore trois fois en lan Il fut deuant les autres plus digne en auctorite car il fut prince des apostres ꝛ preint les clefs du royaulme des cieulx Il fut plus ardāt en lamour de dieu car il ama ihūcrist de plꝰ grāt ardeur que les aultres si cōme il est tesmoingne en moult de lieux de leuuangile et fut plus prouffitable en vertu car si cōme on lit es faits des apostres les malades estoyēt gueris en lūbre de pierre Secondemēt pour loffice de prelat car il eut office de p̄lat sur toute lesglise Et ainsi cōme pierre fut prince ꝛ prelat de toute lesglise estēdue es trois ꝑties du mōde en asie en affrique et en europe aussi lesglise celebre trois fois lan la feste de luy. Tiercement pour le benefice car il auoit receu le pouoir de lier et de deslier si nous deliura de trois manieres de pechés cest de pensee de parole ꝛ deuure ou quant a dieu quant a son prouchain ou quant a nous Ou ce benefice peult estre triple lequel le pecheur a en lesglise par la vertu des clefs Le premier est la demonstrance de labsolucion du peche Le second est le nuemēt de la peine de purgatoire en peine temporelle Le tiers est relachement de la peine temporelle en partie Et pour ce triple benefice est pierre honnore trois fois Quartement pour le deu car pierre nous a peu triplemēt cest par parole par exemple et par temporel confort ou par aide moraison Et pour ce sōmes nous obliges a luy honnorer trois fois Quintement pour lexemple que nul pecheur ne se desespere se il auoit ainsi comme pierre trois fois regnie dieu mais q̄ ainsi cōme il fist que il se vueille confesser ꝑ cueur ꝑ bouche et ꝑ oeuure ¶ La seconde cause de linstitucion fut ceste laquelle fut prise au liure de clement car quāt pierre preschoit la parole de dieu ꝛ il approuchoit dātioche tous ceulx de celle cite sen alerent au deuant de luy nuz pies ꝛ en lāges arousans leurs chiefs de pouldre en faisant penitence de ce q̄lz se estoyēt acordes contre luy auecques symon lenchanteur Et quāt pierre vit leur penitence si rendit graces a dieu Et lors ceulx luy amenerent deuant luy tous ceulx qui estoient malades ꝛ demoniacles Et quant il les vit il lappella sur eulx le nom de nr̄e seigneur et tresgrande lumiere apparut illecques et tous furent gueris tantost ꝛ courroient ꝛ baisoient les pas ou il passoit Et lors dedēs sept iours plꝰ de dix mille hōmes receurent baptesme et theophile prince de la cite fist consacrer sa maison en vne esglise et fist la mettre pour pierre vne haulte chaiere pour estre veu ꝛ ouy de tous Ne ceste chose nest pas cōtraire aux choses dictes par dessus Car il peult bien estre que par le fait de pol pierre

fut receu ioyeusement de theophile ꝛ de tout le peuple mais quāt pierre en fut parti symō lenchanteur vint et esmeut griefmēt le peuple cōtre pierre et apres le peuple en fist penitence et le receut derechief honnorablemēt Et ceste feste de la chaiere du benoit pierre souloit estre appellee la feste des viādes saint pierre et de la peut estre prise la tierce raisō de lestablissemēt dicelle Coustume estoit anciēnemēt aux payens si cōme iehan beleth dit que chascun an au moys de feburier en certain iour on offroit viāde sur les tombeaulx de leurs parens ꝛ les diables les gastoyent par nuyt ꝛ les payens cuidoyent que les ames errātes entour les tōbeaulx les vsassent lesquelles ilz appelloyēt vmbres Et si comme cil mesmes dit les anciēs souloyēt dire que quāt les ames sōt es corps humains elles sont dictes ames et quant elles sont en enfer elles sont dictes manes et quant elles montoyent es cieulx ilz les appelloyent esperitz et quāt ilz estoyent nouuellement mis au sepulcre ilz estoyent dictes vmbres et aussi quant ilz voloient entour les tōbeaulx et ceste coustume peut a peine estre ostee des crestiēs Laquelle chose quāt les saīts peres le virent ilz entendirēt et voulurent du tout oster ceste chose si establirent la feste de la chaiere saint pierre tant de celle qui fut a romme cōme de celle qui fut en anthioche et en ce mesmes iour que telles choses estoient faictes Et de ces epistres est encore appellee daulcūs la feste saint pierre aux viandes Quartemēt elle est establie pour la reuerance de la coronne clericale | Et Et est assauoir selond ce que aulcūs dient la corōne des clercs cōmenca la premierement Car quant pierre pschoit en anthioche ilz lui rairēt la teste au plꝰ hault au despit du nom crestien Laquelle chose fut apꝰs dōnee a hōneur atout le clergie qui pour ihesucrist auoit este fait a la postre en despit Et trois choses sōt entendues en la corōne du clerc la pmiere est la razure du chief le coupement des cheueulx et la forme du cercle La razure de la souueraine ptie du chief est faicte p troys raisōs desquelles saint denis en assigne deux au liure de la ierarchie ecclesiastiq et dit La tōsure des cheueulx signifie nectete ꝛ non cointe vie A la tonsure des cheueulx sensuyent trois choses garde de nectete laidure et de nudacion Garde de nectete car les ordures sont en lassēblee des cheueulx Laidure car les cheueulx sont dune maniere de aornement Et dont la tōsure signifie vie necte nō pas cointe Cest adire q les clercs doiuēt auoir nectete de pensee par dedens non pas cointe habit p dehors La denudaciō de la teste signifie que le clerc doit estre ioint adieu sans nul moyen et regarder a lie chiere la gloire de nostre seigneur Le couper des cheueulx est fait pource quil est a entēdre que toutes oultrageuses ꝛ folles pensees doiuent estre coupees hors de la pensee du clerc et doiuent auoir tousiours loreille preste et appareillee a oyr la parole de dieu et oster du tout de soy toutes tēporalites fors q a ses necessites Et la figure du cercle est faicte par moult de raisons Premierement ceste figure na ne fin ne cōmencemēt pourquoy il est donne a entendre que

les clercs sõt ministres de dieu q̃ na ne fin ne cõmencemẽt Secõdement car ceste figure na nul angle signifie que les clercs ne doiuẽt auoir nulles ordures en leur vie car la ou il a angle est lordure si comme dit bernard Et doiuẽt auoir verite en leur doctrine car verite nayme poĩt angle si cõme dit iherosme Tiercemẽt pour ce q̃ ceste figure est la plus belle de toutes les figures car dieu fist a ceste figure toutes les celestieles creatures par quoy il est signifie que les clercs doiuẽt auoir dedens beaulte en la pensee et p dehors en cõuersacion Quartement car ceste figure est la plus simple de toutes les figures car si cõme saĩt augustĩ dit nulle figure nest si tressiple car nulle figure nest dune seule ligne la figure du cercle est qui est enclose tãt seulemẽt dune ligne p laquelle il est signifie que les clercs doiuent auoir simplesse de colũbe selond lauctorite de pol et simples comme columbes

¶ Linterpretacion du nom saint mathias xlv A

Mathias en hebreu est adire dõne en latin ou donnacion de dieu ou hũble ou petit car il fut donne de nostre seigneur quãt il leslut du mõde ⁊ le mist entre lxxii disciples Et il fut donnacion de nostre seigneur quãt il fut esleu p sort et nõbre entre les apostres Il fut petit car il eut tousiours vraye humilite en soy Et il est triple humilite si cõme ambroise dit La p̃miere est de afflictiõ p laquelle aulcun est dit humilie La seconde est de cõsideracion q̃ vient de la consideracẽ de soy La tierce est de deuocion qui procede de la cõgnoissãce du createur Saĩt mathias eut la p̃miere en souffrant martire la secõde en soy desprisant et la tierce en merueillãt la maieste de nr̃e seigneur Ou mathias est dit ainsi cõme mectãt bien pour mal car il bon fut mis au lieu du mauuais iudas Et lõ croit que beda escript sa vie laquel le est leue par les eglises B

Mathias apostre fut mis au lieu de iudas Mais nous diuiserons p̃mieremẽt la natiuite et le lignaige de cellui iudas le traistre Lon lit en une ystoire iacoit ce quelle soit apocrife que y fut ung hõme en iherusalẽ qui auoit nom ruben qui p aultre nom fut appelle symeõ ⁊ fut de la lignee de iuda ⁊ selõd iherosme de la lignee de zachar et cellui hõme eut fẽme qui eut nom ciborea Et une nuyt si comme ilz eurẽt couple ensẽble ciborea sen dormist et vit ung sõge endormant duquel elle fut espouuẽtee et le dist a son mari a plains et a souspirs Il me stoit aduis q̃ ie enffãtoye ung filz tresmauluais qui estoit destructiõ de toute nostre gent Et ruben lui dist Cest une mauuaise chose et nest pas digne destre recordee ⁊ tu as este rauie en faintif esperit Se ie me sens dist elle auoir cõceu ⁊ ie enffãte ung filz sans doubte se ne sera pas faĩt esp̃it mais certaine reuelaciõ Et dont le temps passãt auant elle enffanta ung filz Et lors pere ⁊ mere se doubterẽt forment et cõmencerẽt a penser que ilz feroyent Et si cõme ilz doubtoyent a occire leur filz et ne vouloient pas nourrir le destruiseur de leur lignaige si le mirent en une naicelle et le mirent en la mer les undes de leaue le

menerēt a lisle de scarioth et de la fut
nōme iudas scarioth Et la royne di
celui lieu si nauoit nul enfāt ꝛ aloit
au riuaige de la mer pour esbanoier si
vit celle nasselle q̄ les vndes demenoi
ent lors cōmāda que lō louurist et p
trouua vng enffant de belle forme et
dist en souspirāt O se ie fusse recōfor
tee de si belle lignee q̄ ne fust pas pri
uee hors de mō royaulme mais fust
mō successeur aps moy Et dōt faig
nit de cestui estre grosse ꝛ fist lenfāt
nourrir secretemēt et en la ꝑfin mē
tit quelle auoit enfāte ce filz et la re
nōmee en fut publiee p tout le royau
me et le price eut formēt grant ioye
pour celle lignee quelle auoit ꝛ le peu
ple en fut esiouy et le fist nourrir se
lōd la noblesse royale et dedens vng
peu de tēps apres la royne cōceut du
roy ꝛ enfanta en temps vng filz Et
quāt les enfās furēt creuz ilz cōten
toiēt souuēt ensēble et iudas faisoit
souuēt iniure au filz du roy et le fai
soit plourer Dont la royne fut cou
roucee q̄ sauoit biē que iudas ne luy
apptenoit riens si le batoit bien sou
uēt mais pource ne laissoit il point
a meffaire a lenfāt et en la pfi la cho
se fut sceue q̄ il nestoit pas vray filz
de la royne Et quāt iudas le sceut il
fut formēt honteux et occist secrete
mēt le filz du roy que il cuida son fre
re doncques doubta quil ne fust iuge
a mort et sen fuyt en ihrusalē auec
ques ceulx q̄ portoyent le treu et se
mist en la court pilate q̄ alors estoit
ꝑuost Et pource que choses sentres
sēblent pilate trouua iudas conuena
ble a ses meurs et pource le cōmenca
il a auoir moult cher Et fut iudas
maistre de toute la court et tout es

toit ordonne a sa voulente Et pilate
regarda vng iour de sō palais et vit
vng pōmier ꝛ eut si grāt desir de ces
pōmes que a peu q̄l ne mouroit et ce
pōmier estoit a ruben pere de iudas
mais le pere ne congnoissoit son filz
ne le filz sō pere ne son pais Lors pila
te appella iudas si luy dist Je ay si
grāt desir dauoir des fruitz de ce iar
din q̄ se ie nen ay ie mouray Lors iu
das sen ala tout esmeu et saillit au
pōmier et prist hastiuemēt des pom
mes Et ce pendāt rubē vint ꝛ trou
ua iudas prenāt ses pōmes et cōmē
cerent formēt a estriuer ensēble et a
tenser et apres les tencons se prirent
a entrebatre et a faire asses diniures
lūg a lautre et a la fin iudas ferit ru
ben dune pierre en la partie ou le col
ioint a la teste si locist dont il empor
ta les pōmes et dist a pilate ce qui
luy estoit aduenu Et quāt le iour de
clina et la nuyt vīt rubē fut trouue
mort mais on cuida q̄ mort subite
leut pris Et lors pilate donna a iu
das toutes les facultes de ruben et
lui dōna ciborea sa mere a fēme Si
aduīt vn iour que ciborea souspiroit
formēt ꝛ iudas enquist diligēmēt q̄l
le auoit Elle respōdit lasse ie suis la
plus maleureuse fēme de toutes les
fēmes car iay noye mō enffāt es vn
des de la mer et si ay ie trouue mon
mari mort et encore pilate a adiouste
douleur auec douleur a moy maleu
ree q̄ moy trestriste a mis en maria
ge et moy non voulētiue a couple a
toy p mariage Et quāt celle eut ra
cōpte tout ce qui luy estoit aduenu
et iudas a elle ce q̄ luy estoit aduenu
il fut trouue que iudas auoit tue sō
pere et auoit sa mere a fēme dont il

fut meu a penitence p ladmonneste
mēt de sa mere et ala a nrē seigneur
ihūcrist et lui requist pdon de ses pe
chēs Et iusqs icy est il leu en ladicte
istoire apocrise mais se elle aprtient
a lire ou nō ce delaisse ie en la voulēte
du lecteur Et donc nrē seigneur le
fist sō disciple et de disciple il lesleut
en apostre et fut si ame et si familiai
re de lui ql le faisoit son procureur et
si portoit les bourses aux deniers et
embloit ce q estoit dōne a dieu et au
tēps de la passion de nrē seigneur il
fut doulēt que loignemēt qui valoit
trois cens deniers ne fut vendu pour
avoir emble ces deniers et lors ala ⁊
vēdit nrē seigneur trēte deniers des
quelz chascun valoit dix des deniers
cōmūs et ainsi recouura le dōmaige
de loignemēt q valoit trois cens de
niers Ou si comme aulcuns dient de
tout ce q estoit donne a ihūcrist il ē
bloit la dixiesme ptie et pource pour
la dixiesme ptie ql avoit pdue de loi
gnemēt il vendit nrē seigneur xxx
deniers lesquelz toutesfois celluy ra
mene a penitēce les raporta et sen ala
et se pendit a vng las et quāt il fut
pendu il creua par le milieu ⁊ les en
trailles de lui espādirēt et fut la bou
che deffēdue que il ne issist riens p la
pource quil nestoit pas digne chose q
labouche qui avoit atouche si glorieu
se bouche comme la bouche ihūcrist
fust enordie si vilmēt et si estoit dig
ne chose q les entrailles q avoient cō
ceue tele traisō fussent rōpues ⁊ chei
ssent et que le gosier du quel la voix
de la traisō estoit issue fust estraincte
dūg las Et si mourut en lair pource
que cil qui avoit courouce les angelz
au ciel ⁊ les hōmes en terre fust oste
de la regiō ⁊ de la contree des angelz ⁊
des hōmes ⁊ fust mis en lair avecqs
les dyables C Et quant les apos
tres estoyent ensēble en vne salle entre
lascenciō ⁊ la pēthecoste pierre vit q
le nōbre des douze apostres estoit ame
nuisie lesquelz nrē seigneur avoit es
leu a ce nōbre pour pscher la foy de la
trinite es quatre pties du mōde il se
leva au milieu de ses freres ⁊ dist Hō
mes freres il cōuiēt que nous establis
sōs vng aultre au lieu de iudas q tes
moigne avecques nous la resurrectiō
ihūcrist car nostre seigneur nous dist
Vous serez tesmoings de moy en ihe
rusalē ⁊ en toute iudee ⁊ en samarie ⁊
iusques a la fin de la terre Et pource
que nul ne doit porter tesmoignage
fors celui q la veu lūg de ces hōmes
doit estre esleu q ont tousiours este
avecques nous ⁊ ont veu les miracles
de nrē seigneur ⁊ ouy ⁊ veu sa doctri
ne Et ilz establirēt deux des lxxii di
sciples ce fut ioseph q est surnōme le
iuste pour sa saincete q fut frere de
iaques alphee et mathias de la louā
ge duquel ie me tais car il lui souffist
pour louāge estre esleu en apostre et
ourerēt disās Sire qui cōgnois les
cuers des hōmes demōstres nous lequl
tu esliras de ces deux hōmes q prēg
ne le lieu de ce mistere de apostre lequl
iudas pdit Et lors leur dōnerēt los
et le los escheit sur mathias et fut
mis avecqs les xi apostres Et si cō
me dit iherosme Il nappertiēt pas p
cest exēple vser de los ou de sort car
les pūileges de peu de gēs ne sōt pas
loy cōmune Et derechief si cōme bede
dit Il appteuoit garder la figure ius
ques atāt que la verite venist car le
vray sacrifice fut sacrifie en la passiō

mais il fut acõpli ala penthecoste et pource vserẽt ilz de sort en lelectiõ de mathias q̃lz ne se desacordassẽt de la loy en laq̃lle le souuerain pstre estoit esleu p sort mais apres la penthecoste q̃ la verite fut acõplie ilz firent sept diacres nõ pas p sort mais p lelectiõ des disciples ⁊ p loraisõ ⁊ la main des apostres mettre sur eulx ilz furẽt ordonnez Et de ces sors q̃lz q̃lz furent diẽt bede ⁊ ierosme q̃ ilz furent telz comme ilz estoyẽt en la vielle loy desquelz lõ vsoit souuẽt Et saĩt denis q̃ fut disciple de saĩt pol dit q̃ ce fut desordõnee chose a cuider que il y eust sort et dit que il luy est aduis que ce ne fut pas aultre chose q̃ vng ray et vne resplẽdeur diuine q̃ fut enuoyee sur mathias p leq̃l il estoit demõstre q̃l deuoit estre pris en apostre Et dit aĩsi au liure de la ierarchie ecclesiastiq̃ Du sort q̃ cheit diuinemẽt sur mathias diẽt aucuns en autre maniere ⁊ nõ pas hõnestemẽt si cõme ie cuide ⁊ ie diray mõ ẽtẽciõ car il mest aduis q̃ ceste polle sort cest vne seigneurie de dieu demõstrãt vn dõ ⁊ fut receue en lacõpaignie des apostres p ce don de dieu Et cestui mathias prist aussi iudee en sort ⁊ la fut il en pdicaciõ cõme apostre ⁊ fist mõlt de miracles ⁊ reposa ẽ paix Et il est leu ẽ pluseurs liures q̃ il souffrit le gibet de la croix ⁊ que celui corõne p tel martire mõta es cieulx et dit on que sõ corps est a rõme en vne pierre de porphire en leglise de saĩte marie lamaiour ⁊ que sõ chief est la monstre au peuple ℭ

Et en vne autre legẽde q̃ est leue a treues est leu entre les aultres choses Mathias fut nez en bethleẽ de la noble lignee de iuda lequel fut mis aux lettres ⁊ en brief temps il aprist toute lasciẽce de la loy ⁊ des pphẽs et doubtoit iolivete ⁊ vaĩquoit p bõnes meurs les ans enffãtibles et son couraige estoit forme a vertu si q̃ il fust cõuenable a ententiuete legier a misericorde ⁊ nõ pas esleue en prosperites ferme ẽ aduersites ⁊ sãs paour et si se ẽtremettoit q̃ ce q̃ il apreuoit p sens il acõplissoit p oeuure ⁊ demõstra la doctrine de la bouche par louuraige des mains Et si cõme il preschoit p iudee il enluminoit les aueugles il nettoyoit meseaulx il chassoit les diables il guerissoit les boiteulx et les sours ⁊ rẽdoit vie aux mors et quãt il fut accuse deuant leuesq̃ il respdit amõlt dobiectiõs que voz nõmez blasmes ⁊ crimes et dist Il ne mappertiẽt pas dire moult de choses car le nõ de estre crestiẽ nest pas nõ de crime mais est nõ de gloire auq̃l leuesq̃ dist Se espace de temps test dõne te veulx tu repẽtir et il dist Ja ne soit ce q̃ ie me despte de la verite q̃ iay vne fois trouuee Et mathias estoit adõcq̃s tressage ẽ la loy net de corps sage de courage et entẽtif a souldre les q̃stiõs de la saincte escripture pourueu en cõseil deliure en pler Et si cõme il pschoit en iudee il cõuertissoit mõlt de gẽs p signes ⁊ p demõstrãces Et les iuifs eurẽt enuie sur lui et le mirent en iugement Et deux faulx tesmoĩgs laccuserent et getterẽt cõtre lui pluseurs pierres ⁊ quãt lõ le lapidoit il fut feru dune coignee a la maniere de rõme dont les maĩs estẽdues au ciel il rẽdit lesperit et req̃st q̃ les pierres fussẽt mises auecq̃s lui en sepulture en tesmoignaige de sõ martire et le corps de luy fut porte de iu

de a rōme et de rōme il fut trāspor
te a treues ¶ Et si est leu en vne
aultre legēde q̄ mathias vit en ma
cedonie ou il p̄schoit la loy ihesucrist
ilz lui dōnerēt vn buuraige enuēnimé
de poisō q̄ aueugloit to9 ceulx qui en
buuoiēt et il en but au nō de nr̄e seig
neur ihūcrist si nē eut oncq̄s mal ꝛ si
en auoiēt este aueugles plus de deux
cēs ꝛ cincquāte lesquelz il atoucha de
ses maīs ꝛ les enlumina to9 Lors le
diable sapparut a iceulx en forme dēf
fāt q̄ leur dist qlz occissēt mathias
q̄ destruisoit la loy Et si cōe mathi
as estoit au milieu deulx ilz le quirēt
trois iours ꝛ ne le peurēt trouuer au
tiers iour sapparut ꝛ leur dist Je suis
leq̄l les maīs liees derriere le dos et
la corde au col ilz tourmēterēt cruel
lemēt ꝛ ainsi le mirēt en chartre ꝛ la
sapparissoiēt les diables a lui ꝛ rechig
noyēt mais ne le peurent aprouchier
Et nr̄e seigneur vit a lui a grāde lu
miere ꝛ le leua de terre et le deslia des
liēs ꝛ le cōforta doulcement et luy ou
urit luys Et quāt il fut yssus hors
il p̄scha la parole de nr̄e seigneur Et
quāt il vit q̄ aulcūs estoiēt endurcis
en leur malice il leur dist Je vous de
nūce q̄ vo9 descēdres vifs en enfer et
tātost la terre ouurit et les englotit
et les aultres se conuertirent a dieu

Interp̄tacio sait gregoire xlvi ¶

GRegoire est dit de grex qui
est adire assēblee ꝛ de gore q̄
est adire p̄scher Dōt vault
autāt adire gregoire cōme p̄scheur
en lassēblee des gēs Ou gregoire sig
nifie en nr̄e lāgue estre esueille car il
veilla a soy a dieu ꝛ au peuple A lui p
garde de nettete adieu p bōne cōtēpla
ciō ꝛ au peuple p cōtinuee p̄dicacion
Et p ces trois est desseruie la visiō de
dieu Et augustin dit au liure dordre
Qui voit dieu il vit biē il estudie biē
il oure biē Et pol istorien des lōbars
escript la vie de lui et iehan diacre lor
donna puis apres diligēment ¶

GRegoire fut de la lignee des
senateurs de rōme sō pere a
uoit nom gordiē ꝛ sa mere
siluia et en sa ieunesse il attaignist a
la souueraine haultesse de philosophie
et estoit moult habūdāt en richesses
mais toutesfois se pensa il a tout de
laisser ꝛ de mettre en religiō mais de
tant cōme il se trayoit plus loing de
sō pays de tant pensoit il plus seure
mēt seruir a dieu et dont seruit sept
ans au mōde soubz habit de iuge et
dōt se commēcerēt a embatre en luy
mōlt de la cure du mōde si q̄ il estoit
au retenir ꝛ p esperāce et p la pensee
En la pfin quil fut orphelī de pere il
fist six monasteres en secile ꝛ sept de
dēs les murs de la cite de rōme en sō
propre heritaige en lōneur de sait an
dry lapostre ꝛ vng auquel il lessa les
aornemēs resplēdissās dor ꝛ de soye ꝛ
se vestit dūg vil habit de moyne ꝛ la
en brief tēps vīt il a si grāt pfection
q̄ au cōmēcemēt de sa cōuersiō peult
il estre nōbre au nōbre des pfaits du
quel la pfectiō peut estre apceue p ses
paroles q̄ il mist sur le dialogue ou
il dit ainsi Mō maleureux couraige
deboute de sō occupaciō p sa playe se
remēbre ql il fut aucunesfois au mo
nastere cōment q̄ il auoit mis soubz
pies toutes choses mondaines cōme
il appareissoit noble p toutes les cho
ses q̄ sont dōnees si que il nauoit a
coustume a pēser fors es choses celes
tieles q̄ cōme il fust retenu au corps

si trespassoit il ia les cloistres de la
char p cõtẽplaciõ si q̃ lamort q̃ a biẽ
peu est peine a tor il laimoit ainsi cõ
me ẽtree de sa vie ⁊ guerdõ de sõ tra
uail En la psi il tourmẽta sõ corps
p tele destresse q̃ il estoit si malade en
lestomac q̃ a peine pouoit il dygerer
sa viãde ⁊ souffroit p heures si grãs
angoisses q̃ il estoit p̃sque mort Une
fois q̃l estoit au monastere dõt il es
toit abbe et escripuoit aucunes cho
ses lãge de nrẽ seigneur se apparut a
lui en guise de poure et lui req̃st en
plourant q̃l eust pitie de lui lors fist
dõner six deniers dargẽt ⁊ sẽ ala ⁊ re
uĩt ce mesme iour et dist quil auoit
mõlt pdu ⁊ peu receu ⁊ il lui fist don
ner autãt dargẽt ⁊ il reuĩt encore au
tiers iour ⁊ cõmẽca arrier formẽt q̃
il eust pitie de lui mais quãt gregoi
re oupt du procureur du monastere
q̃l nauoit mais q̃ dõner q̃ vne escuel
le dargẽt q̃ sa mere luy auoit laissee
en laq̃lle elle souloit enuoyer du potai
ge il cõmãda tãtost q̃lle lui fust don
nee ⁊ cellui la prist voulẽtier et sẽ ala
tout lie Et ce fut ũg ange de nostre
seigneur si comme cellup luy reuela
puis ℂ Saĩt gregoire aloit vne
fois p le marche de la cite de rõme si
vit enfãs tresbeaulx p forme les che
ueulx de hoẽste beaulte ⁊ hõnorables
lors demãda au marchãt de q̃l pays
il les auoit aporte a vẽdre le merchãt
respõdit de la grãt bretaigne ou les
habitãs sont de sẽblable beaulte Et
lors demãda se ilz estoyẽt crestiẽs et
le marchãt dist q̃ nõ mais sõt tenus
⁊ enlaciez es paiẽnes erreurs et lors
gregoire gemist aigrement et dist
las q̃lle douleur cõmẽt posside le prĩce
des tenebres si belle gẽt Et lors gre
goire demãda cõmẽt celle gẽt est nõ
mee et le marchant dist anglois Et
gregoire dist ilz sõt biẽ nommes an
glois ainsi cõme ãgeliq̃s car ilz ont
visaiges dãgelz et demãda de quelle
prouĩce et il dist ilz sõt irois Et gre
goire dist ilz sõt biẽ irois car ilz app
tiẽnẽt a estre ostes de lire de dieu Et
derechief lui demãda du nõ du roy ⁊
le marchãt luy dist q̃l auoit nõ aelle
et gregoire dist Il est biẽ nõme aelle
car il cõuiẽdra chãter en sõ pays alle
luya Et tãtost gregoire ala au pape
⁊ empetra de lui a mõlt grãt peine q̃
il fust enuoye pour cõuertir ceulx de
ãgleterre Et si cõme il auoit ia pris
la voye les rõmaĩs furẽt formẽt cou
rouciez de sõ alee si alerẽt au pape ⁊ le
araisõnerent en tele maniere Tu as
courrouce saĩt pierre tu as destruit
rõme qui as laisse aler gregoire Et
lors le pape eut paour et enuoya tan
tost messaige a rapeller gregoire Et
gregoire auoit ia aler trois iournees
il se retourna en vng lieu et si cõme
tous dormoiẽt il se tapissoit en ce lieu
⁊ lisoit ⁊ dont vit sur lui vne locuste
q̃ est appellee saulterelle q̃ le cõtraig
nist a laisser a lire et p lexposiciõ de
sõ nõ q̃ est dit locusta cest nõ ester en
lieu elle lenseigna q̃l ne deuoit pas es
ter en ce lieu Et dõt ainsi cõme p es
perit de prophete il admõnesta ses cõ
paignons daler sen tantost Mais les
messaigiers du pape suruĩdrẽt et ia
soit ce q̃l en fust moult courouce si
fut il cõtraĩt a sen retourner Et lors
le pape lestraignit a sõ monastere et
lordõna sõ diacre cardinal ℂ Et
en aulcũ tẽps le tibre ũg fleuue de rõ
me issist de sõ cours ⁊ crut tãt que il
couroit p dessus les murs de la cite

et tresbucha pluseurs maisõs Et p
mp ce fleuue descẽdit vn dragõ en la
mer auecques grãt multitude de ser
pẽs mais quãt ilz furẽt noiez la mer
les getta si quilz corrũpirẽt lair par
leur pourreture Et ainsi fut apres
vne tresgrãt pestilẽce si q̃ lõ vit app
temẽt saiettes venir du ciel ⁊ veoit
lõ q̃lz ferroiẽt pluseurs ⁊ ceulx q̃ ilz
vouloiẽt et le p̃mier de to9 fut pape
pelagiẽ et loccist sãs demeure et ap̃s
descẽdit si en lautre cõmũ quil y eut
moult de mors des habitãs ⁊ que plu
seurs maisõs demourerẽt vuides en
la cite Et pource q̃ lesglise de dieu ne
pouoit demourer sãs gouruerneur
tout le peuple esleut gregoire pape ia
coit ce q̃l le reffusoit de tout sõ pou
oir et quãt il deust estre benist ⁊ celle
corrupcion destruisoit tout le peuple
il fist vn sermõ au peuple ⁊ fist procel
siõs ⁊ establit letanies ⁊ les admõne
sta to9 quilz depriassẽt nr̃e seigneur
plus entẽtiuement Et si cõe tout le
peuple estoit assẽble ⁊ deprioit nr̃e sei
gneur celle corrupciõ forcena si q̃ en
vne seule heure elle occist iiii xx hom
mes mais nõ pour tant nen laissa il
pas admõnester le peuple de ourer ius
ques atant q̃ la pitie diuine chassast
hors ceste pestilẽce Et quãt la procel
siõ fut faicte il sẽ voulut fuyr mais
il ne peut car lõ gardoit iour ⁊ nuyt
les portes de la cite ⁊ veilloit lõ pour
ce Et en la parfin il mua sõ habit et
empetra deuers aulcũs merchãs que
il seroit mis hors en vng tonnel sur
vne charrete Et tantost cõme il fut
hors il sen fuyt en vne fores et quist
les lieux repos des cauernes ⁊ la fut
trois iours ⁊ trois nuys Et si cõme
ilz le queroyẽt curieusemẽt vne colũ
ne de feu pẽdoit du ciel sur le lieu ou
il estoit musse ⁊ vn religieux vit les
angelz descẽdãs ⁊ montãs p ceste co
lũne Et lors fut pris de tout le peu
ple ⁊ fut mene ⁊ fait souuerain euesq̃
et toutesfois mõta il en celle haultes
se dõneur oultre sa voulẽte et cil qui
lit ses paroles le appercoit clieremẽt
car il dit ainsi en son epistre Anarse
patriciẽ quãt vous me escripues les
haultesses de cõtẽplaciõ vo9 me renou
nelles le pleur de ma rupne car ie ap
ouy ce q̃ iay perdu dedẽs moy quãt ie
mõte p dehors a la cure de ce gouuer
nemẽt sãs ma deserte Et scachies q̃
ie suis si arrouse de tristesse que ie ne
puis a peine pler Ne mappelles plus
bel mais appelles moy marry car ie
suis tout plein de amertume et si dit
aussi ailleurs Vo9 q̃ me cõgnoisses
et scauez que ie suis puenu a lordre
dapostole se vo9 mames si me plou
res car ie pleure sãs cesser et vo9 prie
q̃ vo9 depries dieu pour moy et si dit
en vn prologue sur le dialogue Par
loccasiõ de cure pastourelle mõ coura
ge souffre les negoces des hõmes se
culiers et est touche de la pouldre des
fais terriẽs ap̃s la belle forme de sõ
repos et ie regarde q̃ ie soufre et ie re
garde q̃ iay pdu ce que ie porte mest
fait grief et ie suis maintenãt bou
te es grãs fleuues de mer et la nef de
ma pẽsee cole es vẽs de forte tẽpeste
et quãt ie me remẽbre de la premiere
vie et ie retourne mes yeulx a veoir
derriere moy et ie voy le riuaige ie
souspire Mais pource q̃ celle pestilẽ
ce estoit encore a rõme il fist les pro
cessiõs entour la cite en la maniere a
coustumee en larmes ⁊ en pleurs et
en vn tẽps de pasq̃s Et si cõme aul

cüs dict vn image de la benoite vier
ge marie estoit a rōme laquelle ilz di
ent q̄ lucas apostre q̄ estoit paintre
⁊ noble medecī auoit faicte laq̄lle ilz
dient q̄lle estoit tressemblable a la vier
ge marie ē toutes choses ⁊ il faisoit
porter ceste image hōnorablemēt de
uāt la processiō et lors toute lobscu
rite de lair dōnoit lieu a lymage ⁊ sē
aloit ainsi comme se il sē fuyst et ne
peut souffrir la p̄sēce de limage tou
te doulceur ⁊ clarte et purte de tēps
estoit Et lors si cōme celluy pape dit
voix dāgelz furēt ouyez delez celle y
mage chātās ⁊ disās Royne du ciel
resiouys toy alleluya car cil q̄ tu des
seruis porter alleluya est ressucite si
cōme il dit alleluya Et tātost saint
gregoire adiousta prie dieu pour vous
alleluya Et lors saint gregoire vit
sur lechastel de crescēt lāge de nostre
seigneur q̄ tenoit vng glaiue ensan
glente ⁊ le torchoit ⁊ le mettoit en sa
gaine dont entēdit que la pestilēce ces
soit Et tousiours apres ce chastel
fut appelle chastel de lange Et apres
gregoire si cōme il auoit tousiours
en voulēte enuoya augusti mellique
et iehan ⁊ aulcūs autres en angleter
re et les cōuertirēt p leurs prieres ⁊
par leurs merites a la foy crestienne
Et le benoit gregoire estoit si
plaī de humilite q̄l ne se lessoit a nul
louer car il escript en ceste maniere
a estiēne euesque q̄ lauoit loue en ses
lettres Vous aues mōstre a moy non
digne moult plus de faueur que ie ne
dois ouyr et par voz lettres ⁊ si est es
cript Ne loue nul hōme tant cōme
il vit et toutesfois se iay este nō dig
ne de ouyr teles paroles Je vous req̄er
q̄ ien soye fait digne p voz prieres si
q̄ se vous aues dist aulcū bien estre en
moy q̄ ie soie p vous ce q̄ ie ne suis mie
pource q̄ vous laues dist Et il dit en
lepistre anastaise patricien vous formes
louāges p les clauses de voz escriptu
res en faisāt similitude de ma cause
et de mon nō certes chier frere tu ap
pelles le singe lyō pourquoy voyons
nous q̄ vous faictes en tele maniere car
nous appellōs souuēt les chiens roig
neux pars ou tigres Et en lepistre
anastaise patriarche dāthioche dit il
Pourquoy mappelles vous bouche de
dieu ⁊ dis q̄ ie suis lumiere q̄ en plāt
puis prouffiter ⁊ luire a mōlt de gēs
Je vous cōfesse q̄ vous aues meue mon
fol cuider en grāt doubte Je cōsidere
que ie suis ⁊ ne treuue en moy nulle
chose de ce bō signe Je cōsidere q̄ vous
estes ⁊ ne cuide mie q̄ vous peusses mē
tir et quant ie vueil croire ce q̄ vous
me dictes mō enfermete le me contre
dit et quant ie veulx disputer ce que
vous dites en ma louāge vr̄e saictete le
me cōtredit Et vrayemēt motz qui
signifioiēt vētāce ou vanite il les ref
fusoit de tout en tout Et il escript
a eulogiē patriarche dalixādrie en les
tature de vr̄e epistre q̄ vous aues vou
lu escripre vous aues voulu empain
dre parole orguilleuse appellacion en
moy appellant pape vniuersal pour
quoy ie req̄er vr̄e saīctete q̄ elle ne le
face plus car il vous est soustrait ce
q̄ est donne aux aultres plus q̄ raisō
ne req̄ert de paroles ne veulx ie poīt
estre surhaulce mais de meurs ne ie
ne depute poīt estre hōneur ce ē quoy
ie cōgnoy les freres pdre leur hōneur
voisēt sen doncq̄s poles q̄ se enflēt p
vanite ⁊ blessēt p charite Et pource
q̄ iehā euesque de cōstātinoble voulut

emprendre vanite en luy ⁊ eut lottrop
du sene destre appelle pape universel
il escript ainsi de celui iehan Qui est
celui q̃ cõtre les status de leuuãgile
et cõtre les decrets des canons veult
p̃ndre nouvel nõ a lui p ma voulente
soit il lũg dieulx q̃ couuoite estre
le tout Il vouloit estre dit parolle de
cõmãdemẽs des euesq̃s ses cõpaignõs
et surtout il ne vouloit point q̃ les da
mes de rõme se appellassẽt ses chãbe
rieres Dont il escript a rusticãne pa
tricienne Jay receu en tes lettres une
chose q̃ me desplait car ce qui pouoit
estre dit une fois est dit plusieurs vo
stre ancelle vr̃e ancelle Je q̃ p la char
ge de leuesche suis fait serf a to9 p q̃l
le raisõ dis tu q̃ tu soies ma chãberie
re toy de q̃ ie suis prop̃ subget auãt
q̃ ie receusse leuesche Et pource requer
ie pour le dieu oĩpotẽt q̃ vo9 ne men
voies nulles fois plus nulles teles pa
roles en voz escrips Ce fut le p̃mier
q̃ se nõma en ses lettres serviteur des
serviteurs de dieu ⁊ establit a nõmer
les autres ainsi et encore quãt il vivoit
il ne vouloit pas publier ses livres
pour sa grãt humilite ⁊ disoit q̃ les siẽs
ne valoyẽt nulle chose a la cõparaisõ
des aultres Dont il escript a innocẽt
p̃uost daffriq̃ en tele maniere Pour
ce q̃ tu as voulu que no9 te envoyõs
lexposiciõ de saĩt iob no9 no9 esiouys
sõs en vr̃e estude Mais se vo9 couuoi
tiez estre engraissez de une bonne pas
ture lisez les oeuvres du benoit au
gustĩ de vr̃e pays et a la cõparaisõ de
sa pure farine ne querez point nostre
bren Et certes ie ne vueil pas q̃ sil est
advenu q̃ iaye dist aulcune chose tãt
cõme ie suis en ceste char il soit legie
remẽt publie aux hõmes ¶ Cõ

lit certainemẽt en un livre trãslate
de grec en latĩ q̃ un saĩt pere q̃ avoit
nõ labbe iehan ala a rõme pour visi
ter les reliques et leglise des corps
saints pierre ⁊ saĩt pol apostres Et
si cõme il fut venu la le benoit gre
goire pape aloit p my la cite de rõme
et quãt il le vit il voulut aler contre
lui et si cõme il disoit pour lui faire
reuerẽce Et quãt le benoit gregoire
vit q̃ il se vouloit agenouiller il sage
nouilla le p̃mier devãt lui ⁊ ne se vou
lut lever de la devãt q̃ labbe fust leve
le p̃mier Et en ce fut moult louee la
grãt humilite de lui Et il fut si large
de dõner aulmosnes q̃ il admĩstroit
leurs necessites nõ pas seulement a
ceulx q̃ estoiẽt p̃sẽs mais a ceulx q̃
estoiẽt au mõt de signay moynes Il
avoit en escript tous les nõs des po
ures ⁊ les soustenoit frãchemẽt Et
il establit un monastere en iherusalẽ
et procura les choses necessaires aux
serviteurs de dieu qui la estoyẽt et si
payoit chascun an iiii xx livres dor
pour les despẽs de chascũ iour a trois
mille ancelles de dieu et chascũ iour
a sa table semõnoit il to9 les pelerĩs
Entre lesquelz il vit une fois un a q̃
il voulut p humilite donner leaue a la
ver gregoire se tourna ⁊ prist le pot
mais tãtost soudainemẽt il ne trou
va pas celui es mains duquel il vou
loit dõner leaue Et si cõme il se mer
veilloit de ce fait la nuyt mesmes no
stre seigneur luy dist en vision Tu
mas aux autres iours receu en mes
membres mais hier me receuz tu en
moy mesmes En un aultre tẽps il
cõmãda a sõ chãcellier que il cõviast
douze pellerĩs a disner ensẽble Le pa
pe les regarda quant ilz estoient au

disner ⁊ en vit treze Et lors il appel la sõ chancellier ⁊ luy demanda pour quoy il y auoit mis le xiii oultre sõ cõmãdemẽt et le chãcellier les cõpta ⁊ nen trouua q̃ xii si dist Pere crois moy ilz ne sõt q̃ xii Et lors gregoire sadui sa ⁊ vit vn hõme propre au disner q̃ muoit sõ visage et luy sẽbloit maĩtenãt anciẽ dune hõnorable cheueleure chanue ⁊ maĩtenãt ieune Et quãt le disner fut failli il le mena en sa chãbre ⁊ lui req̃st q̃l luy daignast dire sõ nõ et q̃ il estoit Et cil lui dist pourquoy me demãdes tu mon nõ q̃ est merueilleux Je suis le poure q̃ pdit tout en lamer Et scaches vrayemẽt q̃ tu me dõnas lescuelle dargẽt q̃ ta mere tauoit enuoie auecques le potage et scaches de certain q̃ dez cellui iour q̃ tu la me donnas nr̃e seigneur te ordõna a estre euesque de sõ esglise ⁊ successeur de pierre apostre et gregoire lui dist et tu cõmẽt le scestu q̃ nr̃e seigneur me auoit auãt ordonne a estre de son esglise Et cil luy dist pource q̃ ie suis ange de celuy et il ma icy enuoye pour toy garder a tousiours ⁊ q̃ tout ce q̃ tu requerras a lui q̃ tu le puisses empetrer p moy lors se ptit tãtost de lui ¶ En ce tẽps estoit vng hermite q̃ estoit hõme de grãt vertu ⁊ auoit tout delaisse pour dieu ⁊ ne auoit nulle chose q̃ vne chatte laq̃lle il applainoit souuẽt ⁊ la tenoit en sõ girõ ainsi cõme sa cõpaigne et la nourrissoit Et cest hermite pria dieu q̃ il lui daignast demõstrer auecq̃s q̃ il deuoit auoir esperãce de auoir mansiõ du guerdon aduenir cõme celui q̃ ne possedoit riẽs du siecle pour lamour de lui Et dõt lui fut reuele vne nuyt q̃ ce seroit auecques gregoire euesq̃ de rõme q̃ il deuoit esperer de auoir mãsiõ Mais il cõmẽca formẽt a gemir et cuidoit q̃ sa voulẽtaire pourete luy eust petit prouffite se il auoit sõ guerdon auecq̃s lui q̃ habũdoit en tãt de richesses mõdaines Et si cõme cellui hermite faisoit iour ⁊ nuyt en souspirant collacion de la richesse gregoire a sa pourete il ouyt vne aultre nuyt nostre seigneur q̃ lui dist La possessiõ des richesses ne fait pas le riche mais la couuoitise Et pourquoy oses tu acõparager les richesses gregoire a ta pouurete que tu aimes mieulx celle chatte que tu aplaines tous les iours que il ne fait ses richesses que il despise et ne les aime pas mais les donne a chascun franchemẽt Et celui hermite rendit graces a dieu ⁊ cuidoit que il eust bien ordõne ses merites se il estoit acõpaigne a gregoire et cõmenca a prier q̃l peust desseruir aulcunes fois auoir mansiõ auecq̃s gregoire

Si comme gregoire fut accuse faulcemẽt vers lempereur morice et vers ses filz sur la mort de vng euesq̃ Il dit ainsi en vne lettre quil enuoya sans son nom Vne chose est que tu diras briefmẽt a noz seigneurs que se nous serfz diceulx me voulsisse estre entremis de la mort et du dõmage des lõbars la gẽt des lõbars neust auiourduy ne roy ne duc ne conte et se fust en sa cõfusion Mais pource q̃ ie doubte dieu ie me doubte a messer de la mort de chascũ Veez cõme il estoit de grãt humilite car comme il estoit souuerain euesque si sappelloit il seruiteur de lẽpereur et lappelloit son seigneur et veez de quelle innocẽce il estoit plain car il ne se vouloit

consentir en la mort de ses ennemis
Et si cōme lēpereur morice persecu
toit gregoire ⁊ lesglise il luy escript
ainsi entre les aultres choses Pour
ce q̄ ie gregoire suis pecheur ie croy q̄
de tant apaisies vous plus nostre seig
neur cōme vous me tourmētes plus
Une fois vn hōme vestu en habit de
moyne tenoit vne espee nue en sa des
tre ⁊ estoit en estāt hardiemēt cōtre
lēpereur et lui brandissoit ce glaiue
contre lui et lui dist q̄l mourroit Et
lors morice fut espouuēte et cessa de
faire la persecuciō et depria gregoire
q̄l depriast pour lui si q̄ nrē seigneur
le purifiast en ce siecle des maulx que
il auoit fait et ne le attendist pas a
pugnir au dernier iugement Une
fois morice se vit en iugemēt deuāt
le iuge et que le iuge crioit Amenes
morice et les menistres le prirent et
le amenerēt deuāt le iuge auq̄l le iu
ge dist Ou veulx tu que ie te rēde les
maulx q̄ tu as fais et il respōdit Icy
mō seigneur ⁊ ne les me guerdonne
mye au siecle a venir Et tantost la
voix diuine cōmanda q̄ morice sa fē
me ses filz ⁊ ses filles fussēt liurez a
foce cheualier pour estre occis et ain
si fut fait car vn peu de tēps apˢ fo
ce lung de ses cheualiers locist luy et
toute sa maisnie p̲ glaiue et succeda
a lui a lēpire Si cōe gregoire cele
broit la messe le iour de pasq̄s en legli
se nrē dame la maiour et il eust dist
pax vobis lāge respōdit a aulte voix
⁊ cū spū tuo et pource fait le pape sta
ciō le iour de pasq̄s en celle esglise et
quant il dit pax vobis nul ne lui res
pōt en signe dicellui miracle Il
fut vn tēps que traien empereur se
hastoit formēt de aler en vne bataille
et vne fēme vefue lui vīt plourāt a
lencōtre ⁊ lui dist Mō seigneur Je te
prie q̄ tu daingnes vēger le sāg inno
cēt de mon filz q̄ est occis Et traien
lui dist q̄ sil retournoit sain de la ba
taille q̄ il le vēgeroit et la vefue dist
⁊ q̄ le vēgera se tu demeures en la ba
taille et traiā luy dist Cil q̄ sera em
pereur apˢ moy Et la vefue lui dist
et q̄ te prouffitera il se vn aultre me
fait iustice et traien luy dist Certes
nulle chose et la vefue luy dist Ne te
sera il mieulx a faire moy iustice ⁊ q̄
tu ayes pour ce merite que tu la lai
sses faire a vn aultre Et lors traien
meu de pitie descēdit du cheual ⁊ ven
ga le sāg innocēt Et lō dit que si cō
me le filz traiē cheuauchoit p̲ la cite
de rōme trop ioliemēt et courut son
cheual et occist le filz de vne fēme vef
ue et quāt celle fēme le dist enplou
rāt a traiē celluy bailla sō filz q̄ ce a
uoit fait a la femme vefue en lieu de
sō filz mort et la douaira moult grā
demēt Et vne fois apˢ la mort de tra
ien q̄ gregoire aloit p̲ my le marche
il lui souuīt de la debōnairete de celui
traien il vīt a lesglise sāit pierre et
cōmēca a plourer pour lerreur de lui
tresamerement Et lors lui fut respō
du diuinemēt veez cy que iay acōply
ta requeste car iay espargny a traiē
la peine pardurable mais gardes toy
doresenauant que tu ne pries pour nul
dāpne Damaciē racōpte en vng ser
mō q̄ gregoire depriant pour traien
ouyt vne voix q̄ lui dist Jay ouy ta
voix et ay donne p̲don a traien Et si
cōme il dit la mesmes tout orient ⁊
occidēt en est tesmoingz Et sur celle
chose diēt aulcūs que traien fut rap
pelle a vie et eut grace de desseruir p̲

don ⁊ ainsi eut la gloire Et il nestoit
pas depute finablement en enfer ne
dãne p sentẽce diffinitiue Et aucũs
aultres dient que lame traien ne fut
pas sĩplemẽt absoulue de la peine par
durable mais sa peine fut suspẽdue
iusq̃s au iour du iugemẽt Et les au
tres diẽt que la peine de sõ tourmẽt
quant au lieu et a la maniere fut tau
xee soubz cõdiciõ tãt q̃ gregoire ou
rast pour luy si que p la misericorde
de dieu le lieu ⁊ la maniere furẽt mu
ez aulcunement Et les aultres si cõ
me iehã le diacre q̃ cõpila ceste legẽ
de dit q̃ lõ ne treuue pas q̃l eust oure
mais ploure et dieu a souuẽt pitie ⁊
pdonne ce iacoit ce que hõme le desire
si ne ose il reqrre et dit que lame de
lui nest pas du tout deliuree de enfer
et mise en paradis mais sĩplemẽt de
liuree des peines dẽfer cest assauoir q̃
lame est en ẽfer ⁊ p la pitie de dieu el
le ne sẽt nul tourmẽt Les aultres di
ent que la peine pdurable est en deux
choses en peine du sẽs et en peine du
dõmaige laq̃lle est sãs veoir ihũcrist
Quãt a la p̃miere la peine pdurable
lui est delaissee mais quãt a la secõde
elle lui est retenue Et lãge dist a gre
goire ceste chose si cõme lõ lit pour
ce q̃ tu as prie pour vng dãpne eslis
lune des deux choses ou tu seras tour
mente en purgatoire deux iours ou
tu seras en maladie toute ta vie p lã
gueurs ⁊ p enfermetes Lequel esleut
auant toute sa vie estre deboute de
douleurs et de maladies q̃ estre deux
iours tourmẽte en purgatoire dont
il aduĩt q̃ tos les iours despuis ou il
fut tourmẽte de fieure ou malade de
podagre ou q̃l fut moult fort greue
daultres douleurs ou tourmẽte de la
douleur de lestomac merueilleusemẽt
dõt il dit ẽ vne epistre Je suis greue
de si grãs podagres ⁊ de tresgriefues
douleurs q̃ ma vie mest faicte en tres
grieues peines que ie deffaulx en dou
leur chascũ iour et souspire en atten
dãt le remede de la mort et ailleurs
dit il Ma douleur mest aulcunesfois
trop lẽte ⁊ aulcunesfois trop grant
mais elle nest pas si lẽte q̃lle se desp
te ne si grãt q̃ elle me occie mais est
fait tele que ie q̃ suis chascũ iour p̃s
de mort suis boutes hors de mort et
cest entouchemẽt de cest humeur nuy
sãt me boit si que vie mest peine ⁊ q̃
iattẽs la mort desiree laq̃lle ie cuide
estre remede a mes gemissemẽs ¶ Il

Vne fẽme si offroit tos les dimen
ches pain au benoit gregoire et ap̃s
ce q̃l eut chãte sa messe il luy offrit
le corps de nostre seigneur et dist Le
corps nr̃e seigneur ihũcrist te garde
a la vie pdurable et celle par sa sotie
sousrit et gregoire retourna tãtost
sa main arriere ⁊ mist vne partie du
corps nostre seigneur sur laultel Et
doncques demãda a celle dame deuãt
tout le peuple pour quelle cause elle a
uoit ose rire Et elle dist pource q̃ tu
appelles le pain q̃ iay fait de mes pro
p̃s mains le corps ihesucrist Et lors
gregoire se mist ẽ oraisõ pour la mes
creãtise de la fẽme et quãt il se leua
il trouua celle ptie q̃l auoit mise ain
si cõme plain doy conuerti en char et
ainsi conuerti retourna celle dame a
la foy Lors oura derechief et trouua
celle ptie de char cõuertie en pain Et
lors la bailla a celle dame a vser Il y
eut aulcũs prĩces q̃ lui demãderent
aulcunes p̃cieuses reliq̃s ⁊ il leur dõ
na vñ petit de la domatique lait iehã

leuuãgeliste laqlle ilz prirẽt et puis
lui rẽdirent par desdaing cõme se ce
fussẽt viles reliques Et le benoit gre
goire fist son oraisõ et demãda ung
coustel ⁊ cõmenca a poindre ce drap ⁊
le sãg en issist tantost des pointures
Et ainsi fut demõstre diuinemẽt cõ
mẽt ces reliques estoyent precieuses
¶ Ung des riches hõmes de romme
delaissa sa fẽme et pource fut il priue
de la cõmunaute de rõme p leuesque
et il ne pouoit pas tantost escheuer
lauctorite de si grant euesque et fut
moult triste dõt requist laide des ars
magiques tant que les maistres lui
promirẽt q̃ ilz lui feroient par leurs
charmes q̃ ilz enuoyeroiẽt un diable
q̃ tourmẽteroit si lõguement le che
ual de leuesq̃ que le cheual ⁊ le maistre
perissoyẽt Et si comme gregoire es
toit une fois mõte sur sõ cheual les
enchãteurs y enuoyerent ung diable
q̃ fist si formẽt forcener le cheual que
nul ne le pouoit tenir Et lors gregoi
re p la reuelaciõ diuine cõgneut que
le diable y auoit este enuoye lors fist
le signe de la croix et deliura le cheual
de ceste forcenerie et les maistres de
ce malefice furẽt ppetuelemẽt aueu
gles dont cõfesserẽt leur peche et vin
drẽt a la grace du sait baptesme ⁊ il
ne leur voulut rẽdre leur veue quilz
ne retournassent a lart magiq̃ et cõ
mãda q̃lz fussẽt nourris de laide de
saincte esglise ¶ Lon lit en ung liure
qui des grecs est nomme lymon que
labbe q̃ estoit au monastere gregoi
re pape si luy denunca quil auoit un
moyne auecques luy qui auoit trois
pieces dor par luy Et gregoire pape
lexcõmunia pour espouuãter les au
tres Et un peu de tẽps apres ce frere
mourut sãs ce que gregoire le sceut
et fut moult ire de ce q̃l estoit mort
sãs absoluciõ et escript une oraisõ en
pgemĩ en laq̃lle il absoloit celui du
lien de excõmuniement et le bailla a
un de ses diacres ⁊ lui cõmãda q̃ il la
leust sur la fosse du mort et il fist sõ
cõmãdemẽt ⁊ la nuyt ensuiuãt celui
q̃ auoit este mort se apparut a labbe
et lui demoustra que iusq̃s alors il a
uoit este en prison mais il auoit este
hier deslie ¶ Gregoire establit lof
fice ⁊ le chãt de lesglise et lescolle des
chanteurs et pour ce fist il deux habi
tacles lung delez lesglise sait pierre
⁊ laultre empres lesglise de saint iehã
de latran et la est encore auiourduy le
lit ou il se couchoit quant il ordõnoit
le chant et les verges de quoy il me
nacoit les enffans et lantiphonier de
chant et sont tenus en grant reuerẽ
ce Et il mist au canon ordonnes noz
iours en paix et cõmandes q̃ nous so
yõs soustraiz de la dãnaciõ pdurable
et q̃ noz soyõs guerdõnez auecq̃s tes
esleus Quãt le benoit gregoire eut
sis au siege de pape xiii ãs vi moys ⁊
x iours il trespassa plaĩ de bõnes oeu
ures ⁊ ces vers sõt escrips en sa tũbe
Suscipe terra tuo corpus de corpore
sũptũ ⁊ cetera Et ce fut es ans de nrẽ
seigneur vi c ⁊ vi soubz foce ẽpereur
Et apr̃s lamort de gregoire une tres
grãt faine assaillit toute la cõtree si
q̃ les poures q̃ gregoire souloit pais
tre frãchemẽt vĩdrẽt a sõ successeur
et dirẽt sire ta saĩtete sottroie a ce q̃l
le ne noz laisse pas perir entre noz q̃
gregoire souloit paistre Et ce pape ẽ
daigne p teles paroles leur respõdoit
tousiours ainsi se gregoire voloit toz
peuples receuoir pour auoir louãge
souueraine si ne vous pouõs noz pais
tre et il les rẽuoyoit tousiours vuys

Et donc sainct gregoire se apparut trois fois a luy et le corriga doulcemẽt de ce quil targoit trop et il ne sen vouloit amender si sapparut la quarte foiz si le corriga et reprist et le ferit au chief mortelmẽt si que p la douleur du coup il fut lasse ꝛ fenit briefment sa vie Et si comme ceste dicte famine estoit encore aucũs envieux commencerent a mesdire de gregoire et disoient quil auoit degaste le tresor de leglise comme hõme prodigue et pour ce encliuerent ilz les aultres a ardoir ses liures Et si comme ilz en auoiẽt ia ars aucuns et vouloient ardoir les aultres pierre diacre son familier auecq̃s lequel il auoit des quatre liures du dyalogue dispute dist treshardiement q̃ ce ne pouoit riens valoir pour effacer la memoire de luy car les exemplaires en estoiẽt ia euz en diuerses cites et dist que ce estoit sacrilege q̃ de ardre tout et telz liures de si noble pere sur lechief du quel il auoit veu tressouuẽt le saint esperit en sẽblance de columbe Et en laparfin il les amena a ceste sentẽce que il affermeroit par son serement ce que il auoit dit de la columbe et tantost cõme il lauoit afferme il mourroit et ilz delaisserent les liures a ardoir et sil nestoit ainsi et q̃l demourast vif il donnoit et ottroyoit ses mains a ardoir auecques les liures Et len dit vraiemẽt que saint gregoire lui auoit dist que tãtost quil reueleroit le miracle de la colũbe q̃ il ne pourroit viure apres Et dõcques le honnorable pierre vint et apporta le liure des euuangiles et tantost comme il eut atouche le liure pour iurer et il eut porte tesmoingnage de la saincte du benoit gregoire il fut estrange et hors de la douleur de mort et mist hors lesperit entre les paroles de wape confession / M / Vng moyne du monastere sainct gregoire assembla a soy argẽt moyne Et le benoit gregoire sapparut a vng autre moyne et luy dist Denunces a celui que il degecte de soy celle propriete ꝛ face penitence car il mourra dedẽs trois iours Et quant lautre moyne ouyt ceste chose il se doubta formẽt ꝛ fist penitence ꝛ mist hors celle propriete Et tantost fut si frappe de fieure q̃ des le matin du tiers iour iusq̃s a tierce il mettoit la lãgue hors par tresgrãt ardeur si quil estoit aduis aux autres que cestoit le dernier souspir Et quant les moynes estãs entour chantoient deuant lui leurs pseaumes si commencerẽt en la parfin a mesdire de lui Et cil qui estoit mort reuesquit tantost ꝛ ouurit les yeulx ensouriant et dist Nostre seigneur le vous pardoint freres pour quoy mesdites vos de moy car vos me aues fait grant empeschement Car iay este en vng tẽps accuse tãt de vous comme du dyable et ie nesauoie pas ne au q̃l malice ie deuoye premieremẽt respondre Ains quant vous verres aucunesfoiz aucun qui trespassera nen mesdictes pas mais en ayes compassion ꝛ pries pour lui comme pour celui qui va auecques son accuseur a si destroit iugemẽt Car iay este en iugement encontre le dyable mais p laide saint gregoire iay bien respondu a toutes ses obiectiõs et fu tant seulement cõuaincu de vne obiection de quoy ie rougi

pour laquelle ie fuis ainsi trauaille comme vous aues auy et veu et en core ne me suis ie pas peu deliurer Et quant les freres luy demanderent de laquelle il disoit il dist Ja ie ne lo se dire car quant le benoit gregoire me commanda venir a vous le dya ble se complaingnist moult et cuidoit que ie retournasse pour faire penitence pour cause que dieu le me pardon nast pour laquelle chose iay donne plege le benoit gregoire que ie ne reuele roye a nul ceste malice Et tantost il dist en criant O andri andri tu periss es par ce an qui par ton mauuais conseil mas mis en peril Et tantost il tourna horriblement ses yeulx et mourut Et il y auoit vng homme en celle cite qui auoit nom andri qui en ce mesmes mouuement que le moyne cria que il perissist quant il mouroit chaist en si grande maladie que sa char chait toute pourrie et ne pouoit mourir de ce que autres peussent mourir Et lors fist assembler les moines du monastere saint gregoire et se confessa a eulz que auecques le deuant dit moyne il auoit raui aucunes chartres du monastere et les auoit vendues a estranges pour loiers quilz auoient eu Et tantost cil qui ne pouoit mourir mist hors lesperit entre les paroles de confession/ Et en ce mesmes temps si comme len lit en la vie saint eugene que en ce temps len tenoit plus en leglise loffice saint ambroise que loffice saint gregoire si que le euesque de romme nomme adrian assembla vng concille au quel il fut establi que loffice de gregoire deuoit estre vniuersalement gardee de laquelle chose charles empereur fut executeur sique quant il alloit par diuerses prouinces il contraingnoit tous les clercs par menasses et par tourment et ardoit par tout les liures de loffice ambroise et mettoit en prison moult de clercs rebelles Et donc le benoit eugene alla au concille et trouua quil estoit ia despiti trois iours auant et toutesfoiz amena il le pape par sa sagesse que tous les prelas qui auoient este au concille et sen estoient ia ales par trois iournees il les rappella Et quant ce concille fut assemble vne sentence fut ordonnee de tous les euesques que le messel saint gregoire et le messel saint ambroise fussent mis dessus lautel de saint pierre lapostre et que les portes de leglise fussent bien closes et seelees des seaulx de pluseurs euesques diligemment et que ilz veillassent toute nuyt si que nostre seigneur par aucun signe leur reuelast lequel il vouldroit plus estre tenu des eglises Et ainsi firent tout ce quilz auoient ordonne et au matin ilz ouurirent les portes de leglise et trouuerent lung et lautre messel ouuert dessus lautel Ou si comme aucuns dient le messel saint ambroise fut tant seulement ouuert en ce mesme lieu ou il auoit este mis et le messel saint gregoire fut tout deslie et esparty par my lautel Par laquelle figure ilz sont diuinement enseignez que loffice saint gregoire deuoit estre espandue par tout le monde et celle de saint ambroise deuoit estre tant seulement gardee en son eglise Et les sains peres establirent ainsi comme il leur fut enseigne diuinement Jehan le diacre racompte cil qui compila la vie saint

gregoire que quant il escripuoit la vie de luy ung homme en habit de prestre vint a luy en son dormant et si comme il lui estoit aduis il estoit deuant luy en escripuant a une lanterne & estoit vestu p dessus dung tres blanc & tresdelie vestement que par roy la desliete du vestement la couleur de la robe de dessoubz se appareissoit Et celui alla apres & ne se peut tenir de rire Et iehan lui demanda pourquoy il qui estoit de si noble office rioit Et il dist pource que tu escrips des mors que tu ne vis oncqs vifs et iehan lui dist Se ie ne le vis en la face toutesfoiz ie escrips de luy ce que iay congneu par lecon et lors celluy luy dist Si que ie voy tu as fais ainsi que tu as voulu et ie ne cesseray de faire ce q ie pourray Et tantost celluy estaingnist la lumiere de sa lanterne et passa si fort iusques a lui que il lesseria si fort q il cuidast estre estrangle dun glaiue et que celluy len eut feru Et tatost saint gregoire vint la et sainct nicolas la copaignoit a destre et pierre dyacre a senestre et dist Homme de peu de foy pourquoy te doubtes tu Et si comme celluy aduersaire se mussoit dessoubz la courtine du lit sait gregoire prinst en la main de pierre le dyacre ung grant brandō que il tenoit et cōmēca a bruler a cest aduersaire la bouche et le visage et le fist aussi noir cōme ung ethiopien et dōcques une estincelle du brādon chait dedēs son blanc vestemēt & lardit tantost tout & ainsi cellui apparut tout noir Et pierre dist a saint gregoire nous lauons allez noircir et gregoire dist Nous ne le auons pas noircy mais nous auons monstre quil est noir et doncques laisserent illecques moult grant lumiere et sen allerent

Linterpretacion du nom sainct longis martir   .xlvii.

LOngis est autant a dire comme engēdre de loing car il fut engendre a dieu de loing Ce fut du sang qui decourut aual la lāce de quoy il ferit nostre seigneur au coste car par miracle il recouura sa veue il fut engendre de dieu et de loing car il estoit viel et ancien & se estoit tenu loig de sa cōgnoissāce

LOngis fut ūg des cheualliers q fut auec ces les aultres a la croix nostre seigneur et par le commandement pilate il perca le coste de nre seigneur de sa lance Et quant il vit les signes qui estoient faitz cest assauoir le souleil obscurcir la terre trēbler il creut en nostre seigneur Et pource mesmement si comme aucuns dient que les yeulz lui estoient trobles par maladie ou par vieillesse il prinst de cas dauētu re du sang de ihesucrist qui decourroit aual sa lance et toucha a ses yeulz et vit tantost cler et doncques renunca a la cheualerie et fut enseigne des apostres et en cesaree de capadoce vingt et huit ans mena vie de moyne et conuertit plusieurs gēs a ihesucrist tant par parole comme par exemple Et quant il fut prins du preuost de celle terre et il ne voulut sacrifier le preuost cōmanda que toutes les dens luy fussēt esrachees et la langue couppee et il nen perdit oncques pour ce la parolle Mais il

print vne coingnee et froisa toutes les ydoles et disoit Se ilz sot dieux nous le verrons et les dyables qui en yssirent entrerent dedens le preuost et dedens son compaignon et ilz se desrompoient tous forcenez et ilz sagenoullerent aux pies de longis Et il dist aux dyables pourquoy habites vous es ydoles Et ilz dirent La ou crist nest point nomme ne son signe mis la est nostre habitacio Et quat le preuost fut forcene et il eust pdu les yeulx longis luy dist Saches q tu ne pourras estre gueris deuant q tu me aras occis et si tost comme ie seray mort ie prieray pour toy et te empetreray sante de corps et dame Et tantost il le commanda estre decolle Et donques le preuost alla au corps de luy et se agenoulla en plourant et fist penitence et tantost receut sa veue et eut sante et fenist sa vie au seruice de nostre seigneur ihesucrist q vit et regne auecques dieu le pere et cetera.

¶ Linterpretacion du nom saint benoit abbe xlviii

Benoit est dit pour ce quil beneist moult de gens Ou pour ce quil eut moult de benedictions en ceste vie Ou pour ce q chascun disoit bien de luy Ou pource ql desseruit a auoir la benediction ppetuelle Et saint gregoire escript la vie de luy

¶ Legende dudit saint benoit

Benoit fut ne de la prouince de nursie Et quat il fut mis de ses parës a lestude des ars liberaulx a romme il delaissa des son enfance les lettres et sen alla au desert Et sa nourrisse q lamoit tedremet le suiuit iusques a vng lieu q est dit eside et demanda vng treible a purger le fourmet mais elle le mist follement sur la table et il chaist et despeca et sa nourrice ploura Et quat benoit la vit plourer il print les pieces de ce treible et se mist en oraison et quant il fut leue il le trouua entier Apres ce il sen fuyt secretemet de sa nourrice et vint en vng lieu ou il fut trois ans sans estre congneu de nul hôme fors de ramane vng moyne qui lui administra ententiuemet ses necessites Et pource que la voye estoit longue du monastere de ramane iusqs a lafosse ou il estoit il lioit le pain a vne lögue corde et ainsi celuy le auoit acoustume a oster et si auoit mis en celle corde vne sonnette pource que lôme de dieu sceust quat ramane lui bailloit le pain et il yssist hors pour le prëdre Mais lancien ennemy eut enuie de la charite de lung et de la reffection de lautre si getta vne pierre et despera la sonnette Mais touteffoiz ramane ne lessa pas a luy administrer Et apres ce se apparut nostre seigneur a vng prestre en vision qui appareilloit sa refectio le iour de pasques et luy dist Tu appareilles delices pour toy et mon seruiteur est tourmete de fain en tel lieu Et lors se leua tantost et a grant difficulte le trouua et luy dist Lieue toy dieu et prenons la viande car il est au iour duy pasques Auquel benoit dist Je scay bien quil est pasques car iay desserui a toy veoir Et certes il ignoroit quil fust celluy iour la sollennite de pasques car il estoit mis loing

des hõmes auql le pstre dist Vraye
ment il est auiourduy la solennite
de la resurrection de nostre seigneur
il ne te conuient pas faire abstinẽce
& pource luis ie enuoie a toy Et lors
benesquirẽt nostre seigneur et prin
drẽt la viande) B ¶ Vng iour vit
vng oysel noir qui est appelle merle
et voulettoit entour sa face que il le
peust bië auoir prins Mais il fist le
signe de la croix et loysel sen partit
et tantost le diable lui ramena par
deuãt les yeulx de sa pensee vne fem
me quil auoit aucunesfoiz veue & es
prist si son courage en la beaulte di
celle que par ce delit il vouloit com
me vaincu laisser le desert mais tan
tost par la voulẽte de dieu il retour
na a soy et se getta entre ronces & es
pines qui la estoient tout nu et sen
partist tout plain de plaies par le corps
si que les plaies du cuir osterent cel
les de la pensee et ainsi vainquist son
peche car il mua lardeur Et depuis
ce temps nulle temptacion ne sentit
en son cuer La renommee de luy de
uint si grande que quant labbe dun
cũ monastere fut mort tout le colle
ge des freres si vint a lui & dist & re
quist quil fust leur maistre et il acrẽ
dit longuement en eulz escondissãt
et dist quil ne pourroit acorder aux
meurs dieulz Mais il fut vaincu
en la parfin et leur consentit Et si
cõme il les contraingnoit a garder
leur rigle plus estroictement ilz se
repreunoient eulz mesmes quilz en
auoient fait leur maistre par la for
ce du ql la rigle de leur droiture les
courroit Et doncques quant ilz vi
rent que les choses desacoustumees
leur desplaisoient et que il leur faisoit

laisser leur acoustumãce ilz lui me
sllerent le venin au vin et luy offri
rent au disner mais benoit fist le si
gne de la croix et ce vaissel de voirre
ou ce venin estoit rompit en pieces
ainsi comme du get dune pierre et
donc entendit quil y auoit buurage
de mort que le signe de vie auoit de
struit sique il se leua tantost et dist
paisiblemẽt Freres dieu le vous par
doint ie vous auoie bien dist q̃ mes
meurs nestoiẽt pas cõuenables aux
vostres Et dõcques sen alla au lieu
ou il habitoit seul et la flourit & les
signes courent et pluseurs vindrẽt
a luy & fist douze monasteres Et en
vng de ces monasteres estoit vng
moyne q̃ ne pouoit estre lõguemẽt
en oraison mais quãt les autres en
coient il issoit tãtost hors et faisoit
aucune chose terrienne et transitoi
re Et quant labbe dicellui monastie
re leur dist a saint benoit il alla la &
vit vng noir enfancel q̃ tiroit hors
ce moyne qui ne pouuoit demourer
en oraison par lourle de son vestemẽt
et lors dist a labbe dicelluy monaste
re et a maure moyne ne vees vous
pas qui cest que le tire Et quãt ilz
eurent respondu que non il dist alõs
en oraison si que vous le voyes Et
celluy iour quant leur oraison fut a
cõplie benoit trouua ce moyne hors
et le ferit dune verge pour ce que il
nestauoit que il faisoit Et dellors ce
moyne ne se partit puis doraisõ mais
y estoit sans soy mouuoir Et ainsi
lancien ennemy nosa puis seigneuri
er en sa cogitacion ainsi comme se
il eust este forment batu ¶ Il auoit
trois de ces monasteres haultes ro
ches de vne montaigne qui de debas

par moult grant traueil puisoient leaue Et si cōme les freres eussent deprie souuēt lomme de dieu que il muast ses monasteres Benoit mon ta une nuyt sur la montaigne auec ques vng enfant et oura moult lon guemēt en vng lieu ⁊ la mist trois pierres pour signe Et quant il fut retourne en sa maisō les freres vin drent a luy pour celle mesme cause et il leur dist | Alles en la roche ou vous trouueres trois pierres mises et la caues vn petit car nostre seig neur vous peut bien donner eaue de la Et ilz alerent la et ilz virēt la roche toute suant et firent vng lieu caue dedēs et ilz virēt tātost le lieu plein deaue laquelle leur habunde encores auiourduy si souffisamment quelle descent du hault de celle montaigne iusques au bas | Une fois aduint q̄ si comme vng homme fauchoit et coupoit les ronces entour le monas tere de lōme de dieu le fer de la faux si saillist du manche ⁊ chaist en par fond lieu Et si comme celluy en fust trop angoissie lomme de dieu mist le manche dessus le lieu et tantost le fer vint a son māche | Placides vng enfant moyne yssist hors pour puiser de leaue si chait au fleuue et leaue le rauit et le traina loing a bi en peu le trait dune sagette Et lom me de dieu qui estoit en sa celle le cō gnut tātost en esperit ⁊ apella mau re et luy dist ce qui estoit aduenu a lenfant et lui cōmanda quil le allast prendre Et quant il leut eu sa bene diction more y alla hastiuement et si comme il cuidoit aller par dessus la terre il ala p dessus leaue iusques a lenfant ⁊ le prinst par les cheueulx et le tira hors de leaue Et donc vint au saint hōme et luy dist ce qui luy estoit aduenu et il ne le reputa pas a ses merites mais a lobediēce de more | Ung prestre florentin par nom si auoit enuie de lomme de dieu si fist si grāt malice que il empoisōna vng pain et lenuoya a lomme de dieu ainsi si comme par benedictiō et le saint homme le prinst agreablement et le getta a vn corbel qui prenoit le pain de sa main et dist Prens ce pain au nom de ihūcrist et le porte en tel lieu que nul ne le prengne Et le corbel cō mēca a courre entour ce pain le bec ouuert les elles estādues et a crier croc croc ainsi cōme se il dist aper tement quil vouloit obeir et toutes foiz ne pouoit il acomplir le cōman dement Et le saint lui cōmanda en core ⁊ encore disant Lieue lieue seure ment ⁊ le gecte si comme ie tay dit Dont le prinst a la parfin et retour na trois iours apres et prinst de la main du saint sa porciō acoustumee Quant florentin vit quil ne pouoit tuer le corps du maistre si se cōuer tit a occire les ames de ses disciples et fist chanter et iouer sept pucelles nuez au iardin du monastere si que il esmeust les moynes a luxure laq̄l le chose le saint homme vit de sa cel le et doubta le peche de ses disciples si donna lieu a lenuie dicelui ⁊ prinst aucūs des freres auecq̄s luy ⁊ mua son habitaciō Et florētin qui estoit en son solier vit quil sen aloit dont il leut grant ioye si chaist soudaine mēt de son solier ⁊ fut tātost estaint Et doncques more courrut apres lō me de dieu et lui dist Benoit retour nes toy car cil qui te persecutoit est

mort Et quāt il louyt il ploura for-
ment ou pource q̄ son ennemy estoit
en happe mort. ou pour ce que mau-
re son disciple en auoit ioye pour la-
quelle chose il lui enioingnit penitē-
ce a faire pour ce quil sestoit esiouy
de sō ennemy q̄ estoit mort Et lors
le seruiteur de dieu benoit sen ala en
autre lieu et ne inmua point son en-
nemy car il ala au mont cassin ou il
auoit vng temple de apoli que il sa-
cra en vne eglise de sainct iehan bap-
tiste ꝛ cōuertit tout le peuple entour
et les osta de leur ydolatrie Mais lā-
cien ennemy en fut courrouce ꝛ sap-
parut a lui tres horrible a veoir ꝛ se
forcenoit contre lui ꝛ gettoit visible-
ment flambe des yeulx et de la bou-
che et disoit Benoit benoit Et quāt
il vit quil ne lui respondoit riens il
dist Maudit maudit et non pas be-
noit pourquoy me persecutes tu

Vng iour si comme les freres vou-
loyent leuer vne pierre qui gisoit a
terre en vn edifice et ilz ne pouoiēt
et puis il vindrent grant multitude
de hommes mais ilz ne la peurent
leuer lomme de dieu vint la et leur
donna sa benediction et ilz la leuerēt
ligierement et tost Et pource se ap-
perceurent que le dyable seoit la qui
ne la laissa mouuoir Et si cōme ilz
eussent celui edifice fait aucun peu
hault lancien ennemy sapparut a lō-
me de dieu et luy dist quil alast aux
freres qui labouroiēt Et doncques
le saint homme leur enuoya dire p
vn messagre Freres faites sagemēt
voz besoignes car le malin esperit
est venu a moy Et lors celluy mes-
sagre neut pas bien acompli sa paro-
le que le dyable abatit la paroy et p
le trebuchement il tua vng enfant
moyne Mais lomme de dieu fist ap-
porter a lui lenfāt mort en vng sac
et le ressuscita par son oraison ꝛ sen
ala au deuāt dit ouurage Vng
homme lay dounestē vie auoit acou-
stume a venir visiter tout ieun cha-
scun an lomme de dieu Et vng iour
si comme il aloit la vng autre hom-
me se mist en sa compagnie si com-
me celluy cuidoit qui portoit sa viā-
de en son sein pour le voyage Et tā-
tost comme le iour haulca celui lui
dist Frere vien et prenons la viande
que nous ne soions lassez en la voye
Et il respondit que il ne gousteroit
en nulle maniere de viāde en la voye
et donc celluy se teust a celle heure
Apres ce il ladmonnesta de prendre
viande ꝛ il ne si voulut consentir Et
en la parfin quant heure fust passee
et ilz eurent fait grant voyage ilz
trouuerent vng pre et vne fontaine
et quant que est delectable a prendre
refectiō de corps Et doncques le via-
teur qui aloit auecques le bon hōme
lui monstra ces choses et dist que il
engoustast vng peu et se reposast il-
lecques Et quant les parolles pleu-
rent aux oreilles et le lieu pleust aux
yeulx il se consentit a lui Et quant
il vint au saint homme benoit luy
dist Frere le malin esperit te admō-
nesta vne foiz et il ne peut riens fai-
re et secondement ne peut il mais a
la tierce foiz il te surmonta Et donc
que celluy sa genoilla a ses pies et
ploura pour ce que il auoit meffait

Tothile roy des gothes voulut es-
prouuer se lomme de dieu auoit es-
perit de prophecie et bailla a vng sien
escuier son royal vestemēt ꝛ lenuoia

au monastere dicelluy saint a tout lapparat royal Et quant le saint le vit venir il luy dist Oste filz oste ce que tu portes nest pas tien Et donc ques celui cheut a terre et eut paour de ce qui sestoit mocque de si sait hõme. Ung homme clerc qui estoit demoniacle fut mene a lõme de dieu pour estre gueri Et quãt il eut mis le dyable hors de luy il dist Gardes toy doresenavant que tu ne mãges char et que tu ne voises aux sainctes ordres Et a quelcunque iour que tu iras aux saints ordres tu te donras au dyable Et si cõme il se fust garde par aucun tẽps et il vit quil avoit este mis ẽ mineurs ordres il fist ainsi comme sil eust oblie lõme de dieu et sa parole par long temps et les mist arriere dos et ala aux sainctes ordres et tantost le diable qui lavoit laisse le reprinst et ne le laissa a tourmenter iusques atant que lame lui partist du corps. Ung hõme envoia au saint hõme deux flascons de vin mais lenfãt en mussa un en la voye et luy porta lautre et benoit prinst lun en bon gre et quant lenfant sen ala il ladmonnesta et dist Filz garde bien que tu ne boives de ce flascõ de vin que tu as mussie mais tourne le ce dessus dessoubz et tu verras q̃l ya dedens Et cellup fut moult confus et sen ala et doncques voulut esprouver ce quil eut oup il tourna le flascon et tãtost en saillist ung grãt serpent. Une foiz que lõme de dieu soupoit au soir ung homme moyne si estoit devant luy qui luy tenoit la lumiere si cõmenca a penser en luy par esperit dorgueil pource quil estoit filz dun noble hõme Qui est cellup aqui ie tien la lumiere en mengant et luy fais tel service qui suis ie pour luy servir et tantost lomme de dieu luy dist Frere signe ton cuer signe tõ cuer quest ce que tu dis en toy et donc appella les freres et cõmãda luy oster la lumiere de sa main et luy commanda quil sen alast au monastere et se tist en paix. Ung des gothes qui avoit nom zalla de la mauvaistie arrienne qui au temps de totile leur roy sesehaussa de tresgrãt cruaulte cõtre les religieux de la foy catholique en telle maniere Quequi conqs moyne ou clercs venist devãt luy il nen alast vif en nulle maniere ung iour quil estoit embrase de lardeur de sõ avarice et quil convoitoit avoir et ravir moult de choses si cõme il tourmentoit cruellemẽt ung villain et desrompoit par divers tourmens sique cellup estoit vaincu par ses paines il cõmanda luy et ses choses au serviteur de dieu benoit Et quant celup q̃ le tourmẽtoit le creut sa cruaulte fut suspẽdue sique il cuida q̃ les choses fussent ravies de lautre et donc zalla cessa a tourmenter le villain mais il lui lia les bras dunes fortes regnes de cuir et le cõmẽca a bouter devant son cheval et dist quil demõstreroit ce benoit q̃ avoit prises ses choses Et le villain aloit ainsi devant luy les bras destroictement lies et le mena au monastere du saint homme que il trouva tout seul leans et lisant devant luys de sa celle Et le villain dist a cellup zalla qui le suyvoit et se forcenoit voicy ce luy benoit que ie tavoie dist et quãt celuy regarde par ardeur desperit et p forcenerie de pẽsee et cuidoit faire

par tel espouuentement si comme il
auoit acoustume si commẽca a crier
a haulte voix ꝛ a dire Lieue sus lieue
ꝛ rens les choses de ce villain que tu
as prises et lomme de dieu leua tan
tost les yeulx contre la voix dicelui
ꝛ laissa a lire et regarda et apperceut
tantost le villain que il tenoit lie Et
si tost comme il vit les bras dicelui
ilz commencerent tantost a deslier
les regnes en si merueilleuse mani
ere q̃ nulle hastiuete de homme ne
les peust si tost deslier Et quãt zal
la le vit il fut si paoureux q̃l cheut
a terre p la force de si tresgrãt puis
sance et enclina tantost la ceruelle de
si grant cruaulte aux pies du saint
et se recommanda a ses oraisons et
lomme de dieu ne se leua pas de la
lecon mais appella les freres ꝛ le fist
leuer et porter dedens le monastere
pour receuoir sa benediction Et ouc
ques admonnesta celuy reuenu a soy
qui se cessa de faire si grãt cruaulte
lors celuy print reffection et sen ala
et ne demãda puis riens au villain
lequel lomme de dieu auoit deslie p
regarder sans atoucher Si cõme
la famine estoit grãde en vng tẽps
en la region de champanie si que tous
auoient souffrete de viure si que le ble
deffailloit au monastere benoit et q̃
tous les pains a bien peu estoiẽt mã
ges si que len nen pouoit trouuer q̃
cinq a leure de la refection des freres
Et quãt lonnorable pere les vit cour
roucez il commenca a les courriger
attrempeement leur petitesse et la ale
grier apres p promesse et dist Pour
quoy sõt voz couraiges courroucez
de la souffrete de pain il est au iour
duy peu mais nous en arons demain
habundãment Et le iour ensuyuant
deux cens muis de farine furẽt trou
uez en sacs deuant luys de sa celle
mais il ne fut oncques sceu par q̃lz
messages dieu tout puissant les en
uoya ne qui les apporta et quant les
freres les virẽt ilz rendirẽt graces
a dieu et aprirẽt q̃ on ne se doit doub
ter dabũdance ne en pourete Len
lit que vng hõme auoit vng enfant
malade dune maladie qui est dicte
elephancie si que les cheueulx cheent
et le cuir senfle et la pourreture ne
peut estre muscee ꝛ son pere lenuoia
a lõme de dieu et il fut hastiuement
restably a sa premiere sante si en rẽ
dirent graces a nostre seigneur et
apres ce lenfant perseuera en bõnes
oeuures et sen dormit en nostre seig
neur Si cõme benoit auoit enuoie
aucuns des freres en vng lieu pour
luy faire vng monastere ꝛ leur esta
blit vng iour q̃l yroit a eulx ꝛ leur
demonstra cõment ilz le deuoient fai
re La nuyt deuãt le iour que il auoit
promis a aler la il se apparut a vng
moyne en dormant leq̃l il auoit mis
dessus les autres et a son preuost et
leur designa soubtillemẽt chascũ lieu
par soy ou ilz deuoient edifier Et si
comme ilz ne adioustoiẽt nulle foy
a ceste vision mais le attendoient en
cores Et en laparti ilz retournerẽt
et luy dirent Pere nous auons atten
du que tu venisses comme tu nous
auoyes promis ꝛ si nes pas venu et
il leur dist Freres pourquoy dictes
vous ce ne me aparu ie a vous ꝛ vous
designay chascũ lieu par soy Alés ꝛ
ordonnes si comme vous vistes par
la visiõ Il auoit deux nonnais
pres de son monastere q̃ estoiẽt fem

mes de moult grant lignage qui ne pouoiēt restraīdre leur lāgue mais esmouuoient celluy qui estoit leur gouuerneur souuent a ire par trop paroles Et quant il eust dist a lomme de dieu Il leur mādа quelles corrigassent leur langue ou il les excōmunieroit Laquelle sentence dexcōmuniement il getta non pas en proferāt mais en essaiant Mais celles ne se meurent point et dedens brief temps moururent et furent enseuelies en leglise Et si comme len celebroit les messes et le dyacre disoit a coustumeement Qui ne communie auecques nous ysse hors Et la nourrice de ces nonnains qui ofroit tousiours oblacions pour elles si les veoit a la parole du dyacre yssir hors de leurs sepulcres ⁊ sen aler de leglise Et dont elle le dist a saint benoit et celuy de sa main donna loblacion disant Alez et offrez ceste oblacion pour elles et elles ne seront plus excommuniees Et quant ce fut fait ⁊ le dyacre cria comme il estoit acoustume elles ne furent plus veues yssir hors de lesglise Ung moyne yssist pour aler visiter ses parēs sās auoir la benediction Et ce iour mesmes quil vint la il fut mort et dōcques quāt il fut mis en terre la terre le getta hors vne foiz ou deux Et les parens de ce moyne vindrēt a benoit et luy prierent que il lui dōnast sa benedictiō Et donc il prist le corps de nostre seigneur et leur dist Alez ⁊ luy mettes sur la poitrine ⁊ le mettes ainsi ē terre Et quāt ce fut fait la terre le retint et ne le getta puis Ung moyne ne se pouoit tenir en son monastere mais il estriua tant a lōme de dieu que il fut courrouce et le laissa aler et tantost quil fut yssu il trouua en sa voie vn dragō la bouche ouuerte qui le vouloit deuourer et dōc il cria ⁊ dist Accourrez ca accourrez car ce dragō me veult deuourer Et quant les freres vindrēt la ilz ne virent point ce dragō mais admenerēt ce moyne au monastere tout tremblant ⁊ baubiant lors promist q̄l ne partiroit iamais du monastere Ou tēps que toute celle prouince estoit plaine de famine et lomme de dieu auoit dōne aux gēs tout tant que il auoit trouue si que nulle chose nestoit trouuee ne demouree au monastere que vn petit duille en ūg vaissel de voirre et il cōmāda au cellarier quil donnast ce petit duille a vng pouure Et celluy loupt bien mais il ne le daigna faire pource q̄ ne demouroit point duille aux freres Et quant lōme de dieu le sceut il commāda que le vaissel auecques luille fust gette par la fenestre pource que riens ne demourast au monastere par inobedience Et quant le vaissel fut gette il cheut sur vne grant roche ⁊ le vaissel ne fut froissie ne luil le espandue lors commanda donner le vaissel a luille acelluy qui le demādoit Et doncques blasma et reprinst le moyne de mauuaise fiance et de inobedience et se mist en oraison et tātost vng grant tonnel qui la estoit fut plein duille et crut quil sen courroit par le pauement Il estoit vne foiz descendu pour visiter sa seur Et si comme il se seoit a la table sa seur lui pria q̄l demourast la nuit mais il ne si voulut cōsentir en nulle maniere et elle enclina son chief a

les mains pour prier dieu Et quãt
elle leua le chief si grant tonnoirre
si grant escler et si grãt furuidemẽt
deaue et de pluie vint quil ne pouoit
mouuoir le pie et si estoit le temps a
uãt tresclerin mais pource q̃ elle espã
dit fleuue de larmes elle tira a pluie
le serain de lair et lomme de dieu fut
courouce et dist Dieu tout puissant
te te pardoint quest ce que tu as fait
auq̃l elle dist Je te priay et tu ne me
voulsis ouyr ie requis nr̃e seigneur
et il ma ouye vatent orendroit se tu
peulx et il fut ainsi q̃ toute celle nuit
ilz furent sans dormir et sentreslaou
lerent de sainctes paroles Et si com
me il se retourna trois iours apres
au monastere et il leuoit les yeulx le
uez au ciel il vit lame sa seur en es
pecie de colombe qui tres pcerait des
secrets du ciel Il commanda tantost
que son corps fut apporte au monas
tere et mis en vng monumẽt que il
auoit appareille pour soy Et vne
nuyt si comme il regardoit par my
vne fenestre et prioit nr̃e seigneur il
vit vne lumiere espandue sur soy et
toutes les tenebres de la nuyt furẽt
chassees et soudainement estre amo
ne tout le monde deuant ses yeulx et
la vit aussi comme soubz vng rayon
de soleil lame de germain euesque
de capuane estre portee au ciel et ap̃s
ce il trouua apertemẽt quelle estoit
partie du corps a celle heure En ce
temps quil deuoit departir de ce sie
cle il denunca son trespassemẽt a ses
freres et le iour Et le sixiesme iour
auant sa mort il commãda que on
ouurit son sepulcre et tantost il fut
frappe de fieures et chascun iour la
maladie sengregoit et au sixiesme

iour il se fist porter en loratoire et la
se garnist a son pouoir du corps nos
tre seigneur et soustenoit ses pouures
membres entre les mains de ses dis
ciples et leua les mains au ciel et mist
hors lesperit entre les paroles douai
son Et ce mesmes iour sa mort fut
reuelee a deux freres a lui qui demou
roit en vne celle et a lautre q̃ demou
roit pl9 loing car ilz virẽt vne voie
toute encourtinee de manteaulx et
resplendissant de lampes sans nom
bre Et estoit celle voie estẽdue de la
celle saint benoit iusques au ciel de
uers oriẽt et vng homme de moult
hõnorable habit estoit par dessus et
leur demanda a chascũ q̃lle voie
cestoit Et quant on leur disoit que
on ne scauoit vne voix leur dist cest
la voie p laquelle lamy de nostre sei
gneur benoit monte aux cieulx Il
fut enseueli en loratoire de saĩt iehã
baptiste auquel il destruit lautel de
appollin et en fist vne eglise Et flou
rit enuiron lan de nr̃e seigneur cinq
cens et dix et huyt soubz le temps
iustin le viel Dieu par ses merites
no9 vueille mettre ẽ sa benoite gloi
re in secula seculorum Amen

Linterp̃tatiõ de saint patrice xlix

Patrice est dit ainsi cõ
me sachant car par la
voulẽte de nostre seig
neur il sceut les secres
de paradis et de enfer

Legende dudit saint patrice

Patrice cõmenca a pres
cher enuiron lan de no
stre seigneur deux cẽs
quatre vingts Et si cõ
me il preschoit la passion ihesucrist
a vng roy de escosse il sestoit deuant

luy et se appuyoit sur son bourdon
quil tenoit en sa main et il estoit p
aduēture sur le pie du roy ⁊ la poin
te luy perca le pie Et doncq̄s le roy
cuida que le saint euesque le fist a es
cient et q̄ autrement il ne pourroit
receuoir la foy de nostre seigneur ihe
sucrist se il ne souffroit aussi pour
ihesucrist si le souffrit paciemment
Et en laparfin le saint entēdit ceste
chose et fut esbais ⁊ guerit le roy p
ses prieres et gaigna a celle prouin
ce que nulle venimeuse beste ny peust
viure et encores gaigna il plus car
les fustz et les cuirs dicelle contree
⁊ regiō sōt cōtraires a venin Ung
hōme auoit emble vne brebis a ūg
sien voisin et lauoit mēgee ⁊ le saint
prioit a leglise q̄ quicunques lauoit
emblee il en fist satisfacion et p plu
seurs foiz ⁊ nul ne se comparaissoit
et quant tout le peuple fut assemble
il cōmāda par la vertu de ihesucrist
que la brebis belast dedens le ventre
dicelluy qui lauoit mengee et ainsi
fut fait et celluy q̄ fut coupable fist
penitence Il auoit de coustume quil
adouroit toutes les croix quil veoit
deuotemēt mais il passa deuāt vne
belle croix qui ne regarda pas mais
passa oultre et sa gent luy demanda
pourquoy il nauoit veu icelle croix
Et quant il eust prie nostre seigneur
dequy celle croix estoit Il ouyt vne
voix dessoubz terre qui dist Tu ne
mas pas veu car ie suis vng payen
cy enseueli et ne suis pas digne du
signe de lacroix lors fist il oster celle
croix de la ¶ Si cōme le benoit
patrice p̄schoit en ybernie ⁊ il fist la
peu de fruit il pria nostre seigneur
quil demōstrast aucun signe p quoy
ilz fussent espouentez ⁊ se repentis
sent Adoncques il fist par le cōman
dement de nostre seigneur vng grāt
cercle en vng lieu de son batō ⁊ la ter
re se ouurit dedens ce cercle et fist la
ainsi comme vng tresgrant puis et
pfont Et donc fut reuele au benoit
patrice que cestoit la ūg lieu de pur
gatoire et quicūques vouldroit illec
ques descēdre il ne auroit autre peni
tence et ne sentiroit autre mal pour
son peche Et q̄ plusieurs nen retour
neroient mye ⁊ ceulx qui reuiendroiēt
il conuiendroit la demourer de lung
matī iusq̄s a lautre Et donc moult
de ceulx qui y entrerent ne retourne
rent puis Et apres long tēps puis
que patrice fut mort vng hōme no
ble nycolas par nom qui auoit fait
moult de pechies ⁊ se repentit et vou
lut soustenir lexpurgatoire de saint
patrice ⁊ si cōme les autres faisoiēt
il ieuna quinze iours auāt il fist ou
urir luis de lexpurgatoire q̄ est gar
de en vne abbaye soubz clef et descen
dit au deuant dit puis Et au couste
de ce puis il trouua vng huys et en
tra dedens ⁊ la trouua vne oratoire
et moynes reuestus en aube si entre
rent en celle oratoire ⁊ firēt leur ser
uice si dirent a nicolas quil fust fer
me car il conuiendroit quil passast p
moult de temptacions de dyables
Et si comme il leur demanda quelle
aide il pourroit auoir cōtre eulx ilz
dirent Quāt tu te sentiras tourmē
te es paines dis tantost et cries ihe
sucrist filz de dieu ayes pitie de moy
pecheur Et tantost comme ces hom
mes sen ptirent les diables vindrēt
et luy admonnesterent que il retour
nast et que il leur obeisist premiere

ment par parolles ꝛ par belles paroles ꝛ que ilz le garderoiēt ꝛ retournoient en ses propres lieux Et quant il ne voulut obeir a eulx ē nulle maniere il ouyt tantost les voix de plusieurs bestes sauvages moult diverses ꝛ les sonnemēs ensēble ainsi cōme se tous les elemens tremblassent et si comme il trembloit tout par horrible paour il dist Jhesucrist filz de dieu vif ayes pitie de moy pecheur ꝛ ainsi cōme il sescria toute celle multitude de bestes sauvaiges et horribles sapaisa Et adoncques il ala oultre en ūg aultre lieu ꝛ la estoit grāt multitude dennemis qui luy dirent Cuides tu que tu nous soies eschappes venuy ꝛ te commancerons plus a tourmenter Lors apparut ūg tresgrant feu horrible devant luy et les dyables luy dirent Se tu ne te accordes a nous nous te getterons dedēs ce feu a ardoir Et quant il se sentit tourmente il sescria tantost Jhesucrist filz de dieu le vif ayes pitie de moy pecheur ꝛ tātost ce feu estaignit Et de la vint en un autre lieu et vit aucuns hommes ardoir en feu tous vifs et estre batus de lames de fer ardans ꝛ rouges iusques atant que les entrailles leur paroient et les autres avoient les ventres vers terre et mordoient la terre par douleur et crioient espargne nous espargne et les dyables les batoient adonc plus griefment Et vit autres desq̄lz les serpens devouroient les membres et les crapaulx leur traioiēt les ētrailles de leurs aguillons embrases Et quant nicolas ne se voulut consētir a eulx il fut gette en ce mesme feu ꝛ peines et fut tourmente de ces mesmes pieces de fer ꝛ de ces peines mais il dist adoncq̄s Jhesucrist filz de dieu le vif ayes pitie de moy pecheur si fut tantost delivre de ladicte peine Et apres ce il fut mene ē ung autre lieu ou les hommes estoient fris en une paelle par motes ꝛ la estoit une tresgrant roe de feu ꝛ la estoient ces hommes pendus par divers membres et elle estoit si hastivemēt tournee que elle gettoit hors une mote de feu Et apres ce il vit une tresgrant maison qui estoit plaine de metaulx boullans ou il avoit grās fosses es quelles fosses aucun avoit ung pie lautre deux lautre adecertes estoit dedens iusques aux genoulx lautre iusques au vētre lautre iusques a la poitrine lautre iusques au col lautre iusques aux yeulx Et encontre ꝑ tous ces tourmēs il appella le nō sainct de nostre seigneur Il ala oultre et regarda dedēs ung puitz tres lerge dont il yssoit une horrible fumee ꝛ une puanteur que nul ne povoit souffrir Et de la yssoient hommes ardans comme fer chault en maniere de flāmesches ou estincelles mais les dyables les rampoingnoient arriere Et les dyables lui dirent ce lieu que tu regardes est enfer ou belzebut nostre sire habite En ce puitz te getterons nous se tu ne veulx consentir a nous Et puis que tu seras la gettes tu nauras nul remede deschapper Et quāt il les despitoit ꝛ ne leur vouloit obeir ilz le prirent et getterent au puitz Et la eut si tres grāt douleur q̄ a bien peu il oublioit a requerre le nom de nostre seigneur Mais tantost quil revint a lui il dist sa priere dedens son cueur q̄ꝑ voix ne le povoit

dire il yssist tantost de la tout sain et toute la multitude des dyables sen ala toute vaincue Et donc fut mene en autre lieu sur ung pont pour lequel il convenoit passer Et ce pont estoit tres estroit et aussi poli comme glace et tout escoulant soubz lequel pont il courroit ung fleuve de feu et de soulfre et il se desesperoit du tout comment il pourroit passer par dessus Et en la parfin il se recordoit de la parolle qui le avoit oste de tant de maulx et ala en bonne fiance avant et mist ung pie sur ce pont et dist sa priere Lors ouyt ung cry et une tres forte noise qui le espouventa sique a peine se povoit soustenir Et toutesfoiz il fist sa priere et fut tout seur Et doncques mist lautre pie apres et recommenca sa priere et a chascun pas il la disoit et passa ainsi seurement et quant il fut oultre passe il trouva ung tres beau pre de merveilleuse odeur de diverses fleurs Et doncques vit deux beaulx iouvenceaulx qui se apparurent a luy et le menerent iusques a une tres noble cite merveilleusement resplendissant dor et de pierres precieuses et de la porte dicelle cite yssist une merveilleuse odeur qui le reconforta si quil luy estoit advis quil navoit oncques eu ne douleur ne puanteur lors luy dirent que celle cite estoit paradis Et si comme nicolas vouloit entrer dedens les iouvenceaulx lui dirent quil retourneroit premierement a ses gens et que il luy convenoit retourner par les lieux par ou il estoit venu Mais toutesfoiz les dyables ne luy messeroient riens mais sen fuyroient tous espouventes quant ilz le verroient et que trente iours apres il reposeroit en nostre seigneur et doncques entreroit en celle cite comme citoien perpetuel Et tantost nicolas monta par le lieu ou il estoit descendu et se trouva restitue dessus le puitz et racompta a tous ce qui luy estoit advenu et trente iours apres il reposa en nostre seigneur ihesucrist bonnement

Legende de lannunciacion de nostre dame

LAnunciacion nostre seigneur est dicte car a ce luy iour ladvenement de noustre seigneur en char fut annuncie de lange Car convenable chose fut que lannunciacion de lange venist avant lincarnacion du filz de dieu par trois raisons Premierement par raison de ordre deresemblement sique lordre de reparacion respondist a lordre de prevaricacion cest desobeissance des premiers peres Car tout ainsi comme le diable tempta la femme pour traire la a doubter et par la doubte traire la a consentir au peche Tout ainsi lange denunca a la vierge sique par le annuncier il les m[...]st a croire et par la creance au conse[...]tir et par le consentement a concevoir le filz de dieu La seconde raison est de la mistere de lange car lange est ministre et serviteur de dieu et la benoite vierge estoit esleue a estre mere de dieu doncques fut il chose convenable que le ministre servist a sa dame sique ce fut chose convenable que la nunciacion fust faicte a la benoite vierge marie par lange La tierce raison est pour recouvrir le trebuchement et le peche de lange qui cheut Car lannunciacion nestoit pas seulement faicte a la reparacion de lumain

lignage mais aussi a la reparacion de la tresbucheure des angelz et pource q̃ les angelz ne doiuent pas estre fourclos Tout ainsi comme le sexe de la femme nest pas fourclos de la congnoissance du mistere de lincarnacion et de la resurrection aussi nest le messagier angelicq mais dieu denuca par lange lung et laultre a la femme cest assauoir lincarnacio a la vierge marie et la resurrection a la magdaleine Et si comme la benoite vierge des le tiers an de sa natiuite fust auecques les aultres vierges au temple iusques au quatorziesme an et auoit fait le veu de chastete garder se dieu ne ordonnast aultrement Joseph la espousa par la reuelacio de nostre seigneur et par la verge de ioseph q̃ flourit si come il est plus plainement contenu en listoire de la natiuite de la benoite vierge et donc se ala ioseph en bethleem dont il estoit nez pour pourueoir des nopces Et elle retourna en nazareth en la maison de ses pares Et nazareth est autant adire comme fleur Et de ce dit bernard que la fleur voulut naistre en fleur et au temps de la fleur Et la sapparut lange de nostre seigneur a elle et la salua disant Dieu te sault marie pleine de grace et cetera Et lexemple de gabriel nous admonneste a saluer marie et la ioye de iehan et le prouffit de salut Mais premierement il appertient veoir pourquoy nostre seigneur voulut que sa mere fust mariee Et sur ce bernard assigne sept raisons et dit quelle fut esposee de necessite a ioseph car pource fut le mistere couuert et mucie aux diables et la virginite fut esprouuee de lespoux et si fut pourueu a la vierge tant de sa vergonne comme de bonne renommee La quinte raison est que par ce reprouche fust oste de tout estat de femmes cest assauoir de vierges de mariees et de vefues Car pcelle vierge fut en ce triple estat La quinte que elle vsast du seruice de lomme ioseph La sixiesme que mariage fust approuue comme bon La septiesme que la genealogie de lomme fust par lomme exaulcee ordonnee ment et dont dist lange Dieu te sault marie pleine de grace et cetera et bernard dist sur ce Elle eut au ventre grace de deite au cuer grace de charite et en la bouche grace de beau parler es mains grace de misericorde et de largesse et il mesmes dit Vrayement fut elle pleine de grace car de la plenitude dicelle tous prisonniers prengnent redempcion Les tristes prennent confort Les pecheurs pardon Les iustes grace Les angelz liesse et apres toute la trinite gloire Le filz de dieu en print substance de char humaine et donques dist apres Nostre seigneur est auecques toy Nostre seigneur le pere qui ten gendra le quel tu concois et nostre seigneur sainct esperit du quel tu concois nostre seigneur filz lequel tu vestz de ta char Et ainsi dit bernard Tu es benoite entre les femmes cest adire sur toutes femmes car tu seras vierge et mere de dieu Car les femmes estoient subgettes a trois maledictions A la malediction de reproche de peche et de tourment A la malediction de reproche quant a celles qui ne conceuoient point dont rachel dist quant elle eut les enfans Dieu ma oste mon reproche A la malediction de peche quant

a celles q̄ concepuent dont dauid dit Et voicy que ie suis conceu en peche et cetera A la maudiciō de tourmēt quant a celles qui enfantent dont le genesis dit Tu enfanteras en douleur et cetera Si que la seule vierge marie est benoite entre toutes femmes et a la virginite dicelle adiousta il fecundite ⁊ a la fecūdite adiousta au conceuemēt sainctete a la sainctete il adiousta en lenfantemēt ioie Et si cōme bernard dit elle est dicte pleine de grace pour quatre choses q̄ furent en sa pensee deuocion de humilite reuerence de honte plāte de creance martire de cuer | B Et lange dist Nostre seigneur est auecq̄s toy pour quatre choses qui resplēdirēt du ciel en elle lesquelles sont le saictifiement marie la salutacion de lange la venue du saint esperit licarnacion du filz de dieu Et si dist benoite es tu entre les femmes pour quatre aultres choses qui resplendirent en sa char elle fut fleur de virginite concepuāt sans corrupciō grosse sās griefte et en enfantant sans douleur Et quant elle oupt ce elle fut troublee en la parole de lange et pensoit quelle ceste salutacion estoit Et en ce appert la louāge de la vierge En oyr en vouloir en penser En oupr est sō actrenpance louee car elle oupt et se teust En laffectiō fut louee vergōgne car elle fut troublee En pēsee fut louee sagesse car elle fut troublee en pensee ⁊ non pas de la vision de lāge mais de la parole Car ceste benoite vierge veoit souuēt les āgelz mais nō pas disans telz choses Pierre de rauenne dit que lāge estoit venu bel en forme mais espouuentable en parole mais de tant comme le veoit elle plus legierement de tant la troubla loyr et bernard dit Que ce quelle fut troublee Ce fut p̄ vergōgne virginale et ce quelle ne fut pas troublee moult luy vint de force et ce quelle se teust ⁊ pensa vint de prudence ⁊ de discrecion Et donc lange confortant lui dist ne te doubtes marie Tu as trouuee grace deuers nostre seigneur Et bernard dit Celle grace fut de dieu paix des hommes destruction de mort reparacion de vie Voicy dit il que tu conceuras et enfanteras vng filz et sō nom sera appelle ihesus cest adire saulueur car il sera son peuple sauf de leurs peches Et cestuy sera grant et sera appelle filz du hault seigneur Et bernard dit Cest cellup qui est le grant dieu a venir cest adire grant homme docteur et grant prophete Et donc dist marie a lange comment sera ce fait car ie ne congnois homme cest adire Je me propose a non congnoistre Et ainsi fut elle vierge en pensee et en char ⁊ en propolz Mais voicy que marie demāde de ce de quoy elle doubtoit Pourquoy doncques receut zacharias la plaie destre muet Et sur ce pierre de rauense assigne quatre raisons disant Celui congnoissant les pensees ne vit pas auāt les paroles mais les cueurs et ne demonstra pas ce que ilz dirēt mais ce que ilz sentirēt Car la cause des demādās estoit dissemblable par diuerses especes Car ceste creut contre nature et laultre doubta pour nature ceste demanda lordonnance entierement et cellup ordonna ce que dieu veult ne puisse estre fait cellup ne vint pas a

croire par les exemples demõstrees ↄ ceste sans exẽple vint a la foy Ceste se merueilla de lenfantemẽt de la vierge et cestuy disputa du cõcepuement de mariage et ceste ne doubta pas du fait mais elle enquist la maniere et lordre Car trois manieres sont de concepuoir cest naturel espirituel et merueilleux et elle enquist en laquelle des manieres elle concepuroit Et lange respondit et lui dist Le saint esperit suruendra sur toy ↄ sera fait ton concepuement dont il est dit que il fut conceu du saint esperit et ce fut pour quatre raisons

¶ Premierement pour la demonstrance de sa noble charite a ce qui fut demonstre que par la tresgrande charite de dieu la parole fut faicte char au tiers chapitre de iehan Si cõme dieu ama le monde et cetera et cest la raison du maistre de sentẽces Secondement pour la demonstrance de grace sans desserte sique par ce quil est dit cõceu du saint esperit il soit demonstre que ce soit par grace laquelle nulz merites dommes auoient precedez Cest la raison saint augustin Tiercemẽt pour la vertu de leuure ↄ la vertu du saint esperit il est cõceu et cest la raison de ambroise Quartement pour la cause mouuant de la concepcion et cest la raisõ de heugue de saint victor La cause motiue a cõcepciõ naturelle se dit est amour de lõme a la fẽme ↄ lamour de la fẽme a lõme Et tout ainsi cõme il dit fut il en la vierge car lamour du saint esperit ardoit singulieremẽt au cuer dicelle et pource faisoit lamour du saint esperit merueilles en la char dicelle et lange dist apres Et la vertu du treshault laombrera en toy ↄ selõ la glose il est ainsi expose Umbre se forme de la lumiere ↄ du corps qui est presente au deuãt de la lumiere et la vierge ne pouuoit pas prendre plenitude de diuinite ainsi comme peur hõme mais laombra la vertu du treshault quant la lumiere non corporelle de diuinite prinst en icelle corps de humanite siq̃ elle peut ainsi souffrir dieu Et ceste exposicion est veue toucher bernard qui dit ainsi Dieu est esperit et nous sommes umbre de sõ corps ↄ il satrẽpa a nous sique par le cõtraire de la char uiue voions le filz de dieu fait en char le souleil en la nue la lumiere en vng test la clarte en la lãterne tout ainsi comme se bernard dit Celle maniere par quoy tu conceuras du saint esperit est vertu de dieu et ihesucrist en son tressecret cõseil en obumbrant se musera en toy sique il ait tout sõ desir ainsi comme sil dit pourquoy ne demandes tu ce q̃ tu trouueras maintenant et le scauras beneureement mais par celluy docteur par qui aucteur ie suis enuoye enuoie denuncier le concepuement virginel et ne suis pas venu creer Ou obumbrera est a dire quil te refroidera de la chaleur de vices Et veicy elizabeth ta cousine qui a cõceu enfant en sa vieillesse Et il dist veicy pour demõstrer que cestoit grande nouuellete Et le concepuement de elizabeth fut demonstre a marie pour quatre causes

¶ La premiere fut plente de liesse La segonde perfection de science La tierce perfection de doctrine La quarte seruice de misericorde Et pource dit ainsi ierosme Que le concepue

ment de la sterile fut nūcie a marie sa cousine pource que quant miracle est adiouste avecqs miracle ioye est multipliee avecques ioye Ou pource quil appartenoit a la perfection que la parole fust multipliee en chascun lieu sique la vierge le sceust avant p lange que elle loupt dire par homme pource q̄ la mere de dieu ne fust pas ostee du conseil de son filz se ce qui estoit si pres dicelle elle ne fust non sachant ou pource q̄ quāt ladvenemēt du message du sauveur luy seroit ēseigne que pcelle en tenant lordre et le tēps des choses peust apꝰs mieulx descouvrir la verite aux escripvains et aux prescheurs Ou pource que elle oyant que sa cousine vielle estoit grosse pcelle ieune pēsast de la servir sique a cellui petit prophete lieu fust donne de servir a nostre seigneur et q̄ miracle fust fait plꝰ merveilleux de miracle Item bernard dit Vierge donne response hastivemēt O dame respons parole ꝛ recois parole prou fere la tienne ꝛ recois la divine Metz hors la transitoire ꝛ recois la pardurable Lieve sus cours ꝛ ouvre Lieve sus par creance Cours par devociō et ouvres par consentemēt Et doncques marie les mains estendues au ciel et les peulx esleves dist Veicy lācelle de nostre seigneur et il me soit fait selō ta parole Et bernard recorde q̄ la parole de dieu fut faicte aux ungs en loreille aux autres au cuer aux autres en la bouche aux autres en la main Mais en marie elle fut faicte en loreille par le salut de lange au cuer par creance en la bouche par confession en la main p atouchemēt au ventre par incarnaciō au giron par soustenement es bras par oblaciō Me soit il fait selon ta parole Et bernard dit Je ne vueil pas q̄ il me soit fait comme p̄sche par declamacion ou cōme signifie figuralement ou comme sōgie par ymaginacion mais espirituelement inspire persōnelemēt encharne corporelemēt mis es ētrailles Et tātost le filz de dieu est conceu au vētre dicelle pfait dieu parfait homme ꝛ en ce premier iour de sa conception il fut de aussi grant sagesse et daussi grant pouoir cōme il fut au trentiesme an Et donc se leva marie et ala a elisabeth et quant elle la salua Jehan se esioupt au ventre dicelle et la glose dit Que pource que il ne le pouoit saluer par parole il le salua par liesse de courage et commenca loffice de estre son messagier Et si fut marie a servir sa cousine trois moys tant q̄ iehan fut ne ꝛ q̄ elle le leva de terre de ses mains si comme lon lit au livre des iustes En cellui iour mesmes sique len dit par moult des cours de temps dieu fist moult de belles choses qui sont declarees par ces vers Salve festa dies q̄ vulnera nostra coherces Angelus est missus est passus in cruce christus Est adam factus et eodem tempore lapsus Ob meritū decime cadit abel fratris ab ēse Offert melchisedech isaac supponitur aris Est decollatus christi baptista beatus Est petrus ereptus iacobus sub herode peremptꝰ Corpora sanctorum cū christo multa resurgunt Latro dulce tamen per christum suscipit amen Et pource que ces vers sont mis en metre en latin Je frere iehā qui trāslatay ce livre les vueil aussi

mettre en francois en la maniere qui
sensuit Je te salue iour tressaint qui
noz playes nous as restraint Lange
y fut enuoye ce iour dieu y souffrit
mort a ce iour A ce iour fut fait a
dam homme et a ce iour mordit en
la pomme Abel fut occis pour sa dis
me de son propre frere mesme Mel
chisedech offre a lautel abraham fist
de isaac autel Et herode par so mes
chief coupa a baptiste le chief Pier
re sa prison remua et herodes iaques
tua Auecques dieu en sa copaignie
suscita corps saints grat partie Le
larron q eut en memoire ihesucrist
fut mis en sa gloire Et Ung che
ualier riche ꝛ noble si renunca au sie
cle et entra en lordre de cisteaux et
pource qui ne sauoit nulles lettres
les moynes eurent honte que si no
ble personne faust mise entre les lais
si lui donnerent maistre pour sauoir
p auenture se il peust aucune chose
aprendre si q il demourast entre les
moines mais quat il eut este logue
ment a maistre il ne peut aprendre
q ces deux motz aue maria mais il
les retint si fermemet en son coura
ge que quelque chose que il faisoit
ou en quelcunque lieu que il alast il
les disoit tousiours Et en la parfin
mourut ꝛ fut enseueli au cimitiere
auec les autres freres Et doncques
ung tresprecieux lis crut sur son to
bel ꝛ en chascune feulle auoit escript
en lettres dorees aue maria Et donc
ques tous coururent veoir si noble
chose ꝛ fouyrent la terre du tombel
trouuerent que la racine du lis ve
noit de la bouche de ce trespasse Et
doncques entendirent ilz a quelle de
uocion il disoit ces paroles que dieu

auoit demonstre p signes de si grat
honeur Ung cheualier auoit ung
chastel en comun voiage et despouil
loit tous ceulx qui y passoient sans
nulle merci Mais toutesfoiz saluoit
il la benoite vierge marie ne pour e
pesche met que luy aduenist il ne lais
sast a saluer Si aduint q ung sait
homme ꝛ religieux passoit par illec
ques et ce cheualier commanda tan
tost quil fust despouille ꝛ le saint ho
me pria les robeurs que ilz le mena
ssent a leur seigneur car il lui auoit
a dire aucuns secres Et quant il fut
la il pria au cheualier que tous ceulx
de sa mesgnie et du chastel fussent
assembles ꝛ que il leur prescheroit la
parole de nostre seigneur Et quant
il les eut fait assembler le saint hom
me dist vous nestes pas tous icy et
quat ilz dirent que ilz y estoyet tous
il dist Enqueres diligement ꝛ vous
trouuerers aucus defaillas Et lors
lung deulx dist quil ne defailloit que
le chamberlan Et le saint dist vraie
ment cest celluy qui default Et donc
ques fut tantost enuoye querre et il
fut amene Et tantost comme il vit
lomme de dieu il tournoit les yeulx
espouuentablement et mouuoit le
chief comme forcene ꝛ ne osoit aler
plus pres et doncques dist le saint ho
me Je te coniure de par noustre seig
neur ihesucrist que tu nous dies q
tu es ꝛ q tu dies tout en appert pour
quelle cause tu venis ca et il respon
dit Las ie suis coniure et contraint
de le dire a force certes ie ne suis pas
homme mais suis diable et ay pris
forme domme et ay demoure ainsi
quatorse ans auecques ce cheualier ꝛ
nostre prince me enuoya icy pour ce

gardet le iour q'l ne salueroit la be
noite vierge marie Et si tost que la
roie puissance sur luy ie lestranglas
se tantost Et ainsi finiroit sa vie en
mauuaises oeuures et seroit nostre
Mais en ce iour q'l la saluoit ie nay
peu auoir puissance sur lui Et si ay
regarde diligemment de iour en iour
mais il na failli nul iour a saluer la
benoite vierge marie Et quāt le che
ualier ouyt ce il se esbayt formēt et
se agenoulla aux pies de lomme de
dieu et luy requist pardon Et des la
en auant il mua sa vie en mieulx et
le saint hōme dist au dyable Enne
my ie te commande que tu ten voi
ses tantost diey par le nom de ihesu
crist et soies doresenauant en tel lieu
que tu ne nuises a nul requerant la
glorieuse vierge marie mere de ihe
sucrist Et tātost la ou il luy eut cō
mande ainsi le dyable sen ala et esua
nouyt Et le cheualier laissa aler lō
me de dieu quicte et lui rendit graces

La passion de nostre seigneur ihe
sucrist

A passiō ihesucrist fut
amere par douleur des
prisee par illusion Et
moult fructueuse par
prouffit Et la douleur estoit causee
p cincq choses La premiere fut pour
ce q̄ celle passion fut villeneuse pour
le reprouche du lieu car cest caluaire
la ou les malfaicteurs estoient pug
nis et apres pour le villenneux tour
mēt car il fut condempne a treslaide
mort Car la croix estoit adoncques
tourment de larrons Et iacoit ce q̄
adoncques la croix fust en grant re
prouche si est elle orendroit de moult
grāt gloire Dont augustin dit La
croix qui estoit tourment de larrōs
si est orendroit portee au frōt des em
pereurs Car dieu donna tant de hon
neur a son tourmēt & autant en dō
na a son seruiteur pour sa villenen
se compagnie car il fut desputé auec
ques les tresmauuais cest assauoir
auecques les larrons qui furent les
mauuais mais apres lung se cōuer
tit ce fut dismas qui estoit a destre
si comme il est dit en leuuangile de
nicodemus et lautre fut dampne qui
estoit a senestre ce fut gesmas Et il
donna a lung le regne et a lautre il
donna tourment et de ce dit vng ver
sifieur Imparibus meritis tria pen
dent corpore ramis Dismas et ges
mas medio diuina potestas Alta pe
tit dismas descendit ad inferna ges
mas frere iehan Par cas qui point
ne ressemble pendent trois corps en
croix ensemble Dismas et gesmas
aux costes ensemble entre eulx la di
uine puissāce Dismas quist la part
souueraine gesmas est en enfer a pei
ne de quoy ābroise dit Le sire de pitie
pendant en croix deptoit les offices
de pitie aux negoces singuliers Cest
assauoir psecuciō aux apostres paix
aux disciples le corps aux iuifs au
pere lesperit messagier a la vierge
paradis au larrō enfer aux pecheurs
la croix aux crestiēs qui le requeroi
ent Cest le testament que ihesucrist
fist pendant en la croix La segonde
fut pource que elle ne fut pas droic
turiere car il ne fist oncques peche ne
tricherie ne fut oncques trouuee en
sa bouche Et pource la peine qui ne
vient pas de raison est a doulloir Et
les iuifs laccusoyent a tort mesme
ment de trois choses cest assauoir de

ce quil desueoit a rendre le treu a ce
sar et car il se faisoit roy et se disoit
filz de dieu Et contre ces trois ac
cusaciõs disõs nous le saint vendre
di trois accusaciõs cest assavoir Mõ
peuple que tay ie fait ⁊ cetera ou ihe
sucrist reproche trois benefices que
il leur fist cest assavoir la delivrance
degipte le gouvernement au desert
la plantacion de la vigne en tresbon
lieu Ainsi comme sil dit Tu me ac
cuses du treu tu me deusses mieulx
regracier de ce que ie te delivray du
treu Tu me accuses de ce que ie me
disoye estre roy Tu me deusses mi
eulx rendre graces de ce que ie te re
peuz au desert royalment Tu mac
cuses de ce que ie me disoie estre filz
de dieu tu me deusses mieulx regra
cier de ce q̃ ie te esleu en ma vigne
et te plantay en tresbon lieu La ti
erce pouvre que il fut de ses amis des
prise une douleur seroit plus souffra
ble se elle estoit souferte de ceulx qui
par aucune cause devroient estre ses
ennemis ou de ceulx qui sont estran
ges ou auquelz lon auroit fait aucũ
dõmage mais toutesfoiz il souffrit
de ceulx qui deussent estre ses amis
et de ses prouchains ce fut de ceulx
du quel lignage il estoit ne et de ce
dit david · Mes amys et mes prou
chains se tindrent de loing et cetera
Et iob dit au trentiesme chapitre
Ceulx qui me congnoissoiẽt se par
tirẽt de moy Et apres ce fut de ceulx
a qui il avoit fait moult de biens et
de ce dit iehã au huytiesme chapitre
Moult de bõnes oeuvres leur avoit
faictes ⁊ cetera Et saint bernard dit
O bon ihesu crist cõment tu convers
sas doulcement avecques les hõmes
comment leur donnas tu grans cho
ses et habundans et cõment tu les
souffres dures ⁊ aspres pour eulx du
res paroles plus durs batemens et
tresdurs tourmens en la croix La
quarte fut pour la tendresse du corps
de quoy david dit en figure de celui
Il est ainsi comme ung tres tendre
fust pourri Et saint bernard dit O
iuifs vous estes pierres mais vous
frappes une tresmolle pierre de laql
le le terme de pitie sonne et en sault
huylle de charite Et saint ierosme
dit Ihesucrist est baille a batre aux
chevaliers ⁊ leurs batemẽs trenchent
celluy tressaint corps comprenãt la
poitrine de dieu La q̃nte si fut pour
ce quelle fut universale car elle fut
p toutes les parties de luy et en tous
les sens Car p̃mierement celle dou
leur fut es yeulx car il ploura si cõ
me lapostre dist es hebrieux au cinq
uiesme chapitre Il monta hault que
il fust ouy de plus loing Il cria for
ment que nul se excusast Il ploura a
vec les larmes q̃ hõme en eust pitie
Et autresfoiz avoit il deux fois plo
re une foiz en la resurrection du la
dre lautre sur iherusalẽ sique les pre
mieres larmes furent damour Et
quant aucuns le virent plourant ilz
dirent vees comment il lamoit Les
secondes furent de pitie mais ceulx
icy les tierces furent de douleur La
seconde douleur fut es oreilles quãt
on luy disoit reprouches et blasmes
Ihesucrist eut especialment quatre
choses en quoy il ouyt reprouches et
blasmes Car il eut tresexcellente no
blesse car quant a la nature divine
il fut filz du roy pdurable et quãt
a lumanite il fut de royal lignee Si

que en tant comme hõme il fut roy
des roys et seigneur des seigneuri
ans Il eut en luy verite ꝑfaitte car
il est voye verite et vie dont il dit de
luy mesmes Ma parole si est verite
car le filz est la parole du pere Il eut
puissance non surmontable car tou
tes choses sont faictes par luy ⁊ sãs
luy nulle chose nest faicte Il eut bon
te singuliere car nul nest bon ꝑfait
fors dieu seul en ces choses ihũcrist
ouyt reprouches et blasphemes Et
premierement quãt a la noblesse ma
thieu dit au treziesme chapitre Ne
fut il pas filz du feure ne eut il pas
sa mere marie Segondement quãt
a la puissãce dit icelui mesmes ma
thieu au douziesme chapitre Cestui
noste nulz diables fors au prince des
diables Et mathieu mesmes dit au
vingt et septiesme chapitre Il fait
sauf les aultres et lui mesmes ne se
peut faire sauf Et ainsi dient ilz q̃l
est non puissant comme cest celui q̃
est si puissant que par sa seule voix
il getta a terre ses ꝑsecuteurs Car
il leur demanda que queres vous et
quant ilz eurent respondu Jhesu de
nazareth ⁊ il leur dist Je suis celui
sa tantost ilz cheurent a terre Et au
gustin dit Une voix ferit sans aul
dart une compagnie cruelle par hai
ne et espouuentable ꝑ armes elle les
bouta ⁊ fist cheoir a terre par vertu
de la diuinite couuerte que fera celui
a estre iuge q̃ fist ce a iugier que pour
ra il faire a regner qui ce peut faire
q̃ estoit a mourir Tiercemẽt quãt
a la verite de quoy iehan dit au huy
tiesme chapitre Tu portes tesmoin
gnage de toy mesmes ton tesmoin
gnage nest pas vray Car ilz disoiẽt
quil estoit menteur et cest celui qui
est voie verite et vie Et pilate ne de
sseruit pas a cognoistre ceste verite
car il ne iuga pas selon verite mais
il commenca son iugement de la ve
rite mais il ne maintint pas la veri
te et pource desseruit il commancer
la question de verite mais il ne deser
uit a ouyr labsolucion de verite Et
une aultre raison est selon sainct au
gustin pourquoy il ne ouyt pas lab
solucion de verite Car tantost com
me il eut demãde quest verite la cou
stume des iuifs luy vint soudaine
mẽt en propolz car vng malfacteur
leur devoit estre delaisse a leur pasq̃
et pource sen ꝑtist il tantost de iuge
ment et ne attendit pas labsolució̃
Et selon crisostome la tierce raison
est car il sauoit bien que a si forte de
mande souldre conuenoit grant espa
ce et grande dilacion de temps ⁊ il se
hastoit de la deliurance ihesucrist et
pource sen ꝑtist il tantost Et tou
tesfoiz lit lon en leuangile nicode
mus que quant pilate demãda a ihe
sucrist quest verite il respõdit la ve
rite est du ciel Et pilate dist adonc
Nest verite pas en terre Jhesus luy
dist cõment peut estre verite en ter
re laquelle est iugee de ceulx qui ont
puissãce en terre Quartemẽt quãt
a la bonte car ilz disoient quil estoit
pecheur en cuer et de ce dit iehã au
neufuiesme chapitre Nous sauons
que ce homme est pecheur ⁊ deceueur
du peuple en ses paroles et lucas dit
au xxiii chapitre Cestuy esmeut le
peuple par toute iudee commẽcant
des galilee iusques cy et trespasse la
loy par son oeuvre Et iehan dit au
neufuiesme chapitre Cestuy hõme

nest pas de par dieu quant il ne gar
de le sabbat / La tierce douleur fut e
odourer car il peut sentir moult gra
de pueur au mont de caluaire la ou
les corps des mors estoient pourris
Dont il est dit en listoire scolastique
que caluaire est proprement los du
chief humain tout nu Et pource q
les malfaicteurs estoient la decolles
et moult des os des testes estoient la
despartis fut il appelle lieu de caluai
re ¶ La quarte fut en gouster Car
quat il cria Jay soif ilz luy donerent
vin aigre mesle auecques fiel et mir
re si que pour le vin aigre il mourut
plus tost si q les gardes fussent plus
tost deliures de luy garder Car lon
dit que les crucifies meurent plus
tost si boiuent vin aigre Et pource
que le mirre donnast a souffrir au
sentement et le fiel au goust Et au
gustin dit Sa purte est remplie de
vin aigre en lieu de bon vin Sa doul
ceur est en puree de fiel en lieu de mi
el La mist sus linnocet pour le coul
pable Il qui estoit vie mourut pour
le mort ¶ La quinte douleur fut au
toucher car il ne remanit en luy sain
ne nulle des le sommet du chief ius
quesa la plante du pie en toutes les
parties de son corps Et de ce comet
il eut douleur en tos les sens dit ber
nard Le chief qui fait trembler les
angelz fut point de plente despines
La face belle sur toutes celles des
filz des homes fut en laidie des cra
chemens des iuifs Les yeulx plus
clers que le souleil furent obscurcis
par la mort Les oreilles qui oyent
le chat des agelz oyret les assaulx
des pecheurs La bouche qui enseigne
les angelz fut abuuree de fiel et de vi
aigre Les pies desquelz le scabel est
adoure pource quilz sont saincte sont
fichez en la croix a vn clou Les mais
qui formeret les cieulx furent este
dues et fichees de cloux en la croix
Le corps fut batu Le coste fut prie
de la lace Et que plus est il ne rema
nit en luy fors que la langue a prier
pour les pecheurs et pour recoman
der sa mere a son disciple ¶ 23 ¶ Se
gondement sa passion fut mesprisee
p illusions car il fut desprise et moc
que par quatre foiz Premierement
en la maison de anne la ou il fut es
crache et buffete et les yeulx bandes
dont sainct bernard dit Bon ihesu
crist ton visage desiderable leql les
angelz desirent veoir couchieret ilz
de leurs crachemens et ferirent de
leurs mains ilz le couuriret de vng
veel par delusion et ne lespargneret
pas de leurs batemens Segodement
il fut mocque en la maison de hero
des qui le iuga pour fol et pour for
cene de pencee pource quil ne peut a
uoir de luy nulle responce et doncques
fut vestu par derision de vesture bla
che dont bernard dit Tu es homme
et as chappel de flours et ie dieu qui
ay coronne despines Tu as gans en
tes mains et ie ay les cloux fiches
Tu balles et tripes en blancs veste
mens et ie suis mocque de herodes
pour toy en blache vesteure Tu tri
pes et dances des pies et iay trauail
le des pies Tu estens tes bras es da
ces en maniere de croix en ioye et ie
les eu estenduz en la croix en reprou
che Je eu douleur en la croix et tu te
esiouys en croix Tu as le coste et la
poitrine ouuerts en signe de vainne
gloire et ie eu le coste perce pour toy

toutesfoiz retourne a moy et ie te receuray Mais la cause pourquoy nostre seigneur se tut par tout le tẽps de sa passion deuant herode et pilate de ce y a trois raisons Et la premiere raisõ est car ilz nestoient pas dignes de ouyr sa response La segonde est car eue auoit peche par iangler ⁊ ihesucrist vouloit faire satisfaction par taire La tierce car tout ce quil respondoit luy estoit tourne a mal ⁊ a despit Tiercement sa passion fut despitee en la maisõ de pilate ou les cheualiers le vestirent de vestement vermeil ⁊ luy mirẽt en la main vng rosel et vne corone despines sur son chief et luy disoiẽt a genoulx Dieu te sault roy des iuifs Et celle corone despines dit len quelle est de ions marins desquelz la pointe nest pas moins dure despines et trespercoit Et dit lon q̃ celle corone tira le sãg de son chief et bernard dit Cellui diuin chef fut pce de pluseurs espines iusques au ceruel Et de lame sont trois opiniõs cest assauoir ou lame auoit siege pricipalemẽt ou au cuer pource que lõ dit que les mauuaises cogitacions pcedent du cuer et cetera ou au sang pour ce que leuitique dit Lame de toute char est au sang ou au chef pour ce que iehan dit Et il mist hors lesperit le chef encline ⁊ cetera Et tantost comme ce fut fait les iuifs se efforcerent assauoir ceste triple opinion Car pour oster luy lame ilz la quirent premierement au chief et luy ficherent les espines iusques au ceruel Et ilz la quirent au sang quant ilz lui ouurirent les veines des pies et des mains Et si la q̃rent au cuer quant ilz luy ouurirẽt le coste Et contre ces trois illusions nous auant mettons trois adouracions au saint vendredi deuant la reuelacion de la croix disans Agios et cetera ainsi cõme en hõnorant p trois foiz celui qui trois foiz fut mocque pour nous Quartemẽt elle fut desprisee en la croix dont mathieu dit au xxvii chapitre Les princes des prestres et les anciens auecques les scribes disoient en lui despisant Sil est roy disrael descende de la croix si que nos croions en luy dont bernard dit sur ce Il demoustra entre ces choses greigneur pacience il loua humilite il acomplit obedience il parfit charite Et en signe de ces quatre vertus les quatre boutz de la croix sõt aornes de pierres precieuses Et la plus apparant cest charite Celle p hault et a destre est obedience et a senestre est pacience Au pfont deuers le bas est humilite qui est racine de toutes vertus Et toutes ces choses que ihesucrist souffrit concueillist bernard briefment et dit Je seray remẽbrãt tant comme ie viuray des trauaulx que il souffrit en preschant et des labours quil eut en courrant ca et la des veillees quil fist en ourant des temptacions quil eut en iunant des pleurs quil fist par pitie des aguetz q̃l souffrit en parlant des ledanges des crachemens des batemens des traisõs des reproches des cloux quil soufrit Tiercemẽt sa passion fut moult fructueuse par moult de prouffit Et prouffit peut estre triple cest assauoir en remission de pechies en collacion de grace en don de gloire Et ces trois choses sont signifiees au tiltre de la croix Cest assauoir ihe

sus quant au premier de nazareth
quāt au segond roy des iuifs quāt
au tiers car la nous serons tous roys
Et de ce prouffit dit augustin Iesu
crist effaca nostre presente coulpe et
la passee et celle aduenir La passee car
il porta noz pechies en les pardonnāt
La presente en retrayant les hōmes
de peche Celle aduenir en donnant
grace de eschyuer les pechies Et de ce
prouffit dit encores saint augustin
Merueillons nous esiouyssons nous
louons le amons le adourons le car
par la mort de nostre redempteur sō
mes nous appelles de tenebres a lumie
re et de mort a vie de corrupcion a in
corrupcion de exil au bon pais et de
pleur a ioie Et il appert p quatre rai
sons cōment la maniere de nostre re
dempcion fut prouffitable Car elle
fut tresagreable a appaisier dieu elle
fut moult cōuenable a curer nostre
maladie tresprouffitable a attraire
lumain lignage et a reconseiller nous
a dieu tressage a chasser lennemi de
lumain lignage Premieremēt dōc
ques elle fut tresagreable a appaiser
dieu Car si comme anselme dit en
son liure appelle pourquoy fut dieu
hōme Homme ne peut souffrir plus
aspre chose ne plus forte de son gre et
non pas de son deu qui soit a lōneur
de dieu que mort et en nulle maniere
hōmē ne se peut plus donner a dieu
q̄ soy liurer a mort ē lōneur de dieu
et de ce dit pol aux ephesiens au tiers
chapitre Il bailla soy mesmes obla
cion et sacrifice a dieu en oudeur de
souefuete Et augustin au liure de
la trinite dit en q̄lle maniere il fut
sacrifice apaisant et reconciliant nous
a dieu Quelle chose tant agreable
peust estre receue que le corps de nos
tre prestre fait char de nostre sacrifi
ce Et quatre choses sont considerees
en nostre sacrifice cest a qui lō offre
et quelle chose lon offre et qui loffre
et pour qui il est offert Il est offert
cellui mesmes mediateur entre lūg
et lautre en reconciliant nous a dieu
par sacrifice de paix pource est vng
seul auecques luy quant il ouffroit
et il fist vne seule chose en soy ceulx
pour q̄ il ouffroit et ce q̄ il ouffroit
Et de ce que nous sōmes reconsilies
par ihesucrist dit augustin que ihesu
crist est prestre sacrifice dieu et tem
ple prestre par lequel nous sommes
recōsilies sacrifice pour quoy nous
sommes reconsilies dieu a qui nous
sommes reconsilies temple au quel
nous sommes reconsiles Et aucūs
qui prisent peu ceste recōsiliacion re
prenne augustin en la psonne de ihe
sucrist disant Quāt tu estoies enne
my de mon pere ie te recōsilay a luy
p moy quant tu estoies loing de luy
ie te remenay quant tu estoies prisō
niers ie vins a toy rachater et quāt
tu erroies es montaignes et es bois
Je quis et te trouuay entre les pier
res et les bois et que loups et bestes
sauuages ne te desrompissent a bou
che rauissable ie te recueillay et te
portay a mes espaules ie te rendi a
mon pere ie trauaillay ie suay et mis
mō chief entre les espines ie ouffris
mes mains aux cloux la lāce ouurit
mō coste ie ne diray pas toutes les
iniures Mais ie fu si asprement des
rompu que ie espandi mon sang et
mis mon ame si que ie te conioing
nisse a moy et tu te despartes de moy
Segondement nostre redemp

rion fut trescõuenable a curer nostre maladie Et cõuenablete est entẽdue de la partie du temps de la ptie du lieu et de la partie de la maniere du temps De la partie du temps car adam fut fait et pecha au moys de mars en la sixiesme ferie et pour ce voulut ihesucrist souffrir mort en mars car au iour quil fut anūcie il souffrit mort ⁊ a celle mesme heure et a ce iour Segondemẽt de la partie du lieu car le lieu de sa passiõ est considere triple cest commun ou especial ou singulier Le lieu commun fut la terre de promission Lespecial caluaire Le sigulier fut la croix Et le premier hõme fut fourme en lieu communˉ car en ces parties mesmes deles damas au champ damascene Et fut enseueli en lieu especial car la mesmes ou ihesucrist souffrit dit lon que adam fut enseueli Jacoit ce quil ne soit pas autentique car selõ ierosme adã fut enseueli en la montaigne de ebron si comme iosue dit expssemẽt au xiiii chapitre Et fut deceu en lieu singulier non pas que adam fut deceu en ce mesmes fust en quoy ihesucrist souffrit mort mais est dit pour tant car si comme adam fut deceu au fust aussi ihesucrist souffrit au fust Et il est dit en vne ystoire des grecs que en vng mesmes fust Tiercement quãt au regard de la maniere du guerir laqlle maniere fut par semblable et par contraire Par semblable si comme augustin dit au liure de la doctrine crestienne il fut deceu par femme et fut ne hõme p femme et homme deliura les hommes ⁊ le mortel deliura les mortelz et les mors par sa mort Et ambroise dit Adam ne de terre vierge et crist de la vierge Lun fut a limage de dieu et lautre ymage de dieu Lun par femme p folie Lautre par femme par sagesse Adam nu ⁊ crist nu La mort vint par larbre La vie vint p la croix Adã au desert Crist au desert Par cõtraire car le pmier homme auoit peche par orgueil par inobedience ⁊ par glotonnie Il voulut sembler a dieu par haultesse de science par trespasser le cõmãdemẽt de dieu et par gouster la souefuete de la pomme Et pource que curacion doit estre faicte par contraire pource fut ceste maniere de faire satisfactiõ faicte trescõuenable car elle fut par humiliement et par acomplissemẽt de voulente diuine et par affliction Et de ces trois dit lapostre aux philipenses au segon chapitre Il humilia soy mesmes quant au premier il fut fait obeissant quãt au segon iusques a la mort quant au tiers Tiercement elle fut tresprouffitable a retraire lumain lignage Car la franche voulente sauue nulle chose ne peut plꝰ attraire lumain lignage a lamour et a lafiance de luy Et commẽt il nous attrait a amour p ceste chose bernard dit Sur toutes choses bõ ihesucrist te rend amiable a moy le calipse que tu beuz qui fut oeuure de nostre redempcion et ce attrait du tout en tout nostre amour a toy legierement cest ce qui nostre deuocion nourrit plus souefment et la requiert plus iustement et estraīt plus hastiuement Et ou tu te lamẽtas ⁊ la ou tu te despouillas des rais naturelz la resplendit plus ta pitie la esclarcit plus ta charite la cappa

plus sa grace Et lapostre dit aux ro
mains au viii chapitre en qlle ma
niere il nous atrait a fiance Car il
nespargna pas son propre filz mais
le bailla pour nous tous commēt il
nous donna tout avecqs luy Et aus
si de ce bernard dit Qui est cil q nest
ravi en esperance de empetrer fiance
qui entent lordonnance de son corps
Il a le chief enclin a nous baiser Les
bras tendus a nous acoler Les mais
parcees a donner Le coste ouvert a
nous aymer Les pies lung devant
lautre a manoir avecques nous Le
corps estendu pour soy tout donner
a nous| ¶ Quartemēt il fut tres
sage a chasser lennemy de lumain li
gnage dont iob dit au xxvi chapitre
La sagesse de luy ferit lorgueilleux ꝛ
oultre Ne pourras tu pas prendre
le dyable a laym Car ihesucrist mist
sa laym de sa deite soubz la viande de
son humanite Et le dyable voulant
prendre la viande de la char fut pris
au laym de deite Et de ceste sage pri
se dit augustin Le redempteur vint
ꝛ le decepveur est vaincu Et que fist
nostre redēpteur a nostre decepveur
Il tēdit ses las ce fut la croix ꝛ mist
dedens la viande de son precieux sāg
Il voulut espādre son sāg non pas
de son debteur pour laquelle chose il
se partit de ses debteurs Et lapostre
appelle ceste debte cirographe lequel
ihesucrist porta et le ficha en la croix
du quel cirographe augustin dit E
ve emprounta peche du dyable elle en
fist cirographe et donna plege ꝛ usu
re de peche crut sur sa lignee Elle e
prunta adonc peche au dyable quant
elle se cōsētit a son mauvais admo
nestement contre le commandemēt

de dieu elle en fist le cirographe quāt
elle tendit la main au fruit vehe et
elle donna plege quant elle fist cōsen
tir adam a son peche et ainsi lusure
du peche crut en sa lignee Et bernar
en reprouvāt dit contre ceulx qui des
prisent ceste redemption par laquelle
nous fusmes rachaptes en la person
ne de ihesucrist et que dieu mesmes
dit Mon peuple quelle chose te puis
ie faire et ne le fis ie quelle cause as
tu qui te plaist pour servir a mon
adversaire q̄ a moy il ne vous crea
pas ne il ne vous reput pas mais se
ce sēble petite chose es ingras il ne
vous racheta pas mais moy vous
rachetay ꝛ nō pas pour pris dor cor
rumpable ne dargēt ne de soulcil ne
de lune ne daucun des angelz mais
vous rachetay de mon propre sang
Et pourquoy sans nulle cause vou
les vous eschever a moy faire le ser
vice deu de droit vos devez toutes
choses laisser pour venir avecques
moy au mois pour le denier du iour
Et pource quilz livrerent ihesucrist
a mort Cest assavoir iudas par ava
rice Les iuifs par envie Pilate par
paour pource appertient il avoir de
la peine q̄ dieu envoya a iceulx pour
la desserte de ce peche Mais de la pei
ne ꝛ de la naissance de iudas tu trou
veras en la legende saint mathias
De la peine ꝛ de la destructiō des iuifs
tu trouveras en la legende de saint
iaques le mineur De la peine et de
la naissance de pilate en une hystoire
lacoit ce quelle soit apocrife est il leu
ainsi| ¶ Il fut ung roy tyrus p
nom qui congneut charnellemēt la
fille dung munier qui avoit nom a
tus et la fille avoit nom pila et eut

vng filz de elle Et celle mere de len
fāt si composa vng nom du nom de
son pere et delle et le mist a lenfant
et le nōma pilate et quant pilate eut
trois ans elle lenuoya au roy Et le
roy auoit vng filz de la royne sa fē
me qui estoit auecques de laage de
pilate Et quant ces enfans vindrēt
aux ans de discrecion ilz sentreiouoi
ent ensemble a esbatre a la fonde a la
pelote ꝛ a mōlt dautres faitz Mais
ainsi cōme le filz legitime si estoit
plꝰ noble par lignage aussi estoit il
trouue plus noble en tout lieu ꝛ plꝰ
couuenable en toutes manieres del
trif Et pour ce pilate fut esmeu dē
uie et de douleur amere et occist cou
uertement son frere Et quant le roy
le sceut il assembla ses gens et fut
forment doulent et enquist que len fe
roit du filz homicide ꝛ tresmauuais
et tous dirent que il estoit coupable
de mort Et doncques le roy se reuint
a lui et ne voulut pas doubler iniqui
te mais lenuoya en ostage pour le
treu que len deuoit chascun an aux
romains ꝛ vouloit estre sans partir
a loccasion de son filz ꝛ si vouloit bi
en estre deliure du treu des romains
Et en ce temps estoit a rōme le filz
dung roy de france que le roy auoit
enuoye pour les treuz ꝛ pilate sacom
paigna a luy et quant il vit quil le
surmontoit de meurs et de sagesse
il fut aguillonne denuie et loccist Et
quant les romains enquirent que lē
feroit de luy aulcuns dirent Celluy
qui a tue son frere et a occis celluy q̄
estoit en ostage se il vit sera encores
moult prouffitable au commun de
romme et dondera les coups des oul
trageux Et dōt dirēt les romains
cestuy est coupable de mort enuoiōs
le en lisle du pont a ces gens qui ne
souffrent nul iuge et soit fait iuge
deulx pour scauoir se par aucune ad
uenture il pourroit donder la cruaul
te deulx ꝛ sil ne peut si seuffre ce q̄l
a desserui Et donc pilate fut enuoye
iuge a celle gent cruelle qui occioit
les iuges et sauoit bien ou il estoit
enuoye et cōme sa vie estoit en doub
te par sentence tenue si considera a
garder sa vie tant par promesses cō
me par dons et par menaces et par
tourmēs il soubzmist ces gēs a lui
Et pource quil auoit este vaigueur
de si dure gent il fut nomme de celle
isle pōce pilate Herode adōc roy ouyt
la sagesse de celluy hōme et sesiouyt
de ses mauuaities si que il qui estoit
mauuais le admonnesta a venir a
soy par dons et par promesses et lui
donna sa puissance sur iudee ꝛ sur ihe
rusalem Et quāt il eut assemble pe
cune sās nombre il sen ala a romme
sans ce que herode en sceut riens et
offrit tresgrāt pecune a tiberien em
pereur et empetra de lui par dons ce
que il tenoit de herode Et pour ceste
cause furent faitz ennemis pilate et
herode iusques au temps de la passiō
de nostre seigneur ihesucrist ꝛ pilate
au tēps de la passion nostre seigneur
reconsila a soy herodes pour ce quil
enuoya nostre seigneur a lui Et une
aultre cause de leur inimistie est as
signee en listoire scolastiq̄ Car vng
qui se faisoit filz de dieu auoit deceu
moult de gens en galilee et quant il
les eut mene ē gazirim la ou il leur
auoit dit quil monteroit au ciel et
pilate vint la et le occist auecq̄s toꝰ
les siens doubtant q̄ semblablemēt

il ne deceut les iuifs Et pour ce fu
rent ilz fait ennemis car herode sei
gneurioit en galilee si que lune ⁊ lau
tre cause peut estre vraye Et apres
ce quant pilate eut baille aux iuifs no
stre seigneur a crucifier il se doubta
que tiberien empereur ne fust courrou
ce de ce quil auoit liure le sang inno
cent si enuoya a tiberien vng sien a
mi pour lui excuser Et entretant ti
berien fut malade dune griefue ma
ladie si luy fut dit que vng medecin
estoit en iherusalem qui curoit tou
tes maladies pour sa seule parole et
nescauoit pas que pilate et les iuifs
leussent occis Et doncques il dist a
volusien son priue va tost aux parties
doultre mer et dis a pilate quil me
enuoie ce medecin pour moy rendre
ma premiere sante Et quant cil vint
a pilate il luy dist le mandement de
lempereur et donc pilate fut espou
uante et ire et demanda dilacion de
quatorze iours En cette espace volu
sien trouua une dame qui auoit este
familiere de ihesucrist veronique par
nom et demanda ou ihesucrist pour
roit estre trouue et elle dit Lasse il
estoit mon seigneur et mon dieu et
pilate a qui il fut baille par enuie le
condemna ⁊ commanda estre cruci
fie Et cil fut moult dolent et dist
Je me dueil forment que ie ne puis
acomplir ce que mon seigneur ma com
mande Et veronique luy dist quant
mon seigneur aloit ca ⁊ la preschant
ie laissasse moult enuis que ie neusse
sa presence et pource ie vouloie faire
paindre une ymage si que quant ie ne
seroie en sa presence lymage me don
roit confort qui est fait en sa figure
Et si comme ie portoie vng drap au
paintre nostre seigneur me rencontra
et me demanda ou ie aloye et quant
ie luy en dit la cause il me demanda
le drap et le me rendit semblable a
son honnorable face tout figure et si
ton maistre regarde deuotement ce
ste figure tantost il sera gueri Et
cil luy demanda Celle ymage est el
le a vendre pour or ne pour argent
Et elle dist que non mais est a veoir
seulement par bonne deuocion de cou
rage et ie iray auecques toy et porte
ray a lempereur lymage a veoir et
puis men retourneray Et doncques
vint volusien auec veronique a rom
me et dist a tiberien Jhesucrist que
tu auoies longuement desire a veoir
pilate ⁊ les iuifz lon liure a mort sans
cause et pendu par enuie au gibet de
la croix et une dame sen est venue a
uecques moy qui aporte vng yma
ge de celui ihesucrist ⁊ se tu le regar
de deuotement tu auras tantost le
benefice de ta sante Et doncques lem
pereur fist estendre en la voye draps
de soye ⁊ se fist presenter a celle yma
ge Et si tost comme il eut regarde
il eut sa premiere sante Et lors ponce
pilate fut pris par le commandement
de lempereur et fut mene a romme
Et lors quant lempereur eut oy que
pilate estoit venu il fut rempli con
tre luy de si grande forcenerie ⁊ le fist
amener a luy Et pilate auoit porte
auecques lui la cotte nostre seigneur
qui estoit sans cousture et la portoit
vestue deuant lempereur Et tantost
comme lempereur le vit il osta tou
te sa felonnie et se leua contre luy et
ne peut oncques parler a luy durement
en nulle chose Et luy qui estoit en lab
sence de pilate si espouuentable et si

cruel estoit trouue en la presence de
luy debonnaire ⁊ en vne maniere Et
tantost comme il luy eut donne con
gie il seschauffa contre luy horrible
ment et se clamoit maleureux Et
pource que il ne luy auoit pas mon
stre sa forcenerie que il auoit au cuer
si le fist tantost rappeller et iuroit ⁊
disoit quil estoit filz de mort et que
ce nestoit pas bien q̃l viuoit sur ter
re Et quant il le reuit il le resalua
tantost et osta vers luy toute sa cru
aulte ⁊ tous sen merueillerẽt il mes
mes sen merueilla ⁊ seschauffoit ain
si contre pilate quant il ny estoit et
quãt il le veoit il ne luy pouoit riẽs
dire asprement En la parfin par la
voulente de dieu ou par aduenture
a ladmõnestement daulcun bon cres
tien il luy fist despouiller celle cotte
et tãtost il reprist cõtre lui celle mes
me cruaulte de courage Et si cõme
lempereur se merueilloit formẽt de
celle cotte il luy fut dit quelle auoit
este a nostre seigneur ihesucrist Et
lors lempereur commãda quil fust
mis en chartre tant quil eust ordon
ne par le conseil des sages quil en ap
partiendroit a faire Et dont fut la
sentence donnee contre pilate quil se
roit condemne a treslaide mort Et
quant pilate ouyt ceste chose il se oc
cist de son propre coustel et par celle
mort finist sa vie Et quant lẽpereur
le sceut il dist vraiement il est mort
de treslaide mort quãt sa propre mai
ne le a pas espargne Et dõt fut lie
a vne grande mole et gette au fleuue
de tibre Et doncques les mauuais
esperilz se esiouyrent du mauuais ⁊
le prenoient et le portoient mainte
nant en leaue maintenant en lair ⁊
esmouuoyent merueilleusement les
vndes des eaux ⁊ engendroient foul
dres tempestes et tonnoires ⁊ pluies
en lair horriblemẽt sique tous estoiẽt
tenus de paour treshorrible pour la
quelle chose les rommains losterẽt
du fleuue du tibre ⁊ le porterent a vi
enne et le getterent au rosne Et viẽ
ne est exposee ainsi cõme voye de ge
henne cest adire tourment car alors
estoit la lieu de maudiciõ Ou elle est
dicte bienne pource que en deux ans
elle fut edifiee Mais la ne deffailli
rent pas les esperilz et faisoient ces
choses mesmes et dont les hõmes
ne peurẽt souffrir tant de tourmẽs
si osterent de la ce vaissel de maledic
cion et lenuoyerent enseuelir au ter
ritoire de losanne Et quãt ilz virẽt
quilz estoient trop greuez des deuãt
dictes tẽpestes ilz osterent de emps
eulx et le plungerent en vng puitz
q̃ estoit tout auirõne de mõtaignes
et la selon ce que aucuns rapportent
sõt veuez aduenir moult de machi
nacions de diables Et iusques cy est
il contenu en la deuãt dicte hystoire
apocrife Et ce elle est a recorder ie la
laisse en la voulẽte du lisãt Sachés
touteffoiz q̃ lon lit en listoire scolas
tique que pilate fut accuse des iuifz
enuers lempereur de violence de loc
cision des innocens et pource que les
iuifs se plaignoient quil mettoit au
temple les ymages des paiens ⁊ car
il mettoit en ses propres vsaiges la
monoye qui estoit mise au tronc et
en auoit fait en sa maison vng con
duit a venir leaue et q̃ pour toutes
ces choses il fut porte a lyon en exil
dont il auoit este ne si que il demou
rast la en reprouche de sa gent Et ce

peut estre le ceste histoire contient ve rite car au premier lempereur auoit ordonne quil fust porte a lion en exil et contient quil auoit la este porte a uant que volusien retournast a lem pereur Mais lempereur ouyt puis apres comment il auoit occis ihesu crist et le appella dexil & le fist mener a rome Eusebe et bede ne dient pas en leurs croniques quil fut enuoye en exil mais dient tant seulement quil cheut en moult de meschances sique en la fin il se occist de sa propre main

Du temps de reconsiliacion

Nous auons dit des fes tes qui escheent au temps de desuoiement qui com mence de adam iusques a moyses lequel temps le glise repre sente de la septuagesime iusques a pasques et apres sensuit a veoir des festes qui escheent au temps de recon siliacion lequel temps lesglise repre sente de pasques iusques aux octaues de penthecoustes

De la resurrection de nostre seigneur ihesucrist   lii

La resurrection de nostre seigneur ihesucrist est faicte au tiers iour de sa passion Et en ceste resurrection de nostre seigneur sont a considerer sept choses par ordre La premiere comment il est vray quil iut trois iours et trois nuitz au sepul cre et ressucita au tiers iour La se conde pourquoy il ne ressucita tan tost quil fut mort mais attendit au tiers iour La tierce en quelle manie re il ressucita La quarte comment il hasta sa resurrection & nattendit pas a la resurrection generale La cinquiesme pourquoy il ressucita La sixies me quantes fois cestui ressucite sap parut La septiesme comment il osta hors les saints peres qui estoient en enfer et que il fist la Il est assauoir quant au premier que il est dit selon saint augustin que ihesucrist fut au sepulcre trois iours et trois nuytz par sinodoche qui est vne figure de gramaire sique le premier iour soit pris selon la derniere partie de soy et le second soit pris tout entier et le tiers soit pris selon la premiere par tie de soy et ainsi seront trois iours & chascun eut sa nuyt deuant alant Et adonc selon bede lordre et le cours des iours et des nuytz est mue car auant la passion les iours aloient de uant & les nuytz ensuyuoient & apres la passion cest ordre est mue car les iours vont deuant et la nuyt ensuit Et ce mistere aduint premierement pource que lomme cheut du iour de grace en la nuyt de peche & par la pas sion ihesucrist et par sa resurrection il retourna de la nuyt de peche au iour de grace Et quant au second il est assauoir que conuenable chose fut que ihesucrist ne ressucitast tan tost quil fut mort mais attendist ius ques au tiers iour pour cincq raisons Premierement pour signifiance sicomme il fut signifie par ce que la lumiere de sa mort cura nostre double mort Et pource iut il vng iour entier et deux nuytz au sepulcre si que par ce iour soit entendu la lumiere de sa mort & par les deux nuytz nostre dou ble mort Et ceste raison assigne la glose sur ceste parole de lucas au xx chapitre Il conuint ihucrist souffrir mort et cetera Secondement pour

lapparouuement car si comme toute parole est vraye en la bouche de deux ou de trois ainsi fut tout ce fait et prouue en deux iours si ql prouuast bien sa mort et demonstrast quelle fut bie prouuee et pource volut il trois iours demourer au sepulcre Tierce ment pour demonstrer sa puissance car sil fust tantost ressucite il ne fust pas veu auoir puissace dauoir mis son ame aussi come de ressuciter Et ceste cause est touchee aux corintiens au quinziesme chapitre sur ceste pa role Pource que ihesucrist est mort et pource est il mis de la mort au pre mier car aussi come vraye mort fut demonstree ainsi fut demostree vraie resurrectio Quartemet pour la pre figuracio des choses a restaurer Et ceste raison assigne pierre de rauene et dit Il voulut estre trois iours en sepulturer pour signifier q il estoit a restabler au ciel ql estoit a reparer en terre quil estoit a racheter denfer Quintement pour la representacio aux trois estas des iustes et ceste rai so assigne gregoire sur ezechiel et dit Ihesucrist souffrist mort a la sexte ferie le samedi il reposa au sepulcre et le dimenche il ressucita Encores ap pertient il que en la sexte ferie nous nous tourmentons par ieunes et p angoisses mais au samedi nous re posons aussi au sepulcre et nous trou uons aussi come remede apres mort au dimenche nous ressourdons de la mort en corps et ressucitos en la gloi re de lame et nous esiouyssons auec ques la char Dont auons nous don leur au sixiesme iour repoz au septi esme gloire au huytiesme Quat au tiers comment il ressucita Il est as

sauoir que premierement il ressucita puissamment car ce fut p sa propre vertu si comme dit iehā au penultiesme chapitre Iay puissance de oster mon ame et de la reprēdre de rechief et encores dit il Je destruiray ce tem ple et le redefieray dedens trois iours Secondement il ressucita beneure mēt car il osta toute maleurte iehā au xxvi chapitre Quant ie seray re ssucite ie iray au deuant de vous en galilee Et galilee est adire trāsmi gracion Et doncques quāt ihesucrist ressucita il ala en galilee quar il se transporta de maleurte a gloire de corrupcion a incorrupcion et leon pa pe dit Apres la passion de ihesucrist les liens de mort furent rompus et ferermete se transporta a vertu et mortalite en pardurablete et despit tourna en gloire Tiercement il res sucita prouffitablement car il prist sa proie et ieremie dit au quatriesme chapitre Le lion de la lignee de iuda se leua premier des gens et monta et de ce mesmes dit iehan Quant ie seray exauce de terre ie tireray tout a moy mesme cest adire quant ie se ray exauce de terre en ostāt lame dē fer et le corps du sepulcre ie tireray tout a moy mesmes Quartement il ressucita merueilleusement car il laissa le sepulcre cloz Car ce nest pas de merueille sil peut yssir du sepul cre cloz ainsi comme il yssist du ven tre sa mere tout cloz et comme il en tra aux disciples les portes closes Dont lon lit en listoire scolastique q vng moyne de saint loret dehors les murs en lan de lincarnacion nostre seigneur mil cent et onze se merueil loit de sa sainture de quoy il estoit

seint que il vit devant luy gisant a terre et doncques ouyt une voix qui luy dist en lair Ainsi peut bien ihesucrist yssir du sepulcre cloz Quintement il ressucita vraiement car ce fut en son propre et vray corps et il prouva vrayement estre ressucite en six manieres Premierement par lange qui ne ment point Secondement par souvent apparoir soy et pour ces deux choses se demoustra il estre ressucite vrayement Tiercement par ce quil mengea par quoy il prouva q̃ ce nestoit pas p art magique Quartemẽt par ce quil fut manie p quoy il prouva q̃ ce fut en corps vray Quintement p la demõstrasion des plaies par quoy il monstra que ce fut en ce mesmes corps q̃l souffrit mort Sextemẽt pource quil entra les portes closes par quoy il monstra q̃l estoit ressucite tout glorifie et ces doubtes furẽt aux disciples Septiesmemẽt il ressucita immortel dont il est dit Crist ressucitant de mort ne mourra plus et saint denis dit en une epistre a demophile que ihesucrist apres lascencion sapparut au saint homme carpe et dist Je suis tout appareille a souffrir mort de rechief pour les hommes par quoy il appert que sil fust possible chose quil mourroit encores voulẽtiers pour les hommes Et ce racompta le saint homme carpe au benoit denis lequel carpe fut si dolent dung desloyal qui avoit pervertii ung crestiẽ q̃l en cheut en maladie Car il estoit de si grande saincte que il ne celebroit nulle foiz que aulcune vision du ciel ne luy fust apportee Mais si comme il auroit par la conversion de lung et de lautre chascun jour et toutesfoiz ouroit il que se ilz ne se vouloiẽt cõvertir que aulcune ardeur aombrast la vie de deux ensemble sans misericorde Et si cõme il sesveillast a my nuyt il disoit celle mesme oraisõ la maisõ en quoy il estoit fut soudainement devisee en deux parties et apparut au milieu une grande fornaise Lors regarda hault et vit le ciel ouvert et dieu qui estoit avironne de moult grãde multitude dangelz et vit devant la fornaise ces deux hommes devant ditz tremblans et estoient mors de mosure de serpens qui estoient yssus de la fornaise qui les entourtilloyent et tiroient a force dedens la fornaise et aultres hommes estoyent la qui les empaignoient dedens Et quant carpe vit ce il fut si delicte de celle vẽgence que il delaissa du tout la visiõ de hault et entendoit a la vengence dieulx du tout en tout et lui sembloit moult mal q̃lz ne cheoiẽt plus tost en la fornaise Et en la pfin il regarda au ciel et vit ihesucrist comme devant et vit quil eut pitie de ces hommes et se leva du ciel celestiel et descendit a ces hommes a grande multitude dangelz et estendit ses mains et les osta dilecques Et ihesus dist a carpe les mains estendues Fiers moy car dorsenavãt ie suis appareil de souffrir mort pour les hommes de rechief non pas pource que les autres pechent Et ceste vision que saint denis recorde avons nous icy mise par exemple ¶ Quant au quart cest assavoir pourquoy il ne actendit pas a ressusciter a la generale resurrection avecques les aultres Il est a savoir quil ne volut actẽdre p moult

de raisons Premierement pour la dignite du corps car ce corps estoit tresdigne par ce quil estoit assemble a la deite & fait dieu sique ce nestoit pas chose conuenable quil geust tāt en la pouldre dont dauid dit Tu ne donneras pas ton saint cest assauoir ton corps sainctifie & deifie veoir corrupcion et dauid dit ailleurs Lieue toy sire en tō royaulme tu es larche de sanctificacion Et ce corps est dit arche de sanctificacion car il contint en soy la deite Segondemēt pour la fermete de la foy car sil ne fust adōcques ressucite la foy fust perie ne nul ne eust creu que il fust vray dieu La quelle chose appert de ce que en sa passion tous perdirent la foy excepte la vierge marie mais quant ilz congneurent la resurrection ilz la recouurerent dont la postre dit aux corinthiens Se ihesucrist neust ressucite nonstre foy fust vaine Tiercement pour la mescreantise de nostre resurrection Car lon creust a paine la resurrection aduenir selle neust este auant veue aduenir Et pour ce dit la postre Pource que ihesucrist ressucita aussi ressuciterons nous car il le fist pour la mescreablete de nostre resurrection et saint gregoire dit Nostre seigneur nous monstra par exēple ce q̄ il noz auoit promis en guerdon Car ainsi comme les bons crestiens sauoient q̄l estoit ressucite ilz esperassent en eulx mesmes auoir loyer de resurrection au guerdon de ce monde Et si ne voulut pas estre mort plus de trois iours car se sa resurrectiō fust esloignee elle fust toute desesperee quant a nous Quāt au quint pour quoy il ressucita Il est a sauoir que pour quatre grans proufis faire en nous car la resurrectiō de luy est iustifiement de pechies enseignant nouueaute de meurs engēdrant esperance de redēpcion de ceulx qui doiuent auoir guerdon signifiāt resurrection de tous Et du premier dit lapostre aux rommains au quatriesme chapitre Il fut liure pour noz meffaitz & ressucita par nostre iustificacion du segond dit lapostre aux rommaīs au sixiesme chapitre Tout ainsi comme ihesucrist ressucita de mort par gloire de sō pere aussi deuons nous aler par nouueaute de vie du tiers saint pierre au segōd chapitre Cil qui par sa grande misericorde nous ressucita de mort en esperance de vie par la resurrection de la mort de ihesucrist du quart dit la postre aux corintiens au quinziesme chapitre Ihūcrist ressucita de mort & fut le premier des dormans pource que par homme la mort auoit este & que par homme fut la resurrection des mors Et saches que ainsi cōme il appert par les choses deuāt dictes ihesucrist en sa resurrection eut quatre proprietes La premiere est car nostre resurrectiō est attendue iusques a la fin la sienne fut au tiers iour La segonde car nous ressusciterons par luy et il ressucita p̄ soy mesmes dōt ambroise dit Pour quoy querist il aide de ressuciter son corps celluy qui suscita les autres La tierce est q̄ nous deuenons cendre mais le sien corps ne le peut deuenir La quarte car sa resurrection est cause faisant nostre resurrection et de lame en present et du corps au temps aduenir ¶ Quāt au sixiesme cest assauoir

quantes fois cestuy ressuscite se appa
rut Il est assavoir que au iour de sa
resurrection il sapparut cincq fois ⁊
aussi il sapparut cincq fois es autres
iours ensuyvant Car il sapparut p̃
mieremẽt a marie magdaleine dõt
dit iehan au xx chapitre ⁊ mathieu
au dernier chapitre Ihesucrist ressu
scitant au premier matin du samedi
sapparut p̃mieremẽt a marie mag
daleine et cetera laquelle portoit le
signe des repentans Et il se voulut
p̃mierement apparoir a marie mag
daleine pour cincq causes Premiere
ment pource que elle amoit plus ar
damment dont lucas dit au septies
me chapitre Moult de pechés lui sõt
delaisses pource quelle aima moult
Segondement que il monstrast avoir
este mort pour pecheurs dõt mathi
dit au ix chapitre Je ne vins pas ap
peller les iustes mais les pecheurs
Tiercement car les femes putains
vont avant les saiges au royaulme
de paradis dont mathieu dit au xxi
chapitre Ainsi soit il ie dy a vous fē
mes putains et cetera Quartemẽt
que ainsi comme femme fut messa
ge de mort que aussi elle fust messa
ge de vie Quintemẽt que ainsi com
me elle avoit abunde en peche elle a
bundast en grace ainsi comme il est
dit aux rommains au quatriesme
chapitre La segõde fois il sapparut
aux femmes qui revenoient du mo
nument quãt il les salua lesquelles
alerent a luy et tindrent ses pies dõt
mathi dit au dernier chapitre Pour
ce quilz portoient le signe de humili
te aux quelles nostre seigneur sappa
rut tant par la raison du sexe cõme
par lentalentement quilz avoient a
luy ⁊ ilz tindrent ses pies La tierce
foiz il sapparut a saint pierre mais
on nescet ou ne quant fors se ce fut
quant il retournoit avecques iehan
du monumẽt Et peut estre q̃ quant
ilz furent departiz que chascun sen
ala a sa partie Et donc nostre seigne
ur sapparut a luy dont lucas dit au
dernier chapitre Nostre seigneur re
ssuscita vrayemẽt ⁊ sapparut a symõ
ou par advẽture sicomme il est dit
en listoire scolastique quant il entra
seul au monument ou en la fosse ou
pierre habitoit Et il est dit en celle
histoire que quant il eut regnoie ihe
sucrist il sē fuyt en une fosse q̃ mai
tenãt est dicte le chant du cocq et la
plora p trois iours cõtinues pour
ce quil avoit regnoie ihesucrist et la
sapparut ihesucrist a luy et le recon
forta Et pierre vault autant a dire
comme obedient ⁊ porta le signe des
obediens aux quelz nostre seigneur
sapparut La quarte foiz il sapparut
aux disciples alans en emaus Et e
maus est a dire desir de conseil et sig
nifie les poures de ihesucrist qui veu
lent acomplir cestui conseil va ⁊ vẽs
tout ce que tu as et donnes aux po
vres La quinte foiz il sapparut aux
disciples assembles ensẽble q̃ signif
fie les religieux qui sont clos dedens
les portes de leurs cincq sens Et ces
cincq apparicíõs furẽt faictes le iour
de sa resurrection et les represente le
prestre en la messe en soy retournãt
cincq fois au peuple Mais la tierce
fois que il se retourne est taisible qui
signifie la tierce apparicion faicte a
pierre que on nescet ne ou ne quant
elle fut faicte La sixiesme apparicíõ
fut faicte au huitiesme iour aux dis

ciples qui estoient assembles et sait thomas estoit present qui auoit dit qͣl ne le croiroit sil ne le veoit et ce ste signifie les doubtans en la foy Septiesmement il sapparut aux disciples q̃ peschoient et signifie ceulx qui preschent qui sont pescheurs des hõmes Luytiesme fut aux disciples au mõt de thabor ⁊ signifie les gẽs de bonne contẽplaciõ car il se trãsfigura en celle montaigne La neufuiesme fois fut aux disciples q̃ estoyent en vne sale au disner ⁊ la prouua la mescreantise et la durte de leurs cuers ꝑ lesquelz nous entendons les pecheurs qui sont mis en la sale de trãsgressiõ lesquelz nostre seigneur visite aucunesfois La dixiesme fois il sapparut aux disciples qui estoiẽt au mont de oliuet par lesquelz sont signifies les misericors et ceulx qui ayment lhuylle de misericorde Et de ce lieu lõ mõte au ciel car pitie vault a toutes choses ayant promission

Et si sont moult daultres apparicions que lon racompte auoir este faictes au iour de sa resurrectiõ mais elles ne sont pas leues cy en texte La ꝑmiere a iaques le iuste qui fut dit iaques filz de alphee et tu trouueras celle apparicion en la legende dicellui iaques Et lautre apparicion est que lon dit que icellui iour il sapparut a ioseph si comme il est dit en leuuangile de nycodemus Car quant les iuifs oyrent que ioseph auoit demande a pilate le corps ihesucrist et quil le auoit mis en son monument ilz furent courrouces cõtre luy et le prirent et le mirent en vng lieu et len clouyrent illecques diligemment et le vouloiẽt occire aꝑs le samedi Et doncques ihesucrist vint celle mesme nuyt de sa resurrection et la maison fut leuee hault ꝑ les quatre angles et entra a luy et luy toucha le visage et le baisa et le mist hors de illecques sans riens corrumpre et le mena en sa maisõ en arimathie La tierce apparicion est que lon dit que auãt tous les autres il sapparut a la vierge marie sa mere ⁊ iacoit ce que les euuãgelistes sen taisent si le approuue leglise de romme car la mesmes ce mesmes iour elle fait statiõ a nostre dame la maiour Et se on ne le croit pource que nul des euuangelistes ne le tesmongne il sensuit que il ne se apparut point apres la resurrection car nul des euuãgelistes ne dit ne ou ne quant Mais ce ne fut oncq̃s que tel filz deshõnorast telle mere ꝑ telle negligence Mais par aduenture les euuangelistes sen taisent pource q̃ leur office estoit seulemẽt a mettre tesmoings de la resurrection si que il ne leur appertenoit pas a mettre tesmoig la mere pour le filz car se les parolles des aultres femmes sõt veues estre variables pour quoy ne cõment ne croiroit len plus la mere estre variable pour son filz et ainsi les euuangelistes ne le voulurent escripre mais le laisserent pour tout certain Car vraiement il deuoit premieremẽt exaucer ⁊ resiouyr sa mere de sa resurrectiõ q̃ auoit este plus doulente de sa mort que les aultres ⁊ ne delaissast la mere qui ainsi haste les aultres de cõsoler Et ce aussi tesmongne saint ãbroise au tiers liure des vierges ⁊ dit Marie vit la resurrection nostre seigneur ⁊ la vit la ꝑmiere ⁊ la crut ⁊ si le vit marie mag

daleine iacoit ce que encore doubtast de ladicte resurrectiō Et sedulius p lant de lapparitiō de ihesucrist dit en ceste maniere Sēper virgo manens huius se visibus astans luce palam domin9 prius obtulit A marie tous iours vierge demourant manifeste ment se manifesta premierement no stre seigneur et se offrit premiere mēt aux yeulx de sa mere tout en ap pert ¶ Au septiesme ⁊ au dernier cest assauoir cōment il amena hors les saints peres q̄ estoient en enfer ⁊ de ce qui fist la leuuangile ne lexpose pas a plain Mais augustin en vng sermon et nycodemus en son euuan gile le demonstrent aulcunemēt car nycodemus et augustin en font mē tion. Dont augustin dit que tantost comme ihesucrist rendit lesperit la me vnie a la deite sen ala aux lieux denfer et descendit en bas Et quant il vint au fons des tenebres ainsi cō me vng roubeur resplendissāt ⁊ hor rible les felonnesses legions denfer le regarderent ⁊ furent espouuētees et commencerent a demander et di rent Dont est cestuy si fort et espou uentable si resplendissant et si noble Le monde q̄ nous fut subget ne no9 enuoya oncques tel mort il nenuoia oncques telz dons en enfer Qui est doncques cestuy qui est entre si har diement en noz contrees et ne doub te pas seulemēt noz tourmēs mais deslie encore les aultres de noz liens veicy ceulx qui soloient souspirer en noz tourmens se dressent cōtre nous de ce quilz ont apperceu leur salut et ne nous doubtent mais riens mais nous menassent Oncques mais ne sen orgueillerent ainsi les mors ne

aulcunesfois les prisonniers peurēt estre si ioyeulx Pourquoy aues no9 amene cestuy O nostre prince toute ta liesse est perie tes ioyes sont cōuer ties en pleur Quāt tu pēdoies crist au fust tu ne sauoies pas q̄lz grans dommages tu en souffrēdroies en en fer Et apres les voix des cruelz dia bles toutes les portes denfer furent brisees au commandement de lempe reur nostre seigneur et veicy le innu merable peuple des saints nostre sei gneur agenoulles deuant luy disoi ent a voix ploureuse Tu es venu re dempteur du monde tu es venu cil que nous attendions toute iour tu es descendu pour nous en enfer Ne no9 vueilles pas deffaillir quāt tu retourneras aux cieulx Sire dieu ihesucrist remonte quant tu auras despoulle enfer et fay que lennemy q̄ est facteur de mort se lie dedens ses liens et tu accroisses la mort de luy ⁊ la ioye du monde Secours sire dieu a nous a destaindre les cruelles flam bes et les paines et nous prisōniers deliure en ayant mercy de nous Ab soulz nous coulpables tant comme tu es icy et quāt tu es descendu icy si deffens les tiens Et ce sont les pa roles de augustin Et il est leu en leu uangile nicodemus que carin et leu ce filz de simeon le viel resusciterent auecques ihesucrist Et lors furent coniures de anne de cayphas de nico demus de ioseph et de gamaliel pour dire que ihesucrist auoit fait en ēfer Et lors racompterent en disant tel les choses Quant nous estiōs en en fer auecqs to9 noz peres en lobscur te de tenebres vne couleur doree de souleil vint a nous soudainement ⁊

vne vermeille et royalle lumiere ref
plendit sur nous ⁊ tantost adam pe
re de lumain lignage sesiouyt et dit
Ceste lumiere est de cil qui fist la lu
miere pardurable qui nous promist
a enuoyer sa lumiere pardurable et
donc ysaie sescria et dist Ceste est la
lumiere du pere du filz de dieu ainsi
comme ie dis quant iestoie vif en ter
re Que le peuple q̃ aloit en tenebres
vit vne grande lumiere Et donc sur
uint nostre pere qui nous engendra
simeon et seiouyt disant Glorifies
nostre seigneur car iay receu ihūcrist
nostre seigneur dedens le tēple quāt
il fut nez entre mes mains ⁊ dis cō
me contraint du saint esperit Sire
ores ont mes yeulx veu ton salut le
quel tu apareilles deuant la face de
tous les peuples et cetera Et apres
suruint vng aultre ainsi cōme vng
hermite et nous luy demandasmes
qui il estoit et il dist Je suis iehan q̃
baptisay ihesucrist et alay deuant la
face de luy et le moustray au doy en
disant Veicy laigniel de dieu et cete
ra Et descendi pour vous annuncier
que dedēs brief temps crist nous vi
siteroit Et lors nous dist seth Quāt
ie alay aux portes de paradis pour
prier nostre seigneur quil mēuoiast
son ange pour moy donner de luyle
de misericorde sique ie en oingnisse le
corps de mon pere adā qui estoit ma
lade lāge michiel sapparut a moy di
sant Ne te trauailles pas en larmes
ne en orant car tu ne pourras en nul
le maniere auoir si tost luile de vraie
misericorde deuant que cincq mille ⁊
cincq cens ans soyent acomplis Et
quant les patriarches et les prophe
tes ouyrent ces choses ilz sesiouyrēt
par tresgrant esiouyssemēt Et lors
leuenemy prince et duc de mort dist a
sō enfer Haste toy et pren ihesus qui
se glorifie estre crist filz de dieu et il
est vng hōme doubtant la mort qui
dist lame de moy est triste iusques a
la mort ⁊ si a gueri plusieurs de ceulx
que iauoie fay sours ⁊ a drecie ceulx
q̃ estoient boiteux Et lors enfer res
pondit Se tu es puissāt quel est cest
homme ihesus qui doubtant la mort
cōtrarie a ta puissāce Car se tu dis
q̃ il doubte la mort si te veult il pren
dre et mettre toy en douleur es par
durables siecles Auquel sathan dist
Je lay tempte et esmeu le peuple cō
tre luy ⁊ agusay la lance dont il fut
feru et meslay le fiel et le vin aigre
dont il fut abeuure Je appareillay le
fust de la croix et il sera mort prou
chainement si que ie le trayneray a
toy Et enfer respondit Nest celluy
qui suscita le ladre que ie tenoye Et
sathan dist il est cellui Auquel enfer
dist Je te coniure par tes vertus et
ꝑ les miennes que tu ne le me amai
nes pas Car quant iouy le comman
dement de sa parole ie tremblay et
ne peu oncques retenir le ladre mais
sescoulist ainsi comme vng aigle et
saillist par dessus toute legerete ⁊ ys
sist hors de auecques nous Et si cō
me ilz disoient ces choses vne voix
fut faitte ainsi comme vng tōnoire
qui dist Ostes voz portes entre voz
princes ⁊ leues les portes ꝑdurables
⁊ le roy de gloire y entrera Et a ceste
voix acourrurēt les dyables ⁊ clouy
rent les huys de verroulx de fer Et
lors dist daniel Ne profetisay ie pas
toutes ces oeuures disant Se cōfes
sent a nostre seigneur ⁊ cetera car il

a rompu les portes darain Et lors
fut faicte vne autrefois vne grande
voix qui dist Ostes voz portes et ce
tera Et quant enfer vit quil lestoit
escrie deux fois il dist comme igno
rant Qui est ce roy de gloire Et da
uid respondit Cest nostre seigneur
fort et puissant en bataille q̃ est roy
de gloire Et lors vit le roy de gloire
qui enlumina les tenebres pardura
bles Et lors estẽdit nostre seigneur
sa main destre et print la destre de a
dam ꝛ dist Paix soit auecques toy
et auecques tes filz qui sont iustes
Et donc monta nostre seigneur den
fer hors ꝛ tous les saints le suyuirẽt
Et adoncques nostre seigneur tenant
la main de adam le bailla a michiel
lange qui les mist tous en paradis
Et deux anciens hommes luy cou
rurent encontre et les saints leurs
demanderent Qui estes vous qui ne
fustes oncques mors auecques nous
en enfer et si estes en corps ꝛ en ame
mis en paradis Et lung diceulx dist
Je suis enoch q̃ fu cy translate ꝛ cest
aultre est helie q̃ fut ca raui en vng
char de feu et encores ne goustames
nous oncques de mort mais nous sõ
mes gardes a la venue de antecrist
pour nous combatre a luy et estre oc
cis de luy et apres trois iours et de
my nous remõterõs ca par vne nue
Et si comme il disoit ce il vint sur
eulx vng hõme portant a ses espau
les le signe de la croix et luy demãda
qui il estoit et il dist Je fu vng lar
ron qui fu pẽdu en la croix comme
ihesucrist et creu quil estoit createur
du monde et le depriay disant Sire
remẽbre toy de moy quant tu seras
en ton royaulme venu Et il me dist
Il sera fait ie te di a toy tu seras huy
auec moy en paradis Et il me dõna
ce signe de la croix et dist Porte ce
te croix et va en paradis et se lange
qui est garde de paradis ne te laisse
passer monstre lui ce signe en lui di
sãt que ihesucrist qui est maintenãt
crucifie menuoye a luy Et tantost
comme ie luy eu ce dist lange me ou
urist la porte et me mist dedens a la
destre ptie de paradis Et quãt cari
et leuce eurent ainsi parle ilz furent
soubdainemẽt trãslates ꝛ rauis et ne
furent puis veuz Gregoire nicene ꝛ
augustin dient ainsi de ceste chose se
lõ aucũs liures Tãtost cõme le vray
ihesucrist descendit en enfer la nuyt
pardurable de la lumiere resplendit
en enfer Et tantost les portiers den
fer commancerent de la grãt paour
a murmurer ẽtre eulx taisiblemẽt
telles mauiees paroles Qui est cestui
qui est si espouuentable a nous et si
resplendissant oncques mais nostre
enfer ne receut tel ne le monde ne en
uoya oncques tel en nostre cauerne
Cestuy est assailleur de nous et non
pas debteur il est froisseur denfer et
non pas pecheur mais destruiseur ꝛ
robeur Nous voyons quil est iuge
et non pas suppliant il est venu com
batre et non pas soubzmettre soy a
nous pour nous rober et non pas de
mourer

Interpretacion du nõ saint legon. I iii

SEgon vault autant a
dire comme soy ordon
ner en honnestete de bõ
nes meurs Ou vault
autant cõme ordonnãt soy mesmes
au cõmandement de dieu Ou legon
vault autant adire en latin comme

dire de soy mesmes Car il se mena si que raison acorda a son sens Ou se gond est dit au regard du premier Car deux voyes sont a aler a la vie La premiere est par penitence souffrir et la segonde est p martire Et cestuy precieux martir ne se mena pas seulement par la premiere mais aussi par la segonde

Legēde dudit saint segō martir

SEgō fut chevalier noble et puis fut tresnoble chevalier de ihucrist et glorieux martir de dieu et fut corone par martire en la cite de ast Et la dicte cite est ennoblie par la glorieuse presence de luy et se esiouyt pour icelup ainsi cōme pour son droit patron Et cestuy fut enseigne a la foy du benoit calocien q̄ estoit tenu en chartre du prevost sapirce en la cite dast Et quant le benoit marciē fut adoncques tenu en la cite de tardone sapirce le p̄vost volut aler la pour le faire sacrifier Et donc segon ala la aussi comme pour cause desbatement et desiroit a veoir le benoit marcien Et tantost cōme ilz furent hors de la cite dast vne columbe vint sur segond et sassist sur son chief Et lors sapirce lui dist Segon voyes comment noz dieux tayment Ilz te ayment tant que les oyseaulx du ciel envoyent ilz pour toy visiter Et quāt ilz vindrent au fleuve de tanagre segon vit lange de nostre seigneur qui aloit sur le fleuve q̄ luy disoit Segon ayes foy en toy et tu ne iras pas faire ainsi les cultiveures des ydoles Et sapirce luy dist Segon beau frere ie ay ouy les dieux plans a toy Et segon lui dist Alons ou nostre cuer desire Et quāt ilz vindrent a vng aultre fleuve qui a nom burin lange semblablement sapparut a luy et luy dist Segond crois tu en dieu ou tu par adventure te doubtes Et segond luy dist Je croy a la verite de sa passiō Et sapirce luy dist Quest ce que iay ouy il se tut Et quant ilz vindrent a tardone et ilz furent entres en icelle cite marcien yssist hors de la chartre par le cōmandement de lange et sapparut a segond et lui dist Segond entre en la voie de verite et va recevoir la victoire de la foy Et sapirce dist Qui est cestuy qui parle a nous ainsi comme en songant Segond lui dist cest songe a toy mais cest admonicion et cōfort a moy Et apres ce segond sen ala a millā et lāge de nostre seigneur luy amena au dehors de la ville faustin et iovite qui estoyent detenuz en chartre et il prist bapteme deulx et vne nue leur donna leaue de quoy il fut baptise Et tantost vne columbe vint sur luy et apporta du ciel le sang et le corps nostre seigneur et le bailla a faustin et a iovite Et faustin dōna a segond le corps et le sang nostre seigneur sique il le portast a marciē Et si comme il retournoit de la et il estoit ia nuyt il vint a la rive du pade cest vng fleuve qui court au pais lāge de nostre seigneur prist le frain du cheval et le mena oultre le fleuve et le conduit iusques a terdone et le mist dedens la chartre avecqs marcien Et lors segond donna a marciē le don que faustin luy avoit donne et il le prist et dist Le corps nostre seigneur soit avecques moy en vie pdurable Et lors segond issist hors de la

chartre par le commandement de lā
ge et sen ala a son hostel Et apres ce
marcien receut sentence de auoir le
chief coupe et segond prist le corps
et lenseuelit Et quant sapice louyt
il lapella deuant soy et luy dist Cō
bien voie ie que tu te confesses estre
crestien et segōd lui dist Vrayemēt
ie confesse estre vray crestien et sapi
ce luy dist Comment tu couuoites
mourrir de male mort et segon luy
dist Celle mort test deue plus aigre
ment Et quant segon ne voulut sa
crifier sapice le cōmanda a despoul
ler Et lange de nostre seigneur fut
la qui luy appareilla tantost vesteu
re Lors commanda sapice qui fut
estendu en vng tourment qui est dit
eculee et est ainsi comme vne croix
de boys les deux boutz sont contre
mont et les aultres deux boutz sōt
fichez en terre et le fist illecques tāt
tourmenter que les bras issirent de
leurs ioītures Mais nostre seigneur
le restablit tantost a sante Et donc
fut commāde a estre encloz en char
tre Et quāt il y fut lange de nostre
seigneur vint a luy ꝛ luy dist Segō
lieue sus et me suis ie te meneray a
ton sauueur Et doncques le mena
iusques a la cite dast ꝛ le mist en la
prison ou calocerem estoit et le sau
ueur du monde estoit auecques luy
Et quant segond le vit il se mist a
ses pies et doncques nostre seigneur
luy dist Segond ne te doubtes pas
car ie suis ton seigneur et ton dieu ꝛ
te osteray de tous maulx ꝛ le beneist
et puis mōta aux cieulx Et au ma
tin sapice enuoya a la chartre et cil
quil y enuoya la trouua fermee ꝛ ilz
ne trouuerent point segond Et lors
sapice sen ala de tertone iusques a la
cite dast pour occire caloceron q̄l en
uoya tantost querre et les messages
rapporterent que segond estoit auec
ques caloceron Et quant il louyt il
les fist amener a soy ꝛ leurs dist pour
ce que noz dieux seruent bien q̄ vos
les desprises pour ce voulent ilz que
vous mourrez ensemble Et pource
quilz ne vouloient sacrifier il fist fō
dre poiz resine et la fist espendre toute
chaude sur leurs chiefs et getter de
dens les bouches dieulx Et ilz le
beuuoient tout ainsi cōme eaue doul
ce ou tressouef vin ꝛ disoient a grāt
desir a clere voix Sire comme tes
paroles sont doulces choses en noz
bouches Et lors sapice donna sentē
ce contre eulx si que segon fust decol
le en la cite dast et que calocerō fust
enuoye en albingois pour y estre pu
gni Et quant segond fut decolle les
angelz de nostre seigneur emporte
rent le corps et le mirent en sepultu
re a moult grās louenges Et il souf
frit mort en la tierce calende dauril

Legende de saincte marie egipcien
ne l.iiii

M Arie egipciēne qui fut
appellee pecheresse me
na tres destroicte vie xl
vii ans au desert Et e
stāt en ce desert vng abbe qui auoit
nom zozimas si passa le fleuue iour
dain Et si comme il aloit par vng ce
grant desert pour scauoir sil trouue
roit par aduenture aucun saint pe
re si vit aler par le desert vne creatu
re toute nue et le corps noir et brū
le pour lardeur du soleil et cestoit cōme
marie egipcienne Et tantost cōme
elle le vit elle le commenca a fuyr et

zozimas commẽca a courre hastiue ment apres Et lors dist elle pere zozi mas pourquoy me poursuis tu par donne moy car ie ne me ose mõstrer vers toy ne ma face tourner car ie suis femme toute nue mais baille moy ton mantel si q̃ ie men couure et te puisse veoir sans vergonne Et quant il se ouyt nommer lors fut es bay ꝛ luy bailla son mantel et se mist a genoulx et la pria q̃ elle le beneist Et elle dist pere il appertiẽt mieulx a toy qui es aornes de dignite de pre stre Et quant il ouyt quelle sauoit si le nom et sa dignite de luy si se mer ueilla plus encore ꝛ la depria plus cu rieusement q̃ elle le beneist Et lors elle dist Benoit soit dieu redẽpteur de noz ames Et si comme elle auoit les mains estẽdues au ciel et elle ou roit le viel homme vit que elle fut leuee de terre p la mesure de une cou dee de hault et lors commẽca a doub ter que ce ne fust ung esperit et fain sist a faire oraison Celle luy dist di eu le te pardoint Tu as cuide que ie vile pecheresse fusse ung malin espe rit Et lors la coniura il de p nostre seigneur que elle luy dist toute sa cõ dicion Et elle luy dist Pere pardon ne le moy car se ie te disoie mõ estat tu ten fuyeroies de moy tout espou uente ainsi comme dung serpent et tes oreilles seroient cõchiees de mes paroles et lair seroit honny de mes ordures Lors dist elle a celluy qui se hastoit formẽt Je suis nee de egipte et au douziesme an de mon aage ie men vins en alixãdrie ꝛ me mis xvii ans a commune luxure et ne me des neay oncques a nul et si comme les hommes de celle region se mirẽt en

la voie de aler en iherusalem pour ad ourer la saincte croix ie depriay les mariniers q̃ les menoient quilz me laissassent entrer auec eulx et quãt ilz me demanderent le loyer de moy porter ie leurs dis freres ie nay que dõner pour le portaige mais prenes mon corps pour vostre loyer ꝛ ainsi me prirent ꝛ firent leur voulente et quant nous venismes en iherusalem et ie fu venue auecq̃s les autres aux portes de leglise pour adorer la croix soudainemẽt et sans rien veoir ie fu reffusee a entrer dedens ꝛ ny peu pas entrer et si aloye par pluseurs fois a lyrrel de la porte et iestoie boutee arriere Et tous les autres auoient entree franchement et ne trouuoient empechement nul Lors ie regarday en moy mesmes et me pensay que ce mestoit aduenu pour la mauuaistie de mes pechies ꝛ commencay a batre mon corps de mes mains et a espen dre larmes tresameres ꝛ a souspirer tresgriefment et donc regarday au portail et vi une ymage de la benoi te vierge marie dont la commẽray a deprier trespiteusemẽt que elle mẽ petrast pardon de mes pechies et me laissast entrer pour adourer la sain te croix et luy promis de renuncier au monde et remaindre chastement doresenauant et tantost comme ie eu oure ie pris fiãce en la vierge marie et alay de rechief aux portes de legli se ꝛ entray dedens sans nul empeche ment Et quãt ie eu adoure tresdeuo temẽt la saincte croix ung homme me donna trois deniers desquelz ie a chetay trois pains Lors ouy une voix qui me dist se tu passes le fleuue iour dain tu seras sauuee Et lors passay

le fleuue iourdain ⁊ vins en ce desert ou iay este quarante et sept ans sās veoir nul homme et les trois pains que ie apportay auec moy sen durcirent par le long temps ⁊ mont souffist par quarante ⁊ sept ans que ien ay mange Mais mes vestemens sōt piecā pourris et ay este en ce desert moult molestee des temptacions de la char dix et sept ans mais par la grace de dieu ie les ay vaincus maintenāt veicy ie tay racompte toutes mes oeuures et te depri que tu fasses priere a dieu pour moy Et lors lōme ancien se mist a terre et beneist nostre seigneur en sa chamberiere Lors dist elle ie te depry q̄ le iour de la cene nostre seigneur que tu reuiegnes au fleuue de iourdaī ⁊ que tu apportes auecques toy le corps nostre seigneur et ie iray a lencontre de toy ⁊ receuray le corps saīt de ta maī car puis le iour q̄ ie vins ycy ie ne receu cōmuniō de nostre seigneur Et lors lancien hōme retourna a son monastere Et quant lannee fut passee et le iour de la cene vint il prist le corps de nostre seigneur et vint iusques a la riue du fleuue iourdain et vit celle femme qui estoit sur lautre riue et fist le signe de la croix ⁊ vint par dessus leaue a lomme ancien Et quāt il vit ce il sesbait et se agenoulla humiliablement aux pies dicelle Et elle luy dist gardes que tu ne le faces iamais car tu as les sacremens nostre seigneur auecques toy ⁊ si resplēdis par dignite de prestrise mais ie te prie que laultre annee tu daignes retourner a moy Et quant elle eut receu le sacrement elle fist la croix ⁊ retourna arrieres p̄ dessus leaue au desert ⁊ lācīē hōme retourna a sō monastere Et la tierce annee il reuint au lieu ou il auoit parle a elle ⁊ trouua que elle estoit morte Et lors commēca a plourer et ne losa atoucher mais dist a soy mesmes Je vouloye enseuelir ce saīt corps mais ie doubte quil ne lui despleust Et si comme il pēsoit a ce il vit decouste son chief teles lettres escriptes dedens la terre qui contenoient ainsi zozimas enseuelis le corps de marie et rens a la terre sa pouldre et prie pour moy nostre seigneur par le commandemēt du q̄l iay laisse le monde en la segōde calende dauril Et lors sceut lancien homme pour certain que tantost cōme elle eut receu son sacrement ⁊ elle fut retournee au desert elle fenist sa vie Et zozimas estoit a peines ale a ce lieu par my le desert par trēte iournees ⁊ elle ala a vne seule heure et fenist sa vie en nostre seigneur Et lors comme lancien hōme fouyssoit la terre et il ne pouoit pas bien fouyr il vit vng lyon debōnairemēt venir a luy et il luy dist Ceste sainte a commande son corps enseuelir ⁊ ie ne puis fouyr la terre car ie suis viel ne aussi ie nay conuenable ferrament a ce Tu dont fouys la terre et grates tant si que nous puissons enseuelir son saint corps Lors commēca le lyon a fouyr et fist vne couenable fosse Et quant il leut parfaicte ⁊ elle y fut mise le lion sen ala comme vng debonnaire agniel et le bon hōme vint a son monastere glorifiant dieu Et mist en escript la vie et la penitence dicelle et la publia p̄ tout laquelle nous vueille empetrer grace et pardon enuers dieu le pere qui

vit et regne in secula seculorum

¶ Linterpretacion du nom saint ambroise docteur et euesque lv A

Ambroise est dit dune espece qui a nom ambre et est moult souefue odorant et precieuse et il fut moult precieux a leglise et moult odorant et souef et en ses faitz et en ses ditz Ou ambroise est dit de ambre et de sios qui vault autant adire comme dieu si q ambroise est autant adire cōme ambre de dieu Car dieu sentit bon par luy en toz lieux et espandit lodeur de dieu par tout ou il estoit et fut bonne odeur de ihesucrist Ou il fut dit de ābor en grec qui vault autant adire comme pere de lumiere et de sior qui est autant a dire comme petit ainsi comme pere de lumiere de moult de filz par espirituelle generacion plain de lumiere par exposicion des sainctes escriptures et fut petit en son humble conuersacion Ou si comme il est dit au glosaire ambroise est odeur et saueur celestiel Ambrosienne est viande des angelz et rayes de miel celestiel Il fut odeur de ciel par renommee odorant saueur par contemplaciō dedens soy raye de miel par doulce exposiciō des sainctes escriptures viande dangelz p sa glorieuse vie Et paulin euesque de nolan escript sa vie a augustin

¶ Legende dudit saint ambroise B

Ambroise fut filz de ambroise preuost de rōme Et si comme il estoit en sō bers en vng lieu ou lō tenoit les iugemēs et se dormoit vne assēblee de mouches a miel vint soudainement sur son visage et lui couuroient bouche et tout et entroient et yssoient tout ainsi dedens luy cōme elles fissent dedens leur propre habitacion et apres ce elles sen voloient si treshault en lair q elles ne pouoient estre veues de nul homme humain Et quant ce fut fait le pere fut tout espouuante et dist Se cestuy enfant vit il sera vng grāt homme Et quant il fut creu et il vit sa mere et sa saincte seur q baisoiēt les mais du prestre il se iouoit et offroit sa destre main a baiser a sa seur et il luy disoit q il conuiendroit a luy encores ce faire delle Et elle nentendoit pas ce que lenfant disoit mais le refusoit Et doncques apres ce fut lenfant introduit en lettres a rōme tant quil proposoit moult clerement les causes en iugemēt il fut enuoye de lempereur valentin pour gouuerner les prouinces de ligurie et de emilie Et quant il vint a millan ou il failloit lors euesque le peuple sassembla pour pourueoir de euesq a leur cite Mais vne grande contempcion vint entre les arriens hereges et les vrays crestiens et fut pour auoir euesque chascun de sa partie et donc vint la ambroise pour cause de apaiser la cōtencion Et tantost vng petit enfant q nauoit oncques parle commenca a p ler disāt Ambroise sera euesque Et doncques furēt daccord a la voix dicelluy et crierent ensemble que ambroise estoit euesque Et quant il le sceut il mōta en siege comme iuge pour les espouuanter que il ne le fust et yssist hors de leglise et cōtre ce qil auoit acoustume il cōmanda ceulx qui lauoient esleu estre tourmentes Et neantmoins le peuple commēca

a crier Ton peche soit sur nous Et lors fut il moult courrouce ⁊ retourna a sa maison ⁊ ne voulut cōfesser que il sceust riens de philosophie Et pource quil ne fust fait euesque il appella en sa maison folles femmes cōmunes et les faisoit entrer publiquement dedens affin quil retournast le peuple de son election Mais ce ne luy prouffitoit de riens ⁊ veoit que le peuple crioit tousiours Ton peche soit sur nous il prist la fuyte a my nuyt Et si comme il sen cuidoit fuyr au matin il fut trouue a la porte de millā qui est dicte porte rommaine Et quant il fut trouue il fut garde du peuple Et tāt comme il fut en garde le peuple enuoia au tres debonnaire valentin la relacion de ceste chose lequel eut souueraine ioye que les iuges qui estoient enuoyes de luy fussent requis en loffice de prestrise Et le bon preuost estoit lie que sa parole estoit acomplie en luy Car quant il luy donna commandement de aler la il luy dist Va et fais non pas cōme iuge mais comme euesque Et pendant la relaciō de rechief fut mucie et quant il fut retrouue il fut encore nouuel en la foy ⁊ fut baptise ⁊ a luytiesme iour il fut assis en chaire de euesque Et dont quatre ans apres ce il ala a romme et si comme sa seur qui estoit saincte vierge vint a luy ⁊ baisa sa maī destre il luy dist en sousriāt Veicy q̄ ie dis que tu beseroies encore la main du prestre ❡ Si comme il estoit vne fois ale en vne cite pour ordonner vng euesque et iustine emperesse ⁊ les aultres heregesPRE contradisoient a lelectiō dicelui euesque et vouloient q̄ aulcuns de leurs secte fussent ordonnes a euesque vne vierge des arriens q̄ estoit desvergōdee plꝰ q̄ les autres monta hault et prist ledit ambroise par le vestemēt et le vouloit traire deuers la partie des femmes affin quelles le batissēt illecques ⁊ le boutassēt hors de leglise vilainement A laquelle ambroise dist Et se ie suis indigne de faire loffice de pstre toutesfois ne tappertiēt il point a mettre les mains a quelconque prestre mais tu deusse doubter le iugement de dieu quil ne te aduiēg ne aultre chose que bien Et lissue de elle cōferma son dit car lautre iour il la cōuoia morte au sepulcre et luy rendit graces pour iniure et ce fait espouuenta moult fortment tous les aultres Et apˢ ce il retourna a millan ⁊ souffrit moult de aigues de iustine emperesse qui esmeut le peuple contre luy par dons ⁊ par honneurs si que plusieurs se efforcoient de lenuoier en exil Lung des hereges plus maleure des aultres fut esmeu par telle forcenerie cōtre luy que il loua vne maison empres leglise et mist dedens la maison vne charrete appareillee en laquelle il seroit rauis par la procuracion de iustine et porte plꝰ ligierement en exil Mais par le iugement de dieu ce iour quil cuidoit rauir leuesque de celle mesme maison en exil celluy mesme fut enuoye en exil en celle mesme charrette et saīt ambroise luy rendāt bien pour mal luy administroit ce que luy estoit necessaire Cestuy establit pmieremēt le chant ⁊ loffice de leglise de millan Et en celluy temps ceulx de millan estoient moult demoniacles qui crioient a haulte voix qlz estoiēt tour

mētes de ambroise Et iustine ₇ plu
sieurs des arriens quāt ilz habitoiēt
ensemble disoient que ambroise don
noit pecune aux hommes pour dire
que ilz estoient tourmentes par luy
de malins esperilz et mentoient Et
tantost soudainemēt lung de ces ar
riens qui la estoit fut raui du diable
et saillist entre eulx et commenca a
crier Ma voulente fust telle q̄ tous
ceulx qui ne croient ambroise fussēt
ainsi tourmentes comme ie suis et
lors les autres furent cōfus en leurs
paroles ₇ prindrēt celluy demoniacle
et le noierēt en vne fosse deaue Vng
aultre heregge qui estoit tresagu et
aigre a disputer cōtre la foy ₇ estoit
mal a conuertir si ouyt ābroise pres
chant et veit vng ange a loreille de
ambroise qui luy disoit ce q̄l p̄schoit
au peuple et lors se cōuertit a la foy
de laquelle il auoit este persecuteur ₇
la commenca a deffendre | D Vng
enchanteur si coniuroit les dyables
et les enuoyoit pour nuyre a ambroi
se Et doncques reuindrent a luy et
dirent q̄lz ne peurent tant seulemēt
estre a luy mais ilz ne pouoient pas
aussi approuches des portes de sa mai
sō pource que feu qui nestoit pas sur
montable enuirōnoit sa maison tout
entour si quilz en estoient bien loīg
et encores le doubtoient ilz Et si cō
me cestuy enchanteur fut tourmen
te du iuge pour aulcuns malefices
il crioit quil estoit encores plus tour
mente de ambroise Si comme vng
demoniacle entroit vne fois a millan
le dyable le lessa tantost et si tost cō
me lomme en yssist il le reprist Et
quant lon demanda au dyable pour
quoy il le faisoit il respondit pource
quil doubtoit ambroise Vng aultre
heregge ala vne fois en la chābre ou
ambroise gisoit pour le occire dung
glaiue et estoit enuoie de iustine par
don ₇ par priere mais comme il leua
le glaiue en sa destre pour ferir am
broise sa main secha Vng aultre he
rege fut raui du dyable et commen
ca a crier quil estoit tourmente par
ambroise et ambroise luy dist Tay
toy ennemy car ambroise ne te tour
mente pas mais ton enuie pource q̄
tu vois les hommes mōter en bien
et la dont tu trabuchas laidement
car ambroise ne te sauroit enfler et
tantost cellup se tut | E Vne fois
si cōme le benoit ambroise aloit par
la cite vng homme cheut a terre par
cas de fortune et se gisoit illecques
tout estendu et quant vng aultre le
vit il commenca a rire Et ambroise
luy dist et toy qui te ries garde toy
q̄ tu ne chees et tantost cellui cheut
et se doulut de luy qui se estoit ris
de laultre Vne fois ambroise ala au
palais a macedonien maistre des of
fices a prier pour ūg homme mais
il trouua les portes closes ₇ ne peut
entrer dedens lors dist ambroise Tu
vendras a leglise et les portes serōt
ouuertes et si ny pourras entrer Et
quant vng peu de tēps fut passe ma
cedoniē pour doubte de ses ennemis
sen fuyt a leglise ₇ les portes estoiēt
ouuertes et si ny peut oncques trou
uer entree Il estoit de si grande absti
nenence q̄ chascū iour il ieunoit fors
au dimēche et au sabmedi ₇ aux aul
tres nobles festes Et il fut aussi de
si grande largesse que il donnoit aux
poures ₇ a leglise tout ce q̄l pouoit
auoir et ne retenoit riens pour luy

Il estoit plein de si grande pitie que
quant aulcun luy confessoit son peche
il plouroit si amerement quil contraig
noit lautre de plourer par ses larmes
Il estoit de si grande humilite et de
si grant labour que les liures quil dic
toit il escripuoit de sa propre main sil
nestoit greue par aulcune enfermete
de corps. Il estoit plain de si grande
pitie et de si grande misericorde que
quant le trespassement dung prestre
ou dung euesque luy estoit annuncie il
plouroit si amerement que nul ne le
pouoit conforter Et quant on luy de
mandoit pourquoy il plouroit ainsi
les saints hommes qui aloient en gloi
re il respondoit Ne cuides pas que ie
pleure ceulx qui sen vont mais ie pleu
re pour ce quilz sen vont auant que
moy et pource quil sera trouue a pei
ne qui soit tant digne en loffice de luy
Il estoit de si grande fermete et de si
grande force quil ne se taisoit point
aux empereurs ne aux princes leurs
vices mais les reprenoit tresferme
ment a haulte voix Vng homme
si auoit fait vng tresgrant peche et
fut amene deuant ambroise qui dist
il conuient quil soit baille a lennemy
pour la char destruire si que il nose
iamais faire telle chose Et en ce mes
me moment que la parole estoit en
core en la bouche le malin esperit le
commenca tout a desrompre Et si
comme aulcuns dient si comme le benoit
ambroise aloit a romme si fut hostelle
en vne ville de tuscane chez vng moult
riche homme tant que ambroise luy
enquist de son estat et cil luy respon
dit Sire mon estat est asses eureux
et glorieux car ie habunde en riches
ses iay seruiteurs et chamberieres
plusieurs iay habundance de lignee
filz et de nepueuz et toutes choses
me viengnent a ma voulente ne il ne
me aduint oncques nulle chose contrai
re ne qui me courroucast Et quant
ambroise ouyt ce il se esbahit forment
et dist a ceulx qui estoient en sa com
paignie Leues sus fuyons nous dicy
le plus tost que nous pourrons car
nostre seigneur nest point en ce lieu
Hastes vous hastes seigneurs et ne
demoures plus cy si que la diuine ven
gence ne nous prengne cy et ne nous
enuelope ensemble auecques les pechez
de ses gens Et si comme ilz sen fuyoi
ent et estoient aulcuns gueres eslong
nes la terre souurit soudainement et
transglotit celluy homme auecques
toutes les choses qui luy appartenoi
ent et ne demoura nulle apparance de
tous eulx Et quant ambroise vit ce
il dist Beaux freres comme dieu nous
espargne quant il nous donne icy ad
uersites et comme il se courrouce a
celluy a qui il donne tousiours pros
perites Et en ce mesme lieu vne fos
se tresparfonde demoura qui est enco
res en ce lieu tesmoing de ce fait Et
si comme ambroise vit que auarice
qui est mere de tous maulx croissoit
plus et plus es hommes especialment
en ceulx qui estoient mis en nobles
seigneuries et quilz vendoient tout
par pris et par loyer Et aussi bien a
ceulx qui estoient ordonnes aux saints
misteres si commenca moult fort a
plaindre et a plourer et pria a dieu
quil fust mis hors de la chetiuete de
ceste maleuree vie Et lors se esiouyt
de ce quil luy fut ottroie et le reuela
a ses freres et quil seroit encores en
vie iusques a la resurrection nostre

seigneur Et peu de iours par auant quil se acouchast au lit si comme il dictoit a son notaire le quarēte iiii pseaume le notaire vit soudainemēt que feu qui estoit en maniere dun escu couurit tout son chief et entra petit a petit dedans sa bouche tout ainsi comme en sa maison ou il deb uoit demourer Et lors la face delui fut plus blanche que nesge Et tātost apres elle reuint ē sa propre couleur Et dont ce iour il fist fin descripre et de dicter et ne peust pas acomplir le pseaume Et dōcques asses tost aps il commēca a estre greue de maladie ꝛ le conte dytalie qui estoit a mylan assembla tous les nobles de sa cōtree Et dist que quāt si grant hōme se partoit de ce monde cestoit peril en ytalie q̄ aulcune male aduenture ny aduenist et leur pria quilz sen allassēt a lhōme de dieu pour lui pṗer q̄l ipetrast a nostre seigneur espace de viure encoire vng an Et quāt il entendit ceste chose dicculx il respondit freres ie nay pas icy vescu entre vous que iaye honte de viure ꝛ si nay pas paour ne hōte de morir car bon seigneur nous auons En cellui tēps ces quatre dyacres estoient ensēble et traictoyēt entre eulx qui seroit bō en son lieu apres sa mort et estoient bien loing du lieu ou saīt ambroyse gisoit et lun nōma suplicien si bas que a paine le pouoit lautre oyr Et ambroyse qui estoit loing deulx seścria trois foys mais bon bon Et aussi tost quilz ouyrent le viellart ilz sēfouyrent tous espouētes Et apres sa mort ilz ne esleurent fors que celluy bon quil auoit nomme Honore euesque de verseil qui attendoit la fin du benoit ābroyse sestoit mis a dormir lors ouyt vne voix qui lescria p troys foys et lui dit lieue toy car il se doibt maintenāt departir Si se leua et vint a mylan hastiuement ꝛ lui donna le sacrement du corps de dieu nostre seigneur et tantost cōme ambroyse eut estendu ses mains en croyx il mist hors lesperit entre les paroles doraison ꝛ florit ē nostre seigneur enuiron lā de grace troys cēs lxxix Et sicōme le corps de lui fut porte a leglise le iour de pasques plusieurs enffans baptisies le virent ainsi comme sil se seist en sa chaiere cōme iuge et les aultres le mōstroiēt a leur pere au doyt sicomme il montoit ez cieulx pluseurs disoiēt quilz veoiēt vne estoylle sur le corps dicelui Vng prestre q̄ estoit au disner auecques moult dautres gens commenca a mesdire de saint ambroyse et tantost il cheit malade ꝛ le cōuīt porter en son lit et la finist sa vie Sicomme troys euesques disnoient en la cite de cartage tous ensemble lun dicelx cōmenca a mesdire de saint ambroyse Et lon lui dist ce q̄l estoit aduenu au prestre qui ē auoit mesdit Mais cellui leut en despit ꝛ soubdainement fut feru dune mortelle playe et morut illecques ¶ Et est assauoir que le benoit saint ambroyse fut alouer ē moult de diuerses choses Premierement en liberalite car tout ce quil auoit estoit aulx poures dōt il racompte de lui mesmes quil respondit a lempereur qui lui requeroit vne eglise Se tu me requisses ce qui est mien ie ne le te refusasse pas mais rente or argent heritage et tout ce que iay est

des poures Secondement il est ado
re en purite de nettete car il fut vier
ge de quoy iherosme racompte quil
auoit dit nous ne portons pas tant
seullement virginite Tiercement
en fermete de foy Car il dist quant
lempereur lui demanda leglise com
me est contenu ou viii chapitre du
decret z ē la xxiii question Il mest
trop mieux q̄ tu me ostes lame que
la foy Quartement en cōuoitise de
martire dōt il est leu en son epistre
quant il ne voult pas bailler leglise
que le preuost valentinien manda a
ambroyse Tu despites valentinien
ie te osteray le chief au q̄l ambroy
se dist Dieu te seuffre faire ce q̄ tu
menaces Et dieu vueille oster tous
les ennemis de leglise et veuille con
uertir contre moy leur fellonnie tel
lement quilz saoullent leur soif de
mon sang Quintement en fermete
doroison dont il est dit en le xi liure
de listoyre ecclesiastique Ambroyse
ne se deffendoit pas de la main con
tre la forcenerie de lēpereur ne pour
glesues mais par veilles z par ieus
nes cōtinues Et appareilloit dessus
lautel nostre seigneur p̄ ses oroysōs
deffendeur a soy z a leglise Sexte
ment en habōdance de larmes car il
eut troys manieres de larmes de cō
passion furent les larmes du peche
daultrui dont paulin dist en sa legē
de que quant aucū se confessoit a lui
il ploroit si fort quil cōtraignoit
les aultres a plourer z auoit larmes
de deuocion pour le desir z affection
de vie pardurable de quoy paulī dit
par dessus q̄ quāt on lui demādoit
pour quoy il plouroit les saītz q̄
moururēt il respōdoit q̄l ne plouroit

pas pource quilz mouroient mais
pource quilz alloient auant que luy
Et auoit larmes de pitie pour liniu
re que lon faisoit aulx aultres dōt il
dit ou decret ou dessusdit chapitre
contre les gothes cheualliers Mes
larmes sont mes armures Car tel
les armures appartiennēt a p̄stres
ne ie ne doybz ne ie ne puis autremēt
resister ¶ Septiesmemēt ē forte
perseuerance du quel la perseueran
ce de lui appert en troys choses Pre
mierement en deffēdant la verite de
la foy catholique dōt il est dit ē le xi
liure ecclesiastique que iustine la me
re de lempereur valentī q̄ estoit me
re de leresie arrienne si commenca
troubler leglise et son estat z a me
nacer les prestres de les debouter en
exil se ilz ne renōcoiēt aulx decretz
qui auoient este faitz en general cō
cile contre les arriens en la quelle ba
taille ambroyse se cōbatoit comme
mur en tour tres efforce contre eux
Et certainement on chante aīsi ou
preface de lui Tu cōfermas ambroi
se en si tres grant vertu de fermete
z le ennoblis de si grant don celestiel
que par lui sōt eschasses les dyables
z les mauuaistie des arriēs boutee de
hors si q̄ les princes sont rēdus sub
gectz z humbles a ton seruice ¶ Se
condement en la deffence de la frāchi
se de leglise cest assauoir que quant
lempereur vouloit oster vne esglise
z attraire a sa seignourie ambroyse
opposa contre lui si comme il meis
mes le tesmoigne ou il dit ou xxiii
decret en la viii question ¶ Je suis
cause dun conste que vne eglise fut
baillie hastiuement z disoient que
lempereur auoit commande quelle

deuoit estre baillee Et ie respõdis sil requiert leritage de sa mere si lassail les se ie metz mon corps en contre ⁊ se vous voulles mettes le en lyens a mort car cest ma voullente ie ne me auironnerai point de multitude de peuple ne ie ne me tiendray point a lautel mais hairoie ma vie se ie nestoie sacrifie a lautel gracieusement il mest mãde que ie baille vne eglise nous sumes doncques contrainctz p les royaulx commandemens mais nous sumes confermes par les paroles des sainctes escriptures qui diẽt que tu as parle aĩsi comme vne des foles paroles Empereur ne te veulles pas grefuer en ce que tu cuydes auoir aulcun droit imperial ez choses diuines les pallaiz appartiennẽt a lempereur et les eglises aulx prestres Sainct naboth deffendit sa vine par sõ sang pour ce q̃l ne la voullot bailler pour quoy aussi nous ne baillerons point leglise de dieu car le trehu est a cesar ⁊ nous ne lui deuons pas leglise selle est de dieu dõc elle ne sera pas donnee a cesar Se aucune chose mestoit demandee ou fõs de terre soit or ou argẽt ce qui seroit mien de mon droit ie le donneroie voulentiers Mais ie ne puis riens retraire ne oster du temple de dieu Car ie lay receu en garde et non pas pour donner a aultre ¶ Secondement en reprouuant tout vice et toute ĩiq̃te dont lon list en lystoyre trispartite et vne cronique que quant il estoit ẽ thesalonique et vng discort fut commence pour ce que aulcuns iuges auoient estes lapides du peuple Et theodosien lempereur en estoit courrouce si commanda que tous fussẽt

occis ⁊ quõ ne separast pas ceux qui estoyent innocens du fait Si queilz furent bien occis enuiron cinq mille persones Et donc quant lempereur fut venu a mylan et il voult entrer en leglise ambroyse lui courut au deuant et lui deuya lentree en disant Empereur pour quoy ne recognoys tu la grant cruaulte de ton orgueil apres la cause de si grant forsenerie Mais par auẽture te desnee la puissance de tõ empire la recognoissãce de ton peche Il appartiẽt que tu vaĩques ta puissance par ton vice tu ez prince Oempereur regarde a quelx p eulx tu regarderas la communion des bons ou tẽpe nostre seigneur ⁊ a quelx pietz tu marcheras le pauement du sainct temple et comment tu estendras tes mains a dieu desq̃lles le sãg non droicturier decourt encoire a quelle presumpcion receueras tu en ta bouche la chair ⁊ le sãc dicellui quant par la forcenerie de tes parolles tant de sãg est espãdu sãs raison ⁊ atort Vaten dici va que tu ne acroisses ta maluaitie premiere car ton second peche recõgnois le ly en de quoy nostre seigneur ta maintenant lye Car cest tresgrande medicine de sante pour toy et adont lẽpereur obeissant a ses parolles retorna a sa royalle maison en plourant ⁊ souspirant Et quant il eut lõguemẽt ploure Ruffin qui estoit le maistre de sa cheualerie lui demãda la cause de celle grãd tristesse Et lẽpereur respondit tu ne ses pas mes maux car les eglises sõt ouuertes aulx mo ... ⁊ ie ne puis entrer dedans Et ẽ ce disant il enterrompoit sa parolle par sanglous au quel ruffin dist Je



courrap se tu veux a ambroise pour
top oster le lyen de quoy il ta lie Et
lempereur dist Tu ne le pourroyes
faire vers ambroise car il ne doubte
riens la puyssance imperialle mais
doubte plus a trespasser la loy diuine
Mais quant ruffin lui eut dit quil le
retourneroit bien lempereur lui cõ
menda a y aler et il mesmes le suiuit
vng peu apres Et tantost comme am
broise vit ruffin il lui dist O ruffin
tu es mue en lordure des chiens q̃ as
este faiteur de si grant mortalite et
maintenant en ostant la honte de tõ
front nas pas honte de abbayer cõtre
la maieste diuine Et quant ruffin eut
prie pour lempereur ⁊ dit quil venoit
apres lui ambroise espris de la mour
de dieu souueraine dist Je te di bien
auant que ie lui deffendray a entrer ẽ
saincte eglise et se il veult tourner sa
puyssance en force de tirant je recevray
voulentiers la mort Et quant ruffin
leut dit a lempereur il dist Je iray a
lui si que ie entende ses reprouches droi
turieres Et quãt il y fut venu il lui
requist quil lui desliast ses lyens am
broise si courrut a lencontre lui deuã
ant lentree et dist Quelle penitence
as tu faicte apres si grant iniquite Et
lempereur respondit Il appartient a
toy de la ordõner ⁊ a moy de obeir Et
si comme lempereur allegast que da
uid auoit fait adultere et homicide ã
broise lui dist Tu qui as fait la follie
ensuis la correction La quelle chose lẽ
pereur receut si agreablement que il
ne reffusoit point a faire penitence ẽ
appert Et donc quant celui reconsilie
entra en leglise et il estoit dedens le
chantel ambroise lui demanda quil at
tendoit illec et il dist quil attendoit

a veoir les saints misteres Et ãbroi
se dist Les lieux du cuer de leglise ap
partiennent aux prestres tant seulle
ment vaten donc attendre ces miste
res auec le commun des autres gẽs
le pourpre fait les empereurs et non
pas les prestres Et lempereur lui o
beit tãtost Et quant lempereur fut
retourne en cõstantinoble il se tenoit
dehors le chantel Et leuesque lui re
manda quil y entrast dedens Et lem
pereur dist Jay a peine peu aprendre
q̃lle difference il ya entre empereur
et prestre et si ay a peine troune mais
tre de verite ne ie scay nul qui soit di
gne destre appelle euesque que ambroi
se seul / Huitiesmement il fut
prouffitable en saincte doctrine car la
doctrine de lui la parfondesse et haul
tesse de sens dont ierosme dit ou liure
des douze docteurs Ambroise rauit sur
les sciences des parfondes choses ainsi
comme oysel de lair quant il entre ẽ
parfont ⁊ il est veu prendre du hault
fermete affermee car toutes les sciẽ
ces de lui dictes de la foy de leglise et
de toutes vertuz sõt fermes colum
nes et treshaulte noblesse et augustĩ
ou liure des contraitz de mariage Et
contre pelagien maistre des hereges
si loe ainsi ambroise et le dit saint ⁊
que es liures dicelui toute la foy de rõ
me luist le quel entre les escripuains
latins resplendit comme fleur et dit
encore Ou quel la foy ⁊ le trespur sẽs
est es escriptures si que lennemy ne
se reprendre la grant auctorite car les
anciens docteurs si comme saint au
gustin dit auoient ses parolles pour
grant auctorite dont saint augustin
racompte a ianuier que quant sa me
re se merueilloit pour quoy il ieu

noit au sabmedi quāt il estoit a milā Et augustin demanda a ābroise pour quoy cestoit Et ābroise lui dist quāt ie voys a romme ie ieune au sabme di A quelle eglise que tu viendras p aucune auenture garde la coustume dicelle se tu ne veux estre scandalize de aucuns et non pas a toy Et dit au gustin et ie pensant a celle sentence la tins comme se elle fust venue du ciel ¶ La vie et la passion des saints tiburcien et valerien est contenue en la passion saincte cecile

¶ Linterpretacion du nom saint ge orge lvi

George est dit de geos q vault autant adire cō me terre et orge qui est autant adire cōme cul tiueur si que george est autant adire cōme cultiuant la terre cest assauoir la char Et augustin dit ou liure de la trinite que la bōne terre est ou hault des montaignes et en la trempance des valees et ou plain des champs La premiere terre est bonne aux herbes vertes la segōde est bonne aux vignes la tierce est bonne aux blez Ainsi le benoit george fut hault en despisāt les basses choses et pource eut il ver deur et purite il fut attrempe par di screcion il eut en lui vin de liesse p de dens il fut plain de humilite et pour ce mist il hors ble de bonnes oeuures Ou george peut estre dit de gerar q est autant adire comme saint ⁊ de gi ron qui vault autant adire cōme lup te car il luita auecques le serpent Ou il est dit de gero qui est adire estran ge ⁊ de gir qui vault autant comme detrenchement et de vs qui vault au tant adire comme conseilleur Il fut estrange en despisant le monde et de tranche par martire ⁊ fut cōseilleur ne sa predicacion Et sa legende fut nombree entre les escriptures apo criffes ou concile de nice pource que le martire de lui na pas certaine rela cion car ou calendrier de bede il est dit quil souffrit mort en perce en la cite de dyapolin et lon list ailleurs que il repouse en la cite de dyospolin qui fut auant appellee lide qui est deles ioyen ⁊ aillieurs lon list quil souffrit mort soubz diocleciem et maximien empe reurs de perce Et il dit cy que ce fut soubz dacien preuost et que dioclecīe et maximien estoient empereus

¶ Legende de saint george A

Saint george fut du li gnage de capadoce ⁊ vīt une foiz en la prouince de libie en la cite de sile ne et deles celle cite estoit ung estanc ou quel il auoit ung dragon qui se ta pissoit la et ce dragon auoit ꝑ main tefoiz chasse le peuple qui aloit arme contre lui et venoit aux murs de la cite ⁊ tuoit par son souffler toꝰ ceulx quil trouuoit pour la quelle chose les gens de la cite furent contrains ⁊ lui donnoient chascun iour deux brebiz pour apaiser sa forcenerie car quant il ne les auoit il assailloit si les murs de la cite quil corrumpoit si lair p sō souffler que pluseurs en moururēt Et lors lui donnerent tant que les be stes estoiēt abien peu faillies mesme ment quilz ne peurent auoir nulles herbes pour les bestes Et donc̄qs eu rent conseil entre eux et lui donne rent chascun iour ung hōme et une beste tant quil donnoient par sort en fans filz et filles et que le sort nesp

gnoit nul mais estoient tous les en
fans de ce peuple gastez si q̃ vne foiz
fut esleue par sort et iugee a donner
au dragon la fille du roy Et donc le
roy fut espouẽte et dist Prenez mõ
or et mon argent et la moitie de mõ
royaulme ⁊ me laissez ma fille que el
le ne meure en telle maniere Au quel
le peuple respondit par grant forcene
rie O toy roy tu as faict cest edit et
maĩtenant tous noz enfãs sõt mors
et tu veux espargner ta fille se tu ne
acomplis de ta fille ce que tu as ordõ
ne des autres nous te ardrons toy et
ta maison Et quant le roy vit ce il cõ
menca a plorer sa fille et dist Las ma
chiere fille que feray ie de toy ⁊ que di
ray ie car ie ne verray pl9 iamais tes
nopces Lors se retourna au peuple et
dist Je vous pri que vous me donnez
espace de huyt iours a plorer ma fil
le Et quant le peuple lui eut octroie
En la fin de ces huyt iours le peuple
retourna a luy a grant forcenerie di
sãt pourquoy pers tu tõ peuple pour
ta fille ⁊ nous mourons tous par ce
dragon Et lors le roy vit quil ne pou
oit deliurer sa fille si la fist vestir de
royaulx vestemẽs et lembrassa ⁊ dist
en plorant Las ma treschiere fille ie
cuidoie auoir de toy et nourrir royal
le lignee et tu ten vaz pour estre de
uoree du dragon las chiere fille ie es
peroie a inuiter mes prĩces a tes nop
ces ⁊ que tu fusses aornee de royaulx
vestemens et de pierres precieuses ⁊
de auoir tymbres tabours et orgues
et tu ten vaz estre deuoree du dragon
Lors la baisa et la laissa aler disant p
ma voulente fille fusse ie mort auãt
que toy que ie te perdisse aĩsi Et lors
elle se mist aux piez de son pere et lui
requist sa benediction et il la lui don
na en plorant Et doncques sen alla el
le au lac Et quant le benoit george
qui passoit par la si la vit plorant il
lui demanda que elle auoit Et elle lui
dist beau iuuencel cheuauche hastiue
ment et ten fuy q̃ tu ne perisses auec
ques moy Et george lui dist Ne te
doubtes fille mais dy moy que tu at
tens cy et que cest que tout ce peu
ple regarde Et elle lui dist bon iuuẽ
cel si cõme ie voy tu es de grãt cuer
et noble mais pourquoy desires tu
mourir auec moy vaten hastiuemẽt
et george lui dist Je ne me partiray
dicy deuant que tu me aies dit ce q̃
tu as Et quant elle lui eut tout expo
se george lui dist Fille ne te doubtes
car ie te aideray ou nom de ihũcrist
et elle lui dist bon cheualier ne peris
pas auec moy il me suffist se ie peris
seule Car tu ne me pourras aider ne
deliurer mais periroies auecq̃s moy
Et si comme ilz parloient veez cy le
dragon qui vient et leua le chief de la
ue Lors dist la pucelle en tremblãt
Fuy toy sire fuy toy hastiuement ⁊
george monta sur son cheual ⁊ se gar
nit du signe de la croix et assallit har
diement le dragon qui venoit encon
tre lui et brandit forment la lance ⁊
se commenda a dieu ⁊ naura le dragõ
⁊ le getta a terre et dist a la fille gecte
lui ta saincture entour le col et ne te
doubte en riens belle fille Et quant
elle eut ce fait le dragon la suiuit aĩ
si comme vng tresdebonnaire chien
Et lors quant ilz eurent mene en la
cite le peuple le vit si cõmenca a fuyr
par montaignes et par valees et di
soient Las nous Car nous perirõs
ia tous Et lors le benoit george leur

demonstra et leur dist Ne doubtes car nostre seigneur ma enuoie pour vous deliurer des peines de ce dragō croiez en dieu tant seullemēt & chascun de vous soit baptise & ie occiray ce dragon Lors le roy et tout le peuple furent baptisez Et donc george tira le glaiue et occist le dragon & commenda quil fust porte hors de la cite & doncques quatre paires de beufs le menerent hors en vng grant champ et donc en ce iour furent baptisez vint mile hommes excepte femmes et enfans | Et lors le roy en lonneur de la benoite vierge marie & du benoit george fist faire vne eglise de merueilleuse grandeur & de lautel dicelle eglise il sourt vne fonthaine viue q̄ guerist tous malades qui en beuuent Et le roy offrit a saint george grant pecune sans nombre la quelle il reffusa a prendre et commenda que elle fust donnee aux pouures Et lors george introduit le roy briefment de quatre choses ce fut quil eust la cure des eglises de dieu quil honnorast les p̄stres que il ouyst bonnement le seruice diuin & fust tousiours ausmonier aux pouures Et donc baisa le roy et se p tit de la Et touteffoiz list lon en aucuns liures que si comme le dragon aloit deuorer la pucelle george se garnit de la croix et ala occire le dragon ¶ En ce temps estoient empereurs diocleciē et maximien & fut si grāt persecucion de crestiens soubz daciē preuost que en vng moys ilz furent douze mile couronnez par martire dōt entre tāt de tourmēs moult de crestiens deffailloient et sacrifioient aux ydoles Et quant george le vit il fut forment dolent au cuer et despartit aux pouures tout quant quil auoit et mist hors labit de cheualerie et vestit habit de crestien et saillit ou millieu des tirans et dist Tous les dieux des gens sōt diables et nostre seigneur fist les cieulx Au quel le preuost dist Par quelle presumpcion oses tu appeller noz dieux diables dy moy dōt tu ez ne comment tu as nom Et il dist quil estoit apelle george et suis du noble lignage de capadoce et suis venu en palestine par la voulente de dieu & ay tout delaisse affin que ie puisse franchement seruir a dieu du ciel Et si cōme le preuost ne le pouoit incliner a soy il le commenda estre leue en vng tourment qui est ainsi comme vne croix fichee p les deux boutz en terre qui est dit eculee & fut desrōpu aux ongles membre a membre & lui fist mettre aux costez brādons ardās tāt que les entrailles lui paroissoiēt et commenda que ses plaies fussent arousees de sel et frotees Et en celle mesme nuyt nostre seigneur se apparut a george a moult grant lumiere et le conforta doulcement Par la doulce vision du quel il fut si conforte quil ne doubtoit riēs les tourmēs Et quant dacien vit quil ne le pouoit surmonter par peines il appella vng enchanteur et lui dist que les crestiens desprisoiēt ces tourmens p leurs ars magiques et desprisent les sacrifices de noz dieux Et lenchanteur dist Se ie ne puis surmōter ses ars ie vueil perdre le chief Et lors fist ses malefices et appella ses dieux et puys print venin et le mesla en vin et le tēdit a george a boyre & lomme de dieu fist le signe de la croix dessꝰ et le beut et nen sentit nulle lesiō Et de rechief

celuy enchanteur mesla plus fort ve nin quil ne auoit fait deuant auecqs le vin et george le beut et nen sentit nul mal Et quant lenchanteur vit ceste chose il chait tātost aux piez du saint et requist pardon en plorant et quil fust fait crestien Le quel enchan teur le iuge fist tantost decoler Et le iour ensuyuant il commenda que ge orge fust mis en vne roe garnie tout en tour de glaiues trēchans aux deux costez mais tātost la roe fut froissee et george fut trouue tout sain Et doncques fut le preuost courroce et cōmenda quil fust gette en vne chau diere plaine de plon fondu Lors fist le signe de la croix et entra dedens et p la vertu de dieu il y estoit comme ē vng baing Et quant dacien vit ce il se pensa ql le amoliroit par parolles car par menaces ne par tourmens ne le pouoit il surmonter Et donc luy dist George beau filz voys tu com ment noz dieux te sont de grant de bonnairete q̄ te soustiennēt si souf frablement ⁊ si les blasmes et toutef foiz sont ilz appareillez a toy pardon ner se tu te cōuertis a eux tresdoulx filz fay dōc ce que ie te admonneste si que ta faulce loy degrepise ⁊ sacrifies a noz dieux et que tu aies grans hon neurs deux et de nous Au quel george dist en soubzriant pourquoy ne le me dis tu plus tost en belles parolles a uant que par tourmens au commā cement ie suys appareille de faire ce q̄ tu requiers Et lors dacien par ceste promesse deceu fut moult lie et com manda que lon criast que tous sassem blassent pour veoir george qui auoit tāt estriue de ptir de sa loy ⁊ sacrifier ⁊ lors toute la cite fut aornee de ioie et quant george entra ou temple des y doles pour sacrifier et tout le peuple si estoit illecqs ioieux il sagenoulla pour prier nostre seigneur quil destrō pist du tout en tout ce temple des y doles si que a la loenge de lui ⁊ a la cō uersiō du peuple il ne remainsist nul le chose Et tantost descendit feu du ciel qui ardit le temple ⁊ tous les ydo les et les prestres ⁊ la terre se ouurit et angloutit tout ce qui en demoura Et ce racompte ambroise en vne pre face et dit George tresloyal cheualier de ihesucrist quant il gouuernoit la profession de crestiente paisiblement il confessa seul et sans paour le filz de dieu entre les ydolatres au ql la gra ce diuine octroia telle fermete de foy quil despita tous les cōmandemens de la puissance du tyrant et ne doubta point les tourmens des peines sans nombre O noble et bieneureux com bateur de nostre seigneur que la sou efue promesse du regne temporel ne deceut pas mais le persecuteur fut de ceu et la demonstrance de ses faulces ymages fut gettee ē la bisme Quāt dacien eut veu ceste chose il fist venir george deuant lui et lui dist Quelles sont tes malefices le plus mauuais des hommes qui as fait telle felonnie Et george lui dist Ne cuides pas ql soit aīsi mais vien auec moy ⁊ tu me verras sacrifier de rechief Et il dist Je voy bien ta fraude car tu me veulx absorbir ainsi comme tu as fait mon temple ⁊ mes dieux Et george dist Dy moy maleureux et comment te pourront tes dieux aider q̄ ne se sōt peu aider Et lors le roy fut courroce et dist a alexendaine sa femme Je def faux et me meurs car ie voy bien q̄

ie suis surmonte de cest homme Et elle lui dist Cruel tirant et mauuaix carnacier ne tay ie pas dit souuent q̃ tu ne fusses pas cruel aux crestiens car leur dieu se combat pour eux et saiches que ie vueil estre faicte crestiẽne Lors fut esbay le roy et dist Las quelle doulleur es tu donc deceue Et donc la fist il pendre par ses cheueulx et batre tresdurement de verges et elle dist a george tant comme lon la batoit George lumiere de verite ou cuides tu que ie voyse qui nay point este regeneree de eaue de baptesme et george lui dist fille ne te doubte pas car leffusion de tõ sang te sera repute pour baptesme et auras corõne Et donc en disant ses oraisons elle rẽdit lesperit Et ce tesmoigne ambroise en son preface et dit et pource la royne des gens de perse condemnee p sõ mari par cruelle sentence sans auoir grace de baptesme desseruit victoire de glorieuse passion de la quelle nos ne pouons pas doubter que la rousee de sõ sang espandue deseruit desfermer les portes du ciel et entrer pour possider le royaulme des cieulx Et le iour ensuiuant george receut telle sentence que il fust trayne par toute la cite et puis eust le chief detranche Et donc pria il nostre seigneur que q̃conques requerroit sõ aide que il eust sa requeste Et la diuine voix vint a lui et lui dist quil seroit fait selon ce que il auoit requis Et quãt il eut sõ oraison acomplie il acomplit sõ martire par auoir le chief couppe Et fut soubz diocletien et maximien qui cõmencerent adonc enuiron lan de nrẽ seigneur deux cens quatre vins et vii Et quant dacien retournoit du lieu ou il auoit este decole et aloit a son palais le feu du ciel descendit qui lardit auecques tous ses ministres Gregoire de tours racompte que si comme aucuns portoient aucunes reliqs de saint george et ilz se fussent hostelez en vng oratoire et quant ce vint au matin ilz ne peurent mouuoir la chasse en nulle maniere deuant quilz eussent laisse illec vne partie des reliques Lon list en listoire dant hioche que si comme les crestiens alerẽt assieger iherusalem vng tresbel iuuẽcel sapparut a vng prestre et lui dist quil estoit sait george duc des crestiens et le admonnesta quilz portassent auecques eux ses reliques Et quãt ilz eurent assiege iherusalem et les sarasins se defendoient si que les crestiẽs nosoient entrer dedens par les eschelles le benoit george vestu de blãches armes et ẽnobli dune vermeille croix leur demonstra que ilz montassent apres lui seurement et quilz prendroiẽt la cite Et donc ilz sen hardirent et prĩdrent la cite et conuainquirent tous les sarasins

Linterpretacion du nom sait marc euuangeliste . lvii

Marc vault autant a dire comme hault ou cõmandement certain ẽclĩ et amer Il fut hault de commandement par raison de parfection en sa vie car il ne garda pas tant seullement les commandemẽs communs mais les souuerains cõme les conseilz celestieulx Il fut certain en doctrine car il bailla la certaine doctrine de son euuangile si cõme il lauoit receue de pierre son maistre Il fut enclin par raison en parfaicte

humilite car par la tresgrant humi lite dit on que il se coppa le pouce q̃ il fust reprouue a estre prestre Il fut amer par la raisõ de la tresgrant pei ne car il fut traine par tous les lieux de la cite et en tous ses tourmens il rendit lesperit Ou marc est dit ainsi comme le greigneur malliet q̃ a un seul coup platist le fer et concoit me lodie et se afferme en prelle car sainct marc par sa seulle doctrine de leuuan gile debouta la mauuaistie des here ges il engendra la melodie de la loen ge diuine et conferma leglise

¶ Legende de sainct marc euuangelis te

Marc euuangeliste fut de lordre des dyacres et prestre Et fut en bap tesme filz de saint pier re apostre ꝛ son disciple en la parolle diuine Il ala a romme auecques sait pierre et si comme saint pierre pres choit illecq̃s leuuangile les bons cre stiens qui estoient a romme lui prie rent que le benoit marc leur escrip sist leuuangile pour auoir en memoy re a tousiours Et il leur escript loy aument ainsi comme il lauoit ouye de la bouche pierre son maistre Et pier re lexamina diligemment et quãt il vit quelle estoit plaine de toute veri te il approuua pour estre receue de toꝰ bons crestiens Et quant saint pier re vit q̃ marc estoit parfait en la foy il enuoia en aquilee et la en preschãt la parolle de dieu il conuertit grant multitude de peuple a la foy ihucrist et la escripsit ainsi comme a romme son euuangile la quelle est encore ius ques auiour dui monstree en leglise daquilee et est gardee par conuenable deuocion et en la parfin il amena a rõ me a saint pierre ermagorin ung hõ me de la cite daquilee q̃i auoit cõuer ti a la foy ihesucrist pour ordonner p celui en euesque de aquilee Et quant ermagorin eut receu leuesche et loffi ce et il eut longuement gouuerne le ueschee daquilee deuemẽt il fut pris des mescreans ꝛ fut illec coronne par martire Et marc fut enuoie de saint pierre en alixandre et prescha le pre mier en ce lieu la parolle de ihesucrist et en sa premiere entree dalixandre si comme philo le plus sutil des iuifz dit que il assembla illecques tresgrãt multitude de peuple et lordonna en la foy et en deuocion et en garder absti nẽce Et papie euesque de ieropolis de uise ꝛ esclarcist par tresnoble manie re les tresnobles louanges de lui Et pierre damiens dit ainsi de celui nr̃e seigneur le ennoblit de si grant gra ce en alixandre q̃ tous ceulx qui adõc a lui venoient aux enseignemens de la foy vouloient a la haultesse de parfec tion par continence ꝛ par fermete de sainte conuersacion tout ainsi cõme ilz fussent en profession de religion ꝛ ne les attraioit pas maintenant p de monstrance de miracles ne par seulle ment nobles parolles de predicacion mais les attraioit par tresnobles exẽ ples Et puis fut fait ainsi que apres ce q̃il fut mort il retourna de rechief en ytalie si que la terre en son euuan gile fut dicte auoir desserui posseder ses sainctes reliques Tresbenoite ali xandrie qui es ennoblye du sang de la victoire de lui et toy ytalie es faite ri che par le tresor de son corps ¶ Et lon list quil estoit de si grant humi lite quil se estoit couppe le pouce que

il ne venist a lordre de pstre mais lor
donnance de dieu et lauctorite de saint
pierre qui lordonna en euesque en ali
xandrie si lui valut et si tost quil en
tra en alixandre son chaussement rō
pit soudainement ⁊ fut despecie pour
quoy il entēdit en esperit et dist vray
ment nostre seigneur a acompli mō
voyage et lennemy ne me pourra plꝰ
empescher que ie ne soye absoubz de
nostre seigneur de euures de mort et
donc vit marc vng sauatier cousant
en vielle euure ⁊ lui bailla son soulier
a coustre et si comme il le cousoit il
se bleca griefuemēt en sa main senes
tre Lors commenca a crier vng seul
dieu Et quant lomme de dieu louyt
il dist vrayment dieu ma faict acom
plir bon voyage Et donc print vng
peu de terre et de sa saliue et fist vn
peu de boe dont il oingnit la main de
icelui q̄ fut tantost guerie Et quāt
celui vit si grant vertu en luy il le
mena en sa maisō et lui enquist quil
estoit et dont il estoit et il confessa q̄l
estoit seruiteur de nrē seigneur ihū
crist Au quel icelluy dist Je le vou
droie bien veoir et marc lui dist Je le
te monstreray Et donc lui commēca
a prescheer ihesucrist ⁊ le baptisa auec
toute sa mesgniee et quant les hom
mes de celle cite ouyrent celle chose q̄
il estoit venu vng homme de galilee
q̄ desprisoit le sacrifice de leurs dieux
si lespierent et quant il le sceut il or
dōna celui que il auoit baptise en eues
que dicelui lieu et ala en pentha polin
Et quant il eut la este deux ans il re
uint arriere en alixandre et troua la
les bons crestiens multipliez Et les
euesques du temple se efforcoient a le
prendre et si comme le benoit marc
celebroit les sollemnitez des messes
a pasques tous les euesques se assem
blerent la et lui mistrent vne corde au
col disans tirons ce bouuier au lieu
de la bouuerie et la char de lui demou
roit a terre et le sang de lui arousoit
les pierres Et apres ce il fut enclos ē
la chartre et la y fut conforte de lāge
et nostre seigneur mesmes le visita ⁊
conforta disant marc paix soit auec
toy mon euuangeliste ne te doubte
point car ie suis auec toy pour toy os
ter dycy Et donc au matin lui mis
rent vne corde au col de rechief et le
trainerent despiteusement par ca et
par la ⁊ disoient Trainez ce bouuier
au lieu de bouuerie ⁊ il rendit graces
a dieu disant Je rens sire mō esperit
en tes mains Et en ce disant il mist
hors lesperit enuirō lan de nostre sei
gneur cinquante et sept dessoubz ne
ron Et si cōme les paiens le vouloiēt
ardoir lair fut soudainement trouble
et chait greilles et tonnoires et foul
dres resplendirent si que chascun se
efforcoit de eschaper et laisserent illec
le corps sainct sans atoucher Et dōc
les crestiens le rauirent et lenseueli
rent honorablement en leglise et la for
me de lui fut telle Il auoit long nez
sourcilz traitis les yeulx beaulx la
barbe longue de tresbelle grādeur de
meur aage contenante par affection
plain de la grace de dieu et le benoit
ambroise dit ainsi de lui Si comme le
benoit marc resplēdissoit de miracles
il auīt q̄ le sauatier a qui il auoit bail
le son soulier a coustre se perca la maī
senestre en le recousant Et quant il
fut blece il sescria que vng seul dieu
estoit et le seruiteur de dieu en fut lie
quant il ouyt ceste chose et fist vng

peu de boe de sa saliue et de terre ⁊ lui oingnit la main et la rēdit toute sai ne et il fist son labour et donc lui p̄s cha leuuāgile ⁊ lensuiuit p̄ miracles car les aueugles furent enluminez ¶ Et fut fait en lan de lincarnaciō nostre seigneur quatre cens soixante et huyt les veniciens emporterent le corps saint marc dalixandre en veni se ⁊ la firent vne eglise de merueilleu se beaulte en lonneur de lui Certaine ment aucuns marchans de venise q̄ estoient alez en alixandre si firent tāt par dons et par promesses a deux p̄s tres q̄ gardoient le corps sāit marc que ilz len laisserent porter a venise ⁊ vrayement quant le corps sainct fut leue du tombel secretement si grāt odeur sespandit par alixandre q̄ tos se merueillerent dont telle odeur et si souefue venoit Et quant il furent en la mer a nage ilz dirēt a ceulx des autres nefz cōment ilz emportoient saint marc et vng de ces autres nefz leur dist. Par auenture cest le corps dun egipcien que lon vous a baille q̄ vous emportez et vous en cuidez por ter le corps saint marc Et tantost la nef en la quelle le corps estoit se tour na toute par soy treshastiuement cō tre la nef en quoy lautre estoit et la hurta et rompit vne partie du coste dicelle nef et ne cessa point de hurter iusques atant q̄ tous ceulx q̄ estoiēt en la nef crioient q̄ il croyoient bien q̄ cestoit le corps sāit marc ¶ Il a uint vne nuyt que les nefz courroiēt fort par tempeste si que les notōniers estoient tous lassez ⁊ ne scauoient ou ilz aloient et estoient enuelopez en te nebres saint marc sapparut a vn moy ne qui gardoit son corps et luy dist

Oy hastiuement a ses hommes q̄lz descendent leurs voilles car ilz ne sōt pas loing de terre et ilz les osterent et quant le matin vint ilz se trouue rent deuant vne ville et si comme il passoiēt par diuers riuages ilz mus soient tousiours le corps saint si ve noient les gens du pays et disoient ha a vous estes bieneurez qui empor tez le corps saint marc laissez le nous adorer deuotement ¶ Vng nautōni er qui ne creoit point encore q̄ ce fust le corps sainct marc fut raui du dya ble et fut tant tourmente que il fut amene au corps saint et confessa quil le creoit et quant il fut deliure il ren dit graces a dieu et eut apres grant deuocion au benoit marc ¶ Il fut vn temps que le corps sainct marc fut mis en vne colomne de pierre de mar bre si que peu de gens scauoient quil fust la pour estre plus subtillement garde si auint que ceulx q̄ le scauoiēt trespasserent si que nul ne pouoit sca uoir ou ce corps saint estoit par nul les demonstrances si que grant com plainte fut entre les clercs et grāt tristesse aux laiz ⁊ pleur a tous ceulx de la ville et doubtoient tous q̄ si no ble patron ne leur eust este emble et firent pource vng ieune sollemnel et vne ordonnee procession Et doncques les pierres saillirent de celle colomne voyans tous et se esbayrent de larche ou le saint corps estoit Et doncques rendirēt dignes louēges a dieu crea teur de toutes choses qui leur daigna reueler leur patron Et donc ce iour fut ennobly de si grāt gloire par tel le demōstrance que il fut fait festiuel ou temps auenir ¶ Vng iuuencel es toit malade de chancre en la mamelle

si que vers le rougoiēt a grant tourment si commenca a depriier laide du saint a grant deuocion de pensee et si comme il se dormoit vng homme ē habit de pelerin sapparut a lui qui sen aloit hastiuement et il lui demanda ē passant quil estoit et ou il aloit si hastiuemēt et il lui dist q̄l estoit marc qui aloit si hastiuement aider a une nef qui le requeroit en peril et tendit sa main et atoucha le malade et quāt il sesueilla au matin il se sentit tout gueri et vng peu apres celle nef vint au port de venice et dist en quel peril elle auoit este et laide que saint marc lui auoit faicte Et doncq̄s rendirent graces a dieu pour lun ⁊ pour lautre bien fait et nostre seigneur fut loue en marc son saincte ¶ Si comme aucuns marchans de venice aloient en alixandre en une nef de sarasins ilz virent appertement que ilz estoient en peril de noier et se misrent tantost ē une eschaphe et coupperent les cordes et tantost la nef perit par la force des undes ⁊ leaue ēuelopa tous les sarasīs et lun dieeulx reclama saint marc ⁊ voua tant comme il peut que se il lui faisoit aide il visiteroit son eglise et receuroit baptesme Et tantost vng bel homme plain de clarte sapparut a lui et losta hors des undes ⁊ le mist en leschaphe auec les autres et quant il vint en alixandre il fut mal agreable a sō deliureur car il ne visita point leglise du saint ne il ne receut point le sacrement de foy au quel sāit marc sapparut de rechief et le blasma de ce quil ne auoit point tenu sa promesse et dōcques se conuertit a la foy ⁊ vīt a venice ⁊ fut regenere en eaue de baptesme et fut appelle marc et creut en dieu parfaictement et finit sa vie en bōnes euures ¶ Vng hōme ouuroit sur le hault du clochier saint marc de venice si chait du hault despourueuement et se desrompit membre a membre par tout le corps mais en cheant il ne oblia pas a requerre laide de saint marc si que en cheant il trouua vng fust qui le soustint et la lui baillaen une corde et en eschapa sās blesseure et sen ala acomplir deuotemēt leuure cōmencee ¶ Le seruiteur dun noble seigneur en prouence estoit estraint par voie a visiter le corps sāit marc mais il ne peut auoir conge de son maistre si que pour la paour celestielle mist arriere la paour charnelle si sen ala visiter le saint sans saluer son maistre a grant deuocion la q̄lle chose son seigneur tint a mal et quāt il retourna il cōmenda quil fust aueugle ⁊ les cruelz tirans obeirēt a leur seigneur tantost et getterent a terre le seruiteur de dieu q̄ reclamoit sāit marc Et lui esracherent les yeulx a paulx aguz mais il ne pouoient par nulle force riēs faire de ces paulx car ilz reboursoient ⁊ rompoient soudainement et donc commenda q̄ les cuisses lui fussēt coupees de congniees et les piez auecques mais le fer qui est non amoliable sans feu fut tātost conuerti en molesce de plon Et donc lui commenda les dens estre rōpues a marteaulx de fer mais le fer oblia sa vertu et fut alenti par la puissance de dieu Et quant le seigneur le vit il requist pardon ⁊ ala auecques son seruiteur a grant deuocion visiter le sepulcre saint marc ¶ Vng cheualier fut naure ou braz en une bataille si q̄ la main luy pendoit au braz en telle

maniere que les medicins ⁊ ses amis conseillerent quelle luy fust couppee mais cestuy qui auoit este preux eut honte destre manchet si fist mettre la main en son lieu et lier de drapeaulx sans mettre nulle medicine Et donc requist laide du benoit saint marc ⁊ tantost sa main fut restablie a sa premiere sante et ny demoura fors la secheure de la plaie et en tesmoing de si grant miracle et benefice il ala la visiter le sepulcre du saint ¶ Si comme vng autre cheualier cheuauchoit tout arme dessus vng pont le cheual chait sur le pont et le cheualier chait ou parfont de leaue au bas et si comme il vit quil nistroit iamais de la p sa force propre il reclama le benoit marc et le saint lui tendit vne lance et le mist hors de leaue Et donc vint il a venice et racompta le miracle et acomplit son veu deuotement ¶ Vn homme de la cite de mantue fut accuse faulcement daucuns enuieux ses ennemis et fut mis en chartre Et quant il y eut este carente iours il lui ennuya moult Et donc ieuna trois iours et reqst deuotement le benoit marc qui sapparut alui et lui commanda qui yssist de la chartre seurement et sen alast et il sen dormit par ennuy et ne sen ala pas par le cōmandement du saīt ains cuida que ce fust p mocquerie Lors le saint lui apparut segōde foiz et la tierce et lui commenda q̄ il sen yssist hors et donc celui se auisa et vit luis de la chartre ouuert et rōpit ses fers comme estouppes et sē yssit tout seur de la chartre et sen ala a midy par deuant les gardes ⁊ tous les autres si que il les veoit tous ⁊ nestoit veu de nul Et lors vint au tombel saint marc et rendit graces a dieu deuotemēt ¶ Si comme tresgrāt cherte de temps estoit en toute appulie et que tous biens sechoient pour ce quilz ne peurent auoir nulle pluye si fut reuele que ilz auoient ceste pestilence pource quilz ne festoient point la feste saint marc ⁊ tantost quilz eurent reclame saint marc et promis a celebrer sa feste le saint chassa hors celle pestilence du pais et leur donna grant habundance et bon air et pluie conuenable ¶ Enuiron lan de nostre seigneur mil deux cens quarāte ⁊ vn auoit vng frere en pauie ou conuent des freres prescheurs q̄ estoit de sainte et religieuse vie iulien par nomme de fauentin ieune de corps mais ancien de pensee q̄ estoit malade de mort et fist venir le prieur a soy et lui dist que sa mort estoit prochaine ⁊ tātost il apparut estre lie et ioieux ⁊ tout saī de mains et de corps et commenca a crier freres donnez moy lieu car par grant habundance de ioie mon ame ystra ia hors du corps pource quelle a ouy bonnes nouuelles et lors leua les mains au ciel et commenca a dire sire oste hors mon ame de chartre ie maleure homme q̄ me deliuera de ceste mortelle vie Entre ces choses sen dormit vng petit somme et vit saīt marc venir a lui de les son lit et vne voix lui dist marc que fais tu cy et il lui dist Je suis venu a cestuy qui se meurt car son seruice est agreable a dieu ⁊ la voix lui dist de rechief pour quoy y ez tu venu plꝰ que les autres saints et marc dist Pource q̄l auoit en moy especialle deuocion et a deuotement visite le lieu ou mon corps repouse et pource le suis ie venu visi

ter au lieu de son prieur Et doncques
hōmes blans emplirent toute la mai
son Aux quelx marc dist pourquoy
estez vous venuz cy et ilz dirēt pour
presenter lame de celui devant dieu ⁊
le frere sesueilla et envoia tantost ẽe
re le prieur du q̄l ie ouy ces choses
Et doncques lui racompta tout ce q̄
il avoit veu et sendormit bonnemēt
en nostre seigneur a moult grāt ioie

Linterpretacion du nom sait mar
cellin lviii

Marcellin vault autant
adire cōme a maigris
sant car il amaigrist le
fust dur de sa charnali
te Ou il vault autant adire comme
amaigri par paour du fust du tirāt

Legende de sait marcellin

Marcellin gouverna le
siege de romme neuf
ans et quatre moys et
il fut prins du cōman
dement de diocletien et de maximien
et pour la paour quil eut de mourir il
mist au sacrifice deux grains dencēs
car lon le menacoit asouffrir griefs
tourmens Et lors fut grande la ioie
des mescreans mais les crestiens en
eurent tristesse car ilz furent feruz
par le chief qui fut malade mais les
plus fors membres ressourdirent et
ne doubterent point les menaces des
princes et doncques les bons crestiēs
vindrent a marcellin souverain eves
que ⁊ le reprindrent forment et quāt
il vit ce il se soubzmist au conseil des
evesques pour estre iuge Au quel ilz
dirent Jace ne soit que le souverain
evesque soit iuge de nul mais regar
de la cause en toy et te iuge de ta pro
pre bouche et lors se repētit formēt

et plora moult et se deposa luy mes
mes mais toutesfoiz tos le esleurēt
arriere Et quant lempereur ouyt ces
te chose si le fist de rechief prendre ⁊ il
ne voulut sacrifier en nulle maniere
⁊ ilz manderent quil eust le chief cou
pe et la forcenerie des ennemis creut
tāt q̄ dedens pou moys xvii mile hō
mes furent decolez Et quāt marcel
lin deut estre decole il dist quil nestoit
pas digne destre enseveli en sepultu
re de crestiens et pource excōmunia
il tous ceulx qui lenseveliroiēt pour
la quelle chose le corps de lui fut trē
te et cinq iours sans ensevelir Et a
p̄s ce le benoit pierre sapparut a mar
cel successeur de marcellin ⁊ lui dist
frere marcel pourquoy ne mēsevelis
tu Et il respondit sire ne ez tu pas ē
seveli et il dist ie me repute estre nō
enseveli tant comme marcellin est a
ensevelir Au quel il respondit et dist
Sire ne scez tu pas quil excōmunia
et mauldist tous ceulx qui lensevelis
roient et pierre lui dist Nest il pas es
cript que celui qui se humilie sera es
sauce et tu le deusses bien avoir ēten
du va donc et lensevelis a mes piez ⁊
il ala la tantost et acomplit ses com
mandemens

Linterpretacion du nom saint vital
lix

Vital est adire auxi cōme
vivant tel car auxi com
me il vivoit par dehors
il vivoit tel ou cuer par
dedens Ou vital est dit auxi comme
vie de soy ou auxi comme regardāt
ses ales cest regardant soy beste de
vertus car il fut auxi comme une
des bestes de dieu que ezechiel vit qui
avoit en soy quatre ales cest assavoir

ale de esperance par la quelle il voloit au ciel ale de amour par la quelle il voloit en dieu ale de paour par la quelle il voloit en enfer ale de cognoissance par la quelle il voloit en soy mesmes et nous creons que sa passiõ fut trouvee ou livre de geruais et de protais

¶ Legende de saint vital B

Vital chevalier et cõsul te engendra de valerie sa femme deux filz geruais et prothais et ce lui entra en rauenne avecques paulin iuge et si comme il vit que ung crestien medicin ursin par nom estoit commande a decoler apres moult de tourmẽs ⁊ celui ursin doubta moult a mourir saĩct vital lescria ⁊ lui dist Frere ursin q̃ as acoustume a curer les autres ne te occis pas de mort p durable et tu qui ez venu a victoire par moult de passions ne pers pas la coronne qui test appareillee de dieu et quant ursin louyt il fut conforte ⁊ se repentit de sa paour et receult voulẽtiers son martire ⁊ saint vital le fist honorablement enseuelir Et apˢ ce il ne daigna pas aler a paulin cõ maistre et celui en fut tresindigne tant pource quil ne voulut venir a lui tãt pource quil retira ursin de sacrifier comme pource quil se demonstroit crestien Lors paulin commenda quil fust esleue ou tourment de eculee et vital luy dist Tu ez tresfol se tu me cuides deceuoir q̃ me suis tousiours estudie a cõforter les autres Et dõc dist paulin a ses ministres Menez le deuant le palmier et se il ne veult sacrifier faictes une fosse parfonde iusques a leaue et len seuelissez illecques tout envers et ilz le firent et enseuelirent le benoit vital tout vif enuirõ lan de nostre seigneur cinquante ⁊ i Et le prestre des ydoles qui avoit donne ce cõseil fut tantost ravi du diable et fut forcene par sept iours ⁊ crioit ou lieu ou saint vital estoit enseueli Tu me ars tout saint vital et au vii iour le diable le tresbucha illecqs ou fleuve et mourut maleureusement Et si comme la femme sainct vital retournoit a millan elle trouua gẽs qui sacrifioient aux ydoles et la prierent quelle mengast des choses qui estoient sacrifiees aux ydoles Et elle respondit Je suis crestienne il ne me appartient point menger de voz sacrifices et quant ilz ouyrent ce ilz la batirent si cruellement que ses gens q̃ estoient avecques elle la porterẽt iusques a millan demye morte et la tres passa a dieu debonnairement dedens le tiers iour

¶ Legende de une vierge qui fut en ãtioche Ix A

Une vierge qui fut en ãtioche de la quelle ambroise ordonna la vie p telles parolles Et les mist ou second livre des vierges en telle maniere En antioche fut une vierge naguerez qui fuyoit estre veue du commun des gens mais encores eschevoit elle plus les yeulx et les regars desordonnez hommes ⁊ beaulte ouye et non veue est plus desiree de deux esmouvemens cest par convoitise de amour et de cognoissance et de tant comme il appert chose qui mains plaist si cuide lon que ce soit chose q̃ plaise et quiert leueil de demonstrãce de ce que il ne voit mais le courage q̃ ayme a veoir le desire Et la sainte vi

ergie pource quilz ne fussent longue
ment tenuz en celle esperance de leur
conuoitise et quelle fust haie Et deez
cy que la persecucion vint et celle pu
celle ne sceut ou fouyr et se doubta q̃
elle ne escheist entre ceulx q̃ les pioiẽt
si quelle appareilla le courage de chas
tete a vertu et fut tant religieuse q̃
elle ne doubtoit point la mort et fut
chaste et tant que le iour de sa corōne
⁊ ou la correctiō de tous estoit venue
et la pucelle fut monstree en cōmū
et confessa deux choses cest chastete
et religion mais quant les mauuaix
virent la fermete dicelle et que pour
paour de perdre chastete elle estoit ap
pareillee a souffrir tourmēs ⁊ auoit
honte de les regarder si se penserent
que par lesperance de chastete garder
ilz lui osteroient la religion car silz
lui ostoient ce que elle estoit chaste il
luy soustenroient bien apres ce la re
ligion et doncques commāderent q̃l
le sacrifiast ou q̃ elle fust establie au
bordel mais comment adorent leurs
dieux ceux qui ainsi les vengent ou
qui ainsi iugent ou comment viuēt
ilz qui ainsi iugent Et la pucelle nō
pas pource q̃lle doubtast de sa religiō
mais pource quelle auoit paour de sa
chastete si dist a soy mesmes q̃ ferōs
nous huy estre martire ou vierge vne
autre corōne nous enuie mais le nom
de vierge nest point congneu la ou lau
teur de virginite est renoye et com
ment seras tu vierge se tu aymes a
dultere commēt seras tu vierge se
tu requiers amour trop mieulx te
vient soufrir auoir vierge pensee q̃ pē
see charnelle ⁊ lū et lautre est bō a q̃
il plaist et se il ne plaist non et toute
foiz appartient il estre chastemēt Or

ē foiōs a la voulēte de dieu raab fut
femme folieuse mais quāt elle creut
en dieu elle trouua salut Et iudich
se aorna pource quelle pleust en adul
tere Et pour tant que elle le fist par
religion non pas par amour et pour
ce ne la iugoit nul de adultere ⁊ le peu
ple succeda bien si celle qui se soubz
mist a religion garda par auenture
et chastete et son pais et nous garde
rons chastete en gardant religion la
quelle chose se iudich voulsist auoir
mis chastete au deuant de religion el
le eust perdu et chastete et son pais
Et doncques celle informee par telz
exemples tenoit auecques elles pa
rolles de nostre seigneur du tout en
tout par lesquelles il dist quicōques
perdra son ame pour moy il la retrou
uera Et donc pleura la pucelle ⁊ se tut
si que celui adultere ne louyt pas p
ler ne que elle esleut parolle diuine de
chastete mais se excuse a ihesucrist sca
uoir se elle pouoit faire adultere de
bouche qui ne le faisoit pas de parol
le Et vrayement elle auoit ia piera fai
te son oraison a dieu et estoit auxi cō
me preste de aler a lordonnance perhe
resse des choses faites ⁊ si la doubtoit
de monstrer Cloez voz oreilles vier
ges de dieu la pucelle de dieu est me
nee au bordel mais ouurez voz oeil
les vierges de deiu car elle y peut bi
en estre establie mais elle ny peut fai
re adultere quelque part que la vier
ge de dieu est le temple de dieu est ne
les bourdeaux ne diffament point cha
stete mais chastete oste la difame du
lieu Et doncques courrurent a forni
cacion la plante des ribaulx Saintes
vierges apprenez les miracles des
martirs ⁊ entendez les parolles de cel

liens La colombe est enclose dedens
les espreuiers se combatēt p dehors
et trepent pour scauoir qui a laudra
premier la proie Mais elle leua
les mains au ciel ainsi comme se elle
fust en maison doroison et non pas
au lieu de luxure ⁊ dist sire ihūcrist q̄
dognas a la vierge marie les cruelz
leons tu peux bien dogmer les cruel
les pensees des hommes Sire dieu le
feu du ciel deuora les caldees Judas
entre les iuifs si se pendit de luy mes
mes et par ta misericorde ce fut fait
et non pas par nature susanne fut me
nee au tourment et fut agenolz et si
eut victoire des adulteres sire la maī
dextre secha a celui qui ostoit les dōs
de ton temple sire ce temple si doibt
estre tien ne seuffre pas quil soit cor
rumpu de sacrilege tu q̄ ne soufriz
pas le larcin de lautre sire ton nom
soit benoit si que ie qui suis venue ē
cest adultere men parte vierge et cel
le eut a peine son oroison finie que vn
homme horrible en forme de cheuali
er vint et elle ne fut pas oblieuse de
la leçō et dist daniel estoit venu veoir
le tourment de susanne mais pource
que le peuple lauoit condemnee vng
seul la deliura et auxi peut vne brebiz
soy musser soubz cest habit de loup
Et ihesucrist a ses cheualiers qui ont
moult de mechiefs et il a cestui par a
uenture qui entra comme pour ferir
Ame ne te doubte car ainsi seulent
faire les meres aux enfās Vierge ta
foy ta faict sauuee A la quelle le cheua
ler dist Seur ie te reqers ne te doub
te pas et elle dist frere ie suis cy ve
nue sauluer mon ame et non pas per
dre et si dit garde moy si q̄ tu soies
gardee ie suis cy auxi venu si cōme
vng adultere si que ie en ysse martir
et pour muer mes vestemens il me
conuient auoir les tiens et tu auras
les miens et lun et lautre serōs a ihe
sucrist quoy ta vesteure me fera vray
cheualier et la mienne te fera vierge
et que tu seras bien vestue ie me des
puilleray mieulx et pource que le p
secuteur me cognoysse mieulx pren
mon habit qui mussera la forme de fē
me et me baille celui q̄ me fera mar
tir et vest le mantel qui couuera les
membres de la vierge et gardera chas
tete pren le chapel q̄ couuera les cris
⁊ mussera ton visage ceux q̄ entrēt
au bordel seulent auoir honte ⁊ sai
nement quant tu seras yssue hors ne
regarde point arriere remenbre toy
de la femme loth qui mua sa nature
pource quelle regarda les adulteres
iacoit ce que elle eust les yeulx chastes
et les perdit et ne doubte pas que il
perisse riens par ce sacrifice ie rēdray
pour ton ame sacrifice a dieu et tu le
rēdras pour moy cheualier a ihūcrist
et auras bonne cheualerie de chastete
la quelle cheuelerie auras pour loier
pardurable ⁊ auras le haubert de droi
ture qui enclost le corps de deite espi
rituel et lescu de foy par le quel tu de
bouteras la mauuaistie des hommes
et le heaume de salut car le confort de
nrē salut est la ou ihūcrist est pour
ce que lomme est chief de la femme ⁊
ihesucrist est chief de la vierge Et en
tre ces parolles il despouilla son mā
tel tout esbay encore de labit et du p
secuteur et adultere et la vierge prīt
le mantel et offrit au cheualier son
atour que compagniee qui fut faicte
par grace le cheualier et la vierge q̄
estriuerent ensemble de martire ou

bourdel ⁊ sont adioustez ensemble le
cheualier et la vierge personnes des
semblables entre eux p nature mais
ilz sont semblables par la misericorde
de dieu pource q̄ ce quilz ont dit soit
acompli ⁊ donc seront peuz ensemble
les loups et les aigneaux et veez cy q̄
le loup et laignel ne sōt pas tant seul
lement peuz ensemble mais sacrifiez
Et que plus La pucelle sē vole du laz
par son habit muee ainsi comme p
ses ales espirituelles desquelles elle
estoit portee et pssit hors ce q̄ ne fut
mais veu nul temps que pucelle vier
ge pssist du bourdel vierge mais ce
fist ihesucrist car ceulx qui tenoient
les yeulx a regarder ne veoient poīt
du cueur en yeulx rauisseurs et fre
missoient pour laignelle et les loups
pour la proie Et lun qui estoit plus
mauuaix des autres entra dedens et
pource que il fust des tesmoings de
felonnie et il dist Il est cy entre vne
pucelle et se semble vng homme et
ce nest pas fable cest vn cheualier mue
pour vne vierge et ie auoie vraiemēt
ouy et ne le creoie pas que ihesucrist
auoit conuerti leaue en vin et il a ia
commence a muer le sexe alons nos
en dicy tāt que nous sommes ce que
nous auons este car ie voy autre cho
se que ie ne croy ie suis venu au bour
del et voy merueilles et toutesfoiz ē
pstray ie mue ien istray chaste qui en
tre adultere cest la demonstrance de
la chose car par grant coronne qui es
toit deue au vaīqueur cil qui est pris
pour la vierge fut condemne pour la
vierge Et aīsi la vierge ne pssit pas
seullement du bourdel mais les mar
tirs en pssirent ¶ Car lon dit q̄
la vierge courrut au lieu de martire

mais ilz estriuerent tous deux de la
mort comme il disoit ie suis cōman
de estre occis dont te absoust la sentē
ce car elle me tient Et elle crioit ie
ne tay pas esleu a estre gaige de ma
mort mais ie te desiray estre deffen
deur de ma honte se la honte est requi
se le sexe remaint Et se lon veult
auoir le sang ie ne desire nul plege
iay bien de quoy paier et contre moy
est donnee ceste sentence la quelle est
donnee pour moy Certainement se ie
te eusse donne plege de pecune ⁊ ie mē
fusse alee le iuge eust adiuge que ton
chatel fust du creancier et par celle
mesme sentence suis ie tenue a toy
deliurer et se ie le refusoie ie seroie di
gne de mort Car ceste vsure de laisser
le chief est trop greigneur Et pour
ce mourray ie innocente que ie ne meu
re nuysante il na cy nul moyen ou ie
seray vraye coulpable de ton sang ou
martire du mien ie suis tost retour
nee qui me veult forcloze de ce Et se
ie ay fait demeure qui men ose absoul
dre Je suis plus coulpable vers les
lois et non pas seullement de ma fui
te mais pour la mort dun estrange
mes membres souffisent a la mort q̄
ne souffisent pas a liniure Le lieu de
la plaie appartient a la vierge qui ne
luy appartenoit point de laidure iay
fui le reprouche et non pas le marty
re ie te baille ma vesteure mais ie ne
mue pas ma profession ⁊ tu me ostes
la mort tu ne me rachetas pas mais
veniz couuertement garde ie ten pri
que tu ne me condemnes ⁊ ne me oste
pas le benefice q̄ tu me as dōne quāt
tu me ostes ceste sentence tu me rēs
la pardurable souueraine car ceste sē
tence est muee par la souueraine car

ceste derniere sentence ne me tient
pas et la souueraine sentence me tiēt
et nous pouons faire satisfacion a lui
ne et a lautre sentence se me seuffres
estre occise ilz ont en toy autre peine
a faire la honte est plus nuysant en
la vierge Et tu seras plus glorieux
se tu vois faire de celle qui estoit au
bourdel martire que vne martire es
tre faite adultere et ainsi les deux es
triuoient et tous deux vainquirent
ne la corōne de martire ne fut deuisee
mais adioustee et ainsi les deux faits
martirs donnoient lun a lautre les
benefices Celle lui donnoit le cōman
cement du martire et lautre lui don
noit lefet ¶ Et fut le ieu des phi
losophes si cōme ceulx q̄ habitoient
auec pitagoras dient que damon et
finchie firent desquelx lun estoit con
demne a mort si demanda temps et
donna plege et le tirant si leur demā
doit ce que il ne cuida pas trouuer
des plus folz car ilz requist quil don
nast vng plege qui seroit occis pour
lui se il faisoit demeure et le quel des
deux estoit plus noble et lun et lau
tre estoient tresnobles car lun plega
lautre de mort ⁊ lautre souffrit pour
lui a mort et auxi quant cil qui estoit
plege fist demeure a venir lautre si
se offrit fierement a receuoir mort et
quant lon le menoit a mort son amy
retourna et mist son chief pour luy ⁊
donc quant le tirant vit que les philo
sophes auoient plus cher lamistie q̄
la vie si fut tout merueille et requist
ceulx quil auoit condemnez quilz le
receussent en amistie Et la vertu da
mour est si grande que elle inclina le
tirant a grace et le fist digne de lou
ange mais elle fut plus petite celle a
mour q̄ ces deux car ces deux estoiēt
deux hommes et si estoit vne vierge
debonnaire qui vainquist son sexe les
autres estoient amis et ceulx icy ne
sentrecognoissoient les autres souf
froient a vng tirant ⁊ ceulx icy souf
froient a pluseurs tirans et plꝰ cru
elz cestui tirant leur pardonna et cel
tui les decola et eurent corōne de mar
tire les autres sentre estriuoiēt pour
les hommes et ceulx icy estriuoient
pour dieu Et ce sont les parolles de
ambroise

¶ Linterp̄tacio du nom saint pierre
Lxi

Pierre vault autant adire
comme cognoissāt ou des
chaussant Ou pierre est dit de petros
qui vault autant adire cōme ferme
et par ce sont entenduz trois priuile
ges q̄ furent ou benoit pierre Il fut
noble prescheur Et pource fut il dit
cognoissāt car il eut parfaicte cognois
sance descripture et cogneut en sa p̄
dicacion ce que il conuenoit a chascū
Secondement il fut pur vierge et
pource fut il dit deschaussant car il
deschaussa des piez de ses voulentes
toute amour mortelle et despouilla
si q̄ il fut vierge ⁊ nō pas seulement
du corps mais aussy de pensee Tier
cement il fut martir de nostre sei
gneur glorieux Et si fut ferme si
que il soustint fermement martire
pour la deffension de la foy

¶ Legende de saint pierre

Pierre nouuel martir de
lordre des p̄scheurs no
ble champion de la foy
fut ne de la cite de verō
ne Cestui nasquit de fumee ainsi com
me la lumiere resplendissant des espi

nes comme lis blanc des ronces com
me rose vermeille quant il sest drecа ꝛ
yssit de parens aueugles par erreur
ꝛ fut noble pscheur ꝛ quant icelui vit
comme beaulte virginelle de ceulx q̃
estoient naurez de pensee et corrumpuz
de corps Et quãt celui noble martir
monta hault et yssit hors des espines
qui estoient deputees a feu pardura
ble Et le benoit pierre eut ses parẽs
hereges de lerreur desquelx il se gar
da tout net Et si comme il estoit en
core de laage de sept ans ꝛ reuenoit de
lescole son oncle lui demãda que il apꝛ
noit aux escolles Et il respondit q̃l
aprenoit credo in deum et cetera Et il
dist ne dis pas createur du ciel et de
la terre car il ne fut pas createur des
choses visibles mais le diable fut cre
ateur de toutes les choses q̃ lon voit
Et lenfant laffermoit mieulx estre
ainsi comme il auoit apꝛins et cõme
il estoit escript Et donc loncle sesfor
coit par auctoritez tãt comme il pou
oit mais lenfant plain du saint espe
rit tourna ses auctorites contre luy
et loccist de son propre glaiue si que ce
lui ne se scauoit ou se retourner Et
il lui sẽbla moult mal et sen ala tout
confus a son pere et luy dist tout le
fait dentre eux et le admonnesta que
il ostast lenfant de lescole et lui dist ie
me doubte que quant pierre sera biẽ
introduit que il ne se cõuertisse a cel
le faulce creance et que il ne destruise
et confonde nostre foy qui en a ia tant
dit et si nen scet riens ꝛ il propheti
sa ainsi cõme chayphas quant il dist
que pierre destruiroit la mauuaistie
des hereges mais pource q̃ ceste cho
se estoit faicte de par dieu le pere ne
se cõsentit pas aux admonnestemẽs
de son frere mais eut esperance que il
le feroit traire a sa secte p aucũ maist
tre de heregie quant il seroit intro
duit es ars | Et lors quant le
saint enfant vit quil faisoit mauuaix
demourer entre les escorpions en des
prisant le monde et son lignage il en
tra tout net en lordre des prescheurs
au quel ordre comment il y vesquit ĩ
nocent pape le demonstre en son epis
tre disant quant saint pierre se fut
destourne pourueuement des fallaces
du monde en son enfance il se trãspor
ta en lordre des freres prescheurs ou
quel ordre il fut trente ans ennobli p
compagniee de vertus foy deuant a
lant esperance presente et charite cõ
pagne et vainquit et prouffita pour
la deffence de la foy pour la quelle il ar
doit tout car il auoit estrif continue
contre ses cruelz ennemis par coura
ge eschauffe et a pensee ferme Il sur
monta son estrif continue et vainquit
par martire bieneurement Et ainsi
comme pierre estoit ferme en pierre
de foy en la fin il fut en la passiõ hur
te a la pierre et monta couronne digne
ment a la pierre ihesucrist et garda
tousiours sans corrumpre virginite
de pensee et de corps ne il ne sentit õc
ques nul atouchement de peche mor
tel si comme il est approue par la foy
de ses confesseurs Et pource que le ser
uiteur delicieusement nourri estriue
contre son seigneur il restraignit sa
char par continence de boire ꝛ de mẽ
ger et pource que il ne ouurist a ses
ennemis agaitz par paresce de oysiue
te il hantoit assiduement es iustifica
tions de nostre seigneur si que icelui
occupe du tout en tout es choses cõ
uenables si que les choses descõuena

bles ne eussēt point lieu en lui ⁊ que
il fust seur des esperiz de mauuaistie
⁊ es silences de la nuyt qui sont depu
tees au repos humain apres vng bri
ef dormir il les espandoit es estudes
des lecons et occupa de veiller le tēps
ordonne a dormir et despandoit le iour
ou prouffit des ames ou en entendi
bles predicacions ou en oyant les con
fessions ou en confundant les ensei
gnemens venimeux des hereges par
tresnobles raisons esquelles il est co
gneu auoir este ennobli par dō de gra
ce espirituelle Il fut agreable par de
uocion legier par humilite plaisant
par obedience souef par debonnairete
compacient par pitie ferme en pasci
ence amiable par charite et bien ordō
ne en toute meurte de bōnes meurs
Il atraioit les autres par acoustemēs
daingnemens de vertuz et estoit ar
dant amy de foy et noble cultiueur
dicelle Et cestui tresardant cōbateur
auoit si la foy empraintе en son coura
ge quil se estoit du tout ordonne en
son seruice et que les parolles et les
euures de lui sentoiēt la vertu de foy
et q̄l conuenoit mourir en icelle ⁊ il
fut esprouue quil auoit principalle
ment requis a nostre seigneur p̄ plu
seurs foiz a mourir pour la foy ⁊ quil
ne le laissast trespasser de ce siecle de
uant quil eust prins le calice de la pas
sion pour lui et en la fin ne fut il pas
deceu de son desir ¶ Et fut ēnobli
en sa vie de moult de miracles car si
cōme il examinoit a millan vng eues
que des hereges q̄ estoit pris des cres
tiens ⁊ moult deuesques et de religi
eux et grant partie du peuple de la
cite fussent illecques assemblez ⁊ tāt
pour le preschement comme pour lex

aminacion ilz fussent la longuemēt
en lardeur du souleil q̄ estoit la tres
chault si que il tourmentoit le peu
ple celui maistre des hereges dist de
uant tous Ha a mauuais pierre se tu
fusses si saint comme ce fol peuple te
tient pourquoy le laisses tu mourir
de chault et que tu ne pries ton dieu
que il mette aucune nue entre le sou
leil et nous pour garentir le peuple ⁊
le benoit pierre respōdit Se tu veux
promettre que tu regnieras ton here
sie ie deprieray a nostre seigneur que
il face ainsi cōme tu as dit Et donc
les hereges et les maistres crierent
et dirent prometz lui prometz car il
cuidoient que ce ne peust estre fait et
le benoit pierre promist deuant tous
estre fait et mesmement comme nul
le trespetite ne grant nue napparust
en lair si que les catholiques furent
courocez de la promesse du benoit pi
erre et doubterent que la foy catholi
que ne eust confusion de ceste chose et
si comme celui herege se vouloit a ce
obliger le benoit pierre dist A ce que
le vray dieu soit mōstre createur des
choses visibles et inuisibles et pour
le confort des bons crestiens ⁊ a la cō
fusion des hereges ie deprie nostre sei
gneur que aucune nuee monte et se
mette entre le souleil ⁊ le peuple Lors
fist le signe de la croix et tantost vne
nue vīt sur le peuple en maniere du
pauillon qui garda le peuple par les
pace dune grāt heure ¶ Vng cōtrait
qui auoit nom acerbe auoit este con
trait par lespace de cinq ans si que il
se trainoit par terre en vng vaissel
de fust ⁊ fut mene a sait pierre a mi
lan et tantost cōme saint pierre leut
seigne du signe de la croix il fut gue

ri et se leua sur les piez Et aucuns autres miracles que nostre seigneur fist pour luy sont contenuz en lespistre de innocent qui dit que le filz dun noble homme auoit tres horriblemēt la gueulle enflee si quil ne pouoit ne parler ne souspirer et le sainct hōme leua les mains au ciel et celui fist le signe de la croix sur lenfant et print sa chappe et latoucha au lieu malade et guerit Et le noble homme mesmes fut apres ce moult greue dextorciō de vētre si que il cuida bien mourir Et lors fist apporter la chappe que il auoit gardee moult honorablement et tantost comme il eut touchee a sa poitrine il mist hors par la bouche vng ver qui auoit deux testes tout velu et fut plainement deliure Il mist sō doy a vng enfant qui estoit muet dedens la bouche et il parla tantost Et pluseurs autres miracles fist nostre seigneur pour lui ¶ Quant la pestilence deresie creut en la prouince de lombardie et auoit ia conchie moult de citez par sa mauuaistie et le pape auoit enuoie pluseurs visiteurs pour oster celle mortelle diablie ē diuerses parties de lombardie mais a milan ē auoit trop grāt nombre ⁊ si estoiēt fors par puissance seculiere agutz p faulx et frauduex parlers et plains de la science du diable Et quant celui souuerain euesque entendit et sceut q̄ le benoit pierre estoit hōme de grāt courage et quil ne doutoit en riens la multitude des ēnemis ⁊ si cogneut la ferme vertu de luy par la quelle il ne obeiroit point a la puissance des aduersaires et si cogneut le bel parler de lui par quoy il descouuerroit legierement la fallace des hereges et scauoit bien q̄l estoit introduit en diuine science par la quelle il confundroit raisōnablement les faulx argumens des hereges si que il establit celui si noble champion de foy et si noble cōbateur de nostre seigneur sās lasser īq̄siteur a milā ⁊ ē toute la cōte ⁊ lui dōna plaine auctorite de lui et il hanta a grāt diligence loffice qui lui estoit eniointe ⁊ queroit par tout les hereges sās leur donner repolz et les confundoit merueilleusememēt et les deboutoit puissamment et vainquoit sagemēt si quilz ne pouoient resister a la sagesse et a lesperit qui parloit en luy Et quant les hereges virent ce ilz furēt moult dolens ⁊ commancerent a traitier auecques leurs compagnons de sa mort et cuidoient apres ce viure paisiblemēt se ilz ostoient dentre eux si grant persecuteur Lors si comme celui noble prescheur qui deuoit tantost estre martyr Et aloit hardiement prescher et querre les hereges a milan il receupt en celui voiage peine de martire si comme innocent pape recorde en ses parolles Si cōme il venoit a milan de la cite de cume ou il estoit prieur des freres de son ordre pour faire inquisicion contre les hereges qui lui estoit commise du siege de romme si comme il auoit dit en plain preschement lun des hereges a la requeste des autres corrumpu par dōs et p prieres saillit mortellemēt contre le saint qui estoit en la voie du prouffit de salut ⁊ le loup cruel saillit contre laignel le felon contre le debōnaire le forcene cōtre latrempe le desordonne contre le simple osa faire ses assaulx ⁊ esprouua sa force ⁊ essaia luy donner mort Et donc requist cruelle

ment le chief du ſaint a vng coultel
et lui fiſt pluſeurs plaies de leſpee ou
ſang du iuſte qui ne oſtaſt point ſon
chief hors des coups de ſon ennemy
mais ſe demonſtraſt tantoſt comme
vrap ſacrifice ſouſtenant en paſciēce
les tourmens et les coups de celui q̇
le feroit ¶ Et en celui lieu de ſa paſſiō
rendit leſperit qui ſen ala aux lieux
celeſtielz et ceſtui excommunie mur
trier et ſacrilege doubloit ſes coups
au iuſte de ihūcriſt mais il ne crioit
ne ne murmuroit mais en ſouffrāt
tout paiſiblement commandoit ſon
eſperit a noſtre ſeigneur diſant Si
re en tes mains commande ie mō eſ
perit et commenca a dire la credo et
ne laiſſa pas a eſtre prophete es arti
cles dicelle ſi comme celuy excōmu
nie qui locciſt et fut prins des bons
creſtiens et frere dominique q̇ eſtoit
frere et compagnon du ſaint le quel
celui murtrier ferit ſi que il lē mou
rut apres le raconterent apres ce Si
comme celui murtrier vit q̄ le ſang
ſe demenoit encore il print le coutel ꝛ
le bouta cruellement par mp les coſ
tes ¶ ¶ Et en celui iour de ſon martp
re il deſſeruit en vne maniere eſtre cō
feſſeur martir prophete ꝛ docteur Cō
feſſeur pource que entre les tourmēſ
il confeſſa treſfermement la foy ihū
criſt et que il ſe confeſſa auāt ce meſ
me ſi comme il eſt acouſtume ꝛ rendit
a dieu ſacrifice de loange Martyr en
ce quil eſpandit ſon ſang pour defen
dre la foy Prophete en ce quil eſtoit a
tout malade de quartaine Et ſes com
pagnōs diſoient quilz ne pourroiēt
aler iuſques a milan et il reſpondit
Se nous ne pouons aler iuſques a la
maiſon des freres nous pourrons bi

en demourer a ſaint ſimplicien et il
fut ainſi fait car ſi comme ſon ſainct
corps fut aporte des freres ilz ne le
peurent porter ce iour iuſques a milā
pour la preſſe du peuple mais demou
rerent a ſaint ſiplicien celle nupt Et
docteur en ce q̄ quāt il ſouffrit mort
ſi enſeignoit il la foy catholiq̄ a haulte
voix credo in deum ¶ ¶ Et la paſſi
on de lui eſt veue aſſez ſemblable a la
paſſion iheſucriſt car iheſucriſt ſouf
frit mort pour la verite q̇l pſchoit
et pierre ſouffrit mort pour la veri
te quil ſouſtenoit et defendoit Iheſu
criſt ſouffrit mort du mauuaix ꝛ deſ
loial peuple des iuifz ꝛ pierre ſouffrit
mort du deſloial peuple des hereges
Iheſucriſt ſouffrit mort ou temps
de paſques et pierre ſouffrit mort ē
ce meſme temps Iheſucriſt quant il
ſouffrit mort diſoit en tes mains ſi
re commande ie mon eſperit et quāt
pierre fut occis il cria ces meſmes
parolles Iheſucriſt fut liure a eſtre
crucifie pour trente deniers ꝛ pierre
fut liure a eſtre occis pour trente li
ures de la monnoie de pauie Ihūcriſt
amena moult de gens a la foy par ſa
paſſion pierre conuertit moult de he
reges par ſa mort Iacoit ce que celui
noble combateur auoit deſtruit en ſa
vie moult de mauuaix enſeignemēs
des faulx hereges toutesfoiz apres ſa
mort furēt ilz ſi deſtruiz par les no
bles miracles de lui que pluſeurs de
laiſſerent leur erreur et reuindrēt au
noble gret on de ſaincte egliſe ſi que la
cite et la conte de milan ou il auoit
daſſemblees de hereges en fut ſi pur
gee que nulz ne ſe oſoit apparoir car
les vns eſtoient conuertiz a la foy ꝛ
les autres eſtoient hors chacs et que

plusieurs diceulx qui estoient tresno
bles et moult renõmez entrerent en
lordre des prescheurs qui encore ont
de puis este persecuteurs de hereges
et de leurs faiteurs par merueilleuse
ardeur de foy Et tout ainsi cõme san
son occist plusieurs philistiẽs ẽ mou
rant plus quil nauoit fait en viuãt
tout ainsi cestui grain de fourment
cheant en terre et accrauente ꝑ la maĩ
des desloyaulx et mort en vie plantu
reuse se ressourdit Et ainsi comme
la grappe foulee ou pressoer redonde ẽ
habundance de liqueur et comme les
precieux oingnemens batuz du petel
espandent grant odeur plus plaine
mẽt ¶ Tout ainsi apres la glori
euse victoire du saint hõme nostre sei
gneur lẽnoblit de moult de miracles
desquelx le souuerain euesque raconte
et dit de aucuns Vrayement apres la
mort dicelui les lampes pendãs plu
seurs a son sepulcre sont alumees ꝑ
elles mesmes sans nulle estude ne ap
de homme humain car cestoit chose
moult conuenable pource quil auoit
este ennobli excellentemẽt ꝑ lumiere
de foy que singulier miracle de feu et
de lumiere apparust pour lui Si com
me vng homme mengoit au disner
auecques les autres si cõmenca a mes
dire de la saincte te dicelui ⁊ blasmoit
ses miracles et print vng morcel en
disant que ia ne le peust il passer se
cestoit voir que il mentist et tantost
sentit que le morcel se tenoit si fort au
gosier q̃ il ne le pouoit ne glotir ne
geter pourquoy il se repentit ⁊ auoit
ia la couleur muee ainsi comme se il
se sentist pres de la venue de la mort
Et lors fist veu en soy mesmes que il
ne diroit iamais telle chose de sa san

cte et donc geta hors le morcel ⁊ fut
deliure ¶ Une femme ydropique vĩt
au lieu ou il auoit souffert passion ⁊
fist illecques son oraison et tantost el
le receut entiere sante par laide de lui
¶ Aucunes femmes q̃ par lõg tẽps
auoient este assiegees du diable et ce
luy martyr les en geta hors par la
bouche auec moult de sang Il guerit
fieureux ⁊ cura lãgoureux plusieurs
et de diuerses maladies Vng hom
me si auoit perdu vng doy de la main
senestre par la maladie de fistule ⁊ cha
ue de plusieurs pertuis quil guerit
par merueilleux confort Vng ẽfãt
par gref auenture fut si estraint q̃l
ne mouuoit ne ne sentoit ⁊ estoit plo
re ainsi comme mort et tantost lon
lui mist sur la poitrine de la terre q̃
estoit entouchee de son saint sang et
il se leua tout sain Vng homme q̃
estoit tout rouge de chancre et il fut
oingt du limon de celle terre et fut
tout gueri de ses plaies Plusieurs au
tres estoient occupez de diuerses ma
ladies qui se faisoient apporter en chars
et en autres choses a son sepulcre et
sen retournoient tous sains a leurs
lieux ¶ Et si comme innocẽt sou
uerain euesque eut mis saint pierre
ou cathalogue des saints martyrs
les freres se assemblerent ou chappi
tre a milan et vouloiẽt le corps de lui
porter en plus hault lieu cõme il auoit
ia plus dun an ieu soubz terre sain ⁊
entier sans nulle odeur de corrupciõ
et le trouuerent tel comme se il eust
este enseueli ce mesme iour Et donc
les freres misrent le saint corps sur
vng tapiz deles celle mesme place a
grant reuerence et la fut demonstre
sain et entier et fut adore deuotemẽt

Et sans les miracles qui sont mis es lettres du souuerain euesq̃ furent faitz moult daultres car sur le lieu de sa passion plusieurs religieulx ⁊ autres virẽt plusieurs foiz luminaires ardans descendre du ciel et remonter entre lesquelx ilz se tesmoingnerent auoir veu deux freres en habit de p̃scheurs Vng iuuencel gieufray p nom de la cite de cume auoit vn peu de drap de la cote saint pierre si q̃ vn herege lui dist par despit que se il creoit q̃ il fut saint que il getast ce drap ou feu ⁊ se le drap ne ardoit pas il creoit tantost quil estoit sainct et quil receuroit la creance de lui Et tãtost il geta ce drap sur les charbõs ardãs et les destaingnit du tout en tout ⁊ donc dist celui mescreant Auxi bien le fera le drap de ma cote Et donc fut mis dune part le drap de la cote du saint sur autres charbons vifs Et le drap de lerege dautre part Et tãtost cõme celui de lerege sentit la chaleur du feu il fut ars et le drap du saint vainquit le feu et destaignit sans riẽs estre ars dicelui feu Et quant lerege vit ceste chose il retourna a voie de verite et publia le miracle Et florẽce auoit vn iuuencel corrumpu de mauuaistie deresie et si comme il estoit en leglise des freres a florẽce deuãt vne table en la quelle le martyrement de saint pierre estoit paint ⁊ vit le ferou leur ferant de lespee et dist Je vouisse auoir este la car ie eusse plus vaillãment feru Et si tost comme il eut ce dit il fut fait muet Et ses compaignons lui demanderent que il auoit mais il ne leur pouoit riens respõdre si le menerent en sa maison et si comme ilz le menoient il vit en la voie vne eglise de saint michiel si se osta des mains de ses compaignons et entra en leglise et sagenouilla et depria en son cuer saint pierre quil lui pardonnast et se obliga par veu si cõme il peut que sil estoit deliure il confesseroit ses pechez et regnieroit toute heresie Lors recouura il soudainement la parolle et donc vint en la maison des freres et renunca a toute heresie ⁊ confessa ses pechez et donna congie a son confesseur q̃l preschast ceste chose au peuple en plain et commun preschement et lui mesme le confessa deuant tous Vne nef estoit ou milieu de la mer pres de perir ⁊ estoit cassee par les cruelles vndes et la nuyt estoit toute obscure si que les mariniers ne voient goute et chascũ si requeroit laide de plusieurs saints mais quant ilz ne virent nulle demonstrãce de destre deliurez du peril lun q̃ estoit ne de iennes fist faire paix et araisonna les autres ainsi freres veuez vous pas ouye parolle comment vng frere de lordre des prescheurs pierre par nom na gueres fut occis des hereges pour defendre la foy catholique et que nostre seigneur demonstre moult de miracles pour luy requerons donques maintenant son aide deuotement car iay esperance que nous ne serons pas fraudez de nostre requeste Et tous sacorderent et appelloient le benoit pierre en leur aide Et ieulx ainsi orãs ilz virent le mast en quoy le voile de la nef pend tout plain de chandelles et de la merueilleuse resplendeur des cierges toute lobscurte de la nuyt fut chacee et fut muee en cler iour et donc virent vng homme en habit de prescheur estant sur le voile du quel

il nest nulle doubte que ce ne fust fait pierre Et tantost la mer se apaisa et fut grant paisiblete de tẽps Et quãt les mariniers furent venuz sains ⁊ liez a gennes ilz alerent en la maisõ des freres prescheurs ⁊ rendirẽt graces a dieu et a saint pierre et racõpterent aux freres toute lordonnance du miracle ¶ Une femme de flandres q̃ auoit eu trois enfans mors nez si q̃ son mari la hayoit pour ceste cause si depria saint pierre qui lui fust en aide Et si comme elle auoit ia enfante le quart enfant tout mort elle le print ⁊ se mist a deprier sait pierre de tout son cuer que il lui feist son filz reuiure par ses deuotes prieres si que celle eut a peine son maison finie quant lenfant qui estoit mort apparut tout vif et si comme il fut porte baptiser il estoit ordonne a estre appelle iehan ⁊ le prestre sans ce quil sceust ql nom il deuoit auoir il le nõma pierre Et donc tint il tousiours apres ce nom par la deuocion de saint pierre ¶ En la prouince de theutone en la ville de traiet aucunes fẽmes virẽt que grãt plante de peuple venoit a leglise des freres prescheurs en lonneur de saint pierre martir et se tenoient la en une place et filoient et disoient a ceulx q̃ la estoient ces prescheurs sceuent toute la maniere de gaignier ilz peust assembler grans pecunes ⁊ faire grãs palais Ilz ont trouue ung nouuel martir Et si comme elles disoient telles choses et semblables tout leur fil fut soudainement ensanglante ⁊ leurs doiz de quoy elles tortoiẽt leur fil furent tous plains de sang ⁊ quãt elles virent ce elles se merueillerent ⁊ torcherent leurs doiz curieusemẽt si que par auenture ilz ne fussent au cunement trenchez Et quant elles virent leurs doiz sains et que leur fil estoit si senglant elles commancerẽt a dire en tremblant et en elles repentant Uraiement cest pource que nous auõs detrait le sang du glorieux martir cest ebaissant miracle nous est aduenu Et lors coururent en la maisõ des freres prescheurs et compterent tout au prieur et lui presenterent le fil ensenglante ⁊ le prieur a la requeste de pluseurs fist une predicacion solempnelle et racompta ce qui estoit aduenu a ces femmes et monstra le fil ensenglante deuant tous ⁊ ung maistre en lart de gramaire estoit en celle predicacion si cõmenca moult a despriser celui fait et dire a ceulx qui la estoient Uoiez vous comment les freres decoiuent les cuers des siples gens car ilz ont aloues aucunes de ces fẽmes qui sont leurs amies pour faire ce fil taindre en aucun sang Et puis dient que cest fait par miracle Et si tost comme il eut ce dit tãtost la diuine vengence le print et le tourmenta de si forte fieure deuant tous que il conuint que il en fust porte du preschement en sa maison mais si cõme celle fieure enforca grammement tant que il doubtoit la mort prochaine il fist venir le prieur a lui et cõfessa son peche et voua a dieu et a saint pierre deuant le prieur que se il auoit sante par ses merites il seroit a tousiours mais en espicialle deuocion et ne diroit iamais telle chose Et tantost comme il eut fait le dit veu il receut pleniere sante ¶ Une foiz que le subprieur direlui lieu menoit tres belles pierres en une nef par eaue la

nef se arresta au rivage soudainement que nul ne la povoit avoir tant q̃ les mariniers descendirent et boutoient la nef tous ensemble et ne la peurent mouvoir et si comme il cuydoient avoir la nef perdue le subprieur fist oster tous les autres et mist tout seul la main a la nef et la bouta legierement en disant vaten ou nom de pierre le martir en lonneur du quel nous portons ces pierres et tantost la nef sesmeut hastivement et se partit du rivage tressaine et entiere Et donc entrerent les mariniers dedens et vindrent sains et saulz a leurs propres lieux ❡ En la province de france en la cite de sens avint que une pucelle passoit par my une cave et chait dedens et y fut grant espace de temps et en la fin fut traite de leaue toute morte et fut grant argumēt de sa mort cest assavoir demonstrance quelle estoit morte tant pour la grant espace de temps et comme pour la roideur et froideur ⁊ la noirte du corps Et lors fut portee a leglise des freres prescheurs par ses amis qui la vouerent a saint pierre et tantost elle revint a vie de salut ❡ Si comme frere iehan pilon estoit a bouloingne malade de quartaine le q̃l devoit faire le sermon aux clercs le iour de la feste saint pierre le martir et il attendoit selon le cours naturel a avoir son acces celle nuyt si quil se cōmenca moult a doubter que il ne faulsist du sermon q̃ lui estoit enioint Et lors se print a requerre saint pierre et sen ala a lautel dicelui et le depria que par ses merites il lui donnast aide comme celui de qui il devoit preschier la gloire Et lors fut ainsi fait que la fievre se cessa du tout

celle nuyt ⁊ ne le print oncques puis ❡ Une femme qui avoit nom girarde femme iacques de vallesan q̃ avoit este demoniacle par quatorze ans Si vint a ung prestre et lui dist Je suys demoniacle et le mali esperit me tourmente Et lors le prestre sen fuyt tātost au sacraire ⁊ print couvertemēt lestolle et le livre ou quel les coniuremens du diable estoient ⁊ la porta dessoubz sa chape et vint a la fēme avecque bonne compagnie Et tantost cōme elle le vit elle lui dist Larrō mauvaix ou as tu este quest ce que tu portes secretement soubz ta chape Et lors le prestre fist ses coniuremens ⁊ ilz ne lui proufiterent riens mais apres ce elle vint a saint pierre qui encore vivoit et lui requist quelle fust consacree de lui et quil lui aidast et il lui respondit par voix de prophete fille aies bonne fiance en dieu ⁊ ne te desespere point car ie ne puis pas faire a present ce que tu requiers mais il viendra ung temps que tu auras de moy plainement ce que tu demanderas et ainsi fut fait car apres la passion de lui celle femme vint a sō sepulcre et fut du tout delivree de ce tourment de ses ennemis ❡ Une femme eufōmie par nom de la rue de cortongue ou diocese de milan fut sept ans tourmentee de lennemy mais quant elle fut menee au sepulcre saint pierre les diables la commancerent plus a tourmenter et a crier devant tous par la bouche dicelle mariole mariole perot perot Et lors yssirent hors et la laisserent comme morte mais un peu apres ce elle se leva toute saine plainement et dist que les diables la tourmentoient plus a iour de feste ⁊

de dimenche et mesmement quant lon ce lebroit les messes ¶ Une femme de beregne nerbonne par nom fut tour mentee sept ans des diables & fut me nee au sepulcre saint pierre et lon ne la pouoit tenir p moult de gens fors que a peine et la estoit vng hôme cô rad par nom qui estoit en lerreur des bereges & estoit la veu pour desprifer les miracles saint pierre & tenoit cel le femme avecques les autres au ql dirent les diables par la bouche de la femme Pourquoy nous tiens tu ne es tu pas nostre ne te portas mes noz ē tel lieu ou tu fis tel homicide & mur tre Et quāt ilz lui eurēt dit moult de ses pechez que nul autre ne scavoit fors lui seul il se doubta forment Et tantost les dyables yssirent hors et eschorcherent le col et la poitrine de la femme et la laisserent dempre morte mais vng peu apres elle se leva toute saine Et quant conrad vit ce il fut esbay et revint a la foy catholique

Un homme qui avoit nom opizo de la secte des bereges vint a leglise des freres pour loccasiō dune sienne cou sine berege qui estoit forcenee et ala a la tumbe saint pierre & vit deux de niers dessus et les print et dist cest bō que nous les beuvons et tantost com menca a trembler et ne se peut mou voir de ce lieu et doncques fut espou ante et remist les deux deniers arrie re en leur lieu et ainsi sen ala Et quāt il vit la vertu du saint il delaissa son heresie et revint a la foy catholique

¶ Une nonnain estoit en alemaigne ou cloistre de otēbach de lordre de sait sixte ou diocese de constanciense la ql le avoit goute ou genoul qui la tint vng an et plus si que elle ne pouoit estre delivree par nul remede et elle ne pouoit visiter corporellement le se pulchre saint pierre car il lui conve noit tenir obedience Et si estoit te nue par griefue maladie Et toutes foiz elle se pensa quelle visiteroit le se pulcre du saint par pensee et par en tentive devocion et disoit q̄ elle pour roit biē aler de la amilan en xiii iours et chascun iour elle disoit cent pater noster pour chascune iournee en hon neur du benoit pierre et ce fut mer veilleuse maniere car elle commenca a faire ses iournees de maisons en tel le maniere que petit a petit elle com mēca a amēder de sa maladie et quāt elle eut parfait sa derniere iournee et que elle fut venue par pensee iusques a la tumbe du saint elle se mist age noulz ainsi comme se elle fust a la tū be presentement elle leut tout son psaultier Et quant elle le eut tout a compli elle fut si alegee quelle ne sen tit mais que vng peu de sa maladie & donc retourna en la maniere quelle p estoit alee et avant quelle eust acōply ses iournees elle fut guerie du tout en tout ¶ Ung homme de la ville de maran q̄ avoit nō rufi fut en griefue maladie car il avoit une vaine rōpue es parties dessoubz q̄ decouroit sāg sans cesser si que nul medicin ny pou oit mettre remide et si comme il eut mis hors le sang par six iours conti nuez donc il appella saint pierre en sō aide devotement et tantost comme il eut son oraison dicte il receut planiere sante et si comme il se fut mis a dor mir il vit vng frere en habit de frere prescheur gros et brun de face et cui doit que ce fust le compagnon sainct pierre pource q̄l estoit de telle forme

et lui monstroit ses paulmes plaines
de sang et disoit le sang de saint pier
re est encore chault et tout frais Et
lors quant il sesueilla il ala visiter le
sepulcre du saint Aucunes contes
ses de chasteau massin ou diocese dipo
nense si auoient esperance au benoit
pierre ⁊ ieunoiēt a sa vigile ⁊aloient
a son eglise pour ouyr vespres et lune
dicelles mist vne chandelle deuāt lau
tel saint pierre le martir en lōneur
de lui pour ardoir illecques Et quant
elles furent retournees a lostel le pͥs
tre par auarice la commenca a souf
fler et la voulut estaindre deux foiz
ou trois mais il ne pouoit si que il ē
estoit ennuye Et lors ala ou cuer et
trouua vne autre chandelle deuant le
grant autel que le clerc y auoit mise
en lonneur de saint pierre qui ieunoit
aussi la vigile du saint Et le pͥstre la
voulut trois foiz estaindre mais il
ne peut Et quant le clerc le vit si lui
dist tout ire Ennemy ne veez vous
pas le miracle tout appert et q̄ saint
pierre ne veult pas que vous destain
gnez sa chandelle Et lors le prestre ⁊
le clerc alerent au chasteau tous esba
iz et compterent le miracle deuant
tous Vng homme roba par nom
qui estoit de mede si auoit tout ꝑdu
au ieu des dez iusques a sa robe et re
uint au soir a sa maison et aluma la
lumiere et entra en son lit et quāt il
vit quil auoit vilz draps et q̄l auoit
tout perdu si commenca a appeller les
diables par grant desespoir et a soy
cōmander a eulx de sa mauuaise bou
che et tantost trois dyables vindrēt
la et getterent la lumiere par my le
solier et le prindrent par my le col et
lestraindrent si fort que il ne pouoit
parler en nulle maniere Et quāt ilz
leurent longuement gette ca et la
ceulx qui estoiēt en la maison soubz
lui si monterent hault et lui dirent
roba quest ce que tu faiz ⁊ les diables
leur respondirent Alez vous en ē paix
et entrez en voz litz Et ceulx cuyde
rent que ce fust la voix dicelui et sē
alerent tantost Et quant ilz furent
hors si le commancerent a degetter
plus fort et quant les autres enten
dirent ce ilz appellerent le prestre qui
les coniura de par saint pierre ⁊ tan
tost quilz furent coniurez deux dya
bles en ꝑtirent et landemain ensuy
uant il fut amene au sepulchre saint
pierre Et frere guillaume de verseil
le vint a lui et commenca a blasmer
le diable Et lors le diable nomma fre
re guillaume ꝑ sō nom q̄ oncq̄s ne la
uoit veu ⁊ lui dist Frere guillaume
ie nistray pas hors pour toy car cestuy
est nostre et a fait noz euures Et dōc
ques demanda le frere comment il a
uoit nom et il dist balsefas ⁊ le frere
le coniura lors par saint pierre et il
getta lomme a terre comme mort et
sen ꝑtit Et lors lomme vint ꝑfaicte
ment sain apres et receut penitence
de salut Vng herege qui estoit tres
aigre disputeur et beau parleur ⁊ dis
puta auecques le benoit pierre en son
viuant et proposa ses raisons subtil
lement et argument deuant tous ⁊ le
benoit pierre respondit ainsi tu me cō
trains desconuenablemēt a respōdre
cy a ce que tu proposes ie requiers deli
beracion de respōdre Lors entra pier
re en vng oratoire qui estoit illecq̄s
et depria dieu a lermes que il deffen
dist la cause de la foy et que il amenast
cellui despiteusement parlant a la ve

rite de la foy ou que il lui ostast la pa
rolle si que doresnavant il ne proposast
riens contre la foy Et lors retourna
a lerege et luy dist devant tous quil
proposast de rechief les raisons mais
il fut tantost faict si muet que il ne
peut dire une seule parolle Et donc
les hereges sen alerent tous confus
et les catholiques rendirent graces
a dieu ¶ Si comme il preschoit aucu
lan le iour de pasques flories que il y
avoit grant multitude dommes & de
femmes il dist en commun a haulte
voix Je suis certain que les hereges
machinēt a ma mort si que ma mort
est faitte par pecune ia baillee mais
facent ce quilz pourront car ie seray
plus leur persecuteur apres la mort
q̄ ie ne suis vif & ce fut verite ¶ A flo
rence ou monastere de rives une non
nain estoit en oraisō ce iour que le be
noit pierre souffrit mort et vit la be
noite vierge marie assise en son hault
siege de gloire & deux freres de lordre
des prescheurs monter ou ciel & estre
assis de ca et de la de les la benoite vi
erge marie et quant elle demanda q̄l
estoient une voix lui respondit Cest
frere pierre qui mōte glorieux es ci
eulx ainsi comme fumee de precieux
oignement & fut trouve pour certaī
que ce fut celui iour quil fut mort q̄l
le vit celle vision Et lors si comme
elle fut en grefue maladie elle se mist
de toute sa devocion a deprier saint
pierre & tantost elle receut planiere sā
te ¶ Ung escollier qui revenoit de
magalōne par montpelyer se rōpit p
ung sault en laine si que il ne povoit
faire ung pas ne aler et il avoit ouy
prescher que une fēme avoit este gue
rie du chancre pour mettre dessus de

la terre qui estoit arosee du sang du
benoit saint pierre et dist Sire dieu
ie nay point dicelle terre mais tu que
par les merites du glorieux pierre
donnas si grāt vertu a ceste terre au
ssi la peux donner a ceste poy Et lors
fist le signe de la croix et requist laide
du saint martir et mist de celle ter
re sur le lieu malade si fut gueri tan
tost ¶ Lan mil deux cens cinquante
& neuf fut en la cite de compostelle un
homme benoit par nom q̄ avoit les
cuisses enflees ainsi comme ung grāt
ventre dune femme grosse & tout le
corps enfle et la face horrible pour lē
fleure si que ce sembloit estre ung mō
stre et si comme cestuy homme pou
oit a peine estre soustenu dun baston
quant il aloit il requist a une bonne
dame son aumosne et celle luy dist q̄
il avoit meilleur mestier de la fosse q̄
de viande mais accorde toy a mon con
seil dist elle et va a lostel des freres p̄s
cheurs et confesse tes pechez et req̄
er laide du benoit pierre le martir et
au matin si comme celui vint il ala a
lostel des freres prescheurs il trouva
la porte close et sen dormit Lors vint
a lui ung honnorable homme en habit
des freres prescheurs qui le couvrit
de sa chappe et le mist dedens leglise &
lors cestui sesveilla et se trouva par
faictement sain dedens leglise La quel
le chose donna a moult de gens grāt
merveille et grant esbaissement que
cel homme q̄ estoit avāt demy mort
estre du tout ainsi nettemēt delivre

¶ Linterpretacion du nom saint phi
lippe lxii

Philippe vault autant a
dire comme bouche de lā
pe ou bouche de mains ou

il est dit de philos qui vault autant adire comme amour et de ypnus qui vault autãt adire comme souuerai cest donc adire philippe cõme amour des choses souueraines et donc il est dit bouche de lampe pour sa clere pre dicacion et bouche de mains par son assidue ouurage et amateur des cho ses souueraines pour sa celestielle con templacion

Legende de saint philippe apostre

Pant philippe apostre eut presche en sicte xxi an il fut prins des pai ens et tenu et mene a lydole de martis pour sacrifier et fut contraint Et donques tantost vng grant dragon yssit de lydole et tua le filz de leuesque q̃ administroit le feu a faire les sacrifices et si occist deux iuges desquelx les ministres tenaiẽt philippe en liens et si atourna si les autres par son soufflement quilz fu rent fort mors feruz Et lors dist phi lippe creez mes parolles et desrõpez ces faulx ymages et mettez en leur lieu la croix de nostre seigneur et la adorez et voz malades seront gueriz et voz mors serõt ressuscitez et ceulx qui estoient malades crioient sire fay tant que nous soyons gueriz et nous froisserons cest ydole Et philippe cõ menda au dragon quil sen alast ẽ vn lieu desert si que il ne nuysist iamais a nul Lors sen partit tantost et ne se aparut puis et doncques philippe les guerit tous Et impetra aux trois mors benefice de vie et ainsi creurent tous en dieu et il leur prescha encore par vng an apres Et lors leur orden na prestres et diacres et puis vint ẽ asie en la cite de ierapolin en la quelle

leresie des ebyonitens regnoit qui di soient que ihesucrist auoit prins char fantastiq̃ en la vierge et lenseignoiẽt au peuple et il les destruit et la estoiẽt deux tressaintes vierges par lesquel les nostre seigneur cõuertit a la foy pluseurs gens Et lors philippe auãt sa mort sept iours appella tous les e uesques et les prestres du pais et leur dist Nostre seigneur ma donne sept iours pour vous admonnester en biẽ et il estoit en laage de quatre vings et sept ans adonc Et tantost les mescre ans le prisrent et le ficherẽt en la croix en la maniere que ihesucrist son mais tre y fut le quel il preschoit Et ainsi trespassa en nostre seigneur et acõplit son temps beneurement et ces deux filles furent enseuelies auecques luy lune a dextre et lautre a senestre Et de cestui philippe dit ysidoire ou liure de la vie et du commancement de la mort des saints Philippe p̃scha aux galiens le nom ihesucrist et ramena les estranges gens qui estoient prou chains a tenebres et a la grant mer a la lumiere de science et aport de la foy Et apres en ierapolin frigie prouĩ ce de fust Il fut crucifie et lapide et mort et repose ensemble auecques ses filles et ce dit ysidoire Et de philippe qui fut lun des sept diacres dit ierosme en son martyrologe qui est le hui tiesme yde de iuillet il reposa en cesa ree ennobly de signes de miracles de les le quel ses filles sont mises en tũ bel car il reposa premieremẽt en ephe sim Et le premier philippe differt de cestuy car il fut apostre et cestui dia cre et cestui repose en ierapolin et lau tre repose en cesaree lautre eut deux filles prophetes et cestuy en eut qua

tre iacoit ce listoire ecclesiastique dit que ce fut philippe apostre qui eut quatre filles prophetes si est plus a croire iherosme en ce cas

¶ Linterpretacion du nom saint iacques apostre lxiii A

Jacques vault autant adire comme supplanteur ou supplantant actiuement ou appareillant ou iacques peut estre dit de ia et de cobar qui vault adire comme le fais ou la charge de dieu Ou il peut estre dit de iaculo dart ou lance Ou de coppe qui vault autant adire comme coppeure car il fut decoppe par glaiues Il fut dit supplanteur du monde car il le desprisa et supplanta actiuement car il supplanta le diable et fut dit appareillant car il appareilla son corps tousiours en toute bonte car si comme gregoire nicene dit nous auons en nous mauuaises passions qui viennent de mauuaises nourritures ou de mauuaise conuersacion de male acoustumance de corps et de vice de ignorance Et sont curez si comme il dit par bonne conuersacion et par hanter estudes de bonnes doctrines et ainsi le benoit iacques se cura et pource fut son corps appareille a tout bien Et si est dit fais ou charge de dieu pour la pesanteur des bonnes meurs quil eut et fut tranche de glaiues en son martire

¶ Legende de saint iacques apostre B

Cestuy iacques apostre est dit de iacques alphei cest filz alphei et iacques frere de nostre seigneur et iacques le mineur et iacques le iuste Il est dit iacques alphei non pas seullement selon la char mais selon lexposicion du nom Car alpheus vault autant adire comme saige ou enseignement ou fugitif ou milliesme Jacques alphei est dit car il fut saige par inspiracion de science enseignement par lintroduisement des autres fugitif quil fuit le monde par le mesprisier Et fut dit milliesme par reputement de humilite Et fut dit frere de nostre seigneur pource qui luy fut tressemblable si que pluseurs estoient deceuz de la semblance de lui dont quant les iuifz alerent prendre ihesucrist il demanderent signe a iudas qui estoit trescognoissant de eux et leur familiaire pour eux cognoistre Et ce tesmoigne ignacien en son epistre disant a iehan leuuangeliste se cest conuenable chose a moy ie vueil aler a toy en iherusalem si que ie voie celui honnorable iacques qui est surnomme iuste qui est tressemblable a ihesucrist si comme lon dit de face de vie et de conuersacion ainsi comme sil fust son frere iumel et dun ventre et quant ie lauray veu ie verray celui ihesucrist selon toutes ses semblances du corps Ou il fut dit frere de nostre seigneur car tout ainsi comme ihesucrist et iacques descendirent de deux seurs aussi cuidalon que ilz fussent descenduz des deux freres de ioseph et de cleophas Il nestoit pas frere de nostre seigneur pource quil estoit filz de ioseph espoux de marie dune autre femme si comme aucuns veulent dire mais pource quil estoit filz de marie fille de cleophas lequel fut frere de ioseph Jacoit ce que maistre iehan beleth dit que alphee pere dicelluy iacques fut frere de ioseph espoux de marie la quelle chose ne est pas creue estre vraye mais les iuifz appel

loient tous freres ceulx qui se entre
appartenoient des deux parties de lāg
comme de pere et de mere ¶ Et
si peut estre dit frere de nrē seigneur
pour la prerogatiue et lexcellence de
saincteſe pour la quelle il fut ordōne
euesquē de iherusalem deuant toꝰ les
autres Il fut dit iacques le mineur
a la differēce de iacques zebedee iacoit
ce quil fust auant ne que iacques zebe
dee toutesfoiz si fut il dernier appele
de dieu Et ceste coustume est gardee
en pluseurs religions car celuy qui
premier entre en religion est appelle
le greigneur et celui qui entre apres
est dit le mineur iacoit ce quil soit
greigneur daage ou plus digne par
saīctete Et si fut dit iacques le iuste
par le merite de sa tresexcellante sain
ctete car si cōme iherosme dit il fut
de si grant reuerence et de si grant
saincteté au peuple que chascun cou
uoitoit toucher la frange de son veste
ment et de sa saincteté si comme egi
sippe dit qui estoit voisin des apostres
et si comme listoire ecclesiastiq̄ le tes
moigne qui dit Jacques frerre de no
stre seigneur qui fut nōme iuste de
tous print leglise des le temps nrē
seigneur et dura iusques a noz tēps
et cestui fut sainct des le ventre de sa
mere il ne beut oncques vin ne sidre
et ne mengea oncques char fer ne tou
cha oncques en son chief il ne usa de
huile ne de baing il ne vestit de linge
il se agenouilloit tant de foiz en orai
sōs quil auoit le tail es genoulx ainsi
comme es plantes des piez Et pour
ceste droiture continuee sans cesser
fut il nōme iacques le iuste Et si fut
nōme alba qui vault autant a dire cō
me garnison et deffence de peuple et

cestui seul entre les apostres estoit lais
se entrer. in sancta sanctorum cest le
lieu ou lō sacrifioit ⁊ nō pas pour cau
se de sacrifier mais pour adorer et si
dit lon que ce fut le premier qui cele
bra messe entre les apostres car ꝑ lex
cellence de sa sainctete les apostres luy
firent cest honeur que ce fust le pmi
er que apres lascenciō nostre seigneur
celebra messe en iherusalem et auant
quil fust ordonne en euesque et si com
me il est dit es faiz des apostres que a
uant son ordinacion les disciples cō
munioient en la fraction du pain et ꝑ
seueroient en la doctrine des apostres
Et la communion est prise de la cele
bracion de la messe ou par aduenture
il fut dit pource quil celebra le premi
er pource quil auoit dit la messe com
me euesque tout ainsi comme pierre
apres ce celebra premier la messe en ā
tioche et marc la celebra en alixandrie
Cestui iacques fut pardurant ē vir
ginite si cōme iherosme tesmoigne
ou liure quil fist contre iouinian et
si cōme iosephus le iour que nostre
seigneur fut mort et iherosme le tes
moigne ou liure des nobles hōmes
iacques voua q̄l ne mēgeroit iamais
tāt quil verroit nostre seigneur res
suscite de mort Et le iour de la resur
rection nostre seigneur sapparut a iac
ques qui ne auoit ōcques gouste nul
le chose iusques a ce iour et dist a luy
et a ceulx qui auecques luy estoient
mettez la table Et lors print le pain
et le benist et lui donna disant Lieue
toy mon frere et mengue car le filz
de lōme est ressuscite de mort ¶ En
lan septiesme de son euesche q̄ les apos
tres estoient assemblez en iherusalē
au iour de pasq̄s iacques leur demanda

soubz tiberien cesar si que le messagi
er eut vens contraires q̃ le menoiẽt
tout droit en galacie si que il fut me
ne a vespasien et la avoit telle costu
me que quiconques estoit la mene ꝑ
tourment de mer il estoit subget au
prince lui et ses choses Lors vespasiẽ
lui demandoit quil estoit ou il aloit ⁊
dont il venoit au quel il dist Je suys
de iherusalem et en vien et vois a rõ
me Et vespasien dist Tu viens de
la terre des sages scez tu point lart de
mediciẽ tu es medicĩ tu me deurois
curer Et vespasien des son enfance
avoit une maniere de vers qui lui ys
soient du nes Et pource estoit il dit
vespasien et lon cuidoit que ce fussẽt
vepes Et cil lui respondit sire ie ne
scay point lart de medicine et pource
ne te puis ie curer Et vespasien dist
Se tu ne me cures tu mourras de
mort Et lors dist il a vespasien Cil
qui enlumine les aveugles et suscite
les mors scet bien que ie ne scay riens
de medicine Et vespasien dist Qui
est cil de qui tu dis si grans choses et
il lui dirent cest ihesus de nazareth q̃
les iuifz occirent par envie et se tu
crois en lui tu auras sante Et vespa
sien dist Je croy bien que cil qui susci
te les mors me peut bien deliver de ce
ste enfermete et en ce disant les vep
pes lui chairent du nes et receut san
te tantost Et lors fut vespasiẽ plaĩ
de grant ioie et dist Je suys certain
quil fut filz de dieu celui qui ma gue
ri Et lors demanda congie a cesar da
ler en iherusalem a puissance de gens
armez et dist Je destruiray tous les
traistres et occiseurs dicelui et il en
eut congie et dist a alban Va ten en ta
maison sain et dru ie te saulve la vie

et les biens et te donne congie Et lors
quant vespasien fut ale a romme et
revenu arriere il assembla ꝑ plusieurs
ans grãs tresors et si cõme les iuifz
se rebellerent ou temps de neirõ em
pereur dont il ne fist pas ce dit la cro
nique pour lamour de ihesucrist mais
pource que ilz se estoient despartiz de
la seigneurie des rommains Et lors
vint vespasien en iherusalem a tres
grans effors et assist iherusalẽ tout
en tour puissamment le iour de pasq̃s
et enclost dedens grant multitude de
peuple et sans nombre qui la estoient
venuz pour la pasque au iour de la fes
te ¶ Et lors par aucun temps a
vant q̃ vespasien venist les bons cres
tiens avoient este admonnestez par le
saint esperit quilz se partissent de la
et sen allassent oultre le fleuve de iour
dain en ung chastel q̃ avoit nom pel
lan si que quant les saints hommes
furent hors de celle cite le lieu de la vẽ
gence celestielle fust fait a celle cite ex
communiee Et donc vespasien assail
lit premieremẽt une cite en iudee ou
iosephus estoit qui estoit nõmee iona
patam mais iosephus se defendoit for
tiblement lui et ses gens Et quant
il vit la destructiõ de celle cite il entra
en une subterreine maison lui ⁊ xiii
iuifz et la fut tourmente de fain par
quatre iours et malgre iosephus les
iuifz amoient miuelx a mourir il
lecques de fain que eux soubzmettre
a la voulẽte de vespasien ⁊ se vouloiẽt
entre occire lun lautre et offrir leur
sang a dieu en sacrifice et pource que
iosephus estoit le plus digne entre
eux ilz le vouloiẽt ꝓmier occire pour
ce que par leffusion de son sang dieu
fust plus tost apaise ou si comme il

est dit en la cronique ilz se vouloient
entre occire quilz ne fussent mis en
la puyssance des rommains ⁊ iosephus
qui estoit sage homme et ne vouloit
pas mourir si establit iuge de la mort
et du sacrifice et commenda que lon
mist sort entre deux et deux q̇ mour
roit le premier Et quant les sors fu
rent gectez ilz misrent a mort main
tenant lun maintenant lautre tant
quil vint au dernier Et lors quant io
sephus vit quil conuenoit aussi bien
mettre le sort sur lui comme sur lau
tre luy qui estoit noble homme et le
gier osta a lautre le glaiue et luy de
mãda que il vouloit mieulx eslire ou
la vie ou la mort et lui commẽda q̇l
esleust sans dilacion et cil se doubta
et dist ie ne reffuse pas a viure se par
la grace de toy puis sauuer ma vie ⁊
lors iosephus parla couuertement a
lun des familiers vespasien et luy re
quist quil lui donnast la vie ⁊ il impe
trace quil requist Et quant iosephus
fut amene deuant vespasien il lui dist
ty auoies mort desserui se tu ne fus
ses deliure par les prieres de cestui Et
iosephus dist sire se aucune chose a es
te mauuaisement faicte on la pourra
bien tourner a bien et vespasien dist
se tu es prophete pourquoy ne dis tu
a celle cite que elle estoit a estre mise
en ma subiection et iosephus dist quil
leur auoit dit par quarante ans par
auant ⁊ entretant les messagiers des
rommains vindrent et dirent q̃ ves
pasien estoit surhaulce a empereur ⁊
lẽmenerent a romme Et eusebe tes
moigne en sa cronique que iosephus
auoit dit a vespasien tant de la mort
de lẽpereur comme de son haulcemẽt
en lempire Et doncques delaissa illec

ques vespasien tyte son fiz au siege
de iherusalem et si comme lon list en
celle ystoire apocrife quant tyte ou
yt que son pere fut surhaulce en em
pereur il fut remply de moult tres
grant ioie et si que pour celle grant
ioie les nerfs deluy contraitirent de
froidure si que il fut si cõtrait dune
cuisse quil ne se pouoit soustenir et q̃
pour celle cuisse lautre lui douloit Et
iosephus ouyt que tyte estoit ainsi
malade si enq̇st la cause de sa maladie
et le temps quelle lui estoit prise ⁊ lẽ
ne lui sceut dire la cause ne quelle ma
ladie cestoit le temps fut sceu que ce
lui estoit aduenu quant il ouyt lelec
cion de son pere iosephus estoit hom
me pourueu et sage si que il considera
de piece moult de choses si que pour
le temps il trouua la cause et la mala
die dont il estoit malade ⁊ que cestoit
de trop grant habundance de ioie et
de liesse et se pensa que telles choses
sont curees par contraire et scauoit
bien que ce qui est aucuneffoiz acquis
par amour et par ioie est perdu sou
uent par douleur Si enquist se lõ sca
uoit nul qui fust hay de tyte formẽt
et sceut quil y auoit la vng seruiteur
qui estoit tãt hay de lui quil ne le pou
oit regarder sans estre formẽt cour
roce et encore ne le pouoit il ouyr nõ
mer Et lors dist iosephus a tyte se
tu veux estre gueri garde que tous
ceulx q̇ viendront en ma compagnie
puissent venir seurement Auquel ty
te dist quiconques viendra en ta com
pagnie peut aler et venir seurement
Et lors commenda iosephus a tyte
quil feist vng disner sollempnel ⁊ feist
mettre sa table droit a lencontre la ta
ble tyte ⁊ fist celui seruiteur que tyte

haioit seoir empres lui a sa table et a sa dextre et quant tyte le vit si fut si trouble de tristesse q'l fremit tout si que il qui par auant estoit malade de ioie se eschausa par embrasement de forcenerie et que les nerfs se estendi rent et en fut gueri Et apres ce tite retint le seruiteur en sa grace et iosephus en sō amistie mais se ceste histoi re apocrise appartient a lire ou nō se delaisse ie en la voulente du lecteur

(G) Et lors fut iherusalem assiegee de tyte par deux ans Et entre ces au tres maulx q̄ ces assieges souffroiēt si grant fain les tint tous que les pe res ne les meres nostoient pas aux ē fans la viande mais leur ostoient les dens et si faisoient les hommes aux femmes et les femmes aux hōmes et les iuuenceaulx qui estoient pl' fors et plus legiers daage aloient par les rues et foloient par fain et cheoient au chemin ainsi cōme ymages sours Et souuent aduint que ceulx qui en seuelissoient les mors cheoient tous mors sur eux et ainsi ilz ne pouoient souffrir la puantise des charoignes mais les gectoient hors entour les murs Et quant tyte aloit en tour la ville si vit les valees plaines de cha roignes et sentit tout le pais corrum pu de la pueur dicelles lors il leua les mains au ciel en plorant et dist Dieu tu vois que ce ne fais ie mye Et si grant famine estoit en la cite q'lz mē goient leurs chaussemens et corroies Et auecques tout ce une dame de no ble lignage et riche si comme lō list en listoire ecclesiastique les larrons robeurs vindrent en sa maison et lui osterent tous ses biens et ne lui laisse rent que menger et celle tenoit sō pe tit enfant alettant entre ses braz et dist O plus maleureux filz de maleu reuse mere mon filz a qui te garde ray ie en ceste bataille en ceste famine en cest desrompement tu seras proie aux meres forcenerie aux robeurs et fable au siecle et ce disant elle coupa la gorge a son enfant et locrist et en menga la moistie et mussa lautre Et tantost les robeurs sentirent lodeur de la char cuite et entrerent dedens la maison et la menacerent de mort se elle ne leur monstroit la char Et lors celle leur descouurit les mēbres de lenfant et dist veez cy que ie vous en ay garde la meilleure partie Et doncques ilz eurent si grant peur q'l ne peurent parler et elle dist cest mō enfant le peche en est mien si mengez seuremēt car ien ay menge seuremēt qui le portay ne soiez pas plus religi eux que moy qui suis mere ne plus moulz que les fēmes et se pitie vo' vainc que vous le doubtez a menger ie le mengeray tout qui lay ia demy menge et lors ceulx sen alerent trem blans et espouantez et en la parfin ou second an vespasien tyte print iheru salem et la destruit quant il eut prise et si destruit le tēple du tout en tout et ainsi comme les iuifz auoient acha te nostre seigneur trente deniers il vendit trente iuifz vng denier et si comme iosephus racompte ilz furēt venduz quatre vings et xvii mille et onze cens mile perirent par fain et p glaiue

(H) Et lon list que quāt ty tus entra en iherusalem il vit vng mur tresespes et commenda quil fust perce et quant le pertuis fut fait ilz virent dedens vng homme ancien ho norable de regard et chanu et quant

lõ lui demanda quil estoit il respõdit Je suis ioseph de arimathie quest une cite en iudee que les iuifz encloirẽt et me enuironnerent pcp pource que iauoie enseueli ihesucrist et adiousta encore que des celui temps iusques a lors il auoit este peu de viande celesti elle et conforte de lumiere diuine Et toutesfoiz est il dit en leuuangile de nichodemus que quant les iuifz leu rent enclos et ihesucrist ressuscita il le osta dillecques et le mena en arimã thie et peut bien estre que quant il en fut oste et il ne laissoit point a pres cher q̃ il fut de rechief eclos des iuifz Et apres ce que vespasie fut mort tp tus succeda a lui a lempire et fut hõ me tresdebonnaire de grant franchi se et fut de si grant bonte si comme eusebe de cesariense tesmoigne en sa cronique et ierosme le dit que il fut vng iour que quant il se recorda au soir quil nauoit riens donne ne nul bien fait il dist Ha a mes amis iay perdu ce iour Et aucuns temps apres les iuifz vouloient reedifier iherusa lem et si comme ilz yssirent hors au matĩ ilz trouuerent pluseurs croix faictes de rosee par lesquelles ilz fu rent espouantez si sen fuirent et si cõ me iosephus dit en sa cronique ilz re tournerent le segond matin et chas cun trouua en sa vesteure une croix de sang dont ilz furẽt fortment espou ãtez et sen fuyrent de rechief ⁊ ilz re tournerent tierce foiz et vng feu ys sit de la terre de la fumee du quel ilz furent estains du tout en tout

Linterpretacion du nom saincte croix Lxiiii

Inuenciõ de saincte croix est dicte pource que lõ tes moigne q̃ en celui iour elle fut trou uee car auãt ce elle auoit este trouuee de seth en paradis terrestre si cõme il sera racompte apres ce ⁊ si fut trou uee de salomon ou liben et de la royne de sabba ou temple de salomon et des iuifz en leaue de la piscine et au iour durelle fut trouuee de heleine ou mõt de caluarie

Legende de linuencion saincte croix

Inuencion A saincte croix fut faicte deux cens ans et plus a pres la resurrection de nostre seigneur. Lon list en leuuangi le nichodemus q̃ quant adam fut ma lade seth son filz ala aux portes de pa radis terrestre et requist hũblemẽt de luyle de misericorde pour oindre sõ pere pour auoir sante au quel michel lange sapparut ⁊ lui dist ne te trauail les ne ne ploures pour auoir de luille du fust de misericorde car tu ne pour roies auoir en nulle maniere deuant que cincq mile cincq cens ans soient acomplis cest assauoir de adam iusq̃s a la passion ihesucrist desquelx cincq mile et cincq cens ans il auoit ia passe deux cens ⁊ trente trois ans Et si est leu ailleurs que lange lui bailla vng rameau et lui commenda q̃l fust plã te ou mont de liben Et vraiement ẽ une hystoire des grecs iacoit ce quel le soit apocrife est leu que lange luy bailla du fust ou quel adam pecha et lui dist que quãt il porteroit fruit son pere seroit gueri Et quant il retour na a lostel il trouua son pere mort et donc planta ce rameau sur le tumbel son pere et quant il fut plante il crut ⁊ si deuint grant arbre et si dura ius ques au temps salomon mais se ces

choses sont vrayes se delaisse je en la voulente du lecteur car ilz ne sōt leues en nulle cronique ne en nulle histoire autentique Salomon vit adoncques cest arbre si bel si le commanda coupper et mettre en la maison des saulx et si cōme iehan beleth dit il ne peut oncques estre aloe ne estre ordonne a estre mis en nul lieu ou il fust cōuenable car il sestendoit oredroit en long ou il acourcoit par trop grant brifuete Et quant les ouuriers lauoient coupe selon la conuenablete du lieu raisonnablement si sassembloit il tel quil ne pouoit estre conuenable ꝛ pource les ouuriers en eurent despit si q̄ ilz nen eurēt cure et le getterent sur une eaue pour faire pont a ceulx qui passeroient Et lors la royne de sabba quant elle vint pour ouyr la sagesse salomon si comme elle vouloit passer leaue par dessus ce fust elle vit en esprit que le sauueur du monde deuoit estre pendu en celui fust et pource ne voulut elle passer par dessus mais a dora celui fust Et lon list en lystoire scolastique que quant la royne sabba vit celuy fust en la maison des saulx et quant elle fut retournee arriere en sa maison elle signifia au roy salomō que vng homme seroit pendu en celui fust par la mort du quel les iuifz seroient destruiz Et lors salomō osta cest fust de la ꝛ lenclouyt parfōdement en terre et apres ce la piscine de probacion fut illecq̄s faicte la ou lon lauoit les sacrifices Et dit lon que le mouuement de celle eaue ne la curaciō des malades nestoit pas faicte tant seullement pource que lange y estoit descendu mais pour celle vertu du fust Et quant la passion ihesucrist approucha il est certain que ce fust commenca a nager p dessus et quant les iuifz le virent ilz le prindrent et en firent la croix nostre seigneur Et celle croix de ihesucrist si comme lō tesmoigne fut de quatre manieres de fustz cest assauoir de palme de cypres de cedre et doliue Et celle difference de fustz fut en la croix de nostre seigneur car le braz qui fut droit fut de vne maniere de fust celui qui fut de trauers fut dun autre le tabel qui fut dessus dun autre et le tronc en quoy la croix fut fichee dun autre Ou selon gregoire de tours la table de trauers qui fut dessoubz les piez ihūcrist fut daultre si que chascū membre peut bien estre de vne des dictes manieres et ceste diference de fustz est veue toucher de la postre quant il dit que vous puissez comprendre auecques tous les saints qui est la longuer la largeur la haultesse ꝛ le parfont de la saincte croix lesquelles parolles augustī le noble docteur expose en telle maniere la largeur de la croix nostre seigneur fut ou fust de trauers ou les mains furēt estandues le long fut de terre iusq̄s a celle largeur des mains ou tout le corps fut tourmēte La haultesse fut de celle largeur iusques au bout de dessus ou le chief estoit Et le parfōt fut ce qui estoit fiche en terre et ce meri eux fust de la croix fut musse dedens terre par deux censans et plus ❡B Mais il fut trouue en celle maniere de helene mere de cōstant empereur En celui tēps grant multitude sās nombre des barbarins fut assemblee de les vng fleuue de danubie et vouloient passer oultre et soubzmettre toutes les regions de orient en leur

seigneurie Et quant constant lempe
reur le sceut il esmeut son ost Et se
mist contre eux sur le danubie et la
gent des barbarins creut tousiours ꝛ
passerent oultre le fleuue Et lors cō
stant eut grant paour et vit quil se
deuoit combatre le lendemain ꝛ celle
nuyt lange de dieu lesueilla ꝛ lui dist
quil regardast en hault et lors regar
da il ou ciel et vit le signe de la croix
trescler fait de lumiere ꝛ auoit escript
dessus en lettres dor tu vaincras par
ce signe Et lors fut conforte de la vi
sion du ciel et fist faire le signe de la
croix et le fist porter deuant son ost ꝛ
adoncques courrut sur a ses ennemis
et les en chassa ꝛ en occist grāt mul
titude Et apres ce constant fist appel
ler tous les euesques des ydoles ꝛ leur
enquist diligemment du quel dieu ce
signe estoit et ilz dirent quil ne sca
uoient Et donc vindrent la aucuns
crestiēs qui lui racompterent plaine
ment que cestoit le signe de la saīcte
croix Et lors lempereur creut par
faictement en ihesucrist ꝛ receut bap
tesme de saint eusebe ou selon aucūs
liures de leuesque de cesariēse mais
moult de choses sont mises en ceste
hystoire aux quelles listoire partie ē
trois contredit et listoire ecclesiasti
que aussi et la vie de saint siluestre et
les gestes des euesques de romme ꝛ se
lon aucuns autres ce ne fut pas cel
tui empereur constent qui fut bapti
se de siluestre pape si comme aucunes
hystoires sont veues demōstrer mais
ce fut constant pere de cestuy car a ce
lui constant vint autremēt cognois
sance de la foy si comme lon list en li
stoire de siluestre qui racompte quil
fut baptise par luy et non pas de eu
sebe Car quant constant le pere fut
mort constant se remembra de la vic
toire que son pere auoit eue par le si
gne de saincte croix si enuoia a helene
sa mere en iherusalem pour trouuer
la vraye croix si comme il est dit cy a
pres (C Et hystoire ecclesiastiq ra
compte que ceste hystoire fut autre
ment faicte car elle dit que quant ma
xence assembla lempire de romme cō
stant lempereur vint de les le pont da
nubie pour combatre soy a maxence
et lors fut moult courrouce ꝛ angois
seux ꝛ leuoit moult forment les yeulx
au ciel deuers oriēt car il vit le signe
de la croix resplendir en guise de feu
et lange apres qui lui dist constant
tu vaincras par ce signe ꝛ si comme
il dit en listoire partie en trois si cō
me il se merueilloit que ce pouoit es
tre la nuyt ensuyuant nrē seigneur
sapparut a luy auecq̄s le signe q̄l auoit
veu au ciel et lui commenda q̄ il feist
la figure de cest signe et il lui feroit
aide contre ceulx qui lassailloient de
bataille Et lors fut constant lie ꝛ fut
tout seur de auoir victoire Et fist si
gner en son front le signe quil auoit
veu ou ciel et mua toutes ses banie
res de guerre ou signe de la croix et
porta vne croix dor en sa main et pria
nostre seigneur que sa dextre q̄l auoit
ennoblye du signe de salut il ne lais
sast pas estre ensenglantee du sāg rō
main mais lui donnast victoire sans
effusion de sang Et lors maxence cō
menda a ceulx qui estoiēt en ses nefz
que ilz alassent soubz le pont et quilz
occupassent le pont pour deceuoir les
ennemis qui passeroient dessus Et
quant maxence vit que costant appro
choit du fleuue il oublya leuure quil

auoit fait faire et couurut hastiue ment contre constant auecques peu de gens mais il commāda que les au tres le suiuissent tantost Et lors mō ta sur le pont et fut deceu du deceue ment du quel il vouloit decevoir con stant et fut noie ou fleuue qui estoit parfōt Et lors constant fut receu sei gneur de lacord de tous et si comme lon list en vne ystoire assez autenti q̄ constant ne creut pas en dieu lors parfaictement ⁊ ne receut pas le saint baptesme et vng peu de temps aps̄ il vit la vision de sainct pierre et de saint pol et fut regenere de baptesme de siluestre pape et fut gueri du lepre et apres ce il creut en nostre seigneur parfaictement Et lors enuoia sa me re helene en iherusalem pour querre la croix de nostre seigneur Et toutef foiz ambroise en sō epistre de la mort theodosien et lystoire partie en trois dient q̄ constant attendit a estre bap tise iusques a ses derniers iours et le faisoit pource quil peust estre baptise ou fleuue iourdain et ce dit heirosme en sa cronique mais il est certain quil fut fait crestiē de siluestre pape mais il est doubte sil attendit a estre bapti se ou non et si doubte lon en la legen de siluestre quant de pluseurs choses car ceste ystoire de linuencion saincte croix q̄ est trouuee es ystoires eccle siastiques a q̄ la cronique sacrorde si est veue estre plus autentique de celle qui est recordee par les eglises et a de dens moult de choses qui ne se accor dent point a la verite si aucun par ad uenture ne vouloit dire si comme il est dit souuēt par dessus que ce ne fut pas constantin mais fut constant sō pere ce qui nest pas moult autentiq̄

iacoit ce quil soit ainsi leu de aucuēs ystoires doultre mer | Et si cō me helene fut venue en iherusalem el le commanda que toz les saiges iuifz de la region venissent a elle et celle he lene auoit este premierement hostelie re mais pour la grant beaulte delle constant si la ioingnit auecques luy selon ce que ambroise dit par ses parol les lon dit quelle fut hosteliere mais elle fut conioincte auecques constant le veil qui apres ce fut ensaincte ce fut bonne hosteliere qui requist si diligē ment la creche de nostre seigneur bō ne hosteliere qui ne mescrogneut pas celuy qui iut en lestable bonne hoste liere q̄ ayma mieulx reputer toutes choses ainsi comme fiens et ordure pour gaigner lamour nrē seigneur ihesucrist Et pource la leua il du fiēs a son royaulme et ce dit ambroise les autres dient ⁊ il est leu en vne ystoire assez autentique que celle helene fut fille de cloel roy des bretons et q̄ quāt constant fut en bretagne il la print a femme et dont lisle de bretagne lui es chait apres la mort de cloel et ainsi le tesmoignent les bretons Et lors les iuifz se doubterent moult et disoiēt lun a lautre Pourquoy cuidez voꝰ q̄ la royne nous face assembler deuant el le Et lors lun deux qui auoit nom iu das dist Je scay bien quelle veult sca uoir de nous ou le fust de la croix est ou ihesus fut pendu gardez bien que nul ne lui confesse ie scay bien certai nement que nostre loy sera destruicte et que les enseignemens de noz peres seront du tout destruitz car zachee mon grant pere dist auant a mon pe re symon et mon pere quant il mou rut le me dist Filz gardes q̄ quant

lon querra la croix de crist que tu ne
lenseignes pas deuant q̃ tu auras souf
fert aucun tourment car des ce quel
le sera trouuee la gẽt des iuifz nauront
point de regne mais ceulx larõt q̃ ado
rent le crucifilz car il est crist filz
de dieu Et ie lui dis adonc Mon pere
et mes anciens peres cogneurent q̃l
estoit filz de dieu pourquoy le pendi
rent ilz au gibet de la croix Et il res
pondit ie ne fu oncques de leur cõseil
mais leur contredis souuent car il re
prenoit souuent les vices des pha
risiens qui le firent crucifier ⁊ il res
suscita vraiement au tiers iour ⁊ mõ
ta ou ciel voyans ses disciples et esti
enne ton frere creut en lui et la force
nerie des iuifz le lapida et garde beau
filz que tu ne blasmes ne luy ne ses
disciples Mais ce nest pas moult pro
uable chose que le pere de cestui peust
auoir este ou temps de la passion nr̃e
seigneur ihesucrist car il eut deux cẽs
septante ans de la passion nostre sei
gneur ihesucrist iusq̃s a helene soubz
la quelle la croix fut trouuee mais p
auenture pourtant que les hommes
viuoient plus q̃ maintenant Et lors
dirent les iuifz a iudas nous ne ouys
mes oncques mais telles choses mais
garde bien se la royne nous enquiert
de ceste chose que tu ne lui confesses ri
ens Et quant ilz furent tous deuant
la royne et elle leur demandast le lieu
ou ihesucrist auoit este crucifie ilz ne
lui voulurent dire en nulle maniere
Et lors la royne commãda quilz fus
sent ars en vng feu si quilz se doubte
rent et lui baillerent iudas disãs da
me cestui fut filz dun iuste homme
et prophete et cognoist tresbiẽ la loy
il te demonstrera tout ce que tu luy
demanderas Et lors laissa les autres
⁊ print iudas tout seul ⁊ lui dist eslis
le quel tu vouldras ou mourir ou vi
ure ou demonstre moy le lieu qui est dit
golgatha ou ihesucrist fut crucifie
si que ie puisse trouuer la croix et iu
das respondit cõment puis ie scauoir
le lieu quant il ya ia deux cens ans et
plus et ie nestoie pas en ce temps au
quel la royne dist Par celuy qui fut
crucifie ie te feray mourir de faim se
tu ne me dis la verite Et donc com
manda quil fust gecte en vng puitz
tout sec et estre illecques tourmente
de faim Et quant il eut illecques este
six iours il requist au septiesme quil
fust mis hors ⁊ promist que il demõ
streroit la croix et doncq̃s quãt il fut
hors et il fut au lieu ⁊ il eust la adore
le lieu se commenca a mouuoir sou
dainement ⁊ lon sentit odeur de mer
ueilleuse doulceur daromates si q̃ iu
das fut tout esmerueille et esiouy et
ioingnit les deux mains et dist En
verite ihesucrist tu es le sauueur du
monde Et si comme lon list en listoi
re ecclesiastique le temple de venus es
toit en ce lieu le quel adriẽ empereur
auoit fait faire pource se aucun cres
tien alast la adorer qui fust veu adorer
lydole de venus ⁊ pource nestoit point
ce lieu hante mais estoit ainsi cõme
tout oublie Et lors la royne fist ce tẽ
ple destruire du tout en tout ⁊ ardoir
tout le lieu Adonc apres ce iudas leua
sa robe et commenca a fouyr fortible
ment et fouyt iusques a vint pas et
trouua trois croix mussees que il por
ta tantost a la royne Et quant ilz
ne sceurent deuiser la croix ihesucrist
de celle des larrons ilz les misrẽt tou
tes trois ou meilleu de la cite en actẽ

dant illecques la grace de nostre sei
gneur et entour leure de nonne lon
porta vn iuuencel mort par illecques
et lors iudas print la premiere croix
et la segonde et les mist sur le corps
du mort mais il ne se mouuoit en ri
ens mais tantost quil toucha la tier
ce croix au corps le mort reuint a vie
Et lon list en vne hystoire ecclesiasti
que que si comme vne femme qui es
toit dame de la cite gisoit en son lit
tout ainsi comme demye morte ma
chaire euesque de iherusalem print la
premiere croix et la segonde et les a
toucha dessus elle et elles ny proufite
rent point Et donc print la tierce et
la toucha au corps et la femme se leua
tantost les yeulx ouuers Et ambroi
se dit que ilz cogneurent la la croix
de nostre seigneur des aultres au til
tre q̄ pilate mist dessus qui fut trou
ue et leu illecques et le dyable crioit
en lair et disoit o iudas pourquoy as
tu ce fait le mien iudas fist au cōtrai
re car il fist la traison que ie lui cōseil
lay et tu as renuncie a moy et trou
ue la croix ihesucrist Et par celuy iu
das ay ie gaigne moult dames et par
toy ie perdray celles des iuifz que ie a
uoie gaignees Je regnoie ia par luy
au peuple et par toy ie seray chasse du
peuple et vraiement ie te vainqueray
et esmouueray vng autre roy cōtre
toy qui laissera la loy du crucifilz et
te fera regnoier celui crucifilz la q̄l
le chose le dyable dist de iulien lappos
tat q̄ tourmenta celui iudas p moult
de tourmens qui auoit este fait euesq
que de iherusalem et le fist martir de
ihesucrist Et quant iudas ouyt le dia
ble ainsi crier il ne le doubta riens
mais le mauldist fermemēt en disāt

Jhesucrist te dāne en labisme du feu
pardurable et apres ce iudas fut bap
tise et appelle quiriacus Et quant le
euesq̄ de iherusalem fut mort il y fut
ordōne ap̄s en euesq̄ Et lors quāt la
benoite heleine vit quelle nauoit pas
les cloux elle pria quiriaque euesque
que il alast au dit lieu Et querist les
cloux nostre seigneur Et quāt il vīt
la et il eut fait ses prieres les cloux
de nostre seigneur reluirent sur ter
re comme or et il les print et les por
ta a la royne et elle sagenoulla a terre
et enclina le chief et les adora a moult
grant reuerence Et lors print helene
vne ptie de la croix et lautre fist met
tre en chasses dargent et la porta en
iherusalem et porta lautre a son filz
Et si porta a son filz les cloux desq̄lx
nostre seigneur fut atache desquelx si
comme eusebe de cesarie dit constant
fist faire vng frain du quel il vsoit ē
bataille et des autres il fist garnir sō
heaume mais pluseurs afferment q̄
si comme gregoire de tours dit ilz
furent quatre cloux fichez en nostre
seigneur desquelx heleine mist deux
ou frain de lempereur et le tiers fut
mis ou heaume de constant qui est a
romme et apparoist sur toute la cite
et le quart elle getta en la mer adriati
que la quelle iusques a ce temps auoit
este deluge et destructiō de tous ceux
qui nagoient par my et manda que
ceste feste de linuenciō de sainte croix
fust chacun an celebree sollempnelmēt
Et ambroise si dit aīsi Heleine si q̄st
les cloux de nr̄e seigneur et les trou
ua et de lun elle fist faire vng frain et
de lautre vne coronne et fist mettre le
clou droitement ou chief et la coron
ne ou hasterel et la resne en la main

si que le seruant apparust la foy reluisist & la puissance gouuernast Et apres ce que toutes ces choses furent faites iulien lapostat fist occire saint quiriace euesque pource quil auoit trouue la saincte croix et sesforca par tout de destruire la saincte croix car quant iulien ala contre les persans il print quiriace et le voulut faire sacrifier aux ydoles Et quant il le eut reffuse a faire il lui fist coupper la main dextre en disant il a moult couppe de lettres et escript de ceste main par lesquelles il a retrait moult de iuifz du sacrifice & quiriace lui dist chien enrage tu mas fait grant prouffit car auant que ie creusse en ihesucrist ie escriuoie souuent es sinagogues des iuifz les lettres que nul ne creust en dieu et ainsi tu mas couppe hors tout le scandale de mon corps Tantost apres iulien fist fondre plon & lui mettre dedens la bouche et apres fist apporter vng greil de fer et le fist estendre dessus et mettre le feu de charbon dessoubz et le fist arouser de sel et de sain et quiriaque se tenoit illecques sans mouuoir & iulien lui dist Se tu ne veux sacrifier a noz dieux dy que tu ne es pas crestien et quant il eut refuse a faire en maudisant iulien il commenda a faire vne fosse tresbasse en terre et fist mettre quiriace dedens et fist getter dedens serpens venimeux mais ces serpens furent tantost mors Lors commanda iulien que quiriaque fust mis en vne chaudiere plaine duille bouillant et il se seigna et entra dedens de son gre Et pria dieu pour lui a nostre seigneur que il le rebatisast de rechief ou lauatoire de martire Et lors fut iulien irie et commanda quil fust tresgi

ce par my la poictrine dun glaiue et ainsi desseruit acomplir son martire ¶ Et il apparoist en celui loyal crestien que vng enchanteur deceut et le mena en vng lieu ou il apella les diables en lui promettant quil habunderoit en moult de richesses Et donques vit il la vng ethiopien qui se seoit en vng hault siege et auoit entour lui autres ethiopiens qui tenoient lances et bastons Et lors demanda il a celui enchanteur quil estoit Et il respondit Sire il est vostre seruiteur & lors dist lethiopien Me veult il adorer et estre mien et regnoier son crist & ie le feray seoir a ma dextre Et donques tantost celuy fist le signe de la croix sur lui et dist quil estoit seruiteur de ihesucrist et tantost celle multitude de diables se esuanouit Et apres ce fut comme celuy notaire aloit vne foiz auecques son maistre ilz entrerent tous deux en leglise saincte sophie et estoient ensemble deuant lymage du sauueur le maistre vit que le dit ymage regardoit son notaire appertement & auoit ententiuement les yeulx sur lui Et quant il vit ceste chose il fut tout esmerueille & le fist tourner a dextre et encore vit que lymage auoit les yeulx sur celui & le regardoit tousiours Et donc le fist tourner de la part senestre et lymage tourna aussi les yeulx sur lui et le commenca a regarder Et lors le maistre le coniura que il lui dist quelle chose il auoit desseruie vers dieu pour la quelle lymage si le regardoit ainsi Et il lui dist que il ne lui souuenoit de nul bien quil eust fait fors que tant que il ne lauoit pas voulu regnoier deuant le dyable En ce donques est finie la maniere

de linuencion de la vraye & sainte croix nostre seigneur ihesucrist

¶ Legende de saint iehan porte latine

lxv A

Quant saint iehan apostre & euuangeliste preschoit en ephesim il fut prins du preuost & fut cōtraīt a sacrifier aux dieux et quāt il le reffusa il fut mis en chartre et enuoia le preuost une lettre a domicien empereur en la quelle il tesmoingnoit que iehan estoit enchanteur sacrilege destruiseur des ydoles et adoroit le crucifilz Et lors fut mene a romme par le commandement de domicien Et donc lui firent par derisiō tondre tous les cheueulx de son chief et fut mis en plain tōnel duille bouillant & le feu dessoubz tout ardant deuant la porte de la cite qui est dicte porte latine et toutesfoiz ny sentit il oncques doleur mais yssit hors dillecqs sans blesseure Et lors firent les crestiens une eglise en celui lieu et est celui iour fait sollemnel ainsi comme le iour de son martire Et quant domicien vit quil ne laissa point pource a pscher le nom de ihesucrist il lenuoia en lisle de pathmos en exil et les empereurs si ne faisoient pas tant seulement persecucion des apostres pource quilz preschoient de ihesucrist car ilz ne reffusoient nul dieu mais pource quilz auctorisoient ihesucrist estre dieu sans la licence des senateurs de rōme la quelle chose il ne deuoiēt estre faite de nul dont lon list en listoire ecclesiastique que une foiz pilate ēuoia a tyberien lettres de ihesucrist et que tiberien se cōsentit que la foy de crist seroit receue et le senat le reffusa du tout en tout pource quil nauoit pas appelle dieu de lauctorite du senat Et lautre cause pourquoy ilz ne le receurent pas fut si comme il est contenu en une cronique pource que il ne se estoit pas aparu premier aux rōmains et une autre cause auxi estoit pource quil destruiroit lonneur de tous les autres dieux que les rommains adoroient Et encore est une autre cause cest pource quil despisoit le monde et les rommains estoient auers et couuoiteux du monde et ihesucrist ne le voulut pas souffrir pource q̄l ne fust ordonne estre subget a lumaine puissance Et selon maistre iehan beleth fut une autre cause pourquoy les empereurs de romme et le senat persecutoient ihesucrist et les apostres car il leur estoit aduis que dieu estoit trop orguilleux pource que il ne daignoit auoir nul compaignon Et une autre cause est que orose racompte pource que le senat eut despit q̄ pilate auoit enuoie lettres des miracles ihesucrist a tyberien et non pas a eux et pource ne voulut le senat que il fust cōsacre entre les autres dieux et de ce fut ire tyberien si que il occist pluseurs des senateurs et autres et les enuoia en exil Et lors quant la mere de celui iehan ouyt que sō filz fut mene a romme si fut meue par pitie de mere et vint a romme pour le visiter & quant elle y fut venue et elle eut ouy que sō filz si auoit este enuoie en exil elle sē retourna Et quant elle vint en chāpaigne en la cite de nerulane elle trespassa en ihesucrist Et le corps dicelle fut enseueli en une fosse ou elle fut mussee par moult de temps en une sepulchre et puis il fut reuele a iacqs son filz et fut porte moult souef odo

rant et resplendissant par moult de miracles a grant honneur dedens la dicte cite Les merites du quel nous soient aidantes envers nr̃e seigneur ihesucrist filz de dieu le pere qui vit et regne par tous les siecles des siecles

De la greigneur et mineur letanie lxvi

Les letanies sont faites deux foiz lan cest assavoir a la feste saīt marc et est dicte la greigneur letanie et si est faicte aussi par trois iours devant lascension nostre seigneur et ceste est dicte la mineur letanie et vault autāt a dire comme supplication ou requeste Et la premiere est appellee triple car elle est dicte premieremēt la greigneur letanie secondement elle est dicte procession de sept formes tiercemēt elle est dicte les noires croix Elle est dicte la greigneur letanie pour trois causes cest pour la raison de celui qui lestablit ce fut le grant gregoire pape de la cite de romme Et apres pour la raisō du lieu ou elle fut establie car ce fut a romme qui est le chief de tout le monde pource que la est le chief du prince des apostres et aussi le siege apostolique Et aussi pour la raison dune grant et tresgriefue maladie car quant les romaīs auoiēt vescu en continenence toute la quarātaine et auoiēt receu a pasq̄s le corps de nostre seigneur apres ce ilz se metoient a glotonnie et a luxure et a ieux et pource nostre seigneur fut courroce et enuoia contre eux une grant pestilence la quelle il appellent apostume ou enfleure en langayne Et celle pestilence fut si cruelle q̄lz mouroiēt soudainemēt ē alāt p la voie a la table ē iouāt et en parlant en telle maniere que quāt ung homme esternuoit aduenoit souuent quil mectoit hors lesperit en esternuant dont ceulx qui oioient lautre esternuer disoient tantost dieu taist Et de la vint si cōme lon dit que celle coustume est encore gardee Et lon treuue en la vie saint gregoire comment ceste pestilēce cōmēca Secondement elle est dicte procession de sept formes pour ce q̄ saint gregoire ordonnoit les processions q̄ il faisoit adoncques par sept ordonnāces car en la premiere tout le clergie estoit en la seconde estoient tous les moynes et religieux En la tierce estoient toutes les nonnains et religieuses en la quarte estoient tous les enfans en la quinte estoient tous les laiz en la sexte estoient toutes les fēmes veufues et continentes en la septiesme estoient toutes les mariees mais maintenant nous ne le pourrions pas ainsi ordonner pour la multitude et la diuersite des gens et ce que nous ne pouons faire en nombre de psonnes nous suplions en nombre des letanies car elles doibuent estre dictes sept foiz auant q̄ les enseignes soient ostees Tiercement elles sont dictes les noires croix en signe de si grant destruction des hommes et en signe de penitence et pource que les gēs vestoient adoncques noirs vestemēs ou par aduenture pource que les hōmes couuroient les croix et les autelz de noires couuertures et que ilz p̄noiēt pour eulx vestemens de penitence

B Lautre est dicte la mineur et est faicte trois iours deuant lascension et lestablit saint mamert euesque de vienne ou temps de leon empereur qui

commenca lan de nostre seigneur qua
tre cens cinquante huyt Et fut esta
blie auant que lautre et est dicte la mi
neur letanie et rouuoisons et proces
sion Et est dicte la mineur letanie en
la difference de lautre car ceste fut es
tablie de mineur euesq̃ et en mineur
lieu et pour plus petite maladie et la
cause de lestablissement fut celle car
adoncques a vienne il estoit tresgrãs
mouuemens de terre et souuent si q̃
ilz abatoient plusieurs maisons ⁊ plu
sieurs eglises et oyoit lon p nuyt sons
et clameurs espouantables Et si ad
uint encore la une autre chose espouã
table car le iour de pasq̃s il chayt feu
du ciel et ardit le palais du roy et en
core fut faicte plus merueilleuse cho
se car tout ainsi comme les porceaux
entroient es maisons aussi par le cõ
mandement de dieu pour les pechez
des hommes les loups et les autres
bestes sauuages entroient en la ville
et courroient communement par la
cite et deuoroient femmes et enfans
vieux et ieunes Et lors si comme ces
douloureuses aduentures estoiẽt fai
tes en celle contree leuesque establit a
ieuner trois iours et ordonna celle le
tanie ⁊ donc celle tribulacion cessa Et
apres ce il fut estably et conferme de
leglise de rõme que celle letanie fust
gardee par tout Et si est dicte rouoi
sons qui vault autant a dire comme
requestes car adonc nous requerons
laide de tous les saints ⁊ par droit est
a garder celle ordonnance en ces iours
Et fut estably a requerre ces saints
et a ieuner en ces iours par moult
de raisons Premieremẽt pource que
dieu vueille apaiser les guerres qui
souuent esmeuuent en ce temps Se
condement quil multiplie les fruitz
qui sont adonc en terre Tiercement
pource quil mortifie les carnelz mou
uemens qui se esmeuuent en ce temps
plus et les desordonnez mouuemens
qui adoncques croissent Quartemẽt
pource que chascun se appareille a re
ceuoir le saint esperit deuotement et
quil en soit plus digne p ses prieres
Et maistre guillaume dansaure as
signe trois autres raisons La p̃mie
re si est pource que leglise puisse plus
fiablement requerre a ihesucrist mõ
tant es cieulx qui dit requerez ⁊ vous
aurez La secõde si est car leglise ieu
ne et ore pour auoir moins de char et
pour ameigrir la persõne par ieunes
et acquerir ales par oraisons car orai
son si est une ale par la quelle on vole
au ciel si que elle puisse franchement
suyuir nostre seigneur montant ou
ciel et nous demonstrant la voie au de
uant qui vola sur les pennes des vẽs
Et loisel habundant en char et a peu
de plumes ne peut bien voler comme
il appert en lostruche ¶ Et si est
dicte procession car adoncques leglise
faict procession generale Et en ceste
procession lon porte la croix lon sõne
les cloches Les banieres sont portees
lon porte un dragõ a une grant queue
en aucunes eglises Et si requiert lõ
la priere de tous les saints singuliere
ment Lon porte adoncques les croix ⁊
sonnent lon les cloches pour chasser
les diables Car tout ainsi comme le
roy a en son ost enseignes royalles et
trompes et banieres tout ainsi ihũ
crist roy pardurable en son eglise mi
litant a de champanes en lieu de trom
pettes et si a croix pour enseignes et
tout ainsi cõme ung tirant q̃ seroit

ennemy du roy bien puissāt ⁊ oueroit les trōpettes et verroit les banieres en sa terre tout ainsi les dyables qui sont en ce obscur air se doubtent forment quāt ilz oyent forment les cōpaignies de ihesucrist et ilz voiēt les signes et les banieres Et dit lon q̄ cest la raison pourquoy leglise a acoustume de sonner quant elle voit que aucune tempeste aduient affin q̄ les diables qui ce sont oyēt les busines du roy pardurable et soient espouantez et sen fuyent ⁊ delaissent a esmouuoir la tempeste iacoit ce quil y ayt autre chose car le son des campanes admonneste les ames des bons quilz soient en oraisō pour le peril qui y est et lautre baniere du roy pardurable si est la croix selon limne vexilla regis prodeunt et les diables creignēt forment ceste baniere selon ce q̄ iehan crisostome dit que en quelconque lieu que les diables voyent ceste baniere cest le signe de la croix il sen fuyent ⁊ doubtent le baston par le quel ilz receurent grant plaie Et cest la raison pourquoy lon porte hors la croix de aucunes eglises et la met lon contre la tēpeste pource q̄ les diables voient la baniere du souuerain roy et que ilz soient espouantez et sen fuyent et delaissent a tourmenter lair et la baniere de la croix y est portee pour represenrer la victoire de la resurrection et la demonstrance de son ascension car il mōta es cieulx auecques grāt ioie et la baniere qui va par lair signiffie ihūcrist montant es cieulx car tout ainsi cōme grant multitude de bōs crestiens suyt ceste baniere tout ainsi suyt grant compaignie de saints ihesucrist montant es cieulx ⁊ les chās que lon fait a la procession signiffient les chans et les louanges des angelz qui vindrent a lencontre de ihūcrist quant il montoit et le conuoirent iusques au ciel auecques moult de louāges auecques sa compaignie Lon a decoustume en aucunes eglises ⁊ mesmement en celles de frāce que lō porte deuant la croix a la procession vn dragon a longue queue et est plaine et enflee les deux premiers iours et au tiers iour elle est toute vuide et plate et est portee ce iour apres la croix par le quel est signifie que le premier iour deuāt la loy ⁊ au secōd soubz la loy le diable regnoit en ce monde mais au tiers iour qui est de grace par la passion de ihesucrist de son royaume a este dechasse De rechief ē ceste processiō nous demādons laide de tous les saīts ¶ Et sont plusieurs causes pourquoy nous deprions tous les saints parquoy elles sont dictes par dessus mais il y a autres causes generalles que nostre seigneur ordonna que nous ayons les saints cest pour nostre pourete et pour la gloire et la reuerēce de dieu car les saints peuent bien sauoir les desirs de ceulx qui leur supplient car ilz voient et entendent en leur mirouer pardurable combien il leur appartient a ioie ou aide a nous La p̄miere raisō pourquoy nous les priōs est pour nostre pourete Cest pour la pourete que nous auons en desseruant quilz nous aident car noz merites ne souffisent pas a ce ou pour la pourete que nous auons eu en regardāt leur gloire si que nous qui ne poions regarder la souueraine lumiere en soy la puissōs aumoins regarder es saīts Ou par la souffrete que nous auons

en aymant car plusieurs foiz ung hom me iparfait si se sent plus estre oup a requerre ung saint que dieu ⁊ en a greigneur talent La segonde raison est pour la gloire des saints car dieu veult que nous requerōs les saints que quant nous auons par leur ayde ce que nous requerons que nous les louons et glorifions La tierce raison est pour la reuerence de dieu pource q̄ le pecheur qui a courroce dieu si ne le ose pas requerre en propre personne que il puisse impetrer laide de tous ses saints amis ¶ Et en ces letanies lō doit chanter le chant des angelz cest assauoir Sancte deus sancte fortis et cetera Saint dieu saint fort saint et ī mortel aies pitie de nous Jehā dami en racompte que si comme lō disoit les letanies en constantinoble pour au cune tribulacion ung enfant fut ra ui ou ciel du millieu du peuple ⁊ la si fut enseigne ce chant Et lors reuint au peuple et commenca a chanter ce chant angelique deuant le peuple ⁊ tā tost celle tribulacion cessa Ou sene de calcedone ce chant fut approuue et cō clut ainsi la clause Nous scauons biē que ce chant sanctus deus ⁊ cetera res traint les diables et les espouante et la louange et lauctorite de ceste canti que est prise ē quatre choses Premie rement en ce que lange la print a len fant Segondement pource que quant il fut chante la tribulacion cessa Tiercement pource que le sene de calcedo ne lapprouua Quartemēt pource que les diables le doubtent

¶ De lascension nostre seigneur

lxvii

A Ascensiō nr̄e seigneur est celebree au xl iour de sa resurrection et en sont a regarder sept choses par ordre Premieremēt dont il monta Segondement pour quoy il ne monta tantost que il fut resuscite Tiercement cōment il mō ta Quartement auecques qui il mon ta Quintement par quelle merite il monta Sextemēt en quel lieu il mō ta Septiesmement pourquoy il mon ta ¶ Au premier il est assauoir qui il monta du mont doliuet par deuers bethanie es cieulx le quel mont selon une autre translacion est dit le mōt de trois lumieres car par nuyt en la partie deuers occidēt il estoit illumi ne de la lumiere du tēple car il auoit feu pardurable a lautel et au matin il estoit illumine deuers orient Car a uant que le souleil leuast sur le tēple ne sur la cite il receuoit le ray du sou leil Et si auoit en celle montaygne grant habundāce duille qui est nour rissement de lumiere et ihesucrist cō manda a ses disciples quilz alassent ē celle montaigne car le iour de son as cension il se aparut deux foiz lune aux onzes apostres qui mengoient a leur disner et tous les disciples tant apostres comme autres et les femmes habitoient en celle partie de iherusalē que lon appelloit melo cest ou mont de syon ou dauid auoit fait un palais pour lui et le lieu ou ilz disnoient es toit ung grant refretouer la ou ihū crist cōmanda que ō luy appareillast sa pasq̄ ⁊ lors les xi apostres habitoiēt tous en ce lieu Et les disciples habi toient ca et la en diuers habitacles et si comme les onze mengoient en ce refretouer nostre seigneur se apa rut a eulx et reprint la mescreantise de eux Et quant il eut menge il leur

commanda quilz allassent ou mont
doliuet par deuers bethanie et la se ap
parut il de rechief a eux et respondit
a eux qui lui demandoient sotement
contre leur sotise Et donc leua les
mains et les benesquit et la monta de
uant eux ou ciel Et du lieu de sõ ascẽ
sion dit supplice euesque de iherusalẽ
que apres ce lon edifia vne eglise ou
lieu ou il monta et en ce lieu les tra
ces de ses piez estoient Et quant lon
voulut pauer illecques endroit le mar
bre saillait ou visage de ceulx q̃ le pa
uoient et dit que cestoit la demõstrã
ce q̃ nostre seigneur ne souffroit pas
couurir la terre que il auoit illecq̃s
marchee en signe de son ascension Et
encore tient la terre limpression des
pas (B Et quant au second q̃ lon
demanda pourquoy il attendit tant p
quarante iours et ne monta pas tan
tost q̃ il fut ressuscite il est assauoir
que ce fist il par trois raisons Et pre
mierement pour la certiffiance de la
resurrectiõ car pl9 forte chose estoit
a prouuer la verite de sa resurrection
que de sa passion car du premier iour
iusques au tiers sa passion pouoit es
tre prouuee mais a prouuer sa vraye
resurrection estoit requis plus long
terme Et pource print il plus long
temps car il cõuenoit auoir plus des
pace entre la resurrection et lascensi
on que entre la passion et la resurrec
tion Et de ceste ascension dit leon pa
pe au iour duy est acompli le nombre
de quarãte iours qui est fait p la tres
sainte ordonnance et au proufit de nos
tre enseignement et tant que ceste de
meure a este faicte de nostre seigneur
par la presence de son corps de tant est
la foy de la resurrection garnie ꝛ aser
mee par enseignemens bons ꝛ prouf
fitables si en rendons graces a la di
uine ordonnance et aux necessaires en
seignemens et des saints peres a leur
tardiuete car ilz doubterẽt affin q̃ nous
ne doubtissons Secondement il atten
dit pour le cõfort des apostres car les
confors diuins si habundent plus q̃
les tribulacions et le temps de tribu
lacion des apostres fut ou temps de la
passion Et donques les iours de con
fort deurent bien estre plus que de tri
bulacion Tiercement pour la debon
naire signification par la quelle il est
donne a entendre que les diuines con
solacions sont raportees aux tribula
cions ainsi comme le iour est acõpara
ge a leure et lan au iour et que il soit
acomparage si comme lan au iour il
est veu par ce que lon list en ysaie au
lxi chapitre ie p̃scheroie lan plaisible
a nostre seigneur et le iour de la ven
geance a nostre dieu veez cy que pour
vng iour de tribulacion il rent vng
an de consolacion et que ce soit le iour
acomparage a leure il appert par ce q̃
nostre seigneur iut par quarãte heu
res mort et ce fut tribulacion ꝛ quãt
il fut ressuscite il aparut xl iours aux
apostres et ce fut consolacion Et la
glose dit Il mesmes iut quarãte heu
res mort et pource vesquit il apres xl
iours en terre (C Tiercement il
est assauoir que il monta p̃mierement
puissamment car il monta p ses pro
pres forces si comme ysaie dit au soi
xante vi chapitre Qui est cestuy qui
viẽt de edom ꝛ cetera et va en la mul
titude de sa vertu Et iehan leuuãge
liste dit Nul homme ne monte la p
sa propre vertu fors celui qui descen
dit du ciel cest le filz de lomme qui est

ou ciel iassoit ce quil montast en une
nue si ne le fist il pas pource que il eust
necessite de la nue mais le fist pource
que il demonstrast que toute creatu
re est appareillee obeir a son createur
Il monta par la puissance de sa diuini
te et en ce est signifie la difference q̄
est dicte en listoire scolastique Car il
est dit de enoch & de helie car enoch fut
transporte et helie fut sourleue mais
ihesucrist monta par sa propre vertu
Car selon gregoire le premier fut e
noch fut engendre et engendra Le se
cond fut helye fut engendre et nen
gendra pas Le tiers ne fut pas engē
dre ne nengendra Secondemēt il mō
ta ouuertement car ce fut deuāt les
disciples dont iehan dit quil fut esle
ue voiant eux Et si dit ou xvi chapi
tre Je vois a celui qui me enuoya et
nul ne me demāde de vous ou ie vois
Et la glose dit car ie vois tout apert
deuant vous si que nul ne doit demā
der ce que il voit faire corporellemēt
Et pource voulut il monter deuant
eux si que ilz fussent tesmoings de
son ascension et que ilz sesiouyssent q̄
la nature humayne fust portee es ci
eulx et le desirassent ensuyuir Tier
cement il monta liement car les an
gelz chantoient dont dauid dit Dieu
monta en ioie cest adire ioieusement
Et augustin dit quant ihesucrist mō
ta tout le ciel doubta Les estoilles se
merueillerent les compagnies chan
terent trompettes sonnerent Et les
ioieuses compagnies des angelz mis
rēt hors souefs chans & doulx Quar
tement il monta hastiuement si cō
me dauid dit il se hasta comme vng
iaiant a courre la voie et il monta has
tiuement car en vng seul moment
il courit grant espace Et maistre
moyses racompte qui fut tresgrant
philophe que chascun sercle ou ciel de
chascune planete a despesseur le voia
ge de cincq cens ans cest adire tant
despace de voie comme vng homme
pourroit aler en plaine voie par cincq
cens ans Et si comme celui mesmes
dit autant a il de distance entre lun ci
el et lautre Et pource q̄ ilz sont sept
cieulx il dit quil ya autant despace de
la terre iusques au ciel de sa nature q̄
est le septiesme ciel comme lon pour
roit aler en sept mile ans et sept cēs
ans et iusques a la contrariete cest a
dire a venir de celui ciel lespace de la
leure de sept mile et sept cens ans se
lon viuoit tant et chascun an ordōne
de trois cens soixante et cincq iours
et que chascun iour lon peusse aler
quarante mille et que chascun mille
soit de deux mile pas Et ce dit rabi
moyses et se cest vray dieu le scet biē
qui scet la mesure du souleil et de la
lune comme celuy qui fist tout par
pois par nombre et par mesure ce fut
grāt sault que ihesucrist fist de la ter
re au ciel Et de ce sault et daucuns
autres saulx de ihesucrist dit ambroi
se ainsi Ihesucrist vint a vng sault ē
ce monde il estoit auecques son pere il
vint a la vierge et de la vierge il sail
lit en la creche Et descendit ou fleu
ue iourdain et monta en la croix et
descendit ou tumbel et ressuscita du
tumbel et monta a la dextre de son
pere ¶ La quarte chose est auecq̄s qui
il monta il est assauoir que il monta
auecques grant proie de hommes Il
appert par le psaultier q̄ dit Tu mō
tas en hault et prins les emprisonnez
Et il monta a grant multitude dan

gelz si comme il appert par les demã
des que les mineurs angelz firẽt aux
greigneurs quant nostre seigneur si
monta es cieulx si comme il est en y
saie au soixante iii chapitre Qui est
cestui q̃ vient de edom ses vestemẽs
tains en couleur Et la dit la glose q̃
aucuns angelz qui ne cognoissoient
pas plainement le mistere de lincar
nacion et de la passion quãt ilz virẽt
nostre seigneur monter ou ciel auec
ques grant multitude dangelz et de
saints hommes par sa propre vertu
le mistere de lincarnacion et de la pas
sion leur fut administre ⁊ dirẽt aux
angelz qui acompagnoient nostre sei
gneur qui est cestuy q̃ vient de edom
Et ou pseaulme dit il ainsi qui est ce
roy de gloire Sainct denis dit ou li
ure de la iherarchie des angelz q̃ quãt
ihesucrist mõta es cieulx trois demã
des furent faictes des angelz Et les
greigneurs angelz firent la premie
re ensemble a eulx mesmes et firent
la segonde eux mesmes a ihesucrist
montãt es cieulx La tierce firẽt les
mineurs angelz aux greigneurs et
les greigneurs demanderẽt ẽtre eux
Qui est cestuy qui vient de edom ses
vestemens tains de bosra Edom est
a dire autant comme sanguin ⁊ bosra
vault autant a dire comme garni ai
si comme se il dist qui est cestui qui
vient du monde ensenglante par pe
che et garni par malice contre nostre
seigneur Et nostre seigneur respon
dit Je suis cil qui parle en droiture
Et sainct denis si met ainsi Je suys
cil qui ordonne iustice et droiture et
iugement de salut a la redempciõ de
lumain lignage Il fut vraye droitu
re tant comme facteur car il ramena

sa creature de la seigneurie de vng es
trange et si fut iugement en tãt cõ
me il vainquit le dyable qui assailloit
autrui droit et lui osta puissammẽt
homme que il tenoit Mais sainct de
nis fait question selon ceste chose que
comme les souuerains angelz sont
prouchains a dieu ⁊ sont enluminez
de dieu sans nul moyen pourquoy de
mandoient ilz ce lun a lautre mais si
cõme il mesmes respond ce fut pour
ce que ilz conuoitoient le dire a lũ lau
tre Et le glouseur respond ainsi en
ce q̃ ilz demandoient Ilz signifioient
conuoiter la science Et en ce que ilz
se conseilloient ensemble ilz demons
troient que ilz nosoient pas deuant a
ler en eux mesmes la diuine processiõ
si q̃ ilz demandoient auant a eux mes
mes si que par aduenture ilz ne des
tourbassent auant par trop hastiue
demande lenluminement qui leur es
toit fait de dieu La segõde question q̃
ilz firent a ihesucrist cest assauoir les
mineurs angelz disãs Pourquoy est
ton vestement rouge ⁊ tes vesteures
sont ainsi comme de ceulx qui foulẽt
ou pressouer Car lon dit que nostre
seigneur auoit vng vestement cest a
dire le corps tout rouge ainsi cõme
ensanglante de sang pource que quant
il montoit au ciel il auoit les plaies
toutes fresches Et selon ce que bede
dit il voulut garder les plaies en son
corps pour cincq causes Et dit ainsi
Nostre seigneur voulut garder ses
plaies et les gardera iusques au iour
du iugement pour prouuer la foy de
la resurrection pour les representer
a son pere quant il suppliera pour les
hommes pource que les bons voient
cõment il sont piteusement rachetez

pource que les mauvaix cognoissent
comment ilz sont droicturierement
condempnes Et pource que il demon
stre certaines enseignes de la perpe
tuelle victoire Et a celle question nos
tre seigneur respondit ainsi Jay tout
seul foulle au pressouer et de toutes
gens neut homme avecques moy Et
la croix peut bien estre appellee pssou
er en la quelle il fut praint ainsi com
me en une bataille car le sang en sail
lit Et si appelle le diable pressouer qui
envelope si lumain lignage es cordes
de peche que il les praint si que tout
ce quil ya en eux qui est espirituel il
met hors et ne demeure seullement
q̃ la rape cest lordure des pechez Mais
le noble combateur foula si ce pssou
er que il rompit le lien des pechez et
monta ou ciel et apres ce il ouurit la
caverne du ciel et espandit le vin du
saint esperit La tierce questiõ que les
mineurs angelz firẽt aux souverais
est telle Qui est ce roy de gloire aux
quelx il respondit Le seigneur de ver
tu celui est roy de gloire De ceste que
stion et des autres questions des an
gelz desquelles la responce vint dit ai
si augustin Tout lair fut santifie
par la divine compagniee et toute cel
le tourbe des diables qui voletoit par
lair sen fuyt Et les angelz leur vin
drent a lencontre enquerans q̃ cestoit
disans qui est ce roy de gloire Et les
diables respondirent et dirent Cest
celui blanc et rose qui veut en la croix
repolz ne beaulte qui fut fort en des
pouille vil ẽ la croix arme en la batail
le puãt en la mort bel en sa resurrec
tion blanc ne de la vierge vermeil en
la croix bleuf en reproche cler ou ciel
Quintement il est assavoir p quel
merite il monta il est voir que il mõ
ta p triple merite de quoy iherosme
dit Ce fut pour la verite demõstrer
que il acomplit ce que il avoit promis
par les prophetes et puis pour sa de
bonnairete car il fut mene a sacrifier
pour la vie du peuple et pour droitu
re car il ne delivra pas homme p for
ce mais par droiture et iay doubte ta
vertu et ta puissance ne muera ou ci
ciel Sextement cest assavoir ou il
monta il est vray quil monta dessus
tous les cieulx selon ce q̃ est dit aux
ephesiens au quatriesme chapitre ce
lui qui descendit cest celui qui monta
sur toꝛ les cieulx que il acomplisist
tous Et dit dessus tous les cieulx
car ilz sont pluseurs cieulx dessus les
quelx il monta Il est le ciel materiel
ciel raisonnable ciel entendible ciel su
perstanciel Ciel materiel et en moult
de manieres cest le ciel aerin de lair ci
el etherin ciel olimpin ciel de feu ciel
estelle ciel cristalin ciel imperial Ci
el raisonnable si est homme iuste et
est dit ciel par la raison de labitacion
divine car ainsi comme le ciel est le
siege de dieu selon ce que dit ysaie Le
ciel est mon siege et ainsi est lame du
iuste ce qui est dit ou livre de sagesse
Lame du iuste est siege de sagesse par
la raisõ de sainte conversacion car les
saints par conversacion et par desir ha
bitent tousiours ou ciel si cõme la
postre dit pource que ma conversaciõ
est ou ciel Et si est dit ciel par la rai
raison de leuvre continue car tout ai
si comme le ciel meut cõtinuellemẽt
ainsi meuvent les saints continuelle
ment par bonnes euvres Le ciel ĩtel
lectuel si est lange les angelz sõt ditz
ciel car ilz sont haulx comme le ciel

par la raison de dignite et de excellē
ce De la dignite et excellence dieulx
dit saint denis ou liure des noms di
uins ou quart chapitre Sur toutes
autres existances ilz voient de diui
ne pensee ilz entendent et cognoissēt
sur toutes autres choses viuantes
et sur sens et sur raison et trop plus
que nulle ame qui soit Et si desirent
diē ꝛ ꝑticipent en celui Segondemēt
ilz sont tresclers par raison de natu
re et de gloire de la beaulte desquelx
saint denis dit en ce mesme liure an
ge si est magnifestacion de lumiere
oculte et mirouer bel et trescler sās
honnissenre et sans conchieure ꝛ se il
appartient a dire il est receuant de la
beaulte de bonne forme formee de dieu
Tiercement ilz sont tresfors par rai
son de leur vertu et de leur puissance
de la force desquelx damascene dit ou
liure segond ou tiers chapitre Ilz
sont tresfors et appareillez a acōplir la
voulente de dieu et sont trouuez en
chascun lieu ou le gre de dieu les en
uoie Le ciel a haultesse beaulte ꝛ force
des deux premiers dit ecclesiastiq̄ au
quarante iii chapitre De la haultesse
du firmament ꝛ cetera Et iob dit du
tiers au vingt et septiesme chapitre
Tu as par aduenture forge auecq̄s
lui ꝛ cetera Le ciel supsubstāciel si est
la egalite de la diuine excellence du ql
ciel ihesucrist vint et monta apͤs ius
ques a celui dont dauid dit Lissue de
lui fut du souuerain ciel ꝛ le recours
de lui fut iusques a la souueraintete de
ce ciel et monta ihesucrist sur tous
les cieulx iusq̄s a celui supsubstācial
ciel et que il monta aussi sur tous les
cieulx materielz il est veu par ce que
dauid dit ou psaultier Ta gloire et
ta louenge est esleuee sur tous les cieulx
Et donc monta nostre seigneur sur
tous les cieulx materielz iusques a
celui ciel imperial mais ce ne fut pas
si cōme helie qui mōta sur vng char
de feu iusques a la haulte regiō mais
il ne la passa pas oultre mais fut trās
porte en paradis terrestre qui est si
hault quil appert quil ioingne a la haul
te region En ce ciel imperial est ihū
crist et est sa propre et especialle mā
sion et des angelz et des autres saīts
et cest conuenable habitacion aux ha
bitans et celui ciel est plus noble que
les autres par dignite par premier
estre et par assiete et par auirōnemēt
et pour ce est ce conuenable habitaciō
a ihesucrist qui passe oultre par my
tous les cieulx raisonnables et intel
lectuelz par dignite par pardurablete
ꝛ par assiete par immuablete par lar
gesse de puissance Semblablemēt est
ce conuenable habitacion des saints
Celui ciel est dit beaulte dune clarte
ꝑfaicte et non muable et de tresgrant
comprise et les angelz et les saints q̄
furent dune maniere en ouurage eu
rent diuturnelement ꝛ sont īmua
bles en lamour de dieu et enluminez
en la foy et comprenans et capables
en la recepte du saint esperit et il ap
pert que tous les saints monterent
sur tous les cieulx raisonnables par
ce quil est dit es cantiques Veez cy ce
lui qui vient saillant es montagnes
et tresperçant les valees et les mon
tagnes sont appellees les angelz Et
les valees les saints hommes Et si
appert quil monta par dessus tous les
cieulx intellectuelz ce sont les angelz
il appert p ce que dauid dit ou psaul
tier sessixil qui monte a mon en sa mon

tee et ala sur les pennes des vens Et encores dit il y monta sur cherubin et vola sur les pennes des vens Et si appert quil monta sur le ciel supsub stanciel cest assauoir iusques a la egalite de dieu Il appert auxi par ce que dit marc Et nostre seigneur ihesu crist puis quil eut parle a eux cest assauoir aux disciples fut leue ou ciel et se siet a la dextre de son pere Et la dextre de son pere est la egalite de luy Et bernard dit que il fut dit singulierement de dieu et il lui donne seoir a la dextre de dieu et de la gloire dicelui cest adire en gloire semblable et en lessence de semblable substance pour semblable generacion et en magesté non despareille et en pardurablete semblable et peut estre dit que ihesucrist en son ascension fut surhauce de quatre surhaucemens et ce fut par remuneracion de lieu par cognicion de vertu eux guerdon du premier dit lapostre aux ephesiens au quatriesme chappitre Cil qui descendit est celui qui monta sur tous les cieulx du segond dit il ainsi aux phelippenses au segond chapitre il est fait obedient iusques a la mort et de ce dit augustin Humilite est merite de clarte et clarte est guerdon de humilite Et du tiers dit le psealme Il monta sur cherubin cest a dire sur toute plante de science Et du quart il monta si comme lapostre dit car il monta sur cherubin et sur seraphin qui sont ainsi comme sur toute science ¶ Septiesmement quant il est demande pourquoy il monta es cieulx Il est assauoir que neuf prouffiz viendrent de son ascension Le premier prouffit est labitacion de la diuine amour dont iehan leuuangeliste dit au xvi chapitre Se ie ne men vois le saint esperit ne viendra point a vous Et la dit saint augustin se vous estes charnellement ioins a moy vous ne receurez pas le sainct esperit Le segond prouffit si est greigneur cognoissance de dieu Jehan euuangeliste dit de ceste chose au quatorziesme chapitre Se vous me auez ayme certes vous vous esiouysses car ie vois a mon pere et cetera Et la dit augustin pource vous soustrais ie ceste forme de seruiteur en laquelle mon pere est greigneur de moy si comme dieu si que vous le puissez veoir comme dieu espirituelment Le tiers prouffit est merite de foy et de ce dit leon pape ou sermon de lascension donc conuient il que foy et creance nous enseignent le filz estre egal au pere par voie de pensee et que ihesucrist soit soubzmis au pere par la peticement de corporelle substance Et ceste chose de parfaite pensee est grant vigueur que de croire sans enquerre ce qui nest pas veu au regard corporel et de ficher illecques son desir ou lon ne peut ficher ne bouter sa veue Et augustin dit ou liure de confession Il se esleua comme iaiant a courre en la voie Il ne tarda pas mais courut criant par ditz par faitz et par mort et par vie et par descendre et par monter crians que nous retournons a lui et se despartit de noz yeulx affin que nous retournons a nostre cuer et que nous le trouuons Le quart prouffit est pour nostre seurte car il monta pource que il soit nostre aduocat vers son pere Et nous deuons estre moult seurs quant nous considerons auoir tel aduocat vers son pere de ce dit iehan leuuangeliste au segond cha

pitre Nous avons ihesucrist le iuste aduocat enuers son pere et il deprie pour noz pechez Et de ceste seurte dit bernard Homme tu as seur aler deuant dieu ainsi comme la mere deuāt le filz et le filz deuant le pere la mere demonstre a son filz sa poictrine & ses mamelles Le filz demonstre au pere son cousté et ses plaies si que nul escōdit ne peut donques estre la ou tāt de signes de charite sōt Le quīt proufit est nostre tresgrant dignite cest nostre dignite quant nostre nature est surhaulcee iusques a la dextre de dieu car quant les angelz eurent cōsidere ceste dignite es hōmes ilz desneerent a estre adorez des hommes si comme il est dit en lapocalipse au xix chapitre Je chait dit il aux piez de lui pour lui adorer et il me dist garde ne le fay pas car ie suis cōme toy seruiteur & de tes freres Et la dit la glose En la vieille loy il ne denia pas estre adore mais apˀs lascēciō q̄l vit hōme estre surhauce il douta adonc estre adore de homme Et si dit leon pape ou sermon de lascencion La nature de nostre humanite est au iourduy portee oultre la haultesse de toutes les puissances a la dextre de dieu le pere par son consentement pource que la grace de dieu fust faicte plus merueilleuse si que foy ne deffiast pas esperance ne chancelast pas et charite ne refroidist auecques les choses remotes ou regard des hommes lesquelles p leur desserte sentoient demonstrer leur reuerence Le vi proufit est la fermete de nostre creance si cōme pol dit aux hebreux au quart chapitre Vous auez ung grant euesque ihesucrist filz de dieu qui a trespercé les cieulx tenant les perence de nostre confession Et de ceste ascensiō dit encore leon pape Lascension ihesucrist est nostre surhaulcement & la ou il ala deuant est la gloire de nostre chief & cetera Le septiesme proufit est demonstremēt de la voie deuant eux Et augustin dit cestuy sauueur cest fait voie lieue sus et va tu as biē donc ne taparesse pas Le huytiesme proufit est louuerture de la porte du ciel tout ainsi comme le p̄mier adam ouurit p̄mier la porte dēfer ainsi le second ouurit les portes de paradis du quel leglise chante quāt tu euz vaincu laguillon de mort tu ouuriz aux creans le royaulme des cieulx Le neufuiesme proufit fut la preparacion du lieu Et de ce dit iehā au quatorziesme chapitre Je vous vois appareillez le lieu Et augustin dit Sire appareille ce que tu appareil les appareille toy a nous et nous a toy Et le lieu que tu appareilles a toy dedens nous appareille le dedens toy a nous

De lenuoyement du saint esperit Lxviii

Si cōme listoire des faiz des apostres tesmoigne qui est saincte le saint esperit fut au iourdui ēuoie aux apostres en langues de feu et en cestui aduenement ou enuoyement du saint esperit sont a considerez sept choses Premierement de qui il fut enuoye Secondement en quantes manieres il fut enuoie Tiercement en q̄l tēps il fut enuoie Quartemēt quantesfoiz il fut enuoye Quintement commēt il fut enuoie Sextement aqui il fut enuoie Septiesmement pour quoy il fut enuoie Premierement est as

sauoir de qui il fut enuoie lon doibt respõdre que le pere enuoia celui saĩt esperit et que le filz lenuoia et q̃ celui saint esperit se donna lui mesmes et lenuoia Et du premier que le pere lenuoia dit saint iehan leuuangeliste au quatorziesme chappitre Le saint esperit que mon pere enuoyera en mon nom et cetera Ou segond dit iehan mesmes au xvi chappitre Se ie men estoie ale ie le vous enuoieray Et en uoiement en ces choses si est comparaison a celui qui lenuoie p̃ trois sẽblãces Premierement il a comparaison a lenuoiant si comme a celuy qui lui donne estre et ainsi enuoie le souleil son ray Segondement il a comparaison a cil qui lenuoie comme au dõner vertu et ainsi est enuoie le dart de celui qui le gecte Tiercement il a cõparaison a cil qui lenuoie comme au donner vertu ou auctorite et ainsi est le messagier de celui qui lenuoye Et ainsi selõ ceste tripple maniere lẽuoyement peut estre acomparage au saĩt esperit car il est enuoie du pere et du filz ainsi comme celui qui a de ceulx en ouurant estre vertu et auctorite ⁊ ainsi celui saint esperit se donna luy mesmes si comme saint iehan leuuãgeliste dit Quant celui esperit de verite sera venu il reprendra le monde de peche Car si comme leon pape dit ẽ un sermõ de la penthecoste la deite de la benoite trinite est nõ muable une substance ⁊ non diuisee en euure acordable et acompagniee en voulẽte pareille en toute puissance egalle ẽ gloire et la misericorde de la trinite de laissa a soy mesmes leuure de nostre redempciõ pource que le pere nous fust debonnaire et que le filz de sa debõnairete le fist et que le saint esperit nous eschauffast en son amour Et pource que le saint esperit est dieu pource est il dit que il se donna droituriereme͂t lui mesmes Et ambroise demonstre que le saint esperit est dieu ou liure du saint esperit ou il dit que la gloire de la diuinite dicelui est apertement approuuee par quatre choses Il est congneu estre par ce que il est sans peche par ce que il pardonne les pechez par ce quil nest pas creature mais createur par ce quil ne adore nul mais est adore Et en ce uous est il demonstre comment la benoite trinite se donna toute a nous le pere nous donna tout ce quil auoit car si comme augusti͂ dit ilz nous enuoia sõ filz pour estre pris de nostre redẽpcion ⁊ si se garde tout pource est il lui mesmes heritage au filz de adopcion Et ainsi le filz se donna tout a nous car si comme saĩt bernard dit il fut pasteur et fut pasteure il fut redempcion car il donna son ame pour le pris de nostre rencon Il nous donna son sang pour breuuage et sa char pour viande et sa diuinite pour guerdon Et ainsi le saint esperit se donna tout a nous car il nous donna et donne tous ses dons si cõme lappostre dit aux corinthiens au xii chappitre Il donna a lun parolle de science et selon celui esperit a lautre il dõna sapience en celui esperit a lautre il donna foy en celui esperit Et leõ pape dit Le saint esperit est inspirant de foy docteur de science fonthaine de amour sinacle de chastete et cause de tout salut ¶ Au segõd il est assauoir en quantes manieres il est ẽuoie Il est assauoir que le saint esperit est enuoie en deux manieres visibleme͂t

et inuisiblement Visiblement quãt
il fut demõstre ẽ aucun signe visible
inuisiblement quant il entra es cha
stes pensees De ce que il fut enuoie
inuisiblement dit sainct iehan leuuan
geliste le sainct esperit inspire la ou
il veult et oit on la voix mais lon ne
sceit dont elle vient ne ou elle va Et
ce nest pas merueille si comme saint
benard dit de la parole inuisible elle
nentrera pas par les yeulx car ce nest
pas chose coloree ne par les oreilles
car elle ne raisõna point ne par le nes
car elle ne est mye meslee auecques
lair mais auecques la pẽsee ne elle ne
corront point lair mais le fiert ne el
le ne entra pas par les leuures car ce
nest pas chose mengable ne beuuable
ne par latoucher au corps car ce nest
pas chose maniable Et commẽt que
les voies de ceste chose soient non en
querables si demandez vous cõment
cest que ie scay que cest voir certes iay
entendu par le mouuement de mon
cuer la presẽce dicelle et ay aperceu p
la fuyte des vices et par la puissance
de la vertu de lui et du deboutement
ou de la repercussion de mes yeulx la
merueille la parfondesse de la largesse
de lui et de quelconque petit admẽde
ment de mes meurs iay approuue la
bonte de la debonnairete de lui et par
le renouuellement et le reformemẽt
du saint esperit iay aparceu en ma pẽ
see le voult et la beaulte de lui et par
le regard des autres hommes tous
ai deboute la grãdeur de la multitude
de lui Et ce dit bernard Lenuoiemẽt
visible si est quant il est demonstre p
aucun signe visible Et est assauoir q̃
le saint esperit est demonstre en cinq
especes visibles Premierement en es
pece de colombe sur ihesucrist quant
il fut baptise et de ce dit lucas au iii
chapitre Le saint esperit descendit ẽ
corporel espece en celui ainsi comme co
lombe Secondement en espece de nue
clere sur ihesucrist quant il fut trans
figure Et de ce dit mathieu au xvii
chapitre si comme il parloit encore
lautre aombra et la dit la glose tout
ainsi quant nostre seigneur fut bap
tise le saint esperit demonstra le mis
tere de la sainte trinite en forme de co
lombe tout ainsi le demõstra il quãt
il fut glorifie en vne nue clere et luy
sante Tiercement il se demonstra en
espece dun soufflement si comme ie
han dit au xx chapitre Il souffla en
eux et leur dist receuez le saint espe
rit et cetera Quartement il se demõ
stra en espece de feu Et quintement
en espece de langue Et en ceste double
espece sapparut au iour dup aux apos
tres et pource se demonstra il en ces
cinq manieres pource quil fut donne
a entendre que il peut estre acompara
ge es proprietez de ces choses es cuers
de ceulx en qui il entre La colombe si
a gemissement en lieu de chant elle
na point de fiel elle demeure en pertuis
de pierre Tout ainsi ceulx que le saĩt
esperit remplist il les faict plaindre
pour leurs pechez desquelx ysaie dit
au lix chapitre Nous rougerons cõ
me ours tous et plaindrons comme
colombes en contenplant Et lapos
tre dit au huitiesme chapitre aux
rommains Celui saint esperit si requ
ert auoir de nous pleurs et gemisse
mens sans nombre Apres ce elle est
sans fiel de amerete nulle dont il est
dit ou liure de sagesse au douziesme
chapitre Sire comme ton esperit

est bon et souef en nous Et en ce mesme liure dit il que il est souef debonnaire et humain souef pource que il nous fait soues en parolle begnin pource que il nous rent debonnaires au cuer humain pource que il nous fait humains en euure Et tiercement elle habite es pertuis de pierre cest adire es plaies de nostre seigneur & pource est il dit es cantiques au segond chapitre Lieue sus ma belle ampe mon espouse ma colombe dont la glose dit q̄ nourrit mes poussins cest assauoir les remplisse du saint esperit es pertuis de mes plaies Et ailleurs est il dit Lesperit de nostre bouche ihucrist nostre seigneur est pris pour noz pechez et en lombre de toy viurons noz entre les gens ainsi comme se il dist lesperit qui est de nostre bouche cest a dire que ihesucrist nostre seigneur est nostre bouche et nostre char noz fait dire a ihesucrist en lombre de toy cest adire en lombre de ta passion en la q̄lle tu fus tenebreux & despise nous viurons par grant memoire entre les gens Segondement il fut demonstre en maniere de nue la nue si est eleuee de terre et engendre pluye et donne refroidement et tout ainsi le sainct esperit lieue de terre ceulx que il remplist par despriser les choses terriennes et de ce dit ezechiel au huytiesme chapitre Ton esperit me leua entre le ciel et la terre Cest assauoir quelq̄ partie que lesperit aloit cōme ezechiel dit au premier chapitre la estoiēt les roes esleuees ensemble et lensuiuoient Et saint gregoire dit quant on a gouste de lesperit toute la char est mal sauouree Et si donne la nue refroidement contre les embrasemēs de peche dont il fut dit a la benoite vierge marie le saint esperit surueendra en toy et la vertu du treshault te aombrera cest dire te refroidera de toutes chaleurs de peche dont le sait esperit est appelle eaue la quelle refroide tous peches par force Et dit iehan leuuangeliste Les fleuues du saint esperit qui courent de son ventre sont eaues viues et auec ce elle engendre pluie de larmes dōt dauid dit ou psaultier lesperit de lui soufflera et eaues decourrōt cest assauoir lermes Tiercemēt il fut demonstre en maniere de soufflement soufflement est chault il est legier et est necessaire a respirer ainsi le sait esperit est legier cest adire hastif a soy espandre et si est plus mouuable de toutes choses muables Et dit sur ce la glose ung sō fut fait soudainement ou ciel et cetera Il ne scet riens faire tardiuement le sainct esperit Segondement il est chault pour enflāber Et de ce dit saint luc euuangeliste au douziesme chapitre ie suis venu enuoier le feu en terre si que ce que ie vueil arde Dont il est acompaigne au vent daustrale qui est chault Et de ce dit il es cantiques au quatriesme chapitre Lieue sus aquilon et tu vent australe vente Tiercement il est legier a appaiser et pour demonstrer sa legierete est il appelle vncion Jehan leuuangeliste Lunction de luy nous enseigne toutes choses p̄ nom de roseet de ce dit leglise mes entrailles sont arosees Quartement il est necessaire a nous respirer quelle merueille il nous a este si necessaire que sil estoit oste a homme homme mourroit tantost et ainsi est il donne a entendre du saint esperit Et de ce dit

david Oste lesperit de ceulx et ilz de
fauldront et retourneront en pouldre
Et si est dit ailleurs Envoie ton esp
rit et ilz seront creez Et iehan leuuã
geliste dit au vi chappitre lesperit est
cil qui vivifie Quartement il fut de
mõstre en forme de feu. Quintemẽt
en forme de langue Et il sera dit apẽs
pourquoy il se apparut en ceste double
maniere ¶ A la tierce chose que
il dit en quel temps il fut envoie Il
est assavoir quil fut envoie le cinquan
tiesme iour apres pasques et pource
fut il envoie a ce iour quil fut donne
a entendre que a ce iour fut la perfecti
on de la loy par le saint esperit et le p
durable guerdon et la remission des
pechez La perfection de la loy selon la
glose fut faicte pource que au cinquã
tiesme iour du iour que laignel pur
et net fut sacrifie la loy fut donnee a
moyses ou buysson ardant et pource
que ou nouvel testament au cinquã
tiesme iour de la pasque ihesucrist le
saĩt esperit descendit en feu en la mõ
taigne de syon et la loy fut donnee ou
hault de la montaigne de sepaz Et le
saint esperit fut dõne la ou les disci
ples disnoient Et donc est il demons
tre par ces choses que celuy saint es
perit est parfection de la loy Car lacõ
plissement de la loy est dilection Se
condement il est pardurable guerdõ
Et de ce dit la glose que tout ainsi
que apres sa resurrection il conversa
quarante iours avecqs ses disciples
et signifie leglise pñsente aussi le saĩt
esperit qui fut donne au cinquantiesme iour exprime le denier du guerdõ
pardurable Tiercemẽt il fut remis
sion de pechez et le fut au cinquantiesme iour pource que au cĩquantiesme
an il estoit lan iubile que comme in
dulgence estoit faicte a romme ⁊ ain
si sont pechez pardonnez par le saint
esperit Et si comme la glose dit ẽ ce
lui an iubile espirituel les prisõniers
sõt desliez les debtes sont qͥtees ceulx
qui estoient en exil sont envoiez en
leur pais et sont ramenez ⁊ rappellez
les heritages perduz sont renduz les
serfs cest a dire les hommes mis a pe
che sont delivrez de leur servage Et
de ce dit la glose Les coulpables de
mort sont desliez et laissez aller dont
lapostre dit aux rommains au hupti
esme chapitre La loy de lespit de vie
ou ihesucrist ma delivre de la loy de
peche ⁊ les debtes des pechez delaissees
car cherite cueuure grant multitude
de pechez Ceulx qui estoient en exil
sont appellez et ramenez en leur pais
Dont david dit ou psaultier Ton bõ
espit me menra en droite terre cest
esperit qͥ estoit perdu est rendu dõt
lapostre dit aux rommains au hupti
esme chapitre Celui esperit rend tes
moingnage a nostre esperit que nos
sõmes ses filz et de dieu Et donc se
nous sommes ses filz ⁊ ses hoirs les
serfs sont delivrez de peche dont lapos
tre dit aux corinthiens au quatries
me chapitre La ou est lesperit de nos
tre seigneur la est liberte ¶ Au
quart est assavoir quantefoiz il fut ẽ
voie aux apostres Il est assavoir selon
la glose qui leur fut donne trois foiz
Ce fut avant la passion apres la resur
rection et apres lascension Il fut don
ne premierement aux apostres pour
faire miracles segõdement a relascher
pechez tiercement a conformer leurs
cuers Premierement quant il les en
voia prescher il leur donna puissãce

de chacer les diables ꝛ de curer toutes
maladies et ces miracles sont faiz ꝑ
le saint esperit selon ce que sainct ma
thieu dit au douziesme chappitre car
ie chasse les diables par lesperit de di
eu et cetera Et si nest pas conuenable
chose que quiconq̃s ait esperit de dieu
quil face miracles car si comme dit
saint gregoire miracles ne sōt pas
lomme saint mais ilz le demōstrent
Et ainsi quiconques fait miracles na
pas le saint esperit Car les mauuais
ont fait miracles si comme ilz affer
ment et dient sire sire nauons nous
pas prophetise en ton nom et cetera
Et dieu fist miracles ꝑ auctorite les
angelz par habilite de matiere les di
ables par vertuz naturelles entees es
choses les enchanteurs les fōt par se
crez contraulx auecques les diables
les bons crestiens les fōt par droitu
re commune et les mauuais crestiēs
par signe de commune iustice Segō
dement il leur donna le saint esperit
quant il souffla en eulx et dist Rece
uez le saint esperit et ceulx a qui vo9
delaisserez les pechez ilz sont delaissez
et cetera Et chascun ne peut pas de
laisser pechez quant a la conchieure de
lame ou quant a la coulpe cest obliga
cion de paine pardurable ou quant a
loffencion de dieu lesquelx sont tant
seullemēt pardonnez par infusion de
grace et par vertu de contriction et
toutefoiz dit lon q̃ le prestre absoulst
pource que il demonstre estre absouls
de la coulpe pource quil mue la paine
de purgatoire en paine temporelle il
relasche partie Tiercemēt il leur dō
na au iour dup le saint esperit quant
il conferma si leurs cuers q̃lz ne doub
teroient nul tourmēt dont dauid dit

ou psaultier Lesperit de la bouche de
lui est toute la vertu de ceulx Et au
gustin dit celle est la grace du saint
esperit que se elle treuue tristesse elle
la corrompt se elle treuue mauuais de
sir elle le degaste selle treuue paour el
le la chasse Leon pape si dit Les apos
tres auoient bien adonques lesperan
ce de auoir le saint esperit mais non
pas comme habitant premierement
pour eulx mais a ce quil eschauffast
plus hardamment les sainctes poitri
nes de eulx et les remplisist plus ha
bōdamment en accroissant ces choses
non pas en commencant ne il ne fut
pas nouuel par euure car il estoit pl9
riche par largesse | E Ca la quinte
chose comment il fut enuoie Il est a
sauoir quil fut enuoie en langues de
feu auecques ung son et ces langues
apparurent es disciples qui se seoiēt
et le son fut soudain celestiel hatif et
remplissant Il fut soudain car le saīt
esperit na nulz tardis mouuemens
Il fut celestiel car il fist les disciples
celestielz Il fut hatif et paoureux car
il mist en eux paour filiale et osta la
paour pardurable et la pensee de tou
te cruaulte et charnalite Et si fut rē
plissant car il rēplit tous les apostres
du saint esperit dont il est dit Ilz sōt
tous rempliz du saint esperit ꝛ cete
ra Ilz sont trois signes de plenitude
lesquelx furent es apostres Le p̃mier
est quant la chose plaine ne retinte
point si comme il apert ou tōnel car
quant il est plain il ne retinte point ꝛ
de ce dit iob au septiesme chappitre
Quant le beuf est plain deuāt la cres
che il ne mugie point aīsi comme se
il dist quāt la cresche du cuer est plai
ne de grace mugissement na point

de lieu ne impacience Ce signe eurẽt les apostres en leurs tribulaciõs car ilz estoient si plains du saint esperit quilz ne retintoient point par impacience mais aloiẽt ioieusement deuãt ceulx q̃ les tourmentoient Le segõd signe est quant il ne peut plꝰ receuoir quant il est plain ne lomme quant il est saoul quant vng vaissel est plain de aucune liqueur il ne peut receuoir nulle autre et ainsi lomme qui est saoul ne conuoite plus viande tout ainsi les saints quant ilz furẽt remplitz de grace ilz ne peurent receuoir nulle autre liqueur de delectacion terrienne Et de ce dit ysaie au premier chapitre Je suis plain et pource ne conuoite ie plus les sacrifices Et ainsi quãt les saints eurent sauoure la saueur celestielle il ne conuoiterẽt point le terrien delit Et de ce dit augustin qui aura beu du fleuue de paradis duql vne goute est greigneur q̃ toute la grant mer il appartient que la soif de cestui monde soit estainte en lui ⁊ ce signe eurẽt les apostres qui ne voulurent auoir nulle chose propre mais despartoient tout en commun Le tiers signe est de sen aler par dessus si comme il appert en vng fleuue qui surunde dont ecclesiaste dit au vingt iiii chapitre Cest ce qui emple la sagesse ainsi comme phison A la lettre Ce fleuue a sa propriete a sur habonder et courre tousiours et arouser entour lui Et ainsi les apostres cõmancerẽt a decourre et arouser car ilz commancerent a parler plusieurs languaiges Et la dit la glose ce fut signe destre plains quant le vaissel deulx sen ala p dessus et le feu ou fleuue ne se peut musser Et commancerent tantost a arouser entour eux car saint pierre se print a prescher et conuertit trois mille hommes Segondement il fut enuoie en langues de feu Et de ce sõt a veoir trois choses Premierement pourquoy il fut enuoie conioinctemẽt en langues de feu Segondemẽt pourquoy il fut enuoie en feu plus que en vng autre element Tiercemẽt pourquoy il fut plus tost enuoie en lãgue que en vng autre membre Du premier il est assauoir quil apparut en langue de feu pour trois raisons premierement pource quilz dissent parolles eschauffantes segondement quilz preschassẽt la loy eschaufante en lamour de dieu de ces deux premiers dit saint bernard Le saint esperit vint en langues de feu si que ilz parlassent parolles en toutes langues et que ilz preschassent a lãgue embrasee la loy eschaufante en lamour de dieu Du tiers ce fut que lon cogneust le saint esperit qui est feu en eulx parler ⁊ pource quilz ne deffaillissent et ne attribuassent a eux la conuersion des autres et quilz ouissent les parolles deux ainsi comme de dieu ¶ Du segond il est assauoir quil est enuoie en forme de feu par plusieurs raisons La premiere raison est prise en sa grace qui est multipliee en sept dons car le saint esperit ẽ maniere de feu humilie les haultes choses par le dõ de crainte il amolie les dures par le don de pitie il enlumine les obscures par le don de science il restraint les decourables p le don de cõseil il conforte les molles p le don de force Il esclarcist les choses en ostant le rouil de peche par le don dentẽdement il les fait tendre en hault par le don de sagesse La segonde raison est

prise en la dignite et lexcellence de lui car le feu est plus noble de tous les elemens par beaulte par ordre et par vertu Par beaulte par la raison de beaulte de lumiere par ordre par la raison de la haultesse de sa demonstrance par vertu pour la raison quil a eue vertu euse en son fait tout ainsi surmonte le sainct esperit toutes celles choses Et quãt au pmier il est dit en quoy est le saint esperit non conchie quãt au second qui prent tous les esperiz entendibles et quant au tiers cest cil qui a toute vertu de sagesse La tierce raison est prise ou multipliable estat de lui Et rabane assigne quatre raisõs en disant ainsi Le feu si a quatre natures il art il purge il eschauffe il enlumine Semblablement le sainct espit art les pechez il purge les cuers il oste la froidure il elumine les ignorans Et ce dit rabane Il art les pechez ¶ Dont zacharias dit au xiiii chapitre Par le feu ie les brulerai si comme largent est brule Et de ce feu requeroit le prophete estre ars disãt sire brule mes rains et cetera Il purge les cuers dõt ysaie dit se tu laues le peche de iherusalem en esperit de iugement et en esperit dardeur tu en osteras la tendreur dont lappostre dit aux rommains de ceulx que le sainct esperit remplist Eschauffans au sait esperit et cetera Et sainct gregoire dit Le saint espit aparut en feu pource q̃ il oste hors de tous les cuers quil remplist la tendreur de froidure et celui cuer monte ou desir de sa pdurablete Il enlumine les ignorãces dõt il est dit ou liure de sapience au ix chapitre Sire qui sara ton sens se tu ne nous donnes sagesse et enuoies ton esperit des haultes choses Et lappostre dit aux corinthiẽs dieu si nos reuela par son saint esperit et cetera La quarte raison est prise en la nature de son amour car par trois raisõs amour est signiffie par feu Premierement pource que feu est tousiours en mouuemẽt et ainsi lamour du sait esperit fait tousiours estre en mouuement de bonnes euures ceulx qui remplist Et de ce dit saint gregoire lamour de dieu nest pas oyseuse mais fait tousiours grant chose la ou elle est et se elle ne euure ce nest pas amour Secondement car entre ces autres elemens le feu est mesmement chose formable et a peu de matiere et moult de forme et de beaulte et ainsi lamour du saint esperit fait a ceulx que il rẽplist auoir peu de lamour des choses terriẽnes et grãment de lamour des espirituelles si que elle ne ayme point les choses charnelles charnellement mais espirituellement Et saint bernard deuise quatre manieres de amer cest amer la char charnellement lesperit charnellement et la char espirituellement et le saint esperit espirituellement Tiercement car le feu ẽcline les haultes choses et tẽdre hault et recueillir et assembler les choses fluxibles et par ces trois choses est entendue triple force damour Et si comme sainct denis dit ou liure des noms diuins amour a triple force Inclinatiue eleuatiue coordinatiue inclinatiue car elle incline les souueraines aux basses eleuatiue car elle eleue les basses choses aux souueraines coordinatiue car elle coordõne egale chose auec coegales Et de ce dit saint denis Et ceste triple amour fait le sait

esperit en ceulx que il remplist car il
les encline par humilite en despaisant
eulx mesmes il les eslieue ou desir de
ses souueraines choses il les ordõne
ensemble par vniformite de bonnes
meurs De la tierce chose il est ascauo
ir pour quoy il apparut plus ẽ se signe
de langue plus tost que de vng autre
mẽbre Par trois raisons car la lan
gue cest vng membre ẽflame du feu
pardurable fort a gouuerner prouffi
table et droicturier Et pource que la
langue auoit este enflẽmee du feu de
ẽfer pource auoit elle mestier dauo
ir le feu du sainct esperit Dont sainct
Jaques lapostre dit nostre langue sil
est atouchee du feu du sainct esperit
et cetera Et pource que la langue est
forte a gouuerner pourtãt elle a me
stier de la grace du saĩct esperit Dõt
sainct iaques lapostre dit deuant tous
ses membres Et pource quelle est
mõlt prouffitable se elle est biẽ gou
uernee Pource est il mestier quelle
eut le sainct esperit agouuerner Et
il se apparut ẽ la lãgue a demonstrer
ce quil est moult necessaire aux pres
cheurs car il les fist parler ardãmẽt
sans alẽtir Et pour ceste cause il fut
ẽuoye en espece de feu et de ce dit ber
nard Le saĩct esperit vint en lãgues
de feu sur les disciples pource q̃ il par
lassent paroles eschauffans et presch
assent la loy ardant par langues de feu
fermement sans nulle doubte Et de
ce dit le liure du fait des apostres tous
furent remplis du sainct esperit et
cõmencerẽt a parler la parole de dieu
a grant fermete et dit encores mul
tepliement pour la diuersite de la ca
pacite des opans Et pource est il dit
ou fait des apostres que ce fut prou
fitablement en diuerses langues a
ledificacion et au prouffit des opans Et
ysaie sildit lesperit de nostre seigne
ur est sur moy pourtãt q̃ il ma oingt
et cetera Tiercement ces langues ap
parurent en seant pour demonstrer
q̃ cestoit chose necessaire aux presidẽs
cest assauoir a ceulx qui preuient es
hõneurs et haultesses cõme seigneu
rs et iuges des peuples pareillemẽt
est il necessaire es presidens et iuges
car il donne auctorite a pardonner pe
che Et de ce dit sainct iehã leuuange
liste receues le sainct esperit car ceulx
a qui vous delaisseres leur peches ilz
leur seront delaisses et aussy il donne
sagesse a iuger Et de ce dit ysaie ou
treziesme chapitre Je mettray mon
esperit sur le iugement et ma grace
pour debõnairete a estraindre preluy
et sil est dit ou liure des nombres Je
leur dõnerey de lesperit quil est ẽ toy
affin que la charge du peuple soit de
portee par toy Lesperit de moyses est
oit esperit de debonayrete cõme il est
dit ou douziesme liure des nombres
Que moyses estoit tres debõnaire et
cetera Il dõne aornemẽt de saincteté
pour enformete de ce dit iob ou uĩgt
et septiesme liure Que lesperit de no
stre seigneur aorna les cieulx De
la sexte il est ascauoir es quelz il fut
enuoye Il est certain q̃ il fut enuoye
aulx disciples car il estoient nettz a
luy receuoir et cõuenable et pour sept
choses qui estoient en eulx Car pre
mierement ilz estoient paysibles en
toutes choses et il signifie en ce q̃l
leur fut dit quãt les iours de penthe
chouste furẽt acomplis cest adire les
iours de repoz car ceste feste estoit de
putee a repoz dont ysaie dit ou chapi

tre lxvi sur le quel se reposera mon esperit fors sur lumble et le paisible Se gondement ilz estoient assemblez par amour et ce signiffie par ce que il dit ilz estoient ensemble car ilz estoient tous en vng cuer et en vne ame Tout ainsi comme lesperit de lomme ne viuifie pas les membres du corps se ilz ne sont ensemble aussi le sainct esperit ne viuiffie pas les membres espirituelles sans estre ensemble Et tout ainsi que le feu est estaint par despartir les buches aussi est despti aux hommes lesperit par discorde Et pource chante lon des apostres Il les trouua concordans par charite et les inlumina en habundance la deite de sa diuinite Tiercement ilz estoient en lieu secret Et ce est signiffie par ce que il dit en vng lieu cest assauoir ou senacle cest le lieu ou ilz mengoient Et de ce dit osee au second chapitre Je le menray en vng lieu secret et parleray ou cuer dicelui Quartement ilz estoient en maison assiduee dont il fut dit premierement ilz estoient perseuerans en orayson tous dune voulente dont leglise chante des apostres que quant le sainct esperit vint ilz oroient ensemble Et a ce que oraison soit necessaire a receuoir le saint esperit il est demonstre ou liure de sagesse qui dit au septyesme chapitre Je appellay dieu et lesperit de sa sagesse vint en moy Et iehan leuangeliste dit Je prieray mon pere et il vous donrra vng autre paraclit Quintement ilz estoient ennobliz de humilite et est signiffie en ce quil dit ilz se seoient dont le pseaulme dit qui enuoie les fonthaines en la valee cest adire que le saint esperit donne grace aux humbles si comme il dit deuant

et sur qui reposera mon esperit fors sur les humbles Sextement ilz estoient conioins par paix et est signiffie en ce que il dit en iherusalem Car iherusalem est nommee vision de paix Et nostre seigneur demonstre que paix est necessaire a receuoir le saint esperit Et iehan leuangeliste dit que il dist premierement paix soit auec vous Et la tantost leur embrasa en eux le saint esperit et dist receuez le saint esperit Septiesmement ilz estoient esleuez en contemplacion et ce est signiffie par ce que ilz receurent le sainct esperit en la souueraine ptie du cenacle dont leglise dit que qui desire receuoir le sainct esperit si defoule en surmontant par contemplacion de pensee la maison de la char ¶ Au septiesme en ce que il dit pourquoy il fut enuoie il est assauoir quil fut enuoie pour six causes qui sont signiffiees en ceste auctorite Le sainct esperit paraclit que mon pere enuoiera en mon nom et cetera Premierement il fut enuoie a conforter les tristes laquelle chose est signiffiee en ce quil dit le paraclit qui vault autant comme conforteur dont ysaie dit lesperit de nostre seigneur soit sur moy et cetera Et sensuit apres et met consolacion a ceulx qui pleurent en sion Et gregoire dit lesperit confortant est dit cil qui appareille aux pleurans pour le fait de leurs pechez esperance de pdon et relieue leur pensee de lassliction de tristesse Secondement il fut enuoie a viuifier les mors Et ce est signifie quant il dit lesperit car lesperit est celui qui viuifie et ezechiel dit os secs ouyez la parolle de nostre seigneur et cetera Et ie enuoyeray en vous mon

esperit et viures Tiercement a san
tifier ceulx qui ne estoient mye netz
et ce est signiffie par ce q̃ il dit saint
car tout aĩsi comme lesperit vivifie
auxi le saint santifie et nettoie Car
le saint si est net dont le pseaulme dit
La venue du fleuve esioist Cest adire
la venue du fleuve furondant et ha
bundant en grace du saint esperit re
ioist la cite de dieu cest leglise et par
cestuy fleuve santifia le treshault sei
gneur son tabernacle Quartement
ce fut pour confermer amour entre
les discordans et hayneux la quelle
chose est signiffiee en ce quil est dit
pere pource que il nous donne nature
humaine Et de ce dit iehan levuãge
liste au treziesme chapitre Icelui pe
re vous ayme et nous sommes ses
filz et freres ensemble et parfaitte a
mitie perseuere entre les freres Quĩ
tement il fut envoie pour sauver les
iustes Et ce est signiffie en ce que il
dit en mon nom qui est ihũcrist cest
de salut envoia le pere le saint esperit
pour demonstrer quil estoit venu sau
ver les gẽs Sextemẽt il fut envoie
ẽseigner les ignorãs ⁊ ce est signifie ẽ
ce que il dit Il vous enseignera tou
tes choses et cetera ¶ Au huitiesme
q̃ il fut envoie ou donne en la primi
tive eglise et par maison dont il est
dit les apostres orans et cetera Et lu
cas euvangeliste dit au tiers chapi
tre Ihesus oroit et le saint esperit des
cendit Segondement il fut envoie p
deuote et ententive raison oupe de la
parolle de dieu Et de ce dit il ou fait
des apostres au diziesme chapitre pi
erre parloit encore et le saint esperit
descendit en eulx Tiercement il est
signiffie par assiduele euvre et ce est
signiffie en latouchement des maĩs
dont il est dit Ilz mettoient adoncq̃s
les mains sur eux et ilz recevoiẽt le
saint esperit Et ceste mise des mains
signiffie labsolucion qui est faitte en
confession

¶ Linterpretacion des noms saints gor
dien et epimache lxix

Gordien est dit de geos q̃
est adire maison et de diã
qui est adire cler ⁊ est au
tant adire comme clere maison en la
quelle habitoit dieu Et ainsi comme
augustin dit ou cinquiesme livre de
la trinite bonne maison est ordõnee
par mẽbres pareilles larges ⁊ cleres
auxi ce saint fut ordonne ensemble p
unite de concorde large p charite cler
par verite Epimache si est dit de e
pi qui vault autant adire cõme hault
ou souverain et de machos qui est a
dire bataille cest comme bataillant
pour le dessus

¶ Legende des saints gordien et epi
mache

Gordien estoit vicaire de
julien empereur Et si
comme il cõtraignoit
ung iour ianvier ung
crestien a sacrifier toutesfoiz a la pre
dicacion de icelui iãvier il fut cõver
ti et sa femme avecques cinquante et
deux hommes Et quant julien louit
il commanda que ianvier fust ẽvoie
en exil et que se gordien ne vouloit sa
crifier que il eust le chief coupe Lors
fut decole et son corps fut gecte aux
chiens p sept iours mais ilz ny atou
cherent oncques et en la parfin il fut
ravi de sa famile et fut enseveli avec
q̃s saint epimache que julien avoit ia
piera fait occire et fut p̃s de la cite de

comme a une lieue enuiron lan de nos
tre seigneur trois cens soixante

¶ Linterpretacion des saints nerin & achille lxx

Nereus cest nerin & vault autant adire comme con seil delumiere Ou il peut estre dit de neret cest adire noir et de reus cest adire coulpable Il fut coseil de lumiere en predicacion de virginite il fut lumiere en honneste conuersacion et non coulpable par purte de conscience ¶ Achilleus est dit de achi qui vault autant adire comme mon frere et de lesa qui est adire salut cest adire mon frere de salut Et victorin euthices et maro seruiteurs de ihesucrist escripuent la passio de ces deux saints

¶ Legende des noms saints nerin et achille

Nerin et achille estoiet chastes et estoient chabellans de domicille nepce de domicien empereur lesquelx sait pierre apostre baptisa Et quat domicille fut mariee au relien filz dui consulte & elle fust couuerte de pierres precieuses et de pourpre nerin et achille lui preschrent la foy et lui louerent moult comment virginite estoit noble chose et len orterent forment a la garder et lui demostrerent que virginite estoit prochaine a dieu seur aux angelz et cousine aux hommes et que femme qui estoit subiecte a home estoit souuent batue de piez et de poings et metoit hors souuent les enfantemens Et si lui mostrerent quelle souffroit apaine les admonnestemens de sa mere & il lui conuendroit souffrir grans derons de so mari Et entre ces autres choses elle leur dist Je scay bien que mon pere fut ialoux et que ma mere souffrit de lui moult de laidures mo mari ne sera pas tel Et il lui dirent tant comme on les voit beau parler on cuyde que ilz soient debonnaires mais puis apres quant ilz sont faitz maritz ilz seigneurient cruellemet et aucuneffoiz mettent ilz leurs chamberieres deuant les dames et toute saintete perdue peut estre recouuree par penitence mais virginite seule p due ne peut estre ramenee a son premier estat Et peche peut estre chace hors par penitence mais virginite ne peut estre recouuree si que elle reuiengne au premier estat de saintete Et lors domicille creut et voua virginite et fut velee de saint clemet Et quant son mari ouyt ce il impetra licence de domicien et enuoia la vierge en exil auecques saint nerin et achille en lisle de ponciane et cuyda bien p ce muer le propos de la vierge Et si comme par aucun temps apres il alast en celle ysle il voulut faire par dons en vers les saints que ilz amenassent la vierge a muer son propos mais ilz le reffusoient du tout et la cofortoient plus en nostre seigneur Pour la quelle chose ilz furent contrains a sacrifier et ilz dirent quilz estoient baptisez de saint pierre apostre et quilz ne pourroient en nulle maniere sacrifier Et lors eurent les chiefs couppez enuiron lan de nostre seigneur quatre vings et les corps eurent ensevelis deles le sepulcre saite perrenelle Et les autres saits cest assauoir eutice victorin et mars auecques lesquelx domicille cestoit acom

paignies ilz faisoient labourer chascũ iour cõme serfs en leurs heritages et au soir ilz leur donnoient a men ger la viande comme pourceaulx et puis commanda que eutice fust tant batu que il mist hors lesperit et fist victorin noier es eaues pusães dune fosse et commenda que mars fust a cravente dune grant roche Et donc getterent sur luy une grant pierre que septante hommes mouvoient a paine et il print celle pierre sur ses es paules et la porta aussi legierement comme paille a deux lieues loing et plusieurs creurent en dieu et le cõsul le fist occire Et apres ce aurelien ramena domicille de son exil et lui bail la deux vierges en compagnies eufro sine et theodore pour luy admonester de obeir a lui lesquelles elle convertit a la foy Et lors aurelien et les mariz des deux vierges vindrent a domicil le et amenerẽt trois iangleurs a faire leurs nopces ou que ilz la prendroient touteffoiz a force Et quant domicil le eut converti ses deux autres iuuẽ celles aurelien les mena en sa chãbre et fist les iangleurs chanter et bal ler et faisoit ses autres saillir avecqs luy et vouloit apres ce corrumpre do micille Et quant les iangleurs fu rent lassez de chanter et les autres de baler et de saillir aurelien ne cessa õc ques de baller et de saillir par deux iours iusques a tant quil deffaillit en saillant et mourut Et lors luxuriẽ sõ frere impetra licence de lempereur et occist tous ceulx qui croyent en dieu et puis mist le feu en la chãbre ou les vierges estoiẽt et elles misrẽt hors lesperit en orant Et saint cesar en trouva les corps au matin tous entiers et les ensevelit

¶ Linterpretacion du nom saint pã crace lxxi

Pancrace est dit de pan qui vault autant adire cõme tout Et de gratus agrea ble et de cicius tost car il fut tout a greable a dieu en son enfance Et si cõ me il est dit ou glosaire pancras est autant adire comme rapine pancrace est cil qui est subget aux batemens pancrace est une pierre de diverse co leur et il ressembla a toutes ces cho ses car il ravit la proie de ceulx qui es toient enchetivez il fut subget aux batemens de tourmens il fut coulo re de plusieurs vertuz

¶ Legende de saint pancrace

Pancrace fut ne de tres nobles parens Et si cõ me il estoit orphelin de pere et de mere en frise soubz la garde de denis sõ oncle ilz re vindrent tous deux a romme ou ilz avoient moult grans heritages Et en la rue ou ilz estoient demourans cornelien pape se mussoit avecques au cuns bons crestiens Et lors denis et pancrace receurent la foy de prelup cornelien et en la parfin denis fut lais se en paix et pancrace fut prins et p̃ sente au roy cesar Et pancrace estoit ainsi comme de laage de quatorze ans Et diocleciẽ cesar lui dist Enfant ie te conseille que tu ne fasses pas tant que tu meures de malle mort car tu es enfant et peuz estre legieremẽt de ceu et pource que tu es noble et chier filz dun mien treschier amy ie te pry que tu laisses ceste reverie et ie te tiẽ dray comme mõ filz Au quel pãcra ce respondit Et se ie suis enffant de

corps si ay ie courage ancien Et par la vertu de nostre seigneur ihucrist vostre espouantement ne est autāt cōme celle painture q̄ ie regarde tes dieux que tu veux que ie adore furēt deceueurs et corrumpeurs de leurs seurs germaines et ne espargnerent pas a leurs parens et se tu sauoies au iourduy que tes seruans fussent telz tu les feroies tantost occire et ie me merueille que tu nas honte de adorer telz dieux Et lors lēpereur doubta quil ne fust vaincu dun tel enfant si commanda q̄l fust decole en la voie aurelienne Enuiron lan de nostre seigneur deux cens quatre vingts et vii Et cocauille une dame femme de un senateur enseuelit le corps de lui diligemmant Et si comme gregoire de tours dit se aucun veult venir a sō sepulcre pour iurer et tesmoingner faulx sermens auant que il viengne ou chantel ou il est raui du diable ou il chet sur le pauement et finist sa vie

Une grant discorde estoit entre deux hommes et le iuge scauoit biē le quel estoit coulpable mais pour la mour de droiture faire le iuge mena les deux hommes a lautel saint pierre et contraignit celui q̄ estoit coulpable a soy excuser et a prouuer p̄ sō serm̄et sō ignorance et depria lapostre que par aucun signe il demonstrast la verite du fait Et quant celui eut iure et le iuge vit que il ne souffroit mal ne paine de son faulx serment le iuge tout forcene qui scauoit bien le fait se escria ie forcene ou se saint pierre est trop debōnaire ou il deporte au plus ieune alons a pancrace le ieune et le requerons que il descueure la verite Et quant ilz vindrent a lautel saint pancrace et icelui coulpable vou lut iurer faulx serment il tendit la main et ne len peut puis oster et assez tost apres il mourut illecques Et encores est il garde de pluseurs au iour duy que lon fait iurer sermens pour grans causes sur les reliq̄s du saint pancrace

Du temps de peregrinacion

Quant nous auons dit des festes qui cheent ou temps de reconsiliaciō le quel temps leglise represente de pasques iusques aux octaues de penthecoste il ensuit dire des festes qui viennent dedens le temps de pelerinage le quel temps leglise represente des octaues de pentecoste iusques a laduent mais le commācemēt de ce temps ne se prēt pas tousiours en endroit mais est mue selō le tēps que pasques escheent

Linterpretacion du nom saint urbain pape Lxxii

Urbain est dit de urbanite cest courtoisie Ou il est dit de ur qui vault autāt comme feu et lumiere et de banal qui est autant adire comme response Il fut lumiere par consolacion honeste feu par charite ou il fut lumiere car la lumiere fut agreable a regarder et est imaterielle en essence celestielle en assiete et prouffitable en fait Et auxi ce saint fut amiable en conuersacion immateriel en despisant le mōde celestiel en lamour de dieu et prouffitable en predicacion

Legende de saint urbain pape

Urbain fut pape ap̄s calixte ou temps du quel grāt p̄secuciō fut for

les crestiens et en la fin alixendre fut empereur & sa mere auoit nom amea et fut crestienne Et lauoit conuertie origenes et celle mena son filz tant par prieres maternelles que il se cessa de la persecucion des crestiens et toutesfoiz almachien preuost de la cite de romme qui auoit fait decoler saincte cecile si se forcenoit forment contre les crestiens et fist querre moult curieusement saint vrbain et fut trouue en vne fosse auecques trops prestres et trois diacres procurant carpasien ministre du preuost et les commanda estre mis en chartre Et apres ce il commanda que ilz fussent amenez deuant lui et dist que celui sacrilege auoit deceu cinq mille hommes auecques saincte cecile et les nobles hommes tiburcien et valerien Et si leur demanda les tresors de leglise Et lors lui dist vrbain Si comme ie voy couuoitise te fait plus forcener contre les crestiens que lonneur de tes dieux Le tresor de cecile est monte ou ciel par la main des pouures Et lors fist batre vrbain et ses compagnons de plommees et donques vrbain appella le nom de nostre seigneur elion Et lors le preuost dist Ce veillart veult estre veu sage & pource dit il parolles mescogneues Et quant ilz ne peurent estre surmontez il les refist mettre en chartre et la vindrent a lui trois iuges lesquelx il conuertit auec anolin garde de la chartre et les baptisa Lors quant le preuost vit et sceut que anolin estoit fait crestien il le fist venir et pource que il ne voulut sacrifier il fut decole Et sainct vrbain fut mene auecques ses compagnons a lydole et fut contraint a lui encenser Et lors sainct vrbain ora et lydole chait & occist vingt & ii prestres qui administrerent le feu et lors ilz furent tresgrefuement de rompuz et ramenez a vne ydole et ilz cracherent contre lui Et lors firent le signe de la croix deuant leur front et sentre baiserent de la croix et furent decolez par sentence soubz alixandre qui commenca lan de nostre seigneur deux cens et vingt Et tantost carpase fut raui du diable Et quant armenie sa femme le vit elle print le saint baptesme auecques sa fille et toute sa mesgnee de saint fortunat prestre Et apres toutes ces choses elle ensevelit les corps des saints honnorablement

¶ Legende de saincte peronnelle lxxiii A

Peronnelle de la quelle saint marc escript la vie fut fille de saint pierre apostre & estoit tres belle si que par la voulente de son pere elle estoit malade de fieures Et si comme les disciples disnoient auecques lui tytus lui dist Sire tous les malades sont gueriz de toy pourquoy laisses tu peronnelle gesir de maladie & saint pierre lui dist car il appartient ainsi et toutesfoiz pource que vous ne cuidez que ce soit impossible a moy et que ie me excuse par mes parolles ie lui commande Peronnelle lieue sus tost et nous administre Et elle se leua toute saine & leur administra Et quant son seruice fut acomply il lui dist Peronnelle retourne a ton lit et elle retourna tantost et recommenca a trauailler de fieures ainsi comme deuant mais tantost quelle commenca a estre parfaicte en lamour de dieu il la guerit parfaictement Le conte flaccus vint a elle & la voulut auoir

en mariage a femme pour sa beaulte Au quel elle dist se tu me veux auoir a femme commande que les vierges viennent a moy qui me tiendront cõpagnie iusques en ta maison Et tãdis comme cil apareilla les vierges et la feste a faire perronnelle se mist en ieunes et en oraisons et receut le corps de nostre seigneur et se coucha en son lit et trespassa au tiers iour ⁊ quant flaccus vit que il estoit deceu il se tourna deuers felicule cõpagne de perronnelle et lui commanda que elle fust sa femme ou que elle sacrifiast aux ydoles Et elle reffusa lun et lautre Et lors la fist il mettre en chartre p sept iours sans menger ⁊ sans boyre et puis la fist tourmenter en eculee cest vng tourment fait en maniere dun santouer et la fist occire et puis getter le corps en vne chãbre aisee et saint nycodemus len leua et len seuelit Et lors fut appelle nicodeme deuant le conte flaccus Et quant il ne voulut sacrifier il fut batu de plõmees ⁊ occis et le corps de lui fut gete ou tybre de romme mais iuste son clerc le leua q̃ lenseuelist honnorablemẽt

¶ Legende de saint pierre exorciste lxxiiii

PIerre exorciste si estoit tenu en chartre de archemiẽ preuost du quel la fille estoit tourmentee du dyable ⁊ pource ploroit son pere forment Et pierre lui dist se tu creusses en dieu ta fille eust tantost sante Au quel archemiẽ dist ie me merueille p̃ quelle raisõ ton dieu pourroit deliurer ma fille qui ne te peut deliurer tu qui seuffres tant pour lui Et pierre luy dist Mon dieu est tout puissant de moy deliurer mais il veult que par passion qui est transitoire nous paruenons en gloire pardurable Et lors archemiẽ dist se ie te met ⁊ en doubles chaines et ton dieu te deliure et guerist ma fille ie croyray tantost en luy Et lors fut fait ainsi a la requeste saint pierre Et saint pierre fut alors vestu de blancs vestemens ⁊ tint en sa maĩ le signe de la croix Et lors archemiẽ sagenoulla a ses piez auecques lui sa fille guerie ⁊ receut baptesme auecq̃s toute sa mesgniee et souffrit que les autres enchartrez sen alassent la ou ilz vouldroient aler tous q̃ ceulx qui vouloient estre faiz crestiens Et moult dautres furent creans en dieu et furent baptisez de saint marcellin prestre Et lors quãt le p̃uost ouit ce il les commanda tous amener deuant lui Et lors archemien les apella tous ⁊ leur baisa les mains et dist se nul vouloit venir a martire si venist sans paour et qui ne vouldroit si sẽ alast tout sãs nulle laidure Lors quãt le iuge si sceut que marcellin et pierre les eurent baptisez il les print et mist en chartre chascun par soy Et lors marcellin fut tout nu estendu dessus voires despecez ⁊ ne eut ne feu ne lumiere ne eaue et pierre fut mis ou cep destroictemẽt ẽ vne autre chartre Et lors lange de nostre seigneur vestit saint marcellin et le deslia et le remist auecques saĩt pierre en la maisõ de archemien pour cõforter le peuple par sept iours et commanda que apres ce ilz se representassent au iuge Et si cõme le iuge ne les trouua mie en la chartre il fist appeller archemiẽ et quant il vit quil ne vouloit sacrifier il le fist mourir en terre en vne fos

se lui et sa femme Et quant saint pi
erre et saint marcellin ouyrent ce ilz
alerent la et saint marcellin celebra
la messe a sept cens crestiens dedens
celle fosse et lors les saits dirent aux
mescreans Nous peussons bien auoir
deliure archemien et nous fussons
mussez mais nous ne voulons faire
ne lui ne lautre Et quant les paiens
ouyrent ceste chose ilz occirent arche
mien et tuerent de pierres sa femme
et sa fille et menerent pierre et mar
cellin estre decolez a la noire forest q
est orendroit apellee la blanche forest
pour leur martire et fut ou temps
de diocletien qui commenca enuiron
lan de nostre seigneur deux cens qua
tre vins et sept Et dorothee qui les de
colla vit les ames diceulx estre por
tees ou ciel des angelz et vestues de
vestemens resplendissans aornez de pi
erres precieuses et pource fut il fait
crestien ⁊ reposa puis en nre seigneur

Linterpretacion des noms saincts
prime ⁊ felicien lxxv

PRimus est dit aussi cōme
souuerain Et felicien vault
autant a dire comme ben
oure veillart Prime est dit souuerā
et grant en dignite pour la possessiō
de son martire et en puissance pour lou
urage des miracles en saintete pour
la perfectiō de vie en beneurete pour la
gloire quil vse Felicien est dit ben
eure de veillart non pas seulement
pour lanciennete des tēps mais pour
la reuerence de dignite pour la meure
te de sagesse et pour la grauite des
meurs

Legende des saints prime ⁊ felicien

PRime et felicien furent ac
cusez a diocletien ⁊ maximi
en des euesques des ydoles et leur di
soient q̄ se il ne les faisoient sacrifier
q̄ ilz nauroient nul benefice de leurs
dieux Et lors furent mis en chartre
par le commandemēt des empereurs
mais ilz furent deliurez des angelz ⁊
puis ilz furent apres presentez aux ē
pereux et pource quilz se tenoiēt fer
mes en la foy ilz furent cruellemēt
desrompuz et despartiz lun de lautre
Et lors dist le iuge a felicien espargne
ta veillesce et sacrifie a noz dieux Et
felicien lui dist Veez cy que iay bien
quatre vins ans et trente ans ya que
ie cognois la verite et ay esleu viure
en dieu qui me peut deliurer de tes
mains Et lors commanda le iuge q̄l
fust lie et que lon lui fichast cloux es
piez et es mains et lui dist Tu seras
ainsi tant que tu te cōsentiras a nos
Et quant il vit quil estoit illec ioieu
sement il le fist batre longuement ⁊
commanda que riens ne luy fust ad
ministre Et apres il fist amener pri
me et lui dist Veez cy que ton frere se
consent aux ordonnances des empe
reux et pource est il grandement ho
nore au palais fay semblablemēt au
quel il dist Jacoit ce que tu soies filz
de dyable si as tu dit vray en partie
car mon frere se consent en lordonnā
ce de lempereur des cieulx et lors fut
irele iuge et commanda que les cos
tes dicelui fussent arses de brandons
ardans et que plon bouillant lui fust
mis en la bouche le q̄l il beut souefue
mēt ainsi comme se ce fust eaue froi
de Et lors le iuge fut courroce et cō
manda que lon leur enuoyast deux li
ons lesq̄lx se misrent tantost a leurs
piez ⁊ se tenoient deuant eux aussi pai
sibles comme aigneaux Et apres ce

leur laissa aler ours cruelz Et ilz es toient auecques les lions tous debon naires & a ce regarder ilz estoient plus de douze mile hommes desquelx ilz creurent en dieu plus de cinq cens Et lors le iuge les fist decoler et furent gettes les corps aux chiens et aux oi seaux mais ilz ne les atoucherent point ains furēt ēseueliz des crestiens tous entiers Et ilz souffrirent mort en uiron lan de nostre seigneur deux cens quatre vins et sept

Linterpretacion du nom saint bar nabe lxxvi

B Arnabe vault autant a di re comme filz de celuy qui vient ou filz de consolaci on ou filz de prophete ou filz conclu ant Il est mis filz par quatre foiz pour quatre manieres de filiacion de lui il est dit filz ē escripture pour rai son de generacion de erudiciō de imi tacion et de adopcion Il fut regenere de ihesucrist par baptesme introduit par leuuangile il ensuiuit par marti re et de lui adopte par louyer celestiel et ce fut quant a soy Et quant aux au tres il fut aduenant confortant pro phetant et concluant Il fut aduenāt en courrant et en preschant p tout et il appert par ce quil fut compagnō saint pol Il fut confortant les poures auxquelx il portoit lausmone & les des confortez auxquelx il enuoit les epis tres de par les apostres Il prophetisa car il auoit esperit de prophecie Il fut concluant car il assembla et conuer tit grant multitude de gens a la foy si cōme il apparut quant il fut enuoie en antioche Et de ces quatre dit le fait des apostres au onziesme chapitre Il estoit homme cest adire vertueux quant au pmier bon quant au secōd plain du saint esperit quant au tiers et quant au quart loyal et iehan qui fut dit marc escript sa passion qui es toit son cousin et mesmement de ce quil en vit a bien peu iusques en la fi la quelle si cōme lon cuide bede trās lata de grec en latin

Legende de saint barnabe B

B Arnabe leuite fut du li gnaue de cypres et fut lun des soixante et deux disciples de nostre seig neur Et est loue en moult de manie res surhaulce en listoire du fait des apostres car il fut tresbien informe & ordonne et quant a soy et quant a dieu et quant a son prochain Quant a soy il fut ordonne selon trois choses cest assauoir raisonnable conuoiteuse et yreuse Il eut force raisonnable enlu minee de lumiere de cognissance dont il est dit ou fait des apostres au trezi esme chapitre Ilz estoient en leglise qui estoit en antioche prophetes & doc teurs entre lesquelx barnabe et simō estoient Secondement il eut concu piscible purgee de mondaine affectiō dont il est dit ou fait des apostres au quatriesme chapitre que ioseph qui estoit surnōme barnabe auoit ung champ que il vendit et aporta le pris & le mist deuant les piez des apostres et dist lapostre que il enseigne a deso ler lor & les richesses et appreuue a tou cher a la teste p ce que il le mist aux piez des apostres Tiercement il eut force irascible enforcee par grandeur de proesse & ce fut en assaillant formēt les grans choses ou en faisant forces perseueraument ou en faisant ferme ment les choses cōtraires si comme

il apparut quant il se print a conuer
tir celle grant cite dantioche si com
me il est dit ou fait des apostres au
neufuiesme chapitre car apres la con
uersion de pol il vint en iherusalem
et se voulut mesler auecques les dis
ciples ⁊ tous le fuyoient comme font
les aigneaux le loup barnabe le print
hardiment et le mena aux apostres
appertement en faisant fortes choses
car il tourmenta son corps p ieunes
dont il est dit aux faiz des apostres au
treziesme chapitre que barnabe ⁊ au
cuns autres administroient a nostre
seigneur et ieunoient et en souffrant
fermement aduersitez si comme les
apostres le tesmoingnent en disant
ce furent noz treschers amis qui bail
lerent aux hommes leurs ames pour
le nō nostre seigneur ihesucrist cest
assauoir pol et barnabe ¶ Segonde
ment il fut ordonne quant a dieu en
obeissant a lauctorite et a la maieste ⁊
a la bonte de dieu A lauctorite si com
me il apert que il ne print pas a for
ce a soy loffice de predicacion mais la
voulut prendre de lauctorite de dieu
si cōme dieu dit au fait des apostres
au treziesme chapitre desparte; moy
barnabe et pol et les enuoiez en loffice
pourquoy ie les pris Segondement
il fut ordonne a la maieste de dieu car
si cōme il est leu ou faict des apostres
au quatorziesme chapitre aucūs vou
loient attribuer a iceux la maieste di
uine et vouloient sacrifier a eux ainsi
comme a dieu et appelloient barnabe
iupiter aussi comme premier et pol
mercure aussi comme sage et bien p
lant Et lors barnabe et pol desrompi
rent leurs cottes et sescrierent hom
mes que faictes vous nous sommes
mortelz hommes ainsi comme vous
et vous annuncons que vous retraiez
de telles choses ⁊ vous conuertissez a
dieu Tiercement il fut ordōne a la bō
te de dieu si comme il dit ou faict des
apostres au xv chapitre car si cōme
ilz disoient la bōte de la grace de dieu
par la quelle nous sommes sauuez ⁊
non pas par la loy Et aucuns des iu
ifz conuers vouloient diminuer et
apetisser celle bonte disās que elle ne
pouoit pas souffire sans circoncisiō
et pol et barnabe resisterent fortible
ment contre eux et monstrerent q̄
la bonte de la grace de dieu souffisoit
sans la loy et encores porterent il la q̄s
tion aux apostres et impetrerent epis
tres des apostres contre lerreur dy
ceulx ¶ Tiercement il fut ordon
ne tresbien quant au prochain car il
peut ses brebiz par parolle par exem
ple et par benefice Par parolle car il
prescha curieusement la parolle de di
eu si comme il est dit ou fait des apos
tres au xv chapitre Pol et barnabe
demouroient en antioche enseignans
et preschans auecques pluseurs la pa
rolle de dieu Et il apert p celle grāt
multitude de gens que il cōuertit en
antioche et si q̄au premier ilz estoiēt
appellez disciples crestiens Segonde
ment par exemple car sa vie fut a tout
regard de sainctete et exemple de reli
gion et si fut en toute son office for
tible et noble et resplendissant en tou
te bonte de meurs plain de toute gra
ce du saint esperit et fut cler en tou
te foy et vertu Et de ces quatre dit
il ou fait des apostres au xv chapitre
Ilz enuoierent barnabe en antioche ⁊
il les admonestoit tous de demourer
en nostre seigneur ou propolz de cuer

car il estoit bon homme et plain du saint esperit et de foy Tiercement p benefice & en double maniere Il est double benefice cest assauoir temporel et espirituel Le temporel est en administracio de necessitez Lespirituel est en remission de pechez Sainct barnabe eut la premiere quant il porta laumosne aux freres qui estoient en iherusalem car si come il est dit ou faict des apostres au xi chappitre que une grat famine fut soubz claudien la quelle famine agabus auoit prophetise si q les disciples proposoient que chascun selon ce que il auoit enuoieroit pour aministrer aux freres qui estoient en iudee et le firent car ilz enuoierent aux anciens ce que ilz peurent par la main de barnabe et de pol Et il eut la segonde chose quant il pardonna a iehan qui fut surnome marc le meffait que il lui auoit meffait car icelui disciple relenquit barnabe et pol toutesfoiz quant il se repentit et retourna barnabe lui pardonna & reprint arriere a disciple et pol le reffusa aprendre derechief a disciple et pource fut faicte departie entre eux deux et lun et lautre le fist par bonne cause et par bonne entente Car quant barnabe le reprint ce fut par douleur et ce que pol le reffusa a prendre ce fut p ardeur de droiture car si comme la glose dit pource q celui auoit este trop refroidi si comme il aparoit a son front & a sa face pol le refusa a bon droit afin q que les vertuz des autres ne fussent corrumpues par lexemple de lui Et celle despartie ne fut pas adoncques faicte p esmouuement de peche mais elle fut faicte par la voulente du sait esperit pource quilz preschassent a plu

seurs car ainsi eust elle este faicte aps Car quant barnabe fut en iconie la cite vng homme moult resplendissant se aparut en vision a celui iehā son cousin et lui dist Iehan soies ferme car doresenauant tu ne seras pas appelle iehan mais le surhaulce Et quāt il le dist a barnabe il lui dist garde bien que tu ne reueles a nul ce que tu verras car ainsi ceste nuyt nostre seigneur cest aparu a moy et ma dit barnabe soies ferme car tu auras les pardurables guerdons pource que tu as delaisse tes gens et amis et as baille tō ame pour le nom de moy Et si comme barnabe et pol eurent psche en antioche lange de nostre seigneur sapparut a pol et lui dist Haste toy de venir en iherusalem car aucuns des freres actendent ta venue Et barnabe vouloit aler en cypre veoir ses parēs et pol se hastoit de aler en iherusalem ainsi par lesmouuement du saint esperit il despartirent densemble Et quant pol dist a barnabe ce que lange de nostre seigneur lui auoit dit barnabe respondit La voulente de nostre seigneur soit faite car ie men vois maītenant en cypre et la finiray ma vie & ne reuiendray plus Adonc plora et se voulut metre aux piez de pol et pol en eut pitie et lui dist ne ploure pas car cest la voulēte de nostre seigneur car nostre seigneur cest apparu amoy en ceste nuyt disant ne destourne pas barnabe de aller en cypre car il enluminera illecques moult de gens et acomplira son martire Et lors ala barnabe en cypre auecques iehan et porta auecques lui leuuangile saint mathieu et la mectoit sur les malades et en guerit pluseurs par la vertu de dieu

Et si comme il pensoient de cypre ilz trouuerent helimã vng enchanteur le quel pol auoit priue a temps de lumiere le q̃l leur fut souerainemẽt cõtraire ⁊ leur contredit entrer en paphos Vng iour vit barnabe que hõmes et femmes courroient tous nuz et demenoient leurs festes si en eut desdaing et mauldist le temple ou il habitoient et une partie en chait soudainement qui en acrauenta moult Et en la parfin il vint en salamine ⁊ adoncques celuy enchanteur esmeut grant sedicion contre lui Et lors les iuifz prirent barnabe et luy firent moult de iniures et le trainerent ⁊ se hasterent moult de le bailler au iuge de la cite pour le pugnir Et lors quãt ilz sceurent que eusebe vn grant hõme et puissant du lignage neron estoit venu en la cite si doubterent q̃l ne leur ostast des mains et que il ne le laissast aller tout quitte si lui lierẽt une corde au col et le trainerent hors de la porte de la cite et la le brulerent Ne les felons iuifz ne furent pas encores saoulx de ce mais misrent les membres de lui en vng vaissel de plon clos pour les getter en la mer Et iehan son disciple et deux autres les rauirent par nuyt et les enseuelirẽt secretement en une fosse et geurent la si cõme sigbert dit iusques au tẽps de zenon empereur ⁊ de gelaze pape q̃ furent lan de nostre seigneur v cens et vng Et le benoit dorothee dit ainsi mais adoncques lui mesmes se reuela ⁊ furẽt ses membres trouees Barnabe prescha premierement nostre seigneur a romme ⁊ fut euesq̃ de milã

Linterpretacion des noms sainctz vite et modeste Lxxvii A

Vite si est dit de vie Et augustin ou liure de la cite de dieu deuise trois manieres de vie cest vie faisant qui apartient a la vie actiue vie oyseuse qui appartient a oysiuete et vie espirituelle qui appartient a la vie contemplatiue Et ceste triple maniere de vie fut en lui Ou vite est dit aussi comme vertu ou vertueux Modeste si vault autant a dire comme attrempe car il fut atrempe ou milieu des vertuz ⁊ deux extremitez enuironnent chascune vertu ainsi comme leur moyen Et si sont ses extremitez vices car les extremitez de sagesse sont tricherie et folie Les extremitez de attemprance sont acomplissemens de desirs charnelz et toute sa voulente faire Les extremitez de force sõt foyble courage et folie Les extremitez de iustice sont cruaultez et deffaulx Et pource fut modeste atrẽpe car il tint tousiours le moyen de ses vertuz en soy

Legende des saints vite et modeste martirs B

Vite fut vng enfant noble et loyal ⁊ auoit douze ans et souffrit martire ẽ cecille Cestui fut forment batu de son pere pource q̃l desprisoit les ydoles et ne les vouloit adorer Et quant valerien preuost ou yt quil estoit ainsi si le mãda Et quãt il ne voulut sacrifier il commanda q̃ il fust fuste ⁊ batu et tantost les braz et les mains du preuost et de ceulx q̃ le batoiẽt si secherent Et lors cria le preuost las aide moy car iay perdu la main Au quel vite dist Or viennent tes dieux et te guerissent se ilz peuent Et ilz lui dist ne le peux tu mye

faire Et il dist Je le puis bien faire ou nom de mō dieu Et tantost il pria pour lui et cestui eut sante Et donc dist le preuost a son pere Corrige ton enfant q̃ il ne perisse mauuaisement Et lors le pere le mena en sa maison et sentremettoit de muer le courage de lenffant par diuerses manieres p chans de musique ⁊ delitz de pucelles ⁊ quāt il eut ēclos en une chābre il en yssit hors merueilleuse odeur et souefue qui remplit le pere et toute la mesgniee de tresdoulce odeur Et lors le pere regarda par ung huis et vit vii angelz qui aloient entour lenfant et doncques dist les dieux sont venuz ē ma maisō Et tantost il fut aueugle et sescria si fort que toute la cite de buques en fut esmeue et que valerien acourrut la et demanda quil lui estoit aduenu Et il respondit Je vy les dieux qui estoient si clers que ie ne peu souffrir la clarte de eux si ay perdue la veue Et lors fut mene au temple de iouis ⁊ lui promist ung torel a cornes dor pour recouurer sa veue ⁊ quāt ce ne lui valut riens il requist sō filz pour lui guerir Et lors recouura sa veue par la priere de lenfant et quant le pere ne voulut croyre pour tant mais sapensoit de occire son filz lange de nostre seigneur sapparut a modeste qui estoit maistre de lenffant et lui commanda que il entrast en une nef et en menast lenfant en une autre terre Et quant il eut ce fait ung angle leur aportoit la viande et faisoient la moult de miracles Entretant le filz de diocletien empereur fut rauy du diable et disoit quil nistroit ia se vite de luq̃s ne venoit Et lors il fut quis et trouue et fut mene a lempereur A qui diocletien dist peuz tu biē guerir mon enfant Et vite lui dist non pas moy mais nostre seigneur le peut et tantost il mist la maī sur lui et le diable sen fouit Et lors dist diocletien Enfant met conseil en toy et sacrifie a noz dieux que tu ne perisses de male mort Et quant il le reffusa a faire il fut mis en une chartre auecques modeste et soudainement la pesanteur de fer q̃ fut mis sur eux chait ⁊ la chartre fut enluminee de grāt lumiere Et quant il fut dit a lempereur il fut mis hors et gette en ung fournel ardant mais il en yssit hors tout sain Et lors ung lyon espouantable fut laisse aler pour lui deuorer et il fut appaise par vertu de la foy diceluy Et lors fut commande que il fust pendu ou tourment deculee lui ⁊ modeste et crescence sa nourrice qui le suiuoit par tout mais lair fut soudainement trouble la terre trembla et vindrent tonnaires les temples des ydoles trebucherent et occirent moult de gens et lempereur sen fuyt tout espouante disant las moy car ie suys vaincu dun enfant ⁊ les saints furēt tantost desliez de lange ⁊ se trouuerēt de les ung fleuue et la se reposerent ⁊ oererent et rendirent les ames a dieu ⁊ les corps diceulx furent gardez des aigles Adonc le sainct enfant se reuela a une dame de florence qui les trouua et print ⁊ les enseuelit honorablemēt Et ilz souffrirēt mort soubz diocletien qui commenca enuirō lan de nostre seigneur quatre vins et sept

¶ Linterpretacion des noms saincts quirice et iulite Lxxviii

Quirice est autant a dire cōme querant ung arc Ou

il vault autant adire comme achilis
qui est adire force en grec et decus q̄
vault autant comme noir Ou il peut
estre dit de quiris qui vault autant
adire comme hache ou lance Ou de q̄
rile cest adire cõme siege Il fut arc
courbe en soy humiliāt fort en souf
frant tourmēs noir en soy despriser
hache ou lance en vaincre son enne
my siege de dieu par labitacion de di
eu en luy Et grace supplia en luy ce
que aage luy denea Iulite si est dic
te auxi cõme ardant vie car elle ves
quit de vie moult espirituelle Et sa
vie aida a plusieurs

Legende des sains quirice et iuli
te martirs

Quirice fut filz de iulite
une noble dame dicome
laquelle vouloit fuir la
persecuciō et vint avec
quirice son filz qui avoit trois ans ē
tharse une cite en cecile Et toutefoiz
fut elle presentee au prevost alixādre
et portoit son enfant en ses braz qui
navoit que trois ans Et quant ses
deux chamberieres virent ceste cho
se elles sen fuirent et la laisserent Et
lors le iuge print lenfant entre ses
braz et contraignit iulite a sacrifier
et elle le reffusa et donc commanda q̄
elle fust batue de nerfs cruz Et lors
quāt lenfant vit sa mere batre il plo
ra amerement et crioit piteusemēt
et le prevost le tenoit entre ses mains
sur ses genoulz et lassouagoit de bay
siers et par autres belles parolles ⁊
lenfant regardoit sa mere ⁊ avoit hor
riblete des baisiers du prevost et luy
tournoit la teste par despit ⁊ lui gra
tinguoit le visage et lui donoit voix
qui sacordoit a sa mere auxi comme
sil dist Je mesmes suis crestien Et
toutesfoiz se combatit tant q̄ il mor
dit le prevost ou col et lui arachoit les
cheveulx Et lors fut le prevost cour
rocé et tourmenté de douleur ⁊ tres
bucha lenfant a val par les degrez si
q̄ le tendre cervel es pādit au siege du
iuge Et lors iulite vit que son filz es
toit ale devant au royaume de dieu si
en fut liee et rendit graces a dieu et
fut commande que iulite fust eschor
chee et puis arousee de poix bouillāt
⁊ apres la teste tranchee Il est trou
ve en une autre legēde que quirice des
prisoit auxi bien le tirant quant il les
ioupssoit cõme quant il le blasmoit
et confessoit quil estoit crestien et se
lon le temps quil estoit enfant ⁊ sās
langue mais le saint esperit estoit en
lui Et quant le prevost lui demanda
qui cestoit qui laudit ainsi enseigne il
dist Ha a prevost ie me merveille de
ta folie qui vois que ie suis ainsi ieu
ne enfant pourquoy enquiers tu qui
ma enseigne la divine sagesse de dieu
Et quant son le batoit il crioit ie suis
crestien et toutes[illegible]que il crioit il
se duiroit force entre les tourmēs
Et lors le iuge fist desmenbrer la me
re et lenfant menbre a menbre ⁊ com
manda quilz fussent gectez ca ⁊ la af
fin quilz ne fussent enseveliz des cres
tiens mais toutesfoiz ilz furent re
cuillitz de lange et furent enseveliz
des crestiens par nuyt Ou temps de
constantin le grant que paix fut ren
due a leglise ilz furent revelez dune
des chamberieres qui vivoit encores
Et sont tenuz en grant devocion de
tout le peuple Et ilz souffrirēt mort
lan de nostre seigneur deux cens et
trentre soubz alixandre

¶ Linterpretacion du nom saincte ma rine vierge lxxix

Arine si est dicte ainsi cõme ensemble avec marie elle fut ensemble avecqs marie par ce que elle garda virginite humilite et pascience

¶ Legende de saincte marine

Marine fut vierge et fut une seulle fille avecqs son pere et son pere apres la mort de sa femme entra en ung monastere et mua labbit de sa fille si que lon cuidoit mieulx q̃ ce fust homme que femme Et donc depria le pere labbe et les freres q̃ ilz receussent son filz et ilz lui octroierẽt et fut receu en moine et fut appelle de tous frere marin Et lors commẽca a vivre moult religieusement et estre obedient et quant elle fut de vint et sept ans et le pere se sentit pres de mort il appella sa fille et la conferma en bon propos et lui commanda que elle ne revelast a nul que elle fust femme Et lors elle aloit souvent avecqs les chars et les beufs pour apporter la buche au monastere et elle avoit acoustume que quant elle aloit la a soy herberger en la maison dun homme ou il avoit une fille qui avoit conceu un enfant dun chevalier Et quant on lui demanda de qui cestoit elle dist que le moine marin lavoit corrumpue Et lors demanda lon a marin pourquoy il avoit fait si grant peche et dist ql avoit peche et requist pardon et tantost il fut gecte hors du monastere et demoura a luis du monastere troys ans et ne avoit que ung morcel de pain le iour Et apres quant lenfant fut sevre il fut envoie a labbe et fut baille a nourrir a marin et demoura la derechef avecques marin deux ans et prenoit tout en pascience et rendit graces a dieu de tout Et en la parfin les freres eurent pitie de son humilite et de sa pascience et le receurent au monastere et lui enioindrent a faire toutes les vilaines offices et il print tout en gre ioieusement et le faisoit tot pascientemẽt et en la parfi en demenant sa vie en bonnes euures il trespassa en nostre seigneur Et en lavant le corps dicelle ilz avoient en propolz de lenterrer en lieu vil et quant ilz virẽt que cestoit femme ilz furent formẽt esbaiz et paoureux et dirent quilz avoient moult peche contre la chãberiere de dieu Et donc vindrent tous a ce grant regard et requeroient pardon de leur ignorance et de leur mefait Et lors misrent le corps honnorablement en leglise et celle qui la chamberiere de dieu avoit diffamee fut ravie du diable et confessa sa felonnie et vĩt au sepulcre de celle vierge et fut guerie et tout le peuple se assembla au tõbel de la vierge et sont illecques faiz moult de miracles Et elle trespassa en la xiiii calende de iuillet

¶ Linterpretacion du nom saint iehan baptiste lxxx

Ehan baptiste si est nomme en moult de manieres Il fut dit prophete amy de lespoux lumiere ange voix helye baptiste du sauveur messagier du iuge et courant devant le roy en la prophecie dicelui prophete est il signifie noblesse de cognoissance et amy de lespoux noblesse damour en la lumiere ardant prerogative de sainctete en ange noblesse de virginite en voix no

blesse de humilite en helie prerogati
ue de ardeur en baptiste prerogatiue
de merueilleuse honeur en messagier
noblesse de predicacion en coureur no
blesse de preparaciõ ꝛ toutes ces cho
ses furent en lui

Legende de la natiuite saint iehã baptiste

A

La natiuite de saint ie
han baptiste fut denũ
ciee de lange gabriel en
ceste maniere dauid roy
si comme il est dit en histoire scolasti
que si voulut acroistre le nom de dieu
et establit quatorze souerains prestres
desqlx touteffoiz lun estoit dit grei
gneur qui estoit appelle prince des p̃s
tres mais il establit xvi hõmes du
lignage eleazar et huyt du lignage
de ithamar et selon le sort il donna a
chascun a faire sa sepmaine au tem
ple affin que abias eust luitiesme sep
maine Et zacharias fut du lignage
de lui et celui zacharie et sa femme es
toient ia vieux sans enfans Et si cõ
me zacharie entra ou temple de nr̃e
seigneur pour donner lencens ꝛ grãt
multitude de peuple lattendoit dehors
et lange gabriel sapparut a lui ꝛ zacha
rie se doubta de la vision dicelui ange
Lors lange lui dist ne te doubtes car
ton maison est ouye et selon ce que la
glose dit il appartient aux bõs ãgelz
de conforter les desconfortez de leur
vision par debonnaire confort Et au
contraire les mauuais angelz qui se
transforment en maniere dangelz de
lumiere si espouantent plus ceulx p
grant paour que ilz sentent espouan
tez de leur vision Et lors lange de
nũca a zacharias quil auroit vn filz
qui auroit nom iehan et ne beuuroit
vin ne cidre et viendroint auãt nostre
seigneur par esperit et en vertu de
helie par raison de son habitacion car
ilz habiterent tous deux ou desert ꝛ
par maniere de viure car ilz vesqrent
de semblable viande et par raison de
vesteure car ilz vserent de vestemẽt
non tissu ne cultiue et par raison dof
fice car tous deux furent precusseurs
deuant nostre seigneur et par raison
damour car les parolles de lun et de
lautre ardoient comme brandons za
charie adonc considerant sa veillesse ꝛ
que sa femme estoit sterile si commẽ
ca a doubter et a demander signe en la
maniere des iuifz et lange pource que
il ne creoit ses parolles le fist muet
B Et il est assauoir que doubte est
faicte aucuneffoiz pour la grandeur
des choses promises comme lon list
de abrahã quant nostre seigneur luy
eut promis que sa lignee tendroit la
terre de chanaã abraham lui dist sire
mon dieu comment puis ie scauoir
que ie la doy posseder Adoncques luy
dist nostre seigneur prens vne vache
et cetera Aucunefoiz vient la doubte
pour sa propre fragilite si comme il
appert de gedeon qui dist Sire ie te
pri comment deliureray ie israel car
toute ma mesgniee est maindre en
manasse Et ie suis le plus petit de la
maison mon pere et de ce requist il a
uoir signe et le eut Aucunefoiz pour
impossiblete de nature si comme il a
pert de sara quãt nostre seigneur dist
en retournant ie viendray a toy sara
et auras vng filz Et doncqs sara dist
en riant derriere luis cest quãt ie suis
en veillie et mon seigneur est viel Et
pourquoy fut ce que zacharie encour
rut seul a estre muet pource q̃ il doub

ta pourcе quil auoit ouy ce que lange dist et grandeur de promesse & impossiblete et consideracion de propre fragilite et impossiblete de nature car il la reputoit telle sa fēme que elle nestoit pas digne de auoir filz et lō cuide que ce fust fait pour moult de causes Premierement selon bede car il pla en non creant et pource fut il mu et si que en taisant il aprint a croire Secondement il fut muet pource q̄ en la natiuite de lenffant greigneur miracle apparut car la parolle luy fut rendue en la natiuite de iehan et lors fut adiouste miracle auecque miracle Tiercement pource que conuenable chose estoit quil perdist la voix quant voix neissoit et silence estoit mise en leur loy Quartement pource quil requist auoir signe de nostre seigneur et il receut le signe de soy taire et lors quant zacharie yssit hors au temple & ilz virent q̄l estoit muet ilz cogneurent par signes quil leur demonstra quil auoit veu vision ou temple Et quant la sepmaine de son office fut acomplie il sen ala en sa maison et elizabeth conceut et se mussa cinq moys car comme ambroise dit illec lenfentement dicelle auoit honte de laage q̄ lon ne cuidast q̄ en sa veillesse elle eust donne consentement a luxure et toutesfoiz auoit elle ioie de perdre le nom de sterilite et cest reprouche aux femmes que elles ne ont point la ioie des nopces pour la quelle les choses sont faictes et lattouchement charnel en est excuse Et lors ou vi mois la benoite vierge marie qui auoit ia conceu nostre seigneur se esiouit de ce q̄ sa cousine estoit grosse et que elle ne estoit mye sterile et conforta celle en sa veillesse et vint a elle Et quant elle la salua le benoit iehan qui estoit ia rēply du sainct esperit sentit le filz de dieu venir a soy et commenca a triper de ioie ou ventre de sa mere et salua celui par esmouuement quil ne pouoit saluer par voix il se esdrecа ainsi comme soy efforcant de le saluer et leuer soy contre son seigneur Et doncques la benoite vierge si demoura troys moys auecq̄s sa cousine et la seruoit et quant lenfant fut ne elle le leua de terre et de ses sainctes mains et fist tres curieusement loffice de matrone

¶ Et cestui courreur de nostre seigneur tresbenoit fut ennobly singulierement et especialment de neuf priuileges si comme il est contenu en listoire scolastique car celui ange annunca nostre seigneur qui annunca cestuy Il se dressa ou ventre sa mere la mere de nostre seigneur le leua de terre Il deslia la langue de son pere il ordonna le premier baptesme & demonstra ihesucrist au doy il le baptisa de ses mais Ihesucrist le loua deuant tous autres quant il fut en enfer il pronunca ihesucrist a venir Et pour ces neuf priuileges fut il appelle prophete de nostre seigneur et plus q̄ prophete Crisostome si dit pourquoy il est appelle plus que prophete Il appartient a prophete receuoir benefice de nostre seigneur ce nest pas doncq̄s benefice que de donner baptesme a dieu mais il appartient a prophete que il prophecie de dieu tous les prophetes prophetiserēt de ihesucrist dont ne appartient il pas a prophete que dieu prophecie de luy & il ne prophetisa point des prophetes & cestuy ne prophetisa pas tant seullemēt de crist mais les autres prophe

tes prophetiserent de lui Ilz furent tous porteurs de parolles & cestui fut propre voix plus prochaine a la parolle de dieu entant comme voix et nō pas parolle tant seullement Il fut le plus prouchain a ihesucrist et nō pas ihesucrist ¶ Selon ambroise la louange de saint iehan est magnifestee par cinq choses cest assauoir louange de parens de bonnes meurs p miracles de dons et de predicacion La louange des parens selon ambroise est selon v choses magnifestees & dit ainsi Plaine louāge de maniere en bōnes meurs en equite office en prestrise fait en cōmandemens et demonstrance en iustifiemens Segondemēt de miracles lesquelx furent auant quil fust cōceu ou ventre cest assauoir lanunciacion de lange et limposicion du nom et la perte de la parolle de son pere Et aucuns furent a sa concepcion sur nature cest la sanctificacion de lui ou ventre & la replection du don de prophete Aucunes choses supernaturelles furent faites en sa natiuite cest assauoir en pere et en mere en esperit de prophecie car la mere scauoit le nom q̄ oncques ne le auoit ouy et le pere en fist une cantique et la deliurance de la parolle son pere & le remplissemēt du saint esperit car zacharie pere dycelui est rempli du sainct esperit & cetera Ambroise dit regarde iehan & cō bien grant force est en lui et en son nom car pour lui nōmer il rendit la voix au muet et lignice a son pere il rendit prestre au peuple Et auāt q̄l fust nomme la lāgue fut taisante sterile de filz et priue doffice Et tantost comme iehan fut ne le pere fut soudainement fait prophete Il receut la parolle et eut lignice du saint et lusage recogneut son pere Tiercement en meurs car il fut de tressainte vie de saincete du quel crisostome dit la conuersacion de saint iehan faisoit la vie de tous autres coulpables par apparence tout ainsi comme tu vois une blanche vesteure tu dis que elle est assez blanche et se tu la metz de les la nef elle te semblera trestoute orde tout ainsi a la comparaison de iehan tout hōme estoit veu estre ort ¶ O Et la saitete de lui eut trois tesmoingnages Le premier fut des supercelestieulx cest de la trinite & p̄mierement du pere qui lappelle ange dont malachiel dit au iii chapitre veez ey que ie vous enuoie mon ange et cetera Ange si est nom de office et non pas de nature Et pource est il dit ange par raison de son office pource que il est veu hanter loffice de tous les angelz car il eut loffice de seraphim Et seraphim vault autant a dire comme ardāt & il estoit pl9 ardāt en lamour de dieu Et il est dit mesmes de iehan en leglise Helie cest ressuscite ainsi comme feu car il vint en esperit et en vertu de helie Segondement il eut office de cherubin et cherubin est exposee plante de science et iehan si est dit lucifer cest une estoille et vault autant a dire comme portant lumiere pource que il fut fin et terme de ignorance et commancement de lumiere de grace Tiercement il eut office de trosnes desquelx loffice est de iuger & dit de iehan que il reprenoit herodes & le iugoit disant il ne te apartient pas auoir la femme de ton frere Quartement il eut loffice des dominacions q̄ nos enseignēt de mener seigneurie

vers noz subgetz et iehan estoit en a
mour vers ses subgetz et en paour
vers les roys Quintement il auoit
loffice des prīces qui nous enseignēt
honorer les souuerains et iehan mes
mes disoit de soy qui est de terre si p
le de terre et qui vient du ciel est cil
du quel ie ne suis pas digne de deslier
la corroie du soulier Sextement il
eut loffice des potestes par lesquelles
les potestes contraires sont contrai
tes si quilz ne peurent nuyre a luy q̄
estoit ia sanctifie et de nous mesmes
les deuoit il quant il nous ordonnoit
a baptesme Septiesmement il eut
loffice des vertuz par lesq̄lles les mi
racles sont faitz et le benoit iehan de
monstra en lui mesmes moult de mi
racles cestoit grant miracle de men
ger miel sauuage et langustes vestir
poil de camel et telles choses Huytiesmement il eut loffice des archāgelz
car il reueloit les greigneurs choses
si comme celles qui appartiennent a
nostre redempcion quant il disoit ve
ez cy laignel de dieu ⁊ cetera Neufuiesmemēt il eut loffice des angelz quāt
il annuncoit les mineurs choses si cō
me celles qui appartiennent a bonnes
meurs si cōme il mesmes disoit faic
tes penitence et cetera ¶ Secondement il eut tesmoingnage du filz si
comme il appert a saīt mathieu en xi
chapitre la ou ihūcrist le loue moult
forment et merueilleusement disant
entre ces autres choses Entre les filz
des femmes nest point sur toy grei
gneur de iehan baptiste Et pierre da
miens dit De celle parolle de iehan de
ses appertes louanges par lesquelles
les choses fermes sont fondees ⁊ sont
menees les estoilles ⁊ les elemēs faiz

Tiercement il eut tesmoingnage du
saint esperit par la prophetie de sō pe
re quant il dist Et toy enfant seras a
pelle prophete du treshault et cetera
Secondement il fut loue des celesti
eulx comme des angelz si comme il
appert en lucas la ou la louange le lou
oit en demonstrant en moult de ma
nieres de combien grant dignite il es
toit vers nostre seigneur quāt il dist
Il sera grant en vers nrē seigneur ⁊
de cōbien grant sainctete estoit quāt
de soy mesmes il dist il ne boit ne vi
ne cidre et sera rempli du sainct espe
rit Et de cōbien grant proufit quāt
il dit et cōuertira moult des filz dis
rael Tiercemēt il fut loue des soubz
celestieulx cest assauoir des hommes
si comme de son pere et de ses voisis
qui disoient que cuides tu que cest en
fant soit et cetera ¶ Quartemēt
la louange de iehan est prise du don q̄
il eut il eut don ou ventre en pestant
en passant du ventre en alant au mon
de en passant du monde Ou ventre il
eut trois merueilleux dons Le premi
er fut le don de grace par le quel il fut
santifie ou ventre car il fut auant fait
que il fust ne Et ierosme dit au pre
mier chapitre Auant q̄ ie te formas
se ou ventre ie te cogneu et auant q̄
tu passes du ventre ie te sanctifie La se
conde fut la grace par la quelle il des
seruit a prophecie si comme quant il
sesiouit ou ventre sa mere ⁊ cogneut
dieu dont crisostome dit Il vouloit
demonstrer comment il estoit plus
que prophete pour la merite de sa con
uersacion ⁊ loyal pour prendre prophe
cie auant que hōme Et pource quil es
toit de coustume que les prophetes
fussēt oins quant la benoite elizabeth

salua la vierge marie ihesucrist oin gnit iehan en prophete selon ce q̄ cri sostome dit Pource fist ihūcrist ma rie saluer elizabeth si que la parolle q̄ yssoit du ventre de sa mere ou nos tre seigneur habitoit entrast par les oreilles elizabeth et descendit a iehan pour lui oindre illec en prophete Le ti ers don fut la grace p̄ la quelle il bail la par ses merites esperit de prophe te a sa mere dont crisostome en de monstrant quil fust plus que prophe te dit qui est cil qui est des prophetes quant il est prophete qui peut faire ung autre prophete Helie si oingnit helisee en prophete mais il ne lui don na pas grace de prophetiser Et cestui faisant ou ventre de sa mere donna a sa mere entree de diuine science ⁊ ou urit la bouche delle es parolles de con fession si que celui de qui elle ne veoit pas la personne elle en cognoissoit la dignite disant dont vient que la me re de mon dieu vient a moy Et en lis sue du ventre il eut triple don de gra ce car sa naissance fut plaine de mira cles Il mist hors le deffault de impo tence pource que il fut saint Il mist hors la coulpe de peche pource que il fut mieulx Il mist hors le pleur de maleurte Et selon maistre guillau me dancerre sa natiuite est celebree p̄ trois raisons La premiere est pour la raison du sanctifiement de lui ou ven tre La segonde pour raison de sa digni te en office car il vint ainsi cōme por tant lumiere car il nous pronunca la premiere ioie pardurable La tierce est par raison de la ioie de son naissement car lors furent moult de gens esiou yssans de sa natiuite Et auxi en alant au monde il eut moult de dons de gra

ce qui apparessent et sont tresexcellēs et diuers dons de grace pource que il eut perfection en soy de tous les saits quant il dist comme prophete que cil qui apres moy viendra sera meilleur que moy et cetera Il fut plus q̄ pro phete car il monstra nostre seigneur au doy Il fut apostre car il fut enuoie de dieu et apostre vault autant adire comme enuoye Il fut martir car il soufrit martire pour droiture Il fut confesseur car il confessa ihesucrist ⁊ ne le nea oncques Il fut vierge car pour sa virginite il fut appelle ange de dieu dont malachiel dit au iii chap pitre Veezcy que ie vous enuoie mō ange et cetera En lyssue du mōde que il fut fait martir sans estre vain cu et tantost comme il fut fait mar tir il fut enuoie comme p̄cieux mes sagier car il porta alors p̄cieuses non uelles a ceulx qui estoient au limbe ce fut la venue de ihesucrist et leur re dempciō Et il eut du tout plus glo rieuse car de tous ceulx qui la estoiēt descenduz son plus fut honoree ⁊ sol lempnisee glorieusemēt ⁊ especiallemēt en leglise Quintement il eut louange de predicacion Et en ce met lange quatre choses quant il dit ⁊ cō uertira moult de gens disrael a nostre seigneur le dieu dieulx et cetera Et touche quatre choses cest assauoir fru it ordre vertu et fin si comme il ap pert en la lettre Et est assauoir que la predicacion de iehan fut triple car il prescha ardāment prouffitablement et saigement Il p̄scha ardāment et celle ardeur fut enflambee de charite car il estoit lumiere ardant dont il dit en la personne de iheremie Il mist ma bouche comme ung glaiue agu

Il fut informe de verite car il estoit lumiere luysant dont iehan euuangeliste dit vous enuoiastes a iehan et il porta tesmoingnage de verite Il fut esdrece par discrecion en science car aux iuifz aux publicains et aux cheualiers il donna propre loy selon la couenablete de chascun Il fut ferme en perseuerence car il prescha si fermement que il perdit la vie Et selon ce que saint bernard dit ferme amour doit auoir quatre choses Ton amour soit enflambee de cherite verite lenforme science la gouuerne et fermete la conferme Secondement il prescha prouffitablement car moult de gens se conuertirent a sa predicacion Il prescha de parolle par continence de doctrine Il prescha par exemple de sainctete de vie et les conuertit par ses deuotes oraisons Tiercement il prescha sagement et la sagesse de lui fut en trois choses Premierement en ce quil usa de menaces pour espouenter les mauuais et disoit la cogniee est ia mise a la racine de larbre et cetera Secondement il usoit de promesse pour attrayre les bons quant il disoit faictes penitence vous approucheres du royaume des cieulx Tiercement il usoit de attrempence pource que il attraisist les moiens petit a petit a perfection Et doncques il en ioingnoit aux iuifz et aux cheualiers et aux publicains legieres choses pour les atraire apres aux greigneurs Aux iuifz il enioingnoit que ilz feissent euure de misericorde aux publicains que ilz se tenissent de la couuoitise des autres aux cheualiers que ilz ne deboutassent nul homme et ne feissent mal a nul et se tenissent contens de leurs gages Et est assauoir que iehan leuuangeliste trespassa en ce mesme iour mais leglise a ordonne la feste de leuuangeliste au tiers iour de la natiuite de nostre seigneur a estre faicte pource que leglise fut desdiee alors Et la sollemnite de iehan baptiste remaint a son iour et ce nest pas merueille car celuy iour fut faict sollemnel de lange pour la ioie de la natiuite du messager de nostre seigneur mais il nest pas adire que leuuangeliste donast lieu au baptiste comme le mineur au greigneur car il ne appartient pas a disputer le quel des deux est greigneur car il fut monstre diuinement en un exemple Ilz estoient si comme lon dit deux docteurs en theologie et lun mettoit le plus auant le baptiste et lautre leuuangeliste et ordonnerent ung iour a disputer sur ce et chascun deux estoit moult curieux de trouer auctorites et bonnes raisons par quoy il peust plus honorer le sien iehan Et quant le iour de la disputacion vint chascun des saints aparut a son amy et lui dist Nous sommes bien amis ou ciel ne disputer pas pour nous en terre Et lors les deux ensemble magnifesterent leur vision au peuple et louerent nostre seigneur Pol qui estoit facteur des hystoires des lombars et diacre de leglise de romme et moyne de cassiense si comme il debuoit une foiz consacrer le cierge il perdit la parolle et parloit bien auant et affin que la parolle lui fust restablie il fist une hymne ut queant lapsis et cetera a lonneur du benoit baptiste Et requiert au commancement que la voix lui soit rendue ainsi comme a zacharie elle fut restablie Et si comme dit maistre iehan beleth les os des bestes en ce iour

sont concueillis ca et la de aucuns et
sont ars Et la cause est double si com
me dit iehan beleth Lune si est pour
garder lancienne coustume Ilz sont
aucunes bestes qui sont appellez dra
gons qui volent en lair et noent es e
aues et aucunesfoiz quant ilz voloiēt
par lair ilz estoient esmeuz a luxure
et gectoient leurs germes corrōpuz
en puitz et en eaues de fleuues dont
il aduenoit celle annee grant mortali
te Et contre celle ce remede fut trou
ue que lon fist feu des os des bestes et
que la fumee en chasseroit telz bestes
mesmement car pource q̄ il aduenoit
en ce temps pource gardēt encore au
cuns celle costume Lautre cause est a
representer que les os de saint iehan
furēt ars en la cite de sebaste des mes
creans Et pource sont portez les brā
dons ardans car iehan fut lumiere ar
dant et luisant et fut tournant une
roe a signiffier que pource que le sou
leil descend en son cercle que la renō
mee de iehan que lon cuidoit estre ihe
sucrist estoit descendue selon ce que il
porta tesmoignage disant Il me cōui
ent appetisser et celui qui vient apres
moy croistre et si comme dit augus
tin celle chose est signiffie en leur na
tiuite et en leur mort En leur nati
uite car enuiron la ntiuite saint ie
han les iours commencent a decrois
tre En la natiuite de ihesucrist ilz cō
mācent a croistre Et en leurs mors
car le corps de ihesucrist fut essauce ē
la croix et le corps saint iehan fut ap
petice du chief Pol racompte en lis
toire des lōbars que rocharit roy des
lombars fut enseueli de les leglise de
saint iehan baptiste et ung homme
qui fut espris de conuoitise si ouurit
le sepulcre par nuyt et emporta tout
Et lors saint iehan se apparut a lui et
lui dist Comment as tu este si ose q̄
tu as touche aux choses q̄ me estoiēt
commises tu nentreras doresenauāt
iamais en mon eglise dont il aduint
ainsi que toutesfoiz que celui vouloit
entrer en son eglise il estoit feru et
pris par la gorge tout ainsi comme
dun fort champion et tresbuchoit
arriere

¶ Linterpretaciō de noms saints ger
uaise et prothaise lxxxi

GEruaise est dit de gerar
qui vault autant comme
vaissel et de gena cest adi
re estrange et de sior petit car il fut
sainct par merite de vie vaissel par re
ceuoir vertuz en soy pelerin par des
priser le mōde et fut petit par le des
pit de soy mesmes Prothaise est dit
de prothos qui vault autant adire cō
me premier et de sios qui est adire di
eu Ou prothaise peut estre dit de pro
cul q̄ vault autant adire cōme loing
et de stasis qui vault autant comme
destre mis cest adire quil fut p̄mier
par dignite et fut diuin par dileciō
et fut mis loing p̄ lentalentement du
monde Monseigneur saint ambroise
trouua la passion deux en ung liure
qui estoit mis au chief dieulx

¶ Legende des saints geruaise et pro
thaise martirs

GEruaise et prothaise fu
rent freres iumeaux et
filz de saint vital et de
la benoite valerie lesq̄lx
donnerent tous leurs biens aux pou
ures et demouroient auecques saint
nazarie q̄ faisoit ung oratoire a ēbrū
Et ung enfant qui auoit nom celsus

lui administroit les pierres mais se nazarien auoit ia celse auecques luy se ne scay ie pas car listoire de nazarië racompte q̄ celse lui offrit moult apres Et si comme lon les menoit tous a noirō lempereur lenfant celse les sui uoit plorant et vng des cheualiers si buffetoit lenfant et nazarien len blas moit Et lors sen courroucerēt les che ualiers et batirent et defoulerent na zarien aux piez et misrent celse auec ques les autres en chartre et puys a pres le getterent en la mer ⁊ menerēt geruaise et prothaise a milan et naza rien fut deliure par miracle et vint a milan En ce temps si suruint le cō te astase qui aloit en bataille contre ceulx de la marque Lors vindrent alē contre de lui les gardes des ydoles et dirent que les dieux ne lui donroient point respōce se geruaise et prothaise ne sacrifioient auant Et lors furent tantost pris et menez a sacrifier Et geruaise dist que toutes les ydoles es toient sourdes et mues et que il deust requerre victoire de dieu le tout puis sant Et lors le conte fut courroce et commanda que il fust tant batu de plombees que il mist hors lesperit et doncques fist appeller prothaise et lui dist Maleureux estudie toy viure et ne vueille pas perir de male mort auec ques geruaise ton frere Et prothaise dist Toy qui es maleure ie ne te doub te mais toy maleure me doubtes Au quel astase dist mais toy maleure hō me comment te doubtay ie oncques au q̄l prothaise respondit tu te demōs tres amoy doubter et estre blece de moy se ie ne sacrifie a tes dieux car se tu ne doubtoies que ie te feisse mal tu ne me cōtraindroies pas sacrifier aux ydoles Et lors commanda le conte quil fust pendu ou tourment de ecu lee Et lors dist il au conte Je ne me courrouce pas a toy pource que ie voy les yeulx de ton cuer aueugles mais iay pitie de toy car tu ne scez que tu faiz Fay doncques ce q̄ tu as cōmāce si q̄ au iourduy la debōnairete de nos tre seigneur me puisse venir alencō tre auecques mon frere Lors cōman da le conte quil fust decole Et philip pe vng seruiteur de ihesucrist rauit les corps diceulx lui et son filz ⁊ les enseuelit secretement en sa maisō en vng tombel de pierre et mist vng li uret a leur chef contenant leur mar tire leur vie et leur fin Et ilz souffri rent mort soubz noiron qui cōmen ca enuiron lan de nostre seigneur v ☐ ☐ ☐ et quatre Et leurs corps furēt mussez par moult de temps mais ou temps de saint ambroise euesque de milan ilz furent trouuez en ceste ma niere Saint ambroise estoit en oray son en leglise saint nabor si que il ne veilloit parfaictement ne ne dormoit entierement si que deux tresbeaulx iouuenceaulx vestuz de blans vestemēs dune cotte et dun mantel et chaussez de chausses sapparurent a lui ⁊ oroiēt auecques lui les mains estendues Et lors ora ambroise que ce cestoit illusi on que il ne apparust plus et que se ces toit verite q̄lle fust reuelee Et lors quāt le coq chantoit les iouuenceaulx sapparurent orans auecques luy en sē blable maniere et la tierce nuyt que il auoit ieune ⁊ defailloit tout de corps et ne dormoit pas sapparurent aluy a uecques une personne q̄ lui sembloit saint pol lapostre selon ce quil auoit veu en painture et ilz se teurent et

lapostre dist Ceulx cy sont qui ne desirent nulle chose terrienne mais ont ensuiui mes admonestemens et sont ceulx desquelx tu trouueras les corps en ce lieu ou tu es et trouueras les arches de pierre couuertes de douze piez de terre et trouueras a leur chief vng liuret ou leur naysence et leur fin est contenue Et lors appella ambroise les euesques prouchains et commenca le premier a fouyr la terre et trouua tout si cõme lapostre leur auoit dit Et iacoit ce que trois cens ans estoient ia passes leurs corps furent trouuez en ce lieu ainsi comme se ilz y eussent este mis en leure Et vne tressouefue odeur et merueilleuse en yssoit hors Alors vn aueugle toucha la biere et fut enlumine et moult dautres furent curez p les merites de eux et en leur sollemnite paix fut reformee entre les lõbars et lempire de romme Et pups gregoire pape establit a chanter a lintroite de leur messe loquetur dominus pacem et cetera Et cest office apparte noit en partie aux saints et en ptie aux auentures q̃ estoient en ce temps Et augustin racompte ou liure de la cite de dieu que il estoit present et lempereur et moult grant compagniee que vng aueugle receut lumiere a milan aux corps de geruaise et de prothaise mais lõ ne scet pas se cest le deuãt dit aueugle et si dit mesmement en ce liure que vng iuuencel lauoit son cheual en vng fleuue q̃ court en une ville qui est dicte victorienne ꝛ tantost le diable lestrangla et le getta tout mort ou fleuue Et si comme lõ chãtoit vespres en une eglise de saint geruaise et saint prothaise qui estoit ps de la cite il fut feru ainsi comme de la voix de ceulx q̃ chantoient ꝛ entre en leglise a grant frainte et tenoit si lautel que lon ne le pouoit oster diller ainsi comme sil y fust lie Et si cõme le diable fut coniure quil yssist diller il le menacoit que se il en yssoit q̃ lui coupperoit les menbres Et quant il en yssit p cõiuremens il virent leueil dicelup pendre aual la ioe et tenoit a petites vaines Et lors lui remirent leueil en son lieu si cõme ilz peurẽt et dedens peu de iours aps par les merites des saincts martirs geruaise ꝛ prothaise il fut plainement guery Ambroise dit ainsi en son preface ce sont ceulx qui par la celestielle banniere prindrent les armes des apostres vainquerelles et sont absoubz des enlacemens du monde et destruisent la compagniee du dyable tressefelon ꝛ ensuiuirent francs et despeschez nostre seigneur ihesucrist Ha a comme debonnaire fraternite qui se prindrent si aux sainctes parolles que nulle cõchieure ny fut entrepousee O cõme glorieuse cause destrif quilz sont coronez ensemble ainsi comme vng seul ventre les nist hors

Legende des saints iehan et pol martirs lxxxii

Jehan et pol furent preuostz ꝛ maistres de cõstance fille de constantin empereur Et en ce tẽps que la gent de sichie eut ocupe la terre de tracie et de dacie et gallicain q̃ estoit duc de lost de romme si deuoit estre enuoie cõtre celle gent si demãda pour guerdon de sa paine la fille de constantin a femme Et les princes de romme requeroient que ce fust fait

tantost ꝛ le pere en estoit moult cour roce car il scauoit bien que puys que sa fille auoit este guerie de saincte a gnes elle estoit en tel propos que elle se laissast auant occire que elle se con sentist a homme Et lors la vierge q̃ se fioit en dieu conseilla au pere quil lui promist que quant il auroit vain cu ꝛ il reuiendroit il lauroit Et celui gallicain enuoia demourer auecques constance deux filles qui luy estoient demourees de sa femme morte si que elle peust scauoir par celles la voulẽ te et les meurs du pere et en experen ce de greigneur fermete q̃ celle leur tornast ses deux preuostz iehan et pol et elle prioit dieu que elle peust couer tir lui et ses filles a ihesucrist Et ces te promesse pleut a tos Et lors prīt iehan et pol et sen ala a merueilleuse ment grant ost contre ses ennemis ꝛ toutesfoiz sō ost fut vaincu de la gẽt des chichoizns et fut assiege des enne mis en une cite de tracie Et lors vin drent iehan ꝛ pol et lui dirent fay veu a dieu du ciel et tu vaincras mieulx que tu nas fait Et tantost q̃l eut fait le veu vng iuuencel se apparut a luy q̃ portoit une croix sur son espaulle et luy dist Prens ton glaiue et me suis ꝛ il le fist et ala par my les tentes des ennemis et vint iusques au roy sans nulluy occire mais les soubzmist a lui seullement p paour et fist tout met tre soubz le treu des rōmaīs Et deux cheualiers se apparurent a lui et le cō fortoient lun de ca et lautre de la Et lors fut faict crestien ꝛ retourna a rō me et fut receu a grant honeur Et donc pria lempereur que il lui pardon nast se il ne espousoit pas sa fille pour ce que doresenauant il proposoit viure

a ihesucrist en continence Et il pleut moult a lempereur pource que ses fil les estoient cōuerties a nrẽ seigneur par constance Et lors celui gallicain laissa la duchee ꝛ donna tout aux pou ures et seruit a ihesucrist en pouure te auecques les autres seruiteurs de ihūcrist et faisoit moult de miracles si que par veoir seulment il chassoit les diables des corps ou ilz estoient et la renōmee de sa saincte conuersacion crut tant par tout le pais que tous y venoient pour veoir lomme q̃ auoit este gouuerneur du pais qui lauoit les piez aux pouures et leur donnoit leaue a lauer leurs mains et leur me toit la table et administroit curieuse ment aux malades et faisoit tous ces autres offices deuant ditz Et donc quant constantin fut mort constanci en son filz herege arrien tint lempire Et le pere constancien auoit vng fre re nōme constant Et lors constanciẽ fist son oncle constant cesarien et len uoia contre iudee qui se rebelloit Et toutesfoiz loccist il apres et doubta q̃ il ne feist de constancien ainsi comme de sō frere si entra en une abbaye ꝛ la faignit estre moult religieux et fut faict lecteur et se conseilla au dyable par malefice et eut responce que il se roit encore surhaulce en lempire Et aucun temps apres pource que cons tancien eut necessite de gens fist iuli en cesarien Et lors lenuoia en france et il faisoit tout noblement Et quāt iulien fut surhaulce en lempire et cō stancien fut mort iulien lapostat cō menda que gallicain sacrifiast aux dieux ou que il sen alast hors car il ne osoit pas donner mort a si hault hō me Et lors sen ala il en alixandre et

la fut tresperce tout oultre par my le cueur et receut martire Et lors iulien q̃ estoit espris de couuoitise se conferma ⁊ efforsa si sacrileges auarice ẽ tesmoing de leuuangile car en ostant aux crestiens leurs facultes il disoit vostre crist dit en leuuangile qui ne renoncera atout se que il possede il ne pourra estre mon disciple Et quant il entendit q̃ iehan et pol soustenoiẽt les pouures des richesses que constãce auoit laissees il leur commanda q̃ ilz deussent auxi bien estre auecques lui comme ilz auoient este auecques constantin Et ilz respondirent quant les glorieux empereux constantin ⁊ constancien son filz auoient ioie ⁊ gloire destre crestiens nous seruions a p ceulx et pource que tu as delaisse la religion de vertu nous nous sommes du tout departiz de toy et ne voulõs obeir a toy Et iulien leur manda iay tenu mon clergie en leglise et se voulsisse ie fusse venu au p̃mier degre de leglise mais iay considere que cest vaine chose de ensuir paresse et oysiuete si ay donne mon cuer en cheualerie et en sacrifiant aux dieux et ay eu lempire par leur aide doncques vous qui auez este nourriz ẽ la salle royalle ne debuez pas faillir a moy si que ie vos aye les premiers auecq̃s moy en mon palais et se ie suis desprise de vous ie feray tant que ie nen pourray estre despite Et ilz respondirent ⁊ dirent nos te metons dieu au deuant si q̃ nous ne doubtons pour tes menaces q̃ nos ne encourons les ennemistiez du roy pardurable Et ad ce respondit iulien Se vous desprisez a venir amoy dedens dix iours vous ferez par cõtraite ce que vous ne voulez faire de vostre gre Et les saints lui respondirẽt Extime que les dix iours sont passez et fay au iourduy ce que tu menaces faire adonc Aux quelx iulien respondit Cuidez vous que les crestiẽs vous fassent martirs se vous ne voz cõsentez amoy ie vous pugniray nõ pas comme martirs mais cõme publiques ennemis Et lors iehan et pol furent tous les dix iours en aumosnes ⁊ donnerẽt tous leurs biens aux pouures et le x iour terencien fut ẽuoie a eulx qui leur dist Nostre seigneur iulien vous enuoie le petit ymage iupiter si que vous sacrifiez a lui ou autrement vous perirez tres tous ensemble Au quel les saints dirent Se iulien est ton seigneur si lui garde sa paix car nous ne auons autre seigneur que ihesucrist Lors cõmenda iulien q̃lz fussent secretemẽt decolez et les fist enterrer en vne maison en vne fosse et dist pour la renommee que il les auoit enuoiez en exil

Et apres ce le filz de terenciẽ fut rauy du dyable et commenca a crier dedens la maison quil estoit tout ars du diable Et quant terencien vit cest chose il se fist crestienner et confessa sa felonnie et son filz fut deliure a la fosse des saints Et il escripsit leur passion Et ilz souffrirent mort ẽuiron lan de nostre seigneur iii cens soixante et quatre

Saint gregoyre racompte en son omelie sur leuuãgile si quis vult venire post me ⁊ cetera q̃ vne dame hantoit souuent leglise de ces martirs Et si comme elle sẽ retournoit vng iour elle trouua deux moynes estans en habit de pelerin et cuida que ilz fussent pelerins et commẽda que lon leur donnast laumosne

mais auant q̃ laumosnier venist pour leur donner laumosne ilz sen vindrēt plus pres de celle dame et lui dirent Tu nous visites maintenant ⁊ nous te requerrons au iour du iugement et te donrons ce que nous pourrons Et quant ilz eurent ce dit ilz se osterent de deuant ses yeulx Ambroise dit ainsi de ces martirs en son p̃face Les benoits martirs iehan et pol acõplirent vrayement ce que dauid dit veez comme cest bonne chose ⁊ ioieuse que de habiter les freres ensemble Ilz habiterent en semble par loy de nature de naistre compaignons de vne foy cõioins par compaignie semblables par equalite de passion et tousiours glorieux en vng seul seigneur ihesucrist

Linterpretacion du nom saint leon pape lxxxiii

Leō fut appelle proprement lion car tout ainsi cōme le propre lion fait il fist il est vray que quant les faons des lions naissent ilz sōt tous mors ⁊ ne se peuent mouuoir et lors le lion crie tant ⁊ va entour que par le cry de lui il les vivifie et leur met la vie ou corps par la chaleur de son alaine Et tout aīsi saint leon fist car ceulx qui estoient mors en peche il cria ⁊ brait tant que par sa saincte conuersacion et predicacion il leur mist es corps lesperit de vraye foy et les fist viure en dieu nostre seigneur ihesucrist

Legende de saint leō pape A

Si comme lō list es miracles de la benoite vierge leō pape celebroit la messe le iour de pasq̃s en leglise nostre dame la maiour si comme il communioit les gens ce iour vne dame baisa sa main ⁊ tātost vne grant temptaciō de char lesprīt Et lors lomme de dieu fut cruel vengeur en soy mesmes et celui iour se couppa secretemēt la main qui lauoit scandalize ⁊ la getta hors Et entretāt grant murmure fut au peuple pour ce que le souuerain euesq̃ ne celebroit ainsi comme il auoit acoustume Et lors le pape se tourna de vers la vierge marie et se commist du tout en tout en sa pourueance Et lors elle vīt a lui et lui restablit ses mains a ses propres mains et lui commenda que il alast et feist sacrifice a son filz Et lors leon prescha au peuple ⁊ leur dist ce que lui estoit aduenu et monstra sa main restablie deuant tous Et donc le concile fut assemble en calcedonne et ordonna lon que nulle dame se elle ne estoit vierge ne fust voilee en ordre Et ordonna lon en ce concile que la vierge marie fust appellee mere de dieu En ce mesme tēps attile degastoit ytalie et saint leon fut trois iours ⁊ trois nuitz en oraisō en leglise de saīt pierre ⁊ de saint pol Et ap̃s ce il dist a ses gens qui me vouldra suir si me suyue et lors sen ala Et quant il aprocha dattile il descendit du cheual tantost quil vit le benoit leon et se mist a ses piez en depriant que il demādast ce quil vouldroit Et il lui commāda quil sen alast de ytalie et relachast les enchainez Et quant il fut repris de sa gent que il qui estoit seigneur et vainqueur du monde estoit vaincu de vng prestre Et il respondit Iay pourueu a vous et a moy car ie vy a la dextre de lui vng tresfort cheualier qui auoit le glaiue trait et me dist se tu

ne obeis a lui tu mourras avecques tous tes gens Quant le benoit leon eust escript vne epistre a fabien euesque de constantinoble contre eutychete et nestoriu il la mist sur le sepulchre de saint pierre apostre Et lors fut en ieunes et en oraisons et dist Ce q̃ iay erre en ceste epistre comme homme tu a qui la cure de leglise est commise corrige la et amende Et apres quarante iours pierre saparut a lui disāt Je lay leue ⁊ emende Et lors leō p̄nt la lettre et la trouua corrigee et amendee de la main de lapostre Vne autre foiz saint leon fut par quarāte iours en ieunes et en oraisons au sepulchre saint pierre depriant qui lui enuoiast pardon de ses pechez Au quel pierre se apparut et lui dist Jay prie pour toy et tous tes pechez te sont pardonnez excepte de limposicion des mains tu doibz estre enq̄s scauoir se tu as mis main en aucun en bien ou en mal Et il trespassa en dieu enuiron lan de nostre seigneur quatre cens soixante

¶ Linterpretacion du nom saint pierre apostre · lxxxiiii

Pierre si eut triple nom car il fut appelle symon bariona Simō vault autant adire comme obeissant ou commectant tristesse Bariona est autāt adire comme filz de colombe Il fut obedient quant nostre seigneur lappella car a la voix de vng seul commandement il obeist a nostre seigneur Il fut mectant tristesse quant il renoya ihesucrist car il yssit hors ⁊ plora amerement Il fut filz de colombe car il seruit dieu de simple entencion Secondement il fut appelle cephas qui vault autant adire comme chef ou pierre ou blasmāt de bouche Il fut dit chef par la raison de sa prelacion pierre par raison de sa fermete en sa passion blasmant de bouche pour la fermete de sa predicacion Tiercement il est appelle pierre qui vault autant adire comme cognoissant ou deschaussant ou desliāt Cognoissāt car il cogneut la diuinite de dieu quant il dist tu es crist filz de dieu le vif Deschaussant car il deschaussa les piez de ses entalētemens de toute euure mortelle ⁊ terrienne quant il dist veez cy que nous delaissons tout et cetera Desliant car il nous deslia des liens de peche et ce fut par les clefs que il print de nostre seigneur Et il eut trois surnoms il fut dit symō ionatha qui est la beaulte de nostre seigneur Et puis simon iehan qui est autant adire comme celui a qui il est donne Tiercemēt il fut nōme symō bariona qui est adire filz de colōbe et par ce est il donne a entendre que il eut beaulte de meurs dons de vertu et habundance de larmes Et ihesus lui promist a mettre premierement ce nom pierre quant il dist tu seras appelle cephas cest adire pierre Secondement il lui mist ce quil y auoit promis quant il lui dist pierre ⁊ cetera si cōme marc dit au iii chapitre Tiercemēt il lui cōferma quant il lui dist tu es pierre et sur ceste pierre ie fonderay mon eglise Marcellinus pape egesippus et leon pape escriuent le martire de lui

¶ Legende de saint pierre apostre

Pierre apostre entre tes autres ⁊ sur tous ces autres fut de greigneur ardeur de amour car il voulut cognoistre le traistre de ihe

sucrist Et si comme augustin dit se
il eust sceu il leust desrompu aux dēs
et pource ne le voulut nrē seigneur
nōmer car si comme crisostome dit
se il leust nōme pierre se fust tātost
leue et leust desrompu Il ala sur la
mer ⁊ fut esleu de dieu aestre a la trās
figuracion et a susciter la pucelle Il
trouua la balance ou ventre du poys
son Il receut de nostre seigneur les
clefs du royaume du ciel et print a
paistre les ouailles de ihesucrist il cō
uertit a pentecouste trois mille hō
mes par sa predicaciō Il dist a ananie
et a saphire leur mort auant Il cura
enee la paralitique Il baptisa cornelīe
il suscita tabite ⁊ lumbre de sō corps
guerissoit les malades Il fut mis en
chartre de herodes mais il fut deliure
de lange Quel son vestement et sa vi
ande fut il le demonstra ⁊ tesmoigna
ou liure de clement car il dist le pain
seul auecques les oliues ⁊ peu souuēt
auecques les choux cest mon vsaige
Et iay tel vestemēt comme tu vois
vne cotte et vng mantel et quant ie
lay ie ne requiers autre chose Lon dit
pour certain que il portoit tousiours
son suaire en son sain de quoy il essu
oit souuent les larmes q̄ il plouroit car
quant il lui souuenoit du doulx parler
et de la presence nostre seigneur il ne
pouoit tenir ses larmes pour la tres
grant doulceur damour Et quant il
lui souuenoit de ce quil auoit renoye
il plouroit tres habundāment dont il a
uoit si acoustume de plorer que tou
te la face lui estoit arse de larmes si
comme sainct clement dit Et dit en
core que la nuit quant il oyoit le chāt
du coq il estoit acoustume de soy leuer
et orer et aussi estoit il acoustume de
plorer Et si comme il est trouue es
hystoires ecclesiastes que quant la fē
me de pierre fut menee a sa passion il
eut tresgrant ioie et lappella par son
propre nom et lui dist Ma femme re
membre toy de nostre seigneur Une
foiz si comme pierre apostre eut en
uoie deux de ses disciples prescher Et
quant ilz furent alez vingt iournees
lun des deux mourut et lautre reuīt
a saint pierre et lui dist ce qui lui es
toit aduenu et lon dit que ce fut le be
noit marcial et selon aucuns que ce
fut sainct maternus Et lon dit ail
leurs que le premier fut sainct franc
son compagnon qui fut mort et que
ce fut george prestre Et lors pierre
lui bailla son baston et lui commāda
quil alast a son compagnon et le mist
sur lui Et quant il lui eut mis celui
qui ia auoit este mort quarante iours
se leua tout vif / ¶ En ce temps
estoit en iherusalem symon lenchan
teur qui disoit quil estoit la premie
re verite ⁊ affermoit que ceulx q̄ cre
oient en lui il les feroit perpetuelz et
disoit que nulle chose ne lui estoit im
possible Et si comme lon list ou liure
sainct clement il dist quil seroit ado
re comme dieu et que lon lui donroit
communement honeurs ⁊ q̄ il pour
roit faire tout quant quil vouldroit
Et dist encore aucunesfoiz quant ma
mere rachel me cōmandoit que ie alas
se cueillir le ble ou champ et ie veoie
la faulx mise ie cōmādoie a la faulx q̄l
le cueillist et elle cueilloit au double
plus que les autres Et encore adious
ta il ce que ierosme dit ie suis parol
le de dieu ie suis tresbel Je suis para
clit ie suis tout puissant ie suis ami
de dieu Il faisoit mouuoir serpens

darain il faisoit rire ymages darain
et de pierres et les chiens chanter et
si comme linus dit il vouloit dispu
ter auecques saint pierre et mõstrer
quil estoit dieu Et pierre vint au lieu
de lestrif a ung iour ordonne et dist
paix soit auecques vous freres q̃ ay
mez verite Et symon lui dist Nous
nauons mestier de ta paix se paix et
concorde se faisoient nous ne prouffi
terions riens a trouuer la verite car
les larrons ont paix entre eux Et
pource ne vueil ie pas paix mais ba
taille car quant deux se combatent a
doncques est la paix quant lun est sur
monte Et pierre dist pourquoy doub
tes tu a ouyr paix batailles naissent
de pechez et la ou peche nest faict paix
est Et verite en disputaison et en eu
ures droiture est Et symon dist Ce
nest riens ce q̃ tu dis mais ie mõstre
ray ma puissance de diuinite Je suys
la premiere vertu ꝛ puis voler plair
et faire nouueaux arbres et muer pi
erres en pain et durer ou feu sans le
sion et puis faire ce que ie vueil Et pi
erre disputoit cõtre lui ꝛ descouroit
toutes ses malefices Et lors symon
vit quil ne pourroit durer contre pi
erre si geta en la mer tous ses liures
de magique que pierre ne le demonst
trast estre enchanteur et sen ala a rõ
me Et quant pierre le sceut il le sui
uit ꝛ vint a romme Et Ou quart
an de claudien empereur pierre arriua
a romme et la sist vingt et cinq ans
et fist deux coadiuteurs auecques lui
ce furent line et clete et si comme ie
han beleth dit il les ordonna lũ dedens
les murs et lautre dehors et il enten
dit a predicacion et conuertit moult
de gens a la foy Et guerit moult de
malades Et en ses predicacions il lou
oit tousiours chastete et la mettoit a
uant Il conuertit quatre cõcubines
du preuost agrippe que elles ne voulu
rent plus retourner a lui dont le pre
uost fut courrouce et queroit occasion
cõtre pierre Et lors nostre seigneur
sapparut a lui disant Symon et noyrõ
se pourpensent contre toy mais ne
doubte car ie suys auecques toy et te
donray confort de pol mon seruiteur
qui entrera demain a romme Et dõc
ques pierre cogneut que il seroit has
tiuement oste de ce siecle si se mist
en lassemblee de ses freres ꝛ print cle
ment et lordonna en euesque et le fist
seoir en la chaire en lieu de lui et lors
pol vint si comme nostre seigneur a
uoit auant dit et commenca a p̃scher
ihesucrist auecques pierre Et simon
lenchanteur estoit tant ayme de noy
ron que il cuidoit sans doubte que il
fust garde de sa vie et de son salut ꝛ de
toute la cite Et si comme leon pape
dit ung iour que symon estoit deuãt
noyron il muoit soudainement sa sẽ
blance et luy sembloit quil le veoit
maintenant ieune maintenant veil ꝛ
noiron cuida quil fust filz de dieu Et
lors dist symon lenchanteur a noirõ
Empereur pource que tu saches que
ie suis vray filz de dieu commande q̃
ie soye decole et ie ressusciteray au ti
ers iour Et lors commanda noyron
au boucher q̃l decolast simõ et quãt
il le cuida decoler il decola ung mou
ton Et lors symon par son art magi
que eschappa ꝛ cueillit les menbres du
mouton et les mussa et se mussa p
trois iours Et le sang du mouton de
moura la tout aglutine Et au tiers
iour il apperut a noiron et lui dist fay



torcher mõ sang qui ay este decole car voy moy cy ⁊ suis ressuscite au tiers iour si comme ie te auoie promis et quant noiron le vit il fut tout esbay ⁊ cuida que il fust vray filz de dieu Et leõ pape dit que aucuneffoiz que il estoit secretement auecques noiron le diable parloit au peuple de hors en la semblance de lui Et en la parfin les rommains le tindrent en si grant honeur que ilz lui firent vne ymage ⁊ il escriprent ce tiltre symõ le dieu saint Et si cõme saint leõ le tesmoingne pierre et pol alerent a noiron ⁊ lui descouurirent tous les malefices Et dist encore pierre que tout ainsi comme deux substances sõt en ihesucrist cest de dieu ⁊ de homme auxi sõt deux substances en cest enchanteur cest hõme et diable Et simon dist si cõme sainct marcel et sainct leon tesmoingnent pource que ie ne vueil pas souffrir lõguement cest ennemy ie commanderay a mes angelz quilz me vẽgent de lui Au quel pierre dist Je ne doubte tes angelz mais ilz me doubtent Lors dist noiron Ne doubtes tu pas symon qui demonstre sa diuinite es choses et lafferme Au quel pierre dist se il a en lui diuinite die moy en quoy ie pense orendroit ou que ie fais et affin que ie ne mente ie te diray en loreille que ie pense Et noiron dist vien ca et me dy en loreille que tu penses Et pierre ala a lui et lui dist commande que on me donne vng pain dorge et quãt il lui eut baille il le benist et le tint en sa manche et dist Or dye symon qui se fait dieu que iay pense ⁊ dit et fait Et lors symon lenchãteur dist Je commande que grans chiens viennent a lui et le deuorent Et lors tresgrans chiens vindrent et firent vng assault contre pierre et il leur offrit le pain benoit ⁊ tantost ilz tournerent en fuyte Et lors dist pierre a noiron Je vous ay demonstre que ie pensoie bien que il pensoit cõtre moy et non pas par parolles mais p faict car les angelz quil auoit promis venir contre moy il les demõstre en forme de chiens Et si comme il demonstre il na pas angelz diuins mais chiennins Et lors dist symon entendez pierre ⁊ pol si ie ne puis riens cy faire si yrons la ou il me conuient iuger contre vous car ie vous espargne orendroit Et si comme egesippe et linus dient simon alors se osa vanter quil susciteroit les mors Et lors aduint que vng iuuẽcel mourut lors furent appellez pierre et simon et de la voulente de simõ ceste sentence fut confermee que cellui fust occis q̃ ne pourroit ressusciter le mort et quãt simon eut fait ses enchantemens sur le mort il sefforca de lui mouuoir le chief et fut aduis a tous ceulx q̃ la estoient q̃ le mort se mouuoit Et lors se escrierent tous ⁊ vouloient lapider pierre Et lors pierre impetra a paine quilz se teussent et dist se le mort est reuescu si se lieue et voise et parle ou autrement sachez que cest fantosme que le chief dun mort se meuue ores soit oste simõ si que les faulcetes du diable soient ostees a plain et demonstrees Et lors simon fut separe du lit et lenfant demoura sans soy mouoir Et pierre qui estoit loing fist sõ oraison et se escria de loing enfant lieue sus ou nõ de ihesus de nazareth crucifie et tantost se leua et ala Et si cõme le peuple vouloit lapider simon

pierre dist celui est assez agrant pai
ne que il se cognoisse estre surmonte
en ses ars et nostre maistre nous en
seigne que nous rendons bien pour
mal Et lors dist symon Pierre & pol
il ne vous est pas advenu ce que vos
couuoitiez vous ne estes pas dignes
de martire Lesquelx respondirent ce
que nous couuoitons nous aduiegne
et ia ne te soit il bien car tu mens en
quant que tu dis Et lors si comme
saint marcel dit symon ala a la mai
son de marcel et lia vng tresgrāt chi
en noir a luis de la maison et dist Or
verray ie se pierre qui a acoustume de
venir a toy viendra et vng peu aps
pierre vint et fist le signe de la croix
et deslia le chien qui estoit souef atous
et ne ensuiuoit que simon seullemēt
pour lui meffaire Et lors le print et
le getta a terre soubz lui et le vouloit
estrangler et pierre courrut et cria
au chien quil ne lui meffeist Et lors
le chien ne lui meffist ou corps mais
il lui desrompit si sa robe que par vn
peu quil ne demoura tout nu Et lors
le peuple et mesmement les enffans
courrurent apres lui auecques le chi
en ensemble tant quilz le chasserent
hors de la cite comme vng loup Et
doncques ne peut endurer la honte de
ce reprouche si ne se monstra oncqs
dun an Et lors marcel qui estoit dis
ciple de symon qui vit ceste merueil
le se ioignit auec pierre Et apres sy
mon reuint & fut receu de rechief en
la mistie de noiron Et lors si comme
leon dit symon assembla le peuple et
leur demonstra comment il auoit es
te forment courrouce des galileens Et
pource dist il quil vouloit delaisser la
cite quil souloit garder & deffendre et

vouloit establir le iour q̄l mōteroit
ou ciel et quil ne daigneroit plus de
mourer en terre Et lors au iour quil
auoit estably si comme line dit il mō
ta en vne haulte tour qui estoit ou ca
pitole et se getta de coronne en coron
ne et commenca a voler Et lors dist
pol a pierre Il me appartient a orer et
toy a commander Et lors dist noirō
Cest homme cy est vray et vous es
tes traistres Et pierre dist a pol dres
se ton chef et voy Et quant il eut le
ue le chief et il eut veu simon volant
il dist a pierre pierre que attens tu p
faiz ce que tu as commance nostre sei
gneur nous appelle ia Et lors dist pi
erre Je vous cōiure angelz du diable
q̄ le portes par lair ou nom de nostre
seigneur ihesucrist que vous ne le por
tes plus mais le laisser cheoir a terre
Et tantost ilz le laisserent et il chait
et se rompit le ceruel et mourut Et
quant noiron ouit que il auoit perdu
tel homme si sen doulut et dist aux
apostres Vous lauez fait ou despit de
moy et pource ie vous destruiray Et
lors les bailla a paulin vng tresnoble
homme et paulin les bailla en la gar
de de mamertin qui estoit soubz la cu
re des cheualiers proces et martinien
Lesquelx cheualiers pierre conuertit
a la foy Et lors ilz ouurirent la char
tre & les en laisserent aler tous frās
Pour la q̄lle chose paulin appella pro
ces et martinien et quant il trouua
quilz estoient crestiens ilz eurent les
chefs couppez Et les freres prioient
a pierre q̄l sen alast diller mais il ne
sen voulut aler et en la parfin il fut
vaincu par prieres et sen ala Et si cō
me line et leon tesmoingnent quant
il vint a la porte q̄ est orendroit dicte

la porte saincte marie au pas il vit ihe
sucrist venant contre lui et luy dist
sire ou vas tu Et il lui dist Je vois
a romme estre crucifie de rechief Et
pierre lui demanda sire seras tu de re
chief crucifie Et il dist ouy Et lors
dist pierre sire ie retourneray donc
pour estre crucifie avec toy et ses cho
ses dictes nostre seigneur monta ou
ciel voiant pierre qui ploroit et quāt
il entendit que ce avoit este dit pour
sa passiō si se retourna et quāt il eut
ce dit a ses freres il fut tantost prins
des ministres noiron et fut baille au
p̄vost agrippe Et sa face fut clere cō
me soleil si comme lieve dit Lors lui
dist agrippe Tu es celui qui te glori
fie ou peuple et es femmes que tu se
pares des litz de leurs maritz le quel
lapostre blasmoit et disoit que il se
glorifioit en la croix nostre seigneur
ihesucrist Et lors pierre fut commā
de estre crucifie comme estrange Et
pource que pol estoit citoien de rōme
si fut commande a couper la teste
Et de ceste sentence donnee con
tre eux dit saint denis en lespistre a
thimotee en ces parolles O thimotee
mon frere se tu veisses les batailles de
la fin dieulx tu deffaillisses de doleur
et de tristesse Qui est cil qui ne plorast
quant le commandement de la senten
ce fut donne contre eux q̄ pierre fust
crucifie et pol fust decole Tu veisses
adoncques les tourbes des iuifz et des
paiens q̄ les feroient et leur crachoiēt
ou visage Et quant lorrible tēps vint
de la fin dieulx que ilz furent despar
tiz lun de lautre ilz lierent les colu
nes du monde mais ce ne fut pas sās
pleur et cry des freres Et lors dist
saint pol a sait pierre Paix soit avec-

ques toy fondement des eglises et pas
teur des ouailles et aigneaux de ihū
crist Et pierre lui dist Va avecques
paix prescheur de bien mediateur et
cōduiteur du salut des iustes et quāt
ilz les esloingnerent lun de lautre ie
suivy mon maistre car ilz ne les occi
rent pas en une mesme rue Et cest ce
que saint denis dit Et si comme le
on et sait marcel tesmoingnent quāt
pierre vint a la croix il dist Quant
mon seigneur descendit du ciel en la
terre il fut surhaulce en la croix droi
te et moy que la croix doibt rapeller
de la terre au ciel ie doy mettre mon
chef par devers terre et dresser mes pi
ez au ciel Et pource q̄ ie ne suis pas
digne destre mis ainsi en la croix cō
me mon seigneur la croix me soit
tournee et lors tournerēt ilz la croix
et ficherent les piez contre mont et
le chef aval Et lors le peuple fut si for
cene que ilz vouloient occire noyron
lempereur et le prevost et delivrer la
postre Et il leur pria que ilz nempes
chassent pas son martire Et si com
me leon et line et egesippe racomptēt
nostre seigneur ouvrit les yeulx dy
ceulx qui la estoient et ploroient si q̄
ilz virent les angelz couronnees de ro
ses et de lis de les pierre qui estoit en
la croix avecques les angelz et p̄noit
ung livre de ihesucrist ou il prenoit
les parolles que il disoit Et lors pier
re commēca a dire en la croix sire iay
convoite a toy suivyr mais ie nay pas
voulu estre crucifie droit tu es tous
iours hault droit et souverain et nous
filz du premier hōme qui eut le chef
enclin envers terre du quel le trebu
chement signifie la fourme de gene
racion humaine Et ainsi sōmes nous

nez que nous soyons veuz enclins a terre par effet et la condicion est rouee car le monde cuide q̄ telle chose soit bonne q̄ est mauuaise Sire tu es toute chose amoy tu es tout amoy ⁊ nulle chose nest amoy q̄ toy seul graces sire te rens de tout lesperit par quoy ie vis par quoy ientens par quoy ientreprens les choses Et la sont deux autres choses touchees pourquoy il ne voulut estre droit crucifie Et quāt pierre vit que les bons crestiens virent sa gloire en rendāt graces a dieu et en recommandant les bons a dieu il mist hors lesperit Et lors marcel et apuleus freres qui estoient ses disciples le osterent de la croix ⁊ loingnirent de diuers oingnemens ⁊ lenseuelirēt ysidoire dit aīsi ou liure de la vie ⁊ de la mort des sains q̄ quāt pierre eut fonde leglise de anthioche soubz claudien cesare il ala a romme contre symon lenchanteur et la prescha leuuangile ⁊ tint leuesche vingt ans ⁊ au xxx vi an apres la passiō nostre seigneur il fut crucifie de noirō le chef cōtre aual si comme il voulut Et ce dit ysidoire Et ce mesme iour pierre ⁊ pol sapparurent a saīt denis selon ce que il dit en la dicte epistre en ces parolles Frere thimothee entens le miracle et le signe du iour de leur sacrifice car ie fu present au iour de la separacion diceulx et aps leur mort ie les vy ensēble main a main entrās es portes de la cite de romme aornez de vestemens de lumiere et de corōnes de clarte ⁊ oznez de lumiere Et ce dit saint denis | Et noirō ne demoura pas ipugni mais pour ceste mauuaistie et autres que il auoit fait il se occist de sa propre main desquelles le louuies nous mectons icy aucunes briefuement Seneque son maistre si dit en vne hystoire iacoit ce quelle soit apocriffe que si comme seneque atēdoit a auoir le loier de la paine que il auoit mise a lui aprendre noiron lui demanda que il esleust le rameau de larbre ou il vouloit estre pendu et dist q̄ cestoit le guerdon que il auroit de lui pour son labour Et quant seneque lui demanda pourquoy il auoit deserui ce tourment de mort noiron fist prendre vne espee tranchant et la fist brādir fort et souuent sur la teste de seneque Et seneque tournoit la teste ca et la pour fuir le coup ⁊ doubtoit formēt ce peril de mort et noirō lui dist maistre pourquoy ostez vous ainsi le chef de dessoubz le glaiue qui vous menace Et seneque respondit Je suis hōme et pource doubte ie la mort Et noirō dist tout ainsi te doubte ie encore si comme ie te acoustumay doubter enfant ⁊ pource ie ne pourroie viure seurement tant comme tu viues Et seneque dist Sil conuient que ie meure aumoins laisse moy eslire de quelle mort ie vouldray mourir Et noiron dist Se tu ne eslis hastiuement ie te feray tantost mourir Et lors seneq̄ dist faire vng baing et se fist saigner de deux braz dedens leaue et par le sāg qui yssit de lui trop il finit sa vie Et ainsi par aucun signe peut il auoir nō seneque qui vault autant adire cōme occiant soy car iacoit ce quil fust cōtraint a ce si se occist il de sa maī propre Et cestui seneque eut deux freres lun fut iulien gal noble docteur qui se occist de sa propre main Et lautre fut mela pere de lucan le poethe le q̄l eut les vaines couppees p le comman

dement noiron et mourut Et apres si comme il est leu en la dicte hystoire noirõ demene par forcenerie de pensee il commãda ocire sa mere et ouurir pour sauoir cõmẽt il auoit este nourri en sõ vẽtre Et lors les phisiciens le reprindrent de la mort de sa mere et lui disoient les droiz deffendent telles choses faire selon raison qui deffend q̃ le filz ne tue sa mere que elle enfanta a si grant douleur et le nourrit a si grant trauail et curieusement Et noiron dist faictes moy conceuoir enfant et puis enfanter si que ie puisse scauoir quelle douleur cest que ma mere souffrit Et il auoit conceue ceste voulente denfanter quant il aloit par la ville car il auoit ouy vne femme q̃ enfantoit et crioit Et les medicins lui dirent ce nest pas chose possible q̃ est contraire a nature ne ce nest pas chose a scauoir qui nest consentante a raison Et noiron dist Se vous ne me faictes conceuoir et enfanter enffant ie vous feray mourir de mort cruelle Et lors ilz lui donnerent a boyre secretement vne raine et la firent croistre en son ventre par leur art Et tãtost son ventre qui ne pouoit soustenir choses contraires se enfla si q̃ noiron cuidoit estre gros denfant Et ilz lui faisoient tenir diete telle comme ilz scauoient que elle estoit bonne a nourrir la raine et lui disoient que il lui conuenoit faire telle chose pour son conceuement Et en la pfin il fut si trauaille de doulleur que il dist aux phisiciens hastez moy mon enfantement car par la doulleur denffanter puis ie a paine respirer ne auoir la laine Et lors lui donnerent poison pour vomir et mist hors celle raine toute en touchee de humeurs et senglante et horrible a veoir Et lors quant noyron vit son enfantement il en eut horreur et se merueilloit de ce monstre Lors dirent les medicins quil auoit mis hors si horrible enfantemẽt pour ce quil ne auoit pas attendu le temps de enfanter Et lors dist suis ie tel ne du ventre de ma mere Et ilz dirent ouy Lors il commanda que son fruit fust nourry et il fut mis a nourrir ou creux dune pierre Et ceste chose est bien leue en croniques mais elles sont apocriffes Et apres ce il se merueilla et pensa quelle la destruction de troie auoit este et fist mettre le feu a romme par sept iours et sept nuitz et il le regardoit dune treshaulte tour et auoit tresgrant ioie de la beaulte de la flambe et chantoit en vng habit tarle la chansson de heliade Et si cõme il est dit en vne cronique il preschoit a cetz faitz dor Il estoit si entẽtif en chant que il surmõtoit toutes herpes et toutes tragedies cest adire manieres de chans Il espousa vng homme pour femme et lomme le print pour femme si comme orose dist Les rommains ne peurent plus souffrir la forcenerie de lui si firent vne impetuosite contre luy et le poursuyrent hors de la cite Et quant il vit quil ne pouoit eschapper il print vng fust et lagui sa aux dens et de ce pau se trespcra p my le corps et par telle mort finit sa vie Et lon list en vne autre lieu que il fut deuore des loups Et quant les rommains retournerent ilz trouuerent la raine en vne pierre creuse et la getterent hors de la cite et lardirent Et lors celle partie de la cite prĩt nõ de la raine qui auoit este mussee illec

et est apellee lateran ainsi comme a
laite raine ¶ Au temps de sainct
cornelien pape les grecs auoiēt emble
les corps des saints apostres mais les
diables qui habitoient es ydoles si fu
rent contrains par diuine vertu et
crioient Hommes de romme secou
rez voz dieux que lon vous oste pour
la quelle chose les bons crestiens entē
dirent des apostres et les paiens que
cestoient leurs dieux et se assembla
grant foison de crestiens et de paiens
et les poursuyrent Et lors les grecs
doubterent et getterent a cathacom
bes les corps en vng puitz mais ilz
en furent apres ostez des bons cresti
ens Et sainct gregoire dit en son re
gistre que si grant force de tonnoires
et de fouldres les espouanta que ilz se
despartirent et les laisserent a catha
combe Et si comme lon doubtoit les
quelx os estoient de sainct pierre ꝛ de
sainct pol tous les bons crestiens se
misrent en ieunes et en oraisons et il
leur fut respondu du ciel Les grei
neurs sont du pescheur ꝛ les mineurs
du pescheur et ainsi separerent les os
densemble et misrent chascun en le
glise qui leur estoit edifiee Et les au
tres dient que siluestre pape vouloit
consacrer les eglises si pesa en vne ba
lance les os grans et petiz a moult
grant reuerence et mist la moitie en
vne eglise ꝛ la moitie en lautre Gre
goire racompte en son dialogue que
en leglise de saīt pierre la ou son corps
repose vng homme estoit qui auoit
nom agoncien ꝛ estoit hōme de grāt
humilite et de grant sainctete Et la
vint vne pucelle qui fut en leglise lō
guement et auoit le corps et les piez
perduz et se trainoit a terre par le
glise des mains Et quant elle eut lō
guement requis sainct pierre il se ap
parut a elle en vision et lui dist Va
a agoncien mansionaire et il te resta
blira a sante Et lors elle se commen
ca a trainer ca et la par leglise et a en
querre qui estoit celui agoncien Et
soudainement celui quelle queroit lui
vint a lencontre et elle lui dist Nos
tre pasteur et nourrisseur sainct pier
re lapostre menuoie a toy si que tu me
deliures de mō enfermete Et illup
respondit se tu es enuoiee de lui lieue
sus Et lors print sa main et la leua
sus et sans ce que il demourast en elle
riens de maladie elle fut guerie plai
nemēt ¶ En ce mesme liure dit gre
goire que galle vne tresnoble pucel
le de romme fille de simachien cōsul
te et patricien de romme fut donnee
en mariage et en vne seule espace de
temps elle fut faicte vefue Et apres
ce que lon entendoit pour laage ꝛ pour
les richesses dicelle lui donner a vng
autre mariage elle esleut plus a estre
conioincte aux nopces espirituelles de
dieu qui en aucuns se commencent
par pleur ꝛ sen paruiennent aux ioies
pardurables que elle ne fist aux nop
ces charnelles qui commancent par
liesse et finissent par pleur Et lors a
pres ce pource que il aparut en elle q̄
elle estoit chaude de corps et les medi
cins commancerent a dire que se elle
ne retournoit a hōme que elle auroit
barbe contre nature La quelle chose
aduint apres mais elle ne doubta nul
le chose la laidure par dehors car elle
aimoit a auoir beaulte par dedens Ne
pource ne desseruit elle pas pource q̄
elle estoit en laidie de ceste chose q̄ elle
ne fust aymee de lespoux du ciel Et

dont getta hors labit seculier et se dõ na du tout ou moustier de saint pierre et la seruit a dieu pluseurs ans en simplesse et en oraisons et en aumosnes Et en la parfin elle fut ferue en la mamelle dune plaie de chancre et tousiours deux chandelabres estoient ardans deuant son lit comme celle q̃ estoit tousiours plaine de lumiere et ne haioit pas tant seullement les espirituelles tenebres mais auxi les corporelles si vit le benoit pierre apostre estre entre les deux chandelabres Et donques elle osa par amour prendre hardiesse ⁊ lui dire sire mon seigneur quest ce me sont mes pechez pardonnez A la quelle cil qui estoit tres debonnaire lui ottroia le chef encline et lui dist Dien ilz te sont pardonnez et elle lui dist Je te prie que ma seur benoite viengne auec moy Et il lui dist non fera mais ceste viendra auecques toy Et elle le denunca a son abaesse et au tiers iour elle fut morte auecq̃s elle Et en ce mesme liure dit gregoire que si comme vng prestre de grant sainctete si fut mene iusques au terme de la fin il commenca a crier a grant liesse bien soiez venuz mes seigneurs bien soiez venuz quãt vous daignez venir a si petit vostre seruiteur ie vois ie vous rens graces Et quant ceulx q̃ la estoient demãdoient quilz estoient a qui il disoit ces choses il respondit en soy merueillant et dist Nauez vous pas veu ycy venir les benois apostres pierre et pol et si comme il crioit de rechief la saincte ame lui despartit du corps Aucuns sont doubte scauoir mon si pierre et pol souffrirent mort en vng mesme iour et dient aucuns que ce fut vng mesme iour lan reuolu mais ihero

sme et tous les saints qui traitent de celle matiere se acordent que ce fut a vng mesme an ⁊ en vng mesme iour si come il est contenu en vne epistre de sainct denis Et si comme leon dit en vng sermon ou q̃l il dit ainsi nous ne cuydons mye que ce soit faict sans cause que en vng iour et en vng lieu ilz aient souffert la sentence du tirãt Ilz souffrirent mort en vng iour si que ilz venissent ensemble a ihesucrist en vng lieu que lun ⁊ lautre ne deffaillist a romme Soubz vng persecuteur si que egale cruaulte estrainsist lui et lautre Le iour fut pour leur merite le lieu pour leur gloire ⁊ le persecuteur fut vaincu par vertu Et ce dit leon Mais iacoit ce que en vng iour et en vne heure ilz souffrirent mort toutefoiz ce ne fut pas en vng lieu mais en diuers Et ce que dit leõ que ce fut en vng lieu il dit pource q̃ ilz furent mors tous deux a romme et de ce dit vng versifieur en ces vers Ense coronatur paulus cruce petrus eodẽ Sub duce luce loco dux nero roma locus Cest a dire pol fut coronne dune espee pierre eut la croix reuersee noirõ fut duc si comme lon nõme le lieu fut la cite de rõme Et iacoit ce que ilz fussent mors en vng mesme iour si ordonna sainct gregoire que celui iour quant a loffice fust faict plus especialment la sollemnite de pierre ⁊ le iour ensuiuant la remenbrance de saint pol tant pource que en celui iour leglise de saint pierre fut dedicee cõme pource que il estoit greigneur en dignite et pource que il fut le premier en cõuersion et tint la princee de romme

De linterp̃tacion du nõ sait pol lxxxv

Pol vault autant a dire cō me bouche de trompette ou bouche de ceulx ou eslen merueilleux ou miracle de electiō Ou pol est dit de pausa q̄ est a dire repolz ou pol est dit petit en latin et par ce sont entendues six perogatiues que il eut sur les autres apostres La premiere est la langue fructueuse car il remplit de iherusalem iusques en illirico de leuuangile et pource est il dit bouche de busine La secõde fut charite vertueuse car il dit aucuns sõt enfermes mais ie ne suis point enferme et pource est il dit bouche de ceulx La tierce est conuersion merueilleuse et pource est il dit esleu merueilleux car il fut esleu et conuerti merueilleusement La quarte est la main ouurante et pource est il dit miracle de election car ce fut grant miracle quant il eslent querre ses despēs a ses propres mains et preschier sans cesser La quinte fut contemplacion delicieuse car repolz de pensee est requis en cõtemplacion et il fut raui iusques au tiers ciel et pource fut il dit repolz La sexte fut humilite vertueuse et pour son humilite fut il dit petit Et trois oppinions sont dictes de ce nom Origenes dit que il fut tousiours de deux noms et que il fut appelle pol et saul Et rabanus si veult que il fut auant appelle saul q̄ pol de saul le roy orgnilleux mais apres sa conuersion il fut dit petit du petit et humble desperit que il auoit Et en exposant son nom il disoit Je suis le trespetit des apostres Et bede si veult q̄ il fust dit pol de sergius pol vng consule quil cõuertit a la foy Et lin pape escript la passion de saint pol

Pol apostre apres sa conuersiō souffrit moult de persecucions lesq̄lles le benoit hilaire dit brefment disant pol apostre fut batu de verges en philippes il fut mis en chartre et les piez fichez en vng fust il fut lapide en listre il fut persecute des felons en iconie et en thessaloniq̄ il fut liure en ephesim aux bestes sauuages en damas il fut gette hors en vne corbeille par dessus les murs En iherusalem il fut arreste et lie et batu & espie a occire en cesaree il fut enclos et diffame il vint a nage en ytalie ou il fut en peril et de la vint a romme et fut iuge soubz noiron et fut la fini. Et ce dit hylaire Il print a estre apostre entre les gens a listre auoit vng contrait que il redreca et fist ressusciter vng iuuencel mort qui estoit cheu de vne haulte fenestre Et fist moult dautres miracles En lisle mitilene vng serpent lassaillit et le print en la main mais il ne lui meffist riens et il la bouta au feu Et lon dit que tous ceux de la lignice de cel hōme q̄ receut pol en son hostel ne peurent estre bleciez de beste venimeuse et quant les enfans qui en yssent sont nez les peres diceulx mettent serpens en leurs berceaulx pour esprouuer se ilz sõt leurs filz Il est demonstre aucuneffoiz que il fut mineur de pierre & aucunesfoiz greigneur et aucuneffoiz egal mais a la verite il fut mineur en dignite greigneur en predicacion pareil en saintete Haymo racompte q̄ des le chant du coq iusques a la quinte heure pol labouroit des mains et apres il entendoit a p̄schier si q̄ plusieurs foiz

il tenoit son sermon iusques a la mu
yt ⁊ le demourant du temps il estoit
assez necessaire a menger a dormir et
a orer Et quant il vint a romme que
noiron nestoit pas encore conferme
a lempire et toutessoiz ouyt noiron
que question estoit meue entre pol et
les iuifz de la loy des iuifz et de la foy
des crestiens et il ne lui en challoit
pas moult et aĩsi pol aloit seuremẽt
la ou il vouloit et preschoit franche
ment par tout Jherosme ou liure des
nobles hommes dit que vingt ⁊ cinq
ans apres la passion ce fut lan second
de noiron pol fut mis en liens et en
uoie a romme et par deux ans en frã
che garde il disputa cõtre les iuifz Et
apres il fut laisse aler de noiron et p̄s
cha leuuangile es p̄ties doccidẽt Et
ou quatorziesme an de noiron ou iour
que pierre fut crucifie il eut le chief
tranche Et ce dit iherosme Et la sa
gesse et la religiõ de lui estoit publiee
par tout et estoit merueilleux a tous
⁊ fist moult damis de ceulx de la mai
son cesar et les conuertit a la foy ihe
sucrist Et aucuns escriptz de celuy
furent leuz deuant cesar ⁊ furẽt mer
ueilleusement louez de tous et le se
nat mesmes tenoit moult de ses auc
toritez Si aduint vng iour que pol
preschoit en vng solier et vng iuuen
cel bouteiller de cesar et formẽt ayme
de lui le q̄l pour la multitude des gẽs
et pour ouyr pol p̄l9 prouffitablement
si monta sur vne fenestre Et lors sõ
meilla et chait si mourut Et quant
noiron louyt si en fut moult dolent ⁊
tantost il mist vng autre en son offi
ce Et lors pol cogneut en esperit ceste
chose si dist a ceulx qui la estoient q̄
ilz alassent la et lui apportassent patro
cle amy de cesar qui estoit mort Et
quant il fut apporte pol le ressuscita ⁊
lenuoia a cesar auecq̄s ses cõpagnons
Et si comme noirõ se complaignoit
de la mort de lui veezcy patrocle qui
venoit et estoit ia deuant la porte Et
lors quant il ouyt que patrocle estoit
vif que il cuidoit vng peu auant estre
mort si se doubta forment et le ressu
sa a entrer a lui mais a la parfin par
ladmonnestement de ses amis il le lais
sa entrer Et lors noyron lui dist qui
te faict viure Et le iuuencel dist Nos
tre seigneur ihesucrist qui est roy de
tous les seigneurs Et noyron cour
roce dist Donc regnera il es siecles ⁊
destruira tous les regnes du monde
Au quel patrocle dist cesar cest voir
Et donc noiron lui donna vne buffe
disant doncques milites auecq̄s luy
Et il dist certes ie y milite car il ma
ressuscite de mort Et lors cĩq des mi
nistres lempereur q̄ lui estoient tous
iours assistens dirẽt Empereur pour
quoy fiers tu le iuuencel sage et bien
respondant et vrayement nous mili
tons aussi auecques celui roy nõ vain
cu Et quant noiron ouyt ce il les fist
mettre en chartre pour forment tour
mẽter ceulx que il auoit auãt moult
amez Et lors fist querre to9 les cres
tiens et sans autre demande fayre les
fist tresgrefuemẽt pugnir / ¶ Et
dõcques entre ces autres pol fut ame
ne lie deuant noyron au quel noyron
dist O homme seruiteur du grant
roy qui mes amene lie pourquoy me
soustrais tu mes cheualiers et les a
cueillis a toy et pol dist ie ne les acueil
lis pas tant seullement de ton angle
mais les acueilli de toutes les p̄ties
du monde aux quelx nostre seigneur

peut donner les dons q̃ ia ne fauldrõt
et qui mettent dehors toute deffaulte
& se tu veux estre subgect a lui tu seras
sauue car il est de si grant puissance
que il viendra iuger tout le monde et
destruira la figure de ce monde par
feu Et quant noyron ouyt ce il fut ẽ
beasse dire et pource que il auoit dit q̃
la figure de ce monde seroit destruite
par feu il commanda tous les cheua
liers ihesucrist estre ars en feu & com
manda que pol eust le chief couppe cõ
me coulpable de sa maieste Et lors si
grant compaignie de crestiens fut
prise que le peuple de romme rompit
le palais par force & se efforca de esmou
uoir contens contre noiron quant les
bons crestiens commencerent a cri
er Oste ta maniere cesar atrempe tõ
commandement ce sont noz gens q̃
tu destruiz ilz deffendent lempire de
romme Et lors noiron obscrua & ratifia
son ordonnance et commanda que nul
ne touchast aux crestiens deuant quil
en auroit plus plainement ordonne
pour la quelle chose pol fut arriere a
mene et presente a noiron Et quant
noirõ le vit il sescria forment Ostez
moy cest malefice decolez ce mauuais
ne laissez plus viure ce traiteur ostez
de dessus terre ce deceueur des pensees
le mueur et destrangleur de sens de
gens Au quel pol dist Noyron ie souf
freray mort en brief temps mais ie
viuray pardurablemẽt en nostre sei
gneur ihesucrist Et noiron dist Os
tez lui le chief si quil entende q̃ ie suis
plus puyssant que son roy qui laray
vaincu et lors verrons comment il
viura tousiours Au q̃l pol dist pour
ce que tu saches que apres la mort ie
viuray pardurablemẽt quant le chief
me aura este couppe ie me apparaistray
a toy tout vif et lors congnoistras q̃
nostre seigneur est seigneur de vie et
nõ de mort Et ces choses dictes il fut
mene au lieu de son tourment Et si
cõme lon le menoit trois cheualiers
qui le menoient lui dirent Oy nous
pol qui est cestui vostre roy que vous
aymez tant que vous aimez mieulx
a mourir pour lui que viure q̃l guer
don en auez vous Et lors pol leur p̃s
cha le royaulme de dieu et la paine den
fer tellement que il les vainquit de
leur mescreantise et les conuertit a
la foy Et il lui prierent quil sen alast
tout q̃tte la ou il vouldroit Et il dist
Ja ne soit ce freres que ie fuye ie ne su
ys pas fuytif mais bon et loial cheua
lier de ihesucrist car ie scay bien que de
ceste mort transitoire ie trespasseray
a la pardurable vie de gloire Et tan
tost cõme ie seray decole les bõs cres
tiens prendront mon corps mais no
tez le lieu et la venez demain a matin
et vous trouuerez delez mon sepul
chre deux hommes cest assauoir tit9
et lucas qui prieront et leur direz la
cause pourquoy ie vous enuoie a eux
et vous baptiseront et vous feront
hoirs du royaulme des cieulx Et si
comme ilz parloient ensemble noirõ
y enuoia deux de ses cheualiers pour sa
uoir et veoir sil estoit encore occis et
si comme pol les vouloit conuertir
ilz lui dirent Quant tu seras mort
et ressuscite adoncques croirons nous
ce que tu dis vien tantost et recoy ce
que tu as acquis Et si comme lon le
menoit au lieu de sa passion il encõtra
a la porte hostiense vne dame sa disci
ple qui auoit nom plantille & selõ saĩt
denis elle auoit nom lemobie et par

f

auenture eut elle deux noms qui plo roit et se recommandoit a ses oroisons Et pol lui dist vaten en paix plantille fille de salut pardurable preste moy le voil de quoy tu bandes ton chief et ie banderay mes yeulx et puis le te rendray Et quant elle lui eut baille les bourreaux la morquoiēt disans pour quoy bailles tu si precieux drap a cest enchāteur mauuais pour le perdre Et quant il vint au lieu de sa passion il se tourna vers orient et les mains tendues au ciel il ora treslonguement et rendit graces a dieu en la langue du pais en larmes Et apres ce il cōmenda ses freres a dieu et se lia les yeulx du voil plantille et mist les genolz a terre et estendit le col et ainsi fut decole Et tantost comme la teste fut saillie du corps elle commenca a dire a clere voix en hebrieu ihesucrist q̄ lui auoit este tant doulx en sa vie ⁊ lauoit nōme si souuent Et dit lon que il auoit nōme ihesucrist en ses epistres cinq cens foiz Et de la plaie il yssit onde de let qui saillit sur le vestement dun cheualier et puis courrut le sāg Apres resplendit en lair tresclere lumiere et tressouefue odeur yssit de sō corps Et s. Denis en sō epistre a thimotee dit ainsi de la mort de pol en celle heure plaine de tristesse tresdoulx frere et amy que le boucher dist appareille le col le benoit apostre regarda ou ciel garnissant son front et sa poitrine du signe de la croix disant sire ihesucrist en tes mains commande ie mon esperit Et lors sans tristesse et sans contrainte tendit le col ⁊ receut coronne de martire Et quant le bouchier ferit ⁊ couppa le col de pol le tres benoit homme print le voil et plia le coup et recueillit le sang et le lia et enuelopa dedens et le rendit a celle femme Et quant les bouchiers furent retournez lemobie dist au bouchier Ou as tu laisse mon maistre pol et lui des cheualiers dist Il se gist la dehors la cite auecques ung compaignon et sa face est couuerte de ton voil Et elle dist Veez cy que pierre et pol ont entre maintenant es portes de la cite vestuz de tresnobles vestemens ⁊ auoiēt coronnes en leurs chiefs plus resplā dissantes que souleil ⁊ aporta le voil tout ensenglante ⁊ leur monstra pour la quelle chose pluseurs creurent en nostre seigneur et furent crestiens Et ce dit saint denis Et quant noirō ouyt ce qui estoit aduenu il se doubta forment et commenca a parler de toutes ces choses auecq̄s les philosophes Et si comme ilz parloient ensemble de ceste chose pol vīt les portes closes et se tint deuant cesar et dist Cesar veez cy pol cheualier du roy pardurable ⁊ non vaincu Ores croy que ie ne suis pas mort mais vif mais toy chetif mourras de male mort pource q̄ tu occis a tort les saints de dieu Et quant il eut ce dit il se desapparut et de la grant paour que noiron eut il fut ainsi comme hors du sens et ne scauoit que faire et par le conseil de ses amis il deslia patrocle et barnabe auec les autres et les laissa aler la ou ilz vouldroient Et les autres cheualiers longis et accestus vindrent au matī au sepulcre pol et la virent deux hommes orans cestoit tytus et lucas et pol qui estoit ou meilleu dieulx Et quant tytus ⁊ lucas les virent ilz furent forment espouantez et commancerent a fuyr ⁊ pol q̄ estoit ou milleu

de eux deux se desapparut et les cheva
liers crioient Nous ne vous suyuons
pas pour ce que vous cuidez mais vou
lons estre baptisez de vous si comme
pol nous dist le quel nous auons veu
maintenant auecques vous orant Et
quant ilz ouyrent ce ilz retournerent
et les baptiserent a grant ioie Mais
le chief de pol auoit este gecte en une
valee et pour la multitude des autres
chiefs qui auoient este occis et getez
la on le queroit ⁊ ne pouoit estre trou
ue On list en celle mesme epistre de
sainct denis que une foiz que celle fos
se fut nettoiee et le chief en fut gette
hors auecques des autres choses que
lon ostoit mais ung pasteur le leua de
sa verge et le ficha de les le toit de ses
brebiz Et lors vit lui et son maistre
par trois nuitz cõtinuees tresgrãt
lumiere resplendir sur le chief ⁊ quãt
il leut dit a leuesque et aux bons cres
tiens ilz dirent vrayement cest le chi
ef de pol Et lors yssit leuesque hors a
tout grant multitude de peuple de
crestiens ⁊ en apporterent le chief auec
eux et le misrent sur une table dor et
le vouloient aioindre au corps Au quel
le patriarche respondit nous sauons
bien que moult de bons crestiens ont
este occis ⁊ leurs chiefs despartiz par
quoy ie doubte ce chief ioindre a pol
comme le sien mais mettons lui a ses
piez et puys prions nostre seigneur
omnipotent que se cest son chief que
le corps se retourne et quil se ioingne
a son chief Et si comme il pleut a tous
ilz misrent ce chief aux piez de pol et
si comme ilz oroient ilz furent tous
esbaiz quant le corps se tourna et se
ioingnit au chief en sõ lieu ⁊ ainsi tous
beneisquirent dieu et cogneurent vraye

ment que cestoit le chief de pol Et ce dit
sainct denis [Gregoire] Gregoire de tours
racompte que ung homme se desespe
ra et appareilla le laz a soy pendre et
toutesfoiz appelloit il le nom de saint
pol et disoit sainct pol ayde moy Et
lors vint la une umbre obscure qui le
admonnesta et dist Bon homme fay
ce que tu fays sans demeure et en ap
pareillant le laz il disoit tousiours
sainct pol ayde moy Et quant le laz
fut appareille il vint une autre umbre
ainsi comme ung homme disant a ce
lui qui hastoit lomme Fuy ten ma
leureux car pol qui est appelle vient et
lors lumbre obscure se esuanouyt et
lomme reuint a soy et getta le laz et
fist digne penitence Et ce racompte
sainct gregoire de tours Et on regis
tre de gregoire sont demonstrez moult
de beaulx miracles des chaines de sait
pol Et quant aucuns demandent la
limeure des chaines les prestres vien
nent auecques la lime et se aucun en
demande par soy si tost comme la li
me y touche il en chet sans demeure ⁊
quant il y vient aucuns autres lon y
met la lime mais iamais ilz nen ont
point Et en celle epistre de sait denis
il plore la mort de son maistre pol p
debõnaires parolles disãt q̃ donra ea
ues a noz yeulx ⁊ fõtaine de larmes
a noz paupelles si que nous plorons nu
yt et iour car la lumiere de leglise est
estaincte Qui est cil q̃ ne prendra pleur
et gemissent ⁊ ne se vestira de noires
vestemens et ne se esbaira par pensee
esbaie veez cy pierre fõdement des egli
ses et la gloire des saints apostres se
est despartie de nous et nous a laissez
orphelins Et pol debõnaire cõforteur
de gens nous est deffailli et ne sera plus

troune le q̃l est appelle pere des peres docteur des docteurs pasteur des pasteurs abisme de sapience fleute hault sonnant prescheur de verite ie dy pol qui fut tresnoble apostre et nous a laissez Ce fut ung homme celestiel ung ange terrestre ymage et similitude de diuinite et esperit de deiforme Et nous souffreteux et indignes a il laissez en ce monde despit et mauuais ⁊ est ale a ihesucrist sõ dieu sõ seigneur et son amy Las frere thimotee amy de mõ ame ou est ton pere amy de mõ maistre dont te saluera il plus veez cy que tu es fait orphelin et es demoure seul la tressainte main ne te escrira plus en disant a toy treschier filz las a moy frere thimotee que mest il aduenu de tristesses de tenebres et de dõmages car no⁹ sommes faitz orphelins Ses epistres ne viendront plus a toy esquelles est escript pol trespetit seruiteur a ihesucrist Il ne escripra plus aux cites disant de toy receuez mõ tresame filz Frere plie les liures des prophetes et signe dessus que no⁹ ne auons nul homme qui les expose ne qui expose les parabolles ne les significations des parolles dieulx Dauid le prophete ploroit son filz et disoit las moy pour toy filz ⁊ ie dy dõc las moy pour toy maistre vrayement las moy car doresnauãt cesse ⁊ deffault lassemblee des disciples venans a rõme toy querans Nul ne dira iamais alons et veons noz docteurs et leur demandons comment il nous conuiẽt gouuerner les eglises cõmises a no⁹ ⁊ nous exposeront les parolles de nostre seigneur ihesucrist ⁊ les parolles des prophetes las mon frere a iceulx filz qui sont priuez de pere espirituel de quoy lassẽblee toute est priuee Las a nous freres qui sommes priuez de noz maistres espirituelz qui auoient concueilli lentendement et la science de la veille et nouuelle loy et conioinct en leurs epistres Ou est le cours de pol et le labour des saints pies Ou est la bouche parlant et la langue conseillant et lesperit bien plaisant a sõ dieu Qui est cil qui ne pleure et vlle car ceulx qui desseruirent gloire ⁊ hõneur vers dieu sont mis a la mort cõme malfaiteurs Las moy pource que ie regarday a celle heure le corps ensanglante de son sang Las moy mon pere maistre et docteur qui ne estoies pas coulpable de telle mort et ou te iray ie querre gloire des crestiens et louange des bons Qui fist taire ta voix fleute des eglises hault sonnant et qui fist taire le pleitre de ton psalterion de six cordes tu es entre a ton dieu a ton seigneur que tu auoies desire et conuoite de tout tõ talent Iherusalem et romme sont mauuaises a mistiez et sont egales en mal Iherusalem si crucifia nostre seigneur ⁊ rõme si a occis les apostres dicelui Iherusalem a serui a celui que il crucifia rõme glorifie en sollemnisant ceulx que elle a occis Et orendroit thimotee mon frere ce sont ceulx que tu aimoies et desiroies de tout ton cueur Saul le roy et ionatas ne furent õc ques separez en leur vie ne en leur aage et auxi ne suis ie pas separe de mon seigneur mon maistre fors tant que les tresmauuais hommes nous ont separez ⁊ ne sera pas tousiours ceste separacion car lame de lui cognoist tousiours ses amis et sans ce que ilz parlent a lui iacoit ce que ceulx sont

148

mendroit esloingnez de luy ce seroit grant douleur destre separe au iour de la resurrection Et ce dit saint denis Jehā crisostome dit ou liure des louanges saint pol et le loue moult en disant ainsi cil na de riens erre qui a nōme lame de pol Quelle lāgue est trouuee souffisante es louanges de luy cōme tous les biens qui sōt es hōmes une seule ame possedoit et aimoit plainement tout assemble a soy et qui plus est et des angelz ne nous ne recordōs pas pour ceste chose que nous dirons bien apres car cest grant maniere de louange que quāt habundance de oraison surmonte vertu et la grandeur le loue Et ainsi estre vaincu nous est plus glorieuse chose que auoir ainsi vaincu Et dont prendrons nous plus conuenablement le commancement de ses louanges fors de luy premierement si que nous demonstrons que il estoit possident tout bien Et Abel offrit sacrifice et de ce fut loue mais se nous mettons auant le sacrifice de pol il appareistra greigneur tant comme le ciel est greigneur de la terre car il sacrifioit chascun iour lui mesmes et offroit double sacrifice tant ē cuer comme en corps que il mortifioit il ne offroit pas brebiz ne beufs mais sacrifioit soy mesmes doublement Et encore ne lui souffisoit il pas mais ēcore se estudioit offrir a dieu tout le monde car il auironna ainsi cōme en volant la terre et la mer de grece et toute la region estrange q̄ est soubz le ciel et faisoit des hōmes angelz et encore plus les hommes qui estoient ainsi cōme diables il muoit ainsi q̄ āgelz Qui est celui qui est trouue pareil a cestui pol sacrifia par le glaiue du saint esperit et offrit a lautel qui est mis sur le ciel Mais abel fut feru de la traison son frere et mourut pol fut occis de ceulx q̄ il vouloit retraire de males euures Et lō te pourroit apaine demonstrer ses mors car il eut autant de mors comme il vesquit de iours Noe si comme lō dit garda en larche lui et ses enfans tant seullemēt et quant cestui fut en trop cruel fleuue qui surōdoit par deluge deliura despaues tout le monde qui perilloit et nō pas en faisant arches iointes p ioitures de tables mais en faisant epistres pour tables Ceste arche que il fist auironna ung lieu qui comprint tous les fins du monde ne elle ne fut pas oīte de poix ne de glux mais en furēt les tables ointes de la grace du saint esperit mais en ce faisant il fist ceulx qui a bien peu estoient plus folz q̄ bestes sans raison ensuyueurs des āgelz et si vainquit ceste arche en ce que noe auoit le corbel dedens larche et le mist hors sans reuenir il auoit le loup et si ne peut oncques muer sa cruaulte Cestuy fist les faulcons escoubles et aigles deuenir colombes et osta toute leur cruaulte et mist en eux la debōnairete du saint esperit Aucuns se merueillent de abraham pource que au commandement de dieu il laissa sō pais et son lignage mais cestuy laissa tout le monde et soy mesmes et en despisant toutes choses se print a ihesucrist et requeroit une seulle chose pour toutes cestoit la charite ihesucrist et dist Je ne vueil les choses p̄sentes ne celles aduenir mais abrahā se mist en peril et osta le filz de sō frere a ses ēnemis et pol osta tout le mōde de la puissance du diable et soustīt

perilz sans nombre et acheta aux au
tres grant seurte par ses maulx pro
pres Abraham voulut sacrifier son
filz et pol se sacrifia soy mesmes mile
foiz ¶ Et aucuns se merueillent de
la pascience ysaac pource que il souf
froit estouper les puitz que il faisoit
et pol ne veoit pas ses puitz mais il
veoit ses gens tuer et agrauenter de
pierres et ne batoit pas seullement
son propre corps mais ceulx de qui il
souffroit paines ꝛ se estudioit les por
ter ou ciel Et tant plus estoit la fon
thaine de lui estoupee de tãt sourdoiẽt
plus de ruisseaulx de lui en espandãt
ses eaues par tout ¶ Lescripture se
merueille de la perseuerence et paciẽ
ce de iacob Et quelle est celle pascien
ce qui puisse ensuir la pascience pol car
elle ne fut pas par sept ans mais par
lespace de toute sa vie Il ne fut pas
tant seullement ars du chault du
iour et du froit de la nuit mais souf
frit moult de tempestes et fut oren
droit batu orendroit lapide fuste et fe
ru et sailloit entre ses batailles et ti
roit hors des mains au diable et de sa
gueulle les brebiz quil auoit rauies
Et ioseph fut ennobli de la vertu de
chastete ꝛ ie me doubte ia q̃ ce ne soit
laide chose que de louer pol de ce que il
se crucifioit lui mesmes et ne despri
soit pas tant seullement les beaultes
des corps humains mais de toutes
les choses quil veoit cleres et belles
tout ainsi comme nous desprisõs fai
mesches et cendres et estoit sãs mou
uoir ainsi comme le mort au mort
Tous hommes se merueillẽt de iob
pource quil fut champiõ merueilleux
mais pol ne le fut pas nullement par
moys mais dura pluseurs ans en sa
lignee tant quil apparut cler il ne rai
oit point a ung cest la pourreture de
la char mais couroit souuent contre
la bouche du liõ ententiuement mais
se combatoit contre les temptaciõs
et les iniures ꝛ cõtre la compaignie
ou il estoit plus dur que pierre et ne
soustenoit pas liniure de trois ou de
quatre amis mais de tous loyaulx
crestiens et des reprouches de ses fre
res soustenoit il ꝛ estoit tenu ꝛ mau
dit de tous Iob tenoit grant hospi
talite et cure des pouures mais ce q̃l
despendoit si estoit a soustenir lordu
re de la char et cestuy la faisoit aux
courages des malades et sa maison es
toit ouuerte a tous venans Et son
ame estoit appareillee a tout le monde
Iob si auoit beufs et brebiz sans nõ
bre et estoit liberal aux pouures Et
cestui ne possedoit riens que sõ corps
et de ce administroit il suffisaument
a ceulx qui en auoient besoing Et si
comme il dit en aucun autre lieu ses
mains si administroient a mes neces
sitez et a ceulx qui auecques moy es
toient Et vers et pourreture faisoit
douleur et plaies es seruiteurs de sait
iob mais se tu cõsideres les bateures
de pol la fain les chaines les chartres
les perilz quil souffroit de priuez ꝛ de
estranges tant pour les eglises cõme
les esclandres des autres tu verras q̃
il estoit plus dur que pierre son ame
surmontoit toute durte de fer et de
aymant et ce q̃ cestui soustĩt en corps
pol soustint en pensee tristesse qui est
plꝰ mesfaisant que nul ver degastoit
pol et doulces fonthaines yssoient de
lui par larmes et non pas seullement
par iour mais par nuyt Et il estoit
plus tourmẽte que plaies en chascũ

homme pour la quelle chose il disoit
mes filz que iay enfantes de rechief
Moyses si voulut estre efface du liure
de vie pour lamour des iuifz et se of
frit a perir auecques les autres mais
pol ne voulut pas perir auecques ses
parens mais pource que les autres fus
sent sauuez ne voulut il pas cheoir
de gloire pardurable Et moyses se cō
batoit a pharaon et pol au diable Et
lun se combatoit pour vne gent et
lautre pour tout le monde et non pas
par sueur mais par sang Jehan men
goit laugoustes ꝫ miel sauuage mais
pol se tournoit tout ainsi ou milieu
du monde comme iehan faisoit ou de
sert mais il ne mēgoit mye lauguoul
tes ne miel sauuage mais estoit souf
fert de plus vil viure ꝫ de necessite il
delaissoit aucunesfoiz la viāde de frou
ment pour lestude de prescher Jehan
vrayement sapparut a grant ferme
te deuant herodienne cestui ne corriga
pas vn ne deux ne trois mais en cor
riga sās nōbre qui estoient tresgrās
et en treshaultes puissances et trop
plus tirans que herodes / Donc
appartient il que nous acomparagōs
pol aux angelz desquelx nous pl̄chōs
moult grant chose car ilz obeissent a
dieu de toute leur cure desqlx dauid
se merueille et dit Ilz sont puissans
en vertu et font le commādement de
celui Et pource que le prophete se mer
ueilla des angelz dit il cil qui fait ses
angelz esperitz et ses ministres feu
ardant mais tout ce pouons nous bi
en prouuer en pol qui tout ainsi com
me feu et esperit courut par tout le
monde ꝫ en courant se combatoit Et
si neut pas le ciel ceste chose merueil
leuse du tout en tout que cest homme
se tournoit en terre qui estoit encore
auironne de char mortelle Commēt
donc sommes dignes de grant cōdē
nacion quant en vng seul homme tous
biens sōt assemblez et nous ne nous
estudiōs pas suyuir la plus petite ꝑ
tie ne il ne eut en ce monde autre cho
se ne autre nature ne il ne eut ame
dessemblable ne il ne habita en autre
mōde que en cestui mais en cestui mō
de mesmes fut nourri et soubz ses
mesmes loys ꝫ ses mesmes meurs il
surmonta tous les hommes q̄ sont
qui ont este par le courage de nature
Ne ceste chose nest pas merueilleuse
en lui tant seullemēt mais pour labū
dance de la deuocion en lui il ne sentit
pas en vne maniere les douleurs ql
auoit pour vertu mais recompēsoit
en lui celle vertu pour sō guerdō Et
nous ne le faisōs pas pour celle ver
tu ne ne proposons pas q̄ ce soit pour
le louier de nostre bataille la quelle il
emprenoit mesmement sans guerdō
Et toutes les choses quil veoit con
tre lasprelle de soy empescher celle ver
tu il souffroit a toute debonnairete
et tousiours se combatoit plus har
diement et plus haultement et ꝑ
nouuelle ioieusete que lon luy enten
doit a faire Et quant il vit q̄ sa mort
approuchoit il appelloit les autres a la
communion ꝫ au delit de sa ioie disāt
faictes ioie et vous esiouisses auecq̄s
moy Certainement il se hastoit plus
daler a confusion et aux iniures quil
soustenoit pour grace de prescher que
il ne faisoit a vne grant feste plaine
de ioie Il couuoitoit plus le desir de
mort que de vie et pourete que de ri
chesse et si couuoitoit plus le trauail
que les autres ne faisoient le repolz et

apres le repolz il eslisoit plus le pleur que il ne faisoit le delit. Il oroit plus voulentiers ꝛ plus curieusemēt pour ses ennemis que les autres ne faisoiēt contre leurs ennemis ꝛ doubtoit forment une seule chose et ce nestoit pas merueille cestoit le courroux de dieu ne nul desir autre ne auoit que de plaire ie ne dy pas que tousiours il ne desiroit nulles des choses presentes tāt seullement mais non faisoit il de celles aduenir et ne me dittes pas quil conuoitast grans loiers esforz peccunes prouinces puissances toutes ces choses il reputoit autant cōme filz diraingnes Et se tu me disoies des choses qui sont promises ou ciel dōc verras tu son ardant amour en ihūcrist car certes pour lamour de lui il ne conuoita oncques dignites ne de angelz ne de archangelz ne de choses semblables et ce que greigneur chose est il vsoit de lamour de ihesucrist ꝛ auecques ceste amour il cuidoit biē estre beneure de tous et sans ce quil conuoitoit estre compagnon de dominaciōs de princes ne dangelz ne darchangelz mais conuoitoit plus auecques telle amour estre dernier ou du nombre des pugniz que sans lui estre ētre les souueraines ꝛ les haultes honeurs Et cestoit a luy tresgrant et singulier tourment q̄ de partir de celle charite car a despartir de celuy estoit enfer telle seulle chose lui estoit paine ꝛ lui estoit souffrir tourmens sans fi et ainsi comme vser de la charite de ihūcrist ce lui estoit vie ce lui estoit monde et regne ce lui estoit promisse et ces biens lui estoient sans nōbre Il despisoit cy toutes les choses que nous doubtons comme lon a de cous-tume de despiser vng peu derbe pourrie Les tirans et les peuples plains de forcenerie il nestimoit fors ainsi comme puces Il tenoit la mort ꝛ multourmens ainsi comme ieu denfans quāt il les soustenoit pour ihesucrist Il estoit plus ennobly lie dune chaine q̄ coronne de une coronne Et quant il estoit contraint en une chartre il habitoit ou ciel et receuoit plus voulētiers plaies et batemens q̄ les autres victoires et si ne auoit pas mais deuleurs q̄ loiers et tenoit les douleurs en lieu de guerdons et les angoisses q̄ il souffroit il les nommoit graces ꝛ ces choses qui nous sōt causes de tristesse lui faisoiēt grant delit Il estoit embrase de tresgrans pleurs pourquoy il disoit qui est scandalize et ie ne suis pas ars Et se aucū dit aucun delit est en pleur moult de gens sont qui sont naurez de la mort de leurs filz ꝛ y prenuent aucū confort quāt on les laisse plorer et se dolent plus quāt ilz sont destournes du dueil faire Et ainsi pol prenoit nuit et iour confort de larmes car nul ne pourroit tant plorer ses propres maulx comme pol ploroit les estranges car tout ainsi cuidasses tu quil fust tourmente cōme sil plorast lui estre perdu pour ses pechez le q̄l conuoitoit estre forclos de la gloire du ciel si q̄ les autres fussēt sauuez car il ne cuydoit pas moult plus aigrement preulx non estre sauuez que lui mesmes estre peri Et a laquelle des choses pourra il donques estre acompagne a quel fer a quel aymant et qui appelleroit telle ame doree ou qui plus est de aymant car elle estoit plus forte que tout aymant ꝛ plus precieuse dor et de toutes iames

et de toutes autres matieres sur mō toit elle les fo2ces par fermete et par gracieusete ⁊ precieusete Et a la quelle doncques de ces choses pourra ceste ame estre acomparagee lesq̄lles sont du tout nulles car se par auenture lonneur de lo2 estoit donne a laymant ou laymant a lo2 doncques pourroit on aucune maniere conuenir la comparaison a lame de celui pol mais pour quoy amaine ie o2 et aymant a la comparaison de pol car se tu mettoies cō tre pol le monde et tout si verras tu alo2s le fais de lexaminement ioindre a la partie de pol Et doncques disons nous que pol est plus digne du monde et de toutes les choses qui y sont ⁊ donc se le monde nest plus digne de lui mais par auenture le ciel mais ce ste chose est plus basse Et ce nest pas tant seullement le ciel mais les choses qui sōt ou ciel si a mis arriere maniere deuant charite comment ne dirons nous mieulx ce qui est tant pl9 debonnaire de pol comme bonte surmonte malice cest nostre seigneur q̄ le demonstre estre plus ou ciel digne que autre sans nōb2e Nostre seigneur ne nous ayme pas tant comme il est ayme de nous mais nous ayme plus habundamment tant cōme pol pourroit racompter Nostre seigneur certes rauit cestui ou ciel ⁊ ce ne fut pas sans deserte Et se pol alant par terre se portoit ainsi de toutes choses cō me se il usast de la compagniee des āgelz car quāt il estoit ēclos en corps ou monde si iouissoit il de la perfection diceulx Et il qui estoit subget a tant de fragilites qui nestoit pl9 bas q̄ nulle chose estriuoit apparoir es souueraines vertuz car tout ainsi cōme

sil eust pennes il vola en enseignant par tout le monde et despisa tous labours et tous perilz ainsi comme sil fust non corporel ⁊ tout ainsi comme sil possedast ia le ciel Il despisoit toutes les choses terriennes ⁊ aīsi cōme sil fust ia auecques les choses non corporelles il vouloit veiller par entēciō de bonne pensee Et certes souuent la cure de diuerses gēs est cōmise aux āgelz mais nul de eux na aīsi gouuerne le peuple qui lui estoit commis cō me pol gouuerna le monde Et tout aīsi comme vng trescurieux pere est tourmente pour son filz frenetique du quel tant comme il est plus boute et feru a il greigneur paine ⁊ pleure ainsi pol adioustoit greigneur confort a ceulx de qui il estoit tourmente et en auoit pitie Il plo2oit souuent pour ceulx qui le batoient cinq foiz et qui couuoitoient son sang ⁊ en auoit grant dueil et ploroit pour eulx Il estoit souuent triste et courrouce quant il les veoit perir Et tout ainsi cōme le fer qui est mis ou feu deuiēt tout feu tout ainsi pol emb2ase de charite est faict tout charite Et tout ainsi comme se il fust commū pere de tout le monde musoit il les hommes et surmontoit en amour ceulx desquelx il supuoit les peres et tous les autres peres charnelz et espirituelz et p curieusete et par pitie et si couuoitoit tous les hommes rendre a dieu ainsi comme sil eust engendre tout le mō de ainsi se hastoit il les mener tous au royaulme de dieu et mettoit corps ⁊ ame pour ceulx quil aymoit Cestuy homme qui estoit non noble et hantoit lart de faire les peaulx si vint en si grant vertu que a paine par lespace

de crete ās il fist tāt q̄ attraist soubz lestat de verite les rommains les per sans les parthes les medes les yndes les sitres les ethiopiens les saroma thes et les sarasins ⁊ qui plus est tou tes manieres de hommes Et tout aī si comme le feu boute ou faing ou es estouppes degaste tout ainsi degasta il toutes les euures du diable car quāt pol resonnoit de sa langue qui estoit plus hastiue que feu tout ainsi com mencoient a soy despartir toutes cho ses ⁊ fuyoient les cultiueures des dia bles les menaces des tirans et les a guetz de leurs priuez Et pl9 car tout ainsi cōme le ray du souleil gette ses rais les tenebres se fuient et ribaulx et larrons se vont musser es fosses ⁊ homicides ⁊ robeurs fuyent en leurs routes et q̄ toutes choses sōt faictes luisantes et cleres par les rays q̄ lui sent dessus tout aīsi la ou pol semoit leuuangille estoit chacee erreur et ve rite remanoit et adulteres ⁊ toutes autres ordures deffailloiēt et estoiēt degastees Et par la vapeur de ce feu les pailles perissoient et la clere flam be de verite se esdressoit en resplendis sant iusques au ciel par haultesse ⁊ es toit mesmement surleuee de ceulx q̄ sefforcoient de lui agrauenter Ne pe rilz ne assaulx ne pouoient empescher les proces dycelui Et vrayement la condicion de erreur est telle q̄ si tost comme elle a aucun contraire elle en veillist et dechet et lestat de verite est au contraire que tant plus la repren dra lō et batra et elle relieuera ⁊ croist tra Et pource que dieu a ainsi enno bli nostre lignage estudions nous es tre semblables a lui et ne cuidōs pas q̄ ce soit impossible car il eut tel corps comme nous et telle ame et telle vi ande vn mesme forma lui ⁊ toy veux tu cognoistre les dons de dieu en pol ses vestemens estoient paour aux di ables et estoient plus a esmerueiller que pol ilz ne pouoient estre repris q̄ il nentrast en perilz de folie ne q̄l fu ist peril de paour Il aymoit ceste p̄sen te vie pour le gaing de enseigner les gens et si la desprisoit moult pour la philosophie la q̄lle lauoit prte a des priser le monde Et quant vo9 verrez pol fuir les perilz ne vo9 ē esmerueil les pas plus que quāt vous le verrez esiouir a soy mettre es perilz car lune chose est de force et lautre est de sages se Et quant tu le verras dire de soy louange merueille toy ainsi comme se tu louies de soy mesmes desprisant Et ainsi comme lun est chose dumi lite aīsi est lautre chose de grant vou lente car il desseruoit moult bien es tre loue en parlant de soy et mieulx q̄ en taisant car se il neust fait ceste cho se fut plus coulpable a ceulx qui ont acoustume a soy louer desconuenable mēt car sil ne eust este glorifie il eust perdu tous ceulx qui lui estoient cō mis car quant il se fust humilie il les eust essaucez Et il leur pleut plus en soy glorifiant que vng autre en mus sāt ses propres louanges Ne aucuns ne prouffita oncques tant en celāt ses merites comme cestui en les demons trant car cest grant mal de dire aucu ne grant chose de soy et merueilleuse et si est parfaicte forcenerie que quāt nulle necessite de chose nest q̄ vouloir estre honore par force de necessite de ses propres louāges ce nest pas demōs trance de parler selon dieu mais est plus de forcenerie car il pert tout le

guerdō que il a acq̃s par ses labours mais dire tant seullemēt les choses qui sont necessaires de la cause presen te et est le fruit de lapmant et les re medes de moult de choses du pour pen sant tout ainsi comme pol fist quāt il fut pris du faulx prophete il fut cō traint de aler a ses louanges mesme ment celles qui demonstroient sa di gnite et en cela plusieurs et les grei gneurs et dit ie viendrap aux visiōs et aux reuelacions de nostre seigneur et ie espargne a vous et cetera Et pol parloit aīsi souuēt a nostre seigneur comme fist oncques aucun prophete ou apostre ꝛ il en estoit fait plus hū ble Cy est il demonstre que pol doub toit les plaies car celui viuant en tel le nature peut ē vne maniere sur na ture car sil doubta la mort si ne la ref fusa il pas car auoir nature non sub gette aux ēfermetes mais seruir aux enfermetes est peche si que celui soit merueilleux par desserte q̃ la foibles se de nature surmōte par vertu de voulente Et se iehan qui est dit marc se separa de sa cōpagniee il le fist droi tement pour loffice de sa predicacion car se aucun recoit tel office il ne con uient pas quil soit mol ou lent mais fort ꝛ vigoreux en toutes choses Ne aucun ne doibt atempter a vser de ce office grand sil nest appareille mille foiz bailler son ame a la mort et a des tructiō car se seroit greigneur prouf fit quil se reposast et entendist a soy mesme seullement car cil q̃ a receu lof fice de prescher doibt auoir son ame ap pareillee ꝛ ordonnee aux meschiefs de la mort sans doubter Ne ce nest pas esbrif du tout semblable a celui du sie cle car pour lui leur est promis guer

don ꝛ pour lautre ēfer pour tourmēt Et se aucune mocion fut faite entre marc et pol ne cuidez pas que ce fust peche car ce nest pas mal que destre es meu se ce nest desraisonnablement ꝛ sans aucun iuste besoing mais telle voulente nous mist en nous le dieu pourueu pource que il esleuast ꝛ esueil last les ames dormantes ꝛ embatues en leur sotise et en leur paresse ꝛ mist ainsi comme vng glaiue aguise dire ou milieu de nostre pensee pour en v ser quant il conuiendra car debonnai rete nest pas tousiours bonne fors quant le temps le requiert et quant il en est temps coupable Ainsi vsa pol car le courage de luy estoit aucu nesfoiz meilleur a ceulx qui parloient desatrēpeement Et ceste chose estoit merueilleuse en luy car auecques ba temens et plaies il estoit plus resplē dissant quil ne fust auec vne coronne coronnee de pierres precieuses ꝛ ve stu dun pourpre Et quant il fut mene lie en la grant mer il se esiouissoit tout ainsi comme se lon le menoit en vng grant empire Et quant il fut mene a romme il ne luy souffisit pas a es tre la mais sen courut en espaigne ne il ne passa oncques vng seul iour a repolz ne oiseux mais estoit plus ar dant que feu en ardeur de prescher ne il ne doubta les perilz ne il neut hōte des derisiōs ꝛ cestoit encore greigneur merueille car il estoit preux et hardi et ainsi comme tousiours prest a ba taille et gettant ainsi comme vn feu de bataille Et de rechief il se demons troit paisible et amiable car ilz com manderent a celui forcenant ꝛ eschauf fe quil alast en tharse et il ne le reffu sa pas ilz lui dirent quil conuenoit q̃l

fust mis hors par dessus le mur et il le souffrit et le faisoit pource q̃ il fust plus longuement en predicacion et quil alast depuis a ihesucrist avecques moult de creans Il doubtoit pour cer tain que par aventure quil ne partist dicy pouure et souffreteux du salut de moult daultres Et ainsi comme ceulx qui se combatent soubz ung sei gneur et ilz voient leur maistre na vre et le sang courre ⁊ ne sen part pas pour tant de ses ennemis mais se ti ent forment brandissant la lance et fe rãt grans coups sur ses adversaires et nespargne pas du tout a sa doulleur de tant ont ilz greigneur ioie ⁊ le pri sent mieulx Et ceste chose fut faicte de pol Et quant ses disciples le veoiẽt lie de chaines et neant moins p̃schoit il en la chartre ilz le veoient navre et toutessoiz formẽt les batoit de parol les et les reprenoit dont pour certaĩ recueilloient ilz greigneur fiance et en signifiant cestes choses il dit au cuns de nous freres voyans et consi derans nous parler habundamment sans paour la parolle de dieu liez en la chartre dont prenoient ilz en eux pl9 certaine ioieusete et en estoient plus hastivemẽt prestes cõtre leurs adver saires Tout ainsi comme le feu qui comprent en diverses matieres ⁊ en pluseurs buches croist plus ⁊ est pl9 chault tout ainsi la langue pol a quel conque chose que elle fust esmeue elle se trãsportoit tantost a elles ⁊ ceulx qui le reprenoient luy estoient faitz pasteure espirituelle a son feu car la flãbe de levvangile les acroissoit plus Et ce dit crisostome

¶ Legende des sept freres

Les sept freres furent filz de la benoite felici te et les noms dieulx sont ianvier felix phili pe silvan alexandre vital et marcial Ceulx icy tous avecques leur mere furent appellez par le commandemẽt de lempereur anthoine devant publiẽ prevost Et lors conseilla a la mere q̃l le eust pitie delle et de ses filz La quel le dist Ne par tes blandices ne me ac trairas ne p tes menaces ne me froi sseras ie suis seure du saint esperit q̃ iay que ie vive te surmonteray et te vaincray mieulx occise Et lors se tour na a ses filz ⁊ leur dist Mes chers filz veez le ciel regardez hault car ihesu crist nous y attent combatez vo9 for ment pour lui ⁊ vous mõstrez loiaux en lamour de ihesucrist Et quant le prevost louit si commãda quelle fust batue de paumees et si comme la me re et les filz pmanoient tresfermes en la foy la mere les confortoit tous et elle voyant ilz furent occis de di vers tourmens Et saint gregoire ap pelle ceste benoite felicite plus q̃ mar tire car elle souffrit sept martires ẽ ses sept filz et luitiesme en sõ propre corps Et si dit en sõ omelie La benoi te felicite q̃ en croiãt fut ãcelle de nrẽ seigneur et fut en p̃schant faite mar tire de ihũcrist Et ses sept filz que el le doubtoit apres elle laisser en la char tre comme charnelz parens seullent doubter quilz ne les envoient mors a vant elle enfanta ceulx du saint espe rit quelle avoit ia enfante de sa char si que en preschant elle enfantast a dieu ceulx filz que elle enfanta au monde Et ceulx quelle scavoit bien q̃ estoiẽt sa char elle ne povoit voir mourrir

sans douleur mais cestoit force de amour par dedens qui vainquoit la douleur de la char Et iay dit ceste fême par droiture estre plus que martire que dernierement a este tant de foiz estainte en ses filz quelle a eu ce multiplie martire elle vainquit la victoire de martire quant pour lamour de dieu sa seulle mort ne lui souffisoit pas Et ilz souffrirent mort enuiron lan de nostre seigneur cent et dix

¶ Linterpretaciõ du nom sainte theodore lxxxvii

Theodore est dicte de theos cest adire dieu et de maisõ Et ce vault autant adire comme maison a dieu car elle adora et depria tant a dieu que le peche que elle auoit faict lui fut pardonne

¶ Legende de saincte theodore A

Theodore fut belle fême et noble en alixandrie ou temps de zenon empereur et auoit mari riche et doubtant dieu Et le diable q̃ eut enuie de la saincte theodore si esmeut ung moult riche homme a sõ amour et len hastoit souuent par messages et par dons et requeroit que elle se cõsentist a lui mais elle reffusoit les messagiers et desprisoit les dons et il la hastoit tant quelle ne pouoit auoir repolz et a bien peu q̃lle ne deffailloit Et puis il enuoia a elle une enchanteresse qui lui pria quelle eust pitie de tel hõme et se consentist a lui Et quant elle lui dist q̃lle ne feroit iamais si grãt peche ẽ la veue de dieu elle adioigñit auecq̃s ces parolles et lui dist Je scay bien que quant quil est faict par iour dieu le scet et quant il est vespre et le souleil est couche dieu ne voit riens qui soit fait Et lors dist theodore a lẽchãteresse Tu ne dis pas verite et celle luy dist certes ie dy verite Et lors theodore fut deceue par les parolles de lenchanteresse et dist que quant il seroit vespre que elle lui feist veoir cel homme et elle acompliroit sa voulente Et quant elle eut dit a lõme il fut forment resiouy et ala a celle heure q̃l le lui auoit dit et se coucha auecques elle et puis sen partit Theodore alors reuenant a soy ploroit tresamieremẽt et batoit sa face disant Las moy las ie ay perdu mon ame Jay destruit le regard de ma beaulte Et son mari venoit de dehors a sa maison et vit ainsi sa femme desconfortee et plorant et ne scauoit la cause si se efforcoit de la cõforter mais elle ne vouloit prẽdre nul confort Et quant le matin vint elle ala a ung monastere de nonnains et demanda a la baesse se dieu pouoit scauoir ung grant peche q̃lle auoit fait au vespre Et elle lui dist nulle chose si ne peut estre mucee a dieu Et dieu scet et voit tout ce qui est faict a quelque heure que se soit Et lors dist elle en plorant hastiuement et ameremẽt donnez moy le liure des euuangiles si q̃ de moy mesmes ie diuine mon sort Et lors ouurit le liure et trouua quod scripsi scrisi Et lors retourna a lostel et une foiz q̃ son mari nestoit pas a loustel elle print habit domme et sen ala a ung monastere de moynes loing de illecques par xviii miliaires et req̃st q̃lle fust la receue auecq̃s les moynes Et elle fut et lon lui demanda son nom et elle dist que son nom estoit theodore Et lors faisoit humblement toutes les offices et son seruice estoit conuenable et agreable a

tous Et aucuns ans apres labbe appella frere theodore et lui dist q'l iou-nist les beufs et que il alast aporter de luille de la cite Et son mari ploroit moult fort et se doubtoit quelle ne sẽ fust alee avecques ung autre homme Et lors lange de nostre seigneur lui dist Lieue le matin sus et te tiens en la voie des martirs pierre et pol et celle que tu encontreras sera ta fẽme Et theodore vint avecq̃s ses cameaux et vit son mari et le recogneut ⁊ dist a soy mesmes Las mon bon mari que ie me travaille si que ie soye hors du peche que ie fis contre toy Et quant ilz approucherent elle le salua et dist Dieu te doint ioie mon seigneur ⁊ il ne la cogneut de riens Et quãt il eut treslonguement attendu ⁊ se fit pour deceu une voix lui dist celle qui te salua au matin estoit ta femme B

Et saincte theodore estoit de si grant saincte te quelle faisoit moult de miracles car elle osta aux bestes sauvages ung homme tout desrompu et le ressuscita par ses prieres et suyuit celle beste ⁊ la mauldist et tantost elle cheit morte Et le diable esmerveillant la saictete dicelle si q̃ il ne la povoit souffrir sapparut a elle disant putain sur toutes et adultere tu as laisse tõ mari pour venir ca ⁊ pour moy despriser Par mes vertus a doubter qui sont tremblables ie te esmouveray une bataille q̃ se ie ne te fais regnier le crucifie ne dy pas que ce soie ie et elle fist le signe de la croix et tantost se esvanouit le diable Une foiz quant elle revenoit de ville avecques ses cameaulx et fust hostelee en une hostelerie une pucelle vint a elle et lui dist dors avec moy ceste nuyt Et quant elle le eut reffuse celle sen ala coucher avecques ung qui gisoit en lostel et ensainta ⁊ quant le ventre lui leva et on luy demanda de q'elle avoit conceu elle dist celui moyne theodore dormit avecq̃s moy Et quant lenfant fut ne ilz len voierent a labbe du monastere ou elle estoit Et labbe blasmoit moult theodore et il prioit quil lui fust pardonne et lui mist le dit enfant ẽtre les braz et le bouta hors sept ans et nourrissoit lẽfant du let des bestes Et le diable eut envie de la grant pacience dycelle et se transfigura en la forme de son mari et lui dist Que fais tu cy ma dame ie languis pour toy ne ie nay nul confort vien ten avecq̃s moy mõ confort car se tu as geu avecques ung autre homme ie le te pardonne Et elle qui cuida que ce fust son mari lui dist ie ne seray plus avecques toy car le filz de iehan le chevalier a couche avecq̃s moy et ien vueil faire ma penitence pource que iay peche en toy Et lors se prĩt a orer et tantost le diable se esvanouit Et lors cogneut que cestoit le diable Une autre foiz grãt multitude de chevaliers venoit a elle et le prince aloit devant et chascun diceulx le adoroit Et lors dirẽt ces chevaliers a theodore Lieue sus ⁊ adore nostre prince Et celle dist Je adore nostre seigneur dieu Et quant ilz eurẽt dit au prince il commanda quelle fust amenee et tant tourmentee que lon la cuidast estre morte Et lors toute celle tourbe se esvanouit De rechief elle vit illecques grant or ⁊ lors se seigna et sen fuyt et se recommanda a dieu Ung autre foiz elle vit illecq̃s un pannier plain de toutes manieres de viandes que ung homme portoit ⁊

disoit Nostre prince qui te batit dit que tu en prengnes et mengues car tu fis ce comme non sauante Et cel le alors se seigna et il se esuanouit Et quant les sept ans furent passez labe voiant la pacience de celui frere il le reconsilia et mist ou monastere auec son filz Et quant elle eut acompli loua blement deux ans apres elle print len fant & lenclouit auecques elle en sa cel le Et quant len leut dit a labbe il en voia les autres moines pour escouter plus diligemment quelle lui diroit Et lors elle acolla lenfant et baisa et lui dist Mon filz tresdoulx le temps de ma vie est venu ie te laisse adieu q̃ te soit pere et aideur filz soies en ieu nes et en oraisons et sers les freres de notement Et en ce disant elle mist hors lesperit et sen dormit en nostre seigneur enuiron lan de nr̃e seigneur quatre cens septante Et quant lenfãt vit ceste chose il commenca formẽt a plorer Et celle nuit vne vision fut demonstree a labbe en telle maniere Unes grans nopces estoient appareil lees et la venoient ordres dangelz et de prophetes et de martirs et de tous saints Et ou milieu diceulx estoit vne seulle femme auironnee de si grant gloire que nul ne scauroit dire Et vint aux nopces et sassist sur le lit et tous ceulx dentour la adoroient Et la vit vne voix qui dist a labbe cest theo dore qui fut faulcement accusee de len fant Sept temps sont muez sur elle car elle est chastiee pource quelle auoit conchie le lit son mari Et lors labbe se esueilla et sen ala tout esmeu a la selle dicelle auecques ses freres et la trouuerẽt ia morte Et lors la descou urirent et trouuerent que cestoit fe me Et labbe enuoia querre le pere de la fille qui lauoit diffamee et lui dist Homme de ta fille est mort Et lors osta le vestement et vit que cestoit fe me Et donc fut grant paour a tous ceulx qui ouyrent ceste chose et lange de nostre seigneur parla a labbe et lui dist lieue sus hastiuement et monte sur ton cheual et va en la cite et se tu encontre aulcun homme prens le et amaine Et si comme il y aloit vn hõ me acourut qui lencontra Et labbe luy demanda ou il couroit Et il luy dist Je vois veoir ma femme qui est morte Et lors print labbe le mari theo dore sur son cheual et vindrent la et plorerent forment et lenseuelirent a moult de louẽges et lors le mari theo dore print la selle dicelle et demoura la et en la parfin il sen dormit en nostre seigneur Et lors lenfant de theodore ensuiuit sa nourrice de bõnes meurs et resplendit de honnestete si q̃ quant labbe fut mort il fut esleu de tous a estre abbe

¶ La interpretacion du nom saincte marguerite lxxxviii

Marguerite a nom dune pierre precieuse qui a nom marguerite qui est blan che petite et vertueuse Aussi la benoi te marguerite fut blanche par virgi nite petite par humilite et vertueu se par euure de miracles Et la vertu de celle pierre est contre effusion de sang contre passion de cuer et confor te lesperit Aussi la benoite margue rite eut vertu contre leffusion de son sang par fermete car elle se tint tres fermement en son martire contre la passion du cuer contre la temptacion du diable par victoire car elle surmõ

ta et conforta les esperit par doctrine car elle cōforta les courages de plusieurs et les conuertit a la foy ihesucrist Et theotinus vng sage homme escript sa legende

Legende de saicte marguerite B

Marguerite fut de la cite dantiochie fille de theodosien vng patriarche paien ceste fille fut baillee a nourrice Et quant elle fut en aage par creue elle fut baptisee ⁊ pource fut elle forment haie de son pere et vng iour quelle auoit ia xv ans ⁊ quelle gardoit auec les autres vierges les brebiz de sa nourrice le preuost olibrius passoit par illecques et considera la beaulte de la pucelle et fut tantost espris de son amour Et tantost enuoia tout esmeu ses messagiers ⁊ leur dist Alez et la prenez et se elle est franche ie la prendray a femme et se elle est ancelle ie en feray ma cōcubine Et quāt elle fut presentee deuant lui il luy enquist de son lignage et de son nom et de sa religion Et elle respondit que elle estoit noble de son lignage ⁊ auoit nom marguerite ⁊ estoit de la religion crestienne Et le p̄uost luy dist les deux p̄mieres choses te appartienent droitement car tu es amiable ⁊ noble ⁊ es esprouuee estre tresbelle marguerite mais la tierce chose ne te appartient pas que pucelle si belle et si noble ait dieu crucifie Au q̄l elle dist dont sces tu q̄ dieu est crucifie Et il dist par les liures des crestiens Au q̄l marguerite dist Quelle hōte est ce a voz quant il est illec leu la puissance et la gloire de lui si que tu crois lune chose et lautre regnies Et si cōme marguerite affermoit que de son gre il auoit este crucifie pour nostre redemcion le preuost commanda quelle fust mise en chartre et le iour ensuyuant il la fist appeller deuant soy et lui dist Vaine et vuide pucelle aies pitie de ta beaulte et adores noz dieux Au q̄l elle respondit Je adore celui par qui la terre tremble et la mer doubte et les vens et toutes creatures craingnēt A la quelle le preuost dist Se tu ne cōsens a moy ie feray descrōpre tō corps Et marguerite dist Jhesucrist bailla soy mesme a mort pour noz et pource ne doubte ie pas a mourir pour lui. Et lors le preuost commanda que elle fust estendue ou tourment de eculee et quelle fust si forment batue que le sang decourust ainsi de son corps comme dune fonthaine trespure et ceulx q̄ la estoient ploroient ⁊ disoiēt marguerite noz te plaignons moult pource que nous veons si laydement desrompre et destrancher ton corps Ha a quelle beaulte as tu perdue par ta mescreantise croy aumoins ores droit si que tu viues Aux quelx elle dist Ha mauuaix conseilliers partes vous en dycy et vous en alez ce tourment de char est sauuement de mame Et lors dist elle au preuost Chien desuergonde et non saoulable tu as bien puissance en la char mais dieu garde lame Et le p̄uost couuroit sa face de son mantel quil ne pouuoit veoir si grant effusion de sang Et apres ce il la fist oster et encloze en la chartre et merueilleuse resplendeur de clarte p̄uint Et quant elle fut en la chartre elle pria nostre seigneur quil lui mōstrast visiblement celuy qui se combatoit a elle Et lors vng tresgrant dragon se apparut illecques et si comme

il lassailloit pour devorer elle fist le si
gne de la croix et il se esvanouit Ou
si cōme il est leu ailleurs il luy mist
la bouche sur la teste et la langue sur
les piez ⁊ lengloutit tantost mais quāt
il la voulut englotir elle fist le signe
de la croix et par la vertu de la croix
le dragon creva tantost et la vierge
sen ptit toute saine ¶ Et lors le
diable de rechief vint a elle et se mua
en forme domme pour la decevoir Et
quant elle le vit elle se mist en oraisō
et quant elle fut levee le diable vint a
elle et la pñt par la main et luy dist
Cesse toy de ma personne et te souf
fise ce que tu as fait Et lors le print
elle par les cheveulx et le getta a ter
re ⁊ lui mist le pie dextre sur le cervel
et lui dist Estens toy ennemy soubz
les piez dune femme et le batoit et le
diable crioit Ha benoite margueri
te ie suys surmonte se ung iuvencel
me eust batu ne men chausist mais
ie suis surmonte dune pucelle tendre
et pource me dole ie plus que tō pere
et ta mere ont este mes amis Lors le
contraingnit tant quil lui dist pour
quoy il temptoit si souvent les cres
tiens Et il respondit quil avoit natu
relle hayne contre les hōmes plains
de vertuz Et iacoit ce ql soit souvēt
debouté diceulx si les enchace il toutes
foiz pour les decevoir Et pource quil
a envie de lomme pour la beneurete
quil perdit iacoit ce quil ne la peut re
couvrer si la cuide il tousiours oster
aux autres Et encore dist il que salo
mon avoit enclos en ung vaissel de
voirre tresgrāde multitude de diables
mais aps sa mort les diables metoiēt
hors feu de ce vaissel si que les hōmes
cuiderent quil y eust grant tresor si

rompirent le vaissel et les dyables se
ptirent et emplirent lair Et quant
il eut ce dit la vierge leva son pie en
disant Fuy ten chetif et le dyable es
vanouit Et lors fut elle seure car q
a vaincu le prince sans doubte peut bi
en surmonter le ministre Et le iour
ensuivant le peuple se assembla ⁊ elle
fut presentee au iuge et donc elle ne
voulut sacrifier a leurs dieux Et le
corps delle fut brule de brādons ardās
si que tous se merveilloient commēt
si tendre pucelle povoit souffrir tant
de tourmens Et apres ce il la fist li
er et mettre en ung vaisseau plain de a
ue bouillante si que pour le muemēt
des paines la force de la douleur creust
Et tantost soubdainement la terre trē
bla et fist tresfort temps et la vier
gē en ptit sans lesion Et lors v mile
hōmes creurent en dieu et furent
decolez pour le nom ihucrist Et lors
le prevost se doubta que les autres ne
se convertissent et fist hastivement
decoler la benoite marguerite et elle
requist espace de orer pour elle ⁊ pour
ses persecuteurs et pour tous ceulx
qui feroient memoyre delle et la recla
meroient devotement et ora moult
doulcement et dist que quelcōques fem
me qui la requerroit en enfantement
que elle mist hors sa lignee sās bles
seure et remainsist la femme toute
saine Et son oraisō faite une voix du
ciel vint et dist que elle estoit ouye et
entendue en ses oraisons et dist au de
coleur Frere prens ton glaive et fi
ers Et lors ferit et lui osta la teste a
ung coup et ainsi receut coronne de
martyre Et elle souffrit mort en la
xiii calende de iuillet ¶ Et ung saint
homme dit ainsi de ceste vierge / La

benoite marguerite fut ferme de la paour de dieu ennoblie de religion ad ornee de conpunction arousee de honnestete louable par singuliere pacience ne en elle ne fut riens trouue contraire a la religion crestienne haineuse a son pere ampe a nostre seigneur ihesucrist

Linterpretacion du nom saint alexien lxxxix

Alexien vault autant a dire comme pssant de la loy car il issit de la loy de mariage pour tenir virginite a dieu et renunca du tout a la loy mondaine pour tenir pourete

Legende de saint alexien

Alexien fut filz de tres noble homme eufemien qui estoit pmier en la sale de lempereur et auoit soubz lui trois mile iouuenceaulx qui estoient sains de saintures dor et estoient vestuz de soye Et le dit eufemien estoit moult piteux et chascu iour auoit trois tables en sa maison pour pouures orphelins pour pelerins et pour vefues lesquelx il seruoit noblement Et aleure de nonne il pnoit viande auecqs les religieux en la paour de dieu Et sa femme qui auoit nom aglaes estoit de ce propolz et de celle religion Et si comme ilz nauoiet nul filz toutesfoiz nostre seigneur leur en donna vng par leurs prieres Et donc iurerent apres ce viure en chastete Lors lenfant fut mis aux ars liberaulx et fut ennobli de tous les ars de philosophie et vint en aage parcreu Et lors lui esleut lon vne pucelle de la maison de lempereur et lui fut donee a femme Lors la nuit vint que il fut auecques son espouse paisiblement en secret Lors le saint iuuencel comeca a enseigner sa femme en la paour de dieu et a elle attraire a lonneur et a la honte de virginite et lui bailla a garder son anel et les aournemens quil auoit et lui dist Prenez ces choses et les gardez tant comme a dieu plaira et nostre seigneur soit auecques vos Et apres il print de ses biens et se mist secretement en vne nef et sen ala en laodice et la vint en la cite de edisse en sirie la ou lymage de nostre seigneur est faicte en vng sidoine sans nulle euure humaine Et quant il vint la il vendit tout tant quil auoit porte et le donna aux pouures et print vilz vestemens et sen ala seoir auecques les autres pouures ou porche de leglise de la benoite vierge marie mere de dieu et des aumosnes que on lui donnoit il retenoit ce que lui souffisoit et ce q lui demouroit il donnoit aux pouures et son pere estoit moult triste de la despartie de so filz si enuoia messagiers par tout le monde pour le querir diligemment Et quant aucuns dicelux vindrent en la cite de edisse ilz furet bien cogneuz de lui mais ilz ne le congneurent mye et luy donnerent laumosne auecques les autres pouures et il la print et rendit graces a dieu et dist Sire ie te rens graces pource que tu me as faict receuoir laumosne de mes seruiteurs Lors retournerent les messagiers et vindrent au pere et lui dirent que ilz ne le pouoient trouuer en nul lieu Et lors la mere des le iour quil partit mist vng sac en lieu de lit sur le pauement ou elle ploroit et disoit ie remaindray cy tousiours en pleur tant que iaure recouure mo

filz Et son espouse dist au pere de sō
mari Je remaindray auecques toy seul
le cōme la tourterelle tant q̄ ie oye nou
uelles de mon tresdoulx espoux Et
quant alexien eut este xvii ans en la
tre dessus dit ou seruice de dieu lyma
ge de la benoite vierge marie dist a ce
lui qui gardoit leglise Fay entrer lō
me de dieu dedens car il est digne du
royaume des cieulx et lesperit de dieu
repouse auec lui car loraisō de luy mō
te deuant dieu ainsi comme encens Et
quant cil lui demanda quil estoit et
quil ne le congnoissoit pas elle lui dist
Cest celui q̄ se siet hors en latre Et
doncq̄s celuy yssit hors hastiuement
et le mist dedēs leglise Et quant chas
cū sceut ce faict tous le honnorerent et
il fuyt la gloire humaine et se partit
de la et vint en laodice et mōta en une
nef et cuidoit aler ē tharse cilicie la nef
par la voulente de dieu fut deboutee
des vens et vint au port de rōme Et
quant alexien vit ce il dist Je demou
ray mescongneu en la maison de mon
pere ne ne querray autre Et lors ren
contra son pere reuenant du palais a
uironne de grande multitude de serui
teurs Et lors commenca a crier ap̄s
son pere disant Seruiteur de dieu cō
mande que ie soie receu en ta maison
et que ie soie soustenu comme peleri
et estrange des miettes de ta table si
que dieu daingne auoir pitie du tien
pelerin Et quant son pere ouyt ce il
cōmanda quil fust receu pour lamour
de son filz et lui bailla lieu propre en
sa maison et lui establit viande de sa
table et par son propre ministre Et il
perseuera en oraisons et amaigrissoit
son corps par ieunes et par vigilles
et les varlez de loustel se morquoient
moult de lui et lui gectoient moult
souuent les laueures sur son chief et
il estoit moult pacient a tout tant
quil demoura mescongneu en la maisō
son pere xvii ans Et lors quant il re
congneut en esperit que le temps de sa
fin approuchoit il requist auoir du p
chemin et de lancre et escripsit par ordre
toute sa vie B Et ung dimenche
apres la sollempnite des messes une voix
du ciel vint et dist Venez a moy tous
qui labourez et estes chargez et ie vous
refferay Et quant ilz ouyrent ce ilz
furent tous espouantez et cheirent
les faces a terre Et lors dist la voix
secondement Querez lomme de dieu
si quil prie pour romme Et ilz le
quirent et ne le trouuerent point et
donc leur fut dit de rechief Querez
le en la maison eufemien Et lors les
empereurs archadien et honorien auec
leuesque innocent vindrent en la mai
son eufemien Et lors le ministre ale
xien vint a son seigneur et luy dist
Sire garde que ce ne soit nostre pele
rin car il est homme de bonne vie et de
grant pacience Et dont courut eu
femien a lui et le trouua ia mort et a
uoit le visage de lui aussi cler comme
ung ange Et lors voulut eufemien
prendre lescript quil auoit en sa mai
mais il ne le peut auoir Donc se ptit
de la et le dist aux empereux et au pa
pe et ilz vindrent a lui et luy dirent
Jacoit ce que nous soions pecheurs
toutesfoiz auons nous le gouuerne
ment du royaulme et cestui a la cure
du gouuernement du peuple cōme
pasteur donne nous lescript si q̄ nous
sachons quil y a dedens Lors ala le pa
pe et print lescript en sa main et tan
tost il lui laissa prendre Et lors le fist

lire deuant tout le peuple Et quant eu
femien son pere louyt il eut tresgrāt
paour et se esbait ꝛ fut ainsi comme
mort et perdit toute sa force et chait
aterre Et quāt il fut retourne a soy
il desrompit ses vestemens ꝛ print a
errachier ses cheueulx et sa barbe ꝛ se
desrompoit tout et crioit sur son filz
et disoit Las filz pourquoy mas tu
tant courrouce et me as fait auoir tāt
de pleurs ꝛ tant de si grans douleurs
si long temps Las chetif quant ie te
voy gesir mort et si estoies garde de
ma veillesce et ne parles point a moy
quelle consolacion pourray ie auoir do
resnauant Et quant la mere de luy ou
yt ceste chose tout ainsi comme vne
lionnesse cont le retz ainsi rompit el
le ses vestemens ꝛ tiroit ses cheueux
et leua les mains au ciel Et pource q̄l
le ne pouoit aler au corps sainct pour
la grant multitude des gens elle cri
oit disant Ha hommes donnez moy
entree que ie voye mon filz le confort
de mon ame qui teta mes mamelles
Et quant elle vīt au corps elle se cou
cha dessus et croit Las trescher filz la
lumiere de mes yeulx pourquoy nos
as tu ce fait pourquoy nous as tu es
te si cruel tu veois ton chetif pere et
moy plorans et ne te mōstroies point
a nous tes seruiteurs te faisoient in
iure et tu la soustenoies et se laissoit
cheoir et recheoir sur le corps ꝛ main
tenant elle estendoit ses braz sur luy
et manioit a ses maīs le visage de luy
semblable a ange et le baisoit ꝛ crioit
plorez auec moy tous qui cy estes las
se ie lay eu par xvii ans en ma maison
ꝛ ne cognoissoie point que ce fust mō
seul filz Ses seruiteurs mesmemēt
le laidangnoient et le feroient de ioees

Las qui donra a mes yeulx fontaine
de larmes si que ie pleure nuit ꝛ iour
Et sa femme qui estoit vestue dune
vesteure de dueil couroit la disāt Las
moy que ie suis desolee au iourduy et
en estat de vefue las ie nay q̄ ie ose re
garder ne cōtre qui ie lieue mes yeulx
or est mon mirouer rompu et mon
esperence est perie ores mest commā
cee ma douleur qui ia naura fin Et le
peuple qui oioit ces choses ploroit a
larmes Adoncques le pape et les em
pereurs misrent le corps en vne bie
re honorable et le menerent ou meil
lieu de la cite et dirent au peuple que
lomme de dieu estoit trouue celui q̄
toute la cite queroit et tous aloient
cōtre lui et se aucū malade atouchoit
au corps saint il estoit tantost gueri
Les aueugles receuoient veue les de
moniacles y estoient deliures et tous
malades de quelque maladie que ce fust
qui touchoient au corps estoient tan
tost gueriz Et lors le pape et les em
pereurs q̄ veoient tant de merueilles
commencerent a porter la biere entre
eux si que ilz fussent sanctifiez de pre
lui sainct corps et commandoient q̄
lō getast par my les places habūdāce
dor et dargent si que les gens fussent
ententis a cueillir les pecunes ꝛ lais
sassent porter le corps a leglise mais
le peuple laissoit lamour de la pecune
et venoient plus et plus a toucher le
sainct corps ꝛ aīsi a grant paine le me
nerent ilz iusques a leglise sainct bo
niface martir et la furent sept iours
es louanges de dieu et firent faire vn
monument dor et de pierres precieu
ses ou q̄l ilz misrent a tresgrāt hon
neur le corps sainct Et si tresdoulce
odeur yssoit du monument quil sem

bloit a tous estre plain de precieux om
gnemēs Et cil trespassa en la xviii ka
lende daoust lan de nostre seigneur iii
cens quatre vings et xviii

¶ Linterpretacion du nom saincte ma
rie magdaleine xc M

Marie vault autant a dire
comme mer amere ou en
luminerelle ou enluminee
& par ces trois choses sont entendues
trois choses q̄ elle esleut cest assauoir
partie de penitence partie de contem
placion et partie de gloire celestielle
et de ceste triple partie est entendu ce
que nostre seigneur dit maria a esleu
la meilleur partie qui ne luy sera point
ostee La premiere partie ne luy est
point ostee cest fin qui est ensuiuant
de beatitude La segonde par raison de
continuacion car la contemplacion
de sa voie est continuee auecques con
templacion de son pais La tierce par
la raison de sa pardurablete Et en tāt
comme elle esleut la meilleur partie
par penitence est elle dicte mer amere
car grāce eut elle moult de amertumes
car il appert en ce quelle espandit tāt
de larmes quelle en laua les piez nos
tre seigneur Entant cōme elle esleut
la partie de la contemplacion par de
dens fut elle dicte enluminerelle car la
elle print gloutement ce que elle espan
dit apres habundamment Elle print
la lumiere de quoy elle enlumina les
autres apres Entant cōme elle esleut
la meilleur partie de la gloire celesti
elle est elle dicte enluminee de lumie
re de parfaicte congnoissance en pensee
et sera enluminee de lumiere de clarte
ou corps Elle fut dicte magdaleine
qui est autant a dire cōme demourāt
coulpable ou garnie ou louee pour
quoy il est demonstre quelle elle fut
auant sa conuersion et q̄lle apres car
auant sa conuersion elle fut demou
rant coulpable car elle estoit obligee
a paine pardurable en la conuersiō el
le fut garnie des armeures de penitē
ce car tant comme elle eut en soy de
delit & tant fist elle en soy de sacrifices
Et apres la conuersion elle fut louee
par superhabundance de grace car la
ou peche estoit habunde grace surha
bunda

¶ Legende de saīcte marie magdaleine B

Marie magdaleine fut
surnōmee de magdalon
le chastel et fut nee de
tresnobles parens qui
estoient descenduz de royalle lignee &
son pere eut nom sirus et sa mere eu
charie et ceste auecques le lazare sō fre
re et marthe sa seur possedoit magda
lon le chastel qui est a deux miliaires
de genezareth et bethanie qui est p̄s
de iherusalem et possedoit grant par
tie de iherusalē Et deuiserent toutes
ces choses entre eux en telle maniere
que marie eut magdalō dont elle fut
surnōmee et le lazare eut la partie de
la cite de iherusalem et marthe posse
doit bethanie Et quant la magdalei
ne se fut mise a toutes les delices du
corps et le lazare entendoit plus a la
cheualerie marthe qui estoit sage si
gouuernoit noblement la partie du
frere et la partie de la seur et adminis
troit aux cheualiers & aux seruiteurs
et aux pouures leurs necessitez & ilz
vendirent toutes ces choses apres la
ascension nostre seigneur & en misdrēt
la pecune aux piez des apostres Et
la benoite magdaleine habundoit en
moult de richesses et pource q̄ le delit

est compaignon a habundance de cho ses de tant comme elle resplendissoit pl9 en beaulte & en richesses de tant soubzmettoit elle plus son corps a de lices & par ce perdit elle son propre nō et fut acoustumee destre appellee pecheresse Et quant nostre seigneur preschoit illecques et ailleurs elle fut inspiree de la grace de dieu et sen ala en la maison simon le lepreux et nostre seigneur y disnoit dont elle ne se osa pas comme pecheresse aparoir entre les iustes mais demoura derniere de couste les piez de nostre seigneur & la lui laua les piez de ses larmes et luy essuia de ses cheueux et lui oingnit dū precieux oingnement car les habitās de celle region vsoient de baings & de oingnemēs pour la tresgrāt ardeur du souleil Et pource que symon pensa en soy mesmes que se nrē seigneur fust vray prophete il ne se fust pas laisse toucher a vne pecheresse Et doncqs nostre seigneur le reprint de droit tres orguilleuse et delaissa a la femme tous ses peches Et ceste est marie magdaleine a la quelle nostre seigneur donna si tresgrans dons & demonstra a pelle si grant signe damour que il osta a pcelle sept diables et lembrasa du tout en son amour il la fist tresfamiliere de lui Il voulut quelle fust son hostesse et sa procureresse il voulut quelle fust auec lui en son voyage il la excusa tousiours doulcement car il lexcusa contre le pharisien qui disoit quelle nestoit pas necte et contre sa seur qui disoit quelle estoit oyseuse et vers iudas qui disoit quelle estoit degasteresse de biens Et quant il la vit plorer il ne peut tenir ses larmes et pour la mour delle il suscita le lazare q̄ auoit

ia este quatre iours mort & si guerit sa seur du flux de sang qui lauoit tenue sept ans Et par les merites delle il fist estre digne marcelle chamberiere de marthe la quelle dist ce tres doulx et benoit mot benoit soit le vētre qui te porta et les mamelles q̄ tu tetas Mais selon ambroise ce fut marthe qui le dist et ceste fut sa chamberiere Ceste marie dit il est celle qui laua les piez nostre seigneur et les torcha de ses cheueux et loingnit dū precieux oingnement et fist sollēnel le penitence ou temps de grace toute la premiere qui esleut la tresbenoite partie qui se sist aux piez de nostre seigneur et oupt ses parolles qui lui oingnit le chief qui a sa passion fut delez la croix qui appareilla les oingnemēs et voulut oindre son corps et ne se ptit du monument et les disciples sē partirent a la quelle nostre seigneur sapparut premier quant il ressuscita & fut cōpaigne des apostres ¶ Adonc apres lascension nostre seigneur en lan quatorziesme de sa passion que les iuifz auoient ia piera occis saint estienne et auoient ia gette hors les apostres des contrees de iudee les disciples aloient en diuerses parties et cōtrees de gens et la semoient la parolle de dieu Et lors saint maxime estoit auecques les apostres lun des septante et deux disciples de nostre seigneur au quel marie magdaleine auoit este commandee par le benoit pierre Et alors quant les disciples se despartirent saint maxime marie magdaleine le lazare son frere sa seur marthe et marcelle chamberiere de marthe & saint cedonien qui auoit este aueugle des sa natiuite mais nostre seigneur

lauoit enlumine tous ceulx ensemble
et pluseurs autres crestiens furent
pris des mescreans et mis en une nef
en mer sans gouuernail affin quilz
fussent tous noiez mais par la voulē
te de dieu ilz vindrent a marseille ⁊ la
ne peurent trouuer qui les voulsist
receuoir en son hostel ilz demourerēt
soubz ung porche qui estoit deuant
ung temple de la gent de celle terre
Et quant la deuote marie magdalei
ne vit la gent assemblee en ce temple
pour sacrifier aux ydoles elle se leua
paisiblemēt a lie face a la langue diser
te et bien parlant et print a prescher
ihesucrist et a les retraire du cultiue
ment des ydoles Et lors furent tous
esmerueillez de la beaulte de la raison
et du beau parler de celle et ce nestoit
pas merueille se la bouche qui si debō
nairement auoit baise les piez de nos
tre seigneur espiroit de la parolle de
dieu plus que les autres ¶ Et a
pres ce aduint que le prince de prouen
ce sacrifioit aux ydoles lui et sa fēme
pour auoir lignee ⁊ marie magdalei
ne lui prescha ihesucrist et lui contre
dit les sacrifices Et apres ung peu de
temps marie magdaleine sapparut a
celle dame en visiō disant Pourquoy
quāt tu as tant de richesses laisses tu
les pouures nostre seigneur mourir
de fain et de froit Et elle doubta de
moustrer a son seigneur celle vision
Et la segonde nuyt elle sapparut a y
celle et lui dist ainsi et y adiousta me
naces se elle ne le admonnestoit a son
mari si quelle cōfortast la mesaise des
pouures mais encore ne le voulut elle
dire a son mari Et lors sapparut ti
erce foiz a elle par nuyt obscure ⁊ a sō
mari fronchant ⁊ yree a visage de feu

et dist Dors tu tirant et menbre de
ton pere le diable auecques ta femme
la serpent qui ne ta voulu dire mes pa
rolles reposes tu ennemy de la croix
qui as la glotonnie de ton vētre plai
ne de diuerses viandes et si laisses pe
rir les saints de dieu de fain te gis tu
en ton palais enuelope de draps de soie
et tu les vois sans hostel descōfortez
et passes oultre tu neschapperas pas
ainsi felon ne tu ne ten partiras pas
sans pugnir de ce que tu as tant actē
du Et ainsi parlant sen partit Et lors
la dame se esueilla et souspiroit et le
mari souspiroit auxi pour celle mes
me cause et trembloit Et elle dist si
re as tu veu le songe que iay veu ¶ Je
lay veu dist il et men suis merueille
et en ay paour quen ferons nous Et
la femme dist Cest plus proffitable
chose de lui obeir que encourre lire de
dieu que elle presche Pour la quelle
chose ilz les receurent en leur ostel ⁊
leur administroient leurs necessitez
¶ Si cōme la benoite marie mag
daleine preschoit une foiz le dit prīce
lui dist Cuides tu que tu puisses def
fendre la loy que tu presches Et elle
respondit Certes ie suys preste de la
deffendre comme celle qui est confer
mee chascun iour par miracles et par
la predicacion de nostre maistre saint
pierre qui se siet ou siege de romme
A la quelle le prince dist Moy ⁊ ma fē
me sommes prestz de obeir a toy en
toutes choses se tu nous impetres
ung filz auoir de par ton dieu que tu
p̄sches Lors dist la magdaleine pour
ce ne remaindras pas Et lors la be
noite marie magdaleine depria nostre
seigneur pour eux q̄ il leur daignast
donner ung filz et nostre seigneur

ouyt ses prieres et ceste dame cõceut
Et lors son mari voulut aler a saint
pierre pour esprouuer se le merite de
ihesucrist estoit tel comme marie
preschoit Et lors sa femme luy dist
Comment sire pcuides tu aler sans
moy nennin quant tu partiras ie par
tiray et quant tu reuiendras ie reuien
dray & quant tu reposeras ie reposeray
A la quelle son mari dist Dame ainsi
ne sera il pas car tu es grosse et les
perilz sont en mer sans nombre tu
pourroies perir de legier tu te repose
ras a lostel & prendras garde de noz po
cessions Et celle estriuoit comme fẽ
me et ne muoit pas ses meurs femi
nins et se agenoulla plorant a ses piez
et en la parfin lui octroya ce quelle re
quist Et lors marie leur mist le sig
ne de la croix sur leurs espaules si que
le felon ennemy ne leur peust empes
cher de leur aler Lors ilz chargerent
moult habundamment une nef de
leurs necessitez et delaisserent toutes
leurs autres choses ẽ la garde de ma
rie magdaleine et sen alerent Et tan
tost comme ilz eurent faict le cours
dune iournee et dune nuyt lamer se
enfla trop et creut le vent si q̃ tous
eurent grant angoisse & mesmemẽt
celle dame qui estoit grosse et foible
de si grant surondement de mer & tãt
quil print a la dame douleur denfẽter
soudainement et entre les grans an
goisses de son ventre et la force du
temps elle enfanta ung filz & si mou
rut Et quant lenfant fut ne il palpi
toit pour auoir les mamelles de sa
mere et donnoit pleureuses voix quel
le douleur fut de lenfant ne qui fust ho
micide de sa mere et si lui conuenoit
mourir car il nauoit qui le nourrist

Ne que fera le pelerin qui voit sa fem
me morte & lenfant braiãt a voix pleu
reuse et querant les mamelles de sa
mere Et le pelerĩ ploroit & disoit Las
chetif que feras tu tu auoies desire a
auoir un filz tu as perdu la mere & le
filz Et les mariniers crioient disãs
Ce corps soit gette en la mer auant
que nous perissons tous ensẽble car
tant quil soit auecques nous ceste tẽ
peste ne cessera Et quant ilz eurent
pris le corps pour getter en la mer le
pelerin dist Souffres vous et se voz
ne voules espargner a moy et a ma
femme espargner au moins au petit
qui brait attendez ung petit pour sca
voir se la dame est paumee de la dou
leur se elle pourra point estre respiree
Et lors une montaigne apparut non
pas moult loing de la nef et quant ilz
la virent ilz cuiderent bien q̃ ce fust
la plus prouffitable chose de porter le
corps et lenfant la que a la getter en
la mer pour estre deuoree des balaines
de mer Et toutesfoiz le pelerin fist
tant par prieres et par dons aux ma
riniers quilz le appliquerent la et por
terent le corps Et quant ilz virent q̃
ilz ne pouoient fouyr la terre pour la
durte de la roche ilz misdrent ou plus
secret lieu de la montaigne le corps
de la dame couuert dun mantel Et
lors mist le pere lenfant a la mamelle
de la mere & dist en plorãt Marie mag
daleine pourquoy venis tu a marseil
le a ma malle auenture maleure pour
quoy empris ie ce chemin par ton a
monicion requis tu a dieu que ma fẽ
me enfantast pour perir elle conceut
et si fut morte en enfantant et si cõ
uient que ce que elle a conceu perisse
car il nest nul qui le nourrisse cest ce

que iay eu par ta priere ie le comman
de a toy a qui iay cōmande toutes mes
choses et si le commande a mon dieu
et le tien sil est puyssant que il se re
membre de lame de la mere et que par
ta pitie et priere il ait pitie de lenfāt
que il ne perisse Et lors couurit tout
entour le corps et lenfant de son mā
tel et se mist en la nef ¶ Et quāt
il fut venu a saint pierre saint pier
re lui vint a lencōtre Et quant il vit
le signe de la croix sur ses espaules
il lui demanda quil estoit et dont il ve
noit et il lui dist tout par ordre et pi
erre lui dist Paix soit auecques toy
tu es bien venu et as creu bō conseil
et ne soies pas triste se ta femme se
dort et se le petit nez se repose auecques
elle car nostre seigneur est tout puis
sant de donner a qui il veut dons et res
tablir ce quil a oste et de tourner ton
pleur en ioie Et lors pierre le mena
en iherusalem et lui demonstra tous
les lieux ou ihesucrist prescha et tous
les lieux ou ihesucrist souffrit mort
et ou il monta es cieulx Et quant il
fut bien introduit en la foy et q̄ deux
ans furent ia passez il monta en vne
nef pour retourner en son pais Et si
comme ilz nagoient ilz vindrent par
lordonnance de dieu de les la roche ou
le corps de sa fēme et de lenfāt auoiēt
este mis Et lors fist tant par veux et
par prieres que ilz appliquerent la Et
lenfant auoit tousiours la este nour
ri de la benoite marie magdaleine et
aloit souuent a la riue de la mer et si
comme enfans font il se iouoit aux
pierres et aux cailloux sur la riue et
quant ilz vindrent a la riue il vit len
fant iouant de pierres si comme il a
uoit acoustume Et lors se merueilla
moult quil estoit et yssit de la nef Et
quant lenfant le vit qui ne auoit onc
q̄s veu telle chose si eut paour et cour
rut secretemēt aux acoustumees ma
melles de sa mere et se mussoit soubz
le mātel Et lors le pelerin ala la pour
veoir plus apertement la chose et vit
lenfant qui estoit tresbel sussant les
mamelles de sa mere Et lors prist len
fant et dist O benoite marie magda
leine cōme ie fusse beneure et toutes
choses me venissent a bien se ma fem
me respirast et sen peust venir auec
moy au pais ie croy certainement et
scay sans doubte que toy qui mas don
ne lenfant et las peu par deux ans ē
ceste roche pourras bien la mere par
ta priere restablir a sa premiere sante
Et a ces parolles la femme respira et
dist tout ainsi comme se elle se esueil
last de dormir Benoite marie magda
leine tu es de grant merite et es glo
rieuse car entre les douleurs de mon
enfantement tu me fuz matrone et
en toutes mes necessitez tu mas acō
pli seruice de chamberiere Et quant
le pelerin ouyt ceste chose il se esmer
ueilla et dist Vis tu ma treschiere et
aymee femme Au quel elle dist Cer
tes ie vif et suis venue tout premie
rement de pelerinage dont tu viens et
tout ainsi comme le benoit pierre te
mena en iherusalem et te demonstra
tous les lieux ou nostre seigneur ihe
sucrist souffrit et fut mort et enseue
li et autres lieux pluseurs ie fu auec
vous et fut la magdaleine ma cōpa
gne et fut ma menerresse et vy tous
les lieux et mis en ma memoyre Et
donc racompta plainement les lieux
et les miracles q̄ son mari auoit veuz
et ne foruoia oncques en nul article Et

lors le pelerin receut sa femme et son enfant et mōta ioieux en la nef ⁊ vng peu apres ilz vindrent au port de marseille et trouuerent la benoite marie magdaleine preschant auecqs ses disciples Et lors sagenoullerent aux piez delle et racompterent tout ce qui estoit aduenu et receurent baptesme de saint maximin et destruirent tous les temples des ydoles en la cite de marseille et firent eglises de ihesucrist et esleurent dun accort le benoit lazare pour estre euesque de celle cite Et en la parfin ilz vindrent par la voulente de dieu a la cite daix et p moult de miracles amenerent le peuple a la foy de dieu et la fut saint maxime ordonne a euesque ¶ Entretant la benoite madaleine couuoitoit lamour souueraine et quist vng tresaspre desert et fut en vng lieu qui luy fut ordonne par la main des angelz et la demoura trente ans sans cognoissance de nul Ou ql lieu il nauoit ne cours deaues ne confort de arbres ne derbes et fut pource quil fut magnifeste clerement que nostre redempteur lui auoit ordonne reffection de celestielles viandes et non pas terriennes et chascun iour a chascune heure canoniale elle estoit leuee en hault des angelz et ouioit les glorieux chans des celestielles cōpagnies a oreilles corporelles dont elle estoit chascun iour saoulee de ces tressouefues viandes et donc estoit raportee des angelz a son propre lieu si quelle nauoit mestier de corporelz nourrissemens Si aduint q vn prestre qui desiroit mener vie solitaire si print une celle pour lui ainsi comme a douze toyses pres de son lieu Et vng iour nostre seigneur ouurit les yeulx dicelui pstre et vit de ses yeulx corporelz en quelle maniere les angelz descendoient au dit lieu ou la benoite magdaleine demouroit et comment ilz la leuoient en lair et puis apres p lespace dune heure ilz la ramenoient auecques louenges diuines a p celuy lieu Et lors le pstre voulut cognoistre la verite de celle merueilleuse vision et si se recōmanda par ses prieres a son createur et sen ala seurement ē grant deuocion au dit lieu Et quant il approucha le get dune pierre les cuisses lui commancerēt a estre engourdies si comme se elles fussent liees ⁊ ses entrailles commancerent dedens lui a haleter de paour et si tost cōme il retournoit il auoit les piez et les cuisses tous prestz daler ⁊ si tost comme il retournoit et se efforcoit daler au dit lieu tout son corps estoit en langour et ne se pouoit mouuoir Et lors entendit il sans doubte q cestoit vn secret lieu celestiel au quel nul hōme humain ne pouoit aler Et lors appella le nom ihesucrist et sescria et dist Je te coniure de par nostre seigneur que se tu es homme ou autre creature raisonnable qui habites en celle fosse que me respondes et dies la verite de toy Et quant il eut ce dit trois foiz la benoite magdaleine respondit Vië ps pres et ton ame sara la verite de ce ql le desire Et lors celui vint tremblant iusqs a la moitie de la voie Et elle lui dist Te souuient il de leuuangile marie celle tresrenōmee pecheresse qui arousa et laua les piez de nrē seigneur de ses larmes ⁊ torcha de ses cheueux et desseruit pardon de ses pechez Et le prestre dist Je me recorde bien et il a ia plus de trente ans passez q sainte

eglise croit et confesse q̃ ce a este fait
Et lors dist elle ce suis ie qui par les
pace de trente ans ay este sans cognois
sance de nul et si comme il te fut hy
er souffert a veoir ainsi suis ie chascũ
iour esleuee par la main des angelz ẽ
lair et ay desserui a ouyr de mes oreil
les corporelles chascun iour sept foiz
les tresdoulcés chans des compaignies
celestielles et pource quil mest reuele
de nostre seigneur que ie doy trespas
ser de ce siecle va ten a saint maximĩ
et lui dy que le plus prochain iour de
la resurrectiõ nr̃e seigneur au temps
que il a acoustume a leuer a matines
que il entre tout seul en son oratoire
et que par le mistere et seruice des ã
gelz me trouuera la Et le prestre ou
yoit la voix dicelle mais il ne veoit a
me Et tantost sen ala a saint maxi
min et lui compta tout par ordre et
lors saint maximin fut rẽpli de grãt
ioie ⁊ rendit tresgrans graces a dieu
et au iour et a leure que il fut dit il
entra en loratoire ⁊ vit la benoite ma
rie magdaleine qui estoit encore au
cuer en la compaignie des angelz qui
lauoient amenee ⁊ estoit esleuee de ter
re par lespace de deux coudees et oroit
a nostre seigneur les mains estẽdues
Et si comme saint maximin doub
toit aller vers elle elle se retourna
vers lui et lui dist Vien ca mon pe
re et ne suy pas ta fille Et lors si cõ
me il se approucha si comme lon list
es liures saint maximĩ il vit q̃ pour
la continuee veue des angelz chascũ
iour le visage de la dame resplẽdissoit
ainsi cõme se ce fust le ray du souleil
Lors tous les prestres furent appellez
⁊ le prestre deuant dit ⁊ marie magda
leine receut le corps et le sang de nos
tre seigneur de leuesque a grant habũ
dance de larmes Et apres elle estẽdit
tout son corps deuant lautel ⁊ sa tres
saincte ame trespassa en nr̃e seigneur
Et apres son trespas si grant odeur de
souefuete demoura illecq̃s q̃ elle fut
sentue par lespace de sept iours des en
trans la Et le benoit maximin oin
gnit le corps dicelle de precieux oigne
mens et lensevelit honorablemẽt et
puis commanda estre enseueli de les
elle apres sa mort Egisippe selõ
aucuns liures et iosephus sacordent
assez auecques la dicte histoire Et iose
phus dit en vng sien traitie que ma
rie magdaleine apres lascensiõ nostre
seigneur pour lardeur de la charite ihe
sucrist pour lennuy et le desconfort q̃
elle auoit ne vouloit veoir nul hõme
mais apres quelle vit en la terre dais
elle sen alla ou desert et demoura la
trente ans sans cognoissance de nul ⁊
dit que chascun iour aux sept heures
canonielles elle estoit esleuee en lair
des angelz mais il dit que quãt le p̃s
tre vint a elle il la trouua enclose en
sa celle et lui requist vng vestement
et il lui bailla et le vestit et sen ala a
uecques lui a leglise et la receut com
munion Et lors se mist en oraison a
mains iointes ⁊ reposa en paix Es
temps de charles le grant en lan de
nostre seigneur sept cens soixante ⁊
neuf si comme le duc de bourgõgne
ne pouoit auoir nulz enfans de sa fem
me si donnoit largement de ses biens
aux pouures et fondoit moult degli
ses et moult de monasteres Et quãt
il eut fait labbaye de vellay lui et lab
be de ce monastere cõuierent vn moy
ne auecques grant compaignie a aps
pour en emporter si pouoit des reliq̃s

de la benoite magdaleine Et quant le moyne vint a la dicte cite il la trouua toute destruicte des paiens Et lors de auenture il trouua le sepulcre car le sepulcre de marbre demonstroit que le corps de la benoite marie magdaleine reposoit illecques et listoire estoit entaillee merueilleusemēt dicelle ou sepulcre Et lors ce moyne louurit p nuyt et print les reliques et les apporta en son hostel Et celle nuyt marie magdaleine apparut a celui moyne disant Ne te doubtes mais parfais tō euure Et lors sen vint a demye lieue de son monastere mais il ne peut en nulle maniere mouuoir les reliques dillecques tant que labbe et les moynes y vindrent a procession ꝛ les receurent honestement Vng cheualier qui auoit acoustume chascun an daler au corps de la benoite magdaleine fut occis en bataille Et si cōme ses amis le ploroient en la biere ilz disoient p doulces complaintes a la magdaleine dame pourquoy as tu laisse le tien deuot mourir sans confession et penitēce Et lors celui q̄ auoit este mort ressuxita soudainement deuant tous et fist appeller le prestre a soy et se cōfessa a grant deuocion et receut sō sacrement ꝛ tantost reposa en paix Une nef estoit chargee dommes ꝛ de femmes q̄ estoit au noier et la estoit vne femme grosse qui reclamoit la benoite magdaleine tāt comme elle pouoit en vouant que se par ses propres merites elle eschapoit et elle auoit filz q̄ elle le donneroit a son monastere Et tantost comme elle eut voue vne femme de habit ꝛ de beaulte honorable apparut a elle et la print par le mentō et la mena a riue toute saine et les autres perirent Et apˢ elle enfanta vn filz et acomplit son veu bonnement Aucuns dient que la benoite marie magdaleine fut espouse de saint iehā leuuangeliste q̄ lauoit espousee alors quant nostre seigneur le rappella des nopces Et elle eut desdaing que il lui auoit oste son espoux si sen ala ꝛ se dōna a tout delit mais pource quil nestoit pas chose cōuenable q̄ la pellemēt de iehan fust occasion de la damnaciō dicelle nostre seigneur la conuertit piteusement a penitence et pource q̄l lauoit ostee de souuerain delit charnel il la remplit de souuerain delit espirituel deuant ces autres cest de lamour de dieu Et de iehan dict ilz que il le ēnoblit deuant les autres de la doulceur de sa familiarite pource q̄ il auoit oste du deuant dit delit Et ces choses sont friuoles reputees Vng homme qui estoit aueugle des yeulx si se fist mener ou monastere de la benoite magdaleine pour cause de visiter son corps son meneur lui dist que il veoit la leglise et se escria a haulte voix Ha benoite marie magdaleine que ie dessenue vne foiz veoir ton eglise et tantost ses yeulx furent ouuers Vng homme escript ses pechez en vne cedulle et les mist soubz la couuerture de lautel de la benoite marie magdaleine la depriant quelle lui impetrast pardon Et lors vng peu apres il prīt la cedule et trouua tous ses pechez effaces Vng homme estoit tenu ē fers pour pecune et appelloit en son ayde la benoite marie magdaleine Et vne nuyt sapparut vne belle femme a lui qui desrompit les fers et ouurit luis et lui commanda quil sen alast ꝛ quant il se vit deslie il sen ala tantost

Ung clerc de flandres estienne par nom estoit mōte en si grant desordō nance de felonnie que il hantoit tous pechez et ce qui appartient a salut il ne vouloit pas ouyr toutesfoiz il avoit grant devocion en la magdaleine et si ieunoit sa vigile et honnoroit sa feste Et si comme il visitoit une foiz son tumbel que il ne dormoit du tout ne ne veilloit du tout mais magdaleine sapparut a lui comme moult belle fēme soustenue de deux angelz a dextre et a senestre et lui dist en le regardāt piteusemēt Estiēne pourquoy reputes tu les faitz de mes merites non dignes pourquoy a linstance de mes prieres ne peux tu estre esmeu a nulle repentance des que tu cōmencas a avoir devocion a moy iay tousiours prie dieu pour toy fermement Lieve sus et te repens et ie ne te laisseray pas devant que tu soies reconsilie a dieu Et lors il sentit si grant grace estre espandue en lui que il renūca au siecle et se mist en religion et fut de tres parfaicte vie Et a la mort de lui magdaleine fut veue ester empres sa biere avecques les angelz et emporter es cieulx a louanges lame de lui ainsi comme une colombe blanche

Legēde de sainte praxede xci

Praxede vierge fut seur de saincte potencienne et furēt les deux seurs de saint donat et de saint thimotee qui fut introduit des apostres en la foy Et quant la persecuciō des crestiēs estoit ilz enseuelirēt plusieurs corps des crestiens et donnerēt leurs biens aux pouvres et en la fin ilz sen dormirēt en paix en lan cent lx soubz marc et antoine second.

Linterpretacion du nom saint apolinaire xcii

Apollinare est dit de pol lens resplendissant et de ares vertu cest adire resplendissant de vertu Ou il est dit de apolo cest adire merveilleux et de naris cest discrecion cest ainsi cōme hōme merveilleux par discrecion Ou il est dit de a qui est adire sens et de pollu vice et de ares vertu cest autant a dire comme vertueux sans pollucion de vice

Legende de saint apolinaire

Apollinayre fut disciple de saint pierre apostre et fut envoye de rōme en ravenne et la guerit la femme du iuge et la baptisa avecques son mari et toute sa mesgniee Et lors fut nuncie au prevost et apolinaire fut appelle devant lui et fut mene au temple iupiter pour sacrifier Et il dist aux prestres des ydoles que lor et largent vaulsist mieulx estre donne aux pouvres que estre ainsi espandu devāt les diables Et lors fut prins et tant batu de fusts que il fut delaisse tout pour mort Et donc fut recueilli de ses disciples et fut refait et nourri six mois en lostel dune fēme vefue Et de la vit en la cite de classe et la cura ung homme qui estoit muet Et si cōme il entroit en la maison il y avoit une pucelle qui avoit le malin esperit q̃ sescria et dist Vaten dycy serviteur de dieu ou ie te feray trainer les piez liez hors de la cite Et appolinaire le blasma et cōmanda yssir dicelle Et quant il appelloit le nom de nostre seigneur sur le muet et il fust gueri plus de v cens persōnes

creurent en dieu Et les paiens le ba
toient de fusts et lui demandoient que il
ne nõmast ihesucrist et la ou il gisoit
a terre crioit il cest pource q̃ il est vray
dieu Et lors ilz le firent estre tous
nuz piez sur charbons ardans ꝛ quãt
il pschoit encore ihesucrist fermemẽt
ilz le getterent hors de la cite B
En ce temps ruffus patricien duc de
rauenne si auoit vne fille malade ꝛ ap
pelloit appollinaire pour la guerir et
tantost comme il entra en la maisõ
elle fut morte Lors dist ruffus Je ne
voulsisse pas que tu fusses entre en
ma maison car les grans dieux sont
courrocez et nont voulu guerir ma
fille que lui peuz tu faire Et appolinai
re lui dist ne te doutes pas iure moy
tant seullemẽt que se la pucelle ressu
xite tu ne lui deneras point suyuir sõ
createur Et quant il eut faict appoli
naire fist son oraison et par sa priere
fut sa fille restituee Et lors ruffus
si confessa le nom nostre seigneur ihe
sucrist et receut baptesme et sa fille
et grant foyson de peuple ꝛ demoura
vierge Et quant cesar ouyt ceste cho
se il escrisit au preuost du iugement
que il feist sacrifier appollinaire ou lẽ
uoiast en exil Et quant il ne voulut
sacrifier le p̃uost le fist batre de fusts
et puis tendre ou tourment derulee
et estoit tourmente Et si comme il
preschoit le nom de dieu tresferme
ment il commanda que on lui getast
sur les plaies qui estoient nouuelles
eaue bouillante et puis fut lie de pe
sans ferremens et le vouloit ainsi en
uoier en exil Et quant les crestiens vi
rent si grant felonnie ilz furent em
brasez de courage et courrurent sur
les paiens et en occirent plus de deux
cens et le preuost se mussa et mist ap
pollinaire en vne destroicte chartre et
ap̃s ce il le mist tout en chaine ẽ vne
nef et lenuoia en exil auecques trois
clercs qui le suyuoient Et la eschappa
tant seullement de la tempeste de mer
auecq̃s deux clercs et deux cheualiers
lesquelx il baptisa ꝛ puis retourna en
rauenne et fut pris des paiens et me
ne au temple de appolĩ Et quant il vit
ce faulx ymage il le mauldist ꝛ tãtost
tresbucha Et quant les prestres vi
rent ce ilz le baillerent a thaure leur
iuge et il enlumina son filz q̃ estoit
aueugle Et le iuge creut en dieu et
le fist quatre ans demourer en sa gar
de Et lors les euesques lencuserent a
vespasien et il commanda que quicõ
ques feroit iniure aux dieux tantost
que il sacrifiast sans demeure ou quil
fust priue de la cite car cest droit dist
il que nous vengons noz dieux ꝛ ilz
mesmes se ilz se courroucent se pour
ront bien venger de leurs ennemis ꝛ
lors demostenes quant il ne voulut sa
crifier le bailla a vng cheualier cresti
en et par la priere de lui ilz alerent en
la rue des meseaux pour soy musser
pour la forcenerie des iuifz et des
paiens Lors fut suyui des paiens et
fut batu iusques a la mort Et la ves
quit sept iours en admonnestãt ses
disciples et puis rendit lesperit a dieu
Et fut honnorablement enseueli des
crestiens enuiron lan de nr̃e seigneur
septante soubz vespasien Et de ce
martyr dit sainct ambroise en sa pre
face Appollinaire tresdigne euesq̃ fut
enuoie en rauenne de pierre apostre
pour denuncer la foy de ihesucrist aux
mescreans Et si comme il leur don
noit merueilleux signes de vertus a

eux qui creoient ihesucrist il fut sou
uent deboute par cruelz batemens et
fleaux et son corps ia vieux fut desrõ
pu par felons et redoubtes tourmẽs
mais pource que les bons crestiẽs ne
troublassent par ses trauaulx il par
fist ou nom de ihesucrist les faitz des
apostres car apres ses tourmẽs il res
suscita vne pucelle morte Il rendit
veue aux aueugles et restablit la pa
rolle aux muetz il purga les demonia
cles et nettoia les lepreux Il guerit
les enfermes de mortelle maladie Il
destruisit lydole auecques son temple
O tresdigne euesque de merueilleuse
louenge qui desseruis auoir dignite
et puissance dapostre auecq̃s la digni
te deuesque O tresfort champion de
nostre seigneur qui estoies ia refroy
dy par aage et eschauffe par paines p̃s
cheur fermement es tourmens nr̃e
seigneur ihesucrist sauueur du mon
de qui vit et cetera

Linterpretacion du nom sainte cris
tine xxiiii

Christine est autant adire
comme ointe de cresme
Elle eut le basme de bõne
odeur en conuersacion et luyle de de
uocion en sa pensee et la benediciõ de
grace car elle desseruit par ses meri
tes la gloire pardurable

Legende de saincte christine A

Christine fut nee de tres
nobles parens en tyr di
talie et la mist son pere
en vne tour auecq̃s dou
ze chãberieres et auoit auecques elle
les dieux dor et dargent Et pource q̃
elle estoit tresbelle elle estoit requise
de pluseurs a femme et ses parens ne
la vouloient octroier mais vouloient
q̃elle demourast a honorer les dieux
mais elle qui estoit ĩtroduite du saït
esperit doubtoit les sacrifices des ydo
les et muissoit lencens de quoy lon sa
crifioit en vne fenestre Et quant son
pere vint vne foiz la les chamberie
res lui dirent Ta fille qui est nostre
dame ne veult sacrifier aux dieux et
dit que elle est crestienne Et le pere
la blandissoit et prouoquoit pour atrai
re aux sacrifices Au quel elle dist Ne
me appelle point ta fille mais fille de
celui a qui sacrifice de louenge apparti
ent car ie offre sacrifice au dieu du ci
el et non pas aux dieux mortelz Et
le pere lui dist Ma fille ne offre pas
sacrifice a vng dieu tant seullement
que les autres ne se courroucent a toy
Et elle dist Tu as sainement parle q̃
es non sauant de verite car ie offre sa
crifice au pere du filz et au saint espe
rit Et le pere lui dist Se tu adores
trois dieux pourquoy ne adores tu les
autres Au quel elle dist Ces trois
sont vne seulle deite Et lors le pere sẽ
partit et christine froissa tous les di
eux et donna lor et largent aux pou
ures Et lors le pere retourna pour a
dorer les ydoles mais ne les troua pas
et lui dirent les chamberieres q̃ sa
fille en auoit fait Et lors la cõman
da a despouiller et batre de douze hom
mes tant q̃lz fussent tous lassez Lors
dist christine a sõ pere Cest abhomi
nable chose a toy et sans honneur et
sans bien deuant dieu que ceulx q̃ me
batent deffaillẽt requiers a tes dieux
que ilz leur donnent vertu Et lors
commanda que elle fust enchainee et
mise en prison Et quant la mere de la
vierge entendit ceste chose elle desrõ
pit ses vestemẽs et courrut a la char

tre et se laissa cheoir a ses piez et luy dist Fille christine la lumiere de mes yeulx aies pitie de moy et elle lui dist Pourquoy me appelles tu ta fille ne sces tu bien que iay le nom de mon dieu Et quant elle ny peut riens faire elle sen retourna a son mari ⁊ lui dist ce quelle auoit respondu Et lors le pere commanda que elle fust menee deuant lui en iugement ⁊ lui dist Sacrifie aux dieux ou se ce nō tu seras tourmentee de moult de tourmens et ne seras pas appellee ma fille Au quel elle dist Tu mas dōne grant grace car tu ne me appelleras ia plus fille de diable car qui est nez du diable est diable et tu es pere de sathan Et lors cōmāda il que la char lui fust rasee aux ongles et que ses tendres menbres fussent desrōpues Et lors christine prīt de sa char plain poing et la getta a son pere et lui dist Prens tirant et mengue la char que tu as engendree Et lors la mist le pere sur une roe ⁊ mist dessoubz feu et huille mais une flambe en saillit qui occist mille et v cens personnes et son pere atribuoit tout aux ars magiques si la fist mettre de rechief en la chartre et commanda a ses seruiteurs que quant il seroit nuyt que ilz lui liassent une grant pierre au col et la tresbuchassēt en la mer Et quant ilz heurent ce faict tantost les angelz la prindrent et ihesucrist descendit a pelle et la baptisa en la mer disant Je te baptise ou nom de dieu mon pere et ou mien nom ihesucrist son filz et ou sainct esperit Et puis la commist a michel archange qui la ramena a terre Et quāt son pere louyt il se ferit ou front et dist Par q̄lz malefices fais tu ces choses qui fais

telz malefices en la mer Et elle respōdit Maleure iay receu ceste grace de ihesucrist Et lors la refist mettre en chartre et dist que elle seroit decolee au matin Et celle nuyt urbaī son pere fut trouue mort Et dōc vīt apres lui ung felō iuge qui auoit nō dius le quel fist appareiller une cuue de fer et mettre dedens huille resine ⁊ poix Et quant tout fut ardant il fist geter christine dedens ⁊ fist mouuoir la cuue a quatre hommes pour la faire ainsi degaster et lors christine loua nostre seigneur ihesucrist pource que elle qui auoit este regeneree de nouuel il vouloit que elle fust bercee cōme ēfant ou berceul Lors la fist le iuge rere le chief et la fist mener toute nue par la cite iusques au temple de apolin et la commanda a lydole que elle tresbuchast et elle chait et deuint pouldre Et quant le iuge louyt il eut paour et mourut Et a cestuy succeda iuliē et fist embraser une fornaise ⁊ fist geter christine dedens et la fut par cinq iours chantant auecques les angelz ⁊ sen ptit sans lesion Et quant iulien cogneut ceste chose il tint tout a enchantement ⁊ laissa aler a elle deux couleuures deux guiures et deux aspides mais ces serpens lui lechoient les piez les aspides luy pendoient aux mamelles sās mal faire ⁊ les couleuures couroient entour son col et lechoiēt la sueur Et lors dist iulien a son enchanteur Ne es tu pas enchanteur esmeuz ces bestes Et tantost cōme il les esmeut les serpens firent ung assault contre lui et locirent tantost Et lors christine commanda aux serpens q̄lz alassent en lieu desert ⁊ ressuscita lomme mort Et lors commāda

iulië q̄ elle eust les mamelles trenchees et il en yssit lait pour sang Et apres ce il lui fist trancher la langue mais elle nen perdit oncques pource la parolle ains print ce quil lui fut tranche et le getta a iulien ou visage ⁊ lui creua les yeulx Et lors fut courrouce iulien et lui trait deux sagettes vers le cuer et une ou cousté Et quant elle fut ferue elle rendit lesperit adieu environ lan de nostre seigneur deux cēs quatre vingts et sept soubz diocleciē Et le corps repouse en ung chastel q̄ a nom bussenum entre la vieille cite et viterbe Et tous qui estoit de les le chastel fut tantost du tout ē tout degaste

Linterpretacion du nom sainct iacques xcviii

Sainct iacques apostre est dit iacques zebedee iacq̄s frere de iehan et bariona des ceulx filz de tonnaire et iacques le greigneur Il fut dit iacques filz de zebedee non pas seullement en char mais en lexposicion du nom car zebedee est expose donnant ou donne et iacques se donna a dieu par martyre de mort et il nous fut donne de dieu en patron especial Il fut dit iacques frere de iehan car il fut son frere nō pas seullement de char mais par semblāce de bonnes meurs car eux deux furent de une amour de une estude dune voulente Ilz furent de une amour a zeler pour nostre seigneur quant les samaritais ne receurent pas ihūcrist iacques et iehan dirent nous disōs p̄ force feu descende du ciel et les degaste Dune estude quant a aprēdre car ce furent ces deux mesmement qui demāderēt a ihūcrist du iour du iugemēt et des autres choses advenir De une voulente quant a auoir le seoir ilz requirent que lun se seist a dextre de dieu ⁊ lautre a la senestre Il fut dit filz de tonnaire par la raison du son de p̄dicacion car il espouantoit les mauuaix et esmouuoit les pareceux et de la haultesse de sa predicacion il les faisoit tous merueilleux dont bede dit de iehan quil tonnoit si hault que se il eust tonne aucū petit plꝰ hault tout le monde ne le eust pas compris Il est dit iacques le greigneur ainsi cōme lautre iacques est dit mineur premierement par raison de estre appelle car il fut premieremēt appelle de ihūcrist Secondement par raison de familiarite car ihūcrist fut veu auoir greigneur familiarite auecques cestuy q̄ a lautre comme il appert a ce q̄l le appelloit a ses secretz comme fut au resuscitement de la pucelle et a la saincte transfiguracion Tiercement par raison de sa passion car entre les autres apostres il souffrit mort premier Et peut estre dit greigneur pour ce que aīsi cōme il fut dit greigneur pour estre appelle premier a estre apostre auxi fut il p̄mier appelle a la gloire de dieu pardurable

Legende de sainct iacques

Iacques apostre filz de zebedee si comme il p̄schoit apres la resurrection nostre seigneur ē iudee et par samarie en la parti il fut envoye en espagne pour semer illec sa parolle de nostre seigneur ihūcrist mais quant il vit que il ne proffitoit riens et ne auoit la acquis que neuf disciples si en laissa illecq̄s deux pour cause de prescher et print les sept au

fres auecques lui ⁊ sen reuint arriere en iudee Et maistre iehan beleth dit que il nen conuertit la que vng tant seullement Et quant il preschoit en iudee la parolle de ihesucrist vng enchanteur hermogenes ꝑ nom estoit auecques les phariziens ⁊ enuoia philote son disciple a iacques pource que philote le vainquist deuant tous ⁊ que sa predicacion estoit faulce mais lapostre le vainquist deuant tous raisonnablement et fist moult de miracles deuant lui Et philote retourna a hermogenes et loua la doctrine de iacq̄s et recita de ses miracles ⁊ dist q̄l vouloit estre son disciple et dist a hermogenes que il mesmes fust sō disciple Et lors hermogenes fut ire ⁊ fist philote en tel estat par ses enchantemēs que il ne se pouoit mouuoir en nulle maniere et dist nous verrons se ton iacques te sauuera Et quant philote leut mande a iacques par vng enfant iacques luy enuoia son suaire disant Dy lui que il prengne ce suaire et que il dye nostre seigneur esdresse les blecez et deslie les empeschez et tantost cōme il eut ce dit il fut deslie des ars magiques dermogenes et sen ala tantost a iacques ⁊ fut moult lie Et lors hermogenes fut moult courrouce ⁊ appella les diables et leur commanda q̄ ilz lui amenassent iacques et philote pour lui venger diceulx ⁊ que ses disciples nosent doresenauant eux esdresser encontre lui Et quant les diables vindrent a iacques ilz commancerēt a vrler en lair disans Jacques apostre de dieu aies pitie de nous car nous ardons auāt que nostre temps viegne Aux quelx iacques dist Pourquoy venistes vous a moy Et ilz dirent Hermogenes nous enuoya a toy et a philote pour vous mener a luy Et tantost comme nous fusmes venuz a toy lange de dieu nous lia de chaines de feu et nous a moult tourmentez Et iacques dist Lange de dieu vous desliera et vous en alez a lui ⁊ le me amenez lie mais ne le bleces et lors alerēt et prindrent hermogenes et lui lierēt les mains derriere et lamenerent ainsi a iacques disans Tu nous enuoias la ou nous auons este liez griefuemēt et tourmentez Lors dirēt les diables a iacques Donnes nous puissance contre lui si que nous puissons venger les iniures et noz embrasemens Et iacques leur dist Veez cy philote deuant vous pourquoy ne le prenez vous Et ilz dirent Nous ne le pouōs atoucher plus que a vng fourmi q̄ est en ta couche Et lors dist iacques a philote Pource q̄ tu rendes bien pour mal selon ce que ihesucrist nous enseigna deslie le Et quant hermogenes fut deslie il se tint tout confus ⁊ iacques lui dist Vaten tout quicte la ou tu vouldras car il ne appartiēt pas a nostre discipline que aucun se conuertisse oultre sa voulēte Et hermogenes dist Je cognois bien lire des dyables se tu ne me donnes aucune chose du tien que ie aye auecques moy ilz me occiront Au quel iacques donna sō baston Lors cil sen ala et apporta a lapostre tous les liures de ses ars pour ardoir mais pource que par auenture lodeur de larseure ne feist mal aux folz il les fist getter en la mer Et quāt il eut gette ses liures il retourna a lapostre et le print par les piez ⁊ lui dist Deliureur des ames recoy me repentant et celui que tu as soustenu iusq̄s

cy mesdisant de toy Et lors commẽ
ca il estre parfaict en la paour de dieu
si que pluseurs vertuz furent faictes
par lui Et quant les iuifz virẽt her
mogenes converti ilz furent meuz
denuie et alerent a iaques et le blasme
rẽt pource que il preschoit ihesucrist
crucifie Et il leur prouva clerement
par leurs escriptures ladvenement et
la passion ihesucrist si que pluseurs
y creurent Abiathar q̃ estoit
euesq̃ celle annee esmeut le peuple con
tre lui et lors lui misdrent une corde
au col et le menerent a herode agrippe
Et quant on le menoit decoler par le
commandement agrippe ung parali
tique qui se gisoit en la voye luy cri
oit quil lui donnast sante Et iaq̃s luy
dist Ou nom de ihesucrist pour le q̃l
ie suis mene decoler lieve toy sain et
benis ton createur Et tantost se leva
tout sain et benesquit nostre seigneur
Et quant ung scribe qui avoit nom
iosias qui lui tenoit la corde au col et
le trainoit vit ceste chose il se getta a
ses piez et lui requist pardon et quil
le feist crestien Et quant abiathar le
vit il le fist prendre et lui dist Se tu
ne mauldis le nom de crist tu seras de
cole avecques iaq̃s Au quel iosias dist
Mauldit soies tu et mauldis soient
tous tes dieux et le nom de nostre sei
gneur ihesucrist soit benoit en tous
siecles Et lors abiathar commanda q̃
on lui batist la bouche de poings et il
envoia ung messagier a herode quil
fust decole avecques iaques et il limpe
tra Et quãt ilz deurent estre ensem
ble decolez iaq̃s demanda au decoleur
une buye deaue et la mesmes baptisa
iosias et tantost lun et lautre acõplit
son martire pour avoir le chief coup
pe Et le benoit iaques fut deco
le en la huitiesme calẽde de avril et fut
transporte en compostelle en viii calẽ
de daoust et fut enseveli en la tierce
calende de ianvier car sa sepulture fut
mise a faire des aoust iusques a ianvi
er et pource establit leglise que sa fes
te fust celebree en huitiesme calende da
oust ou plus convenable temps Et
maistre iehan beleth dit qui fist ces
te translacion diligemment quant
iaques fut decole ses disciples emble
rent par nuyt sõ corps pour la paour
des iuifz et le misdrent en une nef et
commisdrent a la voulente divine la
sepulture de lui et monterent en la
mer sãs gouvernail Et si comme lã
ge de nostre seigneur les mena il ap
pliquerent en galice ou royaume de
louve car en espagne avoit une royne
qui par desserte de vie avoit nom lou
ve Et lors osterent le corps de la nef
et le misdrent sur une grant pierre
et la pierre dõna tantost lieu au corps
comme se ce fust cire et se ordonna au
corps merveilleusement comme un
sercuel Et lors les disciples sẽ alerẽt
a louve la royne et lui dirent Ihesu
crist nostre seigneur envoie a toy le
corps de son disciple si que celuy q̃ tu
ne voulsis recevoir vif tu receves
mort Et lors lui compterent le mira
cle cõment ilz estoient la venuz sans
gouvernail et lui requirẽt lieu cõvena
ble a sa sepulture Et quãt la royne
ouyt ce elle les envoia a un tres cruel
homme par tricherie Ou selon ce que
aucuns dient au roy despagne pour la
cord de lui sur ceste chose et il les prĩt
et mist en prinson Et si comme il es
toit au disner lange de dieu ouvrit la
chartre et les en laissa aler tous frans

Et quant il le sceut il enuoia hastiue
ment cheualiers apres eulx pour les
prendre Et si comme ces cheualiers
passoient vn pont le pont fondit soubz
eux et ilz cheirent en leaue & noierēt
Et quant il oupt ce il fut repentant
et se doubta pour lui et pour ses gēs
si enuoya apres eux en les depriant q̄
ilz retournassent et il feroit ce que
ilz vouldroient Et lors ilz retourne
rent et conuertirent le peuple de cel
le cite a la foy de dieu Et quant louue
oupt ce elle se dolut forment et quant
ilz reuindrent a elle et lui mōstrerēt
lacord du roy elle respondit Prenez
les beufs que iay en telle mont aigne
et les ioingnes a mon char et aportez
le corps de vostre maistre et lui edifi
ez lieu si comme vous voulez Et ce
leur disoit elle de pensee louuine car
elle scauoit bien que ses beufs estoiēt
toreaux sauuages et cuidoit que ilz ne
peussent estre ioins ne appliques & que
se ilz y estoient ioins ilz courroient
ca et la et rompzoient le char et get
teroient le corps & les tueroiēt mais
il nest nulle sagesse contre dieu Et y
ceulx qui ne pensoient mye la mau
uaistie dicelle monterent en la mon
taigne et trouuerent vng dragon q̄
getoit feu contre eux & leur courrut
sus et ilz firent la croix contre lui &
il partit par my le ventre Et lors ilz
firent aussi le signe de la croix sur les
toreaux et ilz furent si doulx comme
aigneaux Et lors les ioingnirēt au
char et misdrent dedens le corps de
sainct iaques auecques la pierre sur la
q̄lle ilz lauoient mis et les beufs sās
nul gouuernement porterēt le corps
ou milieu du palais de la royne Et
quant elle vit ce elle se esbait & creut
et fut crestienne et luy deliura tout
ce quilz lui demanderent et dedia son
palais en vne eglise et dota grande
ment et puis elle finit en bonnes eu
ures sa vie ¶ Bernard vng hom
me par nom de leuesche de modesse si
comme calixte pape dit si fut pris et
enchaine et mis en vne parfunde tour
et appelloit tousiours le benoit iaq̄s
si que sainct iaques sapparut a lui & lui
dist Vien et me sui en galice Et tan
tost les liens rompirent et saint iaq̄s
se desapparut et celui monta hault en
la tour les liens a son col et de la fist
vng sault sans nulle bleceure et si a
uoit bien la tour soixante coudees de
hault ¶ Si comme bede dit vng hō
me si auoit fait vng tresfait peche
du quel leuesq̄ le doubtoit a assouldre
si enuoia a sainct iaques cel homme a
uecques la cedule en la quelle ce peche
estoit escript Et quant celui eut mis
la cedule sur lautel le iour de sainct ia
ques et il lui eut prie deuotemēt que
il lui effacast ce peche par ses merites
lors ouurit la cedule et trouua le pe
che efface Lors rendit graces a dieu
et a sainct iaques et publia le fait a to9
¶ Trente hommes de lorenne aloiēt
a sainct iaques enuiron lan de nostre
seigneur mil septante et tous fiance
rent lun a lautre que ilz se entre ser
uiroient et garderoient en to9 estas
au chemin excepte vng qui ne le con
uenanca point si que vng fut malade
et ses compagnons latendirent quin
ze iours Et en la parfin ilz le laisserēt
tous fors celui qui ne leur auoit riēs
promis qui le garda au pie du mont
sainct michiel Et quant le iour aduespe
rit il mourut mais le vif doubta
moult le lieu q̄ estoit solitaire & pour

la presence du mort et pour la crual
te des gens estranges et pour lobscu
rete de la nuyt qui venoit Et tantost
sainct iacques sapparut a lui en guyse
dun chevalier et le conforta ⁊ dist bail
le moy ce mort devant moy et mõte
derriere sur mon cheval Et ainsi che
vaucha toute nuyt tant q̃ ilz vĩdrent
a montioie qui est a demye lieue de saĩt
iaques et la les mist le sainct a terre ⁊
commanda au vif q̃ il assemblast les
chanoines de sainct iaques a enseuelir
le pelerin mort et que il dist a ses cõ
pagnons q̃ pour leur foy q̃lz avoient
deisee leur pelerinage ne valoit riens
Et cil fist son commandement Et
quant ses compaignons vindrent ilz
se merveillerent comment il estoit
tant ale Et il leur dist ce que saint ia
ques lui avoit dit Et si cõme
calixte pape racompte vng homme
de alemaingne et son filz aloiẽt a saĩt
iaques lan de grace mil xx et trois si
vindrẽt a tholose pour avoir hostel et
furent enyures de leur hoste Et lors
loste leur mist vng hanap dargent ẽ
leur male Et quant ilz pꝛtirẽt au ma
tin il les suyuit comme larrons et
leur mist sus que ilz lui avoient em
ble le hanap et leur dist q̃ il les feroit
pugnir se le hanap estoit trouve sur
eux et il fut trouve en la male et tan
tost ilz furent menez en iugement ⁊
lors la sentence fut donnee que tout
ce quilz avoient seroit donne a loste ⁊
que lun des deux seroit pendu Et si
comme le filz vouloit mourir pour
le pere et le pere pour le filz en la par
fin le filz fut pendu et le pere sen ala
plorant a saint iacques et revint tren
te et six iours apres Et donc tourna
pour veoir son filz et ploroit et crioit

mais le filz qui estoit pendu le confor
ta et dist Tresdoulx pere ne pleure
point car il ne me fut oncques si bien
car sainct iaques me a tousiours sous
tenu et repeu de la doulceur celestielle
Et quant son pere ouyt ce il courrut
a la cite et fist tant que le peuple vĩt
⁊ osterent le filz du pelerin et pendi
rent loste Huges de sainct victeur
racompte que le diable se apparut en
la fourme de sainct iaques a vng pele
rin et lui racompta moult de choses
de la maleurete de ce monde ⁊ lui dist
que il seroit beneure se il se tuoit en
lonneur de lui Et tantost print vng
coustel et se tua Et lors loste ou il es
toit hostele en fut moult suspeciõne
et se doubta moult de mourir tãtost
celui qui estoit mort ressuscita ⁊ dist
que le diable qui lavoit admonneste a
soy tuer le menoit ia au tourment ⁊
sainct iaques vint la au siege du iuge
la ou les diables laccusoient ⁊ le ame
na Si cõme huges abbe de clugny
tesmoingne vng iuvencel du terri
toire de lyon souloit souvent aler a
sainct iacques si avoit vne foiz voulẽ
te dy aler et la nuyt quil se deut mou
voir le iour il cheit en fornicacion et
puis sen ala Vne nuyt avĩt que le dia
ble sapparut a lui en fourme de sainct
iaques et lui dist Scez tu qui ie suis
Et il dist non Et il dist Je suis iaq̃s
apostre que tu as acoustume visiter
chascun an et ie me esiouyssoie moult
de ta devocion et il na gueres que en
yssant de ta maison tu cheis en forni
cacion et te mis a venir a moy sãs cõ
fession pourquoy ton pelerinage ne
peut plaire a dieu ne a moy il ne appar
tient pas faire ainsi mais qui veult
venir a moy en pelerinage doibt oster

ses pechez par contriction et par con fession et par pelerinage repentir soy Et quant il eut ce dit il se esuanouit Lors le iuuencel fut moult angoisseux et vouloit aler a sa maison et soy con fesser et recommander sõ voyage Et lors le dyable se apparut a lui en four me de apostre et lui desamõneta tout et lui dist que ce peche ne luy seroit p donne en nulle maniere se il ne se cou poit les genitoires mais encore seroit il plus beneuree se il se vouloit occire et estre martir pour le nom de luy et celui la nuyt que ses compagnõs dor moient print vng glaiue et se coupa les genitoires et de ce mesme glaiue se ferit par my le ventre Et ses com pagnons se esueillerent et quant ilz virẽt ceste chose ilz se doubterent for ment et sen fuyrent que ilz ne fussẽt suspectionnez de tel homicide Et a pres si comme lon lui appareilloit la fosse il reuesquit et du tout se esbairent et sen fuyrent et ilz leur racompta tout ce que lui estoit aduenu et dist quãt ie me fu occis a la requeste des diables ilz me prindrent et me menerẽt vers romme et tantost saint iaques vint apres nous et blasma forment les dia bles de leur falace Et quant ilz heu rent longuement estriue saint iaqs les contraignit et venismes en vng pre la ou la benoite vierge marie estoit qui se seoit auecques moult de saints parlant Et lors le benoit iaques se cõ plaingnoit pour moy et la benoite vi erge marie blasma moult les diables et commanda que ie reuenisse en vie Lors me print saint iaques et me rẽ dit la vie cõme vous voiez Et trois iours apres il ne apparut de ses plaies fors que les traces et reprint arriere sõ voyage et trouua ses compagnõs et leur compta tout sõ fait par ordre

Ainsi comme calixte pape racom te vng francois enuirõ lan de nostre seigneur mil et cent si vouloit aler es cheuer la mortalite qui estoit en fran ce et vouloit visiter saint iaques si p alerent lui sa femme et ses enfans et quant ilz vindrent a pampilone sa fẽ me mourut et son oste lui osta tou te sa pecune et sa iument sur quoy ses enfans estoient portes Et celuy qui sen aloit tout desconforte portant ses enfans en ses espaules et en menoit vng apres lui Et lors vint vng hom me a lui sur vne asne qui en eut pitie et lui presta son asne pour porter ses enfans Et quant il vint a saint iaqs et il veilloit et oroit saint iaques se apparut a lui et lui demanda se il le co gnoissoit et il dist que non Et saint iaques lui dist Je suis iaques apostre qui te ay preste mon asne et encore le te preste ie a retourner et saches que ton oste est tresbuche de vng solier et est mort et auras tout ce que il auoit a toy oste Et quãt tout ce fut auenu il retourna tout lie lui et ses enfans en sa maison Et tantost comme les enfans furent ostez de dessus lasne on ne sceut quil deuint

Un marchãt estoit detenu de vng tirant tout des pouille a tort en sa maison en prison et il requist deuotement saint iaques ẽ son aide Et saint iaques se apparut a lui deuant ceulx qui le gardoient et veilloiẽt et le mena au hault de la tour Et tantost la tour senclina tant que le hault de la tour nestoit fors egal a la terre et il sen yssit sans saillir et sen ala tout deslie Et donc les gardes le suyuirent Et iacoit ce que ilz alassẽt

bien pres de lui si ne le peurent ilz ve
oir Trops cheualiers du diocese de
lyon aloient a sainct iaques et lui fut
requis dune pouure femme que pour
lamour de saint iaques il la portast sur
son cheual ꝛ il la porta Et apres il trou
ua ung homme malade ꝛ le mist sur
son cheual et print le bourdon dicelui
et le sac de la femme et suyuoit son
cheual a pie mais il fut debrise pour
lardeur du souleil ꝛ pour le trauail du
chemin ꝛ quant il fut en galice il fut
forment malade et ses compagnons
lui prioient pour le salut de son ame
il fut trois iours sans parler ꝛ ses cō
pagnons attendoient sa mort au qua
triesme iour il souspira grefuement
et dist Je rens graces a dieu et a saīt
iaques que ie suis deliure par ses des
serres car quant ie vouloie faire ce q̄
vous me admonnestiez les diables vi
ndrent a moy et me estraingnoient si
formēt que en nulle maniere ie ne pou
oye dire chose qui appartenist au salut
de mon ame et ie vous ouoye bien
mais ie ne vous pouoye respondre et
adoncques le benoit sainct iaques vint
et porta en sa main dextre le sac de la
femme et en la senestre le bourdō du
pouure pelerin aux quelx iauoie aide
en la voye et tenoit le bourdon pour
lance et le sac pour escu ꝛ assaillit les
diables ainsi comme courrouce et leua
le bourdon et espouenta les diables ꝛ
les mist en fuyte et ainsi le benoit ia
ques ma donne par sa grace et rendu
la parolle appellez moy le prestre car
ie ne puis estre longuement en ceste
vie Et lors se tourna deuers lun di
ceulx et lui dist Amy ne cheuauche
plus auecques ton seigneur car vraye
ment il est damne et perira en bref
temps de male mort Et lors mourut
Et quant il fut enseueli ses compa
gnons retournerent et lautre dist a
son maistre ce que celui lui auoit dit
ꝛ cil nen tint compte et eut despit de
soy amender et tantost apres il fut fe
ru dune lance en une bataille ꝛ mou
rut ¶ Si comme calixte pape
dit ung hōme de visilat aloit a saint
iaques et son argent lui faillit si que
il auoit honte de mendier et se mist a
reposer soubz une arbre et songoit
que sainct iaques le paissoit Et quāt
il se esueilla il trouua ung pain cuict
es cendres a son cheuet et de ce paī il
vesquit quinze iours tant quil vint a
sō propre lieu et il mengoit deux foiz
le iour de ce pain suffisamment et le
lendemain il le trouuoit tout entier ē
son sachet ¶ Calixte pape racompte
que ung bourgois de la cite de berse
lonne aloit a sainct iaques enuirō lan
de grace mil ꝛ cent et ne requist tant
seullement quil ne fust iamais pris de
aucuns ennemis Et si comme il re
tournoit par cecile en mer il fut pris
des sarazins et fut plusieurs fois me
ne vendre p̄ les foires mais touteffois
les chaines de quoy il estoit lie deslie
rent Et quant il eut ia este vendu tre
ze fois il fut lie de doubles chaines ꝛ
lors appella sainct iaques en son ayde
Et sainct iaques se apparut a lui ꝛ luy
dist Pource que tu fus en mon egli
se et ne te chalut du sauuement de la
me mais requis tant seullement le sa
lut du corps pource es tu encheu en
ce peril mais pource que nostre sei
gneur est moult misericors il ma en
uoye tātost toy rachater Et lors les
chaines rompirent et il sen ala portāt
une partie des chaines et passoit par

les terres et par les chasteaulx des sarasins et reuint en son pais deuant tous qui estoient esbaiz de ce miracle car quant aucun le vouloit prendre tãtost comme il veoit la chaine il estoit espouante et sen fuyoit Et quant les lyons et les autres bestes se vouloient esdrecer contre lui es desers ou il aloit et ilz veoient la chayne ilz auoient trop grant paour et sen fuyoient tantost Il aduint lan mil trête et huyt la vigile de saint iaques ẽ vng chastel qui a nom prast entre florence et pistoie vng iuuencel deceu de simplesse par cõseil de vne veille mist le feu es blez du tuteur qui le deuoit garder pource quil lui vouloit oster son heritage Et lors fut pris et cõfessa le fait et fut iuge a estre traine ꝛ ars Et donc cõfessa sõ peche ꝛ se voua a saint iaques Et quant il eut este lõguement traine par terre pierreuse il ne sentit oncques blesseure ne où corps ne en sa chemise Et lors fut lie a vng pau et la busche mise en tour ꝛ le feu boute dedens les lyens furent ars et il appelloit tousiours saint iaques mais nulle entameure ne fut trouuee ne en son corps ne en sa chemise Et lors quant il le vouloient encore de rechief getter ou feu il en fut oste du peuple et dieu et lapostre mõseigneur saint iaques furent louez et glorifiez

Linterpretaciõ du nom saint xpistofle martir xcv A

Xpistofle auant son baptesme auoit nom reprouue et apres il eut nõ xpistofle q̃ est a dire porteur de crist pource que il porta crist ẽ trois manieres cest assauoir par ses espaules par lui manier son corps p amaigrissemẽs ꝛ en sa pensee par deuociõ et en sa bouche par confession et par predicacion

La legende de saint xpistofle B

Xpistofle fut cananeen par lignage et fut de tresgrande stature et auoit le visage espouentable et si auoit douze coudees de long Et si comme lon list en aucuns gestes quant il estoit auecq̃s le roy des cananeens il lui vint en pensee que le greigneur prince du mõde seroit q̃s de lui et que il yroit demourer auecq̃s lui et lui obeiroit Lors vint a vng tresgrant roy du quel la renõmee generale estoit que cestoit le greigneur prince du monde Et quant le roy le vit il le receut voulentiers et le fist demourer auecques luy en sa court Une fois aduint que vng iangleur chantoit deuant le roy vne chansson en la quelle il nõmoit souuent le dyable Et quant le roy oyoit nõmer le diable il faisoit tantost le signe de la croix en sa face car il estoit crestiẽ Et quant xpistofle lui veoit ce faire il estoit tout esmerueille q̃l signe ce pouoit estre et pourquoy il le faisoit ꝛ lui demanda Et pource que le roy ne luy vouloit dire il dist Se tu ne le me dis ie ne demourray plus auecq̃s toy Et lors le roy lui dist Toutesfoiz q̃ ie ouay nõmer le diable ie me doubte que il ne prengne puissance sur moy et que il ne me nuyse et fais ce signe Et xpistofle lui dist Se tu doubtes le diable q̃l ne te nuyse donc est il plꝰ puyssãt ꝛ plꝰ grant de toy ie fu donc deceu de mon esperence car ie cuidoie auoir le plus puissant et le greigneur du monde mais a dieu te commans

car ie le vueil querre pour estre mon seigneur et que ie soye son seruiteur Et lors se partit de ce roy et se hasta de querre le diable Et si comme il aloit par my vng grant desert il vit vne grant compagniee de cheualiers desquelx vng cheualier cruel et horrible vint a lui ꝛ lui demãda ou il aloit Et xpristofle luy respondit Je vois querre mon seigneur le diable pour estre mon maistre Et le diable lui dist Je suis celui q̃ tu quiers Et lors fut xpristofle ioyeux et se obliga a estre son seruiteur perpetuel et le print a estre son seigneur Lors si comme ilz aloient ensemble par my vng grant chemin cõmun ilz trouuerent la vne croix drecee et tantost comme le diable vit celle croix il fut espouente et sen fuyt et laissa la voye droite et mena xpristofle par vng cruel desert et apres ce quilz eurent la croix passee il le mena en la bonne voye Et quant xpristofle vit ce il sen esmerueilla et lui demanda pourquoy il doubtoit tãt et auoit laisse la plaine voye et estoit ale par si aspre desert ꝛ il ne lui vouloit dire en nulle maniere Et xpristofle lui dist Se tu ne le me dis ie men partiray tãtost de toy pourquoy le diable fut contraint a lui dire et dist Vng homme qui est dit crist fut pendu ẽ la croix et quant ie voy son signe ie le doubte forment et men fuy Au quel xpristofle dist Donc est il plus puissãt et greigneur de toy quãt tu doubtes tant son signe et iay trauaille ẽ vain car ie ne ay pas encore trouue le greigneur vaten doncques car ie te veux laisser et querre celui crist ¶ Et quant il eut longuement quis et demande qui lui enseigneroit celui crist il vint en la parfin a vng desert a vn hermite et celui lui prescha ihucrist et le introduisit en la foy diligẽmẽt et lui dist Ce roy a qui tu desires seruir requert le seruice de ieuner souuẽt Et xpristofle lui dist Requiers moy autre chose car ceste ne pourroie faire Et lermite lui dist Donc te conuiendra il veiller et faire moult doraisõs Et xpristofle lui dist Je ne scay q̃ ce est ne ie ne pourroye faire telle chose Lors lermite lui dist Scez tu tel fleuue Et xpristofle lui dist ouy et lermite lui dist Moult de gens y passent q̃ y perissent et tu es de noble stature ꝛ fort et vertueux se tu demouroies de les ce fleuue ꝛ tu passoies toꝰ les gẽs se seroit moult agreable a dieu et iay esperence que celui a qui tu couuoites seruir se apparestroit a toy Et xpristofle dist Certes ce seruice puis ie bien faire et ie prometz que ie le feray Donc sen ala xpristofle a ce fleuue et fist la vng habitacle pour lui et portoit vne perche en sa main qui estoit grande en lieu de baston et se appuoit en leaue dicelle et portoit toutes gẽs oultre sans cesser et la fut pluseurs iours Et si comme il se dormoit en sa maisonnecte il ouyt la voix dun enfant qui lappelloit et disoit xpristofle viens hors et me porte oultre Et lors se esueilla et yssit hors mais il ne trouua ame Et quant il fut arriere ẽ sa maison il ouyt celle mesme voix et il courut hors et ne trouua nul homme Tierce fois il fut appelle et vint la et trouua vng enfant de les la riue du fleuue qui lui pria bõnement q̃ il le portast oultre leaue Et lors xpristofle leua lenfant sur ses espaulles ꝛ print son bastõ ꝛ entra ou fleuue pour

passer leaue du fleuue qui senfloit pe tit a petit et lenfant pesoit tresgref uement comme plon et de tant com me il aloit plus auant de tant croif soit plus leaue et lenfant pesoit plus sur ses espaules si q̃ xpristofle auoit moult grant angoisse et se doubtoit forment de noyer Et quant il fut es chappe a grant paine ꝛ il fut passe oul tre il mist lenfant a la riue ꝛ lui dist Enfant tu mas mis en grant peril et pesoies tant que se ie eusse eu tout le monde sur moy ie sentisse apaine greigneur fais Et lenfant respondit xpristofle ne te merueille car tu nas pas tant seullement eu tout le mon de sur toy mais celui qui crea tout le mõde as tu porte sur tes espaules Je suis crist ton roy a qui tu sers en cest te euure et pource que tu saches que ie dy vray quant tu seras passe fiche ton baston en terre de les ta maison nette et tu verras demain que il porte ra fleur et fruit Et tantost il se esua nouit de ses yeulx Lors xpristofle ala et ficha son baston en terre et quant il se leua au matin il le trouua ainsi comme vng palmier portant feuilles et fruit Et lors xpristofle sen ala en la cite de licee ꝛ il nentendit point leur langue Et donc depria nr̃e seigneur que il lui dõnast entendre leur lãgue ꝛ il le fist Et si comme il estoit en cel le priere les iuges cuidoiẽt que ce fust vng fol et le laisserent illec Et quãt il entendit leur langage il couurit sa face et sen ala au lieu ou ilz martiri zoient les crestiens et les confortoit en ihesucrist Et lors lun des iuges le ferit en la face ꝛ xpristofle lui dist Se ie ne fusse crestien ie vengasse tãtost mõ iniure Et lors xpristofle ficha sa lance en terre ꝛ depria nostre seigneur que affin de cõuertir le peuple elle por tast blanches fleurs et il fut aĩsi fait Et lors se conuertirent huyt mille hommes Et le roy enuoya deux cens cheualiers pour le amener au roy ꝛ ilz le trouuerent orant et lui doubterẽt adire Et lors en enuoya encore autãt et ilz se misdrent a orer auecq̃s luy Et quant xpristofle se leua il leur dist Que querez vous Et quant ilz le vi rent ou visage ilz lui dirent Le roy nous a enuoyez que nous te menons lie a lui Et xpristofle leur dist Se ie vouloie vous ne me meneriez ne lie ne deslie Et ilz lui dirẽt Se tu le veulx va tout quitte la ou tu vouldras ꝛ nous dirons au roy que nous ne te aurõs point trouue Il ne ira pas ainsi dist il mais ie iray auecques vous Et lors les conuertit a la foy et commanda q̃ ilz lui liassẽt les mains derriere le dos et le menassent lie au roy Et quant le roy le vit il fut espouente et cheit de dessus son siege et ses seruiteurs le releuerent Et lors lui demanda de sõ nom et de son pais Et xpristofle lui dist Auant le baptesme ie auoie nom reprouue ꝛ apres ie eu nom xpristofle Et le roy lui dist Tu te mis fol nom cest assauoir de dieu crucifie qui ne proussita point alui ne atoy ne pourra il prouffiter O chananeen maleicte pourquoy doncques ne sacrifies tu aux dieux Au quel xpristofle dist Tu es adroit nõme dagnus car tu es mort du monde et compagnon du diable ꝛ tes dieux sont faitz des mains des hõ mes Et le roy lui dist Tu fus nour ri entre les bestes sauuages et pour ce ne peuz tu dire q̃ sauuages parol les et qui sont mescogneues aux hõ

mes Et se tu veulx prendroit sacrifi
er aux dieux ie te donneray grans ho
neurs ou se non ie te degasteray par
griefs tourmens Et il ne voulut sa
crifier si fut envoye en la chartre et
le roy fist decoler pour le nom de nrẽ
seigneur ces chevaliers qui avoiẽt es
te avecques xpristofle Et apres ce il
fist mettre avecques xpristofle deux
tresbelles pucelles dõt lune avoit nõ
nicena et lautre aquiline et leur pro
mist moult grans dons se elles le at
trayoyent a pecher a elles Et quant
xpristofle vit ce il se mist en oraison ꝛ
quant il fut contraint par lacoler et
lesiouyssement des pucelles il se leva
et dist Que querez vous pour quelle
cause estez vous venues ycy Et elles
qui furent espoventees par la clarte
de son visage respondirent Saingt de
dieu ayes pitie de nous si que nous pu
issons croyre ou dieu que tu preches
Et quant le roy louyt il les fist met
tre hors et leur dist Donc estes vous
deceues et ie iure par mes dieux que
se vous ne sacrifiez vous perirez de
male mort Et elles lui dirent Se tu
veulx que nous sacrifions commãde
que les places soient nettoiees et que
tous sassemblent au temple Et quãt
ce fut faict elles entrerent ou temple
et prindrent leurs saintures ꝛ les mis
drent entour les colz des dieux et les
trainerent a terre et les despecerent
tous en pieces et dirent a ceulx q̃ la
estoient Alez appellez les medicins q̃
gueriront voz dieux Et lors par le
commandement du roy aquiline fut
pendue ꝛ mis a ses piez une tresgrãt
roche si que ses menbres furent tous
desrompuz Et quant elle fut trespas
see en nostre seigneur sa seur nicena
fut gectee en ung feu mais elle en il
sit sans lesion et puis fut tantost de
colee Et apres ce xpristofle fut ame
ne au roy et il commanda quil fust ba
tu de verges de fer ꝛ que lon lui mist
une coste de fer chaude ꝛ ardante sur
la teste Et apres fist faire ung grãt
siege de fer et y fist lier xpristofle et
puis alumer le feu dessoubz et geter
de la poix dedens mais ce siege fondit
comme cire et xpristofle yssit hors
tout sain Et lors commanda q̃l fust
lie a une atache et quil fust deperce de
saiettes par quatre cens chevaliers
mais les saiettes pendoient a lair ꝛ ne
povoiẽt a toucher a lui Et lors le roy
cuida quil fust deperce de saiettes des
chevaliers si se adressa a aler a lui ꝛ une
saiette vint soudainement de lair ꝛ se
tourna arriere et ferit le roy en lueil
et laveugla Auquel xpristofle dist ti
rant ie trespasseray demain fay ung
peu de boe de mon sang et oingts ton
oeil ꝛ tu recevras sante Lors fut me
ne decoler par le commandement du
roy et la fist son oraison et puis fut de
cole Et le roy print ung peu de son
sang et mist sur son oeil et dist Ou
nom de nostre seigneur et de saint
xpristofle et il fut tantost gueri Et
lors le roy creut en dieu et donna com
mandement que se aucun blasfmoit di
eu ou saint xpristofle que tantost il
fust feru dun glaive ¶ Ambroise en
son preface dit ainsi de cestui martir
Sire tu as donne a saĩt xpristofle tãt
de vertuz et si grant plante de gra
ce de doctrine que quarante et viii mi
le hommes qui estoient de la foy paiẽ
ne il rappella a lonneur de la foy cresti
enne par ses resplendissans miracles
Et nicene et aquiline qui avoient este

au bordel communes par long tẽps soubz la puantise de luxure il rapel la et fist servir en labbit de chastete ⁊ les enseigna a avoir une mesme coro ne de martire Et avecques ce celui estraint en ung siege de fer et mis sur ung grant feu ne doubta pas la chaleur et par ung iour entier celui mis a lestache ne peut estre trespercé des saiettes des chevaliers et avecques ce une saiette trespercza leueil du tirant au quel le sang du benoit martir restablit la lumiere et le enlumina en lui ostant laveuglement du corps et lui impetra vers son pensee crestienne ⁊ eut en suppliant grace de oster maladies et enfermetez Et ce dit le glorieux saint ambroise du benoit martir monseigneur saint xpristofle le quel si nous soit en ayde en vers dieu

Legende des sept dormans xcvi

Les sept dormans furẽt nez en la cite de ephesõ ⁊ quãt daciẽ èpereur vĩt en ephesõ pour la persecucion des crestiens il commanda a edifier les temples ou milieu de la cite si que to9 se venissent avecques luy a sacrifier aux ydoles et fist querre tous les crestiẽs et lier pour sacrifier ou mourir si q̃ chascun estoit si espouente des paines quil prometroit que lamy renia lamy et le filz renioit le pere ⁊ le pere renioit le filz Et lors en celle cite furent trouvez sept crestiẽs maximiẽ malc marcien denis iehan serapion et constin Et quant ilz virent ce ilz heurent moult grant douleur et pource que ilz estoient premiers au palais ⁊ ilz despisoient les sacrifices si se celoient en leurs maisons et estoiẽt en ieunes et en oraisons Et lors furent accusez devant dacien et vindrent la et furent vrayement trouvez crestiens Et lors leur fut donne espace de eulx repentir iusques a la venue de dacien Et entretant ilz despendirent tout leur patrimoine en donnãt aux pouures et prindrent conseil et sen alerent en la montaigne celion et la se ordonnerent a estre plus secretement et ainsi sataprirent longuement Et lun diceulx compaignons leur administroit tousiours et toutesfois que il entroit en la cite il se vestoit en habit dun mendiant Et quant dacien fut venu en la ville il commanda que ilz fussent quis Et lors malch qui estoit leur ministre retourna tout espouente a ses compaignons et leur demostra la forcenerie de lempereur Lors furent forment espouentez et toutesfois malch leur mist devant tout le pain que il leur avoit aporte si q̃ eulx confortez de la viande fussent pl9 fors a la paine des tourmens Et quãt ilz heurent pris leur refection et ilz se seoient en pleurs et en larmes soudainement ilz sendormirent si comme dieu voulut Et quant vint au matin et ilz heurent este quis et ne peurent estre trouvez dacien fut moult dolent que il avoit perdu telz iuvenceaulx Et lors ilz furent acusez que ilz se fussent mussez iusq̃s adonc ou mõt celion ⁊ avoient donne leurs biẽs aux pouures ⁊ demouroient encore en leur propos Lors commanda daciẽ q̃ leurs parẽs venissent ⁊ les menaca de mort se ilz ne disoient de eulx se que ilz en savoient Et eux les accuserent et se complainirent que ilz avoient donne leurs biens aux pouures Et lors

darien se pensa que il feroit de ceulx si
que par ce que dieu le voulut ainsi il
les fist enclore en la caverne ou ilz ha
bitoient de pierres affin q̄ ilz mou
russent la de fain et de mesaise Et lors
les ministres qui ce firent ⁊ deux cres
tiens theodore et ruffin escripsēt leur
martire et le misdrent subtillement
entre les pierres Et quant derien fut
mort et toute celle generacion trois
cens septante et deux ans apres en lā
trentiesme de theodosien empereur q̄
leresie de ceulx q̇ regnioent la resur
rection des mors commenca a crois
tre donc theodosien empereur crestiē
quant il vit que la foy estoit si felon
neusement demenee il fut courrouce
et se vestoit de haire et se tint en ung
lieu secret et ploroit chascun iour et
quant dieu misericordieux vit ceste
chose il voulut conforter les plorans
et donner esperence de la resurrectiō
⁊ de la resurrection des mors si ouvrist
les tresors de sa pitie et ressuscita les de
vant ditz martirs en telle maniere
Il donna en voulente a un bourgois
en ephesim que il feist en celle monta
gne establle de pasteurs et advint que
daventure les macons si ouvrirent
celle caverne ⁊ les saints ressusciterēt
adonc et sentre saluerent ⁊ cuidoient
avoir dormy une nuyt tant seullemēt
et recorderent la tristesse du iour de
vant et malch qui leur administroit
dist ce que darien avoit ordonne deulx
car dist il nous avons este quis si cō
me ie vous dis arsoir pour sacrifier
aux ydoles cest ce que lempereur a em
pensee de nous Et maximien dist et
dieu scet que nous ne sacrifirons pas
Et quant il eut conforte ses compa
gnons il commanda a malch que il a
last achater du pain en la cite et q̇l en
apportast plus que hier et sceust ce que
lempereur avoit commande Et lors
malch print cinc solz et yssit de la ca
verne Et quant il vit les pierres il
fut moult esmerveille mais p pensa
peu ains pensa a autre chose Et lors
vint tout doubteux aux portes de la
cite si fut tout esmerveveille car il
vit le signe de la croix mis dessus et
lors ala a lautre porte ⁊ trouva ce mes
me signe Et donc fut merveille oul
tre maniere car il vit dess9 toutes les
autres portes mis le signe de la croix
et la cite muee Et lors se seigna et re
tourna a la premiere porte et cuidoit
avoir songe Et donc se advisa ⁊ se cō
forta et couvrit son visage et entra
en la cite Et quant il vint aux ven
deurs de pain et ouyt les hommes p
ler de dieu encore fut il plus esbay et
dist Quest ce que nul homme nosoit
hier nōmer ihesucrist et maintenant
ilz confessent tous estre crestiens Je
croy que ce nest pas la cite des ephesi
ens car elle est autrement edifiee cest
une autre cite ie ne scay q̄lle Et quāt
il demanda ⁊ ouyt vrayement que ces
toit ephesim il cuidoit errer et pensa
retourner a ses compaignons Toutes
fois ala il a ceulx qui vendoient les
pains Et quant il mōstra ses deniers
les vendeurs se merveilloient et di
soient lun a lautre que ce iuvencel a
voit trouve un tresor ancien Et quāt
malch les vit pler ensemble il doub
ta que ilz voulsissent mener a lempe
reur et fut espouente et leur pria que
ilz le laissassent et retenissent et pain
et argent mais ilz le retindrent ⁊ lui
dirēt Qui es tu car tu as trouve les
tresors des anciens ēpereurs mōstre

les nous et nous serons cōpaignons auecques toy et te celerons bien car autrement tu ne peux estre cele Et malch ne leur scauoit que dire de la paour quil auoit Et quant ilz virēt que il se taisoit ilz luy misdrent vne corde au col ⁊ le trainerent par my la rue iusques au milieu de la cite et la nouuelle aloit p tout que vng iouuencel auoit trouue des tresors si q̄ tous sassemblerent a lui Et quant chascun se merueilloit et il ne vouloit confesser quil eust trouue tresor et il les regardoit tous et ne pouoit estre cogneu de nul et regardoit le peuple pour estre cogneu de aucun de son lignage que il cuidoit encore viure vrayemēt et il nen trouuoit nul il estoit aīsi cōme forcene ou milieu du peuple de la cite Et quāt saīt martī euesq̄ ⁊ antipater proconsulte qui estoit venu nouuel en la cite ouirēt ceste chose ilz mā derent que ilz le amenassent sagemēt et que ilz apportassent la monnoye de celui Et quant on le menoit a leglise il cuidoit bien que on le menast a lempereur Et lors leuesque et le consulte se merueillerent de celle monnoye et luy demanderent ou il auoit trouue ce tresor mescogneu Et il respondit quil nauoit riens trouue mais lui estoit venu p ses parēs Et on lui demāda de quelle cite il estoit Et il dist Je scay bien que ie suis nez de ceste cite se cest la cite des ephesiens et le iuge dist Fay venir tes parens q̄ tesmoigneront pour toy mais nul ne le cognoissoit Et ilz dirent quil se faingnoit pour eschapper en aucune maniere Et lors dist le iuge Comment te croyrons nous que cest argent ayt este de tes parēs quant il ya en lescripture de la monnoye plus de trois cēs septante et sept ās et est des les p̄miers iours de dacien empereur ⁊ ne resemble en nulle maniere ceste mōnoye de present et comment peuent tes parens auoir este de si long temps tu es ieune et veulx deceuoir les sages ⁊ les anciens de la cite dephesim et pour ce commande ie que tu soies demene selon les loys tant que tu ayes confesse ce q̄ tu as Et lors sagenoulla malc et dist Pour dieu mes seigneurs dites moy ce que ie vous demanderay ⁊ ie vous diray ce que iay au cuer Dacien empereur qui estoit en ceste cite ou est il Et leuesque lui dist Filz il nest au iourdui en terre qui soit appelle dacien ce fut vng empereur q̄ fut moult long tēps a Et lors dist malc Et de ce sire suys ie esbay et nul ne me croit mais suyuez moy et ie vo9 monstreray mes compaignons q̄ sont ou mont de celion si les croiez car ie scay bien que nous nous en fuysmes pour dacien empereur ⁊ ie vy arsoir que dacien lempereur entra en ceste cite se cest la cite dephesim Et lors leuesque pensa en soy et dist au iuge que cest vne vision que dieu veult demōstrer par ce ieune homme Et lors alerent auecques lui et grant multitude de peuple de la cite Et malch entra le premier a ses compaignons et leuesque apres et trouua entre les pierres les lettres sellees de deux seaulx dargent Et donc appella le peuple et les leut deuant tous si que ceulx qui les ouyrent furent tous esbaiz ⁊ merueillez et virent les saints seans en ceste cauerne et les faces diceulx flories cōme roses Et lors glorifierent dieu ⁊ tantost leuesque et le iuge enuoyerēt



a theodosien empereur le priant quil venist veoir les merueilles de dieu q̄ il auoit demōstrees nagueres Et tā tost il se leua de terre et osta le sac ē quoy il ploroit et glorifia dieu ⁊ vint de constantinoble en ephesim et tous lui alerent a lencontre et monterēt tous en la montaigne Et tantost cō me les saints virent lempereur les fa ces leur resplendirēt comme souleil Et lors entra dedens lempereur ⁊ glo rifia dieu ⁊ les acola et plora sur chas cun et dist Je vous voy tout aīsi cō me se ie veisse nostre seigneur ressus citant le lazare Et lors lui dist saint maximien Croy nous car pour toy nous a dieu resuscitez auant le iour de la grant resurrectiō si q̄ tu croyes fermemēt q̄ la resurrection des mors est Et vrayemēt nous sōmes ressuxi tez et viuōs Et ainsi comme lenfāt est ou ventre de sa mere sās sentir le sion auxi auons nous este viuans et dormans sans riens sentir Et quant il eut ce dit ilz enclinerent leurs chi efs deuant tous en terre et rendirēt leurs esperitz au commandement de dieu Lors se leua lempereur et chait sur eulx et les baisa en plorant Et lors sen ala et cōmanda a faire serq̄lz dor et dargent ou ilz seroient mis et celle nuyt ilz se apparurent a lēpereur ⁊ lui dirēt q̄ il les laissast ainsi a terre comme ilz auoient geu iusques adōc et comme ilz estoient ressusietez de terre iusques atant que dieu les ressu xitast de rechief Et lors commanda lempereur que le lieu fust aorne noble ment de pierres et que tous euesques qui confessoient la resurrection fussēt absoubz Il est doubte de ce que lon dit q̄l dormirent trois cens septante et sept ans et ilz ressuxiterent lan de nostre seigneur quatre cēs quarante et huyt et decien regna vng an tant seullement et trois moys et fut en lan deux cens cinquante et deux et aī si ne dormirent ilz que cēt iiii vings et treze ans

Linterpretacion des noms saints nazarien ⁊ celse xcvii

Nazarien est autant adire comme sacre et net ou se pare ou flori ou gardant En son nom sont trouuees sinc cho ses cest pensee voulente entencion ac tion et parolle Pensee doibt estre sai te voulente nette entēcion droite ac tion iuste et parolle atrempee Et tou tes ces choses furent en nazarien Il eut pensee sainte et de ce fut il dit sa cre Il eut voulente nette et de ce fut il dit net Entenciō droite ⁊ pource fut il dit separe car lentencion est ce q̄ se pare les euures car leueil simple fait le cuer cler ⁊ leueil felon fait le corps tenebreux Il eut acion iuste pource est il dit flory car le iuste florira com me lis Il eut parolle atrēpee ⁊ pour ce fut il dit gardāt car il garda ses voyes que il ne mesprint en sa lan gue Celse est dit ainsi cōme haul cant soy dessus soy car par la vertu de courage il surmonta laage enfāci ble Et lon dit que saint ābroise trou ua la vie et la passion de ces deux ou liuret de saint geruaise et de saint prothaise Et si est il leu en aucūs li ures que vng philosophe qui estoit de uot a saint nazariē escripsit leur passiō laquelle saint cesarien qui enseuelit leurs corps mist a leurs chief

Legende des saints nazarien et celse



Nazarien fut filz de afri
cain ung tresnoble hō
me mais il estoit iuif ↄ
dune femme trescresti
enne saincte perpetuelle des tresnobles
de romme et fut baptisee de sainct pi
erre apostre Et quant il eut neuf ans
il se merueilla moult que il vit pere ↄ
mere estre de si contraire religion et
q̄ sa mere tenoit la loy du baptesme
et que sō pere tenoit la loy du sabbat
Et lors se doubta moult a la quelle il
se tendroit car lun ↄ lautre le vouloit
traire a sa loy mais a la parfī par la
voulente de dieu il se tint a la loy de
sa mere et receut le sainct baptesme
de sainct lin pape Et quant son pere
lentendit il le commenca a tourner
de son sainct propolz et lui racōptoit
par ordre tous les tourmens que lon
faisoit aux crestiens Et ce que lō dit
quil fut baptise de sainct lin pape nest
pas a entendre que il fust adonc pape
mais il estoit encore a estre Et naza
rien si comme il appert vesquit lōgue
ment apres son baptesme car il souf
frit martire de noirō qui crucifia pi
erre en lan dernier de son empire Et
lin fut faict pape en lan dapres sainct
pierre Et si comme il ne se vouloit
consentir a son pere en nulle maniere
mais preschoit fermement ihūcrist
et pource que ses parens doubtoient
que il ne fust occis il yssit hors de la
ville par leurs prieres ↄ print sept sō
miers chargez de richesses de ses pa
rens et sen vint par les citez de ytalie
et donna tout aux pouures Et au di
xiesme an que il fut parti de romme
il vint a plaisance et de la a millan et
trouua sainct geruaise et sainct pro
thaise q̄ estoient la tenuz en chartre
et lors les ala la reconforter Et quāt
lon ouyt que il en hardissoit les dis
martirs il fut tantost mene au pre
uost Et donc parduroit en la confessi
on de ihesucrist et fut batu de fustz et
gecte hors de la ville Et si comme il
sen aloit de ung lieu en autre sa me
re qui estoit trespassee saparut a lui
et conforta son filz et lui admonnesta
que il alast aux frācois Et si comme
il vint a une cite de france qui a nom
gemelle il conuertit la plusieurs gēs
et une dame lui offrit son filz qui a
uoit nō celse enfant de noble lignage
et stature en requerant que il le bapti
sast et menast auecques lui Et quāt
le preuost de france louyt il le mist en
chartre lui ↄ lenfant lie les mains der
riere et estraint de une chaine par le
col pour lui tourmenter lendemain
Et lors la femme du preuost enuoya
a son mari et lui manda q̄ ce nestoit
pas droit iugement que il occist telz
innocens et que il osast apres requer
re les dieux tous puissans Par lesq̄l
les parolles le preuost se corriga et ab
solut les saints mais il leur admon
nesta et deffendit que ilz ne preschas
sent plus Et apres ce il vint en la ci
te de treues et la prescha tout premie
rement ihesucrist et cōuertit moult
de gens a la foy de dieu et il edifia la
une eglise Et quant cornelien qui es
toit vicaire de noirō ēpereur le sceut
il le signifia a noiron empereur et il
enuoya cent cheualiers a le prendre et
il le trouua de les un oratoire que il a
uoit fait pour lui Et ilz lui lierēt les
mains disans Le grant noirō te mā
de Et nazarien dist Le roy desordōne
a cheualiers desordonnes pourquoy ne
venistes vous et ne dictes vous hon

nestement noiron te mãde et ie y fus
se ale Et lors le menerent lie a noirõ
et buffetoient lenfant celse et cõtrai
gnoient a lui suyuir Et quãt noirõ
les vit il cõmanda quilz fussent mis
en chartre tant quil eust pourpense
les tourmens de quoy il les occiroit
Et entretant noirõ envoya une fois
les veneurs prendre des bestes sauua
ges ⁊ les bestes venoient a grãt mul
titude et rompirent tout ⁊ entrerent
ou vergier noiron et la tuerent tant
de gẽs que noiron sen fuyt tout cour
rouce ⁊ fut si naure ou pie que il en vit
apaine au palais et coucha moult de
iours au lit pour la douleur de ceste
plaie en la parfin il lui souuint de na
zarien ⁊ cuida que les dieux se fussẽt
courroucez a lui pourtant quil les auoit
tant laisse viure Et lors par le cõmã
dement de lempereur les cheualiers
batirent nazarien des talions et bati
rent lenfant de verges et les misdrẽt
hors de la chartre et les menerent de
uant lempereur Et quant noirõ vit
la face de lui clere comme le souleil si
cuida estre mocque et lui dist quil os
tast ses enchantemens et commãda
que il sacrifiast aux dieux Et lors fut
nazarien mene au temple et il leur
pria que ilz perissent tous Lors ora ⁊
les dieux furent tous defroissez Et
quant noiron suyt ce il cõmanda qil
fust tresbuche en la mer cõmãdant
que se il eschappoit que tantost ilz le
hardissent ou feu ⁊ gettassent la poul
dre de lui en la mer Et lors misdrent
nazarien et lenfant celse en une nef et
les menerent ou millieu de la mer et
les trebuscherent en la mer et tãtost
une tresgrant tempeste se esmeut en
tour la nef et en tour les saincts la
mer estoit trespaisible Et lors ceulx
se doubterent a retourner et se repẽ
tirent des maulx que ilz auoiẽt faitz
aux saints ⁊ nazarien aloit auecques
lenfant celse dessus leaue a lie chiere ⁊
reuint a eux et ilz creurent en dieu
et il appaisa par son oraison la tempes
te et vint auecques eulx en ung lieu
qui est a six cens pas pres de la cite de
iannes et la prescha puis vint a milã
ou il auoit laisse les saints geruaise
et prothaise Et quant le preuost ano
lin le sceut il mena en exil celse ⁊ lors
nazarien reuint a romme et trouua
son pere qui estoit ia veil ⁊ estoit cres
tien et il lui demanda comment il a
uoit este conuerti Et il dist que saĩt
pierre apostre se estoit aparu a lui et
lui auoit dit que il ensuyuist sa fem
me et son filz qui aloient deuant lui
a ihesucrist Et apres ce il fut cõtraĩt
par les euesques des temples de aler
a milan dont il auoit este enuoye en ex
il a romme et la fut presente au pre
uost auecques celse lenfant et il leur
fist trencher les chiefs ⁊ les crestiẽs
rauirent les corps ⁊ les misdrent en
ung courtil Et celle nuyt ilz se appa
rurent a ung sainct qui auoit nom
craton et lui dirent que il les enseue
list au plus parfõt en sa maison pour
noiron Aux quelx il dist Je vous pri
mes seigneurs que vous guerissez a
uant ma fille qui est paralitique ⁊ el
le fut tantost guerie Et lors elle em
porta les corps et les enseuelit si com
me ilz auoient dit Et lors long tẽps
apres dieu reuela leurs corps a saĩt
ambroise et il laissa celse en son lieu
et trouua nazarien auecques le sãg
tout fres ainsi comme se il eust este
decole en celle heure tout entier sans

corrupcion auecques la barbe et les cheueulx & le sepulcre odorant de mer ueilleuse odeur Lors le porta a leglise des apostres et lenseuelit honnorable ment Et apres ce il transporta cel le et le mist en celle mesme eglise Et il souffrirent mort soubz noirō qui commenca en lan de nostre seigneur cinquante et sept Et de ce martir dit ainsi ambroise en son preface Na zarien sainct martir auironne de sang vermeil desseruit monter ou royaul me du ciel le quel quant il estoit lasse par tourmens sans nombre et tres cruellement il surmonta la rage du tirant p fermete de foy ne il ne vou lut oncques donner lieu aux menaces des persecuteurs car quant il se com batoit celui donneur de victoire nr̄e seigneur ihesucrist se cōbatoit pour lui Il fut mene entretant au temple des ydoles pour sacrifier aux sacrile ges maistres et celui ennobly de la di uine aide tantost comme il vint la il les conuertit en pouldre & pource fut il gette aux ondes de la mer loing de terre et par le confort et seruice des angelz il aloit sur les ondes tout sai a pie sec O beneure et noble cōbateur de nostre seigneur q̄ entre les assaulx du monde acompagnas cōme prince multitude de peuple sans nombre a la vie pardurable. O tresgrant sacre ment et non racomptable car legli se se esiouyst plus de leur salut que le mōde nest ioyeux de auoir les pugnis O benoite mere de ses enfans glori fiee par tourmens qui ne les menas pas en enfer par pleur ne par plain dre mais les ensuyuis alans ou roy aulme des cieulx par louange pardu rable Et ce dit ambroise

Linterpretacion du nom saint felix xcviii

Felix veult autant adire comme souffrant tencon car il souffrit noise & ten con et fut enuoye en exil pource quil condemna leresie arrienne Ou felix vault autant adire comme beneure car il fut beneure par glorieux mar tire

Legende de saint felix

Felix fut esleu pape en lieu de liberien et fut or donne car pource que li berien ne se vouloit cō sentir a leresie arrienne il fut enuoye en exil de constancien filz de constan tin et la demoura trois ans pour la quelle chose tout le clerge de romme ordonna felix en pape par le vouloir & consentement de liberien Et lors ce lui felix assembla vng consile de qua rante et huyt euesques et condemna constancien arrien et herege erreur et deux prestres auecques lui q̄ le sous tenoient en son heresie pour la quelle chose cōstancien fut courroce & chas sa felix hors de son eueschie & rapella lyberien par telle conuenance seulle ment que il participeroit auecq̄s lui & auecques les autres que felix auoit condemnez Et liberien q̄ estoit tour mente par lennuy de lexil se soumist a la mauuaistie de leresie et ainsi la psecuciō creut tāt q̄ pluseurs euesq̄s furent occis dedens leglise sans ce q̄ liberien les deffendist Et felix qui es toit gette hors de sō eueschie habitoit en son propre heritage du quel il fut mis hors et martirise de couper le chief enuiron lan de nostre seigneur trois cens quarante

¶ Interpretacion des noms saincts simplicien faustin & beatrix xcviiii

Simplicien vault autant a dire comme simple et scauant Il fut simple p humilite car il se humilia a receuoir martire et fut scauant car il sceut la foy crestiēne & pour la foy souffrit martire ¶ Faustin si vault autant a dire comme tenant faulx il tint la faulx sur son chief en la decolacio͠ et si se combatit contre les tourmens des tirans ¶ Beatrix vault autant a dire comme benoite triste Elle fut triste par la passion de ses freres Et fut benoite par son martire

¶ Legende des saints simplicien faustin et beatrix A

Simplicie͠ et fausti͠ freres furēt co͠trais de sacrifier aux ydoles et pource que ilz le reffuserent ilz souffrirent moult de tourmēs a romme soubz diocletien en la parfin sentence fut donnee sur eulx & furent decolez & gectez ou tybre Et beatrix leur seur leua les corps de leaue et les ensevelit honnorablement Lucrece q̄ estoit preuost de romme si aloit vne fois iouer entour leritage de beatrix si la vit et la fist prendre et lui commanda que elle sacrifiast et elle le refusa Et lucrece la fist estrangler p nuyt a ses seruiteurs et la laisserent Et lucine vierge rauit le corps & len seuelit avecques ses freres Et apres ce lucrece entra en so͠ heritage & tout ainsi comme se il assaillist les saints martirs et fist illecques apprester vng grant disner a ses amis Et si cōme ilz disnoient vng enfant qui estoit la ou gyro͠ de sa mere enuelope en draprelez alaitant encore saillit hors du gyro͠ sa mere qui le tenoit si sescria voyans tous Lucrece entens tu as occis et assailli les martirs & as vaincu et pource es tu donne en la puissance du dyable Et tantost lucrece doubta et trembla et fut enleue et raui du diable & fut si tourmente p trois heures que il fut mort a celui disner Et quant ceulx q̄ la estoient le virēt ilz se conuertirent a la foy et racompterent a tous la saincte passion de beatrix vierge qui auoit este vēgee au disner Et ilz souffrirēt mort enuiro͠ lan de nostre seigneur deux cēs quatre vings et sept

¶ Linterpretacion du nom saincte marthe C

Marthe peut estre dicte ainsi comme sacrifiant ou amaigrissant Elle sacrifia a ihesucrist quant elle le hostella et lui administra le pain et le vin de quoy lui mesmes sacrifia son saint corps Amaigrissant car elle amaigrit son corps par penitence si cōme il sensuyt apres

¶ Legende de saincte marthe A

Marthe hostesse de ihesucrist descendit de royal lignie son pere eut nom sire et sa mere eucharie Son pere fut duc de syrie avecques toutes les maritimes de celle mer Et marthe avecqs sa seur possedoit du droit heritage de sa mere troys chasteaux magdalon bethanie & une partie de iherusalem Et nest point leu que elle eust oncques mari ne compagniee domme Et celle noble hostesse administroit a nostre seigneur et la seur ne vouloit administrer car

il lui estoit advis que elle nestoit pas souffisante a administrer a si grant hoste et non pas tout le monde Apres lascension de nostre seigneur quant la despartie des disciples fut faicte elle son frere le lazare marie magdaleine sa seur et sainct maximin qui les avoit baptisees et a qui ilz avoient este commandees par le saint esperit et moult dautres qui furent mis en une nef sans gouvernail et sans voile et sans nul soustenement de vivres et les y misdrent les mescreans iuifz et par le conduit de dieu ilz vindrent a marseille et puis alerent a ais et la convertirent le peuple a la foy Et la benoite marthe estoit moult en plee et gracieuse a tous Et en ce temps avoit en ung boys sur le rosne entre arle et avignon ung dragon demy beste et demy poisson plus gros que un beuf et plus long que ung cheval et avoit les dens agues comme une espee et estoit cornu de chascune part et se tapissoit en leaue et tuoit tous les passans et noyoit les nefs et estoit venu par la mer de galatie et avoit este engendre de leviatan un serpent tres cruel deaue et de une beste qui est appellee onaque que la region de galatie engendre Et quant on le suyvoit par une espace de temps il getoit hors lordure du ventre ainsi comme ung dart et ardoit tout ce que a quoy elle touchoit Et marthe a la priere du peuple ala la et le trouva mengant ung homme en sa bouche Et lors getta dessus lui de leaue benoite et lui monstra une croix et fut tantost vaincu et se tint comme une brebiz Et lors saincte marthe le lia de sa sainture et fut tantost tue du peuple a lances et a pierres Et ce dragon estoit appelle de ceulx du pais tarascon Et encore en la remenbrance de ce est ce lieu appelle tarascon et avant estoit appelle nazolus cest adire noir lieu pource que il y avoit illecques boys umbrageux et noir Et lors la benoite marthe du congie de maximin son maistre et de sa seur demoura la doresnavant et entendoit sans cesser aux ieunes et aux oraisons Et apres ce sassembla la ung grant couvent de seurs et fut edifiee une eglise en lonneur de la benoite vierge marie et menerent la assez aspre vie et elle eschevoit a menger char et toutes gresses eufs froumages et vin Et elle ne mengoit que une fois le iour Elle se agenouilloit cent fois le iour et autant la nuyt [23] Une fois que elle preschoit entre avignon et le rosne un iuvencel qui estoit oultre le rosne desiroit a ouyr sa parolle si navoit point de navire il se despouilla et se print a nouer mais il fut soudainement souspris de la force de leaue et fut tantost noye et le corps fut apaine trouve le segond iour et fut presente pour ressusciter aux piez de saincte marthe et elle se estendit a la terre en croix et ora en celle maniere O adonay sire ihesucrist qui ton amy mon frere ressuxitas iadis regarde a la foy de ceulx qui cy sont et ressuxite cest enffant mort Lors print la main dicelui et il ressuxita tout vif et receut le sainct baptesme Eusebe racompte ou quint livre ecclesiaste que puis que celle femme fut curee de sa maladie elle fist ung ymage de ihesucrist en sa court ou en son verger et lui fist franges si comme elle lavoit veu et la adoroit moult et lerbe

qui croissoit soubz celle ymage qui a
uant nestoit de nulle valeur si tost cō
me elle atouchoit aux franges de ly
mage elle estoit de si grant vertu que
pluseurs malades en guerissoient et
celle femme malade q̄ nostre seigneur
guerit fut marthe si cōme ambroi
se dit ¶ Saint iherosme racompte
et il est en listoire partie en trois que
iuliē lapostat osta diller celle ymage
que la femme avoit faicte ⁊ y mist sō
ymage en ce lieu et il fut desrompu
du coup de la fouldre ¶ Nostre sei
gneur revela a marthe son trespasse
ment ung an avant que elle mourust
et toute celle annee fut malade de fie
vres et luytiesme iour avāt son tres
passement elle ouyt la compaignie
des angelz q̄ portoient lame de sa seur
es cieulx Et lors elle assembla tan
tost tout le convent des freres ⁊ des
seurs et dist Mes compaignes et lon
guement nourris ensemble esiouys
sez vous avecques moy pourquoy ie
voy la compaignie des āgelz portās
lame de ma seur aux sieges poliz O
tresbelle seur et amye vives avecques
ton maistre et mon oste ou benoist sie
ge Et tantost la benoite marthe qui
sentit son trespas prouchaine admōnes
ta ses gens que ilz alumassent le lu
minaire et veillassent iusques a son
trespas Et a minuyt avant sō trespas
sement les gardes furent grevees de
sommeil il entra leans ung tresfort
vent qui estaignit toute la lumiere
et elle vit une tourbe de malins espe
ritz Et elle commenca a orer et dire
Mon pere mon hoste cher helas mes se
ducteurs sont assemblez a moy devo
rer tenās en leurs mains les maulx
que iay faitz Helas ne te esloingne de
moy mais entens a mon ayde Lors
vit venir a elle sa seur qui tenoit un
brandon en sa main et alumoit lam
pes et cierges et lune appelloit lautre
par son propre nom Ihesucrist vint
et dist Ma cheere hostesse la ou ie su
ys tu seras avecques moy tu me re
ceuz en ton hostel ie te recevray en
mon ciel et essaulceray ceulx qui te re
q̄rront pour lamour de toy Et quāt
leure de sō trespas approucha elle se fist
porter hors que elle peust veoir le ciel
⁊ commanda que elle fust mise a ter
re dessus la cendre et que lon tenist de
vant elle le signe de la croix et ora en
ces parolles Mon chier hoste garde
ceste tienne povre et ainsi cōme tu
daignas estre hostele avecques moy
si me recoy auxi en ton hostel celesti
el Et lors commanda que la passiō
selon saint luc fust leue devant elle
Et quant lon dist pere ie commande
mō esperit entre tes mains elle mist
hors lesperit Et le iour ensuyvant q̄
fut dimenche quant ilz disoient les
laudes environ tierce nostre seigneur
sapparut a pierregort a saint front
qui celebroit la messe Et apres lepis
tre que il dormoit en sa chaire nostre
seigneur sapparut a lui ⁊ lui dist Mō
amy front se tu veulx acomplir ce
q̄ tu promis ia pieca a nostre hostesse
lieve sus hastivement ⁊ me suys Et
il fist son commandement Et ilz vī
drent tous deux a tarascon et se prin
drent a chanter entour le corps et fi
rent toute loffice et les autres respō
doient et puys misdrent le corps de
leurs propres mains en sepulture Et
vrayement quant le chant fut fine a
pierregort que le diacre deut dire leu
vangile et il esveillast levesque pour

dire sa benediction il fut apaine esueille et dist Freres pourquoy me esueillez vous nostre seigneur ihesucrist ma mene ou corps de marthe son hostesse et le auons mis en sepulture enuoiez les messagiers tātost q̄ apportēt mō annel dor ⁊ mes gans et mes cris pes que quant ie me atournoie au corps enseuelir ie les baille au secretain et les ay laissez par oubliance pource q̄ vous me hastiez tant ⁊ lors enuoyerēt les messagiers ⁊ trouuerent tout aīsi comme il auoit dit et apporterent lannel et vng gant seullement ⁊ lautre demoura en signe de ceste chose ⁊ le retint le secretain Et encore dist sainct front que quant nous yssimes de leglise apres la sepulture vng frere dicelui lieu sage es lectres nous suyuit et demanda a nostre seigneur cōment il estoit appelle et il ne luy respondit riēs mais luy mōstra le liure ouuert le quel il tenoit en sa main ou q̄l il nauoit autre chose escript que ce verset Mon hostesse sera viue par durablemēt ⁊ ne se doubtera pas de mal ouyr au dernier iour Et si comme ce luy retournoit le liure il trouua ce verset escript par tout Et moult de beaulx miracles estoient faitz a son tombel Et lors clodoueus roy de frāce qui estoit fait crestien et baptise de sainct remy si souffroit grefue douleur de rains et vint a son tombel et en rapporta entiere sante et pource il en rechit moult le lieu ⁊ donna les pare de trois lieues de terre tout entour dune part et dautre du rosne entour les chasteaux et les villes et frāchit celui lieu Et marcelle escript la vie de sa maistresse et apres sen ala en esclauonnie et la prescha leuuangile de ihesucrist Et au dixiesme an apres du trespassement de marthe elle reposa en paix

Linterpretaciō des noms saints abdon et sennes Ci

Abdon si peut estre dit de abstin en grec qui vault autant comme trancher en latin et de doles qui vault autant cōme voyant Il eut la teste trenchee de vne doulouere Et si vit dieu en son martire Sēnes si est dit de zenos en grec qui est autant a dire comme sens Ou sennes peut estre dit aīsi cōme senex ancien Et aucunesfois est prins senex pour sage car ilz viuent longuement et pour le longuement viure acquierent ilz sagesse Il acq̄st sagesse pour venir a la foy catholiq̄ ⁊ fut sage en regniant la loy des ydoles

Legende des ditz saincts abdon et sennes

Abdon et sennes souffrirent martire soubz decien lempereur car quāt decien empereur eut surmonte babiloine et les autres prouinces il trouua aucuns crestiens dedēs la cite et les amena auecques lui liez a la cite de cordube et les fist mourir de diuers tourmens Et lors abdon ⁊ sennes qui estoient ainsi cōme deux gouuerneurs du pais si prindrent les corps et les enseuelirent Et dencq̄s furent accusez et menez a decien et ilz les fist mener a rōme liez de chaynes apres luy Et lors furent mis deuant decien et deuant les senateurs ⁊ leur fut commande que ilz sacrifiassent et eussent leurs choses franchemēt ou q̄lz fussent deuorez des morsures des bestes sauuages mais ilz

despriserent a sacrifier et cracherent
contre les faulx ymages Lors furent
trainez ou lieu de tourment de mar
tire et laissa lon venir a eulx deux ly
ons et quatre ours ⁊ ilz ne toucherent
aux saincts mais les gardoient Et
lors lon leur commenca a getter glai
ves et en la fin furent detrenchez des
glaives et furent liez par les piez et
trainnez par la ville iusques devant
lydole du souleil Et quant ilz eurent
illecques geu trois iours quirin soubz
diacre les recueillit et les ensevelit en
sa maison honnorablement Et ilz souf
firent mort environ lan de nostre sei
gneur deux cens

¶ Linterpretacion du nom saint ger
main C ii

Germain si est dit de ger
me et de ana qui vault au
tant a dire comme hault
cest a dire germe souverain Trois cho
ses sont trouvees en semence germant
cest chaleur naturelle humeur nour
rissant et raison de semence Sainct
germain est dit ainsi comme semen
ce germant car il eut en lui ardeur par
chaleur de dilection humeur par gres
se de devocion et raison de semence par
vertu de predicacion parquoy il engen
droit moult de gens a la foy et en bon
nes meurs Et constantin prestre es
cript sa vie a saint surin evesque de
la ville de aucerre

¶ Legende de saint germain A

Germain fut de noble li
gnage nez de la cite de
aucerre ⁊ fut introdu
it grandment es ars
liberaulx et en la parfin il ala a rom
me pour aprendre science de droit ⁊ la
receut tant de dignite que le senat len
voya aux francoys pour avoir la hau
tesse de la duche de toute bourgongne
Et si comme il gouvernoit plus di
ligemment la cite de aucerre que les
autres il avoit ou milieu de la cite un
pin au quel il pendoit aux rameaulx
de celle arbre pour la merveille de la
venoyson les testes des bestes Et quant
saint amator qui estoit evesque de cel
le cite le reprint de celle vanite souvent
et le admonnestoit que il feist couper
celle arbre que aucune mauvaise oca
sion ne venist aux crestiens il ne si con
sentit en nulle maniere Et une fois
que germain nestoit pas en la ville
levesque coupa larbre et le fist tout
ardoir Et quant germain le sceut il
oublia la religion crestienne et vint
la tout avironne de chevaliers et es
saya a occire levesque Et lors levesque
cogneut par revelacion divine que ger
germain si seroit son successeur si don
na lieu a celui forcenant et sen ala a
augustudunense Et apres quant il
fut revenu a aucerre il enclouit ger
main subtillement en leglise et le ton
sura illecques et lui dist que il seroit
son successeur en evesque et ainsi fut
il fait car un peu apres amator mou
rut bonnement Et tout le peuple re
quist germain a estre evesque Et lors
donna toutes ses richesses aux poures
et mua sa femme en sa seur et tour
menta si son corps par trente ans que
il ne mengea oncques de froument ne
ne beut de vin ne ne usa de potage et
ne mettoit sel pour saveur quelconque et
toutesfois il beuvoit vin deux fois lan
a pasques et a nouel mais toutesfois
il estangnoit la saveur du vin par plan
te deaue En sa refection il prenoit pre
mierement de la cendre ⁊ apres prenoit

Ce livre appartient a
Jehan Carbon

Jehan Carbon

du pain dorge et ieunoit tousiours et ne mengoit fors au soir ⁊ en yuer ne en este il ne auoit vestement q̄ la haire et la cotte et vne coucoule et se par aduenture il ne donnast son vestement a aucun il le portoit tant que il estoit tout desrompu son lit estoit a uironne de cendre et de haire et de vng sac et nauoit point sō chief leue de nul oreillier plus que ses espaules mais ploroit tousiours et portoit a son col reliq̄s des saints il ne portoit autre vestement il se chauffoit peu et portoit peu de saincture et lestat q̄l menoit estoit sur tout hōme sa vie quil menoit estoit telle q̄ cestoit miracle de sa char et estoit ainsi comme chose incredible et fist tant de miracles que se ses merites ne alassent auant lon cuidoit que ce fust fantosme ¶ Il fut hostele en vng lieu ou lon appareilla la table a menger et quant ilz heurent souppe et il fut merueille ⁊ demanda a qui lon mettoit de rechief la table Et lon lui dist q̄ cestoit pour les bonnes femmes qui vont p̄ nuyt Et lors celle nuyt saint germain establit a veiller ⁊ vit grant multitude de diables venans a celle table en forme de hommes et de femmes et il leur cōmanda que ilz ne sen alassent poīt Et lors esueilla toute celle mesgniee ⁊ leur enq̄st se ilz cognoissoiēt ces personnes Et lon lui dist que cestoient tous voysins et voysines il enuoya a la maison de chascun et deffēdit aux diables que ilz ne sen alassēt Et les voisins furent tous trouuez en leurs litz Et lors furent les gens merueillez et dirent que cestoient diables qui se morquoient ainsi des hōmes En ce temps saint lou euesque de troyes florissoit du quel la cite fut assise du roy achile Et lors saint lou ala sur la porte ⁊ demāda q̄ cestoit q̄ ainsi les assailloit Et le roy lui dist Je suis achile flagel et batement de dieu Lors leuesque lui dist Et je suis lou qui degaste les bestes de dieu ⁊ appeslier du batement de dieu Et lors commanda a ouurir les portes et les autres furent si aueugles par la voulente de dieu que ilz passerent par my toutes les portes et ne virent nul hōme de la cite ⁊ ne meffirent a nul hōme Et le benoit germain print saīt lou auecques lui et le mena en bretaigne la ou les hereses estoient mais quant ilz furent en la mer vng grāt tourment se leua que saint germaī apaisa tantost Et lors furent honnestement receuz des peuples du pais ⁊ les diables que saint germain auoit ostez des corps obcessez auāt auoient dit leur venue Et quant ilz heurent conuaincu les hereges il retournerēt a leurs propres lieux ¶ Il aduint q̄ saint germain estoit acouche malade en vne rue la quelle rue fut toute esprise de feu et lon lui dist q̄l fust porte hors pour escheuer le feu et il se mist encontre le feu ⁊ la flambe ardit tout entour lui et ne toucha a sō lit ne a son hostel ¶ Vne autre fois que il reuit en bretaigne pour les hereses vng de ses disciples le suyuit hastiuement et toutesfois acoucha malade ē vne cite et mourut Et quant saint germaī retournoit par illec il demā da la sepulture de son disciple ⁊ la fist ouurir et lappella par son nom ⁊ lui demanda que il faisoit ⁊ se il vouloit plus aler auecques lui Et tantost il respondit quil lui estoit bien ⁊ que tou

tes choses lui estoient souefues ꝛ que il ne vouloit plus estre rappelle de la. Et le saint lup ottroya quil fust en repos et il mist ius le chief et sendormit en nostre seigneur. Il preschoit une fois en bretaigne si que le roy de bretaigne luy escondit lostel a lui ꝛ a ses compagnons Et alors le bouvier du roy sen retournoit de paistre ses bestes et avoit receu sa porcion ou palais ꝛ lemportoit en sa propre maison nette si vit le benoit germain ꝛ ses compagnons qui avoient fain et froit et les receut debonnairement en sa maison et commanda que ung seul veel que il avoit fust tue pour ses hostes ꝛ lors quant ilz eurent souppe saint germain fist apporter tous les os dessus la pel et fist son oraison et le veel se leva sans demeure Le iour ensuyvant sainct germain vint hastivement au roy et lui demanda puissãment pour quoy il lui avoit escondit sa maison Et lors le roy fut si esbay quil ne lui peut respondre Et il lui dist Va hors et laisse le royaulme a ung meilleur Et lors sainct germain fist venir le bouvier avecques sa femme par commandement ꝛ lestablit roy devãt tous qui sen esbayrẽt Et des adonc les gẽs qui yssirent de celui bouvier seigneurirent sur la gent des bretons Si comme ceulx de saxone se cõbatoient sur les bretons et ilz virent quilz estoient peu ilz virent les saints hommes qui passoient et les appelerent a eulx Et lors les saincts leur prescherent si que ilz vindrent a la grace de baptesme Et le iour de pasqs ilz getterent leurs armes et par tresgrãt ardeur de foy ilz proposerent a eulx cõbatre Et quant les autres louyrent ilz se hasterent daler cõtre eulx hardiement qui estoient desarmez mais sainct germain satapissoit avecques ses gens et les admonnesta moult trestous q̃ quant il crieroit alleluia que ilz lui respondissent tous a une voix Et quant ilz ouyrent crier alleluya si grant paour print aux ennemis qui venoient sur eulx que ilz getterent toutes leurs armeures ius q̃ ilz ne cuidoient pas tant seullement que les montaignes cheissent sur eux mais le ciel propre et sen fouyrẽt tous Une fois que germain passoit par augustudunense il vint au tombel sainct cassian et luy enquist cõment il lui estoit Et il lui respondit du tõbel ou il estoit oyant tous Je suys en doulx repos et attens la venue du redempteur Et il lui dist Repose en paix par nostre seigneur et par lõg temps et prie pour nous devotemẽt que nous desservons a avoir les saintes ioyes de resurrectiõ Quãt sait germain fut venu en ravenne il fut receu honnorablement de placide la royne et de valentin son filz Et a leure de souper elle lui envoya un tresgrãt vaissel dargẽt plain de delicieuses viandes le quel il receut si que il donoit la viande a ses serviteurs ꝛ retenoit le vaissel dargent pour les povres ꝛ en lieu de ce don il envoya a la royne une escuelle de fust ꝛ ung pain dorge dedens La quelle elle print voulẽtiers et fist apres ce couvrir lescuelle dargẽt Une fois que la royne leut inuite a disner il luy ottroya bonnement ꝛ cõsiderant ce que il estoit lasse de travail et de ieunes il se fist porter de sõ hostel iusques au palais sur ung asne Et quant il disnoit sõ asne

mourut Et quant la royne le sceut el le fist p̄senter a leuesque ung cheual de merueilleuse doulceur Et quant il le vit il dist Presentez moy mon asne car cil qui me apporta me reporte ra Et lors sainct germain ala a son asne et lui dist Lieue sus retournōs a lostel Et tantost lasne se leua et se secoust ainsi comme se il ne eust nul mal et reporta sainct germain a lostel mais auant quil partist de lostel et de la ville de rauenne il dist quil ne seroit pas longuement en ce siecle Et vn peu apres il fut malade de fieures et au septiesme iour il trespassa en nostre seigneur Et son corps fut porte en france si comme il auoit req̄s a la royne Et il trespassa enuirō lan de nostre seigneur quatre cens ⁊ trē te[.] Et saīt germain auoit promis a eusebe euesque de verseilles q̄ quant il retourneroit il desdieroit sō eglise quil auoit fundee Et quant eusebe entendit quil estoit trespasse si voulut desdier son eglise et fist alumer les cierges mais tant plus q̄lz estoient alumez ilz furent pl9 estaīs Et quāt eusebe vit ce il entendit ou que la dedicaciō seroit faicte en autre temps ou de vng autre euesque Et quant le corps sainct germaī fut porte a verseilles tantost quil fut entre en la dicte eglise tous les cierges furent diuinemēt alumez Et lors saīt eusebe se recorda de la promesse saint germain et que ce quil auoit promis a faire vif il feroit mort Mais il nest pas a entendre que ce fust le grāt eusebe de verseille que ce fut faict en sō temps car il fut mort soubz valent empereur Et de la mort de pcelui iusques a la mort de saint germain eut plus de cinquante ans mais il fut vn autre eusebe soubz le quel ceste chose fut faicte

Linterpretacion du nom sainct eusebe Ciii

Eusebe est dit de eu qui est a dire bon et de sebe qui est a dire parler ou estat Ou eusebe est a dire bon cultiuement Il eut bonte en son sanctifiement beau parler en defendant la foy estat en fermete de martire bon cultiuemēt en la reuerence de nostre seigneur

Legende de saint eusebe

Eusebe fut tousiours vierge Et si comme il estoit encore nouuel en la foy il receut baptesme et nom de eusebe pape Ou q̄l baptesme lon vit les mains de lange qui le leuerent de fons Vne dame si fut esprise de la beaute de lui et voulut aler en sa chambre et les angelz garderent si luys que elle ny peut entrer Et lors au matin elle se agenoulla a ses piez et lui requist mercy Quant il fut ordonne en prestre il resplendit de si grant sainctete que quant il celebroit les sollemnites des messes les angelz le seruoient Et apres ce que le heresie arrienne auoit corrumpu toute ytalie et que constancien empereur en estoit consentant iulius pape consacra eusebe euesq̄ de verseille La q̄lle cite tenoit entre les autres dytalie la princee Et quant les hereses louyrent ilz lui firent clore les portes de leglise q̄ est de la benoite vierge marie Et il se agenoulla et ouurit tantost tous les huys par son oraisō Et lors getta hors auxence euesque de milan qui estoit corrūpu p mauuaistie

heresie et ordonna en son lieu denis vn
homme catholique Et ainsi eusebe
purga toute leglise doccident Et a
thanase purga celle de orient de la pe
stilence arrienne Et celui herege arri
en estoit vn pstre de alixadrie qui di
soit que ihesucrist estoit pure creatu
re Et affermoit que aucun temps
fust ou quel ne fust pas ihesucrist et
que il estoit fait pour nous si q dieu
nous creoit par lui ainsi comme par
vng instrument Et pource constan
tin le grant fist celebrer le concile de
nice la ou son erreur fut condemnee
Et aps ce arrien si mourut de mort
maleuree car il mist toutes ses etrail
les hors par dessoubz Et constancie
filz de constanti fut corrumpu de cel
le heresie pour la quelle chose celui co
stantin eut grant hayne contre euse
be et assembla vng concile de moult
deuesques et appella denis et enuoya
moult de lettres a eusebe Et il sauoit
bien que la malice multipliee de luy
estoit plus fort si ne daigna aler atte
gant sa veillesce Et lors lempereur
establit contre lexcusacion de celui q
le concile seroit celebre a milan qui es
toit pres de lui Et quant il vit q eu
sebe ny estoit pas il commanda aux
arriens quilz escripsent leur foy et
denis euesque de milan et vint et neuf
euesques fist subscripre Et quant eu
sebe ouyt ce il pstit de sa cite pour aler
a milan et dist bien auant que il souf
feroit moult B Et si comme il
vint a vng fleuue pour aler a milan
la nef si estoit loing a lautre riue du
fleuue mais elle vint a son comade
ment et le porta oultre lui et ses com
pagnons sans nul gouuernemet Et
lors le deuant dit denis lui vint alen
contre et se agenoulla a ses pies et lui
requist pardon Et quant eusebe ne
peut estre flechi par dons ne par me
naces de lempereur il dist deuat tos
Vous dictes que le filz est mineur q
le pere pourquoy auez vous donc mo
filz et mon disciple fait greigneur
de moy car le disciple nest pas grei
gneur de son maistre ne le filz dessus
le pere Et lors ilz furent esmeuz p
celle raison et lui mostrerent lescript
que ilz auoient fait et ce que denis p
auoit escript et lui dirent quil escri
sist Et il respondit neny Je nescriray
pas apres mon filz au ql ie suis sou
uerain par auctorite mais ardez cest
escript et puis escripuez se vous vou
lez au nouuel que ie escripray Et ain
si par la voulente de dieu ce cyrogra
phe fut ars que denis et les vint et ix
euesques auoient escript Et de rechi
ef les arriens escripirent vng autre
cyrographe et le baillerent a eusebe et
aux autres euesques pour p escripre
Et lors quant les euesques en hardiz
de eusebe ne se consentirent en nulle
maniere a p escripre Mais furent
moult ioyeux que celuy ou quel ilz a
uoient escript estoit ars Et lors fut
constancien courroce et bailla eusebe
a la voulente des arriens Et tantost
ilz le rauirent ou millieu des euesqs
et le batirent cruellement et le trai
nerent du hault du palais par les de
grez iusques au bas et du bas arrie
re iusques au hault et tant quil eut
le chief chasse et espandoit grat sang
Et encore ne se vouloit il consentir a
eulx ilz lui lierent les mains derriere
le dos et le trainerent une corde au col
et il rendoit graces a dieu et disoit
que il estoit prest de mourir pour la

deffension de la foy catolique Lors cō
stancien empereur fist envoyer en ex
il liberien pape denis et paulin ⁊ tous
les autres euesques que eusebe auoit
en hardiz Et lors les arriens mene
rent eusebe en ierapolim une cite de
palestine et la le misdrent enclos en
un tresdestroit lieu si que il estoit si
courbe que il ne pouoit estēdre ses pi
ez ne tourner de ung couste en autre
et auoit le chief estraint si que il ne
pouoit mouuoir tant seullement que
les espaules et les braz tant estoit ce
lieu estroit Et lors quant constāciē
fut mort iulien succeda a lui qui vou
lut plaire a tous et commanda que
les euesques qui estoient en exil fussēt
appellez et voulut que les tēples des
dieux fussent reparez ⁊ voulut user
de paix soubz la loy que chascū voul
droit tenir Et aīsi pātit eusebe de pri
son et vint a thanase et luy dist ce q̄
il auoit souffert Et lors iuliē mort
iouinien regna et furent les arriens
tous perdu ⁊ eusebe retourna a ver
seilles et le peuple le receut a grant
liesse Et quant valent regna les arri
ens se ressortirent et enforcerent ⁊ en
trerent en la maison eusebe ⁊ le acra
uenterent de pierres Et ainsi trespas
sa debonnairement en nr̄e seigneur
et fut enseueli en leglise que il auoit
faicte Et lon dit quil impetra ceste
grace de nostre seigneur par ses prie
res q̄ nul heregie arrien ne peut viure
en celle cite Et selon les croniques il
vesquit quatre vings ⁊ huyt ans au
moins Et il flozit enuiron lan de nos
tre seigneur trois cens cinquante

Legēde des sept machabees C iiii A

Il furēt sept machabees fre
res auecq̄s leur honorable me
re ⁊ eleazar pstre lesq̄lx ne vouloiēt
mēger de char de porc pource q̄l estoit
deffendu en leur loy Et selon ce quil
est plus plainement cōtenu ou segōd
chapitre des machabees ilz souffri
rent tourmens telz ne furent oncq̄s
ouyz Et il est assauoir que leglise do
rient faict sollemnite des saints de lū
et de lautre testament Et celle doci
dent ne fait point de feste de ceulx du
veil testament fors que des innocens
pource que les saints de cest tēps des
cendirent en enfer mais elle faict fes
te des innocens pource que nostre sei
gneur fut occis en chascun dyceulx
⁊ auxi des machabees Et quatre rai
sons sont pourquoy leglise fait sollē
nite des machabees iacoit ce que ilz
descendissent en enfer La premiere rai
son est pource que ilz eurent preroga
tiue de martire car ilz souffrirent
tourmens non ouyz et oultre ce que
nul des saints du veil testament ne
souffrirent Et pource sōt priuilegiez
que leur passion soit celebree par leur
merite Et ceste raison est mise en lis
toire scolastique La segonde est pour
la representaciō du mistere car le nō
bre de sept est vniuersal et general et
donc par ceulx sont signifiez toz les
peres du veil testament dignes de es
tres celebrez Et iacoit ce que leglise
ne faict pas sollemnite de ceulx tant
pource que ilz descendirēt en enfer cō
me pource quil est sourvenu grant
multitude de nouueaux toutesfois est
faict en ces sept la reuerence de tous
car si comme il est dit cest nombre
vniuersal que de sept La tierce raisō
est pource que ilz sont mis en exēple
de souffrir Il sont proposez en exem
ple des bons crestiens pour deux cho

les Cest pour la fermete dont ilz soient en hardiz en lamour de foy & a souffrir pour la loy de leuuangile ainsi comme ceulx firēt pour la loy moyses La quarte raison est pour cause de leurs tourmens car ilz souffrirēt autelz tourmens pour la loy que ilz tenoient deffendre comme les crestiēs font pour la loy de leuuāgile Et maistre iehā beleth assigne ces trois dernieres raisons en la sōme de loffice

Legende de sainct pierre aux liens Cv

A feste de sainct pierre apostre qui est dite aux liens fut establie pour quatre raisōs cest assauoir en memoire de la deliurāce de pierre en memoire de la deliurance dalixādre pour destruire la coustume paienne et pour impetrer absolucion des liens espirituelz La pmiere raisō est en memoi de la deliurance pierre apostre car si comme il est dit en listoire scolastiq herode agrippe ala a romme & fut tres familier de gaien nepueu de tyberien empereur Et vng iour que herode estoit en char auecqs gaien il leua ses mains au ciel & dist Je vouldroie voulentiers veoir la mort de ce veillart et toy estre seigneur de tout le monde Et le charetier ouyt ceste parolle de herodes et tantost il le denunca a tiberien pour la quelle chose thyberien cesar mist herodes en prison Et si cōme il estoit la il regardoit vng iour de les vng arbre et vit sur les branches de larbre vng huau assis Et vn des prisonniers qui scauoit des diuinemēs dist a herodes Ne te doubtes car tu seras tantost deliure et seras tāt surhaulce q̄ tes ēnemis en aurōt enuie et mourras en ceste prosperite Et saches que quant tu verras vn oysel de ceste maniere sur toy dedens le quint iour tu mourras Et aucun peu de tēps aps thyberien fut mort et gaien fut faict empereur le ql deliura herode de prison & surhaulca glorieusement et len enuoya roy en iudee Et tantost comme il vint la il enuoia sa puissance et mist les mains pour tourmenter aucuns de ceulx de leglise et fist occire iacques frere de iehā du glaiue deuant le iour des azimes Et pource que il vit que cestoit chose agreable aux iuifz il pzint pierre au iour des azimes et lenclouit en chartre et le vouloit apres pasque monstrer aux iuifz et occire mais lange vint merueilleusement et le deslia des liens et len enuoya tout quite au seruice de predicacion et la felonnie de predud roy ne souffrit pas atēdre au cune dilacion de vengence car le iour ēsuyuāt il fist venir les gardes pour les tourmenter de diuerses paines pour la fuite de pierre & toutesfois il fut empesche de ce faire q̄ la deliurance de pierre ne fust nuysante aux autres car il ala hastiuemēt en cesaree et la fut feru de lange et mourut Et si comme iosephus racompte ou xix liure des anciennetes quant herodes vint en cesaree et tous les hommes de celle prouince vindrent a lui quāt le iour vint quil deut aler en iugement il y ala dun vestement tyssu merueilleusement dor et et dargent Quant il fut la et le souleil luist sur ses vestemens la lumierere resplēdissoit si que elle donnoit double lumiere aux regardans et estoit la resplēdeur comme de metal rouge et don

noit espouentement aux regardans
& pource estoit lorgueil de lui si grãt
quil sembloit mieulx estre hõme fait
par art que par humaine creature &
lors les gens du commun comman
cerent a crier et dire Nous te auons
veu iusq̃s a ores comme hõme mais
maintenant nous confessons que tu
es sur humaine creature Et si com
me il estoit aflouagee par honneur et
il ne reffusoit pas les honeurs diuĩs
que lon lui offroit il regarda et vit
seoir sur le tressouer de son chief lan
ge cest adire le huau q̃ estoit messa
gier de sa mort prouchaine Lors re
garda le peuple et leur dist Certes
ie qui suis vostre seigneur mourray
car il scauoit selon ce que le deuin lui
auoit dit quil mourroit dedens quin
ze iours Et tantost fut feru si que
vers luy rougerent les entrailles et
mourut Et ce dit iosephus Et pour
ce en lonneur de la deliurance du pri
ce des apostres des liens et de si cruel
le vengence du tirant q̃ tantost sen
suyt leglise celebre la feste sainct pier
re aux liens et est chante en lespitre
en la messe en quoy ceste deliurãce est
tesmoingnee auoir este faicte et selõ
ce doibt estre appellee saĩct pierre aux
liens ¶ La segõde raison de lesta
blissement fut pource que alixandre
pape qui fut le sixiesme apres pierre
et hermes preuost de romme qui fut
conuerti a la foy par celui alixãdre
estoient tenuz en diuers liens en pri
son par quirin iuge Et lors dist le iu
ge a hermen preuost Je me merueille
que toy sage homme delaisses les ho
neurs de ta preuoste et vas songant
vne autre vie et hermes lui dist auãt
ce temps desprisoie ie toutes ces cho
ses et cuidoie q̃ il ne fust que ceste seul
le vie Et quirin respondit Fay moy
prouuer que autre vie soit et tãtost
ie seray mis a ta foy Et hermes luy
dist Alixandre que tu tiens en prison
le te dira mieulx que moy Lors q̃rin
mauldist alixandre et dist Je tay dit
que tu me fasses prouuer ceste chose
et tu me enuoyes a alixandre que ie
tiens lie par ses mauuaistiez Vraye
ment ie doubleray la prison de vous
et de lui et y mettray gardes et se ie
te treuue auecques luy ou luy auecq̃s
toy ie adiousteray foy a tes parolles
et aux siennes Et lors il doubla les
gardes & les signifia a alixãdre Lors
saint alixandre ora et lange vint a lui
& le mena auecques lui en la chartre
hermen Et lors quirin les trouua en
semble et fut forment merueille Et
quant hermes racompta a quirĩ cõ
ment alxandre auoit gueri son filz
et suscite de mort quirin dist a alixan
dre Jay vne fille qui a nom balbine q̃
a le goytron ie te prometz a receuoir
ta foy se tu peuz ĩpetrer sante a ma
fille Au quel alixandre dist Va tost
et lamaine a ma chartre Et quirin
dist Commẽt te pourray ie trouuer
en la chartre qui es icy Et alixãdre
dist Va tost car cil qui me amena cy
me remenera tantost la Et lors qui
rin amena sa fille a la chartre alixã
dre et le trouua la Lors se agenoulla
a ses piez & sa fille si commenca a bai
ser les liens alixandre pour receuoir
sante Et alixandre dist Ne baise pas
mes liens mais q̃ers les buies de saĩt
pierre et les baise par deuocion et tu
receuras sante Et lors quirin print
a querre dilligemment en la chartre
sainct pierre les buies dont il auoit

este lie et les bailla a baiser a sa fille Et tãtost comme elle les eut baisez elle fut guerie entierement Et lors quirin requist pardon et mist alixandre hors de prison et receut baptesme lui et sa mesgnee et plusieurs autres Lors alixãdre establit ceste feste estre guardee et celebree en aoust & fist une eglise en lonneur de saint pierre apostre ou il mist les liens et la nomma saĩct pierre aux liens Et a celle eglise vient moult de peuple a celle solēnite et le peuple baise illecques les liens ¶ La tierce raison de lestablissement selō bede est ceste Octouiē empereur & antonien furent si cōioins ensemble par affinite que ilz departirent a eux deux lēpire de tout le monde Et octouien eut en occident ytalie france et espagne Et anthonien eut en orient asie et auffrique Et antonien estoit lie et ribault & auoit la seur octouien a femme et la delaissa & print cleopatra royne degipte a femme et pource octouien en eut despit et sen ala a force darmes contre antonien en asie et le surmonta en toutes choses & lors antonien et cleopatra sen fuirēt vaincuz et se occirent eulx mesmes par tresgrant douleur et octouiē destruisit le royaulme degipte et le fist de la prouince de romme Et de la ala en alixandrie & la despouilla de toutes ses richesses et les aport a romme & accreut tant le prouffit du commun a romme que on donnoit de pour ung denier que on auoit auant vēdu quatre Et pource que les batailles des gens auoient moult degaste la cite de romme il la renouuella si q̄ il dist Je te trouuay de tuylle et ie te lasseray de marbre Et pource que il auoit tant accreu le prouffit du commun de romme il fut le pmier empereur qui fut oncques appelle auguste et de lui sont les autres dis auguste ceux qui succederent apres lui en lempire tout ainsi comme de son oncle iulius cesar les autres furent appellez cesariens Et lors ce moys daoust qui estoit auant appelle sextilis le peuple lentitula de son nom et lappella aoust en lonneur et en la remenbrance de la victoire de lempereur q̄ il auoit heue le premier iour de ce moys si que les rommaĩs en faisoient a ce iour chascun an sollemnite et firent iusques au temps de theodosien empereur qui commença a regner lan de nostre seigneur quatre cens vingt et six Et lors eudoxie fille du dit empereur et odosien femme a valentinien si ala en iherusalem par veu et la un iuif lui donna deux liens desquelz sainct pierre auoit este lie soubz herode Et quant elle vint a romme et elle vit que les rommains celebroient les calendes daoust en lonneur dun ēpereur paien elle fut moult dolēte pource q̄ tāt de honneur estoit fait a ung hōme dā ne si se pensa que de legier ilz ne pourroient estre retraitz de celle coustume Et en pensant elle ordonna que celle coustume ne seroit pas ainsi mais seroit faitte en lonneur de sainct pierre et que tout le peuple nōmeroit celuy iour sainct pierre aux liens Et lors eut collacion de ce auecques pelagien pape et amenerent le peuple a ce par belles et souefues parolles que la remenbrance du prince des paiens fust oubliee et la memoire du prince des apostres fust celebree Et il pleut bien a tous Et doncq̄s elle mist auant les



chaines que elle auoit apportees de ihe
rusalem ꝛ les monstra au peuple Et
doncques le pape apporta auant celle
chaine de la quelle lapostre auoit este
lie soubz noiron Et tantost cõme el
le fut acompagniee auecques les au
tres toutes les trois par miracle ne
furent que vne tout ainsi comme se
elle eust este vne seulle et celle mesme
Lors le pape et la royne establirent
que lonneur que la folle regiõ faisoit
et a vng paien damne fust muee en
mieulx ꝛ fust faicte en lõneur de saĩt
pierre prince des apostres Et le pape
et la royne misdrẽt ses liens en legli
se de saint pierre aux liens et la roy
ne donna a leglise moult de dons ꝛ de
preuileges et establit ce iour estre ce
lebre par tout Et ce est que bede dit
Et sigibert dit ce mesmement Et
il apparut bien de cõbien grant vertu
celle chaine estoit en lan de nostre sei
gneur quatre cens soixante et qua
tre Vn conte qui estoit prouchain de
lempereur octouie le quel le diable ra
uit deuant tous si cruellement que il
mesmes se desrompoit aux dens Et
lors par le commandement de lempe
reur il fut mene au pape iehan pour
lui mettre ẽ tour le col la chaine saĩt
pierre mais ilz lui misdrent en tour
le col vne autre chaine qui ne lui fist
point de salut Quelle merueille car
elle ne auoit point de vertu Et en la
parfin la vraye chaine de saint pierre
fut apportee et mise au col du forcene
Et le diable ne peut souffrir le fais
de si grant vertu mais sen ala tãtost
criant deuant tous Et lors theodoric
euesque de mes prĩt celle chaine ꝛ dist
que il ne laisseroit en nulle maniere se
il ne auoit la main coupee Et lors

ment grant discencion entre le pape
et leuesque et les autres clercs et lem
pereur en la parfin appaisa le contẽs
et impetra du pape a auoir vng anel
de celle chaine ¶ Milet racompte en
sa cronique et auxi est il en hystoire
partie en trois que en ce temps vng
grant dragon se apparut en epyre et
leuesque donat de vertu pare luy cra
cha en la bouche et il mourut tãtost
mais leuesque fist auant le signe de
la croix a ses dois Le quel dragon es
toit si grãt que sept paires de beufs
le trainerent a paine au lieu ou il fut
ars pource que la pueur de lui ne cor
rumpist lair ¶ Et milet dit la mes
mes et auxi est il leu en la mesme hy
stoire que le dyable se apparut en cre
te en semblance de moyses ꝛ assembla
les iuifs de par tout ꝛ les mena de les
la montaigne de couste la mer ꝛ leur
promist les mener et a aler deuant a
pie sec en la mer en terre de promissi
on et en appella sans nombre Et croit
lon que le diable eust despit pour oca
sion du iuif qui auoit donne la chaine
a la royne pource que la feste octouiẽ
cessa si que quant il furent sur ce tres
buchement de celle montaigne il en
noya sans nombre et se vengea deulx
Et plusieurs de ceulx qui eschapperẽt
deuindrent crestiens car quant ilz fu
rent sur celle montaigne elle se cou
cha et ilz se tournerent les vngs sur
les autres et ne peurent souffrir si
agues roches si q̃ ilz furent les vngs
detrenchez et les autres noyez en la
mer et furent mors Et quant les au
tres qui estoient derriere vouloient
ainsi faire ꝛ ne scauoient q̃ les autres
estoient deuenuz et aucuns pescheurs
q̃ passoient par la leur dirent le mal.

qui estoit advenu aux autres ⁊ ainsi ilz sen retournerent Et ce est conte nu en listoire ꝑtie en trois ¶ La quarte raison de linstitucion peut es tre assignee car nostre seigneur deli ura sainct pierre des liens par mira cle et lui donna puissance de lier et de deslier Et nous sommes tenuz ⁊ obli gez aux liens de peche et auons mes tier de estre absoulz Et pource en la sollemnite qui est dite aux liēs le ho norons nous que si comme il desseruit estre deslie des liens et receut de nos tre seigneur puissance de absouldre q̄ il nous absoulle des liens de peche Et ceste derniere raisō peut estre de legi er apperceue car tu voys de legier que lespitre recorde labsolucion des liens faite a lapostre et leuuangile recorde la puissance que lui fut donnee de ab souldre ⁊ loraison a la iournee dup re quiert que absolucion nous soit fai te de lui ⁊ ce que aucunesfois il absou loit ceulx qui deuoient estre dampnez par la puissāce des clefs que il receut Il appert clerement en vng miracle qui est leu ou liure des miracles de la benoite vierge marie ¶ Vng moine legier et lubrique estoit a coloigne la cite ou monastere sainct pierre Et quant ce moyne fut prins de subite mort les diables laccusoient ⁊ disoiēt que il auoit faict toutes manieres de pechez Lun crioyt ie suis ta conuoiti se que tu conuoitas tant souuēt con tre le commandemēt de dieu Et lau tre crioyt Je suys ta vaine gloire de la q̄lle tu te esiouyssoies a la ventan ce des hommes Et lautre lui dist Je suis ta mensonge de la quelle tu pe chas en mentant Semblablement au contraire aucunes bōnes euures q̄ il auoit faictes lexcusoient ⁊ disoiēt Je suys ton obedience que tu faisoies a tes anciens espirituelz Je suys le chant des parfais pseaulmes que tu chantoies a dieu ardāment Et saint pierre de q̄ il estoit moine si ala a di eu deprier pour lui Et nr̄e seigneur lui respondit Ne dit pas le prophete par mon inspiracion Sire qui habi tera en ton tabernacle ou qui repou sera en ta saincte montaigne Cil qui entrera sans conchieure et cetera cō ment peut cestuy estre sauue qui nest pas sans conchieure ne na faict droi ture Et pierre prioit pour lui ⁊ la vi erge marie mere de dieu Et lors nos tre seigneur getta ceste sentence que la me venist au corps et feist penitence Et lors sainct pierre espouenta le dia ble de la clef que il tenoit en la main ⁊ il tourna en fuyte Et lors bailla la me de lui a vng qui auoit este moine ou monastere deuant dit et lui cōmā da que il lamenast au corps Et il lui mena et lui requist que pour le guer don de luy de ce quil lauoit ramene il dist chascun iour pour luy miserere mei deus et q̄l tenist sa sepulture net te Et lors il reuint au monde et ra compta ce q̄ lui estoit aduenu

¶ Legende de sainct estienne pape

C vi A

Quant sainct estienne pape eut cōuerti moult de peuple a la foy p̄ pa rolle et par exemple et eust enseueli moult de martirs en lan de nostre sei gneur deux cens soixante il fut quis a grant estude de valerien et de galiē empereurs pour sacrifier luy et ses clercs ou pour estre occis de diuers tourmens Et les empereurs firent

ordonnance que quiconques les amenroit il auroit toute leur substance Et pource dix de leurs clercs furent amenez et tantost decolez sans audience Et le iour ensuyuant estiēne fut prins et mene au temple de mars affin que il adorast lydole ou q̄ il auroit sentence de estre decole Et quāt il fut entre ou temple il pria ihesucrist quil destruisist ce temple Et tantost une partie du temple chait et tous sen fuyrent de la paour quilz eurent et il sen ala au cimitere saincte luce Et quant valerien louyt il enuoya aluy plus que deuant des cheualiers Et quant ilz reuindrent ilz le trouuerēt celebrant la messe Et lors parfist deuotement ce que il auoit commance et apres ilz le decolerent en son siege les merites du quel nous soient aidātes enuers dieu amen

¶ Legende de linuencion saincte estienne p̄mier martir C vii

L Inuencion saincte estienne premier martir fut faicte en lā de nostre seigneur quatre cens dix et sept ou xvii an de honore pāce Linuencion de lui la translacion et la cōiuncion fut trouuee ainsi Linuenciō fut faicte par telle ordre car ung prestre luciē par nom du terrouer de ihērusalem le quel girard racompte entre les nobles hommes si escript ainsi que ung vendredi quil estoit en sō lit et veilloit a bien peu vng anciē hōme de noble stature et de beau visage a barbe longue auironne dun mātel blanc ou quel il auoit petites gemmes et croix dorees tyssues par my chausse de chausses dor bordees sapparut ↄ tenoit une verge dor en sa main et latoucha alui et dist Va et euure noz tombeaux a grāt diligence car nous sommes desshonnestement ↄ en lieu desprise et va a iehan leuesque de ierusalem et lui dy quil nous mette en lieu honorable et pource que secheresse et tribulacion deboute le monde dieu a ordonne a estre debonnaire au monde par noz prieres Et lucien lui dist Sire qui es tu Je suis dist il gamaliel qui nourri pol lapostre et luy enseigne la loy a mes piez Et cil qui gist auecques moy est sainct estiēne qui fut lapide des iuifz et gette hors de la cite pour estre deuore des bestes et des oyseaux mais cil len garda au quel il garda foy sans corrumpre et il le recueillit a grant diligēce ↄ len seuelit en mon neuf tombel ↄ lautre qui gist auecques moy est nicodeme mon nepueu qui ala par nuyt a ihesucrist et receut baptesme de pierre et de iehan Et pource les princes des prestres se courroucerent et leussēt occis se ne fust pour nous ↄ toutesfois lui osterent ilz toute sa substance et losterent de sa princee et le batirent moult forment et le laisserent cōme tout mort Et quant ie lamenay en ma maison il vesq̄t puis peu de iours Et quant il fut mort ie le fis enseuelir de les les piez sainct estienne Et le tiers qui est auecq̄s moy cest abibas mon filz qui receut baptesme auecq̄s moy ou xx an de son aage et fut vierge et aprint la loy de dieu auecq̄s pol mon disciple et ethea ma femme ↄ selemias mon filz qui ne voulurent receuoir la foy de iesucrist ne ne furent pas dignes de nostre sepulture tu les trouueras enseueliz ailleurs ↄ trouueras leurs tōbeaux vuides ↄ vagues

Et quant il eut ce dit saint gama
liel se desaparut. Et lors lurien se es
veilla et prioit a dieu que se ceste visiõ
estoit vraye que elle fust encore faite
seconde fois et tierce Et a lautre ven
dredi il se aparut comme devant et
lui dist Pourquoy as tu desdaigne
a faire ce que ie tay requis Et il luy
dist sire ie ne lay pas desdaigne mais
iay prie dieu que se cestoit de par luy
que il me aparust de rechief Et ga
maliel lui dist Pource que tu as pen
se en ton courage q̃ se tu nous trou
voies comment tu pourroies deviser
les reliques de chascũ ie tenseigneray
de chascun par similitude a cognois
tre les tombeaux et les reliques de
chascun Et lors lui monstra troys
panniers dor et le quart dargent des
q̃lx lun estoit plain de roses vermeil
les les autres deux de roses blanches
et le quart q̃ estoit dargent si estoit
plain de safran blanc et gamaliel lui
dist Ces penniers sont noz tõbeaux
et ces roses sont noz reliques Et le p̃
mier q̃ est plain de roses vermeilles.
est le tombel saint estienne le q̃l seul
de nous tous desservit corõne de mar
tire Les autres deux plains de roses
blanches sont les tombeaux de moy
et nichodemus qui perseverasmes en
cuer net a la confession de ihesucrist.
Et le quart qui est plain de saffran
est de abibas mon filz qui resplendit
par blancheur de vierginite et yssit
du monde net Et ce dit il se desapa
rut de rechief Et le vendredi dapres de
la sepmaine ensuyvant il se aparut
a lui courrouce ꝛ le blasma grefuemẽt
de son delayement et de sa negligence
Et tantost adonc lucien ala en iheru
salem et racompta tout par ordre a
iehan evesq̃ et appella les autres eves
ques et alerent au lieu qui avoit este
demonstre a lucien Et quant ilz eu
rẽt p̃is a fouyr ꝛ la terre fut esmeue
tressouefue odeur fut sentie et par la
merveilleuse senteur de celle odeur ꝛ
p̃ les merites des saincts septante hõ
mes malades furent delivrez de diver
ses enfermetez Et ainsi les reliques
de ces saincts furent transportees en
leglise de syon qui est en iherusalem en
la quelle estiẽne usa doffice de archidia
cre et furent la ordonnez moult hono
rablemẽt Et a celle mesme heure des
cendit grant pluie du ciel Et de celle
vision et invencion faitt bede menciõ
en sa cronique [X] Et ceste invẽci
on de saint estienne fut faicte en ce
mesme iour q̃ sa passion fut celebree
Et sa passion si comme lon dit fut
faicte a ce iour mais les festes si ont
este muees de leglise par double raisõ
La p̃miere raison est pource que nos
tre seigneur ihesucrist fut nez en ter
re si que homme nasquist ou ciel si q̃
il apartint adoncques que la nativite
de ihesucrist la nativite de saint esti
enne qui nasquit ou ciel par martire
fust cõtinuee car il souffrit martire
le premier que il fust signiffie q̃ lune
sensuyt de lautre Et pource chante
lon de lui Ihesucrist fut hier nez en
terre pource que estienne fust huy nez
es cieulx La seconde raisõ est pource
q̃ la feste de linvẽciõ estoit pl9 sollẽnel
lement faicte que celle de la passion ꝛ
cestoit tant seullement pour la reve
rance de la nativite nostre seigneur
Toutesfois pour moult de miracles
que nostre seigneur avoit demõstres
en linvencion dicelui et pource que sa
passion estoit plus digne que son in

uencion pource doibt estre pl9 sollem
nelle Et pource transporta leglise sa
passion a ce temps en quoy elle soit
heue en greigneur reuerence Et si cō
me sainct augustin dit la translaci
on fut en ceste maniere Alixandre se
nateur de constantinoble ala luy ⁊ sa
femme en iherusalem ⁊ fist vng tres
bel oratoire a sainct estienne premier
martir Et apres sa mort il se fist en
seuelir empres lui Et sept ans apres
iulienne sa femme voulut retourner
en son pais pource que les princes lui
faisoient iniures et en voulut porter
le corps de son mari Et quant elle
leut requis a leuesque par moult de
prieres leuesque lui monstra deux tō
beaux dargent et lui dist Je ne scay
le quel des deux est de ton mari Et
elle dist ie le scay biē Et lors ala hasti
uement et embraca le corps sainct es
tiēne et ainsi par cas de fortune quāt
elle cuida prendre le corps de son ma
ri elle print le corps du premier mar
tir Et quant elle fut montee en la
nef auecqs le corps lon ouyt hymnes
et chans des angelz et tressouefue o
deur fut sētie Et les dyables criopēt
et esmouuoient grant tempeste di
sans Las las car le premier martir
passe par cy qui nous bat cruellemēt
par feu Et si comme les nautoniers
doubterent le peril ilz reclamerent
sainct estienne Et tantost il se appa
rut a eux et dist Je suis cy ne vous
doubtez Et tantost tresgrant paix
fut en la mer Et lors furent ouiz les
dyables crians Felon prince ars ces
te nef car estienne nostre aduersaire
est dedens Et lors le prīce des diables
enuoya cinq dyables pour ardoir la
nef mais lāge de nostre seigneur les
plunga au plus parfont Et quāt ilz
vindrēt en calcedonie les dyables cri
oyent Le seruiteur de dieu vient qui
fut lapide des iuifz Lors ilz vindrēt
tous en costantinoble et le corps de
sainct estienne fut mis a grant reue
rence en vne eglise Et ce dit augus
tin ¶ La coniunction du corps sainct
estienne auecques le corps sainct lau
rens fut faicte par ceste ordonnance
Jl aduīt que theodosiēne fille de theo
dosien empereur estoit grefuement
tourmētee du diable Et quant il fut
dit a son pere qui estoit en constan
tinoble il commanda que sa fille fust
amenee la si q̄ elle fust atouchee aux
reliques du tressainct martir estiēne
Et lennemy crioyt dedens elle Se es
tienne ne vient a romme ie nystray
point car cest la voulēte des apostres
Et quant lempereur ouyt ceste chose
il impetra du clerge et du peuple de
constantinoble q̄ ilz donneroient aux
rommains le corps sainct estienne et
ilz auroient le corps sainct laurens
Et lempereur en escripsit a pelagien
pape Et lors le pape par le consente
ment des cardinaux se cōsentit a ces
te chose Et doncqs alerēt cardinaux
en cōstātinoble ⁊ apporterent le corps
sainct estienne Et les grecs vindrent
pour auoir le corps saīt laurens Et
lors le corps sainct estienne fut receu
en capue Et ceulx de capuenne eurēt
par leurs deuotes prieres le braz dex
tre et forgerent leglise de metropoli
tan cest adire siege de arceuesque en
lonneur de lui Et quant les rōmaīs
furent venuz a romme ilz voulurent
porter le corps saīct estienne en leglis
se sainct pierre aux liens ceulx qui le
portoient se arresterent et ne peurent

aler oultre Et le dyable qui estoit en la pucelle crioit Vous vous travaillez pour neant car il ne sera pas cy mais avecques laurens sō frere ou il a esleu son siege Lors il fut apporte la et la pucelle toucha au corps et fut guerie Et laurens tout aīsi comme esiouissant soy de la venue de son frere et riant se tourna de lautre partie du sepulcre ꝛ lui fist lieu et luy laissa la moitie du lieu vuide Et quāt les grecs misdrent les mains pour emporter le corps sainct laurens ilz cheirēt a terre comme mors mais le pape et les clercs prierent pour eulx et tout le peuple ꝛ encore revindrent ilz a paine a eulx a vespres et toutesfois furent ilz tous mors dedens x iours Et les latins et tous ceulx qui si estoient consentiz entrerent en frenaisie et ne peurent estre gueriz devant que les deux corps saincts furent entombelez ensemble Et lors fut ouye une voix du ciel et dist Romme beneuree qui as enclos en vng tōbel les glorieux gages le corps saīct laurēs despaigne et estienne de iherusalem Ceste coniunction fut faicte environ lan de nostre seigneur quatre vingts et cinq ¶ Sainct augustin racōpte ou vingt et deuxiesme livre de la cite de dieu que six mors furent ressuscitez en depriant sainct estienne cest assavoir quil en y eut vng qui gisoit mort et lon appella sur lui le nō saint estienne et il fut tantost ressuscite de rechief vng enfant qui avoit este estraint soubz vng char que sa mere porta en leglise de saint estienne et il receut la vie et sante Une nonnaī q̄ estoit a sa derniere fin fut portee en leglise sainct estienne et la mourut devāt tous et apres elle ressuscita toute saine Puis une pucelle en yponense de la quelle son pere porta la cote en leglise sainct estienne et puis la mist sur le corps de celle morte ꝛ elle ressuxita tantost Ung iuvencel de yponense mort tantost cōmē le corps fut oint de luyle de sainct estiēne il ressuxita Un autre enfant fut porte tout mort en leglise de sainct estienne a linvocacion de sainct estienne il fut tantost restably en vie ¶ Et de ce p̄cieux martir dit sainct augustin Gamaliel maistre descole revela ce martyr saul despouille le lapida ihesucrist en ueloye en drapeletz lenrechit et le coronna de son precieux sang Et en estiēne resplēdit beaulte de corps fleur daage biē parler de raison sagesse de saincte pensee et ouvrage de divinite Il fut fort pillier de dieu car quant il estoit feru et prins dunes tenailles entre les mains des lapidās en la fornaise du feu de la foy il estoit estraīt feru demene batu la foy croissoit et nestoit pas vaincu Et augustin mesmes dit ailleurs sur ceste auctorite durte de ceruel ꝛ cetera Il estoit homme comme toy et de la masse de peche comme toy ꝛ rachate par tel pris cōme toy Il estoit diacre ꝛ lisoit levangile que tu lis ou ouez lire et la il est escript amez voz ennemis Et cestui aprint en lisant et a prouffitant en obeissant

¶ Linterpretacion du nom saint dominique Cviii

Dominique est dit ainsi cōme garde de nr̄e seigneur ou garde de dieu Ou il est dit dominique quant a lethimogie de ce nom qui est adire nostre seigneur

Il est dit garde de nostre seigneur en trois manieres cest assavoir garde de lonneur nostre seigneur quant a dieu garde de la vigne nre seigneur quant a sō prochain garde de la voulente nostre seigneur ou de ses cōmandemens quant a lui mesmes Secondement il est dit dominique aīsi comme garde de nostre seigneur Dieu le garda en trois estatz esquelx il fut lay ou premier ou segond il fut chanoine regulier ⁊ ou tiers homme cōme apostre Ou pmier estat il le garda en le faisant bien commancer ou segond en le faisant bien parfaire ou tiers en le faisant bien acomplir Tiercement il peut estre dit dominique p lethimologie de ce nom seigneur qui vault autant adire cōme donnant menaces ou donnant dons ou donāt mains Dominique fut donnant menaces par delaissement diviures dōnant dons p franchise de largesse car il ne dōna pas tant seullemēt ses choses aux pouures mais lui mesmes se voulut pluseurs fois vendre pour rachater les pouures Donnant mains par amaigrissement du corps car il dōnoit tousiours maīs a son corps quil ne convoitoit

Legende de saint dominique

Dominique fut duc de lordre des prescheurs et noble pere des parties despaigne de une ville q a nom calarega du diocese de exoniense Et son pere eut nom felix et sa mere iehāne desquelx il nasquit selon la char Et sa mere avant que il fust nez vit en dormant qelle portoit ung chien en son ventre qui portoit ung brandon ardant en sa bouche et quant il fut yssu de sō ventre il ardoit tout le monde Et si comme il estoit encore enfant ⁊ en la garde de sa nourrice lon le trouva souvent laissant sō lit et gisant a la nue terre Et apres ce quant il fut envoye a palance pour aprendre science il ne gousta oncques de vin Et puis quil vit la grant famine qui estoit la il vendit ses livres et donna le pris aux pouures de ses livres ⁊ de toute sa substance Et quāt sa bonne renommee creut il fut fait chanoine regulier de levesque de exoniense en son eglise Et apres ce il fut mirouer des hommes et fut ordōne subprieur des chanoines Et iour et nuyt il entendoit a lire et a oraisō en priant dieu continuellement q il luy dōnast grace que il se peust du tout aucunesfois estendre au salut de ses prouchains Il lisoit curieusemēt ou livre des consolacions des peres et p prenoit grant perfection Et quant il ala a tholose avecq̄s levesque il reprit son hoste de heresie et le convertit a la foy de ihesucrist et representa a nostre seigneur comme une poingniee de premices de gerbes avenir Lon list es fais du conte de montfort que ung iour que saint dominiq pschoit contre les hereges q il mist en escrit les auctoritez que il proposoit et bailla la cedule a ung herege pour arguer encontre ses obiections Et celle nuyt les hereges se assemblerent au feu et leur monstra celle cedule Et ilz luy dirent que il la gectast ou feu et se elle ardoit leur foy nestoit que tricherie ⁊ se elle ne ardoit il pscheroit la vraie foy de leglise de romme Et lors fut la cedule gectee ou feu Et quant elle y fut demouree ung peu elle en saillit

hors toute saine Et lors lun q̃ estoit plus dur des autres dist Getez luy encore si esprouuerons mieulx et plꝰ plainement la verite Et lors fut getee arriere ⁊ elle en yssit de rechief sãs ardoir Et lors celui dist Soit gettee ou feu la tierce fois ⁊ lors sans doubte cognoistrons nous ipsiue de la chose Et elle y fut arriere getee ⁊ en saillit tierce fois sans lesion Et encore les hereges demourãs en leur durte iurerent entre eulx tresfermement que nul ne publieroit ceste chose Et toutesfois ung cheualier q̃ la estoit qui se prenoit aucun peu a nostre foy fist apres ce assauoir ce miracle Et lon dit que semblable chose aduĩt au mont victorial ou temple de iouis q̃ une disputaison fut ordonnee contre les hereges | B | Lors les autres crestiens sen alerẽt a leurs propres lieux et leuesq̃ de exouiense mourut ⁊ saĩt dominique demoura tout seul encontre les hereges auecques peu de catholiques qui se adiungnoient a lui ⁊ denuncoit fermement la parolle de dieu Et les aduersaires de saincte eglise se mocquoient de lui et crachoiẽt contre lui et lui gectoient la boe et autres choses viles et luy lioyent p̃ derriere les torchons de paille par despit Et quant ilz le menacoient il respondoit sans paour Je ne suis pas digne de martire ne nay pas encore desserui ceste mort par gloire Et pour ce passoit il hardiement par my le lieu ou lon lespioit et chantoit ⁊ aloit ioyeusement par la Et ceulx sẽ merueillerent et lui direnr Nas tu pas paour de la mort Que eusses tu fait se nous te eussions prins Je vous eusse prie disoit il q̃ vous ne me eussez pas occis hastiuemẽt par plaies mais petit a petit et me eussez trenche membre ap̃s aultre ⁊ puis me eussez mõstre deuant mes yeulx mes membres detrenchees et au derrenier meussez trait les yeulx et eussez mon corps aĩsi destrenche laisse demy vif touiller ainsi en son sang ou que vous me eussez tue a vostre vouloir ¶ Il trouua ung homme que pour la grant pourete que il souffroit se estoit ioint a uecq̃s les hereges si se ordõna a estre vendu et que le pris que il auroit de lui il baillast a lautre pour oster de sa pourete et pource q̃il le rachetast de la folle erreur ou il estoit vendu ⁊ se fust vendu se la diuine misericorde neust pourueu lautre ¶ Une autre fois une femme se vint complaindre a luy que son frere estoit tenu en captiuite en mains de sarazins et que elle ne scauoit conseil de le deliurer Il fut meu de pitie en cuer et se ordõna a estre vendu pour la redempcion de lautre mais dieu qui le scauoit plus prouffitable pour la redempcion espirituelle de moult de prinsonniers ne le souffrit pas Il se ostela es parties de tholose chez dames qui par occasion de religiõ auoient este deceues des hereges Et lors ieuna toute la quaresme en pain et en eaue lui et ung sien compagnon si que ainsi soubz lõbre de religion il leur ostast celle erreur Et la nuyt que il veilloit tãtost comme necessite estoit il se couchoit sur une table sãs autre chose Et ainsi il aduint que ces femmes furent amenees a voye de verite Et lors cõmenca a penser de lestablissemẽt de lordre ⁊ de quelle office il seroit pour courre prescher par my le monde et pour ex-

aulcer la foy catholique contre les he
reges Et quant il eut demoure x ans
es parties de tholose des la mort de
leuesque de exouiense iusques au tẽps
que le cõsille fut celebre a latran il a
la au cõsille general auecques fulco
ne euesque de tholose pour impetrer
de innocent pape lordre qui fut dicte
des prescheurs et que elle fust confer
mee a lui ⁊ a ses successeurs Et quãt
le pape se demonstra aucun peu fort
a acorder ceste chose vne nuyt le pape
vit en vision que leglise de latran es
toit menacee de cheoir en ruine Et si
cõme il la regardoit tout paoureux
il vit de lautre part que lomme de di
eu dominique soustenoit celle tresbu
chante que elle ne chaist Et lors se es
ueilla et entendit la vision et receut
ioyeusement la peticion de lomme de
dieu et dist que ilz querissent luy et
ses freres regle approuuee et il la cõ
fermeroit a sa voulente Et donc il
vint a ses freres et leur monstra ce
que le pape lui auoit dit et ilz estoiẽt
enuiron de xvi freres Et lors ilz req̃
rent le nom de nostre seigneur et es
leurent la regle du benoit augustin
prescheur et noble docteur ⁊ voulurẽt
dune voulente estre ensemble tous p̃s
cheurs et establirent auecq̃s aucunes
plus estroictes coustumes de viure q̃
ilz prindrent par dessus et les promi
drent a garder vrayemẽt Entre tãt
innocent pape fut mort et honore fut
faict souuerain euesque et il impetra
la confirmacion de son ordre a celuy
honore en lan de nostre seigneur mil
deux cens ⁊ xvi Et si comme il oroit
a romme en leglise de sainct pierre
pour lacroissement de son ordre il vit
venans a lui les glorieux princes des
apostres pierre et pol et lui fut aduis
que pierre le premier lui bailla le bas
ton et pol lui bailloit le liure ⁊ lui di
soient Va prescher car tu es esleu de
dieu a ce ministere Et en vng seul mo
ment de temps il luy fut aduis que
il veoit ses filz partiz par my tout
le monde et aloient deux et deux pres
cher au peuple la parolle de nostre sei
gneur Pour la quelle chose il reuint
a tholose et espartit ses freres et en
uoya les vngs en espagne les autres
a paris et les autres a boulongne et
il retourna a rõme ¶ Vng moy
ne auant lestablissement de la dicte or
dre si estoit ainsi comme esperit ⁊ vit
la benoite vierge marie a genoulx les
mains iointes depriant son filz pour
humain lignage Et il lescondisoit
forment a la parfin il dist a celle qui
le prioit Mere que leur puis ie plus ou
doy faire Jay enuoye patriarches et
prophetes et ilz sen sont peu amendez
Et ie vins a eulx moy mesmes apres
iay enuoye apostres et ilz les ont oc
cis Jay enuoye martirs confesseurs
et docteurs et ilz ne si acorderent point
mais pource que il nest pas raison q̃
ie te escondie ie leur donneray mes p̃s
cheurs par lesquelx ilz puissent estre
enluminez et nettoiez ou autrement
ie viendray contre eulx ¶ Vng frere
mineur qui moult de temps auoit es
te compagnon sainct francois racõ
pta a plusieurs freres de lordre des p̃s
cheurs que quant saint dominique es
toit a romme pour la confirmacion
de son ordre auoit du pape il vit vne
nuyt ihesucrist en lair tenant troys
lances en sa main et les branloit con
tre le monde ⁊ sa mere lui courut has
tiuement a lencontre et lui demanda

que il vouloit faire Et il dist Tout
le monde est plain de trois vice De or
gueil de luxure et de auarice et pour
ce le vueil ie destruire de ces trois lā
ces Et lors la vierge marie se mist a
ses piez et dist Cher filz apes en pi
tie et atrempe ta iustice par ta mise
ricorde Et ihesucrist lui dist ne vois
tu quantes iniures ilz me font Et
elle dist Filz actrempe ta felonnie et
actens vng peu iay vng loyal serui
teur et noble combateur qui courra
par tout et vaincra le monde et sous
mettra a ta seigneurie et lui donray
vng autre seruiteur en aide qui se cō
batra comme lui Et le filz dist Je
suis apaise et recoy ta priere mais ie
vouldroie veoir qui tu veulx enuoier
en si grant office Et lors elle p̄senta
sainct dominique a ihesucrist Et ihe
sucrist dist Vrayement est cestui bō
et noble combatant et fera curieuse
ment ce que tu as dit Et si lui ofrit
sainct francois Et il le loua auxi cō
me le premier Lors sainct dominique
considera diligemmant son compa
gnon en celle visiō car il ne lauoit ōc
ques veu auant Et il le trouua lende
main en leglise et le cogneut par ce
quil lauoit veu en la vision sās autre
demonstrance et le commenca a bai
ser et lui dist Tu es mon compagnō
et courras auecques moy et serons
ensemble et nul aduersaire ne nous
surmontera Et lors lui racompta p
ordre la dicte vision Et des adōcques
furent ilz faitz vng cuer ⁊ vne ame
en nostre seigneur et commanderent
a garder ceste amour aceulx q̄ apr̄s
eulx vendroient pardurablement
C[omme] Si comme il eut receu vng no
uice en lordre et aucuns qui auoient
este compagnons de celui nouice le p
uertirent si que il vouloit retourner
au siecle et demandoit en toutes ma
nierres sa robe Et quant saint domi
nique ouyt ce il se mist tout en oraisō
Et si comme le ieune homme estoit
ia despouille les vestemens des religi
eux et ilz lui eussent ia vestu sa che
mise il cōmenca a crier a haulte voix
et a dire Je eschauffe et ars tout cer
tes ie suis tout ars ostes ceste maul
dicte chemise q̄ me art tout le corps
⁊ ne peut durer en nulle maniere de
uāt que il se fust vestu de rechief des
vestemēs religieulx ⁊ rāmene au cloi
stre [C] Sainct dominique existant a
boullongne ainsy q̄ les freres estoiēt
allez dormir le dyable entra dedens
vng frere conuers Et quant frere re
gne de losane son maistre louyt il ala
dire a sainct dominique Et sainct do
minique le fist apporter a leglise de
uāt lautel par dix freres et ce fut a
grant paine Adonc dist sainct domi
niq̄ au dyable Je te aiure miserable
que tu me die pourquoy tu molestes
la creature de dieu et comment tu es
ycy entre Il respondit Je le moleste
car il a desserui Il beut hyer en la vil
le sās cōgie ⁊ sans le signe de la croix
et adonc ie entre en lui en son boyre ⁊
me beut auecques le vin Et adonc ōs
sonna len matines Et quant il ouyt
il dist Je ne demourray pl9 icy de pu
ys que ses enchaperonnez se lieuent
Et ainsy par loraison de saint domini
que fut contraint de sen partir [C] Es
parties de tholose passant vne riuie
re ses liures qui nestoyent point cou
uers cheurent en leaue Au tiers iour
vng pescheur cuidant auoir pris vng
gros poissō tira ces liures sans estre

mouilliez ainsy comme silz eussent este biē gardez en une armaire Une fois vīt en un monastere tart ⁊ les freres desia reposoiēt pourquoy ne les voulut mollester fist sō oraisō ⁊ sans ouuerture de porte il ētra ou monastere auec sō cōpagnon Sēblablemēt fut trouue quāt il estoit cōtre les heretiques auec ung cōuers de lordre de cysteaux car ung soir vīt a une eglise q̄l trouua fermee fist sō oraisō ⁊ subitemēt se trouua dedēs leglise ⁊ toute nuyt veilla en oraisō Apres ce q̄l estoit fort trauaylle de cheminer deuāt q̄l vint au logis il estaignoit sa soif affin q̄ pour boyre nul ne scandalisast Et Ung escollier lubrique ⁊ charnel vīt a une feste en la maisō des freres pscheurs a boullongne pour oyr messe ⁊ aduīt q̄ sait dominique dist messe vīt a loblaciō le dit escollier baysa sa maī p deuociō ⁊ sentit si grāt odeur q̄ iamais nauoit senti telle en sa vie ⁊ des adonc la chaleur de luxure en lui fut si merueilleusemēt refroydee q̄ lui q̄ p deuāt estoit plain de vanite ⁊ lubriq̄ deuīt apres cōtinent et caste O q̄lle purite estoit resplendissant en la char de saīt dominique du q̄l lodeur tant merueilleuse lordure du courage nestoyoit Ung chapelain voyāt aucuneffois saīt dominiq̄ ⁊ ses freres pscher p si grāde ferueur delibera daller auecq̄s eulx tāt seullemēt q̄l peust auoir le nouueau testament q̄ est aux pscheurs necessaire Et aīsi q̄l pēsoit cecy vint ung ieune filz portāt a vendre le nouueau testament dessoubz sa robe ⁊ tantost le chapelaī lachepta a grād ioye Et doubtāt encore aucunemēt pria nostre seigneur fist le signe de la croix sur le liure ⁊ louurit ⁊ ce q̄ lui aduīt pmier a lyre estoit ce q̄ fut dit a saīt pierre ou liure des faitz des apostres Lieue toy descens ⁊ va auec eulx et ne doubte riens car ie les ay enuoyez et tātost sen ala en leur compagniee Ainsy q̄ a tholose regētoit en theologie ung maistre renōme de grande sciēce ung matī aīsy q̄l pourueoit de ses lecons sen dormit sur sa chaire ⁊ lui sembloit que sept estoilles lui estoiēt psentees Et aīsi q̄l se merueilloit vit q̄ les dites estoilles en si grāt lumiere acreurēt q̄ tout le monde enluminoiēt il se esueilla ⁊ que cela vouloit a dire consideroit Et ainsi q̄l fut entre en lescolle ⁊ lisoit saīt dominiq̄ auec ses freres en ung mesme abit vindrēt a ce maistre lui priāt q̄l frequētassent sō escolle lui souuīt de sa visiō ⁊ ne doubta point q̄ ce ne fussent les vii estoilles q̄l auoit veues Une fois q̄ lomme de dieu dominiq̄ estoit a rōme maistre regnault doyen de saīt aygnen dorlyens q̄ a paris ē droit canon auoit v ans regēte vint a rōme auec leuesq̄ dorliēs desirant passer la mer et tout de laysser pour prescher mais encore la maniere nauoit pas considere se conseilla a ung cardinal le quel luy pla de linstitucion des prescheurs fut quis saint dominiq̄ reuela sō vouloir delibera dentrer en sa religiō un petit apres fut si greuemēt malade de fieures q̄ nul nauoyt esperāce de sa guerison pourquoy saīt dominiq̄ pleuroit en oraisō a la benoite vierge marie a la q̄lle cōme especialle patrone la cure de lordre auoit commis quil lui pleust que au moins ung peu de temps lui concedast ce maistre regnault dessus dit Et tantost

la royne de misericorde acompagniee de trops belles pucelles vindrent a maistre regnault qui natendoit q̃ la mort et lui dist en une belle face demande ce que tu vouldras et ie le te donray Et ainsi quil deliberoit quelle chose il demãderoit lune des pucelles lui conseilla q̃ il ne demandast riens mais quil remist tout a la voulente de la royne de misericorde Et quãt il eut fait elle estendit sa maĩ virginale les oreilles le nez les mains les piez et le oingnit disant propres parolles a chascune unction Et quant ce vint a oindre les raĩs elle dist estraĩs soient tes rains de la corroye de chastete Et es piez dist Je oings les piez en preparacion de leuuangile de paix Et adiousta Le iii iour ie tenuoieray planiere sante Adonques lui mõstra labit de lordre disant Cest abit sera de ta religion Ceste vision saint dominiq̃ vit existant en oraison Quãt ce vint au matin sainct dominique la la voir et luy dist tout ce quil avoit veu ⁊ labbit q̃ la vierge marie avoit monstre lui vestit car par avant les freres usoient de surpeliz Le iii iour la mere de dieu vint et ainsi le corps de maistre regnault oingnit que nõ pas tant seullement la chaleur des fieures mais aussi la chaleur de concupiscence estaingnit Et ainsi comme il confessa apres nul mouvement il ne sentit Ceste visiõ aussi fut mõstree a ung religieulx de lordre des hospitaliers ⁊ fut depuis en pluseurs revelee Fut envoye doncques maistre regnault a boulongne la ou il p̃scha tres ardamment et le nombre des freres prescheurs creut apres fut envoye a paris et apres peu de iours il reposa en nostre seigneur ¶ Ung ieune homme nepueu du cãrdinal estienne chait avecques son cheual en une fosse et de la fut trait tout mort et fut presente a sainct dominique Et il fist tantost son oraison et fut restably a vie ¶ En leglise de saint sixt un masson avoit este aloue des freres pour refaire des crenalles qui estoiẽt en leur hostel si cõme une rompure de mur qui estoit dessus lomme chait ⁊ abatit le comble de la maisure sur lui et lestaignit mais sainct dominique commanda que le corps du mort lui fust apporte Et tãtost par layde de ses prieres il fut restably a vie et a sante Si comme environ de quarante freres demouroient a rõme en celle mesme eglise et ilz eurent une fois peu de pain si que saint dominique le commanda a mettre sur la table en trois parties ce que il y avoit de pain et si tost comme il eut froisse son morcel de pain deux iuuenceaulx du mesme habit et de une mesme semblance entrerent ou refretouer Et les girõs des manteaulx qui leur pendoient au col estoient plains de pain Et quant ilz les eurẽt baillez tout quoyemẽt a dominique au bout de la table ilz sẽ alerent si soudainement que nul ne sceut dont ilz estoient venuz ne la ou ilz alerẽt Et alors sainct dominique estendit sa main ca et la aux freres ⁊ dist or mengez mes freres Quãt sainct dominique estoit aucunesfois ẽ voyage et il faisoit grief sourdemẽt et orage de pluye si faisoit le signe de la croix ⁊ chassoit la pluie arriere de lui et de son compagnon ainsi cõme sil eust ung pavillon sur lui Et si estoit la terre moillee de toutes pars

ne vne goute natouchoit pres deulx
de lespace de trois coudees Vne foiz
que il passoit vng fleuue a nage par
vne eaue le nautonnier lui demanda
vng denier pour sõ passage Et quãt
sainct dominiq̃ luy promettoit le roy
aume des cieulx pour son seruice di
sant que il estoit disciple de ihũcrist
et que il ne portoit ne or ne pecune et
celui nautonnier le tira forment par
la chappe et dist Ou tu me laisseras
la chappe ou me payeras vng denier
Et lors lomme de dieu leua les yeux
au ciel et pria vng peu Et si comme
il eut vng peu pense il regarda a ter
re et vit vng denier qui sans doubte
fut procure de la voulente de dieu et
adonc dist Frere veez cy q̃ tu deman
des pren le et me laisse en paix Vng
homme estoit demoniacle de plusieurs
dyables le quel lui fut presente et il
print lestolle et la mist sur son col et
puys en saingnit le col au demonia
cle et commanda a yceulx que doresenauant ilz ne tourmentassent cel hõ
me Et tantost ilz furent tourmen
tez dedens lui forment et dirent Lais
se nous aler pourquoy noz contrains
tu a estre tourmentez Et il dist Je
ne vous laisseray iusques atant que
vous maurez donne pleges q̃ vous
ne retournerez plus Et ilz dirent
Quelz pleges vous pouons nous dõ
ner Et il dist Les saints martirs q̃
reposent en ceste eglise Et ilz dirent
Nous ne pouons car noz merites ne
le requierent pas Et il dist Il cõuiẽt
que vous les donnez ou ie ne voz lays
seray pas aler quittes Et ilz respon
dirent quilz y mettroient paine Et
apres vng peu de temps ilz dirẽt Ja
soit ce q̃ nous ne soyons pas dignes
nous auons impetre que les saincts
martirs nous plegeront Et il requist
auoir signe de ceste chose et ilz dirẽt
Alez a la chasse ou les chiefz des mar
tirs sont ⁊ vous les trouuerez enuer
ses Et adõc alerent ⁊ il fut ainsi trou
ue comme ilz auoyent dit ¶ Si
comme il preschoit vne fois aucunes
dames qui auoient este deceues des he
reges si sagenoullerent a ses piez et
lui dirent Seruiteur de dieu aide nos
se ce est vray que tu as presche lespit
de erreur a ia piera aueugle noz pen
sees Et il leur dist Soiez fermes ⁊ a
tendez vn peu si verrez a q̃l seigneur
vous vous estes prinses Et tãtost el
les virent saillir du millieu delles vn
chat greigneur dun chien noir et a
uoit gros yeulx et flamboyans la lã
gue longue iusques au nombril et
large ⁊ senglante ⁊ auoit torte queue
et leuee en hault et demonstroit son
cul quelq̃ part que il se tournast du
quel il yssoit horrible pueur Et quant
il eut tourne ca ⁊ la ẽtour ses dames
longuement en la parfin il monta
par my la corde des cloches et laissa
cheoir moult grant pueur apres lui
Et ces dames rendirent graces a di
eu et se conuertirent a la foy catholi
que ¶ Quant il eut cõuaincu aucũs
hereges es parties de tholose et ilz es
toient condamnez a ardoir il en vit
vng entre eulx qui auoit nom remõ
et dist aux ministres Gardez cestuy
q̃ il ne soit ars en nulle maniere auec
les autres Et lors lui dist en parlant
a lui doulcement Je scay bien filz que
tu seras encore bon homme Et fut
delaisse et demoura vingt ans en la
mauuaise heresie Et en la fin se con
uertit et fut frere prescheur en celle

ordre et finit louablement sa vie ¶ Il
estoit a saint sixt a romme avecqs
les freres soudainemēt lespit de nos
tre seigneur vint sur lui et il appella
les freres en chappitre et dist aperte
ment devant tous que quatre de ses
freres mourroient en brief Deux en
corps et deux en ame Et assez tost a
pres deux freres trespasserent en nos
tre seigneur et deux sen partirent de
lordre ¶ Il estoit a boulongne et ung
maistre nōme conrad qui les freres
convoitoit moult a veoir en leur or
dre Et si comme saint dominiq̄ par
loit au prieur de lordre de cisteaux la
veille de la sumpcion nostre dame la
vierge marie si cōme la matiere du
parler fut il lui dist par admirable
fiance Je vous dy prieur ce que ie nay
encore dit a nul ne vous ne le revelerez
a nul tant comme ie vive que ie ne re
quis onques chose a dieu en ceste vie
que ie neusse a mō desir Et le dit pri
eur lui dist que par adventure il fine
roit sa vie avant que lui Et saint do
minique par esperit de prophecie luy
dist que il vivroit longuement ap̄s
lui Et le prieur dist Pere requiers
maistre conrad que il se donne en lor
dre car les freres desirent moult son
entree Et il dist Frere tu requiers
une forte chose Et lors quant cōplie
fut dicte ces autres freres alerent re
poser et il demoura a leglise et fist si
comme il avoit a coustume de estre
toute la nuyt en oraison Et quant
les freres se assemblerent a prime et
le chantre commēca a chanter Jam
lucis orto et cetera maistre conrad
vint soudainement qui estoit a estre
estoille de nouvelle lumiere et se mist
aux piez du saint Et requist ferme
ment labit de lordre et le receut et fut
moult bon religieux en lordre et fut
lecteur moult gracieulx Et en la p
fin celuy mourant qui ia avoit clos
les yeulx et les freres cuydoient quil
fust mort il regarda les freres a p
eulx ouvers et dist Dieu soit avecqs
vous Et ilz dirent et avecques tō es
perit Et lors dist il Les ames par la
misericorde de dieu reposent en paix
Et ainsy il reposa tantoost en paix
¶ Le serviteur de dieu dominique
estoit de moult ferme equalite de pen
see se il nestoit trouble par pitie et par
misericorde car cuer ioieux esiouist la
face paisible de lomme dedens la com
punction apperte par hors Il demons
troit la debonnairete ou temps du
iour nul nestoit plus commun a ses
compagnons et freres sauve honnes
tete Et aux heures de la nuyt nestoit
nul plus ferme en priere et oraisō Il
se rendoit le iour en ses prochains et
la nuyt a dieu Il faisoit de ses yeulx
aīsi comme une font haine de larmes
et souvent quant il levoit le corps de
nostre seigneur a la messe il estoit si
ravi en exceps comme si vist illec ihe
sucrist en char pour la quelle chose il
nouyt pas par moult de temps mes
se avecques les autres Il avoit cous
tume tres commune de veiller toute
nuyt en leglise si que ilz avoyt peu
ou point de certain lit pour dormir et
quant il estoit lasse et necessite de dor
mir qui le contraingnoit il se reposoit
ung peu devant lautel et estoit encline
ou une pierre soubz son chief Il rece
voit trois fois la nuyt discipline de sa
propre main dune chaine de fer Lune
pour lui lautre pour les pecheurs qui
sont au monde et la tierce pour ceulx

qui sont tourmentez en purgatoire
¶ Une fois comme saint dominique
veilloit en leglise a boulongne le dia
ble sapparut a luy en fourme de frere
et sainct dominique qui cuydoit quil
fust frere lui signoit quil alast au re
polz avec les autres et il luy signoit
aussi comme en soy mocquant de lui
Et lors saint dominique voulut sa
voir qui celui estoit qui despisoit so
commandement si aluma la chandel
le en la lampe et le regarda en la fa
ce et il confessa quil estoit diable Et
quant il eut forment blasme tātost
le diable se esiouit de ce qͥl avoit frois
se silence Et saint dominique dist q
il povoit bien parler comme le mais
tre des freres si le contraingnit a di
re de quoy il temptoit les freres ou
cuer Je les fais dist il tart venir et
tost partir Et lors la mena en dortouer
et luy demanda de quoy il temptoit
les freres la et il dist Je les fais trop
dormir et tart lever et ainsi demeu
rēt sās devociō au divin office iour ⁊
nuyt et ont entretant ordes pensees
Et apres le mena en refretouer ou ilz
disnoient ⁊ luy demāda de quoy il les
temptoit illec Et lors le dyable sail
loit par dessus les tables ⁊ disoit sou
vent une fois plus une fois mains ⁊
quant il lui demanda que cestoit a di
re Je tempte dist il aucuns freres de
menger plus si que ilz pechent de pre
dre trop et aucuns qui prenēt mois
et ainsi affin quilz soient plꝰ foibles
a garder les observāces de leur ordre
Et lors le mena ou parlouer ⁊ lui de
māda de quoy il temptoit les freres
illec Illec tournioyt sa langue sou
vent ⁊ mectoit hors un merveilleux
son de confusiō Et le sainct lui demā
da qui se vouloit dire Et il dist Ce
lieu est tout mien quant les freres se
assemblent a parler ie les tempte que
ilz parlent confusion et quilz se mes
lent de parolles sans prouffit et q nul
nactende lautre a parler Et au der
nier il le mena en chapitre mais
quāt il fut devant luys du chapitre
il ny voulut entrer en nulle maniere
⁊ dist Je ny entreray ia car ce lieu mest
malediction et est enfer a moy car ie
pers tout ycy quanque ie gaigne es
autres lieux car quāt iay fait pecher
aucuns freres par aucune negligen
ce il se purge tantost de celle negligē
ce en ce lieu et saccuse devant toꝰ les
freres car ilz sont cy admōnestez cy
confessez et accusez batuz et absoulx
car ie pers tout ycy ce dont ie me es
iouyssoye avoir gaigne ailleurs Et
quant il eut ce dit il se esvanouyt ¶ Et
Et en la fin que le terme de son peleri
nage approucha il estoit a boulōgne
et commenca a languir par grefve
enfermete de corps Et la despartie de
son corps luy fut monstree en vision
car il vit ung tresbel iouvencel qui la
peloit par telles parolles ⁊ disoit Vi
en mon amy aux ioyes Et appella les
freres du convent de boulongne et q
il ne les delaissast desheritez et orphe
lins il fist son testament et dist Ce
sont les choses q ie vous laisse a pour
suir par droit heritage tant comme
a mes filz Vꝰ aurez charite gardez
humilite possider voulentaire povre
te Et leur deffendi ce que il peut estroite
ment que nul neust possession tempo
relle en son ordre depriant espoventa
blement que celui qui auroit presum
cion de conchier et trouver lordre des
plusieurs des terriēnes richesses eust

la malediction de dieu tout puissant et la sienne Et les freres estoient forment dolens de sa partie Et lui confortat pceulx doulcemet dist mes amis la corporelle despartie ne voz trouble point et ne doubtes car voz maurez plus prouffitable mort que vif Et il vint a sa derniere heure lan de nre seigneur mil deux cēs xxi et se dormit en ihucrist Ou quel le trespassemēt fut demonstre ce mesme iour a frere galadonc prieur des freres pscheurs de brixe ⁊ fut aps euesque de celle cite et en ceste maniere car si comme il dormoit vng legier sōpme le chief encline a vng mur il vit le ciel ouuert et mettre a terre deux blāches eschelles desquelles ihucrist et sa mere tenoient le bout denhault et les āgelz descendoient ⁊ montoient par les eschelles chātās et ou millieu de celles eschelles estoit vng siege et vng hōme qui auoit le chief couuert ⁊ estoit frere et se seoit ou siege Et ihucrist ⁊ sa mere tiroient les eschelles hault tant q cil qui la estoit fut leue ou ciel Et alors fut louuerture du ciel close Et donc vint le dit frere a boulongne et sceut q a ce iour et a celle heure il estoit mort Vng frere q auoit nō raoul qui estoit a tybur en ce iour et en celle heure q le pere trespassa estoit ale celebrer la messe Et quant il ouyt quil estoit malade a boulongne et il vint ou canon ou lieu q on doibt faire mencion des vifs et et il voult prier pour le salut de lui il fut soudainement raui de pensee Et lors vit lōme saint dominique corōne dune corōne dor et tout resplēdissant de merueilleuse clarte et ācōpagnie de deux honorables hōmes de ca ⁊ de la ⁊ aloit hors de boulongne par le chemin royal Et donc signa le iour et leure et trouua q lōme saint dominiq estoit adonc trespasse Et quant le corps de lui eut geu moult de tēps soubz terre et les miracles estoient faitz sās cesser si q sa saincete ne pouoit plus estre celee la deuocion des bons vit q cestoit digne chose que son corps si fust mis en plus hault lieu Et quāt le monument fut froisse a grāt paine a instrumēs de fer et il fust ouuert et la pierre ostee la senteur de tressouefue odeur en yssit a tresgrant habundance si que le sepulchre et la celle estoient par semblance plains doudeurs daromates Et encore celle odeur surmontoit toutes aromates ne nulles autres odeurs nestoient semblables a celle En la prouice de hugrie vng noble hōme ⁊ sa fēme ⁊ sō filz alerēt p deuociō visiter les reliqs de saint dominique qui estoient en silo Et le filz fut malade et paruīt a sa derniere fin et mourut Et le pere mist le corps de lenfant deuant lautel saint dominique et commenca a plorer ⁊ a dire Benoit dominique ie vins a toy tout ioyeulx mais las dolent ie men vois tout triste Je vins auecqs mon filz ie men voys sans mō filz Rens moy mō filz rens moy la liesse de mō cuer Et enuiron mynuyt lenfant resuscit et ala par leglise Vng ieune homme qui estoit serf dune noble dame si estoit ale pescher en vne riuiere si cheut et fut noye et par grant espace de temps il fut en leaue et en fut trait mort Et la dame pria saint dominique pour le ressuscitemēt de lui ⁊ promist que elle yroit nuz piez a ses reliques et si feroit le serf estre en li

berte se il le ressuxitoit Et quant le
mort fut restabli a vie et se releua de
uāt tous et elle acōplit sō veu Et
en celle prouince de hūgrie vng hom
me ploroit son filz mort et deprioyt
sainct dominique pour ressusciter son
filz Et enuirō les coqs chantans le
mort ressuscita et ouurit les yeulx &
dist a sō pere Pere pourquoy ay ie la
face si moilliee Et il dist Filz ce sōt
les larmes de ton pere car tu estoies
mort & ie estoye demoure tout seul &
triste Et il dist Pere vous plorastes
moult et sainct dominiq̄ eut pitie de
vostre pleur & impetra par ses meri
tes a moy rendre sain Vng lāgou
reux auoit este aueugle p xviii ans &
desiroit visiter les reliques de sait do
miniq̄ et se leua du lit pour essayer a
p aler & il sentit tantost si grant ver
tu en soy q̄ il commenca tantost a p
aler hastiuement Et tant cōme il a
loit il enforcoit plus et veoit plꝰ cler
Et quāt il vint au lieu il receut par
faitte [illegible] Et en celle prouince de
hūgrie une dame ordonna a faire ce
lebrer une messe en lonneur de sait do
miniq̄ Et elle ne trouua pas prestre
a heure deue & elle enuelopa trois chā
delles q̄ elle auoit appareillees a ce en
une touaille & les mist en vng vaissel
Et lors se tourna vng petit p my le
glise et puis reuīt et trouua ses chā
delles alumees apertemēt & toꝰ cou
rurent veoir celle grant merueille &
furent tant la q̄ les chādelles furēt
arses sās la touaille ēpirer Il
fut vn escollier a boulongne q̄ souf
froit grant doleur es rains et es ge
noulx et nauoit nul espoir de guerir
et se voua a dieu et a sainct dominiq̄
et print vng fil a faire une chandel

le de son long et se mesura en long et
en large Et quant le fil attaingnoit
aux genoulx il appelloit le nō de ihū
crist a chascune mesure & le nom de
saint dominique Et lors se sentit ale
ge & dist Je suis deliure de la maladie
Et se leua & plora de ioye et vīt alegli
se sās nulle ayde la ou le corps saīt do
minique reposoit & dieu fist pour lui
miracles sans nombre en celle cite
En celle cite q̄ est dicte auguste cite de
cicile estoit une pucelle q̄ estoit mala
de de la pierre et deuoit estre taillee et
pour ce peril sa mere la commāda a
saīt dominique Et lors la nuyt ensui
uant saint dominiq̄ vint a la pucelle
dormant et lui mist en la main la pi
erre de la q̄lle elle estoit tourmentee &
donc elle se esueilla et se trouua deli
urree et bailla la pierre a sa mere et
lui racompta la visiō p ordre & la me
re apporta la pierre aux freres de son
eglise & ilz la pendirēt deuāt lymage
en memoire de ce miracle En la ci
te dauguste en la feste de la translaci
on saint dominiq̄ que les dames fu
rent a la sollēnite des messes et quāt
elles retournerent a leurs maisons
elles virent dehors la porte une fēme
q̄ filoit et elles la reprindrēt charita
blement pourquoy elle filoit a la fes
te dun si grāt sainct Et elle en fut
courroucee et respondit Vous q̄ estes
femmes des freres gardez leurs fes
tes Et tantost les yeulx dicelle enfle
rent et y vint pourreture & en yssirēt
vers si q̄ une de ses voisines luy osta
xviii vers des yeulx Et lors celle se re
pentit et vint a leglise des freres et
confessa ses pechez et voua q̄ doresen
auant elle ne mesdiroit du seruiteur
de dieu sainct dominique et feroit de

uotement la feste Et elle fut tantost
guerie ¶ Une nonnaī marie p̄
nom estoit malade a tripoli ou mona
stere de la magdalaine ⁊ estoit mala
de en la cuisse ⁊ fut grefuement con
traite par v moys si q̄ lon doubtoit
tousiours q̄ elle ne mourust Et dōc
se pensa et ora en soy mesmes disāt
sire dieu ie ne suys pas digne de toy
prier ne destre oye de toy mais ie prie
saint dominiq̄ mō seigneur que il soit
mediateur entre toy ⁊ moy affī quil
me īpetre le benefice de sāte Et quāt
elle eut lōguement ore en larmes el
le sendormit et vit saint dominique
auec deux freres q̄ ouurit la courti
ne qui pendoit deuant sō lit et entra
a elle et lui dist Pourquoy desires tu
tant a estre guerie Et elle dist Sire
pour ce que ie puisse plꝰ deuotement
seruir a dieu Et lors il tira vng oin
gnemēt de grāt odeur de dessoubz sa
chappe ⁊ lui oingnit la cuysse Et elle
fut tantost guerie et dist Cest oin
gnement est moult precieulx doulx ⁊
legier Et quant elle demāda cōmēt
sappelloit il lui dist Cest vnction da
mour et le signe est precieux car il ne
peut estre achate pour nul pris ⁊ pour
ce q̄ les dōs de dieu nul nest meilleur
Il est doulx car riens nest plus doux
que charite et ligier car il est tost per
du sil nest garde sagemēt ¶ Suffise
vous auoir cy mis vn miracle com
ment le lieu est agreable a dieu ou le
corps de saint dominiq̄ repose iacoit
ce quil soit ennobly par moult de mi
racles Maistre alixandre euesq̄ de vi
dosme racōpte en ses postilles sur cel
le parolle misericorde et verite sentre
encontrerent et cetera que vn escolli
er demourant a boulongne estoit a
bandonne aux vanitez et aux iniqui
tez du siecle vit vne vision q̄ il lui es
toit aduis q̄l estoit en vn tresgrant
champ et q̄ vne grāt tempeste descē
dit sur lui Et lors sen fuyt de la tem
peste et vint deuant vne maison ⁊ la
trouua close et hurta a luys pour en
trer dedens Et lostesse respondit Je
suis droiture q̄ cy habite ⁊ ceste mai
sō est myenne et tu nes pas droituri
er si q̄ tu ne peux habiter dedens Et
lors plora forment pour ces parolles
et sen ala en vne autre maison que il
vit oultre celle et hurta a luys pour
estre hostele mais lostesse q̄ estoit de
dens respondit Je suis verite ⁊ tu nes
pas veritable si ne te receuray point
Et de la ala a la tierce maison oultre
celle ⁊ req̄st que il fust hostele pour la
tēpeste Et celle q̄ estoit dedens respō
dit Je suys paix q̄ habite cy et paix
nest pas aux felons mais tant seul
lement aux hommes de bōne voulen
te Et pource q̄ ie pense les pensees de
paix ie te doneray bō conseil car ma
seur habite oultre moy q̄ donne tous
iours aide aux chetis va a celle ⁊ fay
ce q̄ elle te cōseillera et lors ala a celle
maison et celle q̄ estoit dedens respon
dit Je suis misericorde qui cy habite
se tu veulx estre sauue de ceste tēpes
te va a la maisō des freres p̄scheurs
de boulongne ⁊ la trouueras lestable
de penitence et la creche de continence
et les viandes de doctrine et dedens la
creche descripture tu trouueras lasne
de simplesse et le beuf de discrecion et
marie q̄ te inluminera ⁊ ioseph prof
fitant et lenfant ihūs q̄ te sauuera
Et quant cestui escollier se esueilla il
vint a la maisō des freres et racom
pta sa vision par ordre et req̄st labit

et fut religieulx

¶ Interpretacion du nom saint sixt pape C ix

Sixt est dit de syos q̃ vaut autant cõme diuī + de sta tus estat ce st ainsi a dire cõme diuī estat Ou sixt est dit de sis to sistis permanable car il demoura ferme + fiche en foy et en passiõ et en bõnes euures

¶ Legẽde de saīt sixt A

Sixt pape fut de la naci on dathenes + fut p̃mie remẽt philosophe + pu ys fut disciple de ihesu crist et fut souueraī euesq̃ + ap̃s fut p̃sente a valeriẽ + a daciẽ empereurs auec deux de ses dyacres felix et aga pit Et quãt daciẽ ne le pouoit ẽcliner en nulle maniere il le fist mener au temple de martis pour sacrifier ou pour estre mis en la p̃sõ de mamer tin Et si cõme il auoit refuse a sacri fier et lõ le menoit en la p̃sõ de ma mertī le benoit lorẽs crioit ap̃s luy disãt Pere ou voys tu sãs tõ filz p̃s tre ou voys tu sãs tõ ministre Au q̃l sixt dist Filz ie ne te laisse pas car greigneurs batailles sõt deues a toy Toy soubz diacre dedẽs troys iours suyuras ton p̃stre mais toy dyacre p̃ẽs entretãt les tresors de leglise et les despars ou tu vouldras Et quãt il les eut desp̃tiz aux poures crestiẽs valeriẽ ordõna q̃ sixt seroit de rechi ef mene pour sacrifier au temple de mars + sil le reffusoit q̃l eust illec le chief trenche Et quãt on le menoit le benoit lorẽs crioit ap̃s luy disant Pere ne me delaisse pas car iay ia des p̃du toz les tresors et lors les cheua liers ouyrẽt p̃ler des thesors si ti drẽt lorẽs Et alors decolerẽt sixt auec fe licissime + agapit ¶ Et en ce mesme iour est la trãsfiguraciõ de nostre sei gneur + sacre lõ le sãg nr̃e seigneur en aucunes eglises de vī nouuel quãt lõ en peut trouuer Et en ce iour sõt les roysis benitz + en p̃ent le peuple aīsi cõme du pain benoit Et la raisõ est ceste pource q̃ nr̃e seigneur en la cene dist a ses disciples ie ne beuuray mais auec voz de ce germe de vigne deuãt q̃ ie le beuuray tout nouuel a uec voz ou regne de mõ pere Et celle trãsfiguraciõ de nr̃e seigneur en ce q̃ il dit nouuel il rep̃sẽte la glorieuse īnouaciõ q̃ ihucrist eut ap̃s la resur rectiõ et pource en celui iour de la trãs figuraciõ q̃ rep̃sẽte la resurrectiõ on q̃ert le vin nouuel + est pource q̃ lon dit la trãsfiguraciõ car ce fut sait ẽ tour le cõmancemẽt de ver mais les disciples la celerẽt tãt pource q̃ nr̃e seigneur leur deffẽdit q̃lz ne la dissẽt pas adõc mais il la manifesterẽt ap̃s en celui iour

¶ Interp̃taciõ du nõ saīt donat C x A

Donat si est dit aīsi cõme ne de dieu + cest p̃ regeneracion + p̃ infusiõ de grace + p̃ glori ficaciõ q̃ est tresbelle generatiõ espi rituelle de dieu car quant les saincts meurẽt dõc sõt ilz ditz naistre Dõc le trespassemẽt des saīts nest pas dit mort mais natiuite car lenfãt cou uoite a naistre pour auoir greigneur lieu a demourer plus de viãde a men ger + meilleur air a respirer + lumie re a veoir Et quãt les saīts p̃tẽt du ventre de leglise leur mere p̃ la mort ilz õt ces quatre choses deuãt dictes selon leur maniere + pource sont ilz ditz naistre Ou donat est dit ainsy

comme donne a dieu

¶ Legende de saint donat 23

Donat fut nourri & itroduit auec iulie empereur Et alors celui iulie fut ordone a estre soudiacre mais quat il fut surhaulce en empereur il tua le pere et la mere sait donat & donat sen fuyt en la cite darete & demoura auec pllaire moine & fist illec moult de miracles car le puost de la cite auoit vn filz demoniacle Et quat il fut mene au benoit donat le mauuaix espit comenca a crier & a dire Ou nō de nre seigneur ihesu crist ne me fay nul mal ne q psse de ma maiso O donat pourquoy me cotrains tu de pssir hors a tourment mais il fut tatost deliure come donat ora ¶ Vn home q auoit nō eustache q receuoit en toscane les rētes du price si laissa e garde a sa feme q auoit nom eufrosine la pecune q'l auoit receue mais pour la douleur q elle eut des ēnemis q gastoiēt la contree elle muca la pecune & finit sa vie et quat sō mari reuit & il ne peut trouuer la pecune & lō le vouloit mener a tourmēs lui et sō filz il sen fuyt a sait donat Et lors ala donat auec lui ou sepulcre de sa feme & fist sō oraisō & dist a clere voix Eufrosine ie te coiure de par le sait espit q tu nos dies ou tu as mis telle pecune Et elle respōdit du sepulcre & dist Je lay mussee a lentree de la maisō Et lors alerēt la & la trouerēt ou elle auoit dit Et lors aucūs iours apres ce satir euesque sen dormit en nre seigneur et tout le clergie esleut donat a estre euesq e lieu de lui Vn iour si come sait gregoire racopte e sō dialogue q donat communioit le peuple apres la messe & le diacre lui aministroit le sag ihucrist soudainemēt le diacre chait p le deboutemēt des paiēs q vidēt & le calipse rōpit & de ce fut il moult triste & tout le peuple Et lors donat recueillit les troissieures du calipse & fist sō oraisō et le remist en sa pmiere forme & vne petite piece fut mussee du diable q' deffaillit ou calipse & est encore en leglise en tesmoing de ce miracle et quatre vigs paiens voyās le dit miracle furent conuertiz et receurēt baptesme ¶ Vne fōthaine estoit si corrūpue q quicōqs en bueuoit estoit tatost mort & donat ala tatost sur sō asne pour orer & faire leaue saine Et lors vn horrible dragō pssit de la fōthaine & enuelopa de sa queue les piez de lasne & se esdreca cōtre donat Et donat le ferit dū bastō Ou selō q aucus diēt il luy cracha en la bouche & il mourut Et alors depria il a dieu et chassa tout le venin de la fōthaine Vne autre fois il auoit soif lui & ses cōpagnōs & il fist sourdre vne fōthaine deuāt eulx ¶ La fille theodosie empereur estoit tourmētee du dyable & fut amenee a sait donat Et il dist ort esperit ps hors et ne habites plus en celle q est formee de dieu Et le diable dist Done moy trespas p ou ie psse & la ou ie voise Et donat dist Par ou venis tu ca et il dist du desert Et donat respondit retourne la Et le diable dist Je voy en toy le signe de la croix dōt ien sēs le feu cōtre moy & pour la paour du feu ie nē dure amoy aler done moy lieu et ie pstray Et donat dist veezcy q tu as pssue retourne de la ou tu vins Et alors il fist trēbler toute la maison et sen pssit ¶ Lon portoit vng mort en terre & il vint vng home qui tenoit

vne chartre ꝛ disoit q̃ il lui deuoit cẽs solz ꝛ pource ne le laissoit ẽseuelir en nulle maniere q̃ ce fust Et alors sa fẽme q̄ estoit vefue vīt a saīt donat et lui demõstra la chose ꝑ larmes car pcelui auoit receu toute sa pecune et lors sainct donat ala la et toucha le mort de sa maī ꝛ dist Lieue sus ꝛ voif q̃ tu feras a cest hõme q̄ ne te laisse ẽseuelir le q̃l sassist ꝛ cõuaīq̄t celui deuāt tous de tout le paiemẽt de sa debte ꝛ pꝛīt la chartre en sa maī ꝛ la trẽcha ꝛ ap̄s il dist a saīt donat Sire cõmãde q̃ ie me dorme de rechief et il dist Filz va en repolz doresenauāt En ce tẽps q̃ il auoit peu de biẽs ꝑ lespace de trops ans ꝛ q̃ la terre auoit este sãs porter les mescreãs vīdrẽt alẽpereur theodosiẽ requerãs q̃ on leur liurast celui q̄ auoit ce fait par sõ art magiq̃ mais a la requeste de lẽpereur donat vīt ꝛ pria nrẽ seigneur q̃ il lui dõnast de la pluye Et il en dõna si grãt habūdãce tāt q̃ tous les autres furẽt moillez ꝛ il vīt tout sec a lostel En ce tẽps q̃ les gothes degastoiẽt italie ꝛ q̃ moult de gẽs se despꝛirẽt de la foy de dieu daciẽ ꝑuost si fut repꝛis dapostasie ꝛ len repꝛīdrẽt saīt donat ꝛ saīt hylaire Et adõc il les pꝛīt et les contraīgnit a sacrifier a iupiter ꝛ ilz le reffuserẽt Et tantost il fist batre hylaire tout despouille tāt q̃ il rẽdit lespꝛit a dieu Et il mist donat ẽ chartre ꝛ puis le fist decoler lan de nostre seigneur trops cẽs quatre vings

Interp̄tacīo du nõ saīt ciriaq̃ Cxi

Ciriaq̃ est dit de ciria q̄ vault autãt comme surhaulce en hault ꝑ la cõtẽplacīõ de dieu ꝛ mis hault es cieulx ꝑ sa passiõ ou il peut estre dit de cirene qui vault autāt cõme hoir q̃ il est hoir du regne de dieu

Legende de saint ciriaque A

Ciriaq̃ fut diacre ordonne de pape marcel ꝛ fut pꝛis et mene a maximiẽ ẽpereur ꝛ fut cõmãde q̃ lui ꝛ ses cõpagnõs fouyssẽt la terre ꝛ portassẽt a leurs espaulles au lieu ou lon faisoit caues Et la estoit saīt saturnin q̃ ciriaq̃ ꝛ sisyniaī aidoient a porter ꝛ puis fut ciriaq̃ enclos en chartre ꝛ en la fī fut p̄sẽte deuāt le ꝑuost Et si comme apꝛoniẽ le menoit il vit soudainemẽt venir lumiere du ciel et ouyt vne voix q̄ dist Venez les benois de mõ pere ꝛ cetera Et adõc apꝛoniẽ creut en dieu ꝛ se fist baptiser et vīt au ꝑuost confessãt ihesucrist Au q̃l le ꝑuost dist Ne es tu pas fait crestiẽ Et il respõdit las iaymes iours perduz Et le ꝑuost dist Vrayemẽt tu les pdras tes iours ꝛ lors cõmãda q̄l fust decole Et quant saturnī ꝛ sisiniẽ ne voulurẽt sacrifier ilz furẽt tourmẽtez ꝑ diuers tourmẽs et en la fī furẽt decoles et si cõme la fille dioclesiẽ q̄ auoit nõ arthemia la q̃lle estoit tourmẽtee du dyable car le diable crioit dedẽs elle et disoit Je nystray hors q̃ ciriaq̃ diacre viẽgne Et dõc fut amene a pcelle fille Et alors dist le diable Se tu veux q̃ ie psse dõne moy vaissel ou ie entre Et lors respõdit ciriaq̃ Vecy mon corps entre y se tu veuz Et il dist en tõ vaissel ie ne puis ẽtrer car il est signe ꝛ clos de toutes pars mais se tu me gettes hors dycy ie te feray tout venir en babiloine Et quãt il eut cõtraīt et il fut pssu hors arthemie si sescria et dist Je voy le dieu q̃ ciriaq̃ p̄sche Et quãt il eut baptisee et de la

grace de diocletië et de serene sa fëme il vesq't ⁊ demoura tout seuremët en vne maisõ q̃ diocletië lui auoit dõnee il vit un messagier du roy de perse a diocletië depriät q'il lui ẽuoyast ciria q̃ car il auoit vne fille la quelle estoit tourmëtee du diable ⁊ alors aux prie res de diocletië ciriaq̃ ala liement a uec large ⁊ smaragde ⁊ preterët tou tes leurs necessites et quät ilz vindrët a la fille le dyable luy crioit p my la bouche disät O ciriaq̃ q̃ tu es trauail le et il lui dist nõ suis mais suis gou uerne de laide de dieu et le diable dist Toutesfois tay ie amene la ou ie vouloie Et ciriaque dist Jhesucrist te commande que tu ysses Et lors yssit hors le diable ⁊ dist O nom espou entable qui me contraint si fort Et ainsi la pucelle fut guerie et fut bap tisee auec sõ pere et sa mere ⁊ moult daultres gens Et ilz luy offrirent moult de dons mais il ne les voulut prendre et fut la quarante et v iours iunant en pain et en eaue et en la p fin il reuint a romme Et alors deux moys apres diocletien fut mort ⁊ ma ximien succeda a lempire ⁊ fut cour roce de arthemie sa seur et prït ciria que et le fist lier de chaynes et tray ner deuät sõ char Et maximien fut dit galien et peut estre pourtant ap pelle filz de diocletien que il succeda a lui en lempire et eut sa fille a fëme q̃ fut appellelle valerie Et apres il com manda a carpase son vicaire que il cõ traingnist luy et ses cõpagnons ou il les occist par diuers tourmens et alors fist ciriaque pëdre ou tourmët de eculee et fist prendre poix ⁊ lui fist fõdre sur le chief et a p̃s le fist decoler auec tous ses compagnons enuiron lan de nostre seigneur trois cens Et quät carpase eut impetre la maison ciriaque et en despit des crestiens ou lieu ou ciriaq̃ baptisoit se baignoit ⁊ donnoit a menger a trente compa gnons et tous furent mors soudai nement et pource fut le baing clos ⁊ les paiens commancerent a doubter et a honorer les crestiens

¶ Linterpretacion du nom saint lorens Cxi

Lorens est dit ainsi cõme tenant corõne faicte de lo rier car iadis ceulx q̃ vai quoiët en bataille estoiët corõnez de rameaulx de cest arbre Et cest arbre demonstre victoire car elle est tous iours de cõuenable verdure de odeur agreable vertueuse de force Et le be noit lorës est dit de lorier car il eut victoire en sa passiõ dõt decië dist Je cuide ia q̃ nos sopõs vaicus Et il eut verdure ẽ nettete de cuer ⁊ purite dõt il dit Ma nuyt na riens obscur Il eut odeur perpetuelle memoire dont il est dit Il despitit tout ⁊ dõna aux poures et pource demoura sa droiture ou sie cle des siecles Saït maximï dit ⁊ cõ mët ne reuiëdroit la droiture de luy en pdurablete car il rëplit la fõthai ne p saïtes euures ⁊ la sacra p tres glorieux martire Il eut force p la p̃ dicaciõ vertueuse p la q̃lle il conuer tit lucille rõmaï ⁊ ypolite Cest arbre est de telle vertu q̃ elle rõpt la pierre elle guerist de sourdesse ⁊ si ne doubte fouldre Et aïsi lorens froissa le cuer dur il rëdit ouye espirituelle il se def fendit de la fouldre de la sentence des mauuaix ¶ Legëde de saït lorës B

Lorës martir ⁊ diacre fut du lignage despagne et

fait sixt lamena a rōme Et si cōme
maistre iehā beleth dit quāt le benoit
sixt ala en espagne il trouua les deux
iuuēceaulx lorēs & vicēt sō cousī bien
ordōnez par honestete de meurs & no
bles en toꝰ leurs faitz & les amena a
uec lui a rōme desq̄lx lū ce fut lorens
demoura auec lui & vicēt sō cousī re
tourna en espagne & la finit sa vie ꝑ
glorieux martire Mais a ceste raisō
de maistre iehā belet cōtrarie le tēps
du martire de lui & de lautre car lō dit
q̄ lorēs fut soubz deciē & vicēt soubz
diocleciē & daciē mais ētre diocletien
& deciē eut ēuirō de xl ans & eut vingt ē
ꝑereur ētre deux si q̄ adōc le benoit vi
cēt ne pouoit estre ieune Et le benoit
sixt ordōna lorēs sō archidiacre & en
ce tēps philippe ēꝑereur & philippe son
filz receurēt la foy de ihūcrist & quāt
ilz furēt crestiēs ilz ētēdirēt formēt
a surhaulcer leglise et cestui ēꝑereur
fut le ꝑmier q̄ receut la foy ihūcrist
le q̄l si cōme lō dit origene cōuertit a
la foy iacoit ce q̄ lō lise ailleurs q̄ sait
pōciē lauoit cōuerti Et il regna lan
mil q̄ la cite de rōme fut faite si q̄ ce
lui an mil fut plꝰ a ihūcrist q̄ aux ido
les Il estoit celebre des rōmaīs a tres
grāt appareil de ieux & de grās estaz
Et vn cheualier estoit a philippe ēpe
reur q̄ auoit nō deciē q̄ estoit noble
& moult renōme en armes & en batail
les Et si cōme frāce se rebella cōtre
celuy empereur il ēuoia la deciē pour
soubzmettre frāce a lēpire de rōme &
deciē enuoye la fist toutes ses choses
biē & soubzmist tout a rōme & eut la
victoire Et quāt lēꝑereur ouyt sa ve
nue si le voult honorer plꝰ haultemēt
& ala alēcōtre de lui iusq̄s a veronne
mais pource q̄ de tant cōme les mau
uaix se sētēt plꝰ honorez de tant sen
flēt ilz plꝰ dorgueil Et lors deciē esle
ue en orgueil cōmēca a couuoiter lē
pire Et si cōme deciē sceut q̄ lēꝑereur
se dormoit il ētra dedēs le pauillon se
cretemēt & coupa la gorge a son sei
gneur q̄ dormoit Et adōc atira a soy
ꝑ dōs et ꝑ prieres et ꝑ promesses toꝰ
ceulx de lost q̄ lēꝑereur auoient ame
ne & sē ala tātost a la cite de rōme Et
quāt philippe le ieune ouyt ceste chose
si doubta formēt & si cōme sicart dit
en sa croniq̄ il bailla tout le tresor sō
pere & le siē a sait sixt & a saīct lorēs
& q̄ ce il aduenoit q̄l fust occis de deciē
q̄lz dōnassēt ce tresor aux eglises et
aux poures Et se ne te esmerueilles
pas q̄l tresor q̄ lorēs dōna aux poures
ne sont pas ditz les tresors de lempe
reur mais de leglise car il est voir q̄
auec ce tresor de lēꝑereur il dōna les
tresors de leglise ou ꝑ auēture estoiēt
ilz ditz tresors de leglise car philippe
les auoit laissez a dispēser a leglise &
puis philippe sē fuyt & se mussa pour
deciē Et alors ala le senat de rōme cō
tre deciē & le cōferma en lēpire & pour
ce quil ne fust veu auoir tue son sei
gneur ꝑ traisō mais pour lamour
de ce quil auoit renoye les ydoles il cō
mēca trescruellemēt a ꝑsecuter les
crestiens & cōmenca a les destruire &
occire sās misericorde & moult de mi
liers de martirs furent occis entre
lesq̄lx philippe fut corōne de martyre
Et aꝑs ce deciē fist enq̄ste des tresors
de sō seigneur Et lors lui fut amene
sixt cōme celui q̄ oroit ihūcrist et a
uoit les tresors de lēꝑereur Et adōc
cōmēda deciē q̄l fust mis en chartre
tāt q̄ ꝑ tourmens il regniast dieu &
enseignast les tresors Et le benoit

lorens le suyuoit et crioit ap̄s lui ou
vois tu pere sãs tõ filz p̄stre ou vois
tu sãs tõ ministre tu nas pas acous
tume a sacrifier sãs ministre q̃lle cho
se est en moy q̃ a desplu a ta paterni
te me as tu veu deslignager espreu
ue moy q̃ me esleuz conuenable ⁊ me
commis a dispenser le sãg de nostre
seigneur Au quel le benoit sixte dist
Je ne te laisse pas ne ne te laisseray
mais greigneurs estris te sõt deuz
pour la foy ihũcrist Nous auõs pris
comme veillars le cours de la pl9 le
giere bataille et la plus glorieuse te
demeure cõme au plus ieune ⁊ auras
victoire du tirãt ⁊ me suiuras de dẽs
trois iours Et lors lui liura to9 les
tresors en commandement que il les
donnast aux eglises et aux pouures ⁊
lors le benoit lorens quist diligẽmẽt
les pouures nuyt et iour et donna a
chascũ ce que mestier lui estoit ⁊ vĩt
a la maisõ dune vefue fẽme q̃ auoit
muce en sa maisõ moult de crestiẽs
que longue douleur de chief la tenoit
Et saint lorens lui mist la main sur
le chief et la guerit de la douleur ⁊ la
ua les piez aux poures ⁊ dõna a chas
cun de laumosne Et celle nuyt que il
aloit en la maisõ dun crestien il trou
ua la dedens vng aueugle et lenlumi
na du signe de la croix Et si cõ
me le benoit sixte ne vouloit obeir a
deciẽ ne sacrifier aux ydoles il cõma
da q̃l fust mene decoler Et le benoit
lorens acourroit ap̄s lui ⁊ lui disoit
Saint ne me delaisse pas car iay des
pendu les tresors que tu me baillas
Et quant les cheualiers ouyrent par
ler des tresors ilz prindrent lorẽs ⁊
ap̄s le baillerent au p̄uost ⁊ le p̄uost
le bailla a decien Et decien cesar luy
dist Ou sõt les tresors de leglise que
nous sauons bien que tu les as mus
sez Et il ne lui respõdit riẽs Et lors
le bailla a valerien p̄uost affin que il
mõstrast les tresors ⁊ sacrifiast aux
ydoles ou q̃ il le feist mourir de diuers
tourmens Et valerien le bailla a vn
p̄uost ypolite nõme pour estre ẽ char
tre ⁊ lẽclouist en la prisõ auec moult
dautres et la estoit vn paien en prin
sõ qui auoit nom lucille le quel auoit
perdu la lumiere des yeulx en plorãt
Et lorẽs luy promist restablir sa lu
miere se il vouloit croire en ihũcrist
et receuoir baptesme Et il req̃st tã
tost estre baptise Et lors lorens prĩt
leaue et lui dist Toutes choses sont
lauees en cõfession Et quãt il eut di
ligemment introduit es articles de
la foy et eut confesse que il les creoit
tous il espandit leaue sur sa teste et
le baptisa ou nom de ihũcrist Et tan
tost celui q̃ auoit este aueugle receut
sa lumiere Et pource venoiẽt a luy
moult daueugles et sen aloient enlu
minez de lui Et alors ypolite luy dist
Monstre moy les tresors Au q̃l lorẽs
dist ypolite se tu veulx croire en ihũ
crist ie te monsteray les tresors ⁊ te
promez la vie pardurable Et ypolite
dist Se tu fais ce que tu dis ie feray
ce que tu requiers Et en celle mesme
heure ypolite creut et receut saĩt bap
tesme Et quant il fut baptise il dist
Jay veu les ames des innocens ioyeu
ses se esiouir en dieu Et ap̄s ce vale
rien manda a ypolite q̃l luy amenast
lorẽs Et lorẽs lui dist Alons y nous
deux ensẽble car la gloire est appareil
lee a moy et a toy Et alors vindrẽt de
rechief en iugemẽt et il fut derechief
enq̃s des tresors Et lorẽs demãda di

lacion de trois iours Et valeriē luy octroya en plege ypolite Et lorens en ces trois iours assēbla tous les poures boiteux et aueugles et les pñsenta deuāt decië ou palais de salustiē et dist Ceulx cy sōt les tresors pdurables qui namenuysēt mais croissēt et sōt espãdus en chascū p soy et sōt trouuez en toutes les mais de ceulx cy ilz ōt porte les tresors ou ciel Et valeriē dist present decië Que vois tu variant en moult de choses sacrifie tātost et oste tō art magiq̃ Et lorēs dist Le q̄l doit estre adore ou celuy qui faict ou celui qui est fait Et lors deciē fut ire et cōmanda q̄ il fust batu descorgees et q̄ toutes manieres de tourmēs fussēt aportez deuāt lui et il dist q̄l sacrifiast pour escheuer ces tourmēs Et il respōdit Maleure iay tousiours conuoite telles viādes Et deciē dist Se ce sōt viādes demonstre moy ceulx qui sōt sēblables a toy profanes si q̄ ilz disnēt ēsēble auec toy Au q̄l lorēs dist Ilz ōt ia donne leurs nōs aux cieulx et tu nes pas digne de les veoir Et alors par le cōmādemēt de deciē il fut batu tout nu de verges et de bastōs et de pieces de fer ardātes lui furēt mises aux costes Et lorēs dist Sire ihūcrist filz de dieu ayes pitie de tō seruiteur qui a este accuse et ne tay pas renoye et lō le ma demāde et ie tay cōfesse estre mon seigneur Et lors lui dist deciē Je say biē q̄ tu desprise les tourmēs par tō art magiq̃ mais moy ne pourras tu despriser ie iure p mes dieux et p mes deesses que se tu ne sacrifies tu seras pugni de diuers tourmēs Et lors cōmāda q̄l fust treslōguemēt batu de plōmees Et lors lorēs ora disāt Sire dieu ihūcrist recoy mō espit Et lors une voix du ciel dist oyāt deciē Encore moult de tourmēs te sont deuz Et lors deciē rēpli de felōnie dist hōmes de rōme auez vous oy les diables cōfortāt cest sacrilege qui ne doubte les dieux ne les tourmēs ne ne craint les pñces irez Et lors cōmāda de rechief q̄ il fust batu descorgees Et lorēs en sousriāt rēdoit graces a dieu et prioit pour ceulx qui la estoiēt ¶ Et en celle heure un cheualier qui auoit nō romaī creut en dieu et dist au benoit lorēs Je voy deuāt toy un tresbel iuuencel essuyāt tes mēbres dun drap linge et ie te coniure de p nostre seigneur q̄ tu ne me laisses mais haste toy de moy baptiser Et alors dist deciē a valeriē Je cuide q̄ nous sōmes ia vaincuz par art magiq̃ Et lors cōmāda q̄ il fust deslie et enclos en la prison ypolite Et lors romaī aporta une ourcelle plaine deaue et se mist aux piez de lorēs et receut saīt baptesme de lui Et quāt deciē le sceut il cōmāda q̄ romaī fust batu de verges Et il disoit q̄l estoit frāchemēt crestiē Et decien le fist adōc decoler Et celle nuyt lorēs fut amene a deciē Et quāt ypolite vit ce si cōmēca a plorer et vouloit dire quil estoit crestiē Et lorēs lui dist Nulle ihūcrist dedēs toy Et quāt ie crieray ētēs et viē la Et lors toutes manieres de tourmēs furēt aportez deuant deciē Et lors dist deciē a lorēs ou tu sacrifieras aux dieux ou ceste nuyt sera toute despēdue en toy tourmenter Et lorēs lui dist Ma nuyt na riēs obscur mais toutes choses resplēdissēt en ma lumiere Et lors dist deciē Aportez moy ung lit de fer affin q̄ lorēs repose dedēs Et lors les ministres le despouillerēt et lestēdirēt sur

vng greil de fer ⁊ misdrẽt charbons ardans dessoubz et le fouloient encõtre a broches de fer Et lors dist lorens a valerien Entens maleureux car tes charbõs me donnent refroidemẽt et a toy tourmẽt pardurable et nr̃e seigneur scet q̃ iay este accuse ⁊ ne lay pas regnoye et quant lon ma demande iay confesse ihesucrist ⁊ ie rosti rẽs graces a dieu Et il dist ap̃s a decien Maleure tu as rosti vne ptie tourne lautre et puis mengue car elle est assez rostie Et en rendant graces a dieu il dist Sire ie te rens graces de ce q̃ iay aīsi desserui ẽtrer dedẽs tes portes Et aīsi mist hors lespit Et alors deciẽ sẽ ala cõfus ou palais tiberiẽ auec valeriẽ ⁊ laisserẽt le corps dessus le feu et ypolite le rauit au matī ⁊ lensevelit auec iusti prestre ⁊ lōguirent de precieux oinguemẽs ⁊ le misdrẽt ou chãp verane Et les crestiẽs q̃ lenterrerẽt veillerẽt la trois iours ⁊ troys nuytz plorãs ⁊ braiãs ❍ Mais plusieurs doubtent se il souffrit mort soubz decien car lō dit q̃ sixt fut ap̃s deciẽ mais eutropiẽ lafferme ⁊ dit deciẽ estoit esmouuãt la ꝑsecuciõ contre les crestiẽs ⁊ q̃ il occist ẽtre ces autres le benoit lorẽs leuite ⁊ martir ⁊ il est dit en vne croniq̃ assez autẽtiq̃ q̃ ce ne fut pas soubz deciẽ ẽꝑereur q̃ suceda a philippe mais soubz vn autre mineur deciẽ q̃ estoit cesariẽ ⁊ nõ pas ẽꝑereur car ẽtre deciẽ empereur soubz q̃ saīt lorẽs souffrit mort ⁊ deciẽ le mineur furẽt plusieurs ẽꝑereurs ⁊ papes Et la mesme est il dit q̃ a deciẽ ẽꝑereur gal ⁊ volusiẽ sõ filz succederẽt ⁊ ap̃s valeriẽ ⁊ galiẽ sõ filz tindrẽt lempire ⁊ celui galien ⁊ valerien firent decien le mineur cesarien ⁊ nõ pas empereur car āciennement quãt aucūs estoient faitz cesariẽs toutesfois nestoient ilz pas augustiens ne empereurs si cõme il est leu es croniq̃s q̃ diocletien fist maximien cesarien ap̃s de cesarien il le fist augustien Ou temps de ces empereurs valeriẽ ⁊ galien sixt tenoit le siege de rõme ⁊ cestuy fut apelle decien cesar et non pas empereur car deciẽ empereur regna tãt seullemẽt deux ãs ⁊ fist le benoit pape fabien martiriser ⁊ cornelien succeda a fabiẽ qui fut martirise soubz valerien ⁊ galien q̃ regnerent xv ans ⁊ lucien succeda a corneliẽ et estienne pape succeda a lucien ⁊ denis succeda a estienne ⁊ sixt succeda a denis Et ce est cõtenu en celle cronique Et se elle est vraye ce q̃ iehan beleth met il peut estre vray Et si est leu en vne autre croniq̃ q̃ le dit gallien eut deux nõs ⁊ fut dit galien ⁊ decien Et soubz cestui souffrirent martire sixte ⁊ lorẽs ēuirõ lā de nostre seigneur deux cens l vii Godefroy en sõ liure q̃ est dit pãtheon afferme ce mesme cest q̃ galien fut nõme ꝑ autre nõ decien ⁊ q̃ soubz luy souffrirent mort sixte ⁊ lorẽs ⁊ se ces choses sõt vraies lexposiciõ iehã beleth peut estre vraie

Gregoire met ou liure des dyalogues q̃ vne nõnaī estoit en sabine q̃ tenoit cõtinence de char mais elle ne escheuoit pas bien la iangle de sa lãgue ⁊ elle fut enseuelie en lesglise du benoit martir saīt lorens deuãt lautel Et lors fut prinse des diables et trenchee ꝑ my la moytie si q̃ lune ꝑtie fut toute arse et lautre demoura toute entiere si q̃ au matin lame apparut visiblemẽt Et gregoire de tours dit q̃ si cõme vng p̃stre rapa

ueilloit leglise de saint lorens et lun des trefs estoit trop court si requist saīt lorēs q̄ il q̄ auoit nourri les pouures aidast a sa pouurete Et le tref creut si soudainemēt dune grāt partie ⁊ le p̄stre trencha celle ptie mesmement ⁊ en guerit moult de malades ⁊ ce tesmoigne le benoit fortunat Il auint a brioires un chastel ditalie En ce chastel estoit un hōme forment malade des dēs ⁊ il atoucha de ce tref ⁊ tātost la douleur fut passee ¶ Un p̄stre q̄ auoit nō sāti si cōme gregoire tesmoigne ou dialogue ⁊ refaisoit leglise de saīt lorēs q̄ auoit estee arse des lōbars ⁊ aloua moult douuriers et il neust une fois q̄ mettre deuant eulx pour mēger Et lors fist sō oraisō ⁊ depuis regarda dedēs sō four ung paī tresblāc mais il lui fut auis q̄ il souffisoit apaine a un disner a trois psōnes lorēs q̄ ne vouloit pas faillir a ses ouuriers fist si multiplier celui paī q̄ les ouuriers en furēt soustenuz dix iours ¶ Et en leglise de saīt lorens a milā auoit vn calipse de cristal merueilleusemēt bel Et si cōme le diacre le portoit au iour dune sollemnite a lautel il lui chait des maīs aterre et fut froisse du tout Et lors le diacre plorāt assembla les pieces ⁊ les mist sur lautel ⁊ depria le benoit lorēs q̄ le calipse froisse fust ressoude Et lors il fut trouue tout entier ¶ On list es miracles de la benoite vierge marie q̄ ung iuge q̄ auoit nō estiēne estoit a rōme ⁊ p̄noit voulētiers dons ⁊ bestournoit les iugemēs Et ce iuge osta p force trois maisōs q̄ estoiēt de leglise de saīt lorēs ⁊ vn iardin de saīte agnes ⁊ les possedā a tort si auint q̄ ce iuge mourut ⁊ fut mene en iugemēt deuāt dieu Et quāt saīt lorens le vit il ala a lui p grāt despit et luy estraignit p trois fois le braz tref durement ⁊ le tourmēta p grāt douleur Et saīcte agnes ⁊ les autres vierges ne le daignoit regarder mais tournoit la face de lautre part Et lors le iuge dōna sētēce cōtre lui ⁊ dist pour ce q̄l a soustrait les autres choses estrāges ⁊ p̄noit dōs et vēdoit la verite q̄l soit mis en lieu de iudas le traitre Et saīnct pier q̄ celui estienne auoit moult ayme en sa vie vīt au benoit lorens ⁊ a saīte agnes et crioyt mercy pour lui Et lors la benoite vierge marie et eulx deprierēt dieu ⁊ il leur fut ottroie q̄ lame de luy reuiendroit au corps ⁊ feroit la penitēce trēte iours Et si lui cōmāda la benoite vierge marie q̄ tāt cōme il viuroit il dist ce pseaulme beati īmaculati ⁊ quant il fut reuenu au corps le braz de lui estoit si blesse ⁊ brusle cōme sil eust souffert la blesseure ou corps Et ce signe fut en lui tāt cōme il vesq̄t Et lors rēdit ce q̄l auoit oste ⁊ fist penitence Et au xxx iour trespassa en nr̄e seigneur Lō list en la vie de saīt henri ēpereur q̄ lui ⁊ sa fēme ragōde estoiēt vierges ensemble Par lortement du diable il eut suspeciō sur vn cheualier de sa fēme ⁊ la fist aler nuz piez sur les cēdres ardātes xv pas ⁊ quāt elle mōta dessus elle dist aīsi cōme ie suis nō corrūpue de hēri ⁊ de tous autres ihūcrist aide moy Et lors henri eut hōte et la ferit ē la ioe Et lors une voix dist La benoite vierge marie te deliurera vierge Et lors elle ala tout sās lesiō p dessus les cendres ardantes Et quant cesar fut mort grāt multitude de diables passoiēt p

deuāt la celle du hermite et il ouurit sa fenestre ↄ demāda au dernier qlz estoiēt Et il dist vne legiō de diables q̄ alōs a la mort de cesar pour sauoir se nous trouuerōs aucune chose en lui q̄ soit nr̄e propre Et il le coniura quil retourneroit vers lui Et lors celuy retourna ↄ dist Nous nauōs riēs prouffite car quāt celle faulce suspectiō de sa fēme tout biē ↄ mal fut mis en la balēce celui brusle lorēs a aporte vng pot dor de tresgrāt pois Et quāt nous cuydasmes auoir tout surmonte il getta ce pot en la balence dautre pt si q̄ il pesa le plus Et lors ie fu courrouce ↄ rōpi vne oreille du pot Et il appelloit ce pot vng calipse ↄ cesar lauoit fait faire en leglise de cuistēce en lonneur de saīt lorēs ↄ pour la grādeur de lui il auoit deux oreilles ce sōt deux ances Et il fut troue q̄ lēpereur trespassa adōt ↄ q̄ vne oreille ou āce du calipse estoit rōpue ¶ Gregoire racōpte en vne epistre q̄ son p̄decesseur couuoitoit faire meilleurs aucunes choses au corps du benoit lorēs fut descouuert p ignorāce mais tous ceulx q̄ furēt p̄sēs tāt moines comme autres furēt mors dedēs x iour ¶ Il est assauoir q̄ la passion saīt lorens fut la plus exellente en quatre choses si cōme lō treuue p les ditz saīt maxime euesq̄ ↄ du benoit augustī et p̄mierement en la grauite de sa passiō Segōdemēt ou prouffit ou effet Tiercemēt en fermete ou force Quartemēt en la merueilleuse bataille ↄ en la maniere de sa vitoire p̄mierement elle fut tresexcellēte en la grauite de la paine De la quelle paine saict maxime dit aīsi ou ābroise selō aucuns liures Freres le benoit lorēs ne fut pas occis p sīple ou briefue passiō car q̄ est feru du glaiue il meurt vne foiz et q̄ est gette en vn feu il est deliure a vn coup mais cestui fut tourmente p lōgue paine et multipliee si que la mort ne lui deffaillist pas ē tourmēt ↄ lui deffaillist a la fin Nous lisōs les benoys enfās estre alez p my les flābes ↄ auoir mōte sur les charbōs ardās aux piez Et dōc le benoit lorens nest pas a estre honnore par mais de gloire car se ceulx en leurs paines aloiēt p my les flābes cestuiē sa paine se coucha ou feu Ceulx defoulerēt le feu ardāt aux piez ↄ cestui le restraīgnit p espādre ses costes dedēs Ceux oroiēt en leurs paines les mais tendues a nr̄e seigneur cestui estēdu en sa paine deprioit nostre seigneur de tout sō corps ¶ Et est assauoir q̄ le benoit lorens est celui q̄ ap̄s saint estiēne doit tenir la prīere nō pas pour tāt q̄ ilz soustenissēt greigneurs paines q̄ ces autres martirs cōme lon list q̄ moult et plusieurs soustīdrent autāt de paine mais lō le dit pour six causes Premieremēt pour le digne lieu de la passiō car ce fut a rōme qui est chief du mōde ↄ est siege apostoliq̄ Segōdemēt pour loffice de p̄dicaciō car il acōplit diligēmēt loffice de p̄dicaciō Tiercemēt pour la louable distribuciō des tresors q̄ il dōna tous aux poures sagemēt Et ces troys raisōs met maistre guillaume dauccerre Quartemēt pour lautētiq̄ et aprobaciō de sō martire car lō dit que aucuns autres apent eu greigneurs tourmēs toutesfois il nest pas si autētiq̄ ↄ est aucunesfois tourne ē doubte mais la passiō de cestuy est moult sollēnelle ↄ approuuee en leglise ↄ pour

ce moult de saints appreuuent sa pas siō en leurs sermōs & la cōfermēt qn temēt pour le degre de dignite car il fut archidiacre du siege de rōme ai si cōme lō dit il neut puis archidya cre ou siege de rōme Sextemēt pour la cruaulte des tourmens car il les souffrit tresgrefs cōme celuy q̄ fut rosti sur vn greil de fer dōt le benoit augustī dit Puis q̄ ses menbres fu rēt desrōpues p moult de diuers fla gellemēs il fut cōmāde a estre tormē te sur vn greil de fer & le feu mis des soubz q̄ p la cōtinuelle chalieur q̄ es toit dessoubz le greil auoit ia force de ardoir si q̄ il fut illec tourmēte p le retournemēt des mēbres plus forti blemēt & q̄ la paine fust plus longue

Segōdemēt elle fut tresexcellē te en effect ou prouffit q̄ selon ce q̄ au gustī dit & maxime celle aigreur de paine le fist hault p glorificaciō hon norable p opiniō & renōmee louable p deuociō & noble p entēciō Premiere mēt elle le fist hault p gloire & glori ficaciō dōt augustī dit persecuteur tu forcenas cōtre le martir & pl9 q̄ for cenas car quāt tu assēbloies peine tu acroissoies sa gloire tō ēgi ne troua pas gloire daide quāt īstrumēs des tourmēs se trāsporterēt en honeurs de victoire Et selō maximī & aucūs liures dābroise il est dit iacoit ce que les mēbres fussēt lies en la chaleur des estīcelles la force de foy ne fut pas corrūpue Le corps souffrit ēpiremēt mais il acq̄st gaī de salut Et augus tī dit vrayemēt sō corps est beneure car il ne le mua poīt hors de la foy de dieu mais sa religiō le corōna a fait remplz Segondemēt il fut honnorable p opiniō et renōmee selō maxime et ambroise qui dient Nous pouons a cōparager le benoit lorēs au graī de moustarde q̄ est desrōpu en plusieurs manieres q̄ p la grace de sō mistere il rēplist le mōde de bonne odeur car a uāt ce q̄ il estoit ēcore en vie il estoit hūble icogneu & vil Et quāt il fut a pres lasse & desrōpu & ars il espādit en toutes les eglises du mōde lodeur de sa noblesse Itē cest saicte chose & plai sāte a dieu q̄ la sollēnite par les flam bes rogātes du q̄l leglise vaīqresse dō ne en ce iour p tout le mōde le corps de ihūcrist Et il fut si noble par tres grāt gloire de martire q̄ p sa passiō il enlumine tout le mōde Tiercemēt il fut louable p deuociō & ce pourquoy il fut si alouer & a receuoir a deuocion augustī demōstre p trois choses & rai sons & dit Ainsi no9 deuons receuoir le benoit hōme lorēs a toute deuociō Premierement car il bailla son preci eux sāg pour nr̄e seigneur & apres pour ce q̄ il eust vers nr̄e seigneur grant affinite demōstrāt q̄ la foy du cresti ē doit estre de la cōpagniee du q̄l les martirs desseruirēt a estre sacrifiez Tiercemēt pource q̄ il fut de si saicte cōuersaciō q̄ en ce temps de paix il des seruit corōne de martire Quartemēt il le fist noble p ensuyuablete dōt au gustī dit q̄ la cause de toute sa passiō fut pourquoy il fut mis amort cest pource q̄ les sēblables alui amōnetas sēt les autres Il se monstra ensuiua ble anous en trois choses Premiere mēt en forte souffrāce dauerritez et de ce dit augustī la pl9 prouffitable forme a introduire le peuple de dieu est q̄ beau pler des martirs il est legi er a deprier & est fort prouffitable a ad monnester les choses & les exemples

valent mieulx q̃ les parolles et cest
plus grãt chose a enseigner par eu
ures q̃ ꝑ voix Et en ceste trelexcellẽ
te maniere denseigner peut sẽtir les
ꝑsecuteurs du benoit lorẽs cõmẽt il
respõdit ꝑ grãt dignite ꝛ cõmẽt cel
le merueilleuse force de courage ne
leur peut pas tãt seullemẽt dõner
lieu mais commẽt elle peut cõforter
les autres ꝑ lexẽple de sa souffrance
Segõdemẽt ꝑ grãdeur de foy et ar
deur damour dõt maxime dit ꝛ am
broise Quãt il vaĩqͥt ꝑ sa foy les flã
bes du persecuteur il nous demonstra
a vaĩcre les ẽbrasemẽs du feu denfer
ꝑ lardeur de sa foy et aymer le iour
du iugement Tiercemẽt en amour
ardant Maxime et ambroise dient q̃
saĩt lorẽs ẽlumina plainemẽt le mõ
de de celle lumiere de la q̃lle il estoit em
brase ꝛ eschauffa les cuers de tous les
crestiẽs ꝑ les flãbes q̃ il souffrit Et
de ces troys choses dit saĩt maxime
selõ aucũs liures dãbroise Nous sõ
mes appellez a la foy ꝑ lexẽple du be
noit lorẽs ꝛ embrasez a martire et es
chauffez a deuociõ Et si cõme il est a
pertemẽt cõpris des parolles saint
maxime et du benoit augustin le be
noit lorẽs eut v feuz en vne maniere
ꝑ dehors lesq̃lx il surmõta tous fermẽt
ꝛ estaĩgnit Le p̃mier fut le feu dẽfer
Le segõd fut de flãbe materielle Le ti
ers de charnelle couuoitise Le quart
dardãt auarice Le quĩt de lardãt felõ
nie du forcenãt De lestaĩte du premi
er feu cest dicelui dẽfer dit aĩsi maxi
me Cil ne peut pas dõner lieu a lar
deur du feu mõdain pour ardoir son
corps q̇ destaĩt le feu ꝑdurable dẽfer
Et cil passa ꝑ my le feu materiel de
ce mõde ꝛ il escheua la treshorrible flã
be du feu ardãt ꝑdurable De lestain
gnemẽt du segõd il dit aĩsi Il labou
roit ꝑ corporel ẽbrasemẽt mais la di
uine ardeur restraĩt la chaleur mate
rielle Et ẽcore dit il Jacoit ce que le
mauuaix roy remist les busches pour
espẽdre greigneur challeur lorens es
pris de la chaleur de foy ne sẽtit point
ces flãbes Et augustĩ dit La charite
de ihucrist ne peut estre surmontee ꝑ
flãbe car le feu q̇ ardit ꝑ dehors fut
maĩdre q̃ celui q̇ ẽbrasa dedẽs De les
taĩgnemẽt du tiers de charnelle cou
uoitise dit saint maxime Le benoit
lorẽs passa ꝑ my le feu q̇ ne brule pas
il le doubta mais il resplendit enlu
mine ꝛ il ardit ẽ amour de dieu pour
peur q̃ le feu ne lardist ꝛ fut brusle q̃
il ne brulast dicelle charnelle couuoy
tise Du quart feu dauarice cõment
lauarice de ceulx q̇ couuoitoient les
tresors sesuanouirẽt ꝛ furent deceuz
dit augustin Homme couuoiteux ꝑ
double ardeur de pecune ennemy de
verite tõ auarice est a rauir lor et ꝑ
ta felõnie perdras nr̃e seigneur tu nẽ
as riẽs tu ny prouffites nulle chose
humaine crudelite est soustraite par
tes vẽs et martire mortel te demeu
re ꝛ deffaux en tes flãbes ꝛ lorens va
ou ciel De lestaĩgnemẽt du q̇nt feu
cest de lardãte felõnie du forcenãt cest
assauoir cõmẽt la forcenerie des ꝑse
cuteurs fut deceue et anichillee dit
saĩt maxime aĩsi quãt la forcenerie
des ministres des flãbes fut surmõ
tee Il restraĩgnit tout lẽbrasement
de toute forcenerie mõdaine ꝛ iusq̃s a
lors prouffita lardeur du dyable ius
q̃s atãt q̃ le loyal hõme monta glori
eux a sõ dieu et il cõfessa la cruaute
des persecuteurs auec toutes ses cha

leurs salentit et demonstre que la sor cenerie des psecuteurs fut feu quât il dist La sorcenerie ëbrasee des paiës appareilla vng greil ardant si que il vengast p ses feuz les flambes de indignacion et ce ne fut pas merueille se il surmôta ces v feuz p dehors car si comme nous auons par les paroles du dit maxime il eut par dedens trois refroidemens et portoit en son cuer trois feuz p lesquelx il assouagoit par leur refroidement tout le feu de par dehors et surmontoit par ëbrasement de greigneur ardeur Et le premier refroidement fut desir de la gloire celestielle le segôd fut pour pësemët de la loy diuine et le tiers fut purete de conscience Et par ce triple refroidement estaingnit il tout le feu par dehors et le fist froit Du premier refroidement q̃ est desir de gloire celestielle dit ambroise Le benoit lorës ne peut souffrir les tourmens des feuz en ses entrailles qui auoit dedens ses sens le refroidemmët de paradis Cestui iut deuant les piez du tirant la char brulee et le corps ars et si nen seuffre nul empirement Toutesfois seuffre le corps en terre du quel le courage est es cieulx Du segond refroidement de la pensee de la foy et la loy diuine ainsi dit il Quant il pourpense les cômâdemens de ihesucrist tout est froit quât que il seuffre Du tiers qui est purete de conscience il dit ainsi le tresfort martir pour voir art et est brusle es ëtrailles mais celui ëgrant le regne du ciel sesiouist vainqueur p le refroidement de purete de côsciëce Lorens entre ces autres martirs a trois priuileges quât a loffice Le pmier est q̃ il a vigile seul et entre ces autres martirs Mais au iourdui la vigile des saits sôt trasmues en ieunes p moult de desordenâces Et si côme iehan beleth racôpte q̃ il estoit iadis de coustume que les hommes aloient auec leurs femmes et leurs enfans a legise a la sollempnite des festes et la veilloient toute nuyt a cierges et a luminaires mais pource q̃ moult de adulteres estoient faiz a ses vigiles il fut côuerti que les vigilles seroiët conuerties en ieunes et toutesfois le nom ancien est retenu et sont encore appellees vigilles Le segôd est en huitaines car lui et estienne ont huytaines seullement entre les autres martirs ainsi comme saint martin ëtre les côfesseurs Le tiers est en repredre les antiphones ce que saint pol et luy ont tant seullement mais sainct pol les a pour lexcellëce de predicacion et cestui les a pour lexcellence de sa passiô

¶ La legende de sait ypolite CXiii A

Quât ypolite eut enseueli le corps de sait lorens il vit en sa maisô et donna la paix a ses seruiteurs et a ses châberieres et cômunia toz les gës du sacremët q̃ iusti prestre auoit celebre et la table fut mise mais auât q̃l prit viâdes les cheualiers vidrët et le rauirët et menerët a cesar Et quât decië cesar le vit il sourit et dist Nes tu pas fait enchâteur qui as ëporte le corps de lorës Et ypolite dist Ce ay ie fait nô pas côme enchâteur mais côme crestien Et lors decië rëpli de forcenerie cômâda q̃ il fust despouille de labit dont il vsoit côme crestië et q̃ sa bouche fust batue de pierres Et ypolite lui dist Tu ne mas pas despouille mais mas mieulx vest

tu Et decié lui dist Cõment es tu si fol q̃ tu nas hõte destre nu sacrifie o rẽdroit ⁊ tu viuras q̃ tu ne perisses a uec tõ lorẽs Et ypolite dist que ie fus se fait a lexẽple de lorẽs q̃ tu oses nõmer de ta bouche rõchiee Et lors le fist decié desrompre de bastõs ⁊ de pignes de fer et il cõfessoit a clere voix estre crestiẽ Et quant il eut despite ses tourmẽs il le fist vestir de robe de cheualier dõt il vsoit auãt en ladmõnestãt q'l retenist sõ amistie ⁊ sa premiere cheualerie Et ypolite dist q̃ il militoit a ihũcrist Et decẽ rẽpli de ire le bailla a valeriẽ puost ⁊ q̃ il prist toutes ses facultes ⁊ locist p diuers tourmẽs Et lors trouua q̃ toute sa mesgniee estoit crestiẽne ⁊ tous furẽt amenez deuãt lui Et quãt ilz furẽt cõtrais a sacrifier cõcorde qui estoit nourrice dypolite respõdit pour tous Nous aymõs mieulx mourir chastemẽt auec nrẽ seigneur q̃ viure mauuaisemẽt Et lors ypolite psẽt valeriẽ cõmãda q̃ elle fust tãt batue de plõmees q̃ elle mist hors lespit Et ypolite dist Sire ie te rẽs graces de ce q̃ tu as ẽuoye ma nourrice deuãt le regard de tes faits Et a p̃s ce valerien fist mener ypolite auec sa mesgniee a la porte tiburtine Et ypolite les cõfortoit tous ⁊ dist Freres ne vous doubtez car moy ⁊ vous auõs vn seul dieu Et lors cõmãda valeriẽ q̃ tous eussẽt les chiefs couppez deuant ypolite Et lors il fist lier ypolite p les piez aux colz des cheuaulx sauuages et le fist trainer p chardõs ⁊ p ronces tãt que il rẽdist lesperit a dieu ẽuirõ lã de nostre seigneur deux cẽs l vi Et dõc iusti p̃stre rauit les corps diceulx et les ẽseuelit de les le corps saĩt lorẽs mais il ne pouoit trouuer le corps de saĩte cõcorde car il auoit este gete ẽ vne chãbre quoye Vn cheualier q' auoit nom porphire si cuida q̃ la benoite cõcorde eust or ou pierres p̃cieuses en ses vestemẽs si vĩt a vn cureur de chambre quoye q' auoit nõ hireneus ⁊ estoit crestiẽ secretemẽt ⁊ lui dist Garde mon secret et tire le corps de cõcorde de la chãbre quoye car ie croy q̃ elle apt en ses vestemẽs or ou pierres p̃cieuses Et il lui dist Mõstre moy le lieu ie ce seray biẽ tõ secret ⁊ te diray ce que iauray troue et lors tira le corps hors et ne trouua riẽs Et dõc ce cheualier sen fuyt tãtost ⁊ hireneus appella a lui vn crestiẽ habõde p nõ ⁊ porterent le corps a saĩt iusti Et il le prist deuotemẽt ⁊ lẽseuelit de les le corps saĩct ypolite auec les autres Et quãt valeriẽ en eut ce ouy il fist prẽdre hireneus et habõde ⁊ les occist tous vifs en la chãbre quoye ⁊ iusti rauit les corps ⁊ les enseuelit auec les autres Apres ces choses decié ⁊ valeriẽ mõterẽt en vn char pour aler tourmẽter des crestiẽs Et decié fut raui du diable ⁊ criopt O ypolite ma raui de as p̃s chaynes ⁊ mẽ maine Et valeriẽ crioit aussi O lorẽs tu mẽ traynes lie de chaines Et en celle mesme heure valeriẽ mourut ⁊ decié retourna a lostel et fut p trois iours tourmente du diable et crioyt Lorẽs cesse toy vn petit ie te cõiure cesse tes tourmẽs ⁊ ainsy mourut Et triphoine sa fẽme qui estoit moult cruelle vit ceste chose elle laissa tout ⁊ vĩt auec cyrille sa fille a saint iustin ⁊ se fist baptiser auec moult dautres Et lautre iour apres si cõme triphoine oroit elle mist hors lespit et iusti p̃stre ẽseuelit sõ corps ẽpres saĩt ypolite Et quãt xl ⁊ vii de ces chãbellãs ouyrẽt q̃ la royne et sa

filte estoiēt crestiēnes ilz vīdrēt auec
leurs femmes a iusti p̄stre pour rece
uoir baptesme Et sait denis q̇ estoit
succede ou siege de rōme les baptiza
tous ⁊ adoncq̄s claudiē ēpereur fist co
per lagorge a cirille pource quelle ne
vouloit sacrifier Et fist decoler to9
les aultres cheualiers ⁊ les corps fu
rēt ēseuelis auecq̄s les autres au chāp
verene Et dois sauoir q̄ il est exp̄sse
mēt cōtenu cy q̄ claudiē succeda a ce
luy daciē q̇ martira lorēs et ypolite
ou il ne succeda a daciē ⁊ daciē succe
da a volusiē ⁊ volusiē suceda a galiē ⁊
galiē succeda claudiē ⁊ claudiē succe
da vng aultre claudiē Dōt il cōuiēt
dire que galiē eut deux nōs cest asca
uoir galiē ⁊ daciē Et sy cōme vicēt
dit ē sa croniq̄ ⁊ godeffroy ē sō liure
q̄ galiē appella ē sō aide aulcun q̇ eut
nō daciē nō pas ēpereur sy cōme dit
ricard en sa croniq̄ De ce martir dit
ābroise en sa p̄face Le benoit martir
ipolite cōsidera que ihesu crist estoit
vray dieu dont sy volut estre sō cheua
lier Le q̄l duc des cheualiers le volut
esprouuer si q̄l ne volut pas persecu
ter le benoit lorēs q̇ estoit mis en sa
garde mais lensuyt et quāt il desbou
ta les tresors de lesglise il trouua vn
tresor nō pas tel q̄ le tirant luy osta
mais tel q̄ pitie possedoit il trouua le
tresor dōt vrayes richesses estoyēt re
q̄ses et ly desprisa lamour du tirant
pour esprouuer lagrace du roy p̄dura
ble il ne fuit pas a estre desmēbre que
il ne fut desmēbre des liēs p̄durables

Vng bouuier pierre par nom sil
auoit ioint sō char ē la feste de marie
magdeleine ⁊ supuoit ses beufs ⁊ les
cōmēca a maudire ⁊ tātost les beufs
⁊ le char furēt fouldroies de foudre et
si cōe celuy pierre qui les auoit maul
ditz fut tourmente du plus cruel tor
mēt car le feu fut pris ē sa char ⁊ les
ners de la iābe furēt si degastes q̄ les
os paroiēt ⁊ q̄ celle cuisse estoit toute
hors de sa iointure Et lors sē ala en
vne eglise de la benoite vierge marie
⁊ muça sa cuisse ē vng p̄tuis de celle e
glise ⁊ deprioit la benoite vierge pour
sa deliurāce Et dōt vit vne nuit la be
noite vierge marie auec sait ipolite ⁊
furēt veu deuāt ly en visiō ⁊ elle pria
ipolite q̄ il restablisist pierre en sa pre
miere sāte et tātost sait ypolite prist
sa iābe au p̄tuis ⁊ lēta en vng momēt
en sō lieu et il sētit tāt de douleur en
celle incisiō q̄l sesueilla p sō crier toute
la mesnie ⁊ se leuerēt ⁊ alumerent la
luiere ⁊ virēt q̄ pierre auoit deux cuis
ses mais ilz cuiderēt q̄ ce fust illusiō
⁊ tasterēt encores ⁊ encores et lors vi
rēt q̄l auoit vrays mēbres et lors les
ueillerēt a paines ⁊ enq̄rēt dōt ce luy
venoit mais il cuidoit q̄lz se ioüassēt
et toutesfois il vit la chose et sesbayt
mais la cuisse nouuelle estoit pl9 mol
le q̄ lautre ⁊ ne se pouoit tāt estādre a
soustenir le corps ⁊ pour publier le mi
racle il clocha p vng an Et dōt la be
noite vierge sapparut a luy et dist a
sait ypolite q̄ il p̄fist ce q̄l app̄tenoit
a celle cure et lors sesueilla ⁊ quāt il se
sentit tout gari il entra en vn reclu
sage ⁊ le diable sapparut souuēt a luy
en forme dune fēme nue ⁊ se iouoit a
lui nue et tāt cōe il se defēdoit pl9 de
tāt se p̄noit elle plus a lui desuergō
demēt et quāt il eust este forment tra
uaille dicelle il prist lestole dung p̄stre
⁊ lē saignist et lors le diable se p̄tist ⁊
vne puāte charoigne demoura iller ⁊
si grāt pueur en p̄ssoit q̄ nul q̇ le vist
ne doubtast q̄ ce ne fust le corps dune
fēme morte que le dyable auoit prins

De lassumpcion nostre dame

Cxiiii

Nous auons en
ung liure appo
criffe qui est at
tribue a saint
iehan leuange
liste en quelle ma
niere lassump
cion de la benoicte vierge marie fut
faicte ¶ Les apostres estoient allez
en diuerses contrees pour cause de
predicacion Et la benoicte vierge
estoit en sa maison de la lemont de
syon et visita tant comme elle vesq
uit a grant deuocion tous les lieux
Cest asauoir du baptesme son filz
de laieune de la passion de la sepultu
re de la resurrection et de son ascen
cion Et selon ce que epiphanyes
dit elle vesquit vingt et quatre ans
apres lascencion de son filz et si dit
que quant la vierge conceut ihesu
crist elle estoit de laage de quatorze
ans et lenfanta au quinziesme et
demoura auecques luy trente et
troys ans et apres la mort de ihesu
crist elle vesquit vingt et quatre
ans Et selon ce quant elle trespas
sa elle estoit de septante et deux ans
mais il est plus esprouuee chose que
il est dist ailleurs quelle auoit sour
uesqu son filz douze ans et ainsi en
auoit sexante ¶ Et ung iour que
le cuer de la vierge estoit embrase
forment au desir de son filz et le
couraige de elle eschauffe estoit es
meu et decourroit par dehors en
tresgrant habondance de larmes
pource quelle nauoit pas egaulment
les confors de son filz qui luy estoi
ent soustraitz a temps ¶ Ung an
ge vint deuant elle a grant lumie
re et la salua honnorablement com
ment mere de son seigneur Et dit
dieu te sault benoicte vierge mari
e prens la benediction de celuy qui
manda les salus a iacob voycy ung
raim de palme de paradis dame que
ie te apporte que tu commanderas
porter deuant ta biere car tu seras
ostee du corps au tiers iour car ton
filz te atent honnorable mere ¶ Au
quel elle respondit se iay troue gra
ce deuant tes yeulx Je te prie que tu
me daignes reueler ton nom mais
encores ie te prie plus curieusement
que mes filz et mes freres les apos
tres soient assemblez a moy si que
auant que ie meure ie les voye de
mes yeulx corporelz et puisse estre
enseuelie diceulx et eulx presens ie
rende lesperit a dieu Et si te prie en
cores et requier que mon esperit yss
ant du corps ne voye nul horrible
esperit et que nulle puissance de en
nemy ne me viengne encontre Et
lange luy dist dame pourquoy de
sires tu sauoir mon nom qui est
grant et merueilleux Tous les a
postres se assembleront huy a toy
et te feront nobles exeques a ton
trespassement et en la presence de
eulz mectras lesperit hors car celu
y qui apporta le prophete de iudee par
ung cheueulx en babiloine portera
sans doubte soudainement et en v
ne heure amenera les apostres a toy
Et pourquoy doubtes tu a veoir
les mauuais esperis comme tu a
yes du tout abaisse son chief et las
despoille de son empire du tout en
tout Toutesfois ta voulente soit
faicte que tu ne les voyes Et cecte

chose dicte lange monta aux cieulx a grant lumiere Et celle palme resplendissoit par tresgrande clarte et estoit toute verte en la verge mais les feuilles resplendissoyent comme estoille matinalle ¶ Et si comme le ciel tourna soudainement iehan preschoit en ephesi et une blanche nuee le print et le porta devant la porte a la vierge marie et il frappa a luys et entra dedens et la vierge salua honnorablement lequel la benoitte vierge regarda & se esbait forment de ioye & ne se peult tenir de plourer Et luy dit iehan filz remembre toy de la parolle ton maistre par la quelle il me recoiue mere et toy et moy comme filz Je suis appellee de nostre seigneur et pour le deu de la condicion humaine et moy creature esmeue te recommande mon corps Jay ouy que les iuifs disent et ont prins conseil hommes et femmes de attendre tant que celle qui porta ihesucrist meure & nous prendrons tantost son corps et le getterons au feu et lardrons et tu faiz porter ceste palme devant ma biere quant vous porteres mon corps a son sepulcre Et iehan dit ha a que fussent cy tous les apostres mes freres si que nous te puissons faire obseque convenable et rendre dignes louanges ¶ Et si comme il disoit ce tous les apostres furent ravis des nuees et de tous les lieux ou ilz preschoient et furent apportez devant luys de la benoitte vierge marie Et quant ilz se virent la ensemble assemblez ilz dirent quelle cause est ce que nostre seigneur nous a cy tous assemblez ¶ Et adonc iehan yssit hors et leur dit que nostre dame devoit trespasser et dist freres gardez que quant elle sera trespassee que nul ne la pleure pour ce que le peuple qui la verroit ne sent trouble et dit voici ceulx qui doubtent la mort & si preschent de resurrection B ¶ Et saint denis disciple de paul afferme soy mesmes ou livre des noms de dieu cest assavoir que tous les apostres furent assemblez a lassumpcion et trespassement de nostre dame vierge et furent assemblez ensemble la et chascun fist son sermon entre eulz a la louange de ihesucrist et de la vierge Et denis dit en parlant a thymothee ainsi Nous et toy si comme tu scez & moult de noz sains freres assemblasmes a la vision du corps et de la mere du prince de vie et qui receut dieu et iaques frere de dieu y estoit et pierre souveraine & tres noble souverainete des theologiens Et apres ce me fut advis que toute la vertu des anges le louoit selon sa vertu sans fin Et dit saint denis que quant la benoitte vierge vit que tous les apostres estoient assemblez elle benist nostre seigneur et sassist au milieu de tous la ou lampes et lumieres ardoient Et environ la tierce heure de mynuyt ihesucrist vint avecques chans avec les assemblees des angelz les compaignies des patriarches les assemblees des martirs les couvens des confesseurs les caroles des vierges et devant le trosne de la vierge les compaignies estoient ordonnees & faisoient doulx chans Et il nous est enseignie du devant dit livre que

est ascribue a iehan quelles les obse
ques de la benoite vierge marie fu
rent celebrees illec Car premiere
ment ihesucrist commenca et dist
vien mon esleue et ie te mettray en
mõ siege car iay conuoite la beaul
te de toy Et elle commenca a dire
sire mõ cuer est appareillé Et adõc
tous ceulx qui estoient venuz auec
ihesucrist entonnerent doulcemẽt
disant ¶ Cest celle qui ne cogneut
oncques lit de mariage de delit et
elle aura fruit ẽ la refection de ses
saintes ames Et celle benoite vi
erge dit mesmes disãt toutes ge
neracions dient que ie suis benoic
te car celuy q̃ est puissant ma fait
grans choses et le nom de luy est
saint Et adonc le chantre des chan
tres entonna plus excellentement
de tous Mõ espouse vien du liban
vien tu seras couronnee Et celle
dit ie vois car il est escript de moy
au chief du liure que ie fisse ta vou
lente sire dieu car mon esperit se
resiouy en dieu mon salut ¶ Et ain
si au matin lame yssist du corps et
sen volla es bras de son filz Et elle
fut autant estrange de la douleur
de char comme elle auoit este nette
de corupcion Et adõc dist nostre
seigneur aux appostres portez le
corps de ma vierge mere au val de
iosaphat et le mettez en ung nou
uel monument que vous trouuerez
la et mattendes la trois iours tant
que ie retourne a vous Et tantost
les flours de roses icelle auironne
rent cest la roussee compaignie des
martirs les lis des valees et sont
les compaignies des angelz des cõ
fesseurs et des viergres Et les apo
stres crioiẽt apres elle disans tres
saige vierge ou vas dame remem
bre toy de nous ¶ Et adonc les com
paignies des sains qui estoient de
mourez furent enmenees au son
des chans de ceulx qui montoient
et vindrent alencontre dicelle et vi
rent leur roy porter en ses propres
bras lame dune femme et virent q̃
celle ame estoit ioyante a luy si fu
rent esbais Et cõmancerent a cri
er disans Qui est celle qui monte
du desert plaine de delices ioyante
sur son amye Ensq̃lz si dirẽt ceulz
qui la cõpaignoient celle est la tres
belle entre les filles de iherusalem
Et si comme vous la veistes plaine
de charite et de dilection ainsi est el
le en ioye receue aux cieulx et est
mise au siege de gloire a la destre
de son filz Et les apostres virent
lame dicelle estre si blanche q̃ nulle
mortelle langue ne le pourroit di
re ¶ Troys vierges adonc qui
la estoiẽt quant elles eurẽt despoil
le le corps pour lauer le corps resplẽ
dit tantost de si grant clarte que el
les le pouoient bien toucher pour la
uer mais veoir non Et celle lumi
ere resplendit illec tant comme le
corps fut laue des vierges Et a
donc les apostres prindrent le corps
honnorablement et le mirent sur
la biere Et iehan dist a pierre porte
ceste palme deuãt la biere car nostre
seigneur te ordõna sur nous et fist
pasteur et prince de ses ouailles Au
q̃l pierre dist il tappertient mieulx
de la porter car tu es esleu vierge de
nostre seigneur si q̃ cest chose di
gne q̃ le vierge porte la palme de la
vierge Tu deseruis a toy touchier

sur la poitrine de nostre seigneur e
stre le plus pres que les autres de
grace et de sagesse Et pour ce mest
il aduis que toy qui as receu plus
de dons de son filz faces plus de hõ
neur a la vierge tu dois porter ceste
palme de lumiere aux obseques de
chastete et de saincte te toy q̄ viens
de boire de la fontaine de pardura
ble clarte ⁊ ie porteray le saint corps
auec la biere et les autres apostres
noz freres enuironneront le corps
rendans graces a dieu Et donc lui
dist saint paul moy qui suis le plꝰ
petit de voz tous le porteray auec
toy Et donc leuerent pierre ⁊ paul
la biere et pierre commenca a chan
ter et dire Israel est yssus de egipte
et les autres apostres prindrent le
chant doulcement Et nostre seig
neur couurit la biere ⁊ les apostres
dune nuee si quilz nestoient veuz
mais la voix deulz estoit ouye tant
seulement Et les angelz estoient
auecques les apostres chantans et
remplissoient toute la terre par le
son de merueilleuse doulceur Et a
donc tout le peuple fut esmeu ace
ste doulce melodie et yssirēt astiue
ment de la cite et enquirent que ce
estoit Et adonc y eust aucuns qui
leur dirent marie celle femme est
morte et les disciples de son ihesu
lemportent et font celle melodie q̄
vous ouez entour elle ❡ Et adonc
coururent toꝰ en armes et amon
nestoient lun lautre disans venez
occisōs tous les disciples ⁊ ardōs
ē feu le corps de celle q̄ porta ce trai
stre Et quāt le prince des prestres
vit ce il fut esbais et plain dire et
dist veicy le tabernacle de celuy qui
nous a troublez ⁊ nostre lignaige
veez quelle gloire il recoit Et en
disant ce il mist la main au lit et le
vouloit trebucher a terre Et adōc
les deux mains luy sechererent sou
dainement ⁊ se azererent au lit si
que il pendoit au lit par les mains
et estoit formēt tourmēte ⁊ plou
roit et breoit Et les angelz qui la
estoyent aux nuees aueuglerent
tout lautre peuple si que il ne vit
point Et le prince des prestres di
soit saint pierre ne me desprise pas
en ceste tribulaciō et ie te prie que
tu faces pour nous priere a nostre
seigneur Tu dois estre recordant
ainsi comme autreffois ie tay este
et comment quant la chambriere
te accusa ie te excusay ❡ Et pierre
lui dist nous sommez empesches
au seruice de nostre dame si ne pou
uons entendre maintenant a toy
guerir mais se tu crois en nostre
seigneur ihesucrist et en ceste que
le porta ie cuide et espoire que tu au
ries tantost sante Et il respondit
ie croi ihesucrist estre filz de dieu ⁊
que ceste est sa tressaincte mere Et
tantost les mains furent deslies
de la biere mais encores demourast
la secheresse aux bras et la doulour
ne cessa point Et adonc dist pierre
baise la biere et dis ie croy en ihesu
crist lequel ceste porta en son vētre
et remanist vierge apres lenfante
ment Et quāt il eust ce fait il fut
guary tantost parfaictement Et
adonc lui dist pierre prens ceste pal
me de la main de nostre frere iehan
⁊ la mets sur le peuple aueugle et
quicōques vouldra croire receura
sa veue Et qui ne vouldra croire

il ne pourra iamais veoir. Et donc
les apostres portās marie la mirēt
au moniment et sassirent la ainsi
cōme nostre seigneur leur avoit
commande. ¶ Et autiers iour ihē
sucrist vint avec grant multitude
dangelz ⁊ les salua et dit paix soit
avecques vous Et ilz respondirēt
et dirent gloire soit avecques toy
qui faiz seul les grans merveilles
¶ Et nostre seigneur dist aux apo
stres que vous est il advis q̄ ie doye
maintenant faire a ma mere de hō
neur et de grace ¶ Sire il nous est
advis q̄ ainsi comme tu as la mort
vaincue ⁊ regne aux siecles que tu
ressuscites aussi le corps de ta mere
et la mets a ta destre pardurable
Et il lottria et donc saint michiel
lange vint et presenta lame de ma
rie a nostre seigneur et le sauveur
parla et dist lieve toy ma prouchai
ne ma columbe tabernacle de gloi
re vaisseau de vie temple celestiel
Et tout ainsi comme tu ne sentis
oncques macule de peche conceure
p nul atouchement tu ne souffre
ras pas au tombeau corruption de
corps Et tantost lame revint au
corps de marie ⁊ yssit glorieux du
tombeau Et ainsi fut receue en la
chambre de lair et grant cōpaignie
dangelz avec elle ¶ Et saint tho
mas nestoit pas la et quant il vint
il ne le voult pas croire et tantost
la saincture de quoy le corps estoit
saint revīt a luy de lair si que il en
tendit que elle estoit montee aux
cieulz. ¶ Et tout ce qui est dit
devāt est chose apocrisse dont saint
iherosme dit en ung epistre a pau
le ⁊ enstochie ce livret est veu estre
apocrisse fors que a aucuns motz
quelz sont dignes de foy ⁊ sont ap
prouvez des sais Cest quāt a neuf
choses Et est assavoir q̄ le confort
des apostres fut promis et donne a
la vierge et que tous sassemblerēt
la et que elle trepassa sans douleur
et fust sa sepulture au val de iosa
phat et la furent appareilles ses ex
seques et la devocion de ihesucrist
et la venue de toute la celestielle cō
paignie la persecucion des iuifz et
leclarissiement de miracles et que
elle fut ravie aux cieulz en ame et
en corps Mais moult dautres cho
ses sōt la mises plus a faintise que
a verite comme ce que thomas ny
estoit pas et quant il vint il doubta
⁊ autres semblables que sont plus
a laisser que a croire Les vestemēs
delle se dit on furēt laisses au tō
beau au confort des bons crestiens
Et de lune partie de ses vestemens
dit on q̄ tel miracle advint ¶ Ain
si comme le duc des normans eust
assiege la cite de chartres levesque
de celle cite prist la cotte de nostre
dame que lon gardoit la et la mist
en une lance ainsi cōme une banie
re et yssist hors cōtre les ennemis
seurement et tout le peuple le suy
vist et tantost tout le peuple des en
nemis fut tourne en forcennerie ⁊
aveugles et trembloient et estoy
ent tous esbaiz en couraige Et
quant ceulz de la cite virent ceste
chose ilz allerent par dessus la de
monstrance divine ⁊ aigrement oc
cirent leurs ennemis laquelle cho
se desplceut moult a la vierge ma
rie si comme il fut esprouve p ce
que la cotte se desaparut tantost et

Et le duc leur ennemy inconti nant receut la veue. Lon lit es re uelacions saincte elisabeth que vne foiz que elle estoit rauie en esperit elle vit en vng lieu moult loing vng sepulchre auironne moult de lumiere et estoit ainsi cõme la for me dune femme dedens ꝛ auoit en uiron grãt multitude dangelz et vng peu apres fut mise hors du se pulcre et leuee en hault auec celle multitude Et dõc vint alencontre dicelle vng homme du ciel portãt auec luy le signe de la croix et auec luy auoit moult dangelz sans nõ bre qui la receurent moult ioieuse mẽt ꝛ len menerent a grans chãs au ciel Et vng peu de temps apres elizabeth vng ange au ql elle par loit souuãt de ladicte vision inter rogast q luy dist Il te est demõstre en celle vision que la vierge nostre dame est leuee au ciel tant en corps comme en esperit Et si dit en ses mesmes reuelacions qui luy fust reuele que carante iours apres son trespassement elle fust leuee au ci el en corps et en ame Et quant la benoicte vierge marie parloit a el le elle luy auoit dit que en lan enti er apˢ lascẽciõ de nostre seigneur que elle auoit soureuescu autant de iours comme ilz sont de iours de lascencion de nostre seigneur ius ques a son assumpcion Et dit tous les apostres furent a mon trespas sement et enseuelirent mon corps hõnorablement et au carenteysme iour apres ie ressucitay Et quant elizabeth luy demanda sauoir mã se elle manifesteroit ou celeroit cel le chose elle luy dist ne elle nest adi re aux charnelz ꝛ non creans ne el le nest a taire aux deuotz et loiaulx crestiens ¶ Il est assauoir que la glorieuse vierge marie fust re ceue et surhaulcie aux cieulx entie rement honnorablement ioyeuse mẽt excellentemẽt Elle est receue entierement en ame et en corps si comme leglise le croit debõnaire ment Et ce afferment moult de sains et si se efforcent de le prouuer par raisons appertes et ouuertes ¶ Et la raison de bernard est telle car dieu a fait les corps des sains souuerains comme de iaques et de pierre si glorieusemẽt honnorablez que il les a sourhaulciez par si mer ueilleuse honneur que il a donne li eu a deulx conuenable a les hõno rer et que tout le monde va a eulx Et donc selon dit q le corps de ma rie est en terre qui nest point hante par deuote visitacion des bons cre stiens ce seroit merueille a ouyr q dieu ne voulsist auoir fait point de hõneur au corps de sa mere ne q il ne luy a pas ordõne lieu de hõneur et il honnore les corps des autres sains en terre ¶ Vng nõme saint ierosme si dit que la vierge marie mõta aux cieulx la dixhuytesme calende et ce dit il de lassumpcion corporelle de marie mays leglise veult mieulx debõnairemẽt croi re que follement doubter Et il le preuue ainsi apres que cest chose a croire se ceulx qui ressuciterent a uec nostre seigneur ne dient q la pardurable resurrection ne soit ia acomplie en eulx et pluseurs croi ent q iehan euuangeliste se ioyst ia en char glorifiee auec ihesucrist

Et pourquoy ne deuoient ilz croire donc que il soit fait de la vierge marie ¶ Augustin ne afferme pas ceste chose tant seullement mais la preuue par trois raisons Et la premiere raisō est lunite & semblable char de ihesucrist & de la vierge Et dit ainsi Pourriture et vers sōt reprouche de lacondicion humaine Et quant ihesucrist est du tout hors de ce reprouche la nature de marie en est hors car il est apprauue que ihesucrist la print dicelle ¶ La segonde raison est la dignite du corps dicelle donc luy mesmes dit cest le siege de dieu la chābre de nr̄e seigneur & le tabernacle de ihesucrist & il est digne destre la ou il est si p̄cieux tresor est pl9 digne chose destre garde au ciel q̄ ē la terre ¶ La tierce raison est parfaicte integrite virginalle ¶ Et dit ainsi esiouy toy marie de liesse inenarrable ē corps et ē ame en ihesucrist ton propre filz par ton propre filz mesmes Car ne doit ensuir misere de corrupcion la ou nulle sest ensuiuie corrupcion de ītegrite en enfantant si grāt filz affin q̄ tousiours soit sans corrupcion celle que tāt de grace est arousee et soit entiere viuant celle que engendra entiere et parfaicte vie de tous & soit auecques celuy q̄elle a porte en son ventre et soit auec luy celle que elle a enfante nourri et alaite marie mere de ihesucrist amenistrerelle & seruente de dieu Et pour ce que ie no se sentir autrement dicelle ie nen presume autre chose dire Et de ce dit vng noble versifieur Scandit ad ethera virgo puerpera virgula iesse Non sine corpore sed sine tempore tendit ad elle Vierge qui enfanta monta en lair vergēte de gesse non sans corps mais sans temps tent a estre ¶ Seconde mēt elle fut ioyeusement leuee Et de ce dit girad euesque et martir en ses omelies les cieulx receurēt au iour duy la benoiste vierge les angelz se resiouyrent les archāgelz se iouyrēt & les trosnes chanterent les dominacions se resiouyrent les princes armonizerēt les potestes herperēt cherubin & seraphin chāterent louanges en menant au siege de la souueraine maieste ¶ ¶ Tiercemēt elle fut leuee es cieulx honnorablemēt car ihesucrist mesmes & tout lessors de la celestielle compagnie luy vint alencōtre De quoy saint ierosme dit ¶ Qui est cil q̄ soit souffisant a pencer comment la glorieuse royne du monde ala au iour duy et comment la multitude des legions celestielz vint encontre a grant desir de deuocion Et a quelz chans elle fut menee en son siege & commēt elle fut receue de son filz et acolee a plaisant visage & a clere face & comme elle fut exaulcee sur toutes creatures Et dist encores il est a croire que auiourduy la cheuallerie des cieulx vīt hastiuemēt alencontre de la mere de dieu et lenuironna de tresgrant lumiere et la mena iusques a son siege a louanges et a chans espirituelz Et dōc se delecta le celestiel iherusalem de si grant liesse que nul ne le peult racompter et fist ioye et chanta en tout esiouyssemēt de charite pour ce que ceste chose est chascun an ce

lebree de nous ceste feste est faicte cõ
tinuelle a toꝛ ceulx Et si croit on
que le sauueur tout par soy vint
alencontre hastiuement et la mist
en son siege a grant ioye Et com
ment eust il acomply autrement
ce quil commanda en la loy honno
re ton pere et ta mere Item dit sē
blablement saint ierosme quarte
ment quelle fut receue excellente
ment Et dit cest le iour au quel la
vierge marie non corrumpue ala
iusques a la haultesse du trosne et
celle fut surhaulcie au regne de pa
radis se siet glorieuse au siege aps
ihesucrist Et le benoit gerard euesque
de monstre en ses omelies com
ment elle feust sourhaulciee au ce
lestial regne ⁊ honnoree Et dit no
stre seigneur seul peult ceste louer
comme il fist si que elle soit conti
nuellement louee de celle maieste ⁊
soit honnoree ⁊ auironnee des com
pagnies des ãgelz enclose de tour
bes des archangelz possidee des
trosnes de ca et de la sainte entour
des chans des dominacions auiron
nee des seruices des potestes acolee
des embrassemēs des princes tour
nee entour de honneur de vertus ⁊
obeie des louanges des cherubins ⁊
possidee de toutes pars des non ra
cõptables chansons des seraphins
Et la tres non racomptable trini
te le sioupst de perdurable liesse et
sa grace redonde toute en elle ⁊ fait
tous les autres entendre a icelle le
tresresplendisseur ordre des apos
tres la honnoure la multitude des
martirs luy supplie en toute ma
niere cõme a si grant dame lessors
sans nombre des confesseurs luy
continue son chãt la tresnoble cõ
pagnie des vierges fait nobles ca
roles a la gloire dicelle Enfer non
voulãtif vale a icelle ⁊ les tresmau
uais diables si luy crient mercy
G Il estoit vng cheualier qui
estoit puissant et riche qui despen
dit follement ses biens quil vint
a tel souffrete que il auoit acoustu
me de donner les grans choses a
uoit mestier de demander les peti
tes Et il auoit vne moult chaste
femme et moult deuote a la benoi
te vierge marie Et vne solemnite
se approucha a laquelle ce cheualier
auoit acoustume a donner moult
de dons ⁊ il nauoit riens que dõner
si feust moult honteux et vergoi
gneux si sen ala en vng lieu desert
amy de tristesse et de pleurs tant q̃
la feste feust passee pour plourer sa
mauuaise fortune ⁊ pour escheuer
hõte Et tãtost vñg cheual moult
terrible vint et si seoit vng hõme
plus terrible dessus qui aresõna le
cheualier et luy enquist la cause de
sa grande tristesse et il lui compta
tout par ordre tout ce q̃ luy estoit
aduenu Et si luy dist se tu me ve
ulx vng petit obeir tu abunderas
en gloire et en richesses plus que de
uant Et il promist au prince de te
nebres que il le feroit voulentiers
si lacomplist ce quil luy auoit pro
mis Et il luy dit va ten en ta mai
son et quier en tel lieu ⁊ tu trouue
ras illec tant dor et dargent ⁊ de pi
erres precieuses ⁊ me fais tant que
tu mamaynes ta femme Et le che
ualier retourna en sa maison par
telle promesse et quist au lieu ou il
lui auoit dit ⁊ trouua tout ce que

il luy auoit dit Et tantost il ache
ta palais et donna grans dons il ra
cheta ses heritages et print seruãs
auec luy Et le iour approucha quil
auoit promis sa femme amener si
lappella et dit montes a cheual car
il vous conuient venir en aucun li
eu plus loing auecques moy Et
celle trembla et eut paour et nosa
contradire son mari si se comman
da bien deuotement a la benoiste vi
erge marie et cõmenca a aler auec
son seigneur Et quant ilz furent
alez vng peu loing ilz virent en la
voye vne esglise et celle descendit
du cheual et entra dedens son mari
demoura dehors Et si comme elle
se commandoit deuotement a la vi
erge marie elle sen dormit soudai
nement et la vierge marie se mist
en semblable abit de celle dame ꝛ se
partist de lautel ꝛ yssist hors et mõ
ta a cheual et elle demoura dormãt
en lesglise et cil cuida que ce fut sa
femme et ala tousiours Et quant
il fut venu au lieu estably le prince
de tenebres vint a grant ambroise
ment au lieu et quant il approucha
il fremit et trembla tout et nosa a
ler pres Et dit au cheualier le pl9
tristre des hõmes pourquoy mas
tu cy escharny et mas rendu mal
pour tresgrãt bien fait Je te auoie
dit que tu amenasses ta femme a
moy et tu mas amene la mere de
dieu Je vouloie ta fẽme et tu mas
amene marie car ta fẽme me fait
moult diniures si que ien vouloie
prendre vengeance et tu mas ame
ne ceste cy pour moy tormenter et
pour moy ẽuoier ẽ enfer Et quãt
celui louyt il sesbait forment ꝛ ne
peult parler de paour ꝛ de merueil
les Et donc la benoiste marie dit
felon esperit pour quelle folie oses
tu vouloir nuyre ama deuote il ne
te sera point delaisse sans pugnir
Je te lie en ceste sentence que tu de
scendes en enfer ꝛ que doresneuant
tu naies presũpcion de nuyre a nul
qui me requiere Et dõc sen ala for
ment vslant Et lomme sallist ius
du cheual et se agenoulla a ses pies
et la vierge le blasma et lui cõman
da retourner a sa femme et lui dit
quil mist hors toutes les richesses
du dyable Et quãt il reuĩt il trou
ua encores sa femme dormant ꝛ lesl
ueilla et lui racompta tout ce q̃ il
lui estoit aduenu Et quant ilz fu
rẽt retournes a lostel ilz getterent
hors toutes les richesses du diable
et demourerent tousiours en lou
enges de la vierge et recouurerẽt
depuis moult de richesses que la vi
erge leur donna ¶ Vng hom
me fut raui en vision en iugemẽt
deuant dieu car il auoit moult de
pechies et sathan fut la et dit vous
nauez riens de propre en ceste ame
mais doit estre mienne car iay in
strumẽt puplique Au quel nostre
seigneur dist ou est ton Instru
ment Jay dit il instrument q̃ tu
dictas de ta propre bouche et lordon
nas a durer perpetuellement car tu
dis a q̃lcõque heure q̃ vo9 mãgeres
de ce fruit vous mourrez de mort
et cestuy est de la lignice de ceulx q̃
mãgerent la viãde prohibue par le
droit de celuy instrumẽt publiq̃ il
doit demourer auecques moy p iu
gement Et donc nostre seigneur
luy dit laisse lõme parler pour toy

et il se teust Et le dyable dit de ri
chief elle est encorez mienne par p̄
scripcion de temps car ie lay posse
dee par trente ans et elle ma obey
comme mon propre serf et encorez
il se teust Et le dyable dist derechi
ef elle est aussi mienne car se elle a
fait aucuns biens les maulx passēt
sans comparaison Et donc nostre
seigneur ne voulut pas tantost dō
ner sentence contre luy si luy don
na terme de huyt iours si que a hu
yt iours il se comparut deuāt luy
et rendit raison de toutes ses cho
ses Et si cōme il sen aloit de deuāt
nostre seigneur tremblant ⁊ plou
rant il encontra vng homme que
lui demanda la cause de sa grant tri
stesse ⁊ il lui racompta tout par or
dre Et cestui lui dit ne te doubtes
car ie te ayderay fortiblement du
premier Et cil lui demanda com
ment il auoit nom et il lui dit iay
nō verite Et apres il trouua vng
autre q̄ luy promist a lui aider ver
tueusement du segond Je suis ap
pelle droiture Et donc quāt huyt
iours furent venus il vint deuant
le iuge Et le diable lui opposa le pre
mier cas Et verite respondit et
dit nous sauons bien q̄l est double
mort cest corporelle et infernelle et
ce instrument que le diable allegue
cōtre toy ne parle point de la mort
denfer mais de la mort du corps et
donc est il tout cler q̄ comme tous
soient enclos en ceste sentence cest
assauoir quilz meurent en corps ⁊
si ne meurent il pas toutesfoiz de
la mort denfer et quāt est a la mort
du corps la sētēce est a durer tous
iours mais quant est a la mort de

lame elle est rappellee par la mort
ihesucrist Donc le dyable vit quil
estoit cheu du premier si opposa le
segond Et droiture vint q̄ respon
dit pour celui ainsi Ja soit ce que il
ayt este ton serf plusieurs ans tou
tesfoiz le contredit raison car rai
son murmuroit tousiours que il
seruoit a si cruel seigneur Mais a
la tierce obiection il neust nulle ay
de Et nostre seigneur dit apportes
la balance et tout soit pese bien et
mal Et donc verite et droiture di
rent au pecheur retourne de toute
ta pensee a la dame de misericorde
qui se siet dela le iuge et te estudie
de lappeller en ton ayde Et quant
il eust ce fait la benoitte vierge ma
rie vint en son aide ⁊ mist sa main
sur la balāce de la partie ou il auoit
pou de biens et le diable se efforcoit
a tirer de lautre part mais la mere
de nostre seigneur le gagnia et de
liura le pecheur Et donc reuint a
soy ⁊ mua sa vie ē mieulx ¶ Vng
clerc deuot a la vierge marie estu
dioit chascun iour cōme il la pour
roit conforter cōtre les cinqz plai
es de ihesucrist en disant Vierge
mere de dieu esioys toy vierge nō
corrūpue esiouys toy qui receus
ioye de lange qui enfantas la clar
te de la lumiere pardurable Esiou
ys toy saincte vierge mere de dieu
esiouys toy mere qui nes point en
tache Toute facture et toute cre
ature te loue mere de lumiere soy
es pour nous Nous te priōs tous
iours de priāt nostre seigneur Et
si cōme il eust este corrumpus du
ne langueur trop grant et il vint
a sa fin il commenca a doubter et

fut trouble Et la vierge marie se
apparut a luy et luy dist filz pour
quoy trembles tu par si grant pa
our que tant de foiz mas denuncee
ioye esiouys toy toy mesmes Et
pour ce que tu tesiouysses pardura
blement vien auec moy ¶ Il estoit
ung moyne moult iolis et trop es
coulorable mais il estoit moult de
uot a la vierge marie et aloit une
nuyt a sa folie acoustumee mais
quant il passa deuant lautel de la me
re dieu il salua la vierge marie et
passant ainsi de lesglise sen ala Et si
comme il passoit ung fleuue il cheut
en leau et fut mort et les dyables
rauirent lame donc vindrent les
angelz pour la deliurer Et les dia
bles leur dirent pourquoy venez
vous cy vous nauez rien en ceste
ame Et tantost la benoicte marie
vint et les blasma pour ce que ilz
auoient pris lame qui estoit sienne
Et ilz dirent quil estoit en mauuai
ses oeuures et la le trouuerent ilz
Et elle dit cest faulx que vous dic
tes Je say bien que quant il aloit en
aucun lieu il me saluoit premiere
ment et quant il reuenoit aussi et
se vous dictes que ie vous face tort
mectons nous en iugement du roy
souuerain Et si comme ilz estrib
uoient deuant nostre seigneur de
ceste chose il lui pleut que lame re
uenist au corps et se repentit de ses
faiz Et donc les freres virent que
matines demouroient trop si qui
rent le secrestain et alerent iusques
a leau et le trouuerent noye Et si
comme ilz eurent le corps tire hors
de leau ilz se merueillerent qui ce
auoit fait Il tourna soudainement
a vie et racompta le fait et finit sa
vie en bonnes oeuures ¶ Il ad
uint en la cite de bourges enuiron
lan de nostre seigneur deux cens
vint et sept que si comme les crestiens
acommunioient le iour de pasques
lenfant dung iuif ala a lautel auec
les enfans des crestiens et receut le
corps de nostre seigneur auec les
autres Et quant il reuint a lostel
son pere lui demanda dont il venoit
Et il respondit quil venoit de lesgli
se dauec les enfans des crestiens a
uec qui il aloit a lescole et auoit com
munie auec eulx a la messe Et donc
le pere plain de forcennerie prist len
fant et le getta tantost en une for
naise ardant qui la estoit Et tan
tost la mere de dieu vint la en la for
me que lenfant auoit veu son yma
ge sur lautel et le garda du feu sans
mal auoir Et le pere par son crier
auoit assemble moult de crestiens
et de iuifz lesquelz virent lenfant en
la fournaise qui nauoit nul mal si
losterent diller et lui demanderent
comment il pouoit estre eschappe
Et il respondit pour ce que celle hon
norable dame qui estoit sur lautel
me fist ayde et me osta toute lar
deur du feu Et donc les crestiens en
tendirent que ce auoit fait lymage
de la benoicte vierge marie Et pri
drent le pere de lenfant et le getterent
en la fournaise et il fut tantost ars
et degaste ¶ Aucuns moynes estoy
ent auant le iour dessa ung fleuue
et se iangloient iller de fables et de
parolles oyseuses Et donc ouyrent
nager aux auirons par my leau et
venir a riue hastiuement et les moy
nes dirent qui estez vous et ilz di

rent nos sommes dyables qui em portons lame en enfer de ebroyni prevost de la maison du roy de france qui fut appostat ou moustier de saint gal Et quāt les moynes ouyrent ce ilz doubterent tresformēt et se escrierēt haultement saincte marie prie pour nous Et les dyables dirent vous auez de bōne heure appelle marie car nos vous voulions desrompre et noier pour ce q̄ nous vous auons trouuez dissolument ꝛ oultre heure ianglant Et donc les moynes retournerent a leur conuent et les dyables sen alerent en enfer ¶ Une femme soustenoit moult diniures dung dyable qui se aparoissoit visiblemēt a elle en forme dung homme et elle mettoit moult de remedes deaue benoitte orendroit dune chose ꝛ autreffois dautre mais il ne sen cessoit point Et donc vng saint homme luy cōseilla que quant il viendroit a elle quelle leuast les mains au ciel et criast saincte marie aide moy Et quāt elle leust fait le diable fut tout espouuāte ainsi cōme sil fut feru dune pierre Et dist mal dyable entre en la bouche de celui qui te a ce enseigne et tantost se euanoyne ne sapparut plus.

L A maniere de lassumpcion de la tressaincte vierge marie est baillee ē vng sermon fait et ordone de diuers dis des sains lequel est leu solemnelemēt en pluseurs esglises Et la est contenu tout ce que iay peu trouuer en tout le mōde aux narraciōs des peres du trespassement de la tressaincte vierge mere de dieu q̄ iay mise cy a la louenge dicelle ¶ Saint cosme qui fust sournomme le vesteur si dist que par certaine relacion il aprinst de ses deuantiers qui y furent ce que nest pas a oublier Et dist q̄ ihesu crist ordonna en soy de la vie de sa mere et de la mener a luy par lange acoustume et luy demonstra auant la demonstrance de sa dormicion que la mort ne venist sans le sauoir et luy donnast turbacion Et elle luy auoit prie face a face quant il estoit encores en terre que elle ne veist nul mauuais esperit Il enuoya auant lange a pcelle auec telles parolles Il est temps de prēdre ma mere auec moy Ainsi cōme tu rēplissois la terre de ioye fais esiouyr le ciel Tu rendras ioyeuses les mācions de mon pere Tu peuz conforter les esperis de mes sais Ne soyes pas courroucee de laisser le mōde corrumpable auec ses conuoitises mais prens le palays celestiel Mere nayes pas paour de estre ostee de char tu qui es appellee a vie pardurable a ioye sans faillir a repos de paix a sure conuersacion a reffection interminable a iour non auesprant a gloire non racomptable a moy mesmes tō filz facteur de toutes choses car ie suis vie pardurable dilection incomparable habitacion non racontable lumiere sans tenebres bonte non estimable donne sans doubter a la terre ce qui est sien nul te rauira de ma main car en ma main sont toutes les fins de terre baille moy ton corps car iay mis en ton ventre ma deite la mort naura ia gloire sur toy car

tu enfantas la vie lombre doscurte ne te nercira pas car tu enfantas la lumiere contriction de tranchement ne te auironnera pas car tu as deserui estre mon vaisseau vien ten tost a celuy qui est nez de toy pour recevoir les guerdons du ventre de mere et le loyer du let et de la viande vien prouchainement et te haste iouaindre toy a tō seul filz Je say bien q̄ tu ne seras contraincte p la mour dung autre filz que de celuy qui te demonstra vierge et mere Je te demonstre mur ꝛ arche de tous ceulx au sauveur du monde pont des flotans baston des foibles eschelle des montans au ciel de bonayre depieresse des pecheurs Je amenerai les apostres a toy desq̄lz tu seras enseuelie ainsi comme de mes mains car il appartient q̄ mes filz espirituelz de ma lumiere auxquelz iay baille le saint esperit enseuelissent ton corps et quilz acomplissent en ta personne le seruice de ton merueilleux trespassemēt Et apres ce que lange eut racompte a la glorieuse vierge marie ces choses il luy donna vng ram de palme enuoye de la plāte de paradis encertennete de victoire cōtre la corrupcion de la mort et vestement de mortalite Et donc sen ala au ciel dont il estoit venu ¶ Et dōc la benoicte vierge assembla ses amis et voisins et cousins et leur dist Je vous fays assauoir q̄ ie suis au partir de ceste temporelle vie il conuiēt veiller Car a chascun qui trespasse la vertu diuine des angelz ꝛ les mauuais esperiz viennēt au lit des trespassans Et quāt ilz ouyrēt ce ilz commencerent tous a plourer et dirent tu doubtes les faces des esperis qui as deserui estre mere du faiseur de toutes choses qui portas celuy qui roba enfer qui as deserui a auoir ton siege sur cherubin ꝛ sur seraphin comment le ferons nous donc et ou fouyrons nous Et la estoit grant multitude de femmes plorans et disans que elle ne les laissast pas orphelines Et la benoicte vierge dist en les confortant vous qui estes meres des filz corrumpables ne souffrirez pas estre vng peu despartir dieulx commēt dōc ne doige pas desirer a aler a mon filz qui suis mere et il est vie et il est seul filz de dieu le pere mais si vous ou aucune de vous est vefue dung filz elle se reconfortera a la lignye qui luy demeure et dicelle qui est a naistre et ie nay que vng seul filz ꝛ si suis sans corrupciō pourquoy ne vaige donc engroisseuse a lui qui est vie de tous Et entant comme ilz disoient ces choses le benoit iehan vint ꝛ enquist comme la chose aloit Et quant la vierge luy eust dit son hatif trespassement il sest ietē dit a terre et crioit a lermes sire q̄ sommes nous pourquoy nous en noyes tu tant de tribulaciōs pourquoy ne mastu auāt oste du corps si q̄ ie fusse mieulx visite de la mere de mon seigneur et que ie ne fusse pas a son trespassement Et donc il en mena la vierge celui plorāt en sa chambre Et elle lui monstra la palme et les vestemens Et apres ce se mist en sō lit pour estre la iusquez a sa sepulture Et tātost vng tresfort escroy de tonnairre vint

plus blanc que une nege et les apo
stres furent amenez deuāt la porte
de la vierge ainsi comme sil apleu
ssent Et si cōme ilz se esmerueil
lent forment de ceste chose Jehan
vint a eulz ꝛ leur dist ce quil auoit
este nuncie a labenoitte vierge par
lange Et si comme ilz plouroient
tous iehan les conforta et donc tor
cherent leurs larmes et entrerent
a la benoitte vierge et la saluerent
honnorablement ꝛ adorerent Et el
le leur dist sil dieu vous gart mō
seul filz Et quāt elle eut ouy la ve
nue deulz elle leur dist tout son e
stat Et les apostres dirēt tres hō
norable vierge nous regardons en
toy ꝛ sommes confortez ainsi com
me en celuy mesmes nr̄e seigneur
ꝛ maistre et auons ce seul confort
en nous que nous esperons que tu
soies pour noz mediateur enuers
dieu Et quant elle eut salue paoul
par nom il lui dist dieu te sault ex
positeur de mon confort iasoit ce q̄
naye pas veu ihesucrist ē char tou
tesfoiz ie te voy en char et suis au
ssi cōforte comme si ie le veisse Et
iusquez au iourduy ie preschoye q̄
tu auoies enfāte ihesucrist ꝛ main
tenant ie prescheroyque tu es trans
portee alui Et apˀs ce la vierge ma
rie luy monstra ce que lange luy a
uoit apporte et les admonesta que
les lumieres ne fussent destaintes
iusques a son trespassement Et la
estoient six vings vierges a la ser
uir Et donc elle vestit le vestemēt
de mortaille et les salua tous et or
dōna son corps en son lit pour son
pssue et pierre fut mis au chief et
iehā aux piez ꝛ les autres apostres
furent entour le lit enlouant labe
noitte vierge mere de dieu Et dōc
pierre cōmenca le chant et dist Es
iouys toy espouse de dieu aux chā
bres celestieles chandelier de lumie
re sans tenebres p toy est magni
festee la clarte ꝑdurable Le benoit
german arceuesque de constantino
ble tesmoigne q̄ tous les apostres
se assemblerent au trespassement
de la tressaincte vierge marie ꝛ tres
doulce mere de dieu Ja soit ce q̄ tu
ayes receu de humaine nature la
mort non estimable si ne dormira
pas ne ne sommeillera pas lueil q̄
nous garde contrespassemēt ne se
ra pas sās tesmoigner ta domina
cion les cieulx racomptent la gloi
re de ceulx qui sur toy chanterēt
en terre ꝛ deulz sera demonstree la
verite les nuees te crient hōneur
et acelui qui te admenistre les an
gelz preschent le seruice de vie fait
en toy des apostres qui furent assē
blez a toy en ihrusalē Et le grāt
denis ariopagite tesmoigne ceste
chose mesmez disant Noz si cōme
ie say bien et eulz et moult de noz
freres fumez assemblez a veoir le
corps de celle qui porta dieu et iaqs
frere de dieu et pierre noble et tres
grant souuerainete des theologiēs
estoyent presens Et apres il leur
pleut que apres celle vision toz les
souuerains prestres chātassēt lou
anges selon ce que chascun auoit
conceu en sa pensee la bonte dicelle
Et saint cosme en ensiuiuant
sa narracion dit Et apres ce vng
grant tonnaire hurta lamaison et
le doulx esperit ramplist la maison
de si grande suauite de odeur que

cieulz q̃ la estoient fors les apostres
et troys vierges qui tenoient les
lumieres sen dormirent forment
Et donc nostre seigneur vĩt a tres
grãt multitude dãgelz et print la
me de sa mere Et lame de luy res
plendissoit de si tresgrant clarte q̃
nul des apostres ne le pouoient re
garder Et nostre seigneur dist a
pierre ẽseuelissez le corps de ma me
re a grant reuerance et le gardez
troys iours iler diligemment et ie
reuiendray adonc ⁊ le trãsporteray
au lieu sans corrupcion et le vesti
ray de semblable clarte cõme moy
si que ce que iay prins dicelle ⁊ que
elle aprins de moy sassemblent en
semble et concordent Celuy saint
cosme mesme racompte ung espo
uentable ⁊ merueilleux mistere et
qui na mestier de discussion natu
relle car toutes les choses qui sõt
dictez de la mere de dieu sont mer
ueilleuses ⁊ sur toute nature ⁊ sõt
plus a doubter que a enquerir Car
quant lame fut hors du corps le
corps dist ces parolles Sire ie te
rens graces qui suis digne de ta
gloire remembre toy de moy car
ie ne suis que chose fraille ⁊ ay grac
de ce que me baillas Et donc les au
tres se esueillerent ⁊ virẽt le corps
de la vierge sans ame si prindrent a
plourer et furent forment corrou
cez Et donc les apostres prindrent
le corps de la vierge et le porterent
au monumẽt Et pierre commen
ca le pseaulme In exitu israel Et
les cõpagnies des angelz louoient
la vierge en telle magniere que ihe
rusalẽ fut si esmeu pour celle grãt
gloire que les souuerains prestres
enuoierent grãt multitude de gẽs
a glesues et a bastons et lun deuce
nant vint a grant bruit au lit et le
vouloit trainer a terre auecques
le corps de la vierge mere de dieu et
pour ce q̃ le forcoit mauuaisemẽt
de tirer le corps a terre il perdit les
mains par sa deserte car lune ⁊ lau
tre main luy fut tranchee iusques
au codes et pendoient au lit Et il e
stoit tormẽte par horrible douleur
Et il requist tantost pardon et pro
mist lamẽde Et pierre luy dist tu
ne peuz en nulle magniere auoir
pdon si tu ne beises le lit de la benoi
cte vierge et si tu ne confesses ihũ
crist filz de dieu estre fourme de
dẽs elle Et donc quãt il eut ce fait
les mains sõt adiouaintes aux co
des donc elles estoient arachees Et
pierre print apres ce une dabte de
palme et luy donna et dist va en la
cite et mets sur les malades et ce
ulz qui croiront receuront sante
Et donc quãt les apostres vindrẽt
au lieu de gethsemani ilz trouue
rent ung sepulcre semblable au se
pulcre ihesucrist ⁊ la mirẽt le corps
a grant reuerence et noserent tou
cher au tressaĩt vessau de dieu mais
prindrẽt le sydoine de quoy il estoit
enuouloppe et le mirent au sepulcre
Et si comme les apostres et disci
ples estoient entour le sepulcre se
lon le commandement de nostre sei
gneur au tiers iour une nuee tres
resplendissãt auironna le sepulcre
Et les voix des angelz retentirẽt
merueilleuse odeur fut sentue Et
quant nostre seigneur fut veu de
scendre la tous furent merueilleu
semẽt esbais Et il emporta le corps

de la vierge a tresgrant gloire Et donc les apostres beiserent le sepulcre et retournerent en la maison de saint iehan euuangeliste et theologien enlouant celuy garde de si tresgrande vierge Et toutesfoiz lung des apostres defallit a si tresgrande solemnite Et quant il ouyt si grans miracles il se esmerueilla et requist a grant desir que on lui ouurit le sepulcre pour congnoistre la verite de toutes ces choses Et quant les apostres luy refusoient endisant que il luy deuoit souffire le tesmoignage de si grans personnes q par auenture les mescreans nen tendissent et dissent q le corps neust este soustrait en larcin Et luy qui estoit courrouce disoit pourquoy me defraudez vous qui suis semblable a vous en voz cõmuns tresors Et en la fin ilz luy ouurirent le sepulcre et ne trouuerent pas le corps mais trouuerent tant seulemēt les vestemēs et le sidoine Saint germain arceuesque de constantinoble si dist que il trouua escript en listoire enthimatienne au tiers liure au quarantiesme chapitre et ce mesme tesmoigne le grāt damascene que si comme la tresbelle emperetris memoire de saincte esglise eust fait moult desglises en cōstātinoble Entre les autres elle edifia au temps de marcien empereur de [illegible] une merueilleuse esglise en lōneur de la saincte vierge mere et appella iuuenal arceuesque de iherusalem et les autres euesques de palestine qui demouroient adōc ē la cite royal pour le sene q auoit este fait en calcedonne Et leurs

dist nous auons ouy le corps de la tressaincte vierge estre au tōbeau au iardin de gethsemeni Nous voulons donc que pour la garde de celle cite que le corps dicelle vierge soit ca transporte a hōneur deue Et iuuenal luy respondit que si comme il auoit trouue aux anciennes hystoires le corps ē auoit este porte en gloire et nauoit demoure au monument que les vestemens et le sydoine tant seulement et ses vestemēs Celuy iuuenal enuoya adonc en cōstantinoble et ses vestemens furēt mis honnorablement Et nul ne cuide que de mon propre sens il cui de que iaye faint ceste chose mais iay mis cy ce que par doctrine est et estude iay apris de la lecon de ceulx qui par vraye tradicion lon receue des premiers de leurs dauantiers Et iusques cy sont les parolles q sont au dit sermon Vrayement iehan damacien qui pour le temps estoit grec dit pluseurs merueilleuses choses de lassumpcion de la tressaincte vierge marie Car il dit en ses sermons Auiourduy la tressaincte vierge est portee au ciel Auiourduy la tressaincte animee arche qui porta dedens soy son ouurier est mise au temple q nest pas fait de main Au iourduy la tressaincte colūbe innocente et simple sen vola de larche cest adire du corps le q̄l dieu receut et trouua repoz a les piez Auiourduy la vierge sans laidure non sachent de passions terriennes mais introduite des entendemēs celestielz tabernacles Et ia soit ce que ta tressaincte benoitte ame soit separee de tō benoit corps

et que ton corps soit mis au sepul
cre Toutesfoiz nest pas ē mort ne
nesera corrumpu par pourriture
Cest assavoir le corps du quel enfā
tant la virginite remanit sans cor
rumpre et de ceste virginite rema
nit le corps sans nulle dissolucion
et est transporte a meilleur et plus
saincte vie sans estre corrumpu de
mort pour remandre aux taberna
cles pdurables Et ainsi ce souleil
luisant et cler satappist soubz le
corps de la lune si appert de faillir
vng brief temps en une maniere
cōme il ne point perdu de sa lumie
re mais a en soy fontaine de lumie
re pardurable Et tu es tresor de lu
miere vraye ⁊ sans degaster Et tre
sor de vie Ja soit ce que par brief in
tervalle ou espace de tēps tu soyes
corporelemēt amenee a mort Tou
tesfoiz nous donnes tu habondan
ment clarte de lumiere sans def
fault Et ta saincte dormicion nest
pas mort appellee mais trespasse
ment ou departie ou plus propre
ment venue Et tu departant du
corps venis au ciel et ihesucrist et
angelz et archangelz te vindrent
encontre les ors esperis doubterēt
ta venue Et benoitte vierge tu na
las pas au ciel comme helye ou cō
me paoul et ne mōtas pas iusques
au tiers ciel tant seulement mais
tins et atouchas iusques au siege
royal de tō filz La mort des autres
sains est bien dicte mort Car celle
mort les fait beneurez mays elle
na lieu en toy car ta mort ne ta
transmigracion ou ta perfectiō ou
ton despartement ne te fait ou dō
ne point seurte destre benenoitte

car tu es commencement melieu
et fin de tous les biens q̄ excedent
humaine pensee Ta seurte et ta
vraye perfection et ta conception
sans semence de ta divine habitaci
on ton faicte benoicte donc toy mes
mes dis que tu nestoys pas faicte
benoitte de ta mort mais de ta con
cepcion en toutes generacions et
mort ne te fist pas beneuree mais
tu en noblisis la mort non obstant
la tristesse dicelle ⁊ la convertissāt
en ioye Car si dieu dist q̄ par avan
ture le premier homme ne demōstre
sa main et prengne du fruit de vie
et vive pardurablement commēt
donc ne vivra celle au siecle pardu
rable qui porta celle vie qui est par
durable sans fin Jadis dieu bouta
hors les pmiers parens de paradis
qui sen dormirent en la mort de pe
che enseveliz des le commencemēt
au peche dinnobedience ⁊ de gloton
nie Et maintenāt celle qui a tout
humain linage apporta vie ⁊ fist obe
dience a dieu le pere et bouta hors
toute lordure de peche commēt ne
sera elle en paradis pourquoy nou
vrera pcelle esiouissant les portes
du ciel Eve tendit son oraille au
serpent du quel elle print le venin
mortel Et pour ce q̄ elle le fist par
delict elle fut soubmise a lenfante
ment de douleur ⁊ fut condamnee
avec adā mais ceste benoicte vier
ge qui enclina loraille a la parolle de
dieu que le saint esperit ramplit q̄
porta en son ventre la misericorde
du pere qui conceut sans congnoi
ssance domme et enfanta sans dou
leur comment la mort la sorbiroit
comment pourroit avoir corrup

rion icelup corps q̃ porta toute vie
O ¶ Et encore dist celup damas
sien en ses mesmes sermons vraie
mẽt les apostres departis par tou
tes terres et entendoiẽt a peschier
des hommes ⁊ tiroient hors les hõ
mes des parfundes tenebres a une
saine parole et les mouuoient a la
table celestiel ⁊ aux solemneles nop
ces de dieu Et donc le diuin cõmã
dement qui est ainsi cõme une nas
se ou une nuee les apporta des par
ties du mõde en iherusalem en les
assemblant entre ces ysles Et dõc
adam ⁊ eue les premiers parens se
escrierent vien a nous tressaint et
saluable celier q̃ as emplis nostre
desir Et la compagnie des sains q̃
la estoit disoit encontre demeure
nostre confort auec nous et ne nos
laisse pas orphelins tu es cõfort de
noz trauaulz refroidement de noz
sueurs que se vifs ce nous est glo
rieuse chose de viure auec toy et si
tu mouroys aussi nos est mourir
auec toy glorieux Cõment serõs
nous en ceste vie et serons desesta
blez de la presence de ta vie Et si cõ
me ie cuide telez choses et sembla
blez disoient les apostres auec grãt
plante de ceulz de leglise a grans
sanglõs en eulz cõplaignãt de la de
partie Et celle se retourna deuers
son filz et dist Sire soies fais con
forteur ames filz q̃ il te pleut ap
peller freres qui sont dolans de ma
departie Et auec ce ie les benyray
de mes mains donnes leur benedi
cion sur ma benedicion Et donc e
standit ses mains ⁊ beneist tout le
colleige des bons crestiens Et dõc
dist apres sire filz ie commãde mõ
esperit en tes mains recois mon a
me ta amie q̃ tu as gardee sans blas
me de peche A toy mesme commã
de mon corps non a la terre Garde
celuy entier au quel il te pleut a ha
biter Transporte moy a toy si que
la ou tu es enfantement de mes en
trailles que ie soye habitant auec
toy Et teles choses ouyrent les a
postres Et nostre seigneur dist Ve
ne sus mon amee ⁊ vien O belle en
tre toutes femmes mamie tu es
belle et macule nest point en toy
Et quãt la tresbenoite vierge ou
yt ce elle cõmanda son esperit aux
mains de son filz Et donc les apos
tres sa rouserent de larmes ⁊ beise
rent le tabernacle et par la benedici
on et saintite du saint corps qui a
touchoit la biere estoit gary de q̃l
que maladie quil eust Diables esto
yent chaciez des demõniacles lair
⁊ le ciel estoient saintifiez par lascẽ
cion de lesperit et la terre par la de
siciõ du corps ⁊ leau fut saintifiee
par le lauemẽt du corps car le saint
corps fut laue de tressainte eau et
nette Et le saint corps ne fut pas
netoie de leau mais leau fut sainti
fiee de luy Et apres le saint corps
fut enuolope en ung sydoine nett
et fut mis sur le lit et lampes res
plendirent ⁊ ongnemens odorerẽt
louanges des angelz retinterent
et les apostres et les autres qui la
estoient chantoyent diuins chans
et larche de nostre seigneur fut por
tee de la montaigne de syon iusq̃s
a la ville gethsemani sur les testes
des apostres et les angelz aloient
les ungs deuãt les autres supuãt
le saint corps et les autres le cou

uroiēt et estoit acompagne de tou te la plante de lesglise Et aucuns des iuifs endurciz en leurs ancien nes malices si cōme lacompagnie descendoit du mont de sion portant le saint corps vindrent la Et lung qui estoit membre du dyable en so lement faisant le mouuement du diable si courut au saint corps ⁊ as sallit celui pour qui les angelz trā blent et enforcenant print le lit a deux mains et le tira a terre et les mains luy cheirent ainsi comme deux bastōs seches et estoit iler ain si comme vng tronc inutile tant que foy lui mua sa pensee et que ce luy gemissant de douleur se repen tit Et ceulz qui portoient labiere se arresterēt ⁊ fut celuy maleureux a toucher les mains au saint corps et elles reuindrēt en leur premier estat Et donc fut porte iusques en gethsemani et la fut baise acolle et chante sainctes louanges a genolz et larmes de saīcte sueur decourroy ent Et dōc le saint corps fut mis au tumbeau hōnorablement mais son ame ne fut pas delaissee ē enfer ne sa char ne vit oncqs corrupciō Et il disoit quil apartenoit au sa craire de dieu saincte fontaine non foupe le champ non are la vigne non taillee loliue fructifiant ne se roit point tenu au geron de laterre car il appartiēt q̄ lamere soit sour haulcee auec le filz et que elle mōte a lui ainsi comme il estoit descēdu en icelle ⁊ que celle qui auoit garde virginite en lenfantemēt le corps ne veist pas corrupciō et qui auoit porte lecreateur en son sain demen re aux diuins tabernacles ⁊ que cel

le que lepere auoit prinse en espouse fut gardee aux chābres celestielles ⁊ que les choses qui sont de son filz soient possidees de lamere et ce dist damascien Pt Saint augustin demonstre en vng sermon moult amplement latressaincte assumpci on dicelle disant Nous qui auons entrepris a parler du corps de la vierge pardurable et de lassumpti on de sa tressaincte ame disons ce Premierement que lon ne treuue riens de elle en escript depuis que nostre seigneur pendāt en la croix la recommanda a son disciple fors tant cōme leucas enrecorde et dit Tous ceulz estoient par vng cou raige perseuerans en maison auec marie mere de ihesucrist Quest il il donc adire de sa mort et de son as sumpcion Si est a enquerre raisō qui acorde a la verite Or soit donc celle verite faicte autorite sanslaql le auctorite ne vault riens Nous recordans de lacondicion humaine ne doubtons pas adire q̄ celle soub stenit mort tēporelle Mais si nous disons q̄ icelle soit deslice en cōmu ne porreture en vers et en cendre il nous conuient peser ⁊ penser si tel chose apartient a si grande saincte te et a la seigneurie de celle chābre de dieu Nous sauōs bien que il fut dit au premier pere pour ce que tu es pouldre tu retorneras en poul dre mais lachar ihesucrist eschapa de ceste condicion laquelle ne soub stint point corrupcion Et donc est excepte de ceste generale sentence la nature prinse de la vierge Et di eu dist a la fēme a eue Je multiplie ray tes maleuretes et enfanteras

e douleur et marie soubstĩt maleu
rete de laquelle legliese tres perssa
lame mais marie enfãta sans dou
leur Et donc se elle participe en en
fantemẽt ne participe elle pas aux
maleuretes de eue en enfantant en
douleur mais en est exceptee et de
aucunes generalites pource que la
dignite luy donne telle seigneurie
Et se nous disons que elle soubste
nist mort si ne peult elle estre rete
nue aux lians de mort Si nostre
seigneur veult garder sa mere en
tiere et lachastete de sa virginite
pourquoy ne la veult il garder sãs
corrupcion de lapueur de pourretu
re Nappartiẽt il pas a labenignite
nostre seigneur a garder lonneur
de sa mere et qui nestoit pas venu
corrumpre la loy mays acomplir
Et qui lauoit en sa vie honnore de
uant toutes autres par lagrace de
luy concepuoir nous deuons bon
nement croire q̃l lonnora a la mort
de singuliere salutacion et de grace
especialle Pourreture ⁊ vers est re
prouche de humaine condicion Et
quant Jhesucrist est hors de ce re
prouche lanature de marie en est ex
ceptee laquelle est lanature q̃ il prĩt
dicelle Car lachar ihesucrist est la
char de marie laq̃lle il porta sur les
estoilles honnorant homme en hu
maine nature ⁊ enhonnorant plus
sa mere Sil est filz de vraye mere
conuenable chose est q̃elle soit me
re de celuy filz non pas quant a lu
nite de lapersonne mais quant a lu
nite de corporelle nature Et si gra
ce peult faire vnite sans propriete
de speciale nature p plus forte rai
son la ou a vnite de grace de corporel

le ⁊ speciale natiuite Vnite de gra
ce est si comme des disciples ihesu
crist desquelz luy mesmes dit que
ilz sont vng cõme nous Et puis
dist il pere ie veulx q̃ la ou ie suis
quilz soient auec moy Et donc se
il veult auoir auec luy ceulx qui se
ioindrẽt cy auec luy en lafoy ⁊ q̃lz
soiẽt ioings vng auec luy que doit
len dõc iuger de sa mere ou elle est
digne destre fors en lapresence de sõ
filz Et combien entens ie et croy
que lame de marie soit honnoree de
son filz par vne tresgrãt excellẽte
prerogatiue possidant son corps en
ihesucrist glorifie que elle conceut
Et pourquoy ne possedera elle estre
glorifiee de celuy par quoy elle con
ceut car si grant santifiement est
plus digne du ciel que de laterre le
siege de dieu la chãbre de nostre sei
gneur et ledigne tabernacle de ihe
sucrist appṫiẽt si a estre la ou il est
Et si tresprecieux tresor est plus
digne destre garde au ciel que en la
terre Et par droit nulle resolucĩõ
de pourreture nẽ suiura ia si grãt
integrite de char nõ corrumpable
Et pour ce ie ne sens pas q̃ si tres
saint corps soit baille en viande de
vers le doubte ie adire Et pour ce
que le don de grace non comparable
surmõte grandement celle estima
cion q̃ ie sens ce que la consideraciõ
de moult descriptures ma ꝑmonne
ste de dire Verite dist aucune foiz
a ses ministres la ou ie suis illec ⁊
mon ministre sera Si ceste senten
ce est generale a toꝰ les admistrãs
a ihesucrist par foy et par oeuure
comment est elle plus especialle de
marie Car sans doubte elle fut ad

menistrerelle de toute oeuure car elle le porta en son ventre elle lenfanta et nourrit et le coucha en larreche elle mussa enfouyant en egipte et garda toute sa vie iusques a la croix et ne partit pas dauec luy mais le fuit sa diuinite ne veult estre incredible que elle sauoit bien que elle ne lauoit pas conceu de semence dom me mais par diuine inspiracion donc icelle confiant soy en lapuissance de son filz comme de la vertu de dieu non muable dist quant le vin fut defailli Ilz non point de vin et sauoit que il pouoit bien ce faire et il acomplit tantost ce miracle Et donc vois tu que marie fut admenistreresse de ihesucrist par foy et par oeuure Et donc celle nestoit la ou ihesucrist veult que ses menistres soient ou sera elle donc Et se elle est illec si ne sera ce pas par grace pareille Et se cest par grace pareille ou est lesgalle mesure de dieu qui rent a chascun selon ses merites car par la deserte de marie tant de grace est donnee a icelle viuant sera donc la grace aperticee a celle morte nenny non Car si la mort de tous les sains est precieuse certainement ie iuge la mort de marie a estre dicte tres precieuse qui est receue aux ioyes pardurables par la debonnairete de son filz honnoree plus honnorablement que les autres laquelle il auoit honnoree par grace auant les autres Et dit que elle nest point amenee a commune humanite apres la mort cest assauoir de vers de pourriture et de pouldre celle qui porta en son ventre le saulueur de tous Si la diuine voulente daigna garder les vestemens des enfans sans lesion entre les flambes des feuz pourquoy ne gardera il en sa propre mere ce quil garda en une estrange vesture Il luy pleut garder ionas au ventre de la balaine sans corrupcion et par sa seulle grace il ne gardera pas marie non corrumpue Il garda daniel en vie en la fosse aux lions de leur desatrempee faim nest pas donc a garder marie par tant de dons de merites et de dignites Et nous sauons bien que toutes ces choses que nous auons dictez non pas garde nature car nous ne doubtons pas que grace nait plus garde lentierete de marie que nature Et donc ihesucrist fait esiouyr marie en ame et en corps en son propre filz ne neut oncques nulle taiche de corrupcion laquelle nen eut nulle en enfantant si grant filz car elle est tousiours sans corrumpre qui fut faicte plaine de tant de grace elle est viuant entierement celle qui entiere enfanta la vie de tous Et donc si iay dist si comme ie doy ihesucrist appreuue le toy et les tiens Et si ie nay dist si comme ie doy Je te prey pardonnes le moy et les tiens

De la interpretacion du nom saint bernard C xu

Bernard est dit de ber cest a dire puys et fontaine et de nardus que comme dit la glose sur la cantique est une herbe portant odeur et est petite herbe et de chaude nature et odoriferant Il fut chault en amour ardant et humble en conuersacion Fontaine en doctrine demonstre Puys en parfondesse de science Et portant odeur de bonne renommee Et guillaume

abbe de saint theodore compaignon de saint bernard escript la vie de lui p auec hernauld abbe de boneuaulx

La legende de saint bernard 23

Bernard fut nez ẽ bourgoigne au chasteau de fonthaines et de noblez parens et de moult religieux de celecin son perere noble chevalier au siecle ⁊ nestoit pas moins religieux a dieu et sa mere eut nõ aaleth Elle eut sept enfãs six masles ⁊ une femelle les masles elle les nourrit tous religieusement et apres furent moynes et la fille nounain Et tantost quelle auoit ung enfãt elle louffroit adieu de ses propres mains elle nauoit cure quilz fussẽt nourriz destrangez mamelles ainsi cõme se elle espandit auec le let de mere dedens eulx aucune nature de bien Et tant comme ilz cressoient tant comme ilz estoient soubz la main elle les nourrissoit plꝰ pour le desert que pour lacourt car elle les paissoit de plus communes et de plus grosses viandes ainsi comme se elle les enuoyast tantost au desert Et si comme elle portoit encore le tiers filz cest assauoir bernard dedens son vẽtre elle vit ung songe qui fut de mõstrance des choses aduenir q̃ elle auoit en son ventre ung petit chien blanc et sur le doz cõme roux abbayant en son vẽtre Et quant elle leust dist a ung saint hõme il luy respondit a voix de prophecie Tu es mere a ũg tres noble chien qui sera garde de la maison de dieu et donnera grans abbayemẽs cõtre les ennemis de la foy car il sera noble prescheur ⁊ garira moult de gens par grace de la medicine de sa langue Et si comme bernard estoit encore petit Il fut malade de griefue douleur de chief si vint a luy une fẽme pour assouagir sa douleur p ses charmes mais il la getta et debouta hors dauec lui en criant par tresgrant indignacion Et la misericorde de dieu ne defaillit pas a son enfãce car il se leua ⁊ se sentit tout deliures Et la tres saincte nuyt de la natiuite de nostre seigneur que lenfant bernard actendit en lesglise loffice de matines ⁊ connoistoit sauoir a q̃lle heure ihesucrist auoit este nez lenfant nomme ihesucrist saparut a luy ainsi comme naissant deuant luy du vẽtre de sa mere Et donc tãt comme il vesquit il cuida que a celle heure eut este leure de la natiuite de nostre seigneur Et ap̃s ce il fist une noble oeuure entre les commancemens de ses autres tracties a la louange de la mere et du filz en laquelle oeuure il exposa celle lecon euuangelique cõme lange gabriel fut enuoye a la vierge marie Et quãt lancië ẽnemi vit le propoz de lenfãt de salut si fut plain denuie de sa chastete et tendit contre lui moult de las de temptacion Et si comme il eut une foiz ung peu tenu les p eulx a regarder une fẽme il en eut tantost hõte et fut trescruel vengeur de soy mesme car il saillist en ung estange plain deaue gelee et fut la si longuemẽt que a peu que il ne fut engele ⁊ par la grace de dieu il refredit tout de la chaleur de charnelle conuoitise. En cour celuy temps par lart du dya

ble vne pucelle se getta toute nue ē
son lit la ou il dormoit et quant il
la sentit il lui laissa tout en paix la
ꝑtie du lit q̄lle auoit prise ⁊ se tour
na de lautre ꝑtie du lit ⁊ se dormit
et celle se tint la ꝑ aucune espace de
tēps et attendit Et quāt la misera
ble fēme eut vng peu de tēps atten
du et quelle vit quil ne se mouuoit
ne tournoit pour elle si commēca
a le toucher et trepper Et finable
ment quāt elle cogneut que pour
ses manieres de fere ne faisoit con
te si eut en elle grant ferreur pa
our ⁊ honte que elle sen fouyt tou
te confuse et esmerueillee Vne au
tre foiz que il estoit loges ches vne
matrone elle considera la beaulte de
celuy enfāt par regard ⁊ se eschau
ffa forment en luy conuoiter Et
dōc elle fit vng lit hors des autres
et se leua de nuyt desuergouignee
mēt en secret ⁊ vint a lui Et quāt
il la sentit il se escria tātost les lar
rons les larrōs et elle sen fouyt
et la megnie se leua la chandelle alu
mee et le larron fut quis et ne fut
point trouue Et donc chascun sen
retourna a son lit ⁊ se reposa mais
elle maleureuse ne se reposa point
mais se leua de reschief et ala au lit
de bernard et il sescria de rechief
aux larrons aux larrons Et le lar
ron fut quis ⁊ ne fut point publie
de celuy qui le sauoit bien Et fut
celle maleureuse femme ainsi chas
see iusques a la tierce foiz et sen ces
sa a paines par paour ou par deses
poir Et le lendemain que ilz sen a
loient leur chemin ses compagnōs
le arguoient de ce que il auoit tant
songe les larrons et luy enquirent

Et il dist vrayemēt iay anuyt sou
ffert les agais du larron car mon
hostesse se efforcoit de moy oster tre
sor non recouurable Et dōc se pen
sa que se nestoit pas chose seure de
habiter auec le serpēt si ordonna de
le fouyr et donc se ordonna pour en
trer en lordre de cisteaulx Et quāt
ses freres le sceurent ilz lefforcoiēt
en toutes manieres de loster de son
propoz Et nrē seigneur luy donna
si grant couraige ⁊ si grant grace
que ilz ne le peurent oster hors de
sa cōuersion mais il les mena tāt
que il conuertit tous ses freres et
moult dautres a religion Toute
ffoiz girad son frere noble cheuali
er si cuidoit tousiours q̄ ce fussent
vaines parolles et reffusoit ses ad
monnestemens Et donc bernard
auoit lesperit en soy eschauffe de
merueilleuse amour de charite Et
dit mon frere ie say bien que vng
seul trauail donnera entendement
a tes oreilles Et puis luy mist son
doy au couste et luy dist vng iour
viendra tantost que vne lance te ꝑ
cera le couste et fera voie a ton cuer
de prendre le conseil que tu reffuses
maintenant Et vng peu apres gi
rad fut pris de ses ennemis et fut
naure au couste au lieu ou son fre
re auoit mis le doy ⁊ fut mis en pri
son et lie forment Et donc vint a
bernard ⁊ on ne le veult laisser par
ler a luy Et donc cria haultement
et dist girad Frere saiches q̄ nous
yrons briefment et entrerons au
moustier Et celle nuyt les liens
rompirent et luy cheirent et luys
ouurit ꝑ soy et il sen fouyt et dist
a son frere quil auoit mue son pro

poz et vouloit estre fait moyne

D ¶ En lan de lincarnacion nostre seigneur mil cent douze en lan qui ziesme de lordre des cisteaulx le serviteur de dieu bernard de laage de vingt et deux ans en lordre des cisteaulx entra avec plus de trente compaignons Et si comme bernard yssist hors de la maison son pere avec ses freres guy qui estoit laisne si vit nivard son frere qui estoit tres petit enfant et se iouoit en la place avec les enfans si luy dit ha nivard frere toute la possession de nostre heritaige te appertiendra Et lenfant respondit non pas comme enfant vous aurez donc le ciel et me laissez tant seulement la terre ceste partie nest pas divisee adroit Et puis lenfant fut ung peu avec son pere et ensuyvit ses freres ¶ Quant bernard fut entre en celuy ordre il fut inspire et du tout occupe en dieu que il ne usoit de ses sens corporelz Il avoit ia este ung an en la maison des novisses et encore ne savoit il se il y avoit nulles fenestres et si entroit et yssoit souvent hors de lesglise et au chief de lesglise ou il y avoit troys fenestres il cuidoit quil ne ny eust que une Et labbe des cisteaulx envoya des freres pour edifier la maison de clervaulx et ensuit bernard abbe qui fut la long temps en moult grant de pourete et faisoit souvent sa viande de feulles de fou Et le serviteur de dieu veilloit oultre pouvoir humain et disoit quil ne perdoit tant nul temps comme quant il dormoit Et si disoit que la comparaison de mort et de dormir estoit semblable car si comme ceulz qui dorment sont ainsi comme mors envers les hommes comme les mors sont vers dommans adieu Il estoit a paine astroit a manger par nul delit dappetit mais seulement pour paour de deffaillir Et il aloit tout ainsi prendre viande comme se il alast au tourment et si acoustumee quant il avoit pris plus viande que il navoit acoustume et se il lavoit fait il sen pugnissoit si que il restraignoit si sa langue que il perdoit pour grant partie sentir la saveur de la viande car aucunesfoiz bevoit il luille qui lui estoit baillee par erreur en lieu deaue Il disoit que leau seule luy sembloit bonne car quant il la prenoit elle luy reffredissoit la bouche et le gousier Et ne se appercevoit point quant il beuvoit luille devant ce que aucun appercevoit ses levres ouaintes Et il a este cogneu que pluseurs foiz il a mange du saing de pourceau cru au lieu de beurre lequel luy estoit baille par erreur ¶ Il disoit que tout ce quil avoit apris des saintes escriptures quil avoit apris au boys et aux champs en pourpensant et en adourant et que il navoit eu nul maistre fors que les chesne et le fou et ce disoit il entre ses amis En la parfin confessa il quil pensoit ou ouroit aucunesfoiz la sainte oraison et la sainte escripture sapparissoit a luy ainsi comme toute exposee Et si comme il racompte entre les cantiques que il mettoit entre ses parolles mesleement de celles que le saint esperit luy conseilloit et quant il faisoit ung tractie il se pourpensoit de bon couraige que il feroit apres celuy Et donc une voix venoit que luy disoit devant que tu

apres acompli cestuy tu nauras au
tre Et ¶ Pourete luy plaisoit
tousiours en vestaire Il disoit que
ordures estoient demonstrance de
couraige negligent ou folement
glorifiant soy en soy mesmes ou
couuoitāt de hors gloire humaine
Il auoit tousiours au cueur ce pro
uerbe ⁊ disoit Qui fait ce q̄ nul au
tre ne fait tous sen merueillēt Il
port a pluseurs annees la haire tant
comme il le peult celer mais quāt
on le sceut il losta tantost ⁊ se print
a communs vestemens Jamais lon
ne le vit rire q̄ on ne peint plustost
apetit de reprimer laguilon de rire
que de habundanment rire Il sou
loit dire la maniere de pasciēce estre
en troys parties cest assauoir a lin
iure de parolles au dommaige des
choses ⁊ au meffait du corps Et il
prouua par exemple auoir ceste pa
sciēce car il escript une lettre a ūg
euesque le admonnestant amiable
ment Et cestuy fut forment cou
rouciez disant au commencement
salut ⁊ non pas esperit de blaffeme
Auquel il respōdit ie ne cuide pas
auoir esperit de blasmerie ne auoir
mal dit a aucun ¶ Ung abbe luy
enuoyoit six cens mares dargent
pour faire ung conuent mais tou
te la monnoye si comme on la lui ap
portoit fut roubee des larrons Et
quāt il louyt il ne dit autre chose
fors benoit soit dieu qui ma espar
gne de ceste charge Et aceulz la q̄
la portoient lon leur doit facilemēt
pardonner car humaine cupidite
leur a offre et grant argent grant
temptacion donne ¶ Ung chanoy
ne regulier vint a luy et luy pria
forment q̄ il fut receu a estre moy
ne et il ne luy voulut acorder mais
luy persuadoit et admonnestoit a
retourner a sō esglise Pourquoy
donc dit il a tu commande si gran
dement la perfection en tes liures
si tu ne la bailles au couuoitant a
ma voulente i aie tes liures pour
les lasserer du tout ē tout Auquel
il dist aucul diceulz a len ne pouuoir
pas en ton cloistre estre perfait iay
commande en mes liures correcti
on de meurs et non pas mutacion
de lieu Et celuy forcēne saillist sus
⁊ le ferit en la ioe si que elle fut rou
ge et enflee Et ceulz qui la estoient
se leuerēt contre celuy excommu
nie pour le ferir mais bernard leur
vint au deuant criant et les coniu
rant par le nom de ihesucrist quilz
ne le touchassent ne ne luy fissent
point diniure Il auoit acoustume
de dire aux nouisses qui vouloient
entrer en religion laissez ca hors le
corps que vous auez apporte du sie
cle ⁊ vous adherederz aceulz qui sōt
cy dedens les esperis entrent tant
seulement car la char ne prouffitte
riens ¶ Le pere de bernard qui estoit
demoure seul en sa maison sen ala
au monastere et la demoura par
aucun temps et puis trespassa en
bonne viellesse ¶ La seur fut
mariee au siecle et si comme elle pe
rissoit aux richesses et aux delices
elle ala une foiz au monastere pour
visiter ses freres et mena orguille
ux estat et grant appareil Et il la
doubta ainsi comme philz au dya
ble a prēdre les ames ne il ne se acor
da oncques a yssir pour la veoir Et
quant elle vit que nul de ses freres

ne lui venoit alencontre mais lung
de ses freres qui adōc estoit portier
luy dist que elle estoit une ordure
puante enuoulopee Et adōc elle cō
dit toute en larmes et dit Se ie
suis pecharesse dieu mourut pour
les pecheurs et pour ce que ie suis
pecharesse requier ie le conseil des
bons Et si mon frere despite ma
char seruiteur de dieu ne despite
pas mon ame vienne mon frere et
ce que il me commandera ie feray
Et elle tint ceste promesse et il vīt
auec ses freres a elle Et pour ce que
il ne la pouoit pas despartir dauec
son mari Il entredit premieremēt
toute lagloire du mōde et luy mō
stra a ensuyr la forme de la vie de sa
mere Et donc quant elle fut reue
nue elle fut si fort muee que au mi
leu du mōde elle menoit vie der mi
re et se faisoit du tout estrāge du
siecle Et en la pfin elle vainquist
son mari par prieres ⁊ fut absoulte
de sō veu ⁊ ētra en vng monastere
¶ Lōme de dieu fut aucunesfoiz ma
lade si q̄ il luy estoit aduis q̄l estoit
a sa fin et rendoit lesperit et estoit
ainsi comme transi ⁊ luy estoit ad
uis q̄ il estoit deuant dieu en iuge
ment Et la fut ledyable de lautre
part qui le deboutoit par accusaci
ōs de mauuais reprouches et quāt
il eust tout dit lomme de dieu dit
sās estre esmouuāte ne courouciee
Je cōfesse q̄ ie ne suis pas digne de
auoir le regne des cieulx p mes pro
pres merites mais nr̄e seigneur q̄
le tient p double droit cest assauoir
par le heritaige du pere et par les
merites de sa passion si que il est cō
tent de lung de ses drois ⁊ lautre il
me donne pour lequel don ie ne suis
pas cōfundus mais il mappartiēt
⁊ de droit Et ainsi lennemi fut con
fus ⁊ ladicte vision faillist et lōme
de dieu reuint a soy ⁊ destraint son
corps par si grāt trauail de ieunes
et de vigiles si que il languissoit a
peu de continuelle maladie et ne po
uoit siegre sō conuēt fors apaines
¶ Vne foiz quil estoit griefment ma
lade et les freres prioyent pour luy
il les assēbla ⁊ leur dit apres ce quil
fut vng peu melieure pourquoy
tenez vo9 vng miserable homme
vous estez plus fort et mauez gai
ne pardonnez moy ie vous prie par
donnez moy ⁊ me laissez aler a dieu
¶ Lōme de dieu fut esleu pour estre
euesque ē moult de cites ⁊ mesme
ment de gennes et de millan Et ce
ne reffusant folement ne octroiāt
aux requerās disoit que il nestoit
pas a soy mais deputes au seruice
des autres Et par le conseil de lom
me de dieu les freres estoiēt si pour
ueuz et si garniz de lauctorite du
pape que nul ne pouoit oster celuy
qui estoit leur ioie dauec eulz En
ce temps qui visita lordre des char
treux et quant les freres furent bi
en ediffiez de lui vne chose fut qui
meut aucūpeu le prieur du dit lieu
ce fut que la selle sur quoy sait ber
nard cheuauchoit estoit trop depi
teuse et mōstroit la pourete des fre
res Et le prieur le dit alung des fre
res Et celui le dit a lomme de dieu
Et il ne fut pas moins merueille
quelle la celle estoit mais la deman
da Et si lauoit cheuauche de cler
uaulx iusques achartreuse Il ala v
ne iournee de les le lac de losenne et

li ne le vit oncques en maniere que
li apperceust Et au soir quant les
freres parloient de celuy lac il leur
demãda ou celui lac estoit Et quãt
ilz ouyrent ilz se merueillerẽt for
ment ¶ Sainement la humili
te du cuer vainquoit en luy la haul
tesse du nom car le monde ne le pou
oit tant sourhaulcier que luy seul
ne se bessast plus Il estoit tenu sou
uerain de tous et il se tenoit au pl9
bas Et en laparfin si comme il con
fessa entre les souueraines choses hõ
neurs et les faueurs du peuple lui
estoit aduis que cestoit vng autre
mue a luy et reputoit luy plus def
faillant ou comme estre vng sõge
et la ou il estoit entre les plus sim
ples freres il vsoit de amiable hu
milite la se siouyssoit il trouuer en
sa propre psõne Il estoit tousiours
trouue auant les heures ou orant
ou lisant ou escripuant ou pensãt
ou edifiant les freres par parolles
¶ Une foiz que il preschoit au peuple
vne temptacion telle luy mõta au
cuer vraiement ores presches tu bi
en ores es tu tenu des hõmes pour
saige Et lomme de dieu sentẽt soy
estre deboutes par telle tẽptacion
sarresta vng petit et commẽca a
penser sil diroit oultre ou si feroit
fin Et tantost celuy conforte par
diuine aide de dieu respondit paisi
blement a celuy qui le temptoit ne
pour toy ne cõmencay ne pour toy
ne laisseray et ainsi parfist sa predi
cacion ¶ Vng moyne q̃ auoit este
ribault au monde et ioueur si fut
tempte du mauuais esperit ꝛ vou
lut retourner au siecle Et si cõme
le benoit bernard ne le peult rete

nir Il luy demanda de quoy il vi
uroit Et il respondit que il sauoit
bien iouer aux des ꝛ en pourroie bi
en viure Et bernard lui dit se ie te
baille aucune cheuance reuiendras
tu chascun an a moy ꝛ partiray au
gaing Et cil en eut grant ioye et
promist a le fere Et donc le saint hõ
me commenda que on luy baillast
vingt solz et il sen ala atout Et le
saint homme le faisoit pour ce que
il le peust retraire si comme il fist
apres Et celui sen ala et pdit tout
ꝛ reuint tout confus deuãt la porte
Et quant lomme de dieu le sceust
il ala a luy tout lye ꝛ tendit son gi
ron pour partir au gaing Et cil
lui dit pere ie nay riẽ gaigne mais
ay perdu vr̃e chastal retenez moy
sil vous plait pour vostre chatel
Et bernard luy respondit doulce
ment sil est ainsi il est mieulx que
ie te recoiue que se ie perdisse tout
ensemble et lung et lautre ¶ Une
foiz q̃ bernard estoit sur sa iumẽt
il trouua en sa voye vng vilain et
il se complanit que il nauoit pas le
cuer estable en ourãt Et le vilain
le despit tantost quil ouyt et dit q̃
il auoit le cuer ferme et estable en
ses oraisõs Et bernard qui le vou
loit conuaincre et luy demonstrer
sa folie lui dit separes toy vng peu
de nous et commence la patenostre
a la meilleur entente q̃ tu pourras
et se tu la peulz finer sans penser a
autre chose sans doubte tu auras
ma iument ꝛ tu me prometras p
ta foy que se tu penses a autre cho
se tu ne le me celeras pas Et cestui
fut ioyeulx ꝛ reputa la iumẽt pour
sienne et lui octroya hardiment et

se mist apart et commẽca a dire la patenostre ꝛ il en eust a paine dit la moitie quil pensa sil auroit la selle auec et il sauisa tantost et retourna a lomme de dieu et luy dit ce q̃l auoit pense en ourant et neut plus voulente de soy vanter ❡ Frere robert ung sien moyne et prouchain de luy selon le siecle si auoit este deceu de son enfãce par ladmonnestement daucuns et sestoit mis a clunι et lonnorable pere le lessa aucun peu la Et aps̃ le voulut rappeller p lettres et si comme il les dictoit hors au cler iour et ung autre moyne lescripuoit une pluye vint soudainemẽt et cil qui escripuoit voulut ploier le pchemin ꝛ le musser Et bernard luy dit cest euure de dieu escry hardiment et ne ten doubtes Et donc escript celle lettre au millieu de la pluye sans auoir pluye ꝛ si plouuoit tout entour et la vertu de la charite osta la moisteur de la pluye ❡ Une tresgrande multitude de mouches auoit compris une eglise quil auoit fait faire et il leur dit ie les excommunie et lon les trouua lendemain toutes mortes Il fut enuoie du pape a millan pour les reconseillier a lesglise Et quant il eust ce fait en retournant de millan se trouua a pauie a laquelle ville trouua ung homme qui luy amena sa femme qui estoit demoniacle Et tãtost le diable pãt a mesdire par my la bouche de celle maleuree et dit mangeur de pourreaux Tu ne mousteras pas de ceste mienne maison Et lomme de dieu lenuoya a saint sir a son esglise Et le benoit saint sir pourta hõneur a sõ hoste ne ne fist a celle nul le garisõ Et ainsi arriere fut amenee a saint bernard Et donc le dyable commenca a tancer et a dire ne sir ne bernard ne me mettrõt hors Et bernard dit ne sir ne bernard ne te mettrõt hors mais nostre seigneur ihesucrist au nom du quel ie te cõmande que tu ysses hors Et si tost cõme il eut faitte sõ oraison le mauuais esperit dit ha a cõmẽt ie ystroye voulentiers decy car ie suis griefment tourmente en elle mais ie ne puis car le grant seigneur ne veult Et bernard dit q̃ est le grant seigneur Et il dit ihesus de nazereth Et bernard dist le vis tu oncques Et il dist ouy et il dist ou le vis tu et il dist ẽ sa gloire Et le saint dist tu as este dõc en gloire Et il respondit tu as dist vray Et bernard dit comment en yssus tu Et il dist nous encheimes moult auer luciffer Et il lui disoit toutes ses choses par labouche de celle vielle et horrible voix deuant tous Et lomme de dieu luy dist vouldroies tu retourner en celle gloire Et il dist en rechinãt merueilleusemẽt il est trop tart Et donc lomme de dieu pria ꝛ le dyable se partist de celle femme Mais quãt lõme de dieu se fut party de la lennemi lassaillist de rechief Et son mari vint apres le saint hõme ꝛ lui dist ce qui estoit aduenu Et il fist lier au col de celle femme ung breuet qui contenoit ces parolles Je te cõmande au nom de ihesucrist toy dyable que a ceste femme ne vueilles plus toucher ꝛ il nosa oncques puis venir a icelle ❡ Il fut une pitable femme en aquit

tanie qui fut lassee dung dyable q̃ abitoit a elle et la lassa merueilleu sement par six ans et la temptoit au pechie de luxure de choses incre dibles Lomme de dieu vint en ces parties Et lennemi la menassa for ment se elle aloit a luy que il ne luy pourroit prouffiter et que quãt ce stuy saint sen seroit ale cil q̃ estoit son ami seroit son psequteur tres cruel mais celle ala seurement a lõ me de dieu et lui racompta enplou rant ce que elle souffroit Et il luy dit prens ce baston qui est mien et le mets en ton lit et si peult faire aucune chose si la face Et celle se coucha en son lit et celuy vint tan tost mais il nosa oncques aler a sõ encore acoustumee ne atoucher au lit mais il la menassoit formẽt que quãt il sen seroit ale il se vẽgeroit tres cruellement dicelle Et quant elle leust dit a bernard Il assembla le peuple ꝛ commanda que chascun porta vne chãdelle ardãt ẽ sa main Et donc excommunia celuy diable auec toute sa compaignie q̃l auoit et luy entredist quil neust iamais afaire a icelle ne a autre Et ainsi fut elle du tout deliuree dicelle il lusiõ Il Si comme le saint hom me fut enuoye comme legat en cel le prouince pour reconsillier le duc daquitanie a leglise et il refusoit en toutes manieres aestre reconsil lie Lõme de dieu ala a lauter pour celebrer et cestuy attendoit de hors leglise comme excommunie Et si comme cestuy eut dist pax domi ni Il mist le corps nostre seigneur sur la platine et le porta auecques luy et issist hors a face embrasee et assaillist le duc par telles parolles espouuentables endisant Nous ta uõs prie ꝛ tu nos as mesprise Voy ci le filz de la vierge q̃ est seigneur de leglise qui est venu a toy q̃ tu p sequtes cest ton iuge au nom du quel tout genoul est flechis Aux mains du quel ton ame viendra ne le despites pas comme tu as fais ses seruiteurs soies luy contraire se tu peux Et donc le duc fut tout en roydi tantost et fut tout impo tent de ses membres et se laissa che oir incontinẽt a ses pies Et adonc lomme de dieu le bouta du pie et le commanda a leuer et a ouyr la sen tence de dieu Et donc cestuy se leua tout tremblant et acõplist tantost ce que le saint commãda Si com me lomme de dieu entra en alamai gne pour apaiser vne grãde discor de vng arceuesque enuoia vng hon norable clerc a lencontre de luy Et quant ledit clerc luy dit quil auoit este enuoye de son maistre a lencon tre de luy Lomme de dieu luy dist quil auoit este enuoye dung autre seigneur Et cil se merueilla et dit quil ne auoit este enuoye de nulluy q̃ de son seigneur larceuesque Et le saint disoit se tu es de ceulx a ihesu crist Il est plus grant maistre que nest pas cil qui te a yci enuoye Et le clerc luy dit Sire cuides tu que ie vueille estre moyne nenny Je ne le pensay iamais Et en ce mesme voyage il renunca au siecle ꝛ print labit de lomme de dieu Il print en lordre vng cheualier moult riche et moult noble Et quãt il eust ensuy lomme de dieu par aucun temps il commenca a estre moult tempte

Et quant vng frere le vit si triste si luy enquist et il respondit Je scay bien que ie ne seray iamais lie ne ioyeulx Incontinent le frere le dit a lomme de dieu Et il oura moult ententiuement pour luy Et tan tost celuy frere qui estoit si pensis et triste apparut plus ioyeulx des autres en tant quil auoit este plus triste Et quant ledit frere parla a luy il luy blasma moult le mal de la tristesse que il auoit dit Et il respondit et dit ie dis que ie ne seroye iamais ioyeulx mais ie dis maintenant ie ne seray iamais courouce

R. Comme saint malachiel euesque de ybernie du quel mon seigneur saint bernard escript sa vie q̄ estoit plaine de vertus trespassa beneurement a ihesucrist Et lomme de dieu offrit pour lui sacriffice de salut il vit la gloire de celuy par la reuelacion de nostre seigneur et par linspiracion de dieu il mua la forme de lo raison apres la cōmunion en disant a ioyeuse voix Dieu q̄ as saint malachiel p ses merites acompagnie auec tes sains nous te prions que nous qui faisons la feste de sa precieuse mort ensuiuons les exemples de sa vie Et quant le chantre louyt si luy dit et luy demonstroit quil erroit Et il luy dit ie nerre point mais scay bien que ie dis Et donc ala au corps et le besa aux pies. Dit le caresme et pluseurs nobles le venirēt visiter et il leurs pria que au moins en ses sains iours feissēt abstinence de leurs vanites et follies lesquelz ny voulirent point cōsentir adonc il leurs fist dōner a boire du vin et quāt ilz leurent beu fut muee leurs volente et q̄ par auant vng petit de temps leurs auoit denie tout le temps de leurs vie eulx abstenir promitent. En la parfin le benoit bernard approuchant de la mort beneurement dit a ses freres Je commāde a garder trois choses lesquelles ie me recorde a voir gardeez a mon pouoir tant comme iay este en ceste presente vie Je nay voulu faire esclandre a nul et si aucun p est cheu ie lay cele tāt comme iay peu Jay tousiours moins creu a mō sens que a autre Se iay este feru ie nen requis oncques vengeāce du fereur Je vous laisse charite humilite et pacience Et apres ce quil eut fait moult de miracles et ordōne et fait cent et carente monasteres et quil eust fait moult deliures et de traities il acomplist les iours de sa vie au soixante et troisyeme an et en lan de nr̄e seigneur mil cent quarāte et trois il sen dormit en nostre seigneur entre les mains de ses freres Et sa gloire magnifesta sō trespassemēt a moult de gens. Il sapparut a vng abbe en vng monastere et luy commanda que il le suyuist et il le suyuit Et lōme de dieu luy dit nous sommez venuz au mont de liban tu remaindras cy et ie monteray en hault Et cestui lui demanda pourquoy y voules voz monter Et il dit ie veulx apndre et cestuy sesmerueilla et dit q̄ veulx tu apndre pere nul nest au iourduy tenu si saige cōme tu Et il dit nulle science est yci et nulle cognoissāce est amoy Mais la hault est plāte de science la hault est vraye cognoissance de verite Et ē ceste parolle il se des

aparut Et dõc cestui signa le iour & trouua que lõme de dieu bernard estoit adonc trespasse Et nostre sei gneur fist mõlt dautres miracles & abiẽ peu nõbrables p sõ seruiteur

¶ De la interpretacion du nõ saint thimotee C xvi A

Thimotee est autãt a dire comme tenant paour ou comme paour de dieu Et si cõme saint gregoire dit ceste pa our si est causee en chascũ saint hõ me en considerãt ou il fut ou il est ou il sera et ou il nest mye La ou il fut en peche La ou il sera au iuge ment La ou il est en maleurete La ou il nest mye en gloire

¶ La legende de saint thimotee B

Thimotee fut pris soubz neyron du preuost de rõ me et griefment batus & eust lachaulx mise tou te viue en la gorge & sur ses playes il rendoit graces a dieu de tout son cuer Et donc deux angelz vindrẽt a lui et dirent lieue tõ chief au ciel et regarde Et donc regarda et vit les cieulx ouuers et ihesucrist qui tenoit vne couronne plaine de pier res precieuses et luy disoit Tu re ceuras ceste couronne de ma main Et vng hõme apolinaire par nom vit ces choses & se fist baptiser Et pour ce le preuost cõmanda que les deux ensemble pleuerans en la con fession nostre seigneur fussẽt deco les enuiron lan de nostre seigneur cinquante et sept

¶ De la interpretation du nõ sait simphorien C xvii A

Simphorien est dit de sim phonie car il fut ainsi cõ me instrument de musique et met toit hors doulx chãs de vertus ain si comme en vng vaisseau Car ain si cõme dit auerrois chose qui son ne doit estre dure a resister Legiere a cõtinuer Large a emplir Et ain si fut simphorien Il fut dur cõme vaisseau de musique a soy p doulx austerite Aux autres par debõnai rete Large a tous par charite

¶ La legẽde de saint simphorien B

Simphorien fut nez en la cite daugustudinẽse et si comme il estoit en core enfant il resplendi ssoit par si tresgrande habundance de bonnes meurs q̃ il surmontoit la vie des anciens Et si comme les paiens celebroiẽt adoncques la feste de venus simphorien estoit la et ne vouloit adourer lymaige q̃ on por toit deuant eradien et donc fut lon guemẽt batus et fut mis en char tre et on le cõtraignoit a sacrifier et on lui promettoit moult de dons Il dist nõ feray dieu scet bien guer donner les merites Et aussi scet il bien pugnir les pechez Et si paiõs donc a dieu ce que nous luy deuons payer & son droit Car diue regent ã ce est a entendre Induiez voz dons et soyez ennoirciz et oingts de la doulceur du miel q̃ engẽdre venin aux pẽsees mal croiãs Vostre cou uoitise en ayant toutes choses ne possede riẽs car elle est obligee aux ars dyaboliqs & sera destruicte aux liens de ton maleure gaing et voz ioyes quant ilz cõmanceront a res plendir serõt rompues ainsi cõme voirre Et dõc le iuge rempli de ire donna sentence & cõmanda que sim

phorien fut occis Et si cõme lon le menoit au lieu de martire sa mere crioit du mur de sa maisõ filz souviegne toy de la vie pardurable regarde hault ⁊ vois celuy qui regne aux cieulx La vie nest te pas ostee mais elle est muee en meilleur Et il fut tãtost decole et son corps fut pris des crestiens et fut hõnorablemẽt enseueilli Et tant de mircles estoient faitz a son sepulcre que il estoit tenu honnorablemẽt des paiens ❡ Gregoire de tours racompte que du lieu ou son sang fut espandu vng crestiẽ emporta trois pierres arousees de son sang ⁊ les mist en vne chasse dargent en tables de fust auironnee et enclose et les porta en vng chasteau lequel chasteau fut tout ars de feu ⁊ celle chasse fut ostee du milleu du feu toute saine et entiere ❡ Et il souffrit mort lan de nr̃e seigneur deux cens septante

❡ De linterpretacion du nom saint bartholomi apostre C xviii

Bartholomi est expose filz ou souspendant les eaues Ou filz souspendant Et est dit de bar qui vault autãt cõme filz et de tholos qui vault autant cõme souverainete et de moys cest adire eau et de ce est dit bartholomi ainsi comme filz de souspẽdant les eaues cest de dieu q̃ esleve hault les pẽsees des docteurs si que les eaues de doctrine ilz espandent plus bas Et est nom de sirie non pas hebreu

❡ La legende de saint bartholomi

Bartholomi apostre ala en ynde qui est en la fin du mõde ⁊ entra en vñg tẽple ou vne idole estoit qui avoit nom astaroth et cõmença a estre la ainsi comme pelerĩ Et en celle ydole estoit vng dyable qui disoit quil gariroit les lãgoureux mais il ne les enfforcoit point ẽ garissant mais tãt seulemẽt il se cessoit de faire les malades Et ce temple estoit plain de lãgoureux ⁊ nul navoit responce dicelle ydole si que ilz alerent a vne autre cite ou vne autre ydole estoit qui avoit nom berith lequel berith ilz honnoroyent et luy demanderent pourquoy astaroth ne leur donnoit respõce nulle Et dist berith vostre dieu est estraint et lie de chaines de feu ne il nose souspirer ne parler dez que bartholomi apostre de dieu entra au tẽple Et ilz dirent qui est cestuy bartholomy Et il dist il est amy de dieu tout puissant et pour ce est il venu en ceste prouince que il vuyde hors tous les dieux dinde Et ilz dirent dis nous signes a le trouuer si que nous le puissons trouuer Et le diable dist il a les cheueulx noirs ⁊ crespes ⁊ sa char blanche la barbe lõgue vng peu chanue les yeulx grãs les narrines droites et equales de droite estature ❡ Il est vestu dune robe blanche et dung manteau blanc et la robe est entaillee de pourpre et a chascun des angles de son manteau a vne pierre precieuse vermeille et a vingt et six ans que sa vesteure ne sa chauffemente nen veillerent ne nen ordirẽt Il ore chascun iour a sa genoulle cent foiz le iour ⁊ cẽt foiz la nuyt et prie dieu les angelz vont auec lui qui ne le laissent oncques travailler ne auoir fain Il est tout dung mesme semblant lie et

ioyeulx Il voit tout auant et cog
noit tout Il parle toutes langues
et entent ⁊ scet ia bien ce que ie voꝰ
di Et quāt voꝰ le querrez sil veult
il se demonstrera a vous et si veult
non et ne le pourrez trouuer Et ie
voꝰ pry que quāt voꝰ laurez trou
ue q̄ vous luy dictes que il ne vien
ne pas ca que ses angelz ne me fas
sent ce quilz ont fait a mon compai
gnon Et donc sen vindrēt et quāt
ilz eurent quis curieusement par
deux iours ⁊ ilz ne leurēt pas trou
ue vng iour vint que vng demoni
acle sescria ⁊ dist apostre de dieu bar
tholomi tes oraisons mardent Et
lapostre luy dist tay toy va hors di
lec et tātost il fut deliure Et quāt
polemiē q̄ estoit roy de celle region
ouyt ceste chose qui auoit vne fille
lunatique si enuoya a lapostre ⁊ luy
pria ql venist et guarist sa fille Et
quant lapostre y fut venu et il vit
que elle estoit liee de cheisnes de fer
et mordoit tous ceulx qui aloient a
elle Il la commanda a estre desliee ⁊
les ministres noserēt aler a elle et
il dist ie tiēs ia lie le dyable q̄ estoit
dedens elle ⁊ voꝰ vous doubtes Et
tantost elle fut desliee et desliure
Et donc le roy voulut faire presen
ter a lapostre cameaulx chargez dor
et dargent et de pierres precieuses
mays il ne peult estre trouue en
nulle maniere Et au matin ensuy
uant lapostre sapparut au roy tout
seul en sa chambre et luy dist pour
quoy me queris tu hier a tout or ⁊
argent ⁊ pierres p̄cieuses ces dons
sont necessaires a ceulx qui couuoi
tent choses terriennes mais ie ne
desire riēs charnelz ne riēs terrien

Et donc saint bartholomi lui com
mēca a dire moult de choses et a en
seigner le roy de la maniere de la re
dempcion de vie demōstrant entre
les autres choses q̄ ihesucrist auoit
vaincu le dyable par merueilleuse
doctrine ⁊ sagesse Car cestoit chose
cōuenable que cil qui auoit vaincu
le filz de la vierge cestoit adam qui
estoit encores forme de terre vierge
fut vaincu par le filz dune vierge
Et il le vaiquist puissāmēt hors de
sa seigneurie p laq̄lle il auoit ostee
p engecter hors a force le p̄mier hō
me Et tout ainsi cōme cil q̄ vainc
aucun tyrāt enuoye ses cōpaignōs
pour mettre son enseigne par tout
et pour engetter hors les autres ty
rans Tout ainsi nostre seigneur
enuoie ses messagiers p tout pour
oster lonneur ⁊ le cultiuement du
dyable voiturierement car cest droi
ture que cil qui auoit vaincu hom
me par mangier ⁊ le tenoit encore
que il fut vaincu par hōme ieunāt
⁊ ne tenist plus hōme Saigement
lart du dyable fut vaincu par lart
ihesucrist Lart du dyable fut car
tout ainsi comme le faulcon prent
loysel ainsi print il ihesucrist au de
sert pour ce quil ieunoit il essaya se
il auoit fain et sil eust eu fain quil
le peust auoir deceu par viāde et sil
nauoit fain il sauoit biē sans doub
te q̄ cestoit dieu Mais il ne le peult
congnoistre car il eust fain ⁊ si ne cō
sentit en riens a luy ne a sa tempta
cion Et quant il eust presche les sa
cremens de la foy il dist au roy que
sil se vouloit baptiser Il monstre
roit sō dieu lie de cheines ¶ Et
le iour ensuyuant que les euesques

des idoles sacrifioiët alidole au pres du palais du roy le dyable cõmẽca acrier et adire Cessez vous maleu res de sacrifier anous que vous ne soufrez pis que moy qui suis lie de cheines de feu des angelz ihesucrist q̃ les iuifz crucifierent et le cuidoi ẽt mener a mort et celle mort nos encheina et lia de lians de feu nostre prince et le getta en lians de mort Et tantost tous prindrent cordes pour getter ius le fauls ydole mais ilz ne peurent Et lapostre cõman da au dyable que il yssist de la et de pecia lydole Et il yssist tantost ⁊ de struist tout p luy les ydoles du tẽ ple Et tantost lapostre fist son orai son et tous les malades furent ga ris Et donc lapostre dedia le temple adieu et commanda au diable quil sẽ alast en vng lieu desert Et adõc lange de dieu sapparust illec ⁊ volla tout entour le temple et entailla aux quatre angles du temple le si gne de la croix a son doy disant no stre seigneur dit ce Ainsi comme ie vous ay nettoie tous de vostre in firmite et aussi ce temple de toute macule sera nettoye mais ie vous mõstreray celui q̃ y habitoit auãt auquel lapostre a commãde aler au desert et ne vous doubtez pas de le voir Mais faictez en voz frõs vng tel signe comme iay entaille en ces pierres Adonc leur monstra vng e thiopiem plus noir que fouldre La face ague La barbe longue Les che ueulx estendus iusques aux pies Les yeulx flambãs comme fer em brase et gettoient estincelles de feu mettant hors p la bouche flambes ensouffreez Lies les mains de chai

nes ardans par derriere le doz Et donc luy dist lange pource que tu as obey ace que lapostre ta commã de ⁊ as depecees toutes les ydoles du temple ie te deslieray va en tel lieu ou il nabite nul homme et soies la iusques au iour du iugement Et quant il eust ce dist il sen ala aigrãt estroissement volant Et lange de nostre seigneur sen volla au ciel de uant tous Et le roy fut baptise a uec sa femme et ses enfans et tout le peuple ⁊ laissa son royaume ⁊ fut fait disciple de lapostre Et donc tous les euesques des ydoles se assemblerent ⁊ alerent a astriages roy frere de polimien et se complai gnirent de la perte de leurs dieux ⁊ de la destruction de leurs temples et de la conuersion de son frere par art magique Astriages roy fut courouce ⁊ enuoya mille hommes armes a prendre lapostre Et quant il fut amene deuant luy le roy luy dist ne es tu pas celuy qui as puer ti mon frere Et lapostre lui dist ie ne lay pas paruerti mais conuerti Et le roy luy dist ainsi comme tu as fait a mõ frere relenquir sõ dieu et croire au tien ainsi ie te feray re lenquir le tien dieu ⁊ croire ⁊ sacri fier au mien Et lapostre dist ie ay lie le dieu que ton frere adouroit et luy ay monstre tout lie ⁊ le contre gni que il despeçast son faulx yma ge et se tu veulx ainsi fere a mon dieu tu me pourras bien atraire a ton ydole ou se non ie te despeceray tes dieulx ⁊ croiras au mien Et si comme il disoit ceste chose y fut dist au roy q̃ sõ dieu baldath estoit despece et tout derrompu Et quãt

le roy loupt il desrõpit le pourpre
de quoy il estoit vestu et commãda
que lapostre fut batuz de verges et
tout vif escorchie et ainsi fut fait
Et donc les crestiens emporterent
le corps ⁊ lenseuelirent honnorable
ment Et donc le roy astriages et
les euesques des ydoles furẽt prins
des dyables ⁊ moururẽt Et le roy
polemien fut ordonne euesque et a
complist loffice deuesque vingt ãs
moult louablement et apres ce il re
posa en paix plain de vertus Il est
diuerse opiniõ de sa passion Car le
benoit dorothee dist que il fut cru
cifie Et dit ainsi bartholomi pres
cha aux yndois et leur bailla leuuã
gile selon mathieu en leur propre lã
gue Il se dormist en la cite dalbane
et fut crucifie en la grant armanie
le chief en bas Et le benoit theodo
re dit q̃ il fut escorches Et len lit
en pluseurs liures q̃ il fut decole
tant seulement Et ceste contrarie
te peult estre sauuee en telle manie
re que il fut premieremẽt crucifie
⁊ auant quil mourut en la croix il
fut oste de la et au dernier il fut es
corche et puis decole ¶ En lan
de nostre segneur trois cens trẽte
et vng les sarrasins assaillirẽt seci
le et degasterent lisle liparitane ou
le corps saĩt bartholomi reposoit
et rompirent son sepulcre ⁊ degec
terent ses os de ca ⁊ de la Et len dit
que son corps estoit en telle manie
re venu dynde en ceste ysle Quant
les paiens virent que le sepulcre de
luy estoit forment hõnore pour les
miracles qui la auoient este faitz
ilz en eurent despit et le mirent en
vng tõbeau de plon ⁊ le getterẽt en

la mer et ꝑ la voulente de dieu vint
en celle ysle Et quant les sarrasins
eurent degettez ses os ca ⁊ la et ilz
sen furent partiz lapostre sapparut
a vng moyne Et lui dist lieue sus
cuilles mes os qui sont despartiz
Et cil luy dist pour quelle raison
cuillirai ie tes os quelle hõneur te
deuons nous faire quant tu nous
as laisse destruire Et lapostre dist
nostre seigneur a espargne ace peu
ple cy par moult de temps ꝑ mes
merites mais pour leurs pechies q̃
sen forcoiẽt trop et crioient iusq̃s
au ciel Je nay peu impetrer pardon
pour eulx Et le moyne luy dist et
commẽt entre tant dautres pour
roie ie cognoistre les tiens Et lapo
stre dist tu les pras cuillir ꝑ nuyt
et ceulx q̃ tu verras tantost resplen
dissans comme feu tu les leueras
tantost Et donc le moyne les trou
ua tout ainsi comme il auoit dit ⁊
les leua et donc mõtast en vne nef
et vint a bonneuẽt qui est maistre
sse cite de apuile et les transporta
la Et lon dit maintenãt quilz sõt
a romme Jacoit ce que ceulx de bõ
neuẽt dient q̃lz ont le corps Vne
fẽme aportoit vng vaisseau plain
de huille pour mettre en la lampe
saint bartholomi Et cõment que
ilz enclinassent le vaisseau de sur la
lampe il nẽ pouoit rien yssir iacoit
ce que ilz touchassent luylle clere
au doy Et donc lung deulx sescria
et dist Je croy quil nest pas agrea
ble au saint que ceste huille soit mi
se en sa lampe pour laquelle chose
ilz le mirent en vne autre lampe ⁊
tantost luylle sen yssist ¶ Si
comme lempereur frederic destrui

soit bonnenẽt et il eust commãdé
q̃ toutes les esglises qui la estoyẽt
fussent destruictes et se efforcoient
de transporter celle cite en vne au
tre si que vng hõme trouua aucũs
hommes abbes tous blancs et res
plendissoient et luy fut aduis que
ilz tractoient et ordõnoient daucu
ne chose ensemble Et donc se mer
ueilla que ce pouoit estre et leur de
manda Et donc lung deulx respon
dit cest barthelomi apostre auec au
tres sains q̃ auoient esglises en cel
le cite qui parlent et ordonnent en
semble par quelle paine cestuy soit
iusticie q̃ les a ostes de leurs taber
nacles ⁊ ont ia cõferme entre eulx
p sẽtence ferme q̃ sẽs demeure q̃ cel
tui voise au iugemẽt pour respõdre
sur ce Et tantost cestui empereur
mourut maleureusemẽt ¶ Lõ lit ẽ
vng liure des miracles des sains q̃
vng maistre celebroit chascun an
solẽnement la feste de saint bartho
lomi Et le dyable sapparut a cestuy
maistre qui preschoit en forme du
ne pucelle Et quant ce maistre la
vit il la conuia au disner auec luy
Et quant ilz estoient a table elle se
fforcoit moult de luy attraire a son
amour Et adonc saint bartholomi
vint a la porte ⁊ pria quil fut mis de
dens pour lamour de saint bartho
lomi et celle ne voulut pas on luy
enuoya du pain et il ne le voulut
prendre Et pria le maistre par son
messaigier q̃ il lui dist la plus prop̃
chose estre en homme Et il respon
dit rire Et la pucelle respondit nõ
est ains est peche en quoy hõme est
conceu ⁊ vit en peche Barthelomi
respondit q̃ il auoit bien dist mais
elle auoit plus parfondemẽt respõ
du Et le pelerin demanda apres au
maistre que il luy dist quel lieu ce
stoit cõtenant lespace dung pie ou
dieu auoit fait greigneur miracle
Et quant il eust dist le signe de la
croix ou dieu auoit fait moult de
miracles Et elle respondit non est
mais est le chief de lomme au quel
le mineur mõde est cest adire tous
les sens de lomme Et lapostre loua
la sentence de lung et de lautre Et
donc leur demanda tierce foiz com
bien il auoit du souuerain ciel ius
ques au parfond denfer Et le mai
stre dit que il ne sauoit Et elle dist
Or voy ie bien q̃ ie suis trebusche
car ie le say bien car ie trebuschay
de lung a lautre si conuient que ie
le te monstre Et donc le dyable se
tresbucha en enfer a grant bruyt
Et dont ilz quirent le pelerin et ne
le peurent trouuer Et a bien peu
lon lit tout ainsi du benoit saint
andrieu ¶ Le benoit ambroise
dit ainsi au preface q̃l fist de cestuy
apostre en abregant la legende Jhe
sucrist tu as daigne mõstrer a tes
disciples preschãt moult de choses
de ta diuinite ta trinite ẽ merueil
leuse maniere et ta mageste entre
lesquelz tu enuoyas le benoit bar
tholomi honnore par tresgrãt pre
rogatiue au longtain peuple Et ia
coit ce que il fut du tout longtain
a humaine predication toutesfoiz
deseruist il par lacroissement de ses
predicaciõs marcher entout signe
le commancement de celuy peuple
ha a par quelz grãs louenges est a
louer cestuy merueilleux apostre
Et quãt les cuers des prouchains

temples ne luy souffisoient mie af fermer la creance Il trespassa ainsi comme en volāt les dernieres con trees des yndois Et entra au tem ple ou il avoit grant compaignie de langoureux sans nombre et fut le deable si muet q'il ne donnoit nul le responce aceulx qui ladouroient Et la fille du roy qui estoit lunati que par latouchemēt du deable fist deslier et la rendit a son pere tressai ne ha a cōme se fut grant miracle de sa saintete quil fist alennemy despecer son ydole et mettre a neant ha a comme il est digne destre nom bre a lacelestielle cōpaignie auquel lange apparut pour louer la foy de lui p' ses miracles et vint de lasou veraine salle et demonstra a tous le deable enchaine & treslet Et avoit ētaille en lapierre le signe de nostre seigneur portant salut et le roy et la royne furēt baptises avec la gēt de leurs cites Et au dernier le ty rant frere de polimien nouvel en la foy par la relacion des evesques des tēples fist le benoit apostre tresser me entoutes manieres en la foy ba tre & escorcher et recevoir treslaide mort Et si comme il denoncoit le meschief de mort il eust et emporta en la ioie celestielle victoire de son glorieux estrif Et le benoit theodo re abbe & noble docteur dit de cestuy apostre en ceste maniere entre ses autres choses le benoit apostre bar tholomi prescha premierement en licaonie et apres en yndie Et au der nier en la cite de abane en laggregni eure ar menie et la fut escorche pre mieremēt et puis le chief coupe et la enseveli Et quāt il fut envoye a p'scher de nostre seigneur si com me ie cuide il ouit que dieu lui dist va prescher ps hors a toy combatre et empren le peril Iay p'mieremēt acomply leuvre de mō pere et suis premier tesmoing emple le vaissel q' est necessaire ensuis ton maistre Ayme tō seigneur metz ton sang pour le sien et ta cher pour sa cher et seuffre ce quil a souffert tes ar meures soient de bonnairete en tes sueurs souvenete entre les malefi ces pacience entre ceulx q' perissēt Et lapostre ne refusa pas mays comme loial serviteur obeissant a son seigneur ala esiouyssāt Et au ssi comme lumiere de dieu enlumi na les tenebres de leuvre de sain te eglise si comme saint augustin le tesmoigne en son livre Et aussi comme cultiveur de ihesucrist il prouffitast en lespirituel cultive ment Pierre apostre enseigne les naciōs mais bartholomi ensuyna ble fist choses pareilles pierre fist moult de grandes demōstrances et bartholomi fist vaillans miracles pierre fut crucifie le chief en bas et puis que bartholomi fut escorchie vif il eut le chef coupe & a autant de miracles comme pierre si peult cō prendre a autant souffist bartholo mi emprendre Et ilz acreurēt sem blablemēt lesglise par les dons du saint esperit Et tout ainsi comme la herpe dōne ūg doulx sō de moult de cordes ainsi tous les apostres don nerent doulce melodie de lumiere divine et furēt crieurs establis du roy des roys et departirent entre eulx tout le mōde Et le lieu darme nie fut la partie de bartholomi re

fut de ciulhath iusques a gabaoth ꝛ la foupt les champs non raisonna bles de la charrue de la langue en mussant dedens le parfond du cuer la parolle de foy et en plantant les vignes de nostre seigneur et les ar bres de paradis en entãt en chascu ne les remides medicinables de pas sions ꝛ arrachoit les espines non en tendans copnoit les bois de felon nie a la cognie ꝛ les clouoit entour de roses de enseignemẽs Mais quel loier enrendirent les tirans a leur createur Ilz rendirent de lhonneur pour honneur malediction pour be nediction paine pour guerdon ꝛ tri bulacion pour repolz et tresamere mort pour vie Et puis que celuy eust souffert moult de tourmens fut il escorche diceulx ꝛ ne mourut pas et pour ce ne despit il pas ceulx q̃ locciroient mais les admonestoit par miracles ꝛ receuoit ses contrai res mais il nestoit chose qui refrai gnist leurs bestiaulx pencees ne ne retraisist de maulx Que firent ilz apres Ilz sesforsennerent contre le saint corps Les malades reffuserẽt leurs mege La cite reffusa celui q̃ la soustenoit Les aueugles leur en lumineur Les nauigans leur gou uerneur et les mors celui q̃ rẽdoit vie Et cõment le getterẽt ilz hors certes ilz getterent le saint corps en la mer en vne arche de plõ h Et larche sen vint de la region darme nie auecq̃s larche de quatre autres martirs car ilz faisoient miracles et furent gettes auec luy en la mer Et ses quatre aloient deuant par si grant espace de mer et faisoient seruice a lapostre ainsi comme ser uiteurs en vne maniere tant quilz vindrent aux parties de cecille en v ne isle qui est nommee liparis si cõ me il fut reuele a leuesque dolt ien ce qui adonc estoit presẽt Et ce tres riche present vint a vne tres poure femme Et donc les autres quatre vindrent en autres terres et laisse rent le saint apostre en celle isle et lessa les autres derriere luy Et l'vg qui auoit nom papien ala en vne au tre cite nõmee sicille Et il enuoya lautre lucien par nom en la cite de messine et enuoya les autres deux en la terre de calabre et enuoya gre goire en la cite de la colomne et en uoya achaire en la cite qui est dicte chale Et encore au iourdui resplen dissent par leurs merites Et donc fut lapostre receu a lumieres ꝛ chã delles a loanges honnourablement et lui fist on vne eglise en lonneur de lui Et la montaigne de vulcain prouchaine a icelle isle qui estoit for ment nuysable es habitans dicelle isle pour ce quelle gettoit feu seslon gna de celle isle par sept lieues sãs estre veue de nul et ce souspent de vers la mer Et encores appert il au iourduy es voians ainsi comme fi guracion de feu foupant Et la for me comme il sen foupt Je te salue bartholomi benoit des benois clar te de diuine lumiere et lumiere de saincte esglise pescheur des poissõs raisonnables et preneur des choses peries doulx fruit de viue fermẽte naureur du diable naurant le mon de par son larrin Esiouys toy sou leil du mõde en illuminant toutes choses terriennes bouche de dieu langue embrasee mettãt hors sagesse

fontaine sante decourant qui sanctifias la mer par tes alees innumerables qui asais la terre vermeille par ton sang qui reperes aux cieulx resplendissans ou millieu de la diuine compaignie cler en resplandeur de glaire sans flechir et tesiouysses en la liesse de ioie non soulable Et cest ce que theodore dit

De linterpretacion du nom saint augustin Cxix

Augustin ce nom luy fut pour lexcellence de sa dignite ou pour lardeur de dilercion ou pour lexposicion de son nom Pour lexcellence de sa dignite car tout ainsi comme lempereur augustin estoit plus noble de tous roys tout ainsi cestuy fut monte pour excellence tous docteurs selon ce que dit remi Et les aultres docteurs sont acompareigez aux estoilles et cestuy au souleil si comme il appert en lespitre que len chante de luy Il resplendist au temple de dieu ainsi comme souleil resplendissant Secondement pour ardeur de dilectiõ car ainsi comme le moys daoust est moult chault de chaude chaleur aussi leschauffa il de feu de la mour diuine dont il dit de soy mesmes au liure de cõfessions Tu auoyes tresperse mon cuer de ta charite et la mesme dit il Tu me mets en ung tallent q̃ nest pas moult acoustumé par dedens et ie ne scay a quelle doulceur que se elle faitte en moy ie ne scay q̃ ce sera mais elle ne sera pas de ceste vie Tiercement pour lexposicion du nom car augus vault autant adire comme acroissant et stin qui est une cite et ana q̃ vault autant adire comme hault dõt est dit augustin comme acroissant la cite souueraine Et len chante de luy cest cil qui peult bien acroistre la cite de dieu De laquelle cite il dit au liure unzieme de la cite de dieu Il appertient a la cite de dieu cõmencement informaciõ et habitude car se lon demande dont est elle dieu la fist ainsi Et se celluy sage est enlumine de dieu et celluy tresbeneure vse de dieu et se icelluy arestant est atrempe se celluy plain de contemplacion est enlumine se icelluy ardant soit adieu est es liesses Et il est a respondre Il voit il veille il ayme Il veille en la pardurablete de dieu Il reluit en la verite de dieu Il sesiouyt en la bonte de dieu Ou si cõme il est dit au glosaire augustĩ est autãt adire comme loue beneure cler Il fut loue en sa vie cler en sa doctrine beneure en gloire Possinius euesque de calamense escript sa vie si cõme cassiodore dit au liure des nobles hommes

La legende de saint augustin docteur

Augustin noble docteur fut nez en affrique en la cite de cartaige Et eust nom son pere patrice et sa mere moniche Il fut souffisanment introduit aux ars liberaulx si q̃ il estoit tenu pour souuerain philosophe et tresnoble docteur car il apprint tout par soy sans mesure en lisant les liures de aristote et tous les aultres quil peult trouuer des ars liberaulx et les ẽtendist si comme il tesmoigne au liure des cõfessiõs disans tous les liures que ilz

apellent des ars liberaulx ore droit iay tresfelon serviteur de convoiti se leu par moy seul et les entendi Tous ceulx de lart de parler ⁊ de di viser tous ceulx des divisions des figures de musique ⁊ des nombres ie les entendi ⁊ leu sans grant force et sans ce que nul le me monstrast Tu scais mon seigneur mon dieu car la hastivete de mon aprendre et lengouesse dentendre est ton don Mays ie ne sacrifioye point a toy mais pour ce que science sans chari te ne edifie point mais enfle en er reur de manicheens qui affermēt q̄ ihesucrist fut corps fantastique et nyent la resurrectiō de la char Au gustin y cheult et fut en icelle er reur par neuf ans luy estant en la age de adolescence Il fut amene a croire ces truffes qui disoit que lar bre du figuier plouroit quant on en ostoit les figues ou la feulle Et quant il fut en laage de dix et neuf ans il commēca a lire en ung livre dung philosophe au quel il enseig noit despriser a la vanite du monde et aprendre philosophie Et pour ce lui pleut trop ce livre mais il com menca a estre trop doulent pour ce que le nom de ihesucrist quil avoit apris de sa mere nestoit pas en ce li vre Et sa mere plouroit souvent pour luy et sefforcoit de le remener a la verite de la foy Et si comme lē lit au livre des cōfessions elle estoit en ūg lieu moult triste se lui estoit advis elle vit ung iuvencel devāt elle qui lui enquist la cause de sa tri stesse Et elle dit ie pleure le dōmai ge de mon filz augustin Et il luy dit soies seure que la ou tu es il est

Et elle vit tantost son filz q̄ estoit dela elle Et quāt elle leust dit a au gustin il lui dist tu es deceue mere Il ne te fut pas ainsi dit Mays te fut dit la ou ie suis tu es Elle di soit au contraire filz il ne me fut pas ainsi dit mais la ou ie suis tu es Et la mere ētētiue deprioit tres formēt ung evesque si comme au gustin tesmoigne au dit livre des confessions quil dignast deprier di eu pour son filz Et il la vainquist en une maniere ainsi comme par en nuy respondit a voix de prophecie va ten toute seure car filz de tāt de larmes est chose impossible quil pe risse Et quant il eust par pluseurs ans enseigne rhetorique en carthai gine il vint a rōme secretemēt sās le sceu de sa mere ⁊ assēbla la moult de disciples et sa mere ala avec luy iusques a la porte afin que elle retrai sist ou elle alast avec luy mais il de moura celle nuyt et sen partist se cretement Et au matin quelle sa perceust elle emplit les oreilles de dieu de clamours ⁊ aloit au matin et au vespre a lesglise ⁊ ouroit pour son filz En ce temps ceulx de mil lan requirēt ung docteur a simach p̄uost de romme q̄ leust rhetorique Et ambroise homme de dieu estoit adonc evesque dicelle cite et augus tin fut la envoie a la priere de ceulx de millan Et sa mere ne povoit re poser mays mist moult grant pai ne a venir a lui et le trouva quil ne stoit mye vray maniches ne aussi vray catholique Et adōc augustin print a hāter saint ābroise ⁊ oyoit voulentiers ses predicacions Et il estoit moult entētif en p̄dicacion

que on ne dit aucune chose contre
les manicheës ne leur heresie Une
foiz aduint que ambroise disputa
contre icelle erreur longuement &
la condempna par appertes raisons
et par auctorites si que celle erreur
fut du tout mise hors du cueur au
gustin B Et ce q̃ luy en aduint
puis racompte il au liure des con
fessions et dit Quant ie te cogneu
premierement tu chassas lenferme
te de mon regard enforciblement &
ie tremblay par la paour de bonne
amour et me trouuay estre treslo
ing de toy en une region dessembla
ble ainsi comme se ie ouysse ta voix
de hault Je suis viande des grans
creSces & tu me mãgeras mais tu
ne me mueras pas ẽ toy comme vi
ande de char mais tu seras mue en
moy Et si cõme il dit illec la voie
de ihesucrist luy plaisoit bien mais
il doubtoit aler en telle voye mais
tãtost nr̃e seigneur luy mist ẽ cou
raige q̃l alast a simpliciẽ au q̃l tou
te grace diuine reluisoit pour refrain
dre ses chaleurs et pour luy dire la
quelle maniere estoit conuenable a
viure pour aler a la voie de dieu en
laquelle lung va ainsi & lautre ain
si aloit car tout quãt que il faisoit
luy desplaisoit sans la doulceur de
dieu et sans la beaulte de lamaison
de dieu que il amoit Et simplicien
le prist a admõnester & luy mesmes
sa mõnestoit & disoit quans enfãs
et quantes pucelles seruent en les
glise de dieu a nostre seigneur & ne
pourras tu pas faire ce que ceulx &
celles peuuẽt faire ẽ eulx mesmes
& non pas en leur dieu pourquoy de
meure il en toy gette toy en luy et
il te receuura & guarira Et entre
ces parolles victorien vint la dont
simplicien fut moult esiouys et ra
compte cõment celluy encore paien
p̃ sa sagesse trouua vng grãt pma
ge au marche & cõment il dit mõlt
de foiz quil estoit crestien Et sim
plicien lui disoit ie ne le croy pas de
uant que ie te voie en lesglise Il di
soit en iouant les parois ne font pas
lomme crestien Et quant il vint a
la parfin a lesglise le liure ou le cre
do de la messe estoit escript luy fut
baille a lire comme a vergondeux
tressecretement si comme il estoit
de coustume il monta hault & le cõ
menca a prononcier apertement &
cilz de romme sesmerueillerent et
lesglise sesiouyt et tous sescrierẽt
soudainemẽt et appellerẽt tantost
victorin victorin & tantost se teu
rent Et apres vint vng homme p̃
nom potician qui estoit amy de au
gustin et racompta la vie et les mi
racles de celluy grant anthoine qui
auoit este mort en egipte nauoit
guieres soubz constancien ẽpereur
Et donc par leur exemple seschauf
fa forment augustin si que il assail
list alipin son compaignon tant de
parolle comme de pensee et se escria
fort Que souffrons nous que oyons
nous car les ignorans rauissẽt
les cieulx et nous sõmes plungez
en ẽfer auec noz doctrines Et pour
ce qui sont alez deuant nous nous
auons honte de les suyuir Et dõc
se leua et se getta en vng courtil de
soubz vng figuier si cõme luy mes
mes dit en ce mesme liure des con
fessions et ploura treslonguemẽt
et donna plourenses voix pour ce q̃

longuemẽt auoit attẽdu de demain en demain et de petit en petit et na uoit point de maniere en soy ⁊ estoit moult tourmente de sa tardiuite si comme il escript apres en ce mes meslure Et disoit la comme tu es hault aux haultes choses et si ne te despars point et nous alons a paine a toy Sire fays et nous esmeutz ⁊ nous appelle Sire rauis nous ⁊ res plendis et adoucis tous noz empe chemẽs et ie doubtay ainsi estre em peche cõme il appertient a doubter Je tay aime trop tard beaulte tres ancienne et si nouuelle Je tay aime trop tard tu estoies dedens moy et dehors et la te queroie et ie tresbu chay en ceste beaulte que tu fis et et nestoie pas auec toy tu appelloys et crioys et as rompu ma sourdes se Tu as enlumine ⁊ esclarcy ⁊ chas se mon aueuglement Tu mas em pli doulceur et ie me chasse a toy Je tay gouste et ay fain et te conuoi toie Tu mas atouche et ie suis es chauffe en ta paix Et si comme il plouroyt amerement il ouyt vne voix qui lui dist aprens ⁊ lis Et tã tost il ouurit le liure apostolique et getta les yeulx au premier chapitre ⁊ leur dist Vestons nous en nostre seigneur ihesucrist et tantost tou tes les doubtes des tenebres furẽt estainctez ❡ Et pendãt ce il cõ menca estre tourmente de grant douleur de dens que a bien peu si cõ me il dit il fut amene a croire lopi nion de cornelië philosophe q̃ auoit mis q̃ le souuerain bien de lame est en sagesse et que le souuerain bien du corps est a auoir mal ẽ nul lieu Et celle douleur fut si forte quil en

perdit la parolle Et pour ce el escript il en vnes tables de cire que tous pri assent pour lui que nostre seigneur alegast celle douleur et il sa genoul la auec les aultres et il se sẽtit tout sain soudainement Et donc singni fia il sa voulente au sainct hõme am broise que il luy mandast lequel des saincts liures apartennoit mieulx a lire pour estre faiz plus cõuenable a la foy crestienne Et il luy manda ysaie le prophete pour ce q̃ il est ven estre le plus cõuenable p̃mier anun cant leuuangile ⁊ de lappellemẽt des gẽs Et si cõme augustin nentẽdoit pas tout le cõmencement mais cui doit que aulcune chose fut aultre q̃ elle nestoit si attendit a le lire tant quil fut plus conuenable aux sainc tes escriptures Et quãt le iour de pasques vint ⁊ augustin auoit tren te ans luy ⁊ son filz dieu dõne enfãt de bon engin quil auoit engẽdre en son adolescence quant il estoit enco re paien philosophe et auec luy alipi en son amy p les merites ⁊ les predi cacions de sa mere receurent baptes me de sainct ambroise Et donc si cõ me len dit ambroise dit Te deũ lau damus Et augustin respondit Te dominum confitemur et ainsi ces deux ordonnerent ⁊ firent de lung ⁊ de lautre ceste himne et chanterent iusques a la fin ainsi comme honori en le tesmoigne en son liure qui est dit le mirouer de lesglise Et en aul cuns aultres liures anciẽs est mis tel tiltre cest la cantique ambroise ⁊ augustin Et tantost ilz furẽt mer ueilleusement confermes en la foy catholique et delaissa toute lesperan ce quil auoit au siecle ⁊ renunca aux

escolles q'il tenoit Et il dit au liure deuant dit comment il estoit adonc eschauffe en lamour diuine tu auoies tresperrie mō cuer de ta charite et ie te portoie les parolles fichees en mes entrailles ⁊ les exemples de tes seruiteurs que tu auoyes fais des noirs luisans et des mors vifz les assemblees des pensees mardoient tout sorcenne et grefue parelle me prenoit Je montay en la montaigne de pleur et tu me donnas la cantique de la cantique degres saiettes agues ⁊ charbōs degastans ne ie nestoie pas en ces iours saoules de ta merueilleuse doulceur pour considerer la haultesse du diuin conseil sur le salut de lumain linaige Combien ay ie ploure en tes himnes et en tes cātiques doulcement sonnātes par la voix de lesglise tes voix couroiēt en mes oreilles ⁊ ta verite decouroit en mon cuer et larmes courroient et il me estoit bien auecques icelles Et donc ces choses furent establies a estre chātees en lesglise de millan Et ie crioie a hault cry en mō cuer O in pace O in idipsum Je dormiray en cellup mesmes et prendray sommeil car tu nes point mues et en toy est repolz oubliant tous labours Je lisoie tout celui pseaulme et ardoie ie qui auoie este aboiant et aueugle contre les lettres miellees du miel du ciel et enluminees de ta lumiere et ie malentissoie sur ces escriptures ihesucrist est mon aideur pour ce que il mest fait chose souefue soudainemēt ⁊ ma fait laisser les suauites de mes truffes ⁊ ce q̄ mestoit paour de pdre mais iay ioie de les laisser Tu les boutoies hors de moy en icelles qui es le plus doulx de tous le plus cler de toute lumiere et plus secret de tous secres plus hault de tout honneur et nas plus nul hault sur toy D ¶ Et apres il print nebrodio et euodio et sa mere et retournerent arriere en affrique Mais quant ilz furent a ostyberim sa debonnaire mere mourut Et apres sa mort augustī retourna a sō propre heritage ⁊ la entēdoit a dieu en ieunes ⁊ en oraisons auec ceulx q̄ cestoiēt prās a lui Il escriuoit liures et enseignoit les non sages et la renommee de luy sestendoit par tout et en tous ses liures et ses faitz il estoit tenu pour merueilleux Il souspoit a aler en aucune cite ou il neust euesque quil nauenist quil ne fust empesche ē cest office Et en ce tēps estoit en yponence vng hōme plain de grans richesses qui enuoya dire a augustin q̄ sil aloit a luy ⁊ il oupoit de luy la parolle de salut il pourroit bien renuncer au siecle Et quant il oupt ce il ala hastiuement Et quāt valerien euesque dyponen oupt sa renommee il ordonna cellup estre prestre en lesglise dyponense Jacoit ce que il le refusoit moult et plouroit Et aucuns reputoient ses larmes estre faictes par orgueil et luy disoiēt ainsi comme le reconfortāt quil estoit temps quil fut prestre iacoit ce quil fut digne de greigneur chose Et lors il establist vng mounastere de clercs et cōmenca a viure selon la regle establie selō les saincs apostres du quel mounastere y furent dix esleuz a euesque Et pource q̄ ledit euesque estoit grec ⁊ moins enseigne a la lengue latine ⁊ aux let

tres il donna puissance a augustin de prescher contre la maniere de lesglise dorient Et pour ce moult deuesques le desprisoient mais il ne luy challoit cil faisoit faire p celluy ce q̃ ne pouoit faire par luy En ce tẽps il conuaincquist fortunant pñstre et manichee qui estoit herese et aultres hereses donastiques et manicheiens et les aultres confondit Et donc le benoit valere se commenca a doubter q̃ augustĩ ne luy fut oste pour estre euesque dune aultre cite et il lui eust aucuneffoiz offert se il ne cuidast que il sen fut ale en vng pl9 secret lieu quil ne peust estre trouue Et donc impetra de leuesque de cartaige que il laissast leuesche et pourueust augustin en euesque dispensé Et augustin le refusa en toutes manieres et touteffoiz il en fut tant contraint que il print la cure de leuesche laquelle chose il disoit quil ne deuoit pas estre fait quil fut ordonne leuesque viuant et dist et lescripst pour linhibicion du consille general laquelle il aprint apres ce q̃l fut ordonne Et dõc sen forca il que il fut ordonne au cõcille des euesques que tous les statuz des peres deussent estre dis diceulx a ordonner aceulx qui les ordõnent Et len lit que il dit apres de soy mesmes Je ne sens nostre seigneur estre si courouce a moy de nulle chose cõme ie nestoie pas digne destre mis a la haultesse du gouuernement de lesglise Son vestement ne son chaussement ne tous ses aultres aornemens nestoyent ne trop vilz ne trop honnestes mais estoient de souffisant et atrempe habit Et dit de soy mesmes Jay honte de precieulx vestemens et pour ce ie le vẽs quant il mest donne Et pour ce que la vesture ne peult estre commune le pris en soit commun Jl vsoit tousiours espargnablement a sa table entre les chous et les aultres potages il auoit aucuneffoiz char pour les hostes et les malades Et amoit plus a la table lesson et disputacion que viande et auoit ainsi escript de dens cõtre la pestilẽce de detraction Quisquis amat dictis absentum rodere vitam Hanc mẽsam indignam nouerit esse sibi Qui aime par ses dis mesdire daulcune ame qui si deffaille ceste table ce peult il dire estre indigne sans faille Car vne foiz si comme vng hõme eust lasche sa langue a mesdire dung euesque moult familier de luy il le reprint si cruellement quil dist que il effaceroit ces vers ou quil se partiroit de la table Vne foiz quil eust cõuie a disner aucuns de ses familiares lung q̃ estoit plus curieulx des aultres si va entrer en la cuisine et trouua encores tout froit et demanda a augustin que nous auez vous appareille a disner et augustin dist ie ne scay riẽs de telz viãdes et cil lui dist ie ne scay durer auec vous Et Et donc augustin dist que il auoit apris trois choses de sainct ambroise La premiere est quil ne demandast ia femme a aulcũ La segonde est quil ne louast ia bataille a nul voulant combatre Le tiers quil nalast ia disner a conuise il ne y estoit conuoie La cause du pmier est q̃ cilz ne soient pas dung acord et se mauldient La cause du segond est que les combatans nayent nul mal et sen prengnent a luy

La cause du tiers est que par aduen
ture il ne per de la maniere de son ac
trēpance ¶ Il fut de si grande actem
pance de purite de humilite que les
tres petis peches que nous reputōs
nulz il les confessoit adieu au liure
des confessions et sen accusoit hum
blement deuāt dieu Car il saccuse
illec de ce que quant il estoit enfant
il iouoit a la pelote quant il deuoit a
ler aux escolles et de ce q̃l ne vouloit
aprendre sil nestoit contraint de son
maistre ou de ses parēs Semblable
ment se accuse de ce q̃ quāt il estoit
enfāt quil prenoit voulentiers plai
sir a lire fables comme les fables de
enee et plouroit didone morte pour
la mour quil auoit en elle Sembla
blement de ce quil desroboit aucune
chose au celier de ses parens ou la ta
ble pour dōner aux enfans q̃ iouoy
ent auecques luy ⁊ des fraudulences
victoires quil faisoit es ieuz denfā
ce et comment il print une poire en
ung arbre voisine a sa vigne lui estāt
en laage de seze ans Aussi en ce liure
des confessions se acuse de la petite
delectacion quil sentoit aucunefoiz
en mengant disant Mon dieu ainsi
comprent medicine ainsi doige pn
dre viande et quant ie venois au re
polz de saciete ⁊ iauois oustes les mo
lestes de indigence en ce passage me
souruenoit le lien de concupiscence
Car ce passage est volupte lequel pa
sser necessite le cōtraint et car le sa
lut en soit cause de boire ⁊ mengier
ioeusete se adioingt a luy cōme chā
berire perilleuse et souuēt se pforce
daler deuant et a cause dicelle pour le
salut ie le dy fais et veulx Ebriete
est eslōgnee de moy et sire tu auras
pitie de moy Crapule iamays ne
sourprint tō seruiteur sire tu fais
quelle soit eslongnee de moy et qui
est cestuy la qui ne soit aucunemēt
rain de hors les limites de necessite
et se il ya personne certainement il
est grant ⁊ doit magnifier ton nom
ie ne suis pas cestui la car suis hom
me pecheur Il auoit aussi suspectiō
de soy mesmes de odorer disant de la
faulte de odorer ie ne me efforce gue
re quant ie ne lay point ie ne les qui
ers pas et quant elles souruiennent
ie ne les mesprise pas car suis pres
de ne les point auoir ainsi me sēble
il mais pour auēture ie faulx Nul
homme se dit il ne doit estre seur en
ceste vie qui est appellee toute temp
tacion assauoir cōment pourra estre
fait du pire le meilleur et non pas
du meilleur le pire Et si se confesse
des delictz ouys des oreilles disāt les
delictz ouys des oreilles mauoient
multiplie et soubzmis a eulx plus
tenablement mais tu mas deslie et
deliure Quant il aduenoit q̃ le chāt
me menoit plus que la chose chātee
ie confesse auoir formēt peche et dōc
amasse mieulx non auoir ouy chan
ter celluy qui chantoit Et si se acu
soit de veoir de ce quil auoit aucune
foiz veu le chien courant et de ce q̃
quant il passoit a lauenture par les
champs voulentiers regardoit cha
sser et lui estant en la maison regar
doit comme les araines prenent les
mouches et les regardoit de grande
attente et pour ce se cōfessoit il a no
stre seigneur de ces choses car aucu
nefoiz lostoient ilz de bōnes pensees
et entrerompent les maisons Et si
sacuse de lappetit de louange et de

mouuement de vaine gloire disant
qui veult estre loue des hõmes tu
le blasmes et ne sera pas defendu
des hommes quãt tu le iugeras ne
soustrait quant tu le dãpneras car
homme est loue pour aucun don que
tu luy as donne Et toutesfoiz il se
esiouyt plus a estre loue quil ne fait
du don et il est tempte chascũ iour
des temptacions sans cesser nostre
fournaise de chascun iour est lãgue
humaine Et toutesfoiz vouldrois
ie bien que elle macreust le nom de
chascun bien par laide destrãge bou
che mais la langue nacroit pas tant
seullement car blasme la menuise
Je suis courrouce aucunesfoiz de
mes louẽges quãt elles sont louees
en ce qui desplait amoy mesmes car
ainsi escripuẽt aucũs les mineurs
biens greineurs q̃ ne sont ¶ Ce
saint homme confondoit tres villai
nement les hereseses tant q̃ ilz pres
cherent appertemẽt que ce ne seroit
pas peche doccire augustin ⁊ disoiẽt
que on le deuroit occire ainsi cõme
vn loup et que dieu pdonneroit tous
ses peches aceulx qui loccirroient et
fut moult de foiz guete de eulx Et
quãt il aloit en aucun lieu ilz y met
toient leurs espies mais par la grace
de dieu ilz estoiẽt deceuz du voyage
ne le pouuoient trouuer Il luy sou
uenoit tousiours des poures et les
secouroit franchement de ce q̃l pou
uoit Et aucunesfoiz il commãdoit
frouesser les vaysseaulx de lesglise
pour les pouures et pour les chetis
et pour rachapter pouures prisonni
ers Il ne voulut oncques achapter
maison ne ville ne champ mais re
fusa moult de heritaiges q̃ lui estoi
ent laisses pour ce quil disoit q̃l app
tenoit mieulx au filz ou aux prou
chains des mors et luy souffisoit de
ce quil possidoit de lesglise Et encore
ny estoit il point ententis pour la
mour des choses mais pensoit iour
et nuyt aux escriptures diuines Il
neust oncques son entẽte a nouuel
les fabriques mais escheuoit a y me
ttre sõ couraige car il vouloit tous
iours estre franc de toute tristesse
corporelle si que il peust plus fran
chement entendre et plus continu
ellement a la lecon mais il ne desnoy
oit point aceulx q̃ vouloyent edifier
si ne leur vist faire trop desatrempe
ment Il louoit forment ceulx qui a
uoient desir de mourir et regardoit
souuẽt sur ce les exemples de trois
euesques Car quãt ambroise estoit
a sa fin ⁊ il luy prioit q̃ il impetrast
alongement de sa vie par ses prieres
Il respõdit ie nay pas si vescu entre
vous que iaye honte de viure ⁊ si ne
doubte pas a mourir car iay bon sei
gneur La quelle responce augustin
sourhaulsoit merueilleusemẽt Et
si comme disoit dun aultre euesque
que quant on luy disoit quil estoit
encore necessaire moult a lesglise et
que pour ce le deliureroit dieu enco
re de son mal il dit se ie ne fus oncq̃s
biẽ fors aucunesfoiz pourquoy dõc
maintenãt me deliurera il Et dũ
aultre euesq̃ il disoit cyprien racomp
ter que quant il estoit en griefue en
fermete il prioit q̃ dieu lui enuoyast
sante vng ieuuencel sapparut a luy
et fremit contre luy et luy dist tu
doubtes souffrir et ne veulx yssir q̃
te feray ie Il ne voulut õcques que
nulle femme demourast auec luy ne

leur germaine ne les filles de sõ fre
re qui servoient a dieu en semble car
il disoit q̃ si on ne pouoit avoir au
cune male suspectiõ de ses seurs ou
de ses niepces mais pour ce que telz
personnes ne peuvent estre sans au
tres qui leur sont necessaires et les
aultres mesmement viendroyent a
eulx et de celles pourroyent estre les
pensees plꝰ enfermees ⁊ estre esmeu
ez de tẽptacions humaines ou pour
royent estre diffamez par les maul
vaises suspectiõs des hommes Il ne
vouloit nulle foiz parler avec nulle
femme seulle se ce nestoit de grant
secret Il ne fist oncques bien a ses
cousins tant cõment ilz habundoy
ent en richesses mais ne lui challoit
fors q̃lz neussent soufferte ou trop
grãt besoing Il ne vouloit oncques
prier pour aucun par lettres ne par
parolles Et luy souvenoit dun phi
losophe aqui ses amis au temps de
sa fin navoiẽt pas moult donne Et
si disoit souvẽt la puissance qui est
requise est griefve Ee quant il le fai
soit il attrẽpoit si la maniere de dic
ter q̃l ne cheisoit point mais la cour
toisie de dicter deservoit estre oye
G Il amoit mieulx entre ceulx q̃
ne cognoissoit point que entre ses a
mis ouyr les pletz disãt q̃ il pouoit
mieulx iuger iustemẽt entre ceulx
qui ne cognoissoit point et de cestui
la faisoit son amy pour le q̃l moyen
iustice dõnoit sentẽce et de ses amis
donnans il len pdoit un cest assavoir
cestuy la contre q̃l donnoit sentence
Il estoit appelle en moult desglises
et la preschoit la parolle de nostre sei
gneur ⁊ cõvertoit plusieurs de leur
erreur quant il preschoit Il avoit a

coustume aucunefoiz a soy despartir
de son propos et lors disoit que ce a
voit ordõne dieu pour le prouffit de
aulcun si comme il apparut en ung
des manicheiens qui en une predica
cion ou il fist disgression qui avoit
presche contre celle erreur et cellui
fut converti a la foy En ce temps
q̃ la naciõ des gothes eusẽt prins rõ
me ⁊ q̃ les ydolatres et les faulx cres
tiẽs se esiouyssoient moult lors fist
augustin et composa le livre nõme
de la cite de dieu au quel il demõstra
premierement que les iustes estoiẽt
destruiz en ceste vie et les mauvais
floriss̄oiẽt Et la tracte de deux cites
cest de iherusalẽ ⁊ de babiloine et des
roys dicelles car le roy de iherusalẽ
cest ihũcrist ⁊ cestui de babilone cest
le dyable Lesquelz deux cites sont
deux amours a elle car la cite du dy
able fait une amour en soy et croist
iusq̃s au despit de dieu Et lamour
de dieu iusques a mespriser soy mes
me la cite de dieu edifie En sõ tẽps
les vuandaliens environ lan de no
stre seigneur quatre cens quarante
prindrent toute aufrique et degaste
rent toute la province ⁊ nespargnoit
a homme ne a femme ne pour ordre
ne pour aage de la vindrent a la cite
dyponense ⁊ lassiegerent a grãt pou
voir Et soubz ceste tribulacion au
gustin devant ces aultres demena
vie amere et tresapre en sa veillesse
car les larmes lui estoiẽt pain nuyt
et iour quant il veoit les uns occis
et les aultres chassez et les esglises
vefues de leurs prestres et les cites
gastees avec leurs habitans Et en
tre tant de maulx il se confortoit en
la sentẽce dun saige qui disoit Tu

ne seras pas grant en cuidant grãs
choses pour ce q̃ les fustz et les pier
res cheent et les mortelz meurent
¶ Et lors il appella ses freres et leur
dist. Jay prie nostre seigneur q̃l nous
oste de ses perilz ou il nous doint pa
cience ou il moste de ceste vie que ie
ne soie plus cõtraint de veoir telles
maleuretes Et lors il eut la tierce
chose q̃ il requist et au tiers moys
du siege il trauailla de fieures et a
coucha au lit Et quant il entendit
la desptie de son corps il se fist escrip
re les sept pseaulmes de penitence et
les fist mettre en vn lieu contre la
paroy et les lisoit couche en son lit
et plouroit habũdanment et pour
ce que il entẽdist a dieu plus deliure
ment et que son entencion ne peust
estre empesch ee de nul· dix iours a
uãt son yssue il ne laissoit nul entrer
a luy se ce nestoit quant le medecin
y entroit ou quant on lui portoit sa
reffection ¶ Vng malade vint
a luy et luy pria forment quil mist
sa main sur luy ⁊ le guerist de sa ma
ladie Et augustin luy respõdit filz
quelle que tu requiers cuides tu q̃
se ie peusse faire telles choses que ie
ne le me fisse Et cellui le requeroit
tousiours affermãt que il lui auoit
este cõmande en vision que il venist
a luy Et lors augustin veant la foy
de lui oura pour lui ⁊ receut sante Jl
guerist moult de malades ⁊ fist plu
seurs autres miracles Jl racompte
au vĩgt deuxiesme liure de la cite de
dieu deux miracles de soy comme se
cestoit dun aultre disant que vne vi
erge ypponense se oignist de huille
et tantost le dyable len rauit et vn
prestre oura pour elle en plourant et
elle fut tantost saine du corps car le
mauluais sen yssist Et de laultre mi
racle dit il ainsi en ce mesme liure Je
scay bien que vne foiz vng euesque
oura pour vng enfant que il nauoit
oncques veu ⁊ il fut tantost deliure
du diable Et il nest pas doubte quil
ne le dit de soy mais il ne se vouloit
pas vanter ne soy louer pour cause
dumilite qui estoit en soy Jl dit en
ce mesme liure que vng homme de
uoit estre taillie de la pierre et doub
toit on moult de sa mort et lors le
malade a grãs pleurs pria dieu et au
ssi pria saint augustin quil voulsist
prier dieu pour luy auec lui et il fut
gueris sans nulle incision ou rou
peure Et quãt son trespassement
approucha il enseigna a ses freres q̃lz
tenissent en memoire que nul hom
me de quelque excellẽce quil fust ne
deuoit trespasser sans confession et
sãs receuoir sõ saulueur Et quãt il
vit a sa derniere fin il se sẽtit tout
sain ⁊ tous ses mẽbres de bõ entẽde
mẽt voiãt cler ⁊ oyãt en lan de son
aage septãte ⁊ sept et quarẽtiesme
de sõ eueschie et se mist en oraisõ auec
tous les freres qui ouroyent et en
ourant rendit son esperit a dieu Jl
ne fist nul testament car il estoit po
ure en ihesucrist Et il flourit enui
ron lan de noustre seigneur quatre
cens ¶ Et ainsi augustin tres
cler p lumiere de sagesse combatãt
et deffence de verite et de foy et gar
nison de lesglise surmõta tous les
aultres docteurs de lesglise tant par
engin que par science flourissãt sans
comparaison tant par exemple de
vertus comme par habundance de
doctrine Ou quel le benoit saint re

nny en recordāt saint jerosme et au
cuns aultres docteurs dit ainsi Au
gustin conclud tous ces aultres p
engin ꝛ par sciēce Car iacoit ce que
jerosme die quil a leu six mille volu
mes dorigenes cestuy toutesfoiz en
escripz tāt que nul ne pourroit par
iour et p nuyt escripre les volumes
de luy ne lire Volusien a qui augus
tin escripuist les epistres dit ainsi
de celluy Il deffault en la foy de dieu
tout ce q̄ augustin en mescongneut
Jerosme dit ainsi en une epistre q̄l
escripuit a augustin Je nay peu res
pondre a tes deux tressaiges ꝛ bons
liures resplendissans par toute clar
te de beau parler et certes ce que iay
dit et prins par engin et puise des
fontaines des escriptures est oste et
aussi est desert Je prie ta reuerence q̄
tu me seuffrez un peu louer ton en
gin Jerosme escripst ainsi de lui au
liure des douze docteurs Augustin
euesque volant p les haultesses des
montaignes ainsi comme laigle ne
consideroit point ce qui est aux raci
nes des montaignes pronuncie a cle
re parolle a moult despace des cieulx
ꝛ des sieges des terres ꝛ du cercle des
eaues Et apres ce il appert comme
jerosme leust en grant reuerence et
en grāt amour pour les epistres q̄l
envoya En lune desquelles il dit ain
si A ce saint et tresbenoit seigneur
du pape augusti Jerosme hōnoroit
en tous temps ta beatitude par tel
honneur quil appertient a amer no
stre seigneur le saulueur habitant
en toy Mais sil peult estre fait ocen
doit que nous adioustions ensemble
de tes louanges aucune chose Et il
luy mādā aussi en une autre epistre
Ja ne soit que iose attoucher a aucu
ne chose aux liures de ta beatitude
car il me souffit approuuer les miēs
et non prendre les aultres Gregoire
dit ainsi de ses liures en une epistre
quil envoya a innocent preuost dau
frique Que pour ce que voulez que
vous envoyons lexposicion de saint
job Nous nous esiouyssons en vo
stre estude mais se vous voulez en
graisser de doulce viande de saint au
gustin de vostre pais lises ses liures
et a la comparaison de son fourmēt
ne queres le bren de nostre doctrine
Et dit sēblablement celluy mesme
docteur en son registre que le benoit
augustin ne vouloit pas que sa seur
habitast avec luy disant Les autres
qui sont avecques ma seur ne sont
pas mes seurs Et la cautelle de cel
luy sage homme nous doit estre in
struction Ambroise dit ainsi de lui
en son preface Nous adourons ta
magnificence en la mortificaciō de
augustin par vertu ouurante celui
afin que homme mescōgneu a ton
esperit par nulles souffrāces ne fut
vaincu des decepuemens de fallaces
car tu lavoyes si embrase en toutes
manieres de pitie que il te fut autel
et sacrefice et temple encores avec
Le benoit prosper dit ainsi de lui en
son tiers liure de la vie contemplati
ve Saint augusti euesque fut fort
dengin souef a parler saige de lectu
re tāt seculere que esclesiastique tres
noble ouurier aux oeuures de lesgli
se cler en disputaciōs chascun iour
et ordonneur en tous ses faitz agu
a soulder question et tresapert en con
fondāt les heresies et tres catholique
en exposant nostre foy et sutil expo

sant les escriptures canoniques Et bernard si dit que augustin est tres puissant marteau a confondre les he reses R Apres ce que celle gent estrãge eust occupe celle terre et eu rent corrumpu les saints lieux les bons crestiens prindrent le corps de saint augustin et le porterẽt en sar dinie Et apres ce deux cens quatre vings ans passez enuiron lan de no stre seigneur deux cens dix et huit lupard deuot roy des lõbars si ouyt dire q̃ sardinie auoit este robee des sarrasins il enuoya la messaiges no bles pour apporter a pauie les reliqs du saint docteur et ilz donnerẽt grãt pris et emporterẽt le corps saint au gustin iusques a gennes Et quant le deuot roy louyt il ala a grant ioye iusques a la cite alencõtre et le receut honnorablement Et au matin q̃lz vouloient porter le corps il ne peult en nulle maniere estre remue deuãt que le roy voua se il se laissoit porter hors illec que il feroit faire au pro pre lieu vne esglise en lõneur de luy Et tãtost comme il eust fait le veu il en fut mene hors illec sans nulle force Et le roy acomplist son veu il fist faire lesglise en lonneur de luy Et le iour ensuiuant il aduint vng miracle en vne ville en leuesche de tridone qui a nom cassille et il fist au ssi la vne esglise en lonneur de saint augusti et dõna celle ville auec tou tes ses appendences a ceulx qui serui roient en lesglise de saint augustin a possessiõ a tousiours car le roy vou lut plaire au saint et que lesglise fust faicte la ou il vouldroit et doubtoit quil ne eleust ailleurs son lieu que la ou le roy desiroit et le roy se logoit en chascun lieu auec le corps et la fai soit vne esglise en lõneur de lui Et ainsi fut mene a pauie a grant ioye et fut mis hõnorablement en lesgli se de saint pierre qui est appellee ciel dore Vng mõnier auoit especialle deuocion a saint augustin et il fut malade dune maladie en la iambe la quelle est appellee saulce fleume si q̃l lappelloit deuotement en son aide Et saint augustin se apparut a lui en vi sion et lui mania la iambe et lui ren dit sante entierement et quant il se esueilla il se sentist guari et rendit graces a dieu et a saint augustin

Vng enfant aussi estoit malade de la pierre et deuoit estre taille par le con seil des medecins et la mere doubta la mort de lenfant si appella deuote ment saint augustin en laide de son filz Et tantost cõme elle eust faicte son oraisõ lenfãt mist hors la pierre auec lorine et fut gueri R Sem blablement en vng monastere q̃ est dit lausmonerie vng moyne raui ẽ esperit la veille de sainct augustin vit vne nue resplendissãt venir du ciel sur le benoit augustin q̃ estoit en habit deuesque et se seoit et ses y eulx resplendissoyent lesglise ainsi comme deux rayes de souleil et en ys soit tresgrant odeur Si comme saint bernard estoit vne foiz a mati nes il sen dormit vn petit et on lisoit les lecons dun traicte de saint augu stin Et lors vit vng beau iouuencel estant deuant lui et si grande habun dance deaue luy yssoit de la bouche quil lui estoit aduis q̃ toute lesglise emploit Et lors ne doubta pas q̃ ce ne fust saint augustin q̃ auoit ẽpli toute lesglise de doctrine Vng hõ

me sēblablemēt qui amoit saint au gustin dōna grāt pecune a vn moyne qui gardoit le corps saint augusti pour ce quil lui dōnast ung doy du saint Et cellui print la pecune et lui bailla le doy dun mort en vouloupe en soye et feignit que ce estoit le doy saint augustin Et celluy le receut honnorablemēt ꝛ le adouroit moult deuotement et le mettoit souuent a ses yeulx ꝛ a sa bouche ꝛ estreignoit contre sa poitrine Et dieu regarda la foy de celluy et luy donna pour ce luy doy le doy saint augustin et gecta celluy par pitie et merueille Et quāt il reuint en son pais et moult de miracles estoient la faitz la renōmee vīt a pauie de ce doy Et le moyne deuant dit affermoit tousiours q̄ ce estoit le doy dun homme mort len ouurist le sepulcre et trouua len quil failloit lun des doys du saint Et quāt labbe eut cōgneu ceste chose il losta le moyne de son office et le tourmēta duremēt ¶ Il eust a fontenay en bourgoigne ung moyne moult deuot a saint augustin et auoit nom hugue qui estoit par merueilleux desir repeu en ses escripts et il auoit requeru moult souuent que il ne le lessast ia partir de ce siecle fors au iour de sa solemnite Et quinze iours deuant que la feste du saint fust il commēca a estre fort malade de fieures afin q̄ en la veille de la feste il fust mis sur la terre cōmēt mourant Et lors pluseurs hommes beaulx et resplendissās vestuz daubes entrerent en leglise dudit monastere ainsi comme une procession et les ensuyuoit ung honnorable homme ennobly de vestemens deuesque Et ung moyne qui estoit en leglise le vit ꝛ sesbait et enquist qlz estoiēt ꝛ ou ilz aloiēt Et lun deulx dist cest saint augustī auec ses chanoines q̄ va a ung sien deuot mourant pour porter lame de luy en gloire Et lors entra celle noble procession en lenfermerie et quant elle eust este un peu la la saincte ame de celluy fut deslyee de la char la q̄lle son doulx amy rendist seure des agaiz des ennemys et la mist en la ioye des cieulx ¶ Len list que quāt saint augustin viuoit en core ꝛ lisoit aucunes choses il vit passer le diable par deuant luy portant ung liure sur son espaulle et lors le coniura tantost quil luy montrast ce qui estoit escript dedens Et il lui dit que cestoient les pechés des hommes que il cuilloit ca ꝛ la ꝛ les y mettoit Et lors luy commanda que sil auoit nul de ses pechés escripts que tantost il luy baillast a lire Et lors luy monstra le lieu ou il estoit et ne trouua autre chose escript fors que il auoit une foiz oblie a dire complie Et lors commanda au dyable que il attendist et il entra en leglise ꝛ dist complie deuotement et parfist ses oraisōs acoustumees a complie Et lors retourna et dit au diable que il luy monstrast ce deuant liure a lire arriere Et il tourna et retourna et en la fin il trouua ce lieu wyde Et lors fut courrouce et dit tu mas lai deuēt deceu il me poise que ie te mōstray mon liure car tu as efface ton peche par la vertu de tes oraisons et lors sen ala tout confus ¶ Une femme si souffroit moult diniures daucuns malicieux hommes si que elle vint a saint augustī pour auoir

conseil sur ce Et elle le trouua estu diant et le salua honnorablement il ne la regarda ne il ne lui respondist riens Et elle cuida que pour la tres grande saincte de lup il ne voulsist regarder en la face dune femme si al la plus pres et lup dist son besoing mais il ne se retourna vers elle ne ne lui donna responce et pour ce sen par tist toute triste Et le iour ensup uant si comme il celebroit messe cel le femme p estoit et apres la leuaciō du corps de nostre seigneur elle fut rauie en esprit ꝛ mise deuāt le tros ne de la saincte trinite Et augustin disputant a face incline ententiue ment de la gloire de la saincte trini te Et lors vne voix lup dist quant tu vins a augustin il disputoit ain si ententiuemēt de la gloire de la tri nite et pour ce napperceut il point q̄ la estoit mais retourne a lup seure ment car tu le trouueras de bonnai re ꝛ auras conseil de salut Et quant elle reuint augustin loupst de bōnai rement et lui donna conseil de salut

¶ Len dit que vng saint homme fut raui en esprit ꝛ regarda les saints en leur gloire et ne vit pas saint au gustin et enquist a lun des saints la ou saint augustin estoit Et il respō dist il est la hault ou il dispute de la gloire de la tresexellente trinite

¶ Aucuns de ceulx de pauie estoient detenuz en prisō du marquis de mal le espine pour auoir grande pecune deulx et ne pouoient en nulle manie re auoir q̄ boire pourquop pluseurs estoient ia mors ꝛ daucuns beuoiēt de leur orine Et vng ieune homme estoit entre eulx q̄ auoit moult grā de deuocion a saint augustin et le ap pelloit souuent a son aide Et saint augustin endroit minupt sapparut a lenfant et print sa main destre ꝛ le mena iusques au fleuue de grauelon et la lui amortist sa soif auecques v ne feulle de vigne si que lup q̄ auoit eu voulēte de boire sō orine ne beust pas du piment

¶ Le preuost dune es glise auoit grande deuocion a saint augustin et fut griefment malade par troiz ans si que il ne se pouoit le uer du lit si que la feste saint augus tin vint Et si comme len sonnoit a sa vigile pour vespres il se print de toute sa deuocion a deprier saint au gustin Et lors saint augustin sap parut a lup secretement et lappella troiz foiz par son propre nom et lui dist veez me cp qui tant ap este appel le de top Lieue top sus tout sain tost et me celebre loffice de vespres Et lors se leua tout sain et tous sen esbairēt et il entra en leglise et acomplist de uotement loffice

¶ Vng pasteur a uoit vne cruelle plape entre ses es paulles ꝛ en estoit si malade q̄l auoit perdu toutes ses forces Et lors fist priere a saint augustī et il sapparut a lui en vision et mist la main dessus le lieu malade et le guerist parfaicte ment ¶ Et cellup mesmes homme vng grant tēps apres fut aueugle des peulx ꝛ il appella saint augustin moult deuotement Et il sapparut a lui vng iour endroit midi et lui tou cha les peulx de sa main ꝛ lui rendit sa pmiere sante

¶ Enuiron lan de nostre seignur neuf cens ꝛ douze aucuns hommes plus de quarente malades de alemaigne ꝛ de frāce aloi ent a rōme visiter les corps saints des apostres et les vngs se traignoi

ent en terre sur sellettes Les autres
a potences Les autres estoient aueu
gles qui aloient apres les aultres et
les aultres estoient contrefaitz des
pies et des mains Et quant ilz eu
rent passe les mons et ilz vindrent
au lieu q̃ est dit la charbõniere pres
dun lieu qui est dit la caue q̃ a troiz
mille iusques a pauie Saint augu
stin sapparust hors dune esglise qui est
fondee en lonneur des saints cosme
et damien et sapparut a eulx et les sa
lua et demanda la ou ilz aloient Et
quant ilz luy eurent dit il leur dist
alez a pauie ⁊ demãdes labbaie de saĩt
pierre qui est dit ciel dore et la aures
misericorde telle comme vous la de
manderes Et si cõme ilz lui deman
derent son nom Il dist ie suis augu
stin iadis euesque dypponense et tan
tost il se euanouyt de leurs yeulx
Et ceulx alerent a pauie et quãt ilz
vindrent au dit monastere ilz sceu
rẽt que le corps saint augustin repo
soit la ilz crierent tous a vne voix
Saint augustin aide nous les moy
nes et les bourgois furent esmeuz
de leurs cris ⁊ coururẽt la Et tan
tost les nerfs deulx se estendirent si
que le sang en couroit que toute la
terre estoit arrousee dez lentree de lab
baye iusques a la tombe saint augu
stin Et quant ilz vindrent a la tom
be sainct augustin ilz furent resta
bliz en sante comme se nulle lesion
neust este en leurs corps Et lors cõ
menca a croistre la renõmee de saint
augustin et aduenir a grant multi
tude de langoureux a son tombeau
et sen aloient tous sains et laissoient
gaige de leur salut Et tout ce quil
auoit de ses gaiges cestoient patins

potences et telles choses que tout lo
ratoire de saint augustin et la porche
en estoit tout plain si que ilz faisoi
ent grant empeschement a entrer ⁊
yssir Et pour ce par necessite les moy
nes les firent oster ¶ Il est assauoir
quilz sont troiz choses qui sont cou
uoitees des hõmes mondains Cest
assauoir richesses delices et hõneurs
Et cestui saint hõme fut de si gran
de parfection que il desprisa richesses
Il refusa hõneurs Il doubta delices
si q̃ il tesmoigne au liure nõme soli
loquium La ou raison luy demande
conuoites tu nulles richesses Et il
respond non pas ores mais premie
rement quant ie auoie trente ans
Quatorze sõt ia passes que ie ne les
conuoytay ne ne pensay en ces cho
ses fors seullemẽt auoir le viure ne
cessayre vng liure nõme ciceronis
ma print legierement que ilz nestoi
ent ẽ nulle maniere a conuoiter Et
il tesmoigne en ce mesme liure que
il refusoit honneurs la ou raison de
mãde Et honneurs quoy Et augus
tin respond Je confesse que ie les ay
deslaisses a conuoyter a bien peu en
ces iours Et aussi desprisa ilz les de
lices et quãt au coucher et quant au
gouster Quãt a la premiere raison
lui demande et dit pourquoy ne te
delecte belle femme chaste et riche et
bien morigine mesmemẽt se tu es
certain q̃ elle ne te courouce Et au
gustin respõdist tant comme tu la
me vouldras deuiser ⁊ coubler de tous
biens si nay ie tant ordonne a fouyr
chose nulle cõme le coucher Auquel
raison dit Je ne te demande point q̃
tu as ordonne mais se tu es plus at
trait Et augustin respondist certes

en ce ne quier ie plus riens ne ne de sire Mais racorde encore telles choses a paour et a doubte ⁊ a despit Et quant a la seconde raison lui demande Et des viandes quoy Et augusti respond Soit de viande ou de boire ou de baignier ou quelque aultre delict de corps ne demandes riens Car ie ne requiers fors tant comme il en veult donner aide a ma foiblesse

Legende de la decollacion sainct iehan batiste C.xx.

AOn dit que la decollaciõ saint iehan baptiste fut establie pour quatre causes si comme len trouue au liure de loffice ⁊ Premierement pour sa decollacion Secondement pour larseure de ses os Tiercement pour la trouueure de sõ chief Quartement pour la translacion de son doy et la dedicacion de lesglise Et selon ce ceste feste est daucuns deuisee et nommee en diuerses manieres Cest assauoir decollacion collection inuencion et dedicacion Premierement ceste feste est celebree pour sa decollacion laquelle fut faicte en ceste maniere Car si comme il est en listoire scolastique herodes antipas filz du grant herodes aloit a romme et passa par la maison de son frere phelippe ⁊ conuenanca a herodienne femme du dit phelippe et selõ iosephus la seur de herode agrippe que quant il reuiendroit il refuseroit sa femme ⁊ la prendroit a femme Laquelle chose sa femme sceut bien qui estoit fille de arethe roy de damas et pour ce nattendit elle point la reuenue de sõ mari mais sen ala en son pais le plustost quelle peult Et quant herodes reuint il osta a phelippe son frere sa femme et esmeut contre lui herode agrippe et le roy arethe et phelippe Et iehã mesmes len reprenoit pour ce que selon la loy que il tenoit il nappertennoit pas que celluy viuant il eust sa femme Et quant herodien ne vit que iehan le reprennoit sur ce si durement Et selon iosephus pour ce que il pschoit le baptesme ⁊ assembloit grãt peuple Herodes qui vouloit plaire a sa femme le mist ⁊ lia en chartre mais il ne le vouloit occire pour doubte du peuple qui suyuoit iehan Herodes et herodias conuoitans trouuer occasion de locrire ordonnerent entre eulx en secret que quant herode la feste de sa natiuite celebreroit la pucelle fille herodienne demãderoit vng don a herodes pour baller et saillir a la pucelle deuant les princes ⁊ premiers ans de son royaume et il iureroit par son serment a lui donner et lors icelle demanderoit le chief de iehan et il commanderoit quon le lui baillast pour garder son serment mais il faindroit de en estre courrouce de auoir fait le serment Et len voit en listoire scolastique q'l eust ceste trecherie et faintise en roy ou il est dit ainsi Cest chose creable que herodes traicta premieremẽt en secret auecques sa fẽme de la mort de iehan soubz celle occasion Et dit ierosme en laglose et pour ce iura il quil trouuast occasion de locrire car se celle eust requis la mort de son pere ou de sa mere herodes ne leust pas consenti Et lors quant le conui fut ordonne la pucelle fut la et saillist et balla deuant tous et pleut a tous et lors le roy dit que il luy donneroit

quant que elle demanderoit Celle in-
troduicte de sa mere demāda le chief
de iehan baptiste Et lors herodes de
mauuais couraige feignist quil es-
toit courrouce de son serment pour-
ce si comme raban dit quil auoit iu-
re follement il luy conuenoit faire:
mais il faisoit signe de tristesse au vi-
saige et en auoit ioye au cuer Et il
excuse son peche par son serment a-
fin quil fust fait cruel soubz occasiō
de pitie Et lors le decolleur vint et
coupa le chief de iehan et le bailla a
la pucelle et la pucelle le presenta a sa
voultree mere ¶ Augustin racōpte
en vn sermon que il fist de la decolla-
cion loccasion de ce iuremēt Et dit
que tel exemple fut de iehan baptiste
B ¶ Vng homme innocent & loyal
du quel iay ouy ce que ie racompte a
qui vng homme renoyoit ce que il
luy auoit preste celluy fut esmeu a
iurer et le mena a faire serment cel-
luy iura et linnocent perdit et dit
que en celle nuyt il auoit este raui en
iugemēt et le iuge lui demāda pour-
quoy appellas tu cellui homme a ser-
mēt que tu sauois bien que il feroit
faulx iurement Et cellui respondit
il me nye ma chose Et le iuge dist il
estoit mieulx q̄ tu perdisses ta cho-
se que il pdist son ame p faire faulx
serment Et lors fut prins & tant ba-
tu que quāt il se esueilla les traces
des playes lui parurent au doz mais
il lui pardonna apres Et ce dit mon-
seigneur saint augustin ¶ Jehan ne
fut pas decolle a ce iour mais lannee
deuant enuiron la feste des azimes
lan deuant la passion de ihesucrist
mais pour la passion de ihesucrist il
conuint pour les sacramens de no-
stre seigneur que le mineur dōnast
lieu au greigneur Et de ce escript ie-
han crisostome et dit Jehan escolle
de vertus Maistre de vie Renōmee
de saintete Regle de iustice mirou-
er de virginite Tiltre de purite
Exēple de chastete Voye de peniten-
ce Pardon de pechez Discipline de
foy Jehan est greigneur que hom-
me Egal aux angelz Souueraine-
te de leuuangile Sauluceur de foy
Voix des apostres Taisiblete des
prophetes Lumiere du monde Mes-
saige du iuge Moyen de toute la tri-
nite. Et si grant homme fut mis
a martire et donne le chief a la vou-
lente de la adultere saillant ¶ Herodes
ne sen ala pas impugny mais il fut
condempne dun aultre Car si com-
me il est contenu en listoire scolasti-
que herodes agrippe qui estoit noble
homme mais il estoit poure si se de-
sespera pour sa pourete Et entra en
vne tour pour soi laisser mourir de
fain Et quant herodienne sa seur le
sceult elle supplia a herodes antipas
qui estoit seigneur de quatre cites
que il lotast de la par force Et quant
il eust fait et ilz disnoient ensemble
herodes tetrarche se eschauffa de vin
et commenca a reprouchier a herodes
agrippe les biens faitz q̄ il luy auoit
fait Et lautre se courrouca formēt
et sen ala a romme et fut receu en la
grace de cesar empereur et lui donna
deux seigneuries ce fut de lisanie et
abiline & le couronna et lenuoya roy
en iudee Et quant herodienne vit
q̄ son frere auoit nom de roy si pria
a son mari a grās pleurs que il alast
a romme & que il achetast le nom de
roy Et cellui q̄ habundoit de moult

de richesses ne luy vouloit acorder et amoit mieulx oisieuete que hõneur travaillant Et en la parfin cellui vaincu par les parolles de sa femme ala avecques elle a romme Et quāt herodes agrippe le sceut il ēuoya let tres a lempereur q̄ herodes antipas avoit fait aliance avecques le roy de partes et que ilz se vouloyent rebel ler a lempereur de romme et en sig ne de ce il signifia quil avoit en ses garnisons armes qui souffiroyent a septante mille hōmes darmes Et quant lempereur eust leue la let tre il fut moult esiouy et commenca a parler dautre chose et a demander de son estat et entre ces aultres choses il lui demāda se il avoit en ses cites si grande habundāce darmeures cō me il avoit ouy dire Et il ne le nya point Et lors gayen creust bien que cestoit vray q̄ lautre herodes luy a voit māde ⁊ lēuoya en exil Et pour ce que sa femme estoit seur de hero des agrippe que il amoit il luy donna congie de retourner en son pais Et celle sen vouloit aler en exil avecq̄s son mari et disoit que cellui avecq̄s qui elle avoit este en prosperite elle ne le deslaisseroit point en adversite Et lors furent portes a lion et la fi nirent maleureusement leurs vies

¶ Secondement elle fut establie pour ses os qui furent ars et recueil liz qui en vng iour si cōme aucuns dient furent ars ⁊ recueillis des bōs crestiens Et dont souffrit il deux martires quant il fut ars en ses os et pour ce lesglise celebre ceste feste ainsi cōme son second martire Si comme len lit au douziesme livre de listoire scolastique ou eclesiastiq̄ Car quant ses disciples eurent por te son corps en la cite de sebaste en palastine ilz len seuelirent entre he lisee et abdias Et pour ce que moult de miracles estoiēt faitz a son sepul cre Julian lapostat commanda que ses os fussēt despartiz et pour ce les miracles ne cesserent point Et lors les recuillirent et les arsirent ⁊ mi rent en pouldre et la vanterent par les champs ainsi cōme il est escript en listoire scolastique Et bede dit en ses croniques que quant ilz eurent recuilli les os ilz les getterent puis loing lun de lautre ainsi souffrit le secōd martire ē vne maniere mais ceulx qui ne le sceuent le dient car au iour de sa nativite les os sōt cuil lis ca et la et sont ars Et si comme on les cuilloit a arsre aulcuns moy nes qui venoiēt de iherusalem se mi rent couvertement avecques ceulx qui les cuilloient et en apporterent grande partie et les porterent a phe lippe evesque de iherusalem et il les envoya a anastaise evesque alexādri Et long temps apres theophile eves que de celle cite les mist au tēple de serapis quant il leut dedie ⁊ purge dordures et en sacra vne esglise en hō neur du benoit iehan baptiste main tenant ilz sont devotement honno res a gennes si cōme alixandre tiers et innocent le quatriesme la verite cogneurent apertemēt ⁊ approuue rēt p leurs p̄uileges Et tout ainsi cōme herodes qui fist couper le chief eust paine de sō meffait aussi iulian lapostat q̄ fist arsre les os ferit la di vine vengance et celle percussiō Et il est cōtenu en listoire sainct iulien qui est apres laconuercion saint pol

d Cest de celluy iulien lapostat de
sa natiuite de so empereur de sa reu
aulte et de sa mort est il escript en li
stoire partie en troiz ensaigne que
constantin frere du grant constant
du mesme pere si eust deux filz gal
et iulien Et quant constantin fut
mort constancien son filz fut empe
reur dont iulien se doubta et se fist
moyne et lors se coseilla aux encha
teurs pour sauoir se il pourroit re
uenir a lempire Et long teps apres
costancien fist iulian cesarien et len
uoya en frace ou il eust moult de vic
toires Et vne couronne de laurier
si pendoit entre deux coulompnes et
la corde rompit si que elle cheut sur
la teste iulian qui passoit par dessoubz
et le couronna couenablement et tous
crierent que cestoit signe destre em
pereur Et lors appellerent augustien
cheualier mais ilz nauoient point de
couronne dont ilz le couronnassent
lun des cheualiers lui mist sur le chi
ef vng fermail quil auoit au col et
ainsi fut fait empereur dieeulx Et
lors la faintise de crestiennete quil
auoit au cuer il getta hors et fist ou
urir les temples des ydoles et leur
sacrifia et sappelloit euesque des pay
ens et destruisoit par tout le signe
de la croix Vne foiz la rousee cheut
sur ses vestemens et sur les autres
qui estoient auecques luy et chascu
ne goute se transforma en signe de
la croix Et quant constancien fut
mort il voulut plaire a tous et ordo
na que chascun tenist telle loy comme
il vouldroit et lors chassa de la court
les chatres lez tonseurs et les cuisi
niers Les chatrez furet chassez pour
ce que sa femme estoit morte et il ne
nauoit nulle espousee depuis Les cui
siniers pour ce que il vouloit vser de
plus simples viandes et les tonseurs
pour ce que vng souffisoit a beaucoup
de gens Il dicta moult de liures aux
quelz il desrompit tous les princes
de deuant luy En ce quil bouta hors
les cuisiniers et les tonseurs il fist
oeuure de philosophe et non pas de
empereur Mais a ce que il mesdist
ou louast ce nestoit fait demperreur
ne de philosophe Vne foiz quil sacri
fioit vne brebis aux ydoles il lui fut
monstre es entrailles le signe de la
croix qui estoit auironne tout en
tour dune couronne Et quant les
ministres le virent ilz doubterent
et dirent que tous seroient adourans
la croix et que elle auroit victoire
sans fin Lesquelz iulian les confor
tans leur dist faulcement cest le sig
ne de la facon crestienne qui ne proce
dera plus auant et plus ne se dilate
ra Si comme iulian estoit en constan
tinoble et sacrifioit a fortune Leuesque
de calcedonie qui auoit perdu la veue
par veillesse vint a luy et lappella fe
lon apostat et sans dieu Et iulian
luy respondit Ton galileen ne te
peult auoir gari Et il dist de ce ie
rens graces a mon dieu car il ma oste
la lumiere que ie ne te voye nu de foy
et de pitie Et iulian ne respondit au
tre chose Mais sen partist et ala en
antioche et la cuillist les vaisseaulx
et les pallies sacrees et les getta a ter
re et fist sa mauuaistie dedens Et tout
incontinent de dieu fut feru illec en
telle maniere que les vers lui yssoyent
du fondement et luy rungoyent la
char de la quelle maladie il ne peult
estre gueri tant comme il vesquist

Et Julian son preuost si osta par son commandement les vaisseaulx de lesglise ⁊ pissa dessus Et dit veez cy les vaisseaulx en quoy on admi nistroit au filz marie Auquel sou dainement la bouche tourna en fon dement et fut faicte instrument de digestion Si cõme iulien lapostat entra au temple de fortune ⁊ les mi nistres du temple arrousoyent deau ceulx qui entroient pour estre netz valentinien vit une goute sur son manteau et en eust despit et frapa le ministre du poin et dist q̃l estoit plus en ordi q̃ nettoye Pour la quel le chose lempereur fist mettre valen tinien en prison ⁊ lenuoya au desert Et il estoit crestien et pour ce deser uit il apres a estre sourhaulse en lem pire Julien pour la hayne des cresti ens cõmãda que le temple des iuifz fust repare et administra les despẽs aux iuifz treslargemẽt Mais quãt ilz leurent fait tresgrandement de mortier ⁊ assemble le vent de la mer vint soudainemẽt ⁊ les partist tout Et apres fut fait tresgrant tramble ment de terre ⁊ vint ung feu qui cõ menca a saillir des fondemens et en ardit pluseurs Une autre foiz le si gne de la croix saparut au ciel ⁊ toꝰ les vestemẽs des iuifz sont de signe de croix empliz de noire couleur Si comme il aloit a parses et il vint a tensifontaine il assiega le roy Et le roy lui offrit une partie de son pais se il sẽ vouloit aler Et il ne luy vou lut octroier en nulle maniere et cui doit selon la sentence de pitagoras et de platon que pour la mutacion des corps que il possideroit alixendre en ung aultre corps mais un ganelot qui courut soudainement par my son couste le naura si que il en print la mort Mais len nescet encore qui le getta Et dient aucuns que chose inuisible le getta Et autres dient q̃ ce fut ung pasteur des ysmahelici ens Et les aultres dient que ce fut ung cheualier trauaille de froit et de fain mais fut ou ange ou aultre il est tout cler que ce fut fait par le di uin commandement Mais calixte qui estoit lun de ses familiers dit q̃ il fut frape du dyable comme on le treuue en listoire de troiz parties

¶ Tiercement ceste feste est cele bree pour linuencion de son chief car si cõme aucuns disent son chief fut trouue a ceste iournee Et si comme il est dit en listoire ecclesiastique en lunziesme liure Jehan fut lie ⁊ eut le chief coupe en ung chasteau dara bie qui a nom macherouthe Et hero dienne en fist porter le chief en iheru salem et le fist enseuelir pres de labi tacion de herodes cauteleusement et doubtoit que cellui prophete ne re suscitast se le chief estoit enseueli a uecques le corps Et si comme il est en listoire scolastique au temps de marcien prince qui commenca lan troiz cens cinquãte troiz Jehan re uela son chief a deux moynes q̃ estoi ent venuz en iherusalẽ Et lors sen alerent au palais qui fut a herodes ⁊ trouuerent le chief saint iehan en uouloupe en sacs de haire et si com me ie cuide se fut aux vestemens de quoy il estoit enuouloupe au desert Et quant ilz sen retournerẽt auec le chief en leurs propres lieux ung potier de terre de la cite de missene qui sẽ aloit par pourete se mist en la

compagnie deulx Et ilz luy baille
rent apporter lescherpe ou estoit le
chief Et lors il fut admonneste par
nuyt de saint iehan que il sen fouyst
dauec eulx Et il sen reuint arriere
auec le saint chief en la cite demisse
ne et la tant cōme il vesquist il eust
bonne prosperite et hōnoroit le chi
ef en vne cauerne Et quant il mou
rut il le reuela a sa seur par sa foy et
elle le garda sa vie ainsi comme il a
uoit fait Et moult de temps apres
le benoit iehan reuella son chief a
saint marcel moyne qui habitoit en
celle cauerne en ceste maniere Il lui
estoit aduis en dormant que moult
de compaignies chantans aloient la
et disoient voyci saint iehan bapiste
qui vient Et lors vit saint iehan q̄
lun menoit a destre et lautre a senes
tre et beneissoit tous ceulx q̄ aloiēt
a luy Et lors marcel y ala et saint ie
han le leua ⁊ print par le menton et
le baisa Et lors marcel lui demanda
mō seigneur dont es tu venu a nos
Et il dist ie suis venu de la cite de se
baste Et quant marcel fut eueille il
sesmerueilla de celle vision Et lau
tre nuyt si cōme il dormoit il vint
vng homme qui lesueilla Et quāt
il fut esueille il vit vne estoille res
plendir en la porte de vne petite chā
bre Et il sen va leuer et il la voulut
atoucher et elle se tournoit soudai
nement de lautre part et il cōmenca
a courre apres iusques a tant que le
stoille se arresta au lieu ou le chief
saint iehan bapstite estoit Et lors
fouyt illec et trouua vng pot et le
saint tresor trouua dedens Et vng
aultre moyne q̄ ne le vouloit croire
si mist la main au pot et la main lui

secha au pot Et ses cōpaignons prie
rent pour luy et il retrahit sa main
et elle fut sans puissance Et saint ie
han se apparut a luy et dist quāt mō
chief sera mis a leglise tu touche
ras au pot et auras sante Et il le
fist et il receut sante Et lors marcel
mōstra a iulio rano euesque de celle
cite toute la chose si q̄ ilz le leuerent
et le porterent en la cite Et dez le
temps fut celebree la decollacion saint
iehan en celluy iour que le chief fut
trouue et leue ainsi comme il est es
cript en listoire scolastique Et aps̄
ce il fut transporte en cōstantinoble
Car si cōme il est dit en listoi
re ptie en troiz valentin empereur
cōmanda que le saint chief fust mis
en vng chariot et transporte en con
stantinoble Et quant il vint pres de
calcedonie le chariot ne peult estre
mene en nulle maniere oultre com
bien q̄ on y menast plusieurs beufz
et pour ce le conuint laisser la Et a
pres ce theodosien le voulut oster de
la et il trouua vne dame vierge qui
estoit ordonnee a garder le chief si lui
pria quelle luy laissast oster Et celle
consentit et cuida que tout ainsi cō
me il auoit fait au tēps de valentin
que aussi maintenāt il ne se laissast
oster Et lors le deuot empereur em
brassa le saint chief dedens sō pourpre
et lemporta en constantinoble et edi
fia la vne tresbelle esglise comme il
est escript en listoire partie en troiz
Apres ce au tēps que pepin regnoit
il fut transporte aux parties de fran
ce en poitou et la par ses merites
moult de mors sont ressucites Et
tout ainsi cōme herodes fut pugni
qui decolla saint iehan ⁊ iulien lapos

tat qui ardit les os ⁊ aussi fut hero
dienne qui conseilla a la pucelle q̃lle
demandast le chief de iehan et la pu
celle qui le requist Et aucuns dient
que herodienne fut enuoyee en exil
mais non fut ne elle ne mourut pas
la mais quant elle tint le chief entre
les mains et sen esiouyssoit formẽt
le chief par la voulente de dieu luy
souffla au visaige et elle mourut.
tantost Mais ce qui est dit p dessus
quelle fut enuoiee en exil les saints
le dient en leurs croniques et est a
tenir Et si comme la fille aloit sur
la glace elle fut tantost noyee Et il
est dit ailleurs en vne cronique que
la terre lenglotist toute viue et peult
estre entendu ainsi comme des egip
ciens noyez en la rouge mer car len
dit au greuancer Cest assauoir que
terre les englotist ¶ Quarte
ment elle est celebree pour la transla
cion de son doy ⁊ la dedicacion de son
esglise Car son doy de quoy il mon
stra nostre seigneur si comme len
dit ne peult estre ars Et ce doy fut
trouue des moynes deuant ditz Et
saincte tecle le porta apres ce oultre
les montaignes et le mist en lesgli
se de saint martin Ce dit maistre ie
han beleth et dit que saincte tecle ap
porta ce doy de oultre mer en normã
die lequel nauoit peu estre brule et la
fist faire vne esglise en lonneur de
saint iehan laquelle eglise fut dediee
a ce iour Et dont fut establi de no
stre seigneur le pape q̃ ce iour. fust
celebre par tout le monde Sigibert
dit que vne dame du pays de moriẽ
ne moult deuote a saint iehan bapti
ste estoit ensainte qui depria formẽt
nostre seigneur quil lui donnast au

cunes reliques de celluy saint Et
quant elle vit que elle ny prouffite
roit riens en ourant vers dieu elle
print fiance en dieu et voua que elle
ne mangeroit dorenneuant deuant
quelle auroit ce que elle req̃roit Et
quãt elle eust ieune au tiers iour el
le vit sur lautel vng doy de merueil
leuse blãcheur et ainsi ioyeuse receut
ce dõ de dieu Et lors troiz euesques
vindrent la si cõme chascun vouloit
auoir vne partie de ce doy et lors vi
rẽt de goutter troiz gouttes de sãg
sur le drap du doy et cõgneurent q̃
chascũ auoit deserui auoir vne gou
te ¶ Theodoline royne des lõbars lui
fõda a millan vne noble eglise en lõ
neur de saint iehan baptiste Et si cõ
me pol dit en listoire des lombars le
tẽps passa iusques a constantin em
pereur qui vouloit oster ytalie aux
lombars si demanda a vng saint hõ
me q̃ auoit esperit de prophete com
ment il yroit en la bataille Et celluj
fut toute nuyt en oraison ⁊ vint au
matin a lempereur et lui respondit
La royne a fait vne esglise de iehan
baptiste et il prie continuellement
pour les lombars et pour ce ne les
pourras tu pas surmonter mais le
temps vendra que ce lieu sera despri
se et donc seront surmontez Laquel
le chose fut acomplie au tẽps charle
maigne ¶ Vng hõme de grande ver
tus si comme saint gregoire dit en
son dialogue qui auoit nom santin
auoit receu en sa garde vng diacre
prins des lombars en telle cõdicion
que se il sen fuyoit il auroit le chi
ef tranche pour lui Et lors le dit san
tin cõtraingnit celui diacre a sen fuyr
pour soy deliurer Et pour ce fut

tatin mene decoller ꝛ esleut len vng tresfort martirier a ce faire Et na voit len nulle doubte que il ne luy coupast le col a un coup Et lors cel lui estendit le col et ce fort bouchier eust leue les pie fantin cria tantost Saint iehan recoy mō ame Et tantost le bras du bouchier enroidit si que il auoit les pie leuee deuers le chief sans ployer en nulle maniere Et lors fist serment que il ne fraperoit iamais nul crestiē Et lōme de dieu pria pour luy et celluy osta son bras qui tenoit en lair

¶ De linterpretacion du nom saint felix prestre et confesseur C.xxi.

Felix prestre est dit de fero fers cest adire porter et de lis litis tension Et vault autant adire felix cōme portant tenson ou debat car il porta tenson pour la foy de dieu contre les mescreans et les ydoles et les destruict par son soufler

¶ La legende dudit saint felix

Felix prestre et son frere qui auoit aussi nom felix et estoit aussi prestre furent presentes a maximien et adiocleciien empereur si que le plus viel des deux fut mene au tēple de serapis pour sacrifier ꝛ il soufla en la face de lydole et tantost elle cheut et elle fut toute rompue Et puis fut mene a lymage de mercure et il souffla aussi et elle cheut incontinent Et puis a lymage de dianne et il fist ainsi Et lors fut tourmente en eculee Cest vn tourment qui est fait comme santeur et puis fut mene a larbre de sacrilege pour sacrifier Et lors oura a genoulx et soufla cōtre celluy arbre et il tourna cōtrement la racine et cheut et au cheoir il abatist le temple et laultel Et quant le preuost ouyt ce il commanda q̄ il fut decolle illec et que le corps fut laisse illec aux chiēs ꝛ aux loups Et lors vng homme saillist soudainement au millieu deulx et confessa franchement estre crestien et sentre baiserēt ꝛ furēt illec decollez ensemble Et les crestiens qui ne sauoient le nom de celluy si luy mirent nom hardi pource quil ala hardimēt auecques saint felix a couronne de martire Et quāt les crestiens les eurēt enterres en la fosse que larbre auoit faicte les paiens les voulurēt deffouir et furent tantost rauis du diable Et ilz souffrirent martire enuiron les ans noystre seigneur deux cens septante et sept

¶ De linterpretacion du nom saint sauinien C.xxii.

Sauinien peult estre dit de salle qui est autant adire comme paix Ou de salin q̄ vault autant adire comme amer Il fut premierement amer vers dieu Car il estoit paien et puis fut paisible vers luy car il conuertit a luy p la paix de la foy crestiēne et fut amer a soy mesmes Car il amoit mieulx mourir que il nentendist la lettre q̄ il ne pouoit entendre Paien ꝛ amer fut il a son pere Car il ne le voulut obeir a adourer ses dieulx

¶ La legende dudit saint sauinien et de saincte sauine

Sauinien ꝛ sauine furēt enfans de sauin vng tres noble paien Et eust sauinien de sa premiere femme et de sa se

gonde il eust sauine sa fille et leur
mist son nom a tos deux. ¶ Une foiz
fut que sauinien lisoit ce vers Asp
ges me domine isopo ꝛ cetera Et de
mandoit que cestoit a dire mais il ne
le pouoit entēdre Et lors se mist en
sa chambre et se mist la haire et se a
genoulla en la cendre ꝛ dit q̄l amoit
mieulx mourir illec quil nentēdit
le sens de telle parolle Et lors lange
sapparut a lui qui lui dit Ne te tour
mēte mye iusques a la mort car tu
as trouue grace vers dieu et quant
tu seras baptise tu seras plus blāc
que la naige et lors entendras ce que
tu dis maintenant Et lors fut res
iouy par la parolle de lange Et lors
despecsa les ydoles ꝛ ne les voulut pl9
adourer dont il fut repris et tense
forment de son pere Et le pere lui di
soit souuent Pourquoy nadoures
tu les dieulx Il est mieulx que tu
meures seul que noz fussions tous
enuolopes auec toy en la mort ¶ Et
lors sauinien sen fouyt en secret et
vint iusques a la cite de troyes Et
quant il eust passe leau de sene Il de
pria a nostre seigneur q̄ il fust illec
baptise et il le fut illec Et lui dit no
stre seigneur or as tu trouue ce que
tu as quis longuement a grant la
bour Et tantost il ficha son bourdō
en terre ꝛ fist son oraisō et son bour
don feullit et florit deuant tous et si
que mil cent et huyt hommes creu
rent en dieu Et quant aurelien lem
pereur ouyt ceste chose il ēuoya plu
seurs cheualiers a le prendre Et ilz
le trouuerēt adourāt ilz doubterēt
daler a lui Adonc lēpereur y enuoya
plus de gens que par deuant Et ilz
adourerent auecques luy Et quant

il fut leue Ilz dirent lempereur te
veult veoir Et il y ala et quāt il ne
le voulut sacrifier il le fist lier pies
et mains et le fist batre de chaines de
fer Et sauiniē lui dit croist ces tour
mens se tu peulx. Et lors comman
da quil fust lie au millieu de la cite
sur vng banc ꝛ que len mist busche
et huylle ꝛ quil fust ars Et lors lem
pereur le regarda et le vit estre de
dens la flābe estant et ourant et lors
fut esbay et lui dit Male beste ne te
souffisēt pas les ames que tu as de
ceuez sans ce que tu nous essayes ꝑ
ton art magique a decepuoir ¶ Auq̄l
sauinien dist encore sont moult de a
mes et toy mesmes qui croyront ꝑ
mō moyen nostre seigneur Et lors
lempereur pour ce blaffema le nom
de nostre seigneur et commāda que
lendemain il fust lie a vne ataiche et
trait de saiettes Et les saiettes estoy
ent pendues en lair a destre ꝛ a senes
tre ne nul ne lē ferit Et lautre iour
lempereur vint a luy et luy dist Et
ou est ton dieu or vienne ꝛ te deliure
de ces saiettes Et tantost vne de ces
sagettes saillist ꝛ ferit le roy ē lueil
et laueugla Et lors le roy fut cour
rouce ꝛ le fist mettre en chartre ꝛ q̄l
fust au matin decolle Et lors sauini
en oura a nostre seigneur q̄ ce fust
au lieu ou il auoit este baptise et lors
les chaines rompirent et les huys
furent ouuers et il sen vint par my
les cheualiers droit a ce lieu Et quāt
lempereur le sceult il cōmanda quil
fust suy iusques la et que il eust le
chief coupe Et lors sauinien vit les
cheualiers qui le suyuoyent il sen al
la par dessus leau iusques a tant quil
vint au lieu de son baptesme Et

226

quāt les cheualiers eurēt grant peau Ilz vindrent a lui si le doubterent a fraper Et il leur dist frapes moy tout seurement ⁊ porte de mō sang a ton empereur si que il recoiue sa veue et congnoisse la vertu de dieu Et quant il fut decolle il se leua et print son chief et le porta quarente neuf pas Et lempereur atoucha du sang a ses yeulx et fut tantost gue ri Et dist vrayement est bon ⁊ grāt le dieu des crestiens Et une femme loupt qui estoit aueugle par quaren te ans et se fist porter la et fist son maison ⁊ elle receut tantost sa lumi ere Et il souffrit mort enuiron lan de nostre seigneur deux cens .lxx. ix es calendes de feurier Et listoire de sa seur est ycy iointe pour ce que la feste en est a ce iour

Et si com me sauine sa seur plouroit chascun iour son frere et sacrifioit pour luy aux idoles Et en la parfin lange sap parut a elle en dormāt et dit Sauī ne ne ploure point mais laisse quāt que tu as et tu trouueras ton frere qui est en grant honneur Et lors se esueilla et dit a sa cōpaigne Ma mie as tu riens ouy Et elle dist ouy da me car iay veu ung homme parlāt a toy mais ie ne scay que il te disoit Et elle luy dist tu ne me acuseras pas Et celle luy dist non dame fais ce que tu vouldras mais ne te occis mye et ainsi elles sen alerēt toutes deux Et quant le pere leut fait q̄rre longuemēt il leua les mains au ciel et dist Se tu es dieu puissāt au ciel destruys mes ydoles qui ne me peu uent auoir sauue mes enfans Et lors nostre seigneur tonna ⁊ froissa toutes ses ydoles et moult de gens

le virent q̄ creurēt en dieu Et lors la benoiste sauine vint a romme et fut baptisee du benoit eusebe pape ⁊ demoura la cinq ans et garist deux aueugles ⁊ deux cōtrefaitz Et lors lange sapparut a elle en dormant et luy dist Sauine quest ce que tu fais qui as delaisse tes richesses et es cy en delices Lieue sus et disne et va en la cite de troyes ⁊ la trouueras tō fre re Et pour ce dist elle a sa chāberie re Il ne nous conuient plus demou rer cy Et elle dist dame ou veulx tu aler Tous tapment moult icy et tu veulx aler mourir Et celle dist dieu nous pouruoyera Et lors print un pain dorge ⁊ sen vint a la cite de rauē ne ⁊ ala en la maison dun riche hom me du quel on plouroit sa fille qui estoit quasi morte Et elle requist a la chamberiere de lostel a estre heber gee Et elle luy dist Dame cōmēt pourres vous estre hebergee quant la fille de ceans est presque morte et tous se tourmentent griefmēt Et le ne mourra pas dist elle pour moy Et lors entra dedens ⁊ print la main de celle pucelle et la leua toute saine Et lors la voulurent retenir et elle ne leur voulut acorder en nulle ma niere Et quant elle vint a une lieue de troyes elle dist a sa chamberiere quelles se reposassent un petit Et la vint un noble homme nomme lice rien qui venoit de la cite et dist Dōt estes vous Auquel sauine dist Je suis de ceste cite Et il luy dist pourquoy mentes vous quant vostre parolle demonstre que vous estes estrange et elle dist Sire ie suis estrange et quier sauinien mō frere que iay lon guement perdu et il dist Celuy hō

me que vous queres fut naguieres decolle pour le nō ihesucrist et est enseueli en tel lieu Et lors elle se mist en oraison et dist Sire tu mas tousiours gardee en chastete ne me laisse plus trauailler par ces durs chemins ne moy estre remuee de ce lieu Sire ie te recommande ma chamberiere q̄ atant souffert de paine pour moy Et mon frere que ie nay peu veoir icy fais tant que ie le voye en tō regne Et quāt son oraison fut finie elle trespassa la en nr̄e seigneur Et quant sa chamberiere vit ceste chose elle ploura pour ce q̄lle nauoit pas choses necessaires a lenseuelir Et cellui homme enuoya vng messaigier par la cite que tous venissēt a enseuelir la femme estrange Et lors les gens vindrēt ⁊ lenseuelirēt hōnorablemēt Et ē ce mesme iour est la feste de saincte sabine q̄ fut fēme de saint valentin cheualier qui fut decollee soubz adrien empereur pour ce quelle ne vouloit sacrifier aux ydoles

Linterp̄tacion du nom saint loup euesque et confesseur C.xxiii

Loup est aucunefoiz dit en medicine vne maladie qui ronge ⁊ vse la char et loup est dit vne maniere de poisson qui est en eau et en terre et ne peult estre noye par nulle force deaue Et aussi peult on exposer cestuy saint loup car il vsa ⁊ ronga sa propre char par penitence Cestuy fut cōme le loup de leau et de la terre car il habita aux eaues des delis et des richesses et des tēptacions et ne peult noyer entre ces eaues en nulle maniere

La legende du dit saint loup

Saint loup fut ne a orleans et fut de la royalle lignee si cōme il resplendissoit par moult de vertus il fut arceuesque de sens et donnoit tout aux poures Vng iour quil auoit tout donne si aduint quil conuia plusieurs gens a disner Et quant les ministres dirent que ilz nauoient vin a moitie Il respondist que cellup qui paissoit les oyseaulx il pfera nostre charite Et tantost vng messaige vint qui dist que cent muys de vin estoyent descendus deuant la porte Et si cōme tous ceulx de la court mesdisoient de luy pour ce que il amoit vne vierge qui estoit fille de son predecesseur et lamoit se disoient trop desatrempement Et lors il print celle vierge et la besa deuant tous ceulx qui en mesdisoient et dist Il ne nuysēt nulles parolles estranges a lomme si sa propre conscience ne le conchie Et pour ce quil sauoit bien quelle amoit ihesucrist bonnemēt il lamoit de tres pure pensee Si comme clotaire roy de frāce entra en bourgoigne il enuoya son seneschal contre ceulx de sens pour assieger la cite Et lors saint loup entra en leglise saint estienne et sonna la cloche Et quant les ennemis louyrent si grant paour les print q̄ ilz ne cuidoiēt ia eschaper de la mort se ilz ne sen fouyoient En la parfin le royaume de bourgoigne fut pris et quant il eut este prins Le roy enuoya vng aultre cheneschal a sens Et pour ce que saint loup ne luy auoit dōne nulz dōs il en eust si grāt despit q̄l le diffama si deuers le roy

que le roy heudoys en exil Et la resplendit moult en doctrine & en miracles Et entretant ceulx de sens oc cirent ung euesque q̃ auoit prins le lieu de saint loup et empetrerent du roy q̃l retournast dexil Et quãt le roy vit ce fait il fut mue par la voulente diuine q̃l se agenouilla deuant le saint et luy requist pardon et le restablist en son esglise a moult de dons Une foiz quil reuint a paris grande compaignie de prisonniers vindrent a luy a lencontre les liens dont ilz estoiẽt liez rompus et les huys des prisons ouuers Ung iour de dimenche qui celebroit messe vne pierre precieuse cheut du ciel en son calisse et le roy la mist auecques ses autres reliques Le roy clotaire ouyt que les cloches de saint estienne auoiẽt merueilleuse doulceur en leur son si enuoya dire que fussent apportees a paris affin quil les ouyt souuẽt Et il despleut a saint loup et si comme ilz furent hors de la cite ilz pdirent leur doulceur de leur son Et quant le roy ouyt ce il commanda quilz fussent restituez Et tantost q̃lz furent a sept lieues de la ville ilz sonnerent leur son arriere et saint loup ala alencontre et receut a grant honneur ce q̃l auoit perdu dolent Une nuyt si comme il ouroit il eust si grãt soif par lesmouuement du diable Et il demanda de leau froide pour boire et cõgneut bien les trecheries de lennemy Et quãt il tint le vaissel il mist son oreille de sur et enclouyt illec le dyable dedens et vela toute nuyt en criãt Et au matin celluy qui lestoit venu tempter par nuyt sen ala par iour confus Une foiz quil visitoit les esglises de la cite et quant il reuenoit a lostel il ouyt ses clers tenẽsãs pour ce quilz vouloient faire fornicaciõ auec femmes Et lors il entra en lesglise et oura pour eulx et tantost tout esmouuement de temptacion sen partit et vindrent deuant luy & requirent pardon Et en la parfin celluy ennobli par moult de vertus reposa en paix Et florit lan de nostre seigneur six cens et dix

Linterpretaciõ du nom saint mamertin C.xxiiii.

Mamertin est dit de mãma qui est adire mamelle et de tyna q̃ segnifie goute car ainsi comme la goute qui chet en la mamelle est premierement nature du sang et puis se conuertit en lait Tout ainsi fut il p̃mier nourry en sang cest adire en peche & puis se conuertit en la mamelle de son cuer en la doulceur de dieu

Legẽde dudit saint mamertin

Mamertin fut premierement paien et si cõme il aoroit vnefoiz les ydoles il perdit vng oeil et luy secha vne main Et il cuida auoir courrouce ses dieux & il sen aloit au temple pour adourer les ydoles il encontra vng homme religieux nomme sauin qui luy demanda comme ce luy estoit aduenu Et il luy dist iay courrouce mes dieux et pour ce les voy ie adourer si que yceulx courroucez mon oste debonnairement le me rendent Et il luy dist Tu erres frere car tu cuides que ces diables soient dieux Mais va ten a saint germain euesque dauccerre se tu veulx croire son conseil tu seras tantost

sain Et tantost print la voye et sen ala au sepulcre sait amator euesque et pluseurs autres saints et se mist en la chābrete qui estoit sur la tom be saint cōcordian pour la pluye cel le nuyt Et si comme il se dormoit il vit vne merueilleuse visiō car vng homme vint a luys de la chambre et appella saint concordian et dist quil alast a la feste q̄ saint amator et saint peregrin et autres euesques faisoiēt Et cellui du tōbeau respondit que il ne pouoit maintenant pour son ho ste qui luy conuenoit garder pour les serpens qui la estoient quilz ne loccissent Et cellui se leua ⁊ dist aux autres ce q̄l auoit trouue et retour na arriere et dist Saint cōcordiē lie ue toy ⁊ vien ⁊ amaine viuian diacre ⁊ viuiā soudiacre pour faire sō office ⁊ alexādre gardera ton hoste Et lors fut aduis a mamertin q̄ saint cōcor dian le print par la main et le mena auecques luy Et quant il vint aux autres sait amator lui dist Qui est cestui qui est venu auecques toy Et il dist cest mon hoste Et il luy dist mets le hors car il est tout hort ⁊ ne peult estre auecques nous Et quant on le boutoit hors il se agenoulla de uant eulx et empetra grace de saint amator et luy cōmanda que il alast tost a saint germain Et lors se esueil la et vint a saint germain et se age noulla deuant lui et requist pardon ⁊ luy compta tout ce que il estoit ad uenu ⁊ alerent ensemble a la tombe saint concordien ⁊ leuerent la pierre ⁊ virent pluseurs serpens q̄ auoiēt dix pies de long et sen vouloient fu yr Et saint germain leur comman da quilz alassent en tel lieu ou ilz ne peussent nuyre doresnauant Et lors mamertin fut baptise ⁊ fut gari et fut moyne au monastere saint ger main et fut abbe apres saint allodiē

B ⁋ Et au tēps de cestuy fut saint marin et saint mamertin voulut prouuer lobedience de lui et lui com mist le plus vil office du monastere et le fist pasteur des beufz Et quant il gardoit les beufz et les vaches en vne isle il estoit plain de si grāde saic tete q̄ les oiseaulx sauuaiges venoy ent a lui ⁊ les nourrissoit de sa main et osta vng sanglier aux chiens qui cestoit fiche en sa chambre et len fist aler ⁋ Les larrons le roberēt vne foiz Et si comme ilz emportoient ses ve stemens et ne luy auoient laisse que son manteau il les rappella et dist re tournez mes seigneurs voicy enco re vng denier lie en ce manteau qui vous aura bien mestier Et ilz retour nerent et luy osterent le manteau a uec le denier et le laisserent tout nu Et si cōme ilz alerent hastiuement a leur recoy ilz errerent toute la nu yt et au matin ilz se retrouuerent en sa chābre Et il les salua debonnai rement ⁊ il leur laua les pies et leur admistra leurs necessites le mieulx quil peult Et lors furent esbais ⁊ se douloient de ce quilz auoient fait et se conuertirēt a la foy ⁋ Vne foiz ad uint que aucuns petis moynes qui estoient auec saint mamertin auoy ent tendu a vne hourse qui espioit a manger les ouailles ⁊ celle hourse cheut dedens le las et fut tenue illec Et quāt saint marien qui estoit en son lit le sceut auant que nul il se le ua ⁊ la deslia et dist Que fais maleu ree Fuy toy que tu ne soyes prinse

Et quant il fut mort et on portoit
son corps a auxerre et quãt il furẽt
en vne ville ilz ne le peurent mou
uoir en nulle maniere deuãt q̃ vng
homme qui estoit en chartre yssist
soudainement les liens rõpus vint
tout quitte au corps ꝛ laida apporter
iusques a la cite · la ou il fut enseueli
honnorablement en leglise de saint
germain

¶ Linterpretacion du nom saint gil
les abbe C xxv

GIlles vault autãt a dire cõ
me sans terre et cler Car
il est dit de geos qui est a di
re terre et de dian qui est a dire cler
ou diuin Il fut sans terre par despri
sant les choses mondaines Il fut
cler par enluminement de sciẽce Di
uin par amour diuine qui assemble
lamant auec celluy qui est ayme

¶ Legende dudit saint gilles A

GIlles fut ne en athenes
de royalle lignee ꝛ dez sõ
enfance il fut introduit
aux saintes lettres Et
si comme il alloit vng iour a lesgli
se il trouua vng malade q̃ se gisoit
en la place et demandoit lausmonne
auquel il donna sa cotte Et quant ce
stuy la vestit il receut sãte planiere
Et apres ce ses parens moururent
tantost et remirent en nostre seig
neur et il fist ihesucrist hoir en son
heritaige Vne foiz quil venoit de
leglise vng homme auoit este frappe
dũ serpent et saint gilles luy vint
alencontre et fist son oraison ꝛ chas
sa le venin Vng demoniacle estoit
en lesglise auec les autres et trou
bloit les gens par son crier ꝛ gilles
enchassa le diable ꝛ le guarit Et lors
gilles doubta le peril du siecle si sen
ala secretement sur le riuaige de la
mer et vit aucuns mariniers qui pe
rilloient en la mer et lors fist son o
raison ꝛ apaisa toute la tempeste Et
lors les mariniers vindrent a terre
et lui rendirẽt graces et dirent quilz
aloient a rõme ꝛ que ilz le porteroiẽt
voulentiers pour neant Et lors sen
vint en arle et demoura deux ans a
uec saint cesarien euesque de celle ci
te et la guerit vng hõme qui auoit
este fieureux troiz ans Il couuoita
daler au desert et sen partit couuer
tement et demoura auecques vng
hermite qui estoit noble par saintte
te et la par ses merites chassa la def
faute des biens qui estoit en la terre
Et quant il eust fait ce miracle il
doubta le peril de la louangge humai
ne ꝛ laissa celluy et entra plus auãt
au desert et trouua vne cauerne et
vne petite fontaine et vne cerue que
luy auoit este sans doubte appropriee
de dieu pour nourrice et luy admi
nistroit du lait la a certaines heures
Et si comme les seruiteurs du roy
aloient chasser ilz virent la cerue et
laisserent toutes les autres bestes ꝛ
la suyuẽt auec leurs chiẽs Et quãt
elle fut contraincte daucuns formẽt
elle sen fuyt au pies de celui quelle
nourrissoit Et lors il fut esmerueil
le pourquoy elle se musoit plꝰ que
elle ne auoit acoustume Et lors il
yssit hors et ouyt les veneurs ꝛ pria
nostre seigneur que si comme il la
lui auoit donnee pour nourrice quil
la lui sauuast Et lors nulz des chiẽs
ne osa approucher dun geet de pierre
mais alloient ensemble et retour
noyent aux veneurs Et la nuyt

vint et ilz retournent a lostel et le
iour ensuyuant ilz retournerent la
et ne firent riens Et quant le roy
ouyt ce si comme il aloit il eust sus
pecon et ala auecques leuesque ꝛ grā
de multitude de veneurs Et quant
les chiens noserent aler apres ainsi
comme deuant les chiens retourne
rent tous en vllant ilz auironerēt
le buissō qui estoit si fort de ronces
q̄ len ny pouoit entrer Et lun trait
vne flesche follement pour getter
hors la cerue ꝛ fist vne griefue plaie
a lomme de dieu qui prioit pour la
cerue Et lors les cheualiers cueilli
rēt la sente a leurs espees ꝛ vindrēt
a la cauerne Et lors virent vng an
cien homme vestu en habit de moy
ne hōnorable par aage ꝛ la cerue cou
chee empres lui Et lors leuesque et
le roy alerent apie tous seulx a lui ꝛ
luy demanderent dont il estoit ꝛ qui
et pourquoy il auoit prins si grande
asperite de desert et q̄ lauoit naure
si griefment Et quāt il eust respon
du a chascune chose Ilz luy req̄rēt
pardon humblement et luy enuoye
rent cirurgiens a guerir sa playe et
luy offrirent moult de dons Mais
il ne voulut mettre medecine a sa
playe et refusa le don et depria nostre
seigneur quil ne fut iamais gueri
en sa vie car il sauoit bien q̄ vertus
est parfaitte en enfermete Et le roy
le visitoit souuent ꝛ receuoit de luy
la pasture de salut et il luy presenta
moult de richesses mais il les refu
soit toutes Mais il admonnesta le
roy de faire vng monastere ou la dis
cipline des moynes fust Et quant le
roy leust fait gilles refusa moult
de foiz a emprendre la cure et a la fin

fut vaincu par les prieres du roy et
la print ¶ Et lors le roy charles
ouyt la renommee de luy ꝛ empetra
quil lalast veoir et il le receut honno
rablement ꝛ luy pria quil priast pour
luy entre les autres choses et parol
les de salut car il auoit fait vng vil
lain peche qui nosoit confesser a nul
ne a luy ne a autre Et le dimenche
ensuyuant si comme saint gilles ce
lebroit la messe il prioit pour le roy
Lange de nostre seigneur se apparut
a luy ꝛ mist vne cedule sur lautel ou
le peche du roy estoit escript par or
dre et que il estoit ia pardonne p̄ les
prieres de gilles se il estoit repentēt
et confessoit le peche et se gardoit de
celluy Et estoit adioint a la fin que
quiconques requerroit saint gilles
pour quelque peche quil eust fait se il
le delaissoit que il estoit delaisse Et
lors la cedule fut presentee au roy et
le roy confessa son peche et requist p̄
don humblement Et lors saint gil
les sen retourna Et quant il fut en
la cite de nymes il ressuscita le filz
du prince qui estoit mort ¶ Aucun
peu de temps apres il denuncea que
son monastere seroit destruit des en
nemis de la foy Et lors sen ala a rō
me et empetra preuileges du pape a
son eglise et deux huys de cypres aux
quelz les ymages de saint pierre ꝛ de
saint pol apostres estoient ꝛ les ietta
au tymbre de romme ꝛ les comman
da a dieu a gouuerner Et quant il
reuint a son monastere il rendit a
vng contrait son aler et le trouua a
tiboire ꝛ si trouua les portes au port
de la mer et rendit graces a dieu qui
les auoit gardees sās deperir en tāt
de perilz et puis les mist aux portes

de leglise pour la beaulte dicelle et
pour la grace que leglise de rommene p
auoit faicte En la parfin luy reuela
nostre seigneur son trespassement
et il le dist a ses freres et les admon
nesta de prier pour lui z il sendormist
a noustre seigneur et pluseurs ont
tesmoigne que ilz auoient ouy les
compagnies des angelz portans la
me de luy au ciel Et il fut cler en
dieu enuiron lan de nostre seigneur
sept cens ans

C xxvi A

Legende de la natiuite nostre dame

[L]A natiuite de la sainte
glorieuse vierge marie
de la lignee de iuda et du
royal lignaige de dauid
de laqlle mathieu ne lucas ne descrip
uent pas la droicte generaciõ mais
descriuent celle de ioseph qui fut du
tout estrange de la cõcepcion nostre
seigneur Mais la coustume de lescri
ture estoit telle que lordenance de la
generacion des femmes nestoit pas
recordee mais celle des hõmes Mais
vrayement la benoicte vierge descen
dit de la lignee de dauid car son pere
proprement en fut et si cõme la sainc
te escripture tesmoigne que nr̃e sei
gneur ihesucrist print sa naissãce de
la lignee de dauid Et quãt il est cer
tain q̃ ihesucrist fut ne de celle seulle
vierge Il est certain que elle fut nee
de dauid z de la lignee de nathã Car
dauid eust deux filz nathan et salo
mõ entre les autres Et si comme
iehan damascien tesmoigne de la li
gnee nathã filz de dauid Leui engẽ
dra melchi et panthera Pãthera en
gendra ber panthera. Barpanthera
engendra ioachĩ Et ioachim engen
dra la vierge marie Et de la lignee
de salomon nathan eust une femme
dont il engendra iacob Et quant na
thã fut mort melchi de la lignee de
nathan q̃ fut filz de leui frere de pan
then espousa la femme nathan mere
de iacob z engendra heli Heli z iacob
furent faitz freres dun ventre Et
iacob fut de la lignee salomõ et heli
de la lignee de nathan Et lors heli q̃
estoit de la lignee de nathan trespas
sa sans hoirs et iacob son frere qui
estoit de la lignee salomon print sa
femme et suscita la semence de son
frere et engendra ioseph. et dont io
seph est filz de iacob par nature de la
descendue de salomõ cest assauoir io
seph filz de iacob et selon la loy il est
filz heli qui descẽdit de nathan Car
le filz qui naissoit estoit selon natu
re de celluy qui lengendroit et estoit
filz du mort selon la loy si que le tes
moigne damascenus Si comme il
est dit en listoire ecclesiastique et be
de le tesmoigne en sa cronique si cõ
me toutes les generacions des he
breux et des autres estrãges estoiẽt
gardees aux plus secretes arches du
temple herodes les fist arder z cuida
faire soy noble entre les autres si les
premiers des lignees estoient faillis
et feroit accroire que sa lignee appar
tiendroit a ceulx disrael Et ilz fu
rent aucuns qui furent appelles do
miniques pour la prouchanite de ihe
sucrist z estoient nazariens et ceulx
auoiẽt apris lordre de la generaciõ no
stre seigneur en ptie de leurs grans
peres z en partie par aucuns liures
quilz auoient en leurs maisons z si
lenseignoiẽt tant cõme ilz pouoiẽt
B Ioachim print anne sa femme
qui auoit une seur hismerie p nom

Et ceste hismerie fut mere de helizabeth ꝛ de eliud Elisabeth engendra iehan baptiste et de eliud fut ne emmen De eminē fut ne sainct seruais du quel le corps est au chasteau du trec sur le fleuue de masan en leueschie du liege Anne eust troiz maris ioachim cleophas et salome Et du premier elle eust une fille si fut marie mere de noustre seigneur ihesucrist qui fut donnee a ioseph a fēme ꝛ enfanta ihesucrist Quant ioachim fut mort elle print cleophas frere de ioseph et eust de luy une autre fille quelle appella aussi marie et la donna apres a alphee a femme et ceste eust de son mari quatre filz Jaq̄s le mineur Joseph le iuste qui fut nōme barsabas Simon ꝛ Jude Et lors le segond mari de anne mourut et print le tiers q̄ auoit nom salōme ꝛ en eust une autre fille que on appella aussi marie et la donna a femme a zebedee Et ceste marie eust de zebedee deux filz ce furēt iaques le grāt ꝛ iehā leuuāgeliste Et de ce p a vers qui contiennent ce qui est dessus dit

Anna solet dici tres concepisse marias Quas genuere viri ioachī cleophas salome q3 Has duxere viri ioseph alpheus zebedeus Prima parit cristum iacobū secūda minorem Et ioseph iustum pepit cū simone iudā Tercia maiorem iacobum volucrē q3 iohannem Mais cest merueilleuse chose a veoir comment la benoicte vierge marie peut estre cousine de elisabeth si cōme il est dit par dessus Il est certain q̄ elisabeth fut fēme de zacharie q̄ estoit du lignaige de leuy et selon la loy chascun deuoit femme espouser de sa lignee et de sa mesnie et elle estoit des filles aaron si comme saint lucas le tesmoigne et anne fut de bethleem si comme saint Jerosme dit et estoit de la lignee de iuda Et dont ceulx de la lignee de leuy espouserent femmes de la lignee de iuda Mais on doit sauoir que la lignee royalle et la lignee des prestres estoient tousiours iointes ensemble p mariage Si cōme bede dit ceste cognaciō peult estre faicte de z le p̄mier tēps et aussi pour estre nourrie de lignee en lignee Et ainsi soit il certaine chose que la benoicte vierge marie qui descēdit du roy al lignage eust cousinaige auec la lignee des prestres Et ainsi la benoicte vierge marie estoit de lune et de lautre lignee Et aussi volut nostre seigneur q̄ pour le mistere ces deux lignees preuilegees sentremellassēt en semble Car il apartenoit que nostre seigneur fust ne de ꝑelles q̄ se deuoit offrir pour nous vray dieu vray roy et vray prestre ꝛ que il deffēdit les siens bons combatans a lachevallerie de ceste vie et les courōnast ap̄s leur victoire Laquelle appert du nom de crist car crist vault autant a dire comme ouynt car en lanciēne loy nul ne estoit enouynt q̄ prestres et roys et nous sōmes diz crestiens de crist et sommes appelles generacion elue Mais pour ce que len disoit que les hommes prenoient femmes de leur lignage tant seullement ce fut q̄ la distribucion des sors ne fust cōfōdue car la lignee de leuy nauoit pas son sort deritaige auec les autres et pour ce se pouoient marier auec les femmes de leurs lignees ou la ou ilz vouloient Si comme

Jerosme racompte en son prologue
quãt il estoit enfant il leust en ung
liure listoire de la natiuite a la vier
ge marie Mais si cõme il se recorda
moult de tẽps apres il le transcript
par prieres daucuns Et trouua de
dens q̃ ioachim qui estoit de galilee
de la cite de nasareth espousa saincte
anne qui estoit de bethleem Et estoi
ent tous deux iustes et sans nulles
reprises aux commandemens de no
stre seigneur et deuisoient leur sus
tance en troiz parties Lune partie
estoit pour donner au temple et aux
seruiteurs du temple Lautre don
noient aux poures et aux pellerins
Et la tierce estoit pour eulx et pour
leur famile Et ainsi furent xx ans
ensemble sans auoir lignee Et lors
vouerent a nostre seigneur q̃ si il leur
enuoyoit et donnoit lignee ilz la dõ
neroiẽt a seruir nr̃e seigneur pour
laquelle chose ilz aloient chascun an
en iherusalem es trois festes princi
pales si que au iour des estraines
Joachim ala en iherusalem auec ses
voisins et vint a lautel auec les au
tres et voulut offrir son offrende
Et quant le prestre le vit si le rebou
ta par moult grant despit et le blas
ma pourquoy il venoit a lautel de di
eu et luy dist que ce nestoit pas cho
se cõuenable que ung homme maul
dit en la loy feist offrende a nostre sei
gneur ne que luy qui estoit brehain
gne fust entre ceulx q̃ auoyẽt fruit
et pcelluy q̃ nauoit pas accreu le peu
ple de dieu Et lors ioachim se veant
ainsi cõfuz ne sen osa aler a lostel de
honte pour ce que ceulx de sõ lignai
ge et ses voisins qui lauoient oup ne
luy reprouchassent Et lors sen ala a
les pasteurs et fut la longuement
Et lors ung iour lange sapparut a
luy seul auecques grande clarte et luy
dist que il ne se doubtast ne ne fust
courrouce de sa vision et dist Je suis
ange de nostre seigneur enuoye a toy
pour toy denuncier que tes prieres
te ont valu et sont oupes et tes au-
mosnes sont montees deuant nostre
seigneur Jay veu ta honte et oup le
reprouche de sterilite Et dieu est vẽ
geur de peche non pas de nature Et
quant il clost ung ventre il ouure
de rechief plus merueilleusement et
que ce qui naist ne soit pas de luxure
mais soit sceu que ce soit don diuin
La premiere mere de nostre gẽt fut
sarra et si fut elle brehaingne iusq̃s
au nonãtiesme an et puis eust tant
seullement ysaac auquel la benoissõ
de toutes gens fut promise Ne fut
pas rachel longuement brehaingne
Et toutesfoiz eust elle puis ioseph
q̃ tint toute la seigneurie de egipte
Qui fut plus fort q̃ sanson Ne plus
saint q̃ samuel et toutesfoiz eurent
ilz meres steriles Si que tu peulx
croire par raison et par exemple q̃
les enfans lõguement attendus ont
acoustume estre plus merueilleux
Et pour ce anne ta femme aura une
fille et tu lappelleras marie et ceste
cy comme vous lauez voue sera dez
son enfance sacree a nostre seigneur
et sera plaine du saint esperit dez le
ventre de sa mere et elle demourera
au temple de nostre seigneur et non
pas entre les populaires pour ce que
aucune chose mauuaise ne soit soub
peconnee dicelle Et tout ainsi com
me elle naistra de mere sterile Ainsi
sera ne dicelle merueilleusement le

filz du treshault seigneur du quel le nom sera ihesus et par luy sera salut a toutes gens Et ie te donne ce signe que quant tu vendras a la porte doree en iherusalem tu encontreras ta femme anne qui est moult esmeue de ta tardacion et aura grant ioie de ta venue Et lors lange quant il eust ce dit se partist de luy Et si comme anne plouroit amerement et ne savoit ou son mari estoit ale cel luy ange sapparut a elle et luy dist ce quil avoit dist a son mari et luy donna signe quelle sen alast en iherusalem a la porte doree et la encontreroit son mari qui revenoit et ainsi selon le commandement de lange ilz sen retrouverent et furent fermes de la lignee promise et ioieulx de veoir lun lautre et adourerent nostre seigneur et retournerent a lostel attendans ioyeusement la promesse divine Et anne conceut et enfanta une fille et luy mist nom marie Et quant elle eust acompli trois ans quelle eust laisse le let ilz menerent la vierge au temple avec leurs offrendes Et y avoit quinze degres a monter au temple pour ce que le temple estoit hault assis et pour ce nul ne pouvoit aler a lautel de sacrifice qui estoit de hors fors par degres et la vierge estoit au premier degre de bas elle les monta tous sans aide ainsi comme se elle fust de parfait aage Et quant ilz eurent parfaiz leurs offrendes ilz laisserent leur fille au temple avec les autres vierges et sen retournerent a leurs propres lieux Et la vierge proufitoit chascun iour en toute saintete et estoit chascun iour visitee des angelz et vsoit chascun iour de la vision divine Jerosme dit en une epistre a cromacieu et a heliodore que la benoite vierge avoit ordonne ceste reigle a soy que dez le matin iusques a heure de tierce elle ne cessoit de orer et de leure de tierce iusques a none besongnoit et de leure de nonne elle ne cessoit de orer devant que lange venoit que luy donnoit viande Et au quatorzieme an de son aage levesque commanda en commun que les vierges qui estoient introduites au temple et avoient acompli le temps de laage retournassent a leurs maisons pour prendre mari Et toutes les autres obeirent au commandement mais marie respondit que elle ne pourroit faire tant pour ce que ses parens la avoient du tout donnee au service de nostre seigneur et pour ce que elle avoit voue virginite a nostre seigneur Et lors levesque fut moult engoisseulx pour ce que il ne lui osoit faire rompre son veu contre lescripture que dit · vouez et rendes adieu vostre veu ne il nosoit introduire a la gent coustume non acoustumee Et lors a une feste des iuifz qui estoit il appella les anciens des iuifz au conseil Et la sentence de tous fut telle que en une chose si doubtable len requist le conseil de dieu Et lors alerent tous en oraison et quant levesque fut ale au conseil a nostre seigneur tantost une voix vint de loratoire que dist oyans tous Que tous ceulx de la mesnie de david qui estoient convenables a marier apportassent chascun une verge a lautel et la verge qui floriroit et se selon le dit disaie le saint esperit se asserroit dessus en forme de colombe et celui qui lapporteroit seroit celui sans

doubte auquel la vierge devoit estre espouse Et ioseph de la lignee de david estoit ẽtre les autres ⁊ lui estoit advis que cestoit chose non convenable que homme de si viel aage eust si tendre vierge a femme ⁊ les autres apporterent tous leurs verges a lautel et luy seul mussa la sienne Et quant nulle chose napparut q̃ sa cordast a la voix divine levesque se conseilla de rechief adieu Et il respõdit que celluy seul qui devoit espouser la vierge navoit pas apporte sa verge Et lors ioseph par le commandement de levesque apporta sa verge et tantost elle flourit ⁊ la columbe du ciel descendit dessus si quil fut clerement advis a tous quil devoit avoir la vierge a fẽme Et espousa la vierge et retourna en la cite de bethleẽ pour ordonner sa mesnie ⁊ son hostel ⁊ pour querre ses choses a ce necessaires Et la vierge marie retourna en la maisõ son pere en nazareth avec sept vierges ses cõpagnes et de son aage q̃ levesque lui avoit donne pour cõpaignie qui avoient veu la demonstrance du miracle Et en ces iours lãge gabriel sapparut a la vierge ourant et luy denũca que le filz de dieu naistroit delle E ¶Et le iour de la nativite de la vierge ne fut pas sceu de long temps des bons crestiẽs Et si comme iehan beleth dit que il advint que ung saint homme de bõne contemplacion chascun an le septiesme de septembre quant il estoit en oraison il oyoit une cõpaignie dangelz qui faisoient grande solemnite Et lors requist tresdevotemẽt que il luy fust revele pourquoy chascun an tant seullement a celluy iour il

oyoit telle solemnite et non pas a aultre Et lors il eust divine response que a ce iour la vierge marie fut nee au monde et que il le fist assavoir aux filz de saincte esglise si que en ceste solemnite ilz fussent acordables a la celestielle court Et quant celuy leut dist au pape ⁊ aux autres et ilz eurent este en ieunes et en oraisons et eurent enquis que cestoit verite par le tesmoing des anciẽnes escriptures ilz establirent cestui iour de la nativite a estre celebre generalemẽt a tous Mais anciennement les octaves de la nativite de la vierge marie nestoiẽt pas celebrees mais innocẽt le quatriesme qui fut ne de gennes les establit a celebrer Et la cause fut ceste Gregoire neufuiesme nouvellemẽt trespasse tous les cardinaulx de romme furent enclos des gens de romme pour ce que ilz pourvoissẽt plustost a leglise Mais ilz ne pouvoient acorder p plusieurs iours mais soustenoient moult de molestes des roumains Et lors vouerent a dieu et a la royne du ciel que silz pouoiẽt acorder par ses merites et sen pouoyent aler q̃tez diller ilz establiroient a celebrer les octaves de sa nativite quilz avoient trop longuemẽt delessees Et lors se mirent tous a eslire celestin et ainsi furent delivres et acõplirent leur veu par innocent car celestin ne vesquit que ung peu de temps et pour ce ne peult il estre acompli par luy Et est assavoir que leglise celebre troiz nativites ¶La nativite ihesucrist ¶La nativite de la vierge marie ¶La nativite de saint iehan baptiste Et ces troiz signifient troiz spirituelles nativites car

nous sommes nez de rechief avec iehan en eau avec marie en penitence et avec ihesucrist en gloire Et comment p soit ainsi que la natiuite du baptesme voise avant la circoncisiō et celle de gloire aussi ces deux de raison ont vigiles celle de marie ne cōuient pas avoir vigile Mais elles ont toutes octaues car tout ce a este a baptiesme resurrectiō ¶ Ung chevalier moult noble et moult deuot a la vierge marie qui aloit aux ioustes et trouua ung monastere p̄mierement de la vierge marie en son voiage et entra dedens pour ouyr messe Et dist len une messe apres lautre et pour lonneur de la vierge marie il nen voulut nulle laisser q̄l nouyt et quant il yssist du monastere il se hasta daller la appertement et ceulx qui en reuenoient lencontrerent et luy dirent quil avoit bataille tresnoblemēt et ceulx mesmes q̄ le haioyēt luy affermoient et tous luy crioiēt ensemble quil avoit tresnoblement bataille Et aucuns venoient a luy qui disoient quil les avoit prins Et celluy se aduisa que la courtoise vierge royne lavoit ainsi courtoisemēt hōnore Et racōpta ce quil estoit aduenu et retourna au monastere et seruit a dez lors tousiours a dieu le filz de la vierge ¶ Ung euesque q̄ avoit la benoitte vierge marie en souuerai honneur et deuocion si alloit a minuyt a lesglise de la benoitte vierge marie par deuocion Et voicy la vierge des vierges acompagnee de toutes les vierges qui luy ala a lencontre et le mena a souuerain honneur a leglise ou il aloit et deux des pucelles alerent devant chātans ces vers Cantemus domino socie cātemus honore Dulcis amor christi personet ore pio Chantons dont a nostre seigneur compaignes chantons luy hōneur Chantons a bouche de bonnaire la douce amour qui luy plaise Et lautre cōpaignie des vierges respondient ces vers et chantoient deux et deux p ordre les vers qui sensuyuent Primus ad ima ruit magna de luce superbus Sic homo cum tumuit primus ad ima ruit ¶ Le premier orgueil tresbucha au bas de la tresgrā de lumiere ¶ Le premier homme qui sucha la pōme tresbucha arriere Et ainsi menerent leuesque a telle procession iusques a leglise les deux premieres commancens tousiours et les autres respondās ¶ Une femme si avoit son mari mort et avoit ung filz quelle amoit moult et ce filz fut prins de ses ennemis et fut mis en prison et lie Et quant celle ouyt ceste chose elle plouroit sans confort et deprioit la benoitte vierge a tresgrandes prieres a laq̄lle elle estoit moult deuote quelle luy deliurast son filz Et en la p̄fin elle vit quelle ny prouffitoit riens par ses prieres si entra toute seulle en leglise ou lymage de la benoite vierge marie estoit entaillee et se tint devant lymage et la raisonna en telle maniere disant ¶ Vierge benoite ie tay souuent priee pour la deliurāce de mon filz et tu ne mas point encore aide q̄ suis mere maleuree Je requier encore ton aide pour la deliurance de mon filz et si ne sens encore nul prouffit Et pour ce que tout ainsi comme mō filz mest oste ie te osteray le tien et le mettray en ostaige et en prouision pour le myen

Et ē ces choses disāt elle sapprocha
plus pres et osta lymage de lenfant
que la vierge tenait en son giron et
lenuoulouppa en ung drappeau tres
net ⁊ le mist en son arche ⁊ lenferma
diligēment Et se esiouyt de ce quelle
auait si bonne hostage pour son filz
et le garda moult diligēment et la
nuyt ensuyuant la benoitte vierge
marie sapparut au filz dicelle et luy
ouurit luis de la chartre et luy com
manda q̄ il yssist de la ⁊ luy dist Filz
dis a ta mere quelle me rende mon
filz car ie luy ay rendu le sien Et il y
ssist ⁊ vint a sa mere et luy dist com
ment la benoitte vierge lauoit deli
ure Et celle sesiouyt forment ⁊ ren
dit lymage a la benoitte vierge ma
rie disant Dame ie vous rens graces
car vous maues rendu mō seul filz
⁊ ie vous rens le vostre car ie confes
se auoir le mien ¶ Il estoit ung
larron qui souuent faisoit larrecin
mais il auoit toutesfoiz grāde deuo
cion a la vierge marie et la saluoit
souuent Il fut prins une foiz ⁊ fut
iuge a pendre Et quāt il fut pendu
la benoitte vierge fut la Et si cōme
il luy estoit aduis elle le soustenist
troiz iours a ses mains si q̄l ne sen
tit nulle blesseure Et ceulx q̄ lauoi
ent fait pendre passoient dauenture
par iller et le trouuerent viuant et
lie et virent de loing quil auoit le vi
saige ioyeulx Et lors virent q̄ le las
nestoit pas bien estraint si le voulu
rent tuer dun glaiue et luy coupper
la gorge Mais la benoitte vierge ma
rie mettoit la main au deuāt si quilz
ne luy pouoient nuyre Et lors cong
neurent par ce que celluy leur dist q̄
la benoitte mere de dieu luy aidoit

Et lors sesmerueillerent et le laisse
rent aler en lonneur de la benoitte vi
erge Et lors sen ala et entra au mo
nastere ⁊ fut au seruice de la mere de
dieu tant cōme il vesquit ¶ Il estoit
ung clerc qui amoit moult la benoi
te vierge et disoit chascun iour ses
heures entierement Et quant ses
parens moururēt ilz nauoient nul
autre heretier fors que luy qui eust
toute leritaige Et lors fut cōtraint
de ses amis quil print femme ⁊ gou
uernast son propre heritaige Ung
iour aduint quilz tendoient a faire
les nopces et il trouua une eglise en
ung chemin et se recorda du seruice
a la benoitte dame et entra dedens et
dist ses heures Et la benoitte vierge
se apparut a luy et luy dist ung peu
cruellement O fol ⁊ maleure pour
quoy me laisses tu q̄ suis ton espou
se et ta mie et mets une autre fēme
deuāt moy Et lors celluy esmeu re
tourna a ses compaignons et faint
tout et laissa celebrer les nopces Et
quant vint a mynuyt il laissa tout
et sen fuyt de la mayson et entra en
ung monastere ⁊ la seruit a la mere
dieu ¶ Le prestre dune parroisse de hō
neste vie ne sauoit nulle messe fors
celle de la benoitte vierge marie la q̄l
le il chantoit deuotement en lōneur
dicelle si quil fut accuse deuers leues
que et fut tantost appelle deuant luy
et dist bien q̄l ne sauoit dire aultre
messe et leuesque le redargua dure
ment et losta de loffice et luy cōman
da et dist quil ne chantast messe do
rennauāt Et lors la nuyt la vierge
sapparut a leuesq̄ ⁊ le blasma moult
pour ce q̄ il auoit ainsi traicte mau
uaisement son chappellain ⁊ luy dist

quil mourroit dedens trente iours
sil ne le restablissoit a son office Le
uesque eust paour & manda le pstre
et luy requist par don & luy dist quil
ne celebrast aultre messe que celle de
la benoite vierge marie Ung clerc
qui estoit lubrique mais il amoit
moult la mere dieu et disoit chascũ
iour ses heures Et il vit une vision
quil estoit en iugement deuant nr̃e
seigneur et que dieu disoit a ceulx
qui estoient la Quel iugemẽt ferõs
nous de cestui deuisez le Je lay lõgue
ment souffert et si ny voy signe da
mendement Et lors dieu donna sur
luy sentence de damnement et tous
lapprouuerent Et lors se leua la vier
ge et dist a son filz Je deprie ta mise
ricorde pour cestuy si q̃ tu assouages
ta sentence de damnacion et quil vi
ue encore pour la grace de moy q̃ est
cõdãne a mort pour ses desmerites
Et nostre seigneur luy dist Je te de
liure a sa requeste pour sauoir se ie
verray ta correction Et la vierge sẽ
retourna vers celluy et luy dist va
& ne peche plus que pis ne ta viẽgne
Et il se esueilla & mua sa vie & entra
en religion et finit sa vie en bonnes
oeuures H Lan cincq cens tren
te et sept fut en cecille theophille q̃
estoit vicaire dun euesque si comme
fulbert euesque de chartres dit qui
dispensoit les choses ecclesiastiques
soubz leuesque tant saigement que
quant leuesque fut mort tout le peu
ple disoit q̃l estoit digne destre euesque
que Mais la vicairie luy souffisoit &
ayma mieulx q̃ vng autre fust eues
que Et celluy euesque losta de son of
fice et cheut en si grant desespoir q̃l
se conseilla a vng iuif malefice com

ment il auroit arriere son office Et
celluy appella le dyable et il vint tan
tost et theophille par le commande
ment du diable regnia ihesucrist et
sa mere et renunca a la foy crestien
ne & en escript chartres de sa propre
main & de son sang et la seella de son
annel et la bailla au dyable et ainsi
fut ramene a son seruice Et lende
main ensuyuant theophille fut re
ceu de son euesque p la procuracion
du dyable et fut remis en son office
Et en la fin que il fut reuenu a soy
il se doulut trop de ce q̃ il auoit fait
et senfuyt a la vierge marie de tou
te la deuocion de sa pensee quelle luy
fust en aide Et la vierge marie se ap
parut a luy & le reprint de sa felõnie
& luy commanda quil renunciast au
diable et luy fist confesser ihesucrist
filz de dieu et tout le vray propoz de
crestiente et ainsi recouura la gra
ce de elle et de son filz et en signe du
pardon quelle lui auoit empetre elle
luy rẽdit la chartre que il auoit don
ne au dyable & luy mist sur la poitri
ne si quil ne doubtast iamais le dya
ble mais se esiouyssoit quil estoit de
liure par la benoite vierge Et quãt
theophille leut receue il se esiouyt
forment et dist deuant leuesque et
tout le peuple ce que luy estoit adue
nu & tous se merueillerent & louerẽt
la vierge glorieuse et trois iours a
pẽs il reposa en paix I Ung hom
me et sa femme auoyent une seulle
fille si la marierent a vng iuuencel
et pour la mour de la fille ilz tenoiẽt
le mari auec eulx et la mere amoit
tant le ieune homme pour la mour
de sa fille que elle ne sauoit le quel el
le amoit mieulx ou la fille ou le gen

dre Et aucuns mauluais commãce
cent adire que elle ne faisoit pas ce
pour la cause de sa fille mais affin q̃
elle se mist a luy au lieu de sa fille Et
quant le couraige dicelle femme fut
trouue double de telle faulcete elle
se doubta que le commũ nen parlast
si se conseilla a deux villains et leur
promist vingt solz a vng chascun
de leur deux se ilz vouloient estran
gler secretemẽt son gendre Et elle
les mist vng iour en son celier ⁊ fist
aler son mari hors par malice sa fille
en vng autre lieu et le gendre ala au
celier par le commandemẽt de sa da
me pour apporter du vin et tantost
il fut estrangle des larrons Et elle
lapporta au lit de sa fille et le couurit
ainsi comme se il dormist Et quant
son mari et sa fille reuindrent ilz se
mirent a la table Et la mere dist a
la fille quelle alast esueiller sõ mari
et appeller a table Et elle le trouua
mort et elle le reuint dire si que tou
te la meisnie ploura ⁊ la murtriere
ploura aussi Et en la pn celle fem
me fut moult courroucee de la felon
nie quelle auoit faicte ⁊ cõfessa tout
au prestre p ordre Et aucun temps
apres vint discort entre le prestre et
celle femme si que le prestre luy re
proucha lomicide de son gendre Et
quant il vint a la congnoissance des
parẽs au ieune hõme celle fut menee
au iuge ⁊ fut iugee a ardre Et quãt
elle vit q̃ sa fin approuchoit elle pria
la benoitte vierge et entra dedens les
glise ⁊ se mist en oraisõ et en larmes
Et vng peu apres elle fut gectee en
vng grant feu ⁊ la virent tous illec
estre sans lesion ⁊ toute saine Et les
parens de lenfant cuiderẽt que le feu
fut trop petit si coururent au ser
ment ⁊ le getterent au feu Et quãt
ilz virent q̃ celle ne se sentoit de nul
le chose ilz la bouterent de lances et
de perches Et le iuge se esbait moult
fort et les restraingnoit que ilz ne la
boutassent plus et la visita diligem
ment ⁊ ne trouua en elle nul signe
darsence fors tant seulemẽt les plai
es des lances et la laissa aler Et lors
comme ses amis leurent menee a lo
stel et la nourrissoient et faisoient
baignier et atourner nre seigneur
ne voulut pas quelle fust plus en or
dre par nulle suspiction humaine si
appella pcelle trois iours apres de ce
ste mortelle vie parseuerãt en la lou
ange de la glorieuse vierge marie

Linterpretacion du nom sainct a
drien C.xxvii.

Adrien est dit de sciens qui sig
nifie sens ⁊ de pdros qui est
adire eau car puisquil fut
crestien il fut sans eaue de peche Ou
il est dit de audor qui est autãt com
me lumiere et dien cest adire diuin
car il fut enlumine de lumiere diui
ne par passion de martire

Legende dudit saint adrien

Adrien souffrit martire
soubz maximien empe
reur Car maximien es
toit en la cite de nicome
die ou il sacrifioit aux ydoles et par
son commandement queroit tous
les crestiens les vngs par paour les
autres par amour et les autres par
promesse dargẽt si que le voisin me
noit a martire le voisin et le prou
chain son prouchain Entre lesquelz
trente ⁊ trois furent prins de ceulx
qui les queroient ⁊ furent menez de

nāt le roy Et le roy leur dist Nauez
vous ouy quel paine est ordōnee con
tre les crestiens Et ilz dirent Noz
auons ouy le commandement de ta
folie Et lors le roy fut ire et cōman
da quilz fussent batus de nerfs cruz
et leurs bouches fussent batues de
pierres et que len percast a chascun
la langue dun fer et q̃lz fussent liez
et encloz en prison Et lors adrien q̃
estoit le premier en loffice de la cheua
lerie leur dist Je vous coniure p̄ vo
stre dieu que me dies le guerdon de
voz et q̄ vous attendes a auoir pour
ces tourmens Et les saints luy di
rent Oncques oeil ne vit ne oreille
nouyt ne cuer domme ne peult pen
ser les choses que nostre seigneur a
appareillees a ceulx qui le doubtent ⁊
ayment parfaictement Et lors adri
en saillist au millieu deulx ⁊ dist cōp
tez moy auec eulx ici car ie suis cre
stien Et quant lempereur louyt et
quil ne vouloit sacrifier si le fist lier
⁊ mettre en chartre Et quant natha
lice sa femme sceut q̃ sō mari estoit
en chartre si desrōpit ses vestemens
⁊ plouroit forment Mais quant len
dist q̃l estoit en chartre pour la foy
ihesucrist elle fut esiouye ⁊ courrut
a la chartre et besa les liens de son
mari et des autres Car celle estoit
crestienne secretement mais elle ne
stoit pas publie pour la parsecuciō
et dist a son mari Sire tu es benoit
mō adrien tu as trouue les richesses
que tes parens ne te laisserent pas
dont ilz sont besoing ceulx qui posse
dent moult de choses en aurōt souf
ferte quant ilz ne sera point temps
de prester ne de p̄ndre quant lun ne
deliurera point lautre de paine ne le
pere le filz ne la mere la fille ne le ser
uant le maistre ne lamy lautre amy
ne les richesses ceulx qui les possedēt
Et quant elle leust admōneste quil
despisast toute gloire terriēne amis
⁊ parens ⁊ q̃l eust tousiours le cuer
aux choses celestielles adōc luy dist
Paten ma seur haste le temps de no
stre passiō si que tu voies nostre fin
Et lors recōmāda aux autres saīs
son mari quilz le confortassent et re
tourna a sa maison B ¶ Et apres
adrien ouyt que le iour de sa passion
estoit si donna dons aux gardes de la
chartre ⁊ leur bailla les autres saīts
en plege et sen ala a lostel appelier na
talice si comme il luy auoit promis
par son serment quelle seroit presen
te a leurs passions Et vng homme
qui le vit courrut deuant lui et dist
a natalice Adrien est deliure veez le
cy ou il vient Et quāt elle louyt el
le ne le creust pas et dist Et qui le
peult deliurer des liens et quil soit
desparti des saints Ja ce nauiengne
Et si cōme elle disoit ce vng enfant
de sa mesnie vint q̃ dist Certes mō
seigneur est laisse aler Et celle cui
da q̃l fuist le martire si print a plou
rer amerement Et quant elle le vit
venir si ferma hastiuemēt son huis
contre luy voise dist elle si loing de
moy qui cest oste de dieu ne ia ne me
aduiengne parler a luy qui a regnoye
son seigneur Et lors se tourna vers
luy ⁊ lui dist O maleureux sās dieu
qui ta contraint a entreprendre ce q̃
tu ne peulx parfaire q̃ ta oste dauec
ques les saints ou qui ta deceu pour
toy partir deulx Oy moy pourquoy
ten es tu fuy deuant que la bataille
fust faicte deuant que tu veisses les

batailles cōmēt es tu naure ce nest
pas de saiecte qui fut traicte Certes
ie men merueillasse se aucū de la gēt
des felons et sans dieu fust offert a
dieu Las moy maleuree et chetiue q̄
feray ie qui suis iointe a cestuy qui
est du lignaige des felons il ne mest
pas donne q̄ pour vng espace de tēps
Je fusse appellee femme dun martir
mais ie seray dicte femme dun reg
noye Ma ioye certes ma peu dure et
elle me sera reprouchee p tous tēps
Et oyant ceste chose le benoit adri
en se esiouyssoit forment et se mer
ueilloit de natalice sa femme ieune
belle et noble et mariee du temps de
quatorze ans sans plus cōment elle
pouoit ce dire et pour ce estoit il plus
ardant au martire et oyoit vou
lentiers ses parolles Mais quant il
la vit si tourmētee il lui dist euure
moy luys natalice ma dame Car ie
nay pas fuy le martire si comme tu
cuides mais ie te suis venu appeller
si comme ie tay promis Et elle ne
le creut pas mais luy dist Veez cō
ment se traistre regnoye me decoit
pourquoy mēs tu lautre iudas Fuy
toy de moy maleureux Je me occi
ray moy mesmes si q̄ tu soyes soule
Et si comme elle tardoit a ouurir
il dist ouure tost car ie men vois et
ne me verras plus ⁊ dont ploureras
que tu ne mas veu auant ma mort
Jay donne plege les saints martirs
et si les ministres me quierent ⁊ ne
me tiennent les saints soustiendrōt
leur martire ⁊ le mien ensemble Et
quāt elle ouyt ce elle lui ouurist luys
Et lors sentre acollerent et alerent
ensemble a la chartre et la natalice
torcha par sept iours les playes des

saints de precieux draps ¶ Et
lors lempereur les commanda ame
ner a luy Et ilz estoient desrompus
des paines qui ne pouoiēt aler mais
estoient portes comme bestes Et a
drien estoit lie les mains derriere et
parloit a natalice et fut porte sur le
tourment de culiee et p̄sente a cesar
Et natalice se ioignit a luy ⁊ disoit
Mon seigneur gardes q̄ tu ne trem
bles par aucune aduenture quant tu
verras les tourmēs Tu ne souffre
ras cy que vng petit mais seras tan
tost exaulce auecques les angelz Et
adrien ne voulut sacrifier ⁊ fut batu
tresgriefment Et natalice sen cour
rit aux saints qui estoient en char
tre et dist Mon seigneur a commen
ce son martire Et quant le roy le ad
mōnestoit q̄l ne blasmast ses dieux
il dist Et se ie suis ainsi tourmente
q̄ blasme ceulx q̄ ne sont mye vrais
dieux comment seras tu tourmen
te q̄ blasmes dieu Et le roy luy dist
les autres traitres te aprindrent ces
parolles Auq̄l adrien dist pourquoy
appelles tu ceulx traitres qui sont
docteurs et enseignent la vie pdura
ble Et natalice courroit et repor
toit aux autres a grant ioye les pa
rolles de son mari Et lors le roy le
fist tresgriefment batre de quatre
tresfors hommes Et tantost nata
lice raporta aux autres martirs qui
estoient en la chartre tous les mar
tires et les responses ⁊ les paines de
son mari Et il fut tant batu que les
entrailles luy sailloient Et lors fut
lie de fer et remis en chartre Et a
drien estoit vng iouuencel delicieux
et moult beau de vingt et huyt ans
Et quant natalice vit son mari gi

sant a dans ⁊ tout desrompu si mist
la main sur son chief en le confortãt
et dist Tu es benoit mon seigneur
qui es digne destre au nombre des
saincts Tu es benoit ma lumiere
quãt tu souffres pour celui qui souf
frit mort pour toy Vaten tost mon
doulx hõme si q̃ tu voyes la gloire
de celluy pour qui tu souffres Et
quant lempereur ouyt que moult
de dames matrones administroient
aux saints en la chartre il commã
da q̃ on ne les y laissast plus entrer
Et quant natalice ouyt ce elle se tõ
dit et print habit domme ⁊ adminis
troit aux saints en la chartre ⁊ ame
na les aultres dames a ce faire pour
son exemple Et pria son mari que
quant il seroit en gloire quil fist ce
ste priere pour elle q̃lle se peust gar
der non atouchee ⁊ fust tantost ostee
de ce siecle Et quant le roy ouyt ce
que les dames qui estoiẽt matrones
auoient fait Il commanda apporter
vne enclume si q̃ les saints eussent
dessus les cuisses froissees et mouru
ssent plus tost Et lors natalice se
doubta que son mari ne fust espou
uente pour les tourmẽs des autres
si pria les ministres quilz cõmencas
sent a luy Et lors les pies et les cui
sses luy furent couppees et natalice
luy pria q̃l se laissast couper la main
affin q̃l fust pareil aux autres saĩts
qui auoient souffert plus q̃ luy Et
quant il les eust coupees il rendit le
sperit a dieu Les autres saints ten
dirent les pies de leur gre et trespas
serent en nostre seigneur Et le roy
commãda que les corps fussent ars
Et natalice mussa en son sain vne
main de adrien Et quant les corps
furent mis au feu natalice se voult
getter dedens Mais soudainement
vne tresforte pluye vint ⁊ estaignit
le feu si q̃ les corps neurent nul mal
Et lors les crestiens eurent conseil
ensẽble et firent porter les corps des
saints en cõstantinoble tant que la
paix fut rendue a lesglise Ilz souf
frirent mort enuiron lan de nostre
seigneur deux cẽs quatre vingts Na
talice alors demoura en sa maison et
retint la main de saint adriẽ et pour
auoir confort en sa vie elle la tenoit
tousiours a sõ cheuet du lit Et
ap̃s ce le iuge vit natalice si tresbel
le si riche et si noble si que par la vou
lẽte de lempereur il enuoya a elle da
mes pour ce que elle consentist a luy
par mariage aux quelles natalice re
spondit Qui est celluy qui me peut
donner que ie fusse ioynte a tel hom
me p mariage Mais ie requier que
iaye trois iours si que ie me puisse
appareiller Et elle le disoit affin quel
le peust sen fuyr Et lors pria nostre
seigneur quil la gardast sans estre
atouchee domme et sen dormist sou
dainement Et lun des martirs sap
parut a elle ⁊ la conforta doulcemẽt
et luy commanda quelle venist au
lieu ou les corps des martirs estoy
ent Et quãt elle se esueilla elle print
la main de adrien tant seullement et
entra en vne nef auec moult de cres
tiens Et quant le iuge ouyt ce il la
suyuist dedens vne nef auec moult
de cheualiers Et le vent leur vint
au contraire et enuoya moult et les
contraignist de retourner Et lors
a mynuyt le dyable sapparut a eulx
en guise de marinier en vne nef fan
tasme ⁊ leur dist Dont venez vous

Et les crestiens dirent nous venōs de nicomedie ⁊ alons en constantinoble Et il leur dist vous erres alez a senestre et vous nageres plus droit Et il le disoit pour les noyer en la mer Et si cōme ilz muoyent leurs voiles tantost adrien sapparut a eulx ⁊ estoit en vne narelle ⁊ leur dist qlz nagassent ainsi cōme deuant et dist que cestoit le dyable qui auoit parle a eulx et lors se mist audeuāt deulx et leur monstroit la voye Et quant natalice le vit aler deuant eulx elle fut enluminee de tresgrāde ioye Et ainsi auāt quil fust iour ilz vindrēt en constantinoble Et quant natalice entra en la maisō ou les martirs estoient elle mist la main de adrien a uec le corps Et quant elle eust faicte son oraison elle sen dormist et adrien se apparut a elle et la salua ⁊ luy commanda quelle venist auec luy en la paix pardurable Et quant elle fut esueillee elle dist a ceulx qui la estoyent son auision et les salua ⁊ rendit lesperit Et les bons crestiens prindrent son corps ⁊ le mirent auec les corps des martirs

Les interpretacions des nōs saints gorgonien et dorothee C.xxviii.

Gorgoniē si est dit de georos qui vault autāt a dire comme subget Ou de gonos q̄ est a dire ange ⁊ de nain qui est a dire fruit Ou de neos cest a dire nouuel car il fut subget a dieu sans anges et puis fruit nouuel par martire Et dorothee est dit de do das cest donner et de theos cest a dire dieu qui vault autant comme dōne dieu car il se donna a luy par martire

Legende des ditz saints gorgonien et dorothee

Gorgonien et dorothee en nicomedie estoient les p̄miers au palais diocleclien et renoncierent a la cleue chevalerie pour ensuyuir plus franchement leur roy ⁊ confesserēt a haulte voix quilz estoient crestiens Et quant lempereur cesar loupt il fut forment courrouce et luy fist moult mal de perdre telz hommes q̄ auoient este nourriz en son palais et estoient nobles de meurs et de langaige Et quant il vit que ilz ne pouoient estre tournez par menasses ne par belles parolles Il les fist estēdre en eculee et les fist tous desrompre a flageaux et a ongles et puis saler de sel et de vinaigre qui leur entroit a bien peu iusques aux entrailles Et quāt ilz souffroient ces choses ioyeusement il les fist rotir sur vn greil et ilz estoient deux ainsi comme gisant sur vng lit de fleurs et paressoit quilz ne sentoiēt nul mal et puis les fist pēdre a vng las chascun par soy et la rendirent les esperilz a dieu Et les corps furent gettez aux loups et aux chiens Et toutesfoiz ilz ny toucherent oncques Mais ilz furent tantost recueillis ⁊ enseuelis des crestiens Et ilz souffrirent mort lan de nostre seigneur deux cens quatre vings Et par plusieurs ans apres le corps de saint gorgonien fut transporte a romme Et en lan de nostre seigneur sept cens sexante ⁊ trois leuesque de mes neppueu de pepin roy transporta celluy corps en france et le mist au monastere de gorgoriense honnorablemēt

¶ Les interpretacions des nōs saints prothe ⁊ iacinte ⁊ eugene / C.xxix

Prothus si est dit de prothos ce est adire pmier ⁊ pathos qui vault autant adire cō me preſētacion car il fut le premier de sa lignee presente a dieu par bonnes oeuures et par martire / Iacintus est adire gisant dedens Ou pierre precieuse qui a nom iacinte car il fut dedens les tourmens et pour ce gist il en gloire et est lassus comme precieuse iacinte Eugene est dicte de eu qui est adire bon et de gino ginis engendrer Et pour ce vault autant adire eugene cōme bien engendrante Car elle engēdra a ihesucrist bonne lignee ce fut son pere ⁊ sa mere et pluseurs autres qui par elle furent engēdrees a la foy crestiēne / ¶

Prothe et iacinte furent enfās de noble lignaige et furent compagnons a lestude de philosophie Eugene fut fille dautre noble lignage de philippe qui fut de la generacion des romains Et cellup philippe auoit prins des senateurs de rōme la preuoste dalixandrie ⁊ auoit la mene auec lup claudienne sa femme et ses filz auitum et sergium ⁊ eugene sa fille Et celle fille eugene estoit parfaicte en tous les sept ars liberaulx et aux lettres Prothe ⁊ iacinte auoient estudie auec elle et estoient a perfection de toutes sciēces Et eugene au seziesme an de sō aage fut requise a femme de aquilin filz du consulte aquilin Et elle respōdit que il appartenoit a eslire mari plain de bonnes meurs et non pas en aultesse de lignage Et lors lup vint a la main la doctrine de saint pol ⁊ fut crestienne en courage par bonnes oeuures Et a ce temps les crestiens estoient bien souffers a demourer delez la cite de alixandrie Et celle sen aloit esbatant enpassāt par la ville si oupt les crestiens chāter vng vers du psaultier qui dit Tous les dieux des gēs sont diables certes nostre seigneur fist les cieulx Lors dist elle a protus et a iacinte qui auoient estudie auec elle Nous auons trespasse les silogismes des philosophes p estude corrumpable Les argumens de aristote Les idees de platō et les enseignemens de socrate et briefuemēt quāt que le poete chante et quant que lorateur et le philosophe pence sont excluz par ceste sentence La puissance vsurpee ma fait dame mais la sagesse ma fait seur sopons doncques freres ⁊ ensupuons ihesucrist Et ce cōseil lui pleust et lors elle print habit domme et sen vint au monastere ou elein estoit abbe qui ne souffroit venir a lui nulle femme Et celui elein auoit vne foiz dispute auec vng herese Et quant il vit quil ne pouoit soustenir la force des argumens il fist alumer vng grant feu pour approuuer que cellup qui ne seroit pas ars pour entrer au feu cil auroit bōne creance Et quant le feu fut fait il entra premierement dedens et en yssist sans lesion Et lautre ny voulut entrer q̄ estoit herese et lors fut chasse cōfus et deboute hors de tous Et quant eugene fut alee a lup et elle lup dist que elle estoit homme Il lup dist Tu dis bien que tu es homme car tu oeuures vertueusement Et la condicion dicelle lup auoit ia

231c

este reuelee de dieu et elle receut labit de luy auec prothus et iacinte et se fist appeller de tous frere eugene Et quant son pere et sa mere virent le chariot de eugene reuenir tout vuyde ilz firent querir leur fille par tout mais elle ne peult estre trouuee Et lors alerent aux deuineurs et demanderent que leur fille estoit deuenue Et ilz respondirent que elle estoit alee es dieux entre les estoilles Et pour ce le pere fist vne ymage de sa fille et la commanda a estre adouree de tous Et elle demouroit auec ses compaignons en la paour de dieu et quant le preuost de leglise fut mort elle fut faicte preuost ¶ Et lors estoit vne dame en alixandrie riche et noble qui auoit nom melancie la quelle eugene oingnoit de huille et la guerit au nom de ihesucrist dune quartaine Et celle lui enuoya moult de dons quelle ne receut pas Et la ditte dame cuidoit que ce fust vng homme si le visitoit souuent et regardoit souuent la grandeur et la beaulte de son corps si que elle fut tresfort esprise de son amour et fut moult angoisseuse comment ce frere pourroit auoir a faire a elle Et lors fenist estre malade et enuoia querir ce frere pour auoir pitie delle Et quant il fut venu la elle lui dist par quelle maniere elle estoit esprise de son amour et comment elle ardoit en la conuoitise de luy et luy pria quil couchast auec elle charnellement et tantost le print et laccolla et besa et admonnestoit de pechier Et lors eugene en eust horreur et lui dist Tu es appellee par droit malancienne cest nom de dyable remply de traison tu es ditte noyre et obscure fille de tenebres amye du dyable nourrissement de cruelle pollucion Seur de luxure angoisseuse fille de mort perpetuelle Et lors elle se vit deceue elle se doubta que lautre ne descouurit sa felonnie si cria et dist que eugene la vouloit efforcer Et lors sen ala au preuost philippe et se complainit disant que vn ieune homme faulx crestien estoit venu a moy pour cause de medicine et se print a moy et me voulut laidement efforcier et si ie neusse este deliuree par la force dune chamberiere qui estoit en ma chambre il meust prins a force Et quant le preuost ouyt ceste chose il fut espris dire et enuoia grande multitude dappariteurs et fut amenee eugene et les autres seruiteurs de ihesucrist en liens de fer et establit vng iour au quel ilz deuoient tous estre liurez aux bestes pour les deuorer Et lors furent appellez deuant le preuost qui dist a eugene Dis nous tres cruel se nostre dieu ihesucrist vous enseigne que vous mettes voz euures a corrumpre les femmes a prendre forcenement les dames a force Et lors dist eugene le chief enclin quelle ne fust congneue Nostre seigneur nous enseigna chastete et entierete et promist a ceulx qui la gardent la vie pardurable Et nous pouons bien monstrer que ceste malancie est faulce et ment mais il nous vault mieulx souffrir que celle fut conuaincue et pugnie que le fruit de nostre pacience ne perisse Et toutessoiz soit amenee la chamberiere quelle dit qui est tesmoing de nostre felonnie si que les mensonges dicelle puissent estre reprises Et quant elle fut venue pcelle enseignee de sa da

me luy opposoit fort quil la vouloit
prēdre a force et aussi tous les autres
de la mesnie de la dame tesmoigne
rēt quil estoit ainsi Et eugene dist
Le temps de se taire est passe et est
temps de parler Je ne veulx plus q̄
ceste desuergōdee mette plus blasme
es seruiteurs de ihesucrist ne ne se
glorifie en sa fallace Et pour ce que
verite surmonte la mensonge ⁊ que
sagesse vainque sa malice Je mōstre
ray la verite et non pas par vantan
ce mais pour la gloire de dieu Et
lors print sa cotte et la desrompit p
dessoubz et p dessus iusques a la sain
ture ⁊ dist quelle estoit femme si cō
me il apparut Et dist au preuost Tu
es mon pere et claudiene est ma me
re Et ces deux q̄ sont auecques toy
auite et sergie sont mes freres et ie
suis eugene ta fille et ces deux sont
protus et iacinte Et quant le pere
ouyt ce il cōgneut sa fille et lors luy
⁊ la mere lalerent acoler ⁊ plourerēt
moult Et lors eugene fut vestue de
vestemens dorez et fut surhaulcee
forment Et lors vng feu vint sou
dainement du ciel ⁊ ardit melancie
et les siens Et lors eugene conuer
tit a la foy pere ⁊ mere freres et tou
te sa mesnie Et pour ce laissa le pere
la preuoste ⁊ fut ordonne euesque des
crestiēs Si comme il estoit en orai
sō il fut occis des mescreās Et lors
claudienne auecques ses filz ⁊ euge
ne retournerent a romme et la con
uertirēt moult de gens a ihesucrist
Et lors eugene eust par le comman
dement de lempereur liee vne grant
pierre au col et fut gettee au tibre et
la pierre rompit et elle sen aloit des
sus leau toute saine Et puis fut

gettee en vne fournaise ardāt mais
la fournaise sestaingnit et deuint
froide Et elle fut mise en vne obscu
re chartre mais lumiere tresresplē
dissant luy esclairoit Et quant elle
eust este dix iours sans menger ihe
sucrist sapparut a elle et luy apporta
vng tresblanc pain et lui dist prens
la viāde de ma main Je suis ton sau
ueur que tu as aymee de toute ta pen
see Et en ce iour que ie descendy en
terre ie te receuray Et lors le iour de
la natiuite de nostre seigneur le de
colleur fut enuoye et luy trencha le
chief Et elle sapparut apres a sa me
re ⁊ luy dist que elle la suyuroit le di
menche apres Et quāt le dimenche
vint claudiēne mise en oraison ren
dit lesperit a dieu Et lors protus ⁊
iacinte furent traynnes au temple
pour sacrifier et ilz despecerent ly
dolle par leur oraison Et quant ilz
ne voulurent sacrifier ilz eurēt les
chiefs coupes Et souffrirēt soubz
valerien et gallien enuiron lan de
nr̄e seigneur deux cēs sinquāte six

¶ Linterpretacion du nom saincte
croix CC.xxx. A

Exaltaciō saincte croix est
dicte pour ce que a ce iour
la saincte croix et la foy fu
rent grandement exaulcees Et est
assauoir q̄ auant la passiō ihesucrist
le fust de la croix estoit fust de vilite
car les croix estoiēt faictes de plus
vilz fustz et des arbres sans fruitz
car tout quant que estoit plante au
mont de caluaire ne portoit point
de fruit Il estoit vil quar il estoit
tourment des larrons Il estoit te
nebreus ⁊ sās nulle beaute Il estoit
fust de mort car les hōmes ilz estoi

Et moiãs moert Il estoit de pueur car
il estoit plante entre les charnignes
Et ap̃s la passiõ la croix fut moult
exaulcee car sa vilite fut transportee
en precieusete Dont saint andri dit
Saincte croix dieu te salue Sa vne
hãngne fut mise en fruit si comme
il dit aux cãtiques Je monteray au
palme ⁊ prendray le fruit dicelle Sa
non noblesse fut tournee en aultesse
dont augustin dit La croix q̃ estoit
tourmẽt de larrons est maintenãt
portee aux frons des empereurs Sa
tenebreur est maintenant cõuertie
ẽ clarte dõt crisostome dit La croix
⁊ les playes de ihesucrist seront plus
luisans que souleil au iugemẽt Sa
mort est conuertie en perdurablete
de vie dont il est dit au p̃face Si que
la mort naissoit la vie resurgit Et
sa pueur est tournee en odeur dont
la cantique dit Quant le roy estoit
en sa couche nard donnoit odeur cest
adire ma croix

Legende de la saincte croix B

este exaltaciõ de saincte
croix est celebree solẽne
mẽt de leglise car la cre
ance est exaulcee en icelle
Car lan de nostre seigneur six cens
et quinze nostre seigneur souffrit
moult son peuple estre tourmente
de la cruaulte des payens Et cos
droe roy de perse mist soubz son em
pire tous les royaumes du monde
Et quant il vint en iherusalẽ il fut
espouuente du sepulcre de nostre sei
gneur et sen retourna mais toutes
foiz emporta il une partie de la sainc
te croix q̃ saincte helene y auoit lais
se Et lors voulut estre adoure de
tous cõme dieu si fist une tour dor
⁊ dargẽt ou les pierres p̃cieuses re
luisoiẽt ⁊ fist la pmages du souleil
de la lune ⁊ des estoilles Et gettoit
par sutilz cõduiz muces eau cõme
dieu en maniere de pluye et entour
le dernier estaige cheuaulx qui me
noient charretes tout entour ain
si comme se ilz meussent la tour ⁊
feignissẽt faire tonner Et bailla le
regne a son filz si que celuy propha
ne demourast en ce temple propha
ne et fist mettre la croix de nostre sei
gneur empres lui et cõmanda quil
fust appelle de tous dieu Et si com
me lon lit au liure de loffice du mi
stre celui cosdroe demourant en son
trosne se mist comme pere et mist
a sa destre le fust de la croix ainsi cõ
me le filz et mist ung coq a senes
tre au lieu du saint esperit et com
manda quil fust appelle pere Et lors
oracle empereur assembla ung tres
grant ost et vint pour combatre a
uec le filz cosdroe dela le fleuue du
danubie Et pleust a lun et a lautre
prince q̃lz se cõbatissent seul a seul
sur le pont et celluy qui vaincroit
prinst lempire sans dõmaiger lun
lautre ost Et si fut ordonne ⁊ iure
que quiconques aideroit a son prin
ce que tantost on luy coupperoit les
cuisses et les bras et seroit plunge
au fleuue Et lors oracle empereur se
dõna du tout a dieu ⁊ a saĩcte croix
de toute sa deuocion quil peult Et
lors se cõbatirent longuemẽt tant
que nostre seigneur donna a eracle
victoire et soubzmist a son empire
lost qui luy estoit contraire en telle
maniere q̃ tout le peuple de cosdroe
se soubzmist a la foy crestienne ⁊ re
ceut saint baptesme Et cosdroe ne

sauoit pas la fin de la bataille car il estoit adoure de tous comme dieu si que nul ne luy osoit dire Et lors eracle sen vint a lui et le trouua seant en son siege dor et luy dist Pour ce que selon ta maniere tu as honnore le fust de la croix se tu veulx receuoir baptesme et la foy ihesucrist ie te rendray et tendras encore ton regne a peu dostaiges et te laisseray la vie et se tu ne le veulx faire ie te occiray de mon glaiue et te coupperay le chief Et quant il ne se voulut acorder cel luy le decolla tantost et commanda quil fust enseueli car il auoit este roy Et trouua vng sien filz de laage de dix ans quil fist baptiser et le leua des saints fons et luy laissa le royaume de son pere Et lors fist destruire celle tour et donna largent a ceulx de son ost et donna lor et les pierres precieuses a refaire les eglises que le tyrant auoit destruictes et print la sainte croix et laporta en iherusalem

¶ Et si comme il descendoit du mont doliuet il voulut entrer par la porte par laquelle nostre seigneur ala a sa passion a cheual et orne de vestemens royaulx comme appartenoit a roy Mais soudainement les pierres de celle porte descendirent et se ioingnirent ensemble comme vne paroy Et lors sesbairent tous et lange de nostre seigneur sapparut dessus la porte tenant en sa main le signe de la croix et dist Quant le roy des cieulx alla a sa passion par ceste porte ce ne fut pas en royal appareil ne a cheual mais sur vng ane humble et demonstrant signe dumilite quil delaissa aceulx qui laoureroient et ce dit il sen partist Et lors lempereur se deschaussa luy mesmes en plourant et despuilla tous ses vestemens iusques a la chemise et print la croix de nostre seigneur et laporta moult humblement iusques a la porte Et tantost la durte des pierres sentit le commandement celestiel et se redressa tantost et la porte ouurit aux voulans entrer Et lors tresdoulce odeur qui auoit este sentue ce iour que la saincte croix fut ostee du chariot de la tour cosdroe se estoit espandue en iherusalem en ce moment et remplist tout de souefuete Et lors le tresdoulx roy dist ces louanges de la croix O croix resplendissant plus que toutes les estoilles Honneur du monde Tressaincte et amiable atous Laquelle seulle fut digne de porter la rencon du monde Doulx fust Doulx cloux Doulx glaiue Doulce lance portant doulx faiz sauue ceste presente compagnie qui est au iourduy assemblee a toy louer et est signee de ton signe cest assauoir de la baniere Et ainsi fut la precieuse croix restablie en son lieu et les anciens miracles furent renouvelez Car vng qui estoit mort ressucita Quatre paralitiques furent curez Et dix meseaulx furent nectoyez et quinze aueugles furent enluminez Les dyables furent chassez Et pluseurs autres furent deliurez de pluseurs autres languems Et lors lempereur fist reparer les eglises et donna grans dons et puis ala a ses propres lieux / Et il est dit aux croniques que ce fut fait autrement Car il est dit que quant cosdroe eust prins moult de royaumes il print iherusalem et zacharie patriarche et emporta le fust de la croix Et si comme eracle

vouloit faire paix auec luy Cosdroe
iura quil ne feroit paix auec les rou
mains silz ne regnoient le crucifie
et adouroient le souleil Et lors era
cle arme de foy mena son effort con
tre luy et degasta les p̄ses p moult
de batailles et cōstraingnit cosdroe
a fuyr iusques a tesifonte Et en la
parfin cosdroe eut le flux de vētre
& voulut medasse son filz courōner
a roy Et quant son aisne filz ouyt
ce si fist aliance auec eracle et pour
suit son pere auec les nobles et le
mist en liens et le soustint en pain
de tribulacion & en eau dāgoisse Et
en la parfin luy fist tirer de saiectes
& occire Et ap̄s ce il enuoia a eracle
le patriarche auec le fust de la croix
et tous les enchartrez et eracle por
ta en iherusalem le precieux fust de
la croix et apres en constantinoble
et ainsi est il leu en moult de croni
ques Sibille dit ainsi de ce fust de
la croix q̄ ce benoit fust de la croix
fut troiz foiz deuers les payens en
constantinoble comme il est approu
ue ē listoire tripartie O troiz foiz
beneure fust au q̄l nostre seigneur
fut extendu Et pour aduenture ce
est dit pour la vie de nature de gra
ce et de gloire qui est venue par la
croix O ¶ Vng iuif en constanti
noble entra en leglise de saincte so
phie et considera quil estoit la tout
seul et vit vne ymage de ihesucrist
et prist vn glesue & ferit ihesucrist
en la gorge et tantost le sang en p̄
sist et arousa le iuif au chief & en la
face Et celuy fut espouuante & p̄it
lymaige & la trebucha en vn puis
et sen fuyst tantost Et vng crestiē
lencōtra et luy dist Dont viens tu
iuif tu as tue aucun homme Et il
dist cest faulx Et celui lui dist vrai
emēt tu as fait homicide car tu es
arouse de sang Et lors le iuif dist
vrayement le dieu des crestiens est
grant et la foy de luy est approuuee
ferme p toutes choses Je nay feru
nul homme mais iay feru lymaige
de crist & tantost le sang en p̄sist de
sa gorge Et lors le iuif mena lom
me au puis & tirerent le saint yma
ge Et encore est veue au iourduy la
playe en la gorge de lymaige et tan
tost le iuif fut bon crestien En si
rie ē la cite de berith estoit vng cres
tien qui auoit vng hostel a pension
chascun an si auoit mis cōtre la pa
roy de son lit vne ymage du cruxi
fis et la faisoit son oraison continu
ellemēt Et ce an passe il loa vne au
tre maison & laissa la son ymaige p
obliance Vng iuif loa celle maison
& cōuia a disner auec lui & a ouir vng
de ses cousins Et si comme ilz mā
geoient cellui qui auoit este conuie
daventure regarda lymaige fichee
en la paroy et commenca a fremir
contre celluy qui lauoit conuie et a
le menasser pourquoy il osoit tenir
en sa maison lymaige de ihesus de
nazareth Et celluy luy iuroit tant
comme il pouoit quil ne lauoit onc
ques veue ne ne ly sauoit Et lors ce
luy faingnit destre apaise et sen ala
droit au prince des iuifz et accusa ce
luy iuif de ce quil auoit veu Et lors
les iuifz se assemblerent et vindrēt
a la maison de celui et virent lymai
ge et luy dirent & firent moult din
iures et batirent & getterent demy
mort hors de la sinagogue Et tan
tost deffolerēt lymaige aux pies et

renouuelerent en luy tous les tour
mens de la passion nostre seigneur
Et quant ilz luy percerent le coste de
la lance sang et eau en yssist habun
dāment et emplist vng vaissel q'lz
mirent dessoubz Et lors les iuifz
furent esbais ꝛ porterent le sang en
leur sinagogue et tous les malades
qui en furent oins furent gueriz
Et les iuifz racompterent par ordre
tout a leuesque de la terre et receu
rēt tous dune voulente baptesme ꝛ
la foy ihesucrist Et leuesque mist
ce sang en ampolles de cristal et de
voirres pour garder Et lors appella
le crestien qui lauoit laisse et luy en
quist qui luy auoit fait si belle yma
ge Et il luy dist q̄ nycodemus luy
auoit faicte et quant il mourut il la
uoit laissee a gamaliel et gamaliel a
zachee de zachee a iaques et a simon
ꝛ auoit ainsi este en iherusalem ius
ques a la destruction de la cite Et de
la auoit este portee au royaume agri
ppe des crestiens et de la fut rappor
tee en mon pais et me fut laissee de
mes parens par droit de heritaige
Et ce fut fait lā de nostre seigneur
sept cens cinquāte Et lors tos les
iuifz sacrerēt leurs sinagogues en
esglises et de la vint la coustume q̄
les esglises furent sacrees car auāt
les autels estoient sacrez tant seul
lement Et pour ce miracle ordonna
leglise que aux calendes de decembre
len fist memoire de la passion de no
stre seigneur ou cōme il est leu ail
leurs en la cinquiesme ydz de nouem
bre et lors fut sacree leglise de rom
me en lonneur du sauueur la ou lā
polle est gardee auec celluy sang et
fait lon adōc feste solēnelle Ess Et

la est approuuee la vertu de la croix
mesmement aux mescreans en tou
tes choses Et gregoire racompte au
tiers liure du dialogue q̄ quant an
dri euesque de la cite de fundane lais
soit hanter auec luy vne femme no
nain le faulx ennemy commenca a
empraindre au cuer de luy la beaulte
dicelle si que il pēsoit en son lit aux
choses deshōnetes Si que vng iuif
venoit a romme vng iour et quant
il vit q̄ le iour declinoit et il ne pou
oit trouuer ou herberger il se mist
la nuyt au temple dapolin Et pour
ce que il doubtoit le sacrilege de ce
lieu Jacoit ce que il nauoit point de
foy en la croix si se garnist du sig
ne de la croix Et a mynuyt q'l veil
loit il vit vne compagnie de dyables
qui aloient au deuant de luy ainsi cō
me par subiection daucune puissan
ce et vit seoir celuy q' estoit au mil
lieu des autres et cōmenca a enquer
re les causes et les faitz de chascun
de ses esperis q' luy obeissoient pour
scauoir combien chascun auoit fait
de mal Mais gregoire passe la manie
re de ceste discuciō pour cause de bre
uete Mais nous trouuons la sēbla
ble en vng exēple de la vie des peres
Car si comme vng homme entra
au temple des ydoles le dyable vint
et toute sa mesnie entour lui et lun
des mauuais esperis vint et le adou
ra Et il luy demanda dont viens tu
Et celuy lui dist iay este en celle pro
uince ꝛ ay esmeu plusieurs guerres
et fait moult de turbaciōs ꝛ espan
du grandement de sang ꝛ le te suis
venu dire Et le dyable nōme sathā
luy dist en combien de temps as tu
ce fait Et il respōdit en trēte iours

Et le diable lui dist Pourquoy y as tu mis tant de temps Et lors dist a ceulx qui la estoient alez ꝛ le batez tresdurement Et le segond vint ꝛ ladoura et luy dist Sire iay este en la mer ꝛ ay esmeu de grās tourmēs et noye moult de nefz et occis plu seurs hommes Et sathan luy dist en combien de temps as tu ce fait Et il dist en vingt iours Et il fut batu aussi et dist Si as en tant de tēps fait si peu de chose Et le tiers vint et dist Jay este en une cite ꝛ ay esmeu tensons en unes noppces et ay fait espandre moult de sang ꝛ ay tue lespouse ꝛ le te suis venu dire Et sathan dist Et encōbien de temps Et lautre respondit en dix iours Et sathan dist nas tu plus fait en tant de temps Et lors commanda quil fut batu Et ung autre vint q̄ dist Jay demoure au desert quarente ans et ay laboure entour ung moyne et a peine laygee trebusche ē peche de char Et quant sathan loupt il se leua de son siege et le besa ꝛ osta la couronne de son chief ꝛ la mist au chief de lautre ꝛ le fist seoir auec lui et dist Tu as fait grant chose ꝛ as plus laboure que tous Et ce peult estre la maniere dicelle diuision ou semblable laquelle gregoire delaisse Et quant chascun eust dit ꝛ racompte ce quil auoit fait Il en saillist ung au millieu de toz et dist quil auoit esmeu le couraige de leuesque andri vers une nonain si quil luy donna une buffe en elle aplaignant hier a vespres ꝛ q̄ le peche se feroit Et lors le maistre luy commāda quil pfist ce quil auoit commance que pour ce peche il tendroit victoire singuliere entre les autres Et lors commanda que lenquist celuy qui gisoit au temple Et si comme celuy auoit tresgrāt paour les esperilz qui furent la enuoyez le trouuerēt signe du signe de la croix ꝛ se escrierēt Las las cest ung vaissel vuide mais il est signe et a telle voix celle tourbe des mauuais esperilz se esuanoupt Et lors le iuif vint tout esmeu a leuesque et luy dist tout le fait par ordre Et quant il oupt ce il ploura forment ꝛ fist vuyder toutes les femmes de sa maison et de son voisin ꝛ baptisa le iuif ¶ Gregoire racompte au dialogue quil ētra en ung iardī une nonain et vit une lestue ꝛ la conuoita ꝛ oblia a faire le signe de la croix mais mordit dedens glotement et tantost elle cheust et fut rauie du diable Et la vint a elle saint eqtien et le diable commenca a crier et a dire Que tay ie meffait se ie me seoie sur une lestue elle vint et me mordit Et lors le dyable sen partist tantost au commandement de lomme de dieu ¶ Len lit en listoire ecclesiastique en lunziesme liure que les payens auoient paint aux apparois les armes de serape Et theodosien les fist effacer et paindre le signe de la croix Et quant les payens et les p̄stres des ydoles les virent ilz se firent baptiser disans que leurs anciens leur auoyent donne a entendre que ces armes quilz adouroient tendroient tant que ce signe vendroit au q̄l vie est Et ilz ont une lettre de quoy ilz vsent que ilz appellent saincte et auoit forme de croix qui disoient signiffier et exposer vie aduenir et pardurable

¶ Linterpretacion du nom saint iehan crisostome C.xxxi.

C Risostome est le surnom de iehã Et ce surnõ vault autant adire comme deuisant ou despartant or Et est dit de crisis en grec qui est or en latin et de thomos cest adire diuisiõ Et cestui iehan crisostome ne despartist pas tant seullement son or mais donna tout quant quil auoit

Legẽde de saint iehan crisostome A

I Ehan crisostome fut de anthioche filz de nobles parens Et fut secon le nom de son pere et de sa mere anthure Du quel la vie le lignage la conuersacion ? la persecucion est plus amplement cõtenue en listoire tripartie Quant il eust este a lestude de philosophie il la delaissa et se mist aux diuines lecons ? fut ordonne a prestre et pour la mour de chastete il estoit tenu ancien et entẽdoit plus a gelousie de seuerite damour que a doulceur Et pour la doctrine de sa vie cellup entẽdit aux choses aduenir et estoit cuide estre orguilleux de ceulx q̃ ne le sauoient Il estoit noble en enseignãt sage en exposant et tresbon a refraindre les meurs Archadien et honorien regnoient adonc a lẽpire ? damas seoit au siege de romme Et quant crisostome fut fait euesq̃ si voulut trop hastiuemẽt corriger la vie des clers si les esmeut tous cõtre lup a haine ? tous le fuioient comme forcene et en mesdisoient a tous Et pour ce quil nen conuioit nul a disner ne il ne vouloit estre conuie de nul ilz disoient quil le faisoit pour ce q̃l mangoit laidement ? les autres disoiẽt q̃ cestoit pour lexcellence et la noblesse des viandes et a la verite ce estoit pour ce que lestomac lui douloit souuent et pour astinence et pour ce eschiuoit il les grans disners Et le peuple le aimoit moult pour les sermons quil faisoit et donnoit pou en ce q̃ les enuieux en disoient Et lors iehan commenca a reprendre aucũs des barons ? pour ce fut lenuie greigneur contre lup Et fist encore autre chose qui les esmeut moult fort Eutrope preuost de lempereur qui auoit dignite de consulte et se vouloit venger daucuns qui fupoient dedẽs leglise sestudia q̃ vne lop nouuelle fust ordõnee de lẽpereur q̃ nul ne fuist a lesglise et que ceulx qui y estoiẽt piecsa fupz fussẽt tirez hors Et peu de temps apres eutrope fist courroussa lempereur et lors sen fuit tantost a leglise Et quant leuesque oupt ce il sen vint a lup q̃ se tapissoit soubz lautel et fist vne omelie cõtre lup en laquelle il le reprenoit tresdurement de laquelle plusieurs furent courrouces pour ce quil ne voulut faire misericorde acellup maleureulx homme et encore ne le faisoit il que tancer Et lempereur rauit eutrope diller et lup trancha le chief Et il reprenoit tresfiablemẽt moult de hõmes pour diuerses causes et pour ce estoit il haigneux a plusieurs Et theophile euesque de alixandrie vouloit deposer iehan ? vouloit mettre au siege isidoire prestre et pour ce queroit il diligemment la cause a le deposer Et le peuple qui estoit repeu merueilleusement de la doctrine de iehan si le deffendoit fort

ruent Et iehan contraignoit les p̄stres selon les saintes ordonnances et disoit quil ne devoit pas user de honneur de prestrise qui desprisoit la vie de prestre et ne lensuyuoit Et iehan ne gouvernoit non pas tant seulement la cite de constantinoble Mais il ordonnoit les autres provinces par lauctorite de lempereur par les loys proffictables Et quant il sceut que len sacrifioit encores iller entour aux aultres provinces aux ydoles il envoya la moynes et clers et fist destruire tous les temples des ydoles En ce mesme temps estoit ung homme la qui fut fait maistre de la chevallerie et avoit nō gaynnas du lignaige de celcitus barbarien p̄ conseil eleue forment par estude de tirant et corrumpu de heresie arriane et mauvaise Et celuy gaynnas pria lempereur que il luy donnast une eglise dedens la cite pour luy et les siens Et quāt il eust promis il pria iehan que il luy donnast une eglise et que ainsi il refraignist sa cruaulte de tirant Mais iehan q̄ estoit tresfort en vertus et tout embrase en lamour de dieu dist a lempereur ne prometz pas ceste chose et ne donne pas la sainte chose au chiens et ne doubtes pas ce barbarien mais commandes que nous soions appelles tous deux et escoutes ce q̄l sera dit entre nous taisiblemēt car il refraindra si sa lāgue quil nosera plus demander telle chose Et quāt lempereur louyt si fut esiouy et lautre iour il appella lun et laultre

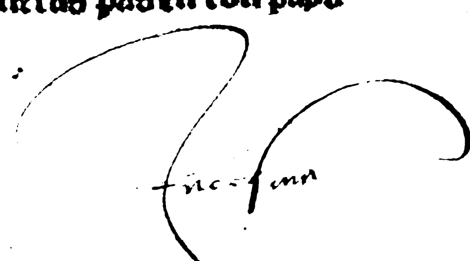
¶ Et si comme le dit gaynnas requeroit ung orateur pour luy iehā luy dist La divine maisō test ouverte en chascū lieu ou nul ne te deffent ourer Et il dist ie suis dune autre secte et requier avoir ung temple pour moy car certes iay pris moult de travaulx pour le commū proufit de romme et pour ce ne doy ie pas estre escondit de ma peticion Et iehan dist Tu en as receu pluseurs guerdons qui montent plus que ta peine et as este fait maistre des chevaliers et vestu de ornemens de consul te si te convient considerer quel tu estois piera et quel tu es maintenāt et ta premiere pourete et ta richesse de maintenant et de quelz vestemēs tu usoies avāt et de quelz ornemēs tu uses maintenant Et pour ce q̄ peu de labeurs tont donne tresgrāt loier ne soies pas desagreable a celui qui ta honnore Et par teles paroles luy estouppa la bouche et le contraingnit a se taire Et si comme iehan gouvernoit noblement la cite de constantinoble cellui gaynnas convoitoit lempire et pour ce quil ny pouoit riens faire de iour il envoya par nuyt ses barbarins pour ardoir le palais Et lors fut bien mōstre saint iehan garde de la cite car grande cōpagnie dāgelz qui avoiēt grans corps et estoient armez sapparurent aux barbarins et les chasserent tantost Et quant ilz le dirent a leur seigneur Il fut moult merveille car il savoit bien que lost des chevaliers estoit esparti par les aultres cites Et lors les envoya la seconde nuyt Et ilz enfurēt chassez par la vision des angelz Et au dernier il yssist hors avec eulx et vit le miracle et sen fuyt et cuida que ce fussent chevaliers q̄ estoiēt le iour

dedens et la nuyt guerroient Et yssist hors et ala a tracie a grant force et degastoit tout si que tous doubtoiēt la cruaulte des barbariens Et lors lempereur commist a saint iehan crisostome la charge de la legacion Et cellui non remembrant des ennemities p ala ioyeusement Et lors gaimas qui congnoissoit la loyaute de luy vint a luy a lencontre au chemin et sceut quil venoit par pitie si prīt sa main ⁊ la mist a sa bouche ⁊ a ses yeulx et commanda a ses filz q̄ ilz baisassent les genoulz Et de ceste vertus fut iehan que il constraingnoit les tres espouentables et faisoit doubter ¶ En ce mesme tēps fut mue vne questiō assauoir se dieu auoit corps et pour ceste question meurent contēcions ⁊ estrifs et les vns disoient vne chose et les autres vne autre et mesmement la compagnie des moynes simples q̄ dieu estoit distingue par forme corporelle Et theophile euesque dalixādrie sauoit bien le contraire il escriuoit en leglise contre eulx qui disoient dieu estre corporel et preschoit dieu incorporel Et quāt les moynes degipte ouyrēt ce ilz laisserēt leurs habitaciōs ⁊ vindrent en alixandrie et esmeurent sedicion contre theophile si que ilz le vouloient occire Et quāt il le sceut il se doubta ⁊ leur dist Je vous voy ainsi comme le visaige de dieu Et ilz dirent Se tu dis q̄ dieu ait visaige cōme le nostre condemnes doncques les liures origene qui sont contraire a nostre oppinion et se tu ne le fais nous te ferōs ainsi comme len fait aux rebelles a lempereur et a dieu Et il leur dist ie feray ce qͥl vous plaira et ainsi rappella les moynes de leur forcenerie Mais les parfaitz moynes qͥ auoient haute lestude ne furent pas deceuz en ce mais les simples p lardeur de leur creance se esmeurēt cōtre les freres qui tenoient le cōtraire et en firent pluseurs occire Et quant ces choses estoient faictes en egipte iehan flourissoit par doctrine en constātinoble et estoit tenu merueilleux de tous Et les arriēs croissoient forment et auoient vne eglise hors de la cite et au sambedi ⁊ au dimenche ilz chantoient dedens les portes par nuyt hymnes ⁊ antiphones Mais de iour par le millieu de la cite auec les dictes antiphones et yssoient par les portes et entroient en leur eglise Et ne cessoient de faire ainsi pour le despit des bons crestiēs et chantoient souuent ceste chansō Ou sont ceulx qui dient vng seul estre troiz choses par sa vertu Et lors iehan si doubta q̄ par telz chās les simples ne fussent deceuz Si ordonna que les bons crestiens fussēt aux nocturnes si que la mauuaise oeuure fust destruicte et que la foy des bons fust affermee Et fist faire croix dor ⁊ dargent qui estoient portees auec cierges ardans ⁊ argētes Et les arriēs embrases denuie se releuerent iusques a la mort si q̄ vne nuyt brison chambellan de lēpereur fut frappe dune pierre lequel estoit ordonne de iehan pour aler aux hymnes ⁊ aucuns des gens du peuple furent occis dune part et dautre Et lors lempereur esmeu pour ces choses deffendit que les arriens ne chātassent plus hymnes en commun

¶En ce temps seuerien euesque de gabelense q̃ estoit hõnore de moult de nobles hommes ⁊ moult aime de lempereur ⁊ de sa femme si vint en constantinoble et fut receu moult agreablement de iehan Et quant iehan sen ala en asie il lui recomman da sã eglise Et celuy naloit pas loy aimẽt mais se recommandoit aussi au peuple Et serapion qui estoit clerc de iehan le mãda a son maistre Et si cõme celuy seuerien euesque passoit serapion ne se leua pas contre luy si que il en eust desdaign et cria si serapion nest mort ihesucrist nest pas ne en humaine nature Et quãt iehan reuint ⁊ il ouyt ces choses il mist hors leuesque de la cite cõme plain de blasfeme Laquelle chose desplent moult a lempereresse ⁊ fist appeller iehan ⁊ le pria que il le reconseillast a luy et il ne lui volut obeir en nulle maniere tant que lemperesse len fist prier p̃ son filz theodozien a genoulz ¶En ce mesme temps theophile euesque dalixãdrie chassa dioscore tressaint homme et isidore son ami dez grant temps lesquelz il degecta hors de leurs lieux sans cause et vindrent a constantinoble pour racompter au prince et a iehã ces choses faictes Lesquelz iehan hõnoroit moult mais il nosoit participer auec eulx auant quil eust congneu de leurs causes Et faulce nouuelle estoit alee a theophile que iehan pticipoit auec eulx et leur donnoit aide Et theophille en eust despit si quil ne vouloit pas tant seullemẽt ceulx deposer mais se armoit forment pour deposer iehan auec Et lors en celant sa voulente enuoya en chascune cite ⁊ manda quil vouloit condemner les liures dorigenes et deceupt epiphanes euesque de cipre tressaint homme et tresrenomme et le fist son amy et le pria quil condempnast aussi les liures de origenes Epiphanes pour sa saincte nẽtendoit pas ses falaces si assembla tous ses euesques en cipre et leur entredit la lecture de origenes Et pria iehan par lettres quil se tenist de lire ses liures ⁊ quil confermast les choses ordonnees Et iehan prisa peu ceste chose et entendoit en la doctrine de leglise et fleurissoit en celle et ne luy challoit de ce que len pẽsoit contre luy En la parfin theophile monstra sa felonnie q̃l auoit longuemẽt celee contre iehan et dist q̃l vouloit deposer iehã Et lors moult de clers ⁊ de barons du palais ⁊ les ennemis de iehan virent quil estoit temps ⁊ sefforcoient que vng consille se fist contre iehan en constantinoble Et apres ce epiphanes vint en cõstãtinoble et apporta condempnacions des liures de origenes et ne voulut aler au conui de iehan pour cause de theophile Et aucuns pour lamour de epiphane soustenoient la condempnacion des liures origenes et les anciens le reffusoient forment desquelz theotinus fut lun qui estoit hõme tresrenomme lequel respondit ainsi Je ne porte pas iniure a epiphanes q̃ la piecа cest bien repose ne ie ne pẽce pas soustraire la chose blasmee ẽ condempnant ce que noz deuanciers ne voulurent reffuser Ne ie ne voy nulle male doctrine estre en ses liures et qui font iniures a ceulx ne congnoissẽt eulx mesmes Et atha

nasien qui estoit du concile de nice
defendeur contre les arriens appelle
cestui hõme defenseur de sa foy con
ioingnant les liures dicelluy auec
les siens ⁊ dist Cestuy merueilleux
et trescurieux laborieux origenes
nous apporte ce tesmoing du filz de
dieu qui nous afferme estre pardu
rable auec son pere Et iehan na pas
despit que epiphanes a fait ordonnã
ces en son eglise sans nulle regle
mais le prioit tant seulement quil
demourast auec lui entre les euesq̃s
Et il respondit que il ne demoure
roit point auec luy ne il oceroit se il
ne getoit hors dioscore ⁊ ne confer
moit la condemnacion des liures ori
genes Et pour ce que iehan ne luy
vouloit faire epiphanes fut esmeu
des enuieux et des ennemis de iehan
contre luy et pour ce condemna les
liures dorigenes ⁊ iuga contre dios
core et mesdit de iehan comme con
tre defendeur de ces choses Auquel
iehan manda Tu as fait moult de
choses cõtre raisõ ouyes tu epipha
nes Premierement car tu as fait
ordonnãces en leglise qui est establie
soubz mõ droit Secõdemẽt car tu
as celebre les choses sacrees en parol
le de ta propre auctorite De rechief car
ie te conuiay et tu te excusas et de
rechief pour ce que tu te fies en toy
dune chose Si q̃ pour ce te garde q̃
contempcion ne viengne au peuple
et que tu nayes peril en ceste chose
Et quant epiphanes ouyt ce il sen
despartist Et quant il fut retour
ne en cipre il mãda a iehan Je espoi
re que tu ne mourras pas euesque
Et iehan luy remãda Je espoire que
tu ne retourneras pas en ton pays

Et ainsi aduint car epiphanes tres
passa en la voye Et iehã peu de tẽps
apres fut depose de leueschie et finist
sa vie en exil ¶ Au sepulcre de
ce tressainct homme epiphanes les
demoniacles sont gueris car il fut
homme de grande franchise aux po
ures Car quant il eust toute la pe
cune de leglise donnee aux poures si
que riens ne luy estoit demoure et
vng homme vint soudainement a
luy et luy offrit vng sachet plain de
monnoye et puis sen partist si q̃ nul
ne sceut dont il vint ne ou il ala Et
lors aucuns poures voulurent dece
uoir epiphanes pour leur donner au
cune chose si que lun se coucha a ter
re et fist le mort ⁊ lautre estoit la q̃
le plouroit comme mort et se plaig
noit q̃l nauoit de quoy il len seuelist
Et epiphanes suruint la ⁊ pria que
celui dormist en bon repos et donna
a lautre les choses necessaires a sa
sepulture et conforta celuy homme
et sen ala Et celuy vint a son com
paignõ ⁊ le bouta et dist Lieue toy
nous mangerons bien huy par ton
labeur Et quant il eust asses debou
te ⁊ il vit quil fut mort Il courrut
a epiphanes et luy dist ce que il luy
estoit aduenu et le pria quil le res
suscitast Et il le reconforta moult
debonnairemẽt mais il ne le voulut
ressusciter pour ce que len ne se moc
quast pas legierement des ministres
de dieu Et quant epiphanes sen fut
ale il fut raporte a iehan que eudoxe
lemperiere estoit celle qui auoit es
meu epiphanes cõtre iehan Et lors
iehã esmeu de ielousie fist vng ser
mon au peuple qui cõtenoit en tou
te maniere le blasme des femmes ⁊





tous receurent ce sermō ainsi com me cōtre lemperiere Et quant lem periere le sceut elle sen cōplaignist a lempereur et dist que celle iniure qui auoit este dicte a sa femme redō doit en luy Et lors lempereur meu pour ceste chose commāda que ung senne fut fait contre iehan Et lors theophile assembla hastiuement les euesques ⁊ tous les ennemis de iehā vindrent ioyeusement et lappelloiēt orgueilleux ⁊ felon Et lors tous les euesques assēblez en constantinoble ne tractoient point des liures de ori genes mais sefforcerent appertemēt contre iehan Et lors semonnirent iehan Et il les reffusa a aler visiter comme ses apers ennemis ⁊ disoit que lon fist faire uniuersal et com mun senne Et ilz le firēt de rechief tierce et quarte foiz appellez Et il les refusoit et vouloit que cōmun senne fust fait Et lors le condemne rent sans luy blasmer en nulle cho se fors qͥl auoit este appelle et ne vou lut obeir Et quant le peuple ouyt ceste chose il fut esmeu a tresgran des contensions et ne le vouloient laisser tirer hors de leglise mais cri oient tous quil fust raporte a greig neur concile Et le commandement du prince estoit quil fust mis hasti uement hors ⁊ porte en exil Et lors iehan doubta que grande contension ne meust au peuple si se liura pour estre porte en exil sans le sceu du peu ple Et quant le peuple le sceut donc fut la grande contension esmeue si q̄ plusieurs de ses ēnemis furēt meuz vers luy en pitie ⁊ disoient qͥl con froit maintenant ce q̄ ilz desiroiēt auant ung peu a veoir le deposeur

Et Seuerien duquel il est dit deuāt qui enseignoit en leglise si disoit en mesdisant de iehan que ce il nauoit nul blasme en lui si estoit sō orgueil cause de son deposement Et lors fut esmeu grande contencion au peuple contre lempereur et les euesques Et lors lemperiere pria lēpereur qͥl fist ramener iehan dexil Et grant tremblemēt de terre assaillit la vil le si que tous disoiēt q̄ cestoit pour ce que iehan estoit gecte hors atort Et lors furent enuoyez messaiges a iehan en luy depriant quil reuenist tantost ⁊ quil secourist par ses orai sons la cite qui perissoit et appaisast la contēpciō du peuple qui estoit es meu Et il ne voulut venir Et lors furēt enuoyes autres messaiges en core pour le faire reuenir tantost et il ne vouloit retourner mais ilz le contraignirent ⁊ ramenerent a for ce en son propre lieu et tout le peu ple couroit a lencontre a lampes et a cierges ardans Et il ne se vou lut asseoir au siege deuesque et dist que ce couiendroit il que il fust fait par iugement de senne ⁊ que ceulx qui lauoyent condemne repellassēt leur sētēce Et le peuple estoit mer ueilleusement hardāt de le veoir se ant au siege deuesque ⁊ ouyr les pa rolles de cellup docteur Et toutef foiz fist tant le peuple quil fut con traint afaire sermō au commun et asseoir en chaire Et lors theophile sen fuyt et quāt il vint a ierapolin il fut la mort et il estoit euesque de celle cite Et ung tressainct moyne malamerem fut esleu euesque Et il le reffusa moult deffoiz Et quant len disoit qͥl se consētist a celle elec

cion Il promist & dist Nous verrōs demain que ce quil plaira a dieu sera acompli Et lendemain quant len vint a sa celle len le pria forment quil prinst leueschie Et il dist orons premierement a nostre seigneur Et si comme il oroit il finist tātost auec celle oraisō le terme de sa vie et iehā entendoit curieusemēt a sa doctrine ¶ Et en ce temps estoit vne ymage dargent auirōnee dun manteau en la place de leglise saincte sophie en lōneur de eudoxe empiriere & la faisoient cheualiers et barons leurs ieux communs laquelle chose desplaisoit moult a iehan pour ce que ce apartenoit a nuyre a leglise ¶ Et lors arma de rechief sa langue de la fiance de dieu acoustumee Et commēt quil apartiēne flechir les princes p parolles de supplicaciōs pour laisser telz ieux Il ne le fist pas mais celui vsāt de la force de sa parolle desrompit tous ceulx qui entendoiēt a ces choses faire Et de rechief eudoxe le print a iniure pour soy et labouroit que le senne se fist de rechief contre lui Et quant iehan le sentist il dist en leglise celle tresbelle omelie si se commence Herodiēne de rechief se trauaille elle est tourmentee de rechief & cetera Et ce fait esmeut encore plus lemperiere contre iehan Et si comme vng homme vouloit occire iehan le peuple le print et fut baille a iuger mais le preuost deffendit quil ne fust occis Et le seruiteur dun prestre fist force contre luy & se efforcoit de locire mais on le tenoit et il frappa celuy qui le tenoit & vng autre et le tiers Et lors le cry leua et pluseurs coururent la & il len occist pluseurs Et lors le peuple garda iehan et sa maison iour et nuyt et la garnist Et lors fist tant lempereriere que les euesques sassemblerēt a constātinoble & les accusateurs de iehan commencerent a laccuser forment Et quant la feste de noel fut venue lempereur māda a iehan que deuāt quil seroit excuse des blasmes que lon luy mectoit sus il ne cōmunicroit de lui Et les euesques ne trouuerent riens contre luy fors que apres sa deposicion il auoit sis au siege deuesque sans decret et concile et ainsi le condemnerent Apres ce que la pasque approucha lempereur luy manda que il ne pourroit estre auec luy en leglise pour ce que deux conciles lauoient condēne Et ainsi vaquoit iehan et ne descendoit point en leglise Et ceulx qui obeissoient a iehan estoient appellez iehānites Et apres ce lempereur fist bouter iehā hors de la cite & mener en exil en vne petite cite ou la fin de lēpire de rōme est & quest prouchaine aux tres cruelz barbarins Mais dieu le debonnaire ne souffrist pas son champiō loyal demourer en tel lieu Car quant innocent pape ouyt ces choses il fut courrouce & voulut celebrer vng cōcile et escript aux clers de constantinoble quilz ne eleussent nul successeur a iehan ne ordonnassent Mais pour ce que iehan estoit trauaille de lōg voiage et tourmente tresforment de la douleur du chief & pour la tres grant ardeur du souleil qui nestoit pas souffrable la saincte ame de luy fut delaissee de la char le quatorziesme iour de septēbre Et quant il fut trespasse tresfort gresil descēdit en

constantinoble sur la cite et en tous les faubours Et disoient tous que cestoit fait par lire de dieu pour ce q̃ iehan avoit este condemne a tort et sans raison Et la mort de lemperiere fust fop de ces paroles laquelle vint tantost car elle mourut le quatriesme iour apres le gresil Et quant le docteur de toutes terres fut tres passe les evesques doccident ne voulurent en nulle maniere avec ceulx dorient communiquer devãt que le nom de celluy tressaint homme fust exsaucte entre les evesques ses predecesseurs Et theodosien treschrestien homme filz dudit empereur archade qui tenoit le nom et la pitie de son grant pere fist apporter les sainctes reliq̃s de celuy docteur en la royalle cite au moys de ianvier et lors tout le royal peuple alla encontre a cierges et a luminaires Et lors theodosien adoura bonnement les sainctes reliques et leur pria pour archade son pere et pour eudoxe sa mere q̃ il leur ottroiast pardon car ilz avoient fait par ignorance et innocence et les parẽs estoient mors piecа Cestui theodosien fut si tres debõnaire que nul qui luy meffist il ne iugast et disoit que ce fust sa voulente de rappeller les mors a vie Il estoit advis de sa court que ce fust vng monastere Car len y disoit matines et laudes Il lisoit les livres divins Sa femme avoit nom eudochie laquelle fist moult de choses metriq̃s en metres eroiques Il eust vne fille qui avoit nom eudoxie quil donna a femme a valẽtinien quil fist ẽpereur Et toutes ces choses sõt extraictes de listoire triptie Et il trespassa enuirõ lan de nostre seigneur quatre cens nonante

¶ Les interpretacions des nõs saints cornelien et ciprien C·xxxii·

Cornelië est exposé et vault autãt a dire comme entendant circuncision et la garda en entendãt des choses superflues Ou il est dit de cornu q̃ est a dire force et de leos peuple cest a dire force de peuple Ciprien est dit de cipris qui est a dire meleure et de ana cest a dire hault dont ciprien est dit meleure de hault Car il eust meleure de la grace souveraine et de vertus Ou ciprien est dit de cipris cest a dire tristesse ou heritage Car il eust tristesse de ses pechés et heritage de ioye celestielle

¶ Legende desditz saints cornelien et ciprien

Cornelien pape succeda a fabien et fut envoye en exil de decië cesar lui et ses clers et la receut lettres de cõfort de ciprien evesque de cartaige En la parfin fut ramene dexil et presente a decien Et quant il le vit ferme en la foy il le fist batre de plõmees et il commanda que il fust mene au temple de mars pour sacrifier la ou il eust le chief couppe Et si cõme len le menoit la vng chevalier le pria quil retournast a sa maison et priast pour salutte sa fẽme qui avoit couche cincq ans paralitique Et elle fut guerie pour son oraisõ et vingt chevaliers avec celluy et sa fẽme creurent en dieu Et furẽt tous menez au temple de mars par le commandement de decien et tous crachérent encontre luy et furent martirises avec cornelien Et souffrirent mort lan de nostre seigneur deux cens cin

quante et troiz Et cipriien euesque de cartaige fut presente mesme en celle cite a per themien consulte Et quāt il ne le peult tourner de la foy il enuoya en exil Et de la fut rappelle de gallerien cōsulte q vint apres portheniē et eust le chief couppe Et quāt la sentence fut donnee sur luy il dist graces soient adieu Et quāt il vint au lieu de martire auec le decolleur Il commāda a ses gens que ilz donnassent au decolleur pour son loier vingt et cincq deniers dor Et print vng drap linge de sa propre main si couurist les yeulx et ainsi receut coronne de martire lan de nostre seigneur deux cens cinquante et six

Linterpretacion du nom saincte eufemie C.xxxiii A

Eufemie est dicte de eu qui est adire bon et de femme cest bōne femme Cest assauoir prouffitable hōneste delectable car ē telle triple maniere est elle dicte bōne Elle fut utille aux autres par conuersacion Honneste par ordonnances de meurs Delectable par contēplacion celestielle Ou elle est dicte aussi cōme euphonie cest doulceur de son Et doulx son est fait en troiz manieres cest assauoir par la voix si comme en chant par ferir si comme en vne herpe par souffler si comme aux orgues Et ainsi fist la benoitte eufemie doulx son a dieu en voix de predicaciō en coup de bonne oeuure et en souffler de deuocion

Legēde de ladicte saincte eufemie B

Eufemie fut fille dun senateur et quant elle vit les crestiēs estre desrompuz par tant de diuers tourmēs au temps de diocletien elle sen vint au iuge et en confessant ihesucrist elle confortoit par son exemple les courages des hōmes tāt estoit ferme Et si comme le iuge occioit les crestiēs lun apres lautre il faisoit les autres estre p̄sēs pour les espouuenter de ce quilz veoient les autres si cruellement tourmenter et desrompre afin quilz sacrifiassent p paour Et quant eufemie veoit ainsi deuant elle destrancher les saints elle estoit plꝰ affermee pour la fermete des martirs elle disoit au iuge quil luy faisoit iniure Et lors le iuge cuidoit quelle voulsist sacrifier dont il se esiouyt Et quant il luy demanda quelle iniure il luy faisoit elle dist Quant ie suis de noble lignage pourquoy mes tu deuant moy les estranges et mescogneuz a martire et fais aller auant a ihesucrist Et le iuge luy dist ie cuidoie q̄ tu fusses retournee en ta pencee et me esiouyssoye que tu te fusses recordee de ta noblesse Et lors fut enclose en la chartre et le iour ensuyuāt fut amenee sans liās Et lors elle se cōplaingnit tresgriefmēt pourquoy contre les loix des empereurs len auoit a elle seulle espargnee a lier Et lors fut tresduremēt batue de paulmes et refut mise en chartre Et le iuge la suyuit et la voulut prendre a force Mais elle se deffendit formēt Et la vertu diuine fist les mains du iuge contraictes Et lors le iuge cuida estre enchante et enuoya a elle le preuost de sa maison pour luy promettre moult de choses pour la faire consentir a luy Mais il ne peult oncques ouurir la chartre qui estoit

chose ne a clef ne rompe a la cognee tant quil fut ravi du diable i se desrompoit tout i crioit si quil eschappa a paine Et lors fut tiree hors et mise sur une roue plaine de charbons ardans i lartillieur qui estoit maistre des tourmens avoit donne tel signe a ceulx q̃ la tournoiẽt que quant il feroit le signe quilz tournassent tous et que les lieux de la roue qui estoient au feu tous ardans desrompoiẽt toute la vierge quant ilz yssiroient du feu Mais p la voulente de dieu le ferrement que lartillieur tenoit en sa main cheut a terre et fist son Et ceulx qui la estoiẽt tournerent tantost si que la roue ardit tout lartillieur i garda eufemie q̃ estoit sur la roue sans lesiõ Et lors les parens de lartillieur plouroient et mettoient le feu dessoubz la roue i vouloiẽt ardre eufemie avec la roue mais la roue fut arce et eufemie fut desliee de lange et fut veue soy estre en hault lieu sainne i saune Et lors apellien dist au iuge La vertu des crestiens nest vaincue fors par fer et pour ce ie te conseille que tu la faces decoller Et lors len drecsa eschielles et si comme lun mist la main a elle prendre il fut tãtost frappe de parasisie et en fut porte diller demy mort ¶ Et ung autre sostenes par nom monta hault mais il fut tantost mue son couraige et luy requist pardon et quant il eust le glaive trait il cria au iuge que il se occiroit plus voulẽtiers que eufemie car les angelz luy deffendoiẽt quil ne la touchast Et en la pfin quant elle fut ostee de la le iuge dist a son chancellier quil ẽvoyast a elle tous les ieunes hõmes iolis pour la forcer et en faire a leur voulente tant quelle defaillist Et lors celuy entra vers elle i vit plusieurs vierges autour delle qui oroyent et p ses admõnestemẽs fut crestien Et lors le iuge fist pendre la vierge par les cheveulx mais elle fut ferme sans se mouvoir et fut enclose en la chartre sans viande p sept iours et au septiesme iour il la fist estraĩdre entre quatre grãs pierres ainsi comme a faire huylle doliue Mais elle estoit chascun iour saoullee de lange Et quãt elle estoit entre ces dures pierres elle fist oraison i les pierres furent converties en cendre Et lors le iuge eust honte que il estoit vaincu dune pucelle si la fist getter en une fosse ou bestes de tresgrãde cruaulte estoient pour engloutir tout hõme Lesqlles coururent tantost a la vierge en elle aplaignant et ioingnant en semble les queues i luy faisoient ainsi comme chaire a elle seoir Et quãt le iuge le vit il fut plus forment confondu et si que a peu il ne mouroit dangoisse Et lors le bourreau vĩt pour vanger liniure de son seigneur et frappa la vierge de son glaive et la fist martire de ihesucrist Et le iuge pour son loier le vestit de vestemẽs de soye et la vironna de fermeaulx dor Mais quant il pstoit de la fosse il fut ravi du lyon i devore de tout en tout Et lors ses gens le quirẽt longuement i a peine peurent ilz trouver petit de ses os avec le vestement de soye et les fermeaulx dor Et puis que iuge se mengea luy mesmes et fut trouve mort Saincte eufemie fut enseuelie en calcedonie honnora

blement et par ses merites tous les iuifz et les paiens de calcedonie creurent en ihesucrist Et elle souffrist mort enuiron lan de nostre seigneur deux cens quatre vings ¶ Et ambroise dit de ceste vierge ainsi en sa preface Saincte vierge victorienne eufemie receuant la mitre de virginite deseruie estre reuestue de couronne de passion par les prieres de laquel le lennemi non vaincu est vaincu puis que son aduersaire fut surmonte et yssist saine de la fournaise du feu et les dures pierres sont conuerties en cendre les bestes sauuages sont apaisees et soubzmirent leurs coulz et toutes peines de tourmens sont surmontees par son oraison Au dernier percee par glaiue et delaissa les clouaistres de la char et est iointe a la celestiele compagnie liee et ioyeuse Et ceste saincte vierge te recommande ton esglise et veille deprier toy pour nous pecheurs Et ceste vierge sans corrupcion nous doint noz desirs estre octroyez de toy

¶ Linterpretacion du nom saint lambert C.xxxiiii.

Lambert est dit de lampos en grec qui est autant a dire comme ardant et de thus encens cest a dire encens ardant a dieu Ou il est dit de lampos lampe qui donne lumiere en leglise Il fut encens ardant a dieu par destresse de conscience et par garder obedience Et si fut lumiere en leglise par noble predicacion et par exemple

Lambert fut de noble lignage et fut plus noble par saintete et fut introduit aux lettres de son premier aage si que pour sa saintete il estoit ame de tous si que il deseruit a estre pourueu en euesque de treiecte apres theodard son maistre Lequel childeric roy amoit moult et lauoit tousiours chier deuant tous les autres euesques Mais quant la malice des iuifz creust les felons le bouterent hors de son honneur et mirent feramund en la chaire Et lambert entra en ung monastere et conuersa la sept ans bonnement Une nuyt fut quil se leuoit doraison il fist son au pauiment par ignorance Et quant labbe louyt si dist qui ce a fait si voise la hors a la croix Et tantost lambert alla a la croix nuz pies en sa haire et fut la a la neif et a la gelee iusques que les freres se chauffoient au feu apres matines Et quant labbe vit quil defailloit et il ouyt dire dun frere que cestoit cellui qui estoit alle a la croix par son commandement il le fist appeller et luy et les moynes luy requirent pardon Et il ne leur pardonna pas tant seullement bonnement mais leur prescha auec ce du bien de pacience Et apres ces sept ans feramond fut boute hors et saint lambert fut ramene par le commandement de pepin a son premier siege Et quant il resplendissoit par parolles et par exemple ainsi comme deuant deux mauuais hommes se dresserent contre luy et le commencerent a blasmer forment et les amys de celluy euesque les occirent En ce temps lambert blasma pepin dune folle femme quil tenoit Et dodo ung cousin de ceulx qui auoient este occis et frere de celle folle femme et prince de la salle du roy si assembla son effort et

assiega tout entour la maison de leuesque et vouloit vanger la mort de ses cousis en saint lābert Et quāt vng enfant leust dist a saint lābert qui estoit en oraison et luy se confiant en dieu qui les vaincroit bien il print vne espee et quant il reuint a soy il getta le glaiue de sa main et iuga estre mieulx q̄l vainquist en souffrant et en mourant que se il ordist ses mains sacrees du sang des felōs Et lors lomme de dieu admonnesta ses gens quilz cōfessassent leurs pechez et q̄lz soustenissent bonnemēt la mort Et lors les felons vindrent tantost sur eulx et occirent saint lābert qui estoit en oraison Et quant ceulx sen allerent aucuns de ses gēs qui eschapperēt emporterēt le corps a leglise cathedrale secretemēt a nauge et lenseuelirent a grande tristesse de ceulx de la cite lan de nostre seigneur cent quatre vingts et dix

Linterpretacion du nom saint mathieu apostre C.xxx.v

Mathieu est expose dō hatif ou donneur de conseil Ou il est dit de magnos cest grant et de theos cest dieu Ou de manus cest main et de theos dieu. Il fut don hatif par hastiuete de conuersacion Donneur de conseil par predicacion de salut Grant a dieu par perfection de vie Main de dieu p escripture deuuangile. Leui son segond nom est a dire prins ou applicque ou adiouste ou mis. Il fut prins et oste de cueillir les rentes et les tailles. Il fut mis au nombre des apostres. Il fut adiouste a la compagnie des euuangelistes et applique au cathalogue des martirs

Legende dudit saint mathieu apostre et euuangeliste

Mathieu apostre preschāt en ethiope en la cite nadaber si trouua deux enchanteurs zaroen et arphaxat qui enchantoient si les gēs par leur art q̄lz leur faisoiēt se leur estoit aduis muer leurs membres ence q̄lz vouloient et estoient montes en si grant orgueil quilz se faisoient adourer de tous comme dieu Et donc mathieu apostre entra en celle cite et se logea chez vng vidame de la royne cādace laquelle phelippe a uoit baptise et lors descouurit des enchanteurs les faiz en telle maniere que tout ce que les enchanteurs faisoient aux hommes en leur mauuaistie il les conuertissoit en salut Et lors celui vidame demāda a saint mathieu Comment il parloit et entēdoit tant de lāgaiges et mathieu luy exposa comment Quant le saint esperit descendist ilz auoient apris tous les langages tout ainsi cōme ceulx qui auoient entrepris par leur orgueil la tour a faire iusq̄s au ciel quilz la cessairent a faire par la confusion des lāgaiges quil mua tout ainsi les apostres faisant vne tour p la science de toutes langues mais non pas de pierres mais de vertus par laquelle tous ceulx q̄ croiroiēt montassent au ciel Et lors vint deuāt eulx vng homme qui dist que les enchanteurs estoiēt venuz auec deux dragons qui gettoient feu en souffre par la bouche et par les narilles et occioient tous les hōmes Et lors lapostre se garnit du signe de la croix et yssist seurement a eulx

Et tãtost comme ces deux dragõs le virent ilz sen dormirẽt a ses pies Et donc dist mathieu aux enchanteurs Ou sont voz ars esueilles les si vous pouez et si ie neusse prie nostre seigneur ie retournasse en vous ce que vous vouliez faire en moy Et quant le peuple fut assemble il commãda aux dragons au nom de dieu que ilz sen allassent sans meffaire a nul et ilz sen allerent tantost Et la postre fist vng grant sermon de la gloire de paradis terrestre disãt q̃l apparoit par dessus toutes les montaignes et estoit prouchain au ciel ⁊ que il ny auoit ne espines ne ronses et q̃ les liis ⁊ les roses ne fletrissent point et nul ny veillissoit mais les gens y estoient tousiours ieunes et que les chans des angelz ilz sonnoient la Les oiseletz venoient tantost comme len les appelloit Et dist que de ce paradis terrestre auoit este lõme gecte mais il auoit este rappelle au paradis du ciel p la natiuite nostre seigneur Et si comme il disoit ceste parolle au peuple et tãtost vne grande tumulte fut et grande noise faicte a plourer le filz du roy qui estoit mort Et quãt ces deux enchanteurs ne le peurent ressuciter ilz firent acroire au roy quil estoit raui en la compagnie des dieux ⁊ quil lui fauldroit faire vng temple et vne ymage Et lors eunuche autrement vidame fist garder les enchanteurs et manda lapostre Et quant il fut venu il fist son oraison ⁊ le ressucita tantost Et lors le roy q̃ auoit nom egippe mãda par toutes ses prouinces quant il eust ce veu q̃ len venist veoir dieu en semblãce domme Et lors vindrent les gens auec corõnes dorees et de diuerses manieres de sacrifices et vouloient sacrifier a loy Et lors mathieu les regarda et dist Que faictez vous hõmes ie ne suis pas dieu mais suis seruiteur de nostre seigneur ihesucrist Et p le commandemẽt de lui ilz firent vne grãde eglise de lor et de largent quilz auoient apporte ⁊ la cõplirent dedens trente iours En laquelle eglise par trente ⁊ trois ans il se assist prescha et conuertist toute egipte a la foy de ihesucrist Et lors le roy egippe et sa femme ⁊ tout le peuple fut baptise Et donc lapostre dedia adieu euphigene fille du roy et la fist maistresse de pls de deux cẽs vierges B Et apres ce hirate succeda au roy et cõnoita la dicte vierge ⁊ promist a lapostre demy sõ royaume sil la faisoit consentir a lui en mariage Et lapostre lui dist que selon la coustume de son predecesseur il venist dimenche a leglise et il ouroit presente euphigene et les autres vierges commẽt les mariages sont bons ⁊ iustes Et lors le roy alla la a grãt ioye et il cuida q̃l voulsist amõnester a euphigene le mariage Et quãt les vierges et le peuple fut tout assemble il parla longuement du bien de mariage et en fut moult loue du roy qui cuida quil le dist pour ce que il ioyst et ioingnist la vierge a luy pour cõsentir le mariage Et lors il commãda apres a soy taire et recorda la parolle disant Combiẽ que mariage soit bon se il est tenu par bonne aliance vous qui cy estes saues bien que se aucun sergent vouloit prendre la fẽme du roy espouse il nen courroit

pas seullemēt lofſense du roy mais
par dessus tout il deserviroit mort
pour ce que en prenant lespouse de
son seigneur il corrūproit le maria
ge conioint Et aussi tu roy q̄ scais
que ephigene est espouse du roy par
durable ⁊ est sacree du saint voil cō
ment pourrois tu oster lespouse de
plus puissant roy et acoupler a toy
par mariage Et quant le roy ouyt
ce il se enraiga de ire et sen partist
tout forcēne Et lapostre sās paour
et ferme conferma tous les autres
en pacience et en fermete et beneist
ephigene agenouillee devant lui par
paour et toutes les autres vierges
aussi Et apres les solemnites des
messes le roy envoya ung decolleur
qui occist mathieu dun glaive par
derriere q̄ estoit dela lautel en orai
son ⁊ tendoit les mains au ciel ⁊ fut
cōsacre martir Et lors tout le peu
ple vouloit aler au palais pour occi
re le roy et a peine fut detenu des pre
stres et des diacres Les prestres et
les diacres celebrerent agrāt ioye le
martirement de lapostre Et le roy
envoya a ephigene dames et les en
chanteurs Et quant il vit quil ne
la peut traire en nulle maniere a sō
amour il avironna la maisō dicelle
tout entour de tresgrant feu pour
ardre esemble elle et ses autres vier
ges Et lors lapostre sapparust a elles
et bouta hors le feu dentour la mai
son ⁊ se prīt le feu au palais du roy
et fut tout ars ⁊ degaste et nul nen
eschappa fors que le roy et ung sien
seul filz et tantost le filz fut ravi
du dyable et commēca acrier les pe
chez de son pere ⁊ sen ala au sepulcre
de lapostre Et le pere fut laidemēt

meseau Et quant il vit quil ne pou
oit estre cure il se occist de sa propre
main dun glaive Et le peuple esta
blist roy le frere ephigene q̄ lapostre
avoit baptise et regna septante ans
et establist son filz estre roy apres lui
et acreust moult lonneur des cresti
ens et remplist toute la province de
ethiope des eglises de ihesucrist Za
roes et arphaxat sen fuyrent en per
se des le iour q̄ lapostre sucita le filz
du roy mais sainct symon et sainct
iude les vainquirent la ℭ ¶ Et sa
chez que quatre choses sōt principa
lemēt considerez au benoit mathi
eu La premiere est hastivete dobedi
ence car si tost que nostre seigneur
lappella il laissa tout le change et ne
doubta rien ses seigneurs et laissa
les comptes de ses receptes impar
faictes et se ioignist parfaictement
a ihesucrist Et pour ceste hastivete
dobedience aucuns prindrent occasiō
de errer en soy si comme ierosme recit
te en sō original sur ledit lieu disāt
Porfire et iulius auguste arguent
en ce lieu ou la sotie de listoire men
tent ou la folie de ceulx qui tantost
ensuyverent le saulveur ainsi comme
silz ensuivissent chascun hōme qui
les appellast comme tant de vertus
et tant de signes fussent demōstres
avant que les apostres creussēt sās
doubte Et certeinemēt celle resplē
deur de maieste divine obscuske re
luisoit en sa face dez le p̄mier iour
aceulx qui le voient et les povoit ac
traire a soy par regard et par vou
lente Se telle vertu comme len dit
ait une pierre qui ait nom manes
que elle preigne et acouble a soy les
festus ⁊ les anneaulx Cōment pou

oit trop plus nr̄e seigneur attraire ceulx quil vouloit Le segond est la largesse ou la franchise car tantost en la maison il fist vng grant cōui lequel ne fut pas grant tant seulle ment par largesse de appareil de viā des mais aussi il fut grāt par raisō du desir car il le receut a grant vou lente et a grant desir Et si fut grāt p raison du seruice car ce fut demō strāce de grāt mistere lequel la glo se expose sur saint luc disant Celui qui receut ihesucrist en sa maison fut receu par dedens plus plantiue ment de greigneurs choses cest assa uoir de delectacions de bons delis Tiercemēt il fut grant par raison de enseignemens car il monstra la grans enseignemens si cōme il dist Je veulx misericorde et nō pas sacri fice et que ceulx qui sont sains nōt mestier de medecin ⁊ cetera Quarte mēt pour ce que les conuis estoient grans car ce fut ihesucrist et ses dis ciples Le tiers est humilite qui ap parut ē lui en deux choses Premie remēt il se magnifesta estre publiq̄ Les aultres euuangelistes se dit la glose par cause de vergoigne ⁊ pour lonneur deuuangeliste ne mettent point leur nom cōmū Mais si com me il est escript premieremēt le iust te est accuseur de soy il se nōme luy mesme mathieu ⁊ publique afin q̄l demonstre q̄ nul conuerti ne se doit deffier de salut cōme il fut fait sou dainement de publique apostre et eu uangeliste Segondement pour ce que il fut pacient en ses iniures car quant les pharisiens murmuroient que ihesucrist estoit descendu a hōme pecheur mathieu leur peust auoir

respōdu et dire Vous estes plus pe cheurs et plus malereux qui cuides estre iustes ⁊ refusez le medeci Car ie ne puis pas mais estre dit pecheur q̄men fuy au medecin de salut et ne lui musse point ma playe Le quart si est la grāde solemnite de lui en leglise Car son euuangile deuāt les autres euuangiles est plus sou uent leu en leglise tout ainsi cōme les pseaulmes de dauid et les epis tres de pol deuant les autres escrip tures qui sont recordees en leglise Et cest la raison que iaques tesmoi gne troiz manieres de peches sont Peche dorgueil de luxure et dauari ce Saulus pecha au peche dorgueil ⁊ pour ce est il dit droitemēt de saule roy tresorgueilleux car il persecuta tresorguilleusement leglise Dauid pecha au peche de luxure car il fist adultere ⁊ pour ce adultere il occist vrie son treslopal cheualier Et ma thieu pecha au peche dauarice car il se mesloit de vilaines gaignes Car il estoit en vng port de mer ou il re ceuoit les trehus et les redeuances des nefz selon q̄ dit isidore Et iacoit ce que ceulx fussent pecheurs toutes foiz point si noustre seigneur leurs penitences en gre et lui pleust ainsi car il ne leur pardonna pas tant seu lement leurs meffaiz mais multi plia en eulx ses dons de grace Car ce luy qui estoit trescruel persecuteur il fist treslopal prescheur Celuy qui auoit fait adultere ⁊ homicide il fist prophete et psalmiste Et cellup qui conuoita tant les vilains gaings il fist apostre et euuangeliste Et pour ce nous recorde len souuēt de ces troiz les faitz Que nul q̄ se veult conuer

tir a dieu ne se desconforte dauoir p don quāt il les cōgnent ceulx auoir este en peche il les voit estre si grās en grace ¶ Et si est assauoir que aucunes choses selond ambroise sont a cōsiderer en la conuerciō du benoit mathieu cest aucūs de la partie du medecin cest aucuns de la partie du malade gueri et aucuns de la partie de la maniere de garir Et troiz choses furent au medecin cest assauoir sagesse par laquelle il cōgneut la racine de la maladie Bonte par laquelle il mist medicinement Puissance par laquelle il le mua tout hastiuemēt Et de ces troiz dit ambroise en la parsōne de mathieu Cellup peult oster la doulleur de mon cuer et la palu de mon ame qui congnoit toutes choses obscurses ꝛ cest quāt au premier Et dit quant au segond Jay trouue medecin qui habite aux cieulx et expant en terre sa medecine Et il dit quant au tiers Cellup peult biē guerir mes playes qui ne scet les siennes Et celui malade qui fut gueri cest assauoir le benoit mathieu fait considerer troiz choses selond saint ambroise il osta parfaitemēt sa maladie Il fut tousiours agreable a son medecin Il fut tousiours net quant il eust receu sante Dont il dit Mathieu suyuoit ia son medecin tout lie et esioupssoit tout sain disant Je ne suis plus publicā ꝛ ne porte plꝰ le vil gaing ꝛ ce quāt au premier Et quant au segond il dit Je hap mon lignaige et sup ma vie et te sup seul sire ihesucrist qui gueris mes playes Et apres il dit Qui est ce qui me se paire de la charite de dieu qui en mop est tribulaciō angoisse ou fain et ce quāt au tiers Et la maniere du guerir selōd ambroise fut triple Premierement ihesucrist le lia en liens Segondemēt il fist vne cautere Tiercemēt il nettoia toute purriture Et dit ābroise en la persōne de mathieu Je suis lie de cloux de fop et de bonnes voies de charite Jhesucrist oste mes purritures de mes peches tant que tu maies lie aux liens de charite Tranches tout ce que tu trouueras corrūpu ꝛ cest quāt au premier Et il dit quāt au segond Je tiendrap tout tō commandement comment cautere impainte et si la cautere de ton cōmandement cultiueure vuelle toutessoiz elle ardra toutes les purritures de ma char si que elle ne se prengne a aucun peche contagieux et si la medecine mort toutessoiz oste elle le vice Et quant au tiers il dit Vien tost quant tu trancheras les diuerses obscurses et atapies et mussees passions Ouure tost la plaie que le humeur nuisāt ne rampe nettoies tout ce q̄ est purri et laue dun estrāge lauement Son euuangille quil auoit escript de sa propre main fut trouue auec les os saint barnabe le q̄l euuangille le benoit barnabe portoit sur lup ꝛ le mettoit sur les malades et ilz estoient tantost gueriz tant par la fop de barnabe que p les merites du benoit mathieu Et furent trouuez lan de nostre seigneur sincq cens

¶ Linterpretacion du nom saint morice C.xxxvi.

Morice est dit de ameri et de cis cest adire vomissās ou dur et de us cest adire conseil



leur ou hatif Ou il est dit de mau ron cest adire noir qui est pr en grec et vault autant comme maistre en latin et la dilacion de son pais Il fut vomissant par convoitise des choses superflues Dur et fort a souffrir tour mens Conseilleur par le admonestement des chevaliers ses compagnons Hatif par ardeur et multipliant par bonnes oeuvres Noir par despisant soy mesme Et le benoit eucherre escripst et ordonna sa passion quant il estoit de lyon arceuesque

Legende dudit saint maurice et de ses compagnons

Maurice est tesmoigne avoir este duc de la saincte legion de thebes Et furent ditz thebiens de leur cite qui est appellee thebee Et celle region est aux parties dorient oultre les fins darabie elle est plaine de richesses planteureuse de fruit delectable darbres Et les habitans de celle region sont de grans corps nobles en armes fors en bataille subtilz en engin et tres habundans en sagesse Celle cite eust cent portes de laquelle len dit ces vers Ecce vetus thebee centum iacet obruta portis Cest a dire la vielle thebes de cent portes gist agrauantee tresfortes Et iaques frere de nostre seigneur prescha leuvangile de dieu En ce temps diocletien et maximien empereurs vouloient du tout abatre la foy de ihucrist et envoierent telles epistres par tout ou crestiens habitoient Se il convenoit determiner ou savoir aucune chose et se tout le monde estoit assemble dune partie et romme seulle estoit de lautre part tout le monde sen fuyroit vaincu et romme seulle remaindroit en la haultesse de science Et pourquoy doncques vous qui nestes que ung petit peuple contraires aux commandemens dicelle et deffolies si follement les statuts dicelle ou vous recevez donc la foy des dieux immortelz ou sentence inmuable de damnacion sera prononcee sur vous Et les crestiens receurent ces lettres et en envoierent les messaiges tous vuis de response Et lors diocletien et maximien esmeuz par ire envoyerent par toutes les provinces et commanderent que ilz venissent a romme en armes de bataille pour desconfire tous les rebelles a lempire de romme Et lors furent les lettres des empereurs portees aux thebiens lesquelz selon le commandement de dieu ilz rendoyent a dieu ce qui estoit a dieu et ce qui estoit a cezar ilz rendoyent a cezar Si assemblerent adonc celle legion esleuee de chevaliers cest assavoir six mille six cens soixante six et les envoierent aux empereurs pour leur aider en leurs iustes batailles et non pas pour porter armes contre les crestiens mais pour les deffendre avant Et le noble homme morice estoit lors duc de ceste tressaincte legion et ceulx qui gouvernoient soubz luy et portoient les signes estoient saint candidus saint innocent saint exupere saint victor et saint constancien Diocletien adonc envoya contre les francois maximien que il avoit accueilli avec lui compagnon de lempire et lui baillа grans effors sans nombre et aioingnist avec luy la legion des thebiens Et ilz avoient este introduiz de saint marcel pape que ilz mourussent avant

de glaiues que ilz corrumpissent la foy de ihesucrist. ¶ Et quant ce grāt ost sans nombre eust passe les monts de alpie ꝛ vindrent a octodore lempereur commanda q̄ tous ceulx q̄ auec lui estoient sacrifiassent aux ydoles et que len courrist sus aux rebelles au commandemēt et mesmemēt aux crestiēs Et quāt les saints cheualiers ouyrent ce ilz se partirēt loing de lost a huyt mille ꝛ prindrēt siege de les vng lieu moult conuenable sur le rosne qui a nom aganum Et quant maximien le sceut il enuoya cheualiers ꝛ leur cōmanda q̄lz venissent hastiuemēt aux sacrifices des dieux auec les autres Et ilz respondirent que il ne le pouoient faire comme ceulx qui tenoient la foy ihesucrist Et lors lempereur embrase dire dist Lumiere celestielle est meslee auec mon despit et la religion romaine est despitee auec moy Or congnoisse ce failly cheualier se ie pourray donner vengance non pas seullement a moy mais a mes dieux Et lors cesar enuoya cheualiers et leur commanda quilz les cōtraignissēt a sacrifier aux dieux ou le dixiesme de chascun decollassent Et donc les saints extendoient les chiefs a ioye et se hastoient lung deuant lautre pour venir a la mort Et lors saint maurice se leua et dist entre les autres choses Esiouysses vous auec nous car nous sommes appareilles a mourir pour la foy ihesucrist noz auons souffert tuer noz compaignons cheualiers car ie les ay veuz appareille a souffrir mort pour ihesucrist ꝛ iay garde le commandement de dieu q̄ dist a pierre Mets tō glaiue en sa gaine Mais pour ce que nos sommes ia clos des corps des cheualiers noz compaignons et auons vestemēs enrougis de leurs sang ensuyuōs les donc a martire Et si voꝰ plaist mandons ceste response a cezar Nous sōmes cheualiers de tō empire et auons prins armes a la defense du commun Nulle traison nest en nous ne nulle paour mais en nulle maniere nous ne delaisserons la foy de ihesucrist Et quant lempereur eust ouy ce il commanda quilz en decollassēt de dix lūg encore Et quāt ce fut fait exupere lun des deneirres print lenseigne et soy estant entre ses compaignōs cheualiers dist nostre glorieux duc saint maurice a ꝑle de la gloire de noz compaignons cheualiers ne exupere vostre gonfanoir ne print pas armes pour ce que nous resistons a telles choses metons hors noz destres mains des armes charnelz ꝛ nous armōs de vertus Et se il vous plaist remandons a lempereur telles parolles Nous sōmes cheualiers de toy empereur mais noꝰ cōfessōs estre seruiteurs de ihesucrist Nous te deuons cheualerie ꝛ a luy innocence Et de toy noꝰ attendons loier de nostre labeur ꝛ de luy nous auōs cōmencement de vie Et sōmes apareillez de receuoir pour luy tous tourmens ꝛ ne nous despartirons ia de sa foy Et lors le felon cezar cōmāda que son ost auironnast toute ceste legiō si que nul nen eschapast Et donc furent les cheualiers ihesucrist auironnes des cheualiers au dyable et furent destrāchies par les mains excommuniez ꝛ deffollez des pies des cheuaulx ꝛ furēt

sacrez precieux martirs a nostre sei gneur Et ilz souffrirent mort en lan de nostre seigneur deux cēs qua tre vingts Et toutesfoiz dit len q̄l en eschappa plusieurs par la voulēte de dieu et vindrent en autres regi ons prescher le nom de ihesucrist et eurent en aultres lieux victoire de martire Et len dit q̄ solutor et auē tor et octouius alerent a turin et ali xandre alla en bent haniū et segond alla vers ventimilie et le benoit vic tor ⁊ constancien ⁊ plusieurs autres furent de ceulx qui eschapperent Et quant ces martireux diuisoient la proie entre eulx ⁊ mēgoient ensem ble victor vng ancien homme passa la dauanture et ilz le semonnirent a manger auec eulx Et il leur com menca a demander comment ilz pou oient manger a ioie entre tant doc cis Et quant il ouyst quilz estoient mors pour lamour de ihesucrist il ploura moult forment et dist quil eust este du tout beneure sil eust este occis auec eulx Et quant ilz apper ceurēt quil estoit crestien ilz le prin drent ⁊ detrācherent tātost ¶ Et apres ce maximien estoit a millan ⁊ diocletien en nicomedie si q̄ ilz oste rent vng iour leurs vestemens roy aulx pour mener plus simple vie et que les plus ieunes comme constan cien et galerien quilz auoient fait cezariens Et si comme maximien vouloit de rechief commander tirā nieusemēt cōme tirant il fut pour suy de constancien son gendre et fi nist sa vie par estre pendu Et apres ce le corps de saint innocent de celle legion qui auoit este gecte au rosne fut trouue et enseuely auec les au tres en leglise de gernanēse ⁊ auec augustane ⁊ prothaise et autres q̄ a uoiēt este euesques du lieu Et vng paiē estoit ouurier a faire celle egli se auec les autres mais il ne ouuroit rue seullement au dimenche ⁊ a len ge q̄ len faisoit la solēnite des sainc tes messes Et lors vint la cōpagnie de ces saints qui le rauirent et bati rent ⁊ le reprindrent pour ce quil fai soit son ouure de massonnerie quant les autres entendoient au diuin ser uice Et celluy corrige courust a les glise et requist a estre crestien Et ambroise dit ainsi de ces martirs en son preface La cōpagnie des loyaulx enluminee de lumiere diuine venās des derniers fins du monde laquelle supplia bonnement et qui estoit aui ronnee de mort par les corps et par les espees de tant de cheualiers et el le se arma de armes espirituelles ⁊ al la au martire par fermete esueillee Et le tirant plain de pestilence pour eulx espouuāter par paour les rom pit deux foiz par occision de glaiue et apres commanda que ceulx ferme ment demourans en la foy eussent tous ensēble les chiefs coupes mais ilz eschauffoient par si grāt ardeur de charite que les armeures gectees ⁊ eulx mis a genoulx recevoiēt souf frablement au cuer ioyeux les glai ues des martirans Entre lesquelz maurice embrase de lamour de dieu receut encombatant corōne de mar tire et ce dit ambroise ¶ Une fēme bailla son filz a aprendre a labbe de le glise en laquelle les saints reposoiēt et il mourut en brief temps si que celle le plouroit sās remede Et sait maurice se apparut a elle et luy en

quist pourquoy elle plouroit ainsi son filz Et elle respondist que elle le ploureroit tāt comme elle viuroit Et il luy dist ne le ploures pas comme mort mais saiches quil est auec nous et se tu le veulx esprouuer si te lieues de main et chascun iour de ta vie a matines tu oyras sa voix ētre les moynes chantant Et elle le fist toute sa vie et ouyt tousiours la voix de son filz et la congneut entre les voix des moynes chātās Quāt le roy gutinau eust donne tout le sien aux poures ꝛ eust renōcie au mōde il enuoia vng prestre pour lui apporter des reliques de celle saincte cōpagnie Et si cōme il sē retournoit auec les reliques la tempeste se leua au lac de losanne si q̄ la nef estoit aux perilz il mist la chasse auec les reliq̄s contre les floz de leau et tantost elle fut apaise ¶ Il aduint en lan de nostre seigneur neuf cens soixante et troiz que aucūs moynes par laccord de charles auoient impetre du pape nicholas les corps de saint vrban pape et de saint tyburcien martir Et si comme ilz reuenoient ilz allerēt visiter leglise des saincts martirs cheualiers ilz empetrerent de labbe et des moynes quilz transportassent le corps saint maurice et la teste de saint innocēt a anserre en leglise de saint germain q̄l auoit piessa dediee au nom de ces martirs et lui apporterent ¶ Pierre damiens racompte q̄ en bourgongne estoit vng clerc orgueilleux et conuoiteux qui auoit actrait vne eglise a force de sait maurice dun puissant cheualier qui luy estoit cōtraire Et si cōme len chantoit vng iour la messe il auoit en la foi de leuuangile ¶ Celluy q̄ se exaulce sera humilie ꝛ qui se humilie sera exaulce celuy maleure rit ꝛ dist cest chose faulce Car se ie me fusse humilie a mes ennemys ie neusse pas au iourduy tant de richesses en leglise Et si tost voicy venir vne fouldre ē maniere dū glaiue ꝛ entra en la bouche dōt il auoit dist les polles du blasme et lestaint tantost soudainemēt

¶ Linterpretacion du nom saincte iustine vierge C.xxxvii. A

Iustine est dicte de iustice car par iustice elle rend a chascun ce qui est sien cest assauoir a dieu reuerence et a son prelat obedience a son egal concorde au plꝰ bas discipline a ses ennemis pacience aux maleureux et tourmentes cōpassiō a soy sainctete aux prouchains charite

Legende de ladicte saincte iustine B

Iustine vierge fut de la cite danthioche fille dun prestre des ydoles et chascun iour elle se seoit a vne fenestre empres vng prestre qui luy lisoit leuuangille et elle louyoit et fut en la parfin conuertie de celuy Et quant sa mere leust dist a son pere en son lit ihesucrist se apparut a eulx auec ses angelz disant Venez a moy ie vous donneray le royaulme des cieulx Et quant ilz sesueillerēt ilz se firent tantost baptiser auec leur fille Et ceste vierge iustine fut fort molestee de ciprien et en lafin elle le conuertist a lafoy Et ciprien des son enfāce auoit este enchāteur Car des ce quil nauoit que sept ans il auoit este sacre de ses parens au dyable et il seruoit dart dēchāteur

et faisoit les femmes par aduis con uertir a iumēs ⁊ faisoit moult dau tres semblances Et il conuoita la mour iustine vierge ⁊ se print a fai re ses ars si quil la peust auoir pour soy ou pour vng autre qui la conuoi toit aussi nomme acladien Et donc appella le diable Et il vint a luy ⁊ lui dist pourquoy mappelles tu Et ci prien lui dist iayme vne vierge pour ras tu faire que ie laye et que ien fa ce ma voulente dicelle Et le dyable luy respondit Moy qui ay peu get ter hors homme de paradis ⁊ procu ray que cain occist son frere ⁊ fis au iuifz occire crist ⁊ trouble les hom mes ne pourray pas faire q̄ tu ayes vne pucelle et en faces a ton plaisir Prens ce oignement et lespand en tour sa maison par dehors et ie ven dray dessus et embraseray son cuer a ton amour et la contraindray con sentir a toy Et la nuyt ensuyuant le dyable alla a icelle et se esforca a es mouuoir son cuer a amour non lici ble Et quāt elle sentit ce elle se com menda deuotemēt de tout son cuer a dieu et garnist tout son corps du signe de la croix Et le dyable espou uente du signe de la croix sen fuyt ⁊ vint a ciprien et se tint deuant luy et cipriē luy dist Pourquoy ne mas tu amene celle vierge Et il luy dist ie vis en elle vng signe et malenti ⁊ toute vertu me deffaillist Et lors ciprien laissa celluy et appella vng au tre plus fort Et celluy luy dist Jay ouy ton commandement et ay veu le non pouoir de luy mais ie laman deray et acompliray ta voulente Je iray a elle et naureray son cueur en amour de luxure ⁊ en feras a ta vou

lente Et le dyable vint a elle et se es forcoit de esmouoir sō cuer en amour et de enflamber son courage en cho se non licite Et celle se recomman doit a dieu deuotement ⁊ bouta hors toute celle temptacion par le signe de la croix et soufla contre le dyable et le getta tantost hors et il sen fuyt tout confuz et vint deuant ciprien Et ciprien luy dist Et ou est la vier ge a laquelle ie tenuoiay Et le dyable luy dist Je confesse que ie suis vain cu et doubte adire comment Car ie vis en elle vng terrible signe ⁊ pdi tantost toute ma vertu Et lors ci priē le lessa ⁊ appella le prince des diables et quāt il fut venu il dist Pourquoy est vostre vertu si petite q̄ est vain cue dune pucelle Et lors le prince luy dist Je iray et la trauailleray de diuerses fieures et enflamberay son cuer plus ardamment et arouseray tout son corps de hastiue ardeur ⁊ la feray toute frenetique et luy offri ray diuerses fantasies et la ta mene ray a mynuyt Et donc le dyable se transfigura en forme dune pucelle et vint a celle vierge et dist Je suis venue a toy car ie conuoite viure a uec toy en chastete Et ie te prie que tu me dies quel guerdō nous aurōs pour nous garder Et la vierge luy dist le guerdon est grant et le labeur petit Et le dyable luy dist Quelle donc que dieu commanda croissés ⁊ multiplies ⁊ remplisses la terre Et donc bonne seur ie doubte q̄ se nous pmanons en virginite que nous ne facons la parolle de dieu vaine ⁊ com me ainsi desprisantes ⁊ inobedientes nous nen chaiōs en vng grief iuge ment et dont nous esperions guer

don nos encourrons grief tourmēt Et lors par labapement du dyable le cuer de la vierge fut deboute de griefues pensees et fut forment enflammee du peche de conuoitise de char si q elle sen vouloit aller Et lors la vierge se reuint a elle et consideroit qui cestoit qui parloit a elle et tātost se seigna du signe de la croix et soufla contre le dyable et tantost sen fuyt et decourrut comme cire fondue et incōtinēt elle fut deliuree de toute temptacion ¶ Et lors apres il se transfigura en forme dun beau jeu uenceau et entra en sa chambre et la trouua en son lit et saillist desuergōdement au lit ꝛ voulut auoir afaire a elle Et quant elle vit ce elle congneut que cestoit le mauuais esperit elle se seigna comme deuant et comme cire fondit Et lors le dyable par la souffrance de dieu la tourmenta de fieure et tua pluseurs hommes et bestes et faisoit dire par les demoniacles que tresgrande mortalite seroit en anthioche se iustine ne se cōsentoit a marriage Pour laquelle chose tos ceulx de la cite lāguissoiēt par maladie et crioient aux parens de iustine a leur porte que ilz la mariassent et ainsi deliurassent la cite de ce tresgrant peril Mais iustine ne si voulut consentir en nulle maniere et pour ce chascun la menassoit de mort Au septiesme an de celle mortalite elle pria pour eulx ꝛ chassa toute celle pestilence Et quāt le dyable vit que il ny proufiteroit riēs il se transfigura en la forme de iustine pour conchier sa renōmee ꝛ en mocquāt cipien il se vanta ql lui auoit amene iustine ꝛ ala a luy en la forme de iustine et le voulut baiser ainsi cōme se elle lāguist de son amour Et quant cipien le vit il cuida q ce fust iustine et fut tout rampli de ioye et dist Bien soies vous venue iustine la plus belle de toutes les fēmes Et tantost comme cipien nomma iustine le dyable ne peut souffrir ce nō mais dez quil louyt il se esuanouyt comme fumee Et quant cipien se vit deceu il demoura tout triste et dont fut plus ardant en lamour de iustine et veilla longuement a luys de iustine Et si comme il luy estoit aduis il se muoit aucunesfoiz ē femme et aucunesfoiz en oisel p son art magique mais si tost quil estoit venu a luys de la vierge il ne apparesoit ne femme ne oiseau mais cipiē Et acladien fut mue aussi en vng oiseau nomme passera p art de dyable et si tost comme il vola a la fenestre de iustine il apparut acladien et non pas maingneau si tost comme la vierge le regarda et lors commenca a trembler ꝛ a angoisser forment car il ne pouoit ne fuyr ne saillir Et lors iustine se doubta quil ne chaist ꝛ creuast si le fist oster par vne eschielle et luy admonnesta quil se cessast de sa forcenerie quil ne fust pugni selō les loix cōme plain de malefice Et toutes ces choses estoient faictez selon les faintises du diable ¶ Et donc le dyable vaincu en toutes choses retourna a cipien ꝛ se tint tout confuz deuāt lui Et cipien lui dist et toy nes tu pas vaincu Quelle maleurete est vostre vertus q vous ne pouez pas vaincre vne purelle ne nauez puissance en elle mais au contraire elle vous vainc ꝛ vous agreuante

tres maleureusemēt Dis moy ie ten prie en quoy elle a si grande force Et le dyable luy dist se tu me iures que tu ne despartiras point de moy ie te monstreray la vertu de sa victoire Et cipien dist par qui te iureray ie Et le dyable luy dist iures moy par mes grans vertus que tu ne ptiras ia de moy Et ciprien dist p tes grās vertꝫ ie te iure que ie ne despartiray ia de toy Et le dyable luy dist ainsi comme sur Celle pucelle fait le signe du crucifie et tantost nous nous alentissons et perdons toute force et fondons comme la cire deuant le feu Et ciprien luy dist dont est le crucifie greigneur de toy Et le diable lui dist voire certes est greignieur de tous ꝛ nous baillera tous ceulx que nous deceuons cy a tourmenter au feu non extinguible Et ciprien dist dont doy ie estre fait ami du crucifie que ie nen courre aucuneffoiz telle peine Et le dyable luy dist Tu mas iure par la force de mes vertus que nul ne peut piurer que tu ne partiras ia de moy Auquel ciprien dist Je desprise toy et toutes tes vertus de fumees ꝛ renonce a toy et a tous tes dyables et me garnis du signe de salut du crucifie Et tantost le diable sen partist tout cōfus Lors ciprien alla a leuesque Et quant leuesque le vit il cuida qͥl fust venu mettre les crestiens en erreur et dist Souffise toy ciprien de ceulx qͥ sōt dehors car tu ne pourras contre leglise de dieu car la vertu ihūcrist nest point vaincue Et ciprien luy dist Je suis certain que la vertu ihesucrist est non vaincue Et lors racompta ce qͥl luy estoit aduenu et se fist baptiser dire luy Et apͤs ce il prouffita moult en science et en vie si que quāt leuesque fut mort il fut ordonne euesque Et mist la benoitte iustine en vng monastere et fut la abbesse de moult de vierges Saint ciprien enuoyoit adonc epistres aux martirs et les confortoit en leurs estrips Et le conte de celle region ouyt la renommee de ciprīē ꝛ de iustine si les fist presenter deuant luy et leur demanda silz vouloient sacrifier Et quant ilz le refuserent il les fist mettre en vne chaudiere plaine de cire et de poix et de saing et ce leur donna tout refroidement et ne leur fist nul tourment Et le pstre des ydoles dist au puost commandes que ie me este deuāt la chaudiere ꝛ ie vaincray tātost toute leur vertu Et donc vint deuant la chaudiere et dist grant est le dieu de hercules et de iupiter le pere des dieux et tātost le feu yssist de la chaudiere et ardit tout ce pstre Et lors mist len hors ciprien et iustine ꝛ fut sentence donnee sur eulx et furent decollez ensemble et leurs corps furent gettez aux chiens et y furent sept iours et apͤs furēt portez a romme Et maintenant si comme il est dit ilz reposent a plaisance Et ilz souffrirent mort en la sixziesme calende de octobre enuirō lan de nostre seigneur deux cens ꝛ quatre vings soubz diocletien

¶ Les interpretaciōs des noms saints cosme et damien C.xxxviii.

Cosme est dit de cosmos cest a dire forme ou aournement Ou selon isidoire cosmos en grec est a dire en latin pur et net Il fut forme aux autres en exemple et aour

nement par bonnes vertus Munde
et net de tous vices Damien est dit
de dama une beste humble et souef
ve Ou il est dit de dogma cest adire
doctrine et de ana qui est adire hault
Ou de damum qui est adire sacrifice
Il eust souefueté en conuersació Il
eust ⁊ enseigna doctrine souueraine
en sa predicacion Il fut sacrifie en a
maigrissant sa char Ou damien est
dit ainsi cõme main de dieu Car il
fut main de dieu en cure de medicine

¶ Legende desditz saints cosme et de
damien

Cosme et damien furent
freres germains en la ci
te de egee ⁊ nez dune reli
gieuse mere nõmee theo
dote Et furẽt enseignez en lart de
medicine et receurent si grande gra
ce de dieu quilz ostoient toutes lan
gueurs non pas seulement des hom
mes mais curoient aussi les bestes
et faisoiẽt tout pour dieu sans riẽs
prendre Une dame nommee palladia
quant elle eust degaste ses biẽs aux
medicins si sen alla aux saints de di
eu ⁊ empetra deulx sante entiere Et
lors elle offrit ung petit don a saint
damien et il ne le voulut receuoir ⁊
elle iura ⁊ cõiura p ses horribles ser
mens que il se octroya a le prendre ⁊
nõ pas par conuoitise du don mais
pour obeir a la deuocion dicelle qui
loffroit et quil ne fust veu despriser
le nom de nostre seigneur du ql il
auoit este si coniure delle Et quãt
saint cosme le sceut il commanda q̃
son corps ne fust point mis auec ce
luy de sõ frere Et la nuyt ensuiuãt
sapparut nostre seigneur a cosme et
excusa son frere du don quil auoit
receu Et quãt lisias ouyt la renom
mee deulx il les fist appeller deuãt luy
qui estoit iuge et demãda leurs nõs
leur pais ⁊ quelle fortune ilz auoient
Et lors les saints martirs dirent
Noz noms sont cosme et damien ⁊
auons troiz aultres freres qui ont
nom antin leonce ⁊ eupriepien No
stre pais est arabie mais les crestiẽs
ne sceuẽt que cest fortune Et lors le
iuge commanda quilz amenassent
leurs freres et quilz sacrifiassẽt en
semble aux ydoles Mais ilz despri se
rent du tout a sacrifier lors cõman
da quilz fussent durement ⁊ griefue
ment tourmentez aux pies et aux
mains Et si comme ilz desprisoiẽt
les tourmẽs il les commãda estre
liez dune chaine ⁊ estre gettez en la
mer mais ilz furẽt tantost deliurez
de lange ⁊ ostez de la mer ⁊ reuindrẽt
deuant le iuge Et quãt le iuge les
vit il dist Vous vainquez les grãs
dieux par voz malefices ⁊ desprises
les tourmens et faictes la mer paisi
ble Enseignes moy ces malefices et
au nom du dieu adrian ie vous ensuy
ray Et tãtost comme il eust ce dist
deux dyables vindrent qui le batirẽt
griefement en la face et il dist en cri
ant O vous bons hommes ie vous
pry que vous orez a vostre seigneur
pour moy Et ilz orerent et tantost
les dyables sen partirent Et lors le
puost dist Veez cõment mes dieux
sont indignez cõtre moy car ie nen
soye les laisser Mais ie ne souffriray
la blasmer mes dieux Et lors les cõ
mãda getter en ung grãt feu mais
tãtost la flambe saillist loing deulx
⁊ occist plusieurs de ceulx q̃ la estoiẽt
Et donc furent mis en eculee Cest

vng tourment qui est fait comme vng sauteur Mais ilz furẽt gardes de lâge ⁊ les ministres les tourmentoient oultre toute mesure et si furent ostes sans blesseure et allerent tous sains deuant le iuge Et il fist mettre en la chartre les troiz freres et fist prendre cosme ⁊ damien ⁊ crucifier et lapider du peuple Mais les pierres retournoiẽt a ceulx qui les gettoient et en naurerent plusieurs Lors le iuge fut rempli de forcennerie ⁊ fist mettre hors les troiz freres estans pres de la croix et cõmãda que cosme et damien fussent descenduz ⁊ quilz fussent traiz de sagettes p quatre cheualiers Mais les sagettes retournoiẽt et en nauroient plusieurs ⁊ ne firẽt nul mal aux saints martirs Et quant le iuge vit quil estoit cõfus en toutes choses il fut angoisseux iusques a mort si fist decoller au matin les cincq freres tous ensemble Et les crestiens se recorderent de la parolle q̃ saint cosme dist quilz ne fussẽt pas enseueliz ensemble Et si cõme ilz pensoient quilz en feroient vng chameau vint qui cria ⁊ dist ẽ humaine voix Enseuelissez les tous en vng lieu Et ilz souffrirent mort soubz diocleciẽ qui commẽca enuirõ lan de nostre seigneur deux cens quatre vingts et sept ¶ B

¶ Vng villain dormoit la bouche ouuerte apres ce quil eust laboure son ble en son champ et vng serpẽt luy entra en la bouche et donc se esueilla et nen sentit riens et retourna en sa maison et quant le soir vint il fut forment malade ⁊ crioit piteusemẽt et appelloit a son aide cosme et damien Mais si cõme la douleur croissoit tousiours il se alla a leglise des saĩts martirs et la sen dormit soudainemẽt ⁊ le serpent yssist hors du corps par my la bouche si cõme il y estoit entre ¶ Vng homme qui deuoit aller loing en voiage recõmãda sa femme aux saints cosme et damien et luy donna signe que se il la mandoit que elle allast a luy Et apres ce le diable qui sceut bien le signe se transfigura en forme de vng ieune hõme et apporta a la femme le signe de son mari et dist Ton mari menuoye a toy de celle cite pour toy mener a luy Et celle doubta encore a aller la ⁊ dist Je cõgnois bien le signe mais pour ce q̃l me laissa en la garde des saints cosme et damien Jures moy dessus leur autel q̃ tu me meneras seuremẽt ⁊ ie men iray auec toy Et il luy iura si comme il lui auoit dist Et elle le suyuit ⁊ ainsi quilz furẽt en vng lieu secret le dyable la voulut trebucher de dessus sa iument pour la occire Et quant elle le sentit elle sescria Le dieu de saĩt cosme ⁊ de saĩt damien aide moy car ie creu en vous et lensuy Et tantost les saints furent la a grande multitude de blanc vestuz ⁊ la deliurerent et tantost le dyable se esuanouyt et ilz luy dirẽt Nous sommes cosme et damien au serment desquelz tu creus et pour ce nous sommes nous hastes de venir a tõ aide ¶ Felix pape le huytesme apres saint gregoire fist vne noble eglise a rõme en lonneur de saint cosme ⁊ damien Et vng homme seruoit les saints martirs en celle eglise auquel le chãcre vint et auoit toute la cuisse gastee Et celluy dormãt les saints cosme et damien sapparu

rent a lup et portoient auec eulx fer remens et oignimens et lung dist a lautre ou prendrōs nous char pour ramplir le lieu dont nous osterons la char purrie Et lautre dist vng ethiopiē est auiourduy tout fres en seueli au cimitiere saint pierre aux liens apporte nous de sa char pour met tre icy Et lors il alla au cimitiere & apporta la cuysse de ce mort et couppe rent la cuysse du malade et anterēt au lieu la cuisse du mort & oignierēt la plaie diligēment et porterent au mort la cuisse de cellup Et quāt il se esueilla et il se sentit sans douleur il mist la main a sa cuisse et ne trouua rien de sa blesseure et prinst la chan delle & quāt il ne vit riens de mal en sa cuisse il se pensa que ce nestoit il mie mais estoit vng autre Et quāt il fut retourne a soy il saillist du lit de ioye & apres il compta aux autres ce que lui estoit aduenu en dormant et cōment il auoit este gueri et ilz enuoyerent hastiuemēt veoir au tō bel du mort et trouuerent la cuysse du mort couppee & la cuisse de lautre au tombel en lieu dicelle Ilz souffri rent mort enuiron lan de nostre sei gneur deux cens quatre vings

Linterpretacion du nom saint Martin C.xxxix.

Martin est dit de forma cest adire regle car il fut regle de vertus aux autres par exēple Ou il est dit de foiz cest clar & et de sedeo sedes seoir car il siet en clarte pardurable

Martin fut euesque et bede escript listoire de lup et si comme il resplendi soit de toute bonte et de toutes vertus il mist hors lesperit et vint a sa derniere fin Et quant il fut trespasse il vit deux angelz de uans a lup pour emporter son ame & le tiers vint arme dun blanc escu et dun glesue resplendissant et alloit deuāt Et apres il vit les dyables cri ans et ouyt quilz dirent Allons au deuant et faisons vne bataille deuāt lup Et quant ilz furent alles au de uant et se tournerēt contre lup ilz lui gettoiēt dars hardans Mais lan ge qui alloit deuant les receuoit a sō escu Et lors les dyables se mirēt cō tre les angelz et disoient Il disoit souuēt oyseuses parolles & il ne doit pas sans peine vser de benoicte vie Et lange leur dist Se vous ne pro uses cōtre lui les principaulx vices il ne perira pas pour les petis Et le dyable dist Se dieu est droicturier cestui homme ne sera pas sauue car il est escript Se vous nestes cōuer tiz et faiz ainsi comme vng de mes petis vous nentreres ia au royaume des cieulx Et lange en excusant lui dist Il eust indulgence en son cuer mais la coustumance des hommes continua Et le dyable dist Ainsi cō me il print mal par costume si recoi ue vengance par le souuerain iuge Et lange dist Jugons le deuant di eu Et lors se print lange a batailler & les aduersaires furent confuz Et lors le diable dist Seruiteur q̄ scait la voulente de son seigneur et ne la fait il sera batu de pluseurs plaies et lange dist Quelle chose na pas ce stuy acompli de la voulente son seig neur et le dyable dist Il a receu dons des mauuais Et lange dist il creoit que chascun eust fait penitence Et

lennemi dist il veut auant auoir se prouue la perseuerance de penitence et donc emprendre le fruit Et lange respondit allons deuant dieu Mais le dyable fut vaincu De rechief il se forca a combatre et dist Jusques a ores cuidons nous dieu estre vray q̃ promist que tout peche qui ne seroit pugny en terre seroit pugny en p durablete Cest homme eust une robe dun usurier et nen fut oncques pugny ou est doncques la droitture de dieu et lange luy dist Tes toy car tu ne congnois les secres iugemens de dieu Car toutesfoiz que lame est preste a faire penitence la misericorde de dieu est auec luy et le dyable respondit Il nest cy nul lieu de penitẽce auquel lange dist Tu ne congnois la parfondesse des iugemẽs de dieu Et lors le dyable le frappa si durement que apres ce quil fut restably a vie la trace du coup y demoura Et lors les dyables prindrent ung de ceulx qui tourmentoient au feu et luy getterent a lencõtre si quil luy hardit lespaulle et la ioe et lors congnut que cestoit lomme que lui auoit baille le vestement Et lange luy dist pour ce que tu lembrasas il ta ars Se tu neusses prins le don de cestuy qui est mort en pechies ceste peine nardist point en toy et tu as ceste peine dar sure a souffrir pour ce que tu receus le don du vestement de celluy Et lautre dyable dist Encore reste il a passer par my lestroitte porte la le pourrons nous surmõter et dist a lange dieu cõmanda Aymes ton prochain cõme toy et lange respõdit Cestuy a fait bonnes oeuures a ses prochaĩs Et ladversaire dist Il ne souffist pas se il ne les a aymes comme soy mesmes auquel lange dist Le fruit damour si est bien faire car dieu rẽdra a ung chascun selon ses oeuures et lennemi dist Mais sera damne pour ce q̃l nacõplit pas le signe damour Et lors ceste maleuree compaignie combatant aux angelz furent vaincuz et encore dist le dyable Se dieu nest felon et le trespassement de sa parolle ne lui desplaist celluy ne sen ira pas sans peine car il promist a renũcier au siecle et au cõtraire il a aime le siecle contre ce qui est dit Naymes pas le monde ne ce qui y est et lange respondit Il naima pas ces choses q̃ sont du monde mais il ayma bien a les dispenser aux indigens et le diable respondit en quelle maniere q̃lz soient aymes cest cõtre le commandement de nostre seigneur Et quant ses aduersaires furẽt vaincuz le dyable se print arriere a malicieuses actions disant il est escript Se tu ne denõces au inique son iniquite ie requerray son sang de ta main cestui na pas dignement denunce penitence aux pecheurs et le saint ange dist Quãt ceulx qui oyent desprisent la parolle la langue du docteur est empeschee a parler quant il voit que sa predication est ouye et despitee ce qui aptiẽt au sage a soy taire quãt il nest temps de parler/ Et en tout le contredit des dyables la bataille fut tresforte tãt q̃lz vindrẽt deuãt le iuge nostre seigneur et q̃ les angelz eurẽt vaincu les aduersaires et lors celui saint homme fut auironne de tresgrande clarte Et si comme bede tesmoigne lung des angelz luy dist regarde le mõde Et lors se retourna et vit une

valee tenebreuse ⁊ quatre grãs feux en lair par dessus qui estoient loing lung de lautre par aucunes espaces Et lange luy dist ce sont les quatre feux q̃ ardẽt le mõde Lung le feu de mẽtir car p le baptesme toꝰ renuncẽt aux dyables ⁊ a toutes leurs oeuures et ilz ne lacomplissent mye Le segond est de couuoitise cest quant la mour des richesses du monde est mise au deuant des celestielles Le tiers est de dissencion quant lon ne doubte point courouser les courages de ses prochains pour choses vaines Le quart est de felonnie quãt ilz apmẽt les plꝰ foibles despoiller ⁊ faire fraude pour neant Et apres ce ces feux sassemblerent en vng lieu ⁊ il approcha pres dicelluy Et lors se doubta et dist a lange Sire ce feu ma prouche et lange respondist Celluy q̃ tu nas pas allume ne te ardra point car ce feu icy examine les hommes selon leur merite Car ainsi comme le corps art par non cõuenable volupte aussi ardra il par peine deuhe Et apres celluy fut ramene en la par fin en son propre corps et ses prouchains plouroient qui le cuidoiẽt estre mort Et il suruesq̃t aucun tẽps apres et fenit sa vie en bõnes oeuures ⁊ loyalmẽt

Linterpretacion du nom saint michiel archange   C xl   A

Michiel est expose aucune chose cõme dieu et quãteffoiz et si comme gregoire dit il fait aucunes choses de merueilleuses vertus cest certain q̃ michiel est enuoye si que du nom de lui et de son fait il soit donne a entendre que nul ne peut faire ce quil peut faire en dieu Et pour ce sõt attribuees a luy moult de choses de merueilleuse vertu Car si cõme daniel dit il se esdressera au tẽps de lentecrist contre luy et se combatra comme defenseur et garde de la foy pour les esleuz Il se combatist contre le dyable ⁊ contre ses angelz ⁊ en les gectãt du ciel fist grande victoire Il plaidoia auec le dyable pour le corps moyses q̃ il vouloit demonstrer si que le peuple des iuifz ladourast comme dieu Il recoit les ames des saints et les maine en paradis de exaulcement Il fut desiadis prince de la sinagogue mais il est maintenant estably prince de leglise Et si cõme lon dit il fist les playes aux egipciens Il deuisa la rouge mer Il mena le peuple par le desert ⁊ le mist en terre de promission Il est tenu en la compagnie des angelz portant le signe de nostre seigneur Il occira p le commandement de dieu puissamment lentecrist qui sera au mont doliuet et les mors ressusciteront a la voix de celluy archange Il monstrera au iour du iugemẽt la croix les cloz la lance et la couronne despines

Legende du dit saint michiel   B

La saincte sollempnite de saint michiel archange si est dicte aparicion dedicacion victoire ⁊ memoire Lapparicion dicelluy ange est en moult de manieres La premiere est quant il sapparut au mont de gargane car cest vne mõtaigne en appulie qui a nom gargane et est delez la cite qui est dicte sispont Et en lan de nostre seigneur troiz cens quatre vings et dix estoit en celle cite de sispont vng homme qui auoit nom garganus qui selon aucuns liures

auoit prins le nō de celle mōtaigne ou celle mōtaigne auoit prins le nō de luy et il estoit tresriche de grande multitude de brebis et de beufz Et si comme il paissoiēt entour les costes de celle montaigne il aduint que vng torel laissa les autres et monta au hault de la montaigne ⁊ ne reuīt point a lostel auec les autres Et lors le seigneur print grande multitude de seruiteurs et le fist querre p tout et en la parfin fut trouue au plus hault de la montaigne delez lentree dune cauerne Et lors le maistre fut esmeu pour ce q̄l estoit alle la folloiant et tantost ly trait vne sagette enuelimee Mais tantost comme retournee du vent ferit celluy qui la gettoit Et ceulx de la cite furent troublez sur ceste chose et allerent a leuesque et luy enquirent que on feroit de ceste ebaissāt chose Et il enioingnit a iuner troiz iours ⁊ a prier dieu Et quant ce fut fait saint michiel sapparut a leuesque disant Saches que tel homme est feru de son dart par ma voulente Je suis michiel archange que vueil hōnorer ce lieu es terres ⁊ sur garder ⁊ pour ce ay ie voulu esprouuer que ie suis guecte de ce lieu par la demonstrance de celluy Et tantost leuesque et ceulx de la cite allerēt en processiō a ce lieu ⁊ noserēt entrer dedens mais se mirent en oraison de hors les portes ¶ La segonde aparicion fut lan de nostre seigneur sept cens et dix au lieu qui est dit le mōt de tumbe delez lamer qui est a six mille de la cite de auranches q̄ michiel aparut a leuesque de celle cite et luy cōmanda q̄ il fist vne esglise au lieu deuāt dit et si cōme il estoit fait au mōt de gargane que il la fist ainsi au nom de saint michiel ⁊ quil y celebrast en memoire de luy Et leuesque si doubta du lieu ou leglise seroit faite et il lui enseigna q̄l la fist la ou il trouueroit vng torel musse des larrons Et si se doubta de la largeur du lieu Et il commanda quil la fist de la largeur q̄l trouueroit q̄ le torel estoit alle entour aux pies Et la estoient deux roches que nulle vertu humaine ne pouoit mouuoir Et lors saint michiel apparut a vng homme ⁊ luy commanda quil allast au dit lieu et ostast ces deux roches Et quant il vint la il meut ces deux roches aussi legieremēt cōme se elles ne pesassēt riens Et quant leglise fut edifiee de la montaigne de gargane ilz apporterēt vne partie de la couuerture que saint michiel auoit mis sur lautel ⁊ vne ptie du marbre sur le quel auoit este saint michiel apporterent a son eglise Et pour ce que ilz auoient la grande soufferte deaue ilz firēt vng pertuis en vne pierre par lamonnestement de lange et tantost il en decourut si grande habundāce deaue q̄lle en est encores soustenue iusq̄s a auiourduy habundamment Et ceste aparicion est celebree sollēnemēt en la ditte montaigne et au dit lieu en la dix et septiesme calende de nouembre ¶ Et il aduint en celluy lieu vne chose digne destre racomptee p miracle Ce lieu est auironne de leau occeane mais deux foiz le iour de la saint michiel elle fait vne voye au peuple Et si comme grande compagnie des gens alloient a leglise si aduint que vne feme ensainte denfant

estoit en la compagnie Et quant ilz retournoient les undes venoient a grant force si que la compagnie par paour sen fuyt au rivaige & la femme grosse ne peut fuyr mais fut prise et enuoulopee es floz de lamer Mais saint michiel larchange garda la femme toute saine si quelle enfanta entre les undes au milieu de lamer Et print lenfant entre ses bras et la laicta et sen pertist arriere toute ioyeuse auec son enfant quant lamer fut retraicte. La tierce aparicion qui aduint a romme au temps de gregoire pape Car quant celluy pape eust estably les grandes letanies pour la pestilence qui estoit et il oroit deuotement pour le peuple il vit sur le chastel qui iadis estoit dit la memoire adrien lange nostre seigneur qui torchoit son glaiue ensanglante de sang & le remist en la gaine Et par ce entendit saint gregoire que ses prieres estoient ouyez de nostre seigneur Et lors fist la une eglise en lonneur de saint michiel lange Et ce chastel a encores nom le chastel du saint ange Et une autre aparicion fut faicte au mont de gargane quant il saparut et donna victoire a ceulx de sispont qui est celebree en la huytiesme pde de may La quarte aparicion est celle qui est en gerarchie diceulx angelz Car la premiere gerarchie est dicte epiphanie cest la paricion des souuerains La moyenne est dicte yperphanie cest la moyenne aparicion Et lautre est dicte ypophanie cest la plus belle apparicion Et est dit ierarchie de ierar cest a dire saint & de rachas prince & vault autant comme saint prince Et chascune gerarchie contient troiz ordres Car la souueraine gerarchie selon lordonnance de saint denis contient cherubin ceraphin et les trosnes La moyenne contient les dominacions les vertus & les potestes La derniere contient les princes les angelz & les archangelz Et lordonnance et disposicion dicelles peut estre veue par semblables potestes es terriennes Car les ungs des ministres qui sont soubz ung roy oeuurent sans nul moyen entour la personne du roy si comme chambellans conseillers & accesseurs et ceulx sont semblables aux ordres de la premiere ierarchie Les autres sont les offices & le gouuernement du royaume en commun non deputez plus en une prouince que en lautre si comme sont vicaires maistres de cheuallerie iuges de court & leurs semblables & ceulx sont semblables a la seconde ierarchie Et les autres sont ordonez au gouuernement daucune partie du royaume si comme preuostz baillis & ses entremecteurs doffices et ceulx sont semblables aux ordres de la tierce ierarchie Les trois ordres de la premiere ierarchie sont prins entant comme ilz sont deuant dieu & sont conuertis a luy Et a ce sont trois choses necessaires cest assauoir souueraine amour Et cest quant a lordre de seraphin qui sont exposez et ditz ardans et parfaicte congnoissance Quant a lordre de cherubin qui est adire plante de science et perpetuelle usance de fruition Quant aux trosnes qui sont ditz sieges car dieu siet en eulx et repose quant il les fait du tout reposer en luy Les trois ordres de la moyenne ierarchie sont prins entant comme

ilz ont a seigneurir et gouverner toute luniuersite des hõmes en cõmun · Et ce gouuernement est en troiz choses La premiere est en seigneurir ou en commander Et ce apptient a lordre de dominacion a laquelle il apptiẽt seigneurir aux autres plus basses ⁊ les adresser en tous les misteres diuins et leur commander tout Et se dit zacharie au cinquiesme chapitre que lun ange dit a lautre cour et parle a celui enfant Segondement en faisãt et ce appertient a lordre des vertus aux quelz nulle chose nest impossible a exequter laquelle leur soit cõmandee quil leur est donne pouoir a faire toutes fortes choses appertenans au diuin mistere et pour ce leur attribue a faire les miracles Tiercement encontraignant pour les empeschemens contraindre et les detourbiers et ce appertient a lordre des potestes q̃ ont refregnir contraires potestes Et ce est signiffie en thobie au huytesme chapitre que dit que raphael relia le diable au desert superieur Les troiz ordres de la derniere gerarchie sont prinses selon ce quilz ont gouuernement determine et limite Car les ungs dieulx seigneurient en une prouince et ce sont ceulx de lordre de la principaulte Si comme estoit le price de pses q̃ seigneurioit sur les parsans Si cõme il est leu en daniel au dixziesme chapitre Et aucuns sont deputez au gouuernement dune multitude comme dune cite et ilz sont ditz archangelz Et les autres sont mis au gouuernemẽt dune persõne et ceulx sont ditz angelz Et sont ditz denuncier les petites choses pour ce que leur mistere est limite a une personne Et les archangelz denuncent greigneurs choses pour ce q̃ le bien dune multitude est plus digne q̃ dun seul hõme En leu seignemẽt des ordres de la premiere gerarchie gregoire ⁊ bernard saccordent auec denis Car il les prent en leur usance q̃ est en lardant dilection quant a seraphin et en la parfonde cõgnoissance quant a cherubin et en la perpetuelle retenue quant aux trosnes Mais ilz discordent quant a la signacion de la moyenne ⁊ de la derniere gerarchie quant en deux ordres Car gregoire et bernard eurẽt autre consideracion cest assauoir que la moyenne gerarchie est prinse en sa seigneurie et la derniere en sa mistraciõ Car prelacion si est triple es angelz Car les angelz seigneurient aux esperilz angeliques et ceulx sont diz dominaciõs et si seigneuriẽt les angelz sus les bons hommes ⁊ ceulx sont ditz princes et si seigneuriẽt sus les dyables et ceulx sõt ditz potestes et lordre ⁊ les degres de leurs dignites appart en ces choses Le mistere ẽ eulx est triple ⁊ est en ouurãt aucune chose en enseignant greigneurs choses aux mineurs le p̃mier apptient aux vertus le segond aux archangelz et le tiers aux angelz/ La quinte apariciõ est celle q̃ on lit en listoire tripartie Ung lieu est de lez constãtinoble ou la deesse veste estoit adouree mais il est orendroit au contraire car il y a fait une eglise de saint michiel et est nõme le lieu des micheles Car ung homme qui auoit nom aquilin estoit espris de tresardãt fieure mene de rouges colles Et les medecins donnerẽt

a celui eschauffe vng breuaige lequel il getta hors p la bouche si q depuis il gettoit tout ce que il mangoit et beuoit et estoit ia ainsi come pres de mort Il se fist mener a ce lieu et cuida la estre bien tost mort ou gari Et lors sait michiel sapparut a lui & luy dist quil fist vne confection de miel de vin & de poiure & quil moillist dedens ce quil mengeroit & ainsi auroit plaine sante Et quat il eut ce fait il fut plainement gueri Comment que selon la raison de medecine il est tenu le contraire a doner chaulx bruuaiges aux colloriques Secondemet ceste feste est dicte victoire Et la victoire de celui archage michiel est en moult de manieres et de luy et dautres angelz La pmiere est celle que michiel donna a ceulx de sispont en ceste maniere Aucun teps apres linuencion du dit lieu ceulx de naples estoient encores paiens si ordonneret leur ost pour batailler auec ceulx de sispont & de niuent si que du coseil de leuesque les crestiens prindrent tresues et troiz iours ieunerent et reqrent pour leur patro saint michiel en leur aide En la tierce nuyt michiel apparut a leuesque et dit que leurs prieres estoient ouyez & leur promist a auoir victoire et leur commanda courre sus a leurs ennemys a la quarte heure du iour Et quat ilz coururet a lencontre le mont de gargan trembla formet fouldres volerent espessement & vne obscure tenebreuse nue couurist tout le hault de la montaigne en telle maniere que six cens de leurs aduersaires moururent par le fer des crestiens et par les saiettes de feu qui venoient de lair et par la vertu de lange les autres delaisserent lerreur dydolatrie & se soubzmirent tantost a la foy crestiene La secode victoire de michiel fut quat il bouta hors du ciel le dragon ce fut luciffer auec les siens et toute sa suyte de la qlle chose fut expose ce qui est dit en lapocalisse au douziesme chapitre La bataille est faicte au ciel et cetera Car quant luciffer conuoita a estre pareil a dieu larchange michiel qui porte le signe de lost celestiel vint & chassa lucifer auec toute sa suyte & les encloist en ce obscur air iusques au iour du iugement car il ne leur est pas souffert habiter au ciel non pas en la souueraine partie de lair pour ce que cest lieu cler & delectable ne estre en terre auec nous qlz ne nous tourmentet trop Mais sont en lair entre ciel et terre que quant ilz regardet hault ilz voient la gloire quilz perdirent ilz en aient grat douleur Et que quant ilz regardent bas et ilz voient monter les homes au ciel dont ilz chairet q ilz en soiet souuent tourmentez denuie Mais p la diuine ordonnance ilz descendent entre nous et si comme il est demonstre a aucuns saints hommes ilz volettent souuent enuiron nous come mouches & ramplissent lair sans nobre Dont aymo dit si comme noz philozophes dient et les docteurs le cuident Ce air est aussi plain de dyables & de mallins espritz comme le ray du souleil est plain de athomes cest pouldre menue Et iacoit ce que ilz soient tant Toutesfoiz selon la sentence dorigenes leur force si est tres petite et que nous les vainquos si que celuy qui a este vaincu dauc homme il ne le pourra iamais tep

ter du vice de quoy il est vainqu | La tierce victoire est que les angelz ont chascun iour des dyables quant ilz se combatent pour nous cōtre eulx et nous deliurent de leurs temptacions Et ilz no9 en deliurent en troiz manieres Premieremēt la puissance du dyable reffrenant si comme la pocalipce dit au vintiesme chapitre de lange qui lia le dyable et lenuoya en abisme Et thobie au huytiesme chapitre dit que lange raphael lia le dyable au superieur desert Et ce liemēt nest autre chose fors refraignement de sa puissance Secondement il no9 deliurēt en refroidāt nostre concupiscence Laquelle chose est signifiee au genesi au trentedeuxziesme chapitre la ou il dit q̄ lange toucha le nerf de iacob en la cuisse et tantost il flestrit Tiercemēt en empreignant en noz cuers la memoire de la passion nostre seigneur Et ce est signifie en lapocalipce au septiesme chapitre q̄ dit Ne vueillez pas nuyre en terre ne en mer ne aux arbres tant que iaye signe Et ezechies qui dit au neufuiesme chapitre | Le signe de thau soit es frons des gēs qui gemissent Thau est fait ainsi cōme maniere de croix et ceulx qui en sōt signez ne doubtent lange qui fiert Dont il est dist la meismes Nocciis pas celluy sur q̄ tu verras thau | La quarte victoire est telle que larchange michiel aura de lanterrist quant il occira Car adonc michiel le grāt prince se sourdra si cōme daniel dit au douziesme chapitre Il se sourdra pour les esleuz tant comme aidant et garde contre lenterrist ⁊ se tendra forment Et apres si comme la glose dit lāterrist se faindra estre mort et se mussera troiz iours et apres se apparra disant q̄l est ressucite Et les dyables le porteront part magique et mōtera en lair et tous se merueilleront et le adorerōt Et en la parfin il montera au mont doliuet ainsi q̄ dit lapostre sur ce en la glose de lespitre a tessalonicenses et quant il sera en ung pauillō en sō siege en ce lieu entre la ou nostre seigneur monta michiel vendra et loccira de laquelle victoire est entendu selon gregoire ce que lapocalipce au douziesme chapitre dit Bataille est faite au ciel ⁊ cetera Celle parolle de la triple bataille de michiel est entendue cest assauoir de celle q̄l eust auec lucifer q̄l bouta hors du ciel ⁊ de la bataille q̄l a auec les diables qui nous tourmētent ⁊ de ceste de lāterrist Et Tiercemēt ceste sollemnite est dicte dedicacion pour ce q̄ en ce iour ledit lieu du mont de gargane fut dedie a luy par sa reuelacion Car quant ilz furent retournez a sipōt de loccision de leurs aduersaires et eurent eu si noble victoire encores doubterēt ilz a entrer au dit lieu et a le dedier a larchange Et lors leuesque sen alla conseiller au pape pelagien Et il respondit Se leglise doit estre dediee ce doit estre en ce iour q̄ la victoire fut donnee Et se il plaist autrement a saint michiel lō doit requerre sa voulente sur ce Et lors le pape et leuesq̄ ⁊ les gens de la cite ieunerent troiz iours Et michiel apparut a leuesque et dist Il ne vo9 est mestier de dedier ce que iay edifie car ie fis leglise et la dedie Et luy commanda que le iour ensuyuant il entrast en ce lieu auec

le peuple et que ilz le hantassent de pieres et q ilz le sentiroient patron especial / et de ladicte consecracion leur donna signe ce fut quilz montassent par une poterne devers orient et la trouveroient les pas dun hõme em prains au marbre Et lors levesque au matin et moult de grant peuple vindrent au lieu / entrerent dedens et trouverent une grande caverne / troiz autelz de quoy les deux estoient assis p devers midi et le tiers estoit par devers orient moult hõnorable et estoit couvert tout entour dun mantel vermeil Et quant les solem nites des messes furent celebrees et le peuple eut prins saincte cõmunio tous retournerẽt en leurs propres lieux Et levesque laissa la prestres et clercs pour celebrer honnemẽt le di vin office tous les iours Et dedens celle eglise sourt eau clere et doulce q le cõmun du peuple boit et moult de diverses maladies en sont garies Et quant le pape ouyt ces choses il establit a celebrer ce iour en honneur de saint michiel et de tous les benoiz espritz et a garder par tout le mon de/ Quartement ceste solemnite est dicte memoire de sainct michiel en tant que nous faisons solemnite de tous les angelz nous en faisons me moire et les honnorons tous gene rallemẽt Et il nous appertient a fai re leurs louangez / hõneur p moult de raisons Ilz sont noz gardes noz administreux noz freres noz voisis et porteurs de noz ames au ciel et re presenteurs de noz oraisons a dieu et tresnoblest chevalliers du roy par du rable / cõsolateurs de noz tribulaci ons Et premierement nous les de

vons honnorer car ilz sont garde de noz car a chascun homme sont don nez deux angelz lun mauvais pour esprouuoir / lautre bon pour garder Les bons angelz sont deputez a gar der lõme en la nativite et au ventre / apres la nativite du ventre tãtost est avec luy tousiours quant il est p creu Et en ces troiz estas est la gar de de lange necessaire a hõme car quãt il est petit encore au ventre de sa me re peut il estre mort dãne Et quant il est hors du ventre avant quil soit en laage de raisõ il peut estre empes che davoir baptesme Et quant il est creu peut il estre trait a divers pe ches Car le dyable deroit raison en lomme aage par astucies il alecte de lit par blandices Il agrevante vertu p violance Et pource fut il mestier que le bon ange fust depute a luy gar der si que il entroduise lomme advi se / ladmonneste contre la fallace et le semogne contre les blandices et le defẽde de oppressiõ contre violãce Et le proufit de la garde de lange a lõme peut estre assigne ẽ quatre manieres Premierement est que lon proufite en bien de grace et ce fait lange a lame en troiz manieres Premieremẽt en ostant tout empeschement de bien et ce est signiffie en exode au douzies me chapitre la ou lange ferit toz les pmiers nez degipte Secondemẽt en esmouvant paresce et ce est signi fie en zacarie au quatriesme chapitre ou il est dit Lange de nostre seigneur ma esmeu ainsi comme homme qui est esveille de dormir Tiercement en menant en voie de penitence et en ra menant et ce est signifie en thobie au cincquiesme chapitre en lange qui

le mena et ramena ¶ Le segond prouffit est que il ne chee en mal de peche Et ce lp fait lange en troiz manieres premierement en empeschāt le mal a estre quil ne soit fait Et ce est signifie au liure des nōbres au xxii. chapitre car balaam qui alloit mauldire israel fut empesche de lāge Segondement en blasmant le peche passe si que il sen despar te Et ce est signifie au liure des iuges au segond chapitre commēt lange blasma les filz disrael du trespassemēt de la lop et donc plourerent Tiercement en mettant force quil oste du present peche Et ce est signifie en ce que loth osta a force lup et sa femme de la cite des sodomites cest assauoir de la coustumance de peche ¶ Le tiers prouffit est se il chait que il se ressourde apres Et ce fait lange en troiz manieres Premierement en esmouuāt a contriction et ce est signifie en thobie au vnziesme chapitre la ou lāge enseigna a thobie q'l oignist les peulx son pere du fiel qui est entendu contritiō dont le cuer est oint Segondement en purgant les leures p cōfession Et ce est signifie en isaie au sixziesme chapitre ou lange purga les leures isaie Tiercement en lp esiouissant a lup a satisfaction Et ce est signifie en lucas au quinziesme chapitre que dit que greigneur ioye est au ciel dū pecheur faisāt penitence que de nonante et neuf iustes qui oncques ne pecherēt Le quart prouffit est quil ne chape tant ou en tant de peches ou que le dyable len admōneste Et ce fait il en troiz manieres cest en restraignant la puissance du dyable en affeblissāt la concupiscence de peche et en empraignant en noz pencees la memoyre de la passion ihesucrist desquelles choses il est dit p dessus ¶ Nous les deuons honnorer segondement car ilz sont noz administreurs si cōme lapostre dit aux hebreux au pmier chapitre tout esperit est enuoye pour nous car les souuerains sōt enuoyez aux moyēs les moyens sont enuoyez aux derniers et les derniers sōt enuoyez a nous Et ce enuoyement vient de la diuine bonte et en ce est il apparceu cōment et combien la diuine bonte ayme nostre salut quant il transmet et enuoye les tresnobles esperilz qui sōt ioins a lup par entiere charite pour procurer nostre salut Segondement de la charite de lange car il appertiēt que ce soit ardant a charite mesmemēt desirer le salut des autres pour laql le isaie dit Uoy moy ci sire enuoyes moy les angelz nous peuuent aider pource que ilz voient que nous auōs mestier de leur aide et si peuuēt bien vaincre les mauuais angelz Et la loy de la charite angelique requiert que pource soient ilz enuoiez a nous Tiercement de lumaine indigence car ilz sont enuoyez a enflamber nostre affection et le desir a amour dont lon lit en ceste figure que les angelz furent enuoyez en vng char de feu Segondement ilz sont enuoyez a enluminer lentendement a la congnoissance Et ce est signifie par lapocalice au dixziesme chapitre en lange q' auoit le liure ouuert en sa main Tiercement ilz sont a honnorer car ilz sont noz freres et noz prochains car tous les esleuz sont prins aux ordres des angelz les uns aux souuerains

ordres les autres aux plus bas les autres aux moyens pour la diuersite de les merites et iacoit ce que la benoiste vierge soit sur tous si comme le benoit gregoire demonstre en son omelie car il dit Ilz sont aucuns qui prennent les petites choses mais toutesfoiz ne les laissent ilz pas a denuncer aux freres et sont ceulx qui peuuent prendre les souuerainetes des secres celestieulx et denuncier aux autres et sont les archangelz Et si sont ceulx qui font merueilleux signes et ouurent puissamment et sont ceulx qui auec les vertus chassent les dyables par vertu de oraison et par la puissance de dieu et si sont les potestes auec et qui par les vertus receuez montent oultre les merites des esleuz et seigneurient aux freres des esleuz et sortissent leurs merites auec les princes et sont ceulx qui seigneurient a eulx mesmes par dedens par le droit de purte et sont appellez dieux entre les hommes Si comme dieu dist a moyses Voyci que ie te establi le dieu de pharaon et sont auec les dominacions et se siet nostre seigneur en eulx ainsi comme en son trosne et examinent les faitz des autres par lesquelz quant saincte eglise en est gouuernee tous les esleuz sont forment iugez par aucuns de leurs enfermes faitz et ceulx sont auec les trosnes et sont tout une chose et sont prochains a charite et plains de charite plus que les autres et ceulx cy par leur sort de leurs merites sont au nombre de cherubin car cherubin est plante de science et selon saint pol ceste plante de science est charite et sont ceulx qui embrasent de lamour de nostre seigneur se hastent

daller au seul desir de leur createur et ne conuoitent nulle chose en ce monde et sont seulement repeuz de lamour pardurable ilz eschieuent toute chose terrienne ilz trespassent par pensee toutes choses temporelles ilz ayment ilz ardent et reposent en celle amour ilz ardent en aymant ilz embrasent en parlant et tous ceulx quilz touchent par parolle ilz sont tant hardiz en lamour de dieu Ceulx cy sont deuz au nombre des seraphins prindrent le sort de leur vocacion ¶ Quartement ilz sont a honnorer pource quilz sont porteurs de noz ames en paradis Et ce font ilz en troiz manieres Premierement en appareillant la voie deuant si comme malachiel dit au troisiesme chapitre Voyci comment ie enuoie mon ange qui appareillera ta voie deuant ta face Secondement en les portant au ciel par la voie appareillee si comme est en exode au vintequatriesme chapitre Je te enuoye mon ange qui te gardera en la voye et te menera en la terre que ie promis a tes peres Tiercement en les mectant au ciel et de ce dit lucas au quinziesme chapitre Il est fait que quant le poure ladre fut mort il fut porte des angelz au sain de abraham ¶ Quintement ilz sont a honnorer pource quilz sont representeurs de noz oraisons deuant dieu et a ce dit thobie au douziesme chapitre Quant tu oroies a larmes et enseuelissoies les mors ie offri ton oraison a nostre seigneur Secondement ilz allegent pour nous deuant nostre seigneur Et de ce dit iob au trentetroiziesme chapitre Se ung ange parle pour luy et dit ung de ses semblables si que ilz anunce de lomme

iniquite nostre seigneur aura pitie de luy et si dit zacharie au premier chapitre et lange de nostre seigneur respondit et dit Sire de toutes forces nauras tu pas pitie de iherusalem et des cites de iuda pour lesquelles tu es courouce voicy ia lan septantesme q̃ tu es sire ire. Tiercement ilz nous denuncent la sentence de dieu si comme il est en daniel au neufuiesme chapitre ou il dit que lange de dieu saint gabriel volla a luy et luy dist Des le commencement de tes prieres la parolle yssit cest assauoir la sentence de dieu et ie suis venu pour le te denuncier car tu es homme des desirs Et de ces troiz choses dit bernard sur les cantiques lange court moyen entre lampe et lamp en offrant desirs en rapportant dons et esmeut ceste et apaise celluy. Sextement ilz sont a honnorer pource quilz sont tresnobles cheualliers du roy pdurable selon que iob dit au quinziesme chapitre Nest ce pas le nõbre de ses cheualliers Car ainsi cõme nous voyons es cheualliers daucun roy q̃ aucuns des cheualliers demeurẽt tousiours en la salle du roy et acompaignent le roy et conuoitent honneur et soulas au roy et aucuns autres gardent les cites et les chasteaulx du roy et autres se cõbatent aux ennemis du roy ainsi est il de ces cheuailliers du roy pardurable les ungs sont en la salle royalle cest assauoir au ciel ĩperial et acompaignent tousiours le roy des roys et chantent tousiours chans de liesse a honneur de luy et de sa gloire disãs saint saint saint nostre seigneur et cetera Benediction et clarte et sagesse et cetera. Et les autres gardent les cites et les villes les chasteaulx et les fors bours cest assauoir ceulx qui sont ordõnez a nostre garde et gardent lestat des vierges la continence des maries les chastes aulx de religion dont isaie dit Sur tes murs iherusalẽ ay ie establi gardes Et les autres se cõbatent et vainquent les ennemys de dieu dont lapocalice dit au septiesme chapitre Bataille est faicte au ciel cest assauoir selon une exposiciõ en leglise militãt que michiel et ses angelz se combatent contre le dragon. Septiesmement ilz sont a honnorer car ilz sõt confforteurs de ceulx qui sont en tribulacion Et de ce dit zacarie au premier chapitre Lange qui parloit en moy bonnes parolles et confortatiues Et en thobie au cinquiesme chapitre dit Soyes de fort couraige et cetera Et ce font ilz en troiz manieres. Premierement en confortant et en enforcãt et ce est dit en daniel au dixziesme chapitre car quãt daniel fut trebuche lange toucha a luy et luy dist Ne te doubtes pas paix soit a toy conforttes toy et soies ferme Secondement en gardant de impacience et en ce dit dauid Il a cõmande a ses ãgelz de toy garder en toutes tes voies Ilz te porterõt entre leurs mains que par aduenture tu ne blesses ton pie a la pierre. Tiercement en refroidant celle tribulacion et en amenuysant et ce est signiffie en daniel au tiers chapitre la ou lange de nostre seigneur descẽdit en la fornaise auec les troiz enfans et fist lardeur de la fornaise ainsi comme vent rosee ventant

¶ Linterpretacion du nom saint ierosme docteur C.xli A

Ierosme est dit de ierad et vault autant adire comme saint et de nemus bois ꝛ ierosme est adire saīt bois ou il est dit de norma qui signifie loy ꝛ dit lon en sa legende q̄ ierosme est expose saīcte loy car il fut saint ou net ferme ou saint de sang ou ordōne a saīt usage Et ainsi cōme les vaisseaulx du tēple estoient ditz saints car ilz estoient ordōnez a saīt usage Il fut saint et ferme en bonne oeuure par pseuerance longue Il fut net par purte de pensee Il fut saint en sang p pensee de la passion nostre seigneur Il fut de purte saint usage par lexposiciō de la saīcte escripture Il fut dit bois saīt par la sainte cōuersacion quil fist au bois aucunesfoiz Il fut dit loy pour la reguliere discipline quil enseigna a ses moynes ou pource quil exposa la saincte loy et ierosme fut expose vision de beaulte ou deuisāt parolles Et il est moult de beaultes La p̄miere est espirituelle qui est en lame La segonde est moralle qui est en honnestete de meurs La tierce est itellectuelle q̄ est es angelz La quarte est supstanciele qui est diuine La quinte est celestielle qui est au pais des saincts Et ces cincq eut ꝛ vit ierosme en soy car il eut la spirituelle en la variete de vertus la moralle il eut en honnestete de vie Il eust lintellectuelle en exellence de purte Il eust la supersustancielle en charite ardant Il eust la celestielle en la pardurable clarte et exellence Il diuisa les parolles sainctes tant les siennes cōme des autres les siennes entierement pronūcant condemnāt les faulces les autres en confermant les vrayes ꝛ en exposant les doubteuses

Legēde de saint ierosme docteur B

Ierosme fut filz dung noble hōme euzebe ne du chastel destri done qui est es fins de dalmacie et de pānonie Et ce enfant alla a romme ꝛ fut plainnement introduit es lettres grecques latines ꝛ hebrees et eust son docteur dōnat en lart de gramaire et en rhetorique victorin lorateur et il estoit nuyt et iour esmeu es diuines escriptures et il les espuisa gloutement ꝛ puis les espandist habundāment Et si comme il dit en son epistre a eustochien que il lisoit curieusement de iour tule ꝛ de nuyt platon pource q̄ parolles ne luy plaisoient point des liures des prophetes il fut enuiron lamy caresme si batu dune soudaine et treshardant fieure que il fut si reffroidi p tout le corps q̄l nauoit point de chaleur fors peu en la poitrine Et si comme lon appareilloit les obseques de sa mort il fut soudainement mene en iugemēt deuant le iuge ꝛ lui fut demāde de quelle condicion il estoit et il dist franchement quil estoit crestien Et le iuge dist Tu mens tu es ciceronīē ꝛ non pas crestien car la ou ton tresor est ton cueur est Et ierosme se tut et lors commāda le iuge quil fust tres durement batu Et alors il sescria et dist sire ayes mercy de moy Et lors ceulx qui la estoiēt prierent quil pardonnast a cellui enfant Et il cōmenca adire et iurer nostre seigneur Sire se ie lis iamais liures seculiers ie te regnieray Et tout fut laisse en

ces parolles par son serement et re
uesquit soubdainemēt et lors se trou
ua tout arouse de larmes et trouua
les trasses des batures ql auoit eu de
uāt le iuge entre ses espaulles tres
horriblemēt ⁊ dez la en apres il leust
es liures diuīs a aussi grāt estude cō
me il auoit oncques fait les liures des
payens Et quāt il eust vingt ⁊ neuf
ans il fut ordonne cardinal ⁊ prestre
en leglise de romme Et lors liberiꝰ
pape mourut ⁊ ierosme fut repute
digne de tous a estre pape Et quāt
il blasma la ioliuete daucuns moy
nes p̄stres ⁊ clers ilz en furēt moult
endaignez ⁊ lespierent et si comme
iehan beleth dit ilz luy firent moult
de despit pour la vesture dune fem
me Car il se leua vne nuyt a mati
nes si comme il auoit acoustume il
trouua que ses enuieux auoient mis
delez son lit la cotte dune femme et
il cuida que ce fust la sienne et la ves
tit et sen alla ainsi a leglise Et ce lui
auoient fait ses enuieux pource quō
cuidast quil eust vne fēme en sa chā
bre Et quant il vit ce il escheua leur
forcenerie ⁊ sen alla a gregoire naza
zene euesque de constantinoble Et
quant il eust apris de luy les sainc
tes lettres il sen alla en vng desert
Et il racōpte a eustochien combien
grande chose il souffrit la pour nos
tre seigneur Et dit q̄ quāt il estoit
en ce grant desert qui est si brusle p
les ardans souleilz quil donne aux
moynes horride habitacle donc cui
doye ie estre es delices de romme et
mes membres eschaudes que le sac a
uoit amene a estre autelle comme de
cuir de la char dun ethiopien et estoie
tousiours en larmes ⁊ en pleurs et

quant le sōmeil qui venoit agrauan
toit moy ressusant icelluy adonc se
portoient a peines mes os secs a la
terre nue Et des viandes ⁊ des bruua
ges ie me tais car ceulx qui languis
sent viuent seulement deau froide ⁊
prendre aucune chose cuitte leur est
reputee luxure ⁊ estoie souuent auec
les escorpions compagnon et auec
les carolles des pucelles bestes sau
uaiges et les embrasemens de luxu
re croissoient en mon froit corps et
en ma char et dōc plouroie cōtinuel
lemēt ⁊ sousmettoie ma char orguil
lissant ala mal aise des sepmaines et
ioup souuent la nuyt auec le iour et
ne cessoye de batre ma poitrine que
paisiblete fust rendue de nostre seig
neur Et si doubtoie ma chābre ainsi
comme sachant de mes pensees et
pource ie ire ⁊ roide tres parcoie tout
seul les desers et si cōme nostre seig
neur est tesmoing ap̄s plusieurs lar
mes ie estoie veu aucuneffoiz estre en
tre les compagnies des angelz Et
quant il eust ainsi fait sa penitēce p
quatre ans il retourna au chastel de
bethleem la ou sage beste se offrist a
demourer a la creiche nr̄e seigneur
Et donc sa bible close quil auoit fait
a souueraine estude et autres liures
il relut derechief Il demenoit le iour
par ieune iusques a vespres et il asse
bloit la moult de disciples et ainsi
labora en saint propolz et en la trans
lacion des escriptures cinquante et
cinq ans et six mops et remanit vi
erge iusques a la fin de sa vie Jacoit
ce que il soit dit en ceste legende que
il fut tousiours vierge Toutesfoiz
escript il ainsi de soy mesmes a pam
machiē Je porte la virginite au ciel

nõ pas pource que ie laye mais pour
ce que ie me merueille plus que ie ne
lay. Et en la parfin il fut si traueille
que la ou il gisoit en son lit il pendoit
une corde a ung tref ou il se prenoit
aux mains a soy leuer pour faire lof
fice du monastere si cõme il pouoit
¶ Ung iour quil auesproit que ie
rosme se seoit auec ses freres pour
ouyr la saincte lecon. Ung lyon clou
chãt entra soudainement au monas
tere. Et quãt les freres le virent ilz
sen fuyrent. et ierosme luy vint au
deuãt comme a ung hoste et le lyon
luy monstra son pie blessie. Alors ie
rosme appella les freres et comman
da quon luy lauast les pies pour gue
rir la playe. Et quant ce fut fait lon
trouua la plante du pie du lyon naf
uree des rõces et dõc le saint p mist
diligence ⁊ cure ⁊ le guerit ⁊ demou
ra auec eulx cõme une beste priuee.
Et donc ierosme vit que nostre seig
neur le leur auoit enuoye non pas
tant seulement pour la sante du pie
comme pour leur prouffit si luy en
ioingnit ung office p lacord de ses fre
res ce fut q̃l menast un asne paistre
que leur apportoit la buche du boys
et quil le gardast la quant il lauroit
mene. Et ainsi le fist. Car il menoit
lasne comme ung pasteur et le gar
doit sagement en allant et en venãt
et le defendoit fort. Et toutesfoiz il
sen venoit luy et lasne aux heures a
coustumees pour sa reffectiõ ⁊ pour
faire a lasne son oeuure acoustumee
Une foiz aduint que lasne paissoit ⁊
le lyon dormoit et marchans passoy
ent auec cameaulx et virent lasne
tout seul si le rauirent tantost. Et
quant le lyon se esueilla il ne trouua
pas son asne si courut allant ca ⁊ la
Et quant il vit quil ne le trouuoit
il sen vint tout triste aux portes de
leglise et nosa entrer dedens comme
il auoit acoustume pour honte. Et
quant les freres virent q̃l estoit plꝰ
tard venu quil ne souloit ⁊ sans las
ne ilz cuiderent q̃l eust mange lasne
par faim ⁊ ne luy vouloient donner sa
pension acoustumee et luy disoient
va et mangue lautre partie de lasne
qui est demouree et emple ta gloton
nie et pource quilz doubterent quil
eust fait ce mal ilz allerẽt sercher se
ilz trouueroient aucune demõstran
ce de lamort de lasne et ilz nen trou
uerent riens et retournerent a ieros
me et le ly dirent. Et il leur cõman
da quilz le missent en loffice de lasne
Et alors ilz trancherent la buche et
la mirent sur luy et il le souffroit
paisiblement. Et ung iour quil eust
fait son office il sen issist aux chãps
et courut ca et la desirant de sca
uoir quon auoit fait de lasne et donc
vit de loing marchans venir auec ca
meaulx chargez ⁊ lasne alloit deuãt
Et la maniere de celle region est que
quãt les gẽs vont loing auec came
aulx. Il y a ung asne ou ung cheual
deuãt pour les faire aller plus droit
car il porte une corde au col quil con
duit les cameaulx. Et quant le lyon
cõgneut lasne il vint contre eulx si
horriblement quil les fist tous fuyr.
Il frappoit la terre si horriblement
de sa cueue que les cameaulx furent
tous espouuantez ⁊ les conuint aller
tous chargez a icelle eglise. Et quãt
les freres les virent ilz le dirent a
ierosme ⁊ il leur dist. Lauez les pies
a voz hostes donnes leur viande et

atendes que la voulente de nostre sei
gneur soit faicte sur ce Et le lyon
courroit tout lie par my le monaste
re cõme il souloit et se estendoit de
uant chascun frere en les aplaignãt
de sa cueue ainsi comme en requerãt
pardon du peche quil nauoit pas fait
Et ierosme qui scauoit bien ce qui
estoit a aduenir dist aux freres Al
les et appareilles les necessites aux
hostes qui viennent Et si comme il
le disoit il vint ung messagier le ql
dist quil auoit hostes deuant les por
tes q vouloient veoir labbe Si vit
labbe a eulx et si tost quilz le virent
ilz se agenoullerent a ses pies et ly re
quirent pardon et il les leua benigne
ment et leur dist quilz prinsent le
leur et ne ostassent pas lautruy Et
alors ilz prierent le saint quil prinst
la moytie de leur huylle et il le reffu
sa Mais en la parfin il cõmãda quõ
en prinst une mesure Adonc promi
rent ilz q chascun an paieroient a les
glise celle mesure eulx et leurs hoirs
¶ Il estoit anciennement de cous
tume que ung chascun chantast a le
glise ce que il vouloit Si que theodo
sien empereur requist pape damassi
en que il commist a ordonner loffice
de leglise a aucun sage homme Et
il scauoit bien que ierosme estoit p
fait en langue greque latine et hebree
et en toute science si luy commist cel
luy office Et donc ierosme deuisa le
psaultier par les feries et assigna a
chascune ferie son propre nocturne et
establit a dire gloria patri et filio et
cetera a la fin dun chascun pseaulme
et apres ce ordonna il les epistres et
les euuangiles et les autres choses
appertenans a loffice p tout le cours
de lan et enuoya celle ordonnance de
bethleem au pape et aux cardinaulx
et fut loue grandement et fut confer
me perpetuellement Et apres ce au
bort de la creche ou nostre seigneur
iut il fist faire son monument Et
quant il eust acõply nonante et huyt
ans et six moys il fut illec enseuely
Et il apart cõment saint augustin
leut en grãde reuerẽce p les epistres
quil luy enuoya en lune desquelles il
luy escript en telle maniere A son
treschier amy et net par honneur de
garder charite et de la embrasser a ie
rosme et cetera Et ailleurs escript
il ainsi de lui Saint ierosme prestre
enseigne en parolle greque latine et
hebree et es lettres sainctes tresense
gnie iusques a son dernier aage du
quel la noblesse de son beau parler a
resplendi dorient iusques en occidẽt
comme clarte de souleil ¶ Le benoit
prosper dit ainsi de luy en ses croni
ques Jerosme pstre fut en bethleem
iadis cler au monde et seruoit par
noble engin par estude a toute eglise
Il dit ainsi de soy mesme a eusebiẽ
se Je ne me efforcay des mõ enfãce a
tãt eschever une chose ou nulle cho
se comme courage enflant et esdres
sant teste et appellant contre soy la
haine de dieu et ainsi ay doubte les cho
ses seures Jay entendu au monaste
re en hospitalite de tout mon cuer et
ay receu a liesse tous venans fors les
hereses et des venans ie lauoye les
pies ¶ Ysidore dit ainsi au liure de
ethimologie Jerosme fut sage de
troiz langages du quel linterpreta
cion est preferee des autres pource q
il est plus tenant de parolles et plus
cler par noblesse de sentence si que il

est interprete plus vray du crestien
Il est escript ainsi de ierosme au dya
logue de se ce iet disciple saint martin.
Jerosme sans douaire de merite de
foy est si ensegnie et non pas seulle
ment es lettres latines mais gregs
et hebrees que nul ne ose se compara
gier a luy en toute science le quel eut
guerre perpetuelle encõtre les mau
uais les hereses le hayrẽt car il ne les
lessa oncques en cõuaincre les clercs
le hayrent car il reprenoit la vie de
eulx i leurs pechez mais plainemẽt
les bons se merueilloient et laymoi
ent Car ceulx qui le cuidoient estre
herese se forcenoient Il estoit tous
iours en la lecon et aux lettres Il ne
reposoit iour ne nuyt Ou il lisoit
tousiours ou escripuoit aucune cho
se Et si cõme il appart par ces parol
les et il le tesmoigne souuẽt il souf
frit moult de medisans & de parleu
teurs bonnement Si comme il ap
part en une epistre quil enuoia a asel
le Je rens graces a dieu q̃ ie suis dig
ne de ce que le monde me hait et dict
que ie suis malefique mais ie scay bi
en que lon vient au royaulme perdura
ble par diffame et par bonne renom
mee Et ie vouldroye que la compag
nie des mescreans me persequtast p
le nom et la droicture de nostre seig
neur Ma voulente est que ce monde
se esmeust plus fermement en mon
reprouche tant afin que ie desserue
estre loue de dieu et que ie puisse espe
rer loier de sa promesse et cest agrea
ble et desiree priere de la quelle guer
don est espere au ciel de ihesucrist ne
la vileisson nest pas griefue qui est
muee en diuine louange Et il tres
passa enuiron lan de nostre seigneur
troiz cens nonante et huyt ans

Linterpretacion du nom saint remi arceuesque de rains C.lxii.

Remi est dit de remige qui
est adire gouuernement de
nef ou il est dit de remis a
nirons par lesquelz la nef est menee
et de gion qui est adire estrif Il gou
uerna leglise et mena a droit port de
paradis par luy le pareil de noyer et
estriua pour icelle contre les guetz
du dyable

La legende dudit saint remi A

Len dit q̃ saint remi con
uertit a la foy le roy et la
gent de france Le roy a
uoit une femme nõmee
clothildine qui estoit crestienne et se
esforcoit de conuertir son mari a la
foy mais elle ne pouoit Et quant el
le euist eu ung enfant elle le voulut
baptiser mais le roy luy defendit et
elle ne pouoit reposer si que en la par
fin le roy luy octroya quil fut bapti
se & tantost mourut Et lors dist le
roy Or appart il bien q̃ crist est ung
dieu vil car il ne peut pas auoir gar
de celluy par qui la foy pouoit estre
surhaulcee et elle lui dist Mais en ce
ie sens que ie suis aymee de mõ dieu
car ie scay bien quil a receu le p̃mier
fruit de mon ventre et le royaulme
sãs fin qui vault mieulx que le tien
il a donne a mon filz Et donc elle cõ
ceut de rechief & euist ung autre filz
lequel elle fist baptiser a moult de pri
eres comme le premier mais il fut
tantost malade si que ilz nauoyent
point desperãce en sa vie Et lors dist
le roy a sa femme Ton dieu est ung
floible dieu quil ne peut garder en
vie nul qui soit baptise en son nom

et se tu en auoies mille et tu les fai soies baptiser tous periroiēt ensem ble Mais toutessoiz lenfant guerit si quil regna apres le pere Et la roy ne sessorcoit de conuertir son mari mais il le reffusoit en toutes manie res Mais il est dit en lautre feste qui est apres lapiphanie commēt le roy clodouee fut conuerti Quant ledit roy clodouee fut fait crestien si vou lut douer leglise de rains ⁊ dist a saīt remi que tant cōme il auirouneroit de terre tant cōme le roy dormiroit a mydi il luy donneroit et ainsi fut il fait Mais vng homme auoit vng molin dedens ce que remi auoit en cloz Et si cōme remi alloit entour le monier bouta hors remi p grant despit Et remi luy dist Amy ne te soit pas dure chose se nous auons ce molin ensemble et toutessoiz celluy lz bouta hors et tantost la roue tour na au contraire et il cria apres saint remi ⁊ dist Seruiteur de dieu vien et adioins le molin ensemble Et il lui dist ne a moy ne a toy ne sera Et tantost la terre souurist ⁊ englotist le molin du tout entout et saint re mi congnut par la voulente de dieu que grāde famine vendroit si assem bla en vne ville grandemēt ble et les villains yures se morquoient de luy ⁊ de sa sagesse et mirent le feu dedēs les greniers Et quant il le sceut il vint la et pource que il estoit de froit aage et du temps quil vespissoit il se prinst a chauffer et dist a lie cuer Le feu est tousiours bon et toutes foiz ceulx qui ont ce fait et leur lig nie les hommes seront rompuz es genitoires ⁊ les fēmes seront gou teuses Et ainsi aduint en celle ville iusques au temps de charles qui les chassa Et est assauoir que la feste qui est faicte de luy au moys de ian uier est la feste de son trespassemēt et celle est la translaciō de son corps Car quant apres sa mort le corps es toit porte a leglise de saint thimotee ⁊ appollinaire il pesa quāt il fut pres de leglise de saint cristofle et nen pou oit partir en nulle maniere Et en la parfin ilz prierent nostre seigneur que il leur daignast demonstrer se il vouloit estre enseueli en celle eglise ou nulles reliques de saints reposoi ent Et tantost ilz leuerent le corps ligierement et lenseuelirent honno rablement et moult de miracles se faisoient leans si quil cōuint acroi stre leglise Et lors firent vne oratoi re derriere lautel ⁊ vouldrēt deffouyr le corps pour mettre la en celle oratoi re mais il ne le peurēt mouuoir Et se mirent celle nuyt en oraisō ilz sen dormirēt a my nuyt et au matin ilz trouuerēt le sepulcre a tout le corps au lieu qlz auoient fait ou les āgelz lauoient porte Et ce fut es calendes doctobre et apres ce selon le temps a ce mesmes iour il fut mis a tout la chasse dargēt en vng plus riche lieu el Il fleurit enuiron lan de nostre sei gneur quatre cēs quatre vīgs ⁊ dix

Linterpretacion du nom de saint ligier euesque C xliii

Legier est dit de leos peuple et de gonos angre car il fut ange de peuple proprement Et legier fut messagier de peuple p denuncier au peuple a faire bonnes euures Et si denūca au peuple auāt le fait comment luy et ebronien lap postat feniroient leurs vies

La legende du dit saint legier A

Legier resplendissant par vertu desseruit estre euesque de aduense Et quant le roy clotaire fut mort il fut moult greue pour la cure du royaulme tant que par la voulente de dieu & du conseil des barons il fist childerich frere de clotaire enfant moult conuenable et le couronna roy Mais ebronien vouloit faire roy theodorich frere de childerich et non pas pour le prouffit du peuple mais pour ce quil estoit oste de sa puissance et estoit hay de tous si que il doubtoit sire du roy & des princes Et pource requist il congie du roy dentrer en religion et il lui ottroia Et donc le roy fist tenir theodorich son frere en garde que il ne machinast aucune chose contre le royaulme et par la saintete & la pourueance de leuesque tous estoyent en ioye et en paix Et aucun temps apres le roy par le conseil daucuns mauuais fut esmeu a hayne contre leuesque si que il enqueroit ententiuement comme il le mettroit a mort conuenablement Mais il souffroit tout benignement et embrassoit tous ses ennemis ainsi comme ses amis et fist tant vers le roy quil celebreroit le iour de pasques en la cite dont il estoit euesque Et ce iour lon lui dist que le roy auoit celle nuyt ordonne a parfaire ce quil auoit traictie de sa mort Mais il ne sen doubta de riens mais disna ce iour auec le roy a table et donc fuyt son preuosteur en tele maniere que il sen alla au monastere de luxeu et la seruit a dieu et a ebronien qui se atapissoit la en habit de moyne il seruit en charite Et vng peu de temps apres le roy fut mort et theodorich fut roy Pour laquelle chose legier esmeu par les larmes du peuple & contraint par le commandement de son abbe retourna a son siege mais ebronien fut tantost renoie de sa religion & fut ordonne seneschal du roy Et iacoit ce que il eust este mauuais auant encores fut il pire apres et se estudioit quant quil pouoit a hayr legier et enuoya cheualiers par le prendre Et quant legier le sceut il voulut fuyr a leur forsenerie et si comme il yssoit de la cite en habit deuesque il fut prins des cheualiers qui luy en racherent les yeulx Et lors deux ans apres ce saint legier auecques guerin son frere que ebronien auoit exille furent amenes en despit de ebronien au palays du roy Et si comme ebronien morquoit leuesque il respondoit sagement & non soy contristant Et celluy mauuais commanda guerin estre lapide de pierres & fist mener le saint euesque tout le iour aux pies courrant par vng fleuue sus tresaguesses pierres Et quant il ouyt quil louoit dieu en ces tourmens il luy fist coupper la langue et apres le fist garder en prison pour luy faire souffrir nouueaulx tourmens Mais il ne perdit oncques le parler mais entendoit a preschier et a amonester si comme il pouoit et dist auant comment luy et ebronien mourroient & quant Et donc vne grande lumiere en maniere dune couronne auironna son chief et pluseurs autres le virent Et quant aucuns luy demanderent que cestoit il se mist a genoulz en oraison et rendit graces a dieu et admonesta la tous ceulx que y estoient quilz muassent leur vie en mieulx

Et quant ebronien oupt ce il en eust enuie et enuoia quatre murtriers et commanda quil fust decolle Et quat ilz len menoient il leur dist Il nest pas mestier que vous vous trauail les plus mais faictes cy le desir de ce luy qui vous enuoye Et donc troiz de ceulx eurent si grande pitie quilz sa genoullerent et lui requirent par don Et quant le quart leust decolle il fut tantost raui du dyable et se gecta en vng feu et fenist maleureusemet sa vie Et lors deux ans apres ebronié oupt que le corps saint estoit resplé di et en lumine p moult de miracles celuy tourmente de mauuaise enuie enuoya la vng cheualier a scauoir la verite et lui rapportast Et ce cheualier orguillieux et despiteulx quat il vit la il frappa la tumbe du sainct du pie et dist Mort soit il qui croit que ce mort puisse faire miracles Et tan tost il fut rauy du dyable et mourut soudaynement et loua le saint par sa mort Et quant ebronien oupt ce il fut encores plus tourmente denuie et sefforcoit a estaindre la renommee du sainct Mais selon ce que le sainct auoit dit deuant ce felon se occist luy mesme du glaiue Et il souffrit mort enuiron lan de nostre seigneur six cens et quatre vings au temps de co stantin le quart

Linterpretacion du nom sainct francois C lxiiii

Francois fut premieremet dit iehan mais apres so nom fut mue et fut appelle fran cois Ou quel nom la cause de la mu tacion fut multipliable Premiere ment pour la raiso de sa merueilleu se parolle Car lon scet quil receut de dieu par miracle la langue fracoise Et est dit en sa legende car quant il fut remply de la grace de dieu et de lardeur du sainct esperit il mettoit hors parolles ardans et parloit en francois Secondemet pour raison de publier son office dont il est dit en sa legende que la diuine prouidece luy mist ce nom pource que de cellup singulier et non acoustume nom lop pinion de ce mistere fust congneu p tout le monde Tiercement pour a uoir en effect si par ce fut donne a en tendre que cellui p luy et par ses filz il doie faire francs moult de serfs de peche et du dyable Quartement par raiso du grat couraige de cuer Car les francoys sont ditz de cruaulte car naturellement cruaulte est en eulx et grant courage Quintemet p la raison de vertu en parolle Car sa parolle tranchoit les vices ainsi comme cognie Sextemet par rai son de lespouantement en chassant les dyables communement Septie mement par raison de seurte de ver tu et de parfection deuure de conuersa cion et de honnestete Et len dit que aucuns signes qui estoient portes a rome deuat les cosultes en maniere de cognies en signe despouuetemet et de honneur estoiet ditz francois

Legende dudit saint francois frere mineur

Francois seruiteur et a mi du treshault seigneur fut ne en la cite de asise et fut marchat iusqs pres du vintiesme an de son aage et gasta son temps a viure en vanite Et no stre seigneur le corriga p batement de maladie et le mua soudainement

262

en autre hõme si quil resplendit par esperit de prophete Car une foiz q'l fut prins des perusins ? fut mis en cruelle prison et les autres estoient tõz doulens et luy seul se esiouyssoit et quant il en fut reprins de ses com paignons enchetiuez cõme luy il res pondit Sachez mes freres que ie me esiouys pource que ie seray encores a ourer saint par tout le monde ¶Il al loit une foiz a romme pour cause de deuocion si osta ses vestemens ? vest tit la robe dun poure ? se assist entre les poures deuant leglise saint pierre ? mengoit glotement ainsi comme les autres et il eust fait souuent se la vergoigne de ses congnoissans ne luy eust este empechement Lancien ennemy sesforcoit de loster de sõ bon propoz de sauluer et lui mõstra vne femme menstrueusement bossue et cõtrefaicte qui estoit en sa cite et luy dist que se il ne laissoit ce quil auoit entreprins que il le feroit semblable a elle mais il fut conforte de dieu et ouyt Francois pren les choses ame res pour les doulces et desprises toy mesmes se tu me veulx cõgnoistre ¶Il encontra une foiz vng mesel et telz hõmes sont naturellemẽt doub tez mais il lui souuint de la parolle diuine que lui auoit este dicte et lors le courrut baisier et cellui se desapa rut tantost Pour laquelle chose il al la a labitacion des malades ? baisoit deuotement leurs mains ? leur don noit de la pecune Il entra une foiz en leglise de saint damien pour adou rer et lymage de ihesucrist laraison na p miracle ? dist Francois va ? re fais ma maisõ q' est toute destruicte si cõme tu vois Et des celle heure la me de lui fut toute fõdue ? la passion ihesucrist luy fut fichee au cuer si q'l se mist curieusemẽt a reparer leglise et vendit tout ce quil auoit ? donna a vng prestre toute sa pecune et il ne losoit prendre pour paour de ses pa rens et il la getta deuant luy en la des prisant comme de pouldre ? donc fut pource prins de son pere et lie et luy rendit sa pecune et luy lessa toute sa robe et sen volla tout nu a nostre sei gneur et se vestit de haire Et lors le seruiteur de dieu sen alla a vng sim ple homme quil prinst en lieu de pere et luy pria que ainsi comme son pere gettoit les maledicions sur luy que au cõtraire quil le beneisquist Et sõ frere charnel quil le veoit au temps diuer couuert de vieulx drapeaulx tremblant et entendant a oraison si dist a vng compagnon Dis a fran cois q'l te vẽde vne denree de sa sueur Et quant il louyt il respondit ioyeu sement Je la vendray a nrẽ seigneur Vng iour il ouyt dire en leglise ce q̃ nostre seigneur dist a ses disciples quãt il les enuoya prescher et tantost il se dressa de toute sa vertu a faire ? a garder toutes ces choses il osta son chaussement de ses pies il se vestit dune seule cotte vile et print vne cor de pour sainture Il alloit par les fo rez au temps de nege ? fut prins des larrons et luy demanderent q'l estoit ? il leur dist quil estoit messagier de dieu et ilz le prindrent et le getterẽt en la nege disans couches toy vilain messagier de dieu B ¶Moult de nobles et non nobles et clercs ? lais ont despite ce siecle et se sont prins a le ensuyr et le saint pere leur ensei gna a emplir la perfectiõ de leuuan

gile prendre pourete + aller par voye de simplesse Et donc escript a soy une regle selon leuuangile + a ses freres quil auoit et quil auroit laquelle le pape innocent la conferma Et des lors commenca il a espandre plus ardamment les semences de la parolle de dieu + auironnoit cites chasteaulx par moult merueilleuse ardeur Et si comme il estoit veu par dehors il estoit ung frere de si tresnoble sainctete que il gardoit silence si destroictement que il ne se cofessoit pas par parolles mais par signes Et si comme chascun le louoit comme sainct homme de dieu vint illec et dist Freres laisses le a louer ne ie ne loueray encore point que ce ne soit par faintise de dyable Soit admonneste de soy confesser une foiz ou deux la sepmaine p parolle et se il ne le fait cest tēptacion dyabolique et decepcion frauduleuse Et lors les freres ladmonesterent et il mist son doy deuant la bouche et hocha son chief et monstra quil ne se confesseroit point en nulle maniere Et ung peu apres ce il retourna a son vomissiment comme chien + issist de lordre + finist sa vie en mauuais faitz Et si cōme le seruiteur de dieu estoit trauaille daller quant il cheuauchoit un asne + frere lionard son cōpagnō aussi trauaille de lasne pēsa et dist en soy mesme Tes parēs et les miens nestoient pas pers Et tantost francois descendit de lasne + dist a ce frere Il ne me appertiēt pas cheuauchier et tu alles a pie car tu fus plus noble de moy Et lors fut esbay le frere + se agenoulla + requist perdon Une foiz quil passoit par ung lieu une noble dame courrut hastiuement a lencontre si que elle estoit si lasse quelle ne pouoit pler Et il luy demanda quelle vouloit et elle dist Pres pour moy pere car ie ne puis acomplir le propoz de salut que ia voye commance pour mon mari qui nempeche + me fait beaucoup dauersite au seruice de dieu Et il luy dist Fille va ten car tu auras tantost cōfort de luy et luy dis de par dieu et de par moy que il est orendroit temps de salut + apres ce temps sera de raison Et quāt elle lui eut dist lomme fut soudainemēt mue + promist a dieu continēce Ung villain q̄ labouroit deffailloit une foiz de soif en un bois et le sainct impetra la une fontaine p ses oraisōs Il dist une foiz a ung frere qui estoit moult son familier + secret par reuelacion du saint espit Il est au iourduy aucun seruiteur de dieu sur terre pour lequel tant comme il viura nostre seigneur ne laissera venir famine sur les hōmes mais sans doubte il est ia compte que ainsi fut il mais quant il fut mort toute celle condicion fut muee au contraire Car apres sa mort il sapparut a ce frere et dist Voicy la famine venir que tant cōme ie vesqui sur terre nostre seigneur ne la lessa venir Le iour de pasques q̄ les freres grecs auoient mis la table au desert plus curieusement que aultresfoiz et les voirres appareilles et quāt francois le vit il se retrahit et affubla le chappeau dun poure qui la estoit + portoit son bastō a sa main + yssist hors des portes et attendoit a luys Et quant les freres mangoiēt il crioit a luys quilz donnassēt pour lamour de dieu une aulmonne au poure pellerin ma

lade Et donc le poure fut appelle et en
tra ens et sassist seul a terre et mist
son escuelle en la pouldre Et quāt les
freres le virēt ilz eurēt grant paour
⁊ il leur dist Je vy la table appareillee
et ornee ⁊ congneu bien que ce nestoit
pas table de poures q̄rans pain duis
en huis ¶ Il aymoit pourete en
soy et en autres si q̄ il appelloit tous
iours pourete sa dame mais quant
il veoit ung plus poure de luy il en
auoit tantost enuie ⁊ se doubtoit q̄l
ne fust vaincu dicelluy / Ung iour
quil encontra une poure femme il la
monstra a son compagnō et dist cel
le nous fait grande vergoigne et re
prent fortement nostre pourete et el
le reluit pl9 en celle q̄n moy Quant
ung poure hōme passoit deuant luy
une foiz ⁊ le bon homme estoit en pi
tie et meu de luy au cuer et son com
paignon luy dist Et se cestuy est pou
ure par aduenture na il plus riche
de voulente en toute la prouince Et
francois luy dist despoulle tantost ta
robe ⁊ la donnes au poure ⁊ te clames
coulpable et ta genoulle a ses pies ⁊
luy obeit tantost / Il encontra ung
iour troiz femmes toutes sembla
bles de face en toutes choses ⁊ dabit
qui le saluerēt en telle maniere Bi
en viengnes ma dame pourete et
tantost elles se desapparurent et ne
furent plus veuez Si comme il ve
noit une foiz a la cite darette ⁊ une
bataille estoit esmeue dedens la ville
francoys vit sur la terre du bourc
les dyables esiouyssans et donc appel
la son compagnō qui auoit nom sil
uestre et luy dist Va a la porte de la
cite et commande a ces dyables de
par dieu tout puissant quilz yssent
hors de la cite Et lors alla la hastiue
ment et cria Tous dyables del par
tes vous dicy de par dieu tout puis
sant et par le cōmandement de saint
francois nostre pere Et ilz sen alle
rent et les citoyens vindrēt tantost
a accord Et si cōme siluestre estoit
encore prestre seculier il vit en dor
mant une croix doree yssant hors de
la bouche francois de laquelle le bout
de hault touchoit au ciel et les bras
du large se estendoient a lune ⁊ a lau
tre partie du monde ⁊ siluestre fut
contric et laissa le monde et ensuyst
francois parfaictement ¶ Si
comme lomme de dieu estoit en orai
son le dyable lappella troiz foiz par
son propre nom Et quant le saint
luy eust respondu il dist Nul est en
ce monde si grant pecheur a qui nos
tre seigneur ne le pardōne sil se con
uertit Mais quil se occira par dure
penitēce il ne trouuera ia misericor
de Et tantost le seruiteur de dieu cō
gnut par reuelacion la fallace de len
nemy comment il le vouloit alentir
a bien faire Et quāt lennemy vit q̄l
ny pouoit riens faire ainsi si le tēp
ta de charnalite Et quant francois
le sentit il osta son vestement ⁊ seba
tit dune corde disant Ha sire asne il
te conuient ainsi remaindre et estre
batu Et quāt celle temptacion ne se
despartoit point il yssist hors et se
plunga tout nu en une grāde naige
⁊ fist sept motes de la naige ainsi cō
me pellotes et les proposoit de les ap
pliquer a son corps ⁊ dist Ceste grei
gneur est ta femme et ces quatre les
deux sont tes deux filz et les autres
tes filles ces deux cy lune est ta chā
beriere et lautre ton varlet haste toy

de les vestir car ilz meurent de froit
& la cure multipliable dicelles te mo
leste si serues curieusement a vng
seul seigneur Et tātost le diable sen
partit confus et le saint glorifiant
dieu retourna en sa celle Si comme
il demouroit vne foiz auec mon sei
gneur leon cardinal p sa priere Les
dyables vindrent vne nuyt a luy et
le batirent tresgriefment Et donc
appella son cōpagnon et luy dist Se
sont diables geolliers de nostre seig
neur quil enuoye a pugnir les exces
mais ie ne recorde nulle offense que
iaye faicte que par la misericorde de
dieu ie naye laue par satisfactiō mais
par aduenture il les ma enuoyes que
il ne me souffre pas trebucher pour
ce q̄ ie demeure en la court des grās
seigneurs laquelle chose par aduētu
re nen gendre pas bonne suspection
a mes freres trespoures qui cuident
q̄ ie habunde en richesses & en delices
Et lors se leua tresbien matin et sen
partist Quāt il estoit aucuneffoiz
en oraison il vit sur la couuerture
de leur maison assemblees de diables
q̄ courroiēt ca et la a grant estroisse
ment Et il issist hors et fist sur soy
le signe de la croix & dist Je vos di de
par dieu tout puissant que voz dya
bles faces en moy tout ce que vous
sera souffert et ie soustiendray tout
paissiblement car ie nay nul greig
neur ennemy que mon corps et voz
me vangeres de mō aduersaire tant
comme vous prandres de lui vengā
ce en ma vie Et donc sesuanoyrent
tous confus Vng frere cōpagnon
de saint francois si estoit ainsi com
me esperit si vit entre les autres sie
ges du ciel vng tresdigne siege et
resplendissant de noble gloire plus
que les aultres Et si cōme il se mer
ueilloit a q̄ si tresnoble siege estoit
garde il ouyt que lon dist Ce siege
fut a vng des prīces qui trebucha
et il est maintenāt appareille a lumi
liable francois Et quāt francois ot
fist oraison celluy demanda Pere q̄
cuides tu de toy & il respōdit Je suis
se mest aduis tresgrāt pecheur Et
tantost lesperit vint au cuer du fre
re & dist Regarde quelle fut la visiō
q̄ tu vis car humilite leuera le tres
humble au siege pardu par orgueil
Et En la visiō de dieu le seruiteur
de dieu vit sur lui seraphin crucifie
lequel empraint en luy les signes de
son crucifiement q̄l luy estoit aduis
quil estoit crucifie et que les pies et
les mains et le coste luy estoient sig
nez des signes du crucifie mais il
les mussoit tant comme il pouoit q̄
nul ne les vit Et touteffoiz les vi
rent aucuns en sa vie et a lamort ilz
furēt veuz de pluseurs Et fut mon
stre par moult de miracles que ces
signes estoient vrais Desquelz mira
cles deux vous ensouffisent a estre
mis cy endroit Vng hōme nōme
rogier estoit en apulie deuant lyma
ge saint francois qui dist peult il es
tre voir que tel fust en nobly de tel
miracle ou ce fust vne illusion ou se
les freres ont trouue ceste faulce si
mulacion Et si comme il pensoit a
ce il ouyt soudainemēt vng son ain
si comme dun quarel saillāt dune ar
baleste et se sentit griefment naure
en la main senestre mais il napparoit
point de blesseure au gāt et dōc osta
le gant de sa main et vit en sa palme
vne plaie ainsi comme vne saiette de

laquelle plaie il issoit telle force de cha
leur qua peu quil ne mouroit de doul
leur Et lors se repentit et dist que il
creoit vrayement les signes du be
noit francois il fut tantost gari cõ
me il eust prie deux iours saint fran
cois et ses signes Au royaulme de
castelle vng hõme deuot a saint fran
cois si alloit a cõplie et lon guettoit
vng autre homme a occire et celuy
fut prins par erreur pour lautre et
fut mortellement naure a laisse com
me demy mort ⁊ apres ce le cruel mur
trier luy ficha le glaiue en la gorge
⁊ le laissa car il ne len peut traire ⁊ sen
alla Lon cria dont ⁊ courrut len de ca
et dela ⁊ fut plaint de tous cõme mort ⁊
si cõme lon sonnoit a mynuyt la clo
che chies les freres a matines la fem
me dicellui cria Mon seigneur lieue
sus et va a matines car la cloche tap
pelle Et tantost il leua la main pour
mõstrer que quelcun lui ostast le cous
tel de la gorge et tantost voyans tous
le coustel saillist loing ainsi comme se
il eust este gette de la main dun fort
champion et tantost celluy se leua par
faictemẽt gueri et dist Le benoit frã
cois vint a moy et ioignit tous ses si
gnes a mes playes et les oingt de la
souefuete de ses signes et les ressou
da merueilleusemẽt par son toucher
Et quant il sen vouloit aller ie ly de
mõstray quil ostast le coustel car ie ne
pouoie autremẽt parler Et il le prinst
tantost et le getta fourment ⁊ me ga
rit en atouchant ma gorge de ses si
gnes Les deux clers luminaires du
mõde dominique ⁊ le benoit francois
estoient en la cite de romme deuant
mõseigneur dostience qui fut pape
apres et il leur dist Pourquoy ne fai

sons nous de voz freres euesques et
prelas qui vallent mieulx que ces au
tres par enseignement ⁊ par exem
ple Et lors il y eut longue contemp
cion entre les saints pour respondre
⁊ dun couste humilite vainquoit frã
cois qui ne se mist premier a respon
dre et de lautre couste si vainquist do
minique humilite que il obeissist pre
mier a respondre et dist Sire noz fre
res sont sur haulciez en bon degre se
ilz le congnoissent ne ie ne souffreray
ia a mon pouoir quilz ayent autre es
perance de dignite Et saint frãcois
dist Sire noz freres sont appellez
mineurs pource quilz ne veullẽt pas
estre greigneurs Et donc le benoit
francois plain de tresgrande simples
se columbine admõnestoit a toutes
creatures a amer leur createur Il pres
cha aux oiseaulx ⁊ fut ouy diceulx Il
les aplaignoit ⁊ ilz ne sen osoient al
ler sans cõgie et les arundes qui ga
ripoient tant comme il preschoit se
turent tantost par son commande
ment ¶ Vng oisel qui se nõme
sigalle estoit en un figuier dellez sa
chãbre qui chantoit souuent et fran
cois estendit sa main et appella celluy
oisel et tantost il obeist ⁊ vint sur sa
main et il luy dist Chante ma seur
⁊ loue monseigneur Et lors chanta
tantost et ne sen alla deuant quil eust
congie Il espargnoit a toucher aux
lumieres comme lampes chandelles
que il nen laidessist la resplendeur de
sa main Il alloit honnorablement
sus les pierres pour le regard de cel
luy qui est dit pierre Il cueilloit les
vers et ostoit de la voye quilz ne fus
sent deffoulez des passans Il comman
doit en yuer donner le miel aux mous

ches faisans le miel quelles ne peris
sent de fain Il appelloit toutes bes
tes ses freres Il estoit repli de mer
veilleuse ioie pour amour de son crea
teur Il regardoit le souleil la lune et
les estoilles & les semonoit a lamour
de leur createur Il defendoit que len
ne luy fist grande coronne disant Je
vueil que mes freres simples ayent
part en mon chief ¶ Ung homme
moult seculier vit francois preschant
a saint severin et vit par la revelaci
on de dieu que francois estoit estan
du en la croix faicte de deux trescle
res espees dont lune luy venoit du
chief iusques aux pies & lautre sesten
doit de lune main a lautre se que il na
uoit oncques veu telle demonstran
ce et donc fut esmeu en cueur et en
tra en lordre et finist bonnement sa
vie Si comme saint francois estoit
malade des yeulx p plourer souvent
ses freres lui dirent quil se abstenist
de plourer Et il respondit la visitaci
on de la lumiere pardurable nest pas
a debouter pour lamour de la lumie
re que nous avons cy commune avec
ques les mousches Et quant ses fre
res le contraignoient quil mist me
decine a ses yeulx et le sirurgien te
noit ung fer ardant en sa main lom
me de dieu dist Mon frere feu soyes
moy a ceste heure debonnaire et cura
ble Je prie nostre seigneur qui te crea
que tu temperes ta chaleur et lors
fist le signe de la croix contre le feu
et donc luy fut boute en la char ten
dre de loreille iusques aux sourcilz et
il ne sentit oncques douleur Il fut
malade forment au desert saint de
tan et quant il sentit que nature des
failloit il demanda a boire du vin et
il nen y avoit point et len luy apporta
de leau & il la benequist & fist le signe
de la croix et elle fut tantost conuer
tie en tresbon vin et la purte du saint
homme empetra ce que la pourete du
desert ne peut faire et tantost comme
il en eust gouste il guerit Il aymoit
mieulx a ouyr blasme de soy que lou
ange et pource quant le peuple exau
coit en luy aucun merite de saincte
te il commandoit a aucun frere que
il luy dist a ses oreilles aucune villē
nie en le dessollant Et quant ce adue
noit q le frere luy disoit villain mar
chant fol et non prouffitable celluy
en estoit lie & le benequissoit & disoit
Dieu te beneisse car tu dis vraies pa
rolles & telles choses mappartiennēt
a ouyr Et le serviteur de dieu ne vo
lut oncques tant seigneurier comme
estre subget ne tant commander com
me obeir Et pource laissa il destre ge
neral et demanda gardien a la voulē
te du quel il fust soubmis de toutes
choses Il promettoit tousiours obe
dience au frere avecques quil avoit
acoustume daller et luy gardoit ¶
¶ Quant ung frere avoit fait aucu
ne chose contre la regle dobeissance
et il avoit signes de penitence Tou
tesfoiz francoys aux autres espou
uenter commandoit getter au feu le
chapperon dicelluy et quant il avoit
este une piece au feu il le commandoit
oster & rendre au frere & le chapperon
estoit oste du milieu du feu sans ar
seure Il alloit en aucun temps par
les pallus de venise et trouva grande
multitude doiseaulx chantans Et
il dist a son compagnon Noz seurs
ces oyseaulx louent leur createur al
lons au milieu deulx & chantons noz

heures canoniques a nostre seigneur
Et ilz entrarent entre les oiseaulx
et ilz ne se meurent Mais pource q'l
ne se entreoyoiēt oyr luy ⁊ son cō
pagnon pour la noise des oiseaulx Il
dist mes seurs oiseaulx cesses vostre
chant tant q̄ nous ayons rendu a no
stre seigneur deues louanges et ilz
se turent Et quant il eust finy les
laudes il leur donna congie de chāter
et ilz reprindrent tantost leur chāt
selon leur costume Il estoit convie
dun chevallier et il luy dist Frere
bel hoste accorde ce que diray confesse
tes pechies car tu mangeras tantost
ailleurs Et il luy ottria et ordonna
sa maigne ⁊ print penitence de salut
Et si tost comme ilz allerēt a table
loste mourut soudainement Si cō
me il eust trouve une grande multi
tude doiseaulx il leur dist Mes freres
vous deves moult louer vostre crea
teur qui vous vestit de plumes et
vous donna pennes a voller et vous
ottroia la purite de lair ⁊ vous gou
verne sans avoir nulle cure Et les
oiseaulx le bec vers lui ouvrirēt les
elles estendirent et dresserent le col
et le regardoient ententivement et
passoit par le milieu en les touchāt
de sa cotte et si ne sen leva oncques
nul de son lieu tant quil leur donna
congie quilz sen vollerent ensemble
Si cōme il preschoit a chastel alma
rie et il ne pouoit estre oup pour les
arundes que faisoient leurs nys et il
leur dist Mes seurs arundes il est
temps que ie parle car vous aves as
ses dist taises vos tant que la parol
le nostre seigneur soit acomplie Et
ilz obeirent ⁊ se tairent tantost Il
Si comme francois passoit p̄ my

apulie si trouva en sa voye une gran
de bourse plaine de deniers Et quāt
son cōpagnon la vit il la voulut p̄n
dre pour donner aux poures il ne luy
souffrit mye et si dist Filz il ne te a
partient point prendre lautruy Et
quāt cellup len hastoit formēt Frā
cois oura ung peu et puis comman
da quil prinst la bourse ou il avoit ia
une couleuvre au lieu de largent Et
quant le frere vit ce il doubta mais
il volut obeir si prinst la bourse aux
mains ⁊ il en saillist tantost un grāt
serpent et le saint luy dist Pecune
nest autre chose que diables ⁊ couleu
vres venimeulx Si cōme ung fre
re estoit griefment pugni et temp
te si pensa que sil avoit aucū escript
de la main de leur pere celle tēptaciō
seroit tantost chassee Mais il ne luy
osoit nullement descouvrir la chose
une foiz lōme de dieu lappella et dist
Filz apportes moy parchemin et en
cre car ie vueil escripre aucune louā
ge de dieu Et quant il eust escript il
dist Pren ceste chartre ⁊ la garde ius
q̄s au iour de ta mort curieusemēt
et tantost toute la temptaciō sen al
la Et cellui mesme frere quāt saint
francois gisoit malade il pensa Nos
tre pere approche de mort comme ie
seroie formēt cōforte se ap̄s sa mort
iavoie sa robe Et apres ce le saint lap
pella et dist Je te donne ceste mienne
cotte et que tu layes apres ma mort
de plain droit Il estoit loge en alixā
drie en lombardie avec ung hōneste
homme qui lui demanda se pour lob
servance de leuvangille il mangeroit
de tout ce que lon lui mettroit devāt
luy Et lui se consentit a la devocion
de loste Si q̄ cellup courrut appareil

ler a mangier vng chappon de sept ans Et si cõme il mangoient il vit vng desloial demãder losmone pour lamour de dieu Et tantost cõme frãcois loupt au nom benoit il luy envoya vng membre de chappon Et le maleure garda ce don et lendemain quant le saint preschoit il le mõstra et dist Veez quel char ce frere mangue lequel vous hõnores cõme saint car il la me dõna arsoir Mais ce mẽbre de chappon fut veu de tous estre poisson si que il fut blasme comme forsenne de tout le peuple Et quant il vit ce il eust honte et requist pardon Et donc quant celluy q̃ eust mespris revint a sa bõne pensee la char revint a sa propre forme Vne foiz qui seoit a table et len faisoit collacion de la purete de la benoitte vierge ⁊ de son filz francoiz se leua de table ⁊ cõmenca a sanglotir doloreusemẽt ⁊ sa roser de larmes ⁊ mẽga le demourant de son pain sus la nue terre Il vouloit q̃ tresgrande reuerence fust portee aux mains des prestres aux q̃l les la puissance est donnee de confire le sacrement du corps nr̃e seigneur et disoit souvent Si ie encontroye aucun saint venant du ciel et ie encõtroie aucũ poure prestre ie me tourneroye a baiser les mains du p̃stre ⁊ diroie au saĩt Saint loẽs actẽs moy car les mains dicelluy q̃ ont manie le filz dieu ⁊ de vie et ont aucune chose oultre vertu humaine Il fut anobly en sa vie p̄ moult de miracles que les pains qui luy estoiẽt apportes a benir donnerent sante a moult de malades Il convertit leau en vin du q̃l vng malade gousta et receut tantost sante et si fist plusieurs autres

miracles Et si cõme il approuchoit ia a ses derniers iours ⁊ estoit greue par longue enfermete il se fist mettre a la terre nue et fist appeller tous les freres Et quant ilz furent tous presens il les benequit et leurs mist a vng chascun la main dessus ⁊ aussi comme a la cene dõna a chascun vng morceau de pain ⁊ les admonnesta si comme il avoit de costume a louer leur createur Et la mort mesmes q̃ est a tous horrible et hayneuse il admõnestoit a venir a lui ⁊ disoit Mort ma seur bien viẽgnes tu Et quant il vint a sa derniere heure il sen dormit en nostre seigneur Du q̃l vng frere vit lame en maniere semblable dune estoille a la lune en quantite et au souleil en clarte Vng frere nõme augustin qui estoit menistre en terre de labeur si comme il estoit ia a sa derniere fin et avoit ia la parolle perdue si sescria soudainemẽt ⁊ dist Actens moy pere ie men vois avec toy Et les freres demanderent quil disoit ⁊ il dist Ne voies voꝰ pas nr̃e pere francois q̃ va au ciel et tantost il sen dormit en paix ⁊ suyuist le pere Vne dame q̃ avoit este devote a saĩt frãcois q̃ mourut les clercs et les p̄stres estoiẽt a la biere celebrer les obseq̃s dicelle elle se leua soudainemẽt sus son lit ⁊ appella vng des prestres q̃ la estoiẽt ⁊ dist Pere ie me veulx confesser iestoye morte et devoye estre mise en cruelle chartre pource q̃ navoye oncques confesse le peche que ie te diray Mais saint francois pria pour moy et impetra que ce peche revelle iaye pardon et tantost comme ie laray magnifeste ie reposeray en paix devant vous Et lors celle fut

confessee ⁊ absolue ⁊ reposa en nostre
seigneur Les freres de nicete empor
terent vng char dun hõme ⁊ il leur
respondit p despit iaimeroie mieulx
auoir escorchie deux de vos auecques
sainct francois que ie vous preste de
mon char Mais il reuint apres a lui
et se reprint et repentit du blasme
⁊ doubta lire de dieu Et tantost son
filz fut malade et mourut Et quant
il vit son enfant mort il tournoit a
terre plourant et appelloit saint fra
cois ⁊ disoit Je suis celluy qui pecha
tu me deusses auoir batu et rends a
mon pecheur ce que tu mas oste blas
mant toy felõneusement Et tãtost
son filz reuesquit et dist Quant ie
fu mort sainct francois me mena p
vne longue voye obscure et en la par
fin me mist en vn vergier tresbeau
et puis me dist retourne a ton pere
ie ne te vueil plus retenir / Vng po
vre deuoibt a vng riche hõme vne
quantite de deniers et il luy pria que
pour amour de saint francois il luy
alonguast le terme Et il luy respon
dit orgueilleusement / Je te mettray
dist il en tel lieu que saint frãcois ne
te pourra aider et tantost le lia et en
clost en vne chartre obscure Et vng
peu apres saint francois vint ⁊ frois
sa la chartre et rompit les liens et a
mena lomme tout sain en son pro
pre lieu / Vng cheuallier mesdisoit
des miracles saint francois et de ses
oeuures et vne foiz quil iouoit aux
dez plain de forcennerie et de mescre
antise dist a ceulx qui la estoient Se
francois est saint dix et huyt poins
viennent en ces dez Et tantost vint
en troiz dez en chascun six ⁊ vindrẽt
aussi en chascun giet p neuf foiz Et
doncques en adioustant forcennerie
auecques forcẽnerie dist se cest voir
quil est saint mon corps au iour duy
sera occis du glaiue et se il nest sait
que ie eschappe tout sain Et quant le
ieu fut fini pource que son oraison a
uoit este faicte en peche il dist iniure
a son nepueu et celluy nepueu print
vng glaiue et ly ficha par my le ven
tre et loccist tantost / Vng homme
auoit la cuisse par dure que il ne la pou
oit mouuoir en nulle maniere et re
clamoit saint francois par telles pa
rolles Aides moy saint francois re
mẽbres toy de la deuocion et du ser
uice q̃ ie tay fait car ie te portay sus
mon asne et besay tes deux pies et
les mains et tu vois bien que ie suis
en peril de mourir de tresangoisseu
se douleur et par dur tourment Et
lors le saint sapparut a luy a vng pe
tit baston quil tenoit qui auoit le si
gne de thau et en touchant le lieu ou
estoit la douleur et creua la postume
et fut sain Mais le signe de thau de
moura tousiours sur le lieu et saint
francois auoit acoustume a signer
ses lettres de ce signe / Vne pucelle
estoit es montaignes de apuille en
vng chasteau et son pere et sa mere
nauoient que celle seule fille si que el
le mourut et la mere estoit moult
deuote a saint frãcois Mais elle fut
adõc plaine de grãde tristesse Et saït
frãcois sapparut a elle et lui dist Ne
ploure pas car la lueur de ta lumie
re q̃ tu ploures est estaincte et il map
ptient que ie la te rẽde par ta priere
Et lors la mere eust fiance au saint ⁊
ne lessa pas porter le corps mais en
appellant saint francois elle prinst sa
fille que auoit este morte ⁊ la leua vi

ue z saine Ung petit efāt estoit cheu en la cite de rōme p la fenestre du palais a terre Et len reclama saint frācois et il fut tantost gueri En une cite de suesse aduit que une maison trebuscha z tua ung enfant Et quāt on leust ia mis en ung lit la charoigne pour enseuelir la mere appella le benoit francois de toute sa deuocion et enuiron minupt lenfant si tousit et se leua tout sain et commenca a louer dieu ¶ Frere iaques de reate eust passe ung fleuue en une nasselle et les freres estoient ia passus et il se hastoit dyssir qui estoit dernier et la nef recula en leaue si que il cheut au parfont de leaue Et donc les freres depzierent saint francois pour lui et luy mesme de telle deuocion comme il pouoit appelloit le saint a son aide en son cuer et cellup frere commenca a aller par mp le fōs de leaue aussi comme par seiche terre et prinst la nef qui estoit plungee z la mena a riue et vint sans moiller vestemēt qil eust ne oncqs goute deaue ne toucha a sa robe ne ne moilla rien de lup

Linterpretation du nom saincte pelagienne C.xlv

Pelagienne est dicte de pelagus qui vault autant a dire cōme mer Car ainsi cōme la mer habunde de toutes eaues elle habunda en la mer de ce monde de toutes richesses et delices Elle fut mer diniquite et fleuue de pechez Mais elle se plūga apres a la mer de larmes et se laua au fleuue de baptesme

Legende de saincte pelagienne A

Pelagienne estoit la premiere de la cite dantioche et estoit plaine de richesses en toutes choses elle estoit tresbelle de corps et noble dabit et vaine de courage z non chaste du corps Une foiz quelle alloit par la ville a si grandes cointises que il nestoit sur elle nulle chose que len peust veoir fors or argent et pierres pcieuses Et p tout ou elle alloit elle resplendissoit lair doudeur de diuerses odeurs et alloit deuant elle et apres grande multitude de iouuenceaulx et de pucelles qui estoiēt aussi vestuz de tresnobles vestemens Et ung saint pere nomme nonnus euesque de leopoleos qui est orendroit appellee damiete passoit par la cite z la vit Et donc ploura tresamerement pource quelle auoit greigneur cure de plaire au monde q lup nauoit de plaire a dieu Et lors se lessa cheoir sus le pauement et feroit la terre de sa face et la rosoit de larmes et disoit Treshault sire aies pitie de moy pecheur Car lornemēt dune folle femme surmonte en ung seul iour la sagesse de toute ma vie Sire lornemēt dune seule femme folieuse ne me cōfonde mie deuāt le regard de ta tres tremblable maieste Elle sest atournee de tout son pouoir des terriennes choses Et iauoie promise plaire a toy sire z ne lay pas acompli p ma negligēce Et lors dist a ceulx qui estoient auec lup En verite ie vous di que dieu mettra ceste fēme a tesmoing contre nous en iugemēt et pource que elle se paint si curieusemēt pour plaire aux amis terriēs et nous desprisōs les celestieulx espoulx Et si cōme il disoit telles choses il sen dormit soudainement et lup fut aduis que une colūbe noire et orde vollectoit entour lup quant il celebroit et quāt il cōmanda

que ceulx qui nestoient pas baptisez
len aliassent celle colombe sen alla et
reuint apres la messe et fut plungee
en vng vaisseau plain deau et en issit
noire et blanche et sen volla si hault
quelle ne peut estre veuhe et lors se
esueilla. Vne foiz si cōme il venoit
a lesglise prescher et pelagiēne estoit
presente elle fut si repentante quelle lui
enuoya lettre par vng messaigier cō
tenant ces parolles. Au saint euesque
disciple de ihesucrist pelagiēne disci
ple du diable se tu es vray disciple de
ihūcrist le quel si cōme iay ouy dire
descendit du ciel pour les pecheurs
deigner vueilles recepuoir ceste pe
cheresse et repentāte Et il lui remā
da Je te prie que tu ne desprises pas
mō humilite ne ne laisses pas car ie su
is hōme pecheur mais se tu te veux
sauuer tu ne me pourras ia voir seul
mais me verras ētre les autres Et
lors elle vīt a luy deuant plusieurs et
le print par les piez et dist en plorāt
tresamerement. Je suis pelagienne
gouffre diniquite. Fleuue de pechez
abisme de perdition Je suis deluge
et file des ames Jay deceu moult de
deceups lesquelles choses ie doubte
maintenāt et ay en horreur Et lors
leuesq̄ luy demāda cōme as tu nom
Et elle dist Je suis apellee pellagiē
ne des ma natiuite mais pour la pō
pe des vestemens tous me apellent
marguerite Et lors leuesq̄ la receult
bonnemēt et lui enioignit penitāce de
salut et lintroduit dilligaument a
craindre dieu et la regenera de saint
baptesme Et le diable crioit disāt
o quelle force ie Seuffre par ce viel
liart decrepite o viollāce o mauuaise
viellesce mauldit soit le iour ou tu

tus ne mō cōtraire car tu mas oste
ma tresgrande esperance Vne
nuyt que pelagienne dormoit le dya
ble vint et lesueilla et dist dame mar
guerite quel mal te fis ie ōcques ne
tay ie pas aornee en toutes richesses
et en toute gloire ie te prie di moy en
quoy ie tay courroucee et ie le te amē
derai tantost tant seulemēt ie te prie
ne me delaisse pas que ie ne soie pas
reproche aux crestiens Et donc elle
se seigna et souffla contre luy et le
diable se esuanoit Et au tiers iour el
le assembla tout quant quelle auoit et
donna aux pouures Et vng peu de
temps apres elle sen fouit par nuyt
sās ce q̄ nul le sceust et alla ou mont
doliuet et se mist en vne petite chā
brette et print labit de hermite et ser
uit dieu a moult grande abstinence
et estoit de moult grande et bonne
renōmee en vertus et estoit appellee
frere pelagien Apres ce vng diacre
de celui euesque qui la baptisa alla en
iherusalem pour cause de visiter les
sains lieux et leuesque lui dist que a
p̄s la visitaciō des sains lieux il q̄ist
vng moine nōme pelagien et que il
le visitast car il estoit vrai seruiteur
de dieu et il le fist Et tantost elle le
cogneut Mais il ne la cogneut par la
grant maigresse Et pelagiē ly dist
auez veu leuesque Et il dist ouy Et
elle luy dist dictez lui quil prie pour
moy car vraymēt il est apostre de ihe
sucrist Et lors le prestre se partit de
la et reuint au tiers iour maiz quāt
il vint a la chambrette il ferit a luis
et nul ne luy respondit Et il ouurit
la fenestre et vit quil estoit mort et
lors vint a leuesque et lui dist Et le
uesque et le clergie et tous les moi

nes sassemblerent pour faire les obse
ques a pelagien Et quant ilz eurent
mis le corps hors de la châbre ilz tro
uerent que cestoit femme et sen mer
ueillerent et rendirent graces a dieu
et en seuelirent le corps moult hono
rablement Et elle trespassa le huiti
esme iour doctobre lan de nostre seig
neur deux cens quatre vings

¶ Linterpretacion du nom saincte mar
guerite C xlvi

Marguerite ceste vierge eut
deux noms Elle fut dicte
marguerite pelagienne en
tant quelle eut nom marguerite el
le est cõparee a fleur car elle eut fleur
de virginite En tant cõme elle eust
nom pelagienne elle est dicte paine
et de lego legis queillir car elle quei
lit paines en plusieurs manieres en la
religion ou elle se mist cõme hõme
garder a dieu sa virginite

Legende de la dicte saincte margue
rite A

Marguerite dicte pelagien
ne fust vierge tresnoble
riche et belle et curieuse
ment gardee de ses parens et fut in
troduicte en bonnes meurs ⁊ estoit
si ententiue a garder honnestete ⁊ cha
stete quelle reffusoit estre veuhe de
tout hõme Et en la parfin elle fust
requise de mariage dun noble ieune
hõme et par acord de leurs amis les
necessites des nopces furent ꝑses et
moult grant gloire de richesses ⁊ de
delices Et quant le iour des nopces
vint que les iouuenceaux et les pucel
les furent ensemble a tresgrant no
blesse deuant la chambre ⁊ que les pa
rens faisoient la les festes des nopces
a grãt ioie la vierge inspiree de dieu
considera que le dõmaige de la virgi
nite estoit achapte par si grans dom
maigeux esiouyssemens si sestendit
a terre a lermes et pẽsa la compassi
on de la gloire de virginite et la tris
tesse des nopces si q̃ toutes les ioies
du monde elle reputoit ordure ⁊ celle
nuyt elle se garda de sõ mari et a my
nuyt elle se commanda a dieu et os
ta ses cheueulx et se mist en habit
domme et sẽ fouit loing dung mou
stier de moynes et se fist appeller fre
re pelagien et la fut receu de labbe et
introduit dilligamment Et elle se
porta sainctement et religieusemẽt
Et quant le prieur des moines mou
rut du conseil de labbe et des anciens
il fut mis a estre maistre de labbaye
aux nonnains ia soit ce quil le reffu
sast forment Et si comme elle leur
aministroit non pas seullemẽt leur
necessaires [illegible] le pasturaige aux a
mes continuellement sans blasme
le dyable eust enuye de luy et pensa
comment il pourroit occuper son
bon cours par aucune obiection de
peche Si que vne vierge q̃ estoit de
mourant de hors les portes fust adul
tere par listigacion de lannemy si q̃
quant le ventre luy leua ⁊ quelle ne
peust plus celer toutes les vierges
furent si paoureuses et si honteuses
et les moynes de lun moustier et de
lautre aussi qui ne sauoient que faire
et cuidoient que seul pelagien qui es
toit preuoust des vierges leust fait
et fut condemne de tous sans iuge
ment et sans condemnacion Et lors
fut boute hors ⁊ ne sceut pour quoy
et fut reclus en la fosse dune roche ⁊
tout le plus cruel des moynes fust
ordonne a luy aministrer et luy ami

nistra pain dorge & deau tres petitement Et quant les moines leurent enclos ilz sen allerent et le laisserent la tout seul Et il souffrit tout pacientement et ne fut trouble en nulle chose mais rendit tousiours graces a dieu et se confortoit en sa continence par les exemples des sains En la parfin quant elle sceut que sa fin approuchoit elle manda a labbe et aux moynes par lettres ie par noble lignaige suz dicte au monde marguerite Maiz pource q̃ ie vouloie eschever les temptacions de ce monde ie me mis nom pelagien ie suis homme ie nay pas menti pour decepuoir car iay monstre que iay eu vertuz domme et ay vertuz du peche qui me fut mis sus Et moy ignoscente ay faicte la penitance ie pri que celle que les hommes nont point congneu que les sainctes seurs enseveillissent si q̃ les demonstrāces de moy mourant soit vertueusement de moy vivante et que les femmes cognoissēt q̃ ie soie vierge celle que les traitres iugoient pour adultere et quant ilz ouyrent ses choses les moynes et les nonains coururent a la caverne ou elle estoit recluse et les femmes cognurent q̃lle estoit femme vierge sans atouchement domme Et lors firēt tous penitance de ce quilz luy avoient fait & lenseveillirent en lesglise des vierges honnorablement

Interpretaciō du nom saīcte thais femme commune C xlvii

Thays est dicte de thaphos qui signifie mort car elle fut mort de pluseurs qui moururent pour elle en peche ou elle est dicte de thalos cest a dire delit car elle fut delit aux hommes en peche et acomplit toutes ses delices au monde ou elle est dicte de thalamo q̃ est voulente et affection de mariage car elle eut voulente destre mariee a dieu par penitance

Legēde de la dicte saīcte thays A

Thays si comme lē list en la vie des peres fut femme commune et estoit de si grant beaulte que pluseurs la suyvent et vendirent toutes leurs sustances et se misdrent a povrete et ceulx qui lamoient se combatoient par ielousie et sentretuoiēt si que souvent par leurs meslees la maison dicelle estoit toute plaine de sanc des iouvenceaulx qui venoient la tant que un saint homme nōme pānucius qui estoit abbe print abit de seculier et print ung soubz et alla a celle en une cite degipte et luy donna douze deniers aussi cōme si se fust pour cause de peche Et quāt elle eut prins largent elle luy dist Entrons en la chambre ensēble Et quant ilz furent dedens elle luy dist quil entrast ou lit qui estoit aorne de precieuse couverture Et il dist Sil ya nul plus secret lieu seans si allōs Et quant elle eut mene par pluseurs lieux il luy disoit tousiours q̃l doutoit estre veu Et elle luy dist Il ya ung lieu seans ou nul nentera et ne nous scaura fors dieu Maiz se tu doubtes dieu il nest nulz lieux qui puissent estre musses a sa divinite Et quāt le veillart ouit ce il luy dist scez tu que dieu soit Et elle respondit ie scay bien que est et scay le regne advenir et les tourmēs denffer pour les peches Et il luy dist se tu scez donc

ce que tu dis pour quoy as tu perdu
tant dames Et saiches que tu ne se
ras pas tant seullement contemnee
pour ton peche maiz te conuiendra
rendre raison pour ycelles Et quāt
elle oupt ceste chose elle sagenoila au
pies de labbe a lermes et lui cria merci
ci quil la receult a penitance et dist
pere ie scay que penitence est et ay fi
ance q̄ par tes oraisons ie puis auoir
pardon ie te demande seullement ter
me trois heures et apres ce ie iray la
ou tu vouldras et feray ce que tu cō
manderas Et quant il luy eut dōne
terme Et assigne le lieu ou elle deb
uoit venir elle q̄uillit toutes ses cho
ses q̄lle auoit acquises en peche ⁊ les
apporta ou millieu de la cite deuant
tout le peuple et les ardit et en fist
feu en disant Venez auant tous ceux
qui auez peche a moy et voiez com
ment ie ars ce que vous mauez don
ne Et le pris de lor et des chouses es
toit prise a quarante liures Et quāt
elle eut tout ars elle alla au lieu que
labbe pannucius lui auoit establi Et
la auoit vng monastere de vierges
ou il lencloit en une petite chambre
et sella luys de plon Et la chambre es
toit petite et estroicte Et lui laissa
seullement une petite fenestre par la
quelle len lui aministroit son pouure
viure Et commanda labbe aux aul
tres que ilz lui baillassent vng peu
de pain et vng peu deau Et quāt lab
be sen deut partir thais lui dist pe
re ou commandes tu que ie espande
ce que vient par les conduiz de natu
re Et il lui dist En ta chambre si cō
me tu en es digne Et ap̄s ce elle ly
demanda comment elle a doureroit
dieu Et il luy dist Tu nes pas dig
ne de nommer dieu ne que le nom de
la trinite soit en ta bouche ne de es
tēdre les mains au ciel pource q̄ les
leures sont plaines diniquite et tes
mains sont plaines de mauuaix atou
chemens et dordures maiz regarde
tant seullement contre orient en re
cordant souuent ceste parolle sire q̄
me formas aiez pitie de moi Et quāt
elle eut este troiz ans en close Il re
membra et souuint a labbe dicelle si
sen alla adonc a labbe anthoine pour
enquerre si dieu lui auoit ēdones par
donne ses peches et lui racompta la
cause Et lors saint anthoine appella
ses disciples ⁊ leur commanda que
celle nuyt ilz veillassent et fussēt en
oraisons si que dieu declarast a aucun
diceulx la cause pour la quelle labbe
pain estoit venu Et si cōme ilz oroi
ent sans cesser labbe pol qui estoit le
greigneur disciple de saint anthoine
vit soudainemēt ou ciel vng lit ap
pareille de precieux vestemens que
troiz vierges acleres faces gardoiēt
et ces troiz vierges furēt paour de
la paine q̄ retrait celle thais de mal
et honte de pechiz que elle auoit fait
qui lui fist deseruir pardō et amour
de iustice qui la port a aux lieux sou
uerains Et quant pol leur dist que
la grace de celle vision estoit p le me
rite sainct anthoine tant seulement
la voix diuine respondit Ce nest pas
a ton pere anthoine mais a thais pe
cheresse Et au matin quant labbe pol
leur racōpta ceste vision et ilz eurēt
cōgnu la voulēte de dieu labbe pain
sen despartit a grande ioie et alla tā
tost au mōnastere et ouurit luys de
la celle Et elle luy requeroit que elle
demourast encore enclose Et labbe



luy dist. Vas hors car les perhes te sont pardones de dieu Et elle respō dit. Je appelle dieu a tesmoing q̄ des q̄ ientrai cy ie mis tous mes perhes deuant moy en une sōme deuant mes yeulx Et tout aussi comme la layne ne part de la bouche ou des narrilles aussi ne partirēt puis mes perhes de deuant mes yeulx mais les ay tousiours plores Ala q̄lle labbe pain dist dieu ne ta pas pardonne tes perhes par ta penitance mais pource que tu as tousiours eu ceste paour en ton couraige Et donc il la mist hors dilec par quinze iours que elle vesquit tant seullement et lors reposa en nostre seigneur en paix Et labbe effrē si veult a bien peu sēblablement convertir une perheresse femme car si comme celle folieuse femme atiroit saint effrem a pecher deshōnestemēt il luy dist Sui moy Et elle le suivit Et quant ilz vindrēt en ung lieu ou grant multitude dommes estoit il luy dist Sies toy cy car ie vueil avoir a faire a toy Et elle lui dist Cōmēt le pourrai ie faire entre si grāt multitude de gens Et il luy dist Se tu as honte des hōmes tu dois avoir greigneur hōte de dieu ton createur qui scet toutes choses occultes Et celle sen partit toute confuse

¶ Linterpretacion du nom saint denis C xlviii

Denis est expose et vault autant a dire comme hastivement fuyant ou il est dit de dya qui vault autant a dire comme deulx et de nisus qui vault autant a dire comme lievemēt car il fut eslevé selon deux choses. Cest selon le corps & lame ou il est dit de dyana ce fut la deesse de beaulte et de sios q̄ est a dire dieu car il fut bel a dieu Et si comme aucuns diēt il est dit de dionisia qui est selon ysidoire une pierre precieuse noire qui vault cōtre yuresse Il fut hastivemēt fuyant du monde par parfaire abrenonciaciō Il fut eslevé par contemplacion des choses par dedens Il fut bel a dieu par beaulte de vertus Il vault au perheur contre yuresse des vices Et il eust plusieurs noms avant sa conversion Car il fut appelle ariopagitē pour la rue ou il demouroit item il fut dit theosophe cest a dire dieu savourāt item il fut nōme des saiges grecs iusques au iour dui perigiōtuarami cest a dire en latī autel du ciel car il volla au ciel merveilleusement par spirituelle intelligēce Et si fut dit machaire cest a dire bieneure Et en son pais il fut dit ionique Cest une maniere de langaige des grecs si cōme papie dit ou ionite sont une maniere de colompnes et comme lē dit ionite est ung pie de verriffier qui a deux briefues et deux longues Et par ces choses est il demonstre quil fut serchant dieu par acquisicion des choses occultes Elles du ciel par amour des choses celestielles bieneure par la possession des choses pardurables Et si est demonstre par ses autres choses quil fut merveilleux orateur et soustenenr des paroles de leglise par doctrine il fut brief a lui par humilite & long aux autres par charite Augustin dit ou huitiesme livre de la cite dieu q̄ ionique est une maniere de philosophes Et devise en deux manieres de philosophes ytaliens qui sont par devers ytalie et ioni

ques qui sont par deuers grece Et pource que denis fut souuerain philosophe fut il nômé ionique par excellance Et methodien de constantinoble dicta sa vie et sa passiõ en grec Et anastaise qui fut escripuain en bible de leglise de romme la dicta en latin si comme ignarus arceuesque de rains le dit

Legende de saint denis

Denis ariopagite fut conuerti a la foy ihesu crist de pol benoist apostre et dit len que il fut nômé ariopagite de la rue ou il demouroit en la cite et en celle rue ariopage estoit le tẽple de martis car ceulx dathenes nõmoient chascune rue des dieux que ilz adoroient en icelle Et celle ou il adoroiẽt le dieu de martis ilz apelloient ariopage Et ario est adire mars Et celle ou ilz adoroient pan ilz nõmoiẽt pariopage et aussi de chascune rue ariopage estoit la plus excellante rue pource que les nobles y habitoient Et la estoient les escolles des ars liberaulx et denis demouroit en celle rue qui estoit tresgrãt philosophe Et pour la plante de sa sagesse de deite qui estoit en luy fut appelle theosephe cest adire saige adieu Et apolophanes estoit son compaignon en philosophie et la estoiẽt epicuriens qui disoient que la bieneurete domme estoit vng seul delit de corps Et les stoiques disoient quelle estoit en la seulle vertu du couraige Et adonc le iour de la passion nostre seigneur quant tenebres furent sur toute terre les philosophes q̃ estoiẽt a athenes ne peurent trouuer es causes naturelles la cause de ses tenebres et si ne fut pas eclipse naturel car la lune estoit bien loing de la regiõ du souleil et estoit adonc la lune quinsiesme et estoit ainsi distãce imparfaitte du souleil et toutesfoiz eclipse ne oste pas la lumiere de toutes les parties du monde Et si ne peut durer par trois heures et il appert que celle eclipse osta par tout sa lumiere par ce que saint luc euuangeliste en dit q̃ nostre seigneur soufrit paine en tous ses membres Et pource que eclipse fut en eliopoli en egipte a romme et en grece Et orose tesmoigne q̃lle fut en grece et en lattin dace la petite et dit quant nostre seigneur fut fiche ou gibet de la croix il fut fait tresgrant tremblement de la terre par le monde les roches furent trãchees es mõtaignes tresgrans surondemens de pluies chairent en pluseurs parties plus q̃ nauoient a coustume Et celluy iour des la sixiesme heure le souleil obscurit par toutes terres du monde en celle horrible nuyt et que estoille ne fust oncques veuhe en toute egipte Et ce mesme recorde denis a apolophanes disant en son epistre le mõde fut obscuri cõmunemẽt dobscurite de tenebres et puis le diametre du souleil cest adire la ligne du souleil retourne purge Et quant nous eusmes trouue q̃ cestoit chose tres certaine q̃ le souleil ne debuoit point souffrir telle tristesse Ne nous ne pouuiõs auoir apercreu en nostre couraige encore le mistere de ceste chose par nostre grant sagesse et apolophanes mirouer de doctrine que diray ie de ses secres ie le atribue a toy comme a bouche diuin et non pas

aparolle humaine o bon denis denis
se sont iugemẽs des choses diuines
Et en la parfin il est signiffie es se
cries diuines et en lan de la iniciaciõ
que pol nostre docteur dist a nous o
reilles sourdes et par les signes qui
criẽt q̃ ie recordasse ie treuue la puis
sance de la verite de dieu et suis deli
uree des laz de la faulce Et ce sont les
parolles de denis ℞ Et de ce mes
me cellui parlãt apolicarpe et a apo
lophanes dit en son epistre Nous es
tions deux aelipoli et vismes la lune
du ciel aler desordonnemẽt et le tẽps
nestoit pas conuenable Et de rechief
icelle de la neufuiesme heure iusques
au vesp̃ au diametre du souleil sur
tous naturelz establissemens ⁊ celle
eclipse nous vismes en orient cõmẽ
sant et venant iusques au terme du
souleil Et apres ce retournant de re
chief et nõ pas purge de ce deffaut
mais estoit fait au contraire selõ le
diametre Et lors denis et apolopha
nes sen allerent en elipolin en egip
te par desir de apprẽdre astrologie et
puis sen retourna Et q̃ceste chose
fut ainsi en asie ce tesmoigne euse
be en sa cronique et dit que il leut es
dictes croniques des enichiens que a
donc grant trẽblete de terre fut en
bethanie qui est une prouĩce dasie la
petite ⁊ si fut la greigneur obscure
te du souleil qui oncques fust et que
aleure de sexte le iour fut tourne en
obscurite de nuyt tenebreuse ⁊ les es
toilles furent veues ou ciel et dit q̃
nicene qui est cite en bithinie le trẽ
blement de terre abatoit les maisõs
Et ce est leu es histoires scolastiq̃s q̃
les philosophes furent menes ace q̃
il disoient que le dieu de nature souf
froit ou q̃ lordonnance de nature es
toit bestournee ou que les elemens
mentoient et quil auoient pitie du
dieu de nature qui souffroit et si ap
leu ailleurs q̃ denis dist Ceste nuyt
signiffie que la nouuelle vraye lumi
ere du monde doibt venir Et donc
ceux dathenes firent a cellup dieu
vng autel et mirent dessus en tiltre
cest lautel au dieu mescognu Et a
chascũ autel de leurs dieux le tiltre
estoit mis dessus demonstrant de q̃
lautel estoit dedie Et quãt les athe
niens ly vouldrent sacriffier les phi
losophes dirent Si dieu na mestier
de nulz de nous biens mais agenoul
les vous deuant son autel et lui sup
plies que il ne requiere pas oblacõs
de brebis Mais deuocions de courai
ges Et apres ce quant saint pol vit
a athenes les philosophes epithuriẽs
et stoiciens disputerẽt et estriuerẽt
auecques lup Et aucuns lup disoiẽt
que veult ce dire ce semeur de parol
les Et les autres disoient De nou
ueaux diables il semble estre denon
ceur Et lors lamenerẽt en la rue des
philosophes pour examiner sa nou
uelle doctrine et lup dirent Tu nous
apportes aucunes nouuelles choses
nous voulons sauoir que se veult es
tre Et les philosophes dathenes na
tendoient autre chose q̃ ouyr aucuñ
chose de nouueau Et quãt saint pol
regarda les autelz il vit ẽtre les au
tres lautel du dieu mescognu Et
leur dist philosophes ie vous denon
ce cellup dieu que vous adorez et ne
saues quil est cest cellup qui fist ciel
et terre Et apres il dist a denis que il
vit plus enseigne es choses diuines
Qui est ce dieu mescognu Et denis

dist Il est dieu vray q̃ nest encore de
monstre ẽtre les autres dieux il est
incogneu et mescogneu de nous et
viendra ou secle aduenir et resgnera
en pardurablete Et pol dist Est il
homme tant seullement ou esperit
Et denis dist Il est dieu et homme
mais il est mescognu pource que sa
conuersacion est tant seullemẽt es
cieulx Et pol dist Cest cellup q̃ ie
presche qui descendit du ciel et print
char humaine et soustĩt mort et sur
rexit au tiers iour Et si cõme denis
disputoit encore auec saint pol il pas
soit dauenture vng aveugle par la
voie deuant eulx et tãtost denis dist
a pol Si tu diz acestup aueugle ou
nom de ton dieu quil voie ie croirap
tantost enlup mais par aduenture
que tu ne le faces par enchantement
car tu peux bien sauoir qui ont telle
force Et pol respondit Je te dirap de
uant la forme des parolles qui sont
telles Ou nom de ihesucrist ne de la
vierge crucifie ⁊ mort qui ressuscita
et mõta es cieux ⁊ de la viẽdra iuger
le monde ⁊ pource que toute suspec
cion soit ostee pol dit adenis que lup
mesmes dist les parolles Et quant
denis eut dit ala veugle les parolles
en celle mesme maniere tantost la
veugle recouura sa veuhe Et donc
denis fut baptise auec damar sa fem
me et toute sa mesgnie ⁊ fut fait bõ
crestien Et fut enseigne de pol par
troiz ans et fut ordonne euesque da
thenes et la fut en predicacion ⁊ con
uertit celle cite ⁊ grant partie de ce
le region ala fop de ihucrist ¶ Et
dit len que pol lup reuela ce quil vit
quant il fut raui iusques au tiers ciel
si comme denis le demonstre en plu
seurs lieux et pource parla il si cle
rement des ierarchies des angelz ⁊
des ordres de dispocicions et des offi
ces dicenx si que len ne cuidoit pas
quil eust este apris deultre mais q̃
lup mesme eust este raui iusques au
tiers ciel et quil eust veu toutes cho
ses Il fut en nobli desperit de prophe
cie si comme il appert en lespitre q̃l
enuopa a iehã euuangeliste en lisle de
pathmos ou il estoit enuoie en exil
ou il prophetiza q̃l en reuiẽdroit ou
disant ainsi Esioups top vray ame a
mp et amiable et tresame tu seras
oste de la garde ou tu es en pathmos
et reuiendras en la terre de asie et fe
ras illec de bons faiz et de bonnes eu
ures de dieu et les bailleras aceux q̃
seront apres top ¶ Et si comme il
monstre ou liure des noms diuins
il fut au trespassement de la benoite
vierge marie Et quãt il sceut q̃ pi
erre et pol estoiẽt en chartre a rom
me soubz nerou il establit vng eues
que soubz lup et les vint visiter et
ilz furẽt visites ⁊ puis trespasserẽt
ioieusement en dieu Et clement es
toit ou siege de romme apres vne es
pace de temps Apres fut saint denis
enuoie de clement en france et furẽt
en sa cõpaignie rustique et eleuthe
re Et cellup enuoie vint aparis ⁊ cõ
uertit moult de gens ala fop et fist
faire moult deglises ⁊ p mist clercs
de diuerses ordres Et lors resplẽdit
de si grant grace diuine que quãt les
euesques des ydolles esmouuoiẽt cõ
tre lui ou peuple et le peuple venoit
alup pour le destruire tantost cõme
ilz le voiẽt ilz ostoiẽt toute leur cru
aulte ⁊ sa genouilloient a ses pies ou
ilz auoient si grãt paour quil se fup

oient de deuant luy Mais le diable q
eut enuie et veoit chascun iour son
pouoir destruire ꝛ q̄ leglise seigneu
rissoit et auoit victoire si esmeut do
micien empereur en si grant cruau
te que il fist vng commandemēt q̄
q̄ trouueroit nul crestien quil le cō
traignist de sacrifier ou quil le tour
mentast par diuers tourmens Et
lors enuoya le preuost fescēnie de rō
me a paris cōtre les crestiēs ꝛ trou
ua denis preschāt au peuple et le fist
tantost prēdre et batre a la ioe escra
chier et despire ꝛ duremēt lier auec
luy rustique et eleuthere et a mener
deuant luy Et quant il vit q̄ les sais
estoiēt deuāt luy fermes en la cōfes
siō de nostre seigneur si fut moult
triste Et lors vit vne noble matro
ne qui dist que son mari estoit laide
ment deceu de ses enchanteurs Et
fut enuoie le mari querre et fut tā
tost occis a tort perseuerant en la cō
fession de dieu Et les sains furēt ba
tus cruellement de douze cheualiers
et furēt lies de chaines estroitemēt
et mis en prison Lendemain denis
fut mis tout nu sur vng gril de fer
ardant et disant a nostre seigneur
Sire ta parolle est forment ēbrasee
et ton seruiteur layme Et apres ce
il fut mis entre tres cruelles bestes
esmeues de tresgrant fain par long
ieune Et si tost comme ilz luy cou
rurent sus il fist le signe de la croix
cōtre eulx et elles furēt tresprivees
Et apres ce il fut gecte en vng for
nel ardant et le feu estaignit et neut
nul mal Et apres ce il fut mis en la
croix et y fut tourmēte lōguemēt
et puis fut mis en chartre auec ses
cōpaignons et auec moult dautres

bons crestiens Et si comme il cele
broit illec la messe et communioit le
peuple nostre seigneur se apparut a
luy a grant lumiere et luy bailla pā
et dist Tres chier amy que ton grāt
guerdō est auec moy Apres ce il fut
presēte au iuge ꝛ fut de rechief mis
en nouueaux tourmens et de coste
lydole de mercure on luy coupa la
teste et a ses deux compaignons de
cognies mourans en la confessiō de
la benoite trinite Et tantost de saīt
denis le corps se dreca et porta sō chi
ef deux lieues si comme les angelz le
menoient entre les braz et la diuine
lumiere aloit deuant Et le porta de
mōt martre iusques ou lieu ou il re
pose orendroit par son electiō et par
la pouruoyāce de dieu Et si grāt mul
titude dāgelz fut ouye laquelle plu
seurs de ceulx qui louyrent crurent
en dieu Et larcia femme du preuost
lubrii se escria que elle estoit crestiē
ne Et elle fut tantost decollee des fe
lons et fut baptisee en son sang Et
ussbien son filz fut cheuallier a rom
me soubz trois ēpereurs et retour
na a paris et fut baptise et fut auec
les religieux Et les paiens doubte
rēt que les crestiēs ne enseuelissēt
les corps des sains rustique et eleute
re si commanderent quil fussēt get
tes en saine Et vne noble da
me conuia a disner ceulx qui les por
toient Et tant comme il disnoient
elle embla les corps sains et les ense
uelit secretement en son champ Et
quant la persecucion cessa elle les os
ta et les mist honnorablement auec
le corps saint denis Et souffrirent
mort enuirō lan de nostre seigneur
nonāte ꝛ six soubz domiciē en laage

de saint denis conante En virō lan
de nostre seigneur huyt cens trēte
⁊ deux ans ou temps de loys roy de
france les messaigiers de lempereur
michiel de constantinoble entre les
autres choses apporterent a loys filz
de charles le grant les liures sait de
nis de la ierarchie des angelz trāsla
tee de grec en latin et furent receuz
a grant ioie et celle nuyt diz ⁊ neuf
malades furent gueris en son egli
se Si comme saint regule euesque
celebroit les solemnites de la messe a
arle et recordoit ou canon les noms
des apostres il adiousta auec denis ru
stique et eleuthere et si cuidoit quāt
il eut dit que ilz vesquissent encore ⁊
se merueilla comment il auoit ainsi
dit ou canon leurs noms sās sauoir
quil disoit Et ainsi trois colombes
apparurent a leuesque et estoient sur
la croix de lautel et auoient escripz
de sang en leurs poictrines les noms
des martirs Et quant il les eut dili
gēment regardees il entendit q̄ les
saints estoiēt trespassez en dieu En
viron lan de nostre seigneur six cēs
quarāte et quatre si comme il est cō
tenu en une cronique dagobert roy
de france qui regna longuement da
uant pepin q̄ eut de sō enfance grāt
reuerence vers saint denis et quant
il doubtoit en ce temps lire de clotai
re sō pere il sen fuioit tātost a legli
se de saint denis Et quāt il fut mort
apres q̄l eut este roy il fut demōstre
en vision a vng saint homme q̄ lame
de celluy fut rauie au iugement et q̄
moult de saints laccusoient dauoir
despoille leur eglise et si comme les
mauuaix āgelz len vouloiēt rauir
es peines denis vint la et fut deliure
par sa venue et eschapa des peines ⁊
par auēture lame retourna ou corps
et la fist penitēce Clodoueus roy de
frāce descouurit le corps saint denis
non deuement et rompit los du braz
et le rauit conuoiteusemēt et il tour
na tantost en forcenerie Et saiches q̄
igmarien euesque de rains dit en les
pitre que il enuoia a charles que ces
tui denis enuoie en france fut denis
ariopagite si comme il est dessus dit
Et iehan lescot tesmoigne en sō epi
stre enuoiee a charles ce mesmes ne
raison par auenture ne le contredit
poīt par le compte du temps si cō
me aucuns le veulent contredire

¶ Linterpretacion du nom saint ca
lixte C xlix

Calixte est dit de caleo cales
eschauffer car il fut chault
et ardant Premieremēt en
lamour de dieu et apres il fut chault
et ardant en acquerant les ames ⁊ ti
ercemēt il fut chault en destruisant
les faulx ydolles et en demonstrant
au peuple des papēs leur mauuaistie

¶ Legende de saint calixte pape A

Calixte pape fut martir
en lan de nostre seigneur
deux cens vii et deux de
soubz alixandre ēpereur
Et par les euures dicelui ēpereur
la plus apparente partie de la cite de
romme fut arse dembrasemēt diuin
Et la senestre main de lydole de iupi
ter fut toute fondue Et lors les p̄s
tres des ydolles allerent a lempereur
alixandre et lui requirent que les di
eux qui estoient courroucez fussent a
paisez par sacrifices Et si cōme ilz
sacrifioient vng ieudi matin q̄ lair
estoit tout serin quatre des prestres

des ydolles furent occis diuinement
du coup de la fouldre et lautel de iu
piter fut ars et le souleil ne leur dõ
noit point de lumiere si q̃ tout le peu
ple de rõme sen fuyt hors des murs
de romme Et quant palmachien cõ
su te sceut q̃ calixte auec ses clercs
se mussoit oultre le fleuue du tibre si
requist que les crestiẽs par q̃ le mal
estoit auenu fussent tous mis hors
pour nettoier la ville Et quãt il eut
receu pouoir de ce faire il se hasta tan
tost daler la auec ses cheualiers ⁊ ilz
furent tantost aueugles Et lors pal
machien fut espouante et denunca ce
ste chose a alexãdre Et lors lẽpereur
commenda que le mercredi tout le
peuple sassemblast ⁊ sacrifiast a mer
cure si que ilz eussent responce de lui
sur ces choses Et si comme ilz sacri
fioient une des vierges du tẽple nõ
mee iulienne fut rauie du dyable et
cria le dieu de calixte est vray et vif
dieu q̃ est courrouce et indigne de noz
polucions Et quant palmachiẽ louyt
il sen ala oultre le tybre en la cite de
rauenne a saint calixte et se fist bapti
ser de luy luy et sa femme et sa mes
gnie toute Et quant lẽpereur ouyt
ce il le fist appeller deuant luy et le li
ura a simpliciẽ senateur pour lamo
nester de belles parolles pource quil
estoit prouffitable pour le commun
Et palmachien perseueroit en ieunes
⁊ en oraisons Et lors vĩt a lui ung
cheualier q̃ lui promist que se il gue
rissoit sa femme qui estoit paralitiq̃
il croiroit en dieu tãtost Et quãt
il eut ore la femme se leua toute sai
ne et sen courrut a palmachiẽ disãt
Baptises moy ou nõ de ihucrist q̃
a tenu ma main et me leua Et lors
vint calixte et la baptisa elle ⁊ sõ ma
ri et simplicien et moult dautres Et
quant lempereur ouyt ce il enuoya de
coller tous les baptisez et fist viure
calixte sincq iours en la chartre sãs
boire et sans menger Et lors il vit
apres ce quil estoit plus conforte et
plus lie si commenda quil fust chas
cun iour batu Et apres ce il luy fist
lier une grant pierre au col et le fist
tresbuchier de hault par my une fe
nestre en ung puiz Et asterien sõ
prestre tira le corps deluy hors du pu
iz et lenseuelit au cymitere calipodiẽ

Linterpretacion du nom saint leo
nard tressaint hõme ⁊ abbe C I

Leonard vault autãt a di
re cõmendeur de peuple
et est dit de leos peuple ⁊
de nardus une herbe odorant car il a
tiroit a soy le peuple par odeur de bõ
ne renõmee Ou leonard est dit cueil
lãt les aultres choses Ou il est dit du
leon Le leon a quatre choses en luy la
premiere est force laquelle si comme
dit saint ysidoire est en la poictrine ⁊
ou corps Et aussi leonard eut force
en la poictrine par refraĩdre mauuai
ses parolles ⁊ cogitaciõs et ou chief
par continuelle contemplacion des
choses souueraines sans lasser Secõ
dement le leon a sutilite en deux cho
ses car il a les yeulx ouuers quant il
dort et en effacant sa trace quãt il sẽ
fuyt Et aussi leonart veilla par le la
beur de bonne euure et en dormãt il
veille par repolz de contemplaciõ et
si efface en soy la trace de toute affec
cion mondaine Tiercement le leon
a vertueusete en voix q̃ par sa voix
il ressuscite au tiers iour son leoncel
q̃ est ne mort ⁊ fait toutes bestes te

nir en paix et arrester Et aussi leonard ressucita moult de gens mors en perches et moult des hõmes q̃ viuoient bestiallemẽt mist il a faire bõnes euures Quartemẽt a paour au cuer le leon Et selon ce que ysidoire dit il doute deux choses la noise des roes des charettes et le feu ardant Et aussi leonard doubta ꝛ en deutãt il escheua toute noise mondaine et pource sen fouyt il ou desert Et si escheua le feu de toute terrienne cupidite Et pource reffusa il les tresors qui lui estoient offers

Legende de saint leonard

Leonard est dit auoir este enuiron lan de nostre seigneur sincq cens ꝛ il fut leue de sains fons de saint remi arceuesque de rains Et fut introduit de luy es sainctes disciplines de salut Et les parens de leonard tenoient le premier lieu ou palais du roy de france Et il eut si grant grace du roy que tous les prinsonniers quil visitoit estoient tãtost deliurez Et quant la renõmee de sa sainctete creut le roy le contraignit de mourer auec lui par moult de temps tãt q̃l eust temps conuenable de lui donner vne euesche ꝛ il le reffusa et lessa tout desirãt estre ou desert ꝛ sen vint tout preschant a orleãs auec lifard son frere et vesquirent vng peu de temps en vng cõuent et lifard eust couuoitise de demourer seul en vng desert sur la riuiere de loyre et leonard fut admoneste du saint esperit daler p̃scher en acquitaine et donc sentrebaiserent et se despatirent densemble ꝛ lors leonard prescha et fist moult de miracles et habita en vne forest prochaine de la cite de limoges En la q̃l le forest le roy auoyt vne salle qui estoit establie pour lui quant il alloit vener Si aduĩt vng iour que le roy alloit vener en celle forest ꝛ q̃ la royne qui estoit la allee pour soy esbatre si que le mal danffanter la prinst ꝛ la trauailla longuement et estoit en peril si q̃ le roy et toute la mesgnie ploroient pour le peril de la royne et leonard adõc passoit par la forest si ouit les voix diceulx qui ploroient et fut meu de pitie si alla la et le roy lapella et il entra dedens et le roy lui demãda quil estoit et il lui dist quil estoit disciple de saint remi Et lors le roy eut bonne esperance pource que il lui fut aduis q̃l auoit este introduit de bon maistre si le mena a la royne ꝛ le pria quil orast pour la sante dicelle et pour le fruit de sa ligniee si que dieu lui donnast double ioie Et tantost cõme il eut fait son oraison il impetra de dieu ce quil desiroit Et lors le roy lui offrit moult dor et dargẽt mais il reffusa tout ꝛ lamonnesta que il dõnast aux pouures ꝛ dist ie nay mestier de nulles de ses choses Il me souffit seullemẽt de despriser les richesses de ce monde ꝛ seruir a dieu en vng de ces boys et cest ce q̃ ie desire Et lors le roy lui vouloit ballier tout ce bois Et il dist Je ne le prendray pas tout fors tant que ien pourray auironner en vne nuyt auec mon asne si le me ottroie ie tẽ prie et le roy le fist tres voulentiers Et lors fut la fait vng monastere ou quel il vesquit longuement en abstinẽce lui ꝛ deux compaignõs aioins auec lui Et si comme leau estoit adonc a vne lieue de la il fist faire illec vng puiz tout sec Le quel

acomplit dieu par les oraisons et ap
pella ce lieu nobli pource quil lui auoit
este baille de noble roy Et il resplen
dit la par tant de miracles que quicon
ques estoient en chartre et appelloient son
nom en son aide tantost les liens rom
poient et sen alloit sans contredit de
nul et luy presentoit les chaines ou
les fers et pluseurs de ceulx deliures
demouroient auec lui et seruoient illec
a nostre seigneur Et il furent bien sept
de la mesgnie de sa noble lignee qui ven
dirent tout et vindrent a lui et il leur
liura a chascun du boys et demoure
rent auec lui et y attraient pluseurs
par leur exemple Et de ce en apres le
saint homme leonard ennobly par
moult de vertuz trespassa en nostre
seigneur en lupt iel nie pur de nouem
bre Et quant il eut fait la moult de
miracles il fut reuele aux clers de le
glise pource que ce lieu estoit trop
petit pour la multitude du peuple qui
la venoit si que ilz feissent ailleurs
une aultre eglise et portassent le corps
saint leonard dedens honnorablement
Et lors les clers et le peuple tous fi
rent trois iours en jeunes et en orai
sons Et au tiers iour ilz virent tou
te la contree couuerte de neif fors tant
seullement le lieu ou saint leonard de
uoit reposer qui estoit tout uuide
Et la fut le corps transporte et legli
se faicte Et la grande multitude de
fers de diuerses manieres tesmoig
nent combien de miracles nostre sei
gneur fist la pour luy mesmement
aux en chartres dont les fers pendent
dauant son tombel ¶ Le viconte de
lymoges si auoit fait faire une gran
de chaine pour espouanter les mal
nais et commenda quelle fust fichee
en ung tronc en la tour et quiconques
estoit lie au col de celle chaine il estoit
mis hors de tout es aires tiers ious de
lair Et ne mouroit pas dune mort
mais aussi comme de mille Si aduint
que lun des seruiteurs saint leonard
fut lie de celle chaine sans nul merite
et si que a bien peu quil ne mettoit la
hors lesperit Et lors si comme il peut
en son couraige il se voua a saint leo
nard si que lui qui deliuroit les autres
eust pitie de son seruiteur Et tantost
saint leonard sapparut a lui en une bla
che vesture et dist Ne doubte pas car
tu ne mourras pas lieue sus et por
te ceste chaine auec toy en mon eglise
suy moy car ie vois deuant Adonc
se leua et prinst la chaine et suyuit saint
leonard qui alloit dauant tant quil
vint a leglise Et tantost comme il fut
dauant les portes de leglise saint leo
nard le laissa illec et il entra dedens le
glise et raconpta a touz ce que saint
leonard lui auoit fait et pendit celle
tresgrande chaine dauant son tombel
¶ Ung homme habitoit au noble lieu
saint leonard et estoit moult deuot et
loial a celui saint si fut prins dun ti
rant qui pensa en soy Cest leonard
deliure tous les enferrez et toute la for
ce du fer font dauant lui ce comme ci
re dauant feu se ie metz cestuy en li
ens tantost leonard le deliurera et se
ie le puisse garder ie le feisse rachater
de mille soulz Je scay bien donc que
ie feray Je feray une parfonde fosse en
ma tour et le getteray dedens tout
lie de liens et feray une arche de fust
dessus la fosse et feray la couchier che
ualiers armez et iasoit ce que leonard
rompe les fers si nentrera il pas soubz
terre Et quant il eut fait tout ce quil

penfoit celui homme qui estoit la re
clamoit souuẽt saint leonard si que
la nuyt le saint vīt et tourna larche
ou les cheualiers armez estoiẽt ⁊ les
encloupt dedens tous ainsi cōme les
mors sont ou tombel et puis entra
en la fosse a grant lumiere et prinst
la main du prinsonnier et dist Dors
tu ou veilles voicy leonard que tu de
sires Et lenclos dist Sire aide moy
Et tātost les chaines rompirẽt Et
il le prinst sur ses espaulles et le por
ta hors de la tour ⁊ le mena parlant
alui cōme amy a aultre et le mist en
sa maison ¶ Si comme vng pe
lerin retournoit de saint leonard il
fut prins en auuergne et fut mis en
vne fosse et la prioit formẽt saint le
onard et ceulx aussi qui le tenoient q̄
pour lamour de saint leonard quilz
le laissassent aler car il ne leur auoit
oncques meffait Et il lui respōdirẽt
que se il ne se rachetoit grandemẽt
il nistroit point Et il leur dist Or en
soit doncques entre saint leonard ⁊
vous aqui ie me suis recommande
Et la nuyt ensuyuant saint leonard
sapparut au seigneur du chastel ⁊ lui
commenda quil laissast aler son pele
rin Et au matin il cuida auoir sōge
et ne le voulut laisser aler Lautre nu
yt il se raparut et lui cōmēda mais
il ni voulut obeir La tierce nuit sai̅t
leonard prinst son pelerin ⁊ le mena
hors du chastel Et tantost la tour
et la moitie du chastel chairent ⁊ les
agrauanta tous fors que le prince q̄l
laissa a sa confusion et eut les cuisses
rompues ¶ Vng cheualier estoit ē
prinson en bretaigne qui reclamoit
moult saint leonard le quel tantost
sapparut voyans tous et cognoissās
⁊ obeissans ⁊ entra dedens la chartre
par my la maison ⁊ rompit les liēs
et les mist es mains du cheualier et
le mena par my tous eulx si quil fu
rent tous espouantes ¶ Il fut vng
aultre leonard qui fut dune mesme
profession et dune vertus du quel le
corps repose a corbigny et si cōme ce
stuy leonard estoit plat en vng mo
nastere il estoit de si tresgrāde humi
lite que il estoit veu estre le plus bas
de tous Mais si cōme abiē peu tout
le peuple venoit a lui les enuieux di
rent au roy clotaire que sil ne prenoit
garde alui le royaume de france souf
tendroit dommaige et non pas petit
par leonard q̄ cōqilloit a soy moult
de gens soubz lombre de religiō Et
lors le roy moult creant commēda
quil fust chasse hors Et lors vindrẽt
alui les cheualiers qui furent si con
uertiz par ses parolles q̄ ilz luy pro
mirent estre ses disciples et q̄ le roy
sen repentit et lui requist pardon et
mist hors ceulx qui en auoient mes
dit et de biens et donneurs et aprna
puis moult sai̅t leonard si q̄ apaine
les restablit le roy aux prieres du sai̅t
en leur estat arriere Et cestuy saint
impetra de dieu q̄ quiconque seroit
en chartre et requiroit sō nom quil
fust tantost deliure Et si comme il
estoit vng iour en oraison vng tres
grant serpent sestendit sur leonard
des les pies au long de lui iusques en
son sain ne oncques pource ne se leua
il doraison Et quant il eut son oraisō
acomplie il lui dist Je scay bien q̄ des
le commencement de ta creacion tu
tourmentes les hommes tāt cōme
tu peulz mais se puissāce est donnee
et donee en moy fay ē moy ce que fay

deserui Et quant il eut ce dit le ser pent saillit hors par nap sõ cahyerõ et trebucha mort a ses piez Quant il eut apaise deux euesques qui auoiẽt discort ensemble il dist auant que il trespasseroit lendemain & si fist il lã nostre seigneur cinq cẽs septante

Linterpretacion du nom saint luc euuangeliste C li A

Lucas vault autant adire cõme esdreçãt ou eleuant soy ou il ẽ dit de lumiere il fut eleuant soy hors de lamour du mon de & esdreçant en lamour de dieu Et il fut lumiere du monde car il enlumina tout le monde par sa saincte p̃dicaciõ Et de ce dit sait mathieu au cinquiesme chapitre Vous estes lumiere du mõde la quelle lumiere du monde est le souleil Et celle lumiere a haultesse en son siege Et de ce dit ecclesiastiq̃ au vi & septiesme chapitre le souleil leuant au monde est es treshaultes choses de dieu il a delit a regarder si cõme il est dit en ecclesiastes au unziesme chapitre Cest doulce & delectable lumiere aux yeulx que voir le souleil Il a hastiuete ẽ sõ mouuement si comme dit esdras au quatriesme chapitre la terre est grãde et le ciel est hault et le hatif cours du souleil a prouffit en son fait car selon le philosophe homme engendre homme et aussi le souleil Et aussi lucas eut haultesse par lamour des choses delectables celestielles par doulce conuersacion hastiuete par feruente predicacion prouffit par doctrine de son escripture

Legẽde de saint luc euuãgeliste B

Lucas fut de la naciõ de sirie & antiochien enseignie en art de medicine et selon aucũs il fut vng des septante et deux disciples Certainemẽt ierosme dit que il fut disciple des apostres et nõ pas de nostre seigneur Et la glose sur le vint et cinquiesme chapitre de exode signifie que il ne se ioint pas a nostre seigneur quant il preschoit mais vint a la foy apres la resurrection mais il est plꝰ a tenir que il fut vng des septante et deux disciples iacoit ce que aucuns cuidassent ainsi qui ne fust de si tresgrande perfection de vie que il fust tresbien ordonne quant a dieu quant a son prochain et quant a soy et a son office Et enseigne de cestes quatre manieres dordonnances il fut descript auoir quatre faces cest assauoir face comme de leon de beuf & daigle et chascune des bestes auoit quatre faces et quatre ailes si comme il est dit en ezechiel ou premier chapitre Et q̃l soit mieulx veu imaginõs aucune beste si quelle ait le chief quarre comme vng fust et si ymaginõs en chascune quarreure vne face si q̃ la face de lomme soit dauant et a dextre la face du leon et a senestre la face du viau et derreniere la face de laigle Et pource que la face de laigle appert par dessus les autres par la lõgueur du col pource est il dit que telle face estoit par dessus Et chascũ de ses quatre auoit ales car se nous ymaginõs chascũe beste quarree et ẽ la quarreure soient quatre angles et en chascũ ãgle estoit vne ale et selõ les sa s ses quatre bestes sont signiffiez les euuangelistes Et iacoit ce que chascun eust quatre faces en escripuant cest assauoir de humanite de la passion de la resurrection & de la diuinite Tou

tesfoiz sont ces choses singulieres a tribues singulierement a chascū car selon saīt ierosme saint mathieu est figure en homme car il fut pricipalement esmeu a parler selon lumanite de nostre seigneur Saint luc fut figure en viau car il determina de la prestrise ihesucrist Saint marc fut figure en leon car il escript plus clerement de la resurrection car si comme aucuns dient les petis leons gisent comme mors iusques au tiers iour mais par le brait du leon ilz sōt resuscites au tiers iour et pource q̄l commenca le cri de predicaciō Saīt iehā est figure comme laigle q̄ vole plus hault de tous oiseaulx car il escript de ihūcrist la diuinite car ihesucrist de quoy il escript Fut quatre choses Il fut homme ne de viirge Il fut veel en sa passiō Leon en sa resurrection Aigle ē son ascension Et par ses quatre faces est il demōstre comment lucas fut bien ordonne en quatre manieres car par la face domme il est demōstre que il fut ordonne droiturierement quant a son prochain cōment il le doit par raison introduire et attraire par debonnairete et nourrir par franchise et liberalite car hōme est beste raisōnable et franc Par la face de laigle est il demōstre que il fut droitement ordonne quant a dieu car lueil de sō entendemēt regardoit dieu par contemplacion Et lueil de son entalentement estoit aguise a lui par cōtēplaciō Et sa veillesse estoit boutee hors par nouuelle conuersacion Laigle est acue de lumiere si q̄ elle regarde bien sās mouuoir la roe du souleil et quāt elle est merueilleusemēt hault ē lair elle voit biē les poissons en my lamer Elle a forment le bec recroquille quil ne soit empesche pour prendre sa viande elle aguise a la pierre et le fait courbe a lusaige de soy paistre Et quant elle est boulee de lardeur du souleil elle se gette a bonne de grant force en une fōtaine et la oste sa veillesse par la chaleur du souleil et lui muent ses plumes et oste loscurete de ses yeulx Par la face du leon est il demōstre comment il fut ordonne a soy car il eut noblesse par honnestete de meurs et par cōuersacion Il eut sutilite par escheuer les aguetz de ses ennemis Et si eut souffrance par auoir pitie des tourmēs Le leō est noble beste car il est roy des bestes Il est sutil car il efface sa trace de sa queue q̄ il ne soit trouue quāt il sen fuyt Il est souffrant car il seuffre aucunesfoiz la quartaine Par la face du viau est il demonstre cōment il fut ordonne quant a son office la q̄l le fut escripre leuuāgile car il procede moralemēt cest a dire en moralite car il commēca des la natiuite de saīt iehan et des lenffance et natiuite de ihesucrist et ainsi proceda petit a petit iusques a la complissement derrenier Il commenca saigement car se fut apres deux autres euuangelistes si que se ilz auoiēt aucūe chose laisse que il supliast ꝛ delaissast ce q̄l auoiēt suffisaumēt dit Il fut moriginee cest a dire introduit en meurs enuers le temple et le sacrifice si comme il appert ou commencement ou millieu et ē laffin Le beuf est beste meure ꝛ a longle fendue par quoy discreciō est entendue des sacrissians et si est beste sacrifiable ¶ Et vraiment il est mieux demonstre et en lordonnance

de sa vie comment lucas fut ordonne
es deuant dittes quatre choses car il
fut ordonne quāt a dieu p̄mieremēt
selon saint bernard homme est ordon
ne en trois manieres cest assauoir p
intencion par pensee et par affectiō
laffection doit estre saincte la pensee
nette & lintencion droite Il eut saicte
affection car il fut plain du saint es
perit si comme ierosme dit ou prolo
gue sur lucas il mourut en bethanie
plain du saint esperit Segondemēt
il eut nette pensee car il fut vierge
de corps & de pensee en quoy la nette
te de sa pēsee est signifiee tiercemēt
il eut ītenciō droituriere car ē tout
ce quil faisoit il queroit lonneur de
dieu & de ses deux dernieres choses est
il dit ou prologue sur le fait des apos
tres il fut sās peche et en virginite
permanēt Et quāt ala nettete de pē
see q̄ il apma mieulx seruir a nostre
seigneur cest adire a lonneur de nos
tre seigneur quant ala droituriere ī
tencion Segondement il fut ordon
ne quant a son prochain Et nous sō
mes ordonnes a nostre prochaī quāt
nous lui faisons ce que nous deuons
Et selon richard de saīt victor trois
choses sont que nous deuons a nostre
prochain cest nostre pouoir scauoir &
vouloir ce que tuot y soit adiouste ce
que nous pouons faire nostre pouoir
en lui aidant nostre scauoir en lui cō
seillant et nostre vouloir en luy desi
rant ce que nous pouons faire en lui
seruant Et le benoist lucas fut bien
ordonne quant a ce car il donna p̄mie
rement a son prochain son pouoir et
il appert par ce q̄l se ionit tousiours
auec pol en toutes ses tribulacions
et ne vouloit despatir de lui mais lui
fut aidant en ses predicaciōs si com
me il est dit en lespitre de saint pol
la segonde a thimotheus au quatries
me chappitre lucas est seul auec moy
En ce que il dit auec moy est il signi
fie quil estoit aideur et defenseur cō
ment il donnoit a lui confort et aide
Et en ce quil dit seul est il signifie q̄
il se ionit auec lui fermement & dit
ou hutiesme chapitre aux corinthiēs
ne il nest pas seul mais est ordonne
des eglises a estre compaignon de no
stre pelerinaige Et selon ce q̄ il sert
en noz conseilz et donc donne il sō sa
uoir a sō prochaī quāt il est escript
ou prouffit de ses prochaīs la doctri
ne des apostres & de leuuangile que il
scauoit et de ce porte il lui mesme tes
moing ē son prologue disāt il mest
aduis & ie mi assēs theophile a escrip
re a toy tresbien du commencemēt
par ordre si que tu cognoisses la veri
te des parolles desquelles tu es ensei
gne et si appert comment il donnoit
son scauoir et conseil a son prochaī
par celle parolle que ierosme dit en
son prologue cest assauoir que ses pa
rolles sōt medicines a lame lāguis
sāt Tiercemēt il donne son vouloir
aux desirs de son prochain et si apert
par ce quil desiroit que ilz eussent sa
lut pardurable si comme pol dit aux
colocenciēs ou quatriesme chapitre
Lucas medicin vous salue cest adire
y desire voustre salut pardurable & le
vous desire Quartement il donna a
son prochain son operacion en leurs
seruices & il appert par ce q̄ il cuidoit
que nrē seigneur fust homme estrā
ge et le receut en son ostel et lui fist
tout le seruice de charite car il fust
cōpaignon cleophas quāt ilz alloiēt

en esmaulx si comme aucuns dient et gregoire le dit en ses moralites ia coit ce q ambroise die que ce fut ung autre du ql pmet le nom ¶ Tiercement il fut bien ordonne quat a soy mesmes et selon saint bernard trois choses sot qui ordonnet tresbie ung homme a soy mesme et le font sait cest sobrement viure droitement ouurer et debonnaire sens Et selon sait bernard chascune chose est deuisee en trois cest sobrement viure se nos viuons compaignablement continetement ꝛ hublemet Le droituriemet ouurer est cellui sil est droiturier secret discret et fructueux droiturier par bonne intencion discret par mesure fructueux par edificacion le sens est debonnaire quant nostre foy sent dieu estre souuerainement puissant souuerainement saige et souuerainement bo si que par sa puissance nous croions q nostre efermete soit aidee ꝛ que nostre ignorace soit corrigee p sa sagesse et que par sa bonte nostre iiquite soit effacee Et en toutes ces choses fut bien ordonne le benoist lucas Il eut premieremet sobre viure et en triple maniere car il vesquit e continence car si comme saint ierosme tesmoigne de luy ou prologue sur lucas il neut oncques femme ne enfans Il vesquit copaignablement et cest signifie en ce quil est dit de lui et de cleophas e lopinio dauat dicte comment deux disciples aloiet celui iour en iherusalem copaignablemet est signifie e ce ql dit deux disciples cest adire disciplines bien ordonnes en meurs Tiercement il vesquit hublement du quel humilite est demonstree en ce que il exprima le nom de son compaignon cleophas et tut et cela le sien ꝛ selon lopinion daucuns lucas p humilite teut so nom Secondement il eut iuste operacion et fut droiturier par intencion ꝛ cest signifie en son oraison ou il est dit il porta en so corps mortifiemet de delices pour ton amour Bonnemet il fut discret par atrempemet ꝛ pource fut il figure en forme de beuf qui a longle trache par quoy la vertu de discrecio est exprimee Il fut fructueux par edificacion il fut si prouchai de dieu quil estoit tenu amy chier de tous ꝛ il est apelle de pol lapostre ad colocences au quatriesme chapitre tres chier qui dit lucas medici treschier amy vous salue Tiercemet il eut sens debonnaire car il creut et confessa e son euuangile dieu estre souuerainement saige puissat et bon ꝛ des deux premiers dit il ou quatriesme chapitre ilz se ebaissoient tous en la doctrine de lui car la parolle de lui estoit en puissace Et du tiers il apert ou dix et huitiesme chapitre ou il dit Nul nest bo fors dieu seul ¶ Quartemet et derrierement il fut tresbien ordone quat a so office la quelle fut escripre leuuangile Et en ce apert comet il fut ordonne pource celle euuangile est ennoblie de moult de verite Elle est plaine de moult de prouffit et est e bellie de moult donnestete et est auctorisee de grat auctorite elle est pmierement ennoblie par moult de verite car il est trois veritez cest de vie de droiture et de doctrine Verite de vie est concordance de la main ala parolle Verite de droiture est concordace de la sentance ala cause Verite de doctrine est concordance de la chose a

lentendement & ceste euvangile est ennoblie par ceste triple verite et p ce que ceste triple verite est enseignee en leuuangile que demonstre lucas que ihesucrist eut en soy triples vertus et quil enseigna aux autres et monstre que dieu eut ceste verite p le tesmoing de ses aduersaires et ce dit il ou vint et septiesme chapitre Maistre nous scauons bien que tu dis et enseignes droiturierement la verite de la doctrine et si ne recoy pas la personne cest la verite de la doctrine mais tu enseignes en verite la voie de dieu cest la verite de vie car bonne vie est la voie de dieu Segondemet il demonstre en son euuangile que ihesucrist enseigna ceste triple verite Premierement il enseigna la verite de vie la quelle est en gardant les commandemens de dieu dont il est dit ou diziesme chapitre tu aymeras nre seigneur ton dieu de tout ton cueur et cetera Et fay ce et tu viuras Item ou dix huitiesme chapitre quant vng pharisien lui demanda Que feray ie pour pour suir la vie pardurable Et il dist Ne scez tu pas le commandement Noc cis pas et ne fay pas auouterie Il eut verite de doctrine pourquoy il disoit a aucuns qui destournoient ceste vie aonziesme chapitre Maledictiõ a vous pharisiens qui preschez les dismes & cetera et si trespasses le iugemet de dieu Et tiercement la verite de droiture est demonstree Ou huytiesme chapitre quant il dit rẽdes a cesar ce qui est de cezar et ce qui est de dieu rẽdes le a dieu et si dit ou dix & neufuiesme chapitre Ceux sont mes ennemis qui ne veullẽt que ie regne sur eux amenes les ca & les occies deuãt moy et si dit ou quatorziesme chapitre la ou il parle du iugement que il dira aux reprouuez departes vous de moy tous ceux qui auez fait iniq te Segondement son euuangile est plaine de moult de prouffit dont saint pol et il mesme escriuent que il fut medicin par quoy il est signifie que en son euuangile il nous appareilla medicine tresprofitable et il est triple medicine curãt gardãt et amendant Et ceste triple medicine monstra lucas en sõ euuangile q̃ le medicin celestiel nous auoit appareille La medicine curant est celle q̃ cure la maladie et est penitance q̃ oste toutes les maladies espirituelles et ceste mediciẽ dit il q̃ le celestiel mire auoit apareillee pour nous quãt il dit ou quatriesme chapitre Guerir les les contritz de cueur et prescher aux prinsonniers la remission et ou cinquiesme chapitre dit il ie ne suis pas venu querir les iustes mais les pecheurs La medicine amendant est celle qui accroist la sãte & cest garder conseil car bon conseil fait homme meilleur et plus parfait Ceste medicine demonstre il que ihesucrist nous apareille quant il dit ou dix huitiesme chapitre que len vẽde tout ce que len a et donne aux pouures La medicine gardant est celle qui garde de cheoir ou cas et ceste est eschewant occasions de pecher et de mauuaises compagnies et ceste medicine monstra il que le mire nous auoit baillee quant il dit ou douziesme chapitre gardes vous de la viande des pharisiens et la enseigne il a eschewer les cõpagnies des mauuais ou il peut estre dit que celle euuangile est remplie de moult

de prouffit pource q̃ toute vertu de
sapience y est contenue et de ce dit s̃a
broise Lucas conceut en son euuangi
le toutes les vertus de sagesse ⁊ hystoi
re Il enseigna la natiuite quant il de
mõstra lĩcarnaciõ de nr̃e seigneur a
uoir este faicte du saint esperit mais
dauid ẽseigna naturelle sagesse quãt
il dist Metz ton esperit et ilz serõnt
creez Et quant il enseigna tenebres
faictes en la passion ihesucrist et trẽ
blement de terre et le souleil auoit re
trait ses rais Il enseigna moralite
quant il enseigna meurs en ses ben
eurtes Il enseigna raisõnables choses
quant il dist qui est loial en petit et
loial en grant et sans ceste sagesse q̃
est triple le mistere de la trinite ne no
stre foy ne peut estre cest assauoir sa
gesse naturel raisonnable et moral
Tiercement leuuãgile de lui est em
bellie par moult donnestete que le sti
le ⁊ la maniere de parler si est moult
honneste et bel Et trois choses con
uiennent ace que aucun tiegne en ses
dis honnestete et beaute et y sont ne
cessaires lesq̃lles augustĩ baille Cest
assauoir quil plaise quil aparesse et es
meuue Quil plaise il doit parler or
nement Quil apare il doit parler ma
gnifestement Quil esmeuue il doit
parler amoureusement Et ceste tri
ple maniere a eu lucas en escripuant
ou preschant Des deux premiers est
il dit ou huitiesme chapitre aux corĩ
thiens Nous enuoyasmes auec celui
ung frere La glose dit q̃ cestoit saĩt
barnabas ou saĩt lucas du quel la lou
ange est par toutes les eglises ẽ leu
uangile Et en ce quil dit la louange
de lui est signifie q̃l parla ornemẽt
En ce quil dit par toutes les eglises
est il signifie quil parla magnifeste
mẽt ⁊ q̃ il parla auec ardeur damour
il apert ẽ ce que il dit nestoit pas dõc
nostre cueur ardant dedens nous en
lamour de dieu quant il parloit auec
nous en la voie ¶ Quartement
sõ euuangile est auctorisee par laucto
rite de moult de sains quelle merueil
le elle fut auctorisee de lauctorite de
pluseurs car elle fut dauãt ordõnee
du pere dont ieremie dit ou trẽte ⁊
ung chapitre veez cy les iours q̃ viẽ
nent ce dit nostre seigneur ⁊ cetera
Et ordonnera ala magnie israel et a
iuda ung nouuel couuenant selon le
couuenant que ie fis auec les peres di
ceux mais ce sera le couuenant que ie
ordonneray auec la mesgnie israel ce
dit nr̃e seigneur car ap̃s ces iours
ie dõneray ma loy es ẽtrailles dieux
et cetera Et il parle plainement ala
lettre de la doctrine euuangelique Se
condement elle est ẽforcee du filz car
il dit en celle mesme euuangile vint
et ung chapitre Ciel et terre passe
ront et mes parolles ne periront Ti
ercement il est inspire du saint espe
rit dont il dit en son prologue sur lu
cas Il escript ceste euuangile es par
ties dachaie par lamonnestement du
saĩt esperit Quartemẽt il fut auãt
figure des angelz car il fut prefigu
re de celui ãge du quel lapocalipse dit
au quatorziesme chapitre Je vy lãge
volant par le millieu du ciel ⁊ auoit
leuuangile pdurable Ceste est dicte
pardurable car il est fait de ihucrist
Quintemẽt leuuangile fut pronun
cie des prophẽs car ezechiel le prophe
te denunca auant celle euuãgile quãt
il dist que vne de ses bestes auroit fa
ce de beuf p quoy leuuangile de lucas

est signifiee si cõme il est dit par des
sus Et quant ezechiel dit ou segõd
chapitre quil auoit veu le liure q̃ es
toit escript dehors ⁊ dedens Et ou q̃l
la lamentaciõ estoit escripte Par ce
liure est entendue leuuãgile de lucas
qui est escripte par dedens pour mus
ser le mistere de parfondesse Et par
dehors par le demonstremẽt de listoi
re ou quel la lamentacion de la passiõ
est cõtenue et la resurreccion de char
et la doulleur de la damnacion pardu
rable si comme il appert ou onziesme
chapitre ou moult de doulleurs ⁊ de
maledictions sõt mises Sextement
leuuãgile fut magnifestee de la vier
ge car la benoite vierge marie gar
doit et tenoit diligẽmẽt en sõ cueur
toutes ces choses comment saint luc
dit au segond chapitre pource que a
pres elle les magnifestast aux escrip
uains si comme la glose le dit q̃ tou
tes les choses que de dieu sõt faictes
et dictes delincarnacion elle cognut
et recepuoit en sõ memoire si q̃ quãt
le temps de prescher ou descripre de
lincarnacion vendroit que elle peust
dilligẽment demõstrer tout aux re
querans toutes ces choses souffisan
ment si comme ilz auoient este fai
tes pour la quelle chose saint bernard
assigne raisons pour quoy lãge de nos
tre seigneur denũca a la benoite vier
ge marie le concepuement elizabeth
Le concepuement delizabeth fut denõ
ce a marie pource que quant ladueue
ment lui fut denuncie maintenant
du sauueur et maintenant de sõ mes
sagier qui vint auant lui que elle re
ceut le temps ⁊ lordonnance des cho
ses si q̃ apres ce elle peust mieulx de
monstrer aux escripuains ⁊ aux p̃s
cheurs la verite de leuuangile Cest
celle qui plainement fut introduicte
des le commencement des misteres
celestieux Et len doit croire que les
euuãgelistes qui enquerroiẽt de moult
de choses ⁊ elle les en faisoit certains
Et len list que le benoist lucas recou
roit a elle aussi comme a larche du te
stamẽt ⁊ fut certifie de celle de moult
de choses mesmement de celles qui
appartenoient a luy seul si comme la
nunciacion de lange de la natiuite de
ihesucrist et de ces autres de quoy il
parla Septiemẽt leuuangile lui fut
demonstree des apostres car lucas na
uoit pas este auec ihesucrist en tous
ses faiz ⁊ ses miracles Et pource es
cript il son euuangile selon ce q̃ les
apostres qui auoient este p̃sens lui de
muncerent et rapporterent si comme
il demõstre ou prologue disant si cõ
me ceux qui sauoient veu des le com
mencement et auoient ministres de
la parolle le me baillerent ⁊ pource q̃l
est acoustume a porter tesmoing en
double maniere cest des choses veu
hes et des choses oyes Pource dit
augustĩ Nostre seigneur auoit deux
tesmoings des choses veuhes Ce fu
rent saint iehan ⁊ saint mathieu Et
deux des choses oyes ce furẽt marc
et lucas Et pource que le tesmoing
des choses veuhes est plus certain ⁊
plus ferme q̃ des choses oyes pour
ce dit saint augustin les deux euuan
giles qui sont des choses veuhes sõt
mises es extremites aussi cõme plus
fermes de ces dernieres qui sõt plus
certaines et les autres deux des cho
ses oyes sõt mises ou millieu si q̃l
en soient ennoblies et ẽforces de ceux
qui sont es extremites Huytiesme

ment leuuãgile est merueilleusemẽt approuuee de pol quant il auiene celle euuangile de lucas ala probacion ⁊ ala confirmacion de ses ditz ⁊ si comme jerosme dit ou liure des nobles hommes que aucuns ont suspection que toutefois que pol dit en ses espitres selõ mon euuangile quil signifie leuuangile de lucas ou quel celle euuãgile est merueilleusement approuuee ⁊ il lapprouua merueilleusement quant il escript de lui ou huitiesme chapitre es chorintiens du quel la louãge est en leuuangile par toutes les eglises ¶ Len list en listoire danthioche quant les crestiens qui la estoient furent assieges de grant multitude de turcs quilz leur faisoient moult de meschief et estoient tourmentes de fain et de maleurete mais toutefoiz quant ilz furent plainement conuertis a nostre seigneur par penitence vng homme plain de clarte en blans vestemens apparut a vng homme q̃ veilloit en leglise de nostre dame de tripolin Et quant celui lui demãda quil estoit il dist quil estoit lucas qui venoit danthioche ou nr̃e seigneur auoit la cheualerie du ciel assẽblee et ses apostres et martirs pour combatre soy pour ses pelerins contre les turcs Et lors les crestiens se en hardirent et desconfirent tout lost des turcs

¶ Linterpretacion des nõs saits crisant et daria martirs | C lii

C Risant si est dit ainsi cõme acreu de ihesucrist car il fut bien acreu ⁊ multiplie quãt sõ pere naturel lui voulut faire sacrifier aux ydoles et dieu lui dõna force et pouoir de contrarier a son pere et de soy rendre a dieu ¶ Daria est dicte de dare donner ⁊ de ydpa qui vault autant adire comme deux car elle se dõna deux choses Premierement voulente de mal faire quant elle voulut faire crisant aux ydoles sacrifier Et apres ce elle se donna bonne voulente quant crisant leut conuertie a dieu

¶ Legẽde des saints crisãt ⁊ darie

C Risant fut filz dun tres noble homme nõme poli mais quant le pere vit q̃ le filz estoit introduit ala foy ihesucrist et il vit quil ne pouoit rappeler aux ydoles il cõmẽda q̃l fust enclos soubz fermeure et mist cinc pucelles auec lui pour le retraire par belles paroles Et lors il depria dieu quil ne fust surmonte de nulle charnelle conuoitise par nulle de ses tres mauuaises pucelles Et tantost elles furẽt si endormies quelles ne pridrẽt ne boyre ne mengier mais si tost cõme elles furẽt mises hors elles le pridrent Et lors une moult saige viergee nõmee daria se ennoblit de vesteure ainsi comme deesse et pria que lon la laissast aller a crisant et quelle le rẽdroit a sõ pere ⁊ aux ydoles Et quãt elle y fut entree crisant la reprinst de lorgueil de sa vesture ⁊ elle respõdit q̃elle ne lauoit pas fait par orgueil mais cestoit ainsi vestue pour le faire sacrifier aux ydoles ⁊ le rendre a sõ pere Et crisant la reprinst de ce q̃ elle les aouroit cõme dieux car ilz auoiẽt este ẽ leur temps mauuais ⁊ pecheurs et hantoient femmes folieuses Et daria respondit Les philosophes sentirent les elemens par les noms des hommes Et crisant lui dist Se aucun aoure la terre cõme deesse ⁊ vng

autre comme vng villain la cultiue Au quel donne plus la terre Il est esprouue que elle donne plus au villain que a celui q̃ la adoure Et semblablement est il de la mer ⁊ des aultres elemens Et lors daria se conuertit ⁊ se coublerent ensemble par la grace du saint esperit et faignirent estre par charnel mariage ensemble et conuertirẽt pluseurs a nostre seigneur car claudiẽ qui auoit auãt este tourmenteur dicelui conuertirent il a la foy nostre seigneur auec sa femme ses ẽfans et pluseurs autres cheualiers Et apres ce crisant fut enclos ẽ une chartre puante par le cõmandemẽt de numerien mais la puãteur fut tãtost muee en tresdoulce odeur Et darie fut menee au bourdel mais vng leon qui estoit en lamphiteatre vint estre portier du bordel Et lors fut laẽ voie vng homme pour corumpre la vierge mais il fut tantost prins du leon et regarda la vierge ainsi cõme sil enquist quil feroit de ce chetif Et la vierge lui cõmenda q̃ il ne lui meffist mais le laissast aler a elle et tantost il fut conuerti et courroit par la cite ⁊ cria que darie estoit une deesse Et lors furẽt ẽuoiez veneurs pour prendre le leon ⁊ tantost furent pris du leon et mis aux pies de la vierge et furẽt conuertiz par celle Et lors le puost cõmẽda q̃ lon fist tresgrant feu dedens lentree du bordel si que le leon fust ars auec darie Et le leon cõsiderant ceste chose se douta et cõmẽca a braire et prinst congie de la vierge et quil alast ou il voulsist sans mal faire a nul Et si comme le puost faisoit faire a crisant et a darie moult de tourmens ⁊ il ne leur pouoit meffaire en la parfin deux mariees sans corrupcion furent mis en une parfõde fosse et furent agrauantez de terre ⁊ de pierres et furẽt martirs de ihũ crist

La passion des unze mile vierges

C liii

La passion des unze mile vierges fut celebree ẽ ceste maniere car en bretaigne estoit vng roy tres cristien nõme nothus ou maurus qui engendra une fille nõmee vrsulle Ceste fille resplendissoit de sagesse ⁊ de bel parler par merueilleuse hõnestete et de beaulte de bõnes meurs sa renõmee aloit par tout ⁊ le roy dãgleterre qui estoit trespuissant pour soubz mettre a lui moult de nacions si ouyt la renõmee dicelle vierge si dist q̃ il estoit bieneure en toutes choses se celle vierge estoit couplee par mariage a sõ seul filz Et le iuuẽcel auoit grãt voulente de celle chose Et dõc ẽuoierent sollennes messages au pere de la vierge et promirent grans promesses et dirent moult de belles parolles et firent moult de menaces se ilz retournoiẽt escondiz a leur seigneur Et lors le roy de bretaigne fut moult angoisse tant pource que celle qui estoit ennoblie de la foy ihũcrist seroit espose de celui qui adoroit les ydoles tant pource quil scauoit bien q̃ ẽ nulle maniere elle ne si consẽtiroit Et pource quil doutoit moult la cruaulte du roy et elle q̃ fut diuinemẽt inspiree fist tant a son pere que il se consentit au mariage par telle cõdicio q̃ pour elle solacier il lui ẽuoiroit dix vierges tresbelles et a chascune des dix mile pucelles assigneroit et

celle ⁊ lui donnoit terme de trois ās
pour dedier sa virginite et le iuuen
cel seroit baptise et en ces trois ans
il seroit introduit en la foy et vsa de
saige cōseil si que par la force de la cō
dicion mise il retrairoit delle sō cou
raige et ꝑ ceste couuenablete elle de
diast auec soy ses vierges Et le iuuē
cel receut voulentiers ceste condici
on et hasta son pere ⁊ fut tātost bap
tise et commenda que tout ce que la
vierge auoit requis fust fait Et le
pere de la pucelle ordonna que sa fille
que il amoit moult et les vierges q̄
auoient mestier de confors dommes
et de seruice eussent en leur compai
gnie de bonnes gens pour les seruir
Et lors vierges venoient de toutes
pars et hommes venoient voirs cel
le grande compaignie ⁊ moult deues
ques vindrēt a icelles pour aller auec
elles en leur pelerinaige entre lesq̄lx
pantule euesque de bale fut q̄ les me
na iusques a romme ⁊ retourna auec
icelles et receut martire ¶ Sain
cte gerasme royne de cecile qui auoit
fait dun roy trescruel son mari si cō
me dun loup aignel ⁊ estoit seur de
mourise euesq̄ ⁊ de darie mere de sain
cte vrsule auoit signifie son secret ꝑ
linspiracion de dieu se mist tantost a
voie auec ses quatre filles babille iuli
enne victorea et aurea ⁊ son petit filz
adrien qui se mist de son gre eu peleri
naige pour lamour de ses seurs ⁊ lais
sa son royaume en la main dun sien
filz et sen vint en bretaigne ⁊ naiga
oultre en angleterre ⁊ par le conseil de
ceste royne les vierges estoient con
queillies de diuers royaumes et elle
estoit tousiours meneresse dicelles ⁊
en la ꝑfin elle souffrit martire auec
elles Et lors la condicion mise tou
tes les choses furent appareilles et la
royne reuela son conseil aux cheuali
ers de sa compaignie et les fist tous
iurer celle nouuelle cheualerie ⁊ lors
cōmencerēt a faire ieux de plusieurs
manieres maintenant ieux de batail
le maintenant courre et recourre et
faignoieut toutes manieres de ieux
afaire ⁊ pourtant ne laissoiēt ilz pas
ce q̄l auoient en propos ⁊ aucunefoiz
reuenoient a paine a my iour a paine
au vespre Et les barons et les grans
seigneurs se assembloient a voir les
beaux ieux et tous en auoient ioie ⁊
merueille Et la parfin quant saincte
vrsule eut cōuerti les vierges ala foy
lors se misdrent en mer ⁊ pour le bō
vent quilz eurent ilz vindrent en les
pace dun iour a vng port de frāce nō
me thielle et de la vindrent a cologne
⁊ la sapparut lange de nostre seigneur
a vrsule et lui dist que elles retourne
roient iller toutes par nombre et re
ceuroient couronne de martire Et de
la par lamonnestement de lange ilz
vindrent a romme et appliquerent a
la cite de bale ⁊ la laisserēt leurs nefz
et allerent a romme apie ⁊ ala venue
dicelles pape ciriaque fut moult es
iouy pource q̄l estoit ne de bretaigne
et auoit entre icelles moult de cou
sines Et les receupt lui et tous ses
clers agrant honneur Et celle nuyt
il fut reuele de par dieu au pape que
il receuroit auec elles corōne de mar
tire La quelle chose il cela ē soy ⁊ bap
tisa moult delles qui nestoient point
ēcore baptises Et quant il vit tēps
cōuenable que il auoit sept ans ⁊ vnze
sepmaines gouuerne leglise apres pi
erre le dix et neufuiesme si promulsa

dauant tous et demonstra sõ propos
que il resigna a loffice et a la dignite
Mais si comme tous le contredirẽt
et mesmement les cardinaux q̃ croi
oient q̃ il se forseist pource q̃ la gloi
re de la papaute laissee il sen vouloit
aler apres aucune de ces folles fẽmes
et il ne voulut acorder a demourer
mais ordonna ung saint homme en
son lieu nomme methos Et pource
quil auoit laisse le siege apostolique
maugre le clerge les clercs osterent
son nom du cathologue des papes ꝛ
toute la grace quauoit eu celle saincte
compaignie de vierges la perdit de ce
temps la Et lors deux felons prĩces
de la cheualerie de romme maximiẽ
et auffrican virent celle grant com
paignie de vierges et que moult dom
mes et de femmes se assembloient a
uec elles si doubterent que la religiõ
crestiẽne ne creust trop par elles pour
quoy ilz enquirent diligẽment leur
voiage et enuoierent messagiers a
iulien leur cousin prince du lignage
des hunes quil amenast son ost cõtre
eulx et quil assemblast a colongne et
la les decolassent pource q̃les estoiẽt
crestiennes Et le benoit ciriaque qui
yssit hors de la cite de rõme auec cel
le belle compaignie de vierges et vĩ
cent prestre cardinal et iaques qui ve
noient de son pais de bretaigne en an
tioche et tint la sept ans la dignite
darceuesque le quel auoit sup le pape
et estoit yssu de la cite et se fist cõpai
gnõ a icelles vierges quãt il ouyt leur
venue / Il souffrit martire auec elles
ꝛ morisse euesque de lauitane q̃ estoit
oncle de babile et iulienne et silerien
euesque de rauenne qui adonc estoiẽt
venus a romme se misdrent auec les
vierges et ethereus qui estoit espoux
de la benoiste ursule qui estoit en bre
taigne fut admonneste de nr̃e seigneur
par la vision dun ange quil conuertist
sa mere car ou premier an quil fut cre
stien son pere fut mort et etherus sõ
filz fut roy Et si cõme les vierges
sẽ retournoient de romme etherus
fut admonneste de nostre seigneur q̃
il alast au deuant de son espouse et q̃l
receust a colongne auec elle coronne
de martire le quel obeit aux admonne
stemens diuis et fist baptiser sa me
re et vint auec sa mere et florance sa
petite seur qui estoit ia crestienne et
auec leuesque clement et vindrent a
colongne alencontre de ces vierges ꝛ
saccompaignerent auec elles a marti
re et marcule euesque de grece et cõ
stance sa niepce fille de dorothe roy de
cõstantinoble qui auoit este mariee
au filz dun roy mais il fut mort auãt
les nopces si voua a nostre seigneur
sa virginite et furent admonnestes
par vision et vindrent a romme et
se ioindrent auec les autres vierges
a martire Et lors toutes les vierges
vindrẽt auec les euesques a colõgne
et trouuerent quelle estoit ia assiegee
des hunes Et quãt ces hunes barba
ris les virent ilz coururẽt sur eux
a grant cry et forcenãt ainsi comme
loups aux brebis ꝛ occirent toute cel
le multitude Et quant ilz vindrent
a la benoite ursule le prince dicelx vit
sa beaute merueilleuse et se esbait et
la consoloit sur la mort des vierges
et lui promist que il la prendroit a fẽ
me Et quant elle le refusa et il vit q̃l
fut despite du tout il lui enuoya une
sagette et la tresperca et ainsi acom
plit son martire ¶ Et une des

vierges nõmee cordula fut espouan tee et se mussa celle nuyt en une nef mais le matin elle se offrit a mort de son gre et print couronne de martire et auant on ne faisoit point sa feste pource que elle nauoit pas souffert mort auec les autres Elle sapparut long temps apres a ung reclus ꝛ lui commenda que le iour ensuyuant de la feste des vierges sa feste fust remẽbree Et ilz souffrirẽt mort lan de nostre seigneur deux cens trẽte et huit Mais aucuns dient que la raison du temps ne se soustient pas que elles souffrissent mort en ce temps car cecile ne constantinoble nestoient pas royaumes mais cuide lẽ plus vrayement q̄lz eussẽt souffert mort long temps apres constantin empereur Et quant les hunes et les gothes se forcenoiẽt contre les crestiẽs au tẽps de lempereur marcien qui regna lan de nostre seigneur trois cens cinquãte et deux ¶ Ung abbe impetra de labbaesse de cologne a auoir le corps dune de ces vierges et promist que il la metroit en son eglise en une chasse dargent Mais quant il eut tenue ung an sur lautel ẽ une chasse de fust si comme labbe et les moynes chantoiẽt une nuyt matines celle vierge descendit de dess9 lautel corporellemẽt et senclina honnorablemẽt dauant lautel et sen ala par my le cueur voians les moynes qui furent tous esbaiz ꝛ lors labbe courrut a la chasse ꝛ la troua toute vuide et sen ala a colongne ꝛ dist a labasse la chose par ordre ꝛ alerẽt au lieu ou ilz auoient prins le corps et la mesmes le trouuerent Et si cõme labbe eut requis pardon et requeroit celluy corps ou ung autre promettant tresfcertainement faire hastiuement une precieuse chasse mais il ne la peut impetrer en nulle maniere ¶ Ung moyne auoit grant deuociõ a ces vierges si q̄l fut ung iour moult malade ꝛ vit une belle vierge et noble qui sapparut a lui ꝛ lui demãda se il la cognoissoit Et il fut tout merueille de celle vision et dist q̄l ne la cognoissoit Et elle dist Je suis une des vierges vers les quelles tu as si grant deuocion Et pource que tu en aies guerdon se tu dis la patenostre unze mile foiz pour lamour et honneur de nous nous te serons ẽ garde et en confort a leure de ta mort Et quant celle vierge sen fut partie celui acomplit sa requeste le plus tost quil peut et tantost apres il apella son abbe et se fist oindre Et si cõme lẽ longnoit il sescria soudainement fuyez fuyez faittes lieu aux vierges q̄ viẽnent Et quant labbe lui demanda q̄ cestoit il lui compta par ordre la promesse de la vierge Et lors tous se retirerent arriere et reuindrent ung peu apres et le trouuerẽt trespasse ẽ nostre seigneur

¶ Linterpretacion des noms saints symon et iude C liiii

Symon vault autant a dire cõme obedient ou estant tristesse Et il eut double nom il fut dit symon zelotes ꝛ symon chananee Cana vault autant cõme gelosie ꝛ cana fut une rue qui est en galilee la ou nostre seigneur cõuertit leau en vĩ Et zelotes vault autãt a dire comme cananeem Cestuy eut en soy obedience des commendemens par execucion Tristesse par pitie des tourmentes Et eut amour des ames par

ferme ardeur damour / Judas vault autant a dire comme confessant ou glorieux ou donnant ioie car il eut cõfessiõ de foy gloire de regne et ioie de la ioie pardurable Celluy fut nõme par moult de noms Il fut dit iudas iaques car il fut frere de iaques le mineur Et si fut dit thadee qui est a dire comprenant le prince Ou il est dit de tharea qui est royalle vesteure ꝛ de dieu car il fut royalle vesteure de dieu par la quelle il prinst le prince ihu crist Tiercement il est dit ẽ listoire ecclesiastiq̃ lebeus aussi comme a dire cueur ou cueuret cest a dire cultiveur de cueur Ou il est dit lebeꝫ aussi comme vaissel de cueur par grant hardiesse et cultiveur de cueur p purite vaissel par plenitude de grace car il a deservi estre vaissel de vertus et chaudiere de grace Et abdias evesq̃ de babiloine ordonne evesque de ces apostres escript leur passion et leur legẽde en ebreu Et troys ans apres le disciple de abdias la translata ẽ grec et africanus en latin

¶ Legende des saints symon et iude apostres

Symon chananeem ꝛ iudas thadee furent freres de iaques le mineur ꝛ filz de marie cleophe qui fut mariée a alpheus Et iudas fut ẽvoie de thomas apostre au roy abagare roy de edisse ꝛ fut apres lascension nostre seigneur Et len list en listoire ecclastique que le dit abagar ẽvoya une espitre a nostre seigneur ihesucrist en ceste maniere Abagar filz de euchaine a ihesu benoit sauveur q̇ aparut es lieux de iherusalẽ salut Jay ouy de toy et de tes guerisons q̃ tu fais qui sont faictes sans medicines ꝛ sãs herbes ꝛ q̃ tu fais les aveugles veoir par ta parolle les clops aler les meseaux estre cures ꝛ les mors revivre lesquelles choses oyes de toy ie cuide ẽ mõ courage estre lun des deux cest q̃ tu es dieu et descendis du ciel pour ce faire ou que tu soies filz de dieu q̇ ce fais Pour la quelle chose ie te prie en escripuant que tu te veilles travailler iusques a moy et guerir ma maladie de la q̃lle iay este long tẽps travaille et iay ouy que les iuifz murmurent contre toy et te veullent espier vien doncques a moy car iay une petite cite mais elle est honneste ꝛ si souffira a lun et a lautre Et lors nrẽ seigneur si respõdit par telles parolles Tu es benoit qui as creu ẽ moy et si ne me voies il est escript de moy que ceulx q̇ ne me voient me croiẽt et ceulx qui me voient ne me croiẽt pas De ce que tu mas escript que ie voise a toy il me convient acomplir tout ce pourquoy ie suis envoie ꝛ apˢ ce que ie seray receu de celui qui ma envoie ie tenvoirray aucun de mes disciples pour toy curer et vivifier Et quãt abagar vit quil ne povoit voir presencialement selon ce quil est dit en une antique histoire si comme iehan damassien tesmoigne en son quatriesme livre il envoia ung paintre a ihesucrist pour figurer son ymage affin quil le veist anmoins p ymage quant il ne le povoit voir en la face Mais quant ce paintre vint a lui il ne le povoit clerement regarder en la face pour la grant resplendeur q̇ en resplendissoit et lui estoit bien advis q̇l ne la pourroit figurer Et quant nostre seigneur vit ceste chose il prinst

de ce paintre ung vestement linge ⁊ le mist sur sa face et enpraignit son y mage dedens ⁊ lenvoya au roy abagar qui le couuoitoit a auoir et estoit cõ tenu en celle histoire comment celle ymage estoit figuree Elle estoit biẽ oculee bien ensourcilliee et eut long visaige et enclin qui est signe de ma turite ¶ Et celle espitre de nrẽ seigneur est de telle vertuz que en cel le cite de edisse nul heretiq̃ ne nul pai en ny peut viure ne nul tirãt Car si aucune gent vient sur celle cite afor ce darmes ung enfant sera sur la por te et lira celle espitre et le iour mes mes tous les ennemis sẽ fuyent tor espouãtez ou ilz font paix a ceulx de la ville si cõme len list quil a este fait iadis Mais celle cite a este depuis pri se des sarazins et conchiee si que par la multipliance des pecheurs ce bene fice est perdu Et on list ẽ listoire ec clesiastiq̃ que quant nostre seigneur fut monte es cieulx thomas apostre ẽuoia thadee qui est dit iudas au roy abagar selõ la promesse de dieu ⁊ quãt il fut venu a lui et il lui eut dit quil estoit disciple ihesucrist q̃ lui auoit este promis Abagar vit ou visaige thadee une merueilleuse et viue clar te Et quant il eut veu il fut esbai et espouante et adora nostre seigneur di sant vraiement es tu disciple ihesu crist filz de dieu qui me dist ie te en uoieray aucũ de mes disciples qui te curera et donnera vie Au quel thadee dist Se tu crois ou filz de dieu tu auras tous les desirs de tõ cueur Et abagar dist Je y croy vraiment et de ciroie voulẽtiers les iuifz qui le cru cifierent se ie auoie le pouoir Et non pourtant que lauctorite de romme ne

lempeschast et si cõme il est leu en au cuns liures abagar estoit mesel et tha dee prinst lespitre de nostre seigneur et en frota la face abagar et il receut tantost sante ¶ Judas prescha premi erement en pont et en mesopotamie Symon prescha en egipte et de la vi ndrent tous deux en perside et la trou uerent deux enchanteurs zaroes ⁊ ar phaxat h lesq̃lx saint mathieu auoit chaces de ethiope Et si trouuerent le duc varadat qui estoit duc du roy de babiloine qui deuoit aller en bataille cõtre les indes et ne pouoit auoir nul le response de ses dieux Et lors sẽ al lerent a ung temple pres de la cite et la eurent response que pour les apos tres q̃ estoient venuz ilz ne pouoiẽt respondre Et lors le duc les fist q̃rir et les trouua et enquist pourquoy ilz estoient venuz et quil estoient Lesq̃lx respondirent Se tu demandes de no stre lignaige nous sommes hebreux Se tu demandes de la condicion nous sommes seruiteurs de ihesucrist Et tu demandes la cause nous sommes venuz pour cause de nrẽ salut Aux q̃lx le duc respondit Quant ie seray ioieulx retourne de la bataille ie vous orray Au quel les apostres respõdirẽt Il est maintenant plus conuenable chose que tu cognoisses celui par qui tu peux vaincre et apaiser ceulx qui te sont rebelles Et le duc respondit Je vous voy plꝰ puissans que noz di eux ie vous prie dites moy le fin de la bataille Et les apostres dirent Pour ce que tu cognoisses tes dieux estre menteurs nous leur cõmendons q̃l te donnent responce a ce que tu leur demanderas si que quant il aront dit ce quilz ne sceuẽt nous les prouuerõs

auoir mẽti ẽ tous leurs faiz Et lors ces fantastiques dirent que la bataille seroit grant et que moult de peuple tresbucheroit dune part et dautre Et les apostres commencerent a rire Et le duc leur dist Jay peur et vous ries Et les apostres dirent Ne te doubtes car paix est avecque nous et demain a heure de tierce les messaigiers des indes vendront et te soubz metrõt en ta puissance par paix Et lors les euesques des ydoles leuerent ung ris et dirent au duc Ceux cy te veullẽt asseurer afin q̃ tu les croies follement et que tu soies pris de tes aduersaires Et les apostres dirent Nous ne te disons mye attens ung mois mais ung seul iour et demain en paix tu seras victorieux Et lors le duc fist garder les ungs et les autres si que par lyssue de la chose les veoys disans fussẽt honores et les menteurs pugnis Et quant ce que les apostres auoient dit fut aduenu lendemain le duc voulut ardoir les euesques des ydoles mais les apostres les deffẽdirẽt que il ne le fist car ilz nestoient pas venuz pour occire les vifz mais pour viuiffier les mors ¶ Et lors fut le duc moult merueille q̃l ne les laissoient occire ne ne vouloient prẽdre de leurs biẽs si les mena au roy et dist Roy ceux si sont dieux atapissans en forme dõme Et quant il lui eut tout racompte presens ces enchanteurs les enchanteurs esmeuz denuie dirẽt quilz estoient mauuais et quil pourchassoient aucune malice sur ille mẽt cõtre le royaume Et le duc leur dist Oserez vous contencier auec eux Et ces enchanteurs dirent Se tu veux voir que ilz ne pourront parler ẽ ma

presence fay cy venir hõmes tresbien ẽ parler et se ilz osent parler dauãt nous nous serons desprises en toutes choses Et lors furent amenes plusieurs aduocas et furẽt tantost muetz dauãt ces enchanteurs si que ilz ne pouoient monstrer par signes q̃l ne pouoient parler Et lors dirent ces enchanteurs au roy Pource que tu saiches que nous sommes dieux nous les laisserons parler mais ilz ne pourront aler et si leurs rendrons laier et ferons que ilz ne voient nulle chose et arõt les yeulx ouuers Et quãt il eurent tout ce fait le duc mena aux apostres ces aduocas tous cõfus Et quant ces aduocas virẽt les apostres si mal vestus il en eurẽt despit ẽ leur couraiges Aux q̃lx simon dist Souuent aduient que en escrins dor et de pierres precieuses sont vilz choses ẽcloses et que en vilz coffres de fust sõt mis aneaux et pierres p̃cieuses Promettes que vous renuncerez aux ydoles et adorerez ung seul dieu inuisible et nous vous ferons le signe de la croix ou front si q̃ vous pourres confondre ces enchanteurs Et quãt ilz y eurent renunce et ilz furent signes ou front ilz entrerẽt de rechief au roy dauant ces enchanteurs et ne peurẽt estre vaincus des ẽchãteurs mais les confondoient dauant tous Ces enchanteurs furent ires et firẽt venir grãde multitude de serpens et les apostres vindrent tantost par le commendement du roy et emplirẽt leurs manteaux de ces serpens et geterẽt cõtre ces enchanteurs disans Ne vous mauuez ou nom de nostre seigneur vous ne mourrez põit mais soiez desrõpuz et mors de ces serpẽs

si vous donnent braiz et criz de voz
douleurs Et quant les serpens men
goient leur cher ilz valoient comme
loups et le roy et les autres prierẽt
aux apostres quilz les laissassent oc
cire des serpẽs Et les apostres respõ
dirent quilz estoient envoiez pour ra
mener de mort a vie et non pas de vie
a mort Et lors firent leur oraison et
commenderent aux serpens que ilz
ostassent le venin quil auoient espan
du ⁊ retournassẽt en leurs lieux Et
les enchãteurs sentirent greigneur
tourment quãt ilz retrairent leur
venin q̃ au premier quãt ilz les mor
dirẽt Et les apostres leur dirẽt Vos
sentires trois iours ces douleurs ⁊
au tiers iour vous seres sains si que
vous despartez de vostre malice Et
quant ilz eurẽt este trois iours tour
mentes sans boyre sans mengier et
sans dormir les apostres vindrent a
eux ⁊ leur dirẽt Dieu ne daigne auoir
seruice par force et pource leuez vous
tous sains ⁊ vous en alez auec vostre
pouoir francs et deliures de faire ce q̃
vous vouldres Et ceux par durans ẽ
leur malice sen fuyrent hors des apos
tres et esmeurent a bien peu contre
eux toute babiloine Apres ce la fil
le dun duc conceut vng enfant ẽ for
nicacion et en lenfanter elle diffama
vng saint diacre et dist quil auoit co
rompue ⁊ que elle auoit cõceu de lui
Et si comme les parens dicelle vou
loient occire le diacre les apostres vĩ
drent et demanderent quant lenfant
auoit este ne Et ilz respondirẽt huy
a la premiere heure du iour Et les a
postres dirent Apportes cy lenfant ⁊
soit amene le diacre q̃ vous accuses
Et quãt ce fut fait les apostres dirẽt
a lenfãt Enfant dy nous au nom de
nostre seigneur si ce diacre a ce fait
Et lẽfant respondit Ce diacre est cha
ste et saint homme ne il ne soullia õc
ques sa cher Et quant les parens re
queroient que les apostres demandas
sent qui auoit fait ceste felonnie ilz
respondirent Ilz nous appartient a
excuser les innocens et non pas a de
monstrer les nuysans En ce tẽps
adonc auint que deux tigres trescru
eulx qui estoient chascun enclos en sa
fosse sen fuyrent ⁊ deuorerẽt toz ceulx
q̃lz encontroient Et lors les apostres
vindrent a eux ⁊ les firent de par nr̃e
seigneur si doulces cõme brebiz Et
lors les apostres se vouloient despar
tir de la mais ilz furent detenuz p̃ pri
ere et demourerent vng an et trois
mois ⁊ ẽ celle espace de temps le roy
et plus de quarante mile hõmes sãs
les petiz furent baptisez Et
les enchanteurs sen allerent en vne
cite nõmee suamair ou ilz estoiẽt oc
tante euesques des ydoles lesquelx ilz
esmeurent contre les apostres si que
quant ilz vendroient la q̃ ilz les feis
sent sacriffier ou quil les occissẽt du
tout en tout Et quant les apostres
eurent auironne toute la prouince si
vindrent a la dicte cite et tantost les
euesques et tout le peuple les prĩdrẽt
et les menerent au temple du souleil
et les diables commencerent a crier
par les demoniacles Que veult on a
nous et a vous apostres de dieu vif
Voicy que nous sommes ars de flã
mes des que voz entrastes Et dõc lã
ge de nr̃e seigneur sapparut aux apos
tres ⁊ leur dist Elises de deux choses
lune ou que ces gens soiẽt mors sou
dainemẽt ou q̃ vous soiez martiriez

Au quel ilz dirent Nous te mandōs que dieu conuertisse ceux cy et nous mainie a paine de martire Et lors si rent paix et les apostres dirēt Pour ce que vous saichez que ces ydoles sōt plaines de diables nous leurs cōmā dons que ilz yssēt et desrompent chas cun sō faulx ymage Et tantost deux ethiopiens noirs et nuz yssirent des ydoles voians tous qui en furent es bahiz et froisserent leurs ydoles et sē alerēt criant cruellemēt et les euesques virēt ce ilz courrurent sur aux apostres et les detrancherent tantost Et en celle heure que il faisoit tres beau temps il vint si grant tōnoire et tel fouldre que ce temple fut rompu en trois et les deux enchanteurs furent ars de la fouldre et le roy emporta les corps des apostres en sa cite et fist vne eglise de merueilleuse grandeur en lōneur deux Et il est trouue en plusieurs lieux que symon fut mis en croix la quelle chose ierosme dit ou liure de la mort des apostres Et eusebe en listoire ecclesiastique et beda sur le fait des apostres et maistre iehan beleth en sa somme tesmoigne Et si comme ilz diēt quant il eut preche en egipte il reuint et fut euesq̄ de iherusalem apres la mort de iaques le mineur et fut esleu de lacord des apostres et dit len que il resuscita trēte mors dauant sa mort Quant il eut gouuerne leglise de iherusalem par moult dannees et il estoit en son age cent et vint ans iusques au temps de traien empereur ou temps que actice consulte estoit en iherusalem du quel il fut prins et tourmente et fait moult diniures et au dernier il fut tourmente et fiche en la croix et le iuge et tous ceux qui la estoient se merueilloient que homme qui estoit viel de six vins ans pouoit souffrir martire et tourment de la croix Et aucuns vraiment dient q̄ ce ne fut pas celui symon mais fut vng autre simon filz cleophas frere de ioseph et eusebe euesque de cesaree le tesmoigne en sa cronique car ysidoire et bede si corrigeoent en leurs croniques ce q̄l auoient dit dauant si cōme il appert par bede qui se repent auoir sētu ne touche de ceste chose ē ses retractiōs Et ce mesme tesmoigne vsuarde en son marthaloge

La interpretacion du nom saint quintin

Quintin est dit de cincq et de teneo tenes cest tenir Et vault autant adire comme tenāt cincq choses Il tint premierement en foy honneste vie foy catholique purte de conscience vraie predication et corōne de martire

Legende de saint quintin

Quinti fut de noble lignage de la cite de romme et vint a la cite damiens faisant moult de miracles et fut prins du preuost de la cite par le commandement de maximien et fut batu iusques a tant que ceux q̄ le batoient recrurent Et puis fut mis en chartre mais lange le deslia et il sen ala en my la cite prescher au peuple Et lors fut prins de rechief et fut estendu ou tourment de eculee iusques aux vaines rompre et batu de nerfs crus tresdurement et puis fut mis en huille en sain et en poix tresbouillant et si moquoit le iuge Et lors le iuge luy fist geter dedens la bouche

vin aigre et moutarde et encore ne se vouloit il muer en nulle maniere Il fut amene en vermandois et lui ficha lon deux clox du chief iusques es cuisses et dix entre les ungles des mains et la cher En la parfin le prevost le fist decoller et fist geter le corps en leaue Et quant il se fut la atapi cinquante et cincq ans il fut trouve en ceste maniere dune noble dame de romme Car si comme elle estoit continuellement en oraison elle fut une foiz amonnestee de lange que elle alast hastivement ou chastel de vermendois et lui fut commande quelle quist le corps saint quintin en tel lieu et lenseuelist honorablement Et quant elle fut au lieu avec grant compaignie et si comme elle faisoit sa priere le corps saint quintin aparut dessus leaue bien odorant et sans corrupcion le quel elle enseuelit et pour la sepulture quelle fist honorablement elle qui estoit aveugle receut sa veue et edifia la une eglise et retourna a son propre lieu

Linterpretacion du nom saint eustache C lvi

Eustache si eut nom avant son baptesme placidas qui vault autant adire comme plaisant a dieu Et eustache vault autant adire comme estant en bien Il fut plaisant a dieu en sa conversion et apres il se tint et ordonna en bonnes oeuvres

Legende de saint eustache

Eustache qui fut dit placidas estoit maistre de la chevallerie traien qui fut empereur de romme et estoit trescontinuant les euvres de misericorde mais toutefoiz il estoit abandonne aux ydoles adorer et il avoit femme de celle mesme maniere qui avoit les euvres de misericorde de la quelle il eut deux filz lesquelx il fist nourrir noblement selon lestat de luy Et pource quil estoit ententif es euvres de misericorde deservit il estre esclarcy a voie de verite Si comme ung iour quil estoit ale vener il trouva une assemblee de cerfs entre lesquelx il en vit ung plus bel et greigneur des autres qui saillit en la forest deserte et se partit de la compaignie des autres et les autres chevaliers courrurent apres les autres cerfs mais placidas fut celui de tout son povoir qui sesforcoit de prendre le grant cerf Et si comme le cerf vit quil le suivoit de tout son povoir il se mist dessus une haulte roche Et lors placidas si espioit comment il pourroit estre prins et si comme il regardoit le cerf diligement il vit entre les cornes dicelui la forme de la croix resplendissant plus que le souleil et lymage de ihesucrist qui par la bouche du cerf ainsi comme iadis balaam parla par la bouche de lasne parla a luy disant O placidas pourquoy me poursuys tu ie me suys aparu a toy en ceste beste pour la grace de toy Je suis ihesucrist que honores ignoramment Tes ausmonnes sont montees davant moy et pource ie viens a toy ca si que par ce cerf que tu chasses ie te prengne Et aucuns autres dient que celui ymage de ihesucrist qui aparut entre les cornes du cerf dist ces parolles Et quant placidas ouyt ce il eut tresgrant paour et descendit du cheval et par une heure apres il revint a soy et se leva de terre et dist Revele moy ce que tu dis et ie croiray

ẽ toy Et lors dist ihucrist Placidas
ie suis ihesucrist qui formai ciel ⁊ ter
re qui fis lumiere naistre ⁊ la deuisay
des tenebres qui estably temps iours
et ans qui formay homme du lymon
de la terre qui apparu en terre ẽ cher
pour le salut de lumain lignaige qui
fu crucifie mort et enseveli et ressu
citay au tiers iour Et quãt placidas
ouyt ce il chait de rechief a terre ⁊ dist
Je croy sire que tu es celui q̃ fis tou
tes choses et conuertis les errans
Et nostre seigneur luy dist Se tu
le crois va a leuesque de la cite et te
fais baptiser Et placidas lui dist Si
re veux tu que ie die ceste chose a ma
femme ⁊ a mes filz Et nr̃e seigneur
dist Oy leur quilz soient nettoiez a
uec toy et reuiens demain ca si que ie
me apparai a toy et que ie te monstrẽ
ce qui est a aduenir Et quant il vint
a sa maison et il eut dit ceste chose a
sa femme ou lit elle sescria ⁊ dist Mõ
seigneur ⁊ ie le vy la nuyt qui est pas
see et me dist Demain toy ton mari
et tes filz viendres a moy ⁊ ie cognu
que cestoit nostre seigneur ihucrist
Et lors ilz allerẽt a leuesque de rõme
a minuyt qui les baptiza a grãt ioie
et appella placidas eustache et sa fem
me theospite et ses deux filz agapit
et theospit Et au matin eustache al
la vener comme dauant Et quant il
vint pres du lieu il despartit ses che
ualiers ainsi comme pour trouuer
venoison et il vit la forme de la pmi
ere vision et chayt a terre dauant la
figure et dist Sire ie te prie que tu
magnifestes a moy ce q̃ tu mas pro
mis qui suis ton seruiteur Au quel
nostre seigneur dist Eustache tu es
benoit q̃ as prins le lauement de ma

grace car maintenant as tu surmõ
te le diable q̃ tauoit deffolle et deceu
Orendroit apparestra ta foy le diable
pource q̃ tu las relesqui est arme cru
ellement contre toy ⁊ il conuiẽt sou
stenir moult de paines pour auoir co
rõne de victoire il te conuiẽt souffrir
pource q̃ tu soies humilie de la haul
te vanite du siecle et de rechief seras
surhaulcie es choses espirituelles
et diuines Ne defaux donc pas et ne
regardes a la premiere gloire car il
conuient que p̃ temptaciõs tu soies
vng autre iob Si me dis se tu veux
maintenant souffrir les temptaci
ons ou a la fin de ta vie Et eustache
lui dist Sire se il conuient quil soit
ainsi commande maintenant que ces
tẽptaciõs viennent mais dõne moy
vertu de pacience Et nr̃e seigneur
lui dist Soiez fermes car ma grace
vous gardera ⁊ si garderas voz ames
Et lors nostre seigneur se partit ⁊
mõta au ciel Et eustache retourna a
lostel et dist tout a sa femme / B /
Et vng peu de temps apres vne pe
stilence mortelle assaillit ses seruiteurs
et ses chamberieres et les occist toz
Et vng peu de temps apres tous ses
cheuaux ⁊ toutes ses bestes mouru
rent soudainement Et puis aucuns
qui auoient este ses compaignons ẽ
trerent par nuyt en sa maison et rau
rent et emporterent or et argent et
le despoillerent de toutes autres cho
ses Et lui sa femme et ses filz rendi
rent graces a dieu et sen fuyrent p̃
nuyt toz nuz de biens Et pource q̃l
doubtoit honte ilz sen fuyrent ẽ egip
te et toute sa grant possession vint a
neant par la rapine des mauuais Et
le roy adonc et tous les senateurs se

douloient moult pour le maistre des chevaliers qui estoit si vaillant pour ce quilz ne povoient ouyr nouvelles de lui Et si comme ilz sen aloient il approcherent de la mer et trouverent une naif et entrerent dedens pour passer Et le maistre de la naif vit que la femme eustache estoit tresbelle si la convoyta moult forment Et quant il les eut oultre passes si demanda son loier et ilz navoient de quoy paier si que le maistre commenda que la femme fust detenue pour le loier et la vouloit avoir avec lui Et quant eustache ouyt ce si le contredist longuement Et le maistre de la naif commenda a ses mariniers que il le trebuchassent en la mer si que ainsi il peust avoir sa femme Et quant eustache vit ce il laissa sa femme moult triste et prist les deux enfans et sen ala plorant et disant Helas veez cy mal venu a moy et a vous car vostre mere est baillee a ung estrange mari Et lors vint a un fleuve et pour la grant habundance deaue il nosa passer le fleuve a tout les deux enfans mais en laissa lun a la rive du fleuve et porta lautre oultre et le mist sur terre et se hasta daller querre lautre et si comme il fut ou milieu de leaue ung loup vint tantost et ravit lenfant quil avoit mis ius et sen fuit ou bois Et si comme il estoit desespere de celui et il alloit querre lautre un lion vint et ravit lautre enfant et sen alla si que il ne le peut ataindre car il estoit encore ou milieu de leaue Et lors commenca a plorer et arracher ses cheveux et se vouloit geter en leaue si la divine pourveance ne leust tenu Et les pasteurs suirent le lion qui emportoit lenfant tout vif avecques leurs chiens si que par la divine disposicion laissa le lion lenfant tout sain et autres qui aroyent si crioient apres le loup et delivrerent lenfant tout sain sans blesseure Et les ungs et les autres cest assavoir les areurs et les pasteurs furent dune vile et nourrirent les enfans chies eux Et eustache ne le scavoit mye mais sen aloit plorant et criant et disoit Las moy car avant ceste chose ie resplendissoie comme un arbre mais or suis ie desnue de toutes choses las ie souloie estre avironne de chevaliers et ie demeure maintenant tout seul ne mes filz mesmes ne me sont pas laisses Sire ie me recorde que tu me dis quil convenoit que ie fusse tempte comme iob mais ie voy que il est contre moy fait plus aucune chose que a luy car sil fut desnue de toute possession touteffoiz eut il ung fumier ou il se povoit seoir Et il eut ses amis qui avoient pitie de lui et ie nay nulle de ces choses mais ai les bestes sauvaiges ennemis qui mont oste mes filz et ma femme mest ostee et donnee a ung autre Sire donne moy repos a mes tribulacions et me garde a ma bouche si que mon cueur ne defaille et que ie ne die parolles contraires davant ta face Et en ce disant ala en une rue de la ville ou ses enfans estoient nourriz qui ne scavoient pas quilz fussent freres et la fut aloue a garder les champs des hommes de la ville et les garda quinze ans Et nostre seigneur garda la femme eustache si que celui estrange homme neust point a faire a elle mais la garda sans atoucher et mourut mauvaisement

¶ En ce temps lempereur de romme et le peuple romain estoient moult

tourmentes de leurs ennemis Et
lors leurs souruint de placidas com
ment il sestoit maintesfoiz combatu
vaillāment contre eulx et en estoiēt
forment courroces et enuoya par di
uerses parties moult de cheualiers ⁊
promist a tous ceulx q̄ le trouueroiēt
grans richesses et grans honneurs
Et deux cheualiers qui auoient este
aucunesfoiz en cheuanchee soubz luy
vindrēt en celle rue ou il demouroit
Et si tost cōme placidas les vit ve
nir des champs il les cognut Et lors
lui vint en memoire sa dignite et cō
menca a estre triste et dist Sire iay
veu ceulx cy sans esperāce de les voir
iamais lesquelx ont aucunesfoiz este
auec moy Sire donne moy ainsi que
ie voie aucunefoiz ma fēme car mes
filz scay ie bien q̄lz sont deuorez des
bestes sauuages Et lors vit une voix
a lui qui dist Eustache aies fiāce car
tantost tu retourneras a tō honneur
et aras ta femme et tes enfans Et
quant il encontra les cheualiers ilz
ne le cognurēt point mais lui demā
derent se il cognoissoit nul homme
estrange q̄ eust nom placidas ⁊ auoit
sa femme et deux enfans Et il dist q̄
non et touteffoiz a sa req̄ste alerent
ilz en son hostel et il les seruoit Et
quant il lui souuint de sō estat premi
er il ne se peut tenir de plorer et lors
yssit hors et laua sa face et retourna
pour les seruir Et consideroient ⁊ di
soient lun a lautre Comment cestui
homme ressemble a celui que nous q̄
rons Et lautre dist il lui ressemble
moult Et voions se il a une plaie ou
chief que lui fut faite ē une bataille
Et lors regarderent et virent le si
gne de la plaie Et lors cognurent que

cestoit celui quil q̄roient Et lors sail
lirent sur et le baiserent et lui enq̄
rent de sa femme et de ses filz Et il
dist que ses filz estoient mors et sa fē
me lui auoit este ostee Et tous les voi
sins courroient pour voir celle cho
se pource q̄ les cheualiers racōptoiēt
sa p̄miere gloire et sa vertu Et lors
lui dirent le commandement de lem
pereur et le vestirent de nobles veste
mens et len menerent a lempereur
et misdrent quīze iours sur le chemī
a venir Et quant le roy ouyt sa ve
nue il courrut tātost contre lui Et
quant il le vit il le baisa Et lors eusta
che racompta dauant tous ce q̄ luy
estoit aduenu par ordre ⁊ fut restabli
a la maistrise de la cheualerie ⁊ fut cō
traint a faire loffice comme dauant
Et lors compta tous les cheualiers
et vit quilz estoient peu contre les
ennemis si commanda que tous les
ieunes hommes fussent requeilliz p
les cites et par les villes Si aduint
que la cōtree ou ses filz estoiēt nour
riz donnerent deux hommes darmes
Et lors tous les habitans de celle cō
tree ordōnerent ces deux iuuēceaux
ses filz comme plus cōuenables de
tous les autres a aler auec le maistre
de la cheualerie Et lors quant le mais
tre vit ces iuuenceaulx de noble for
me et aournes par honnestete de bō
nes meurs si lui pleurēt forment Et
ordonna quilz seroient entre les p̄mi
ers de sa table et sen ala ainsi a la ba
taille Et quant les ennemis furent
soubzmis a lui il fist reposer son ost
trois iours en une ville ou sa fēme
demouroit pouure hosteliere et ces
deux enfans p la voulente de dieu fu
rent loges en labitaciō de leur mere

sans scauoir q̄ ce fust elle si q̄ a vng midi ilz se seoient et parloiēt lun a lautre de leurs enfances Et leur mere les escoutoit moult ētentiuemēt si q̄ le greigneur disoit au mineur Quant iestoie enfant ie ne me recorde dautre chose fors que mon pere q̄ estoit maistre des cheualiers ⁊ auoit espouse ma mere q̄ estoit moult belle et eurent deux filz moy et vng autre mineur de moy qui estoit moult bel et ilz nos prindrent et sen allerēt de nuyt de nostre maison ⁊ entrerēt en vne naif pour aler ie ne scay ou et quant nous pstimes de la naif nostre mere fut laissee mais nostre pere nos emporta nous deux en plorant ⁊ quāt il vint a vne eaue il passa oultre auec mon frere le plus ieune et me laissa sur la riue de leaue et quāt il retournait pour moy prendre vng loup vīt et print mon frere Et auant que nostre pere venist a moy vn leon psstit de la forest ⁊ me rauit et me porta ou boys mais les pasteurs me osterent de la bouche du leon et fus nourri ē celle ville q̄ vos scaues Et ne peu onques scauoir quil aduint de mon pere ne de mon frere Et quant le mineur ouyt ce il commenca a plorer ⁊ a dire Par dieu si cōme iay ouy ie suys tō frere car ceux qui me nourrirent me dirēt quilz mauoient oste a vn loup Et lors sentreacollerent baiserent ⁊ plorerent ¶ Et quant leur mere eut ouy ceste chose elle considera longuemēt en soy se ilz estoiēt ses deux filz pour ce q̄lz auoiēt si ordōnemēt dit ce quil leur estoit aduenu Et lautre iour ensuyuant elle sē ala au maistre de la cheualerie et lui requist ē disant Sire ie te prie que tu commās des que ie soie ramenee en mon pais car ie suis de la terre des romains et suis cy estrange Et en ce disant elle vit en lui signes que cestoit sō mari et le cogneut et ne se peut plus soustenir mais chait a ses pies ⁊ dist Sire ie te prie que tu me dies ton p̄mier estat car ie cuide que tu soies placidas maistre des cheualiers qui y autre nom es nōme eustache le quel placidas le sauueur du monde cōuertit et as soustenu telle temptacion ⁊ telle Et moy qui suis ta femme te fus ostee en la mer et toutesfoiz suis ie gardee de toute corrupciō qui eus de moy deux filz agapit ⁊ theospit Et quant eustache ouyt ce il considera ⁊ recogneut sa femme et plora de ioie et la baisa et glorifia dieu qui conforte les tourmentes Et lors lui dist sa fēme Sire ou sont noz filz Et il dist Ilz sont occis des bestes sauuages ⁊ lui dist commēt il les auoit perduz Et elle dist rēdons graces a dieu car ie croy que ainsi comme dieu nous a donne grace dentretrouuer lū lautre ainsi nous donnera il grace de recognoistre noz filz Et il dist Je tay dit quilz sont deuorez des bestes Et elle lui dist Je me seoie hyer en vng cortil et ouy deux enfans qui exposerent ainsi leur enfance et ie croy que se sont mes filz demandes leur et ilz le te diront Et lors eustache les appella et ouy leur enfance cogneut que cestoient ses filz et les acola lui ⁊ la mere ⁊ les baiserent et acolerent formēt Et lors tout lost sesioyt de linuēciō de la femme et enfans ⁊ de la victoire des barbaris Et lors quant ilz furēt retournez traien estoit ia mort ⁊ succedoit apres lui adrien qui estoit pire

en toutes felonnies Et tant pour la
victoire eue comme pour linvencion
de sa femme et enfans il les receult
moult honnorablement et fist apareiller
ung grant disner Lautre iour apres
il ala au temple des ydoles sacrifier pour
la victoire des barbarins Et quant lem
pereur vit que eustache ne sacrifioit
ne pour la victoire ne pour linvencion
de femme et enfans il admonesta quil
sacrifiast Auquel eustache dist Je adore
dieu ihesucrist et sers a luy seul Et
lempereur plain dire mist lui et sa fem
me en une place et fist laissier aler un
leon tresscruel contre eulx Et le leon
acourut et bessa la teste ainsi comme
en les adourant et sen partit Et lors lem
pereur fist embraser ung beuf de cui
vre et commanda quilz fussent tous
vifz mis dedens Et lors les saints o
rerent et se commanderent a dieu et
entrerent ou beuf et la rendirent leurs
esperis a ihesucrist Et au tiers iour
ilz furent traiz hors davant lempereur
et furent trouves si entiers que onques
chevenlx ne toucha a feu ne le feu
a nulle chose dieeux Et les crestiens
emporterent les corps et les misdrent
en un tresnoble lieu et firent dessus
ung oratoire et ilz souffrirent mort
soubz adrien qui commenca environ
lan de nostre seigneur cent et viii ou
feste aucuns les douziesme calendes
doctobre

La feste de tous saints C viii

La feste de tous saints fut
establie pour quatre causes
Premierement pour la de
dicacion dun temple Se
condement pour supplier les faultes
Tiercement pour oster negligence
Quartement pour impetrer plus
ligierement noz prieres Celle feste
fut establie premierement pour la de
dicacion dun temple car quant les ro
mains virent quilz seigneurioient sur
tout le monde ilz firent ung tresgrant
temple et misdrent leur ydole ou mi
lieu et tout en tour de celle ydole ilz
misdrent les faulx images des autres
provinces si que les ydoles regardoient
tout droit limage de romme et si es
toit si ordonne par art de diable car
quant une province se vouloit rebeller
aux romains limage de celle province
tournoit le derriere a limage de rom
me ainsi comme en demonstrant que
elle se ostoit de la seigneurie Et lors
tantost les romains menoient grans
effors en celle province et la soubzme
toient en leur seigneurie Et encore
ne souffrist pas aux romains quilz eus
sent en leur cite tous les ydoles des
provinces mais firent a chascun des
faulx dieux ung temple ainsi comme
se ces dieux fussent les seigneurs et
vainqueurs de toutes les provinces
car tous leurs ydoles ne povoient pas
en celuy temple ilz firent ung grei
gneur temple et plus hault de tous
les autres Et pour mieux monstrer
leur forcennerie ilz le dedierent en lon
neur de tous les dieux et le nommerent
pantheon qui vault autant a dire com
me tous dieux Et pour decevoir plus
le peuple les evesques des ydoles fai
gnirent quil leur avoit este comman
de de cibelle une deesse quil appeloient
mere de tous leurs dieux pource que
se ilz vouloient avoir victoire de tou
tes gens quilz feissent ung grant tem
ple a tous ses filz et le fondement di
celui temple fust tout ront pource que
par celle forme la pardurablete des dieux

fust demonstree Et pource que la largeur de la voute de dens estoit veue estre ainsi comme non soustenable si tost comme leuure se demonstra aucun peu sur terre ilz emploient le creux de dedens de terre et mesloiēt les deniers avec la terre et firēt tout ainsi tant que le dit tēple fut du tout acompli Et lors donnerēt congie q̄ quiconques vouldroit oster la terre que toute la pecune quil trouveroit avec la terre fust sienne Et lors vint hastivement grant compaignie de gent et vuiderent tantost le tēple ⁊ en la parfin les romains firent ung pin de cuiure doze et le mis dedent ē un hault lieu Et si comme len dit toutes les provinces estoient entaillees merveilleusement dedens ce pin si q̄ tous ceulx qui venoient a rōme pouoient voir en ce pin quel part sa province estoit Et ce pin apres chapt p̄ long tēps ⁊ remanit ou plus hault lieu du tēple la place ou il estoit Et ou temps de phocas empereur q̄ rōme ⁊ le peuple auoient ia prins la foy nostre seigneur boniface pape quatriesme apres gregoire le grant ēuirō lan de nostre seigneur six cens ⁊ cinc il impetra a auoir ce temple de focas empereur et fist donc oster et effacer lordure de toutes ces ydoles Et ē la quatriesme yde de may il consacra ce temple en lonneur de nostre dame saincte marie et de tous martirs et maintenant elle est appellee nostre dame la rōde car a dōc on ne faisoit nulle solēnite des confesseurs Et pource que quant multitude de peuple se assembloit a ceste feste et on ne pouoit pas trouuer viures pour le peuple que y venoit pape gregoire establit ceste feste estre es calendes de nouembre car il devoit estre adōc greigneur abundance de viures quāt les bles estoient queillis et les vignes vendengees Et si establit celui iour a estre celebre par tout le monde en lōneur de toz saints Et ainsi le temple qui auoit este fait a toutes les ydoles est orendroit dedie a toz les saints Et la ou lonneur des ydoles estoit celebre iller est loue la multitude des sains

¶ Secondemēt elle est establie pour suppleer les choses trespassees et laissees Car nous auons trespasse ⁊ laisse moult de saints de quoy nous nauons fait ne solemnite ne memoyre Nous ne pouons pas faire chascune feste par soy tant pour le multipliement des sains qui sont sans nōbre tant pour nostre fragilite car nous sommes foibles ne ne pourrions pas a ce souffire tāt pour la briefuete du temps car le temps ne pourroit a ce souffire si comme ierosme dit ē une espitre qui est mise en son calēdrier il ne est nul iour excepte le iour des calendes de ianuier quil ne peut estre trouue chascun iour en nobli de cinq mile martirs Et pource que noz ne pouons pas faire singulierement de chascun saint a ordonne leglise q̄ noz les honnorons generallement en semble Et maistre guillaume daucerre met cincq raisons en la sōme de loffice pour quoy il fut estably que nous fassons solemnite des sains La p̄miere est pour lonneur de la diuine maieste car quant nous faisons honneur aux sains nous honnorons dieu ē ses sains et disons quil est merveilleux en ceux car q̄ fait hōneur aux sains il honnore celui espiciallement q̄ les

a sanctifies La segonde est pour auoir aide en nostre fragilite car par nous ne pouons nous auoir salut si que par ce auons nos mestier des prieres des saints Et pource les deuõs nous hõnorer que nous puissons deseruir q̃l nos aident Lon list ou tiers liure des roys ou p̄mier chapitre que bersabee qui est exposee puiz de saoulete cest a dire leglise triumphante dist a son filz cest leglise militante quil auoit eu le regne par ses prieres La tierce cause est pour lacroissement de nr̄e seurete si que par la gloire des sains qui leur est proposee en leur solempnite nostre esperance et nostre seurete est acreue et si les hommes mortelz semblans a nous peuuent estre ainsi surhaulcez par leurs merites Il est voir que ainsi ne pourrons q̃ la puissance nostre seigneur nest point appetissee La quarte est pour lexemple de nostre ensuyuance Car quant la feste est recordee nous sommes appelles a les ensuyr si q̃ par lexẽple dieculz nous desprisons les choses terriẽnes et desirons les celestreilles La quinte est pour le deu dentre changee voulente car les saints fõt de nous feste ou ciel car les angelz de dieu et les sainctes ames ont ioie dun pecheur q̃ fait penitẽce Et pource est il droit quãt ilz font feste de nous es cieux q̃ nous faisons feste deux es terres La sexte est pour la procuracion de nostre honneur car quant nous honnorons les saints nous procurons nr̄e honneur car leur solempnite est nostre dignite car quãt nous honnorons noz freres nous honnorons nous mesmes car charite fait tout estre commun Et noz choses sont celestielles terri

ennes et pardurables ¶ Et saches raisons cy maistre iehan damascene met autres raisons ou quatriesme liure au septiesme chapitre pour quoy leurs corps ⁊ leurs reliques doiuent estre hõnorees desquelles raisõs aucunes sont prinses quant a leur dignite et aucunes par la precieusete des corps et la dignite deux est ẽ quatre manieres car ilz sõt amis de dieu filz de dieu heritiers du royaume de dieu et noz conducteurs Et propose ces auctorites de saint iehan au trezi esme chapitre pour la premiere Je ne vos dis pas ia seruiteurs mais amis Du segond iehan dit en son sincquiesme chapitre Il leur donna puissance destre faiz filz de dieu du tiers dit lapostre aux romains au huytiesme chapitre Se donc vos estes filz vos estes heritiers Du quart il dit ainsi Quant aux laborans que tu trouueras meneurs qui par mortalite te menera au roy et parlera a lui pour toy Cest assauoir que ilz sont meneurs et graces de tout humain lignage ⁊ font prieres a dieu pour toy Les autres raisõs sont prinses quant a la p̃cieusete des corps et celui iehã damascien met quatre raisons Et saint augustin adiouste la quinte par lesquelles il est magnifeste la p̃cieusete des corps saints ou de leurs reliques car ces corps saints furent celier de dieu temple de ihesucrist ilz furent alabastre de precieux oignement font haines diuines orgues du saint esperit Ilz furent celier de dieu car les saits sont celiers de dieu ⁊ purs aornemẽs du saint esperit Segõdement ilz furent tẽple de ihesucrist car il sesupt pource que dieu habita dedens eux p

286

entendemẽt dont lapostre dit Ne sca
uez vous pas que voz corps sõt tem
ple du saint esperit habitant en voz
Et dieu est esperit Comment donc
ne sont a honnorer les vis temples ⁊
tabernacles de dieu De ce dit crisos
tome Homme se delicte en ledificaci
on des parois ⁊ dieu se delicte en la cõ
uersacion des saints dont dauid dit
Sire iay ayme la beaulte de ta maisõ
Mais celle beaulte nest pas faicte par
diuercite de marbres mais est donnee
aux viuans par diuercite de graces
La beaulte des marbres delicte la char
La beaulte des graces viuiffie lame
La premiere decoit les yeulx et si de
chiet lautre edifficie pardurable entẽ
dement Tiercement ilz sont alabas
tre despirituel oignement dont il est
dit Oignement de bon odeur si viẽt
de soy et cestuy donnent les reliques
des saĩts Leau de courrut de la roche
et de la pierre ferme ou desert ⁊ ainsi
decourrut leaue de la ioe de lasne a sãp
son qui auoit soif donc nest ce pas
chose incredible que il decourre des
reliques des saints oignemens bien
odorans et qui sceuent le don ⁊ les ver
tus de dieu et lonneur des saints q̃
vient de lui Quartement ilz sont fõ
thaines de diuinite dõt il est dit ceulx
qui viuent en verite auec precieusete
sont auec dieu et nous sont fonthai
nes de salut Nostre seigneur ihesu
crist donna aux reliques de ses saints
pluseurs benefices en pluseurs ma
nieres Quintement ilz sont orgues
du saint esperit et ceste raisõ assigne
augustin ou liure de la cite de dieu ⁊
dit Ilz ne sont pas a despriser mais
a hõnorer formẽt les corps des saĩts
desquelx quant ilz viuoient le saint es
perit vsoit ainsi com me des orgues
en toute bonne euure Et lapostre dit
Vous querez experiment de celuy q̃
parle en moy ihesucrist Et de saint
estienne est il dit Ilz ne pouoient cõ
trarier a la sagesse et au saint esperit
qui parloit en lui Et ambroise si dit
en lexameron Cest tresp̃cieuse cho
se que homme soit fait orgue de la di
uine voix et corporelles leures par les
quelles il exprime la parolle celestiel
le ¶ Tiercement ceste feste fut
establie pour le netoiement de noz ne
gligences car iacoit ce que nous fas
sons feste de peu des sains encore les
faisons nous souuent negligẽment
et de laissons en ce moult de choses
par ignorance ⁊ negligẽce Et se nous
auons faites autres solennites au
cune chose plus negligẽmẽt toute
foiz en ceste generalle feste le pouons
nous suplier et nous purger de la ne
gligence Et ceste raison est touchee
en vng sermon que len recorde en ce
iour par les eglises Et si comme il
dit il est ordonne que a ce iour memoi
re soit faicte de tous les sains si que
se que la fragilite humaine ara fait
moins que bien par ignorance et p̃
negligence ou par occupaciõ de cho
se seculiere ẽ la solemnite des saints
que elle soit paiee en ceste feste saincte
¶ Il est assauoir que il ya quatre dif
ferences des saints que nous honno
rons par le cours de lan de ceulx du
nouuel testamẽt lesquelx au iour dui
nous recueillons en semble pour su
plier ce que nous auons fait negligẽ
ment Ce sont apostres martirs con
fesseurs et vierges Et sont ces qua
tre signiffies par les quatre parties
du monde Par orient les apostres p̃

midi les martirs par aquilon les cõ
fesseurs et par occident les vierges
La premiere differẽce est des apostres
desquelx la dignite ꝛ lexcellence est ma
gnifestee pource qlz surmontẽt tous
les autres saints en quatre choses
Premierement en souueraine digni
te car ilz sont sages princes de legli
se militante ilz sont puissans acces
seurs du iuge pardurable ilz sont
doulx pasteurs des brebiz de nostre
seigneur ilz sont doulx iuges dont
bernard dit Il appartenoit bien a es
tablir telz pasteurs et telz docteurs
a lumain lignaige qui fussent doulx
et puissans et saiges Doulx si que il
nous receussẽt doulcement et misericor
dieusemẽt Puissans pour nous for
ment deffendre Saiges pour nous me
ner a la voie de verite Segondemẽt
ilz surmontent tous les autres sais
en souuerainete de puissance dõt sait
augustin dit ainsi Dieu donna puis
sance aux apostres sur les ydoles pour
eux destruire sur les elemẽs pour les
muer sur les ames pour les absoul
dre de peche sur la mort pour la despi
ser sur les ãgelz pour sacrer le corps
nostre seigneur sur les diables pour
les surcõber Et tiercement pour la p
rogatiue de saintete si que pour leur
grant saintete et la plante des gra
ces la vie et la conuersaciõ ihesucrist
reluisoit en eulx comme en ung mi
rouer et estoit cogneu en eulx cõme
souleil en sa resplendeur ꝛ comme ro
se en son odeur et feu en sa chaleur ꝛ
de ce dit crisostome sur sait mathi
eu Ihesucrist enuoia ses apostres ainsi
comme le souleil ses rais et ainsi cõ
me la rose son odeur et si comme le
feu despart ses estincelles et si cõme
le souleil apparoit en ses rais si cõme
la rose en son odeur est sentue et si cõ
me est veu le feu ẽ ses estincelles tout
ainsi par la vertu dicelux est cogneue
la puissance de nostre seigneur ihesu
crist Quartemẽt ẽ la bõte de moult
de prouffit du quel prouffit augustĩ
parlãt des apostres dit Des plꝰ vilz
des plus ydiotes et des plꝰ petiz sõt
en nobilis sont multiplies sont en lu
mines les tres doulx parlers les tres
nobles engins et les merueilleuses
sagesses des acteurs en parler et des
ditteurs et sõt soubz mis a ihũcrist
La segonde differẽce est des martirs
desquelx lexcellence est magnifestee
pource quilz souffrirẽt en moult de
manieres prouffitablemẽt fermemẽt
et multipliablement pource que sans
le martire de sancg ilz souffrirent
plusieurs martires de quoy sait ber
nard dit Il est triple martyre sans
sãg cest espernãce en plãte la qlle da
uid eut largesse ẽ pourete la qlle tho
bie demõstra ꝛ chastete ẽ ieunesse de
la quelle vsa ioseph en egipte Et selõ
gregoire il est triple martire sans
sancg cest pascience dauersite dõt il
est dit Nous pouons estre martirs
sãs sancg se nous gardons vraimẽt
pascience en nostre courage et auss
pitie des tourmentes dont il est dit
Celuy qui a douleur dautruy necessi
te porte la croix en sa pencee Et celui
qui seuffre le danger et ayme son en
nemy est martyr secretement en sa
pencee Segondement cest prouffita
blement le quel prouffit est a ceulx
martirs remission de pechies plãte de
merites et reception de ioies pardu
rables Et ces choses ont achatees de
leur precieux sãcg Et pource est dit

leur sang precieux cest adire plai de pris Et augustin ou liure de la cite dieu dit du premier ⁊ du segond quelle chose est plus precieuse q̄ mort pour la quelle les peches sont pardonnes ⁊ les merites acreues et dit sur iehan Le sang ihesucrist si est precieux sās peche Et toutesfoiz fist il le sāg des siens precieux pour lesquelx il donna son precieux sang car sil neust fait le sang des siens p̄cieux on ne dist pas que la mort de ses sains fust precieuse dauant lui Et ciprien dit martire est fin de peche terme de peril et duc de salut maistre de pascience maison de vie Ou tiers bernard dit Trois choses sont qui font la mort des saīs p̄cieuse repos de trauail liesse de nouuellete seurte de pardurablete Et quant a nous le prouffit p est double car ilz nous sont donnes en exemple pour nous combatre dont crisostome dit Crestiē tu es cheualier delicieux se tu cuides auoir victoire sās bataille combatoy a haultes forces combatoy cruellement en ceste bataille cōsideres le conuenant entens la condicion cognois la cheualerie considere le conuenant que tu prometz la condicion que tu prens la cheualerie a q̄ tu as donne nom car par ce conuenāt tous se combatirent ilz vainquirēt tous par celle condicion et eurēt victoire par celle cheualerie Segoundement ilz nous sont donnes patrons a nous aider ilz nous aident par leurs merites ⁊ par leurs oraisons Ou p̄mier dit augustī O innuībable pitie de dieu qui veult que les merites des martirs soiēt noz aides il les examine pour nous enseigner il les assēble pour noz acquerre il veult que leurs

tourmens soient noz proufiz Ou segond dit ierosme contre vigilacien Se les apostres et les martirs quāt ilz viuoiēt encore pouoiēt prier pour les autres comment encore donc en doiuent il estre plus curieux ap̄s les coronnes et les victoires et triūphes Moyses vng seul homme impetra pardon de dieu a six cens mile hōmes armes ⁊ saint estienne pria pour ses ennemis qui le lapidoient Et quant ilz ōt commance estre auec ihūcrist en rendront plus grande habundāce Tiercement et fermement cōment dit augustin Lame du martir est le glaiue resplendissant p charite ague p verite branlee par la vertu de dieu combatant la quelle a surmōte la cōpaignie des contredisans en eux refraignant Elle ferit les mauuais et abatit les contraires Et crisostome dit Les tourmētes furent plus fors que les tourmenteurs et les crians vainquirēt les ongles par leurs mēbres desrompus Et La tierce difference est des confesseurs desquelx la dignite ⁊ lexcellence est magnifestee pource quilz cōfesserent dieu ē trois manieres par cueur par bouche et p euure la confession du cueur ne souffist pas sans la confession de bouche si comme crisostome le preuue ē quatre manieres sur mathieu Et quant au premier il dit aīsi La racine de cōfession est foy confession de cueur est fruit de foy et ainsi que tāt comme la racine est viue ē terre est il mestier quelle mette hors ses branches et ses fueilles et se ne les met hors cest a entendre que elle est seichee en terre et ainsi comme la racine de foy est en terre ou cueur elle germe tousiours

confession en la bouche Et se la confession du cueur nappert de la bouche entens que la confession est ia sechee au cueur Et quāt a la seconde il dit Se il te prouffite au cueur ⁊ nō pas confesser dauant les hommes dōc es tu desloial ypocrite car iacoit ce que il ne croie au cueur si prouffit il a cōfesser de bouche ⁊ sil ne prouffite a celuy q̄ le confesse sans croire il ne proffite point a toy qui le croys sans cōfessiō Et quant a la tierce il dit se il souffist a ihesucrist q̄ tu le cognoys iacoit ce q̄ tu ne le confesses mye dauant les hommes donc se souffist aīsi que tu le cognois et se tu ne cōfesses ihūcrist dauāt dieu et se sa congnoissāce ne souffist aīsi ne luy souffist point ta foy Quant au quart il dit se la foy du cueur te souffisoit tant seullement dieu taroit cree le cueur seullement mais dieu ta cree le cuer et la bouche pour le croyre de cueur de confession de bouche Tiercement il confesserent dieu par euure Et ierosme demonstre comment on cōfesse dieu par euure en loriginal et dit Ihesucrist est sagesse iustice droiture verite saintete ⁊ force Sagesse est regniee par folie droiture par iniquite iustice pour menterie verite par laidure saintete par floiblesse de courai ge Et par quantesfoiz q̄ nous sōmes vaincus par vices et par pechez nous tant de foiz regniōs dieu et ainsi au contraire touteffoiz q̄ nous faisons aucun bien nous confessons dieu La quarte differente est des vierges des quelles lexcellence ⁊ la dignite est magnifestee Premierement en ce q̄lles sont espouses du souuerain roy et de ce dit āmbroise Qui peut greigneur

beaulte que la beaulte de celle qui est aymee du roy approuuee du iuge des dieux de dieu tousiours espouse toute entiere sans corrupciō Secōdemēt pource quelles sont a comparaigees aux angelz dont ambroise dit Virginite surmonte condicion de humaine nature par la quelle les hommes sont a compaignies auec les angelz ⁊ la victoire des vierges est greigneur que des angelz Les angelz viuēt sās char et les vierges ont victoire ē la char Tiercement pource q̄lles sont plus nobles des autres bons crestiēs dont cipriien dit Virginite est fleur de toute la semence de leglise beaute est aornement de grace espirituelle ioie liee de louāge ⁊ de hōneur euure entiere et sans corrupciō ymage de dieu et de rechief plus noble a la saintete de dieu et porcion du bestial ihūcrist Quartement pource q̄lles sōt mises au dauant des maries et celle excellēce que virginite a au regard du couple de mariage appert p comparaciō multipliable car mariage ēplie le ventre virginite emple la pensee dōt augustī dit Virginite eleut plus noble ensuir en char la vie des āgelz que acroistre mortalite de char Cest plus plentiue et plus beneuree habundance dacroistre sa pensee que de engroisser son ventre car lune enfante filz de douleur et virginite enfante filz de ioie Augustin dit Cōtinence nest pas sterile mais fecūde car elle remplist le ciel des enfās et celle du mari ⁊ de la dame remplist la terre ⁊ ierosme dit Les nopces emplēt la terre et virginite emple paradis Lune est de trop grande solicitude ⁊ lautre est de grant repos dont gil

bert dit Virginite est des sollicitu des silence paix de cher rachatement de vices seigneurie de vertus Mariage est bône chose mais virginite est meleur ⁊ ierosme escript a palmachiē telle diferēce est ētre noces ⁊ virginite cōme ētre pecher ⁊ biē faire et cōme entre bon et meilleur car mariage est acomparage aux espines ⁊ virginite aux roses et ierosme dit ad eustochium Je loue les nopces mais cest pource quelles engendrent vierges iay esleu des espines roses de la terre or et de la pierre marguerites Quintement pource quilz se esiouissēt de moult de priuileges car les vierges aront la coronne qui est dicte aureole elles seulles chanteront nouueau chant elles seront vestues dun mesme vestement auec ihesucrist et se esiouiront et serōt tousiours auec celui aigniel ¶ Quartement et dernierement ceste feste est establye pour impetrer plus ligieremēt noz prieres pource que ainsi comme nous honnorons a ce iour tous les saints generallement q ainsi ilz priēt pour nous tous ensemble et quilz nous impetrent plus ligierement la misericorde de nostre seigneur car sil est impossible que les prieres de plusieurs ne soient oupes il est plus impossible q les prieres de tous les saints ne soiēt oupes ⁊ ceste raison est touchee quāt on dit en loraison Sire donne nous par les multiplies prieres de tous saints la desiree habundance de ta debonnairete Et les saints priēt pour nous par merite ⁊ par voulente par merite quant merite noz aide p voulente quant ilz veullent noz desirs estre acompliz et ce ne font ilz fors pour acomplir la voulente de dieu ⁊ que a ce iour tous les saints sassemblent a prier pour nous Il est demonstre en une visiō qui aduit au segōd an que ceste feste fut establie si comme le clerc de leglise saint pierre eut par deuocion visite tous les autelz de leglise et eut requis laide de tous les saints et puis reuint en la parfin a lautel saint pierre et la se reposa ung peu et la vint une vision car il vit le roy des roys qui estoit au plus hault siege ⁊ tous les angelz ētour lui Et lors la vierge des vierges vit coronnee dune tresresplendissant coronne et la suyuoit grant multitude de vierges sans nombre et des continentes aussi Et tantost le roy se leua contre elles et les fist asseoir en ung siege qui estoit a pres lui ⁊ apres vint ung homme vestu de poil de cameau et grant multitude de enciēs et honorables hommes le suyuoient Et apres vint ung homme en habit deuesque et grant multitude de semblables le suyuoiēt Et apres vit une multitude de cheualiers sās nōbre q grant compaignie de diuerses gens suyuoient Et lors tous vindrent deuant le siege du roy et le adorerent a genoulx Et lors celui q estoit en habit deuesque commenca matines cōme euesque et tous les autres le suyrent et cestuy clerc estoit mene dun ange en celle vision qui lui exposa celle vision et dist que en la premiere cōpaignie la vierge marie mere de dieu est ⁊ le vestu de poil de cameau cestoit iehan baptiste auec les patriarches ⁊ les prophetes et celui qui estoit en habit deuesque estoit saint pierre auec les apostres les cheualiers estoiēt les

martirs et les autres les cõfesseurs lesquelx vindrent tous deuant le roy pour rendre graces de lonneur q̃ leur estoit faicte a ce iour de gẽs mortelz et pource quilz orassent pour tout le monde Et apres lange le ramena en vng autre lieu ⁊ lui monstra hõmes et femmes les vngs ẽ litz dorez les vngs esiouyssãs en diuerses delices les autres nuz ⁊ pouures les autres mendiãs et lui dist que cestoit le lieu de purgatoire Ceulx qui habundoiẽt cestoient les ames qui estoient secourues habõdãmẽt par moult de aides de leurs amys les pouures estoient ceulx desquelz les amis ne tenoient cõpte Et donc lui commẽda q̃l dist tout au pape si q̃ apr̃s la feste de tous saints il establit le iour des ames si q̃ generaulx souffrages tẽporelz fussẽt faiz pour eulx a ce iour quant ilz ne pouoient auoir les espiciaulx

La memoire des trespasses

C lviii

LA memoire de tous loiaux trespasses est establie de leglise a estre faicte a ce iour que ilz aient general aide tẽporel quant ilz ne peuent auoir lespirituel si comme il est demonstre en la visiõ deuant dicte Et pierre damiens dit que en cecile en lisle de vulcan saint odile oupt les voix et les parlemens des diables q̃ se plaignoiẽt forment pource que les ames des trespasses estoient ostees de leurs mains par ausmones et par oraisons Et pource ordonna il q̃ apr̃s la feste de tous saints la remenbrance des mors fust faicte en tous les moustiers La quelle chose fut approuuee apr̃s ce de toute leglise Et si pouuons espiciallement toucher de deux choses Premierement de la purgacion des ames Segondement de leurs suffraiges Quant au premier sõt a toucher troys choses Premierement qui sõt ceulx qui sõt purges segondement par qui ilz sõt purgez tiercement ou ilz sont purgez Il est assauoir q̃ ilz sont quatre manieres de ceulz q̃ sõt purgez Les premiers sont ceulx qui meurent auant quilz aient faicte satisfacion de la penitence qui leur est en iointe Et touteffoiz silz eussent eu si grãt cõtriction de cueur quelle eust este suffisant a effacer le peche ilz fussẽt tous frans passes a vie pdurable iacoit ce que ilz neussent pas acomplie leur satisfaciõ car cõtriction est tresgrãt satisfacion de ses peches et tresgrãt effacement Et de ce dit saĩt ierosme La longueur du temps ne vault pas tant vers dieu comme la longueur de douleur ne abstinence des viandes ne vault pas tant comme mortiffiemẽt de vices mais ceulx q̃ nont pas telle contriction et meurent auant lacomplement de leur penitence sõt grefuement pugnis ẽ purgatoire se par auanture aucuns des amis ne prent a faire la satisfacion pour luy mais a ce que ceste mutacion de ceste satisfacion vaille sont requises quatre choses La premiere est lauctorite de muer qui doit estre faicte de lauctorite du prestre La segonde est de par celui de qui la commutacion de la satisfacion est faicte cest assauoir la necessite de lui car il doit estre en tel estat quil ne peut faire satisfacion mais a indigence destre aide La tierce est de par celui au quel lẽ fait commutacion cest assauoir cherite car il est ne

cessire lui estre ẽ cherite la quelle face celle satisfacion estre receuable ⁊ meritoire La quarte est par la peine cest assauoir deue proporciõ q̃ la mineur peine soit commuee ẽ greigneur car la propre peine du pecheur satisfait pl9 a dieu q̃ lestrange Et il pa trois manieres de peines La premiere propre et voulentaire et ceste tressouue rainement satisfait La segonde est propre et non voulentaire qui est en purgatoire La tierce est voulentaire ⁊ nõ propre comme dit est de celle cõmutacion et ceste est maints satisfatoire que la premiere pource que elle est non propre ⁊ plus que la segõde satisfactoire car elle est voulẽtaire toutesfoiz si cestui cp pour qui la satisfacion est prinse decede non obstant il seuffre en purgatoire mais pour la peine quil soustient ⁊ que lautre paie pour lup est il plus tost delpure car dieu lui met en compte et sa peine ⁊ la peine de lautre car se il est comdẽpne a soustenir peine de deux mois ẽ purgatoire il pourroit tãt estre aide quil seroit deliure ẽ vng mois mais nen sera ia oulte tant q̃ la debte soit paiee Ce qui est paye apres est cõuerti ou bien de celui qui le fait et si nen a mestier il est conuerti au garõ de leglise es autres qui sõt ẽ purgatoire

¶ Les segons qui sont en purgatoire sõt ceux q̃ ont a complp leurs penitences mais toutesfoiz par la negligence ou ignorence du p̃stre elle ne fut pas suffisante et se ceux cp ne õt eu tresgrant contricion qui supplie a ce ilz acompliront en purgatopre tout ce quilz firent maints de penitence en ceste vie car qui scet la maniere et la mesure des peines et des peches p adiouste peine souffisante que aucũ peche ne remaigne sãs pugnir dont la penitence qui est en iointe ou elle greigneur ou egale ou mineur se elle est greigneur ce q̃l ara plus fait lui tournera en acroissement de gloire se elle est egale dont souffira elle a la remission du peche se elle est mineur donc ce quil en fauldra sera supplie par la vertu de la diuine iustice Mais escoute que saint augustin dit de ceux qui en la fĩ de leurs iours sont repentẽs de leurs peches le baptise des celle heure quil meurt il va seuremẽt le crestien bien viuãt aussi meurt seurement le faisãt penitẽce et reconcilie apres deue reconciliacion aussi va seurement le faisant penitence et a la fin reconcilie si seurement il meurt ie nen sups pas seur pour quop tien le certain et laisse lincertain pour tant dit ce cp saint augustin car telz ont a coustume de faire penitence plus par contrainte q̃l nont par leur franche voulente car il le font plus par crainte de peine que pour amour de gloire Les tiers qui descẽdent en purgatoire sont ceulx q̃ portent auec eulx la buche le fein et lestincelle Et sont ceux qui auec ce apment dieu Ilz ont voulente charnelle a leurs richesses a leurs fẽmes et a leurs manoirs et a leurs possessions mais toutesfoiz ilz apment pl9 dieu Et ceux sõt tourmentes ẽ purgatopre selon la maniere de leur amour longuement si comme le fust ou la busche dure plus ou maints ainsi comme le fein ou petit ainsi cõme lestouble ainsi seront ilz brulez et si comme saint augustin dit se ce feu nest pdurable si est il grief merueil



leusement si que il surmonte toute la peine que nul souffrit oncques en ce monde car si grefue peine ne fut oncques trouuee en cher iacoit ce que les martirs souffrirent moult de tourmens ¶ La segonde chose cest assauoir par qui ilz sont purgez ou par qui purgacion est faicte Elle est faicte par les mauuais ãgelz ꝛ nõ pas par les bons car les bons ãgelz ne tourmentent pas les bons mais les bõs angelz tourmẽtent les mauuais ãgelz et les mauuais tourmẽtent les bons crestiens Et est bonnement a croyre que les bons angelz visitent souuent et confortẽt leurs freres et leurs compaignons et les admonnestent de souffrir en pacience et si ont vng autre remide de confort de ce que il atẽdent certainemẽt la gloire aduenir car ilz ont certainete heure dauoir la gloire mais ce est plus petite certainete que ceulx nont qui sõt en paradis ꝛ plus grãt que ceulx qui sont en ce monde car la certainete de ceulx qui sont ẽ gloire si est sans attente et sãs paour car il ont ꝑleinemẽt si q̃ ilz ne la doiuẽt iamais perdre mais la certainete de ceulx qui sont ẽ la voie est au cõtraire La certainete de ceux qui sont en purgatoire si est moienne car ilz attẽdent a auoir et sans paour car ilz õt franche voulente confermee q̃ ilz ne peuuent plus pecher Et si ont vng autre cõfort q̃ ilz croient tousiours q̃ on face prieres et aulmosnes pour eux Et par aduenture est plus vraie chose que ceste pugnicion ne soit pas faicte par les mauuais angelz mais par le commãdement a la diuine iustice ꝛ par la force dicelle ¶ La tierce chose cest assauoir la ou ilz sõt purges Ilz sont purges en vng lieu qui est pres denfer q̃ est dit purgatoire et cest selon lopinion de pluseurs saiges iacoit ce q̃l est aduis aux autres que il soit en lair ou en vng ardant lieu cõt Et toutesfoiz par la diuine dispensacion diuers lieux sont ordõnes a diuerses ames et par pluseurs causes Cest ou pour leur ligiere pugnicion ou pour leur hastiue deliurãce ou pour nostre introduisemẽt ou pour le peche fait ẽ celui lieu ou pour loraison daucun saint Premieremẽt pour leur ligiere pugnicion si comme il est reuele a aucun selon ce que saint gregoire dit q̃ aucunes ames sont pugnis en lombre Segondement pour leur hastiue deliurance pource quilz puissent reueler aux autres leur besoing ꝛ reqrre leur ayde ꝛ ainsi puissent plus hastiuemẽt yssir de peine si comme lon list que aucuns peschеurs de saint thibaud qui peschoient on temps de autũne prindrent vne grant piece de glace ẽ lieu dun poisson et en furent plus ioieux que dun poisson mesmement pource que leur euesq̃ estoit malade dardeur des pies et lui misdrẽt celle glace dessoubz les pies et luy donnoit grant refroydement Et vne foiz leuesque ouit la voix dũ hõme q̃ estoit dedẽs celui glacon et leuesque le coniura q̃l lui dist q̃l estoit Et il lui dist Je suis vne ame qui en ce glacon pour mes peches ay mon purgatoire ꝛ ie pourroie estre deliure si trente messes ꝑ trente iours pour moy continuellement tu dirois Et quant il fut ou millieu des messes ꝛ vng iour il se ꝑparoit pour celebrer il aduint par la

teptaciō du diable q̄ quasi tous les hommes de celle cite se voulloient entretuer pour quoy fut appelle leuesq que pour apaiser celle discorde ousta les saints vestemēs ⁊ laissa celle messe De rechef recommanca et ia quil auoit dit les deux parties de la messe fut veu multitude de gens darmes qui assiegerent la cite et contraint lessa loffice de la messe Et de rechief recommenca la derniere messe car ia auoit toutes les autres dictes et aīsi quil la vouloit commencer fut veu le feu par toute la ville ⁊ en la maisō de leuesque Et quant ses seruiteurs lui disoient q̄l laissast la messe il dist Si toute la ville deuoit bruler ie ne laisseroy point la messe Et quant il eut celebre celle grace fut toute fondue et le feu que on auoit veu nestoit q̄ fantasme et ne porta nul dommaige Tiercement pour nostre instructiō affin que nous cognoissons grande peine estre donnee pour les pechs ainsi comme il aduint a paris ainsi cōme recite le chantre de paris car vn maistre nōme seilo auoit son escolliler malade et le pria grandement quil sapparust a lui apres sa mort et lui āuncast son estat Et apres aucuns iours il sapparut a lui en vne chappe de parchemin toute escripte par dehors de sophismes ⁊ dedēs estoit toute enflammee de feu et fut requis du maistre quil estoit Et il dist Je suis cellup qui suis reuenu a toy comme ie tauoie promis Le quel requis de sō estat luy dist Ceste chappe me poise plus et me foulle q̄ si vne tour sur moy auoye et mest donnee a porter pour la gloire que ieu en mes argumens sophistiques cest a dire fallacieux Les peaulx sont ligieres mais la flāme de feuq̄ est dedēs me tourmēte ⁊ art tout Et quāt le maistre lui dist que il tenoit celle peine assez ligiere le trespasse lui dist quil lui tendist sa main ⁊ sētist la ligerete de sa peine Et quant le maistre eut sa main tēdue celui laissa cheoir dedens la main vne goute de sa sueur et celle goute perca la main du maistre plus tost que vne saiette si quil sentit merueilleux tourment Et celui dist Je suis tout itel Et dōc celui maistre fut si espouāte p la cruaulte de celle peine q̄l delibera delaisser le siecle ⁊ entrer en religion Dont le lēdemain au matin si que les escoliers assembles il fist ⁊ compsa ces vers Linquo choax ranis cras coruis vana q̄z vanis Ad logicam pergo que mortis non timet ergo Cest adire ie laisse choax es grenoulles demaī es corbeaux vanites es vains ie menuois a la logique qui ne doubte point de conclusion de mort ⁊ ainsi laissa le secle et entra en religiō Quartement pour le peche quon fait ou lieu si comme saīt augustin dit q̄ aucunesfoiz les ames sont pugnis ou lieu ou elles ont peche si comme il apert par celui exemple que saint gregoire racompte en son dialogue au quart Car vng pstre hātoit voulentiers le bain et quant il aloit la il trouuoit vng homme q̄l ne cognoissoit qui estoit tousiours prest a luy seruir Si aduīt vng iour que pour guerdon de son seruice il lui dōna vn pain benoit Et il lui respōdit ē plorant Pere pour quoy me donnes tu ceste chose ie ne puis mengier de ce pain benoit qui est saint ie fus aucunesfoiz seigneur de ce lieu et quant

se fu mort ie lu Eudoie cy seruir pour
mes pechies Mais ie te prie que tu of
fre a dieu tout puissant ce pain pour
mes pechies Et saches que tõ oraison
sera ouye quant tu vendras cy pour
te lauer et tu ne me trouueras Et
lors le prestre offrit une sepmaine ẽ
tiere sacrifice a dieu pour luy ⁊ quãt
il reuĩt la il ne le trouua point Quã
tement pour loraison daucũ saint si
comme lon list que saint patrice im
petra en ung lieu ung purgatoire ẽ
terre pour aucũs et de ce trouueras
listoire apres la feste saint benoit
C ¶ Et quant a la segõde chose cest
des souffraiges sõt a cõsiderer troys
choses Premierement de ces suffrai
ges qui sont faiz Segondement de
ceulx pour q̃ ilz sõt faiz Tiercemẽt
de ceulx par qui ilz sont faiz Aux suf
fraiges qui sont faiz il est assauoir q̃
quatre manieres de suffrages sont
faiz qui prouffitent aux trespasses
Cest assauoir oraisons des bons ⁊ des
amis aulmosnes dõner messes chã
ter Et a ce que les oraisons des amis
leur proffitent appert il en lexemple
de paschasien du quel gregoire parle
ou quatriesme liure de son dialogue
⁊ dit q̃ ung homme estoit de si grãt
saincete et de verite Et a donc deux
papes furent esleuz mais apres ce le
glise sacorda a lun des deux mais ce
pascasien ainsi comme par erreur p̃
feroit tousiours lautre et fut en cel
te sentence iusq̃s a la mort Et quant
il fut trespasse ⁊ ung demoniacle tou
cha a la dalmatique qui estoit dessus
la biere il fut tantost gueri et moult
de temps apres si comme germain
euesque de capue se allast lauer ẽ ung
bain pour auoir sante il trouua la pas
casien diacre qui estoit la et seruoit
Et quãt il le vit il se doubta forment
et enquist que si grant hõme faisoit
la Et il lui dist que il nestoit la pour
nulle chose que pource que il sestoit
tenu plus que deuoit ẽ la cause deuãt
dicte et lui dist Je te requiers que tu
pries nostre seigneur pour moy ⁊ sai
ches que tu seras ouy quant tu reuiẽ
dras cy et tu ne me trouueras pas
Et lors leuesque pria pour lui ⁊ reuĩt
ap̃s la mais il ne le trouua point Et
pierre abbe de cluny dit que ung p̃s
tre celebroyt chascun iour pour les
mors et de ce fut accuse a leuesque et
fut suspendu de son office Et si cõ
me leuesq̃ estoit ung iour dune grãt
sollennite p le cymitere a matines
les mors se leuerent cõtre lui disans
Cest euesque ne nous donne nulles
messes et encore nous a il oste nostre
prestre et soit certain que se il ne la
mende il mourra Et lors leuesq̃ absolu
lut le prestre et si celebra voulentiers
pour les mors Et ainsi appert il com
ment les oraisons des vifs sont agre
ables par ce q̃ le chantre de paris ra
compte q̃ ung homme estoit quant
il passoit p my le cymitere il disoit
tousiours ce pseaulme de profundis
Une foiz quil passoit par ung cymi
tere il fut suy de ses ennemis pour
occire et tantost les mors se leuerent
et tenoit chascun tel instrumẽt de
quoy il auoit ouure en sa vie et defen
dirent celuy qui prioit pour eux et
chasserent ses ennemis tous espouã
tes ¶ Et la segonde maniere des suf
fraiges cest donner aulmosnes si aide
aux trespasses si comme il appert ou
liure des machabees Pource iudas
ung tresfort homme fist collacion

et enuoia douze mile drames dargēt
ē iherusalem estre offertes pour les
peches des mors Et lō peut scauoir
cōbien les aumosnes valent aux tres
passes par lexemple que fait gregoi
re met ou quatriesme liure de sō dia
logue Ung cheualier fut tout mort
vng petit et tantost il retourna a
son corps et il dist ce q̄l auoit este fait
et dit que vng pont estoit et par des
soubz courroit vn fleuue puāt ꝛ ob
scur et oultre ce pont estoient prez
odorans et aornez de toutes fleurs ꝛ
oultre ce pont estoient assemblees de
gens blans vestus q̄ la souefue odeur
de ces fleurs saouloit et le pont estoit
tel que se aucū des ministres vouloit
passer ce pont il cheoit en ce noir fleu
ue puant ꝛ aucūs des autres passoiēt
ligerement iusq̄s au lieu delitable
et ce cheualier vit la vng homme q̄
auoit nom pierre au dehors du pont
lie de grant pesanteur de fer Et quāt
il luy demanda pour quoy il estoit il
lec lie il lui fut dit dun autre il seuf
fre ceste peine pource que se aucū lui
fut baille a faire vēgence il le desiroit
plꝰ a faire ꝑ cruaulte q̄ par obediēce
Et si dist que il vit la vng pelerin q̄
quant il vint au pont il passa oultre
daussi grant auctorite comme il ves
quit au monde nettement Et vit vn
autre nomme estienne que quant il le
voulut passer le pie luy coula si quil
estoit ia cheu hors du pont ainsi com
me demy Et lors aucuns tres noirs
hommes qui le leuerent du fleuue le
tiroient par les cuysses et aucūs tres
beaulx hommes et tresblans le prin
drent ꝑ les braz et le tiroient a mōt
ꝛ si comme cest estrif estoit ce cheua
lier qui vit ces choses retorna a son
corps et ne sceut lesquelx vainq̄rent
mais ce pouons entendre q̄ les maulx
quil auoit faitz estriuoient contre
les aumosnes Et par ceux qui le ti
roient hault il appert q̄l auoit aime
les aumosnes Et par les autres quil
nauoit pas ꝑfaitemēt cōtrarie aux
peches de la char ¶La tierce maniere
de suffrages cest assauoir le fait sacri
fice de lautel prouffite grandement
aux trespasses il appert ꝑ moult dexē
ples Et ce racompte saint gregoire
ou quatriesme liure de son dialogue
Que si comme vng siē moyne nom
me iustus quant il vint a sa fin mō
stra quil auoit muce trois deniers
dor et ploroit ceste chose et ainsi fut
mort Et saint gregoire commenda
a ses freres q̄lz en fouissēt son corps
et ces trois deniers dor en vng fumi
er en disant ta pecune soit en perdici
on auec toy touteffoiz saint gregoi
re commenda a vng des freres que
il celebrast chascun iour messe pour
luy iusques a trente iours ꝛ il le fist
Et quant il eut a compli son terme
cellui qui auoit este mort sapparut au
trentiesme iour a vng frere qui luy
demanda comment il lui estoit Et
il luy respondit Jay este mallement
iusques au iourduy mais ie suis biē
maintenant car iay huy receu cōmu
nion ¶Et ce sacrifice de lautel
ne prouffite pas tant seullement aux
mors mais aussi aux vifs Si cōme
il aduint a vng hōme qui estoit auec
pluseurs autres en vne roche ou ilz
fouissoient argent si q̄ la roche chait
soudainemēt et estagnit tous les au
tres fors celui qui se bouta pour escha
per en vng creux de celle roche mais
touteffoiz il nē pouoit yssir ꝛ la fēme

de celui cuida que il fust mort si fist
chascun iour chāter messe pour lui
et portoit a loffrande vng pain ⁊ vng
pot de vin et vne chandelle Et le dia
ble qui eut enuie de ce si sapparut par
troys iours continuelz a icelle fem
me en forme domme et lui demanda
ou elle aloit et quant elle luy eut dit
ou elle aloit il luy dist tu y vas pour
naent la messe est chantee et ainsi elle
laissa la messe par trois iours que elle
nen fist point chanter Et apres vn
autre homme fouyssant argent ē ce
le mesme roche si ouyt dessoubz luy
la voix de celui qui disoit ferez cy bel
lement car iay vne grant pierre sur
mon chief Et celui qui fouissoit eut
peur ⁊ appella pluseurs auec lui pour
ouir celle voix et fouit de rechef ⁊ ou
yt semblablement celle voix et alle
rent plus pres et dirent qui es tu et
il leur dist Ferez bellement car vne
grant pierre chet sur moy et il fouy
rent au couste tant quil vindrēt a lui
et lentirerent hors tout sain et luy
enquirent commēt il auoit si lōgue
mēt este la Et il dist q̄ chascū iour
lui auoit este ofert vn pain vn pot de
vī ⁊ vne chādelle fors p trois iours
⁊ quāt sa fēme ouit ce elle eut moult
grant ioie et cogneut bien q̄ il auoit
este soustenu de son offrende et que le
diable lauoit deceue par trois iours
quelle nauoit pas fait chanter messe
Et si comme pierre de cluni abbe tes
moigne ceste chose qui aduint en la
ville de la ferriere ou diocese de greno
ble et saint gregoire aussi racompte
que vng marinier estoit cheu dedēs
la mer par tourment et tantost vng
prestre chanta messe pour lui en la p
fin il yssit de la mer tout sain ⁊ quāt
on lui demanda comment il estoit es
chappe il dist q̄ quant il estoit ou mil
lieu de la mer si q̄l estoit p̄s au mou
rir il vint a luy vng homme q̄ luy
bailla vng pain Et quant il ē eut mē
ge il fut bien conforte ⁊ recouura sa
force et fut recueilli en vne nef q̄ la
passoit Et lors fut trouue que a celle
heure que le prestre sacrifia pour lui
il eut le pain La quarte maniere des
suffrages profite aux trespasses cest
a ieuner Saint gregoire en parlāt
de ceste maniere et de trois autres le
tesmoigne et dit Les ames des tres
passes sōt absolues en quatres manie
res par les oblaciōs des prestres par
les prieres des saints par les aumos
nes des amis et par les ieunes des pa
rens car la penitence faicte de leurs a
mis vault de quoy vng docteur racō
pte q̄ vne femme qui auoit sō mari
mort et se desesperoit moult quelle
neust pourete Et le diable sapparut
a elle ⁊ lui dist que il la feroit riche se
elle faisoit sa voulēte Et elle lui pro
mist Et il lui enioignit que les hom
mes quelle receuroit de leglise en sō
hostel elle leur feist faire fornicaciō ⁊
quelle receust par iour les poures ⁊
que de nuyt les boutast hors sās biē
faire et quelle empeschast en leglise
les oraisons par son iangler et quelle
ne se confessast a nul de ces choses et
en la parfin si comme elle approucha
de mort son filz lamonnesta de soy cō
fesser Et elle lui descouurit son fait
et dist quelle ne se pouoit confesser et
que sa confession ne lui vauldroit ri
ens Mais si comme sō filz la hastoit
en plorant et lui dist quil feroit la pe
nitence pour elle se elle se repentoit
et enuoia q̄rre le prestre mais auant

que le prestre venist les diables acour
curent a elle et elle mourut p̃ la hor
ribleté deux Et lors le filz confessa le
peche de sa mere et en fist sept ans la
penitence Et quant elle fut a cõplie
il ouyt sa mere qui lui rendit graces
de sa deliurance Et ainsi leur vault
pardons de saĩcte eglise Lors il aduĩt
que vng legat enuoie du siege de rõ
me pria vng noble homme quil alast
en albigois cheuaucher ou seruice de
leglise et donna indulgence et p̃don
a son pere qui estoit mort et ce noble
homme demoura la par vne carantai
ne Et quant elle fut acomplie sõ pe
re sapparut a lui plus cler que iour et
luy rendit graces de sa deliurance
¶ Et au tiers cest assauoir pour
quoy ces suffrages sõt faitz Ilz sõt
faitz pour quatre choses Premiere
ment qui sont ceux aux q̃lx ilz peuẽt
prouffiter Segondemẽt pour quoy
il leur doiuẽt prouffiter Tiercemẽt
scauoir se ilz prouffitent a toꝰ egal
lement Quartement comment ilz
peuent scauoir les souffrages q̃ sont
faitz pour eux Du premier qui sont
ceux aux quelx ilz peuent prouffiter
Il est assauoir si comme saint augu
stin le dit tous ceux qui trespassent
de ceste vie ou ilz sont tresbõs ou tres
mauuais ou moiennement bons Et
les suffrages faitz pour les tresbõs
sont rendre graces pour eux et ceux
qui sont faitz pour les tresmauuais
sont aucuns confors des vifs ⁊ pour
ceux qui sont moiennemẽt bõs leur
sont nettoiement ⁊ les tresbons sõt
ceux qui tantost sen vollent quites
du feu de purgatoire et du feu dẽfer
Et sont trois manieres de telz gens
ce sont enfans baptises et martirs ⁊

hõmes parfaitz cest assauoir qui tãt
parfaictement ont edifie en or en ar
gent et en pierres precieuses et sõt
ceux qui parfaictement maĩtiẽnent
lamour de dieu lamour de sõ prochaĩ
⁊ bonnes euures et ne pencerẽt poĩt
plaire ou mõde mais a dieu seullemẽt
et se ilz ont aucunesfoiz fait peche ve
niel il est degaste ẽ eux par ardeur de
cherite ainsi comme vne goute deau
est en vne fornaise Et pource ne por
tent il nulle chose auec eux qui doiue
estre arse et qui adoreroit pour aucũ
de ces troys manieres ou feroit au
cuns suffrages il leur nuyroit car il
fait iniure au martir qui adore pour
luy comme dit saint augustin mais
se aucun adore pour vng tresbon du
quel il doubte quil ne soit vole en pa
radis adonc ses oraisons sont rendre
graces et sont au prouffit et au me
rite du dit priant se dit dauid Mon
oraison sera conuertie en mon sain ⁊
a ces trois manieres est le ciel tãtost
ouuert quant ilz trespassent ne il ne
sentent nul feu de purgatoire et ce
nous est signiffie par les trois aux
quelx il fut ouuert Il fut premiere
mẽt ouuert a ihesucrist quant il fut
baptise Et de ce dit saint luc ou qua
triesme chapitre Le ciel fut ouuert a
ihesucrist baptise et orant par quoy
il est signiffie q̃l est ouuert aux bap
tisez soient petiz ou parcreuz si que
se ilz mouroient ilz y voleroiẽt tan
tost car baptesme est netoiement de
tout peche originel ⁊ mortel p̃ la ver
tu de la passiõ ihũcrist Segõdemẽt
il fut ouuert a saĩt estiene lapide dõt
il dit au fait des apostres ie voi les cielz
ouuers ⁊ cetera Et en ce est il signi
fie que il est ouuert a tous martirs

et ilz y volent tantost cõme ilz tres
passent Et si aucune chose ē eux q̃
puisse ardoir tout cela oustre le faulx
de martire Tiercemēt il fut ouuert
a saint iehan leuuangeliste qui fut
tresparfait dont il est dit ē lapocalip
se ie regarday et voiez cy que luis est
ouuert ou ciel par quoy il appert que
il est ouuert a hommes parfaitz qui
ont du tout acompli leur penitence
et nont en eulx nulle chose venielle ⁊
se elle y est si est elle tantost degastee
par lardeur de cherite et le ciel est ou
uert a ses trois manieres si que il pa
rentrent tantost pour regner perpe
tuellemēt Les tresmauuais sõt ceux
qui sont tantost plungez ou feu den
fer et pour lesquelx se il est sceu len
nen doibt faire nul suffrage selon ce
que saint augustin dit Se ie scauoie
q̃ mon pere fust ē enfer ie ne pzeroie
pas plus pour lui que pour le dyable
mais se aucuns suffrages estoient
faitz pour aucun damne du quel len
douteroit que il ne le fust toutefoiz
ne lui prouffiteroit il point ne a lui
deliurer de la peine ne quant a dimi
nucion de peine ne pour surprendre
peine a vng certain temps que non
pas tant seullement a vne heure leur
dānaciõ soit suspendue ne pour leur
donner force a plus ligeremēt porter
la peine ne a lui faire aucune grace ē
nulle maniere car si comme dit iob
nulle redempciõ nest en enfer Ceulx
qui sont moiennement bons si sont
ceulx q̃ ont en eux encore aucune cho
se a ardoir comme buche estincelles ⁊
fein qu quil furent souppris de mort
auāt quil peussent auoir acõpli leur
penitence en leur vie et si ne sõt pas
si bons quilz naient mestier des suf
frages de leur amis et si ne sont pas
si mauuais que il ne leur prouffitēt
et les sufrages que len fait pour eux
si sont nettoiement a preulx ⁊ si sõt
ceulx pour lesquelx les sufrages peu
ent seullement prouffiter et a faire
telz suffrages leglise a acoustume a
garder trois nõbres de iours le sep
tennaire le tricennaire et lanuel et la
raisõ de ces trois est assignee ou liure
de loffice Le septennaire est garde que
les ames viennent ou repolz de salut
pardurable et que les peches que ilz
ont faitz en leur vie que ilz ont de
menes par vng iour leur soient par
donnes ou que les peches que ilz ont
fait ou corps qui est des quatre com
plecions auec lame qui a troys ver
tus leur sont pardonnes Le trente
naire est garde q̃ est par trois disien
nes pource que ce quilz ont trespasse
ē la foy de la trinite des dix commē
demens de la foy soit purge en eulx
Lanuel est garde pource q̃ ilz paruiē
nent des ās de maleurete aux ans de
pardurablete Et ainsi comme nous
celebrons chascun an feste en lõneur
des saints et au prouffit de nous aĩsi
celebrons nous chascun an lanuel au
prouffit des mors ⁊ a nostre deuociõ
¶ De la segonde chose pourquoy les
suffrages leur doiuent prouffiter il
leur doiuent prouffiter pour troys
raisons Premierement par raisõ du
nite car ilz sõt vng corps auec ceux
de leglise militāte et pource leurs bi
ens doiuent estre communs Segon
dement par raison de dignite la quel
le ilz deseruirent quant ilz viuoient
que ces suffrages leur prouffitassent
car ilz aiderent aux autres Et cest
digne chose que on aide a ceux q̃ ont

aide Tiercement par raison de neces
site car ilz sont ẽ estat au quel ilz ne
se peuent aider ¶ Quant a la tierce
chose scauoir se il profite egallemẽt
a tous Il est assauoir que si ces suffra
ges sont faitz par espicial ilz prouf
fitent plus a ceulx pour qui ilz sont
faitz que aux autres Et se ilz sont
faitz pour le commun ilz prouffitẽt
plus a ceulx qui sont plus deserui en
ceste vie que il leur deust prouffiter
Et se ilz sont faitz egallement ou
deument ilz prouffitent a ceulx qui
en ont necessite ¶ Du quart cest assa
uoir comment ilz peuẽt scauoir les
suffrages qui leur sont faitz selon
saint augustin ilz le peuent scauoir
en trois manieres Premierement
par diuine reuelacion quãt dieu leur
reuele celle chose Secondement par
magnifestacion des bons angelz car
ilz sont angelz qui sont tousiours
cy auec nous et considerent tout ce q̃
nous faisons et peuent incontinent
descendre a eux ⁊ leur muncier tãtost
Tiercemẽt par intimaciõ des ames
qui pessent de cy et võt la car les ames
qui trespassent de ce monde leur peu
ent biẽ denũcer telles choses ⁊ autres
Quartement ilz le peuuent bien sca
uoir par espreuue ⁊ ꝑ reuelacion car
quant ilz se sẽtent alegez de leur pei
ne ilz sceuent bien quõ fait suffrages
pour eux ¶ Tiercemẽt cest assauoir
par lesquelx ces suffrages sont faitz
Il est assauoir se ces suffrages doiuẽt
proffiter il conuiẽt quilz soiẽt faitz
par telz qui sont en cherite car silz
sont faitz par les mauuais il ne peu
ent prouffiter ¶ Dont len list que si
comme vng cheualier estoit en son
lit auec sa femme et la lune estoit cle
re qui estoit dedens par les creuaces
si se merueilla moult pour quoy hõ
me qui est raisonnable ne obeissoit a
son createur quant les creatures nõ
raisonnables lui obeissent Et lors cõ
menca a mesdire dun cheualier tres
passé qui auoit este sõ priue et ce che
ualier entra a lors soudainement en
la chambre et lui dist Ami naiez nul
mal suspecon daucunes choses mais
pardonne moy se iay aucune chose pe
che en toy Et quant il luy demanda
de son estat il lui dist Je suis tourmẽ
te de diuerses peines mesmemẽt pour
ce que ie violay le cimitere ⁊ nauray
vng homme dedens et lui despoillay
sa chappe la quelle est sur moy et me
greue plus que vne montaigne ⁊ lui
pria q̃ il feist faire oraisons pour luy
Et quant il lui demanda se il vouloit
que il les feist faire a tel prestre ou a
tel le mort ne respondit riens mais
leua la teste ainsi comme en les refu
sant Et apres lui demanda se il vou
loit q̃ tel hermite priast pour lui Et
il dist Je vouldroie biẽ q̃l priast pour
moy Et quãt le dit cheualier lui eut
promis q̃ il le feroit le mort lui dist
Et ie te dy que duy en deux ans tu
mourras et ainsi sen partit et le che
ualier mua sa vie en meilleur et sen
dormit ẽ nostre seigneur pour quoy
il est dit que suffrages faitz pour les
mauuais ne peuent prouffiter si ne
sont euures de sacremens comme de
celebrer messe q̃ ne peut estre violee
de nul mauuais ministre ou se celui
mort ne laissa aucuns biens a dispen
ser par aucun mauuais et il les deibt
tantost dispenser que il ne lui aduien
gne ainsi comme len list q̃ il aduint
a vng autre ¶ Turpin arceuesq̃ de

raius dit que vng chevalier estoit en la bataille charles le grāt pour se cōbatre en armes si pria vng sien cousin que se il mourroit ē la bataille quil vendist son cheual et donnast le pris aux pouures Et quant celui fut mort lautre retīt pour soy le cheual Et un peu de temps apres charles sapparut au chevalier comme souleil et lui dist Bon cousin tu mas fait souffrir peines p huyt iours ē purgatoire pour mon cheual du ql le pris ne fut pas dōne aux pouures mais tu nē es pas quite car au iour duy les dyables en porteront lame de toy en enfer et ie men vois purge ou regne de dieu et lors vng cri fut ouy soudainement en laie si comme dors de lions et de loups qui len porterent dillec

Des quatre coronnes et glorieux martirs   C lix   A

Les quatre coronnes sont seuer severien carpofore et victorin et furēt batuz par le commādemēt diocletien de plommes iusques a mort Et si comme on ne pouoit trouuer leurs noms ilz furent long temps apres reuelez par diuine reuelacion Et pource fut il establi que leur memoire fust remēbree soubz les noms des martirs claudiē castor siphorien et nicostrate et simpliciē qui furēt martyrs deux ans apres les quatre coronnes Et ces martirs scauoient tout lart dentailleure et diocletien vouloit faire entailler une ydole et ilz ne voulurent ne lentailler ne sacrifier Et lors furent mis en tombeaux de plon et trebuchez en la mer enuiron lan de nostre seigneur deux cens quatre vins et sept Et melchiades pape establit ces quatres estre honnores soubz les noms de ces cinq et nōmes les quatre coronnes deuant que leurs noms fussēt trouues et iacoit ce que leurs noms fussent trouues apres si fut il fait par usage que il sōt puis ce les quatre coronnes appelles martirs

Linterpretaciō du nom saint theodore   C lx

Theodorus est dit de theos qui est autant a dire cōme dieu et de do das cest a dire dōner et de rus ruris qui est champ et vaut autant a dire theodorus cōme chāp donne a dieu car il se donna a dieu p martire et renunca au champs de la chevalerie de lempereur

Legende de saint theodore   A

Theodore souffrit mort soubz diocleciē et maximien en la cite de marmie et quāt le puost luy dist que il sacrifiast et retournast a sa p̄miere chevalerie theodore respondit Je use de chevalerie a mon dieu et a sō filz ihesucrist Et le preuost lui dist Dōc tō dieu a filz Et theodore dist voire et le puost dist A quoy le pourrons nos cognoistre Et theodore lui dist A aler vers lui Et lors len dōna terme a theodore de sacrifier aux dieux au temple de martis et le saint ventra celle nuyt et mist le feu dedēs et ardit tout le temple et fut accuse dū homme qui lauoit veu et fut mis en chartre pour mourir illec de fain Et nostre seigneur sapparut a lui et lui dist Theodore mō seruiteur aiez bō ne fiance car ie suis auec toy Et lors vīt a lui grant multitude dommēs vestus de blans vestemens et si estoit

luis clos et commancerent a chãter avec lui Et quant les gardes virent ce ilz furent espouantes et sen fuirẽt Et quant il fut mis hors dilec ⁊ len ladmonnestoit de sacrifier il dist Se tu mardoies au feu ou degastoies ma cher par diuers tourmens se ne regniroie ia mon dieu tant cõme esperit soit en moy Et lors fut pẽdu en ung fust par le commendement du preuost ⁊ fut grate dongles de fer et si cruellement que les costes luy paressoient Et lors le preuost lui demanda Veux tu theodore estre avec nous ou avec ton dieu Et il respondit Jay este avec mõ dieu ihesucrist et suis et seray Et lors commẽda le preuost que il fust ars en ung feu auquel feu il mist hors lesperit mais le corps demoura sans lesiõ enuirõ les ans de nostre seigneur deux cens quatre vins ⁊ sept Et tous furẽt adõc rẽplis de tressouefue odeur ⁊ une voix fut oupe q̃ dist Viẽ a moy mõ amy entre en la ioye de ton seigneur et moult de gens virent le ciel ouuert

Linterpretacion du nom saĩt martin Clxi A

Martin est dit ainsi comme tenant le lieu de bataille cõtre vices et pechez ou martin est dit ainsi comme un des martirs car il fut martir par voulente et par mortifiement de cher ou martin est expose ainsi comme desprisant appellant et seigneuriant Il desprisa le diable de sõ euure Il appella nostre seigneur a misericorde Et par la merite de sa sainctete il seigneuria sur sa cher par cõtinuel amaigrissemẽt a la q̃lle cher raison ou courage doibt seigneurier ainsi que dit saint denis en lespitre a demophile Ainsi cõme le pere au filz doibt seigneurier et le maistre au disciple et lancien au ieune Seuer qui est nõme sulpice disciple saint martin sa vie escript le q̃l seuer genadien remenbre ẽtre les nobles hommes

Legende de saint martin A

Marti fut ne ou chasteau de sabarie des õgres mais il fut nourri en ytalie a pauie avec son pere qui estoit maistre des cheualiers soubz constãtin et iulien cesar Et martin militoit dessoubz eux et non pas de son gre car des son enfance il estoit diuinement inspire Et quant il fut de laage de douze ans il sen fuit a leglise maugre ses parens et requist quil fust fait nouuel en la foy ⁊ des a dõc fut il entre ou desert se ẽfermete de maladie ne lui eust destourbe Et si cõme les empereurs vouloient que les iuuẽceaux militassent ẽ lieu de leurs parens martin qui auoit quinze ãs fut contraint a militer pour son pere et estoit content dun seruiteur au quel souuentefoiz il seruoit et le deschaussoit le quel estoit maistre des cheualiers En ce temps si comme martin militoit par la porte damiẽs si encõtra ung pouure hõme tout nu a qui nul ne dõnoit riens Et lors tira martin son espee et coupa son mantel par my et en donna une ptie au pouure car il nauoit autre chose a lui donner et reuestit lautre partie ⁊ la nuyt ensuyuant il vit ihesucrist vestu de la partie de son mantel quil auoit donne au pouure et parloit ainsi aux angelz qui en tour lui estoiẽt Martin encore nouuel en la foy ma

couuert de cest vestement de la q̃lle
chose le saint homme ne fut pas esle
ue en gloire mais cogneut la bonte
de dieu Et quãt il fut ẽ laage de dix ⁊
huit ãs il se fist baptiser ⁊ prometoit
q̃l renõceroit a la dignite destre iuge
des cheualiers ⁊ au siecle se sõ tẽps de
la preuosté estoit acomply Et lors
tint la cheualerie deux ans ⁊ ẽtretãt
les barbarĩs entrerent a force es frã
cois Et iulien cesar qui se deuoit cõ
batre contre eux si donna grant pec
cune aux cheualiers et martin qui ne
vouloit pas militer la ressusa mais
dist a cesar Je suis cheualier ihũcrist
il ne me apartient point combatre
Et lors iulien fut courrouce et dist q̃
ce nestoit pas par grace de religiõ q̃
il renoncoit a cheualerie mais par pa
our de la bataille presente Et martĩ
lui respondit hardiment pource que
tu le tiens a couardise et non pas a
bonne creance Je seray demain tout
desarme deuant la bataille et ie seray
garde par le signe de la croix et non
pas par escu ne par heaulme et tres
perceray tout seur par my la bataille
des ennemis Et lors fut il commã
de a estre garde pour estre tout desar
me contre les ennemis si comme il
auoit dit mais lẽdemain les ẽnemis
enuoierent messages qui se rendoiẽt
eux et leurs biens Donc il nest pas
doubte que par les merites du saint
homme telle victoire ne fust donnee
sans sang Et deslors laissa il la cheua
lerie et sen alla a saint hylaire euesque
de poitiers et il le fist acolite Et lors
fut admonneste de dieu en visiõ que
il visitast ses parens qui estoient pai
ens Et quant il ala la il dist q̃l auoit
moult a souffrir car il chait ẽtre les
larrons oultre les mons et si cõme
vng des larrons auoit brandi vne ha
che pour le frapper p̃ my la teste mar
tin soustint le coup a sa dextre main
et lautre le prinst et lui lia les mains
derriere le dos ⁊ le baillia a vng autre
a garder Et si comme le larron lui
enqueroit sil se doubtoit point et il
respondit quil ne fut oncques mais
si seur car il scauoit bien q̃ la miseri
corde de dieu estoit aduenir par tẽpta
cions Et lors prescha au larron et le
conuertit a ihesucrist ⁊ le mena mar
tin au chemin et demena bonne vie
B Et quant il eut passe millan le
diable sapparut a lui en forme humai
ne ⁊ lui demãda ou il alloit Et il dist
ou nostre seigneur vouldroit Et il
lui dist Ou que tu voises le diable te
sera tousiours contraire Et martĩ
lui respondit Nostre seigneur est no
stre aideur ie ne doubte chose que hõ
me me face Et tãtost celui sesuanou
yt Et lors sen ala et conuertit sa me
re ⁊ son pere demoura en son erreur
Et quant leresie arrienne croissoit p̃
tout le monde et a bien peu que nul
ne leur estoit contraire fors lui si q̃l
fut batu deuãt tous ⁊ fut gete hors
de la cite et retourna a milan ⁊ la fist
vng monastere pour lui mais il fut
gete hors des arriẽs ⁊ sen ala auec vn
seul prestre en lisle gallinaire ⁊ la prist
en sa viande entre autres herbes le
graĩ dune herbe en venimee q̃ auoit
nom heleboras Et quant il sentit q̃l
se mouroit et estoit en peril il chaca
la douleur et le peril par vertu doroi
son Et lors ouit que le benoit hilai
re retournoit dexil si ala a lencontre
de lui et ordonna vng monastere de
les poitiers et la auoit vng nouuel

crestien ē la foy quil lauoit en garde
te si comme il se partit vn peu hors
du monastere quant il reuint il trou
ua celui mort sans baptesme et lors
le mist en sa chābre ꝛ sagenoulla sur
le corps et par ses oraisons il reuint
en vie Et si comme celui homme ra
comptoit souuent que si comme la
sentence fut donnee sur lui et il fut
mis en tresobscur lieu deux angelz
dirēt au iuge Cest celui de quoy mar
tin est plege Et il commenda quil
fust remene au corps et fust rendu
vif Ung autre qui cestoit pendu il re
stitua a vie Et vraiement quant le
peuple de tours nauoit point deuesq̄
ilz requirent forment a estre leur e
uesque et il le refusoit mais vng lui
estoit contraire pource quil estoit de
lait abit et despisable en regart Et
il fut vng entre les autres qui auoit
nom defēsor Et si comme le lecteur
ny estoit pas adonc vng autre prist
le psaultier et list le premier pseaul
me quil trouua et en ce pseaulme ce
ver estoit escript Dieu tu as parfait
ta louenge de la bouche des enfans et
des alaictans pource que tu destruises
lennemi et defenseur Et ainsi celui
defensor fut chace de tous Et quant
il fut ordonne euesque pource quil ne
pouoit souffrir le tumulte du peu
ple il establit vn monastere ainsi cō
me a deux miliaires de la cite ꝛ la vesquit
en moult grāt abstinence auec
quatre vings disciples desquelx plu
seurs cites eslirent euesques En ce
monastere nul ne beuoit vin se non
que maladie le cōtregnist Et robes
precieuses estoient reputees pour cri
me Et si comme il estoit la vng
corps estoit en une chappelle q̄ estoit
aoure comme martir ꝛ saint marti
ne pouoit trouuer nulle chose de sa
vie ne de ses merites Il vint vn iour
sur le sepulchre dicelui ꝛ ora a nostre
seigneur que il lui demonstrast quil
estoit et de quel merite Et lors se re
tourna sur senestre et vit vn vmbre
tresnoir empres soy Et saint marti
le coniura Et celui lui dist q̄l estoit
vng larron et q̄ pour sa mauuaistie
il estoit mort Et lors saint martin
fist tātost destruire lautel Con
list ou dialogue seueri ꝛ gal disciples
saint martin quil sont moult de cho
ses que seuer delaissa en la vie saint
martin q̄ sont suppliees ou dialogue
si q̄ saint martin ala en aucun tēps
a valentinien empereur pour aucune
necessite et lempereur scauoit bien
quil vouloit requerre chose q̄l ne lui
vouloit pas donner si fist clore les por
tes du palais et martī souffrit deux
foiz estre refuse a entrer et il sen vo
loppa en sa haire et sa rousa de cendre
et amaigrit sa char par ieune et fut
admonneste daller ou palais ꝛ nul ne
lui reffusa et alla a lēpereur Et quāt
il le vit il fut courroce pource quil es
toit ētre dedens et ne se voulut leuer
contre lui deuant que le feu couurit
toute la chambre et quil sentit le feu
par derriere Et lors se leua tout ire
ꝛ confessa quil auoit senti la vertu di
uine et commenca a acoller le saint
ꝛ lui otroia tout ce que il requerroit
ꝛ lui offrit moult de dons mais il nē
prinst nul Et en ce dialogue list on
comment il ressuscita le tiers mort
car comme vng iuuencel fust mort
sa mere depria saint martin a lermes
Et il le ressuscita et sa genoulla et
fist sō oraison ꝛ lenfant se leua deuāt

tous et tous les parens qui le virẽt tous se conuertirent a la foy de ihesu crist Et a celui mesme saint hõme obeissent les choses insensibles vegetatiues et non raisõnables Les choses insẽsibles si comme le feu et leau car si comme il auoit cõmãde a mettre le feu ou temple la flamme si estoit demenee du vent sur une maisõ qui estoit ioignant et il monta sur la couuerture de la maison et se mist cõtre les flãmes et tantost la flamme retourna contre la force du vent si que len veoit bien le combatement des elemens ¶ Et si comme une nef perissoit en la mer ung marchant q̃ nestoit pas crestien sescria le dieu de martin aide nous Et tantost ilz furent apaises et la mer serie ¶ Et aussi lui obeissoient les choses vegetatiues comme les arbres car il destruysoit en ung lieu ung arbre tresanciẽ et larbre dun pin qui estoit dedie au diable estoit illec que il vouloit arrachier et les villains et les paisans le contredisoient si q̃ lun deux lui dist Se tu as fiance en ton dieu nous couperons cest arbre et tu le receuras et se ton dieu est avec toy si comme tu le dis tu eschaperas et il octroia Et lors larbre fut coupe et lie pour cheoir sur lui et ne cheoit ia et il fist le signe de la croix en contre et il retourna de lautre partie et tua a bien peu tous les villains qui la estoient et les autres se conuertirent quant ilz eurent veu le miracle ¶ Et pluseurs bestes non raisonnables lui obeirent car si comme chiens ensuiuoient un lieure et il leur commenda que ilz le laissassent a fuir Et tãtost ilz se arresterent ainsi comme se ilz fussẽt vaincus ¶ Ung serpent deaue passoit au trauers dun fleuue et martin dist au serpent Je te commande de par dieu que tu retournes maintenant Le serpent retourna pour la parolle du saint et sen ala a lautre riue Lors saint martin en plorant dist Les serpens mentendent bien et les hommes ne me veullent ouyr Si comme ung chiẽ abaioit lun des disciples saint martĩ le disciple se retourna et dist au chiẽ Je te commande ou nom de martin que tu te taises et tantost le chiẽ se teut comme sil eust la langue couppee ¶ Ce benoit martin fut de moult grãt humilite car il encõtra a paris ung mesel horrible a toutes gens et il le baisa et beneisquit et tãtost il fut net Quant il estoit secretement ou reuestiaire il nauoit nulle chaire et on ne le vit oncques seoir ẽ leglise et en sa chambrette il se seoit sur une selle a trois pies Il fut de moult grant dignite car il fut apel le per aux apostres et ce fut pour la grace du saint esperit qui descẽdit ẽ lui en espece de feu ainsi comme es apostres Et les apostres le visitoiẽt souuent ainsi cõme leur pareil ¶ Et si est leu au dialogue que il seoit une foiz tout seul en sa chambre et saint seuere et gal latendoient hors des portes ilz furẽt souspris de trop grãt paour car ilz ouyrent pluseurs gẽs parler ẽ sa chambre en semble Et quãt ilz eurent dit a martin il leur dist Je le vous diray mais ie vous pry ne le dites a ame Agnes tecle et marie vindrent a moy et confessa que il la uoient souuent visite et non pas une foiz tant seullement et pierre et pol le venoient souuent visiter ¶ Il fut

de moult grant iustice car quant lẽ
pereur maximien leut vne foiz con
uie a disner et len offrit p̃mieremẽt
a boyre a martin et chascun cuidoit
quil le baillast au roy si le bailla a son
prestre car il scauoit bien q̃ ny auoit
si digne qui deust boire auant que le
prestre et iugoit en soy que ce eust es
te ĩdigne chose sil eust le roy ou ses
prouchains mis au deuãt du prestre
¶ Il fut de moult grant pascience
car il gardoit si grant pascience en
toutes choses que il qui estoit souue
rain prestre il estoit souuent blece de
ses clers sans eux pugnir ne pource
ne les doubtoit point de sa cherite Nul
homme ne le vit oncques ire ne nul
ne le vit plorer ne rire ne il nauoit ẽ
la bouche fors ihesucrist ne ou cueur
fors pitie paix et misericorde ¶ Il est
leu au deuant dit dialogue q̃ martin
estoit vne foiz vestu dun aspre veste
ment bleue et dun gros mãtel noir
qui lui pendoit de la et de ca et cheuau
choit sur son asne et cheuaux qui ve
noient contre lui se espouanterent si
que ceux qui les cheuauchoient chai
rent a terre Et lors prindrent marti
et le batirent grefuement et il leur
abandonnoit tousiours a frapper et ilz
sefforcoient plus il leur estoit aduis
quil ne sentoit point les coups mais
les desprisoit et leurs bestes estoient
si arrestees a terre que pour batre ne
pour frapper ilz ne se mouuoient ne
plus que vne roche deuant que il se re
tournerent a saint martin et q̃lz cõ
fesserent leur peche que ilz auoient
fait par ignorance et quil leur dõnast
conge Et lors les bestes sen allerẽt
grant erre ¶ Il fut de si grant cõti
nuance en orant car il ne fut oncq̃s
heure ne moment quil ne se mist a o
rer ou a la lecon se adonnoit ne il ne
la laissast iamais a lire et a orer Il ne
cessoit de orer en son courage car si
cõme il est de coustume aux orfeures
de ferrer que entretant comme il en
euurẽt pour aucun allegemẽt de leur
labour il fierent sur lenclume Et ai̅
si martin quant il faisoit aucune au
tre chose si oroit il tousiours Il fut
de grãt austerite ẽ soy mesmes mais
seuere racompte en vne espitre a eu
sebe que comme martin venist ẽ vn
lieu de sa diocese les clers lui auoient
appareille vng grant lit de feurre et
il se reposa dedens mais il doubta
moult pource que il estoit plus mol
q̃il nauoit acoustume Quelle merueil
le car il auoit acoustume a coucher a
la terre nue et vng seul couuertouer
de haire sur son lit Et lors fut il es
meu de courroux et se leua et geta le
feurre et se mist a la terre nue et en
uirõ minuyt tout ce feurre fut ars
de feu Et martin se leua et cuyda es
chaper et il ne peut et fut si auirõne
de feu que ses vestemens ardoiẽt Et
lors se retourna a son acoustumee o
raison et fist le signe de la croix et de
moura ou milieu du feu sans estre a
touche et sentit les flammes biẽ odo
rans quil auoit auant trouuez malle
ment bruslans Et lors les moynes
furent esmeuz et coururent et la
trouuerent martin ou milieu des
flammes sans lesion et cuidoient que
il fust ia du tout gaste du feu ¶ Il
fut moult piteux vers ceulx q̃ mal
prenoient car tous ceulx qui se repẽ
toient il receuoit ou signe de pitie et
quant le diable reprenoit martin pour
quoy il receuoit a penitãce ceulx qui

estoient la enchevz une foiz il respon dit Tresmaleure se tu mesmes lais soies a tourmenter les hommes & te repentoies de tes faiz ie me fie tant en nostre seigneur que il te pteroit misericorde Il avoit moult grāt pitie ē vers les pouures Len list ou dit dialogue que martin alloit une foiz a leglise et ung pouure le supplioit et martin commēda a son archidiacre que il vestist le pouure Et quāt il vit que il atendoit trop a lui vestir il entra ou sacraire et despouilla sa cotte et la donna au pouure et lui commenda q̄l sen allast tantost Et si cōme larchidiacre lamonestoit daller faire le service martin dist quil ny pouoit aller tant que le pouure fust revestu et disoit de soy mesme mais il ne lentendoit pas car il le veoit tout couvert de sa chappe et ne veoit pas quil fust nu dessoubz et pource ne le causoit il pas pour le pouure & il lui dist Pourquoy ne apportastes vous ung vestemēt a vestir le pouure si que il ne faulsist pas vestir moy pouure Et lors celui par contrainte ala au marche & acheta de cincq deniers dargent une cotte courte et vile et la geta tout ire aux pies de martin et il la vestit secretement et ne luy venoient les manches que iusques au coude et la longueur iusques aux genoulx et ala ainsi chanter messe et si comme il celebroit ung grant morcel de feu apparut sur son chief & fut veu de plusieurs qui la estoient Et pource est il dit pareil aux apostres Et a ce miracle adiouste maistre iehan beleth et dit que quant il leva les mains a la messe si comme il est de costume les manches de laube coulerent arriere Car les braz nestoient pas gros ne moult charnuz & la manche de la cotte ne luy venoit q̄ iusques au coude si que les bras demourerēt tous nuz Et lors lui furent apportes par miracle uns vestemens dor et de pierres p̄cieuses et les apporterent les angelz et lui couvrirent les braz cōvenablement Il vit une foiz une brebiz tondue et dist Ceste a acompli le commandement car elle avoit deux cottes si en a donne lune a celui qui nen avoit point et dist Ainsi le devez vous faire ¶ Il fut de grāt povoir de chasser les diables car il les bouta hors souvēt des corps des hommes Len list en ce dialogue que une vache estoit tourmētee du diable et tuoit et confondoit moult de gēs et si comme saint martin & ses compaignons faisoient ung voiage celle vache toute forsenee acourroit cōtre eux Et lors saint marti leva la main et lui commenda soy arrester et elle se demoura sans soy seoir ou mouvoir Et lors il vit le diable q̄ se seoit sur le doz dicelle et le blasma et dist Despartoy dicy beste et laisse a tourmenter celle beste qui ne nuist a riēs Et tantost il se despartit et la vache sagenouilla aux pies du saint & au cōmandement de lui elle retourna a sa cōpaignie toute debonnaire ¶ Il fut de moult grant subtilite a cognoistre les diables q̄ estoient si visibles a lui que en quelque lieu quil se meissent il les veoit car aucuneffoiz il se demōstroient a lui en forme de iovis souventeffoiz ou de mercure aucuneffoiz de venus ou de minerve ou de plusieurs autres en quoy ilz se transfiguroient mais il les cognoissoit & blasmoit chascun par son nom ¶ Il

297

aduint vn iour q̄ le dyable sapparut a lui en forme de roy et en pourpre ⁊ coronne et aorne de chauces dorees et sapparut a luy a bouche amiable et a liee face Et quant ilz se furent tous deux teuz vne piece le diable lui dist Martin cognois celui que tu aoures Je suis crist descendu en terre ⁊ me vueil premierement magnifester a toy Et si comme martin tout merueilleux se taisoit encore celuy dist Martin pourquoy doubtes tu croire ē moy quāt tu me vois ie suis crist Et lors martin enseigne du saint esperit dist Nostre seigneur ihūcrist ne dist pas ainsi quil vendroit ē pourpre ne en coronne resplendissant ie ne croiray ia que ihesucrist soit venu se il nest en labit et la fourme q̄l souffrit mort ⁊ se le signe de la croix nest porte deuant et a ceste parolle il se desapparut ⁊ fut toute sa chambre remplie de pueur Et Saint martī sceut longuemēt son trespassement auāt que il fust fini et le dist a ses freres Et antretant si comme il visitoit le diocese de condatense pour cause dapaiser discord qui y estoit Et si comme il y alloit il vit en vne eaue plungons qui espioient les poissons et les prenoiēt et lors dist Ceste maniere de dyables ilz espient les folz ilz prenent les non saichans et deuorent les prins ⁊ ilz ne peuent estre saoules de ceux que ilz deuorent Et lors leur cōmenda quilz laissassent leaue et sē allassent en contrees desertes Et tantost ilz se assemblerent ⁊ sen allerēt a bois et a mōtaignes Et lors demoura vng peu en celle diocese et afeblissoit du corps ⁊ dist a ses disciples q̄l se mouroit Et lors tous dirent Pere pourquoy nous laisses tu tous desconfortes les loups rauissables assauldrōt ton bestial Et lors il fut esmeu par leurs pleurs et ora en plorant et dist Sire se ie suis encore necessaire a tō peuple ie ne refuse pas le labeur ta voulente soit faicte Il doubtoit lequel il aimeroit mieux car il ne les vouloit pas laisser ⁊ si ne vouloit pas longuement estre separe de ihūcrist Lors quāt il eut este aucū peu tourmente de fieures et ses disciples lui prioient que vng peu de feurre fust mis en son lit ou il couchoit en haire et en cendre il dist Filz il naparti ent point que crestien meure fors ē haire et en cendre et se ie vous auoie monstre autre exemple ie auroie peche et il auoit tousiours les mains ⁊ les yeulx au ciel et lesperit nestoit point relache de adorer Et si comme il gisoit tousiours ses freres luy prioient quil remuast vng peu le corps et il dist Freres laisses moy plus regarder le ciel que la terre si que lesperit se edresse a nostre seigneur et en ce disant il vit le diable qui la estoit ⁊ lui dist Pourquoy es tu cy beste ensanglante tu ne trouueras en moy riens mortel le sain de abraham me receura Et a ceste parolle il rendit lesperit a nostre seigneur soubz arcadien et honorien qui commencerent enuiron lan nostre seigneur quatre cens quarente et huyt et lan de sa vie quatre vins et vng Et le visaige de luy resplendit ainsi comme ia glorifie et la voix des angelz fut ouye de pluseurs et chantoiēt illec Et ceux de poitiers se assemblerent a son trespassemēt ainsi comme ceux de tours et la fut grant altercacion car les

miteuins disoient il est nostre moyne nous le requerons a auoir & les autres disoient il vous fut oste & nous fut donne de dieu Et ainsi que tous les miteuins se endormirent et ceux de tours le misdrent hors par une fenestre et fut porte a grant ioie par mi loire a nage en la cite de tours Et si comme le benoit seuere euesque de coloigne a ung dimanche apres matines visitoit et auironnoit les lieux saints en celle heure que le saint homme trespassa il ouyt les angelz chantans ou ciel Et lors appella son archidiacre et lui demanda se il oioit riens et il dist que il noioit nulle chose et leuesque lui dist quil escoutast diligemment et il estendit son col et se dressoit sur les ortelz & sur son baston Et lors leuesque se mist en oraison pour lui & lors dist Cest aucune voix ou ciel & leuesque dist cest mon seigneur martin qui est trespasse de ce monde & les angelz lemportent maintenant ou ciel et les diables furent a son trespassement mais ilz ne trouuerent riens en lui & sen allerent tous confus Et larchidiacre nota le iour et leure et sceut puys que saint martin estoit adonc trespasse Et seuere moyne qui escript la vie de lui si comme il se dormoit legierement apres matines si comme il le tesmoigne en aucune epistre saint martin sapparut a lui vestu en aubes le visage cler les yeulx estincellans les cheueux ainsi comme pourpre tenant le liure en sa main que seuer escript de sa vie Et quant il lui eut donne sa benediction il le vit monter ou ciel Et si comme il vouloit monter auec lui il sesueilla et tantost les messagers vindrent qui dirent que en celle nuyt saint martin estoit trespasse ¶ En ce mesme iour saint ambroise euesque de millan celebroit la messe et sen dormit sur lautel entre la lecon de la prophecie et lespitre et nul ne lousoit appeller Et le soubdiacre nousoit lire lespitre sans congie de lui Et quant il eut dormi lespace de deux ou de trois heures il dist leur ce passe & le peuple atent & lui ennuie sire commande que le clerc lise lespitre Et il leur dist Ne vous courrouces pas martin mon frere est trespasse a dieu & iay fait loffice de son trespassement mais ie nay peu acomplir la derniere oraison pource que vous me hasties Et lors ilz signerent le iour et leure et trouuerent que saint martin estoit lors ale ou ciel Maistre iehan beleth dit que les roys de france auoient acoustume a porter sa chappe en bataille et pource quil gardoient ceste chappe ilz estoient appellez chappelains Et apres son trespassement lan soixante quatre quant saint perpetuel eut acreu son eglise & il voulut transporter le corps saint martin dedens ilz furent une foiz deux ou trois en ieunes et en vigiles et si ne pouoient mouuoir son sepulchre et si comme ilz le vouloient laisser ung tresbel homme ancien sapparut a eux & dist Pourquoy tardez vous ne veez vous que saint martin est tout prest a vous aider se vous y metez les mains Et celui mist les mains auec eux et ilz leuerent tantost le sepulchre et le misdrent ou lieu ou il est maintenant aoure & celui vieux homme ne se apparut tantost Ceste translacion fut faitte et celebree ou moys de iuillet ¶ Et len dit quilz estoient adonc deux compaignons lun

contrefait et lautre aueugle le con
trefait monstroit la voie a la veugle
et laueugle portoit le contrefait ⁊ ain
si acqueroient pecune par truander ⁊
ilz ouyrent que moult de malades es
toient gueriz quāt le corps saint fut
apporte hors de leglise a procession si
se doubterēt que le corps saint ne fust
porte par de les leur maison et quilz
ne fussēt gueriz car il ne le vouloiēt
pas estre quilz ne perdissent a truan
der et pource ilz sen fuirent de ce lieu
et sen allerent a vng autre ou il ne
cuidoient pas que le corps fust porte
et si comme il sen fuyoient et il ren
contrerēt le corps desproueu ⁊ pour
ce q̄ dieu donne moult de biēs a ceux
qui ne le veullent mye ilz furēt gue
riz tous deux contre leur voulente
et en furent forment courrouces Et
saint ambroise dit ainsi de saint mar
tin il destruit les temples de lerreur
excommuniee et esdreca les banieres
de pitie il ressuscita les mors Il osta
les diables des corps q̄lz auoient assi
eges ⁊ allega p remide de salut ceux
q̄ trauailloient p diuerses lāgueurs
Et il fut trouue si parfait quil vit
ihesucrist en son propre habit et la ve
steure que le pouure auoit prinse le
seigneur de tout le monde la vestit
Ce fut bonne largesse que la diuini
te fist Ce fut glorieuse vesteure au
seigneur qui vestit vng cheuallier et
vng roy ce fut don que nul ne peut
priser du quel il deseruit a vestir la
deite Sire tu lui donnas dignemēt
les louiers de ta confessiō tu lui soub
mis dignement la cruaute des ariēs
il ne doubta pas les tourmens des p
secuteurs pour lamour du martire
quelles choses receura il pour loblaci
on de son corps entier si que pour la
quantite dune petite vesteure deser
uit vestir dieu et lui veoir et si dōna
si medicine aux esperans en dieu q̄
il saulua les vngs par supplicacion et
les autres par commandemant

¶ Linterpretacion du nom saint bri
ce disciple saint martin C.lxii

Brice si est dit de brachos ē grec
qui est autant adire comme
mesure et de scio scis cest a
dire sauoir et ainsi lexposicion de ce
nom bricius vault autāt adire com
me saichant mesure car au premier
de son enfance quant il estoit ieune il
fut plain de pluseurs sotises mais il
sceut bien apres la mesure de samen
der et conseiller et gouuerner les au
tres en bien et de soy excuser par me
sure

¶ Legende saint brice

Brice fut diacre sāt mar
tin ⁊ moult enuieux sur
le sāt et lui disoit moult
de lardāges Et vne foiz
que vng pouure demandoit sāt mar
tin brice lui dist Se tu demandes ce
fol regarde en hault cest celui qui re
garde le ciel comme forcene Et quāt
martin eut fait au pouure ce qui q̄
roit le saint homme appella brice et
lui dist Brice te est il aduis q̄ ie soye
fol et il regnia de honte et marti luy
dist Ne saige pas ouy mes oreilles es
toient a ta bouche quant tu le dis en
appert ie te di que iay lotroy de nostre
seigneur q̄ tu succederas apres moy
en leuesche mais saiches q̄ tu soustiē
dras moult de choses en leuesche con
traires Et quant brice ouyt ces pa
rolles il ne sen fist que moquer ⁊ dist
Ne aige pas dit voir que cestuy est

fol Et lors apres ce que saint martin fut mort brice fut esleu euesque et depuis il entendit a oraison et iacoit ce quil estoit orgueilleux du corps il estoit chaste Et quant il fut en lan trentiesme de son eueschie vne femme qui estoit religieusemēt vestue lui lauoit ses draps conceupt et enfanta vng filz Et lors tout le peuple sassembla a sa porte auec des pierres et dist Nous auons longuement souffert ta luxure pour la pitie de saint marti mais nous ne voulōs plus baiser tes mais polues mais il le regnia et dist Apportes moy lenfant Et quant il fut apporte il nauoit que trente iours Et brice lui dist Je te coniure de par le filz de dieu que tu me dies deuant tous se ie te engendray Et il dist Tu nes pas mon pere Et quant le peuple le contraignoit quil demādast q̄ estoit son pere il dist Ce nest pas a moy a faire iay fait ce q̄l mapartiēt a moy excuser Et le peuple disoit q̄ cestoit par art danchantement et disoit tu ne nous seigneurriras pas aīsi faulcemēt soubz lombre de pasteur Et lors pour se purger il porta en son vestement charbons tous ardās iusques a la tombe saint martin et oncques le vestement neut mal et il dist ainsi comme mō vestement est demoure tout net sans corrupcion de ce feu ainsi est mon corps net de la touchemēt de femme et encore ne le creut pas le peuple mais le batirēt et firēt moult diniures et lostèrēt de sa dignite pource q̄ la parolle que saint marti auoit dite fust acomplie Et lors saint brice sen alla plourant au pape et demoura la sept ans et se purga de ce quil auoit mespains vers saint martin Et le peuple fist iustinien euesque et lennoia a romme pour defendre leuesche contre brice et si comme il y aloit il mourut en lacite de verselles Et lors le peuple fist armenin euesque ē lieu de celui Et le septiesme an brice retourna de lauctorite du pape et print son hostel a six lieues de la cite et armenin mist hors le sperit celle nuyt et brice le sceut par reuelacion diuine et dist a ses gens quilz se leuassēt et se hastassent daler auec lui en fouir leuesque de tours Et si comme brice entroit par vne porte lon portoit leuesque par vne autre porte Et quāt il fut enseueli saint brice print son siege et fut puis euesque sept ans et mena louable vie Et au quarante et septiesme an de son eueschie il trespassa en nostre seigneur

¶ Linterpretacion du nom saincte elisabeth C lxiii

Elisabeth vaut autant a dire comme mō dieu la cognut Ou elle est septiesme de mō dieu ou saoulesse de mon dieu premierement dieu la cognut Car il cogneut sa bonne voulente et lapprouua et lui donna cognoissāce de soy Secondement elle est dite septiesme de dieu car elle eut sept choses de luy car elle hanta les sept euures de misericorde ou pource quelle est mendroit ou septiesme aage des reposans et est aduenir en huytiesme aage des suscitans Ou pour les sept estas ou elle fut En estat de virginite en estat de mariage en estat de veufuete en estat daction en estat de contemplaciō en estat de religiō ou elle est orēdroit en estat glorieux et ces sept estas sōt appertement contenus en sa legende

si que lon puisse dire dicelle ce que len dit en daniel de nabugodonosor sept temps sont muez sur elle Et si est dite de mon dieu saoulesse car dieu la saoulee et remplie de resplendeur de verite de doulce souefuete et de vigueur de eternite Dont saint augustin dit Elle vole en la pardurablete de dieu elle luist en la verite de dieu & se escript en la bonte de dieu

Legende de saincte elisabeth

Elisabeth fut fille dun noble roy de hongrie et fut noble de lignaige mais elle fut plus noble par foy et par religion et sa tresnoble lignee elle lennoblit par exemple elle lesclarcit par miracle elle lembellit p grace de saincete car le hauteur de nature si lesleua en une maniere sur nature quant celle pucelle nourrie en delices royaux renuncoit a toutes enfancibletes et se metoit du tout au seruice de dieu dōt il apert clerem̄et cōmēt sa tēdre enfāce senforca en siplesse et commēt elle commenca p doulce deuocion car des adonc elle cōmenca a acoustumer bonnes estudes et a despriser les ieux et vanites et a fouir les prosperites du mōde & a prouffiter tousiours en lōneur de dieu car quant elle estoit encore de cinq ans elle demouroit si ētētiue a leglise pour orer que ses compaignes ou ses chābrieres ne len pouoient a peine oster Et quant elle encontroit aucune de ses chābrieres ou de ses compaignes elle les suiuoit vers la chappelle ainsi comme par ieu pour auoir cause dentrer en leglise Et quant elle estoit entree dedens elle sagenouilloit ou se couchoit ou pauement et iacoit ce quelle nauoit pas cognoissāce des lettres si ouuroit elle souuent le psaultier deuant elle en leglise pour faindre quelle le lisoit et que nul ne lempeschast ain si comme se elle fust ocupee et quāt elle estoit deuant les autres pucelles a iouer elle cōsideroit la maniere du ieu et portoit tousiours honneur a dieu soubz celle occasion ou ieu des aneles et des autres ieux mettoit elle toute son esperance en dieu & de tout ce quelle gaignoit et quelle possidoit dautre part quant elle estoit ieune pucelle elle donnoit la dixme aux pouures pucelles et les menoit auec elle pour dire la patenostre en leglise & la ue maria pour saluer nostre dame & quāt elle croissoit p aage elle croissoit par deuociō car elle esleut la benoite vierge marie mere de dieu ē sa dame & son aduocate Et saint iehan leuuāgeliste a estre garde de sa virginite Et une foiz que les cedules furēt mises sur lautel et ē chascune estoit escript le nom dun apostre et chascune des autres pucelles prenoit a lauēture celle cedule comme il luy escheoit elle fist son oraison et p trois foiz prinst celle que elle couuoitoit ou le nom de saint pierre estoit escript ouquel elle auoit si grāt deuocion que elle ne escondissoit riens a ceux qui luy demandoient en son nom Et pource que les bonnes aduentures du mōde ne la louassent trop elle detiroit chascun iour aucune chose de ses prosperites et quāt il luy p̄noit bien en aucū ieu elle laissoit a lautre et disoit que elle ne vouloit plꝰ iouer mais ie voꝰ laisse le demourant pour dieu

Elle naloit pas aux dances mais en retiroit les autres pucelles elle dou

ta tousiours a user de iolis vestemẽs
mais auoit tout le vestement honne
ste Elle auoit ordonne certain nõbre
doraisons a dire Et si elle estoit occu
pee quelle ne les peust parfaire et quel
le fust contrainte de ses chãberieres
a entrer en son lit elle veilloit et les
disoit Celle noble pucelle hõnoroit
tous les iours sollennelz si quelle
ne souffroit pas a cousdre ses man
ches pour nulle occasion deuant que
la solemnite des messes fust acõplie
De ses gans ne vouloit user deuant
midy le iour des dimanches pour hõ
neur de la solemnite et pour satisfai
re a sa deuocion pourquoy en telle se
blable chose faisoit veu a dieu affin q̃
nul ne la peust oster de sõ bõ propos
Elle oioit loffice de leglise a si grant
reuerence que quant on lisoit la sain
te euuãgile ou len faisoit le saint sa
crement elle ostoit ses fermeaulx et
les aournemens de son chief ⁊ les me
toit bas Et quant elle gardoit en tẽ
nesse le degre de virginite elle fut cõ
trainte dentrer ou degre de mariage
car son pere luy contraignoit pour
auoir fruit Et iacoit ce quelle ne le
vouloit mye mais elle nousoit desdi
re le commandement de son pere Et
lors voua es mais de maistre conard
que se son mari mouroit et elle sur
viuoit elle garderoit perpetuelle con
tinence ¶ Et lors elle fut mariee
a langraue de thuringie si comme
la royalle puissance le vouloit et com
me la diuine ordonnance auoit ordon
ne pource que elle amenast moult de
ses gens a lamour de dieu Elle fut
de si grant ardeur doraison quelle aloit
plus tost a leglise que ses gens pour
ce que par ses oraisons secretes elle

impetrast aucune grace de dieu Elle
se leuoit souuent par nuyt en oraisõs
et son mari lui prioit quelle se repo
sast aucun peu Elle ordonna auec une
dame q̃ estoit plus familiere des au
tres que se elle estoit par aduenture
esprinse de dormir que elle la boutast
du pie pour lesueiller si que une foiz
elle la cuida bouter du pie ⁊ elle bou
ta sõ mari ⁊ il sesueilla soudainemẽt
et apprinst la chose si cõme elle estoit
et il souffrit et sen passa saigement
pource quelle rendit bon sacrifice a
dieu de ses oraisons auec lui elle luy
moilloit souuent le corps de larmes
et les espandoit ioieusement et sans
muer semblant si q̃ souuent elle plo
roit a doulleur ⁊ se esiouissoit a doul
leur Elle estoit de si grant humilite
pour lamour de dieu quelle coucha en
son propre giron ung homme mala
de horrible de visage puant le chef et
luy tondit lordure de ses cheueulx et
lui laua dont ses chãberieres rioiẽt
tousiours En rouaisõs elle suiuoit
la procession nuz pies et en langes ⁊
au preschement elle se seoit comme
pouure auec les autres pouures ¶ El
le ne se aournoit pas de pierres precieu
ses comme ces autres le iour de la pu
rificaciõ ne ne vestoit vestemens do
rez mais a lexemple de la vierge ma
rie elle portoit son filz entre ses braz
et ung aignel et une chandelle et lui
offroit humblement si que par ce el
le demonstroit que les maulx ⁊ les bo
bans du monde estoient a escheuer et
pour se conformer a la vierge marie
Et quant elle venoit a loustel elle don
noit a aucune pouure femme les ves
temẽs en quoy elle estoit allee a legli
se Elle fut de si grant humilite que

par le consentement de son mari elle se mist ẽ lobediẽce de maistre conard vng homme pouure et petit mais il estoit de noble science ⁊ de parfaicte religion si que elle faisoit a ioie et a reuerence ce quil lui cõmandoit pour auoir merite dobedience et de dieu q̃ fut obedient iusq̃s a la mort ¶ Vne foiz aduint quil lauoit apelee pour aler au prescHement si que la marquise de missenense suruint si fut empeschee et ny ala point Et il sen tinst a mal paie si q̃ il ne lui voulut relacher son obedience deuant quelle fust despouillee ẽ che mise auec aucune de ses chamberieres qui estoient coupables et quil les eust fait forment batre ¶ Elle faisoit si grant abstinence que a la table de son mari ẽtre les diners le siple pain lup souffisoit Elle prenoit si grant rigueur en sop que elle amaigrissoit Souuent du lit de son mari se separoit ⁊ passoit la nupt sans dormir affin que peust varquer en oraison et secretement prioit le pere celeste Et quãt sommeil la cõtraignoit elle dormoit sur tapiz a terre si son mari nestoit a la maisõ auecq̃s son espoux ihesus toute la nupt en oraison veilloit Souuent auxi par la main de ses chamberieres se faisoit ẽ sa chambre discipliner affin quelle rẽdist a nostre sauueur qui fut flagelle aucune recompensacion ⁊ sa char refrenoit de toutes delices Maistre conard lui defendit quelle natochast nulles des viandes de son mari desq̃lles elle nauroit saine conscience et elle garda ce commãdement a si grãt diligence que quant les autres habõdoient ẽ delices elle mangoit auec ses chamberieres les grosses viandes

Vne foiz que elle estoit trauaillee lẽ apporta a elle et a son mari diuerses viandes et estoient venues de bon cõquest mais elle les reffusa et prinst sa reffection dun pain dur trempe en leau et pour ceste cause son mari lup assigna pensiõ de laquelle elle viuoit auec ses chãberieres q̃ se cõsentoiẽt a ce et sen viuoient et son mari souffroit tout en pacience ⁊ disoit quil feroit voulentiers ainsi se il ne doubtast courroucez ses gens Et elle qui estoit ẽ souueraine gloire conuoitoit lestat de souueraine pouurete affin q̃ le monde neust riens propre en elle ⁊ quelle fust pouure comme ihucrist auoit este Et quant elle estoit seulle auec ses chamberieres elle se vestoit de vilz vestemens et metoit vng pouure voil sur son chief et disoit Ainsi vraie quant ie serap venue a lestat de pouurete et comment q̃ elle fist abstinẽce si estoit elle large vers les pouures si que elle ne souffroit que nul eust mesaise mais leur donnoit a tous largement tellemẽt quon la nõmoit la mere des pouures ¶ Elle entẽdoit de tout son pouoir aux sept euures de misericorde affin q̃ en achetant le roypaume perpetuel ⁊ la benedictiõ de dieu le pere auec ceux qui serõt a la dextre misericordieux Elle vestoit les pouures nuz et les pelerins ⁊ portoit les corps mors enseuelir ⁊ les enfãs baptiser de pouures gẽs lesquelx leuoit du baptesme et de ses propres mains les vestemens cousoit et faisoit beaucoup de compperes affin que plus frãchement leurs peust suruenir ¶ Elle donna vne foiz a vne pouure fẽme vng asses bon vestement et quãt celle vit quelle auoit si noble don elle

eut si grant ioie que elle chait a ter
re comme morte Et quant la benoi
te elisabeth vit ce elle se doulut que
elle lui avoit donne si noble don et se
doubta quelle ne fust cause de sa mort
si pria pour elle & elle se leua toute sai
ne. Et elle filloit souuent de la laine
avec ses chamberieres et de ce faisoit
faire draps si que de sō propre labeur
que elle donnoit aux eglises Elle re
ceust glorieux fruyt Et donna bon
exemple aux autres Une foiz que sō
mari estoit plus a la court de lempe
reur qui estoit adonc a cremonne elle
assembla en ung grenier tout le ble
de lannee & administroit a chascūs q̄
venoient la de toutes pars & il estoit
adonc tresgrant cherte en la cōtree
Et souuent quant argent luy fail
loit elle vendoit de ses aournemens
pour donner aux pouures & plusieurs
choses se soustraioit et a ses chambe
rieres pour donner aux pouures Et
une foiz elle donnoit es pouures de
la ceruoise Et quant chascun en eut
suffisaument on trouua que le vais
seau nen fut point diminue et aussi
pour donner le ble les greniers nape
tisserent Elle fist une grant maison
dessoubz son chastel ou elle receuoit
et nourrissoit grant multitude de
pouures et les visitoit chascun iour
& ne les doubtoit point a visiter pour
corrupcion dair Ne de leur maladie
mais les essuoit et torchoit a ses pro
pres mains pour lamour de dieu de
son voil iacoit ce que ses chāberieres
ne le vouloiēt souffrir Et si faisoit
nourrir en celle maison les enfans
des pouures femmes si doulcement
que tous lappelloient mere elle faisoit
souuēt faire le sepulcre aux pouures

et alloit a procession deuote a leur mort
& les enseuelissoit de ses propres mains
es vestemens que elle avoit fait & por
toit souuent le drap linge ou elle gi
soit pour enseuelir les mors et estoit
a leur mort moult deuotement Et
entre ces choses la deuocion de son
mari estoit moult a louer en ces au
tres choses toutesfoiz estoit il deuot
ou seruice de dieu Et pource que luy
propre ne pouoit pas entendre perso
nellement a ces choses avoit il donne
puissance a sa femme de faire tout ce
que seroit a lonneur de dieu et au sa
lut des ames ¶ Et la benoite eli
sabeth avoit grant conuoitise q̄ son
mari conuertist sa force et sa puissā
ce a deffendre la foy si latrait par de
bonnaires admonnestemens quil al
last visiter la terre sainte et il y alla
Et quant il fut la celuy prince plain
de foy et de deuocion rendit lesperit
a dieu & receut glorieux fruit de ses
euures Et icelle receut a deuocion le
stat de veufuete Et quant la mort de
son mari fut publiee par toute fri
se aucuns des vassaux de son mari la
tindrent pour folle et degasteresse de
biens et la getterent laidement hors
de leritaige et pource que sa paciēce
fust plus clere et que elle eust la pou
urete quelle avoit longuement desi
ree elle se mist adonc p nuyt ē la mai
son dun tauernier ou lieu ou les porcs
gisoient et rendit moult de graces a
dieu Et a heure de matines elle vint
en la maison des freres mineurs et
leur pria que ilz rendissent graces a
dieu pour sa tribulacion Et le iour
ensuyuant elle et ses petiz enfans alle
rent ou lieu et en la maison dun sien
amy Et lors on lui bailla un estroit

lieu pour demourer Et quant elle es
toit greuee de loste et de loustelle elle
salua les parois ⁊ dist Je saluasse vou
lentiers les hommes mais ie ne les
treuue pas ⁊ ainsi contrainte par ne
cessite elle enuoia les petis enfans ca
et la nourrir en diuers lieux et sen re
tourna en son premier lieu Et si cō
me elle sen alloit il y auoit vng pas
estroit ou len passoit sur pierres et
la boe estoit tresparfonde dessoubz et
quāt elle passoit elle encontra une vi
eille a qui elle auoit moult de biē fait
si ne lui voulut faire voie ⁊ elle chait
en la boe ou parfont Et lors se leua ⁊
torcha son vestement et rist Et aprs
ce une sienne ante eut grant pitie de
sa pourete si lenuoia sagement a sō
oncle euesque de babenbergense qui
la receut moult honnestement et la
retint sutillement en entencion de la
marier segondement Et quant ses
chamberieres le sceurent qui auoiēt
voue auec elle continence lui dirent
toutes courroucees ē plorant Et elle
les conforta et dist Je me fie en nrē
seigneur pour lamour du ql iay vou
e continēce par durable que il me gar
dera en mon propos ⁊ ostera toute
violance et corrumpra tout le conseil
humain et se mon oncle me vouloit
marier a aucun si descendray ie ē mō
courage et le contrediray par parol
les et se ie ne pouoie eschapper autre
ment ie coupperois mon nes si que
chascun me hairoit pour ma laidure
Et lors leuesque la fist mener en vn
chastel par force pour demourer la
tant que aucun la demandast par ma
riage et celle recommanda a nostre
seigneur sa chastete ē plorāt Et lors
nostre seigneur ordonna que les os

de son mari fussent apportes doultre
mer si que leuesq̄ la fist reuenir pour
aler deuotement contre les os de son
mari Et lors les os furent receuz a
grant honneur de leuesque et dicelle
a gran deuocion et a lermes Et lors
dist a nostre seigneur Sire ie te rēs
graces de ce que iay este a receuoir les
os de mon doulx homme et tu as dai
gne conforter ceste chetiue Sire tu
sces que ie aimoie moult cestuy qui
mamoit mais sire pour lamour de toy
ie me souffri de sa presence et lenuoiay
en laide de la terre saincte et ie te appel
le a tesmoing que iacoit ce que delicta
ble chose me estoit viure encore auec
lui si que il fust pouure ⁊ que ie fusse
pouure mendiant par tout le mōde
et que contre ta voulente ie ne le ra
chateroie pas dun cheueulx ne ne le
vouldroie pas en mortelle vie sire ie
recommande moy et lui en ta garde
Et lors vestit habit religieux ⁊
garda perpetuelle continence aprs la
mort de son mari et obedience parfaic
te et prinst voulentaire pourete et
sa vesteure estoit si vile que elle por
toit vng gris mantel alonge dautre
couleur de drap Les manches de sa co
te estoient rompues ⁊ emandees dau
tre couleur Son pere le roy de ōgrie
quāt il ouyt que sa fille estoit venue
a tel estat de pourete il enuoya vng
conte a elle pour la ramener au pais
Et quāt le cōte la vit seoir en tel ha
bit et filant il sescria de douleur et
de merueille et dist Oncques fille de
roy ne apparut en tel habit ne ne fut
veue filer layne Et quant il eut for
ment enchantee de la mener elle ne si
voulut acorder et ayma mieux men
dier auec les pouures que habandon

ner auec les riches affin quelle peust empeschemẽt que sa voulẽte ne fust tousiours en dieu et pria nostre sei gneur que il lui donast despriser tou tes choses terriennes ⁊ ostast lõneur de ses enfans de son cueur et estre fer me contre toutes persecucions Et quant son oraison fut acomplie elle ouyt nr̃e seigneur disant Ton orai sõ est ouye Et lors dist elle a ses chã berieres Nostre seigneur a ouy ma voix car ie repute toutes choses tem porelles comme riens ne nay cure de mes filz plus que de mes autres pro chains ne ie nayme autre chose que dieu. Maistre conard luy faisoit sou uent moult de choses cõtraires car ceux quil veoit quelle aymoit plus il lui ostoit de sa compaignie et lui osta deux chamberieres aymees ẽtre les autres et nourries auec elle den fance et ce luy faisoit le saint hõme pour lui froisser sa voulente si q̃ elle esdressast toute sa mour en dieu affi que il ne lui souuenist de sa p̃miere gloire Et ẽ toutes choses elle estoit hastiue dobeir et ferme a souffrir si que elle possedа son ame en pacience et sa victoire fut ennoblie par obedi ence Et si disoit ce pour lamour de dieu Je doubte tant vng hõme mor tel comment doy ie plus doubter le celestiel iuge et pourquoy doncques ne seray ie obediẽte a maistre conard pouure et mendiant et non pas a vn euesq̃ riche si q̃ ie puisse oster de moy toute ocasiõ de cõfort tẽporel Une foiz que elle fut priee curieusemẽt daucunes religieuses de aler en leur cloistre et elle y ala sans licence de sõ maistre et il la fist batre si cruelle ment que trois sepmaines apres les

traces y parurent Elle estoit de si grãt humilite que elle ne soufroit en nulle maniere que ses chamberie res lappellassent dame mais parlassẽt ainsi a elle comme a la plus petite et la plus basse Elle lauoit aucunefoiz les escuelles et les vaisseaux de la cui sine ⁊ les muссoit que les chamberie res ne lui destourbassent et disoit se ie eusse trouue vne autre vie plus des pite ie leusse prinse. Elle esleut la meilleur partie comme marie el le eut grace espiritalle despandre ler mes de veoir celestielles visions et deflãmer les autelz ẽ lamour de dieu Vng iour de la saincte quarantaine elle estoit en leglise si que elle regar doit a lautel ententiuement ainsi cõ me se elle fust en la presence diuine ⁊ la fut confortee et remplie par reue lacion diuine Et lors retourna a sa maison et prophetisa de elle mesmes que elle verroit ihesucrist ou ciel et tantost comme elle fut apoiee p̱ foi blesse ou giron de sa chamberiere el le regarda ou ciel et elle fut si tresio ieuse q̃ elle commenca tresduremẽt a rire Et quant elle eut este longue ment ioieuse elle fut soudainement tournee en pleurs Et de rechief elle regarda ou ciel et retourna en la pre miere ioie Et quant elle cloupt les yeulx elle ploroit et demena celle vie iusques a complie et demoura es visi ons diuines Et lors se teut vne pie ce et apres dist ainsi sire veux tu es tre auec moy et ie auec toy ie ne me veil de toy partir Apres ce ses cham berieres lui demanderẽt que elle leur dist pourquoy elle auoit ainsi ris et plore Et celle dist Jay veu le ciel ou urir et ihesucrist qui senclinoit de

bonnairement si estoie ioyeuse de sa vision et ploroie de sa despartie et me dist Se tu veux estre avec moy ie se ray avec toy & ie respondi si comme vous vuilles Son oraison estoit de si tresgrant ardeur que elle atiroit les autres a bien faire si comme vn iuuencel que elle appella a soy et luy dist Tu vis dissolument et tu deus ses aymer dieu veux tu que ie prie nostre seigneur pour toy Et il dist ie le veux et le vous requiers forment Et lors elle se mist en oraison et le iu uencel pria pour lui mesmes et tan tost le iuuencel cria Cesses vous da me cesses mais elle oroit tousiours plus ententiuement et il cria cesses vous dame car ie deffaux tout & suis tout ars & il estoit espris de si grat chaleur que il suoit et fumoit et dege toit ses bras a se dessirer si que plu seurs y acoururent q le desmouillerēt pour sa grant chaleur & eux mesmes le soufroient apaine Et quāt elle eut son oraison acomplie le iuuencel lais sa a eschauffer et reuint a soy et en tra en lordre des freres mineurs

¶ Et quant elle eut prins labit de religion elle se mist ententiuement es euures de misericorde Car elle re ceut pour douairae deux cens marcs dargent dont elle donnoit vne partie aux pouures et de lautre partie elle fist vng hospital et pource estoit elle appellee degateresse et folle et elle sou froit ioieusemēt toutes ces iniures Et quant elle eut fait faire celui hos pital elle se mist comme hūble cham beriere ou seruice des poures & se por ta si humblement en ce seruice que el le portoit la nuyt entre ses bras les pouures malades en chambres faire leurs necessites et raportoit et leurs netoiet leurs draps q estoient hōniz elle touchoit les meseaux et leurs la uoit et torchoit leurs plaies & faisoit tout ce qui appartient a lospitalite Et quant elle nauoit nul pouure elle en tendoit a filer layne qui luy estoit en uoiee dune abbaye pres et en donnoit pris aux pouures Et quant elle eut eu moult de pouurete elle receut ciq cens marcs dargent pour son douai re que elle despartit aux pouures or donnemēt Et lors fut mis ordonnā ce que quiconque muroit son lieu ou preiudice dautre quant elle dōneroit laumosne quil auroit les cheueux tō dus Et lors vit vne pucelle nōmee radegunde qui resplendissoit p beaul te de cheueux si passa par la et nō pas pour auoir laumosne mais pour visi ter vne sienne seur malade Et lors fut amenee a saincte elisabeth cōme trespassant lordonnance et elle cōmā da tantost que on lui couppast les che ueux et elle ploroit & le contredisoit forment Et si comme vng homme qui la estoit disoit que elle estoit inno cente saincte elisabeth dist Au moins ne ioura elle mais en piece aux dan ces pour conuoitise de ses cheueux ne ne hantera aucunes vanites Et saic te elisabeth lui demanda se elle auoit oncques eu propoz de vie de sainct et elle respōdit que se lamour de ses che ueux ne fust elle eust piessa prins la bit de religion Et elle dist Iay plus cher que tu aies perdu tes cheueux q se mon filz fust empereur et tantost la pucelle prinst labit de religion

¶ Aduint que vne femme pouure enfā ta vne fille et elisabeth fut marraine et lui mist son nom et pourueut a la

mere et tellement que du pelisson de sa chamberiere osta les mäches pour enveloper la petite fillette et donna ses propres soliers a la mere Et aps trois sepmaines la mere laissa sa fil le et oculteinent auec son mari sen fouit Et quant saincte elisabeth oy it ces nouuelles elle se mist en oraisõ a cest homme et sa femme ne peurët aler plus auant et ainsi contrainctz re tournerent et demanderent miseri corde a saincte elisabeth la fille les re prinst ainsi comme il appartenoit et leur bailla leur fille a nourrir et les pourueut ẽ leur necessite R Quät le temps approucha que dieu eut or donne que celle q̃ auoit despite le roy aume mortel eust le royaume des ã gelz ihesucrist lui apparut et lui dist Vien ma bien aymee au lieu qui test glorieusement appareille Et elle sa coucha malade des fieures et se tour na deuers la paroy z ceux q̃ la estoiët ouirent mettre hors vne doulce me lodie Et quant une des chãberieres lui enquist que ce estoit elle respõdit Vng oisel se mist entre moy et la pa roy et chanta si souef que elle me es ment a chanter auxi et en celle mala die elle estoit tousiours liee et en orã oraison le dernier iour de son trespas sement elle demãda a ses chamberi eres Que feries vous se le dyable ve noit Et tantost elle dist trois foiz fuy fuy fuy ainsi comme chassant le diable Et puis mesnuit approuchãt la quelle ihesucrist fut ne il est tẽps q̃ dieu appelle ses amis a ses nopces Et ainsi lan de nostre seigneur mil deux cens vint et six elle sen dormit en nostre seigneur Et non obstant q̃ son corps eust este enseveli quatre

iours se ne rendit il point de puan teur mais tresgrant odeur sur mõ tant toutes odeurs naturelles Et lors tant doiseaux qui oncques mais nauoient este veuz telz sassemblerët dessus leglise et commencerent vng chant de tresgrant melodie ainsi cõ me silz feissent les exeqs dicelle Et lors son corps fut mis en vn monu ment qui apres tantost redondoit du ille R Et aduint moult de tresbe aux miracles a son tumbel apres sa mort es parties de saxone ou diocese de hildense Il estoit vng moyne ẽ vn monastere de lordre de citeaux nõme henri qui estoit en si grant enferme te que il crioit si fort quil ne laissoit nul reposer leans Vne nuyt sappa rut a luy vne honorable dame vestue de blanc qui lamõnesta quil se vouast a saincte elisabeth se il vouloit auoir sante et la nuyt ensuyuant sapparut auxi Et lors du conseil de son abbe il fist le veu La tierce nuit elle sapparut auxi z fist la croix sur lui z il receut sante Et quant labbe et le prieur vin drent a luy ilz furent tous merueil les et doubterent moult de la rõplis sement du veu et le prieur dist que moult souuët aduenoit q̃ soubz espe ce de bien venoit illusion dennemy et que il luy cõseilloit que il cõfermast sa pensee non estable par confessiõ Et la nuyt ensuyuant celle mesme psõ ne sapparut a lui et lui dist Tu seras tousiours malade tant que tu aies bõ veu acompli Et tãtost celle mesme enfermete le prist Et lors acomplit son veu par la licence de labbe et fut du tout gueri Vne pucelle q̃ auoit nom benigne de la diocese de mag un tinelle demãda a sa chãberiere a boire

et elle plaine dire lui rendit et dist le diable puisses tu boire Et celle beut et luy fut aduis que feu ardant luy entra ou corps Et lors commenca a crier et le ventre lui enfla tantost cō vng baril si que chascun vit quelle estoit demoniacle et fut deux ans ē tel estat Et lors fut menee au tūbel saincte elisabeth ⁊ receut plaine sante Herman vng hōme qui estoit de la diocese de coloingne si estoit en prison si appelloit a grant deuocion saincte elisabeth en son aide et la nuit ēsuyuant elle sapparut a lui et le conforta moult et au matin sentence fut donnee contre lui quil fust pēdu Et lors le iuge donna conge aux parens apres ce q̄l fut pēdu q̄l le feissēt depēdre ⁊ q̄l losta ssēt et donc lemporterent tout mort et deprierent saincte elisabeth ⁊ tantost le mort surrexit deuant tous ¶ Vng escolier du diocese de maguntinense nōme ouitard ainsi quil peschoit il cheut ou fleuue et apres vn grant espace de temps fut tire tout froit et sans mouuement que chūn le iugoit mort et saincte elisabeth inuoquee lui restitua sante et vie ¶ Vng ieune enfant qui auoit trois ans et demy du diocese de magūtinēse q̄ auoit nom hugolin quant il eut mis hors lesperit et son corps eust este p lespace de quatre miliapres roy de et fust comme mort sa mere appella sainte elisabeth de toute sa deuociō lors elle receut son enfant tout vif ⁊ sain ¶ Vng enfant de quatre ans estoit cheu en vng puiz et noie ⁊ vng homme vint pour prendre de leau et le vit mort et fut trait hors Et lors le vouerent a saincte elisabeth ⁊ il fut tantost restably et mis a plaine sante Vne pucelle aussi noiee en vne eau rēdit elle a vie par ses merites ¶ Frederich vng homme qui estoit saige en lart de noter se baignoit en vne eau et se morquoit dun homme pouure le quel saincte elisabeth auoit illumine Et celui dist Celle saincte dame qui ma fait grace me veille vanger de toy si que tu ne pīsses ia diller que mort Et tantost celui perdit sa force ⁊ ne se pouoit aider mais descendit au fons de leau cōme vne pierre et noia ⁊ fut trait hors mort Et lors aucūs de ses prochains le vouerent a saincte elisabeth et elle le rendit a vie ¶ Therie vng homme estoit malade greffuement es genoulx et es cuisses si q̄l ne pouoit aler si se voua q̄l yroit au tumbel de saincte elisabeth ⁊ mist sept iours a aler la et y fut vn mois et neut point de remede ⁊ sen retourna a sa maisō et lors vit en dormāt vn homme qui la rousoit deau si sesueilla et fut tout courrouce contre sō compaignon et lui dist Pourquoy me aroses tu deau Et il respondit Je ne ten ay point gette mais ie croy q̄ cest arousemēt te sera cause de salut Et lors celuy se leua tout sain et rēdit graces a dieu ⁊ a saincte elisabeth

¶ Linterpretacion du nom saincte cecile Clxiiii

Cecile est autant adire cōme lis du ciel ou elle est dite du ciel et de lya ou elle est dit te ainsi comme non aueugle ou elle est du ciel et de leos cest adire peuple elle fut lis du ciel par pure virginite et par ce que elle eut blancheur de net tete resplendeur de conscience ⁊ odeur de bonne renōmee Elle fut voie aux aueugles par exemple de informaciō

elle fut ciel p bonne contemplacion Elle ne fut pas aueugle car elle eut clarte de sagesse elle fut ciel de peuple car le peuple pouoit regarder en pcelle le ciel espirituel pour ensuir lautre ciel et veoir en pcelle le souleil la lune et les estoilles de sagesse par le regard de foy et par la grandeur de la diuercite des vertus.

¶ Legende de saincte cecile vierge et martire 23

Cecile fut tresnoble vierge nee du noble lignaige de romme et fut des le berceau nourrie en la foy de ihesucrist et portoit tousiours en sa poictrine leuuangile de nre seigneur muce dedens son cueur ne elle ne cessoit iour ne nuyt de orer ne de parler de nostre seigneur et de le prier quil lui gardast sa virginite et toutefoiz ses amis la donnerent a femme a vn iouuencel nomme valerien Et quant le iour des nopces fut establi elle auoit la haire vestue a sa char et estoit dessus paree de vestemens dor Et quant les instrumens chantoient elle chantoit a nostre seigneur en son cueur et disoit Sire mon cueur et mon corps soient sans macule si que ie ne soie confuse et ieuna trois iours en se commandant a nostre seigneur que elle doubtoit Et lors vint la nuit que elle entra en la chambre auec son espoux et elle la raisonna ainsi O tresdoulx et amiable iouuencel ie scay vng mistere que ie te diray se tu me iures que tu le garderas en secret a tout ton pouoir Et lors valerien iura que il ne le descouuriroit pour nul besoing Et lors celle lui dist Jay vn ange de dieu a amy qui garde mon corps a tresgrant amour et se il sentoit que tu me touchasses pour nulle amour desordonnee il te frapperoit tantost si que tu perdroies tantost la fleur de ta ieunesse et se il scait que tu maimes de pure amour il taymera aussi comme moy et si te demonstrera sa mour Et valerien corrige par la voulente de dieu dist Se tu veulx que ie te croie monstre moy celuy ange et se ie voy proprement que ce soit ange ie feray ce que tu requiers et se cest vng autre homme ie occiray toy et lui dun glaiue Auquel cecile dist Se tu crois en dieu le vray et tu es baptise tu le pourras bien veoir Va en la voie qui est nommee apienne a trois mile de la cite de romme et diras aux poures que tu trouueras Cecile ma enuoye a vous que vous me monstres vrbain vng saint homme ancien car ie luy ay a dire vng secret que elle lui mande Et quant tu le verras dy lui toutes mes parolles Et quant tu seras baptise de lui tu verras lange que ie tay dit Et quant valerien sen ala a vrbain pape qui se mussoit dedens les sepulchres des martirs et lui eust dit toutes les parolles de cecile vrbain tendit les mains et dist Sire ihesucrist semeur de conseil voiturier recoy le fruit de la semence que tu semas en cecile Sire ihesucrist cecile ta chamberiere te sert ainsi comme la mouche a miel en acroissant tousiours car son espoux que elle prinst cruel comme vng lion elle enuoie a toy comme vng aignel tresdebonnaire Et tantost apparut entre eux vng ancien homme vestu de blans vestemens qui tenoit vn liure escript de lettres dor Et quant valerien le vit il chait de

paour ainsi comme mort Et celui an
cien homme le leua et luy leut vng
dieu vne creance vng baptesme vng
est dieu pere de tous et est sur tos et
en nous tous Et quant il lui eut leu
il luy dist Croiz tu estre ainsi ou tu
doubtes encores Ualerien dist il nest
chose qui puisse estre creue plus vrai
mēt soubz le ciel Et tantost il se des
apparut et valerien receut baptesme
et retourna et trouua en la chambre
cecile plant a lange Et lange tenoit
en sa main deux coronnes de roses et
de lis et bailla lune a cecile et lautre a
valerien et dist Gardes ces coronnes
de cueur et de corps net sans macule
car ie les vous apporte de paradis de
dieu ne elles ne flaitriront ia ne ne p
dront odeur ne elles ne pourrōt estre
veues dautres se ilz nont chastete ⁊
tu valerien pource q̄ tu as creu prouf
fitable cōseil demāde ce que tu voul
dras Et valerien dist il ne mest riēs
tant doulce chose en ceste vie comme
la bonne voulente dun mien frere q̄
iay ie te prie q̄ il cognoisse auec moy
la voie de verite Et lange lui dist Il
plaist a nostre seigneur ce que tu re
quiers Et vous viendres tous deux
a nostre seigneur par martire ¶

¶ Et apres ce tyburcien frere de valeri
en entra en la chambre ⁊ sentit trop
grāt odeur de roses ⁊ dist Je me mer
ueille que ie sens en ce temps odeur
de roses et de lis car se ie tenoie roses
⁊ lis en ma main si ne me pourroiēt
il donner greigneur odeur ie vous cō
fesse q̄ ie me sens soudainemēt tout
mue Au quel valerien dist Nos auōs
coronnes que tes yeux ne peuent ve
oir qui sont de coleur rosine et blan
ches comme lis et si cōme tu ē sens

lodeur par moy tu les pourras veoir
se tu crois Et tyburcien dist Est ce
songe que tu as ouy ou se tu le dis ē
verite valerien Et valerien dist nos
auons este iusques cy en songe mais
nous sommes maintenant en verite
Et tyburcien dist Ou las tu appris
Et valerien dist Lange de dieu le ma
appris que tu pourrois veoir se tu es
toies purifie et tu auoies renuncie a
toutes ydoles ¶ Et ce miracle des co
ronnes tesmoigne ambroise en son p̄
face et dit Saincte cecile fut ainsi rē
plie du don du ciel que elle prinst pei
ne de martire ⁊ despita le monde ⁊ ses
delis et de ce est tesmoing valeriē son
mari et tyburcien son frere que nos
tre seigneur coronna par la main de
lange de fleurs odorans et la vierge
mena ces hommes a gloire et le mō
de cogneut combien deuocion de cha
stete vault Et donc cecile leur mons
tra clerement que toutes les ydoles
sont mues et sans sens si que tybur
cien respondit et dist Qui ne le croit
ainsi il est beste Et donc cecile luy be
sa la poictrine et dist Au iour duy te
confesse ie estre mon cousin tout ain
si comme lamour de dieu a fait con
ioindre amoy ton frere tout ainsi le
despit des ydoles te fera estre mon
cousin Ua donc auec tō frere pour re
cepuoir purificacion que tu puysses
veoir le visaige des āges Et lors dist
tyburcien a son frere Je te prie mon
frere q̄ tu me dies a qui tu me veux
mener Et valeriē dist A vrbain eues
que Et tyburcien dist Dis tu de ce
luy vrbain qui tant de foiz a este con
demne et demeure encore en vng lieu
secret et se il estoit trouue il seroit
ars ⁊ nous ensemble auec lui ⁊ quāt

nous querons la diuinite qui satapist
es cieulx nous encourrons la soueraine
vie ardant es terres Et cecile dist Se
ceste vie estoit seule p raisons doub
terions nous a la perdre mais il est
une meilleure vie qui ne peut estre
perdue la quelle le filz dieu nous ra
compte car toutes les choses q sont
faictes le filz engendre du pere fist et
toutes les choses faictes du saint esp
rit viennent du pe viuifie ⁊ ce filz nous
demonstra au monde une autre vie est
tre Et tyburcien dist Tu affermes
vng dieu estre et comment cognois
tu maintenant estre trois dieux Ce
cile respondit Si comme en la sagel
se dun seul homme sont trois choses
cest engin memoire et entendement
ainsi en une essence de diuinite sont
trois personnes Et donc lui preschá
de lauenement et de la passion de dieu
et lui demonstra moult de conuena
bletes de la passion car elle dit Pour
ce souffrit le filz de dieu a estre tenu
que il laissast aler lumain lignage q
estoit detenu en perte Le benoit fut
mauldit pource que homme mauldit
eust benediction Il souffrit estre des
pite pource que homme fust hors du
despit du diable Il eut en son chef co
ronne despines pource que il ostast hō
me de capitalle sentence Il receut fi
el amer pource quil rendist a homme
sō doulx goust Il fut despouille pour
couurir la nudite des premiers peres
Il fut pendu ou fust de la croix pour
ce quil ostast le trespassement et lou
trage du fust de vie Et lors tyburri
en dist a son frere Aies pitie de moy
⁊ me maine a lomme de dieu si que ie
recoiue purificacion Et lors le mena
et fut purifie Et apres il veoit sou

uent les angelz de dieu ⁊ auoit tātost
ce quil requeroit ❡ Et lors vale
rien et tyburcien estoient en aumos
nes large et enseuelissoient les corps
saints que almachien faisoit decoller
Et almachiē les appella ⁊ leur demā
da pourquoy il ēseuelissoiēt les corps
des condemnez pour leurs felonnies
Au quel tyburcien dist Ma voulēte
fust que nous fussons serviteurs dī
diceulx que tu appelles damnes car il
despriserent ce qui est veu estre ⁊ nest
pas cest tout ce qui est en ce monde
qui demaine homme a non estre Et
ce qui nest pas veu estre et est cest la
vie des iustes et la peine des mauuais
Et le preuost lui dist Je ne cuide pas
que tu parles de ta pensee Et lors
cōmenda valerien estre amene deuāt
lui et lui dist Pource que ton frere
ne parle pas de saine pensee par aduē
ture pourras tu donner response pl9
saigement Il mest aduis que vous
folies trop q refuses les ioies ⁊ cou
uoites les choses cōtraires a ioie Et
lors valerien dist Jay veu ou temps
de glace iouer les oyseux ⁊ se moc
quoiēt des ouuriers et des laboureux
mais ou temps deste quant les glori
eulx fruiz estoient venus les labou
reux sen esiouissoient ⁊ ceux qui les
auoient mocques ploroient Et ainsi
faictes vous orendroit vous vous moc
ques de ce q̄ nous soustenons les tris
tesses et les labeurs et au temps ad
uenir nous ē arons pour loier gloire
et vous qui aues orendroit ioie tran
sitoire arez ou tēps aduenir la mort
pardurable Et almachien dist Dōc
arons nous entre nous nobles prin
ces pleur pardurable Et vous vilz
personnes possiderés ioie pardurable

Et valerien dist Vous estes hõmes
nuz ⁊ nõ prīces nez en vostre temps
pour mourir hastiuement et rendre
raison a dieu plus q̄ nulz autres Et
lors dist le p̄uost Pourquoy demou
rons nous tant en parolles offres sa
crifices aux dieux et vous en ales q̄t
tes Et les saints respondirent nous
offrõs chascun iour sacrifice a dieu
vray Et le preuost dist Quel est son
nom Et valerien dist Tu ne pour
roies trouuer son nom se tu deiles
voloes Et le preuost dist Nest pas
donc iupiter mon dieu Et valerien
dist Cest nom domicide ⁊ dauoultre
Et almachien adonc dist Donc erre
tout le monde et toy et ton frere co
gnoisses le vray dieu tant seullemēt
Et valerien respondit Nous ne som
mes pas seuls car grant multitude
sans nombre recoit ceste saincte et
lors les saints furent mis en prison
en la garde de maximien aux quelx
il dist O beaulte de ieunesse voulente
de fraternite humaine comment vos
hastes vous daler a la mort ainsi cõ
me se ce fust vng conuy Au quel va
lerien dist Se tu nous promes q̄ tu
croiras en dieu tu nous verras ap̄s
la mort Et maximiē dist Je soie ars
en flammes de feu se ie ne confesse ce
lui vray dieu seul que vous aores sil
aduiēt se que vous dites Et lors ma
ximien et toute sa mesgniee et tous
les bouchiers creurent en dieu et fu
rent baptises de saint vrbain Et
quant laube du iour apparut cecile
sescria disāt mouioie cheualiers ih̄ū
crist ostes les euures de tenebres ⁊ ve
stes les armes de lumiere Et lors les
saints furent menes a quatre mile
de la cite a lydole de iuppiter Et lors
maximien iura par son serment q̄
il vit les angelz aleure de leur passi
on car ilz furent decolles en semble
pource quilz ne vouloient sacrifier ⁊
dit plus maximiē car il vit les ames
yssir hors du corps ainsi comme vi
erges yssent hors de leur chambre et
les angelz les emporterēt en leurs gi
rons ou ciel Et quant almachien ou
yt que maximien estoit crestien il le
fist tant batre de plommees q̄l mist
hors lesperit et saincte cecile enterra
le corps de les les corps valerien ⁊ ty
burcien Et almachien prinst tos les
biens diceux et fist venir deuant lui
cecile comme femme de valerien et
dist quelle sacrifiast ou quelle receust
sentence de mort Et quant elle fut
contraīte a ce seruiteurs q̄ plouroiēt
formēt pource q̄ si belle pucelle et si
noble se metoit a mort de son gre el
le leur dist Doulx iuuenceaux ie ne
pers pas ma ieunesse mais ie la mue
Je donne boe et recoy or ie laisse vng
vil habitacle et recoy vng precieux ie
donne vng bref anglet et prens vng
trescler lieu se aucū dõnoit solz pour
deniers vous vous hasteries Dieu q̄
prent la simple chose et la rēd a cent
foiz plus crees vous ce que ie dy Et
ilz dirent Nous le creons et creons
que ihesucrist est vray dieu qui a tel
le ancelle Et lors fut appelle leuesque
vrbain et furent baptises quatre cēs
⁊ plus Et lors almachien fist appeller
saincte cecile et lui dist De quelle cõ
dicion es tu Et elle respondit Je su
is de noble lignage et il dist ie demā
de de quelle religion Et cecile respon
dit Ta demande a fol commancemēt
qui cuides que ie conclue deux respõ
ses soubz vne demande Et almachiē

dist Dont te vient si grant presump
cion de respondre Et elle respondit
De bonne conscience et de foy et non
pas fainte Et almachiē dist Sces tu
de quelle puissance ie suis Et elle dist
Vostre puissance est vostre vētre q̄
est tout plain de vent q̄ si vne agu il
le le poingnoit toute sa force palliroit
et toute sa roideur cherroit Et al
machien dist Tu commenças par in
iures et par iniures perseueres Et
cecile respondit Iniure nest pas dite
que par parolles decevantes monstre
moy donc se iniure se iay parle faulce
ment ou tu corriges toy mesmes di
sant malice car nous qui scauons le
saint nom de dieu ne le pouōs pas ni
er + trop est meilleure chose mourir
bonnement que viure malement Et
almachien dist Pourquoy parles tu
a si grant orgueil et elle dist ce nest
pas orgueil mais fermete Et alma
chien dist Chetiue tu ne scez pas q̄
la puissance de viuifier + de mortifier
ma este baillee Et celle dist Je preuue
maintenant que tu as menti contre
la verite commune tu peux bien os
ter vie aux vifz mais tu ne peux pas
donner vie aux mors et adonc es tu
ministre de mort et non pas de vie A
laquelle almachien dist Oste ta forse
nerie et sacrifie aux dieux Et cecile
dist Je ne scay se tu as les yeulx per
dus car ceux que tu dis estre dieux
nous voyons tous q̄ ce sont pierres
metz dont ta main et taste et apres
a taster ce que tu ne peulz veoir Et
lors almachien courrouce la cōmenda
mener en sa maison et la la fist auoir
+ iour estre en vng baing tout bouil
lant + elle estoit la tout ainsi comme
en vng froit lieu ne elle ne sentit de

gōtes vng peu de sueur Et quant al
machien louyt il commenda que elle
fust decollee en ce baing Et le mart
teur frappa trois foiz sur elle + ne lui
peut oncques couper le col et pource
quil estoit ordonne que celui qui estoit
decolleur ne ferist le quart coup celui
la laissa demye morte et toute sangla
te et elle suruesquit trois iours + dō
na tout ce quelle auoit aux pouures
et tous ceux quelle auoit conuerti a
la foy elle recommanda a vrbain euesq̄
en disant Jay requis terme de trois
iours pour recommander ceux cy a
ta beatitude et pource que tu cōsacras
ses ma maisō en vne eglise Et saint
vrbain ensevelit son corps entre les
euesques et dedia sa maison en vne e
glise si cōme elle lui auoit prie Et el
le souffrit mort enuiron lan de nrē
seigneur deux cens vint et trois ou
temps de alixandre empereur Et leu
list ailleurs que elle souffrit mort ou
temps de marc aurelien qui fut em
pereur enuiron lan de nrē seigneur
sept cens et vingt

¶ Linterpretacion du nom saint cle
ment C lxv A

Clement est dit de cleos en
grec qui vault autant a di
re comme gloire et de mēs
pensee si que clement vault autant a
dire comme pensee glorieuse Il eut
pensee glorieuse car il fut purge de
toute ordure aorne de toutes vertus
ennobly de tout bien Ou clement est
dit de bonnairete car il fut de bōnai
re Et si comme il est dit ou glosaire
clement fut doulx iuste meur de bō
naire iuste en faitz doulx en parolle
meur en conuersacion debonnaire en
intēciō Il escript sa vie lui mesmes

en vng lien liure mesmement iusqs a ce lieu ou il fut demonstre estre suc cesseur a sait pierre & ces autres cho ses sont prinses en ses faitz qui sont cōmunement deuens

¶ Legende de saint clement pape

Clement euesque fut ne de noble lignee des romais et son pere eut nom fau stinien et sa mere maridi ane il eut deux freres desquelx lui es toit dit faustin et lautre faustinien Et si comme maridiane fut de mer ueilleuse beaulte de corps le frere de son mari lama damour desordōnee de luxure et si cōme il la tourmentoit chascun iour et elle ne si vouloit con sentir en nulle maniere et si le doub toit a reueler a son mari que elle ne mist discord entre les deux freres el le pensa par long temps sē foupz du pais tāt que celui eust oublie celle des ordonnee amour car le regard de sa p̄ sence lamflammoit & pource que elle peust auoir lottroy de son mari ad ce faire elle lui faignit vng songe mali cieusement et lui dist ainsi Il mest venu en aduision et mest comman de que ie me parte de la cite de romme auec mes deux iuuenceaux faustin & faustinien & que ie soie hors tant q̄l me soit commande a reuenir arriere et se ie ne le faitz ie mourray auec mes deux iuuēceaux Et quāt le ma ri ouyt ce il se doubta malement Et lors enuoia en athenes sa fēme & ses deux enfans et moult dautre mes gniee si que elle demourast la et feist nourrir ses enfans Et le pere retint clement qui estoit le mineur et auoit cincq ans pour soy conforter Et si cō me la mere estoit en la mer a nage a

uec ses deux filz la nef froissa vne nu yt et la mere fut gettee hors de leau par les ondes sur vne roche et eschap pa et cuida que ses deux filz fussent perilz et se fust gettee en la mer par grant desconfort se ne fust q̄lle auoit esperance de trouuer les corps de ses enfans Et quāt elle vit quelle ne les trouuoit point ne mors ne vifz elle crioit et braioit forment et mordoit ses mains ne elle ne pouoit auoir con fort de nul Et lors vindrēt la moult de femmes qui lui racomptoient les fortunes quilz auoient eus mais elle ne sen confortoit de riens et la vint vne femme entre les autres qui dist que elle auoit perdu son mari ieune homme en la mer si que elle ne vou lut oncques puis estre mariee pour lamour de lui si la reconforta cōmēt que fust et demoura auec pcelle et ac queroit chascun iour son viure au la beur de ses maīs mais vng peu ap̄s ses mains que elle auoit morses & des rōpues deuindrent telles que elle ne pouoit ouurer & celle q̄ lauoit herber gee deuint paralitique & ne se pouoit leuer du lit et ainsi fut contrainte maridiane de querir son viure et de ce que elle pouoit trouuer viuoit elle et son ostesse Et quāt lan fut acōply q̄ elle sestoit ptie du pais auec ses deux filz sō mari ēuoia messagiers a athe nes pour scauoir q̄lz faisoient mais ceux quil y enuoya ne retournerent point & il y ēuoya autres messagiers apres qui retournerent et dirent q̄l nen auoiēt riens trouue Et lors dō na il clement son filz en garde et ala querir sa fēme et ses filz et monta en vne nef mais il ne reuint point et ainsi clement fut orphelin vingt ās

quil nouyt oncques nouuelles de pe
re ne de mere ne de ses freres et il se
mist a lestude des lettres ⁊ deuint sou
uerain philosophe et desiroit et enq̄
roit curieusement en quelle maniere
il peust trouuer limmortalite de lame ⁊
pource hantoit il souuent les escoles
des philosophes Et quant il ouyt q̄
on concluoit en la disputacion que
lame estoit imortele il estoit ioieux
et lie Et quant len concluoit que el
le estoit mortele il sen aloit tout con
fus ¶ Et en la parfin quant bar
nabe vint a romme preschant la foy
ihesucrist les philosophes se mocquoiēt
de lui comme dun forcene et selon ce
que aucuns dient vng philosophe ce
fut clement qui premier mocquoit
barnabe comme les autres si luy fist
vne question par despit et dist pour
quoy a vne petite bestelette qui est nō
mee culex six pies et ales a voler et
vng elephant qui est tresgrant beste
na que quatre pies ⁊ si na nulles ales
Auquel barnabe dist Fol ie respon
droie a ta questiō de legier se tu le de
mandasses pour cause de scauoir la ve
rite mais ce seroit dure chose de vo9
dire riens des creatures quant vo9
mescognoisses du tout leur crea
teur Et pource q̄ vous ne le cognois
ses cest droit que vous erres es crea
tures Et ceste parolle prinst moult
au cueur de clement philosophe si q̄
il fut introduit de barnabe en la foy
de ihesucrist et la receut ⁊ sen ala ta
tost a pierre en iudee et il lenseigna ē
la foy et de limmortalite de lame tout
clerement ¶ Et en ce temps simon
lenchanteur auoit deux disciples aq
le et nicete Et quant il cogneurent
ses fallaces ilz le laisserent du tout ⁊
sen fuirent a pierre apostre et furēt
ses disciples et si cōme pierre demā
doit a clement de q̄l lignage il estoit
il lui racompta tout par ordre ce q̄
estoit aduenu a sa mere et a son pere
et a ses freres et dist quil cuidoit que
sa mere fust perie auec ses freres en
la mer et q̄ son pere fust mort de deul
ou noie ē la mer Et quant pierre ou
yt ce il ne se peut tenir de plorer Vne
foiz pierre ala en lisle ou macidiane
estoit qui estoit mere de clement et ē
celle isle auoit colomnes de voirre de
tresgrant longueur et si comme pi
erre et les autres se merueilloient il
vit macidiane truandant et la blas
ma pourquoy elle ne ouuroit de ses
mains Et elle respondit Sire ie nay
tant seullemēt q̄ la forme des maīs
car elles sōt aīsi afeblees de mes mor
seures que ie ne les sens point et me
poise que ie ne me tresbuchay en la
mer si q̄ ie ne vesquisse mye Et pier
re lui dist Ne [illegible] tu pas que les a
mes de ceux qui se tuēt sont grefue
ment pugnies Et elle dist Que fus
se ie certaine que les ames viuent a
pres la mort ie me occisse voulenti
ers pource q̄ ie peusse veoir mes doux
filz vne seulle heure Et pierre lui de
mā da dont venoit la cause de si grāt
tristesse et elle lui cōpta lordonnāce
de la chose Et pierre lui dist Nous a
uons auec nous vng ieune homme
qui a nom clement qui dit q̄ ce que
tu cōptes aduit a sō pere ⁊ a sa mere ⁊
quāt elle ouit ce elle fut toute esbaie
⁊ chait pasmee et quant elle fut reue
nue a soy elle dist Je suis sa mere Et
lors sagenoulla deuant pierre et luy
pria quil lui monstrast hastiuement
son filz Et pierre lui dist Quant tu

verras ton filz atens vng petit tant
que nous soions hors de lisle Et elle
dist que si feroit elle Et lors pierre
la prinst ⁊ la mena a la nef ou clemēt
estoit Et quant clement vit pierre
q̃ menoit vne fēme par la main si cō
menca a rire Et tantost comme celle
femme vit clement elle ne se peut te
nir mais lacolla et baisa forment et
il la reboutoit arriere ainsi comme
forcene et estoit forment esmeu par
despit contre pierre ⁊ pierre lui dist
Filz clement que fais tu ne doubte
pas ta mere Et quāt clement louyt
il commenca aplorer et chait sur sa
mere qui estoit pasmee et la commē
ca a recognoistre Et lors loutesse q̃
gisoit paralitique fut amenee par le
commandement de pierre et la gue
rit tantost Et lors la mere demanda
a clement de son pere et il lui dist Il
vous ala querir et ne reuint puis Et
quant elle ouyt ce si souspira et con
forta ses autres doulleurs pour la
grant ioie que elle auoit de son filz
D Entretant nicete et aquile vin
drent qui ny estoient mye et quant il
virent celle femme ilz enquirent q̃
elle estoit et clement dist cest ma me
re que dieu ma redonnee par pierre
mō seigneur Et lors pierre leur cōp
ta tout par ordre Et quant nicete et
aquile ouyrent ce ilz se leuerent ⁊ fu
rent tous esbaiz et dirent sire dieu
createur de toutes choses est ce vray
que nous auons ouy ou cest songe et
lors pierre leur dist Se vous nestes
forcenes ces choses sōt toutes vraies
Et lors dirent ilz Nous sōmes faust
tin et faustinien que nostre mere cui
doit estre perilz ē la mer et lors cour
rurent acoller leur mere et la mere
dist Que peut ce estre et pierre dist
Ceux sont tes filz faustin et fausti
nien lesquelx tu cuidoies estre perilz
en la mer Et quant elle ouyt ce elle
se pasma de ioie Et quant elle fut re
uenue a soy elle leur dist Dites moy
comment vous eschapastes Et ilz
dirent quant la nef fut rompue nous
fusmes portes sur vne table ⁊ autres
mariniers nous trouuerent q̃ nous
misdrēt en leur nef ⁊ nous muerēt
noz noms et nous vendirent a vne
honneste femme iustine qui nous tint
comme ses filz et nous fist ītrodui
re es ars liberaulx ⁊ puis nous meis
mes a philosophie Et puys nous ie
gnismes auec vng enchanteur apel
le symon qui auoit este nourri auec
nous ⁊ quant nous cogneusmes ses
fallaces si le laissasmes du tout ⁊ fus
mes faitz disciples de pierre ⁊ le iour
ensuyuant pierre prinst les trois fre
res clement aquile et nicete et alerēt
en vng plus secret lieu pour orer et
vng moult honorable homme anciē
mais pouure il estoit les commenca
a raisonner et dist Seigneurs aiez
pitie de vous car ie considere q̄ vous
folies soubz espece de pitie Car ne il
nest dieu ne son adorement nest nul
le chose ne il nest nulle prouidence au
monde mais fortune et engendreure
sont tout si comme ie lay trouue de
moy mesme en la mer q̃ estoit intro
duit en la discipline de mathesis plus
que ces autres ne erres donc pas car
ce vous aduiendra qui vous doibt ad
uenir par destinee Et clement le re
gardoit et le cueur lui disoit bien q̄
il lauoit veu autreffoiz Et quant cle
ment aquile ⁊ nicete eurent dispute
lōguement auec lui p le cōmādemēt

de pierre et ilz lup eussent monstre
que providence estoit par raison apper
te et ilz lappelloient souvent pere p
reverence et aquile dist Quel mesti
er est il que nous lappellons pere com
me nous avons en commandement
que nous ne devons nul homme ap
peller pere Et apres ce il regarda de
vers cestui homme ancien & dist Ne
tiens pas a iniure pere pource q iay
blasme mon frere car il tappelloit pe
re car nous avons en commandemet
que nous nappellons nul homme p
tel nom Et quant il eut ce dit tous
ceux de la copagniee rioient clement
dist pource q tu fais ce de quoy tu blas
mes les autres en appellant ce veil
lart pere Et quant ilz eurent asses dis
pute de providence le veillart dist Je
creusse providence estre mais ma pro
pre conscience me denee q ie ny croie
ie cognois ma destinee et celle de ma
femme et ce que fortune et destinee a
ordone a chascu Ore escoutes le the
me de ma femme et vous ores quil e
advint Elle eut en sa nativite mars
avec venus sur le milieu et eut la lu
ne au dessus en la maison de martis &
es fins de saturnus et ceste adventu
re fait les adulteres et fait amer ses
propres serviteurs et fait aler en es
tranges lieux et estre noie en eaues
& ainsi est il fait et advenu car elle cha
it si e lamour de so serviteur & doub
ta le peril et le repaouche et sen fuit a
vec lui et perit en la mer car si com
me mon frere me racompta elle lay
ma premierement et il ne si voulut
consentir et elle retourna sa mour
luxurieuse a son serviteur ne il ne lui
doibt point estre impute car sa desti
nee lui fist ce faire Et lors racompta
comment elle lup avoit faint le songe
et comment en allant a athenes elle
perit avec ses enfans E Et si co
me les filz vouloient aler a elle & lui
descouvrir la chose pierre leur defen
dit et dist Souffres vous tant quil
me plaise Et lors lui dist pierre Se
ie te monstre auiourdup ta femme
tres chaste avec tes trois enfans croi
ras tu que destinee soit nulle chose et
il dist Ainsi comme cest impossible
chose que tu me monstres ce que tu
mas promis ainsi impossible chose
est faire aucune chose oultre destinee
& lors dist pierre Cestup est clemet
ton filz et ces deux sont tes filz iume
aux faustin et faustinien Et lors le
veillart chait tout esperdu et fut ain
si comme sans ame Et lors les filz
vindrent a lui si le baiserent et doub
terent quil ne peust rappeller son es
perit Et quant il venit a sop il oupt
tout par ordre si comme il estoit adve
nu Et lors la feme vint la soudaine
ment et comenca a crier en plorant
Ou est mon home et mon seigneur
& si come elle crioit le veillart la cou
rut ebrasser et estraindre contre sop
Et si come ilz estoient ainsi ensemble
il vint ung messagier qui denunca q
appion et abion amis de faustinien es
toient hosteles avec symon magus
et faustinien eut ioie de leur venue &
les ala visiter et tantost ung messa
ger dist q le ministre de cesar estoit
venu en anthioche pour querir tous
les enchanteurs et pour les pugnir
de mort Et lors symon lenchanteur
pource quil haioit les filz faustinien
qui lavoient laisse il epraignit sa figu
re par art ou visage de faustinien si
que tous cuidoiet que faustinie fust

symon lenchanteur Et ce fist symõ pource quil fust prins des ministres cesar et mene en lieu de lui Et lors si mõ sen ala de ses parties Et quãt fau stinien retourna a pierre ⁊ a ses filz ilz se esbairent quant ilz virent ẽ lui la face de symon ⁊ entendirẽt la voix de leur pere et pierre estoit celui seul qui veoit son voult naturel ⁊ ses filz et sa fẽme le fuyoient et le blasmoiẽt et il leur disoit Pourquoy me blas mes vous ⁊ fuyes qui suys vostre pe re Et ilz lui dirent Pource que le vi sage de symon lenchanteur appart ẽ toy et celui symon auoit confis vng oignement et len auoit oint et luy auoit empraint sa forme par art ma gique et il ploroit et disoit Quest il aduenu a moy maleureux iay este vn seul iour recogneu de femme et den fans et si ne puis estre lie auec eux et femme et enfans ploroient forment et rompoient leurs cheueulx ff

Et symõ lenchanteur quant il estoit en anthioche auoit forment diffame saint pierre ⁊ disoit quil estoit ẽchã teur et malefique ⁊ homicide ⁊ auoit si esmeu le peuple contre pierre que ilz le cuidoient moult bien occire se ilz le tenoiẽt Et lors dist pierre a fau stin Pource que tu sembles estre sy mon lenchanteur va en enthioche et me excuse deuant tout le peuple des choses que symon dist de moy et en sa personne et apres ie iray en ant hi oche et te osteray cest estrange visa ge et te rendray le tien propre deuãt tous Mais il nest a croire en nulle maniere que saint pierre lui commã dast a mentir car dieu na mestier de nostre menterie Et donc est le liure de clement faulx en quoy ses choses sont escriptes apocrife et si comme il plaist a aucuns a refus en moult de choses toutesfoiz peut il estre dit q̃ par les parolles dilligẽment conside rees que symon par son art magique mua la face de faustinien a la sembla ce de sa face et quil rappella les maulx quil auoit dit de pierre et sil dit quil estoit symon se ne fut pas quãt a la verite mais quant a la p̃parence dõt faustinien dit apres ie symon et cet e ra Il doibt estre prins quant a la p̃pa rence et se fut symon si comme len cuidoit Et lors ala faustiniẽ en ẽthi oche et assembla le peuple et dist Je symon vous denunce et confesse que iay este deceu de tout ce que iay dit de pierre apostre car il nest ne traistre ne enchanteur mais est enuoie pour le salut du peuple pourquoy se ie di soie doresnauant aucune chose contre luy que vous men repñes cõme trai stre malefique et ien fais orendroit la penitence car ie scay bien que ie dis mal si vous admonneste que vous le creez q̃ vous ne perissez vous ⁊ vostre cite Et quant il eut dit ce que pierre lui auoit commande et eust esmeu le peuple en lamour de saint pierre pier re vint a lui et fist son oraison et luy osta la face de symon et sa semblãce du tout Et lors le peuple dantioche receut debõnairement pierre a grãt hõneur et le sourhauca en chaire de uesque Et quant symon ouit ce il ala la et assembla le peuple et dist Je me merueille que quant ie vous ay ensei gne des commandemens de salut et vous ay admonnestes que vous vous gardes du traistre pierre et vous ne lauez pas tant seullement ouy mais lauez sourhauce en chaire de uesq̃ Et

lors tous lui dirent a grant forcene
rie Tu ne nous es que vng monstre
tu disoies que tu te repentoies de ce
que tu en auoies dit et tu nous veux
maintenant tresbucher auec toy Et
lors lui firent asses diniures et le bou
terent tantost hors Et clemēt recap
te toutes ces choses de lui mesmes ē
son liure et mist dedens ceste histoire
Et apres ce quant pierre vint a
romme et il vit que sa passion appro
choit il ordonna clement euesque apr̄s
luy Et quant pierre prince des apos
tres fut mort clement homme pour
ueu print garde ou temps aduenir
si que par ceste exemple chascun eslit
successeur a soy en leglise de dieu et
posseder le siege de dieu par heritai
ge si laissa le sainctuaire a line et apr̄s
ce a cletz mais aucuns veullēt dire q̄
line et clethus ne furent pas souue
rains euesques mais seullemēt coad
iuteurs de pierre pour la quelle chose
ilz furēt mis ou cathologue des eues
ques Et apres ce clement fut esleu et
fut contraint destre ou siege et si res
plendit si par ornemens de bonnes
meurs q̄l plaisoit a crestiens a iuifz
et a paiens Il auoit en escript les pou
ures par nom de chascune region et
ceux que il sainctifioit par baptesme
il ne les laissoit pas mendier en com
mun Et quant il eust sacre vne da
moiselle dun sainct voil qui estoit ni
epce de domicien empereur et vierge
et il eust conuerti a la foy theodore fē
me de sisin amy de lempereur et elle
luy eust promis destre ou propos de
chastete sisin eut paour et doubte de
sa femme et entra apres elle en legli
se et voulut scauoir pour quoy elle
frequentoit si leglise Et quant cle
ment eut dit son oraison et le peuple
eust respondu amen sisin fut sourt et
muet du tout en tout et il dist a ses
seruiteurs Ostes moy tantost dycy
et me menes hors et ilz tournoient
en tour leglise et si ne scauoient aue
nir aux portes Et quant theodore vit
ce elle sen ala la premiere et cuida q̄
son mari la deust bien veoir et puys
enquist a ses seruiteurs qui ce estoit
et il lui dirent ce que lui estoit adue
nu Et lors elle se mist en oraison et
pria dieu que il yssist de la et apres sa
oraison elle dist Menes mō seigneur
en la maison et ilz alerent et len me
nerent et theodore ala dire a saint cle
ment ce que lui estoit aduenu Et
lors le sainct vint a lui par la priere de
theodore et il le trouua les yeulx ou
uers et si ne veoit nulle chose ne il
ne oioit riens Et lors clemenent o
ra pour lui et il receut ouyr et veoir
Et quant il vit clemēt pres de sa fēme
il fut tout forcene et cuida quil eust
este deceu par art magique Et lors
dist a ses seruiteurs quilz tenissent
clement il ma auugle dist il par ses
ars magiques pour venir a ma fēme
et commenda q̄ ilz le liassent et traī
nassent et ilz lierent fustz et roches
et les trainoient et ilz cuidoient trai
ner clement et ses clers Et lors dist
clement a sisin Pource que tu dis q̄
roches et fustz sont dieux pource as
deserui a trainer roches et fustz Et
celui qui cuida que il fust vraiement
lie dist Je te feray occire Et lors cle
ment adonc sen partit et pria theodore
que elle ne cessast de orer tant que nr̄e
seigneur visitast son mari Et lors
saint pierre sapparut a theodore orāte
et dist Ton mari sera sauue par toy

pour acomplir ce que pol mon frere
dit lomme mescreant sera saulve p
sa loialle femme et en ce disant il sen
ala et tantost sisin appella sa femme
et lui pria que elle priast pour lui et q̄
elle lui appellast saint clement ꝛ quāt
il fut venu il lintroduit en sa foy et
le baptisa avec trois cens et treze de
sa mesgniee ꝛ pluseurs nobles hom
mes et amis de lempereur creurent
en nostre seigneur par cestui sisī Et
donc le conte des sacrifices donna
moult de pecunes et esmeut grant
traison ꝛ discort contre saint clemēt
Et lors mamertin p̄uost de la ci
te de rōme ne peut souffrir ce discord
mais fist amener clemēt devant lui ꝛ
si comme il le reprenoit et essaiot a le
traire a lui clement dist Je vouldroie
mieulx que tu venisses a raison car
se moult de chiens ont abaie contre
nous et nous aient fait aucune mor
seure si ne nous peust il pas oster q̄
nous ne soions hommes raisōnables
et eux chiens desraisonnables Ceste
discenciō qui est esmeue par les folz
si convient que elle nait rien certain
ne vray Et lors mamertin escript a
traien empereur de clement ꝛ respō
se eut quil sacrifiast ou quil fust por
te en exil ou desert qui est la oultre la
cite Et lors le prevost dist a clement
en plorant Ton seigneur ꝛ ton dieu
que tu aoures purement te veille ai
der Et lors le prevost lui bailla une
nef et toutes ses necessites et moult
de clers et de laiz len suyvirent ē ex
il Et le prevost trouva en celle ysle
plus de deux mile crestiens q̄ estoiēt
grant piesse avoit condemnes a tres
bucher le marbre et roches et tātost
comme ilz virent saint clement ilz
commancerent a plorer et il les con
forta et dist Nostre seigneur ne ma
pas envoie a vous par mes merites
pour estre participant de vostre corō
ne Et quant il eut entendu diceux
quilz apportoient leau de six miliaires
loing a leurs espaulles il dist Priōs
nostre seigneur ihesucrist que il eu
vre a ses confesseurs en ce lieu cy les
eaues dune fonthaine et que celui q̄
frappera la pierre ou desert de synay
nous doint eaues courrantes si que
nous soions esiouis de ses biens fais
Et quāt sō oraisō fut faite il vit un
aignel q̄ monstroit de son pie le lieu
ou levesque devoit frapper Et lui en
tendant nostre seigneur la estre le q̄l
seul le veoit ala au lieu et dist Au nō
du pere et du filz et du saint esperit
frappez en ce lieu mais pourtant que
au lieu ou laigneau avoit demonstre
nul estoit il prinst son petit fousso
er et ferit ligierement soubz le pie
de laignel ꝛ tantost une grant fōthai
ne en yssit Et lors se siouirent tous ꝛ
saint clement dist La venue du fleu
ne esiouisse la cite de dieu Et pour la
renōmee de ceste chose moult de gēs
alerent la et cincq cens et plus receu
rent baptesme en ung iour ꝛ destrui
soient les temples des ydoles et ē un
an edifierēt plus de septante eglises
a dieu en celle prouīce ꝛ trois ās aps
traien empereur qui commenca lan
de nostre seigneur cent ꝛ six oupt ces
te chose il envoia la ung duc et quāt
ce duc vit que tous vouloient voulē
tiers mourir il laissa toute celle mul
titude et prinst tant seullement cle
ment et lui lia ung ancre au col et le
getta en la mer et dist ilz ne le pour
ont iamais aourer comme dieu et

toute la multitude des gens estoit a la riue de la mer Et lors cornelien et phebus disciples de clement cōmāderent tous les autres aourer nostre seigneur affin quil leur monstrast le corps de sō martir Et tantost la mer se despartit par trois mile loing si que tous alerent par la terre seiche ⁊ trouuerent ainsi comme ung habitacle fait en ung temple de marbre q̄ dieu auoit appareille et trouuerent le corps en une arche et une ancre pres de luy et fut reuele a ses disciples q̄ ilz ne ostassēt le corps de la Et en tout temps le iour de sa passion la mer se part par sept iours trois mille pre loing ⁊ donne seiche voie aux venans

¶ En une des solempnites de sa feste une fēme et ung petit enfant ala a ce lieu et quant la solempnite de la feste fut acomplie lenfant sen dormit et le son des eaues qui venoit fut sou et la femme fut esbahie et oublia son filz et sen fouyt a la riue auec toute la multitude de gens Et quant il luy souuint de son filz elle commenca forment a braire et a plorer et courroit ca et la criant par le riuage scauoir par aduenture se le corps de son filz fust gette au riuage Et quāt elle vit que il ny auoit nulle esperance elle sē retournaet fut toute celle annee en pleur et en tristesse et lannee apres q̄ la mer fut ouuerte elle passa tous les autres ⁊ vīt au lieu pour scauoir se elle pourroit riens trouuer de son filz Et quant elle se fut mise en oraison deuant le tabernacle saint clement elle se leua ⁊ vit lenfant au lieu ou elle lauoit laisse dormant et cuida que il fust mort et ala plus pres ainsi cōme pour recueillir le corps sans ame mais quant elle vit dormant elle le resueilla ⁊ le prinst et deuāt tout le peuple tout sain ⁊ luy enquist ou il auoit este toute celle āne Et il dist que il ne scauoit et tout lan entier estoit passe et il ne cuidoit q̄ auoir dormi une seulle nuyt moult souefuement

¶ Et saint ambroise dit aisi en son preface Si comme le tres bon persecuteur fust contraint du diable de tourmenter par peines le benoit clemēt il ne lui donna pas tourment mais victoire le martir fut gette es fleuues pour estre noie et de la vint il a bon loier par le quel pierre son maistre vīt au ciel Les deux donc es fleuues ihesus approuuāt leurs proceres clement a palme de victoire si a appelle pierre es cieulx celestieulx a esleue

¶ Leon euesq̄ dostiense racōpte que ou temps que michiel empereur gouuernoit noblement lempire de romme ung prestre qui auoit este philosophe et pour sō grant engin il auoit este ainsi nōme ⁊ des son enfance si vint a tersōne ⁊ demanda a ceux du pais des choses qui sōt racōptees en listoire saint clement ⁊ pource qlz ne estoient pas dicelui temps mais estoient estranges ilz dirent quilz nen scauoient riens car pour le peche de ceux qui habitoient en ce lieu leau auoit long temps cesse a soy retraire Et au temps de marci empereur leglise auoit este destruicte des barbarins et larche et le corps du martir estoient enuelopes es fleuues et par le peche des habitans Et lors le prestre fut tout merueille de ces choses ⁊ vint a une petite cite q̄ auoit nom georgie et sen ala auec leuesque ⁊ les clercs et le peuple pour querre les sai

ites reliques en lisle ou ilz cuidoient
que le corps du saint martir fust et
la fouyrent et chantoient hymnes ꝛ
cantiques Et lors par reuelacion di
uine ilz trouuerent le corps saint ꝛ
lancre deles lui qui auoit este gette a
uec lui en la mer et le porterent a ter
sone Et apres celui prestre sen vint
a rōme auec le corps de sainct clemēt
et la demonstra dieu moult de mira
cles et le corps fut mis en leglise q̄
est maintenant appellee saint clemēt
Et il est leu en vne cronique q̄ la mer
seicha en celluy lieu et que le benoit
cirille euesque de morianne apporta le
corps saint a romme

Linterpretacion du nom sainct gri
sogone C lxvi

GRisogone peut estre dit en
grec de gonos qui est autāt
adire cōme ange Il fut sās
ange de mondaine malice Ou il est
dit de gogos qui vault autant adire
comme meneur car il mena plusieurs
gens a voie de verite par sō exemple

Legende de saint grisogone A

GRisogone fut pris ꝛ mis
en chartre par le rōman
dement de dioclecien ꝛ saī
cte anastase luy trouuoit
son viure Et lors le mari de saincte a
nastase la mist en vne estroicte prisō
et il enuoia a grisogone qui lauoit in
troduite ē la foy ces choses en escript
Au saint confesseur de ihesucrist gri
sogone anastase excommuniee par le
faict du mari que elle prinst mais p
voulente de dieu elle a failli au lit ꝛ la
eschue par enfermete et iour ꝛ nuit
embrace les estraces de nrē seigneur
ihesucrist comme se sō mari mostre
mon patrimoine dont il est ennobly
et le met en ydoles et en autres laidu
res et ma mise en greue prinson aī
si cōme enchanteresse et excōmuniee
pour me faire perdre la vie temporel
le il ne me demeure autre chose fors
que ie perde lesperit et ma touche la
mort et iacoit ce que ie me glorifie en
ceste mort si mest ma pensee moult
troublee que mes richesses que iauoie
ordonnees a dieu sont degastees en lai
des choses dieu te gard homme pour
dieu souuiengne toy de moy Et gri
sogone respondit Guarde que tu ne
te courroces de chose que on te face
felonneusement en ta vie combien
q̄ elles soient contraires tu ne peuz
estre deceue se tu es esprouuee le tēps
paisible te reuiendra tantost ꝛ verras
la lumiere de dieu florie apres ces te
nebres et aps̄ ce temps froit de gla
ce te viendra le temps doulx et serin
soies en dieu et prie pour moy Et si
comme la benoite anastase estoit ain
si contrainte en prinson q̄ a peine luy
donnoit on vn pain en quatre iours
ꝛ que elle cuidoit mourir elle escript
a grisogone vne lettre ē ces parolles
Au saint confesseur ihesucrist griso
gone anastase la fin de mō temps est
venue remēbre toy de moy si q̄ quāt
lame me partira du corps que celuy
la recoiue pour lamour du q̄l ie souf
tiens ces choses lesquelles tu oras p
la bouche de celle vielle Et il luy es
cript Il appartient que tenebres voi
sent tousiours deuant la lumiere ꝛ a
pr̄s lenfermete retournera la sāte tou
tes les aduersites du mōde sōt enclo
ses soubz vne fī ꝛ les bōnes aussi si q̄
desespare ne seigneurie sur les tristes
ne orgueil ne seigneurie sur ceux q̄
sont lies cest vne mer ou les nefs de

nostre corps courrent a voile et noz ames usent doffice de marinier soubz le gouverneur du pais et les nefs q sont confermees ? lies de fortes chaines passent bien sans estre rompues par my les fortes undes de la mer et aucunes qui sont de floibles iointures de fust ? chēet biē en peril de noier mais toy ancelle de ihesucrist aies en ta pensee victoire de la croix et ta pareille a laurre de dieu Et lors diocletien qui estoit es parties de aquilee ? occioit les autres crestiens commāda que grisogone lui fust amene et lui dist Grisogone prens la puissance de la prevoste et le consulte de ton lignage et sacrifie aux dieux Et il respondit Je adore vng seul dieu ou ciel et despise tes dignites comme boe Et lors fut donnee sentence sur luy et fut mene en vng lieu ou il fut decolle enuiron lan de nostre seigneur deux cens quatre vings et sept Et saint zelin prestre enseuelit le corps apres le chief

Linterpretacion du nom saincte catherine C lviii A

Catherine est dicte de cat ha q est est adire tout ? de rupna cest tresbucheure et catherine est autant adire comme vniuersale tresbucheure car tout ledifice du dyable tresbucha du tout hors delle car ledifice dorgueil tresbucha p humilite que elle eut et si tresbucha le difice de couuoitise charnelle par virginite que elle garda et de couuoitise mondaine car elle despita toutes choses mondaines Ou catherine est dite chainette car elle se fist vne chaine par bonnes euures par laquelle elle monta au ciel et celle chaine auoit quatre degres Innocence deuure nettete de corps despit de vanite ? parolle de verite Et le prophete les met p ordre disant Qui montera en la mōtaigne de nostre seigneur ? si respōd Innocent des mains ? le net de cueur ? cetera Et il appert en sa legende cōment ces quatre degres furēt en elle

Legende de saincte catherine B

Catherine fille du roy cōsti fut introduicte ē toutes les ars liberaulx Et si come lempereur maxence eust assemble en alixandre tous pouures et riches pour sacrifier aux ydoles et les crestiens qui ne vouloient sacrifier aux ydoles faisoit il mourir et catherine estoit en laage de dix et huyt ans et estoit en son palais demouree plaine de richesses ? de seruiteurs seulle de parens et ouyt le cry et le bruit de diuerses bestes et la ioie de ceux qui chantoient Et lors elle envoia la vng messagier pour enquerir hastiuement que cestoit Et quāt elle le sceut elle prit aucuns des gēs de son palais ? se garnit du signe de la croix et ala la et trouua la moult de crestiens mener sacrifier par paour de mort dont elle fut forment troublee de doulleur et sen ala hardiment deuant lempereur et dist ainsi La dignite de ton ordre et voye de raison me monstre a toy saluer se tu cognoissoies le createur du ciel et rappellasses tō courage des dieux et lors disputa de moult de choses auec cesar deuant les portes du temple Et lors elle lui commenca adire Jay mis ma cure a toy dire ces choses comme a sage homme pourquoy as tu maintenant assēble ceste multitude de gēs

auxi comme en vain pour adorer la fo
lie des ydoles tu as grant merueille
en ce temple qui est fait de main dou
urier ⁊ les precieux aornemēs lesqlx
sont ainsi comme pouldre mais mer
ueille toy plus du ciel et de la terre ⁊
de toutes les choses que y sont ⁊ du
souleil de la lune des estoilles ⁊ des pla
nettes que y sont des le cōmancemēt
du monde et seront iusques a la fin ⁊
du souleil ⁊ des planettes q̄ meuuēt
dorient et reuiennent iusques a occi
dent ⁊ si ne sont point lassees Et quāt
tu auras toutes choses apperceues de
mande apres qui est le plus puissant
de tous et quant tu auras sceu que le
createur de tout ce est souuerain tu
ne pourras trouuer semblable a luy
et pource adore celui ⁊ le glorifie car
il est dieu des dieux Et quāt elle eut
dispute de moult de choses de lincar
naciō du filz moult sagement cesar
fut esbay ⁊ ne lui peut respondre a ce
et en la parfin il lui dist quant il fut
reuenu a soy O tu femme laisse nous
parfaire nostre sacrifice ⁊ apˢ ce nous
te rendrons responce Et lors cōmen
da il q̄lle fust ou palais menee et gar
dee a grant diligence ⁊ se merueilloit
moult de sa grant sagesse et de sa
grant beaulte car elle estoit tresbel
le a veoir a tous Et apres ce cesar vit
au palais a catherine et dist Nous a
uons ouy ton beau parler et sōmes
merueilles de ta sagesse mais nous
estiōs occupes es sacrifices si ne peus
mes pas plainement tout entendre
si te demandons au commancement
de quelle ligniee es tu Et la saincte
respondit Il est escript ne te blasme
ne ne te loe car se font les folx qui de
vaine gloire trauaillent se te diray
toutesfoiz ma lignee non pas p vā
tence mais p humilite Je suis cathe
rine fille du roy costi et iacoit ce que
ie soie nee en pourpre et introduitte
es ars liberaux si ay ie tout desprise
et suis femme a nostre seigneur ihū
crist ⁊ les dieux que tu adores ne peu
ent aider ne a toy ne a autre O maleu
reux adoreux de telz dieux quant ilz
sont appelles au besoing ilz ny sont
point ne ilz ne secourent nulz en tri
bulaciō ne ne deffendent en perilz Et
le roy lui dist Sil est ainsi comme
tu dis tout le mōde folie et toy seul
le dis voir ⁊ toute parolle doibt estre
confermee par la bouche de deux ou
de trois tesmoings Se tu estoies ā
ge ou vertu celestielle si ne deuroit
nul croire a toy et de tant moins y
deuroit on croire cōme tu es vne fē
me fresle Et elle dist a cesar Cesar ie
te dy que tu te laisses vaīcre de ta for
cenerie si que raison soit trouuee ou
courage de toy sage q̄ puissant si dit
se tu gouuernes par bō courage tu
seras roy et se tu gouuernes autre
ment tu seras seruiteur ⁊ toy si com
me nous tu nous ordonnes enlacer en
ta mortelle subtilite quant tu nous
veux demener par exemples de phi
losophes Et quant cesar vit quil ne
pouoit en nulle maniere cōtester a sa
sagesse il māda secretemēt p lettres
que tous les gramairiens ⁊ tous les
autres orateurs venissēt hastiuemēt
en alixandrie et que il donneroit mer
ueilleux dons se il pouoient surmon
ter vne vierge bien en parlee ℭ
ℭ Et lors furēt amenes de diuerses pro
uinces cinquante maistres q̄ surmō
toient tous autres mortelz en tou
te sagesse mondaine Et lors demāde

rent pour quelle cause ilz auoiēt este
appelles de si lontaines parties Et ce
sar respondit Nous auons vne pucel
le non comparable en sens ꝛ en sages
se qui confont tous les saiges et dit
que noz dieux sont diables et se vo9
la surmontes a honneur ie vous ren
uoyray en voz pais a ioie Et lun de
ceux en eut despit et respondit Cest
bel conseil demperreur que pour vne
pucelle ieune et fresle il a faict assem
bler tant de sages et de si lontaignes
parties ꝛ lun de nous garsons la pour
roit vaincre ligierement Et le roy
leur dist Je la pourroie bien cōtrain
dre a sacrifier mais iayme mieulx q̄l
le soit vaincue par argumens Et ilz
dirent Soit amenee deuant nous si
que quant elle sera vaincue par sa fo
lie elle saiche bien que elle ne vit onc
ques mais nulz sages Et quant la vi
erge sceut lestrif de la disputaison q̄
lattendoit elle se commenda toute a
nostre seigneur. Et lange de nostre
seigneur sapparut a elle et luy dist q̄
elle se tenist fermement car elle ne se
roit pas vaincue mais les surmōte
roit et enuoieroit a peine de martire
Et quant elle fut amenee deuant les
maistres elle dist a lempereur Cest
bel iugement vous mettes cinquan
te maistres contre vne pucelle et si
leur promettes grant guerdon pour
leur victoire et vous me cōtraignes
a disputer a eux sans esperance de
guerdon et dieu ihesucrist q̄ est vray
guerdon de ceux qui estriuēt sera tāt
seullement auec moy Et lors quant
les maistres eurent dit ce que estoit
impossible que dieu eust este faict hō
me ne que il eust souffert mort la vi
erge leur monstra que les paiens la
uoient dit auant que ce fut fait Car
platon le dit et sibile aussi le dit q̄ ce
luy estoit bien heure qui pendroit ou
fust hault Et la vierge quāt elle eut
tressaigement dispute auec les mai
stres et quelle eut leurs dieux cōfun
dus par appertes raisons ilz furent
esbais et ne sceurent que dire mais
se teurēt tous Et lempereur fut rē
ply de felonnie contre eux et les blas
ma pource q̄ ilz sestoient laisses vai
cre si laidement dune pucelle Et dōc
lun qui estoit maistre sur tous les
autres dist Emppereur saiches q̄ onc
ques mais ne se peut nul tenir cōtre
nous q̄ il ne fust vaincu tātost mais
ceste pucelle en la quelle lesperit de
dieu parle nous donne si grant mer
ueille que nous ne scauons du tout ē
tout dire riens contre ihesucrist ne
ne pouons et nous confessons ferme
ment q̄ se tu ne donnes senteuce pl9
prouuable des dieux que nous auons
adores iusq̄s cy que nous sōmes to9
conuertis a ihesucrist Et quant le ti
rant ouyt ce il fut esprins de grant
forcenerie et commanda quilz fussēt
tous ars ou milleu de la cite et la vi
erge les confortoit ꝛ les fist fermes
a martire et les introduisit dilligē
ment en la foy et pource q̄lz se doub
toient quil mourroient sans baptes
me la vierge respōdit Ne vous doub
tes car lefusion de voustre sang vo9
sera repute pour baptesme et vous
garnisses du signe de la croix ꝛ vo9
aures coronnes es cieulx Et quant
ilz furent gettes es flammes ilz rē
dirent les ames a dieu que oncques
cheueul ne poil ne vestemēt ne eurēt
mal Et quant les crestiēs les eurēt
enseueliz le tirant parla a la vierge ꝛ

dist O tresnoble vierge aies pitie de ta maieste et tu seras appellee dame apres la royne en mon palais et ton ymage sera faite ou milleu du palais et adoree de tous comme deesse Au quel la vierge dist Laisse a dire telles choses car cest mauuaistie de les penser ie suys donnee a ihesucrist a espouse cest ma gloire cest ma mour cest ma doulceur ne belles parolles ne tourmens ne men pourront rapeller Et lors celuy plain de forcenerie cõmẽda que elle fust despouillee et batue descourgiees ꝛ puis mise en vne obscure chartre ꝛ la fut tourmentee de faim par douze iours. Et le roy ala hors de celle cõtree pour aucunes causes ꝛ la royne fut esprinse par grãt amour de la vierge si ala par nuyt a la chartre auec porphire le prince des cheualiers Et quant la royne fut entree dedens si vit la chartre resplendissant par tresgrant clarte ꝛ vit les angelz qui oignoient les plaies de la vierge Et lors la vierge prescha a la royne les ioies de paradis et la cõuertit a la foy et lui dist auant que elle auroit coronne de martire et ainsi parlerent ensemble iusques a mynuyt ꝛ quant porphire eut tout ouy il chait aux pies de la vierge et receut la foy ihesucrist auec deux cens cheualiers ꝛ pource que le tirant auoit commande que elle fust douze iours sans boyre ꝛ sans menger ihesucrist enuoioit vne blanche colombe du ciel qui la repaissoit de viande celestielle Et apres ce ihesucrist sapparut a elle auec grãt compaignie dangelz et de vierges et luy dist Fille cognois ton createur pourquoi tu as emprins ceste trauaillante bataille soies ferme quant ie suis auec toy Et quant lempereur fut retourne il la fist amener deuãt luy et quant il la vit si resplendissante la quelle il cuida estre tourmentee par grant ieune si cuidoit que aucun leust repeue en la chartre si fut rempli de grant forcenerie et commenda que les gardes fussent tourmentees ꝛ lui dist vraiement ie nay point prins viande de homme mais ihesucrist ma repeue par son angre Je te pri dist lempereur metz a ton cueur ce que ie ta moneste ꝛ ne respons point par doubtables parolles Nous ne te voulons pas tenir comme chamberiere mais seigneuriras en mon royaume cõme royne de beaute esleuee Au quel elle dist Entens ie ten pri et iuge loiaument Le quel dois ie mieulx eslire ou le roy puissant pardurable glorieux et bel ou vng roy enferme et mortel non noble et lait Et lors lempereur plaĩ de rage lui dist Eslis de deux choses vne ou sacrifier et viure ou souffrir diuers tourmens et perir Et elle dist Natens pas a faire quelxconques tourmens que tu vouldras ne peulx veilles differes car ie desire offrir a dieu mon sang et ma char cõme il offrit pour moy il est mõ dieu mon pasteur et mon espoux seul Et lors vn maistre admonnesta au roy forcenant q̃ il feist faire quatre roes de fer auironnees de clos tresaguz si quil la feist horriblement detrancher en ce tourment si que il espouentast les autres crestiens par lexemple de ce cruel tourment et fut ordonne que deux de ces roes courrroient contre les autres deux par grant force si q̃ ilz desromperoient tout ce qui seroit entre elles Et lors la benoite vierge

pria nostre seigneur que il desrōpist
ces engins a la louange de son nom
et pour conuertir le peuple qui la es-
toit Et tantost cōme la vierge fust
mise en ce tourment lange de nostre
seigneur desrompit ce tourmēt par
si grant force que il occist quatre mi-
le paiens ¶ Et la royna qui regar-
doit ces choses de hault ⁊ celoit celee
iusques alors descendit tantost ⁊ blas-
ma lēpereur de tresgrant cruaulte
Et lors le roy fut rempli de forcene-
rie pource que la royne ne vouloit sa-
crifier et lui fist premierement esra-
cher les mamelles et puis decoller ⁊
si comme lon la menoit au martire
elle pria catherine q̄ elle priast nostre
seigneur pour elle Et elle respondit
Ne te doubte royne amee de dieu car
au iourduy tu auras le reaume pdu-
rable pour cestui mortel ⁊ acquerras
a toy līmortel espoux pour le mortel
et fut celle ferme et admonnestoit
les martireurs de faire ce qui leur a-
uoit este commande Et lors la mene-
rent les ministres hors de la cite ⁊ lui
esracherent les mamelles a tenailles
de fer et puis luy coupperent le chief
Et porphire rauit le corps et lenseue-
lit Le iour ensuiuant que on deman-
da ou le corps de la royne estoit et le
tirant commanda que plusieurs fus-
sent mis a tourmēt pour enseigner
le corps porphire vint tout deuant et
sescria Ce fus ie qui enseueli le corps
de lancelle ihesucrist et ay receu la foy
Et lors maxence commenca a rugir
et a fremir comme forcene et sescria
espouantablement O chetif ⁊ maleu-
re veez cy porphire q̄ estoit seul gar-
de de lame de moy et confort de mes
maulx qui est deceu Et quant ilz le

dirent a ses cheualiers ilz leur dirēt
⁊ nous sommes crestiens appareilles
de mourir pour ihesucrist Et lors
lempereur en pure de forcenerie com-
manda q̄ tous fussent decolles auec
porphire et que les corps fussent get-
tes aux chiens Et lors il appella cate-
rine et lui dist Jacoit ce que tu aies
fait mourrir par art magiq̄ la roy-
ne se tu te repens tu seras la premie-
re en mon palais car tu sacrifiras au-
iourduy ou tu periras du chief Et el-
le lui dist Fay tout ce q̄ tu as en pē-
see Je suys appareillee de soustenir
tout Et il donna sentence contre el-
le et la commanda a decoller Et quāt
elle fut menee au lieu ordonne a ce el-
le leua les yeulx au ciel ⁊ ora en disāt
O ihesucrist bon roy qui es hōneur
et gloire des vierges esperence et sa-
lut des bons creans ie te prie que qui-
conque fera memoire de ma passion
soit a la mort ou en quelque necessi-
te quil me appellera quil ait prouffit
de sa priere Et vne voix vint a elle di-
sant Vien mamye ma belle la porte
des cieulx test ouuerte et tous ceux
qui celebreront ta passion ie leur pro-
mets le confort des cieulx Et quant
elle fut decollee il yssit de son col lait
pour sang Et les angelz prindrēt sō
corps ⁊ le emporterēt iusques a la mō-
taigne de synay plus de vint iournees
loing ⁊ la lenseuelirēt honorablemēt
et huille decourt sans cesser de ses os
qui guarist tous malades Elle souf-
frit mort soubz maxence le tirant
qui cōmenca lā de nrē seigneur trois
cens ⁊ dix Et il est contenu en listoi-
re de linuencion saincte croix cōment
maxence fut pugni pour ceste felon-
nie et pour les autres Et len dit que

vng moine de rouen ala au mont de sinay et demoura la p sept ās moult deuot ou seruice de saincte catherine et si comme il la prioit a grant deuo ciō que il peust deseruir a auoir aucu ne chose de son corps soudainement il vint vne iointe de lun de ses doiz de sa main et il prinst voulentiers ce dō de dieu ¶ Lon list que vng homme es toit moult deuot a saincte catherine et lapelloit souuent en son aide si q̄ par long temps il chait en folle pen see et perdit la deuocion quil auoit a la saincte et cessa de la prier et si com me il estoit vne foiz en oraison il vit vne multitude de vierges passans p deuant luy entre lesq̄lles lune estoit plus resplendissant des autres Et quant elle approcha de lui elle couurit sa face et passa par deuant lui la face couuerte ⁊ il se merueilla moult de sa beaulte et demanda quelle estoit et vne des vierges luy dist cest catheri ne que tu souloies iadis bien cognois tre ⁊ pource q̄ tu ne la cognois mais elle est passee deuant toy a face couuer te sans estre cogneue ¶ Il est assa uoir que la benoite catherine apparut merueilleusemēt en cīq choses Pre mierement en sagesse Segondemēt en parler Tiercement en constance Quartement en nectete de chastete Quintement en priuilege de dignite ¶ Premieremēt en sagesse car tou te maniere de philosophie fut ē pcel le Et philophie ou sagesse est deuisee en trois en theorique en pratique et en logique La theorique selon aucūs est deuisee en trois cest en lintellectu ale en naturelle et en mathematique La benoite catherine eust science ētē tiue en cognoissant les choses diui nes de la q̄lle elle vsa contre les mais tres auq̄lx elle prouua vng seul vray dieu et conuainquist tous les faulx dieux Segondement elle eut science naturelle de la quelle elle vsa ē dispu tant contre lempereur Tiercement elle eut sciēce mathematique cest vne science selō boece qui regarde les for mes et les manieres des choses et ce ste science eut elle en desprisant les choses terriennes car elle retrait sō courage de toute matiere damour el le demōstra a auoir celle science quāt elle respondit a lempereur qui lui de manda qui elle estoit Et elle lui dist Je suis catherine fille du roy costi et combien que ie soie nourrie ē pourpre et cetera Et de ceste vsa elle quant el le enhardit la royne a desprisier le mō de et soy et au desir du royaume pdu rable laanima ¶ La pratique est deui see en trois manieres en ethiq̄ en p conomique et en politique La premie re enseigne a soy informer en bonnes meurs et a se aorner de vertus et ap partient a tous La segonde enseigne a bien ordonner sa mesgniee et appar tient a ceux qui ont gens a gouuer ner La tierce appartient aux gouuer neux des cites car elle ēseigne a gou uerner les peuples les cites et le com mun Et ces trois sciences eut la be noite catherine car elle se ordonna de toute honnestete de meurs elle gou uerna louablement sa mesgniee qui lui fut laissee grant et si enseigna sai gement la fēme de lempereur ¶ Logi que est deuisee en trois parties en de monstratiue probatiue et sophistiq̄ La p̄miere apartiēt aux philosophes La segonde aux orateurs et logiciēs La tierce aux sophistiq̄s et ses trois

sciences eut catherine en soy car elle disputa avec cesar par diverses conclusions de argumens et en toutes manieres ¶ Secondement elle fut merveilleuse en beau parler car elle eut belle parolle en preschant si comme il apparut en ses predicacions elle eut parolle tresaigre en rendant raison si comme elle respondoit a lempereur elle eut parolle tressouefue en atirāt si comme il appert en porphire et en la royne que elle atiroit a la foy par la souefuete de sa parolle elle eut tres vertueuse parolle en convainquant si comme il appert es maistres q̄ elle vainquit si puissāmēt ¶ Tiercemēt elle fut merveilleuse en fermete car elle fut tresferme contre les menaces car elle les despita toutes et respōdit a lempereur qui la menassoit nantens point a faire les tourmens que tu as pourpenses car ie desire offrir a dieu mon sang et ma char et fay ce que tu as conceu en ton courage tu me verras appareillee a soustenir tous tourmens Secondemēt en dons offers fut elle ferme car elle les refusa tous et respondit a lempereur q̄ lui promettoit qui la tendroit comme la seconde dame en son palais et elle lui dist laisse a dire telles choses qui sōt felonnies a penser Tiercement elle fut ferme es tourmens que on luy fist de ce que il appert que elle fut mise en la chartre et sur la roe ¶ Quartement elle fut merveilleuse en nettete de chastete car elle garda chastete entre les choses ou elle receut peril car cinq choses sont esquelles virginite perist cest en plante de richesses en convenablete attraiant en ieunesse esgarant en franchise sans gouvernement en beaute attraiant et entre ces choses garda la benoite catherine sa chastete car elle eut grant plante de richesses comme celle qui fut hoir de si riches parens Elle eut convenablete de faire son vouloir comme celle qui estoit dame de soy et conversoit toute iour entre ses serviteurs elle estoit de ieune aage Elle eut franchise sans gouvernemēt que le sien car elle demoura seulle sans gouvernemēt en son palais et de ces quatre choses est il dit dessus et si eut beaute dont on dit que elle estoit si belle que chascun se merveilloit de sa beaute Quintement elle fut merveilleuse ou privilege de dignite car aucuns especiaulx privileges furent en aucuns saints quant ilz trespasserent si comme la visitacion de ihesucrist qui fut en saīt iehan leuvangeliste le decourement duyle qui fut en sainct nicolas le decourement de lait qui fut en saint pol estre exauce de ses requestes comme il fut en saincte marguerite la preparacion du sepulcre cōment il fut en saint clemēt Et ces choses toutes furent ensemble en saincte catherine si comme il appert en sa legē de ¶ Aucuns font doubte se elle souffrit martire soubz maxēce car trois tenoient adonc lempire cestoit cōstantin qui eut lempire de la succession de son pere maxence filz de maximien qui fut fait cesarien et estoit maistre des chevaliers et maximien Et selon les croniques maxence estoit a romme Et maximien faisoit en oriēt sa cruaulte de tirant contre les crestiens et pource est il advis a aucuns que ce fut vice descripre que maxence fust mis pour maximien

De saint saturnin arceuesque de tours Clxviii

Saturnin est dit de saturare cest adire saouler et de nux noix car les paiens se saoulerent de le martirer ainsi comme la corneille q̃ mengue la noix car quāt la corneille prent la noix ou noier les coze si lui semble amere et dont mōte hault et la laisse cheoir et la ront si que le noiel en sault et ainsi se saoulerent les paiens en saint saturnin car il leur fut amer pource que il ne vouloit sacrifier Et lors mōterēt hault ou capitole et le trebucherent aual les degres tant que son test rompit et sallit le ceruel

Legende de saint saturnin

Saturnin fut ordōne euesque des disciples des apostres et fut enuoie en la cite de thoulouse et si comme il entra en la cite les diables se cesserent de donner responses Et lors dist lun des paiens q̃ se ilz occioiēt saturnin ilz nauroient nulles respōses de leurs dieux Et lors prindrent saturnin qui ne vouloit sacrifier ⁊ le lierent aux pies dun torel et le trainerēt en la haulte tour du capitole p̲ les degres et le trebucherent a terre si que le chief fut froisse et q̃ le ceruel en sallit ⁊ ainsi acomplit son martire ⁊ deux fēmes rauirent le corps et lenseuelirent en vng parfont lieu pour la paour des paiens et apres ce ses successeurs le transporterent en vng plus honorable lieu Il fut vn autre saturnin que le preuost de romme tīt lōguemēt en chartre ⁊ puis le fist leuer ou tourment deculee ⁊ le fist batre de nerfs et de verges descorgiees ⁊ le fist ardoir les costes et dōc le fist oster et estre decole enuiron lā de nostre seigneur deux cens quatre vings et six soubz maximien Et si fut vng autre saturnin en aufriq̃ frere de saint satir et saincte renouelle et saincte felicite sa seur et saincte perpetuelle qui estoit de noble lignage qui souffrirent mort tous ensemble de quoy la passion est faicte en autre temps Et quant le preuost leur dist quilz sacrifiassent aux ydoles ilz le reffuserent du tout en tout et il les mist en chartre Et quant le pere saincte perpetuelle loupt il vint a la chartre plorant ⁊ dist Fille tu as deshonore ton lignage car oncq̃s mais homme de ton lignage ne fut mis ē prison Et quant il sceut quelle estoit crestienne il lui courrut sur et luy vouloit esracher les yeulx a ses doiz et sescria et yssit hors et la benoite p̲petuelle vit vne vision que elle dist lendemain a ses compaignons Je vy dist elle vne eschielle doree de tresmerueilleuse haulteur drecee iusques au ciel que estoit si estroite que il ny pouoit monter que vng seul et contre estoient fichez glaiues a dextre ⁊ a senestre limes agues si que celui q̃ mōtoit ne pouoit regarder ne ca ne la mais cōuenoit tousiours estre droit Et vng dragon de tresgrant forme gisoit dessoubz si que chascun doubtoit a monter par paour et si vy satire monter par celle eschelle iusques a hault et nous regardoit et dist Ne doubtes pas ce dragon mais montez seurement si que vous puissez estre auec moy Et quant ilz eurent ouye ilz rendirent graces a dieu car ilz cogneurent q̃lz estoient appelles a mar

tire. ¶ Et lors furent presentees au iuge Et quant il ne voulurent sacrifier il fist saturnin oster dauec les femmes et mettre auec les autres hommes et dist a felicite Tu as mari et elle respondit Je lay mais ie nen ay cure Et il lui dist aies pitie de toy femme si que tu vives et mesmement car tu as ung enfant au ventre Et elle dist Fay de moy ce que tu vouldras car tu ne me atrairas ia a ta voulente et les parens de la benoite perpetuelle et son mari acoururent a elle et amenerent ung enfant qui alaitoit encore et quant son pere la vit ester devant le prevost il chait a terre devant elle et dist Ma tresdoulce fille aies pitie de moy et de ta triste mere et de cestuy tres maleure ton mari qui ne pourra vivre apres toy Et elle estoit sans mouvoir Et lors le pere lui getta au col le petit enfant et le pere et la mere et le mari lui baisoient les mains et disoient Fille aies pitie de nous et vis avec nous Et lors getta le petit enfant et les debouta et dist Partes vous de moy ennemis de dieu car ie ne vous cognois Et quant le prevost vit leur fermete il les fist batre treslonguement et puis mettre en chartre Et lors les saints estoient moult tristes de felicite qui estoit grosse huyt mois devant si prierent pour elle et tantost les doulleurs denfanter la prindrent et enfanta ung enfant vif Et donc une des gardes lui dist Que feras tu quant tu viendras devant le prevost qui es mendroit si grefuement tourmentee Et felicite respondit Je seuffre cy peine pour moy et la dieu souffrira pour moy Et lors furent tirez hors de la chartre et furent desmouilles et menes par les places et puys on laissa aller lyons qui devorerent satir et perpetuelle felicite et revoque furent occis de liepars Et saint saturnin eut le chief coppe dung glaive environ lan de nostre seigneur deux cens cinquante et six soubz valerien et galien empereurs

¶ Legende de saint iacques. Clxix. A

Jacques le martir fut sournomme entrecise et fut noble de lignage et plus noble par foy de la region de perse de la cite de elap et eut femme tres crestienne et il estoit bien cogneu du roy de perse et estoit le premier entre les princes si advint que pour la grant amour du roy il fut deceu et amene a orer les ydoles et quant sa mere et sa femme louyrent elles luy escripuirent tantost Tu as delaisse celuy qui est vie en obeissant pour celui qui est mortel et en plaisant a celui qui sera pouldre tu as laisse la pardurable odeur tu as mue verite en mesonge en obeissant a celui qui est mortel tu as relenqui le iuge des mors et des vifs saches que doresnavant nous serons estranges de toy et avec toy ne demourrons en nulle maniere Et quant iacques eut leu les lettres il pleura amerement et dist Se ma mere qui me porta et ma femme sont estranges de moy combien mest dieu plus estrange Et quant il se fut forment tourmente pour son erreur il vint ung messager au prince qui dist que iacques estoit crestien Et lors le prince lappella et lui dist Dy moy se tu es nazarien Et iacques lui dist ouy vrayement ie suis nazarien Et le prince lui dist Donc es tu enchanteur et il dist

Je ne le suis pas Et si comme le pri
ce le menacoit de moult de tourmēs
iacques luy dist Tes menaces ne me
troublent point car ce nest que vent
soufflant sur une pierre ta forcenerie
passe tantost par my mes oreilles et
le prince lui dist Ne te demaine pas
desordonnement que tu ne perisses de
grefue mort Dist iacques ce nest pas
ce que on doibt appeller mort mais
sommeil car peu de temps apres on
ressucite et le prince dist Ne te decoi
uent pas les nazariens disans q̄ mort
est sommeil car les grās empereus
la doubtent Et iacques lui dist Nos
ne doubtons riens la mort car nos es
perōs aler de mort a vie Et lors le pri
ce par le conseil de ses amis dōna ces
te sentence sur iacques que il fust de
couppe menbre a menbre pour espouā
ter les autres Et lors aucuns eurēt
pitie de lui et ploroient et il leur dist
Ne plorer pas pour moy car ie men
voies a vie mais plorer pour vous a
qui les tourmens pardurables sont
deuz Et donc les bourreaux luy
coupperent le pouce de la main dextre
et il sescria et dist Deliureur de naza
rene Recoi la rame de larbre de ta vi
gne car le serment est couppe de celui
q̄ cultiue la vigne pour mieulx ger
mer et porter plus plantureusemēt
Et le boucher dist Se tu te veux cō
sentir au prince ie te espergnerav ₇ te
donnerav medicine Et iacques dist
Nas tu pas veu lespie de la vigne q̄
quāt les sermens en sont couppes le
neu qui en remaint en sō temps ses
chauffe auec la terre et gette germe
par tous les lieux de la coupeure ₇ se
la vigne est couppee pource q̄ elle get
te ou temps dapres comment doibt
plus germer le pie en la foy qui seuf
fre pour ihesucrist qui est vraie vigne
Et lors le boucher lui couppa lautre
doy ₇ donc iaq̄s dist Sire recoy deux
rames de larbre que tu as plante de ta
dextre Et celui couppa lautre ₇ iacq̄s
dist Je suys deliure de trois tempta
cions et ie beneitre le pere et le filz ₇
le saint esperit et me confesserav a toy
sire auec les trois enfans que tu os
tas de la cheminee de feu et chanterav
a ton nom ihesucrist en la cōpaignee
des martirs et le quatriesme lui fut
couppe Et il dist Sire sauueur des
filz israel que en la quarte benedictiō
fuz pronuncie recoy de tō seruiteur
la confession du quart doy ainsi com
me en iuda Et le quīt lui fut couppe
il dist Ma ioie est acomplie Et lors
les bourreaux lui dirent Espargne
ton ame q̄ tu ne perisses ₇ ne te cour
rosse pas se tu as pdue une main car
il en est moult qui nen ont que une
et si ont moult donneurs et richesses
Et le benoit iacques leur dist Quāt
les pasteurs tondēt les brebiz ilz ne
tōdent pas tant seullement le dextre
coste et laissent le senestre Et donc
laignel qui est beste brute veult pdre
toute sa toysō de cōbien pl9 ie q̄ suis
homme raysōnable ne desdaignerav
pas estre decouppe pour dieu Et dōc
alerent les felons a lautre main ₇ lui
coupperent le petit doy ₇ iacques dist
Si comme tu estoies grant tu vou
sis estre fait pour nous trespetit et
pource te rens corps et ame q̄ tu cre
as et que tu rachaptas de ton propre
sang le septiesme doy fut couppe et il
dist sire ie tay dit louanges sept foiz
le iour len couppa le huitiesme et il
dist Jhesucrist fut circoncis a luitiesme

me iour et lebreu fut circoncis a lui
tiesme iour pour acomplir les com
mandemens de la loy et cerimonies
Et le neufuiesme lui fut couppe et il
dist En la neufuiesme heure du iour
bailla ihesucrist en la croix lesperit a
son pere et sire pource me confesse ie
a toy en la doulleur du doy neufuyes
me et te rens graces Et quant le di
siesme fut couppe il dist Le nombre
disiesme est es commandemens de la
loy Et donc aucuns de ceux qui la es
toient lui dirent Treschier amy tes
iadis cõfesse vn dieu tant seullemẽt
deuant le prince si que tu puisses vi
ure iacoit ce que tes maĩs soiẽt coup
pees si ya il tresages mires qui aide
ront bien a ta doulleur ⁊ iacques leur
dist Ostes ia faulce simulaciõ ne soit
en moy nul homme qui met sa maĩ
a la charrue ⁊ regarde arriere nest cõ
uenable au royaume de dieu ⁊ lors tes
bourreaux eurent despit et lui coup
perent lorteil du dextre pie Et iacq̃s
dist Le pie ihesucrist fut perce et en
yssit sang Le segond fut couppe et il
dist Ce iour cy est grant amoy sur
tos autres quelle merueille au iour
duy iray ie conuerti a dieu le fort Le
tiers orteil fut couppe et gecte deuãt
lui Et iacques en soubzriant dist ti
ers doy fuy a tes compagnons et aĩ
si cõme le grain de froumẽt si rent
moult de fruit aĩsi feras tu auec tes
compagnons et tu te reposeras ou
dernier iour ⁊ le quatriesme fut coup
pe ⁊ il dist mon ame pourquoy es tu
triste et pourquoy me troubles tu ie
espere en dieu pource que ie me con
fesse a lui qui est salut de mon voult
et mon dieu Le quint fut couppe et
il dist Je commance orendroit a dire

louanges a nostre seigneur pour ce
q̃l ma fait digne compaignon a ses
seruiteurs ⁊ prindrẽt le pie senestre
et coupperent lorteil petit et iacques
dist petit doy conforte toy car grant
et petit auront vne resurrection ne
cheueul du chef ny perira ia et tu ne
seras ia separe de tes compaignons ⁊
apres le segond fut couppe et iacques
dist Destruises la vieille maison car
plus noble est appareillee et ilz coup
perent le tiers et iacq̃s dist Par tel
le tonture seray ie purge des vices ⁊
le quatriesme fut couppe et il dist cõ
forte moy dieu de verite car mõ ame
se fie en toy et en lumbre de tes alles
Et le quint fut couppe Et il dist Si
re ie suis vint foiz sacrifie a toy Et
lors lui coupperent le dextre pie Et il
dist Orendroit offre ie don au roy ce
lestiel pour qui ie seuffre Et puis lui
coupperẽt le pie senestre Et le benoit
iacques dist Sire tu es celui qui fais
merueille exaulce moy et me sauue
Ilz lui coupperent la main dextre Et
il dist Tes misericordes me aident il
lui coupperent la senestre Et il dist
Sire tu es celui q̃ aymes les iustes
Et il lui coupperent le bras dextre ⁊
il dist Ame de moy loe nr̃e seigneur
ie loeray nostre seigneur en ma vie ⁊
chanteray a mon dieu tant comme
ie seray Et lors lui coupperẽt le bras
senestre Et il dist Les doulleurs de
mort mont auironne ie penseray cõ
tre celles Et puis lui coupperent la
iambe dextre iusques a la cuisse Et
lors le benoit iacques greue par tres
grant doulleur sescria et dist Sire
ihesucrist ayde moy car les gemisse
mens de mort me auironnent ⁊ dist
aux bourreaux Nostre seigneur me

vestira de nouuelle char q̄ voz plaies
ne pourrōt maculer Et lors les bour
reaux deffaillirent pource que des la p̄
miere heure du iour ilz auoient sue
a lui detrancher Et lors vindrent et
lui trancherent la senestre iambe iusques a la cuisse ⁊ le benoit iacques ses
cria ⁊ dist sire exaulce moy de moy vif
tu qui es sire des vifz et des mors ie
nay nul doy a tēdre a toy ne nulle maī
que ie te ioingne mes pies ⁊ mes ge
noulx sōt couppes si q̄ ie ne les puys
flechir et suis ainsi comme la maisō
choite dont les columnes sont ostees
sire ihesucrist exaulce moy ⁊ oste mō
ame de ceste chartre Et quant il eut
ce dit lun de ces bourreaux lui coup
pa la teste et lors les crestiēs vindrēt
occultement et rauirent le corps et
lenseuelirent honorablement

¶ Linterpretacion du nom saint pasteur treinoble hermite Clxx

Paistre est dit de pasteur pource que il repaist les ouailles ⁊ celui pasteur repeut ses ouaylles spirituelles se furēt ses freres de parolles espirituelles et de doctrine et de
meurs et de saincte religion

¶ Legende de saint pasteur

Pasteur fut par moult dannees en grant abstinence ou desert et tourmenta son corps lōguement et resplendit par moult de saītete et de religion Et sa mere le desiroit moult veoir et ses freres se elle
pouoit si regarda vng iour que lui et
ses freres aloient a leglise et tantost
elle se offrit a eux et ilz sen fuyrent
et entrerent en leur chambre ⁊ clouy
rent luys contre elle et elle se estoit a
luis et crioit a grant pleur Pasteur
Et lors pasteur vint a luis ⁊ lui dist
Pourquoy cries vous cy vielle
Et elle entendit la voix de luy et cri
oit plus ⁊ ploroit ⁊ dist Je voꝰ veux
veoir mō filz pourquoy ne vous ver
ray ie ne suis ie vostre mere qui voꝰ
alaita et suis ia toute chanue et son
filz lui dist Nous veux tu cy veoir
ou en lautre siecle Et elle respondit
Se ie ne vous voy cy vous verray ie
la filz Et il lui dist Se tu te peuz
bonnement souffrir de nous veoir ci
sans doubte tu noꝰ verras la Et dōc
elle sen partit et dist Se ie voꝰ doy
veoir la ie ne vous veil veoir cy Le iu
ge de celle prouince si vouloit veoir
labbe pasteur et il ne pouoit si prinst
le filz de sa seur comme sil fust mal
faiteur et le mist en chartre et dist se
pasteur vient et il prie pour lui ie le
laisseray Et lors la mere de lenfant
vint a luis du veillart pleurant ⁊ dist
quant elle vit que il ne lui respondoit
riens Et se tu as entrailles de fer et
tu nas pitie de nulle chose si te smeu
ue au moins la pitie de ton sang qui
est mon seul filz Et lors lui manda
pasteur Pasteur na engendre nul en
fant Et lors celle sen partit par doul
leur Et donc le iuge dist Au moins
commande par parolle ⁊ ie le laisseray
Et labbe lui manda examiner la cau
se selon la loy et sil est digne de mort
meure tantost et se non fay ce quil te
plaira Il enseignoit ses freres et di
soit il conuient garder et considerer
soy mesmes et auoir discrecion et eu
ure de vie solitaire Il furent trois hō
mes noe iob et daniel noe represētoit
la personne de ceulx qui ne possident
nulle chose Job la personne des trou

bles et daniel la personne des discres Et le moyne hayt deux choses il peut estre franc de ce monde Et dist quelles Elles estoient couuoitise charnelle et vaine gloire et dist Se tu veux trouuer repolz en ce siecle et en celui aduenir dy en tous cas qui suis ie et ne iuge nul Si comme ung frere de leur congregacion eust meffait labbe par le conseil dun sien priue le bouta hors et si comme il vit que il ploroit ainsi comme en soy desesperant il le fist reuenir et le consola benignement et lenuoia a celui qui estoit solitaire et lui manda disant Jay ouy parler de toy si te desire a veoir lasse toy donc iusques amoy Et quant il fut la venu pasteur lui dist Il estoient deux hommes qui auoient leurs seruiteurs mors si que lun laissa le sien mort et ala plorer la mort de lautre Et quant celui louyt il lui souffist celle parolle Ung frere dist a pasteur quil estoit courrouce et vouloit laisser le lieu pource quil auoit ouy aucunes parolles dun prestre qui ne lauoient point edifie Et pasteur luy dist que il ne creust pas les parolles car elles ne estoient pas vraies et il affermoit que si estoient car ung loial frere les lui auoit raportees et pasteur lui dist celui nest pas loial que le dist car sil fust loial il ne eust pas dit celle chose Et lors lui demanda du festu et du tref que cestoit Et il respondit Le festu est un festu et le tref ung tref metz en ton cueur se dist pasteur ce que tes pechies sont et tu trouueras un tref et les petiz pechies de celui sont ainsi comme ung festu Ung frere quil auoit fait ung grant peche si se vouloit confesser mais demanda a pasteur se cestoit trop datendre trois ans Et il dist cest trop Et celui dist ung et il dist cest trop Et les circonstans direut iusques a quarante iours et il dist cest trop Et dist ie cuide que se homme se repent de tout son cuer et il ne retourne point a son peche et fait penitence de trois iours nostre seigneur le receura Et donc lui demanderent de celle parolle qui courroucera son frere sans cause et cetera Et il dist De toute la chose de quoy ton frere te vouldra greuer ne te courrouce ia contre lui deuant que il te saiche lueil dextre et se tu le fais autrement tu te courrouceras a lui sans cause Et se aucun te veult despartir de dieu si te courrouce a lui et lui dy encore qui est complaignant nest pas moyne qui tient malice en son cueur nest pas moine qui est ireux nest pas moyne qui rend mal pour mal nest pas moyne qui est orgueilleux et ireux nest pas moyne cestlui qui est vray moyne est tousiours humble souef plain de charite et a tousiours et en tous lieux la paour de dieu deuant les yeulx quil ne peche car se ilz sont trois ensemble desquelx lun repouse bien et lautre soit malade et le tiers lui administre de pure voulente ces trois sont semblans a une euure Ung frere se complaignoit que il auoit moult de pensees et que il perilloit en pensees Et il le getta soubz lair et dist Estens ton giron et prens le vent Et lautre lui dist Je ne puis et il dist aussi ne peuz tu deffendre que les pensees nentrent mais il te appartient contrarier a icelles Ung frere lui demanda que il feroit de leritage qui lui estoit delaisse Et il lui dist quil reuenist apres trois iours

a lui et il reuint il lui dist Se ie di
soie donne le a leglise ilz en ferõt des
couuis se ie dy donne le a tes parens
ce nest pas guerdon a toy se ie dy dõ
ne le aux pouures Cest le plus seeur
fay ẽ ce q̃ tu veux ie nay point leu cel
te chose en la vie des peres

Legẽde de saint iehã abbe Clxxi

Iehã abbe quant il eut demoure quarante ans ou desert auec episien e pisien luy demanda cõ mẽt il pouoit auoir prouffite ꝛ il dist tant comme iay este solitaire oncq̃s souleil ne me vit mengant Et iehan dist Ne moy courroucant la chose sẽ blable a biẽ peu estre leue en la vie des peres car quãt epiphanie euesque dõ na de la char a hylariõ abbe il lui dist pardonne le moy car puis que ie pris cest abit ie ne mẽge oiseux nulle chose Et leuesque dist et puis que ie pris cest habit ie ne laisse dormir nul q̃ me eust offence ne ne dormi deuant q̃ fus se reconsilie a celui que iauoie offense Et celui lui dist pardõne le moy car tu es meilleur q̃ ie ne suis Iehã vouloit faire tout a la similitude des angelz ꝛ entendre tout a dieu sans riẽs faire et se despouilla ꝛ fut vne sepmaine ou desert Et quant il mouroit de fain et il eust este point des aguillons des mouches et des vespres il retourna a luis de son frere et bouta ꝛ celui lui dist Qui es tu Et il dist Je suys iehan Et celui lui dist Non es car iehan est fait ange et nest plus entre les hommes Et il dist Vrayement se suis ie Et celui ne lui ouurit pas mais le laissa estre tourmente iusq̃s au matin Et apres il ouurit luis et lui dist Se tu es homme il est mestier que tu laboures de rechef pour estre peu Et se tu es ange pourquoy q̃ ers tu entrer dedens Et il dist Pardonne le moy frere car iay peche Et quãt il mouroit les freres le prierẽt que il leur delaissast en lieu de herita ge vne parolle de salut et breue et il gemit et dist Je ne fis oncques ma propre voulẽte ne ie ne enseignay õc ques a autre chose que ie ne feisse

Legende de saint moyses abbe Clxxii

Moyses dist a vng frere qui lui demandoit vng sermon sies toy en ta celle et elle te enseignera tout Si cõ me vng ancien homme malade vouloit aler en egipte q̃l ne greuast trop ses freres labbe moyses lui dist Ne y va pas car tu cherras en fornicaciõ et il fut courroce et dist Mon corps est mort Et pourquoy dis tu ce Et quant il y fut ale et vne vierge le seruoit par deuocion il guerit et la corrompit et enfanta vng filz et le veillart print lenfant entre ses bras et vint vng iour dune grãt feste qui estoit en leglise de sirhe Et quant les autres ploroient il dist Veez cest enfant cy il est filz dinnobedience p̃nes garde a vous freres car ie lay fait en ma veillesse ꝛ pries pour moy ꝛ puis sen ala en la celle et reuint au premier estat Et si comme vng autre veillart dist a vng autre ie suis mort celui dist Ne te fie en toy deuant que tu p̃tras du corps car se tu dis que tu es mort touteffoiz lẽnemy nest pas mort Vng frere qui auoit peche fut enuoie a labbe moyses de ses freres ꝛ il prinst vne corbeille plaine de grauelle et reuinst a eux et il lui demande

rent quest cela Et il dist ce sont mes pechés qui courrent apres moy et ie ne les voy point et si suis au iourdui venu iuger les pechés estranges Et lors quant ilz ouyrent ce ilz pardonnerent a celui frere ¶ Len list semblable chose de labbe prior car si comme les freres parloient dun frere coulpable il se taisoit Et lors print vn sac plain de grauelle par derriere le portoit et deuant il emportoit vng peu et ilz demanderent que cestoit il dist Ce plain de grauelle sont mes pechés que ie porte derriere moy et ne les considere pas ne ne me deul pour eux et ce petit de grauelle est mise deuant moy et sont les pechés de mon frere que ie considere tousiours et les iuge et si deusse tousiours porter deuant moy les miens pechés et penser dieeux et prier pour eux ¶ Quant labbe moyses eust este fait clerc et leuesque lors donnoit si lui dist Tu es fait abbe en blanchi Et il lui dist voire sire par de hors et le pape par dedens Et donc leuesque le voulut esprouuer et dist a ses clercs que quant il yroit a lautel que ilz le boutassent hors par iniures et que ilz le suiuissent apres et ouyssent quil diroit Et lors le misdrent hors et dirent his hors ethiopien et quant il yssit hors il dist Ilz ont bien fait a toy entendre et deffoller car come tu ne soies pas homme pourquoy presumes tu estre entre les hommes Et ceste est ou liure des peres

¶ Legende de saint arsenien Clxxiii

Si comme arsenien estoit encore maistre ou plais du prince il deprioit dieu quil ladressast a salut si que il ouyt vne voix qui lui dist Arsenien fuy les hommes et tu seras saulue Et lors sen ala il et print vie monialle Et si comme il oroit il ouyt vne voix q dist Arsenien fuy ten tais toy repose toy Et len list la mesmes de conuoiter ce repoulz q si comme trois freres furent faitz moynes lun esleut mener les discordans a paix lautre esleut a visiter les malades et le tiers esleut au desert reposer Le premier qui trauailloit pour le contens des hommes ne peut plaire a tous mais fut vaincu par ennuy et vint au segond et le trouua tout mat et deffaillant de courage et ne pouoit parfaire ce que il auoit empris Et lors vindrent par accord au tiers qui estoit ou desert et quant ilz luy eurent compte leurs tribulacions il mist de leau en vn hanap et dist Entendes que ceste eau est troublee et apres il dist Veez comment elle est maintenant paisible et clere Et quant ilz regarderent celle eau et ilz virent leur voult dedens ilz dirent Ainsi est il de ceulx qui sont ou millieu des hommes ilz ne voient pas leurs pechés pour la multitude des gens mais se ilz se reposent adonc pourront ilz veoir leurs pechés ¶ Et si comme vng homme trouua vng autre homme ou desert mengant lerbe comme vne beste tout nu si courut apres lui qui sen fuyoit et dist attens moy car ie te suitz pour lamour de dieu Et lautre luy dist ie te fuy pour dieu Et quant celui lui eut gete sa robe il latendit et dist Quant tu getas hors de toy la matiere du monde ie te atendi Et lors il dist Di moy comment ie seray saulue Et il luy dist Fuy les hommes et te tais

¶ Vne noble dame ancienne vint pour

veoir labbe arsenien par deuocion Et theophile arceuesq̄ lui pria quil se lais sast veoir ⁊ il ne luy ottroia en nulle maniere et a la pfin celle ala a sa chābre ⁊ le trouua hors deuant son huis ⁊ se mist a ses pies ⁊ il la leua p grāt desdaing ⁊ dist Se tu veux veoir ma face si la voy Et celle par honte et par vergongne ne la considera pas ⁊ et il lui dist Comment toy qui es fēme as tu ose faire si grant voiage tu ten iras arriere a rōme et diras aux autres femmes que tu as veu labbe arsenien et elles vendront auxi pour moy veoir Et elle lui dist Se ie retourne a romme ie ne laisseray nulle femme venir ca mais aumoins ie te prie que tu pries pour moy ⁊ que il te souviengne de moy Et il lui dist Je prie dieu que il oste hors de mō cueur la memoire de toy Et quāt elle ouyt ce elle fut moult courroucee et vint ē la cite et commenca a trembler de fieures par courroux Et quāt larceuesq̄ que le sceut il ala a elle pour la cōforter et elle disoit Je meurs en tristesse Et larceuesque lui dist Ne scez tu pas que tu es fēme et lennemy vaint les hommes saints par les femmes Pource dist le veillart ces parolles car il ore tousiours pour lame de toy Et donc elle fut recōfortee ⁊ retourna a son propre lieu ¶ Et lon list auxi dun autre pere au quel quant son disciple lui disoit tu es enueilli abbe alons vng peu de les le monde Et labbe lui dist alons la ou il na nulle femme Et son disciple lui dist Ou est le lieu ou il na femme fors par aduenture ou desert ⁊ il lui dist metz moy doncques ou desert ¶ Vng autre frere si comme il deuoit porter sa mere veille oultre vng fleuue si enuelopa ses mains de son mantel Et elle luy dist Filz pourquoy musses tu ainsi tes mains Et il luy dist le corps de femme est feu ⁊ pource se ie touchoie a toy la memoire des autres femmes me viendroit en courage ¶ Arsenien tout le temps de sa vie quant il se seoit a ouurer de ses mains auoit vng drap linge en son saing pour les lermes q̄ lui courroient es p̄sentemēt des yeulx il se demenoit toute nuyt sans dormir ⁊ au matin quant il vouloit dormir pource quil estoit lasse il disoit au dormir vien mauuais seruiteur Et lors prenoit vng peu de sommeil en se seant et se leuoit tantost ⁊ disoit il souffist au moyne dormir vne heure sil est toutesfoiz combatant contre les vices Quant le pere de saint arsenien qui estoit tresgrāt senateur et si tresnoble finist sa vie et fist son testament il laissa a arsenien grant heritage et magisteriē porta a arsenien le testament de son pere et il le print et le vouloit rompre et magisterien se mist a ses pies et luy pria quil ne le despecast car le chief lui seroit couppe Et arseniē dist Je suis auant mort que lui commēt q̄ il soit maintenant mort cōment ma il fait hoir Et donc renuoia le testament ⁊ nen voulut riens prendre Vne foiz vint vne voix a lui qui lui dist Viens ⁊ ie te monsteray la vie des hommes Et donc lui monstra vng ethiopien qui couppoit le boys et faisoit vng fais si grant quil ne le pouoit porter derechef il couppoit du bois et faisoit ce longuement Et apres il lui monstra vng homme qui espuisoit vng lac ⁊ getoit leau en vne cisterne perce

par ou leau recouroit au lacet il vou loit emplir celle cisterne mais il ne pouoit Et apres il lui monstra vng temple et deux hommes a cheual q̄ portoient vng fust de trauers et vou loient entrer ou temple et il ne pou oient pour le fust q̄ estoit de trauers Et donc lui exposa ⁊ dist Ce sōt ceux qui portent ainsi comme le fais de iu stice auec orgueil et ne se humilient point parquoy il demeurent hors du royaulme de dieu Celui qui rompe la busche est lomme qui a moult de pe chies et nen oste nulz p̄ faire penitēce mais met tousiours iniq̄tes auec ii q̄tez celui q̄ espuise leau cest lōme q̄ fait bonnes euures mais pource que mauuaises euures sont meslees auec il pert les bonnes Et quant le ves p̄ du samedi venoit il laissoit le souleil derriere soy et estendoit les mains au ciel tāt que le souleil se leuoit au ma tin du dimanche deuant sa face ⁊ ain si demouroit toute nuyt Et ce est trouue en la vie des peres

Legende de saint agathon abbe Clxxiiii

Agathon abe porta trois ans vne pierre ē sa bou che tant quil eut apaīs a soy taire ⁊ si comme vng autre fre re entra en la congregacion il dist a lui mesmes toy et lasne estes une cho se car lasne quāt on le bat il ne parle point et seuffre son iniure sans res pondre et ainsi fais tu Et vng autre frere fut boute hors de la table et ne respondit riens et apres ce il fut re quis sur ce et il dist Jay mis a mon cueur que ie suis pareil au chien que quant il est chace il sen va de hors Et lon demanda a agathon quelle vertu a plus de labour Et il dist Je ne cui de quil soit si grant labour comme de prier dieu car lennemi laboure tous iours a entrerompre loraison et en ses autres labours lōme a aucū peu de repoz et celui qui adore tousiours a mestier de grant estrif Vng frere demāda a agathon cōment il deuoit habiter entre les freres Et il lui dist Ainsi comme au premier iour et ne prens point de fiāce il nest point de pi re passion que fiance car elle est mere de toutes passions Et te garde de ire car se lireux ressuscitoit les mors ce ne plaist il poīt a dieu ne a autre pour son ire Vng frere qui estoit ireux dist a soy mesmes se ie fusse seul ie ne me meisse pas si tost a ire Vne foiz que il emploit vng pot deau il versa et il lemplit secondement et tierce foiz et il versa tousiours Et donc cel lui esmeu de forcenerie froissa le pot Et donc celuy se aduisa en soy et co gneut quil estoit deceu de ce mesmes diable dire et dist Je suis tout seul ⁊ touteffoiz ire me vainquist ⁊ donc re tourneray ie a ma congregacion car labour est par tout et par tout est mestier de pacience et de laide de dieu Et deux autres freres estoient au cō traire q̄ par moult de temps auoiēt conuerse ensemble et ne se pouoient irer Et une foiz lun dist a lautre cō tensōs ensemble ainsi comme les hō mes du monde font Et lautre dist Je ne scay comment tenson est faite Et lautre dist Je metz ce sac cy ou meilleu et dy quil est mien et tu dis que non mais est tien ainsi est faicte tenson Et donc mist lun vng sac ou meilleu et dist il est mien Et lautre dist non est mais mien et lautre dist

Dieu soit prien le ⁊ ten va et ainsi se
despartirent et ne peurent cõtenster
en semble Labbe agathon estoit sage
a entendre pareilleux au labourer esp
grant de viande et de vestement Et
dist quil navoit oncques dormy a sa
voulente que il tenist en son cuer au
cune douleur contre aucun ne ne de
laissay dormir aucun qui eust aucune
chose contre moy Quant agathon
deut mourir il se tint trois iours
sans se mouvoir tenãt les yeulx ou
vers Et quant les freres le bouterẽt
il dist ie suis devant le iugement di
vin et ilz dirent et tu te doubtes ⁊ il
dist Jay laboure de toute la vertu q̃
iay peu en gardant les cõmandemẽs
de dieu mais ie suis homme ⁊ ne scay
se mes euures plaisẽt a nr̃e seigneur
Et ilz lui dirent se tu ne te fies pas
en tes euures qui sont devant dieu
cest merveille Et il dist ie nen cuide
riens devant que ie viendray devant
luy car autres sont les iugemẽs des
hommes que les siens Et si comme
ilz lui vouloient demander encore au
cune chose il dist demõstres moy cha
rite ⁊ ne parles point a moy car ie su
is ocupe Et quãt il eut ce dit il mist
hors lesperit a ioie et ilz veoient com
me il recueilloit lesperit comme hõ
me qui salue ses amis Et ce est en la
vie des peres

Legende de saint barlaam et de iosa
phat Clxxv

Barlaam du quel iehan
damascien fist listoire a
grant estude ou quel la
divine grace ouvra si q̃
il cõvertit a la foy saint iosaphat roy
Et si cõme toute inde estoit plaine de
crestiens ⁊ de moynes il se esdreca un
roy moult puissant qui avoit nom a
vennir ⁊ fist grant persecucion aux
crestiens mesmement aux moynes
Si advint que ung amy du roy ⁊ le
premier ou palais fut admonneste p
grace divine si laissa la salle royalle
pour entrer en lordre des moynes et
quant le roy lount si forsena dire ⁊ le
fist querre par chascun desert si que il
fut trouve a peine Et donc le manda
devant soy Et quant il le vit en une
vile cotte couvert et amaigri de fain
qui souloit estre vestu de precieux ve
stemens et habondoit de richesses si
lui dist O fol ⁊ de pensee perdue pour
quoy as tu mue honeur en vilite tu
as fait de toy le ieu des enfans Et il
lui dist Se tu veulx ouyr de moy rai
son si oste tes ennemis dentour toy
Et donc le roy demanda qui estoient
ses ennemis Et il dist Ire et convoi
tise car ilz empeschent que verite ne
soit veue mais sagesse et equite vien
nent a ouyr les choses a dire et il dist
Il soit fait ainsi cõme tu dis ⁊ lautre
dist Les folz desprisent les choses q̃
sont ainsi comme se elles ne fussent
pas et si sefforcent de prendre celles q̃
ne sont pas ainsi comme se elles fus
sent Et qui na gouste de celles q̃ sõt
il ne usera pas de la doulceur dicelles
et ne pourra aprendre de celles qui ne
sont pas Et quant il eut demonstre
moult de choses et le mistere de lincar
nacion le roy lui dist Se ie ne teusse
promis au commancement que ie os
teroie ire de mõ conseil ie meisse maĩ
tenant ta char ou feu vaten et tẽ fuy
de devant mes yeulx que ie ne te voie
plus et que ie ne te destruise mauvai
sement Et donc lomme de dieu sen a
la tout triste pource q̃ il navoit souf

fert martire Entretant que le roy nauoit nulz enfans vng enfant tres bel nasquit de sa femme et fut appelle iosaphat Et donc le roy assembla tres grant compagnie de gent pour sacrifier aux dieux pour la natiuite de lenfant et si assembla soixante astronomiens et leur enquist quil seroit de son filz Et ilz lui dirent quil seroit grant en richesses et puissant et vng plus sage des autres dist O roy cest enfant qui est ne ne sera pas en ton royaume mais sera en vn autre meilleur sans comparaison Et saiches que ie cuide quil sera de la religion crestienne que tu persecutes Et ce ne dist il pas de lui mesmes mais par linspiracion de dieu Et quant le roy ouyt ce il doubta moult et fist faire au dehors de la cite vng palais tresnoble et la fist lenfant habiter et mist auec lui iuuenceaux tresbeaulx et leur commanda que ilz ne lui nommassent ne mort ne veillesse ne enfermete ne pourete ne chose nulle qui lui peust donner tristesse mais lui augmentassent toutes choses ioieuses si que sa pensee fust si esprinse de liesse que il ne peust penser aucune chose a aduenir mais tantost quil auenoit que aucuns des seruiteurs estoient malades le roy le commandoit oster hors et y en mettoit vng autre tout sain en son lieu et si commenda que nul ne lui feist mencion de ihesu crist ¶ Et en ce temps estoit auec le roy vng homme qui estoit crestien secretement et estoit le premier entre les nobles princes du roy Et si comme il aloit aucunesfoiz vener auec le roy il trouua vng poure homme gisant a terre qui estoit blece dune beste ou pie et lui pria que il le receust et que il lui pourroit bien prouffiter en aucune chose et le cheualier luy dist ie te retendray voulentiers mais ie ne scay en quoy tu me puisses prouffiter Et celui lui dist Je suis mire de parolles et se aucun est blesse en parolles ien scay bien donner medicine Et le cheualier tint a neant ce quil disoit mais il le receut pour dieu seulement et le garit Et aucuns princes enuieux et malicieux virent que ce prince estoit si gracieux au roy si laccuserent en vers le roy que il ne se estoit pas tant seullement tourne a la foy des crestiens mais sefforcoit de lui soultraire son royaulme et quil les mouuoit la compagnie et leur conseilloit quil feissent ainsi et lui dirent Roy se tu le veux scauoir si lappelle en secret et lui dy que ceste vie est tost finie et pour ce veux tu laisser la gloire du royaume et affermes que tu veux prendre labit des moynes lesquelx tu as persecutes iusques cy par ignorance et donc verras quil te respondra Et quant le roy eut fait tout ce quilz lui auoient dit celui qui ne scauoit riens de la traison commenca a plorer et loua moult le conseil du roy et luy remembra la vanite du monde et lui conseilla quil le feist le plus tost quil pourroit Et quant le roy ouyt ce si cuida que ce fust voir que les autres lui auoient dit et fut rempli de grant forcenerie et toutesfoiz ne lui respondit il nulle chose et donc il lapperceut que le roy auoit prins ces parolles a mal si sen ala tres dolant et se recorda quil auoit vn mire de parolles si lui compta tout par ordre et celui lui dist Saches que le roy doubte que tu ne veilles assaillir son royaume lieue toy tost et fay ton

de tes cheueulx ⁊ oste tes vestemēs
⁊ vestz la haire et labit de moyne ⁊ va
souuerainement matin au roy ⁊ quāt
il te demandera que ce veult estre tu
respondras Roy ie suis tout prest de
toy ensuyr car se la voie par la quelle
tu conuoites aler est forte se ie suis a
uec toy elle te sera plus ligiere et ain
si comme tu mas eu en prosperite tu
mauras en aduersite ie suis tout prest
pourquoy demoures tu Et quant il
eut tout fait p ordre le roy fut esbay
et reprinst les traistres et fist a celui
greigneur honneur que deuant Et
donc le filz du roy nourri ou palais
vint en aage p creu et fut plainemēt
enseigne en toute sagesse et se mer
ueilla pourquoy son pere lauoit ēclos
⁊ appella vng de ses seruiteurs le plus
familier de lui en secret et lui deman
da de ceste chose et il dist quil estoit
en grant tristesse pource quil ne pou
oit aler hors si que viande ne boyre ne
lui sentoit riens Et quant son pere
ouyt ce si fut dolent et donc fist apa
reiller cheuaux et faire ioieuses com
paignies deuāt lui que nulle chose des
honneste ne lui aduenist Et vne foiz
si cōme le iuuencel aloit ainsi dehors
vng mesel et vn aueugle lui vīdrēt
alencontre et quant il les vit il sesba
it et enquist que ilz auoient et ses mi
nistres lui dirent Ce sont passiōs q
aduiennent aux hommes et il demā
da se ilz aduiennent a tous et ilz di
rent que non Et il respondit donc co
gnoist on bien ceulx qui ce doibuent
souffrir ou il vient a chascun sās dif
finicion Et ilz respondirent qui est
celui qui est assauoir les aduentures
des hommes et il fut moult angois
seux pour la descourāce de celle cho
se Et vne autre foiz il trouua vn hō
me moult viel qui auoit la chiere frō
chie ⁊ lui estoient les dens cheues ⁊ le
corps courbe et balbucient en parlant
si fut esbay ⁊ dist quil conuoitoit sca
uoir le miracle de celle visiō Et quāt
il le sceut pource quil auoit descu
moult dannees il estoit venu a tel es
tat il dist Et quelle en sera la fin Et
ilz dirent La mort et il dist est donc
la mort fin de tous ou daucuns Et
quant il sceut que tous doibuoient
mourir il demanda ē quans ans ces
choses aduiennent et ilz dirent cest
veillesce de quatre vings ans ou de
cent et apres ces ans la mort sensuit
Et ce iuuencel recordoit souuent en
son cueur ces choses et estoit ē grāt
desconfort ⁊ il se monstroit estre moult
ioieux deuāt sō pere ⁊ desiroit moult
estre adresse et enseigne en ces choses
¶ Et adonc vng moyne parfaict
de vie et de bonne opinion habitoit
ou desert de la terre de sennaar qui a
uoit nō barlaā ⁊ ce moyne cogneut
en esperit ce qui estoit fait entour le
filz du roy ⁊ print habit de marchāt
⁊ vint a la cite ⁊ parla au menour du
filz du roy ⁊ lui dist ie suis marchāt
et ay vne pierre precieuse a vendre q
donne lumiere aux aueugles elle dō
ne ouye aux sours elle fait parler les
muetz et donne sagesce aux folz mai
ne moy au filz du roy et ie lui bailler
ay Et celui lui dist Tu es veu hom
me de meure sagesse mais tes parol
les ne se acordēt point a ta sagesse tou
tefoiz se ie auoie congnoissance de la pi
erre et elle fust telle comme tu dis
⁊ esprouuee tu auroies tresgrans hō
neurs du filz du roy et celui lui dist
Ma pierre a encore telle vertu que ce

lui q̃ na la veuhe saine ꝛ ne garde en tiere chastete et il voit celle pierre pert celle vertu de celle veuhe que il a et ie qui suis medicin voy q̃ tu nas pas la veuhe saine mais ie entens q̃ le filz du roy est chaste ꝛ a tresbeaulx yeulx et sains Et celui lui dist Se il est ainsi ne la me monstre pas car ie nay pas les yeulx sains ꝛ si suis souil le de pechies Et donc celui dist Ceste chose est deue au filz du roy et le me na tantost alui Et quãt il fut entre la et il eust receu honorablement bar laam lui dist Sire tu as bien fait car tu nas pas regarde a la petitesse de moy qui appert par dehors cest ainsi comme vng grant roy fist qui aloit en son char dore si encontra aucuns pouures vestus de vestemens destires et meigres et tantost il saillit de son char et se mist a leurs pies et les ado ra et puis se leua et les baisa et ses ba rons le tindrent a mal et doubterent a le reprendre si le diret a sõ frere cõ ment il auoit fait indigne chose con tre la royalle magestie Et son frere lẽ reprint et le roy si auoit telle costu me que quant aucun debuoit estre li uree a mort le roy ẽuoiot deuant la por te dicelui vng crieur auec vne trõ pe qui estoit ordonnee a ce faire ꝛ dõc ce vespre que il fut reprins de ce il en uoia le crieur et la trompe deuant la porte de son frere ꝛ fist sonner la trõ pe Et quant le frere du roy ouyt ces te chose il fut tout desespere de sa vie et fut toute la nuyt sans dormir et fist son testament et au matin il ve stit noir vestement et vint plorant lui sa femme et ses enfans au palais du roy Et le roy le fist venir a soy et lui dist A a fol se tu as oiy le messai ge de ton frere a qui tu scez bien q̃ tu nas riens meffait ꝛ tu las tant doub te cõment ne dois ie doubter les mes sages de nostre seigneur contre qui iay peche lesquelx me signiffient pl9 clerement la mort que la trompe et me demonstrent lorrible aduenemẽt du iuge Et apres ce il fist faire qua tre chasses et en fist deux couurir dor par dehors ꝛ les fist emplir des os des mors et de purreture et les autres deux il fist oindre de poix et les fist ẽ plir de pierres precieuses et de mar guerites Et donc apres ce le roy appel la ses grans maistres que il scauoit bien que ilz sestoiẽt complains de lui a son frere et fist mettre ces quatre chasses deuant eux ꝛ leur demanda les quelles estoient plus precieuses et ilz dirent que les deux dorees estoient de greigneur pris Et donc commanda le roy q̃ on les ouurist et tantost tres grant pueur en yssit Et le roy leur dist Ilz sont semblables a ceux qui sont vestus de precieux vestemens ꝛ sont plains dordure par dedens de pe che Et ap̃s il fist ouurir les autres et tresdoulce et merueilleuse odeur ẽ yssit Et donc dist le roy Cestes sont semblables aux pouures que ie hono ray car se ilz sont vestuz de vilz ves temens si resplendissent ilz p dedẽs de toute odeur de bonnes vertus et vous ne prenes garde fors a ce qui est par dehors et ne consideres pas ce qui est par dedens et tu mas fait selon ce que ce roy fist car tu mas bien receu Et donc print barlaam a recorder vn long sermon de la creacion du mõde et de lincarnacion du filz de dieu de sa passion et resurrection et du iour du iugement et du guerdon des bons ꝛ

de la pugnicion des mauuais et blas
ma forment ceux qui seruoient aux
ydoles et mist telle exemple de eux et
dist Ung archier print un oy
sel qui est nōme rossignoil et quant il
le voulout occire voix fut donnee du
rossignol et dist Certes tu ne pour
roies emplir ton ventre de moy ne sa
ouler mais se tu me laissoies aler ie te
enseigneray trois commandemens
et se tu les gardes dilligemment tu
y pourras auoir prouffit grant Et
donc fut celui esbay de sa parolle ꝛ lui
promist que il le laisseroit aler se il lui
disoit ces commandemens Et donc
loisel dist Ne te estudie ia de prendre
ce qui ne peut estre prins De la chose
qͥ ne peut estre recouuree ne te cour
rouce ia Ne croy ia parolle qui nest a
croire garde ces trois sens et il ten
sera bien Et donc celui le laissa aler
volletant par lair et lui dist Las a toy
homme cōme as tu eu mauuais con
seil et as perdu grant tresor car iay
en mes entrailles une marguerite
qui passe leuf dune ostruce de gran
deur Et quāt celui loupt si fut trop
courrouce que il lauoit laisse aler ꝛ ses
forcoit de le prendre et disoit Vien ē
ma maison et ie te donneray tout ce
quil te faudra ꝛ te laisseray aler hono
rablemēt Et le rossignol dist Or co
gnois ie bien que tu es fol car tu nas
nul proufit en chose que ie te aye dite
car tu es dollent de moy que tu as per
du et si est sans recouurer ꝛ si essaies
a moy prendre et sur tout ce tu cui
des quil ait en moy une si grāt mar
guerite et ie ne monte pas en tout
leuf dune ostruce Et donc auxi sont
folz ceux qui adorent les dieux que ilz
ont faitz ꝛ appellent ceux qui les gar
dent leurs gardeurs Et apres ce il se
print a disputer contre la falace ꝛ le
delit du monde a la vanite ꝛ admena
pluseurs exemples a ce et dist Ceux
qui desirent les deliz corporelz laissēt
leurs ames mourir de fain ꝛ sont sē
blables a ung homme qui sen fuyoit
deuāt la licorne que elle ne le deuorast
et en fuyant chait en un grant abis
me et si comme il cheoit il print aux
mains une herbe et ficha son pie en
ung lieu escoulant ꝛ donc vint deux
souris lune blanche et lautre noire qͥ
sans cesser rongoient la racine de ler
be ou il estoit et estoit ia pres de roup
pre lerbe et si vit au fons de ceste abis
me ung dragon horrible getant feu
et auoit la bouche ouuerte et conuoi
toit a le deuorer et sur le fondement
ou il tenoit ses pies il vit les testes
de quatre serpens qͥ yssoient dillecqs
et donc leua les yeulx et vit ung peu
de miel qui pendoit es rames de cest
arbre et oublia le peril ou il estoit ꝛ se
donna tout a la doulceur de ce petit de
miel Lunicorne si est figuree de mort
qui suyt tousiours lomme et le cou
uoite prendre labisme si est le monde
qui est plain de tous maulx larbre est
la vie de chascun qui par les euures
du iour et de lanuyt est gastee Et les
souris signiffient les heures Le fon
dement ou sont les quatre serpens
cest le corps qͥ est ordonne des quatre
elemens par lesquelx la iointure des
membres est corrumpue ez corps des
ordonnes Le dragon orrible est la bou
che denfer qui tout couuoite deuorer
La doulceur du rameau de larbre est
la delectacion du monde delictable par
la quelle lomme est deceu si que il ne
regarde point sō peril Et ecce

dist il que ceux qui ayment le monde sont semblables a lomme q̃ avoit trois amis desquelx il aymoit le premier plus que soy le second autant comme lui et aymoit le tiers mais que lui et ainsi comme riens Si advint que il fut en ung grant peril ⁊ fut cite devant le roy si sen courut au premier amy et requist son aide ⁊ lui dist comment il lavoit tousiours ayme et celui lui dist Je ne scay qui tu es iay autres amis avec lesqlx il me convient esiouir au iourduy qui serõt doresnavant mes amis Je te donneray toutesfoiz deux flossaies desq̃lles tu te couvreras Et donc celui confus sen ala a lautre amy et lui requist sõ aide et celui dist ie ne puis entendre a aler avec toy a cest estrif car iay trop de negoces mais ie te acompaigneray toutesfoiz iusques a luis du palais et puys retourneray en ma maison et entendray a mes propres negoces ⁊ dõc celui triste ⁊ desespere sen ala au tiers amy la teste encline et lui dist Je nay pas raison de pler a toy car ie ne tay pas ayme aĩsi comme ie deusse mais ie suis en tribulacion ⁊ sans amis si te prie que tu me faces aide Et celui dist a lie chere Certes ie te confesse estre mon treschier amy et nay pas oublie ton petit de bien fait ie iray devant toy au roy ⁊ parleray pour toy Le premier amy est la possession des richesses pour la q̃lle lhomme se met en moult de perilz Et quant la mort vient il nen a nulles choses fors vielles robes ou drapeaux a le ensevelir Le second amy est le filz les fẽmes les parens qui vont avec lui iusques a la fosse et tantost retournent pour entendre a leurs cures Le tiers amy est la foy esperance charite aulmosne ⁊ ces autres biens desquelx toutesfoiz quant nous p̃tons du corps ilz peuẽt bien aler devant nous et si nous peuẽt bien delivrer des diables noz ẽnemis et deprier dieu pour nous Et encore adiousta il et dist Il estoit de coustume en une cite que ceux de la cite eslisoient chascun an ung homme estrãge et mescongneu a estre leur prince ⁊ lui donnoiẽt puissance de faire tout ce quil vouloit et gouvernoit la terre sans nulle autre constitucion ⁊ il estoit en ses grans delices et cuidoit tousiours aĩsi estre mais tãtost soudainemẽt ceux de la cite se adrecoiẽt contre lui et le menoient tout nu pmy la cite et puis lenvoient en une isle en exil et la ne trouvoit ne viande ne vestement mais estoit cõtraint de fain et de froit Et ap̃s ce ilz soulz haussent ung autre ou royaulme et en la fin ilz y en misdrent ung qui aprint leur coustume si que il envoia devãt en celle isle tresgrant tresor sãs nombre Et quant lan fut acompli il fut la envoie en exil Et quant ces autres perissoient de fain et de froit il habundoit en tresgrans delices Celle cite si est ce monde les citoiens sont les princes de tenebres qui nous nourrissent par les delitz du monde et la mort vient dont nous sommes envoies en exil ou lieu de tenebres dont nos ne prenons garde Et les delices sont les tresors qui sont avãt envoies sõt faitz par les mains des povres

¶ Et donc quant barlaam eut parfaictement enseigne le filz du roy et q̃l vouloit laisser son pere pour suyre barlaam barlaam lui dist Se tu fais ceste chose tu seras semblable a

vng iuuencel a qui vng noble vouloit
donner femme si la reffusa et sen fou
yt et vit en vng lieu vne vierge qui
labouroit et louoit dieu en sa bouche
a la quelle il dist Que est ce q̄ tu fais
fille qui es si pouure ꝛ toutesfoiz rēs
tu graces a dieu ainsi comme se tu
eusses grans biens de lui Et elle res
pondit Tout ainsi comme vne peti
te medicine oste souuent vne grant
langueur tout ainsi rendre graces de
petit don est faicte dōnerresse des grās
dons car les choses par dehors ne sōt
pas nostres mais celles qui sōt ē nos
[tre] sont nostres et pource ay ie receu de
lui grans choses quant il me fist a sō
ymage et me donna entendement et
me apelle a sa gloire et ma ia ouuer
te la porte de son royaulme ꝛ pourtāt
de[s] grans dons le me conuiēt il lou
er Et quant le iuuencel vit la sagesse
delle si la demanda a son pere a fēme
et il dist Tu ne la peux auoir car tu
es riche et ie suis pouure Et quant ce
lui lui pria quil la luy donnast le veil
lart lui dist Je ne la te peux donner si
que tu la maines en la maison de ton
pere car cest ma seulle fille Et celui
luy dist Je demouray auec vous et
macorderay a vous en toutes choses
Et donc osta son precieux vestemēt
et se mist en labit du veillart et prist
sa fille a femme et demoura auec luy
Et quant le veillart leut lōguemēt
esprouue il le mena en sa chambre et
luy monstra tresgrant plante de ri
chesses plus quil nauoit oncques eu
et lui donna tout Et donc iosaphat
dist Ceste narracion me touche con
uenablement et ie cuide que tu laies
dit pour moy Or me dis pere quans
ans tu as et ou tu conuerses car ie ne
veil iamais estre desparti de toy et ce
lui lui dist Jay quarante et cincq ans
demoure ou desert de la terre de sena
ar Et celui lui dist Pere il me sem
ble que tu en as plus de septante Et
celui lui dist Se tu demandes les ans
de ma natiuite tu les as bien estimes
mais ie ne les compte point ou nōbre
de ma vie ceux especiallement que iay
despendus en vanite du monde car ie
estoie adonc mort a dieu si que ie ne cō
pte point les ās de mort ou nombre
de ceux de vie Et si comme iosaphat
le vouloit suyure ou desert barlaam
dist Se tu le faitz ne ie nauray ta cō
paignie et si seray cause de persecuciō
a mes freres mais quant tu verras
temps couenable tu viendras a moy
ou desert Et donc barlaam baptisa le
filz du roy et lenseigna tresbien en la
foy ꝛ donc en le baisant sen retourna
en son lieu. ¶ Et apres ce q̄ le roy
sceut que son filz fut crestien il fut ē
moult grant doulleur et vng sien a
my nōme arachis confortant le roy
lui dist Sire roy ie cognois trop bi
en vng veillart hermite nōme achor
de nostre secte qui resemble trop bien
a barlaam en toutes choses et est de
nostre secret celui faindra quil est bar
laam ꝛ deffendra premierement la foy
des crestiens et apres il se laissera sur
monter et rapellera tout ce que il a
enseigne et ainsi vostre filz retourne
ra a vous Et donc le roy prinst grās
effors pour aler ou desert querre bar
laam et print celui hermite et faignit
quil auoit prins barlaam Et quant
le filz du roy sceut q̄ barlaam estoit
prins il plora amerement mais apres
il cogneut par reuelacion diuine que
ce nestoit il pas Et donc le roy ala a

son filz et lui dist Filz tu mas mis en grāt tristesse tu as deshonore ma veillesse tu as obscurci la lumiere de mes yeulx filz pourquoy as tu ce fait tu as relenqui lonneur de mes dieux Et celui lui respondit Pere iay fouy tenebres et suis couru a la lumiere iay fouy erreur et cognois verite ne te travaille pas pourneant car tu ne me pourras iamais retraire de ihesu crist Et ainsi comme cest impossible que tu touches la haultesse du ciel a la main ou q̄ tu puisses seicher la grāt mer saiches que auxi tost feras tu ceste chose Et donc le pere lui dist Et qui ma fait ce mal fors moy q̄ si glorieusement tay tenu que oncques pere ne tint si sō filz pour la quelle chose la voulente mauvaise de toy ta fait forcener contre moy cest a bon droit les astronomiēs en ta nativite dirēt que tu seroies orguilleux et desobeissant a tes parens mais se tu ne me veux maintenant obeir tu ne seras plus mon filz et te seray ennemi et feray ce que ie ne fis oncques a mes ēnemis Au quel iosaphat dist Pere pourquoy te courroces tu car ie suis fait ꝑticipant des bons qui est celui qui oncques fut triste du bien de son filz ie ne taꝑpelleray plus pere mais se tu mes contraire ie te fuiray cōme ung serpent Et donc le roy se partit de luy par ire et dist a arache sō amy toute la durte de son filz et il lui cōseilla q̄l ne lui dist nulle aspre parolle car enfant est mieulx attrait p belles parolles et souefues Le iour ēsuivant le roy vint a son filz et le commenca a acoler ꝛ baiser et lui dist filz tresdoulx honore ma veillesce Filz doubte ton pere ne scez tu pas q̄l biē

cest que obeir a son pere et de le faire lie et ioieux et auxi au contraire cest peche de le courrocer et ceulx qui le courrocent perissent mauvaisemēt Au quel iosaphat dist Il est temps damer et de hair tēps de paix ꝛ tēps de batailles et nous ne devons en nulle maniere obeir a ceulx q̄ noz veullent de dieu oster soit pere ou mere

Et quant son pere vit sa fermete il lui dist Puis que ie voy ta folie et q̄ tu ne me veux obeir vien et sachons la verite car barlaam qui ta deceu est tenu lie en prinson si assēblōs ensemble noz gens et les vostres avec barlaam ꝛ ienvoiray querir tous les galileens sans paour et commencent a disputer et si vostre barlaam vainc nous vous obeirons Et si les nostres vainquent vous nous obeires et il pleut bien au filz du roy Et quant il eurent ordonne avec celui q̄ se nommoit barlaam comme il devoit ꝑmierement faindre de defendre la foy des crestiens et apres se laisser surmonter donc sassemblerent il tous ensemble Et dōc iosaphat se tourna devers nachor qui se faignoit estre barlaam et dist Barlaam tu scez biē cōment tu mas enseigne se tu defens la foy que tu mas ēseignee ie demouray en ta doctrine iusques en la fin de ma vie Et se tu es surmonte ie vengeray tantost en toy mon iniure et te trairay la langue et ton cueur de mes mains et la donray aux chiēs si que tu ne oses pas une autre foiz mettre ung filz de roy en erreur Et quāt nachor ouyt ce il fut paoureux et triste forment et vit quil estoit cheu en la fosse quil avoit faicte et q̄l estoit prins en son laz Et donc se ad

uisa que il lui valoit mieulx prendre
foy au filz du roy pour eschever le pe
ril de mort car le roy lui avoit dit de
vant tous que il deffendist la foy har
diment et sans paour Et lu des mai
stres lui dist Tu es barlaam qui as de
ceu le filz du roy et il dist ie suis bar
laam qui nay pas mis le filz du roy ē
erreur mais lay gette hors derreur
Et le maistre dist quans tresnobles
et merveilleux hōmes ont adore noz
dieux commēt te oses tu esdrecier cō
tre eux Et il respondit ceux de caldee
degipte de grece errerent et dirent q̄
les creatures estoiēt dieux et les cal
dees cuiderent que les elemens fussēt
dieux qui sont crees au prouffit des
hommes si que ilz soiēt subgres aux
elemens et soient cōrumpuz p moult
de passions les grecs cuiderent que hō
mes excommuniez soiēt dieux si cō
me saturne que ilz dient quil menga
ses filz et que il se coppa les membres
dont il engendroit et les getta en la
mer et que de ce fust nee venus et que
il fust lie et gette en enfer de iupiter
son filz et dient que iupiter fut roy
des autres dieux & que il se transfigu
roit souvent en forme de beste pour
faire adultere et dient que venus est
une deesse adultere car aucuneffoiz
mars estoit son mari aucuneffoiz les
toit adonide Les egipciens adorerent
les bestes cest assavoir une brebis un
veel ung pourcel Et les crestiens a
dorent le filz du tres hault roy qui des
cendit du ciel et print char humaine
Et lors nathor deffendoit clerement
la foy des crestiens et se garnit par
moult de raisons & si que les maistres
furent tous esbais et ne scavoient q̄
respondre Et lors iosaphat eut grāt
ioie de ce que nostre seigneur avoit de
fendu la verite par cellui qui estoit ē
nemy de verite et lors le roy fut plaī
de grant forcenerie & commenda que
ce concile despartist ainsi comme se il
voulsist lendemain traiter de ce mes
me Et lors iosaphat dist a son pere
Laisse mō maistre estre avec moy ces
te nuyt si que nous facons collacion
ensemble de faire demain noz respon
ces et tu maynes tes maistres avec
toy & aies conseil avec eux ou tu mai
nes mon maistre avec toy et me lais
se les tiens ou tu ne feras pas droitu
re mais violence pour la quelle chose
il lui octroia nachor en ce que il avoit
esperance que il le decevroit Et quāt
le filz du roy et nachor furent reve
nuz iosaphat luy dist Ne cuides tu
pas que ie ne saiche bien que tu es Je
scay bien q̄ tu nes pas barlaam mais
nachor lastronomien Et donc lui p̄s
cha iosaphat la voie de salut et le con
vertit a la foy et au matin il lenvoia
au desert & la fut baptise et mena vie
dermite Et lors un enchāteur
nōme theodas ouyt ceste chose & vīt
au roy et dist que il le feroit retour
ner aux loys de son pere Et le roy lui
dist se tu le faitz ie te feray une yma
ge dor & lui offeray sacrifices ainsi cō
me aux dieux et il dist Oste toz ceux
qui sont avec ton filz & y metz belles
femmes et bien aournees et cōman
de quelles soient tousiours avec lui
et lui administrent et conversent et
demeurent avec lui et ie lui envoiray
ung des malins esperiz qui lenflam
bera a luxure et il nest chose qui puis
se decevoir les ieunes hommes com
me fait la beaulte des fēmes Et dist
encore il fut ung roy qui a peine eut

son seul filz et les sages medicins lui
dirent que se il veoit soulleil ne lune
dedens laage de dix ans il perdroit la
veuhe des yeulx Et donc on fist nour
rir lenffant dedens une grant roche
entaillee en une fosse et quāt les dix
ans furent passes le roy commanda
q̄ on lui admenast deuant lui toutes
manieres de choses si que il peust co
gnoistre les noms et les choses Et
lors on lui amena deuant luy ioiaulx
et cheuaulx de toutes manieres et lui
apporta on or et argent et pierres pre
cieuses Et quant il eut demande les
noms de chascune chose et les minis
tres lui eurent dit et on lui eut ame
ne deuant lui les femmes ioliement
aournees et il demanda le nom et on
ne luy dist pas si tost dont il fut an
goisseux Et lors le maistre escuier
du roy lui dist en iouant que cestoiēt
diables qui deceuoient les hommes ⁊
lors le roy lui demanda que il amoit
le mieulx de tout ce que il auoit veu
Et il respondit pere lame de moy ne
couuoite riens tant comme les dya
bles qui deceuent les hommes et ne
cuide pas que autre chose surmonte
ton filz fors femmes qui le esmouue
ront tousiours a luxure Et lors le
roy mist hors tous les ministres et
mist dedens belles pucelles qui lamō
nestoient tousiours de iouer ⁊ nauoit
nulle autre personne a qui il peust p
ler ne que lui administrast Et donc
le malin esperit fut enuoie de lenchā
teur contre le iuuencel et vint leans
et enflamba une graut chaleur si que
il embrasa iosaphat par dedens et les
pucelles esmouuoient une cruelle ar
deur par dehors Et quant il se sentit
trauaillier il fut moult courroce Et

lors se commanda tout a dieu et re
ceut diuin confort si que toute la tē
ptaciō se despartit Et lors le roy lui
enuoia une belle pucelle fille de roy q̄
estoit orpheline Et lors iosaphat luy
commenca a prescher Et elle lui res
pondit Se tu me veulx sauuer et os
ter de adorer les ydoles conioing toy
a moy par couple de mariage Les cre
stiens ne doubtēt point mariage car
leurs patriarches ⁊ leurs prophetes
et pierre leur apostre eurēt femmes
Et il lui dist femme tu me dis pour
neāt ceste chose il appartient biē aux
crestiens espouser femmes et nō pas
a ceulx q̄ ont promis a nrē seigneur
a garder virginite Et elle lui dist or
soit ainsi comme tu veulx mais se tu
veulx sauuer mon ame fay moy une
petite reqste Couche auec moy tant
seullemēt ceste nuyt ⁊ ie te prometz
q̄ demain au matin ie seray faicte cre
stienne car se si comme vous dictes
les angelz ont ioie au ciel sur un pe
cheur qui fait penitence grant guer
don est deu a celui qui le conuertist oc
troie moy tant seullement ceste cho
se ⁊ ainsi tu mauras sauuee Et celle
bouta forment la tour de sa conscien
ce Et lors le diable dist a ses compa
gnons Veez comment celle pucelle
a deboute forment ce que nous ne pou
ons auoir meu donc venes et hurtōs
forment contre lui quant nous trou
uons tēps conuenable Et lors quāt
le iuuencel vit ceste chose et que il es
toit si fort en captiuite que conuoi
tise de char ladmonnestoit et q̄ il cou
uoitoit le sauuement dune pucelle p
lamōnestemēt du dyable qui les mou
uoit il se mist en oraison en plorant ⁊
la sen dormit et vit par vision quil es

toit mene en ung pre aorne de belles fleurs la ou les fueilles des arbres de menoient doulx sons qui estoient de menees par ung vent agreable et en ysssoit merueilleuse odeur et le fruit y estoit tresbel a veoir et de goust tresdelictable et la estoient sieges dor et dargent et de pierres precieuses et les litz faitz nobles et precieusement aornes ꝛ les eaues tresclere couroiēt par la Apres ce il entra en une cite de la quelle les murs estoient dor bien faitz ꝛ resplendissoient par merueilleuse clarte Et vit en lair aucuns q̄ chantoient que oncques oreille de nul mortel homme nouyt nullemēt chāter ꝛ lui fut dit Cestuy est le lieu des benois Et si comme ilz le vouloient ramener il leur prioit que ilz le laissassent illec demourer et ilz dirent Tu viēdras encore ca a moult grāt trauail se tu le peux endurer et souffrir Et apres ilz le menerēt en tres horribles lieux plains de toute fedite et pueur ꝛ lui fut dit Cest le lieu des mauuaix Et quant il se esueilla la beaulte de celle pucelle et de toutes les autres lui fut plus puante que nulle ordure Et si comme les malins esperilz reuindrent a theode et il les blasmoit ilz lui dirent Nous lui courusmes sur auant quil fust signe du signe de la croix et quant il fut garni de ce signe il nous persecuta de grāt force Et lors theode vint a lui auec le roy et eut esperance que il le peruertiroit mais celui enchāteur fut pris de celui quil cuidoit prendre et fut cōuerti ꝛ receut baptesme ꝛ mena louable vie · R Et lors le roy fut tout desespere et du conseil de ses amis il lui bailla et laissa demy sō royaulme et comment quil desirast le desert de toute sa pensee toutesfoiz pour acroistre la foy il receut le royaulme a certain temps et fist eglises ꝛ leua croix en son royaulme et conuertit le peuple et en la parfin le pere se consētit aux raisons et aux predicacions du filz et receut la foy ihesucrist ꝛ de baptesme et laissa le royaulme a son filz et entendit aux euures de penitence et finit apres ce sa vie louablement Et iosaphat ressembloit au roy barachiel et sen voulut plusieurs foiz fouyr mais il estoit retenu du peuple et toutesfoiz sen ala il et si comme il sē aloit par le desert il donna a ung pouure son habit royal ꝛ demoura ē une tres pouure robe Et le diable lui appareilloit moult dagnetz ꝛ aucūesfoiz lui courroit il sus lespee traicte et le menacoit a frapper se il ne delaissoit le desert autre foiz saparoit en forme de beste sauuage et fremissoit contre lui et gemissoit duremēt et il disoit Nostre seigneur est mon aide ie ne doubte riens que homme me face Et iosaphat fut adonc deux ans vagant par le desert et ne peut trouuer barlaam et en la parfin il trouua une fosse en terre et se tint a luis et dist pere benitz [illegible] Et lors barlaam ouit la voix de lui et saillit sus ꝛ yssit hors et sentrebaiserent [illegible] acollerēt estroitemēt et ne sen [illegible]oient saouler Et lors iosaphat racompta a barlaā toutes les choses q̄ lui [illegible]oiēt aduenues et celui en rendit graces a dieu et iosaphat demoura illec par moult dānees en merueilleuse abstinēce ꝛ plaī de vertus et quant barlaam eut acōpli ses iours il reposa en paix enuirō les ans de nostre seigneur quatre cēs

quatre vings Josaphat delaissa sō roy aulme lan de son aage xxv et demena vie dermite xxx et cinq ans ⁊ ainsi re posa en paix plain de vertuz Et fut mis avec le corps barlaam Et quant le roy barachias ouit ceste chose il vint au lieu a grant compagniee et prist les corps et les emporta a moult grant honneur en sa cite Et moult de mi racles sōt fait ꝫ au tūbel de ces corps saints

Legende de saint pelagien pape Clxxvi

Pelagiē pape fut de tres grant saintete et se de mena louablement ou siege de romme et en la parfin il se re posa en paix plain de bonnes euures Et ce ne fut pas celui pelagien prede cesseur saint gregoire mais fut ung autre qui estoit devant cestui car a ce stui cy a succede iehan tiers et a iehā a succede benoit et benoit succeda a pe lagien et pelagien a gregoire Et au temps de cestui premier pelagiē vin drent les lombars en ytalie Et pour ce que pluseurs ne scevent pas ceste ystoire ay ie ordonne de le mettre cy ē droit si comme elle est contenue en li stoire des lombars et comme pol hi storien des lombars le fist et est exp se en diverses croniques car une mul titude de gens de germanie ⁊ formēt peuplee yssit du rivaige de la grant mer p devers septentrion de lisle des scandivaires et avironna moult de terres et fist moult de diverses ba tailles et en la parfin ilz vindrent en pannonie et noserent passer oultre et establit la a tenir son siege et furent premierement appellez humiliens et puis lombars Et si cōme ilz estoiēt en germanie agilmud roy des lom bars trouva sept enffans de les une fontaine qui avoient este gettez la dune folle femme pour noier lesq̄lx elle enfanta a une foiz Et quant le roy les trouva daventure il sen merveil la et les retourna du bout de sa lance ⁊ lun des enfans prist la lance du roy a sa main Et quant le roy vit ce il se esbait si les prist et fist nourrir ⁊ ap pella le grant lamission et dist quil seroit grant et puissant et il le fut des que quāt le roy fut mort les lom bars le firent roy Et en ce mesme temps en lan de lincarnacion quatre cens quatre vingz et dix si cōme un evesque arrien si comme dit eutrope vouloit baptiser ung enfant nōme barbe et disoit barbe ie te baptise ou nom du pere par le filz ou saint espe rit et vuloit demonstrer le filz et le saint esperit estre mineur du pere ⁊ soudainement leaue benoite se desap parut ⁊ celui sen fouyt a celui a legli se estre baptise Et ce mesme tēps florirent saint marc ⁊ saint gildard freres dun ventre et nez en un iour et faitz evesques en ung iour et en ung iour pris de ihesucrist Et avāt celui temps si cōme il est dit en une croniq̄ environ lan de nostre seigneur quatre cens et ung si comme leresie arrienne croissoit es francois lunite de la substance des trois psonnes fut demonstree par appert miracle si com me sigilbert racompte Car si cōme levesque celebroit la messe en la cite de vasacense il vit trois goutes tres cleres toutes dune grandeur qui es toient sur lautel qui decourroient en semble et une gemme tresprecieuse Et quant il eurent mis celle gēme

en une croix dor toutes les autres
pierres precieuses qui la estoient chai
rent ⁊ celle gēme estoit clere a ceulx
qui estoient netz de peche et obscure
aux pecheurs ⁊ dōnoit sante aux ma
lades et acroissoit deuocion aux ado
rās la croix ¶ Et aps ce seigneu
ria ung roy sur les lombars nōme
albuinus homme fort et noble q̄ fist
guerre au roy de gebidanis et destru
it leur ost et occist par bataille leur
roy Et pource le filz du roy occis q̄
fut roy apres son pere vint a puissan
te armee forment contre albion pour
vanger son pere et albion esmeut sō
effort contre lui et le surmonta ⁊ tua
et en mena resemonde sa fille en cap
tiuee mais apres il la prist a femme et
fist faire une couppe du chief de celui
roy et en clorre en or et en argent et
beuuoit dedens Et en ce temps mes
mes iustin le mineur gouuernoit lē
pire qui auoit ung prince chaste nō
me narses et estoit noble homme qui
ala en la bataille contre les gothes q̄
auoient compris toute ytalie et les
surmonta et occist leur roy et rēdit
en paix toute ytalie Et aps pour sō
grant bien il souffrit grant ēuie des
romains car il fut soudainement ac
cuse vers lempereur ⁊ fut depose de
lempire et la femme de lēpereur qui
auoit nom sophie lui fist tel despit q̄
elle dist quelle lui feroit filer et char
pir la layne auec ses chamberieres ⁊
il lui remanda Je te pourchasseray a
ordir telle toile que tant comme tu
viuras tu ne la tistras ne ne metras
ius Et lors narses sen ala en neopoli
et manda aux lombars que ilz laissas
sent la tres poure terre de panonie et
que ilz venissent poursuir la tres plā
tureuse terre ditalie Et quant albion
ouit ceste chose si laissa panonie et en
tra auec ses lombars en ytalie lan de
nostre seigneur cinq cens soixante
et huit Et ilz auoient de costume de
porter moult longues barbes ⁊ si cō
me ilz dient si comme les espieurs
deurent venir a eulx commanda albi
on que toutes les femmes desliassēt
leurs cheueulx et les meissent ē tour
leurs mentons en lieu de barbe si q̄
ceulx qui les vendroient espier cuy
dassent que ce fussēt hommes ⁊ pour
ce furent ilz ditz lombars apres ce de
lōgues barbes ⁊ les autres dirēt que
quant ilz se deurent combatre aux
vādaliens ilz alerent a ung homme
qui auoit esperit de prophete que ilz
les benist et priast qilz eussent victoi
re Et du conseil de sa femme ilz se
misrent au matin pres de la fenestre
ou il oroit deuers orient ⁊ ilz misrēt
leurs cheueulx en tour leurs mētōs
en lieu de barbes Et quant il ouurit
sa fenestre et il les vit il sescria q̄ sōt
ces lombars Et lors sa fēme lui dist
que il donnast la victoire a ceulx a qui
il auoit donne nom Et lors entrerēt
en ytalie et prisdrent a bien peu tou
tes les cites et tuerent tous les habi
tans et assiegerent trois ans pauie ⁊
la prisdrent en la fin Et le roy albion
auoit iure quil occiroit tous les cres
tiens Et si comme il deuoit entrer
en pauie son cheual sagenoulla deuāt
la porte de la cite et ne le peut faire le
uer pour contraindre des esperons ē
nulle maniere deuant que par lamō
nestement dun crestien il eust mue
son serment Et de la vindrent les lō
bars a millam et en peu de tēps sou
mirent a eux toute ytalie fors rōme

et romanilie qui fut ainsi dicte pour
ce que cestoit ainsi comme une autre
romme car elle se tenoit tousiours a
uec romme ¶ Et quant le roy al
bion estoit a veronne ou il auoit faict
faire ung grant conuy il commen
da que son hanap quil auoit aporte et
fait faire de la teste dun roy lui fust a
porte et beut dedens et p fist boyre re
semonde sa femme et dist Tien boy
auec ton pere Et quant elle sceut elle
en eut tresgrant hayne contre lui et
le roy auoit ung duc qui auoit a fai
re charnellement auec une damoisel
le de la royne et elle estoit une foiz
hors si que la royne entra une nuyt
en la chambre de la damoiselle et man
da celui duc ou nom de la damoiselle
Et quant il eut fait sa voulente elle
lui dist Sces tu qui ie suis et il dist
que cestoit sa mye Et elle dist Non
suis ie suis resemonde royne et tu as
fait telle chose ou q̃ tu occiras albion
ou q̃ tu mourras de sõ glaiue ie veil
que tu me vanges de celui qui a occis
mon pere et fait faire une couppe de
son chief et ma fait boyre a pcelle Et
celui ne luy octroia pas mais luy pro
mist quil trouueroit ung autre qui
le feroit Et celle osta les armeures
du roy et lia forment son espee si que
il ne la peust traire qui estoit ou che
uet de son lit Et si comme le roy dor
moit en son lit lomicide sefforca den
trer en la chambre Et quant le roy
le sentit si saillit sus et prist lespee
mais il ne la peut traire et se deffen
doit forment dune escabelle mais ce
luy qui estoit forment arme le vain
quit Et lors prist si comme lon dit
tous les tresors du palais et sen ala a
uec rosimonde en rauenne Et quant
rosimonde fut en rauenne elle vit un
tresbel iuuencel qui estoit preuost de
la ville si le couuoita a auoir a mari
et donna venin a boyre a son mari Et
il sentit la mertume du venin si com
menda a rosemonde que elle beust le
demourant Et elle le refusa et ceulx
trait lespee et la contraignit a le boy
re et ainsi perirent les deux ensemble
Et lors firent les lombars ung roy
nomme adalaoth qui fut baptise et
prist la foy de ihesucrist et donc vint
apres une royne nommee theudeline
femme trescristienne qui fist ung
tresbel oratoire en madoce et gregoi
re lui exposa les liures du dyalogue
et elle conuertit son mari a la foy ihe
sucrist qui auoit nom agilulphe et a
uoit este premierement duc de thau
rinense et apres roy des lombars et si
luy fist auoir paix auec lempereur
et auec leglise Et la paix fut faicte en
tre les romains et les lõbars le iour
de la feste saint geruase et saint pro
tase Et pource establit saint gregoi
re a chanter en loffice de la messe Lo
quetur dominus pacem et cetera Et
en la natiuite saint iehan baptiste la
paix fut du tout confermee Et celle
theudeline auoit especialle deuocion au
benoit iehan et dist que par le merite
de lui sa gent estoit conuertie et luy
fist ung oratoire en madoce Et lors
fut reuele a ung saint homme que
saint iehan estoit patron et defendeur
de sa gent ¶ Et quant gregoire
fut mort sabin succeda a lui et boni
face succeda a sabin et fut le tiers bo
niface le quatriesme vint apres celui
tiers et aux prieres dicelui focas em
pereur donna a leglise ihesucrist le
temple de pantheon lan de nostre sei

gneur six cens & dix et il auoit aussi establi aux prieres de boniface le tiers que romme fust chief de toutes les autres eglises car auant leglise de constantinoble se escripuoit estre greigneur de toutes autres eglises Et quant focas fut mort eraclyo regna Enuiron les ans de nostre seigneur vi cens et dix machomet faulx prophete et enchanteur deceut les agarains ou hismaelitiens cest adire les sarasins en ceste maniere si comme lon list en listoire de celui et en une croniq Un clerc moult renomme estoit a romme qui ne peut pas auoir en la court lonneur quil conuoitoit si sen fuyt par desdaing es parties doultre mer & attrait a lui moult de gent par sa simulacion si trouua machomet & lui dist que il le vouloit faire dieu & seigneur de tout ce peuple Et lors nourrit un coulon et mettoit grains de ble & autre viande en loreille machomet & le coulon estoit sur son espaulle et prenoit la viande en son oreille et fut si acoustume que toutefoiz quil veoit machomet il lui sailloit sur son espaulle & appella le peuple & dist que il vouloit celui faire seigneur et maistre de tous que le saint esperit demonsteroit et sur qui il descendroit en espece de coulon Et lors mist hors le coulon secretement & il vola sur lespaulle machomet qui estoit auec les autres & mist le bec en son oreille Et quant le peuple vit ce si tindrent que ce fust le saint esperit qui descendoit de sus lui et lui denunciast les parolles de dieu et ainsi deceut les sarasins et se tindrent a lui et assaillirent le royaulme de perse et dorient iusques en alixandrie ce dit on communement mais il est plus vray ce qui sensuyt Car machomet faignit propres loys et leur mentoit car il disoit que ses loys il auoit receues du saint esperit qui venoit a luy en forme de coulon & estoit souvent veu du peuple que ce coulon venoit sur lui Et en ces loys il mist aucunes choses de lun et de lautre testament car quant il estoit en son premier aage il hantoit en egipte et en palestine et estoit mercier et menoit cameaulx et conuersoit souuent auec iuifz et crestiens desqlx il auoit apris le veil testament et le nouuel De ce sont les sarasins circoncis selon la coustume des iuifz Et ne mengoient point de porc Et quant machommet leur assigna la raison pourquoy ilz sen gardent il dist que apres le deluge du monde le porc fut cree du fiens du camel et pource est il a escheuer du monde & que cest orde beste Et si sacordent aux crestiens en une chose car ilz croient un seul dieu tout puissant createur de toutes choses Et celui faulx prophete leur mesla et afferma aucunes vrayes choses auec les faulces il mist que moyses fut grant prophete mais crist estoit souuerain et greigneur des prophetes Et dist quil fut ne de marie vierge sans semence domme & par vertu de dieu et dist en son liure qui est dit alcoran que quant crist estoit encore enfant il fist les oyseaulx du limon de la terre mais il mesla venin en ses parolles car il dist que ihesucrist nestoit pas vrayement mort ne ressuscite mais que ce auoit este ung autre semblable quil auoit fait Et

Une dame nommee cadigan qui estoit dame dune prouince nommee corocanie si vit que cestui homme estoit garde

de la compagniee des sarasins et des
iuifz si cuida q̃ la diuine maieste fust
en luy mais elle estoit veufue si le
prist a mary. Et ainsi machommet
fut prince de toute celle prouince Et
lors par faulces demonstrãces ne de
ceut pas tant seullement celle dame
mais iuifz et crestiens si que il leur
dist tout appertement que il estoit
messias promis en la loy Et apres ce
machommet cheoit souuent de passiõ
epilantique Et quant cadigan vit ce
si fut moult triste pource q̃lle estoit
mariee a vng tresort homme qui che
oit de mal Et il desira a elle appaiser
et lapaisoit par telles parolles et di
soit que il regardoit souuẽt lange ga
briel parlant a lui Et quil ne pouoit
souffrir la tresgrant resplendeur de
lui et lors ie deffaux tout et auient q̃
ie ne me puis soustenir La q̃lle cho
se sa femme et les autres creurent q̃
cestoit voir ¶ Et lõ list ailleurs que
vng moyne introduit machommet
et estoit nõme sergre et estoit herese
comme nestoriẽ q̃ fut boute hors des
autres moines ⁊ vint en arabie et se
mist auec machommet Et lon list
ailleurs que ce fut vng archidiacre q̃
estoit en anthioche ⁊ si comme aucũs
dient il fut iacobi qui preschoit la cir
concision et disoit que crist nestoit
pas dieu mais vn saint homme seul
lement qui estoit conceu du saint es
perit ne de vierge et ce croient les sa
rasins Et celui sergre enseigna a ma
chommet pluseurs choses du veil et
du nouuel testamẽt Et quãt machõ
met fut orphelĩ de pere ⁊ de mere si q̃
il fut en enfance soubz la cure de son
oncle et p moult de temps adora les
ydoles auec sa gent darabe si comme
il tesmoigne en son alcoran car dieu
lui dist Tu fus orphelin ⁊ ie te receu
tu fus en erreur de ydolatrie et ie ten
ostay tu fus pouure et ie tay enrichi
Toute la gent darabe adoroit venus
pour leur deesse et encore vient il de
la que les sarasins tiennent le vendre
di en grant honneur ainsi cõme font
les iuifz le sabmedi et les crestiens
le dimanche Et quant machommet
fut enrechi des richesses de cadigam
si monta en si tresgrant folie de pen
see quil pensoit de usurper a soy le roy
aulme darabie Et quant il vit que ce
ne pouoit il faire par force pource q̃l
estoit desprise de ses compagnons q̃
auoient este tousiours greigneurs
que lui Et lors voulut faindre que il
estoit prophete et que ceulx que il ne
pouoit soubzmettre a lui par puissan
ce que il les attrairoit par saintete ⁊
lors prist il a croire le conseil de sergre
qui estoit moult sutil homme et lui
enqueroit tout ce quil feroit secrete
ment et le rapportoit au peuple ⁊ lap
loit gabriel Et ainsi machommet ⁊
lui faignant estre prophete tint la sei
gneurie de toute celle gent Et tous
creurent en lui de leur gre ou par pa
our de glaiue Et ceste chose est plus
vraye que ce que lon dit de la colombe
et ainsi est il a tenir. ¶ Et pource
que sergre estoit moyne voulut il que
les sarasins vsassent dabit de moyne
cest assauoir de cuculle sans chapperõ
Et que en la guise des moynes il feis
sent moult dagenoullemens et q̃ ilz
orassent moult ordonneement ⁊ pour
ce que les iuifz orent vers occident ⁊
les crestiens vers orient voulut il q̃
les siens orassent vers midy Et tou
tes ces choses font les sarasins Et

machommet leur peuplia moult de loys que serge lui enseigna et apprist moult de la loy moyse Car les sarasis se lieuent souuent quant ilz doibuent orer et lauent tous leurs membres du corps generallement pour orer plus nettement et en orant ilz cōfessent vng dieu qui na nul pareil a lui ne semblable et dient que machōmet est prophete dicelui ⁊ ieunēt chascun an vng moys entier et quant il ont ieune ilz ne menguent si non par nuyt et ieunent le iour et de celle heure iusqs quilz peuent deuiser le blāc du noir iusques a souleil couchāt nul nose boyre ne menger ne habiter a sa femme et desque le souleil est couche iusques a lendemain entre iour ⁊ nuyt ilz peuent deuement boyre mēger et habiter a leurs femmes Les malades ne sont point cōtrains a ce il leur est commande que pour cause de recongnoissance ilz venissent chascun an en la maison dieu mechaes adorer et iller aler tout en tour couuers de vestemens qui ne sont point cousus et gettent pierres par entre les cuisses pour lapider les diables Et dist que adam fist celle maison pour tous ses filz et que elle fut lieu domaison a abraham et a ismael ⁊ si dient que machōmet bailla celle maison a lui ⁊ a tous ses gens Ilz peuent menger de toutes chars fors porc et char ensanglantee Cahscun peut auoir quatre femmes espousees ensemble et les peut reffuser et prendre iusques a la tierce foiz mais la quarte non mais peuēt auoir ancelles achaptees ou en captiuite mises tant comme ilz peuent ⁊ les peuent vendre quant ilz veullent se ilz ne les ont engroissees et si leur est octroie que ilz peuent prendre fem mes de leur propre lignage pour acroistre lignee de leurs sang et que ilz soient estrains plus fort entre eux p le lien damitie. Quant ilz demandēt possession lun a lautre il conuient q̄ le demandeur preuue par tesmoing ⁊ que le coulpable preuue estre innocēt par son sermēt Quant ilz sōt trouuez en adultere ilz sont lapidez en sēble Et quant ilz font fornicacion ilz sont batuz quatre vingz foiz Machōmet dit que lange gabriel luy auoit denuncie que il lui estoit octroie de nr̄e seigneur que il peust aler aux fēmes des autres pour engendrer hommes de vertus et prophetes Et lun de ses seruiteurs auoit tresbelle femme si lui defendit que elle ne parlast a son seigneur Et il la trouua vng iour p lant a lui et donc la mist tantost hors dauec soy et machommet la receut et la mist auec ses autres femmes ⁊ lors doubta le murmuremēt des gēs et faignit que vng escript lui auoit este enuoie du ciel ou q̄l il estoit contenu que se aucun refusoit sa femme que elle fust femme dicelui qui la receuroit Et encores la gardent les sarasins en leur loy Le larrō qui est batu et repris la premiere foiz et la seconde et la tierce foiz il a cope la maī et la quarte le pie Il leur est defendu boyre vin Et si comme ilz afferment nostre seigneur promist paradis a ceulx qui garderoient ces cōmandemens ⁊ les autres de la loy cest assauoir le lieu de delices auironne des ues courrantes Ou quel paradis ilz auront sieges pardurables ne ilz nauront ne trop froit ne trop chault et vseront de toutes manieres de vis

des et les trouueront deuant eux tel
les cõme ilz conuoiteront Ilz serõt
vestuz de vestemens de soie de toutes
couleurs ilz seront conioingz auec
tresbelles vierges et seront en toutes
delices et les angez viendront cõme
bouteilliers a vaisseaulx dor et dargẽt
et leur donneront en ceux dor lait et
en ceux dargent vin et diront men
gez et beuuez en liesse et leur dist ma
chommet que ilz auroient trois fleu
ues en padis lun de lait et lautre de
miel et le tiers de tresbon vin et tres
precieuses espices et quilz verroient
les tresbeaulx angelz q̄ sont si grãs
que de lun oeil iusq̄s a lautre a lespa
ce dune iournee et ceulx qui ne croi
ient en dieu et en machõmet auroiẽt
la peine denfer sans fin Et quicõq̄s
croira au iour de sa mort en dieu et ẽ
machõmet de quelque peche quil soit
lie quant machõmet viendra au iour
du iugement il sera saulue si cõme
ilz croient Et les sarasis enuelopes
en tenebres afferment que machom
met ce faulx prophete auoit esperit
de prophecie et auoit dix angelz obeis
sans a lui qui le gardoient Et dient
encore que auant que dieu creast ciel et
terre le nom de machommet estoit
deuant dieu et mentent de lui et diēt
que la lune vint a luy et q̄ il la receut
en ses mains et la deuisa en deux par
ties et puis la resioignit arriere Et
dient encore que vng aignel luy fut
offert en char et pla a lui et dist gar
de que tu ne me mengue car il a venī
dedens moy et toutesfoiz plusieurs ãs
apres luy fut donne le venin du quel
il mourut Mais nous retournerõs
a listoire des lombars ¶ Pource que
les lombars estoient adonc forment
contraires a leglise de romme et a lē
pire iacoit ce quilz eussent receu la
foy de ihesucrist Mais apres ce pepin
prince le greigneur de la maison du
roy de france fut mort et charles sõ
filz vint apres qui fist moult de ba
tailles et eut moult de victoires et lais
sa deux filz princes de la salle royalle
cest assauoir charles et pepī mais char
les le grant laissa les honeurs du mõ
de et fut moyne de cassinense et pepin
gouuerna prouffitablement la salle
royalle et pource que le roy childeric
nestoit pas prouffitable mais estoit
inutile vint pepin prendre conseil au
pape zacharie se cil debuoit estre roy
qui nauoit seullement que le nom de
roy ou cil qui gouuernoit le royaul
me Et le pape luy respondit que cil
deuoit auoir nom de roy qui gouuer
noit bien le royaulme Et les frãcois
adonc furent enhardiz de celle respõ
ce et firent pepin roy et encloirēt chil
derich en vng monastere enuiron lā
de nostre seigneur sept cens et quarã
te Et quant arstulphe roy des lõbars
eut despouille leglise de romme de ses
possessions et de sa seigneurie estiene
pape qui vint apres zacharie si req̄st
laide de pepin roy de france contre les
lombars et vint lui mesmes en fran
ce ¶ Et lors pepin assebla moult
grãt ost et vint en ytalie et assiegra
le roy arstulphe et le vainquit et prīst
de lui quarante ostages que il rẽdroit
a leglise de rõme tout ce quil auoit os
te et que il ne la tourmenteroit plus
mais quant pepin sen fut parti ar
stulphe ne fist riens de ce quil auoit
promis Vng peu apres si comme il
aloit chasser il mourut soudainemẽt
et desier vint apres lui Et en ce mes

mes temps q̄ theoderich roy des go thes gouuernoit ytalie par le cōman demant de lempereur phelippe consul te et patrice de qui celui theoderich es toit gendre et celui childerich estoit herse arrien philippe gouuernoit le cōmun de romme ⁊ defendoit le senat de romme contre theoderich Et theo derich auoit enuoie boece en exil a pa uie et la fist il le liure de consolacion ⁊ finablement le fist mourir ⁊ sa fem me qui auoit nom elpes et dit on q̄l le fist lymne de saint pierre et de sait pol qui se commance felix per omēs et cetera Et elle fist la subscripciō de sa tumbe disant ainsi Je suis dicte el pes de la region de cecile et fu mariee et nourrie hors de mon pais ce fist a mour et ie repose ia es sains portaux non pas comme estrange et confesse le trosne du iuge pardurable et theo derich mourut soudainement enui ron lan de nostre seigneur six cens et quatre vingz Et vng dagobert roy de france si comme il est contenu en vne cronique qui long temps auoit regne auant pepin commenca des sō enfance a auoir saint denis en grant reuerence Car quant il doubtoit le couroux de lothaire son pere il sen fuyoit tantost a leglise saint denis ⁊ quant il fut roy il lamoit ⁊ honoroit forment Et quant il fut mort il fut demonstre a vng saint homme en vi sion que lame de lui fut rauie et mise en iugement et que pluseurs saints luy opposoient que il auoit desrobe leurs eglises Et si comme les mau uais angelz le vouloient rauir et me ner aux peines le benoit denis vint et fut deliure par sa venue ⁊ eschapa des peines Et par aduenture lame de luy

reuint au corps et fist penitence Et clodoues roy descouurit le corps saint denis mains honnestement quil ne debuoit et froissa los de son bras ⁊ lemporta conuoiteusement et tātost il forsena En ce mesme temps bede prestre honnorable ⁊ moyne fut clerc en angleterre et iacoit ce quil soit cō pte ou cathologue des saints si nest il pas appelle de leglise saint mais vene rable et pour double raison La premie re est que comme par tresgrāt veil lesce de lui les yeulx lui obscurcirēt ⁊ il auoit vng meneur qui le menoit par villes et par chasteaux ou il pres choit la parolle de nostre seigneur ē chascun lieu Et une foiz que il le me noit par my vne valee plaine de pier res tresgrans son meneur par moc querie luy dist que il auoit illec tres grant peuple assemble qui attendoit coiement sa predicacion Et donc cō menca a prescher moult hardiement Et en la parfin si comme il conclut per omnia secula seculorum tantost les pierres crierent a haulte voix A men venerable pere Et pource q̄ les pierres lappellerēt pe venerable pour ce est il ainsi appelle de leglise ou si cō me les autres diēt les angelz respō dirent tu as bien dit pere honnorable La secunde cause est car aps̄ sa mort vn clerc moult deuot a luy si conuoi toit a faire vng vers que il feist ētail ler en sa tumbe Et commenca ainsi Hac sunt in fossa et cetera Cest adire cy sont en ceste fosse et le vouloit de finir bede sancti ossa cest adire les os saint bede Et le vers ne pouoit finer par telle fin Et quant il eut asses pen se et il ne pouoit trouuer fin conue nable toute vne nuyt si que au matī

il ala au tumbel et trouua ētaille des
sus par la main des anges le vers fait
en telle maniere Hac sont in fossa be
de venerabilis ossa Et fut mue le nō
de saint et fut apelle venerable Son
corps esta pore par bonne deuocion a
gennes En tout ce temps enuirō
les ans de nostre seigneur sept cens
rachordus roy de frise debuoit estre
baptise et auoit ia vng pie ou lauatoi
re et en osta et retrait lautre ꝛ deman
da ou le plus de ses predecesseurs es
toient ou en paradis ou en enfer Et
quant il entendit q̄ le plus en estoiēt
en enfer il dist Plus saincte chose est
ensuir le plus q̄ le moins et retrait
le pie quil auoit ou lauatoire et ainsi
fut deceu du diable q̄ lui prometoit
biens sans comparaison Et il fut pe
ri au quatriesme iour de mort subite
et pardurable En champaigne en p
talie froument orge et ble chait du ci
el comme pluie On dit que en ce
luy temps enuiron lan de nostre sei
gneur sept cens et quarante quant
le corps de saint benoit eust este apor
te au monastere de floriāce ꝛ le corps
de sa seur fust aporte acenomane char
les le grāt moine de cacinēse vouloit
porter le corps saint benoit au chastel
de cassinense mais par miracles q̄ fu
rent demōstres de dieu il fut defēdu
En ce mesme temps il fut trem
blement de terre par le quel les cites
tresbucherent et les autres des mō
taignes furent transportees aux bas
ses champaignes entieres auec les ha
bitās a pie de six miliaires Le corps
de saincte perrenelle fille de saint pier
re lapostre fut transporte de la ou il
estoit et fut trouue escript dessus le
tumbel de marbre Cest la tumbe de
tresamee perrenelle ma fille Et si cō
me sigibert dit ceux de tir tourmē
terent armenie et si comme pestilen
ce auoit este iadis en celle terre ceulx
du pais par ladmonestemēt des cre
stiens tendirent leurs choses en ma
niere de croix Et pource que par ce si
gne salut leur fust rendu ilz retīdrēt
ceste maniere de tendre En la p̄sin
pepin apres moult de victoires fut
mort et charles le grant son filz suc
ceda a lui ou royaulme ꝛ en son tēps
adrien euesque se seoit ou siege de rō
me et enuoia messagiers a charles le
grāt et lui requist son aide contre de
sier roy des lombars q̄ tourmētoit
forment leglise ainsi comme astul
phe son pere auoit fait et charles obe
it au pape et admena grant ost et en
tra par les mons en ytalie et assiega
puissamment la cite royalle de pauie
et prist desier et sa femme ses filz et
ses princes et les enuoia en exil en frā
ce Et restablit a leglise toutes les
droitures q̄ les lombars lui auoient
oste Et en ce temps amis et amelie
estoient en lost charlemaigne tres no
bles cheualiers en ihesucrist desquelx
lon list merueilleux faiz qui chairēt
a mortarie la ou charles surmōta les
lombars Et la fut failli le royaulme
des lombars car ilz neurent puis roy
fors ceulx que les empereurs leur dō
noient Et lors ala charles a romme
et le pape assembla vng senne de cent
cinquante et trois euesques ou quel
senne le pape donna a charles le droit
de eslire pape ꝛ de ordonner le siege de
romme et lui octroia de vestir euesq̄s
et arceuesques en chascune prouince
auant leur consecracion Et ses filz fu
rēt faitz roys cest assauoir pepin roy

ditalie et loups roy de acquitaine Et lors florissoit alcion maistre de charles Et donc pepin voulut segneurir contre son pere et fut vaincu Et fut fait moyne enuiron lan de nostre seigneur sept cens quatre vingz et trois ou temps de hirene empereur et de son filz constantin par nom vn homme serchoit en fouyssant en longz murs si comme lon list en vne cronique si trouua vne arche de pierres et trouua dedens vng homme gisant et lettres contenantes ceste chose Crist naistra de marie et ie croy en lui soubz constantin et hirenes empereurs O souleil vous me verres de rechief Et quant adrien fut mort leon fut mis ou siege de romme homme honnorable en toutes choses et les prochains de adrien eurent dueil du soulzhaucement dicelui et si comme il lisoit les greigneurs letanies ilz esmeurent le peuple contre lui et lui trairent les yeulx et coupperent la langue mais dieu par miracle lui restablit et langue et veue Et lors sen fuyt il a charles et il le remist en son siege Et pugnit les coulpables Et donc les romains par ladmonnestement du pape enuiron lan de nostre seigneur vii cens quatre vingz et quatre charles laissa lempire de constantinoble et il le firent empereur et fut corone par la main de leon pape et fut appelle cesarien et augustien de lacord de tous Et tantost apres constantin le grant siege imperial estoit en constantinoble Et pource que le deuant dit constantin auoit donne et delaisse comme aux vicaires de saint pierre lappostre et auoit ordonne son siege deuers la dicte cite mais pour la dignite ilz sont nommes empereurs de romme et furent iusques au temps que lempire de romme vint iusques aux roys de france Et apres ce les autres sont appellez empereurs de constantinoble ou empereurs des grecs Et les autres sont appelles empereurs romains et ce fut moult grant merueiles de celui grant empereur car tant comme il vesquit il ne voulut oncques marier nulle de ses filles Et disoit quil ne se pouoit passer sans leur compagnie Et alcuin son maistre lui escript de ceste chose Jacoit ce que soies bieneure en autres choses si trouues tu asses en ceste maleurete de fortune et declairoit asses quil vouloit dire sur ce et toutesfoiz lempereur le faisoit soubz dicimulacion ainsi comme se il ne fust nulle suspecion de celle chose iacoit ce quil en fust moult parle Et quelque part quil aloit il les menoit tousiours auec lui. R Ou temps de cestuy charles loffice de saint ambroise fut forment delaisse et celuy de gregoire fut sollemnement publie et lauctorite de lempereur y aida moult car si comme saint augustin racompte ou liure des confessions Saint ambroise eut moult de persecucions de iustine empereresse qui estoit de leresie arrienne et estoit guete en leglise lui et la gent catholique Et pource establit il a chanter hymnes et pseaulmes selon la coustume de ceulx dorient si que le peuple ne se alentist en lennuy de erreur Et puis apres ce fut il ordonne par toutes les eglises et donc gregoire vint apres et mua pluseurs choses et adiousta et detrencha et osta Et les saints peres ne peurent pas tantost veoir tout ce qui appartenoit a la beaulte de

lossice mais diuers peres ordonnerẽt diuerses choses car en la messe eut trops commancemens car elle eut commancement iadis a la lecon si cõ me lon fait ẽcore au saint iour du sab medi et apres ce celestin pape establist a chanter pseaulmes a lintroite de la messe et gregoire ordonna que lõ chã tast lintroite de la messe et vng vers de celle introite de celui pseaulme qui estoit tout chante Et iadis lon chã toit pseaulmes en tour lautel et es toit auironne de clercs en maniere de couronne ⁊ chantoient acordãment en sẽble et de la fut dit chorus la cõ pagnie mais flamacien et theodore es tablirent que on chantast de ca et de la lun vng vers et lautre lautre et le si dient de ignacien qui en fut enseigne diuinement Jerosme si ordonna pse aulmes epistres et euuangiles et les offices de iour et de nuyt pour la ple grant partie fors que ambroise gelai se et gregoyre adiousterent les orai sons et le chant et lordonnerent auec les lecons et les euuangiles Les gra duelz les traitz les allelupes ambroi se gelayse et gregoire les establirẽt Hilayre adiousta a gloria in excelsis laudamus te et ce que sensuyt Norche re abe de saint gal fist premieremẽt les sequences et les neupmes des alle luies Et pape nichole octroia qlz fus sẽt chãtees a la messe Armans le cõ tract de teotonique fist rex omnium potẽs sancti spiritus assit nobis grã et aue maria et lenteune alma redem ptoris mater Et symon bariona pi erre euesque de compostelle fist salue regina Toutesfoiz sigibert dit que robert roy de france fist la sequence de sancti spiritus ¶ Et si cõme tur

pin racompte charles estoit beau de corps mais il estoit cruel de veuhe il auoit huit piez de hault sa face auoit paulme et dempe en long sa barbe es toit dune paulme Le front estoit de plain pie il tranchoit a vng coup vn homme sur vng cheual arme ⁊ le che ual iusques es sangles de son espee il estendoit ligierement quatre fers de cheual a ses mains il leuoit de terre a ses mains vng cheualier arme ius ques a son chief tout droit il mẽgoit vn lieure tout Ou vne ope ou deux gelines il beuuoit peu de vin a leaue et estoit tousiours si peu beuuant a sõ disner que il ne beuuoit que trois foiz il fist moult de batailles et en la parfin il fist ihesucrist hoir de ses cho ses et finit sa vie louablement et lou ys son filz sucreda apres lui en lempi re qui fut homme tresdebonnaire en uirõ lan de nostre seigneur huyt cẽs et quinze ou temps du quel les eues ques ⁊ les clercs laisserent les saintu res tessues a or et les nobles les des guisees vesteures que ilz portoient a dont ⁊ autres cointz aornemens Et theodulphe euesque dorleãs fut faulce ment accuse vers lempereur et fut ẽ uoie a angiers empryson Et si cõme il est cõtenu en vne cronique le iour de pasques fleuries que la procession passoit par deuant la maison ou il es toit en prison il ouurit sa fenestre et quant il oupt que lon fist paix il cõ mẽca a chãter ces trois beaulx vers que il auoit faitz cest assauoir Gloria laux et cetera Et lempereur estoit p̃ sent et il pleut tant a lempereur que il osta de la prison et le restablit en sõ siege ¶ Les messagiers de michel lẽ pereur de constantinoble apporterẽt

les liures de sait denis de la ierarchie
des angelz translatez de grec en latī
et il les receut a grant ioie et dix et
neuf malades furent gueriz celle nu
yt en celle eglise de sainct denis ¶ L
Et quant loups fut mort lothaire
tint lempire Et ses freres loups et
charles firent bataille contre luy et
fut si grant occisiõ dune part ⁊ dau
tre que il nauoit oncques este telle en
nulle aage en france Et en la parfin
il fut fait conuenant que charles reg
neroit en france et loups en alemaig
ne et lothaire en ytalie ⁊ en la partie
de france que il nõma lorayne apres ce
il laissa a loups son filz quil fust empe
reur apres lui ⁊ prist habit de moyne
Et il est dit en vne autre croniq̃ que
serge estoit adonc pape qui auant fut
dit bouche de porc mais son nom fut
mue et fut dit serge Et desloꝛs fut
il oꝛdõne q̃ tous les papes mueroiēt
leurs noms tant pource que nostre
seigneur mua le nom dicelluy que il
esleut a estre apostre car aīsi comme
ilz sont muez en nom auxi doibuent
estre muez en perfection de vie Et
pource que celui qui est esleu a noble
office ne soit en laidy en nom deshon
neste Ou temps de cestui loups en lā
de nostre seigneur huit cens cinquā
te ⁊ six si comme il est dit en vne cro
nique en la paroisse de maguntine le
mali esperit batoit les maisons ⁊ les
paroiz ainsi comme de marteaulx et
parloit appertemēt en semant discoꝛ
des et tourmentoit si les hommes q̃
en quelque lieu quil entroit tantost
celle maison ardoit Et quant les p̄s
tres disoient les letanies il leur get
toit pierres ⁊ en faisoit plusieurs cou
uers de sanc et en la parfin il se cessa
et confessa que quant lon arrousoit de
leaue benoite il se mussoit desoubz la
chappe dun prestre ainsi comme de sō
familier et lacusa quil estoit cheu en
peche auec la fille du procureur ¶ En
ce mesme temps le roy des bulgari
ens fut conuerti a la foy et sa gent
et fut de si grant perfection quil fist
son greigneur filz roy et prist habit
de moyne mais son filz se demena si
ieunement quil reprist la loy des pay
ens Et lors son pere reprist la cheua
lerie et le poursuit et mist en prison
et luy creua les yeulx Et donc fist sō
mineur filz roy et reprist son habit
¶ Lon dit que en ytalie enuers la ci
te de brice il plut sāc par trois iours
En ce temps vindrēt en france locu
stes cruelles aians six alles six piez
deux dens plus dures que pierres et
volloient par tourbes comme com
paignies de gens darmes par lespace
dune iournee et tenoient bien quatre
lieues ou cinq et degastoient ce qui
estoit vert en herbes et en arbres et
vindrent iusques a la mer de bretaig
ne mais a la ꝑfin elles furent noiees
en la mer ꝑ force de vent mais la cha
leur de la mer les getta au riuage et
fut lair corrumpu de leur pourreture
et de la vint grant famine et grant
mortalite si que pres de la tierce par
tie des gēs mourut ¶ Et ap̄s ce fut
empereur otto le premier en lan de no
stre seigneur neuf cens trente huit ⁊
si comme celuy otto le iour de pasq̃s
auoit conuie ses princes au disner et
auāt quilz disnassent ne ne sasseissēt
le filz de lū des princes par maniere
denfant prist lun des mais de la table
⁊ celui q̄ portoit les mais le tua dune
busche Et quant celui qui gardoit lē

fant vit ce il ocist celui qui lauoit tue Et quant lempereur le voulut condemner sans audience il prist lempereur et le getta a terre et le voulut estrangler et lui fut oste a peine des mains et lempereur le fist garder et dist quil se tenoit coulpable que il ne sestoit tenu de ce faire pour lonneur de la feste et on le laissa aler tout q̃te ¶ Et apres otto le premier succeda otto le segond Et quāt les ytaliēs eurent plusieurs foiz rompu la paix de eux et des romains il vit ⁊ fist une grant feste commune a tous barons et euesques et a grans seigneurs Et quant ilz disnoient il les fist tous auironner de gens darmes et donc fist sa complainte et fist nōmer les coulpables par escript et les fist decoler iller et fist aux autres belle chiere et les honnora ¶ Et otto le tiers vint lā de nr̃e seigneur ix cens quatre vings et quatre et fut surnōme les merueilles du monde Et si comme il est dit en la cronique quil eut une femme q̃ voulut estre amye a ung conte et il ne voulut Et lors fist elle si grant mauuaistie quelle le diffama si vers lempereur que lempereur le fist decoler sans auoir audience mais auāt q̃l fust decole il pria a sa femme que apr̄s ce quil seroit mort que elle le demonstrast innocent par la demonstrance du fer chault Et lors vint ung iour que lēpereur estiot en iugemēt pour faire droit aux veufues et aux orphelins Et donc celle veufue vint ⁊ apporta le chief de son mari entre ses bras et demanda de quelle mort celui debuoit mourir qui auoit occis ung hōme a tort Et il il dist quil debuoit auoir le chief coupe Et lors elle dist

Tu es celui qui as occis mon mari p̃ la faulce admonicion de ta femme lequel estoit innocent et q̃ ie esprouue que ie die voir ie le te monsteray par lespreuue de ce fer chault Et quant cesar le vit il fut tout esbay et se mist es mains de la femme pour estre pugni mais toutesfoiz par les prieres des euesques et des barons lempereur prist terme de dix iours Et puys de huyt et puis de sept et puis de trois tant que la cause fust examinee et la verite sceue et fist ardoir sa fēme toute viue Et donna a la femme veufue trois chasteaux pour sa redempcion lesquelx sont en leuesche de lunence et sont appelles les termes des iours ¶ Et apres cestui regna henri q̃ fut duc de bauarie en lan mil et deux et donna sa seur qui auoit nom galle au roy de hongrie a femme et il estoit encore paien et toutesfoiz conuertist elle ce roy a la foy ihesucrist et toute sa mesgniee et fut nomme estiene q̃ fut de si grant religion que dieu lennoblit par la gloire de moult de miracles ⁊ ce hēri ⁊ ragōde sa fēme furēt vierges et menoient vie celestielle et reposerent en paix ¶ Et apres celui vint conrad ung duc des francois q̃ espousa a fēme la niepce dicelui sainct henri Et en ce temps fut veu ou ciel ung tref plain de feu tout ardant ⁊ estoit tresgrant et estoit sur le souleil qui se tournoit ia au coucher Et fut veu cheoir a terre Cest ēpereur mist aucuns des euesques en prison et ardit les faux bours de millan Et le iour de penthecouste si comme lempereur estoit coronne en une petite eglise il fist si grant tonnoyre et si horrible que aucuns p̃dirent hors du sens

et les autres moururent de paour ꝛ
beun euesque qui chantoit la messe ꝛ
le secretaire de lempereur dirent q̃lz
auoient veu saint ambroise en droit
le secret de la messe q̃ menacoit lem
pereur Ou temps de cestui conrad lã
mil vint et cincq si comme il est dit
en une cronique lupol ung conte ꝛ sa
femme sen fuyrẽt en une forest pour
lire du roy Et se tappissoient en une
pouure maisonnette ꝛ si comme lem
pereur aloit vener ẽ celle forest la nu
yt suruint et lui conuint demourer
en celle pouure maison Et donc la da
me qui trauailloit le coucha et admi
nistra ses necessites le mieulx q̃ elle
peut Et celle nuyt elle enfanta ung
filz et une voix vint a lempereur q̃
lui dist conrad lenfant qui est ne mai
tenant sera ton gendre Et quant il
se leua au matin il apella deux escui
ers et leur dist alez et ostez cest ẽfãt
a la mere a force ꝛ le tranches par le
meilleu et men apportes le cueur Et
ceulx allerent hastiuement ꝛ osterẽt
lenfant du giron de la mere Et quãt
ilz le virent de tresbelle forme ilz eu
rent pitie ꝛ furent esmeuz de miseri
corde et le misrent sur ung arbre que
il ne fust deuore des bestes et tranche
rent ung lieure et porterent le cuer
a lempereur et ce mesme iour si com
me ung duc passoit par celle forest il
ouyt lenfant qui crioit Et le fist por
ter a soy et pource quil nauoit nulz
filz il le fist porter a sa fẽme et le fist
nourrir et faignit quil lauoit engen
dre et lui mist nom henri et si com
me il auoit ia este nourri il fut creu.
et fut tresbel de forme et bien en par
le de bouche et gracieux a tous Et
quant lempereur vit quil estoit bel
ꝛ sage si le requist a son pere ꝛ le fist
demourer a la court Et quant il vit
que cest enfant qui estoit si gracieux
estoit loue de tous il se doubta q̃ il ne
regnast apres lui ꝛ que ce ne fust celui
quil auoit cõmande a occire si escrit
lettres a sa femme de sa propre main
et les enuoia a sa femme et elles con
tenoient ces parolles En tant cõme
tu as ta vie chere tantost q̃ tu auras
ces lettres receues occis cest enffant
Et si comme il aloit la il fut ostele ẽ
une eglise si que il estoit lasse et se re
posoit sur ung banc si que la bour
ce ou ces lettres estoient pendoit ꝛ un
prestre fut curieux de sauoir que ce
estoit si ouurit la bource et vit les
lettres garnies du seel du roy si les
ouurit et les leut ꝛ doubta la felõnie
et rasa subtilement la ou il disoit tu
occiras cestui il mist tu donneras a ce
stui nostre fille a femme Et quant
la royne vit ces lettres sellees du seel
de lempereur et que elles estoient es
criptes de sa propre main elle appella
les princes et celebra les nopces et lui
donna sa fille a femme et les nopces
furent faictes a aps Et quant il fut
dit a lempereur cõment les nopces
de sa fille auoient este sollemnement
faictes si fut moult esbay et sceult la
verite des deux tresnobles escuiers ꝛ
du duc qui trouua le noble enfant et
du prestre et donc vit bien que on ne
doibt pas contrarier a lordonnãce de
dieu Et lors enuoia querre lenfant ꝛ
le approuua comme son gendre et lesta
blit a regner apres lui Et ou lieu ou
celui enfãt henri fut ne il fonda ung
noble monastere ꝛ est la forest encore
autour duy nõmee vesine. Ces
tui henri osta de sa court tous les ion.

gleurs et donnoit aux pouures ce que
on souloit donner a telz menestrielz
Ou temps de cestui fut si grant dis
cord en leglise que trois papes furët
esleuz Et ung prestre nõme gracië
donna aux autres grant peccune et
ilz luy laisserent le siege et fut pape
Et si comme henri empereur venoit
a romme pour apaiser le contens gra
cien lui offrit une coronne dor pource
quil lui fust debonnaire Et il sen pas
sa et faignit toutes ces choses et fist
assembler un senne ou quel il cõuain
quit gracien de simonie et mist ung
autre en son lieu Et toutesfoiz est
il dit en une lettre que il enuoia a la
contesse de matilan que celuy prestre
qui estoit moult simple quant il eut
acquis le siege par peccune affin quil
contrariast au discord que il cognut
apres ce son erreur et par ladmones
tement de lempereur il se deposa soy
mesmes ¶ Et apres cestuy henri fut
empereur le tiers henry Et en son
temps brun fut esleu pape et fut nõ
me leon Et si comme il aloit a rõme
prendre le siege il ouyt les voix des ã
gelz chantans Nostre seigneur dist
ie suis celui qui pense les pensees de
paix ⁊ cetera Cestui brun fist le chãt
de moult de saints En celuy temps
leglise fut troublee par berengier q̃
affermoit que le corps et le sanc de no
stre seigneur nestoient pas vraiemët
mais par figure ou secret de lautel
Contre le quel laufranc prieur de be
tense escript tresnoblement ⁊ fut ne
de pauie et fut maistre de anselme de
cantorbiere Et apres cestui fut empe
reur henri le quart lan mil cinquante
sept ou quel temps estoit laufranc le
prieur de betense Et anselme vint a

lui de bourgõgne pour sa doctrine q̃
fut moult aornee de vertuz et de sage
sce et fut prieur apres luy Et en ce
temps fut pris iherusalë des sarasins
⁊ puis elle fut recouuree des crestiës
et les oz de saint nicolas furent appor
tez ou bar et de ce est il dit que entre
ces autres choses quãt on chantoit
une nouuelle histoire de saint nicolas
en une eglise q̃ estoit de sainte croix
et estoit subiecte a leglise de nostre da
me de charite les freres prierent for
ment leur prieur que pource que celle
histoire nestoit pas encore commune
q̃ ilz la chantassent Et il ne leur vou
lut octroier en nulle maniere et dist
que cestoit chose desordonnee de muer
les anciënes costumes en nouuelles
Et si comme les freres le req̃roient
il dist p despit Alez vo⁹ en car vous
nen aurez ia conge de moy que ce no
uel chãt soit trouue mais est mieulx
a dire chanssonnettes soient chãteez
en mon eglise Et il vint une feste de
saint nicholas si que les freres dirent
matines et vigiles ainsi comme par
tristesse Et quant il furent tous cou
chez en leurs litz saint nycholas appa
rut visiblement et moult espouëta
ble au prieur et le trayna hors p les
cheueulx et le frappoit ou pauement
du dortouer et commenca a chanter
O pastor eterne et a chascune note il
frappoit dune verge quil tenoit en sa
main tresgriefmët sur le doz du pri
eur et chantoit melodieusement cel
le anthienne iusques en la fin Et donc
le prieur cria tant que il esueilla to⁹
les freres et fut porte a son lit ainsi
cõme demy mort et toutesfoiz quãt
il reuint a soy il dist allez et chãtez
la nouuelle hystoire de sainct nicolas

doresnauant En ce mesme temps labbe du conuent de molesmes et vint et vng des moynes sen alerẽt demourer au desert pour garder plus destroictement la professiõ de leur regle et la establirent vne nouuelle ordre ãcienne Hildebrand prieur de cluni fut fait pape et fut appelle gregoire Et quant il estoit ez mineurs ordres et il fut enuoie comme legat il conuainquit alion merueilleusement larceuesque de ebroinense de simonie car si cõme celui arceuesque eut corrumpu tous les accusans si que il ne pouoit estre conuaincu Et lors le legat commanda quil dist gloria patri et filio et ne peut dire spiritui sancto Quelle merueille car il auoit peche ou saint esperit Et lors confessa son peche et fut depose et nõma le saint esperit a clere voix Et ce miracle racompte brun ẽ son liure quil fist a mahent la confesse (O) ¶ Et quant cestuy henri fut mort ad espire lon escript en sa tumbe ou il fut enterre auec les autres corps Cy gist henri le filz henri le pere henri laiol et henri le grant pere et apres cestui regna henri le quint lan mil cent et sept qui prist le pape auec les cardinaulx et les laissa en habit de uesques et de abbez et prist le gouuernement de pasteur par lannel et par le baston ¶ En ce temps bernard et ses freres prindrent la religion de cisteaux et en la poille du liege vne truie porta vng porcel qui auoit visage dõme Et vng poussin dune geline fut eclos qui auoit quatre piez Et apres cestui henri succeda lothaire ou tẽps du quel vne femme enfanta en espaigne vng monstre qui auoit double corps et ioignoient lun corps contre lautre par le doz et par deuant estoit en semblance dun homme entier de corps et de membres ordonneement et par derriere estoit la semblance dune femme entiere en toutes proprietes Apres cestui regna cõrad lã mil cent trente huit Et cestui an trepassa hugo de saint victor qui estoit tres excellant en toute science et deuot ẽ religion du quel il est dit que quant il estoit en sa derniere enfermete quil ne pouoit retenir nulle viãde il reqst toutesfoiz auoir le corps nostre seigneur a grant deuocion Et donc ses freres si le voulurent appaiser que il ne se troublast si lui apporterent vne ostye simple sans sacrer en maniere du corps nostre seigneur Et il le recognut en esperit et dist Dieu le vous pardoint freres pourquoy me voulez vous decepuoir cestui nest pas mon seigneur q̃ vous mapportes Et dõc coururent tous esbaiz et apporterẽt le vray corps ihesucrist Et lors il vit celui quil ne pouoit prendre et leua les mains au ciel et ora en ceste maniere Or voise le filz au pere et lesperit a dieu qui le fist Et ainsi il mist hors lesperit Et le corps de nostre seigneur se desapparut de la ou ilz le tenoiẽt ¶ Eugene abbe de saincte anastaise fut establi pape mais il fut boute hors de la cite pource que les senateurs auoiẽt fait autre pape Et donc vint es francois et enuoia deuant luy bernard q̃ preschoit la voie de nostre seigneur et faisoit moult de miracles Et donc florissoit gillebert porete Frederich nepueu de conrad fut empereur en lã de nostre seigneur mil cent cinquãte et trois Et en ce temps fleurit maistre pierre le lõbart euesque de paris.

⁊ glosa le liure de sentences ⁊ le psaul
tier ⁊ les epistres de pol moult prouf
fitablement ¶ Et en ce temps
trois lunes furent veuez au ciel ⁊ ou
meilleu des trois estoit le signe de la
croix et non pas moult apres q̃ trois
souleilz furent auxi veuz Et donc a
lexandre fut esleu pape droicturiere
ment cõtre le quel furent esleuz pa
pes octouian iehan de cremõne qui es
toit adonc cardinal de saint calixte ⁊
iehan estruuien et furẽt ennobliz ou
siege par la faueur de lempereur ⁊ ce
discord dura dix et huit ans et entre
tant de temps les allemans q̃ estoiẽt
en tusculane pour lẽpereur assaillirẽt
les romains qui estoient a mõtepoit
et en tuerent tant de puis nõne ius
ques a vespres que oncq̃s tant de mil
liers de romains ne furent occis ia
coit ce que ou temps de hanibal tãt
en y eust doccis que trois cophins fu
rent empliz de aneaulx qui furent os
tez des doiz des barons que hannibal
fist porter ẽ cartage Et pluseurs des
mors furent enterrez a saint estiene
et a saint laurens et fut escript sur
leurs tumbes quilz estoient par dix
foiz mil et dix et y dix foiz xvi cens
⁊ demy Et quant lempereur frederic
visitoit la terre sainte et il se lauoit
en vng fleuue il perit la et mourut ⁊
les autres dient que si comme il em
batoit son cheual en leaue il chait la
⁊ mourut Et henri son filz fut apres
lui empereur lan mil cent quatre xx
et dix ¶ Et en celui temps furent si
grans pluyes tonnoyres fouldres et
tempestes quilz nauoient oncques es
te si grans de memoire domme car
les pierres cheoiẽt grandes ⁊ quarees
auxi grosses comme oeufz ⁊ estoiẽt

meslees auec la pluie et en cheant des
truisoient les vignes et les arbres ⁊
occirent moult dommes et de bestes
et corbeaulx et autres oyseaulx fu
rent veuz vollans en lair par ceste tẽ
peste qui portoient charbons ardans
en leurs becz et embrasoient maisõs
Et celui henri estoit tousiours com
me tirant contre leglise de romme ⁊
pource quant il fut mort innocent pa
pe tiers se opposa contre philippe son
frere quil ne fust empereur et se tĩt
de la partie au duc de saxonie et le fist
coronner roy dalemaigne a aps Et
en ce temps pluseurs barons de frã
ce alerent oultre mer pour deliurer
la terre saincte et prisdrent constan
tinoble En ce temps commancerẽt
les ordres des prescheurs et des fre
res mineurs Innocent le tiers ẽuoia
messagiers a philippe roy de france
pour assaillir la terre des albigoys et
oster les hereses Et il les prist et les
fist ardoir Et apres celuy innocent
coronna otton empereur et le fist iu
rer que il garderoit le droit de leglise
Et tantost celui vint contre son ser
ment et fist despouiller les pelerins ⁊
pource le excommunia le pape et os
ta de lempire ¶ Et en ce temps fut
saincte elizabeth fille du roy de hõgrie
et fut femme de landegraue la quelle
ẽtre ces autres miracles suscita plu
seurs mors ⁊ enlumina vng q̃ auoit
este ne auengle et encore decourt huil
le de son tumbel iusques au iourduy Quant
otton fut depose frederich filz de hẽ
ri fut esleu et coronne de honore pape
Et cestuy fist tresnobles loys pour
la franchise de leglise et contre les he
reses Et cestui habonda sur tous en
gloire et en richesses mais il en usa

mauuaisement et par orgueil et fut tirant contre leglise ⁊ mist deux cardinaulx en chartre il fist prendre les prelatz q̄ pape gregoire neufuiesme auoit fait assembler au concile ⁊ pource fut il excommunie de celui pape ⁊ donc mourut gregoire qui fut greue par moult de tribulacions et fut faict pape innocent le quatriesme ne de gennes qui assembla ung concile a lion ou quel il deposa celuy empereur Et lors vacqua le siege et encore vacque iusques cy

De la dedicacion de leglise
Clxxvii

A dedicacion de leglise est solemnellement celebree entre les autres festes de toute leglise Et pource q̄ double eglise est ou temple cest assauoir materiel et espirituel et pource est il a veoir briefuemēt de la dedicaciō du temple materiel Trois choses sont a considerer Premieremēt pourquoy il est dedie ou sacre Segondemēt cōment il est sacre Tiercement par lesquelx il est prophane Et pource que deux choses sont ou temple qui sont sacreez cest lautel et le temple pource est il premierement a veoir cōmēt lautel est sacre et segondement pourquoy le tēple est sacre Premieremēt lautel est sacre a trois choses premierement pour le sacrement de lautel si comme il dit ou liure de genesi au huytiesme chapitre Noe edifia premierement ung autel a nostre seigneur et prist de tous les oyseaux du ciel et des bestes nettes et les offrit sur lautel Et ce sacrifice que nous faisons sur lautel cest le corps et le sanc ihesucrist que nous sacrifions ou memoire de la passiō nostre seigneur selon ce quil nous commanda et dist Faictes le en ma memoire nous auōs trois memoires de la passion nostre seigneur lune memoire est la passion que nous auons en escript et lautre ymaginee en figure et cest quant au veoir car limage de ihesucrist et les autres ymages qui sont en leglise sōt en remenbrance de dieu et des saints ⁊ pour esmouuoir la deuociō des gēs Et sont ainsi comme les liures des laiez gens et ces deux memoires ne sont que une memoire La segōde memoire est en parolle cest la passiō ihū crist preschee Et sa memoire se faict quant a louye La tierce memoire est la passion ihesucrist en ce sacrement tant singulierement expresse au quel le corps et le sanc de nostre seigneur veritablement sont contenuz ⁊ nous sōt donnez et ceste memoire est faicte quant au goust et si la passion ihū crist qui est en escript embrase lentalentement et celle qui est preschee lēbrase encore plus fort la doibt enflammer ce sacrement ou quel elle est singulierement expressee Segōdemēt a appeller le nom nostre seigneur ⁊ de ce dit le liure de genesi au douziesme chapitre Abraham edifia ung autel a nostre seigneur qui illec sapparut a lui et la appella le nom de nostre seigneur Et ceste inuocacion doit estre faicte selon ce que lapostre dit a timothee Ou par prieres qui sont faictes par obsecraciō pour oster les maulx ou p oraisons faictes pour impetrer les biens ou par reqstes faictes pour les biens acroistre et garder la priere qui est faicte sur lautel si est proprement dicte messe pource q̄ ihesucrist

p est enuoie du ciel Et messe propre
ment est dicte denuoier Et a la mes
se ihesucrist est enuoie de son pere ⁊ sa
cre celle mesme ostie et elle est ẽuoiee
par celui mesme de nous a son pere ⁊
que il prie pour nous a son pere Et de
ce dit hugo de sainct victor Celle sã
cte et sacree hostie peut bien estre dic
te messe car premierement elle est ẽ
uoiee du pere a nous par incarnaciõ
Et puis fut enuoiee de nous au pere
par passion Et premieremẽt il com
menca a estre auec nous par santifie
ment et nous auec luy par ceste obla
cion q̃ prie pour nous Et est assauoir
que la messe est chantee en trois lan
gaiges cest en grec en ebreu et en la
tin Et est pour representer le tiltre
qui fut mis sur la croix a sa glorieu
se passion qui estoit escript en grec ẽ
ebreu et en latin Et auxi pour signi
fier q̃ tout langaige doit louer dieu
La langue latine est les euuangiles
les epistres est le chant La greque est
les quirielles qui sont dictes p neuf
foiz si que nous puyssons paruenir
aux neuf ordres des ãgelz Lebreue est
allelupa amen sabbaoth ⁊ osanna Ti
ercement il est sacre pour chanter et
de ce dit le liure ecclesiastique au xxi
chappitre Il lui donna puissance cõtre
les ennemis et le fist ester denuiron
lautel et fist chanter les chantres ⁊
donna doulce melodie en leur son et
dist melodies plusieurs selon ce que
hugues de sainct victor dit trois ma
nieres de sõs sont qui sont trois me
lodies car il est son pour frapper par
vent et par chant Le bouter ou frap
per appartient a la herpe aux orgues
le souffler et a la voix le chant Et ces
te concordance de chans peut estre as

signee a la cõcordãce de bõnes meurs
car au toucher de la herpe lon peut ra
porter leuure des mains ⁊ au soufler
des orgues la deuocion de pensee et au
chant de la voix la monicion de la pa
rolle mais en ce que prouffite la doul
ceur de la voix sans la doulceur du
cuer elle casse la voix mais la voulẽ
te garde la concordance des voix et la
concordance des bonnes meurs si q̃
par exemple il sacorde a sõ prouchain
⁊ par sa voulẽte sacorde a dieu et par o
bedience a son maistre Et ceste trip
ple maniere de musique est rapportee
a la triple difference de loffice de legli
se si que il est dit ou liure de loffice de
leglise car loffice de leglise est faicte ẽ
pseaulmes en chant et en lecons La p̃
miere maniere de musique si se faict
par le toucher des doiz si comme ou
psalterion Et en semblables instru
mens La segonde est le chant si cõme
de la voix et a ce appartiennent les le
cons et de ce dit dauid Louez le en
psaultiers et herpes Le tiers qui est
fait par souffler appartient au chãt de
la busine et de ce dit dauid Louez le
ou son de la busine . B Le temple
ou leglise si est sacre par cincq raisõs
La premiere est pource que le dyable
et toute sa puyssance en soit boute
hors dont saint gregoire racompte ẽ
son dialogue que si cõme une eglise
des hereses arriẽs fut rẽdue aux bõs
crestiens et lon la benissoit et auoit
on porte dedens les reliques de sainct
fabien et de sainct sebastien et de saĩte
agathe et le peuple estoit illec tout as
semble les gens sentirent soudaine
ment ung porc courre ca et la entre
leurs piez et queroit les portes de le
glise et ne pouoit estre veu de nul Et

tos en furẽt moult merueillez mais
nostre seigneur leur demõstra a tos
que ce estoit lort et vil esperit qui ha
bitoit en ce lieu et sen estoit pti En
la nuyt ensuyuant fut fait grant tẽ
peste sur la couuerture dycelle egli
se ainsi comme se lon courust par des
sus Et la segonde nuyt y fut fait en
core plus grant noyse Et la tierce
nuyt si grant espouuantement y fut
fait cõme se leglise fondist Et lors
le malin esperit sen partit ne pls ne
si apparut en nulle mananiere et le sõ
de lespouantement signifioit q̃ pour
certain il ptoit du lieu par contrain
te le quel il auoit longuement tenu
¶ Segondement elle est sacree pour
ce que ceulx qui sen fuyent a leglise
soient sauuez dont aucunes eglises
sont preuilegiees des princes q̃ ceulx
qui sont coulpables et sen fuyent a
leglise sõt sauuez de quoy le canõ dit
Leglise defend les coulpables de sanc
quilz ne perdent vie ne menbre Et
pource sen fuyt ioab ou tabernacle et
print lautel ¶ Tiercement elle est sa
cree pource que les oraisõs soient ex
aulcees illec et il est signifie ou tiers
liure des roys au huitiesme chapi
tre Quant le temple fut desdie salo
mon dist quiconques te depriera en ce
lieu tu le exaulceras ou lieu de ton ta
bernacle ou ciel ⁊ quant tu lauras ex
aulce tu lui seras debonnaire Et nos
adorons dieu es cieulx deuers orient
pour trois raisons selon ce que daniel
dit ou quatriesme liure de damasce
ne au cincquiesme chapitre Premie
rement pource que nous demõstrõs
que nous requerons nostre pais Se
gondement q̃ nous regardons a ihũ
crist crucifie Tiercement que nous

demonstrons q̃ nous attendons celuy
iuge a venir Et daniel dit Dieu plã
ta paradis en la maison dorient de la
quelle il mist hors homme exilie par
ce quil trespassa son commandement
⁊ le fist habiter deuãt paradis deuers
occident auant que il queissent autre
pais Et pource regardons nous a cel
le eglise et adorons dieu deuers oriẽt
Et nostre seigneur crucifie regarde
a occident et auxi regardons nous a
deuans lui deuers orient Il fut porte
ẽ hault ⁊ ainsi le adorerẽt les apostres
et ainsi viendra il comme ilz le virẽt
alant au ciel et ainsi ladorons nous de
uers orient en attendant q̃ il viegne
¶ Quartement elle est sacree pour
ce que illec louanges soiẽt rendues a
dieu Et ceste chose est faitte aux sept
heures du iour canonielles Cest assa
uoir a matines a prime a tierce ⁊ aux
autres Et iacoit ce que dieu est a lou
er en toutes les heures du iour pour
nostre enfermete touteffoiz ne souf
fist pas a ce nostre enfermete il est or
donne que a ces heures nous louons
dieu espiciallement pource q̃ ces heu
res sont en aucunes choses plus pre
uilegiees q̃ les autres car a mynuyt
que lon chante matines ihesucrist fut
ne et si fut prins et mocque des iuifz
Et a celle heure mesme il despouilla
enfer a mynuyt en prenant mynuyt
largement cest assauoir auant le iour
car a matines deuant le iour il ressu
scita Et il sapparut a leure de prime
et dit on que il viendra au iugement
a mynuyt dont saint ierosme dit Je
cuyde que ce que les apostres ont dit
sera car le iour des vigiles de pasq̃s
auant mynuyt il ne conuient pas de
laisser matines car les peuples atten

dent lauenement ihesucrist Et quãt ce temps sera venu lon doibt auoir seurete q̃ tous facent la feste ce iour Et nous chantons a celle heure lou anges a dieu pource que nous luy rẽ dons graces de sa natiuite de sa prinse et de la deliurance des saints apostres si que nous puissons curieusement attendre son aduenement Et les lau des sont adioustees a matines pource que au matin il noia les egipciens en la mer Et si crea le monde et ressus cita Et a celle heure rendõs noz gra ces a dieu que nous ne soions noiez ẽ la mer de ce monde auec les egipciẽs Et que nous prions dieu et rendons grac es pour nostre creacion et sa re surrection A leure de prime ihũcrist venoit au temple et le peuple sassem bloit a luy illec si comme lucas dit au vingt ⁊ vng chapitre Il fust a cel le heure presente a pilate et a celle heu re ressuscitant apparut premieremẽt aux femmes et cest la premiere heu re du iour Et pource rendons nous graces a dieu et louanges pource que nous ensuiuons ihũcrist ⁊ que nous rendons graces a celui ressuscitant ⁊ apparant Et nous rendons a dieu au commancement dicelui iour les pre mices de toutes noz choses A leure de tierce ihesucrist fut crucifie des langues des iuifz ⁊ fut lie en lestache et batu deuãt pilate Et si comme il est dit es hystoires lestache ou il fut batu demonstre encore son sanc ⁊ a cel le mesme heure fut enuoie le saint es perit aux apostres En la sexte heure il fut cloe en la croix Et tenebres furent par tout le mõde si que le sou leil ploroit en la mort de sõ seigneur et se couurit de vestement noir que

il ne donnast lumiere a ceulx qui cru cifioient son seigneur et a ceste heu re fut il au disner le iour de lascenciõ auec ses disciples A leure de nõne ihe sucrist mist hors lesperit et le cheua lier lui perca le couste Et la compa gniee des apostres si auoit acoustu me de soy assembler pour adorer et ihe sucrist monta au ciel Et pour ces hõ neurs nous louons nostre seigneur Au vespre nostre seigneur ordonna le sacrement de son corps et de son sanc ensemble il laua les piez des apostres et des disciples il fut oste de la croix et porte au sepulchre il se magnifesta aux disciples en habit de pelerin Et pour ces choses a celle heure rend les glise graces a dieu A complie ihesu crist sua goutes de sang Sõ monu ment fut baille a garder ⁊ la se repou sa et quant il fut ressuscite il denũca la paix aux apostres et de ces choses rendons nous graces a dieu Et de ce dit saint bernard Nous deuons ren dre graces a dieu mes freres dist il quant vous sacrifiez a dieu sacrifi ce de louenge ioignez les sens aux pa rolles ⁊ lentalẽtement au sens ⁊ lesli essement a lentalentement et meur te a lesliessement et humilite a meur te et a humilite franchise Quite mẽt elle est sacree pour administrer illec les sacremens de leglise et legli se est ainsi comme les tabernacles de dieu ez quelx les sacremens sõt cõte nuz et administrez Et aucuns sacre mens sont administrez ⁊ donnez aux entrans si comme en baptesme Et aucuns sont donnez aux yssans si cõ me la derniere vncion et aucuns sõt donnez aux demourãs comme est or dre et aucuns se combatent et aucũs

dechent et a ceulx est donnee penitã
ce Les autres contrarient et a ceulx
est donnee hardiesse de courage a eux
enforcer et cest par confirmacion et
aux autres est donnee viãde pour eux
soustenir ꝛ cest pour prendre le corps
sacre de ihesucrist et aucunesfoiz oste
lempeschement quilz ne cheent en pe
che et cest par coniunction de maria
ge Segondement est assauoir com
ment elle est sacree Et doibt lon pre
mierement sauoir de lautel ꝛ puis de
leglise. Et pluseurs choses ap
partiennent ou sacre de lautel Et p̄
mierement sõt faites quatres croix
aux quatre cornes de lautel de leaue
beneoite Segondement est auironnee
sept foiz tout en tour Tiercemẽt
est arousee sept foist deau benoite
Quartement lencens est ars dedens
lautel Quintemẽt il est oingt de cres
me Sextement est couuert de draps
purs et netz et ce represente les cho
ses que doibuent auoir ceulx qui vien
nent a lautel Premierement ilz doi
uent auoir charite en quatre manie
res cest quilz ayment dieu et soy mes
mes leurs amis et leurs ennemis ꝛ
ce signiffient les quatre croix es qua
tre cornes de lautel Et de ces quatre
cornes est il dit en genesi au vingt ꝛ
septiesme chapitre Tu te estendras
a orient et a occident a septemtriõ et
a midy ou les quatre croix qui sont
faictes signifient que ihesucrist saul
ua par la croix les quatre partie du
monde ou pource quelles signiffient
que nous debuons porter la croix ihũ
crist en quatre manieres cest ou cuer
par pensee en la bouche par confessiõ
ou corps par mortifiement et en la
face par impression continuee Segõ
dement ilz doiuent auoir cure ꝛ veil
le et ce est signifie par lauirõnemẽt
de lautel car lon chante adonc les gar
des de la cite me trouuerent car ilz
doiuent auoir cure ꝛ veiller sur ceux
q̃ leur sont commis Et pource met
gilbert la negligence des prelatz en
tre les desordonnees choses et dit cest
chose perilleuse archer aueugle messa
gier clop prelat negligent docteur nõ
sauant crieur muet Ou par les sept
auironnemẽs de lautel sont signifiez
sept consideracions que nous deuõs
auoir vers les sept vertuz de humili
te ihesucrist et les auironner souuẽt
La premiere vertu est que luy qui es
toit riche fut fait pouure La segõde
quil fut mis en la creche La tierce q̃l
fut subget a ses parẽs La quarte q̃l
enclina son chef soubz la puissance de
son seruiteur La quĩte quil soustint
le disciple larron et traitre La sexte
que deuant vng felon iuge il se teut
comme debonnaire La septiesme quil
ora piteusement pour ceulx q̃ le cru
cifioient Ou par les sept auironne
mens de lautel nous sõt signifiez les
sept voies de ihesucrist La premiere
fut du ciel au ventre de la vierge La
segonde du ventre de la vierge en la
creche La tierce de la creche au mõde
La quarte du monde en larbre de la
croix La quinte de larbre de la croix
au sepulchre La sexte du sepulchre au
limbe La septiesme en ressuscitant
du tumbeau au ciel Tiercement ilz
doibuent auoir memoire de la passiõ
ihesucrist et ce est signifie par la rou
semẽt de leaue Et ilz sont sept arou
semens deaue qui signifient les sept
effusiõs du sang ihesucrist La p̃mie
re fut en la circoncision la segonde

en maison La tierce en ce quil fut ba
tu en lestache La quarte quant il fut
couronne despines La quinte en percer
les mais La sexte quât il eut les clox
ez piez La septiesme fut ou costre ou
urit Et ces arousemens de sang fu
rent faitz a lisope dumilite et de cha
rite sans estimacion Ysope est herbe
chaude et humble et lautel est arro
se sept foiz pour signiffier que sept
dons du saint esperit sont ou baptes
me donnez Quartement ilz doiuent
auoir ardante oraison et deuote et ce
est signifie par lencens ars sur lautel
le quel a vertu de monter par la legi
erete de la fumee z de conforter par sa
qualite et de consolider par ce q̃l gla
tineus de conformer par ce quil est a
romatique cest adire bien odorant et
ainsi est loraisō qui mōte ou memoi
re de dieu Elle conforte lame quant a
la coulpe passee en impetrant auoir
ne elle estraint quant a celle aduenir
en impetrant cautelle Elle conforte
quant a la presence en impetrant def
fence et garde Ou il peut estre dit q̃
deuote oraisō est signifiee par lencens
qui appartient que elle monte a dieu
et de ce dit ecclesiastes au trente [illegible]
chapitre Oraison de humilite vendra
dieu odeur quant elle yst du corps en
flambe Et lapostre dit moult [illegible]
cens lui sont donnez et cetera Quin
tement ilz doiuent auoir resplendeur
de conscience et odeur de bonne renō
mee et ce est signifie par le cresme q̃
est fait duille et de basme Ilz doiuent
auoir pure conscience si que ilz puis
sent dire auec lapostre nostre gloire
est tesmoingnage de nostre conscien
ce aussi est bonne renōmee dont lapo
stre dit a thimothee Il conuient q̃
ait bon tesmoing de ceulx qui sōt de
hors Et [illegible] me dit Les clercs ne
doiuent auoir nulle macule ne en pa
rolle ne en fait ne en pensee ne en opi
nion car ilz sont vertus et beaulte
de leglise et silz sont mauuais ilz en
laidissent toute leglise Sextement
ilz doiuent auoir nettete de toute bon
ne euure q̃ est signifiee par les draps
blans et netz desquelx lautel est cou
uert Lusage des couuertures et des
vestemens fut trouue pour couurir
pour eschauffer et pour orner et les
bonnes euures couurent la nuesse de
lame dont lapostre dit Vestz toy de
blans vestemens si que la confusion
de ta nudite ne appaire Ilz aornent la
me a honneste dont lapostre dit aux
romains Vestez vous de vestemens
de lumiere Ilz eschauffent ou en fla
bent a charite dont dit iob au trente
et septiesme Ne sont pas tes veste
mens chaulx [illegible] car il vauldroit
mieulx a celui qui va a lautel sil auoit
dignite souueraine et vie diffamee ce
seroit chose orrible auoir hault siege
et vie basse Souuerain degre et bas
estat visage pesāt z legier fait moult
de parolle et riens de fait noble auto
rite et courage volage et cetera

Secondement lon doit veoir cō
me leglise est sacree et a ce appartien
nent plusieurs choses car leuesque va
tout en tour trois foiz et a chascune
foiz quil vient a la porte il hurte de sa
crosse en disant princes ouurez voz por
tes et cetera Et leglise est arousee de
eaue z de choses beneoite Une croix
de cendre est faite ou pauement z de
[illegible] de trauers de la partie de uers
orient iusques a celui de occident z est
la [illegible] escript dedens de lettres gregs

et latines Croix sōt faites ez paroiz de leglise et sont enluminees de cresme et ointes cest assauoir q̄ les trois premiers auironnemens signiffient trois auironnemens que ihesucrist fist pour le sanctifiement dicelle eglise Le premier fut quant il vint du ciel au mōde Le segond fut quant il descendit du monde en enfer Le tiers quant il reuint denfer et resuscita ⁊ monta ez cieulx Ou les trois auirōnemens demonstrent que leglise est sacree en lōneur de la trinite ou pour signifier les trois estaz de ceulx qui sont a sauuer de leglise Ce sont vierges continentes et mariees qui sōt signiffies en la disposicion de leglise materielle si comme richard de sait victor le demonstre car il dit q̄ le saintuaire signifie lordre des vierges Le cuer signifie lordre des continentes ⁊ le corps signiffie lordre des mariees car le saintuaire est plus estroit que le cuer et le cuer est plus estroit que le corps car lordre des vierges est plꝰ digne que des continentes Et lordre des continentes est plus digne q̄ des mariees La segōde chose est de hurter a luis signifie le triple droit que ihū crist a aleglise pourquoy elle lui doit estre ouuerte car elle est sienne p creacion par redempcion et par promesse de glorifiement Et de ce triple bien dit anselme Certes sire pource que tu mas fait ie me doy tout a toy par ce que tu me rachetas ie me doy tout a toy pource q̄ tu me promis si grās choses ie me doy tout a ton amour ⁊ pource que tu ez greigneur que moy pour qui tu te donnas toy mesme a q̄ tu te promis ie te doy plꝰ que a moy mesmes Et ce que leuesq̄ crie troys foiz ouurez voz portes ⁊ cetera signifie la triple puyssance q̄l a ou ciel ou mōde ⁊ en enfer Et ce q̄ elle est trois foiz arousee dehors et dedens signifie trois causes La p̄miere est pour bouter hors le diable car leaue benoite si a propre vertu de chasser le diable et pource dit on en la benediction de leaue pource que ceste eaue soit benoite a chasser toute la puissance de lēnemy et a esracher celui ennemy auec ses āgelz mauldiz et excommuniez Et tu doiz sauoir q̄ eaue benoite est faicte de quatre choses cest deaue de sel de vin et de cendre lesquelles choses boutent hors le diable et le chassent Par leaue est signifie effusion de larmes par le vin est signifiee espirituelle liesse par le sel est demonstree meure discrection et par la cendre est signiffie parfonde humilite Segondemēt elle est dedie pour nectoier icelle car toutes les choses terriennes sont corrumpues et conchiees par peche et pource que elle soit necte de toute ordure est elle arousee deaue beointe si q̄ elle soit necte et pure et ce fut signifie en la veille loy ou tous estoiēt nectoiez par eaue Tiercement elle fut sacree pour oster toute maledictiō car la terre au cōmancement fut mauldicte auec son fruit pource que hōme fut deceu de son fruit et leaue ne fut point mauldicte et pource dit on que nostre seigneur mēgoit possō mais on ne treuue point quil mengast oncques de cher fors de laignel de pasq̄s et ce fut en exemple pour acomplir le commandement de la loy Et pour q̄ ce toute maledictiō fust ostee est leglise arousee deaue benoite Quartement la b c est escripte ou pauemēt

en latin et en grec et ce signifie la cõ
munion de lun et de lautre peuple ou
la pagine de vng chascun testament
ou les articles de nostre foy car les es
criptures des lettres grecques et la
tines qui furent faittes ou tabel de
la croix si representent la semblee de
la foy faicte par ihesucrist en la croix
Et pource est celle croix menee ꝛ faic
te de trauers de langle dorient iusq̃s
a celui doccident pour signiffier que
celuy qui estoit ou p̃mier dextre fut
fait senestre et que celui qui estoit au
chief fust fait a la queue et ainsi au cõ
traire Secondement represente les
cripture de lun ꝛ de lautre testamẽt
qui fut acomplie en la croix par ihũ
crist car il dist quãt il mouroit tout
est acõpli Et la croix si est detrauers
pource que lun testament fut mue ẽ
lautre car toute la loy est en vne roe
Tiercement represente les articles
de la foy car le pauemẽt de leglise est
signification du fõdement de nostre
foy Les lettres qui sont escrites sõt
les articles de la foy par lesq̃lles les
ignorans sont enseignez qui se doib
uent reputer pouldre et cendre com
me abraham q̃ dit a nostre seigneur
Je parleray a mon seigneur qui suis
pouldre et cendre Quintement les
croix sont paintes en leglise pour iii
raisons La premiere est pour espoũ
ter les diables car quant ilz voiẽt le
signe de la croix la dont ilz ont este
boutez hors ilz sont espouantez ꝛ no
sent entrer dedens car ilz doubtent
moult le signe de la croix et de ce dit
crisostome En quelque lieu quil ver
ront le signe de la croix ilz fuiront
car ilz doubteront le baston dont ilz
ont este naurez Secondement pour
demonstrer le signe de la victoire de
ihesucrist car les croix sont signez
et banierez de ihesucrist et de sa vic
toire Et pource sont la paintes les
croix pour demonstrer que le lieu est
deuement subget a dieu et auxi est
il de coustume aux empereurs ꝛ aux
autres princes que quãt vne ville ou
vne cite est prise ou rendue lon met
dedens les banieres des seigneurs a si
gnifier que elle est subiete a eulx dõt
il est dit ou genesis Jacob si esdreça
la pierre quil auoit mise soubz sõ chi
ef ou signe de louenge de remenbran
ce et de victoire Tiercement pour re
presenter les apostres car lõ met dou
ze lumieres deuant les croix pour re
presenter les apostres qui par la foy
du crucifis enluminerẽt tout le mõ
de et oignirent de cresme car huylle
signifie nettete de conscience ꝛ basme
signifie odeur de bonne vie Et
si est assauoir q̃ leglise ou temple fut
si comme lon dit conchie par trois
personnes par ieroboas p nabuzar
dã et par anthiocus car si comme lõ
list ou tiers liure des roys au douzi
esme chapitre ieroboas fist faire
deux viaulx dorez et fist mettre lun
en dan et lautre en bethel qui est dicte
maison de dieu et ce fist il par auarice
et pource est il signiffie que lauarice
des clercs honnist moult leglise de
dieu La quelle auarice regne moult
en eux dont iheremie dit Du mineur
iusques au greigneur suyuent tous
auarice Et saint bernad mesme dit
Le quel me donneras tu de ces platz
qui tende plus a vuider les bourses
de ses subietz q̃ a oster leurs pechez
Les viaulx si sont leurs nepueux et
leurs filz q̃ ilz mettent en bethel cest

en leglise de dieu Et leglise fut maculee par ieroboam selō ce qui est dit car leglise est bien macullee se elle est edifiee de lauarice des usuriers et des larrons dont lon dit que ung usurier auoit fōde une eglise des rapines de son usure Et pria moult leuesque de la desdier et si comme leuesque et ses clercs faisoient loffice de la dedicacion il vit le diable qui estoit en une chaire empres lautel en habit deuesque Et dist a leuesque pourquoy desdiez vous mon eglise cessez vous car le droit en appartient a moy pource q̄ elle est faicte de usures et de rapines ⁊ lors furent leuesq̄ ⁊ ses clercs moult espuantez et sen fuyrent Et tantost le diable destruit toute leglise a grāt estroiz et noises ¶ Nabuzardā si cōme lon list ou tiers liure des roys au vingt et cinquiesme chappitre ar dit la maison de dieu car il estoit prince des cuisiniers et signiffie ceulx q̄ seruent a glotonnie et a luxure et font de leur ventre leur dieu et selon ce q̄ lappostre dit que leur ventre est leur dieu Lon souloit faire temples aux dieux drecer autelz ordonner ministres a seruir sacrifier bestes ⁊ ardoir encens mais maintenant le ventre et la cuisine est le tēple La table est lautel les cueuz sōt les ministres les bestes sacrifiees sont les chers cuictes Lencens est lodeur des saueurs ¶ Le roy antiochus fut le tresplus orguilleux homme et le plus conuoiteux ⁊ souilla leglise de dieu si comme lon list ou p̄mier liure des machabees p̄ quoy il est signifie que lorgueil ⁊ conuoitise qui a vigueur ez clercs qui ne conuoitent pas prouffiter mais seigneurier Et ilz honnissent moult le

glise de dieu de la quelle conuoitise ⁊ orgueil saint bernard dit Ilz vont hōnorez des biens nostre seigneur et si ne lui portent point donneur ilz võt chascun iour comme goulliardois ē habit resplendissant ⁊ en appareil royal Ilz portent lor ou frain et ez selles les esperons et les harnois resplēdissent plus que les autelz et tout ainsi comme la maison de dieu fut hōnie par ces trois aussi fut elle desdiee par autre trois Et moises fist la p̄miere dedicacion et salomon fist la secon de et puis iudas machabeus fist la tierce par la quelle chose il est signifie que nous debuons auoir en la dedicaciō de leglise humilite qui fut ē moyses sagesse et discrecion qui fut en salomon vraie confession de foy qui fut en iudas machabeus ¶ Et apres ce il appartient de veoir de la dedicaciō du temple espirituel le quel temple nous sommes cest assauoir lassēblee de tous bons crestiens Et cest tēple est faict de pierres viues si cōme sait pierre dit Edifiōs tāt cōme les pierres sōt viues Il est fait de pierres polies dont il est chante Les iointures sōt faictes de pierres polies Il est fait de pierres quarrees a quatre coustez Cest assauoir de pierres espirituelles qui ōt quatre quarez Cest assauoir foy esperance charite et bonne euure qui sont toutes egalles si cōme sait gregoire dit Tant comme tu croiz tu as esperance tant que tu croiz et as esperance tu aymes Tant que tu croiz et as esperance et aymes autāt tu euures Et cest temple lautel est nostre cuer sur le q̄l autel trois choses doibuent estre offertes a dieu La premiere chose est le feu damour par

durable si comme il est escript en le
uitique en lonziesme chapitre le feu
de dilection sera pardurable ⁊ ne faul
dra ia a lautel du cueur La segonde
chose est encens doraison bien odorāt
si comme il est dit en paralipomenō
au vi chapitre Aaron et ses filz ar
doient encens sur lautel des holocau
stes cest assauoir lautel des sacrifices
ou len ardoit les choses bien odoran
tes ⁊ les precieuses La tierce chose est
sacrifice de droiture et cest offrande
de penitance en sacrifice de parfaicte
amour et ez viaulx de mortifiement
de char Et de ce dit dauid Tu accep
teras le sacrifice de iustice les oblaci
ons et les holocaustes Et cetera Ce tē
ple espirituel que sommes est consa
cre de dieu en la maniere du temple
materiel car premierement le souue
rain euesque ihesucrist quant il treu
ue luis du cuer clos il auirōne trois
foiz quant il lui remaine a memoire
le peche de bouche de cuer et deuure et
de ce triple auironnement dit isaye
au xx et troiziesme chapitre quant
au premier Jay auironne la cite cest
assauoir du cuer Et quant au segōd
dit isaye pren ta herpe Et quant au
tiers La folle femme est donnee en o
bliance Segondement il fiert trois
foiz luis du cuer qui est clos pource
q̄ on lui euure et il le fiert p̄ le coup
de benefice de conseil et de batement
Et de ce triple coup est il dit ez pro
uerbes Jay estendu ma main et cete
ra Quant aux mauuaix et quāt aux
benefices donnes il dit Tu despisas
tout mon conseil Et quant aux con
seilz inspirez et si despitas mes icre
pacions Et ce que te blasmoie quant
aux batemens donnes O cest triple

auirōnement est fait quāt il esmeut
a raisonnable cognoissance de peche ⁊
a doulleur pieuse et a vengence de pe
che et a blasme Tiercement il arouse
ce temple espirituel trois foiz deaue
et doibt estre arouse de hors et dedens
Et ces trois arousemens signifient
trois manieres despandre larmes car
si comme saint gregoire dit la pen
see du saint homme doibt estre confi
te en doulleur en cōsiderāt ou il fut
ou il sera ou il est et ou il nest pas ou
il fut en peche ou il sera en iugemēt
ou il est en maleurete et la ou il nest
mie cest en gloire car il espant adōc
les larmes du cuer en considerant q̄l
fut en peche et sera en iugemēt pour
rendre raison du peche adonc est arou
se ce temple vne foiz deaue Et quant
il est contrit a plourer par la maleu
rete ou il est le temple est arouse deux
foiz Et quant il pleure pour la gloi
re ou il nest pas il arouse le temple
tierce foiz Et doibz sauoir q̄ vin sel
et cendre sont meslez auec ceste eaue
car auec ces autres sacremens nous
deuons auoir vin de liesse espirituel
le sel de meure sagesse et cendre de par
fonde humilite ou vin en eaue car par
le vin et leaue est entendue lumilite
de ihesucrist q̄ il eut en prenant char
humaine Le vin a eaue est parolle hu
maine Et par le sel est entendue la
sainctete de sa vie qui est saueur a toꝰ
ceulx de sa religion Par la cendre est
entēdue sa passiō et de ces trois cho
ses debuons nous arouser nr̄e cuer
lesquelles sont le benefice de son īcar
nacion par le quel nous sommes pro
uoques a humilite Lexemple de sa cō
uersacion par le quel nous soyons ī
formez a saintete Et la memoire de

la passion par la quelle nous soions esmeuz a charite Quartement en ce temple du cuer est escrite la b c cest adire spirituelle escripture Et ceste escripture est triple cest assauoir les maulx des choses a faire les tesmoingnages des diuins benefices lacusacion de ses propres meffaiz Et de ces trois choses dit lapostre aux romains au second chapitre Les gens q̄ nont point de loy font naturellement les choses qui sont de la loy ceulx q̄ nont point de loy sont loy a eux mesmes qui demonstrent leuure de la loy escrite en leur cuer cest le premier tesmoingnage de leur conscience ⁊ entre eux acusans leurs cogitacions cest le second et celui qui se pourpense de soy acuser ou defendre cest le tiers Quintement les croix doibuent estre paintes dedens ce temple cest assauoir q̄l doit auoir les aspretez de penitence et ces aspretez doiuent estre oyntes et auoir lumiere de feu car ilz ne sont pas a souffrir tant seullement en paciēce mais a bonne voulente et par unction et de ce dit bernard Qui demeure en crainte il porte la croix ihūcrist paciēment Celui qui prouffite en esperance la porte voulentiers mais celui qui est parfait en charite lembrace ardamment Et moult de gens si voient noz croix qui ne voient pas noz ointures Et celui qui aura ces choses en soy sera temple de dieu a lōneur de dieu Et sera plainement digne que dieu habite en lui par grace si que il puisse habiter en dieu p gloire La quelle chose celui nous vueille donner qui vit et regne par tous les siecles des siecles ❡ AMEN

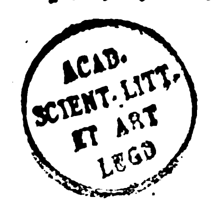
❡ Cy finist la legēde doree dicte la vie des saints en francois veue et diligēment corrigee au pres du latin et segond le vray sens de la lettre Cōme il pourra appareistre par ceulx qui diligemment metront la peine a la lire ⁊ bien entendre ❡ Par notable ⁊ reuerend docteur maistre iehan batallier docteur en la saincte theologie a paris religieulx de lordre des p̄scheurs de la ville de lyon sur le rosne Et imprimee en la dicte ville de lyon p bartholemy buyer citoyen du dit lyon le dix ⁊ huitiesme iour dapuril mil quatre cens septante et six

Cy presentement commence une table selon lordre de la b c pour trouuer plus facilement les legendes des saints et auãt toutes choses est mis le prologue qui demõstre la maniere de trouuer les matieres cõtenues en diuers lieux de ce volume

Prologue

POur tãt que dit isodore au liure du souuerai bien que a conuersaciõ et cõuersiõ des mortelz moult prouffitent les exemples des saints Jay dispouse de ordõner pour la utilite des pecheurs et consolacion des preschãs une table ordonnee selõd lordre de la b c sur les legendes des saints compilees par venerable religieux frere iaques de voragés de lordre des freres prescheurs a celle fin q̃ les prescheurs en leurs predicacions les exẽples a eulx conuenables plus facilemẽt puissẽt trouuer Car mõ belles legẽdes sont es vies des sa lesquelles bien peu souuẽt se li bien que soyent utiles pou le pecheur a penitẽce J dicte table en la manier Et pourtant que en r tos les notables qu colligi selond lord vng chascun not des lequel demon le est prins ledit mise la lettre la pitre dicelle le ledit notable r apres est prii le partie du c table cest all ou au milie fois est ap

le premier notable lequel dit Abscondues choses de dieu sõt magnifestees anous diuinemẽt et est signe lxxxii B Et apres queres quelle legende en icelluy nombre est signiffie et vous trouueres q̃ cest la legende des saĩts iehan et pol Et queres en celle legende la lettr B laquelle signiffie le second chapitre lequel se commence ainsi Apres ces choses le filz de terencie Et ainsi vous trouueres la legende et la partie cest assauoir le chapitre dicelle de laquelle est prins le notable cest assauoir cõme dessus est dit Absconducs choses Et ainsi en apres deues faire en toutes les autres manieres de querir Et notes q̃ aulcunefois aps les notables sensuyuẽt pluseurs nombres et la raison ... celui notable en ...



Cet Exemplaire unique fut découvert par M.r Pierre Adamoli, dans Lyon en 1759.
& il en orna sa Bibliotheque.

Observations historiques, en forme de Dissertation, Sur le premier Livre imprimé à Lyon l'an 1476 : intitulé,

La Legende dorée, dite, La vie des Saints en françois &c.

L'édition de ce premier Livre imprimé à Lyon, est de la premiere rareté, je n'en connois, malgré mes exactes recherches, que l'Exemplaire que je presente icy, de ma bibliotheque ; il est d'autant plus pretieux, qu'il fixe l'Epoque certaine de l'Etablissement de la premiere presse d'imprimerie dans cette ville, l'année 1476 ; il se trouve un peu mutilé dans ses feuilles, les quatres premieres manquent, et les sept feuilles suivantes, sont un peu gatées ; Mais le reste du corps de ce Livre, est dans son entier ; il finit par une Table complette qui est aussy un peu mutilée a sa penultieme feuille, avant laquelle se voit la date de l'année de l'édition, en toutes lettres ; precedée de l'intitulé de la dite Legende compris en ces mots — „Cy finit la Legende dorée ditte la vie des Saints en françois ; veüe et diligemment corrigée auprès du latin, et le gond, le vray sens de la lettre, comme il pourra appareistre par ceulx qui diligemment mettront la peine de la lire et bien entendre ; par notable et Reverend docteur maistre jehan Batallier docteur en la Saincte Theologie a paris, Religieux de l'ordre des preschaurs de la ville de Lyon sur le Rosne ; Et imprimé en la ditte ville de Lyon par Barthelemi Buyer citoien (A)

Dudit Lyon, Le dix & huitieme jour D'apvril, mil quatre Cent Septante et Dix :

Conformement a la maniere grossiere du tems, Ce Livre fut imprimé en Caracteres gothiques, a deux Colonnes sur du papier bis-blanc, gros et grené; ne portant aucune marque figurée de sa fabrication, appellée en termes de l'art Estampille; on ne voit aux pages, ny Numeros, ny reclames, ny Signatures; Je puis, avant que de terminer Cette dissertation, assurer a tous les Savants qui s'adonnent a l'Etude de la recherche des premiers Livres sortis des presses de l'imprimerie des principales villes de l'Europe; que C'est un fait bien Constaté aujourduy, que le premier mis au jour par Celles de la ville de Lyon Est la Legende dorée des Saints en date de 1476 (A) que le hazard m'a fait decouvrir dans Cette ville chez un simple particulier, qui me le vendit par amitié a bon Connoisseur en Livres rares, qui me le vendit par amitié a bon prix en 1759 : et quoique je le vis mutilé dans Ces pages, en peu aperir, j'en Enrichis avec plaisir, ma Bibliotèque apres l'avoir fait relier solidement en veau; aujourduy reconnû le premier

(A) La premiere Edition de Cette Legende fut faite En une ville d'allemagne, En Caracteres de bois mobiles Sans date, dont j'en possede un Exemplaire dans ma Bibliotèque, je la Conjecture de 1455 suivant le Sentiment du Savant Cardinal de Quirini; voyez ma notes faite a Cette Edon Extraordinaire, que j'ay attachée a la fin du Livre; Les secondes y sont Curieuses Les Editions suivantes, les plus rares, sont Colonie 1470 fol. magno. — venetiis 1475 — paris Gering 1475 — Lyon Buyer 1476 — En françois; Paris, gering 1476 En françois — Nuremberg 1477 — venetiis 1478 — toutes Edons in folio :

il a sans contredit, le droit d'enlever cette gloire du Speculum vitæ humanæ imprimé a lyon par Guill. LeRoy, le dix sept janvier 1477. in 4°. tant cité et décoré faussement de cette primauté, par divers autheurs de ce siecle, souvent legers copistes, que Mr Gros de Boze quoique celebre connoisseur, a suivi trop aveuglement dans une notice faite de sa main au catalogue de sa bibliotèque; Modele imité par le Sr. Debure le jeune libraire de paris, dans celuy qu'il a fait de la bibliotèque de Mr girardau daprefond en 1757. in 8°. faute que ledit debure a répété dans sa nouvelle bibliographie qu'il vient de donner des livres rares en 1763. in 8°. (B) Mais Revenons sur nos pas, il est Evident que maitre guillaume le roy ou guillermo Regis, n'est point le premier, qui ait apporté l'imprimerie a lyon, et que cet honneur doit etre accordé a Barthelemi Buyer natif de lyon (C) il est cependant apropos de rapporter que la notice mise a la fin du livre Speculum &c. fait habiter ledit LeRoy dans la maison du venerable homme (D) (comme il est ecrit) bartholomæi Buri Burgensis dicti Ludini; ce qui s'ignifique par barthelemi buyer bourgeois

(B) le Sr. DeBure a reconnu son erreur depuis peu, dans les reponses qu'il a fait a la savante critique de Mr mercier chanoine regulier, et bibliotecaire de Ste genevieve.

(C) il fit venir des ouvriers d'allemagne qui luy apporterent des fontes de caracteres grossiers, d'un gout gothique, en usage alors, dans leur pays ou cet art commencoit a degenerer peu de tems ~~dans son enfance~~ apres son Enfance que les beaux caracteres ronds etoient employés avec succes; il est certain que tous les premiers imprimeurs qui s'etablirent dans les differentes villes de l'Europe, etoient presque tous allemands, ainsy qu'a l'egard de lyon, dont quelques uns avoient été compagnons dans l'imprimerie de barthelemi Buyer riche citoyen qui ne connoissoit aucunement l'art de l'imprimerie, mais a l'imitation de plusieurs riches seigneurs d'Italie qui avoient formé de pareils établissements a leurs [illegible] dans leurs villes; il fit venir a grands frais d'allemagne, des presses, des caracteres, et des compagnons, pour decorer sa patrie de cet art Divin qui enfantoit tout le monde, il fit cet acte de generosité a ses concitoiens, en homme puissamment riche, d'une famille

de Lyon, en donnant un Latin fort Corrompu, mais en usage dans les Siecles Encore Tenebreux; quoiqu'il en Soit; Ce meme barthelemi ou barthalomieu Buyer Cité par michel maittaire dans ses annales Typographiques Tom. Ier pag. 123. a de plus imprimé la Legende dorée des nouveaux Saints Revue et Corrigée par frere julien de L'ordre de Saint

: honorable et tres ancienne dans Lyon, sur laquelle
: je puis Citer sans sortir de mon sujet, des
: anecdotes Certaines, fruits de mes recherches
: Sur l'histoire des familles de ma patrie; —
: Barthelemi Buyer etoit arriere petit fils de
: guillaume Buyer qui y fleurissoit l'an 1290
: dans les Employs les plus distingués; Ce
: Guillaume etoit alors Sindic de la Commun
: auté de ses Concitoyens, Lyon etant Encore
: Sous la puissance de L'archevaque, (Cette ville
: ne passa à Celle du Roy de france philippe
: le Bel, qu'en l'an 1312; pierre de Savoye
: archevesq. enfin la Cession); un autre
: Guillaume Buyer En 1397: fut Chamarier
: de l'Eglise Collegiale de St. paul, premiere dignité
: de Ce Chapitre, l'on y Conserve l'acte Capitu
: laire du Sept juin 1397: ou il paroit qu'il
: preta Serment, en Cette qualité, sur les
: Sts Evangiles, et les Reliques placées sur le
: grand autel; L'on voit aussy dans l'histoire
: de Lyon, trois Conseillers de ville de Cette
: ancienne famille l'an 1432; Elle n'a eté
: absolument Eteinte, qu'aux Environ de 1690:
: par la mort d'une Demoiselle Buyer vielle
: fille peu opulante, demeurant sur la
: paroisse de St. vincent, je tiens Cette
: anecdote de feu ma mere (Demoiselle anne
: Trollier née dans Cette paroisse l'an 1667:)
: qui L'avoit Connüe particulierement,
: Elle m'a parlé souvent avec Eloge de Cette

famille, Considerée et Respectée, Comme une des plus anciennes de la ville, C'est tout Ce qu'elle savoit par tradition; L'on voit aujourd'huy une famille rangée parmi le peuple, qui porte le nom de Buyet par un t. dont un, est aujourd'huy Commissaire de police; ils ne sont point de la famille ancienne de Buyer. quoique quelques uns pretendent, pour Etre sauf...; qu'ils en descendent du coté des Batards

(D) L'on pourroit Conjecturer de la, que guillaume le Roy, de Roy, et quelquefois nommé Regis, fut d'abord, un des premiers ouvriers de L'imprimerie naissante de Buyer, et que dans la Suite S'etant etabli dans la ville; il imprima pour son Compte, n'y ayant alors aucune maitrise dans Cet art qui Sortoit depuis peu d'années du Berceau, on Compte qu'a l'Epoque de 1463, jusqu'a 1477 qu'il Commença a sortir d'allemagne, dans l'Espace de Ces douzes années, il S'etendit avec un Succes Singulier dans toutes les villes principales de L'Europe; L'on voyoit des gens de la premiere Distinction, et des Communautés Religieuses, avoir chez eux des presses d'imprimerie, et faire travailler a L'envi ~~[illegible]~~ aux progres de cet art; l'on Scait que l'illustre et ancienne maison De maximis fit apporter les 1res presses a Rome, et les faisoient travailler dans leur palais; les premiers imprimeurs appellé d'allemagne dans cette ville par pierre De maximis; furent Conrad Sweynheim et arnold

~~Saint~~ augustin (per barthôlomeum Buyer, Lyon 1477: il est ajouté en note au bas de la page; imprimé par barthelemieu Buyer citoien de lyon sur le Rosne, le vingt aoust 1477: (D) maittaire avance tous ces faits d'apres les authorités de differents ecrivains, mais il seroit plus prudent de ne rien citer qu'avec la garantie sous ses yeux des livres originaux; L'on ne peut plus revoquer en doute que barthelemi Buyer est le premier qui ait etabli l'art Typographique dans la ville de lyon sa patrie et que le premier ouvrage sorti de ses presses, est la Legende dorée des saints du dixhuitieme avril 1476: in folio traduit en françois par le docteur jean Batallier; plus, que l'année suivante il imprima un autre Legende de nouveaux saints corrigée par frere julien de l'ordre de St augustin le vingt huitieme aoust 1477: ainsi l'edition du Speculum vitæ humanæ du dix sept janvier 1477: se trouve placée au milieu des deux precedentes dattes; c'est tout ce que j'ay pû decouvrir sur les antiquités Typographiques de ma patrie, en fouillant dans les années les plus près de l'origine de l'imprimerie; il me reste à ajouter que

: et arnold Pannarts, qui imprimerent dans le palais, et aux frais, de ce seigneur l'an 1467: Les Epitres familieres de Ciceron in folio magno qu'on regarde comme le p^er livre sorti des presses de ce nouvel etablissement; p. De Maximis donna ensuite en 1468: plusieurs ouvrages, parmi lesquels on compte, La Cité de dieu de St augustin in folio; Les Lettres de saint Jerosme in folio; les institutions de lactance in folio; Roderici Zamorensis Speculum vitæ humanæ, in fol. parvo, tous datés de 1468: de la maison de pierre de maximis; — quelquefois l'on voit les deux freres, pierre et françois ~~ne~~ nommés a la souscription du livre; mais pierre est souvent seul. Cette meme année 1468: Ulric han imprimeur venu de vienne en autriche, etablit aussy a Rome des presses d'imprimerie, pour son compte, et donna pour p^er fruit de ses travaux, les trois livres de Ciceron de l'orateur; Romæ, 1468: in folio —

(E) de plus, maittaire avoit noté precedemment a ses annales Typographiq.^s page 84: son premier etablissement a Lyon l'an 1477: il falloit qu'il n'eut pas connu le p^er ouvrage de la legende des saints imprimé par Buyer l'an 1476: non plus que le pere Orlandi Carme de ... de bologne, dans son histoire de l'origine de l'imprimerie

que le meme Buyer imprima encore l'an 1477: (je ne sçai dans quel mois) Le Nouveau Testament traduit par Guyards des moulins Revû par julien macho et pierre farjet, in folio; (f) L'on vit sortir de ses presses pareillement l'an 1478: La pratique en Chirurgie de Guy de Chauliac, in folio, traduit du latin par Nicolas panis Dr. medecin a Lyon et natif de la ville de Carentan en basse normandie; a l'egard des pandectes en medecine de

: de l'imprimerie; origine e progressi della Stampa &c. in bologna 1722: in 4°. Mess.rs La Caille, Chevillier, profess.r marchand et une infinité d'autres, ont donné egalement dans la meme Erreur;

(f) C'est aussy mon sentiment que le Nouveau Testament de la meme version, qu'on voit dans le Catalogue Bibliotq. du fay, pag. 10. (& dans d'autres Catalogues) sans date, a Longues lignes, in folio, Caracteres Gotziques, imprimé chez Buyer, est de l'année 1476: & que cette Edition préceda celle a deux Colonnes, du dit Buyer de 1477: gotziq. qui est la seconde; malgré l'avis de m.r martin libraire de paris, qui dans le Catalogue du fay, a hazardé de mettre entre deux Crochets (premr. edition 1477) je n'ai pas douté, que ces deux Edons se suivirent d'après, et qu'elles ont leurs lignes differentes; avec les memes Caracteres Gotziques; De ces deux, j'en crois du moins, une, de 1476: et M.r martin ignoroit que Buyer eût deja cette année ses presses etablies, c'est ce qui l'a induit à Erreur; il pensoit que le Speculum vitæ humanæ de Guill. le Roy de 1477: etoit le premier livre imprimé a Lyon; — je dois parler encore icy D'une D'une troisieme Edition du dit N. Testament en françois imprimé a deux Colonnes chez Barthelemi Buyer, sans date, mais avec les grandes lettres initiales a chaque Chapitre, imprimées avec le livre, & non peintes; appellées en terme de l'art, lettres grises; — et M.r la Caille dans son histoire de l'imprimerie imp.e page 41. forge a ce livre une date, de l'an mil de 1500: ne faisant remonter l'etablissement a Lyon, des presses de Buyer, qu'a la fin de ce Siecle, en quoy cet auteur s'est trompé lourdement; — j'ay vû un Exemplaire sans date de ce livre, dans la Bibliotèque des Cordeliers de St. bonaventure de Lyon, que je crois de l'edition qu'il cite; la date peut etre de 1500. meme je la croirai plutost de 1496: attendu qu'elle porte des lettres grises a tous les Chapitres, imprimées avec le livre; ce qui n'etoit point encore en usage avant 1490: qu'elles etoient toutes faites apres coup, au pinceau, peintes en Rouge ou bleu; on ne decouvrit cet art de les imprimer Gravées avec les Caracteres du livre, qu'a la fin du quinzieme Siecle; Cette Edition en question des Cordeliers, est a lignes Courtes a deux Colonnes; il ne faut point la confondre avec celles sans datte qu'on soupçonne de 1476: a longues lignes; & de 1477: a courtes lignes a deux Colonnes

De matthæus Sylvaticus, qu'un certain autheur (G) paresseux, inreessedeses avoit envie d'attribuer l'edition de Lyon de 1478: audit Bartz. Buyer, j'avertis que cet ouvrage est precisement sorti des presses de Martin huss et jean fiber, associés imprimeurs libraires à Lyon, mis au rang des premiers qui s'y etablirent, des compagnons allemands qui avoient sans doute travaillé cy devant à l'imprimerie de Buyer. (I)

je ne puis me dispenser de dire un mot, sur ce que prosper marchand a avancé dans son histoire de l'imprimerie in 4° page 66; il cite le livre de Baudoin comte de flandres, lequel Baudoin espousa le (H) Diable en ferrant fils au Roy de portugal qui apres fut comte de flandres

Colonnes, dans lesquelles, les lettres initiales sont peintes en couleur; ce N. Testament est peut etre le dernier livre sorti des presses de Barthelemi Buyer, pour lors (en 1496. ou 1500) fort avancé en age; bien loin d'etre le premier comme pretend l'imprimeur le S. la Caille; voicy le titre mot à mot, mis à la fin du livre, lequel j'ay pris sur l'exemplaire de la Bibliotheque des Cordeliers; —

Cy finist l'apocalypse et semblablement le nouveau Testament veu et corrigé, p. venerables personnes freres julien Macho et pierre farget docteurs en theologie, de l'ordre des augustins sur le rosne. imprimé en ladite ville de Lyon per Barthalomieu Buyer;.... (sans date)

petit in folio, imprimé sur papier fort et assez blanc en caracteres Gothiques, les lignes courtes, à deux colonnes, les pages sans etre numerotées et on n'y voit ny signatures, ny reclames; les grandes lettres initiales, apellées lettres grises, y sont gravées assez grossierement à la teste de chaque chapitre; ce qui dit imprimée avec le livre, contre l'usage des tems primitifs de l'imprimerie, qu'on les faisoient au pinceau en differentes couleurs, rouges et bleus; le livre commence par une table raisonnée des chapitres, composée par frere julien; je ne sçai si elle etoit precedée de quelques autres choses qui ait été déchiré; je le soupçonnerois volontiers; le livre n'a point d'autres titres que celuy mis au dernier feuillet que j'ay decris cy dessus.

(G) dans son livre des Lyonnois digne de memoires, tom. 1. pag. 192 in 8°, leger copiste du S. la Caille qui a avancé ce fait dans son histoire de l'imprimerie sans nommer cependant l'imprimeur, il dit seulement que c'est le premier livre imprimé à Lyon, ainsy que Gabriel naudé qui l'avoit publié avant luy; mais michel Maittaire Tom. I. pag. 132 est toujours le plus sur à suivre, sur cette edition des pandectes, qu'il donne à martin husz et jean fiber, Lugduni, 1478 in folio.

(H): ce ne pouvoit etre qu'un diable femelle; on voit encore aujourd'huy bien des maris dans ce cruel et fascheux enrollement


... aucunes Chroniques du Roy Philippe de ... autres fils, et aussy du Roy Saint Louis, et de son fils; ... ils firent sur contre les Sarrazins; imprimé à Lyon, l'an M.CCCC.LXXIV. in folio. J'en ay donné ... par marchand ... du Catalogue du Cabinet ... de la note de cet article ... Bibliotèque des Romans, ... que j'ay mis les Livres en question page 222. Temoignages ... de Condé, du Roman de Baudoin, dans la bibliotèque des Romans, jusques icy, je n'ai pu verifier ... lui donne deux dates, avec une petite barre, par l'abbé Lenglet ... 1478; je pretend que cela ne peut signifier autre ... qui fait liaison, Ce Livre de Baudoin fut commencé d'imprimer l'an 1478; conformement a l'usage du tems de ... on mit sous presse.

(J): on appelloit la ville qui forme ... le Rhosne, ... Remparts de ... ville du costé ... estoit Lyon sur l'Empire, ... une Colonie ... Consul romain ... se nomme ... de Riviere ... partie du costé ... et celle opposée ... France; c'est ... Dicton de ce temps là, de Lyon sur le Rhosne est compris dans sa longueur, depuis la montagne de la Croix rousse jusqu'à la pointe ou queüe d'Ainay; formant une presqu'isle entre le Rhosne et la Saone.

Cettuis là cette partie de Lyon sur ... presqu'isle, ce fleuve baignoit ... le Levant, et l'ancienne montagne de Fourviere, ... Saone, ou Lyon de ... ancienne ville fondée par ... elle se nommoit par plusieurs ... aujourd'huy, et elle ... l'usage est resté, la ...

Deux grandes Rivieres qui la baignent. on la distinguoit ainsy autrefois, Lyon sur le Rhosne, divisé par ces deux rivieres; mais aujourd'huy ce dicton a changé depuis que cette partie de la ville, (pour lors tres petite) a plus que doublé l'ancienne; et l'on ne pourroit pas designer presentement une habitation sur le Rhosne, à moins que la maison ne fut près du quay arrosé par ce fleuve; il est constant que dans cette partie alors depeuplée, tous les imprimeurs s'y establirent par preference, à cause du grand emplacement qu'il leur falloit pour tous les artifices de l'art de l'imprimerie; ils contribuerent beaucoup à l'agrandissement de cette partie de la ville, par les belles maisons qu'ils y firent construire, que l'on reconnoit encore aujourd'huy, à leurs armoiries sculptées sur les portes.

(K): Caché sous le nom du chevalier [illegible]

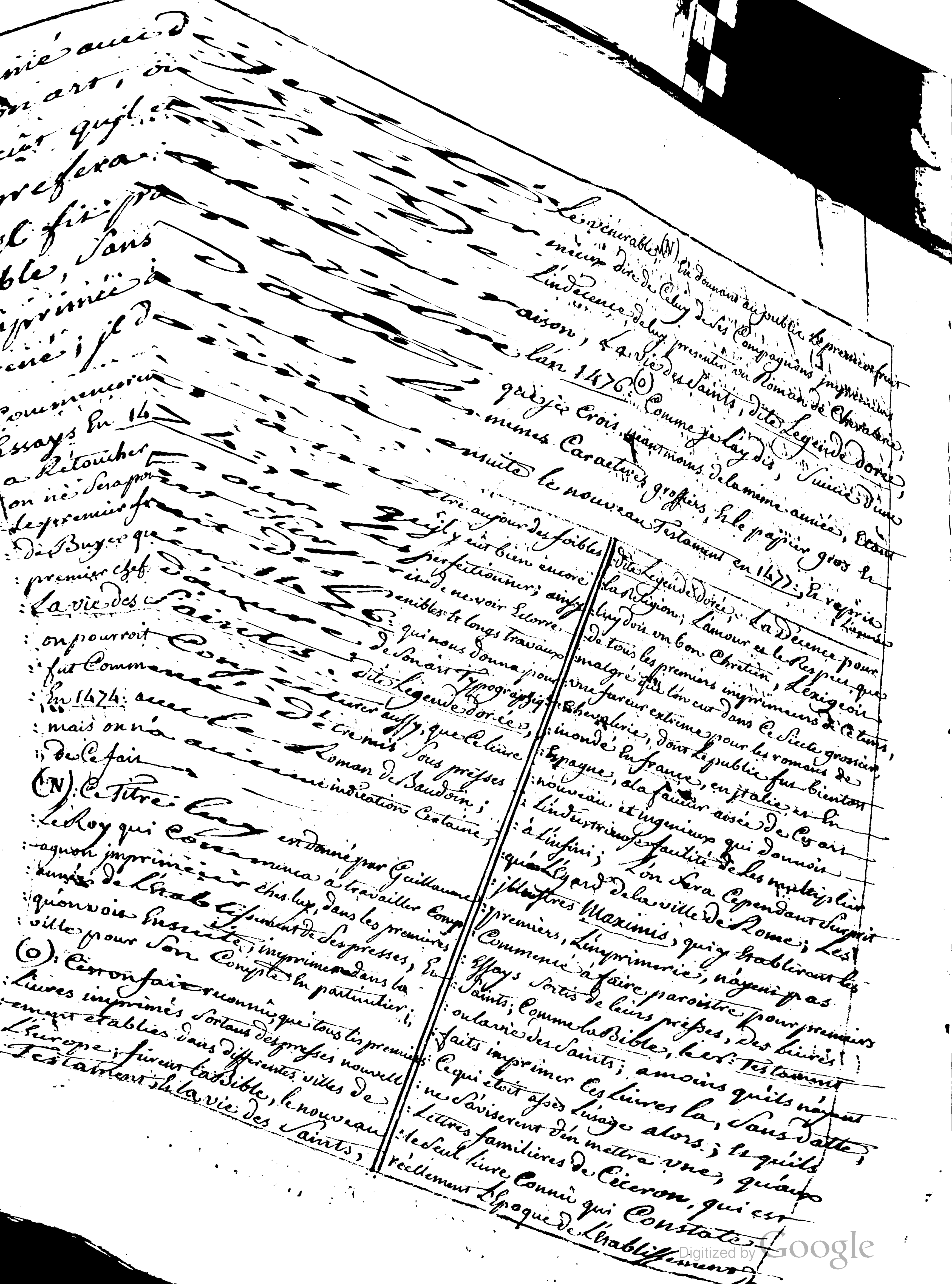
De mettre deux dates a la fin des Livres imprimés; Les Exemples en sont assez Communs (L) Le Catalogue de la bibliotéque de m.r De Cangé pag. 93. que j'ay aussi Consulté, viendroit a l'appuy de mon sentiment; voicy le titre de ce Livre, tel qu'il le donne abregé, histoire et chronique de baudoin Comte de flandres, Lequel Epousa le Diable; Lyon, 1478: in folios; L'Ecrivain du Catalogue de Cangé n'a pris que la derniere date qui est naturellement Celle qu'on doit suivre, qui a mis le livre au jour; il n'est pas surprenant qu'un gros volume in folio, ait resté quatres années sous presses; peu Eloigné de la naissance imparfaite de Cet art en france; milles diffiqultés, dans son premier Etablissement a Lyon, pouvoient en suspendre L'Edition; meme aujourd'uy, quoique monté a son plus haut dégré de perfection; ne voit on pas plusieurs ouvrages Languir Cinq à six années sous presses, par des Raisons particulieres Entre Les imprimeurs Et les Libraires, Et meme les autheurs d'un ouvrage; ainsi L'Evidence est sensible, qu'il n'y a jamais eu deux Editions de Ce roman de baudoin, d'une date Exprez L'une de l'autre, Lesquelles doivent etre placées, toutes deux, à la fin de la derniere page du livre, ainsy marqués 1474—1478; Lequel ne portant aucun nom d'imprimeur; je n'heziterai pas de l'attribuer a Barth.mi Buyer (M); ses presses en 1474: devoient Commencer a Travailler, Cet homme avoué

(L) Ce seroit une forte induction, seulement, que les premieres presses Etablies a Lyon chez Buyer, ont Commencées a Rouler En 1474; je ne suis point Eloigné de cet avis, il me paroit meme decisif;

(M) je ne doute point que notre venerable Buyer n'eut deja Conçu le dessein En 1472 ou 1473 d'Etablir d'Etablir une imprimerie a Lyon, a l'imitation de Celle de paris, qui depuis deux à trois années Commençoit à Travailler dans la maison de Sorbonne* Cette Entreprise pour un particulier dû Lui Couter beaucoup de tems, de peines, Et d'argent avant que de mettre en œuvre des presses dans un pays denuié de tout secours des artistes Entendu a la Construction des machines en bois, et autres artifices artifices a L'usage de Cet art, alors fort inconnu de la part de tous les ouvriers de la ville; il fut donc obligé d'en faire venir d'allemagne; soit de mayence ou de Strasbourg, lesquels ouvriers alloient encore en tatonant, dans la transmigration nouvelle d'un art sortant de peu d'années du berceau; ils luy apporterent des fontes de Caracteres rudes et grossiers* et des modeles de Tables, Tablettes, formes, Casses, Cassetins, des jumelles, platines, Tympans, chevalet, frisquette, L'arbre de L'avis et la clef; L'avis de la presse, Le rouleau, le barreau; Le Composteur, &c. &c. Sur lesquels modeles, il fit travailler des ouvriers de la ville, tres neufs à de pareilles Constructions, et par Consequent fautifs; on peut Croire que ces nouvelles presses Commencerent

*, quelquesuns mettent son origine l'an 1469; D'autres plus surement la fixe a l'an 1470.

*; il n'y avoit alors, encore, aucuns fondeurs de Caracteres en france



mié aussi d
son art, on
ciër qu'il e
preferera
il fit pr
ble, sans
imprimée
ecuë ; il d

Le venerable (N) en donnant au public le premier fruit
encore dire de celuy de ses compagnons imprimeurs
l'indecence de luy presenter un Roman de Chevalerie,
raison, La Vie des Saints, dite Legende dorée,
l'an 1476 (o) comme je l'ay dis, suivie d'une
que je crois neantmoins de la meme année,
memes caracteres grossiers, et le papier gros et
ensuite le nouveau Testament en 1477 ; et reprit

commencerent
Essays en 14
a Retoucher
on ne sera po
le premier fr
de Buyer qu
premier chef
la vie des

etre aujour des foibles
y eut bien encore
perfectionner ; aussy
de ne voir le lorre
penibles et longs travaux
qui nous donna pour
de son art Typographique
dite Legende dorée ;
livrer aussy, que ce livre
mis sous presses
Roman de Baudoin ;
indication certaine ;

dite Legende dorée, la decence
la Religion ; l'amour et le respect pour
luy doit un bon Chretien, l'exigeoit
de tous les premiers imprimeurs de ce tems,
malgré qu'il l'on eut dans ce siecle grossier
une faveur extreme pour les romans de
Chevalerie, dont le public fut bientost
inondé en France, en Italie, et en
Espagne, a la faveur aisée de cet art
nouveau et ingenieux qui donnoit
l'industrieuse faculité de les multiplier
a l'infini ; l'on sera cependant surpris
qu'a l'egard de la ville de Rome ; les
illustres Maximis, qui y etablirent les
premiers, l'imprimerie, n'ayent pas
commencé a faire paroistre pour premiers
essays sortis de leurs presses, des livres
saints ; comme la Bible, le nouv. Testament
ou la vie des Saints ; a moins qu'ils n'ayent
faits imprimer ces livres la, sans datte,
ce qui etoit assez l'usage alors ; lesquels
ne s'aviserent d'en mettre une, qu'au
lettres familieres de Ciceron, qui est
le seul livre connu qui constate
reellement l'epoque de l'etablissement

on pourroit
fut commencé
en 1474 ; avec
mais on n'a
de ce fait

(N) : Ce titre luy est donné par Guillaume
le Roy qui commenca a travailler comp
agnon imprimeur chez luy, dans les premieres
années de l'etablissement de ses presses, et
qu'on voit ensuite, imprimer dans la
ville pour son compte en particulier ;

(o) : Ce qu'on fait reconnu ; que tous les premiers
livres imprimés sortans des presses nouvell
ement etablies dans differentes villes de
l'Europe ; furent la Bible, le nouveau
Testament, et la vie des Saints ;

L'année suivante, son Edition du Roman de Baudoin, commencé en 1474: et qu'il finit d'imprimer en 1478:, ayant pour cet effet deux presses, ce qui est tres possible; Tous ces faits me paroissent les plus decisifs, et se concilier naturellement; apres des longues et laborieuses recherches, ou j'ay fais l'impossible, pour decouvrir la verité: (P).

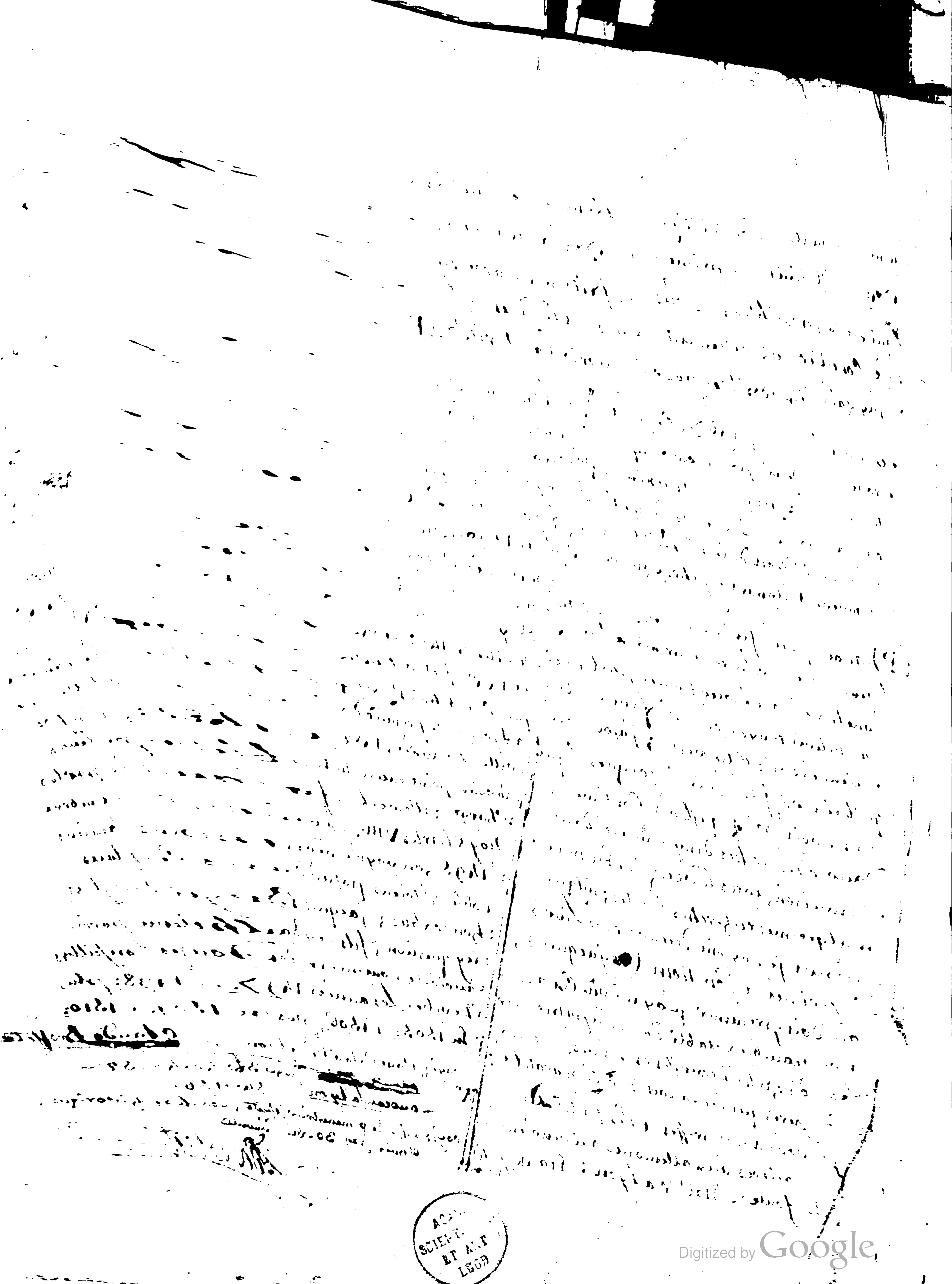
: De cet art a Rome l'an 1467:; Ce petit ouvrage, qui ne devoit pas avoir occupé toute l'année les presses des Maximis; avoit sans doute, eté precedé de quelques mois, d'une Edition de la Ste. Bible ou du Nouveau Testament de J. chr. sans date;

(P): avant que de finir mes notes sur cette Legende, premier Livre imprimé a Lyon, lequel m'a donné occasion de parler de Barthelemi Buyer, et de sa famille tres ancienne dans cette ville; j'ajouterai qu'il eût un fils nommé Jacques, lequel on ne voit point qu'il ait continué d'avoir des presses d'imprimerie dans sa maison, après le decez de son pere; malgré mes recherches exactes; jusqu'à present je n'ay pû decouvrir des Livres imprimés a son nom (● Jacques), on doit presumer qu'ayant vû cet art nouveau, bien etabli dans sa patrie, par les soins, et les depenses excessives, de feu son pere qui l'en avoit decoré et gratifié; il vendit ses presses, et ses fontes de Caracteres, aux allemands qui venoient en foule s'etablir a Lyon; Etant gentilhomme; il ne luy convenoit pas, de pousser plus loin, le mechanisme de cet art: — un de ses ayeux, (comme je l'ay dis) Guillaume Buyer noble d'origine, fut Sindic de la Communauté de sa ville l'an 1290:; Elle etoit alors sous la puissance de l'archevesque (Berauld de Gouth Cardinal); son grand pere Pierre Buyer avoit eté nommé premier Conseiller de ville en 1438. et 1439:; plus en 1447: et 1448: il etoit Licentié en Loix^; son pere Barthelemi Buyer qui etablit l'imprimerie a Lyon, fut le premier des douzes Conseillers de ville, les années 1482: et 1483:; ces Conseillers n'avoient point encore, la noblesse par leurs Charges; Elle ne leur fut accordée par le Roy Charles VIII, qu'au mois de Decembre 1495:; on voyoit neantmoins d'anciens nobles citoiens passer dans ces places honorables; Jacques Buyer dont il est icy question, fils de Barthelemi, paroit avoir eté nommé, un des douzes Conseillers de ville, les années 1497: et 1498: plus en 1505: et 1506; plus en 1509. et 1510.

^ voyez, Eloge de la ville de Lyon, par Claude Brossete — ~~[illegible]~~ page 38. 40. 48: 52 — 54. et 56. ~~aucoccdt Lyon~~

voyés aussy le p. menestrier jesuite, son Eloge historique, depuis pag. 30. et suivante

Pernolist


ACAD
SCIENT
ET ART
LUGD
Digitized by Google




Ex Libris
Petri Adamoli
Regi à Consiliis, à portubus,
pontibus, transitibus que
urbis Lugdunensis ac
veteris Provinciæ, Summi,
·17 33·

